DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 12

QUATRIÈME SESSION DU NEUVIÈME PARLEMENT

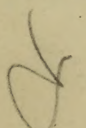
DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1904



VOLUME XXXVIII



☞Voir aussi la liste numérique, page 5.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

QUATIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT, 1904.

☞ Voir aussi l'Index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME B.

Recensement du Canada, 1901. Second volume...*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

1. Rapport de l'Auditeur général, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903 (vol. I et II). Présenté le 22 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding......*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présentés le 16 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding ....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

3. Budget des sommes requises pour le service du Canada, pour l'exercice se terminant le 30 juin 1905. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4. Budget supplémentaire pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 22 avril 1904, par l'hon. W. S. Fielding........................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5. Budget supplémentaire additionnel pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 30 mai 1904, par l'hon. W. S. Fielding.............*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5*a*. Budget supplémentaire additionnel pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 28 juin 1904, par l'hon. W. S. Fielding.............*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5*b*. Budget supplémentaire pour l'exercice se terminant le 30 juin 1905. Présenté le 25 juillet 1904, par l'hon. W. S. Fielding.........................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5*c*. Budget supplémentaire additionnel pour l'exercice se terminant le 30 juin 1904. Présenté le 3 août 1904, par l'hon. W. S. Fielding...........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5*d*. Budget supplémentaire additionnel pour l'exercice se terminant le 30 juin 1905. Présenté le 3 août 1904, par l'hon. W. S. Fielding...........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

6. Liste des actionnaires des banques chartrées du Canada, à la date du 31 décembre 1903. Présentée le 17 mai 1904, par l'hon. W. S. Fielding....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 3.

7. Rapport des dividendes restant impayés et soldes non réclamés et des traites et lettres de change impayées depuis cinq ans ou plus, avant décembre 1903, dans les banques chartrées du Canada. Présenté le 26 mai 1904, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session,

8. Rapport du surintendant des assurances pour l'année terminée le 31 décembre 1903.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

9. Sommaires des rapports des compagnies d'assurance en Canada, pour l'année 1903. Présentés le 13 avril 1904, par l'hon. W. S. Fielding ....*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 4.

10. Rapport du ministère du Commerce, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. J. Sutherland..................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 5.

11. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1903. Présentés le 16 mars 1904, par l'hon. W. Patterson...*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 6.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Partie I, Accise, etc. Présentés le 16 mars 1904, par l'hon. L. P. Brodeur.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

13. Partie II, Inspection des poids et mesures, gaz et lumière électrique, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présentée le 16 mars 1904, par l'honorable M. Brodeur.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

14. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Partie III, Falsification des substances alimentaires. Présentés le 7 avril 1904, par l'hon. L. P. Brodeur..............................*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

15. Rapport du ministre de l'Agriculture, pour l'exercice terminé le 31 octobre 1903. Présenté le 22 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding.........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1903. Présenté le 27 mai 1904, par l'hon. S. A. Fisher...............*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 7.

17. Statistique criminelle pour l'exercice terminé le 30 septembre 1903.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

18. Rapport sur les Archives du Canada, 1903. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

19. Rapport annuel du ministre des Travaux publics, pour l'exercice clos le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. J. Sutherland.......*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

19*a*. Rapport spécial sur le service télégraphique de l'Etat compilé par le département des Travaux publics. Présenté le 16 juin 1904, par Sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 8.

20. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 12 avril 1904, par l'hon. H. R. Emmerson.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21. Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries (Marine), pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 24 mars 1904, par l'hon. J. R. Préfontaine.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21*a*. Quatrième rapport annuel de la Commission de Géographie du Canada, 1903.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 9.

21*b*. Liste des navires publiée par le Ministère de la Marine et des Pêcheries, soit une liste des navires inscrits dans les registres du Canada, le 31 décembre 1903.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

22. Rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries (Pêcheries), pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 6 avril 1904, par l'hon. J. R. Préfontaine.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

23. Rapport de la Commission des Ports, etc., 1903.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 10.

24. Rapport du maître général des Postes pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par Sir William Mulock............*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25. Rapport annuel du département de l'Intérieur pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. C. Sifton..........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 11.

26. Rapport sommaire de la Commission géologique pour l'année civile 1903. Présenté le 5 juillet 1904, par Sir Richard Cartwright.............. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

27. Rapport annuel du département des Sauvages pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 8 juillet 1904, par l'hon. C. Sifton..........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

28. Rapport de la police à cheval du Nord-Ouest pour 1903. Présenté le 18 avril 1904, par Sir Wilfrid Laurier...............................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME N° 12.

29. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année civile 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. J. Sutherland............................ *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

30. Liste du service civil pour 1903. Présentée le 16 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

31. Rapport du Bureau des examinateurs du service civil, pour l'année 1903. Présenté le 26 avril 1904, par Sir Wilfrid Laurier..................*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie publiques, pour l'exercice 1903. Présenté le 28 avril 1904, par Sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pouv la distribution et les documents de la session.

33. Rapport des bibliothécaires conjoints du Parlement pour l'exercice 1903. Présenté le 11 mars 1904, par l'Orateur...*Imprimé pour les documents de la session.*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 11 avril 1904, par l'hon. C. Fitzpatrick.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

35. Rapport du département de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1903. Présenté le 10 mai 1904, par Sir Frederick Borden.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME N° 13.

36. Rapport du département du Travail pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par Sir William Mulock.................. .*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

36a. Minutes de la preuve faite devant la Commission royale chargée de s'enquérir des différends industriels dans la province de la Colombie-Britannique. Présentée le 15 juillet 1904, par Sir William Mulock..............................*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

37. Contrat passé entre Sa Majesté le Roi et la Compagnie dite *The Grand Trunk Pacific Railway Company*, en date du 8 mars 1904, modifiant sous quelques rapports les dispositions du contrat entre Sa Majesté et Sir Charles Rivers Wilson et autres représentant la dite compagnie, dont copie constitue l'annexe de l'Acte 3 Edouard VII, chap. 71. Présenté le 11 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

37a. Changements projetés dans le contrat *re Grand Trunk Pacific Railway Company*, et correspondance à ce sujet. Présentés le 28 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

38. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite, son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et le salaire du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'honorable W. S. Fielding.
Pas imprimé.

VOLUME N° 13—*Suite.*

39. Rejet par le conseil du Trésor des décisions de l'Auditeur général entre le commencement de la session de 1903 et la session de 1904. Présenté le 16 mars 1904, par l'honorable W. S. Fielding. *Pas imprimé.*

40. Relevés des mandats du Gouverneur général émis depuis la dernière session du Parlement, à compte de l'exercice 1903-1904. Présenté le 16 mars 1904, par l'honorable W. S. Fielding.....*Pas imprimé.*

41. Relevé conforme à la clause 17 de l'Acte d'assurance du service civil, pour l'année expirée le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding.......... *Pas imprimé.*

42. Etat des recettes et dépenses de la Compagnie d'amélioration de l'Ottawa, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding..........*Pas imprimé.*

43. Etat indiquant les dépenses imprévues du 1er juillet 1903 au 10 mars 1904. Présenté le 16 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding..........*Pas imprimé.*

44. Ordonnances du Territoire du Yukon, passées par le conseil de ce Territoire au cours de l'annee 1903. Présentées le 17 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier..........*Pas imprimées.*

45. Rapport du commissaire de la police fédérale pour l'année 1903. Présenté le 17 mars 1904, par l'hon. W. S. Fielding ....*Pas imprimé.*

46. Sentence arbitrale du Tribunal sur la délimitation de la frontière de l'Alaska. Présentée le 22 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier..........*Imprimée pour les documents de la session.*
Note.—Ce document est compris dans le n° 46*a*.

46*a*. Correspondance relative à la frontière de l'Alaska, avec la sentence rendue par le tribunal à cet effet. Présentée le 8 juillet 1904, par Sir Wilfrid Laurier. *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

47. Etat en détail de toutes les obligations et les garanties enregistrées au département du Secrétaire d'Etat du Canada depuis le dernier état (24 mars 1903) soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 23 du chapitre 19 des Statuts Revisés du Canada. Présenté le 23 mars 1904, par Sir Wilfrid Laurier..........*Pas imprimé.*

48. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de prêt et de placement, à la date du 31 décembre 1903. Présenté le 21 mars 1904, par l'Orateur.......... *Pas imprimé.*

49. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie du rapport de M. McLeod, I.C., sur la continuation du canal de la Vallée de la Trent entre le lac Rice et le lac Ontario. Présentée le 28 mars 1904.—*M. Blain*..........*Imprimée pour les documents de la session.*

49*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de tous rapports d'ingénieurs, plans, profils et autres détails concernant les études faites pour la section méridionale du canal de la Vallée de la Trent, entre le lac Rice et le lac Ontario par les deux tracés *via* Trenton et Port-Hope. Aussi, un relevé du coût comparatif de chaque route. Présentée le 2 mai 1904.—*M. Blain*..........*Pas imprimée.*

50. Etat donnant les ordres en conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1903, aux termes de la clause 52 de l'Acte d'irrigation du Nord-Ouest, chapitre 35, 61 Victoria. Présenté le 30 mars 1904, par l'hon. C. Sifton..........*Pas imprimé.*

51. Etat donnant les arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie Anglaise*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1903, aux termes du paragraphe *(d)* de la clause 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie-Britannique. Présenté le 30 mars 1904, par l'hon. C. Sifton.......... *Pas imprimé.*

52. Arrêtés du conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1903, conformément aux dispositions de la clause 91 de l'Acte des terres fédérales, chapitre 54 des Statuts Revisés du Canada, et ses amendements. Présentés le 30 mars 1904, par l'hon. C. Sifton. *Pas imprimés.*

53. Etat donnant la correspondance, ordres en conseil, plans et papiers, etc., concernant les affaires de la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien (en tant que le département de l'Intérieur est concerné) depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté le 30 mars 1904, par l'hon. C. Sifton..........*Pas imprimé.*

54. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Etat donnant le montant des remises de droits payés sur les instruments agricoles depuis le 30 juin 1901 jusqu'au 30 juin 1903, à chaque maison de commerce qui a exporté ces instruments pendant les années ci-dessus. Présentée le 11 avril 1904.—*M. Roche (Marquette)*.......... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

55. Etat indiquant les remises d'intérêt faites aux termes de l'article 141, tel qu'ajouté à l'Acte des sauvages par l'article 8, chapitre 35, 58-59 Victoria, pour l'exercice terminé le 30 juin 1903. Présenté le 11 avril 1904, par l'hon. C. Sifton. .... *Pas imprimé.*

56. Relevé de toutes les terres vendues par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien depuis le 1er octobre 1902 jusqu'au 1er octobre 1903. Présenté le 11 avril 1904, par l'hon. C. Sifton. *Pas imprimé.*

57. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de toute correspondance échangée depuis le 1er janvier 1904, entre le ministre des Postes et le maire de la ville de Walkerton au sujet de l'irrégularité du service postal de la ville de Walkerton. Présentée le 11 avril 1904.—*M. Donnelly*.......... *Pas imprimée.*

58. Etat donnant les noms et salaires de toutes personnes nommées ou promues dans le service civil en 1903. Présenté le 13 avril 1904, par l'hon. W. S. Fielding.......... *Pas imprimé.*

59. Ordres de la Cour de l'Echiquier, aux termes de l'article 55 de l'Acte 50-51 Vic., tel qu'amendé par l'Acte 52 Vic., chap. 8. Présentés le 13 avril 1904, par l'hon. C. Fitzpatrick.......... *Pas imprimés.*

60. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de toute correspondance, pétitions et papiers entre aucuns des colons du township 27, rangs 31 et 32, et du township 28, rangs 31 et 32, et aucun département du gouvernement, au sujet de l'addition de ces townships à la réserve des Doukhobors. Présentée le 14 avril 1904.—*M. Roche (Marquette).* *Pas imprimée.*

61. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance concernant la coupe de bois sur l'île Hope, dans la baie Georgienne, par toutes personne ou personnes quelconques pendant les années 1903 et 1904. Présentée le 14 avril 1904.—*M. Bennett.* *Pas imprimée.*

61*a*. Réponse supplémentaire au n° 61. Présentée le 28 avril 1904.......... *Pas imprimée.*

62. Copie du décret du conseil concernant l'expédition de marchandises canadiennes dans des navires américains *viâ* St. Michaels, avec les règlements et instructions émis en 1898 et les années subséquentes ; et aussi, copie de la correspondance concernant l'émission d'ordres et d'instructions pour la saison de 1905. Présentée le 19 avril 1904, par l'honorable Wm. Paterson. *Imprimée pour les documents de la session.*

63. Extrait d'un rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 11 mars 1904, concernant l'administration et le contrôle de travaux publics et autres (3 Edouard VII, chap. 53) pourvoyant au transfert à un autre ministre ou département, par le Gouverneur en conseil, de l'administration, de la charge et de la direction de tous travaux publics, ou de tout pouvoir ou fonction concernant une entreprise ou une catégorie de travaux quelconques, de nature publique ou privée qui sont assignés ou conférés par statut à quelque ministre ou département. Présenté le 20 avril 1904, par Sir Wilfrid Laurier. .*Imprimé pour les documents de la session.*

64. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Etat donnant les noms et le nombre de fonctionnaires employés par le gouvernement du Canada en rapport avec l'immigration, le salaire de chacun, le montant d'argent dépensé en Canada pour des fins d'immigration, le chiffre total des dépenses se rapportant à l'immigration pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1903, les frais d'annonces, ainsi que le montant des dépenses pour édiffces, et en quelles localités. Présentée le 20 avril 1904.—*M. Wilson*.......... *Imprimee pouv les documents de la session.*

64*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Etat donnant les noms et le nombre de tous les agents d'immigration employés à commission par le gouvernement fédéral dans la Grande-Bretagne et l'Irlande, les Etats-Unis et en Europe, spécifiant chaque pays, et indiquant le chiffre de la commission payée pour chaque immigrant à chaque agent, le nombre d'immigrants expédiés en Canada par chaque agent, le montant d'argent payé à chaque agent à titre de commission, et le montant alloué à chaque agent pour ses dépenses, depuis le 30 juin 1902 jusqu'au 1er janvier 1904. Présentée le 20 avril 1904.—*M. Wilson*. .*Imprimée pour les documents de la session.*

64*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Etat donnant les noms et le nombre de tous les agents d'immigration salariés employés par le gouvernement fédéral depuis le 30 juin 1902 jusqu'au 1er janvier 1904 dans la Grande-Bretagne et l'Irlande, les Etats-Unis d'Amérique et d'Europe, le salaire payé à chacun, le montant alloué à chacun pour ses dépenses, ainsi que le nombre d'immigrants expédiés en Canada par chacun des dits agents. Présentée le 22 avril 1904.—*M. Wilson*.......... *Imprimée pour les documents de la session.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

65. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toutes les données thermographiques prises à bord des steamers transatlantiques depuis janvier 1903, et indiquant,—1. Le nom du steamer ; 2, la date de la mise en place du thermographe ; 3, la date à laquelle le steamer a quitté le port ; 4, si le compartiment était (*a*) à air froid ; (*b*) à air chaud ; (*c*) ou rafraîchi au moyen de ventilateurs mécaniques ; (*d*) ou par simple ventilation ordinaire, ou si les données ont été prises sur le pont ou autre endroit à l'abri des rayons du soleil ; 5, en quel endroit du compartiment était placé le thermographe. Présentée le 20 avril 1904.—*M. Smith (Wentworth).* *Pas imprimée.*

65*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance, jusqu'à date, échangée entre le département de l'Agriculture et les compagnies de steamers au sujet de la ventilation artificielle de la cale des navires. Présentée le 22 avril 1904.—*M. Smith (Wentworth)*.... *Pas imprimée.*

66. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Etat donnant,—1. Le nombre de concessions forestières accordées par le gouvernement depuis le 15 mars 1902 dans la province du Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, et leur situation ; 2, les noms des concessionnaires dans chaque cas, et le prix payé pour chaqne concession ; 3, copie des soumissions pour chaque concession et les noms des journaux qui ont publié les annonces demandant des soumissions. Présentée le 22 avril 1904.—*M. Roche (Marquette)* .... *Pas imprimée.*

66*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Etat indiquant le nombre de concessions de fonds de bois accordés dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest entre les années 1878 et 1896, inclusivement, le nombre de milles compris dans ces concessions et le montant d'argent reçu par le gouvernement pour chaque mille, reçu pour les dites concessions. Aussi, un état indiquant le nombre de concessions similaires accordées depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel, et le montant, par mille, rcçu pour les dites concessions. Présentée le 22 avril 1904.—*M. McCreary*.... *Pas imprimée.*

67. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toutes pétitions, mémoires et correspondance, conoernant la répartition du *scrip* des métis dans le Manitoba et les Territoires, jusqu'à date. Aussi, copie de tous rapports et décrets du conseil à cet effet. Présentée le 22 avril 1904.—*M. LaRivière*.... *Pas imprimée.*

67*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de toutes pétitions, lettres et autre correspondance entre les métis du district de Saskatchewan et le gouvernement fédéral se rapportant en quelque manière aux griefs des métis en 1883-84 et 85, et de toute correspondance entre le gouvernement fédéral et ses officiers et autres dans le district de Saskatchewan antérieurement au soulèvement de 1885, se rapportant en quelque manière aux griefs des dits métis. Présentée le 31 mai 1904.—*M. McCreary*.... *Pas imprimée.*

67*b*. Réponse supplémentaire au n° 67. Présentée le 31 mai 1904.... *Pas imprimée.*

67*c*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de toutes lettres, pétitions et correspondance entre D. R. McDowel, écr., M.P., et le gouvernement concernant le paiement des réclamations produites à la suite du soulèvement et l'émission de *scrip* en faveur des métis dans le district de Saskatchewan. Présentée le 10 juin 1904.—*M. McCreary*.... *Pas imprimée.*

67*d*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904. Etat indiquant :—1. Le nombre de lots de 240 acres de terre répartis entre les métis dans le Manitoba, et le nombre d'acres couvert par ces octrois. 2. Le nombre de *scrips* répartis entre les enfants métis dans le Manitoba, et leur valeur nominale totale. 3. Le nombre de *scrips* répartis entre les chefs de familles métisses dans le Manitoba, et leur valeur nominale totale. 4. Le nombre de *scrips* répartis entre les colons blancs originaires dans le Manitoba, et leur valeur nominale totale. 5. Le nombre de *scrips* émis en lieu du privilège de coupe de foin dans le Manitoba, et leur valeur nominale totale. 6. Les *scrips* et certificats de terre émis pour service militaire. 7. Les *scrips* émis en faveur de la police à cheval du Nord-Ouest. 8. Les *scrips* émis en faveur des compagnies de colonisation, les noms des dites compagnies, et la valeur nominale de ces *scrips*. 9. Tous autres *scrips* émis par le département de l'Intérieur, à qui donnés, pour quel objet, et la valeur nominale respective de ces *scrips*. 10. Le nombre de chaque espèce de *scrips*, convertibles soit en espèces soit en terre, émis en faveur des métis du Nord-Ouest. 11. Le nombre et la valeur nominale de tous les *scrips* ci-dessus mentionnés, non rentrés à la date du 31 décembre 1903. Présentée le 13 juillet 1904.—*M. LaRivière*... *Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

68. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de toute correspondance et arrangements entre le gouvernement et toutes compagnies de chemins de fer du Canada, jusqu'à date, au sujet de la ventilation des wagons de chemins de fer. Présentée le 22 avril 1904.—*M. Smith (Wentworth)*...*Pas imprimée.*

69. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 14 avril 1904.—Etat des opérations de la ***Mutual Reserve Life Association***, ci-devant connue sous le nom de la ***Mutual Reserve Fund Life Association***, pour les années 1891 à 1904 inclusivement,—contenant seus des en-têtes séparées, avec détails et avec l'addition des chiffres pour les années mentionnées, les iudications ci-dessous :—1. Le revenu en Canada. 2. La dépense ou les déboursés en Canada, avec détail. 3. Le compte des billets de prime. 4. Divers. 5. Liste des polices. 6. Détails de terminaisons. 7. Etat général des affaires de 1891 à 1904 inclusivement. A. Revenu en détail. B. Déboursés. C. Actif au grand livre. D. Actif non porté au grand livre. E. Passif. F. Liste des polices. Aussi, copie du dernier rapport présenté par cette compagnie au département de l'assurance à Ottawa en l'année 1904. Présentée (au Sénat) le 21 avril 1904. -*Hon. M. Domville*.................................*Pas imprimée.*

70. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de toute correspondance avec le gouvernement du Canada touchant le fusionnement des chemins de fer de la Rive Sud, des Comtés-Unis, et de la Vallée de Richelieu-Est, ou d'aucuns d'eux, de tous décrets du conseil concernant ce fusionnement, et de toute correspondance relative à la nomination d'un séquestre de la Compagnie de chemin de fer de la Rive Sud. Présentée le 25 avril 1904.—*M. Monk.* *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toutes conventions intervenues depuis le 1er janvier 1903 entre le gouvernement du Canada et toutes compagnies quelconques de steamers transatlantiques qui reçoivent un bonus ou une subvention du dit gouvernement. Présentée le 26 avril 1904.—*M. Smith (Wentworth)*.................*Pas imprimée.*

72. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance, pétitions et autres documents en la possession du gouvernement, au sujet des accusations portées contre L. L. Gallagher, maître de poste à Wilton, comté de Lennox, Ontario, et de la destitution de ce dernier. Présentée le 29 avril 1904.—*M. Wilson*.......................*Pas imprimée.*

73. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 6 octobre 1903, demandant toutes les communications échangées entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres, et la Compagnie de télégraphe Anglo-Américaine, toute autre compagnie de télégraphe, le gouvernement provincial de l'Ile du Prince-Edouard, toute chambre de commerce de l'Ile du Prince-Edouard ou de quelqu'autre province et quelque représentant de l'Ile du Prince-Edouard dans la Chambre des Communes, relativement à l'amélioration du service télégraphique entre l'Ile du Prince-Edouard et l'intérieur du Dominion. Présentée (au Sénat) le 27 avril 1904.—*Hon. M. Ferguson*.................*Pas imprimée*

73*a*. Réponse supplémentaire à une adresse du Sénat en date du 6 octobre 1903. demandant toutes les communications échangées entre le gouvernement du Canada ou quelqu'un de ses membres, et la Compagnie de télégraphe Anglo-Américaine, toute autre compagnie de télégraphe, le gouvernement provincial du l'Ile du Prince-Edouard, toute chambre de commerce de l'Ile du Prince-Edouard ou de quelqu'autre province et quelque représentant de l'Ile du Prince-Edouard dans la Chambre des Communes, relativement à l'amélioration du service télégraphique entre l'Ile du Prince-Edouard et l'intérieur du Dominion ; aussi, copie de tout contrat existant entre le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard et la Compagnie de télégraphe Anglo-Américaine, relativement à l'usage des lignes et bureaux du dit chemin de fer pour service télégraphique. Présentée (au Sénat) le 31 mai 1904.—*Hon. M. Ferguson*...*Pas imprimée.*

74. Copie de l'Acte passé le 29 juillet 1903, entre la Compagnie du chemin de fer du Nord du Canada et Sa Majesté le Roi, représenté par l'honorable ministre des Finances et Receveur général du Canada. Présentée le 2 mai 1904, par l'hon. W. S. Fielding.......................................*Pas imprimée.*

75. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie du contrat passé entre le gouvernement du Canada et les steamers de la ligne de Manchester pour le service à faire pendant la saison de 1903. Présentée le 2 mai 1904.—*M. Lancaster*........................*Pas imprimée.*

76. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de toutes pétitions, mémoires, lettres et autre correspondance entre la Chambre de commerce Maritime, celle de Charlottetown, celle d'Alberton et de Prince-Ouest et le gouvernement, au sujet d'une subvention pour une ligne de steamers devant desservir Chatham, N.-B., Alberton et New-London, I.P.-E., Sydney, N.-E., les îles de la Madeleine et Saint-Jean, Terre-Neuve. Présentée le 2 mai 1904.—*M. Hackett.* *Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

77. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance, pétitions, reclamations et autres documents en la possession du gouvernement, relatifs aux dommages soufferts par les cultivateurs des comtés de Saint-Jean et Iberville et Missisquoi par les inondations de la rivière Richelieu. Présentée le 3 mai 1904.—*M. Demers (Saint-Jean et Iberville). Pas imprimée.*

78. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Etat indiquant le montant dépensé par le gouvernement du Canada pour améliorer la navigation de la rivière Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest. Présentée le 3 mai 1904.—*M. McCreary....Pas imprimée.*

79. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance depuis le 1er mars 1903, y compris les rapports, lettres et télégrammes, etc., échangés entre le gouvernement du Canada ou aucun de ses officiers ou ingénieurs ou autres personnes touchant les dommages causés par les eaux du lac Ontario à l'île faisant face à Toronto ; aussi, copie de tous ordres donnés ou instructions émises au sujet des travaux nécessaires ou à faire pour protéger la dite île et le port de Toronto. Présentée le 3 mai 1904.—*M. Osler........................Pas imprimée.*

80. Réponse à un ordre du 23 mars 1904.—Etat donnant les noms de toutes les personnes employées, au cours de l'exercice 1900-01, aux travaux d'amélioration du port de Bronte se rapportant à la construction ou aux réparations de la jetée, en qualité de contremaîtres, commis des travaux, charpentiers, journaliers ou en toute autre qualité, et les divers gages payés à chacune d'elles. Aussi un état donnant des renseignements semblables pour chacune des deux années fiscales suivantes, ainsi que pour le semestre terminé le 1er janvier 1904. Présentée le 3 mai 1904.—*M. Henderson. Pas imprimée.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de toutes lettres, télégrammes, correspondance, pétitions, mémoires, documents et papiers au sujet de la récente nomination de M. Boyd comme maître de poste du village de Huntingdon, dans la province de Québec, ou de la vacance à remplir par suite du décès du maître de poste. Présentée le 8 mai 1904, —*M. Borden (Halifax)........................Pas imprimée.*

82. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de tous documents, mémoires, pétitions, rapports et correspondance concernant le transfert du bureau de poste de Ossekeag ou Hampton-Station, comté de King, N.-B., de la station du chemin de fer au magasin de R. H. Smith. Présentée le 3 mai 1904.—*M. Hughes, (Victoria)..................Pas imprimée.*

83. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Etat indiquant le montant dû actuellement par la Commission des chemins à barrières de Montréal au gouvernement du Canada, et les sommes reçues par ce dernier à titre d'intérêts sur les obligations de la dite commission depuis 1895. Présentée le 3 mai 1904.—*M. Monk........................Pas imprimé.*

84. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Etat indiquant,—1. La quantité et la valeur du coton brut importé en Canada chacune des six dernières années, et la quantité et la valeur du coton brut exporté (s'il en est) pendant la même période. 2. De quels pays il a été importé, et la quantité et la valeur des importations provenant de chaque pays. 3. La quantité et la valeur du coton manufacturé importé en Canada chacune des six dernières années. 4. De quels pays il a été importé et la quantité et la valeur des importations provenant de chaque pays. 5. La quantité et la valeur du coton manufacturé exporté du Canada chacune des six dernières années. 6. En quels pays il a été exporté. Présentée le 14 mai 1904.—*M. Thompson (Haldimand et Monck). Pas imprimée.*

85. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mars 1904.—1. Copie de l'enquête tenue en février dernier à Québec par le tribunal spécial nommé pour s'enquérir de la plainte portée par le lieutenant-colonel Evanturel, commandant le 9e régiment de la milice active, contre le major Ouellet, du dit régiment. 2. Copie de la recommandation du commandant du 7e district militaire à l'effet de continuer pour une seconde fois le dit lieutenant-colonel Evanturel dans le commandement du dit 9e régiment. 3. Copie de toute correspondance se rattachant à la dite deuxième prolongation du terme de commandement du dit lieutenant-colonel Evanturel ou se rapportant à la dite enquête. Présentée le 4 mai 1904.—*M. Casgrain........................Pas imprimée.*

85a. Réponse supplémentaire au nº 85. Présentée le 15 juin 1904 ....*Pas imprimée.*

86. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904 :—(*a*) Copie de toutes lettres, télégrammes, communications écrites et correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements, ou aucun ministre, sous-ministre, officiers ou autre personne agissant au nom du gouvernement, et la Compagnie dite *The Vancouver Engineer Works (Limited)*, ou aucun employé

VOLUME N° 13—*Snite.*

ou autre personne agissant au nom de la dite compagnie, au sujet de l'agrandissement de bassins de radoub sur la côte du Pacifique ; (*b*) Copie de toutes lettres, télégrammes, communications écrites et correspondance entre le gouvernement ou aucun de ses départements, surtout ceux des Travaux publics et de la Marine et des Pêcheries, et N. Thompson et Cie ou aucun membre de cette maison, D. G. McDonnell, F. Burnett, R. Kelly, R. G. MacPherson et C. G. Johnson, ou l'un d'eux, au sujet de l'agrandissement de bassins de radoub sur la côte du Pacifique ; (*c*) Copie de toutes lettres, télégrammes, communications écrites et correspondance entre le gouvernement, ou aucun de ses départements, ou aucun officier agissant ou prétendant agir au nom du gouvernement, et toutes personnes quelconques au sujet de l'agrandissement de bassins de radoub, sur la côte du Pacifique ou de la création d'un bassin ou de bassins de radoub sur cette côte ; (*d*) Copie de tous décrets du conseil et autres documents quelconques au sujet des matières susmentiounées ou d'aucune de ces matières. Présentée le 4 mai 1904.—*M. Haggart*.............................*Pas imprimée.*

87. (1). Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904.—Copie de tous rapports, opinions, lettres et correspondance ou écrits, envoyés, donnés ou transmis au gouvernement, ou à aucun département, ou à aucun ministre par P. V. Savard, écr, depuis le 14 mai 1903, date de sa nomination (voir *Débats*, édition non revisée, 1904, p. 235) jusqu'au 10 mars 1904, au sujet de l'enquête faite par le dit Savard, écr, sur le fait de savoir comment les autorités provinciales de Québec ont acquis la seigneurie de Mingan, et quel droit la province avait à cette propriété antérieurement à son transfert à la Compagnie du Labrador (voir *Débats*, 1904, édition non revisée, p. 230). Présentée le 5 mai 1904.—*M. Casgrain*.............................*Pas imprimée.*

87. (2). Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.--Copie de tout arrêté en conseil, arrêté ministériel ou autre document nommant M. P. V. Savard, avocat, autrefois député, à une position sous le gouvernement, dans le cours des années 1902, 1903 ou 1904, de toute correspondance en rapport avec telle nomination ou s'y rattachant et de tous comptes, en détails, mémoires, etc., tant pour salaire et honoraires, que frais de voyage ou autres frais et dépenses produits par le dit P. V. Savard, et états montrant combien a été redonné par le dit P. V. Savard pour tels salaires et dépenses et combien lui a été payé. Présentée le 5 mai 1904.—*M. Taylor.*
Pas imprimée.

88. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Etat donnant les noms de tous les délégués envoyés dans la Grande-Bretagne et l'Irlande ou autres pays d'Europe par le gouvernement du Canada en 1903, le montant payé à chaque délégué à titre de salaire et frais de voyage, et la nature de la mission assignée à chaque délégué, avec le nom du district visité par lui. Presentée le 6 mai 1904.—*M. Roche (Marquette)*.............................*Pas imprimée.*

89. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 24 mars 1904.– Copie de tous contrats passés entre le gouvernement du Canada et aucune corporation, compagnie ou personne, au cours des derniers cinq ans, pour le transport des malles entre aucuns port ou ports sur le Saint-Laurent et le Royaume-Uni ; et aussi, copie de tous contrats de même nature pour le transport des malles, pendant la même période, entre aucuns port ou ports de la Nouvelle-Ecosse ou du Nouveau-Brunswick et le Royaume-Uni. Présentée le 9 mai 1904.—*M. Haggart*..............*Pas imprimée.*

90. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de tous décrets du conseil, ordres administratifs ou lettres définissant les fonctions respectives de l'ingénieur en chef du département de la Marine et des Pêcheries et du commissaire des phares. Présentée le 10 mai 1904.—*M. Lancaster*.............................*Pas imprimée.*

91. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copie de tous décrets du conseil, lettres patentes, actes, documents, correspondance et papiers passés, exécutés, signés, délivrés, adressés ou reçus depuis le 1er juillet 1903 en rapport avec l'octroi de quelque terrain dans la cité de Québec à la fabrication des carabines-Ross ou à Sir Charles Ross ou à toutes autres personne ou personnes agissant en leur nom. Présentée le 26 mai 1904. *M. Bell*.....*Pas imprimée.*

92. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Etat donnant en détail la quantité de légumes et de fruits importés des Etats-Unis et déclarés en douane aux ports de Montréal et de Torouto en 1902 et 1903, respectivement, et le montant des droits perçus par le gouvernement au cours des dites deux années à chacun des dits ports, avec indication séparée des quantités et montants pendant le premier semestre de chaque année. Présentée le 26 mai 1904. *M. Monk*.............................*Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

93. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 9 mai 1904.—Copie de toute correspondance, lettres, télégrammes, pétitions ou autres documents, depuis le 1er janvier 1901 jusqu'à date, concernant la destitution de E. A. Nash, ci-devant agent des terres fédérales à Kamloops, C.A., et de toute correspondance, lettres, télégrammes ou autres documents au sujet de sa demande pour une pension de retraite. Présentée le 26 mai 1904.—*M. Taylor*...............*Pas imprimée.*

94. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copie du rapport de Blaise Dugas, qui a été envoyé en Belgique dans le cours de l'année 1902 pour tâcher d'augmenter les facilités du commerce du tabac avec ce pays. Présentée le 27 mai 1904.—*M. Monk*..*Pas imprimée.*

95. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 9 mai 1904.—1. Etat indiquant quelle a été la dépense totale faite pour les chambres fraîches à fromages, à Brockville et Woodstock, Ontario, jusqu'au 1er mars 1904, en rapport avec les détails qui suivent :—2. Pour le coût de l'emplacement du local. 3. Pour le coût de la construction des bâtiments. 4. Pour le coût des machines, boiseries, etc. 5. Pour le coût du fromage acheté. 6. Pour le coût du transport du fromage. 7. Pour le coût du salaire des employés, main-d'œuvre, frais de voyage, etc. 8. Pour le coût des boîtes à fromage, produits chimiques, éclairage, téléphone, emmagasinage à froid, fret, et autres dépenses incidentes. 9. Quel montant a été reçu pour la vente du fromage. 10. Quel montant a été reçu pour la maturation du fromage. Présentée le 27 mai 1904.—*M. Taylor.* *Pas imprimée.*

95*a*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes en date du 9 mai 1904.—1. Etat indiquant quelle a été la dépense totale faite pour la chambre fraîche à fromages, à Saint-Hyacinthe, Québec, jusqu'au 1er mars 1904, en rapport avec les détails qui suivent :—2. Pour le coût de l'emplacement du local. 3. Pour le coût de la construction des bâtiments. 4. Pour le coût des machines, boiseries, etc. 5. Pour le coût du fromage acheté. 6. Pour le coût du transport du fromage. 7. Pour le coût du salaire des employés, main-d'œuvre, frais de voyage, etc. 8. Pour le coût des boîtes à fromage, produits chimiques, éclairage, téléphone, emmagasinage à froid, fret, et autres dépenses incidentes. 9. Quel montant a été reçu pour la vente du fromage. 10. Quel montant a été reçu pour la maturation du fromage. Présentée le 27 mai 1904.—*M. Taylor.* *Pas imprimée.*

95*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—1. Etat indiquant quelle a été la dépense totale faite pour la chambre fraîche à fromages, à Cowansville, Québec, jusqu'au 1er mars 1904, en rapport avec les détails qui suivent :—2. Pour le coût de l'emplacement du local. 3. Pour le coût de la construction des bâtiments. 4. Pour le coût des machines, boiseries, etc. 5. Pour le coût du fromage acheté. 6. Pour le coût du transport du fromage. 7. Pour le coût du salaire des employés, main-d'œuvre, frais de voyage, etc. 8. Pour le coût des boîtes à fromage, produits chimiques, éclairage, téléphone, emmagasinage à froid, fret, et autres dépenses incidentes. 9. Quel montant a été reçu pour la vente du fromage. 10. Quel montant a été reçu pour la maturation du fromage. Présentée le 27 mai 1004.—*M. Taylor*...............................*Pas imprimée.*

96. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de toute correspondance concernant la vente ou la location de la propriété dite *Garrison Common* à la cité de Toronto ou à quelques particuliers, et l'acquisition du terrain qui doit servir aux corps militaires permanents ; aussi, copie de tous décrets du conseil disposant de la propriété en premier lieu mentionnée et faisant l'acquisition du terrain devant servir à des fins militaires. Présentée le 30 mai 1904.—*M. Clarke*...............................*Pas imprimée.*

97. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904, pour copie de tous décrets du conseil et de tous autres documents et correspondance concernant la nomination d'une commission d'enquête sur la condition des pêcheries de homard et autres sur le littoral de l'Atlantique. Aussi, copie des instructions données à cet effet, et des rapports qui ont pu être faits à ce sujet. Présentée le 30 mai 1904.—*M. Ganong*...............................*Pas imprimée.*

98. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904, pour copies de toutes correspondance, représentations, minutes ou décrets du conseil, nominations, instructions, documents et écrits ayant rapport aux barrières garde-bestiaux sur les chemins de fer ou s'y rattachant, ainsi qu'au choix et à la nomination de la Commission sur les barrières garde-bestiaux, et des membres de cette commission ; et leurs actions et procédures, y compris la retraite de M. Robertson, et la nomination de M. F. W. Holt, I.C., en qualité de commissaire unique et ses instructions et procédures ultérieures et y compris tous les rapports intérimaires partiels ou définitifs par la commission subséquente entre la date du rapport du comité des Chemins de fer de la session de 1902, sur le bill Lancaster (No 3) de cette session-là et la présente date. Présentée le 30 mai 1904.—*M. Clare.* *Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

99. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 28 mars 1904, pour copie du jugement et de la décision du bureau de la Commission des chemins de fer au sujet de la demande formulée par les villes de Port-Arthur et de Fort-William pour communiquer par téléphone avec les stations et propriétés du chemin de fer du Pacifique Canadien. Présentée le 30 mai 1904.—*M. Sproule.* *Pas imprimée.*

100. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904, pour copie de toutes lettres, correspondance, mémoires, pétitions et documents en la possession du gouvernement concernant l'emploi, ou demandant l'emploi, par la Compagnie du chemin de fer le Grand-Tronc ou par la Compagnie du chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, de sujets britanniques en qualité d'ingénieurs pour les explorations et la construction du chemin de fer National Transcontinental projeté, comme aussi copie de toute correspondance et documents en la possession du gouvernement protestant ou portant plainte contre l'emploi d'aubains en qualité d'ingénieurs pour les explorations et la construction de la ligne projetée du chemin de fer National Transcontinental. Présentée le 30 mai 1904.—*M. Taylor*.......... *Pas imprimée.*

101. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copie de toute correspondance entre le département des Postes et toutes personne ou personnes au sujet du changement des maîtres de poste à Irena, township de Mathilda, comté de Dundas. Présentée le 31 mai 1904.—*M. Taylor*.......... *Pas imprimée.*

102. Copie de l'arrêté de l'exécutif nommant Son Honneur le juge Winchester, commissaire chargé de s'assurer des noms, de la nationalité, de la nature et du temps de l'emploi, de la rémunération, et de la résidence réelle et de bonne foi à l'époque de l'emploi, de chaque personne jusqu'à ce jour et à présent employée aux explorations du chemin de fer *Grand Trunk Pacific* projeté, et aussi des noms de tous les Canadiens ou des résidents de bonne foi au Canada, qui ont demandé de l'emploi, la nature de l'emploi qu'ils ont demandé et le résultat de ces demandes, etc. Présentée le 31 mai 1904, par Sir William Mulock.......... *Pas imprimée-*

103. Etat de demandes d'enregistrement en vertu du chapitre 131 des Statuts Revisés du Canada, intitulé : " Acte concernant les unions commerciales." Présenté le 1er juin 1904, par l'hon. W. S. Fielding.......... *Pas imprimé.*

104. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Etat donnant en détail le coût de construction de l'embranchement du chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard sur Belfast et Murray-Harbour, entre Southport et la rivière Murray, comme suit :—Déboisement, nombre de milles, et coût par mille ; abattage à fleur de terre, nombre de milles, et coût par mille ; essartage, nombre de milles, et coût par mille ; excavation dans le roc, nombre de verges cubes, taux par verge et coût par mille ; fossés, taux par verge et coût par mille ; excavation d'emprunt, nombre de verges cubes, taux par verge et coût par mille ; croisements de voie publique, coût par mille ; croisements sur les fermes, coût par mille ; ballast, coût par mille ; clôtures, coût par mille ; attaches de rails, coût par mille ; ponceaux en bois, coût par mille ; longueur en pieds des voies d'évitement et coût ; gares, leur situation et le coût de chacune ; pose des rails, et coût par mille ; nombre de tuyaux en fer, de trois pieds, et coût par mille ; tuyaux en grès, de dix-huit pouces, et coût par mille ; longueur de tréteaux en acier, et coût par mille ; coût total des travaux jusqu'à date ; description et dimension des remises à locomotives et des plaques tournantes ; capacité des châteaux d'eau, et leur situation. Présentée le 6 juin 1904.—*M. Hackett*.......... *Pas imprimée.*

104*a*. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 31 mai 1904, demandant un état détaillé des dépenses faites relativement au pont de Hillsborough et à l'embranchement de chemin de fer sur Murray-Harbour, Ile du Prince-Edouard, incluses dans un montant de $1,492,525.47 que le ministre des Finances, dans la Chambre des Communes, le 30 septembre 1903, a déclaré avoir été dépensé pour ces deux entreprises au 30 juin 1903 ; aussi, un état semblable de toute autre dépense relative à ces travaux, jusqu'à la date ci-dessus mentionnée, s'il en est, qui ne serait pas incluse dans le montan donné par le ministre des Finances :—1. Dépenses pour l'embranchement du chemin de fer sur Murray-Harbour—(*a*) Explorations de la ligne. (*b*) Dépenses légales, noms des personnes à qui elles ont été payées, et montant payé à chacune d'elles. (*c*) Dommages aux terrains, noms des personnes à qui ils ont été payés, et montant payé à chacun. (*d*) Nivellement et ballastage. (*e*) Pose des rails. (*f*) clôtures. (*g*) Equipement. (*h*) Toutes autres dépenses, s'il en est, non comprises sous ces titres et formant la dépense totale au 30 juin 1903. 2. Dépenses pour le pont Hillsborough.—(*a*) Etudes de terrains. (*b*) Dépenses légales, noms des personnes à qui elles ont été payées, et montant payé à chacune d'elles. (*c*) Abords du pont, y compris dommages aux terrains : noms des personnes à qui ils ont été payés et montant payé à chacune d'elles. (*d*) Substructure. (*e*) Superstructures. (*f*) Pose des

VOLUME N° 13—*Suite.*

rails pour le chemin de fer et le trafic général. (*g*) Toutes autres dépenses, s'il en est, pour la même période, non comprises sous les titres ci-dessus. 3. Un état détaillé comme ci-dessus, indiquant la dépense, jusqu'à la date de l'adoption de la présente adresse, de la totalité ou de partie du montant de $1,230,000 voté pour ce pont et ce chemin de fer pour l'année courante. 4. Un état détaillé comme dans les Nos 1 et 2 de l'affectation estimative de toute partie de la dite somme de $1,230,000 votée la session dernière pour le dit chemin de fer et le dit pont, et non dépensée à la date de l'adoption de la présente adresse. Les états concernant le chemin de fer et le pont devant être donnés séparément. Présentée (au Sénat) le 26 juillet 1904. *Hon. Sir Mackenzie Bowell*..................*Pas imprimée.*

104*b*. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Etat détaillé des dépenses faites pour le pont de Hillsboro, I.P.-E., et l'embranchement du chemin de fer sur Murray-Harbour, I.P.-E., représentées par le montant collectif de $1,492,525.47 mentionné par le ministre des Finances dans les *Débats* de 1903, page 13089 comme ayant été dépensé pour ces deux entreprises jusqu'au 30 juin 1903. Dépenses pour l'embranchement sur Murray-Harbour : (*a*) Etudes préliminaires. (*b*) Frais de loi, noms des personnes à qui payés, et montant payé à chacune. (*c*) Dommages causés aux propriétés, noms des personnes à qui payés, et montant payé à chacune. (*d*) Nivellement et ballastage. (*e*) Pose de la voie. (*f*) Clôturage. (*g*) Equipement ; et toute autre dépense sous d'autres chapitres pour parfaire la dépense totale à la date du 30 juin 1903. Dépenses pour le pont de Hillsboro : (*a* Etudes préliminaires. (*b*) Coût des approches, dommages aux propriétés, et noms des personnes à qui payés. (*c*) Coût de l'infrastructure. (*d*) Coût de la superstructure. (*e*) Frais de loi, à qui payés, et montant payé à chacun. Aussi, un état détaillé comme ci-dessus indiquant l'affectation de la somme de $1,230,000 mentionnée par le ministre des Finances dans les *Débats* de 1903, page 13087, comme devant être dépensée. Les dits états devant être faits séparément pour le chemin de fer d'embranchement et pour le pont. Présentée le 4 août 1904. *M. Lefurgey*....*Pas imprimée.*

105. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 9 mai 1904.—Copies de tous arrêtés en conseil, contrats, documents et correspondance, échangés entre le gouvernement ou aucun des ministres ou toutes personnes, relatifs à la réserve des sauvages établie par la 14 et 15 Victoria, chap. 106, en faveur des sauvages Iroquois du Saut-Saint-Louis et du Lac des Deux-Montagnes, et l'échange de cette réserve contre toute autre, ou toute somme d'argent en faveur des mêmes dits sauvages. Présentée le 10 juin 1904.—*M. Léonard*..............................*Pas imprimée.*

106. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 25 avril 1904, demandant un état indiquant les recettes et les dépenses de l'exploitation du câble du Pacifique depuis le commencement des opérations :—1. Le nombre de mots transmis dans les deux sens, en distinguant les messages ordinaires de ceux du gouvernement et de la presse. 2. Les recettes brutes pour chaque mois. 3. Les dépenses totales pour chaque mois. (*a*) Pour réparations. (*b*) Pour entretien. (*c*) Pour intérêt. (*d*) Pour fonds d'amortissement. (*e*) Pour salaires. Aussi, copie de toute la correspondance relative aux difficultés qui ont pu s'élever en Australie relativement à l'exploitation et au fonctionnement du dit câble du Pacifique. Présentée (au Sénat) le 20 mai 1904.—*Hon. Sir Mackenzie Bowell*.........*Pas imprimée.*

107. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 21 avril 1904, copie de la correspondance et des recommandations qui ont eu pour objet la nomination de J. B. Jackson, à la situation d'agent commercial dans les cités de Leeds et de Hull, en Angleterre, aux appointements de trois mille piastres par année, avec loyer de bureaux et dépenses casuelles en plus. Présentée (au Sénat) le 20 mai 1904—*Hon. Sir Mackenzie Bowell*..*Pas imprimée.*

107*a*. Réponse à une adresse du Sénat en date du 1er juin 1904, demandant copie de la recommandation faite au conseil exécutif et sur laquelle a été pris un arrêté nommant J. B. Jackson comme agent commercial en Angleterre, ainsi que copie de l'arrêté autorisant cette nomination. Présentée (au Sénat) le 7 juin 1904.—*Hon. Sir MacKenzie Bowell*.....................................*Pas imprimée.*

108. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 20 avril 1904, demandant des rapports géologiques ou autres, entre les mains du gouvernement sur la question de l'approvisionnement de houille ou d'autre combustible dans les provinces de Québec, d'Ontario ou du Manitoba, en vue d'aviser à quelque moyen d'améliorer notre position actuelle. Présentée (au Sénat) le 20 mai 1904.—*Hon. M. McMullen.* *Pas imprimée.*

109. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 14 avril 1904 indiquant :—Les importations en Canada d'alluminium en saumon ou lingots. Les importations en Canada d'alluminium manufacturé, sous toutes formes. Les importations en Canada d'oxide d'aluminium. Les importations en Canada d'alumine. Les quantités en poids—en valeur. Les pays d'importation, les ports d'entrée en Canada, et les pays de production. Exportations du Canada d'aluminium en saumons ou lingots. Exportation du Canada d'aluminium manufacturé sous toutes formes Les pays d'exportation, les ports d'expédition en Canada. Les quantités en poids—en valeur. Pour les années 1901, 1903. Présentée (au Sénat) le 20 mai 1904.—*Hon. M. Domville*..............................*Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

110. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 8 octobre 1904.—Etat indiquant le montant des primes d'assurance contre le feu qui ont été payées chaque année, dans la cité de Montréal, pendant les dix dernières années jusqu'au premier juillet dernier, et indiquant aussi les sommes payées chaque année, durant la même période, à Montréal, par les compagnies d'assurance aux porteurs de police, ainsi que les noms de ces compagnies. Présentée (au Sénat) le 22 avril 1904.—*Hon. M. David.*
Pas imprimée.

111. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Etat donnant :—1. Le nombre de permis délivrés dans le Territoire du Yukon depuis la date du dernier rapport, pour obtenir des liqueurs spiritueuses. 2. Les noms des personnes qui ont obtenu ces permis. 3. La quantité de liqueurs mentionnée dans chaque permis. 4. Les noms de tous ceux à qui ces permis ont été transférés par les détenteurs ordinaires. Présentée le 9 juin 1904.—*M. Lancaster.*
Pas imprimée.

112. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Copie des lettres de démission des officiers suivants du 9e régiment de la milice active adressée au lieutenant-colonel Evanturel : les majors Routhier et Ouellet, les capitaines Chabot, Belleau, Matte, Dessaint, P. T. Trudel et J. R. Trudel, les lieutenants Edm. Trudel, J. A. Beaubien, F. X. Hallé et A. Grenier et de toute correspondance entre ces divers officiers et le lieutenant-colonel Evanturel et le département de la Milice au sujet des dites démissions. Présentée le 15 juin 1904.—*M. Casgrain..Pas imprimée.*

113. Copie du décret du conseil en date du 20 mai 1902, nommant le major général, comte de Dundonald, commandant de la milice du Canada ; aussi, copie du décret du conseil en date du 14 juin 1904, le relevant de son commandement ; et aussi, correspondance et autres papiers se rapportant à ce sujet. Présentée le 15 juin 1904, par Sir Wilfrid Laurier. Correspondance supplémentaire présentée le 16 juin 1904, par l'hon. W. S. Fielding. Aussi le 22 juin 1904, par l'hon. S. A. Fisher.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

113*a*. Documents supplémentaires se rapportant à la révocation du major général, comte de Dundonald, comme commandant de la milice du Canada. Présentés le 29 juin 1904, par Sir Frederick Borden.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session

114. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1904.—Copie de tous états, documents et papiers indiquant combien le gouvernement a reçu annuellement de la Compagnie du chemin de fer de Québec Central, depuis 1896 jusqu'au 31 décembre 1903 : (*a*) Pour la circulation de ses trains sur l'Intercolonial, de Harlaka à Lévis. (*b*. Pour le hangarage de son fret. (*c*) Pour l'approvisionnement d'eau. (*d*) Et pour tout autre service. Présentée le 16 juin 1904.—*M. Morin.*
Pas imprimée.

115. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er janvier 1904.—Copie de toute correspondance échangée entre le département des Finances et la ville de Westmount au sujet de l'achat de débentures de la Commission des chemins à barrières de Montréal. Présentée le 17 juin 1904. *M. Rivet*........ *Pas imprimée.*

116. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 1er juin 1904.—Copie de toute correspondance entre les autorités des postes et Henry Goodrick, de Mount-Royal-Vale, au sujet de sa démission comme employé des postes. Présentée le 17 juin 1904.—*M. Monk*........ *Pas imprimée*

117. Rapport du bureau du Géographe du département de l'Intérieur au sujet des travaux d'arpentage faits le long de la voie de la Compagnie dite *The Grand Trunk Pacific Railway Company.* Présenté (au Sénat) le 17 juin 1904, par l'hon. M. Scott........ *Pas imprimé.*

118. Réponse à une adresse du Sénat en date du 31 mai 1904, demandant un état de tous les rapports géologiques et autres rapports d'experts, entre les mains du gouvernement, indiquant l'existence ou les probabilités d'existence, du pétrole à Athabaska-Landing, et dans les districts environnants. Aussi, les noms des districts où l'on a découvert de l'huile crue, les quantités produites en 1902 et 1903, par district, et la production totale pour le Canada. Présentée (au Sénat) le 17 juin 1904.—*Hon. M. Poirier*........ *Pas imprimée*

119. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 6 juin 1904.—Copie de la preuve faite lors de l'enquête sur la conduite du maître de poste de Matane, Québec, en juin 1903, du rapport du commissaire enquêteur et de toute correspondance, documents et papiers se rattachant à la dite enquête. Présentée le 20 juin 1904.—*M. Casgrain*........ *Pas imprimée.*

120. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Copie de la correspondance échangée entre le Dr Rutherford, inspecteur vétérinaire en chef, et le Dr Garrow, et entre ce dernier et John Campbell, écr, de la Ferme Fairview, Mariposa, Woodville, P.O., au sujet de l'envoi de moutons aux Etats-Unis et de la quarantaine subie, comme aussi au sujet de la réclamation de M. Campbell, pour remboursement de frais d'*express* se rattachant à cet envoi. Présentée le 22 juin 1904.—*M. Hughes (Victoria)*........ *Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

121. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Copie de toute correspondance depuis le 1er janvier 1902, entre le gouvernement et aucun de ces officiers, et le secrétaire du Bureau de santé de la province du Manitoba au sujet de questions de quarantaine ou de prévention de maladies infectueuses. Présentée le 22 juin 1904.—*M. Roche (Marquette)* ....*Pas imprimée.*

122. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 juin 1904.—Copie de tous actes, papiers, documents, correspondance, etc., en la possession actuelle de quelque departement et produits depuis le 15 septembre 1903, au sujet du contrat passé au cours de la dernière session pour l'établissement d'une ligne de steamers entre le Canada et la France, et de la subvention à verser pour le dit sujet, ou de quelqu'autre matière ou question se rattachant au dit contrat ou à la dite subvention. Aussi, copie du contrat passé entre le gouvernement et M. Colombier. Présentée le 28 juin 1904.—*M. Casgrain* ....*Pas imprimée.*

123. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Copie de toutes pétitions, lettres et autre correspondance entre certains pêcheurs et toutes autres personne ou personnes concernant certaines questions traitées dans une lettre officielle de l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, en date du 22 avril 1904, relativement aux nouveaux permis pour la mise en boîte du homard autorisée sur la côte orientale de l'Ile du Prince-Edouard. Présentée le 28 juin 1904.—*M. Lefurgey*..........*Pas imprimee.*

124 (1.) Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 juin 1904.—Copie de toute correspondance reçue ou adressée par le gouvernement ou aucun de ses départements ou avec les officiers d'aucun des départements du gouvernement au sujet de demandes d'emploi en rapport avec les explorations relatives au chemin de fer National Transcontinental projeté ou au chemin de fer Grand-Tronc-Pacifique, depuis le 30 mai dernier jusqu'à date. Présentée le 28 juin 1904.—*M. Clarke.* *Pas imprimée.*

124 (2.) Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 juin 1904, pour copie de toute correspondance subséquente au dernier ordre de la Chambre, concernant l'emploi d'ingénieurs pour les travaux d'exploration ou de construction sur la ligne du chemin de fer National Transcontinental projeté. Présentée le 28 juin 1904.—*M. Borden (Halifax)*..........*Pas imprimée.*

125. Protocole des conférences tenues à Washington, en mai 1898, antérieurement à la nomination d'une commission conjointe pour le règlement des questions pendantes entre les Etats-Unis et la Grande Bretagne, au sujet des relations entre les Etats-Unis et le Canada. Présenté le 29 juin 1904, par *Sir Wilfrid Laurier* ....*Imprimé pour les documents de la session.*

126. Copie d'un rapport du comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le Gouverneur général le 22 juin 1904, annulant le décret du conseil du 21 avril 1902, conférant certains pouvoirs et privilèges à Malcolm H. Orr-Ewing, A. N. C. Treadgold et Walter Barwick. Présentée le 30 juin 1904, par l'hon. C. Sifton..........*Pas imprimée.*

127. Causes portées devant le Conseil privé en appel de la Cour Suprême du Canada, *re* Représentation dans la Chambre des Communes de certaines provinces de la Confédération : Entre le procureur général pour la province du Nouveau-Brunswick, appelant, et le procureur général pour le Canada répondant ; et entre le procureur général pour la province de l'Ile du Prince-Edouard, appelant, et le procureur général pour le Canada, répondant. Présentées le 4 juillet 1904, par l'hon. C. Fitzpatrick..........*Imprimées pour les documents de la session.*

128. Réponse partielle à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 juin 1904. (*a*) Copie de tous rapports, correspondance, relevés, comptes et papiers concernant les saisies de ficelles à lier, depuis le 1er janvier 1902, et les poursuites intentées dans l'espèce. (*b*) Copie de toute correspondance et papiers échangés entre les divers départements concernant chaque saisie et poursuite. (*c*) Copie de toutes instructions données à toutes personne ou personnes au sujet des dites saisies et poursuites. (*d*) Etat donnant les noms, professions et domiciles de toutes personnes employées par le gouvernement ou agissant en son nom au sujet des dites saisies et poursuites. (*e*) Relevé de toutes dépenses, comptes ou honoraires payés à ou réclamés par toutes personne ou personnes en rapport avec les dites saisies et poursuites, et copie des papiers se rapportant à ces paiements et réclamations. Présentée le 6 juillet 1904.—*M. Clancy*..........*Pas imprimée.*

128*a*. Réponse supplémentaire au n° 128. Présentée le 15 juillet 1904..........*Pas imprimée.*

129. Extraits de deux rapports d'un comité de l'honorable Conseil privé concernant la location, etc., à Michael P. Davis, d'Ottawa, d'un certain lopin de terre avoisinant le barrage inférieur de l'île Scheik, sur le canal de Cornwall. Présentés le 11 juillet 1904, par Sir Wilfrid Laurier..........*Pas imprimés.*

VOLUME N° 13—*Suite.*

130. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 12 juillet 1904, pour copie de la correspondance et autres papiers au sujet de la prolongation de commandement du lieutenant-colonel R. W. Gregory, du 2e dragons, de sa démission subséquente, etc. Présentée le 12 juillet 1904, par Sir Frederick Borken........*Pas imprimée.*

130a. Réponse supplémentaire au n° 130. Présentée le 2 août 1904........*Pas imprimée.*

131. Arrêtés du conseil adoptés depuis la dernière session soumis à la ratification du Parlement, conformément aux dispositions de l'article 5, chapitre 34 des Statuts de 1902, intitulé : "Acte modifiant de nouveau l'Acte du Territoire du Yukon." Présentés le 12 juillet 1904, par l'hon. Clifford Sifton. *Pas imprimés.*

132. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 14 juin 1904, demandant copie de tous rapports faits depuis l'ouverture de la navigation au département de l'Intérieur au sujet du transport français *Le Malou* et plus particulièrement du rapport de M. le docteur Potvin concernant ce navire. Présentée (au Sénat) le 12 juillet 1904.—*Hon. M. Landry*........*Pas imprimée.*

133. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 20 juin 1904.—Copie de toute correspondance entre aucun département du gouvernement du Manitoba et aucun département du gouvernement fédéral concernant la sélection ou arpentage des 256,000 acres de terre gagnées par la ci-devant Compagnie du chemin de fer de Winnipeg à la Baie-d'Hudson, actuellement la Compagnie du chemin de fer Canadien du Nord, et auxquels a droit le gouvernement de la province du Manitoba. Présentée le 13 juillet 1904.—*M. Stewart*........*Pas imprimée.*

134. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Copie de toute correspondance, comptes et états faisant connaître le coût des édifices à Mabou et autres lieux qui servent à la station d'industrie laitière de Mabou, C.-B.; le coût de l'outillage ; le loyer payé par le gouvernement ; les salaires payés par le gouvernement ; le prix payé par le gouvernement pour le lait et la crème ; la quantité de beurre fabriqué chaque année ; le coût, par livre, du beurre fabriqué chaque année ; le prix auquel ce beurre a été vendu chaque année ; le prix imposé par le gouvernement pour la fabrication et la vente du beurre. Présentée le 13 juillet 1904.—*M. Bell*........*Pas imprimée.*

135. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Etat indiquant le nombre de livres de beurre et de fromage qui ont été fabriquées à la station d'industrie laitière de l'Etat de Nappan, N.-E., chacune des trois dernières années. Aussi, état indiquant le coût de ce beurre et de ce fromage, chaque année, avec indication des items qui entrent dans le coût total, et faisant connaître le coût de la fabrication et le coût de la vente par livre chaque année. Présentée le 13 juillet 1904.—*M. Bell*........*Pas imprimée.*

136. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904.—Etat indiquant le nombre d'établissements pour l'engraissement des volailles en opération dans l'Ile du Prince-Edouard pendant les années 1900, 1901, 1902 et 1903, respectivement ; la localité où se trouve chacun d'eux et les noms des gérants de chaque établissement pendant les dites années ; les montants dépensés dans chacun d'eux pendant les dites années et les recettes provenant de la vente des volailles, dans chacun des dits établissements pendant les dites années. Présentée le 13 juillet 1904.—*M. Lefurgey. Pas imprimée.*

137. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 25 avril 1904.—Copie de toutes lettres et autre correspondance entre la Chambre de commerce d'Alberton, comté de Prince, I.P.E., et autre personne ou personnes, et le gouvernement concernant l'importation de pêcheurs, la construction de séchoirs brevetés, et l'encouragement des pêcheries de haute mer sur la côte nord de l'Ile du Prince-Edouard. Présentée le 14 juillet 1904.—*M. Hackett*........*Pas imprimée.*

138. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 19 juillet 1904, pour copie de papiers concernant l'école de tir de Rockliffe, Ontario. Présentée le 19 juillet 1904, par Sir Frederick Borden........*Pas imprimée.*

139. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 13 juin 1904.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement et toutes personne ou personnes au sujet de l'octroi de pensions aux membres des contingents canadiens ayant fait du service dans le Sud-Africain qui ont été blessés ou atteints de quelque infirmité au cours de ce service. Présentée le 22 juillet 1904.—*M. Broder. Pas imprimée.*

VOLUME N° 13—*Fin.*

140. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, du 20 juin 1904.—Copie de tous contrats pour travaux publics conclus par le gouvernement obligeant les entrepreneurs de payer à leurs ouvriers des gages raisonnables, conformément à la résolution adoptée à cet effet par le Parlement au cours de la session de 1900. Aussi, état indiquant les montants d'argent compris dans les dits contrats. Présentée le 27 juillet 1904.—*M. Smith (Vancouver)*........*Pas imprimée*

140a. Réponse supplémentaire au n° 140. Présentée le 3 août 1904........*Pas imprimée.*

141. Correspondance et papiers concernant la Compagnie du chemin de fer du Canada-Est. Présentée le 29 juillet 1904, par l'honorable H. R. Emmerson........*Pas imprimée.*

142. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes, en date du 17 mars 1904.—Copie de la commission nommant Son Honneur le juge Britton et autres personnes commissaires pour faire une enquête sur la concession Treadgold et autres concessions dans le Territoire du Yukon, et de tous témoignages, exhibits, papiers et documents produits au cours de l'enquête faite par les commissaires, et de tous rapport ou rapports faits par les dits commissaires. Présentée le 1er août 1904.—*M. Casgrain*........*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

143. Réponse à un ordre de la Chambre des Communes, en date du 30 mai 1904,—Copie de toute correspondance, documents et rapports échangés entre le gouvernement du Canada et toutes personne ou personnes au sujet de la question du pesage des produits d'industrie laitière au port de Montréal ou ailleurs en Canada, et de tous documents, papiers et lettres se rapportant à la commission nommé pour faire enquête à ce sujet. Présentée le 4 août 1904.—*M. Pope*........*Pas imprimée.*

144. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes en date du 9 mai 1904.—Copie de toute correspondance entre le gouvernement de la Colombie Anglaise, l'Association des fabricants de conserves ou toute autre personne et le ministre de la Marine et des Pêcheries ou aucun officier du gouvernement au sujet de la délivrance de permis pour faire la pêche avec des rets à trappes dans la Colombie Anglaise, et aussi, copie de tout décret du conseil à ce sujet. Présentée le 6 août 1904.—*M. Earle.* *Pas imprimée.*

145. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 14 juillet 1904, demandant un état indiquant, année par année, depuis l'année 1901, inclusivement, jusqu'à ce jour, le détail des dépenses encourues dans la construction du quai de Saint-Alphonse de la Baie des Ha ! Ha ! Présentée (au Sénat) le 8 août 1904.—*Hon. M. Landry*........*Pas imprimée.*

146. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 21 juin 1904, demandant :—1. Un état indiquant en autant de colonnes distinctes les noms, prénoms, âges, emplois, de chacun des marins, depuis le commandant jusqu'au dernier des mousses qui sont allés en Allemagne, ou qui ont pris service en Allemagne, à bord du *Gauss* et qui sont revenus au pays. 2. Le nombre d'années, de mois ou de jours antérieurement consacrés au service maritime par chacun des marins du *Gauss*. 3. Les noms de tous les signataires d'une prétendue plainte qui aurait été adressée au ministre de la Marine. 4. Copie de telle plainte et de toute réponse à icelle, ainsi que de toute correspondance s'y rapportant. 5. Copie de toute correspondance se rattachant à l'achat du *Gauss*, et des instructions données au capitaine Bernier. 6. Copie du loch du bord, depuis que le navire a été mis sous le commandement du capitaine Bernier. Présentée (au Sénat) le 8 août 1904.—*Hon. M. Landry*........*Pas imprimée.*

147. Réponse à une adresse du Sénat, en date du 27 juin 1904, demandant copie de toute la correspondance échangée avec les constructeurs de navires ou autres, relativement à l'achat ou à la construction de navires brise-glace destinés à être employés sur le Saint-Laurent ou dans les autres eaux canadiennes. Présentée (au Sénat) le 8 août 1904.—*Hon. Sir Mackenzie Bowell*........*Pas imprimée.*

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT

DU

CANADA

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1904

INDEX.

RAPPORT

DU

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

POUR

L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1903.

A Son Excellence le très honorable sir Gilbert John Elliot, comte de Minto, G.C.M.G., etc., etc., etc., Gouverneur général du Canada.

MILORD,—J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence l'exposé des opérations du département de Secrétaire d'État pendant l'année expirée le 31 décembre 1903.

L'augmentation constante du travail dans les différentes branches de mon département, et qui a marqué chaque année depuis un temps considérable, s'est continuée au cours des derniers douze mois. Cette augmentation est surtout remarquable par le nombre des compagnies auxquelles des lettres patentes ont été délivrées en vertu de l'*Acte des compagnies* de 1902; et le montant de recettes provenant des droits perçus de ce chef, la procédure plus simple sous le nouvel Acte, comparée à la procédure lente et compliquée imposée par le statut qu'il a remplacé, font l'objet de la sincère approbation et de l'évidente appréciation du monde commercial pour qui les restrictions et les délais fréquents, inévitables sous l'ancienne loi même avec la meilleure intention et les plus grands soins, étaient particulièrement fâcheux. Le nombre total des chartes délivrées au cours de l'année dernière est de 187, contre 126 en 1902; et si l'on se reporte à dix ans en arrière, on constate que le chiffre de l'augmentation pour cette seule année n'est que de deux moindre que le total atteint en 1893. Les recettes ont naturellement augmenté en proportion, et il est intéressant de noter ici que le revenu de ce chef seulement, soit $47,400, a considérablement plus que doublé les recettes de toutes sources de l'année dernière, s'élevant à un total de $21,403. En comparant ces chiffres avec ceux de dix ans passé, on voit que le seul article des lettres patentes d'incorporation a rapporté plus que neuf fois autant que le montant total les recettes d'alors. De plus, il n'est pas sans intérêt, et c'est un sujet de satisfaction, de faire remarquer que le revenu actuel sous l'Acte des compagnies paye les appointements de mon personnel, et que les

recettes totales de l'année paient toutes les dépenses de bureau, de sorte que le département se suffit à lui-même. On trouvera dans le rapport du Sous-Régistraire général, annexe A, les renseignements détaillés ordinaires relativement aux compagnies constituées en corporations ou auxquelles des lettres patentes supplémentaires ont été délivrées.

Naturalisation des aubains.

L'administration de l'acte de 1902, pourvoyant à l'enregistrement dans mon département des certificats de naturalisation délivrés en Canada, a constitué une partie importante du travail de l'année. Cette mesure a donné les plus satisfaisants résultats. Non seulement les rapports exigés par l'acte ont été reçus régulièrement depuis son adoption, mais l'observance de la loi relativement aux certificats de naturalisation délivrés antérieurement à 1902—quelques-uns datant d'aussi loin que 1852—ce qui a occasionné un travail considérable et des recherches sans succès dans certains cas, a été générale et satisfaisante. Près de cinquante mille noms ont jusqu'à présent été rapportés, et on est à en faire deux listes alphabétiques distinctes, l'une pour les personnes naturalisées avant le 1er janvier 1902, et l'autre pour celles naturalisées depuis cette date.

En face du flot d'immigrants qui cherche maintenant à s'établir dans le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et le Territoire du Yukon, et en vue de leur faciliter la naturalisation, il a été jugé à propos d'amender de nouveau l'Acte de la Naturalisation. A cette fin, et pour d'autres objets mentionnés ci-après, il a été adopté une loi comprise dans le chapitre 38 des Statuts de 1903, dont les principaux points sont les suivants :

L'article II du chapitre 113 des Statuts Revisés du Canada, qui a trait à la présentation du certificat de l'aubain aux cours ayant juridiction d'accorder la naturalisation, est rendu plus explicite en ce qui regarde la juridiction des cours de comté en la matière, dans les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse. Dans le Manitoba, la juridiction a été étendue de manière à permettre de prendre les procédures en naturalisation dans le district judiciaire du banc du Roi au lieu que dans le comté de la résidence de l'aubain, ou devant un juge de la cour du banc du Roi siégeant en cour, si l'aubain réside dans le district judiciaire de l'est.

Dans le Territoire du Yukon, la demande de naturalisation doit être faite à la cour Territoriale en session dans le circuit dans la circonscription duquel réside l'aubain.

Dans les Territoires du Nord-Ouest, la procédure est rendue plus accommodante en ce que la demande de délivrance des certificats de naturalisation peut être présentée devant un juge de la cour Suprême siégeant en chambre et non en cour.

Des précautions ont aussi été prises relativement à la délivrance des certificats de naturalisation. Dans toutes les provinces (mais non dans les Territoires du Nord-Ouest) un avis de la présentation d'une demande de naturalisation doit être affiché, dans un endroit en vue du bureau du greffier, trois semaines avant que la cour prenne cette demande en considération, afin de donner le temps convenable pour faire opposition à cette demande, s'il y a lieu. Dans les Territoires du Nord-Ouest, la durée de l'affichage de cet avis dans le palais de justice ou le juge siège en chambre est de deux semaines.

La période de résidence en Canada pour les sujets britanniques de naissance qui sont devenus aubains et désirent retourner à leur pays natal, fixée à trois ans par l'ancienne loi, est abrégée à trois mois.

En vertu des dispositions du nouvel acte modificatif, un tarif des droits ou honoraires payables pour la préparation et la transmission des rapports de naturalisation a été approuvé par Son Excellence en conseil le 1[er] septembre 1903 et paraît donner une rémunération suffisante aux greffiers des cours qui font ce service. Les déboursés sont faits par mon département ; et bien que la dépense totale soit peu considérable, la mutiplicité des détails et le grand nombre de paiements individuels exigent un grand soin et une attention continuelle. D'autres informations au sujet des rapports de naturalisation sont données dans l'exposé du travail fait dans la division d'enregistrement de mon département, où sont inscrits les noms de toutes les personnes naturalisés ; cet exposé indique sous forme tabulaire le nombre total de chaque nationalité.

INSTITUTEURS DANS LE SUD-AFRICAIN.

Depuis mon dernier rapport, les engagements des instituteurs canadiens envoyés dans les colonies sud-africaines par mon département au nom dû Gouvernement impérial, ont pris fin, et plusieurs de ces instituteurs sont revenus dans leurs foyers. Dans tous les cas, je suis heureux de le dire, le résultât a pleinement justifié le choix fait par les autorités en matière d'éducation dans chaque province ; et la preuve que les services des instituteurs ont donné entière satisfaction, c'est le ré-engagement pour une période d'années de tous ceux qui étaient disposés à rester dans le sud-africain. Deux nouvelles institutrices ont été engagées au nom du gouvernement du Transvaal, en 1903 ; ce sont mesdemoiselles Amy Iddles et E. Iva Yerxa, toutes deux de Saint-Jean, N.-B., qui ont accepté des positions à l'Ecole Normale de Johannesburg pour un terme de trois ans. Les arrangements nécessaires pour le voyage de ces dames ont été faits par les fonctionnaires de mon département et elles sont parties de Saint-Jean en avril dernier.

C'est avec beaucoup de regret que j'ai à enregistrer ici le décès de deux des instituteurs partis pour l'afrique du sud l'année dernière, savoir : M. Eldon Mullin, M. A., directeur en chef du *High School* de Prétoria, autrefois principal de l'Ecole Normale de Fredericton, N.-B., et mademoiselle Sylvia Blanche Lee, de Cookshire, l'une des dames parties en avril 1902.

PASSEPORTS.

Mon département reçoit constamment sur le sujet des passeports des demandes de renseignements qui indiquent un grand manque de connaissances. Comme cette question est actuellement d'une importance considérable en vue de la guerre dans l'Est, j'ai cru sage de publier de nouveau les règlements concernant la délivrance des passeports, ainsi que les renseignements, basés sur ceux fournis par le Foreign Office, concernant les règlements relatifs aux passeports des pays étrangers, et auxquels, comme on pourra le constater, plusieurs changements ont été faits depuis mon dernier rapport.

A ce sujet, il est à propos de faire observer ici au public voyageur qu'il est désirable de se munir de passeports avant d'entreprendre un voyage en pays étranger. Bien que, dans plusieurs pays, ces documents ne soient pas absolument nécessaires, il est toujours

bon de les avoir, ne serait-ce que comme moyen facile d'identification en cas d'accident ou autre circonstance imprévue.

RECETTES ET DÉPENSES.

L'état des recettes de mon département, suivant la coutume ordinaire, est pour l'exercice clos le 30 juin dernier, afin que les chiffres s'accordent avec ceux contenus dans le rapport de l'auditeur général. Le total fait voir une augmentation remarquable sur celui de l'année précédente, le montant rentré étant plus que double de celui perçu en 1902, lequel à son tour dépassait de plus d'une moitié celui perçu en 1901. Cette augmentation est due principalement, comme je le disais l'an dernier, au nombre toujours grandissant des compagnies constituées en corporation, ou auxquelles des lettres patentes supplémentaires ont été délivrées sous l'autorité de l'*Acte des compagnies, 1902.* Les recettes de l'année entière indiquent un résultat également satisfaisant, le montant total en étant de $54,099.20 contre $35,666.32 pour l'année expirée le 31 décembre 1902. Avec ces recettes le département, comme je l'ai déjà fait observer, se suffit à lui-même, le revenu actuel étant plus que satisfaisant pour payer les salaires et toutes les dépenses.

Le crédit pour l'opération de l'*Acte de Naturalisation* n'ayant été mis à la disposition du département qu'après la session, un état des déboursés faits de ce chef pendant l'exercice courant sera inséré dans mon prochain rapport. Je puis dire que, jusqu'à présent, les dépenses sont d'environ $5,000 et que cette somme couvre presque tous les frais de rapports sur toutes les personnes naturalisées en Canada depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1903.

Suit l'état des droits ou honoraires perçus pendant l'exercice clos le 30 juin 1903 :—

Chartes, chartes supplémentaires et permis	$47,400 00
Commissions	671 00
Passeports	564 00
Copies certifiées	608 95
Certificats de constitution en corporation	85 00
Certificats de dépôt	63 00
Ampliations	60 00
Certificats de légalisation	60 00
Copies	54 00
Recherches	30 85
Certificats	34 50
Certificats divers, etc	52 52
	$49,683 82

ANNEXES.

Ce rapport est accompagné des annexes suivantes :—

A.—Rapport du sous-régistraire général du Canada, contenant un sommaire du travail fait dans la division d'enregistrement de mon département ; une liste des commissions délivrées à des fonctionnaires publics ; un état indiquant les compagnies cons-

tituées en corporation par lettres patentes en vertu de l'*Acte des compagnies*, pendant l'année, ainsi que leurs pouvoirs, leur capital, etc. ; et un état semblable indiquant les compagnies britanniques et étrangères autorisées, sous l'Acte 61 Vic., ch. 49, à exercer des opérations minières dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

B.—Listes complètes des nominations consulaires au Canada, d'après les dernières informations fournies au Secrétaire d'Etat, la première liste contenant les noms de tous ceux nommés, suivant l'ordre alphabétique, avec mention des pays représentés ; et la seconde, les noms rangés aussi par ordre alphabétique, des pays représentés avec, à la suite, les noms des officiers consulaires ; la date des nominations étant donnée dans tous les cas.

C.—Liste des réponses aux adresses et aux ordres du Sénat et de la Chambres des Communes, session de 1903, qui ont été reçues ou préparées par ce département et présentées par le canal du Secrétaire d'Etat.

D.—Compte-rendu sommaire du travail fait dans la division des archives de mon département.

E.—Liste des personnes auxquelles il a été délivré des passeports dans l'année écoulée.

A la suite de cette annexe est imprimé le règlement qui régit la délivrance des passe-ports.

F.—Tarif des droits payables au jour de la demande de lettres patentes constitutives de compagnies en vertu de l'" Acte des compagnies, 1902."

G.—Tarif des droits payables au jour de la demande par les compagnies britanniques et étrangères de permis d'exploitation minières dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.

H.—Règlement et tarif des droits payables au jour de la demande de lettres patentes sous l'autorité de l'Acte concernant les compagnies de pret.

I.—Tarif des droits payables pour les commissions délivrées aux fonctionnaires publics.

J.—Formules et règlements sous l'autorité de l'Acte de la naturalisation.

K.—Liste des chambres de commerce enregistrées dans la division d'enregistrement de mon département, sous l'autorité du chap. 130 des S. R. C.

L.—Listes des unions ouvrières enregistrées dans la division d'enrégistrement de mon département, sous l'autorité du chap 131 des S. R. C.

M.—Liste des fonctionnaires, commis et serviteurs du département, avec la date de leur nomination, leur rang et leurs appointements.

Le rapport du bureau des examinateurs du service civil pour l'année 1903, exigé par l'article 58 de l'*Acte du service civil*, a été préparé et sera présenté sous forme de rapport séparé.

La liste du service civil du Canada pour l'année 1903, indiquant les noms de toutes les personnes employées dans les divers départements du service et dans les deux chambres du Parlement, les dates de leur nomination et de leur promotion, leur âge et leurs appointements, au 1er juillet dernier, a été publié et distribuée.

Il n'y a pas eu d'élection, en 1903, sous l'Acte de Tempérance du Canada.

Il ne me reste qu'à ajouter que les fonctionnaires et employés de mon département ont continué de remplir leurs devoirs à mon entière satisfaction.

J'ai l'honneur d'être,
Milord,
De Votre Excellence, l'obéissant serviteur,

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, janvier 1904.

ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT DU CANADA,
DIVISION DU RÉGISTRAIRE, OTTAWA, janvier 1904.

A l'honorable R. W. Scott, C. R., L. L. D.,
Secrétaire d'Etat du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, pour votre instruction, le relevé suivant du travail exécuté sous ma direction dans cette division de votre département pendant l'année dernière, c'est-à-dire depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1903.

TABLEAU résumant les sommes de travail exécuté dans la division du régistraire du Secrétaire d'Etat, du 1er janvier au 31 décembre 1903.

Documents.	Grossoyés.	Enregistrés.	Totaux.
Nomination sous le ch. 38 des S.RC..	....	2	2
Contrats de vente	....	3	3
Certificats de déclarations de chambres du commerce	....	16	16
*Obligations	6	49	55
Résiliations	3	3	6
Certificats d'expropriation	....	3	3
" de titre (système *Torrens*)	....	1	1
Chartes	187	187	374
Commissions	103	111	214
Actes d'abandon, cessions, etc	....	79	79
Ampliations	6	6	12
Instructions aux Lieutenants-Gouverneurs	2	2	4
Baux	4	4	8
Lettres patentes accordant une annuité	5	5	10
" " appelant au Sénat	11	11	22
Permis, (passages d'eau)	4	4	8
" (exploitations de mines)	6	6	12
Avis d'additions, etc., à des obligations générales	....	41	41
Plans et devis (*re* expropriations)	....	2	2
Procurations	....	6	6
Proclamations	11	14	25
Actes de renonciation	11	11	22
Rapports *(Trade Unions)*	....	1	1
Mandats	60	63	123
Writs pour main-forte	4	......	4
" d'élection	6	6	12
LETTRES PATENTES.			
†Ventes de terres de l'Artillerie	24	24	48
Concessions spéciales	6	6	12
Totaux	459	666	1,125

* Il est présenté au Parlement, en exécution de l'article 23 du ch. 19 des S.R. du Canada, un relevé annuel des "obligations," lequel contient tout le détail des obligations enregistrées à la division depuis le précédent rapport.

† Des états trimestriels de ces terrains ont été envoyés au régistrateur de chaque cité et comté de la province d'Ontario, et au secrétaire-trésorier de chaque cité et comté de la province de Québec où des lettres patentes ont été expédiées ; en outre, il a été transmis au secrétaire provincial d'Ontario copie des divers états relatifs à cette province.

En plus du travail indiqué dans le tableau ci-dessus, il a été copié, pendant l'année' 1,945 pages de manuscrits, pièces d'archives, etc.

Depuis l'entrée en vigueur de l'*Acte de la Naturalisation, 1902*, l'ouvrage de cette division a considérablement augmenté. Deux commis ont été constamment employés, durant l'année, à préparer, au désir de la loi, la liste des noms des personnes mentionnées dans les rapports qui nous ont été transmis, ainsi qu'un relevé des détails relatifs à leur naturalisation. Le travail avance d'une manière satisfaisante.

Jusqu'à cette date, nous avons reçu, en chiffres ronds, environ 1,000 de ces rapports s'étendant aux périodes antérieures à celle terminée le 31 décembre 1903 et comprenant celle ci. Les rapports faits sous l'autorité de l'article IV, c'est-à-dire pour le temps antérieur au 1er janvier 1902, contenant 35,293 noms, ainsi que ceux concernant les deux semestres suivants, terminés le 31 décembre 1902, et contenant 3,813 noms, soit un total de 39,106 noms, ont été indexés, examinés avec soin et comparés. Les rapports ont été classifiés, numérotés et déposés avec les copies authentiquées des certificats y annexées, de manière à en rendre l'examen facile à un moment d'avis.

Il est tenu un index des noms des officiers-rapporteurs en vertu de l'Acte, indiquant le nombre de noms et de copies conformes de certificats transmis par chacun d'eux. Aussi, un index des divers comtés et districts, avec détails.

On a éprouvé beaucoup de difficulté à déchiffrer les noms contenus dans ces rapports et dont un grand nombre sont étrangers et presque illisibles. Dans certains cas, les écritures ont été faites sans soin, ce qui rend la transcription des noms fort difficile.

Je dois ajouter que plusieurs de ces rapports sont partiels et incomplets ; il en est spécialement ainsi de ceux s'étendant à la période antérieure au 1er janvier 1902, pour la raison que quelques-uns des officiers concernés ont négligé de garder note de tous les détails, tel que la loi l'exige ; dans certains cas les écritures ont été perdues ou détruites.

Un tableau ci-joint indique les diverses nationalités comprises dans les rapports déjà catalogués ; mais il faut remarquer que, dans un grand nombre de cas, la nationalité d'origine n'est pas donnée.

Je vous présente aussi un sommaire, avec index, des lettres patentes délivrées dans l'année aux compagnies constitués en corporations sous l'autorité de l'*Acte des Compagnies, 1902*, énonçant le nom de chaque compagnie, la date de sa constitution, le chiffre de son capital, le nombre des actions et le montant de l'action, les noms des membres de la corporation, le lieu de leur résidence, les noms des premiers directeurs ou directeurs provisoires de la compagnie, son siége social, et les objets pour lesquels elle a été constituée ; aussi, la liste de toutes les compagnies auxquelles il a été donné des lettres supplémentaires, pendant la même période, en vertu de l'Acte précité, avec mention des objets pour lesquels ont été données ces dernières lettres.

Je joins aussi au présent rapport la liste des compagnies autorisées, conformément au chapitre 49, 61e Victoria, à exploiter des mines avec les privilèges du mineur libre dans le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ;

Et enfin une liste, dressée conformément aux chapitres 19, 114 et 115 des *Statuts revisés du Canada*, de tous les fonctionnaires publics qui ont reçu des commissions pendant l'année.

Le tout respectueusement soumis,

JOSEPH POPE,
Sous-registraire général du Canada.

RELEVÉ indiquant la nationalité d'origine des personues naturalisées en vertu de l'"Acte de la naturalisation, 1902," à venir au 31 décembre 1902.

Nationalité.	Antérieurement à 1902.	Pour 1902.	Nationalité.	Antérieurement à 1902.	Pour 1902.
Allemands	4,497	529	Italiens	459	204
Autrichens	1,104	1	Japonais	2,733	167
Bavarois	20	39	Mennonites	1,275	4
Belges	293	....	Mexicains	6	....
Bohémiens	16	1	Pays Bas	1	....
Chiliens	23	193	Norvégiens	409	36
Chinois	1,745	....	Perses	1	....
Corses	1	....	Philippins	5	....
Cubains	2	....	Polonais	37	12
Dalmates	2	30	Portugais	10	2
Danois	390	5	Roumains	130	22
Hollandais	35	....	Russes	5,468	385
Egyptiens	1	38	Espagnols	28	3
Finlandais	136	87	Suèdois	870	86
Français	1,126	338	Suisses	121	6
Galiciens	285	199	Syriens	110	26
Grecs	48	12	Turcs	40	10
Hanoveriens	8	1	Etats-Unis d'Amérique	4,484	734
Hawaïens	6	....	Non donnée	8,635	561
Hébreux	30	4			
Hongrois	140	27	Total	35,171	3,813
Islandais	441	51			

SOMMAIRE DES LETTRES PATENTES

DÉLIVRÉES AUX

COMPAGNIES CONSTITUEES EN CORPORATION

SOUS L'AUTORITÉ DE

L'"ACTE DES COMPAGNIES, 1902," CHAP. 15, 2 EDOUARD VII.

Depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1903.

LA "IMPERIAL PULP COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 29 décembre 1902. Capital $90,000

Nombre des actions, 900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Houston Spence, *esquire* ; Maria Lynch, fille majeure ; James Russell Lovett Starr, *esquire* ; Andrew Wentworth Hunter, *esquire*, et William David Percy Hardisty, *esquire*, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Houston Spence, James Russell Lovett Starr et Andrew Wentworth Hunter.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer, dans toutes ses branches, le commerce de gros bois, bois de construction et bois à pâte ; faire toutes autres opérations, soit comme manufacturiers, marchands ou autrement, qu'elle pourra juger compatibles avec ses objets, ou susceptibles d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (2) En particulier, sans limiter le sens général des termes ci-dessus, construire, bâtir et exploiter des scieries, moulins à pâte de bois et à papier ; entreprendre la manufacture et la vente de tous les produits forestiers ou de tout produit dans la composition duquel entre le bois, la pâte de bois ou le papier ou quelque matière employée dans la manufacture du bois, de la pâte de bois ou du papier, et faire fonctions de marchand général des produits ci-dessus mentionnés ou de quelqu'un d'eux. (3) Acheter, louer ou acquérir des forces hydrauliques ou autres ; produire de la force électrique ou autre, l'employer, louer, vendre ou en disposer autrement ; acquérir de la Couronne, posséder et aliéner des concessions de bois à pulpe et de bois de construction ; acheter, construire, affréter et naviguer des bateaux à vapeur ou à voiles pour les fins de ses exploitations. (4) La compagnie aura le pouvoir d'acquérir, pour de l'argent comptant ou des actions, ou partie pour de l'argent comptant et partie pour des actions, toute autre industrie ou entreprise dont les objets seront en totalité ou en partie semblables aux siens, et d'en assumer les obligations. (5) Conclure des arrangements, au sujet du partage des profits, des risques communs, des concessions réciproques, ou faire toutes conventions de même nature, avec d'autres personnes ou compagnies exerçant des opérations semblables aux siennes. (6) Employer ses fonds à l'achat d'actions de toute autre compagnie, mais en se soumettant aux dispositions de l' "Acte des Compagnies, 1902." (7) Vendre et céder, en totalité ou en partie, son actif ou

son entreprise pour de l'argent comptant ou pour des actions, débentures ou garanties de toute autre compagnie, ou partie pour de l'argent comptant et partie pour de telles actions, débentures ou garanties. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"NATIONAL LIGHT, HEAT AND POWER COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 7 janvier 1903 - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Pierre Garneau, marchand, et Osborne Boyle Cumming Richardson, marchand, tous deux de la cité de Québec, Qué. ; Théodore Doucet, notaire public, et George Durnford, comptable, tous deux de Montréal, Qué. ; et Wallace Cuthbert Trotter, manufacturier de Saint-Jean, N.-B.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la Compagnie :—(*a*) Exercer en Canada, dans toutes ses branches, l'industrie de maître de forge, fabricant et convertisseur d'acier, manufacturier de coke et de tourbe, mineur, fondeur, mécanicien, ingénieur et exploitant de hauts fourneaux, et faire toutes les opérations se rattachant à cette industrie ; (*b*) Chercher, obtenir, extraire, convertir pour le marché et vendre de la tourbe, pâte de tourbe, mousse tourbeuse et autres mousses, et leurs produits dérivés, de quelque nature qu'ils soient, à leur état naturel ou comme résultat d'un traitement chimique ; de la terre à brique, des briques, métaux, minéraux et autres substances ; manufacturer et vendre du combustible de toute sorte ; (*c*.) Acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie, les exploitations, l'actif et les obligations de toute personne, société, association ou corporation exerçant des opérations semblables aux siennes ; conclure tous arrangements au sujet du partage des profits, des risques communs, des concessions réciproques, ou faire tout autre convention de même nature avec d'autres personnes ou compagnies exerçant des opérations semblables. (*d*) Exercer dans toutes ses branches, en Canada, l'industrie de la production de l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et la force motrice, et construire, poser, ériger, établir et exploiter tous les câbles, fils, lignes, accumulateurs, lampes, travaux, appareils et accessoires nécessaires. (*e*) Prendre des actions d'autres compagnies ayant des objets semblables aux siens ; promouvoir d'autres compagnies dont les objets seraient de nature à l'avantager ; vendre et céder ses entreprises pour des actions, débentures ou garanties d'autres compagnies, ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*f*) Acquérir, par achat ou autrement, toutes inventions, améliorations et procédés connexes aux siens, les détenir, posséder, employer, exploiter, vendre, céder, ou en disposer autrement ; en autoriser l'usage et en tirer profit de toute manière. (*g*) Acheter, acquérir, posséder, louer, vendre et céder des tourbières, marais tourbeux, marécages, mines, terrains et droits miniers, les ouvrir et exploiter dans la province d'Ontario et de Québec et ailleurs en Canada, et faire toutes transactions à cet effet. (*h*) Manufacturer, acheter et vendre de la tourbe et autres produits combustibles, et aussi de la mousse et de l'argile, du fer, et tous les gisements, minéraux, produits, matières et substances qui pourront être trouvés sur les terrains de la compagnie ; les vendre, ainsi que tous minéraux, substances et produits manufacturés provenant de ces terrains, mines ou droits miniers, et faire toutes transactions en rapport avec ces opérations. (*i*) Louer à des compagnies ou à des particuliers, sur paiement d'un droit régalien, son matériel, ses machines et procédés, et vendre les droits territoriaux possédés par elle. (*j*) Acepter, acquérir, détenir, céder, échanger, mortgager les terres, terrains et droits miniers, propriétés mobilières, moulins, machines, voitures, navires mûs par la vapeur ou autre-

ment, et toutes autres propriétés, et en disposer autrement pour les fins de son exploitation. (*k*) Faire, construire et exploiter toutes fabriques et usines nécessaires et convenables ; acheter, posséder, louer, construire et entretenir, mortgager et céder tous moulins, machines, fourneaux, maisons et bâtiments convenables. (*l*) Acquérir par cession, permis, bail, achat, droit régalien ou autrement, employer et utiliser toutes inventions et tous brevets d'invention se rapportant aux objets de de la compagnie ou à quelqu'un d'eux, et à son industrie ; les vendre, céder ou en disposer autrement. (*m*) Acheter, vendre toutes marchandises nécessaires ou utiles pour les opérations de la compagnie, et en faire commerce. (*n*) Construire, affréter et employer des navires pour les fins ci-dessus et pour le transport des produits des moulins, mines et usines de la compagnie, à tout endroit en Canada et ailleurs. (*o*) Acheter ou acquérir autrement, de toute personne, toute entreprise rentrant dans les objets de la compagnie, et tous terrains, propriétés, privilèges, droits, contrats et obligations s'y rattachant ; louer ou sous-louer ses propriétés ; vendre son exploitation, ses propriétés ou son entreprise ou en disposer autrement, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, et, en particulier, pour des actions, débentures ou garanties d'autres compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens ; mais rien dans les présentes ne sera censé autoriser la compagnie à acquérir des immeubles au delà de ce qui est nécessaire pour les exploitations mentionnées ci-dessus. (*p*) Faire tous actes qu'elle jugera convenables, utiles ou avantageux pour ses objets ou quelqu'un d'eux. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 7 janvier 1903, à la

"DOMINION CARTRIDGE COMPANY" (LIMITED).

A l'effet de porter son capital à $1,000,000, par addition de 7,500 actions de $100 à son capital actuel.

"THE SIMPLEX RAILWAY APPLIANCE COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 9 janvier 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William V. Kelly, George E. Scott et Robert P Lamont, manufacturiers, tous de Chicago, E.-U. d'Am. ; Wilson W. Butler, manufacturier, de New-York, E.-U. d'Am. ; et Robert Davidson McGibbon, avocat et conseil du du Roi, de Montréal, P.Q.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommées ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la Compagnie :—(*a.*) Manufacturer, acheter ou autrement acquérir, avoir, posséder, engager, vendre, transporter, céder toutes sortes de fournitures et matériel de chemins de fer, et en faire commerce ; (*b.*) construire, entretenir, posséder et exploiter, gérer, administrer les bâtiments, travaux, matériel, machines, entrepôts et autres établissements nécessaires ou utiles pour les objets de la compagnie ; (*c.*) acheter, prendre à bail ou autrement acquérir les propriéts mobilières ou immobilières, ou les droits qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour les fins de son exploitation ; (*d*) faire toutes opérations, de fabrication ou autres, se rattachant aux objets de la compagnie, directement ou indirectement, ou de nature à les favoriser ; (*e.*) demander, obtenir, faire enregistrer, acheter, louer ou acquérir autre-

ment, et avoir, utiliser, posséder, exploiter, faire connaître, vendre, céder des marques de fabrique, marques de commerce, brevets, inventions, améliorations, procédés, employés dans l'exercice ou sous la garantie de brevets obtenus en Canada ou ailleurs ; employer, utiliser, exploiter et mettre à profit ces marques de fabrique, marques de commerce, brevets, inventions, procédés, ou toute propriété et tous droits de même nature ; (*f.*) manufacturer, acheter, louer, ou autrement acquérir les machines, appareils et outillages nécessaires ou utiles pour les exploitations de la compagnie, les vendre, donner à bail, ou en disposer autrement ; (*g.*) conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations semblables aux siennes ; faire des transactions à ce sujet ; prendre ou acquérir autrement des actions et garanties de cette compagnie, les vendre, détenir, céder, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement ; (*h.*) faire toutes choses nécessaires ou utiles relativement à la fabrication, à l'achat et à la vente de fournitures et matériel de chemins de fer. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 10 janvier 1903 à la

"T. LONG AND BROTHER COMPANY, (LIMITED)"

à l'effet d'en changer le nom en ce-lui de

"T. LONG AND BROTHER, (LIMITED)"

"COAL CREEK COAL COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 12 janvier 1903. - - - - - Capital, $400,000.

Nombre des actions, 4,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Falcon Joslin, courtier ; James Anderson Williams, capitaliste ; Henry Siemer, mineur, et August Carlson, mineur, tous de Dawson, Territoire du Yukon ; et Carl M. Johanson, commissaire, de Eagle City district d'Alaska..

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Falcon Joslin, James Anderson Williams et Carl Magnus Johanson.

Siège social :—Cité de Dawson, Territoire du Yukon.

Objets de la Compagnie :—(1) Acquérir, posséder et exploiter des terrains houillers, mines de houille et autres mines dans le territoire du Yukon et ailleurs. (2) Construire, acquérir posséder et exploiter des routes charretières ou autres pour le transport de la houille, du bois ou autres combustibles ou marchandises, en rapport avec ses mines. (3) Construire, acquérir, posséder, affréter, naviguer, utiliser et exploiter des barges, remorqueurs, bacs, bateaux à vapeur ou autres navires à vapeur de quelque nature qu'ils soient, pour le transport de la houille ou autres articles ou marchandises. (4) Construire, acquérir, posséder et exploiter les enclos, cours et autres installations nécessaires ou utiles pour l'extraction, le transport et le commerce de la houille, du bois ou autres combusibles. (5) Acheter, vendre, posséder et utiliser ou céder les articles, marchandises, attelages, voitures, traineaux, etc., nécessaires ou utiles pour l'extraction, le transport et le commerce de la houille et produits similaires. (6) Acquérir et exercer toute autre industrie semblable à

la sienne et qu'elle jugera necessaire ou utile. (7) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, des risques communs, des concessions réciproques, ou faire toute autre convention de même nature, avec d'autres personnes ou compagnies exerçant des opèrations semblables aux siennes. (8) Promouvoir et aider d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables à ceux énumérés ci-dessus, prendre des actions de ces compagnies et garantir l'exécution des contrats de clients et autres. (9) Vendre et céder l'entreprise de la compagnie pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables au siens. La compagnies opérera en Canada et ailleurs.

'LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DU CANADA,'
(À RESPONSABILITÉ LIMITÉE.)

Constituée en corporation le 15 janvier 1903 - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Frédéric L. Béique, sénateur, avocat et C. R.; Philippe H. Roy M.P.P., avocat et C.R.; Victor Geoffrion, M.P., avocat; Rodolphe Lemieux, M.P., avocat et C.R.; Charles Archer, avocat; Joseph L. Perron, avocat; l'honorable James J. Guérin, M.P.P., docteur en médecine; Robert Bickerdike, M.P., gérant, et Philippe Demers, M.P., avocat et C.R., tous de Montréal, Qué.; l'honorable Joseph Lanctôt, docteur en médecine, de St-Henri, Qué., et Maurice Perrault, M.P.P., architecte, de Longueuil, Qué.

Premiers dir cteurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Publier, imprimer et mettre en circulation tel journal politique, éducationnel, scientifique, agricole, littéraire, du soir ou du matin, que les postulants pourront juger à propos de mettre en circulation, vendre ou faire délivrer en Canada ou en tout autre pays; exercer généralement l'industrie de l'imprimerie, gravure, stéréotypie et lithographie au moyen des procédés modernes employés dans les établissements d'imprimerie et de publication; acquérir les droits d'auteur, marques de commerce ou d'enrégistrement se rapportant à l'exercice des droits ci-dessus mentionnés; acquérir et exploiter toute force motrice nécessaire pour les fins de la dite industrie ou d'opérations connexes; acquérir et administrer des agences pour l'exercice des opérations ci-dessus, et faire toutes choses et transactions en rapport avec l'industrie de l'imprimerie et la publication. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE STANDARD COAL COMPANY' (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 janvier 1903 - - - - Capital, $20,000.

Nombres des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—George Marcil, courtier d'immeubles; Eugène Riopel, carrossier; Joseph Grignon, entrepreneur; Félix Théoret, docteur en médecine, et Olivier Grignon, entrepreneur, tous de St-Louis de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—George Marcil, Eugène Riopel et Félix Théoret.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer le commerce de combustible en général, et fournir aux actionnaires du combustible à des taux réduits. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'PEAT COAL COMPANY OF CANADA' (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 janvier 1903 - - - - Capital, $150,000

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edouard Arpin, marchand, et Gédéon Frédette, jeune, commerçant, tous deux de Saint-Jean, Qué. ; Thomas Craig, financier ; Albert J. de B. Corriveau, ingénieur, et Henri Gérin-Lajoie, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Edouard Arpin, Gédéon Fredette, jeune, Thomas Craig et Albert J. de B. Corriveau.

Siège social : Ville de Saint-Jean, Qué.

Objets de la Compagnie : Faire achat, vente et commerce de tourbe, houille tourbière, houille, bois, gaz, huile et tous produits similaires ou qui peuvent en être dérivés par des procédés chimiques ou autrement ; manufacturer, préparer, mettre sur le marché et vendre ces produits ; acheter, prendre à bail ou acquérir autrement, en Canada ou ailleurs, des terrains tourbiers et des intérêts dans ces terrains, les explorer, exploiter, gérer et mettre en valeur ; vendre, louer ou céder autrement tout brevet ou procédé de fabrication lui appartenant ou employé par elle ; employer ses fonds à l'achat d'actions d'autres corporations exerçant des opérations semblables, sauf à se conformer aux dispositions de l'Acte des Compagnies, 1902 ; exercer toutes autres opérations qui pourront lui paraître utiles pour son exploitation.

'SALEM COMPANY' (LIMITED).

Constituée en corporation le 20 janvier 1903. - - - - Capital, $50,000

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Allen et George Young Allen, teinturiers, tous deux de Verdun, Qué., James Henry McKeown, boulanger et confiseur ; Andrew H. McDowell, manufacturier, et Charles Edwards Hyde, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires ; Joseph Allen, James Henry McKeown et Charles E. Hyde.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Manufacturer, acheter, vendre des chemises, gilets, blouses, draps, cotons, soies, lainages, confections, nouveautés, gants, cravates, faux-cols, et faire le blanchissage ; acheter et posséder des immeubles, machines, matériel, de la force hydraulique ou électrique ; ériger, construire ou louer des machines pour les fins de sa fabrication et, en tout temps, louer, vendre ou céder ces immeubles, matériel, moulins, machines ou forces motrices ; exercer généralement les opérations de manufacturier et commerçant d'articles et produits des espèces mentionnées ci-dessus ; acquérir tout autre commerce de la nature de celui que la compagnie est autorisée à exercer, à telles conditions dont elle pourra convenir pour le paiement par émission d'actions, garanties ou autres effets ; pouvoir employer ses fonds, ou telle partie d'iceux que décidera le bureau de ses directeurs, à l'achat du capital social d'autres corporations de même nature, en se conformant aux dispositions de l'*Acte des Compagnies* 1902 ; avoir le droit de vendre son entreprise, en totalité ou en partie, et de se fusionner avec toute autre compagnie, aux conditions qui pourront être approuvées à une assemblée générale des actionnaires ; acquérir les droits de brevets et permis nécessaires, utiles, ou se rapportant de quelque manière que ce

soit à son exploitation, les vendre ou en disposer. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

' W. D. MATTHEWS & CO. (Limited).

Constituée en corporation le 22 janvier 1903. - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Wilmot Love Matthews, marchand ; James Leslie Love, comptable ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Stanley Ross Wilkie, clerc de solliciteur, et Edward Francis Blake, avocat, tous de Toronto, Ont.

Premier directeurs ou directeurs provisoires :—Wilmot Love Matthews, James Leslie Love et Edward Erancis Blake.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter ou acquérir autrement, en totalité ou en partie les opérations ci-devant exercées par Wilmot Deloui Matthews, faisant affaires sous le nom de " W. D. Matthews & Co.," de la cité de Toronto, comté d'York, province d'Ontario, comme commerçant et expéditeur de grain, et autres produits, ainsi que les immeubles, bâtiments, matériel, machines, fonds de commerce, droits, crédits, clientèle et tout l'actif en général de cette maison de commerce ; assumer les obligations de la dite maison " W. D. Matthews & Co., continuer et étendre ses opérations. (*b.*) Manufacturer, acheter ou autrement acquérir, avoir, posséder, mortgager, vendre, céder, transférer, des céréales, leurs produits et leurs dérivés et tous articles entrant dans leur manufacture, en faire commerce et disposer autrement ; exercer généralement les opérations de manufacturier et commerçant de céréales, leurs produits et leurs dérivés, et à cette fin acquérir par bail, permis, achat ou autrement des marques de fabrique, marque de commerce, étiquettes et dessins, forces hydrauliques, électriques ou autres ; utiliser ces dernières et disposer de tout surplus de pouvoir. (*c.*) Construire, acquérir, exploiter, prendre à bail, louer, hypothéquer, vendre des élévateurs pour le blé, le grain ou autres produits, ainsi que les engins, matériel, machines et accessoires nécessaires, et aussi deshangars, magasins et entrepôts pour le dépôt et l'emmagasinage du blé, grain et autres produits, articles et marchandises ; exercer généralement les opérations de propriétaire d'élévateurs et d'entrepôts et, à ces fins, acquérir par bàil, permis, achat ou autrement de la force hydraulique, électrique ou autre, l'utiliser, et disposer du surplus de pouvoir. (*d.*) Construire, acquérir, affréter, exploiter, prendre à bail, louer, hypothéquer, vendre ou céder autrement toutes sortes de navires à vapeur et à voiles, barges, bateaux et autres vaisseaux, quais, docks, bassins de radoub, ateliers, entrepôts, hangars à fret, débarcadères et autres bâtiments, terminus de chemins de fer et de bateaux à vapeur, et exercer généralement les opérations de constructeur de navires, ingénieur, voiturier par terre et par eau, et compagnie de terminus. (*e.*) Louer, vendre ou céder autrement ses propriétés ou son actif, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera à propos, y compris des actions, débentures ou effets des compagnies les achetant ou acquérant. (*f.*) Avoir, acheter ou acquérir autrement, vendre, céder, transférer, hypothéquer, engager des actions du capital social, obligations, débentures et effets d'autres corporations exerçant des opérations semblables aux siennes. (*g.*) Aider au moyen de garanties, endossements, avances ou autrement les actions de toute compagnie dont elle acquerra au détiendra le capital. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"CRESCENT MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constitué en corporation le 29 janvier 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la Corporation :—Andrew Frederick Gault, marchand ; Leslie Hamilton Gault, marchand ; Robert Walter MacDougall, tous de Montréal, Qué.,; James Rodger, marchand, de Westmount, Qué., et Vivian de Vere Dowker, gérant, de Sainte-Anne, Qué,

Premiers directeurs ou directeurs provisoires ;—Andrew Frederik Gault, Leslie Hamilton Gault, Robert Walters Macdougall et James Rodger.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Prendre à son compte et continuer les opérations éxercés en la cité de Montréal, sour le nom de ' Crescent Manufacturing Company" par James Rodger, l'un des postulants, pour le compte de "Gault Brothers Company, (limited)" ; confectionner des vêtements de toutes sortes et qualités, pour hommes et pour femmes, suivant que la compagnie le jugera à propos et nécessaire, avec pouvoir d'acquérir et posséder les immeubles nécessaires pour son exploitation. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE TWELVE MILES QUARTZ MINING AND DEVELOPMENT COMPANY (LIMITED),"

Constituée en corporation le 29 janvier 1903. - - - - Capital $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—George Butler, marchand ; Falcon Joslin, courtier ; Chas. Arthur Celene, mineur ; Charles Worden, propiétaire de mines ; Richard Lyon Cowan, comptable ; Summer Barker Waite, commissionnaire ; William Orick Young, mineur et Estee Junius Heacock, mineur, tous de Dawson, territoire du Yukon.

Premiers directeurs et directeurs provisoires :—George Butler, Charles Arthur Celene, Charles Worden, Richard Lyon Cowan, William Orick Young, Summer Barker Waite et Estee Junius Heacock.

Siège social :—Cité de Dawson, territoire du Yukon.

Objets de la compagnie :—(*a*.) Acheter, prendre, louer ou acquérir autrement des mines de quartz, gisements aurifères, droits et terrains miniers, intérêts dans iceux, dans le territoire du Yukon et ailleurs ; les explorer, exploiter, mettre en valeur, développer, vendre, louer ou céder autrement ; extraire, fondre, bocarder, épurer, traiter, amalgamer et préparer pour le marché les minérais, métaux et substances minérales de toutes sortes, et faire toutes autres opérations qui pourront paraître utiles pour les objets de la compagnie. (*b*) Acheter, vendre, manufacturer les minéraux, matériel, machines, appareils et choses susceptibles d'être utilisés en rapport avec les opérations minières, ou nécessaires pour les ouvriers ou autres personnes employés par la compagnie. (*c*.) Construire, ouvrir, extraire, améliorer, gérer, exploiter, contrôler et administrer les chemins, routes, ponts, réservoirs, cours d'eau, fossés, biez, tuyaux, usines de force motrice, barrages, acqueducs, quais, fourneaux, moulins, machines à broyer, constructions hydrauliques, fabriques, entrepôts et autres installations et appareils pouvant servir directement ou indirectement à l'exécution de l'entreprise de la compagnie ; aider ces opérations par subvention ou autrement

ou y prendre part. (*d.*) Promouvoir d'autres compagnies de même nature. Acheter et posséder des actions de leur capital social, et garantir l'accomplissement de contrats de clients et autres. (*e.*) Vendre et céder la totalité ou partie de ses propriétés ou de ses entreprises pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens. (*f.*) Conclure des arrengements au sujet du partage du profit, des risques communs, des concessions réciproques et faire toute autre convention de même nature avec d'autres personnes ou compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens.
La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"WESTERN STEAMSHIP COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 30 janvier 1903 - - - Capital, $100,000

Nombre des actions, 1,000—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John Arnold McKee, marchand, de Toronto, Ont. : Robert James McKee, marchand, de Buffalo, E.-U. d'Am. ; William James Basset, navigateur, de Collingwood, Ont. ; Charles Smith, marchand, et James William Bain, avocat, tous deux de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John Arnold McKee, Robert James McKee et William James Basset.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Construire, affréter, acquérir et naviguer des steamers et autres navires entre un port du Canada et tout autre port du Canada ou d'ailleurs. (b) Louer ou acquérir les terrains, bâtiments, élévateurs, docks, quais, voitures, articles, marchandises, meubles et immeubles qu'elle pourra juger nécessaires ou utiles pour l'exercice de ses opérations. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"HEWSON WOOLEN MILLS" (Limited).

Constituée en corporation le 30 janvier 1903. - - - Capital, $175,000.

Nombre des actions, 1,750—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Harvey L. Hewson, fabricant d'étoffes de laine ; Edgar E. Hewson, avocat ; George J. White, comptable ; Nathaniel Curry, manufacturier ; James A. Dickey, ingénieur civil, et Matthew D. Pride, manufacturier, tous de Amherst. N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville d'Amherst, N.-E.

Objets de la compagnie :—(a) Exercer, en Canada et ailleurs, l'industrie de manufacturier, commerçant, acheteur et marchand de laine, soie et coton, d'étoffes de laine, de soie, de coton, tissus et fils composés en tout ou en partie de laine, soie ou coton ; vendre ses produits et ceux d'autres usines et toutes marchandises similaires. (*b*) Acheter, vendre, fabriquer des habillements sur commande et des confections, tricots, couvertures, feutres de toutes sortes. (*c*) Acquérir, construire et exploiter les machines et le matériel nécessaires pour la fabrication des étoffes de laine, tissus, fil de sayette, passementeries et autres articles composés en tout ou en partie de fil retors. (*d*) Acheter, vendre toutes sortes de marchandises et produits. (*e*) Acheter, vendre, louer, acquérir, construire, céder, employer, utiliser, exploiter les machines, terrains, bâtiments, matériel, droits de brevets et articles nécessaires ou

utiles pour ses objets. (*f*) Construire, entretenir, exploiter des machines pour la production et la distribution de l'électricité pour l'éclairage, le chauffage et la force motrice, vendre cette électricité pour ces objets ou d'autres, et en disposer autrement. (*g*) Construire, acquérir, acheter, louer, posséder, vendre ou donner à bail les maisons, habitations, ateliers, bureaux d'affaires, qui pourront être nécessaires ou utiles directement ou indirectement pour mettre en œuvre son industrie.

"THE F. J. CASTLE COMPANY" (LIMITED.)

Constituée en corporation le 30 janvier 1903. - - - - Capital $145,000.

Nombre des actions, 1,450.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation :—Frederick John Castle, marchand en gros, d'Ottawa, Ont ; James Richard Gardner, agent général, de Pembroke, Ont ; Hiram Wyman Chamberlain, comptable ; Thomas Ellis Clendinnen, comptable, et John Inkerman MacCracken, avocat, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frederick John Castle, Hiram Wyman Chamberlain et Thomas Ellis Clendinnen.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie d'importateur, exportateur et commerçant en gros d'épiceries, provisions et autres articles ; manufacturer ces produits ; exercer les opérations de propriétaire d'entrepôts ; posséder, louer ou acquérir autrement des bateaux, barges, docks, entrepôts et autres installations, et les exploiter ; à ces fins, acquérir les opérations exercées en son propre nom par le dit Frederick John Castle, et payer ce dernier en actions libérées de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE WESTERN PACKING COMPANY OF CANADA" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 février 1903. - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation :—John McClay Paul, courtier ; David Milne, marchand ; William Crawford, conducteur ; Charles Ernest Smyth, médecin ; Oswald William Kealy, avocat, et William R. Penland, courtier, tous de Medecine-Hat, T.N.-O. ; Russell McKenzie MacLeod, saleur, et Herman Vollrath Kobald, saleur, tous deux de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John McClay Paul, David Milne, William Crawford, Russell McKenzie MacLeod et Herman Vollrath Kobald.

Siège social :—Medecine-Hat, Assa., T.N.-O.

Objets de la compagnie :—Exercer dans toutes ses branches le commerce et l'industrie de *rancher* et éleveur de bestiaux de toutes sortes (y compris les bêtes à cornes, les moutons et les porcs) ; acheter, vendre des chevaux et bestiaux de toutes sortes ; acheter, vendre toutes sortes d'animaux abattus et leurs produits, et toutes sortes d'articles manufacturés avec ces produits ou qui peuvent être utiles ou servir à leur fabrication ; faire l'abattage d'animaux de toutes sortes et en manufacturer les pro-

duits ; exercer l'industrie de saleur, de propriétaire d'entrepôts frigorifiques et d'abattoirs ; mettre en conserve, préparer, mariner des viandes ; exercer l'industrie de marchand de provisions, marchand commissionnaire et commerçant de toutes sortes de produits de la ferme et de la laiterie ; acquérir et posséder des actions d'autres compagnies ayant des objets samblables aux siens. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"UNDERWRITERS" (LIMITED).

Constituée en corporation le 3 février 1903. - - - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Steller Lovell, comptable ; William Bain, teneur de livres ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Ernest William McNeil, clerc de solliciteur et Stanley Ross Wiltrie, clerc de solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James Steller Lovell, William Bain et Robert Gowans.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer la profession de courtiers et agents ; obtenir du capital du crédit et de l'aide pour établir, étendre ou réorganiser toute entreprise ou industrie légalement exercée ou devant être exercée par toute personne ou corporation. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE ACETYLINE CONSTRUCTION COMPANY (LIMITED)"

Constituée en corporation le 4 février 1903. - - - - - Capital, $10,000

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Leopold Wilson, inventeur, d'Ottawa, Ont. ; Robert Allan Wyllie, entrepreneur, de Winnipeg, Man. ; Daniel D. McTavish, comptable ; et Jesse Critz King, ingénieur électricien, tous deux de Ste-Catherines, Ont. ; et l'honorable James Sutherland, ministre des travaux publics du Canada, de Woodstock, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Ste-Catherines, Ont.

Objets de la compagnie :—Manufacturer, construire, installer, vendre, exploiter, employer, utiliser, céder des machines et appareils pour la production et la fourniture de la lumière, de la chaleur et de la force motrice ; acheter ou acquérir des actions ou obligations de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; accepter ces actions ou obligations en paiement des machines et matériaux vendus, ou des avances faites à cette compagnie. Les opérations de la compagnie se feront en Canada et ailleurs.

"PARKER-EAKINS COMPANY (LIMITED)."

(Reconstitution en corporation.)

Constituée en corporation le 6 février 1903. - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edward F. Parker, marchand ; Arthur W. Eakins, marchand ; Charles S. P. Robbins, marchand, et Ellen M. Parr, femme mariée, tous de Yarmouth, N.-E. ; Lillian L. Robbins, femme mariée, de Brooklyn, E.-U. d'Am. ; Adeline H. Robbins, femme mariée, de Yarmouth, N.-E. ; Anna E. Starratt, femme mariée, de Cambridge, Mass., E.-U. d'Am. ; Marion A. P. Cameron, femme mariée, de Yarmouth, N.-E., et Bessie J. Tupper, femme mariée, de New-York, E.-U. d'Am.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Edward F. Parker, Arthur W. Eakins et Charles S. P. Robbins.

Siège social :—Ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—Exercer, en Canada et ailleurs, les opérations de marchand général, commerçant, saleur, poissonnier, marchand commissionnaire, encanteur, agent de navires et steamers, armateur, entreposeur, et propriétaire de quais ; préparer pour le marché et vendre toutes sortes de produits et marchandises ; exercer l'industrie d'exploitant de concessions forestières, marchand de sciages et gros bois, manufacturier et commerçant de sciages, bois en grume, billes et bardeaux ; acquérir, posséder et exploiter une ou des lignes de steamers ou autres navires reliant les provinces de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick ; acquérir les propriétés mobilières et immobilières, marchandises en magasin, clientèle et actif de la société Parker-Eakins et Compagnie, avec pouvoir d'assumer, prendre à son compte et acquitter, en totalité ou en partie, les obligations de cette maison ; acquérir les droits de brevets, marques de commerce et permis qu'elle croira nécessaires ou utiles pour son exploitation, les vendre ou en disposer comme elle le jugera à propos ; et, pour les objets ci dessus mentionnés, acheter, louer ou acquérir autrement des terrains, quais, docks, privilèges d'eau, permis de coupe de bois, concessions forestières, terres à bois, scieries, bâtiments, emplacements de moulins, chutes d'eau, machines, ateliers, magasins, entrepôts, constructions, matériel, droits, privilèges, et autres propriétés mobilières et immobilières ; les vendre, échanger, améliorer, gérer, exploiter, louer, hypothéquer, céder, mettre en valeur, ou en disposer autrement, et généralement faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réaliation de ses objets. La Compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 6 février 1903, à la

"HALIFAX AND NEWFOUNDLAND STEAMSHIP COMPANY (LIMITED)"

A l'effet d'étendre le champ d'opérations de la compagnie et de lui conférer les pouvoirs additionnels suivants, savoir : (a) Pêcher, chasser, capturer le phoque, et faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalation de ces objets. (b) Exercer contre les périls de la mer, généralement, les opérations de sauvetage des personnes, navires et cargaisons ; acheter, affréter, prendre à bail ou autrement acquérir les matériel, machines et équipements nécessaires ou utiles pour son entreprise. (c) Exercer toute autre industrie qu'elle pourra juger compatible avec ses objets, ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (d) Acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie,

les opérations, propriétés et engagements de toute personne ou compagnie exerçant la même industrie qu'elle même ou possédant des propriétés propres à ces objets. (e) Prendre ou acquérir autrement et posséder des actions de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant des opérations susceptibles de lui bénificier directement ou indirectement.

"THE B. HOUDE COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 février 1903. - - - Capital, $500,000

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action. $100.

Membres de la corporation.—Joseph Alphonse Dussault, manufacturier de tabac ; Joseph Ernest Dussault, manufacturier de tabac ; Victor Chateauvert, marchand ; Cyrille Alfred Lafrance, notaire, et Alfred Pierre Fortier, comptable, tous de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dénommés ci-dessus.

Siège social.—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie.—Acheter, manufacturer et vendre le tabac et ses produits et les articles généralement vendus dans l'exercice de ce commerce ; acheter, posséder, vendre, louer des immeubles, en rapport avec son exploitation, et faire généralement toutes choses dépendant de son industrie ; acquérir et détenir des actions de compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE FENSOM ELEVATOR COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 16 février 1903. - - - Capital, $150,000

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation.—Charlotte Fensom, femme mariée ; George Herbet Fensom, manufacturier ; Walter Albert Fensom, manufacturier ; William Henry Moore, avocat et David Fasken, avocat, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dénommés ci-dessus.

Siège social.—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie.—(*a*) Fabriquer, ériger, bâtir, fournir, équiper, construire, réparer, entretenir et exploiter, acheter, vendre et utiliser généralement des élévateurs, monte-charges et autres machines du même genre, et en faire commerce ; acquérir par achat, fabrication ou autrement les matériaux, fournitures, machines et autres articles nécessaires ou utiles pour les opérations ci-dessus. (*b*) Fabriquer, acheter ou acquérir autrement, détenir, posséder, mortgager, vendre, céder, transporter, etc., des machines, dynamos, générateurs, pompes et toutes sortes d'appareils servant à la fabrication, érection, construction, fourniture, équipement, réparation, entretien et exploitation d'élévateurs, monte-charges et machines de même nature ; (*c*) Faire tous actes nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. (*d*) Acquérir les opérations actuellement exercées, en la cité de Toronto, par John Fensom sous le nom de "The Fensom Elevator Works", ainsi que la clientèle, brevets, modèles, dessins, inventions, matériel et machines, immeubles, outillages, modèles, fixtures de tous genres, matériaux bruts

et préparés, en la possession de la dite maison "*The Fensom Etevator Works*", et délivrer en paiement des actions acquittées de son capital social. (*e*) Le bureau des directeurs pourra, sur résolution adoptée par la majorité de ses membres, désigner deux d'entre eux ou plus pour constituer un conseil exécutif lequel, pendant le temps fixé par la dite résolution ou par les réglements de la compagnie, aura et exercera les pouvoirs du bureau des directeurs dans la gestion des opérations et des affaires de la compagnie, et pourra autoriser l'apposition du sceau de cette dernière sur tous les documents qui devront en être revêtus. (*f*) Le bureau des directeurs pourra tenir ses assemblées et avoir un ou plusieurs bureaux (outre ceux exigés par la loi) en dehors de la province d'Ontario et du Canada, à tels endroits qu'il désignera de temps à autre. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"GREENSHIELDS" (Limited).

Constituée en corporation le 17 février 1903. - - - Capital, $1,500,000.

Nombre des actions, 15,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Black Greenshields, marchand ; George Brown Fraser, marchand ; Edward Charles Barry Fetherstonhaugh, marchand, et George Lighthall Cains, marchand, tous de Montréal, Qué. ; et Eliza Brodie Greenshields, épouse du dit Edward Black Greenshields.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Edward Black Greenshields, George Brown Fraser, Edward Charles Barry Fetherstonhaugh et George Lighthall Cains.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer le commerce général et la fabrication des tissus et nouveautés. (*b.*) Acquérir et acheter les opérations actuellement exercées par la maison "S. Greenshields Son and Company" en la cité de Montréal et ailleurs, ainsi que le fonds de commerce, les propriétés de toutes sortes et la clientèle de la dite maison, conformément à une convention faite avant la demande des présentes lettres patentes, et en payer la valeur au moyen d'actions libérées de la dite compagnie 'Greenshields Limited.' (*c.*) Continuer les opérations et assumer tous les droits et obligations de la société 'S. Greenshields Son and Company' et acquérir l'intérêt que cette société possède dans le capital-actions de 'Greenshields & Company Limited,' à Vancouver, Colombie-Britannique, ainsi que les actions de toute autre compagnie possédées par la dite société. (*d.*) Acheter, prendre ou louer, ou acquérir autrement tous intérêts dans des terrains, édifices, constructions, ou propriétés qui pourront être utiles pour ses objets. (*e.*) Eriger et construire des édifices, installations et machines en rapport avec ses objets. (*f.*) Acheter ou autrement acquérir toutes propriétés, droits et intérêts pour les fins ci-dessus. (*g.*) Acquérir les marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets, permies, privilèges ou autorisations relatifs à toute invention qu'elle pourra juger utile. (*h.*) Mortgager, engager, vendre, louer ou céder ses terrains, installations, marques de commerce, dessins, brevets, droits de brevets ou autres propriétés. (*i.*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations semblables aux siennes, et prendre ou autrement acquérir des actions ou effets de cette compagnie, les vendre, détenir, céder, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie. (*j.*) Prendre, acquérir et détenir des garanties de toute nature, réelles ou personnelles, pour les créances de la compagnie et les obligations contractées envers elle en vue des objets ci-dessus. (*k.*) Faire toutes choses nécessaires et utiles en rapport avec l'achat, la vente, l'importation et la fabrication de marchandises de la nature

de celles dont font commerce les marchands de tissus et nouveautés, et exercer généralement ce genre de commerce. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 17 février 1903, à la

DOMINION LANDS COLONIZATION COMPANY (LIMITED).

A l'effet de réduire le capital social de la compagnie à la somme de $54,520, ce capital déduit devant consister en 5,452 actions de $10.

" R. C. JAMIESON & Co.," (LIMITED).

Constituée en corporation le 23 février 1903. - - Capital : $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Monant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert Cartyle Jamieson, manufacturier ; Walter Lockhart Jamieson, manufacturier ; Robert Harry Jamieson Douglas, agent commissonnaire et Francis G. Bush, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer, en Canada, les opérations de manufacturier et commerçant de peintures, huiles, vernis, verreries et autres articles de commerce, importateur et marchand général, avec pouvoir de faire toutes transactions de même nature. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 24 février 1903, à la

CANADIAN OTIS ÉLEVATOR COMPANY (LIMITED).

A l'effet de porter le capital de la compagnie à $400,000, par addition de 1,500 actions de $100 à son capital actuel.

" THE CROWN GRAIN COMPANY " (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 février 1903 - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Albert Pease, commerçant de grain, de Minneapolis, E. U., d'Am. ; Sydenham Percy Buchanan, propriétaire d'élévateurs à grain ; John Geddes, exportateur et marchand commissionnaire et Alfred Stamford White, marchand commissionnaire, tous de Chicago, E.-U. d'Am. ; et Frank Hedley Phippen, avocat, de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :— Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la Compagnie :—Exercer les opérations de propriétaire et exploitant d'élévateurs et entrepôts à grain ; exercer l'industrie de meunier ; acheter et vendre des céréales et semences, en manufacturer et vendre tous les produits utiles ; construire et exploiter tous les moulins, élévateurs, entrepôts, matériel et machines nécessaires ; faire le commerce de céréales et semences ; faire fonctions d'agent, moyennant rétribution ou autrement, pour d'autres personnes dans l'achat, l'entreposage et la vente de ces grains et semences ; acheter, vendre de la houille, du bois, combustible et autres articles et en faire commerce, soit en qualité de commissionnaire ou d'agent. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE MACKENZIE-SAMIS RANCHING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 26 février 1903. - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Charles Mackenzie, marchand de fer ; Malcolm Mackenzie, marchand de fer, et David Milne, marchand de fer, tous de Sarnia, Ont. ; Alfred Wayland Samis et John Robert Kettle, éleveurs de bestiaux, tous deux de Pétrolia, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Charles Mackenzie, Malcolm Mackenzie, Alfred Wayland Samis et David Milne.

Siège social :—Ville de Sarnia, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer généralement les opérations de propriétaire de *ranchs* et éleveurs de bestiaux et, à ces fins, acquérir en Canada, par achat, bail ou autrement, des terres convenables pour son exploitation, les vendre et échanger en tout temps, en obtenir d'autres à leur place, suivant qu'elle jugera nécessaire, convenable ou utile pour accomplir ses objets ; y construire les bâtiments, y établir les clôtures et y faire les améliorations nécessaires pour son exploitation. Acquérir en tout temps, par achat ou autrement, les moutons, bêtes à cornes, chevaux ou autres bestiaux qu'elle jugera convenable ; faire les contrats qu'elle jugera à propos pour la vente de ces animaux et exercer généralement tous les pouvoirs ordinaires et nécessaires pour l'exploitation d'un *ranch.* La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"CLARE BROS. & CO. (LIMITED)"

Constituée en corporation le 27 février 1903. - - - - Capital $290,000.

Nombre des actions, 2,900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Cornell Hilborn, manufacturier, de Berlin, Ont. ; George Adam Clare, manufacturier, et Frederick Clare, manufacturier, tous deux de Preston, Ont. ; Mary Hilborn, femme mariée, de Berlin, Ont ; Catherine Clare, femme mariée, et Isabella Stuart Clare, femme mariée, toutes deux de Preston, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Henry Cornell Hilborn, George Adam Clare et Frederic Clare.

Siège social :—Ville de Preston, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de fabricant et commerçant de toutes sortes d'appareils de chauffage et de cuisine, objets en fonte, ustensiles de ménage, instruments d'agriculture, outils, machines, et l'industrie de la fonte du fer, la

ferronnerie, la galvanoplastie, acheter et vendre toutes sortes de métaux, objets de commerce, outils et autres articles nécessaires ou utiles aux commerçants ou fabricants de poêles, ferblantiers ou quincailliers, et faire toutes opérations se rattachant à cette industrie. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE ORMESTOWN TEMPERANCE COMPANY (Limited)."

Constituée en corporation le 2 mars 1903. - - - - Capital, $15,000.

Nombre des actions, 300.—Montant de l'action $50.

Membres de la corporation :—Alexander Mills, briquetier ; John Darley, bourgeois ; John Maw, marchand ; Robert Russell, cultivateur, et Thomas Winter, cultivateur, tous d'Ormestown, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Village d'Ormestown, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de propriétaire d'auberges, hotels, maisons de pension, restaurants, salles de lecture et de conférence, bibliothèques, etc., et acquérir par quelque titre que ce soit les propriétés mobilières ou immobilières nécessaires ou utiles pour son exploitation ; les vendre, céder, louer, donner à bail, mortgager, hypothèquer ou engager ; posséder, exploiter, donner à bail, louer des machineries actionnées par une force motrice quelconque pour la production et l'approvisionnement de lumière, chaleur, pouvoir moteur et autres fins. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'MOMTREAL AND WESTERN OIL LANDS (Limited)'.

Constituée en corporation le 5 mars 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Colin C. McPhee, agent, et Marcus Auerbach, courtier, tous deux de Montréal, Qué. ; Alfred T. Gurd, manufacturier, de Petrolia, Ont. ; Camille Beauvais, comptable, et Frederick A. Knapp, avocat, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Colin C. McPhee, Marcus Auerbach et Camille Beauvais.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Acquérir et posséder, à quelque titre que ce soit, des propriétés mobilières et immobilières ; les mortgager, hypothèquer, engager, louer, aliéner ou céder de quelque manière que ce soit, faire des fouilles pour la découverte des minerais, minéraux, pétrole, huiles minérales, ou gaz ; construire ou acquérir par quelque titre que ce soit et exploiter des fourneaux, raffineries ou autres usines pour raffiner, manufacturer ou utiliser ces produits ; poser, construire ou acquérir par quelque titre que ce soit et exploiter des tuyaux, conduits et autres modes de transport par terre ou par eau ; acquérir par quelque titre que ce soit, vendre et céder de toute manière le capital, les actions, obligations et autres effets d'autres compagnies ou corporations de même nature, ainsi que leurs propriétés ou leur actif ; exercer généralement les opérations commerciales se rapportant aux objets ci-dessus mentionnés, et faire toutes choses nécessaires ou utiles pour son exploitation. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 5 mars 1903, à la

'WESTERN ELEVATOR COMPANY' (LIMITED).

A l'effet de porter le capital de la compagnie à $300,000, par addition de 2,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE QUEEN'S HOTEL (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 9 mars 1903. - - - . Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation : Guillaume Narcisse Ducharme, président de la Banque Provinciale du Canada ; George Daniel Fuchs, gérant d'hôtel ; Donat Raymond, gérant d'hôtel ; Henri Gérin-Lajoie, avocat, et Paul Lacoste, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-desssus.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Acheter et prendre à son compte l'exploitation du *Queen's Hotel*, actuellement exercée à Montréal par la Société Fuchs et Raymond, y compris le fonds de commerce, les meubles, fixtures, marchandises, dettes de livres, baux, propriétés mobilières et immobilières, clientèle et, généralement, tout l'actif et le passif de la dite société ; acheter, prendre, louer ou autrement acquérir des terrains et édifices, en Canada et ailleurs, pour construire sur ces terrains, suivant qu'elle y sera autorisée, des hôtels, villas et autres édiffces ou constructions nécessaires ; employer utiliser, adapter, entretenir ces terrains, édifices ou constructions pour l'exploitation d'hôtelleries ; exercer les opérations de propriétaire d'hôtels, restaurants, cafés, auberges, débits de bières, buvettes, maisons de pension ; de pourvoyeur licencié, traiteur, marchand de vins, bières et liqueurs spiritueuses ; de propriétaire d'omnibus, *cabs* et autres voitures de louage ; de propriétaire de clubs, salles de bains, chambres de toilette, buanderies, salles de lecture, terrains et lieux de récréation ; de marchand de tabacs et cigares, agent de compagnies de chemins de fer, de navigation de transport, propriétaire de bureaux pour le louage des loges de théâtre ; et exercor toute industrie se rattachant aux objets ci-dessus énumérés. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN AUDIT COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 13 mars 1903 - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action 100.

Membres de la corporation : Harry Vigeon, comptable public ; Oscar Murray Hudson, comptable public ; William Evelyn Benson; comptable public ; William Henry Ainsworth, comptable public et Andrew Goodfellow Ross, comptable public, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Harry Vigeon, Oscar Murray Hudson et William Evelyn Benson.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer les opérations de comptables publics et auditeurs. (*b*) Faire l'examen et l'inspection des comptes de sociétés financières et commerciales en Canada, et l'audition régulière des comptes de compagnies ; préparer des états spéciaux et annuels d'affaires, et certifier ces états ainsi que les bilans de sociétés, corporations et particuliers requérant ses services. (*c*) Faire l'examen des comptes, de la situation financière et des biens de corporations, sociétés et particuliers et préparer des rapports à ce sujet, afin de fournir aux banquiers, institutions financières et aux particuliers des données en vue de contrats ou de prêts à ces corporations, sociétés et particuliers ; faire ces examens et rapports pour l'usage et l'instruction des directeurs, employés ou autres personnes intéressées, comités de réorganisation, acheteurs, assureurs, et de toutes autres personnes qui en feront la demande (*d*) Recueillir des renseignements d'intérêt général, financier et commercial, les publier et distribuer. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE UNITED WOOL AND ASBESTOS COMPANY OF CANADA (LIMITED)".

Constituée en corporation le 16 mars 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Joseph Robert Mead, manufacturier ; James Wingate McGregor, architecte ; Dame Florence Ellen Law, épouse de Frank Law, commerçant ; Arthur Hogle, avocat, et Edwark Kirk Watson, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Joseph Robert Mead, James Wingate McGregor et Arthur Hogle.

Siège social :—Cité de St-Henri, Qué.

Objets de la compagnie :—Fabriquer de la laine minérale, des couvertures pour tuyaux et chaudières, des briques, blocs de scorie, ciment siliceux ; faire le commerce de fibre, d'amiante, et de sable ; acheter, vendre les produits ci-dessus et leurs dérivés ; avoir tous les pouvoirs accessoires conférés par l'acte des compagnies. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE LAURENTIDE MICA COMPANY' (LIMITED).

Constituée en corporation le 19 mars 1903 - - - - - Capital, $25,000.

Nombre des actions, 250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Frank A. Merrick, ingénieur, de Pittsburg, E.-U. d'Am. ; Robert D. McGibbon, C.R.; Douglas Armour, avocat ; Stephen J. Le Huray, comptable, et Edouard Fabre Surveyer, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frank A. Merrick, Robert D. McGibbon et Stephen J. Le Huray.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail, concession, permis ou autre titre légal des mines de mica et terrains miniers ; les exploiter ; fabriquer et vendre le mica sous toutes ses formes et pour tous objets, y compris la production et le com-

merce du mica brut, en feuilles ou en poudre, et tous autres produits dérivés employés pour des fins d'électricité ou autres ; faire toutes choses nécessaires pour l'accomplissement des objets ci-dessus énumérés. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE KLOTZ COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 23 mars 1903 - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Jacob Samuel Klotz, marchand, et Jacob Daniel Kuppenheimer, marchand, tous deux de New-York, E.-U. d'Am.; James Cummings McGowan, jeune, manufacturier ; Léon Garneau, avocat, et Abraham Holmer Vineberg, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Jacob Samuel Klotz, Jacob Daniel Kuppenheimer et James Cummings McGowan, jeune.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Prendre à son compte le commerce de la maison " Klotz et compagnie " en cours dans la cité et le district de Montréal, province de Québec, y compris le fond de commerce, la clientèle et les installations de cette maison, sur paiement de la somme de $10,000, en délivrant au propriétaire ou a telle personne que ce dernier désignera des actions libérées au pair pour ce montant aussitôt que la compagnie aura été constituée en corporation et organisée ; continuer ces opérations consistant dans le commerce en gros de fournitures de tailleurs, boutons et autres marchandises semblables. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"WOODS, (LIMITED)".

Constituée en corporation le 24 mars 1903. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James William Woods, manufacturier, et James Mather, architecte, tous deux d'Ottawa, Ont. ; John Carroll, comptable : Shirley Ogilvie, secrétaire ; et William John White, avocat et conseil du Roi, tous de Montréal, Qué,

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : —Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir les opérations actuellement exercées à Ottawa par le dit James William Woods, y compris le fonds de commerce, matériel de manufacture et machines, fixtures, dettes de livres, droits de brevets, actif en général et cliantèle—mais non les immeubles—pour et moyennant la somme de $250,000 payables par l'émission de 2,500 actions libérées du capital social de la compagnie ; continuer les dites opérations de fabrication et commerce de fournitures pour exploitants de concessions forestières, tentes, toiles goudronnées, drapeaux, tissus, etc., et exercer généralement l'industrie de marchand en gros et manufacturier en Canada et ailleurs.

"THE PROVINCIAL WRECKING COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 27 mars 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Walter W. Wilson, marchand commissionnaire, de Barrington Passage, N.E. ; Rosswell B. Penney, plongeur ; James E. Nickerson, plongeur ; Manasseh G. Nickerson, marchand, tous de Clark's Harbour, N.E., et William A. Killam, marchand de poisson, de Yarmouth, N.E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Walter M. Wilson, James E. Nickerson et Manasseh G. Nickerson.

Siège social :—Village de Barrington Passage, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer dans toutes ses parties le sauvetage et le service de sauvetage, exécuter des travaux sous-marins de tous genres et, en rapport avec ces opérations, service et travaux, acquérir, acheter, louer, utiliser, entretenir, employer et exploiter les machines, matériel, appareils et gréements nécessaires ou utiles pour ses objets. (*b*) Acquérir, acheter, renflouer, relever, réparer, vendre et céder, toutes épaves, navires coulés ou échoués, objets, marchandises et effets, naufragés, échoués ou coulés. (*c*) Exercer généralement les opérations de marchand, commerçant, emballeur, manufacturier, pêcheur, marchand, commissionnaire, encanteur, agent de navires à voiles et à vapeur, marchand de charbon, marchand et manufacturier de sciages et gros bois. (*d*) Acquérir les propriétés, matériel, exploitation, clientèle et autre actif de la société faisant actuellement affaires à Barrington Passage, Nouvelle Ecosse, sous les nom et raison de "Provincial Wrecking Co", aux termes dont elle pourra convenir quant au paiement soit en argent comptant, soit par l'émission et répartition d'actions libérées du capital social de la compagnie par les présentes constituée en corporation, ou autrement. (*e*) Acquérir toute exploitation rentrant dans les objets de la compagnie constituée en corporation par les présentes, ainsi que les propriétés mobilières et immobilières, privilèges, droits et contrats y relatifs ; en rapport avec cette acquisition, prendre à son compte les obligations de toute compagnie, association, société ou personne ; (*f*) Emettre, vendre, répartir des actions libérées du capital de la compagnie par les présentes constituée en corporation en paiement partiel et intégral des opérations, franchises, baux, permis, brevets, contrats, immeubles, actions, actif et autres propriétés et droits qu'elle peut légalement acquérir en vertu des présentes ; (*g*) Demander, acheter, acquérir et avoir des brevets d'invention et droits de brevets de toutes sortes, marques de commerce et permis ; disposer de ceux-ci et des droits s'y rattachant ; (*h*) Exercer les opérations de remorquage et de déchargement ; (*i*) Acquérir, posséder, bâtir, construire, affréter, acheter, utiliser, entretenir, employer et mettre en service des navires à vapeur, à voiles et autres vaisseaux, bateaux, allèges et embarcations de tous genres ; exercer les opérations de voiturier, expéditeur ; transporter par eau les passagers et les marchandises ; (*j*) Acquérir, posséder, acheter ou louer des terrains, bâtiments, quais, entrepôts et autres propriétés nécessaires pour ses opérations et généralement faire tous actes nécessaires ou tenant à l'accomplissement de ses objets ; (*k*) Exercer ses opérations en Canada ou en toute autre partie du monde.

JOHN LOVELL & SON. (LIMITED).

Constituée en corporation le 27 mars 1903. - - - - - Capital, $130,000.

Nombre des actions, 1,300.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert Kurczyn Lovell, éditeur ; Sarah Curczyn Lovell, veuve ; Malcolm Clapp Baker, médécin vétérinaire et Charles McClatchie, teneur de livres, tous de Montréal, Qué., et Frank Fulford Lovell, éditeur, de New-York, E.-U., d'Amérique.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert Kurczyn Lovell, Frank Fulford Lovell and Malcolm Clapp Baker.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Prendre à son compte et continuer l'exploitation d'imprimerie, publication, reliure, électrotypie exercée à Montréal par John Lovell et Fils, et s'engager dans toute industrie de même nature. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"MONTREAL RUBBER COMPANY, (LIMITED)".

Constituée en corporation le 2 avril 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Frank G. Robertson, comptable ; George McClure, comptable ; John Stock, comptable ; Léon Garneau, avocat, et Abraham H. Vineberg, étudiant en droit, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frank G. Robertson, George McClure et Léon Garneau.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir et prendre à son compte l'entreprise de la Montreal Rubber Company actuellement exercée en la cité de Toronto, province d'Ontario, ainsi que l'actif et les obligations de cette compagnie, y compris le fonds de commerce, clientèle, fixtures, etc., en payant la somme de $10,000 par livraison au propriétaire, ou à la personne que ce propriétaire désignera, d'actions libérées au pair pour ce montant aussitôt que la compagnie sera constituée en corporation et organisée ; acheter, vendre, manufacturer, réparer des vêtements imperméables et faire le commerce général d'objets en caoutchouc. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE ANDREWS-GAGE GRAIN COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 4 avril 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Chase Andrews, marchand de grains ; James Edward Gage, marchand de grains, et Francis Asbury Chamberlain, banquier, tous de Minneapolis, E.U. d'Am.; John Charles Gage, propriétaire d'élevateurs à grain, et Herbert Guy Gage, propriétaire d'élevateurs à grain, tous deux de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Arthur Chase Andrews, James Edward Gage, et John Charles Gage.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Posséder et exploiter des élévateurs et entrepôts à grain ; exercer les opérations de meunier ; acheter et vendre des grains et semences, en manufacturer et vendre les produits utiles. Construire et exploiter tous les moulins, élévateurs, entrepôts, matériel, machine nécessaires à son exploitation ; agir comme commerçant de grains dans l'achat et la vente de grains et semences ; faire fonctions d'agent, moyennant rémunération ou autrement, pour d'autres personnes, dans l'achat, l'entreposage et la vente de ces produits ; faire l'achat, la

vente et le commerce de houille, bois, combustible et autres articles, soit comme propriétaire, soit comme agent pour d'autres ; acheter, avoir et vendre des propriétés immobilières. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE COUNTRY CLUB (LIMITED)".

Constituée en corporation le 4 avril 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $25.

Membres de la corporation :—Frank Bickerdike, avocat ; Stephen Jarvis, agent et R. Percy Barnes, architecte, tous de Montréal, Qué.; Charles A. Boyle, maître d'hôtel, de Dorval, Qué.; et Davida Napier, de Wotkingham, Angleterre.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frank Bickerdike, Stephen Jarvis et R. Percy Barnes.

Siège social :—Summerlea, comté de Jacques-Cartier, Qué.

Objets de compagnie :—Encourager les régates, *rackets*, et autres exercices sportiques ; établir un lieu pour les réunions sociales et récréations. La compagnie opèrera en Canada.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 4 avril 1903, à la

"ST. LAWRENCE AND CHICAGO STEAM NAVIGATION COMPANY (LIMITED)".

A l'effet de porter le capital social de la compagnie à $1,000,000 par addition de 5,000 actions de $100 à son capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 7 avril 1903, à la compagnie dite

THE GORHAM COMPANY.

A l'effet de porter le capital social de la compagnie à $100,000 par addition de 500 actions de $100 à son capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 7 avril 1903, à la

"NORTHERN ELEVATOR COMPANY (LIMITED)".

A l'effet de porter le capital social de la compagnie à $1,000,000 par addition de 5,000 actions de $100 à son capital actuel ; aussi d'étendre les pouvoirs de la compagnie de manière à y inclure les objets suivants, savoir :—(*a.*) Acquérir les actions ou les obligations de toute autre compagnie en paiement de créances de la présente compagnie ; détenir, céder ces actions et obligations ou en disposer autrement. (*b.*) Acheter et acquérir des actions du capital de toute autre compagnie ou corporation exerçant les opérations de propriétaire d'élévateurs à grains, entreposeur, meunier ou commerçant de grains et de leurs produits.

'L. F. PACKARD AND CO. (LIMITED).'

Constituée en corporation le 8 avril 1903. - - - - - Capital, $95,000.
Nombre des actions, 950.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Lucius H. Packard et Edward Packard, manufacturiers, de Westmount, Qué. ; Andrew Lennon, surintendant ; Frederick W. Wadsworth, teneur de livres, et James Strike, teneur de livres, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer, en Canada, les opérations de manufacturier et commerçant de chaussures en général, cirages, noirs à chaussures ; commerçant de crépins, et machines employés dans la fabrication des chaussures, avec pouvoir d'exercer toute industrie de même nature ou s'y rattachant. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE CANADIAN COMMERCIAL COMPANY, (LIMITED).'

Constituée en corporation le 8 avril 1903. - - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Adair, marchand ; Henry Charles Macaulay, marchand ; Thomas Godfrey Wilson, marchand ; Thomas William O'Brien, marchand, et Patrick George Nash, commis, tous de la cité de Dawson, Territoire du Yukon.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Dawson, Territoire du Yukon.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer les opérations de marchand, en gros et en détail, d'articles et marchandises de toutes sortes, et aussi celles de propriétaire d'entrepôts ; généralement faire le commerce de produits, provisions, matériaux et marchandises de toutes sortes. (*b.*) Acheter, affréter, louer, construire ou acquérir autrement des steamers et autres navires ou vaisseaux, avec leur gréement ; les employer au transport des passagers, malles et marchandises de toutes sortes ; exercer les opérations de voiturier par terre et par eau, armateur, propriétaire d'entrepôts, quais, barges, allèges, et d'agent d'expédition. (*c*) Acquérir et prendre à son compte les opérations actuellement exercées en la cité de Dawson, Territoire du Yukon, par J. et T. Adair, Macaulay frères, T. G. Wilson et Thomas O'Brien, ainsi que l'actif et les obligations des propriétaires de ces exploitations, en autant que ces dernières peuvent légalement être exercées par la présente compagnie. (*d*) Acquérir et prendre à son compte. en totalité ou en partie, les exploitations, propriétés et obligations de toute personne ou compagnie faisant des opérations semblables aux siennes, ou possédant des propriétés convenables pour ses objets. (*e*) Exercer toute autre industrie, de fabrication ou autre, qu'elle jugera pouvoir convenablement exercer en rapport avec les objets ci-dessus, ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (*f*) Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, hypothéquer, céder, mettre en valeur, ses droits et propriétés, en totalité ou en partie. (*g*) Rémunérer toute personne ou compagnie pour services rendus ou à rendre en plaçant ou aidant à placer, ou en garantissant le placement des actions de la présente compagnie, ses débentures ou autres effets, ou en aidant à son établissement, à son avancement ou la gestion de ses affaires. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

THE CANADIAN CATTLE COMPANY (LIMITED.)

Constituée en corporation le 8 avril 1903. - - - - Capital, $300,000.

Nombre des actions, 3,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Russell Thayer, capitaliste, de Philadelphie, E.-U. d'Am.; John Dawson Montgomery, avocat ; James Francies McLaughlin, courtier ; Charles Millar, avocat, et Franklin Metcalfe McDowell, comptable, tous de Toronto, Ont.; Julius Clinton Rounds, propriétaire de *ranch*, de Valentine, Nebraska, E.-U. d'Am.; et l'honorable Walter Lowry Montgomery, banquier et sénateur, de Chamberlain, Dakota-Sud, E.-U. d'Am.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Russell Thayer, John Dawson Montgomery, James Francis McLaughlin, Charler Millar et Walter Lowry Montgomery.

Siège social : Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie : (*a*) Exercer les opérations de propriétaire de *ranchs*, cultivateur éleveur et commerçant d'animaux de toutes sortes, manufacturier et commerçant des produits de l'élevage. (*b*) Acquérir l'exploitation et la clientèle de toute personne, société ou corporation faisant des opérations, en totalité ou en partie, semblables aux siennes ; augmenter cette exploitation et particulièrement acquérir d'un nommé Charles Millar des droits et privilèges de pâturage dans le territoire d'Alberta, Dominion du Canada. (*c*) Acquérir par bail, permis ou achat, et vendre, céder, donner à bail des terres, des droits et privilèges de pâturages absolus ou limités. (*d*) Souscrire, avoir et acheter des actions, capital, obligations, débentures ou autres effets de toute autre personne ou compagnie ayant des objets, en totalité ou en partie, semblables aux siens, ou ayant pour objet la mise en œuvre d'exploitations semblables aux siennes. (*e*) Souscrire, prendre, avoir, acheter des actions, capital, obligations, débentures ou autres effets de toute personne ou compagnie tenant d'elle, en totalité ou en partie, ses droits, propriétés, privilèges ou franchises. (*f*) Vendre, céder, transférer, hypothéquer ces actions, capital, obligations, débentures ou autres effets. (*g*) Emettre et délivrer, comme actions libérées, des actions privilégiés ou ordinaires de son capital social en paiement intégral ou partiel d'exploitations, franchises, entreprises, propriétés, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, actions, obligations et débentures ou autres propriétés ou droits qu'elle pourra légalement acquérir en vertu des présentes. (*h*) Louer, concéder, vendre ou céder autrement ses propriétés et son actf, en totalité ou en partie, pour telle compensation qu'elle jugera convenable, y compris les actions, débentures ou autres effets des compagnies acquérantes. (*i*) Aider par garantie, endossement ou autrement toute personne ou corporation faisant des opérations en totalité ou en partie semblables aux siennes. (*j*) Construire, entretenir, modifier, employer et exploiter sur ses propriétés, ou sur les propriétés sous son contrôle, des réservoirs, digues, fossés, chûtes d'eau, aqueducs, bâtiments et constructions, machines, matériel, appareils électriques ou autres ; vendre, acheter, manufacturer, les marchandises, outils, approvisionnements et articles nécessaires pour elle ou pour ses ouvriers ou serviteurs. (*k*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts ou de la coopération avec toute autre personne ou compagnie exerçant ou sur le point d'exercer des opérations semblables aux siennes et susceptibles de servir à ses fins. (*l*) Acheter ou acquérir autrement et prendre à son compte, en totalité ou en partie, l'actif, les exploitations, propriétés, privilèges, droits, obligations et engagements de toutes personnes ou compagnies exerçant des opérations en tout ou en partie semblables aux siennes ou possédant des propriétés propres à ses objets. (*m*) Délivrer des actions libérées aux dits Russell Thayer Jonn Dawson Montgomery, James Francis McLaughlin, Charles Millar, Franklin Metcalfe McDowell, Julius Clinton Rounds et Walter Lowry Montgo-

mery pour le montant souscrit par chacun d'eux respectivement, en compensation de leurs intérêts respectifs dans les droits, permis et baux détenus ou qui pourront être détenus en fidéicommis par le dit Charles Millar pour les promoteurs, et devant être transportés à la compagnie par les présentes constituée en corporation. Celle-ci exercera ses opérations dans le territoire d'Alberta et ailleurs en Canada.

"THE WESTERN STOCK YARDS COMPANY (Limited)".

Constituée en corporation le 14 avril 1903. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Herbert Carlyle Hammond, courtier, de Toronto, Ont. ; Augustus Meredith Nanton, courtier, John Henry Munson, C.R., George William Allen, avocat, et George Henry Davis, bourgeois, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Acquérir, établir, exploiter, acheter, vendre, louer, hypothéquer, céder des cours à bestiaux, abattoirs, manufactures, entrepôts frigorifiques, établissements pour la préparation, la salaison et l'emballage des viandes ; acheter et vendre des bestiaux ; manufacturer, acheter, vendre, emballer, préparer, mettre en boîtes, exporter, pour son compte ou à commission, toutes espèces de viandes, faire le commerce de peaux, suif, et produits similaires, et généralement de toutes sortes de marchandises ; acheter, vendre, louer, construire, équiper, mettre en service des navires et autres moyens de transport pour le bétail et les produits manufacturés en rapport avec les objets de la compagnie ; acquérir, acheter, vendre, louer, hypothéquer les propriétés mobilières et immobilières nécessaires ou utiles à l'accomplissement de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE DOMINION TRANSPORTATION AND TOWING COMPANY (Limited)".

Constituée en corporation le 15 avril 1903. - - - - Capital, $80,000.

Nombre des actions, 1,600.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—George Edward Van Buskirk, marchand ; Henry Gibson Bauld, marchand ; Robert Hoskins Humphrey, agent de navires à vapeur ; Edward James Longard, marchand commissionnaire, et Henry C. Borden, avocat, tous d'Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—George Edward Van Buskirk, Robert Hoskins Humphrey et Edward James Longard.

Siège social :—Cité d'Halifax, N.-E.

Objets de la compagnie : (*a*) Construire, acheter, acquérir, posséder, avoir, affréter, employer, vendre, hypothéquer, louer, réparer et mettre en service des navires à vapeur et autres vaisseaux de toute sorte, mus par vapeur, voiles ou autre force motrice, pour les fins de transport généralement, y compris le transport du charbon,

des minéraux, bois, marchandises et cargaisons de toute nature, ainsi que des passagers et des malles, d'un port à un autre en Canada et entre des ports du Canada, de la Grande-Bretagne et de l'étranger. (*b*) Construire, acheter, acquérir, posséder, avoir, affréter, employer, vendre, hypothéquer, louer, réparer et mettre en service des allèges, remorqueurs, barges, machines et matériel pour fins de sauvetage. (*c*) Renflouer et secourir les navires naufragés et échoués ; touer, remorquer, secourir et aider les navires en détresse et autres navires. (*d*) Construire, acheter, acquérir, posséder, affréter, employer, vendre, hypothéquer, donner à bail, louer, réparer et mettre en service des bateaux à vapeur pour approvisionner d'eau fraîche les steamers, et faire tous actes de propriétaire de bateaux à vapeur approvisionneurs d'eau. (*e*) Acheter, posséder, vendre ou fournir du charbon et autres combustibles aux steamers et autres navires. (*f*) Construire, acheter, acquérir, posséder, fréter, hypothéquer, louer, vendre, les quais, jetées, docks, entrepôts et bureaux nécessaires ou utiles pour son exploitation et l'accomplissement de ses objets. (*g*) Acheter, acquérir, posséder, avoir, hypothéquer, louer, vendre, transférer et céder autrement les propriétés mobilières et immobilières nécessaires ou utiles pour son exploitation et l'accomplissement de ses objets. (*h*) Acheter, prendre en échange ou acquérir autrement et détenir des actions ou intérêts dans des navires à vapeur, steamers et autres vaisseaux, et aussi des actions, du capital et des effets des compagnies propriétaires de ces vaisseaux ou y ayant des intérêts. (*i*) Faire les opérations d'entreposeur, propriétaire et gardien de quai, et faire tous actes et choses se rattachant aux opérations d'entreposeur, propriétaire et gardien de quais ; aussi faire fonctions d'agent expéditeur et agent de navires à vapeur, et tous actes et choses en rapport avec les opérations d'agent-expéditeur et agent de navires à vapeur ; faire fonctions de courtier maritime et courtier commissionnaire, et tous actes et choses se rattachant aux opérations de courtier maritime et courtier commissionnaire. (*j*) Acquérir, et prendre à son compte les exploitations, propriétés et obligations de toute personne ou compagnie faisant des opérations semblables à celles que la compagnie projetée est autorisée à exercer, ou possédant des propriétés convenables pour ses objets. (*k*) Faire toutes choses susceptibles d'aider à l'accomplissement de ses objets. La compagnie exercera ses opérations en Canada et ailleurs.

'JOHN W. PECK & COMPANY (Limited).'

Constituée en corporation le 17 avril 1900. - - - Capital, $750.000.

Nombre des actions, 7,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :— John Warren Peck, marchand, de Montréal, Qué. ; Alexandre Bernard Bethune, marchand, David Edward Williams, comptable, et Robert Stewart, gérant, tous de Winnipeg, Man., et James Mundie, gérant, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—L'achat, l'importation, la fabrication et la vente de lainages, cotonades, fourrures et marchandises de toutes sortes, particulièrement des étoffes et tissus de tous genres. Exercer généralement les opérations du commerce et de la confection, et passer des contrats y relatifs avec des municipalités, corporations et particuliers.—La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

'THE CANADIAN TOWAGE AND TRANSPORTATION COMPANY (LIMITED).'

Constituée en corporation le 21 avril 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Arthur E. Pontbriand, manufacturier, de Sorel, Qué. ; Pierre Letendre, marchand, de St-Michel d'Yamaska, Qué. ; Adolf Lomer, expéditeur et Arthur Wand, expéditeur, tous deux de Montréal, Qué., et William Byrne, marchand, de Prescott, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social ;—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Posséder, acheter et vendre des navires et exercer l'industrie du transport. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'LACTO-GLOBULIN COMPANY, (LIMITED).'

Constituée en corporation le 21 avril 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Fayette Brown, gérant de la *Mutual Life Insurance Company de New-York*, et Herman L. Peiler, comptable, tous deux de Montréal, Qué. ; John Fitblado, courtier, de Westmount, Qué. ; Joseph Lespérance, médecin, et Paul Lacoste, avocat, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir et prendre à son compte l'entreprise de l'*Albumen Food Company*, exerçant actuellement ses opérations à Montréal, ainsi que l'actif de cette compagnie et, particulièrement, une préparation de valeur connue sous le nom de *Globulon*, les ordonnances, prescriptions, formules, secrets, marques de commerce et plus spécialement la marque de commerce de la dite préparation connue sous le nom de *Globulon*, portant le n° 8018, folio 33 des registres du département du Ministre de l'Agriculture à Ottawa, Canada, ainsi que le droit de fabriquer et vendre cette préparation ou toute préparation similaire. (*b*) Vendre et manufacturer cette préparation ou d'autres préparations,similaires ; exercer généralement les opérations de manufacturier, acheteur, vendeur et commerçant de préparations semblables et de produits alimentaires. (*c*) Exercer les opérations de chimiste, droguiste, manufacturier, commerçant de produits chimiques, importateur, fabricant et commerçant de la préparation ci-dessus ou autre préparation semblable. (*d*) Manufacturer, acheter, vendre des eaux minérales, vins, cordiaux, liqueurs, soupes, bouillons et autres restauratifs ou substances alimentaires pour les malades et les convalescents. (*e*) Coopérer avec d'autres compagnies créées pour les mêmes objets en Canada et ailleurs. (*f*) Vendre, céder et transférer à toute personne ou compagnie exerçant ses opérations en dehors du Canada le droit et privilège de faire le commerce des préparations spéciales et produits alimentaires de la compagnie et de se servir de ses marques de commerce ; accepter en paiement de ces droits et privilège, de l'argent, des marchandises, biens, débentures ou actions et les répartir entre ses actionnaires à titre de boni ou dividendes, si elle le juge à propos. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE BERRY FURNACE COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 23 avril 1903. - - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Austin Berry, fondeur, de Warden, Qué. ; Thomas Francis Sullivan, d'Ottawa, agent, Ont. ; Frank Buchanan Wilson, manufacturier, de North Wakefield, Qué. ; Andrew Wilson, agent, de Montréal, Qué., et James Delbert McCann, laitier, de Perth, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa.

Objets de la compagnie :—Fabriquer et vendre des calorifères et leurs accessoires, poêles, fourneaux de toutes sortes, machines, objets en fonte, et exercer généralement l'industrie de la fonte du fer. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE WEST END LAND AND IMPROVEMENT COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 24 avril 1903. - - - - Capital, $350,000.

Nombre des actions, 3,500.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—William Mann, entrepreneur ; William Strachan, manufacturier ; J. Augustine Mann, avocat ; William C. Strachan, marchand, et Roland Millar, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la Compagnie :—(*a.*) Acheter, vendre, louer des terrains, propriétés et édifices ; (*b.*) Construire et exploiter des hotels, fabriques, entrepôts et bâtiments en général ; les vendre, et accepter en paiement des hypothèques, obligations et débentures ; (*c.*) Acheter de William Mann et William Strachan tous leurs droits, titres et intérêts dans la propriété possédée par eux conjointement et située sur les rues Guy et Ste-Catherine, en la cité de Montréal, la dite propriété comprenant *La Carona Hotel* et *Her Majesty's Cafe* sur la rue Guy, les édifices portant les numéros civiques 2581 à 2601 de la rue Ste-Catherine, ainsi que toutes les dépendances, cette propriété contenant environ vingt quatre mille pieds carrés et étant bornée au nord par *Her Majesty's Theatre*, à l'ouest par la rue Guy, au sud par la rue Ste-Catherine, et à l'est par la propriété de feu E. P. Hannaford ; et payer aux dits William Mann et William Strachan, comme prix d'achat de la dite propriété, la somme de trois cent mille piastres ($300,000) du capital social de la compagnie, soit cent cinquante mille piastres ($150,000) à chacun d'eux, la compagnie devant prendre à son compte et assumer les hypothèques dont est grevée la dite propriété et s'élevant à la somme de cinquante sept mille piastres (57,000), en sus du prix d'achat ci-dessus mentionné. La compagnie exercera ses opérations en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN MILLER SIGNAL COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 27 avril 1903. - - - - - Capital, $1,000,000

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, 100.

Membres de la corporation : John A. Kennedy, courtier, et Martin L. Failing, opticien, tous deux de Buffalo, N.-Y.; William M. Gorman et George H. Petit, avocat, de Welland, Ont., et Joseph Battle, entrepreneur, de Thorold, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social:—Ville de Welland, Ont.

Objets de la compagnie :—Installer sur les chemins de fer ou locomotives et lignes à traction électrique le système de signaux connu sous le nom de *Miller Electric Block System* et transférer ses droits à toute compagnie de chemin de fer à vapeur ou électrique, ou exploiter le dit système, suivant que les directeurs de la compagnie en décideront. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"COLONIAL ELEVATOR COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 27 avril 1903. . - - - - Capital, $350,000

Nombre des actions, 3,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John Duncan McMillan, marchand de grains ; Edward Nelson Osborne, marchand de grains ; Frank Joseph Smith, marchand de grains ; Olive Talbot Jaffray, marchand de grains, tous de Minneapolis, E.-U., dAm.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de propriétaire et exploitant d'élévateurs et entrepôts à grains et celles de meunier ; acheter des grains, semences et produits agricoles ; manufacturer ces produits et vendre les articles en provenant ; construire et exploiter les moulins, élévateurs, entrepôts, matériel et machines nécessaires ; faire le commerce, l'achat et la vente de grains, semences et produits agricoles ; faire fonctions d'agent pour toutes personnes, moyennant rémunération ou autrement, dans l'achat, l'entreposage et la vente des grains, semences et preduits agricoles ; acheter et vendre de la houille, du bois, combustible et autres marchandises, en son propre nom ou comme agent ou commissionnaire pour d'autres. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"LE COMPTOIR MOBILIER DU CANADA (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE)."

Constituée en corporatian, le 30 avril 1903. - - - - Capital, $30,000.

Nombre d'actions, 3000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation : L'honorable Alphonse Desjardins, avocat ; l'honorable J. A. Lavergne, juge, et Joseph U. Emard, avocat, tous de Montréal, Qué. ; Henri Charil des Mazures, de Rennes, France, et Raymond Accolas, de Neuilly, France.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : L'honorable Alphonse Desjardins, l'honorable Joseph A. Lavergne et Joseph U. Emard.

Siège social : Cité de Montréal, Qué,

Objets de la compagnie : (*a*) Acquérlr, acheter, recevoir des marchandises de toutes sortes, des meubles et effets, en toute propriété ou avec droit de rachat, et en disposer. (*b*) Etablir, ouvrir, posséder des entrepôts et autres propriétés utiles pour l'exploitation de la compagnie ; y recevoir et garder en consignation, garantie, à loyer ou autrement, pour elle-même ou des tiers, des marchandises, meubles et effets de toutes sortes. (*c*) Ouvrir ou établir, pour elle-même ou des tiers des succursales et m gasins pour la vente de marchandises et effets mobiliers.

"THÉ BOYER GOLD MINING COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 30 avril 1903. - - - - Capital, $20,000

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la Corporation : Narcisse Boyer, mineur, de Saint-Heuri, Qué. ; Guillaume N. Ducharme, banquier, et Constant Perras, bourgeois, tous deux de Sainte-Cunégonde, Qué. ; Martial Chevalier et Thomas R. Nelson, bourgeois, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Rechercher, acquérir, vendre, prendre ou donner à bail, et exploiter des mines, minéraux, droits miniers ; fondre, réduire, affiner, amalgamer ou autrement manufacturer et traiter les métaux, minéraux et minerais et en disposer. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DE PRODUITS CHIMIQUES DE LABELLE, (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE)."

Constituée en corporation le 30 avril 1903. - - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions. 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L. A. Mongenais, agent ; Georges Wannag, chimiste ; J. Edilbert Beaudoin, hôtelier ; Alexandre de Struve, bourgeois ; William E. Blumhart, journaliste, et Joseph H. L. Pelletier, manufacturier, tous de Montréal, Qué. ; Horace E. Ethier, banquier, de Laurentide, Qué. ; Thomas Auguste Brisson, docteur en médecine, de Laprairie, Qué. ; Edouard Langlois, boucher, de Saint-Jérôme, Qué., et Joseph A. Bigonesse, docteur en médecine, de Labelle, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer du charbon de bois, de l'acool de bois distillé et autre produits dérivés, avec privilège de transformer les produits du sol en produits chimiques, pulpe, etc., de vendre ces produits et en disposer ; acheter des terrains

et des forces hydrauliques ; construire les bâtiments et les chemins nécessaires, en rapport avec son exploitation, et faire généralement tous actes tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"GRAND VALLEY COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 2 mai 1903. - - - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Graves Meredith, notaire ; Narcisse Béchard, comptable ; Reginald Meredith, commis ; Arthur E. Scott, agent d'assurances, et Ferdinand Audet, notaire, tous de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Edward Graves Meredith, Reginald Meredith et Arthur E. Scott.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, posséder, vendre, hypothéquer ou engager autrement et céder toutes sortes de concessions forestières et terrains, à quelque titre que ce soit. (*b*) Améliorer et exploiter ces concessions forestières et terrains. (*c*) Acheter, vendre, construire et exploiter des moulins, forces motrices, machines et matériel en rapport avec l'exploitation de ces concessions forestières et terrains. (*d*) Acheter, vendre, construire et exploiter des chemins, routes, voitures et navires en rapport avec cette exploitation. (*e*) Garder, transporter, vendre et manutenter les produits de ces concessions forestières et terrains, moulins, machines et matériel. (*f*) Acheter, vendre toutes espèces de bois et leurs produits. (*g*) Tenir un magasin général ; acheter, vendre, céder des marchandises et produits du sol et de la mer. (*h*) Posséder, acheter, vendre, céder des actions et effets de compagnies ou sociétés faisant les mêmes opérations qu'elle même ou ayant des objets semblables aux siens. (*i*) Emettre des actions libérées en paiement de propriétés. (*j*) Donner des préférences à toute partie de son capital versé, suivant le désir des actionnaires assemblés conformément à la loi, sous la restriction des dispositions de l'article 38 de l'Acte des Compagnies, 1902. (*k*) Faire toutes choses nécessaires ou utiles pour l'accomplissement de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"STARKE HARDWARE COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 2 mai 1903. - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation.—William Starke, marchand, et George R. Starke, caissier, tous deux de Montréal, Qué., Robert Starke, marchand, et David McGill, teneur de livres, tous deux de Westmount, Qué., et William C. Jarvis, teneur de livres, de Longuenil, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dénommés ci-dessus.

Siège social.—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie.—Exercer, en Canada et ailleurs, les opérations d'importateur et et commerçant de ferronneries, métaux et marchandises générales, avec le pouvoir de faire toutes opérations de même nature et le droit de détenir et posséder des actions de compagnies ayant des objets semblables aux siens.

"THE BIG RIVER LUMBER COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 4 mai 1903. - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500 —Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation.—Theodore Arthur Burrows, commissaire des terres ; Horace Edgar Crawford, avocat, et George Arthur Mantle, comptable, tous de Winnipeg, Man. ; William Cowan et Edward H. Moore, exploitants de concessions forestières, de Prince-Albert, T.N.-O.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires.—Les dénommés ci-dessus.

Siège social.—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie.—(*a*) Exercer, dans toutes ses parties, l'industrie de fabricant de pâte de bois, exploitant de concessions forestières, et faire toutes autres opérations, comme manufacturier et marchand, qu'elle jugera pouvoir exercer en rapport avec son exploitation, ou susceptibles d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (*b*) En particulier, sans limiter le sens général des termes ci-dessus, construire, bâtir, exploiter des fabriques de pulpe et de papier, et des scieries ; exercer l'industrie de fabricant et marchand de produits ligneux, ou de tous autres produits dont le bois, la pulpe, le papier, ou toutes autres matières employées dans la manufacture du bois, de la pulpe ou du papier, font partie; faire le commerce général des objets ci-dessus énumérés. (*c*) Acheter, louer ou acquérir des forces hydrauliques ou autres pour produire de l'électricité ou autre force motrice ; utiliser, vendre, louer ou céder autrement ces forces motrices ; acquérir, posséder, céder des concessions de bois à pulpe, permis de coupe de bois délivrés par la Couronne ; acheter, construire, appréter, mettre en service des navires à voiles ou à vapeur en rapport avec ses exploitations. (*d*) Pouvoir d'acquérir toutes autres opérations ou entreprises dont les objets sont en totalité ou en partie semblables aux siens, d'en assumer les responsabilités, et donner en paiement partiel ou intégral des deniers comptants ou des actions. (*e*) Conclure des arrangements au sujet du partage des projets, des risques communs, concessions réciproques, et faire toute autre convention de même nature avec d'autres personnes ou compagnies ayant des objets semblables aux siens. (*f*) Placer ses fonds en achat d'actions d'autres compagnies, mais sous les restrictions des dispositions de l' 'Acte des Compagnies, 1902.' (*g*) Vendre et céder, en totalité ou en partie, son actif et son entreprise et recevoir en paiement partiel ou intégral de l'argent comptant ou des actions, débentures ou effets d'autres compagnies. Les opérations de la compagnies s'exerceront en Canada et ailleurs.

"THE CANADA MARINE RESCUE DEVICE COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 8 mai 1903. - - - Capital, $90,000.

Nombre des actions, 1,800.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—L'honorable Henry Aylmer, shérif, de Lennoxville, Qué. ; John Ewing, régistrateur, de Melbourne, Qué. ; Siméon Fraser, protonotaire conjoint, de Richmond, Qué. ; Edmond William Jobin, marchand de bois, de Brompton Falls, Qué., et Joseph Armitage Ewing, avocat, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—L'honorable Henry Aylmer, John Ewing et Joseph Armitage Ewing.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer, diriger et surveiller, en Canada et à l'étranger, par le ministère d'agents ou autrement, la fabrication et la vente en gros et en détail d'appareils de sauvetage sur l'eau, savoir : ceintures, radeaux et bateaux de sauvetage, outillages de toutes sortes pour jeter des ponts volants sur les rivières, et tous autres appareils et accessoires employés sur, dans ou sous l'eau ; demander, obtenir, faire enregistrer, acheter, louer ou autrement acquérir tous brevets, marques de fabrique, raisons sociales, inventions, améliorations et procédés de toutes sortes et pour tout objet quelconque garantis par brevet obtenu en Canada ou en pays étranger, les payer en deniers comptants ou en actions de la compagnie projetée, ou autrement ; posséder, utiliser, exploiter, vendre, louer ou céder autrement ces brevets, marques de fabrique, raisons sociales, inventions, améliorations et procédés ; exercer, diriger et surveiller la fabrication et la vente des articles qui font l'objet de ces brevets, marques de fabrique, raisons sociales, améliorations, inventions et procédés ; acquérir par achat, bail ou autrement, de particuliers ou de compagnies, les droits, achalandage, propriétés, et toutes choses quelconques nécessaires ou utiles pour son exploitation ; en disposer de la manière et aux termes qu'elle jugera convenables. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"WELLAND CANAL TUG COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 8 mai 1903. - - - Capital $95,000

Nombre des actions, 950.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—De Witt Carter, propriétaire de remorqueurs ; Charles Sperry Carter, navigateur ; Frank William Carter, navigateur ; Ellen E. Carter, femme mariée, et Margaret Macdonald, veuve, tous de Port Colborne, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—De Witt Carter, Charles Sperry Carter et Frank William Carter.

Siège social :—Village de Port-Colborne, Ont.

Objets de la compagnie :—Construire, acheter, posséder, affréter, louer, exploiter des remorqueurs, navires à vapeur, vaisseaux, barges pour le remorquage, le sauvetage et le transport en général sur les canaux et grands lacs du Canada et les eaux adjacentes.

"THE CREDIT COMPANY OF CANADA (LIMITED)."

Constituée en corporation le 9 mai 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Isidore Moquin, commerçant ; Edouard Hartman, commerçant ; Olier Moquin, commis ; Alexandre Levert, commis, et Martial Leprohon, agent, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Edouard Hartman, Alexandre Levert et Martial Leprohon.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer un commerce général, à la semaine ; acheter, vendre, à la semaine, toutes sortes d'objets et marchandises ; faire des marchés à cette fin et toutes choses en rapport avec ses opérations, lesquelles seront exercées en Canada et ailleurs.

"THE H. R. IVES COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 13 mai 1903. - - - Capital, $350,000.

Nombre des actions, 3,500.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Hubert Root Ives, manufacturier; Samuel Coulson, manufacturier; Thomas Ferguson How, banquier; Albert William Atwater, C. R., tous de Montréal, Qué.. et James McKean Henderson, teneur de livres, de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Prendre à son compte les opérations ci-devant et actuellement exercées, en la cité de Montréal, par la société commerciale H. R. Ives et Cie., comme manufacturiers, fondeurs et entrepreneurs en général; exercer cette industrie dans toutes ses parties et faire toutes autres opérations de semblable nature; à ces fins, acquérir les matériel, immeubles, machines et actif en général de la dite société H. R. Ives et Cie. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE CASTLE WINE AND SPIRIT COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 14 mai 1903. - - - Capital, $40,000

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Duncan J. Cameron, agent; Frank G. Robertson, comptable; Ernest T. Brunn, commis; William John Collum, commerçant, et John Stock, comptable, tous de Montréal, Qué,

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Duncan J. Cameron, Frank G. Robertson et Ernest T. Brunn.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir et prendre à son compte l'achalandage et les opérations de marchands de vins, liqueurs spiritueuses et bières, ci-devant exercées en la cité de Montréal par Duncan J. Cameron; faire l'achat, la vente et le commerce géréral des vins, liqueurs spiritueuses, bières, eaux gazeuses, minérales et artificielles, etc., ; faire fonctions d'agent et entreposeur dans le commerce général, l'achat et la vente de ces articles. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE A. KELLY MILLING COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 16 mai 1903. - - - - Capital, $400,000.

Nombre des actions, 4,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Andrew Kelly, meunier; John Scott Maxwell, meunier; Ebenezer James Barclay, meunier, et William James Lindsay, marchand de grains, tous de Brandon, Man.,et William Linton Parrish, marchand de grains, de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Brandon, Man.

Objets de la compagnie :—Acquérir, acheter, posséder, établir, construire, gérer, équiper, exploiter, louer, vendre, hypothéquer, céder autrement des moulins, élévateurs et entrepôts à grains et de la force motrice pour ces moulins, élévateurs et entrepôts, des propriétés manufacturières de tous genres ; acheter, vendre, tenir en entrepôt. manufacturer, exporter des grains, farines et produits de toutes sortes, et en faire commerce généralement ; exercer généralement les opérations de meunier, propriétaire d'élévateurs, marchand, manufacturier, propriétaire d'entrepôts et agent général, et toutes autres opérations semblables. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE MANITOBA RANCHING AND GRAIN GROWING COMPANY OF CARBERRY, (LIMITED)".

Constituée en corporation le 20 mai 1903. - - - . Capital, $299,000

Nombre des actions, 2,990.—Montant de l'action, $100

Membres de la corporation :—Nathaniel Boyd, prepriétaire de ranchs, Reginald Ivon Mauley Power, propriétaire de ranchs ; Henry Edwin Waller, commerçant de bestiaux, et Richard Moorsom Harrison, banquier, tous de Carberry, Man. ; William James Boyd, marchand, et Rodmond Palen Roblin, marchand de grains, tous deux de Winnipeg, Manitoba.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Nathaniel Boyd, Reginald Ivon Mauley Power, Henry Edwin Waller. Richard Moorsom Harrison et Rodmond Palen Roblin.

Siège social :—Village de Carberry, Man.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Faire l'élevage, l'achat et la vente de chevaux, bestiaux et animaux de toutes sortes ; produire, acheter, vendre, manufacturer des grains et produits de toutes sortes ; à ces fins, acquérir. détenir, louer et vendre des immeubles. (*b.*) Exercer les opérations de propriétaire de ranchs, cultivateur, éleveur et commerçant de bestiaux ; en menufacturer et vendre les produits. (*c.*) Acquérir l'exploitation et l'achalandage de toutes personnes, sociétés ou corporations faisant des opérations semblables aux siennes, en totalité ou en partie, exercer et augmenter cette exploitatation. (*d.*) Acquérir par bail, permis ou achat, vendre, céder, donner à bail, louer, aliéner ou hypothéquer des bâtiments, immeubles, effets, droits et privilèges de paturage, exclusifs ou limités, en rapport avec ses objets. (*e.*) Emettre et délivrer, comme actions libérées, des actions de son capital social en paiement partiel ou intégral d'opérations, franchises, entreprises, propriétés, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, contrats, immeubles, actions, obligations et débentures ou autres effets qu'elle pourra légalement acquérir. (*f.*) Louer, aliéner, vendre, hypothéqer, ou céder autrement ses propriétés et son actif, en tout ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, y compris des actions, débentures ou autres effets des compagnies acquérantes. (*g.*) Construire et entretenir, modifier, améliorer, établir et exploiter sur ses propriètés, ou celles sous son contrôle, des réservoirs, digues, chemins, installations de force hydraulique, aqueducs, bâtiments et autres travaux et machines, matériel et accessoires de toutes sortes ; acheter, vendre, manufacturer, céder toutes sortes de marchandises, matériaux, outillages, provisions, biens et effets dont elle pourra avoir besoin pour l'usage de ses ouvriers ou employés. (*h.*) Acheter ou acquérir autrement et prendre à son compte,

en totalité ou en partie, l'actif, les exploitations, propriétés, privilèges, droits, obligations et engagements de toutes personnes ou compagnies exerçant des opérations de même nature que les siennes. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE EWART COMPANY (LIMITED)"

Constituée en corporation le 26 mai 1903. - - - Capital, $90,000.

Nombre des actions, 1,800.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—John Farquharson, marchand ; George MacLiere Webster. marchand ; Lorenzo Prince, journaliste ; John Thomas Ewart, marchand de charbon ; William Johnston, commerçant ; Ferdinand Bayard, bourgeois ; François Xavier St-Onge, marchand ; David William Lockerby, manufacturier, et George Maybury, commerçant, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John Farquharson, George MacLiere Webster, Lorenzo Prince, John Thomas Ewart et Ferdinand Bayard.

Siège social :—Cité de Montréal, Qné.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir de John T. Ewart les opérations exercées par lui, en la cité de Montréal, province de Québec, et ailleurs, comme marchand de combustible et de glace, voiturier et commerçant général, les terrains, bâtiments, machines, matériel et matériaux de tous genres employés en rapport avec cette exploitation ou nécessaires pour la continuer et l'augmenter, ainsi que sa clientèle ; exercer cette exploitation dans toutes ses parties et l'augmenter. (*b*) Exercer les opérations de propriétaire de houillères, exploitant de mines de charbon, manufacturier et commerçant de combustible breveté et de glace naturelle et artificielle. (*c*) Acquérir, construire, louer, affréter, mettre en service et entretenir des remorqueurs et autres moyens de transport pour l'exercice de ses opérations en Canada et ailleurs ; les vendre, louer et en disposer. (*d*) Acquérir des droits de brevets, brevets ou privilèges en rapport avec ses opérations, les exploiter et utiliser, autoriser d'autres à le faire, les louer et en disposer. (*e*) Se fusionner avec d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; acheter, posséder, céder des actions du capital ou débentures de ces compagnies ; acheter, louer, ou acquérir l'actif de ces dernières ou celui de compagnies semblables ; céder, engager, hypothéquer son entreprise et son actif, en totalité ou en partie, pour telle compensation qu'elle jugera à propos et, en particulier, pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LAKE OF THE WOODS MILLING COMPANY (LIMITED)".

(Reconstitution en corporation.)

Constituée en corporaeion le 29 mai 1903. - - - - Capital, $4,000,000.

Nombre des actions, 40,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Fyshe, gérant de banque ; Beaumont Shepherd, comptable ; Robert Alfred Ernest Greenshields, avocat, C.R. ; Richard T. Henneker, avocat, et Gorden Walters MacDougall, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Fyshe, Beaumont Shepherd, Robert Alfred Ernest Greenshields, et Richard T. Henneker.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations d'achat, vente, emmagasinage, expédition et commerce du grain ; manufacturer, acheter et vendre de la farine et autres produits du grain, avec pouvoir de faire toutes transactions de même nature ; construire, acquérir, exploiter, donner à bail, louer, faire, vendre et céder autrement des élevateurs à grain, blé et autres produits, avec pouvoir d'aquérir, louer et utiliser de la force hydraulique, électrique ou autre pour les besoins de son exploitation ; exercer généralement les opérations de propriétaire d'élévateurs et entrepôts ; avoir le droit d'employer ses fonds, ou telle portion de ses fonds que décideront les directeurs, en achat de capital-actions d'autres compagnies exerçant des opérations de même nature qne les siennes ; construire, acquérir, affréter, vendre, louer, exploiter et céder autrement toutes sortes de navires à vapeur et à voiles, barges, bateaux ou autres vaisseaux, quais, docks, ateliers, débarcadères et autres constructions, et exercer sur les eaux des lacs intérieurs et des rivières du Canada les opérations de voiturier en rapport avec ses objets ; acquérir et posséder des parts dans des navires, en rapport avec ses opératious ; gérer, mettre en service et exploiter ces navires ; acquérir des actions de compagnies constituées en corporation dans le but de posséder, gérer et exploiter des navires ; louer, donner à bail et affréter ces derniers ; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques ou à d'autres fins, avec toutes personnes ou compagnies exerçant des opérations de la nature de celles autorisées par les présentes ; prendre ou acquérir autrement des actions et effets de ces compagnies, les vendres, posséder, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, et en disposer autrement ; se fusionner avec d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; acquérir toute entreprise de même nature que la sienne, ainsi que l'achalandage de cette entreprise, aux conditions dont elle pourra convenir quant au paiement par émission d'actions de son capital, obligations ou autrement ; et, si elle peut faire des arrangements satisfaisants avec les possesseurs des propriétés et de l'actif de la "Lake of the Woods Milling Company (Limited)", acquérir ces propriétés et cet actif pour les fins de la présente compagnie en émettant des actions de son capital ou des obligations aux conditions dont elle pourra convenir. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE BELL THREAD COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 3 juin 1903. - - - - Capital $49,500

Nombre des actions, 990.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Walter Bell, manufacturier ; Alfred Brewis Mellor, manufacturier ; John S. Mellor, comptable ; Dora J. Bell, épouse du dit John S. Mellor, et Stanley Canavan, voyageur de commerce, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Walter Bell, Alfred Brewis Mellor et John S. Mellor.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer la fabrication du fil et du coton à coudre ; faire commerce de ces articles. (*b*) Filer, tordre et peloter des fils de toutes sortes. (*c*) Teindre, blanchir et convertir des fils et tissus. (*d*) Acheter et vendre des fils et tissus et produits similaires. (*e*) Fabriquer des fuseaux de toutes sortes et des tubes de papier. (*f*) Prendre à son compte les opérations de filature actuellement exercées par la compagnie Bell, et délivrer à Dora J. Bell, épouse de J. S. Mellor, cinquante (50) actions du capital privilégié de la compagnie, en paiement de cette acquisition. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE MILWAUKEE BREWING AND MALTING COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 3 juin 1903. - - - - Capital, $480,000.

Nombre des actions, 4,800.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—William Blackwood, manufacturier ; Andrew Thomas Richard Blackwood, manufacturier ; Nathaniel William Bradstock, comptable ; Andrew Thomas Ward, comptable, et Hagbert Hanson, agent, tous de Winnipeg, Man.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Blackwood, Andrew Thomas Richard Blackwood et Nathaniel William Bradstock.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et acquérir l'exploitation de brasseur et manufacturier d'eaux gazeuses et minérales, exercée par *The Blackwoods Limited*, en la cité de Winnipeg, y compris le matériel, machines, fonds de commerce, droits, achalandage et actif en général de cette exploitation, à l'exception des immeubles, et payer la somme de cent mille piastres en argent comptant et cent vingt mille piastres en actions de la compagnie, soit douze cents actions libérées ; acheter et acquérir toutes autres exploitations de même nature actuellement exercées ou qui pourront ci-après être exercées en la cité de Winnipeg ou ailleurs en Canada (*b*) Exercer cette exploitation dans toutes les provinces, territoires et parties du Canada ; exercer généralement dans toutes les provinces du Canada la fabrication, la brassage, l'achat, la vente et le commerce des bières, ales, porters et autres liqueurs de malt ; faire le maltage et exercer toutes autres opérations se rattachant à cette industrie. (*c*) Faire les opérations de fabrication, achat, vente et commerce d'eaux gazeuses et minérales de toutes sortes. (*d*) Exercer les opérations d'expéditeur et propriétaire d'entrepôts et d'élévateurs à grain. (*e*) Faire toutes choses tendant à l'accomplissement de ces objets. (*f*) Exercer toute industrie nécessaire ou utile pour la consommation ou l'emploi économique des déchets provenant de la fabrication de ses usines. (*g*) Construire, entretenir, modifier toutes constructions ou travaux nécessaires ou utiles pour ses objets. (*h*) Construire, mettre en service des bateaux à vapeur, en rapport avec ses exploitations. (*i*) Acheter, construire, posséder, mettre en service des wagons frigorifiques ou autres pour le transport convenable et économique de ses produits. (*j*) Pour les fins de ses entreprises, acquérir par concession, bail ou autrement des immeubles et bâtiments ; les vendre et en disposer ; donner à bail les immeubles acquis par elle, et faire généralement toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE CLOTHING CLEARERS (LIMITED).'

Constituée en corporation le 8 juin 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Peter Bellinger, esquire, de Toronto, Ont. ; Alfred Prendergast, gérant ; Robert Lincoln Richards, gérant ; Marcel Joseph Lachapelle, gérant, et Charles Austin Bernard, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Vendre en gros et en détail et fabriquer des vêtements, chaussures, etc. (*b.*) Exercer cette industrie dans toutes ses branches ; fabriquer, vendre des habillements de toutes sortes, ainsi que les machines, matériel, outillages, matériaux et fournitures servant à leur fabrication. (*c.*) Acheter, louer ou acquérir

autrement, vendre, donner à bail, engager ou hypothéquer les propriétés mobilières ou immobilières qui pourraient être utiles pour ses exploitations, et toute industrie rentrant dans les objets de la compagnie, ainsi que les droits, privilèges, contrat, et obligations s'y rattachant. (*d.*) Prendre, acquérir, posséder, transférer, vendre, céder des actions du capital ou des débentures de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ou exerçant une industrie susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement. (*e.*) Exercer les opérations de marchand ou commerçant, en gros ou en détail, entrepreneur, confectionneur, fournisseur et manufacturier. (*f.*) Faire les fonctions de marchand commissionnaire et agent de manufacturiers. (*g.*) Et généralement faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation des objets ci-dessus mentionnés. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

'THE CANADA WEST LAND COMPANY (LIMITED).'

Constituée en corporation le 9 juin 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Alfred Thomas Gurd, marchand d'huiles ; William Mathias Lowery, marchand d'huiles, et Herbert James Dawson, avocat, tous de Pétrolia, Ont. ; James Henry Kittermaster, commerçant de bois, du township Moore, Lambton, Ont., et Frederic William Kittermaster, avocat, de Sarnia, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Edmonton, Alta., T. N.-O.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir des immeubles, terres, bâtiments, chutes d'eau, bois, huiles, gaz, minéraux, par achat, bail, concession, hypothèque ou autrement ; les vendre, louer, hypothéquer, ou en disposer de toute autre manière. (*b.*) Acquérir et exploiter des moulins, machines à forer, conduites, et les vendre, louer, hypothéquer et céder. (*c.*) Vendre, à commission ou autrement, des terres, bois, de l'eau, de l'huile, du gaz et des minéraux. (*d.*) Transporter de l'eau, de l'huile, du gaz et des minéraux par des conduites, réservoirs, et autres moyens. (*e.*) Acquérir, manufacturer et vendre toutes sortes de sciages et gros bois. (*f.*) Acquérir et vendre des bêtes à cornes, moutons, chevaux et autres bestiaux, etc., pour les fins de son exploitation, prendre des hypothèques, baux et permis. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE GULLINE MANUFACTURING COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 juin 1903. - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James G. Maclaren, marchand de bois ; Thomas C. Bate, marchand ; Edward W. Clark, laitier ; William E. Matthews, saleur, Frederick A. Heney, capitaliste, et David Maclaren, exploitant de cessions forestières, tous d'Ottawa, Ont. ; Robert Beith, importateur, de Bowmanville, Ont., Edwin C. Whitney, exploitant de concessions forestières, de Whitney, Ont. ; et Henry L. Gulline, manufacturier, de Granby, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : James G. Maclaren, Thomas C. Bate, Edward W. Clark, Frederick A. Heney et Henry L. Gulline.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer, en Canada et à l'étranger, la fabrication et le commerce général de colliers pour chevaux et accessoires, articles en métal pressé ou laminé, articles composés en tout ou en partie de cuir, articles composés en tout ou en partie de métal, machines servant à leur fabrication, et tous articles de même nature ; (*b*) acquérir les brevets, droits et permis relatifs à son exploitation, qu'elle jugera nécessaires, les utiliser, vendre et en disposer autrement ; (*c.*) acquérir de particuliers les exploitations rentrant dans ses objets, l'achalandage de ces exploitations, ainsi que les privilèges, droits et contrats s'y rattachant ; particulièrement, acquérir de H. L. Gulline les brevets, matériel et achanlandage de l'industrie ci-devant exercée à Granby, province de Québec, sous les noms et raison de *The Gulline Horse Collar Company* ; (*d.*) acquérir des actions, débentures et effets de compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, comme prix de brevets d'invention, articles, marchandises, effets et machine vendus à ces compagnies ; céder à son gré ces actions, débentures et effets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"J. BRUCE PAYNE" (Limited).

Constituée en corporation le 12 juin 1903. - - - - Capital, 100,000.

Nombres des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Josiah Bruce Payne, manufacturier de cigares ; John J. Payne, teneur de livres ; Frederick W. Taylor, teneur de livres ; James Topp, contremaître, et Vitalien J. Racette, contremaître, tous de Granby, Qué. ; et James S. Neill, voyageur, Waterloo, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Josiah Bruce, John J. Payne, Frederick W. Taylor, James Topp, et James S. Neill.

Siège social : Village de Granby, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et prendre à son compte l'exploitation de J. Bruce Payne, manufacturier de cigares, de Granby, Qué. et payer une somme n'excédant pas quarante mille piastres en actions libérées du capital social de la compagnie ; exercer en Canada le commerce et la fabrication du tabac sous toutes ses formes, d'articles pour fumeurs et autres articles généralement fabriqués, achetés et vendus par les manufacturiers et commerçants de tabacs, cigares, cigarettes et tabac à priser.

"THE SASKATCHEWAN VALLEY AND MANITOBA LAND COMPANY" (Limited.)

Constituée en corporation le 12 juin 1903. - - - - Capital, $3,000,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Massey Morris, banquier ; William Archibald Kerr, avocat ; Francis George Jemmett, banquier ; James Steller Lovell, comptable ; William Bain ; teneur de livres ; Robert Cecil Hamilton Cassels, avocat ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Miller Lash, avocat, et Richardson, clerc de solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—*(a)* Acquérir, par achat ou autrement, et posséder des terres' privilèges d'eau, et les droits et intérêts en dépendant ; construire sur ces terres les exploiter, cultiver, affermer, coloniser et autrement améliorer et utiliser ; les mortgager, louer, vendre, ou en disposer autrement ; exercer généralement les opérations d'une compagnie immobilière et ayant pour objet l'amélioration des terres. *(b)* Aider et assister par des avances de deniers ou autrement, avec ou sans garantie, les colons établis sur les terres appartenant à la compagnie ou dans le voisinage de ces terres, ainsi que les colons intentionnels et, généralement, favoriser la colonisation de ces terres. *(c)* Demander aux autorités compétentes dans toute province, district ou territoire du Canada ou ailleurs, et les obtenir d'elles, les permis, certificats d'enregistrement et de reconnaissance de la compagnie et de ses droits, pouvoirs, privilèges et objets, comme elle le jugera convenable, et faire tout ce qui pourra être nécessaire et utile pour se conformer en tout temps aux lois, ordonnances, décrets, règlements et autres exigences en vigueur actuellement ou qui deviendront en vigueur en ces endroits. *(d)* Faire tous les actes, exercer tous les pouvoirs et faire toutes les opérations se rapportant aux objets de la compagnie et nécessaires, pour lui permettre de conduire avantageusement son entreprise. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"JOHN FISHER & SON (LIMITED)."

Constituée en corporation le 15 juin 1903. - - - Capital, $200,000

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Christopher Eli Fisher, manufacturier, de Dundas, Ont. Robert Charles Fisher, marchand ; George Cooper Campbell, avocat ; John Lewis teneur de livres, et George William Parke Houde, étudiant, tous de Toronto, Ont

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Christopher Eli Fisher, Robert Charles Fisher et George Cooper Campbell.

Siège social :—Ville de Dundas, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquérir, construire, bâtir, exploiter des mines et machineries pour la fabrication de la pâte de bois, des papiers, cordages, ficelles, fils de tous genres ; fabriquer, acheter, vendre de la pâte de bois, des papiers, cordages, ficelles, fils, ainsi que les machines employées dans la fabrication de ces articles, et tous produits ou matières dans la composition desquels entrent la pâte de bois, les papiers, cordages, ficelles et fils ; acquérir, soit par la culture ou autrement, les matériaux et articles nécessaires ou convenables pour la fabrication des objets ci-dessus énumérés. (*b.*) Acheter ou acquérir autrement, et vendre ou autrement céder, toutes inventions et tous brevets, obtenus en Canada ou à l'étranger, relatifs aux découvertes appliquées dans les opérations et pour les objets de la compagnie, et autoriser et transporter par license l'usage de ces inventions et brevets. (*c.*) Acheter, louer ou acquérir de la force hydraulique ou autre pour produire de la force électrique ou autre ; utiliser, vendre, louer ou céder cette force. (*d.*) Acquérir, par achat ou autrement, du bois de toutes sortes ; acquérir, posséder et céder des concessions forestières accordées par la couronne. (*e.*) Acheter, construire, affréter, mettre en service les navires à vapeur et à voiles nécessaires pour ses exploitations. (*f.*) Prendre à son compte, acquérir, posséder, utiliser, vendre et céder des propriétés mobilières et immobilières, machines, brevets, permis et franchises, ou droits s'y rattachant, qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour ses objets. (*g.*) Construire sur ses propriétés tous travaux, ateliers, moulins, bâtiments, maisons et constructions, et y faire toutes améliorations nécessaires ou utiles pour l'accomplissement de ses objets. (*h.*) Faire et

entretenir tous travaux et améliorations nécessaires et utiles à l'exercice de son entreprise, ou aider à la construction et à l'entretien de ces travaux et améliorations. (*i.*) Exercer et avoir tous les privilèges et franchises, et faire tous actes nécessaires ou utiles pour son entreprise. (*j.*) Exercer toute industrie connexe à la sienne et nécessaire pour lui permettre de remplir avantageusement ses objets. (*k.*) Acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder, utiliser, vendre, aliéner, céder les immeubles jugés nécessaires pour l'accomplissement de son entreprise. (*l.*) Acquérir, posséder, céder des actions d'autres corporations de même nature et ayant des objets semblables aux siens. (*m.*) Acquérir et prendre à son compte les opérations actuellement exercées en la ville de Dundas sous la raison sociale de *John Fisher et fils*, ainsi que l'actif et les obligations du propriétaire de cette exploitation, et payer en action libérées de son capital social la somme de soixante et quinze mille piastres. (*n.*) Et à compter de sa constitution en corporation, la compagnie deviendra propriétaire des immeubles et des droits mobiliers et immobiliers jusqu'à ce moment possédée par, pour, ou en vertu d'un fidéicommis crée en vue de sa constitution. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"CLUB JACQUES-CARTIER (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE)".

Constituée en corporation le 16 juin 1903. - - - - Capital, $20,000

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Joseph Ulric Emard, avocat ; J. Arthur David, avocat ; Rodolphe Monty, avocat, et Henri Gerin-Lajoie, avocat, tous de Montréal, Qué., et Louis Coderre, avocat, de St-Henri, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnis :—Acheter, prendre, louer ou acquérir autrement des terrains ou bâtiments en la cité de Montréal ou ailleurs en Canada ; construire sur ces terrains des maisons de clubs et autres bâtiments nécessaires ; modifier, utiliser et adapter ces terrains, bâtiments et dépendances pour des fins de clubs, avec les accersoires nécessaires d'installation et de fourniture ; tenir ces clubs ; fournir à leurs membres les commodités d'un club et les moyens de récréation et d'instruction industrielle, sociale et politique.

Lettres patentes supplémentaires délivrées le 16 juin 1903, à la

"LAURENTIDE PULP COMPANY (LIMITED)".

A l'effet de changer le nom de la compagnie en celui de

"THE LAURENTIDE PAPER COMPANY (LIMITED)",

et d'étendre ses pouvoirs de manière à embrasser et comprendre les attributions suivantes, savoir :—(*a*) Construire, acquérir, exploiter, entretenir et gérer des moulins et usines pour la fabrication et la production de pâte de bois, sulfite, papier de pulpe, carton, matières à papier, tous ingrédients, produits ou composés de cette fabrication, et tous articles et substances fabriqués avec ces produits ; fabriquer, acheter, céder, vendre les dits articles ou autres substances et les produits dérivés ; exercer l'industrie générale de fabricant de pâte de bois et de papier. (*b*) Acquérir,

construire, bâtir, établir, entretenir et exploiter des moulins et usines pour la manufacture et la production du bois de service et de tous articles dont le bois forme partie ; manufacturer, acheter, vendre et céder des gros bois et sciages de toutes sortes, et tous les produits du bois et articles en bois ; faire toutes choses nécessaires ou se rattachant à l'exercice général de l'industrie d'exploitant de bois. (*c*) Acquérir par achat, concession, permis, échange ou autre titre légal, vendre et céder des permis de coupe de bois, concessions forestières, terres à bois, bois debout ou abattu, forces hydrauliques, lots couverts d'eau, immeubles, droits de passage, et autres propriétés mobilières et immobilières qu'elle jugera nécessaires, utiles ou avantageuses pour l'exercice de ses opérations. (*d*) Acquérir, construire, ériger, gérer, entretenir, exploiter, louer, donner à bail, vendre et aliéner tous les bâtiments, magasins, entrepôts, ateliers, dépôts, bureaux, maisons, maisons de pension, hôtels, logements, campements, chantiers, caches, écuries de louage et autres constructions nécessaires ou utiles, avec pouvoir de construire, bâtir et établir ou aider à construire, bâtir ou établir des églises, écoles, clubs et autres édifices publics qu'elle jugera convenables pour l'usage de ses employés et d'autres personnes, exploiter, louer et céder ces bâtiments. (*e*) Etablir, entretenir et exploiter, pour son usage et celui de ses employés, locataires ou autres personnes, des services de protection contre l'incendie, d'approvisionnement d'eau, d'éclairage à l'électricité ou au gaz, et conclure à ce sujet tous contrats qu'elle jugera convenable ou nécessaire. (*f*) Exercer généralement le commerce de provisions et marchand ses de toutes sortes. (*g*) Bâtir, construire, acquérir, posséder, affréter, entretenir, gérer, mettre en service et utiliser des bateaux à vapeur et autres, barges, chalands et autres vaisseaux, sur le fleuve Saint-Laurent et ses tributaires et sur d'autres rivières et lacs du Canada, pour les fins de son entreprise ou autres. (*h*) Construire, entretenir, modifier, faire, exploiter sur ses propriétés ou sur celles sous son contrôle et y adjacentes, des réservoirs, barrages, canaux, coursiers, rigoles, travaux, estacades, écluses, forces hydrauliques, aqueducs, puits, fossés, conduits, quais, glissoires, jetées, chaussées, rouleaux à billes, et autres constructions et travaux nécessaires ou utiles ; produire, développer et créer de la force motrice ; transmettre et distribuer cette force par tous moyens quelconques, pour les fins de son entreprise ou autres ; vendre et céder à d'autres le pouvoir ou le droit de se servir d'une portion quelconque de ses propriétés, aux conditionss qu'elle pourra établir. (*i*) Exercer toute industrie, de fabrication ou autre, pouvant être exercée en rapport avec les objets de la compagnie, directement ou indirectement, ou pouvant lui bénéficier ; acquérir et posséder des parts de navires, en rapport avec ses opérations, gérer ces navires et les mettre en service. (*j*) Manufacturer, acheter, louer ou acquérir autrement les machines et appareils nécessaires ou utiles pour son industrie, les vendre donner à bail ou en disposer autrement. (*k*) Promouvoir des compagnies connexes ou associées exerçant les mêmes opérations qu'elle ou ayant pour objet des opérations semblables aux siennes, aider à la formation de ces compagnies et prendre des actions de leur capital social ; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, ou autrement, avec toute personne ou compagnie exerçant ou devant exercer des opérations semblables aux siennes, et prendre ou acquérir autrement des actions et effets de cette compagnie, les détenir, vendre ; faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement.

"GAULTS (LIMITED)".

Constituée en corporation le 17 juin 1903. - - - Capital, $750,000.

Nombre des actions, 7,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Rogers, marchand de Westmount, Qué., Henry Martyn Belcher, marchand ; Frank Glover Crawford, voyageur de commerce ;

John Douglas Brown, comptable, et Isaac Pitblado, avocat, tous de Winnipeg, Mann.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer généralement, en gros et en détail, le commerce de nouveautés, draperie, mercerie, modes, vêtements, fourrures, dentelles, confections, bonneterie, ganterie etc. (*b.*) Acquérir, acheter, posséder, vendre, céder, fournir, manufacturer et produire les marchandises et effets se rattachant à ce commerce ; acheter, acquérir, posséder, vendre, céder les immeubles nécessaires ou utiles pour les fins de ces opérations, ainsi que tout intérêt dans ces immeubles ; prendre, acquérir, posséder, vendre. céder des propriétés mobilières et immobilières de toutes sortes comme garantie ou en paiement partiel ou intégral des dettes, engagements ou obligations contractés ou qui pourront être contractés en rapport avec ses opérations ou ses objets. (*c.*) Acquérir toute industrie de la nature de celle qu'elle est autorisée à exercer, et l'achalandage de cette industrie. (*d.*) Faire fonctions d'agent pour les commerçants, marchands et manufacturiers d'articles et marchandises de la nature de ceux ci-dessus mentionnés. (*e.*) Acquérir des actions du capital de toute autre corporation ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, les aliéner à son gré. (*f.*) Acheter, acquérir, posséder, louer et céder des droits de brevets et permis se rapportant de quelque manière aux opérations ci-dessus mentionnées, ou les intérêts dans ces droits de brevets et permis, ainsi que les forces motrices et installations qu'elle jugera nécessaires pour ses objets. (*g.*) S'engager dans toute industrie ou transaction, et faire généralement toutes choses pouvant directement ou indirectement accroître ou faire valoir son actif, ses propriétés ou ses droits. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE CANADIAN NORTH-WEST STEAMSHIP COMPANY (LIMITED).'

Constituée en corporation le 17 juin 1903. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—George Thomas Marks, bourgeois, et Harol Andrews Wiley, bourgeois, tous deux de Port Arthur, Ont. ; Hamilton Cassells, C. R., de Toronto, Ont. ; Franklin Samuel Wiley, bourgeois, et Gilbert Mackintosh Murry, comptable, tous deux de Port Arthur, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Port-Arthur, Ont.

Objets de la compagnie :—Construire, acquérir par achat ou échange, posséder ou affréter, céder, vendre des barges, navires à vapeur ou autres avec le gréement nécessaire, et exercer les opérations du transport des passagers et du fret sur les eaux des lacs Supérieur, Huron, Michigan, St-Clair, Erié et Ontario, du fleuve St-Laurent, des rivières Détroit, St Clair et Ste-Marie et de toutes autres rivières et des canaux unissant ces lacs et rivières ou s'y rattachant, et aussi sur la haute mer ; acquérir par achat, bail ou autrement les terres, docks, quais, bâtiments et dépeudances nécessaires ou utiles pour ses objets, les vendre, donner à bail ou échanger. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE OTTAWA STATIONERY AND OFFICE SUPPLY COMPANY, LIMITED).'

Constituée en corporation le 17 juin 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Hélène M. Ladouceur, fille majeure; Catherine Finch, veuve, Mary Frances LeBlanc, épouse de J. O. LeBlanc, marchand; Rodolphe Chevrier, médecin; Joseph L'Ecuyer, marchand; J. B. Thomas Caron, avocat, et Agnès Patry, épouse de J. A. Patry, agent, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Rodolphe Chevrier, Mary Frances LeBlanc et Agnès Patry.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et vendre des articles de papeterie, livres, fournitures de bureaux et d'écoles, articles religieux, ornements d'églises, jouets et articles de sport. (*b*) Exercer l'industrie d'imprimeur, encadreur et relieur. (*c*) Faire fonction d'agent pour les fabricants et commerçants d'articles similaires. (*d*) Faire fonction d'agent pour les fabricants de vins d'autel. (*e*) Faire généralement toutes choses nécessaires ou se rattachant à la réalisation de son entreprise. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE CANADIAN BULLOCK ELECTRIC MANUFACTURING COMPANY' (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juin 1903. - - - - Capital, $1,000,000

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert Alfred Ernest Greenshields, avocat; Arthur Frederick Cayford, électricien; Richard Tuson Heneker, avocat; Francis Henry Leonard, jeune, électricien, et Alfred Collyer, électricien, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Manufacturer, importer, exporter, acheter et vendre, louer, donner à bail et exploiter des appareils et outillages électriques, machines et instruments de toutes sortes employés dans l'industrie électrique; aussi les droits de brevets, lettres patentes d'invention, procédés et découvertes se rattachant de quelque manière que ce soit aux appareils et outillages, machines et instruments électriques; et, pour les fins de son industrie, acheter, posséder des terres, améliorées ou non, en quelque lieu qu'elles soient situées en Canada; développer et améliorer les cours d'eau naturels et les chutes d'eau situés sur ces terres; au fins de l'amélioration de de ces terres, y ériger, construire et bâtir les moulins, usines, manufactures et autres bâtiments et travaux qu'elle jugera utiles; les exploiter; utiliser la force ainsi créée pour les fins de la production d'énergie pneumatique, hydraulique ou électrique; employer la force ainsi créée à la production de lumière, de chaleur et de force motrice; employer et distribuer cette force suivant qu'elle en aura besoin pour ses objets; employer ses fonds à l'achat d'actions, obligations ou effets de compagnies exerçant des opérations semblables aux sciences; acquérir, posséder, engager, hypothéquer, céder ces actions, obligations et autres effets suivant qu'elle le jugera avantageux pour son entreprise; se fusionner avec d'autres compagnies

ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens ; émettre, délivrer et répartir comme actions libérées des actions de son capital social, en paiement partiel ou intégral de toutes opérations, franchises, droits, pouvoirs, privilèges, baux, permis, brevets, immeubles, actions, actif ou autres biens ou droits qu'elle peut légalement acquérir en vertu des présentes. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE PHŒNIX BRIDGE AND IRON WORKS" (LIMITED).

Constituée en corporation le 17 juin 1903 - - - - - Capital, $500,000

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Naismith Greenshields, C.R.; Robert Alfred Ernest Greenshields, C.R.; Richard Tuson Heneker, avocat; Beaumont Shepherd, comptable, et Walter George Mitchell, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de marchand, manufacturier et commerçant de toutes sortes de métaux, matériaux et fournitures ; exercer l'industrie de fondeur, manufacturier de machines, engins, métaux pour construction, constructeur de bateaux et de ponts ; acquérir par achat, bail ou autrement, posséder et céder les immeubles nécessaires pour ces objets. Manufacturer, construire, réparer, acheter, vendre, louer, donner à bail, échanger, céder, les articles, outillages, machines, machines-outils, constructions et vaisseaux, y compris les locomotives, machines fixes et autres, moteurs, appareils électriques, pompes de compression pour l'air, outillages de mines, machines d'épuisement, chaudières, machines de toutes sortes, wagons de chemins de fer, trucks, voitures, matériel roulant de chemins de fer, yachts, bateaux, barges, remorqueurs et tous autres navires, en tout ou en partie, et tous articles composés ou fabriqués, en totalité ou en partie, de fer, acier ou autre métal, de bois ou autres articles, ou d'une combinaison de ces matériaux. Employer les fonds de la compagnie en achat d'actions, obligations ou autres effets de compagnies ou corporations exerçant des opérations semblables aux siennes ; acquérir, posséder, engager, hypothéquer ou céder autrement ces actions, obligations ou autres effets. Déclarer, émettre ou délivrer, en paiement intégral ou partiel, ou échanger, pour les propriétés mobilières ou immobilières, droits, permis, privilèges ou propriétés qu'elle pourra prendre à bail, acheter ou acquérir autrement, des actions de son capital social non souscrit comme actions libérées, conformément aux termes et dispositions de tout arrangement conclu à cette fin entre elle et le vendeur, locateur ou cédant de ces effets, au moment de l'émission de ces actions libérées ou antérieurement. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE TRURO CONDENSED MILK COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 22 juin 1903. - - - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—David H. Muir, M.D. ; Martin Dickie, banquier, et Richard J. Turner, marchand, tous de Truro, N.-E. ; Simon H. Holmes, avocat, et George E. Faulkner, courtier, tous deux d'Halifax, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Truro, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a*). Manufacturer, condenser, conserver, mettre en boîtes, vendre du lait condensé, du café, cocoa, des fruits, légumes, viandes, poissons, conserves alimentaires, condiments et confiseries de toutes sortes. (*b*). Fabriquer, acheter, vendre du fromage, beurre et autres prodnits de la ferme. (*c*). Exercer toute autre industrie, de fabrication ou autre, connexe à la sienne ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (*d.*) Acheter l'exploitation, les propriétés et l'actif de la *Truro Condensed Milk Company (Limited)*, constituée en corporation par la législature de la Nouvelle-Ecosse, prendre à sa charge les engagements de cette compagnie ; aussi, acheter, louer ou acquérir autrement, en totalité ou en partie, les opérations, propriétés et obligations de toute personne ou compagnie exerçant une industrie semblable à la sienne ou possédant des propriétés pouvant servir à ses objets. (*e.*) Obtenir, acheter ou acquérir autrement des brevets, brevets d'inventions, permis, concessions et autres titres similaires conférant, d'une manière exclusive ou non, le droit de se servir de tout secret ou autre renseignement relatif à toute invention pouvant être employée pour les objets de la compagnie, ou dont l'acquisition pourrait lui bénéficier directement ou indirectement ; utiliser, développer ou autrement mettre en valeur les propriétés, droits ou renseignements acquis de la sorte et en permettre l'usage. (*f.*) Prendre, acheter ou acquérir autrement et posséder des actions, obligations ou débentures d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant une industrie dont l'exploitation peut être susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement. (*g.*) Etablir et soutenir, et aider à établir et soutenir des associations, institutions, fidei-commis, pour l'avantage des employés ou ex-employés de la compagnie ou de leurs familles ; accorder des pensions et allocations à ses employés, et faire en leur nom des paiements pour leurs assurances ; souscrire et garantir des sommes de deniers pour des expositions pouvant être utiles à la compagnie. (*h.*) Généralement acheter, prendre à bail ou en échange, ou acquérir autrement les propriétés mobilières et immobilières, droits et privilèges qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour les fins de son entreprise, et en particulier des terres, bâtiments, servitudes, franchises, machines, matériel et fonds de commerce. (*i.*) Placer les fonds dont elle n'aura pas immédiatement besoin en tels effets et de telle manière qu'elle pourra déterminer de temps à autre. Prêter de l'argent à ses clients et à d'autres personnes faisant affaires avec elle, et garantir l'exécution des contrats faits par ces personnes. (*j.*) Emprunter des deniers ou en garantir le paiement de telle manière qu'elle le jugera à propos et, en particulier, par l'émission d'obligations ou débentures, ou par billets promissoires ou lettres de change. (*k.*) Payer les droits ordinaires et les frais légaux pour l'obtention des lettres patentes constituant la compaguie en corporation, ainsi que des honoraires raisonnables aux conseils. (*l.*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter et émettre des billets promissoires, lettres de change, connaissements, mandats, obligations, débentures et autres effets négociables et transférables. (*m.*) Vendre, hypothéquer, louer ou céder autrement son entreprise, en totalité ou en partie, pour tel prix qu'elle jugera convenable et, en particulier, pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*n.*) Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, hypothéquer, céder, mettre en valeur ses propriétés et ses droits, (*o.*) Faire toutes choses tendant à la réalisation de ses objets. (*p.*) Se fusionner avec d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*q.*) Et il est déclaré ici que c'est l'intention que les objets spécifiés dans chacun des paragraphes de cet article, à moins qu'un autre sens ne soit indiqué au paragraphe, ne seront nullement restreints par la référence aux termes ou l'inférence des termes de tout autre paragraphe ou par le nom de la compagnie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 25 juin 1903, à la

"DOWD MILLING COMPANY (LIMITED)".

à l'effet d'étendre le champ d'opérations de la compagnie et de lui conférer les pouvoirs additionnels suivants, savoir :—(*e*) Eriger, entretenir, acquérir et exploiter des machines, matériel, bâtiments et autres travaux pour la production et le développement de l'électricité, de la force électrique ou autre et de la lumière électrique; utiliser, vendre ou céder autrement ces machines, matériel, bâtiments et autres travaux, électricité, force électrique ou autre et lumière électrique. (*f*) Eriger, construire, entretenir et acquérir des scieries, moulins à planer et chutes d'eau, ainsi que les machines nécessaires pour leur exploitation ; scier et manufacturer ces bois de service, lattes, bardeaux, portes, chassis et matériaux de construction en général ; vendre ou céder autrement ces scieries, chutes d'eau, machines, bois, lattes, bardeaux, portes, chassis et matériaux de construction. (*g*) Acquérir ou manufacturer et vendre ou céder autrement des poteaux de télégraphe et de téléphone. (*h*) Acheter ou acquérir autrement du foin, le vendre, exporter ou en disposer autrement.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 26 juin 1903, à la

"MASSEY-HARRIS COMPANY (LIMITED)",

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à la somme de $8,000,000, par addition de 30,000 actions de $100 à son capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 26 juin 1903, à la

"AUER INCANDESCENT LIGHT MANUFACTURING COMPANY (LIMITED)",

à l'effet de réduire le capital de la compagnie à la somme de $100,000, ce capital réduit devant consister en 5,000 actions de $20.

THE ELECTRIC PURIFYING COMPANY OF CANADA (LIMITED.)

Constituée en corporation le 27 juin 1903. - - - Capital $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Jean Charles Victor Beaudry, bourgeois ; William B. Robert, agent de brevets ; Alfred Louis Joseph Desnoyers, promoteur ; Joseph Beaudry, manufacturier, et Mathias Charles Desnoyers, juge des sessions de la paix, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Jean Charles Victor Beaudry, William B. Robert et Alfred Louis Joseph Desnoyers.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir, prendre à son compte et continuer les opérations exercées, en la dite citée de Montréal, par Jean Charles Victor Beaudry, William B. Robert et Alfred Louis Joseph Desnoyers sous la raison sociale de *The Electric Purifying Company of Canada* et acquérir les droits des dits Jean Charles Victor

Beaudry, William B. Robert et Alfred Louis Joseph Desnoyers à certaines inventions nouvelles et utiles dans les procédés et les appareils pour l'épuration des fluides, électrodes et appareils à filtrer, et pour lesquels un brevet a été délivré par le ministère de l'agriculture du Canada le 17 mars 1903, sous le numéro 79,651, pour appareil à filtrer; aussi, les droits des dits Jean Charles Victor Beaudry, William B. Robert et Alfred Louis Joseph Desnoyers à toutes améliorations qui pourront être apportées aux dites inventions; de leur payer la somme de vingt mille piastres ($20,000) en leur délivrant des actions libérées de la compagnie aussitôt que cette dernière aura été orgrnisée et constitutée en corporation, ou leur donner toute autre compensation valable; traiter et épurer les fluides par l'électricité d'après le procédé pour lequel un brevet a été obtenu comme susdit; fabriquer des machines pour l'épuration des fluides d'après ce procédé; vendre à d'autres personnes le droit d'employer ce procédé; ériger et construire, ou permettre à d'autres d'ériger et construire, en Canada, des appareils de toutes sortes pour l'épuration de l'eau en vertu de ces droits de brevets et prévilèges; vendre des appareils d'épuration fabriqués en conformité de ce brevet; faire le commerce de liquides traités d'après le procédé ci-dessus; acheter, acquérir et posséder les immeubles nécessaires pour ses opérations; faire tous actes et opérations accessoires tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE JENCKES MACHINE COMPANY" (Limited).

(Compagnie existante, constituée en corporation sous l'autorité des lois de la province de Québec.)

Constituée en corporation le 3 juillet 1903. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action $100.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Sylvester W. Jenckes, John M. Jenckes, Albert E. Jenckes, William Farrell et Israel Wood, tous de Sherbrooke, Qué.

Siège social.—Cité de Sherbrooke, Qué.

Objets de la compagnie:—Manufacturer des machines et faire le commerce général de machines et de fonderie, fondre, convertir, raffiner, manufacturer, travailler et vendre le fer et autres métaux sous toutes les formes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"EASTON STEAMBOAT COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 3 juillet 1903. - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation:—William Easton, marchand de bois, et Irving Boyd Easton, marchand de bois, tous d'Albany, E.-U. d'Am, George S. Gibsone, avocat; Louis Alexandre Taschereau, avocat; Charles Edmond Taschereau, notaire, et Lawrence Arthur Cannon, avocat, tous de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Easton, Irving Boyd Easton, Louis Alexandre Taschereau, Charles Edmond Taschereau et Lawrence Arthur Cannon.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—*(a)* Construire, affréter, acquérir, mettre en service des navires à vapeur, ou à voiles et autres vaisseaux entre un port ou endroit du Canada et tout autre port ou endroit du Canada ou de l'étranger. (*b*) Construire, faire, exploiter, entretenir, acheter, vendre, céder, posséder, louer, engager, des navires, vaisseaux et bateaux de tous genres, et en disposer autrement- *(c)* Faire le transport des marchandises par terre et par eau. *(d)* Posséder, exploiter, entretenir des lignes de steamers, vaisseaux ou autres navires pour les fins du transport. *(e)* Posséder, exploiter, entretenir un matériel de sauvetage, des docks, bassins de radoub, et exercer dans toutes ses branches un service de sauvetage. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE COOPER-HOPKINS SUPPLY COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 17 juillet 1903. - - - - Capital, $100,000

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Cooper, marchand ; James M. Ward, commis ; James Jenkyn Rosevear, commis ; Gavin Milroy, commis, et Frank Hartwell Hopkins, gérant, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer dans toutes ses branches la profession d'agent de manufacturiers. (*b*) Exercer les opérations de marchand, manufacturier et commerçant de métaux de toutes sortes et de matériaux et fournitures se rattachant à l'industrie des métaux. (*c*) Exercer généralement la fabrication et le commerce de matériel de mineurs, d'entrepreneurs de travaux et de chemins de fer. (*d*) Eriger, construire et exploiter des usines et autres bâtiments en rapport avec ses opérations (*e*) Obtenir et posséder des brevets pour découvertes et inventions utilisables dans les opérations du genre de celles de la compagnie, les vendre, louer ou en disposer autrement. (*f*) Acheter, vendre, échanger, louer, donner à bail ou céder autrement les immeubles nécessaires pour la réalisation de ses objets. (*g*) Employer ses fonds à l'achat et acquisition d'actions, obligations ou effets d'autres compagnies, corporations ou particuliers exerçant des opérations semblables aux siennes ; acquérir, posséder, engager, hypothéquer ces actions, obligations ou effets, ou en disposer autrement. (*h*) Emettre, répartir et délivrer, en paiement partiel ou intégral, ou en échange des propriétés mobilières et immobilières, droits, permis ou privilèges qu'elle pourra acheter, prendre, louer ou acquérir autrement, des actions de son capital social non émis, comme actions libérées, conformément aux termes et dispositions de toute convention qu'elle pourra faire à cet égard avec le vendeur, locateur ou cédant, lors de l'émission de ces actions libérées, ou avant. (*i*) Acquérir les opérations actuellement exercées, en la cité et le district de Montréal, par M. James Cooper, comme agent de manufacturiers et commerçant de matériel de mineurs, d'entrepreneurs de travaux et de chemins de fer, si elle peut faire avec le dit James Cooper des arrangements satisfaisants. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"CANADIAN WESTINGHOUSE COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 9 juillet 1903. - - - Capital, $2,500,000.

Nombre des actions, 25,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—George Westinghouse, manufacturier; George Carson Smith, capitaliste; Frank Hendrickson Taylor, manufacturier, et Loyall Allen Osborne, manufacturier, tous de Pitsburg, Penn., E.-U., d'Am.; Henry Herman Westinghouse, manufacturier, de New-York, E.-U., d'Am.; Thomas Ahearn, manufacturier, et Warren Young Soper, manufacturier, tous deux d'Ottawa, Ont., et Paul Judson Myler, manufacturier, d'Hamilton, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Hamilton, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Manufacturer, vendre et acheter toutes sortes de machineries, machines, appareils, fixtures, instruments, matériaux, engins, lampes, fils, moteurs, freins à air, appareils de sûreté, outils, outillages et autres articles, fournitures ou produits, utiles ou employés en rapport avec la fabrication des objets ci-dessus; exercer l'industrie de manufacturier et commerçant de machines électriques et autres, ingénieurs et entrepreneurs, et toutes opérations pouvant s'y rattacher où y être nécessaires ou utiles. (*b.*) Faire, entreprendre et exécuter pour des particuliers, compagnies ou gouvernements, tous contrats pour travaux comportant la fourniture ou l'emploi de machines électriques ou autres, de force électriques ou autre; aux fins de l'exécution de ces travaux, acquérir, entretenir, exploiter et louer les constructions nécessaires. (*c,*) Acquérir par achat, concession, ou autre titre légal, et construire, ériger, exploiter, entretenir et gérer les usines, travaux, ateliers, moulins, entrepôts, dépots, remises à machines et autres constructions et immeubles nécessaires ou utiles pour ses opérations, les louer et en disposer. (*d.*) Demander, obtenir, enregistrer, acheter, louer, acquérir et avoir, utiliser, posséder, exploiter, vendre, céder, des marques de fabriques, marques de commerce, brevets d'inventions, améliorations et procédés, enrégistrés ou autres; en autoriser l'usage sur paiement d'un droit régalien ou autrement; utiliser, exercer, développer ou autrement mettre en valeur ces marques de fabrique, marques de commerce, inventions, permis, procédés ou autres biens et droits, et accorder permis d'en faire usage. (*e.*) Acquérir par achat, bail ou autrement des mines, droits et terrains miniers, claims et lots métallifères, et toutes propriétés pouvant servir à l'accomplissement des objets de la compagnie; exercer toute industrie se rattachant aux opérations minières, à la mise en œuvre des matériaux et produits naturels de toutes sortes, à la production et préparation de ces matériaux et de tous autres pouvant être utilement ou avantageusement employés par la compagnie dans ses opérations de fabrication ou autres. (*f.*) Promouvoir, ou aider à promouvoir, toute compagnie connexe ou alliée ayant des objets semblables aux siens, et devenir actionnaire de cette compagnie; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie; prendre ou acquérir autrement des actions et effets de cette compagnie; posséder, vendre, ou céder autrement ces actions ou effets, ou en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie. (*g.*) Acquérir la clientèle, les biens, droits et actif, et assumer les responsabilités de toute personne, société ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, les payer au comptant ou en valeur de la compagnie, ou autrement. (*h.*) Faire toutes choses nécessaires, utiles, ou tendant à la réalisation de ces objets, ou inhérentes aux pouvoirs ci dessus énoncés, ou de nature à la protéger ou lui bénéficier. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE NIAGARA PENINSULA POWER AND GAS COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 10 juillet 1903. - - - - Capital, $250,000

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—William James Gilchrist, commis ; Richard Credicott, teneur de livres ; John Payne, comptable ; Charles Alexander Moss, avocat, et Henry James Wright ; avocat, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie : (*a*) Etablir, construire, entretenir et exploiter tous les travaux nécessaires pour la production de l'électricité par l'eau, la vapeur ou autre force motrice. (*b*) Rechercher, raffiner, acheter, vendre de l'huile, du gaz naturel, du sel et des minéraux. (*c*) Acquérir par achat, bail ou autrement les terres dont elle aura besoin pour des travaux de forage et de fouille dans ses recherches d'huile, de gaz naturel, de sel et de minéraux, ou pour ses autres objets. (*d*) Pour l'accomplissement de ses objets, construire des canaux et autres voies de communication par eau, après avoir obtenu au préalable le consentement des propriétaires des terrains arrosés par ces eaux ; et si ces canaux ou autres voies de communication traversent ou affectent de quelque manière les grandes routes, obtenir alors le consentement du conseil municipal ayant juridiction dans cet endroit ; ériger, établir, équiper et mettre en œuvre les machineries, stations et services nécessaires pour ses opérations. (*e*) Fournir de l'électricité et du gaz naturel pour la lumière, le chauffage ou la force motrice dans toute cité, ville, village incorporé, township ou autre municipalité, et construire, entretenir, compléter et exploiter des travaux pour la production, la vente et la distribution de l'électricité ou du gaz naturel pour la lumière, le chauffage ou la force motrice ; distribuer cette électricité ou ce gaz naturel par des conduits ou autres moyens sous ou à travers des terres, cours d'eau et rivières, sous et le long des rue, grandes routes, lieux publics et ponts de toute cité, ville, village incorporé, township ou autre municipalité, après avoir obtenu au préalable le consentement des propriétaires des terrains et propriétés affectés de quelque manière que ce soit par ces travaux, et aussi le consentement et l'approbation du conseil municipal de cette cité, ville, village incorporé, township ou autre municipalité. (*f*) Acquérir des actions, débentures et effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*g*) Distribuer en nature ses biens entre ses actionnaires et, en particulier, des actions, débentures et effets d'autres compagnies qu'elle a le pouvoir d'acquérir ou qu'elle possède actuellement. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 10 juillet 1903, à la

"R. E. T. PRINGLE COMPANY (LIMITED)."

A l'effet de porter le capital social de la compagnie à la somme de $150,000, par addition de 10,000 actions de $10, et d'étendre le champ de ses opérations en lui conférant les pouvoirs additionnels suivants :—Manufacturer, exploiter, vendre, louer, donner à bail, acheter toutes sortes d'instruments, appareils, matériaux, machines, matériel pour la production et l'application de l'électricité et pour l'utilisation de la force électrique, hydraulique ou de la vapeur ; manufacturer, vendre et acheter des appareils électriques et mécaniques, machines, outils, fixtures, fils, lampes de toutes sortes, et tous appareils, matériel et machines employés dans un établissement de

fabrication générale ; entreprendre, construire, entretenir et exploiter un ou des services pour la fourniture de la lumière et de la force électrique, hydraulique ou de vapeur ; acheter, vendre, louer, exploiter des moulins, matériel électrique, hydraulique ou à vapeur, des usines et entrepôts pour les fins de son industrie ; acquérir des brevets, droits et franchises, et les vendre ou louer.

"THE J. B. SPARROW THEATRICAL AND AMUSEMENT COMPANY", (LIMITED).

Constituée en corporation le 11 juillet 1903 - - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—John B. Sparrow, gérant de théâtres ; David Walker, marchand ; William A. Edwards, gérant de théâtres ; Georges B. Sparrow, commis ; Robert D. McGibbon, C.R.; Albert J. Brown, C.R., et John E. Martin, C.R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement, construire, posséder et entretenir des théâtres, salles d'opéras, salles de musique, jardins, salles de réunions, cafés, restaurants, salles de lecture, clubs, et autres lieux de récréation, les gérer, exploiter ; exercer les opérations de propriétaire et gérant de théâtres, et ces différentes industries dans toutes leurs branches ; faire des marchés avec les auteurs, compositeurs et autres personnes pour l'acquisition de droits de propriété littéraire, permis et droits de jouer des drames, opéras, opérettes, farces, comédies, vaudevilles, pantomines, ballets, et de donner des représentations de toutes sortes ; exercer la profession d'éditeur et imprimeur de drames et de musique, avec le pouvoir de faire des contrats relatifs aux objets ci-dessus énumérés, ou toute industrie de même nature ou connexe à son entreprise. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE ROYAL PORTLAND CEMENT COMPANY" (LIMITED).

Constituée en corporation le 13 juillet 1903. - - - Capital, $600,000.

Nombre des actions, 600,000. —Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Naismith Grenshields, C.R. ; Robert Alfred Ernest Greenshields, C.R., ; Richard Tuson Heneker, avocat ; Walter George Mitchell, avocat, et Beaumont Shepherd, comptable, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires .—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, échange, bail ou autrement des immeubles, carrières et dépendances dans toutes les provinces du Canada ; les posséder, échanger, louer, vendre, hypothéquer ou aliéner autrement, au comptant où à rente, ou pour toute autre considération. Exercer dans toutes ses branches l'industrie de

la manufacture et de la vente du ciment et extraire, manufacturer, dresser et préparer de la pierre, la vendre, importer et exporter ; à ces fins, employer de la force motrice de toute sorte et ériger des moulins, usines et constructions de tous genres; installer des machines et matériel de mines ; exploiter ces terres et carrières et en préparer les produits pour le commerce. Acquérir tous droits exclusifs, brevets ou privilèges se rattachant aux objets ci-dessus, ainsi que le droit de les mettre en œuvre et de les utiliser ; vendre tous brevets acquis par elle, ou les droits de vente, d'usage et de fabrication conférés respectivement par ces brevets. Acheter, louer, échanger, acquérir autrement tous droits, privilèges, biens de toutes sortes, permis ou franchises pouvant servir à ses objets ; émettre et attribuer en paiement ou en échange, intégralement ou partiellement, des actions de son capital non souscrit et non émis, comme actions libérées et conformément aux termes et dispositions de toute convention faite à cet égard entre elle et tout vendeur, locateur ou cédant au moment de l'émission de ces actions libérées ou auparavant. Acheter ou acquérir autrement de toute personne ou corporation toute industrie rentrant dans les objets de la compagnie, ainsi que les terres, biens, privilèges, droits, contrats et obligations s'y rattachant, en quelque lieu qu'ils se trouvent ; se fusionner avec toute personne ou corporation exerçant des opérations semblables aux siennes, aux conditions dont elle conviendra. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"NOR-WEST FARMER (Limited)".

Constituée en corporation le 15 juillet 1903. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Herbert C. Hammond, courtier ; Walter Barwick, avocat ; John H. Moss, avocat ; John Payne, teneur de livres, et William J. Gilchrist, commis, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir la publication connue sous le nom de *The Nor West Farmer*, ci-devant publiée à Winnipeg, les biens et la clientèle de cette publication. (*b*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie de l'imprimerie, gravure, électrotypie, reliure et publication. (*c*) Acquérir des terrains et y ériger des bâtiments et dépendances pour les fins de son entreprise (*d*) Acquérir des droits de brevets, droits d'auteur et marques de commerce. (*e*) Acquérir par achat, souscription ou autrement, posséder et céder des actions, obligations ou effets de toute corporation ayant des objets semblables aux siens ou exerçant des opérations similaires, ou possédant des biens de la nature de ceux mentionnées ci-dessus. (*f*) Posséder pour placement ou autrement utiliser, vendre ou céder des actions, obligations ou autres effets de cette corporation. (*g*) Aider de toute manière toute corporation dont les actions, obligations ou autres effets sont possédés ou garanties par elle, et faire tous actes et choses pour conserver, protéger, améliorer ou mettre en valeur ces actions, obligations ou autres effets ; faire tous actes et choses à ces fins ; et, tant qu'elle sera en possession de ces actions, obligations ou autres effets, exercer tous les droits et privilèges de propriétaire, et exercer le droit de vote à ce titre. (*h*) Répartir en nature entre ses actionnaires tous ses biens, et en particulier les actions, obligations, débentures ou effets d'autres compagnies en sa possession ou qu'elle aura le pouvoir d'acquérir. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 18 juillet 1903, à la

"MELCHERS GIN AND SPIRITS DESTILLERY COMPANY (LIMITED)".

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à la somme de $1,000,000, par addition de 9,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE CANADIAN TRANSIT COMPANY (LIMITED)".

(Compagnie existante, constituée en corporation sous l'autorité des lois de la province d'Ontario).

Constituée en corporation le 22 juillet 1903. - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert Birkerdike, Alphonse Lemieux, Charles Napier Blakeley, Rodolphe Lemieux et Charles Buttle Knowlton Carpenter, tous de Montréal, Qué.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Créer un service de navires pour les fins générales du transport sur l'océan et les eaux intérieures, et exercer toute industrie connexe, (*b*) Acheter ou recevoir en don des terrains et emplacements convenables pour la construction de docks utilisables pour ses navires ou ceux d'autres compagnies ; acheter les élévateurs, entrepôts, quais, jetées dont elle pourra avoir besoin. (*c*) Construire, par contrat ou autrement, des bassins, jetées, docks, quais, entrepôts ou autres bâtiments à tous endroits ou ses navires feront escale ou commerce, y compris les terminus qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour ses opérations, et exercer l'industrie d'entreposeur, propriétaire de quais et voitures de passagers et marchandises de toutes sortes (*d*) Acheter, construire, acquérir autrement des steamers, barges ou autres bateaux convenables pour la navigation hauturière ou intérieure ; affréter tout steamer ou navire qu'elle jugera convenable ou avantageux pour la navigation hauturière ou intérieure. (*e*) Acquérir par achat, bail ou autrement les opérations de toutes corporations de transport maritime, ainsi que leurs droits. (*f*) Acheter, acquérir autrement et prendre à son compte, en totalité ou en partie, les entreprise, industrie, biens, clientèle, actif et obligations de toute compagnie, corporation, société, association ou personne exerçant en Canada des opérations semblables aux siennes, ou de nature à aider directement ou indirectement à l'accomplissement de ses objets, ou possédant des propriétés convenables pour ses opérations ; entrer en société et faire tous arrangements au sujet du partage des projets, de la fusion des intérêts, des concessions réciproques, de la coopération, en totalité ou en partie, avec toutes compagnies, corporations, sociétés, associations, ou particuliers.

Et aussi les pouvoirs additionnels suivants :—(*g*.) Faire et exécuter toute convention qui pourra intervenir entre la 'New Canadian Company, limited,' de Londres, Angleterre, de première part, et la présente compagnie, de seconde part, et dont copie sera produite au bureau du Secrétaire d'Etat du Canada le ou avant le premier jour de janvier 1904. (*h*.) Faire des contrats pour la construction et le gréement de douze navires mus par la vapeur ou autre force motrice, et faire des arrangements pour le paiement partiel ou intégral de ces navires en argent comptant ou en actions ou obligations de la compagnie ; fournir le capital nécessaire d'exploitation. (*i*.) Etablir et entretenir des agences pour l'exercice, en Canada, dans la Grande-Bretagne et ailleurs, des industries qui pourraient être directement ou indirectement nécessaires, ou susceptibles d'être exercées en rapport avec ses objets. (*j*.) Répartir son actif et ses biens, en espèces ou autrement, entre ses membres, mais de telle manière que toute distribution équivalant à une réduction de capital

ne puisse être faite qu'avec l'autorisation d'une cour. (*k.*) Obtenir ou emprunter des deniers pour les fins de ses opérations, et en assurer le remboursement par hypothèque sur la totalité ou partie de l'actif et des biens (présents et futurs) de la compagnie, y compris son capital non versé ou non émis, et émettre des obligations ou débentures, ou actions débentures gagées ou non sur la totalité ou partie de l'actif et des biens de la compagnie. (*l.*) Faire toutes choses connexes à son entreprise ou tendant à la réalisation de ses objets.

LIBRARY BUREAU OF CANADA "(LIMITED)."

Constituée en corporation le 25 juillet 1903. - - - - Capital, $150,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—John A. Cameron, marchand de bois ; Gordon Cameron Edwards, marchand de bois, et l'honorable William Cameron Edwards, marchand de bois, tous d'Ottawa, Ont. ; Herbert Elbridge Davidson, manufacturier, de Watertown, Mass., E.-U. d'Am. ; Atherton Loring, manufacturier, de Brookline, Mass., E.-U. d'Am., et William Edward Parker, trésorier, de Newton, Mass., E.-U. d'Amérique.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siége social ;—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Manufacturer et vendre toutes sortes de meubles, fixtures, appliques et accessoires pour bibliothèque publiques et privées, banques, bureaux, édifices publics et privés ; à ces fins, exercer toute industrie ou exploiter toute fabrique nécessaire pour la production et la fabrication de ces meubles, fixtures, appliques et accessoires, en totalité ou en partie, et en faire commerce ; faire le travail d'imprimerie nécessaire pour l'accomplissement de ses objets et exercer toute industrie connexe à la sienne ; à ces fins, acquérir toute exploitation, matériel ou droits de brevets, en payer le prix en deniers comptants ou en action libérées de son capital social, ou partie en deniers comptant en partie en action libérées. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE RAT PORTAGE LUMBER COMPANY (LIMITED.)"

(Compagnie existante, constituée en corporation sous l'autorité des lois de la province d'Ontario).

Constituée en corporation le 27 juillet 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Douglas C. Cameron, Mathew Brown et J. B. Monk.

Siège social :—Portage-du-Rat, Ont.

Objets de la compagnie :—Manufacturer, acheter, vendre des bois en grume, bois écarri, sciages, bardeaux et, pour ces fins, acquérir les concessions forestières et propriétés nécessaires.

LA "COMPAGNIE MUTUELLE D'IMMEUBLES (A RESPONSABILITÉ LIMITÉE.")

Constituée en corporation le 4 août 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation :—Gustave des Trois-Maisons, commerçant ; Joseph Marie Bénoni Dufresne, commerçant ; Thomas Philippe Gélinas, agent ; David Dufault, comptable, et Joseph Alexandre Brisebois, instituteur, tous de Montréal, Que.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Gustave des Trois-Maisons, Joseph Marie Bénoni Dufresne et Thomas Philippe Gélinas.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre, louer, posséder des immeubles et créances hypothécaires ; faire fonctions d'agent entre vendeurs et acheteurs d'immeubles ; faire des contrats relatifs à ces transactions. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE H. H. CROSBY COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 4 août 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Benjamin H. Redding, manufacturier ; Knowles E. Crosby, manufacturier ; George M. Crosby, manufacturier, Henry S. Crosby, manufacturier, et Jennie M. Cahan, teneur de livre, tous de Hebron; N.E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Benjamin H. Redding, Knowles E. Crosby, George M. Crosby et Henry S. Crosby.

Siège social :—Village de Hebron, N.E.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, louer ou acquérir autrement des terrains et édifices dans le village d'Hebron, comté de Yarmouth, Nouvelle-Ecosse, ou ailleurs, pour la construction et l'établissement d'usines et ateliers munis des matériel, machines et accessoires nécessaires, en vue de manufacturer, acheter et vendre du cuir et du caoutchouc ; exercer la fabrication et le commerce de toutes sortes d'articles en cuir et en caoutchouc ; exercer généralement les opérations de commerçant, soit directement ou indirectement, par l'entremise d'agents ou autrement ; en particulier, acquérir le commerce maintenant exércé par la maison ou société actuellement connue sous le nom de *The H. H. Crosby Company*, ainsi que les terrains et édifices, matériel, machines et accessoires, capital, actif et clientèle de cette maison ou société, les bénéfices de tous contrats existants, le fonds de commerce, les brevets et autres droits et privilèges possédés par cette maison ou société. (*b*) Exercer toute autre industrie connexe, de fabrication ou autre, que la compagnie jugera pouvoir exercer convenablement en rapport avec ses opérations ou tendant à augmenter directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (*c*) Obtenir, acheter ou acquérir autrement tous brevets, brevets d'inventions, concessions, permis, baux ou autres titres de même nature conférant le droit exclusif ou limité de faire usage d'une invention pouvant être employée pour les objets de la compagnie ou lui être avantageuse, et tous secrets ou autres renseignements concernant cette invention ; utiliser, exercer, exploiter cette invention ou en autoriser l'usage et, de toute manière, mettre en valeur les biens, droits, intérêts ou rensei-

gnements obtenus de la sorte. (*d*) Vendre, donner à bail ou céder autrement ses propriétés et son entreprise, en totalité ou en partie, pour tel prix qu'elle jugera convenable et, en particulier, pour des actions, débentures, obligations ou effets de toute compagnie ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens. (*e*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, etc., avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes ou de nature à lui bénéficier directement ou indirectement ; prendre et acquérir des actions et effets de cette compagnie, les vendre, posséder, en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, et en disposer autrement. (*f*) Faire toute chose tendant à la réalisation de ses objets. (*g*) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter, des billets promissoires, lettres de change, reçus d'entrepôts et autres effets, sous l'autorité de l'*Acte des banques*, des connaissements, mandats et autres effets négociables et transférables. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'PUEBLA LIGHT AND POWER COMPANY' (LIMITED).

Constituée en corporation le 8 août 1903. - - - - Capital, $3,000,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—E. Mackay Edgar, courtier ; L. Lorne Edgar, commis ; Louis S. Colwell, courtier ; John Pinder, marchand, et Albert Edward Worswick, ingénieur, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—L. Lorne Edgar, Louis S. Colwell et John Pinder.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer dans toutes leurs parties les opérations d'une compagnie d'électricité et de force motrice, et généralement obtenir, acheter, prendre à bail ou acquérir autrement, construire, poser, établir, exploiter, entretenir, mettre en service les travaux, dépots, engins, machineries, matériel, câbles, fils, lignes, générateurs, accumulateurs, lampes, compteurs, transformateurs et autres appareils employés pour la production, accumulation, distribution, transmission, fourniture, usage et emploi de l'électricité ; produire, accumuler et distribuer de l'électricité pour la lumière électrique, la chaleur et la force motrice, et pour des fins industrielles ou autres , faire des entreprises, contrats et conventions pour l'éclairage des cités, villes, rues, édifices et autres lieux, et la fourniture de lumière, chaleur et force électrique pour des objets publics ou privés. (2) Creuser des puits ; faire, bâtir, construire, ériger, poser, entretenir, des réservoirs, aqueducs, citernes, digues, ponceaux, conduits, tuyaux et accessoires ; exécuter tous travaux nécessaires ou utiles pour obtenir, emmagasiner, vendre, délivrer, mesurer et distribuer de l'eau en vue de la production, de l'entretien et de la fourniture de force hydraulique, électrique ou autre, ou pour tous autres de ses objets. (3) Construire, modifier mettre en œuvre, exécuter, surveiller, acheter, prendre à bail ou acquérir autrement, vendre, donner à bail ou céder autrement des travaux, conduits, lignes, machineries ou matériel de toutes sortes, ainsi que les routes, chemins, ponts ou autres travaux quelconques qu'elle jugera pouvoir utiliser en rapport avec son entreprise, ou susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement ; acquérir les droits relatifs à ces travaux, conduits, lignes, machineries, matériel, routes, ponts, chemins et autres choses quelconques ; équiper, entretenir et actionner, au moyen de la force électrique ou hydraulique, ou autre pouvoir mécanique, les usines lui appartenant ou celles dans lesquelles elle pourra avoir des intérêts ; contribuer par subvention, aider autrement ou prendre part à la construction, amélioration, entretien, exécution,

gestion ou contrôle de ces dernières. (4) En tout temps demander, acheter ou acquérir par cession, transport ou autrement, et exercer, exécuter, les statuts, ordonnances, décrets, permis, pouvoir, autorisations, franchises, concessions, droits ou privilèges que toute administration ou autorité suprême, municipale ou locale, ou que toute corporation ou autre corps public aura le pouvoir de décréter, faire ou accorder ; payer pour leur mise à exécution, y aider et contribuer ; affecter le capital, les obligations et l'actif de la compagnie au paiement des frais, droits et dépenses nécessaires pour ces objets. (5) Exercer toute industrie, manufacturière ou autre, qu'elle jugera pouvoir exercer convenablement en rapport avec ses opérations, ou susceptible d'accroître ou faire valoir, directement ou indirectement, ses propriétés ou ses droits. (6) Obtenir, acheter ou acquérir autrement, tous brevets d'inventions, concessions, permis, baux, conférant un droit exclusif ou limité d'usage, ou tout secret ou renseignement relatif à quelque invention pouvant être utilisée pour ses objets, ou dont l'acquisition pourrait lui bénéficier directement ou indirectement ; utiliser, exercer, améliorer ou autrement mettre en valeur les propriétés, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage. (7) Vendre, donner à bail ou céder autrement, ses propriétés et son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, et en particulier pour des actions, débentures, obligations ou effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (8) Demander et obtenir des certificats d'enregistrement et de reconnaissance de la compagnie de tout pays étranger et y nommer des personnes, en conformité des lois de ce pays, pour l'y représenter et accepter en son nom signification de toute pièce de procédure ou poursuite. (9) Conclure tous arrangements au sujet du partage des projets, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations ou une industrie semblables aux siennes ou susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement ; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compagnie, les vendre, posséder et céder, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie. (10) Se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (11) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. (12) Exercer les opérations ci-dessus, en Canada ou ailleurs, en son propre nom ou comme agent ou procureur. (13) L'objet de la compagnie est d'exercer en tout temps les opérations ci-dessus mentionnées ou quelqu'une d'elles ; et elle pourra exercer ces opérations en pays étranger, avoir un ou des bureaux et tenir ses livres en dehors du Canada, sauf les prescriptions de la loi. (14) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter, des billets promisoires, lettres de change, mandats et autres effets négociables et transférables. (15) Généralement avoir et exercer tous les pouvoirs conférés par les lois du Canada aux compagnies constituées en vertu de l'Acte ci-dessus mentionné. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"REGAL PACKING COMPANY (Limited)."

Constituée en corporation le 17 août 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—E. Mackay Edgar, courtier ; William J. Bellingham, manufacturier ; L. Lorne Edgar, commis, et C. Franklin Hibbert, courtier, tous de Montréal, Qué.; et Charles H. Cahan, avocat, d'Halifax, N.E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—E. Mackay Edgar, L. Lorne Edgar et Charles H. Cahan.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Manufacturer, acheter, vendre des fruits et légumes condensés, évaporés ou en conserves, et autres produits alimentaires, ainsi que toutes matières nécessaires ou utiles pour l'industrie de la condensation, mise en conserves, évaporation, emballage et préparation pour le commerce de tout les produits du verger, du jardin potager, de la ferme et de la laiterie ; acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder, vendre, donner a bail, mortgager, transporter, améliorer, exploiter des terres, usines, élévateurs et constructions pour la manufacture et l'emmagasinage de ces produits. (2) Exercer toute industrie, de fabrication ou autre, connexe à ses objets, et qu'elle jugera pouvoir convenablement exercer en rapport avec ses opérations, ou susceptible d'augmenter directement ou indirectement la valeur de ses biens ou de ses droits. (3) Obtenir, acheter ou autrement acquérir tous brevets, invention, concessions, permis, baux conférant un droit exclusif ou limité à l'usage de ces brevets ou inventions, ou tout secret ou renseignement relatif à quelque invention pouvant être utilisée pour ses objets, ou dont l'acquisition pourrait lui bénéficier directement ou indirectement ; utiliser, exercer, améliorer ou autrement mettre en valeur les biens, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage. (4) Vendre, donner à bail ou céder autrement ses biens et son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle compensation qu'elle jugera convenable, et en particulier pour des actions, débentures, obligations ou effets d'autres compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (5) Conlure tous arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations ou une industrie semblables aux siennes ou susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement ; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compaguie, les posséder, vendre et céder ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie. (6) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation des ses objets. (7) Tirer, faire, acccepter, endosser, escompter et exécuter des billets promissoires, lettres de change, reçus d'entrepôt et garanties sous l'autorité de l'*Acte des banques*, connaissements, mandats et autres effets négociables et transférables. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

'REVILLON CANADA FAR NORTH COMPANY (Limited).'

Constituée en corporation le 19 août 1903. - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Eugène Anatole Révillon, marchand, et Théodore Léon Révillon, commis, tous deux de Paris, France ; Paul D'aigneaux, marchand, et François Joseph Salone, commis, tous deux de Québec, Qué. ; Paul Jules Arpin, commis, de New York, E.-U. d'Am., et Marie André Sylvain Masfaraud, commis, de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :— Eugène Anatole Révillon, Théodore Léon Révillon et Paul D'aigneanx.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer le commerce des fourrures, y compris l'importation exportation, achat, vente, préparation, teinture et toutes les branches du commerce et de la manufacture des fourrures et des peaux ; établir des succursales pour l'exercice de ce commerce et de cette manufacture et, en rapport avec ces objets, établir des magasins généraux et des succursales pour la vente en gros et en détail de marchandises de toutes sortes ; exercer les opérations de propriétaire d'entrepôts et de quais ; acheter, louer ou construire les terrains, bâtiments, quais, nécessaires

ou utiles pour ses opérations. (*b*) Acquérir, améliorer, posséder, gérer, mortgager, louer, vendre, céder des terres, bâtiments et propriétés immobilières, concessions forestières, permis de coupe de bois, droits de squatters ; faire le commerce de toutes sortes de bois de service, de la pâte de bois et du papier ; (*c*) Construire, posséder, louer, mettre en service des navires à vapeur ou à voiles pour le transport des passagers, des malles et du fret entre les ports du Canada et ailleurs ; posséder, construire et entretenir les jetées, quais et entrepôts nécessaires pour ces fins. (*d*) Acquérir :—(1) Les opérations, y compris les marchandises, stock et accessoires des comptoirs de commerce situés en Canada et actuellement exploités par M. M. Révillon frères, aux conditions dont elle conviendra avec M. M. Révillon frères ; (2) Le navire à vapeur *Mary*, de la 'Blackfriars Steamship Company', de Londres, Angleterre ; (3) Le navire à vapeur *Stord*, de la 'Blackfriars Steamship Company' de Londres, Angleterre, et en payer le prix en actions libérées de son capital social. Ces contrats pourront être faits par les directeurs de la compagnie. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 19 août 1903, à la

'HART EMERY WHEEL COMPANY' (LIMITED),

à l'effet de changer le nom de la compagnie en celui de

'THE HART CORUNDUM WHEEL COMPANY' (LIMITED).

'COMPAGNIE MARITIME ET COMMERCIALE DU BAS ST-LAURENT'
(À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 20 août 1903. - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henri Emile Anatole Menier, commandeur de la Légion d'Honneur, ingénieur civil ; George Gaston Menier, commerçant ; George Félix Martin-Zède, avocat, tous de Paris, France ; George Farar Gibsone, avocat, de Québec, Qué. ; Marie Jean-Baptiste Joseph Schmitt, docteur en médecine, de la Baie Sainte-Claire, Ile d'Anticosti.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Henri Emile Anatole Menier, George Félix Martin-Zède et George Farar Gibsone.

Siège social :—Baie Ellis, Ile d'Anticosti, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer les opérations d'armateur, y compris la construction, possession, le louage et le gréement des steamers, navires à voiles ou autres vaisseaux mûs de quelque manière que ce soit, et la mise en service de ces steamers, navires ou vaisseaux pour le transport des passagers, des malles et du fret, pour le remorquage, le sauvetage et autres fins ; acquérir, posséder et louer des remorqueurs, barges, quais, entrepôts, terrains et propriétés pour les objets de son entreprise. (*b.*) Exercer dans toutes ses branches, en gros ou en détail, l'industrie de la pêche, y compris la culture, l'achat, la vente, la prise, la préparation, le paquage du poisson, et la fabrication, possession et mise en œuvre de tous les matériaux nécessaires pour cette industrie. (*c.*) Exercer, en rapport avec les objets ci-dessus mentionnés, un commerce général, en gros et en détail, de marchandises et effets de toutes sortes. (*d.*) Manufacturer, acheter et vendre des billes, bois de service

planches, pâte de bois et papier ; posséder, louer, exploiter des concessions forestières et chutes d'eau ; produire et vendre de l'électricité. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

" CENTRAL CONTRACTING COMPANY ((LIMITED)".

Constituée en corporation le 21 août 1903. - - - Capital, $1,000,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Reid, avocat ; John Whitehead, teneur de livres ; Eva Marie Gardiner, fille majeure ; Samuel Casey Wood, jeune, avocat, et Charles Hill Hunter, comptable, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Thomas Reid, Samuel Casey Wood, jeune, et Eva Marie Gardiner.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie ;—Exercer généralement les opérations d'entrepreneur et constructeur et, à ces fins :—(*a.*) Faire des contrats pour des travaux et la fourniture de matériaux en rapport avec la construction et la mise en service de chemins de fer, canaux, ponts et autres travaux publics, bassins de radoub, barrages, élévateurs, quais, jetées, viaducs et autres travaux et entreprises ; exploiter ces travaux et entreprises. (*b*) Acquérir, manufacturer, construire, entretenir et mettre en service tout matériel, machineries et accessoires nécessaires ou utiles pour l'accomplissement de ses objets. (*c.*) Acquérir par achat, bail ou autrement des chutes d'eau et les exploiter ; produire, transmettre et fournir de la vapeur, de la force électrique, hydraulique et pneumatique en rapport avec ses objets ; vendre et distribuer le surplus de cette force. (*d.*) Acquérir l'entreprise de particuliers, sociétés ou compagnies exerçant des opérations connexes aux siennes. (*e.*) Payer les propriétés achetées par elle et le coût de construction de ses matériel et travaux par une émission d'actions libérées de son capital social ou par des obligations de la compagnie, ou partie par des actions et partie par des obligations. La compagnie aupérera en Canada et ailleurs.

"CLUB LAFONTAINE (A RESPONSABILITÉ LIMITÉE)."

Constitué en corporation le 25 août 1903. - - - - Capital, $30,000.

Nombre des actions, 300.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable Louis J. Forget, sénateur ; Guillaume Narcisse Ducharme, banquier; Stanislas D. Vallières, marchand ; Siméon Beaudin, C.R. ; le lieutenant-colonel Hector Provost ; l'honorable Louis Olivier Taillon, C.R. ; Hormisdas Laporte, marchand ; Joseph G. Horace Bergeron, avocat ; François Joseph Bisaillon, C.R. ; Toussaint Brosseau, C.R. ; Gustave Lamothe, C.R. ; Charles Philippe Beaubien, avocat ; Alfred Labelle, avocat ; P. Basile Mignault, C.R., tous de Montréal, Qué., et Henri Masson, de Terrebonne, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—L'établissement et l'exploitation, en la cité de Montréal, d'un club pour réunions sociales, et l'établissement de succursales de ce club en d'autres lieux du Canada.

"THE HOME FURNISHING COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 28 août 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Robert George Boyd, bourgeois, et Frances Sophia Boyd, femme mariée, tous deux de Rochester, E.-U. d'Am. ; Clifton Ashton Douglas, courtier ; Henry Francis Hardy, teneur de livres, et William Henry Craig, teneur de livres, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert George Boyd, Henry Francis Hardy et Clifton Ashton Douglas.

Siège social :—City d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer les opérations de marchand en gros et en détail en la cité d'Ottawa et ailleurs en Canada.

"THE McKENNA-THOMSON COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 28 août 1903. - - - - Capital, $125,000.

Nombre des actions, 1,200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Lawrence McKenna, manufacturier ; Charles Alexander Thomson, manufacturier ; Joseph Charles Senez, manufacturier ; Theresa Adélaïde Brennan, épouse du dit William Lawrence McKenna, et William Francis McKenna, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Lawrence McKenna, Charles Alexander Thomson et Joseph Charles Senez.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer la fabrication et le commerce d'effets d'habillement de toutes sortes, et toute industrie connexe. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"STAR MANTLE MANUFACTURING COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 29 août 1903. - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Wald Dewey, bourgeois, de Jamaica Plain, Mass., E.-U. d'Am., Victor Evelyn Mitchell, avocat ; Douglas Armour, avocat ; Joseph

Ovila Larose, comptable, et William Reginald Lee, comptable, tous de Montréal, Québec.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Victor Evelyn Mitchell, Joseph Ovila Larose et William Reginald Lee.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—La manufacture, l'achat et la vente de mantes, manteaux, robes, toilettes et vêtements de toutes sortes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"RUSSELL LITHIA WATER COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 31 août 1903. - - - - Capital, $75,000.

Nombre des actions, 1,500.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Omer Joseph Rochon, docteur en médecine, et Wilfrid Thivierge, marchand, tous deux de Clarence Creek, Ont.; Albert Henry Brown, marchand, de Montréal, Qué.; Elisée J. Laverdure, marchand, et Napoléon Antoine Belcourt, C.R., tous deux d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—La fabrication et la vente d'eaux minérales et gazeuses. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE TRANS-CONTINENTAL EXPLORATION SYNDICATE (LIMITED)".

Constituée en corporation le 4 septembre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable sir Adolphe P. Caron, C.C.M.G. ; l'honorable sir Frederick William Borden, C.C.M.G., ministre de la Milice et de la Défense ; Richard James Devlin, marchand de fourrures, et Michael Patrick Davis, entrepreneur, tous d'Ottawa, Ont. ; Henry Alfred Ward, avocat, de Port-Hope, Ont. ; William Manly German, avocat, de Welland, Ont., et Walter Henry Harris, *esquire*, de Tunbridge Wells, comté de Kent, Angleterre.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Rechercher, obtenir, acheter, exploiter et vendre des terrains aurifères et houillers et autres terrains miniers, concessions forestières et autres terres situées dans la province de la Colombie-Britannique ou dans les territoires du Nord-Ouest, ou ailleurs en Canada.

"THE DOMINION REALTY COMPANY (Limited)".

Constituée en corporation le 12 septembre 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Dykes Law, avocat ; Walter Gow, avocat ; James Steller Lovell, comptable ; Richard Richardson, commis ; Ernest William McNeill, commis ; Robert Gowans, commis, et William Bain, teneur de livres, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement, et posséder, utiliser, améliorer, gérer, mortgager, charger, louer, vendre, céder, des terres, domaines, héritages et immeubles dans les territoires du Nord-Ouest et ailleurs en Canada, et à l'étranger, ainsi que les intérêts dans ces terres, domaines, héritages et immeubles ; construire, modifier, réparer et entretenir des bâtiments sur les terres dans lesquelles la compagnie a des intérêts et, généralement, exercer en Canada et ailleurs les opérations d'une compagnie.

"THE PRESCOTT TERMINAL COMPANY (Limited.")

Constituée en corporation le 15 septembre 1903. - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Bartlett McLennan, expéditeur ; George Mathieson Kinghorn, secrétaire ; James Albert Cuttle, gérant ; Albert Edward Ogilvie, marchand ; Farquhar Robertson, marchand, et Thomas Avery Crane, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Prescott, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer l'industrie du commerce, séchage, nettoyage, entreposage, expédition des grains ; faire les opérations d'expéditeur, voiturier, propriétaire de quais et d'entrepôts. (*b.*) Construire, acheter, louer ou autrement acquérir les propriétées mobilières et immobilières, y compris des brevets d'inventions et le permis d'en faire usage, nécessaires ou tendant à la réalisation des objets de la compagnie, avec pouvoir d'en disposer à son gré. (*c.*) Acheter, vendre, des grains, bois de service, marchandises, charbon, bestiaux ; prendre un gage ou faire des avances de deniers sur ces articles ainsi que sur les produits forestiers, agricoles ou miniers, moyennant commission ou autrement ; tirer, faire, accepter, endosser, escompter et exécuter des billets promissoires, lettres de change, reçus d'entrepôts et garanties sous l'autorité de l'*Acte des banques* et de ses amendements, des connais sements, mandats et autres effets négociables. (*d.*) Promouvoir ou aider à promouvoir toute compagnie connexe, associée ou autre, exerçant ou ayant pour objet d'exercer une industrie de même nature que la sienne, ou pouvant lui être utile ou être exercée en rapport avec la sienne ; devenir actionnaire de cette compagnie ; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, des risques communs, des concessions réciproques ou autrement avec toute person-

ne ou compagnie ; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compagnie, et les posséder, vendre, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement. (*e.*) Acquérir la clientèle et les biens, droits et actif, et assumer les engagements de toute personne, société ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, et les payer en deniers comptant ou en effets de la compagnie ou autrement. (*f.*) Faire toutes choses nécessaires, utiles ou tendant à l'accomplissement ou à la réalisation des objets énumérés ci-dessus, ou découlant des pouvoirs ci-dessus mentionnés, ou qui en tout temps, paraîtront pouvoir contribuer ou aider à la protection de la compagnie ou lui bénéficier, soit en sa qualité de propriétaire de biens quelconques, ou comme ayant des intérêts dans ces biens, ou autrement. (*g.*) Exercer les pouvoirs mentionnés à l'article 57 de l'*Acte des compagnies, 1902*, soit par une résolution unaniment adoptée par les directeurs ou suivant les dispositions de cet article. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE NORTHERN IMPROVEMENT COMPANY OF CANADA (LIMITED)".

Constituée en corporation le 17 septembre 1900. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James W. Woods, marchand, Bartholomew Mahon Armstrong, contrôleur du service de malles sur chemin de fer ; John Alexander Gemmill, avocat, Archie Foster May, avocat, et Donald Locke, métallergiste, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—James W. Woods, John Alexander Gemmill et Archie Foster May.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Tenir une agence pour l'achat et la vente d'immeubles ; prendre des options et faire des marchés pour l'achat de terres, ou pour aider à promouvoir des compagnies connexes ou associées exerçant des opérations semblables aux siennes ; conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques ou autrement avec toute compagnie faisant l'achat ou formée dans le but de faire l'achat de terres ; prendre ou acquérir des actions et effets de cette compagnie, les posséder et les vendre. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"BRAYLEY SONS AND COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 23 septembre 1903. - - - Capital, $90,000.

Nombre des actions, 900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Marshman Brayley, marchand ; Watson Jack, marchand ; Charles Ralph Godschall Johnson, agent d'assurance ; John Stephen Ibbotson, dentiste, et Edward Alfred Davidson, agent, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et acquérir les opérations générales de fabrication en gros de drogues, médicaments brevetés et teintures, actuellement exercées en la cité de Montréal par la société *Brayley Sons and Company*, le fond de commerce, l'actif et la clientèle de cette société, y compris le droit de propriété dans toutes les marques de commerce enregistrées par elle, ainsi que ses procédés secrets de fabrication, suivant une convention faite antérieurement à la présente demande, et payer pour ces opérations la somme de quarante-cinq mille piastres en actions libérées du capital social de la compagnie *Brayley Sons and Company* (*Limited*). (*b*) Exercer ces opérations et assumer tous les droits et engagements de la dite *Brayley Sons and Company*. (*c*) Manufacturer, acheter, vendre, et faire le commerce général de drogues, produits chimiques, médicaments brevetés, teintures, vins, liqueurs spiritueuses, instruments et appareils pour chirurgiens et dentistes, et généralement tous articles et marchandises vendus par les chimistes et droguistes. (*d*) Acheter, acquérir, vendre, céder des prescriptions et formules médicales et chimiques, marques de commerce, droits, permis et brevets garantissant et assurant des privilèges et droits exclusifs à la fabrication et à la vente de médicaments brevetés. (*e*) Acheter, louer, ou autrement acquérir des intérêts dans les terrains, bâtiments, constructions, machines ou propriétés nécessaires pour ses objets. (*f*) Mortgager, engager, vendre, donner à bail ou autrement céder les bâtiments, constructions, marques de commerce, brevets, droits de propriétaire, formules médicales et chimiques, et tous autres droits et permis possédés par elle. (*g*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques ou autrement avec toute personne ou compagnie exerçant ou devant exercer une industrie de la même nature que la sienne ; prendre ou autrement acquérir des actions et effets de cette compagnie, les vendre, posséder, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement. (*h*) Prendre, acquérir et posséder des garanties de toutes sortes, réelles ou personnelles, en paiement des créances échues ou à échoir à la compagnie en rapport avec ses objets. (*i*) Faire toutes choses nécessaires et utiles pour l'exercice des opérations générales de fabrication en gros des drogues, médicaments brévetés et teintures. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DU CANADA" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE.)

Constituée en corporation le 24 novembre 1903. - - - Capital $1,000,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—François Lefebvre, de Lille, France ; Henri Bondonneau, propriétaire, de Paris, France ; l'honorable Joseph Aldéric Ouimet, juge de la cour d'Appel, de Montréal, Qué. ; l'honorable Adélard Turgeon, ministre de l'agriculture pour la province de Québec, Qué. ; William Wainwright, fonctionnaire de chemin de fer, et William E. Blumhart, propriétaire, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter, vendre, échanger, louer, posséder, acquérir, céder, exploiter des mines, minéraux, dépôts de minerai, terrains et droits miniers de toute nature ; réduire et fondre les minérais et minéraux ; manufacturer les produits des minéraux ; acheter, vendre, acquérir, ériger et construire, en Canada, tous moulins, usines, bâtiments, machines, matériel et autres constructions nécessaires pour l'exploitation des mines et des minéraux et de leurs produits. (*b*) Acheter, posséder et vendre des terres à bois et autres terres en fief ou autrement ; acquérir des gros bois et concessions forestières par bail, permis ou autrement ; manufacturer, acheter

et vendre des billes de sciage, gros bois et bois de service, et exercer dans toutes ses branches l'industrie du bois et toute industrie connexe. (*c*) Faire, manufacturer et vendre, en Canada, de la pâte de bois et les articles fabribriqués avec ce produit, ou acquérir autrement, construire ou posséder les bâtiments, machines, terres ou autres biens nécessaires pour l'exercice de cette industrie. (*d*) Acheter et vendre les immeubles dont elle aura besoin pour ses objets. (*e*) Exercer les mêmes opérations ou des opérations similaires en qualité d'agent pour d'autres corporations, compagnies ou personnes, soit en Canada ou ailleurs. (*f*) Construire, acquérir, posséder, affréter ou louer, mettre en service des navires à vapeur ou autres en tant que cela sera nécessaire ou avantageux pour le transport des produits de ses moulins ou de ses mines, ou pour quelqu'un de ses objets, et bâtir, construire, entretenir les quais, entrepôts et bâtiments nécessaires, en rapport avec ces objets. (*g*) Acheter ou autrement acquérir les brevets, droits ou inventions applicables à ces objets qu'elle jugera convenable, vendre les brevets acquis par elle, ou le droit de vendre et manufacturer en vertu de ces brevets.

"THE ADONIS COMPANY" (Limited.)

Constituée en corporation le 25 septembre 1903. - - - Capital, $18,240.

Nombre des actions, 64.—Montant de l'action, $285.

Membres de la corporation :—N. Vidito Munro, capitaine de navire, de Bridgetown, N.-E. ; Charles Rufus Burgess, armateur ; Rufus Earl Burgess, armateur, et Maud G. Burgess, femme mariée, tous de Wolfville, N.-E., et George E. Higgins, avocat, de New-York, E.-U. d'Am.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : N. Vidito Munro, Charles Rufus Burgess et Rufus Earl Burgess.

Siège social :—Ville de Wolfville, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Construire, acquérir, acheter, posséder, gérer, utiliser, mettre en service, affréter, vendre, céder, donner à bail des navires. (*b.*) Exercer les opérations relatives à la gestion, mise en service, à l'affretement et au commerce des navires ; à ces fins, exercer les opérations d'armateur et voiturier par eau, et faire tous actes et choses se rattachant à ces opérations. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE PHILIPSBURG MILLING COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 25 septembre 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $500.

Membres de la corporation :—Francis Charles Ireland, manufacturier ; Andrew Sommerville, bourgeois ; Julien Edouard Fortin, marchand ; Frederick B. Wells, gérant, tous de Philipsburg, Qué.; et Finlay Alexander McRae, entrepreneur, de Montréal. Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Village de Philipsburg, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Construire et exploiter un moulin à farine et une fabrique de cidre, et exercer l'industrie de la fabrication et de la vente d'aliments farineux et, généralement, les opérations de fabricant et commerçant de céréales, légumes, et autres aliments et préparations de toutes sortes ; produire de la lumière électrique et approvisionner d'eau le village de Philipsburg et la contrée environnante ; (*b.*) Pour les fins de son entreprise et en rapport avec elle, demander, obtenir, enregistrer, acheter, louer ou acquérir autrement, avoir, utiliser, posséder, exploiter, vendre, céder, les marques de commerce, raisons sociales, brevets, inventions, améliorations et procédés employés en vertu, ou garantis par des brevets obtenus en Canada ou ailleurs, ou autrement ; utiliser, exercer, améliorer, ces marques de commerce, raisons sociales, brevets, inventions, permis, procédés etc., biens ou droits, en autoriser l'usage ou autrement les mettre en valeur ; (*c.*) acheter, louer, échanger ou autrement acquérir tous droits, privilèges, permis ou franchises tendant à la réalisation de ses objets ; ériger et construire, faire, améliorer, aider par souscription ou autrement à construire, faire, améliorer, des moulins, usines, magasins, bâtiments, chemins, docks, jetées, quais, maisons pour ses employés et pour d'autres, et travaux de toutes sortes ; (*d.*) Faire toutes choses nécessaires, utiles ou tendant à la réalisation de ses objets, ou découlant des pouvoirs conférés par les présentes, ou qui, en tout temps, paraîtront pouvoir contribuer ou aider à la protection de la compagnie ou lui bénéficier, soit en sa qualité de propriétaire de biens quelconques ou comme ayant des intérêts dans ces biens ou autrement. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE DOMINION LINSEED OIL COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 1er octobre 1903. - - Capital, $500,000

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Livingston, manufacturier. John P. Livingston, manufacturier, et Peter Livingston, manufacturier, tous de Baden, Ont. ; John McGowan, ainé; manufacturier, et John McGowan, jeune, manufacturier, tous deux d'Elora, Ont. ; Stephen Johnson Parker, trésorier de comté, de Owen Sound, Ont., et Frederick George Sanderson, droguiste, de St. Mary's Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer la fabrication et le commerce d'huile de lin, tourteaux et farine de lin, et tous autres articles et matériaux faits de ces substances ainsi que les emballages de toutes sortes pour les contenir. (*b*) Acquérir les opérations et l'actif de toute personne ou compagnie exerçant un commerce semblable au sien. (*c*) Acquérir, posséder les actions, obligations, débentures et effets de telle compagnie et en disposer. (*d*) Acquérir, louer ou posséder des wagons de chemins de fer, posséder et mettre en service des navires à vapeur, barges et autres vaisseaux pour ses objets. (*e*) Acquérir toute invention susceptible d'être mise en œuvre en rapport avec les objets de la compagnie, et acquérir les lettres patentes, marques de commerce, privilèges et concessions délivrés au sujet de ces inventions ou concessions, et en disposer. (*f*) Acheter et vendre de la graine de lin, et construire, posséder et exploiter des élévateurs en vue de ces opérations. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE CORONA RUBBER COMPANY (LIMITED)"

Constituée en corporation le 2 octobre 1903. - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Adolphe V. Roy, ingénieur civil ; John J. McGill, manufacturier ; Edouard Gauthier, agent de manufacturiers ; Gustave Gravel, manufacturier, et Magloire Huberdeau, entrepreneur, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de la fabrication et du commerce de marchandises et étoffes dans la composition desquelles entre le caoutchouc ou la gutta-percha, ou dont le caoutchoue ou la guetta-percha forme partie, et des articles et matériaux de toutes sortes employés dans la fabrication de ces marchandises et étoffes ; acquérir la clientèle, les droits, biens, actif ou engagements, en totalité ou en partie, de toute société, association ou corporation exerçant ou devant exercer des opérations semblables aux siennes ; acheter, échanger, louer ou autrement acquérir les droits et priviléges, permis ou franchises pouvant aider à la réalisation de ses objets, et employer ses fonds à l'achat d'actions d'autres corporations exerçant une industrie semblable ou connexe à la sienne. La compapnie opèrera en Canada et ailleurs.

"PARISIAN CORSET MANUFACTURING COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 5 octobre 1903. - - - Capital, $65,000.

Nombre des actions, 650.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Joseph Alphonse Côté, manufacturier ; Ernest Edward Ross, manufacturier, et Dame Marie Léda Garneau, épouse du dit Joseph Alphonse Côté, tous de Québec, Qué. ; Frederick Alexis Borden, manufacturier, de Notre-Dame de Québec, Qué., et Frederick Silas Bruneau, voyageur de commerce, de la paroisse de St. Ambroise de la Jeune Lorette, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Joseph Alphonse Côté, Ernest Edward Ross et Frédérick Alexis Borden.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer, acheter, vendre et importer ou exporter toutes sortes de corsets, bretelles, bandes pour enfants, buscs, agrafes de corsets, baleines pour robes, garde-manches, jarretières, lacets, dentelles, garnitures, boîtes à corsets, boîtes et cartons de tous genres, nouveautés et passementeries. (*b*) Acheter, échanger, louer, acquérir, vendre et mortgager des immeubles pour les fins de son industrie. (*c*) Acheter, échanger, louer, acquérir, appliquer, exploiter, vendre, céder, tous brevets d'invention, droits de brevets, améliorations à ces inventions, marques de commerce et raisons commerciales applicables aux objets de la compagnie. (*d*) Employer une partie de ses fonds à l'acquisition d'actions, capital ou débentures d'autres compagnies légalement constituées et exerçant des opérations semblables aux siennes ; mais l'acquisition de ces actions, etc., devra se faire avec l'approbation d'au moins les trois quarts en valeur des

actionnaires présents ou dûment représentés à une assemblée générale et spéciale dûment convoquée pour en délibérer. (*e*) Exercer les opérations d'un établissement d'imprimerie, publication, stéréotypie, gravure, gravure sur bois, lithographie et reliure, en rapport avec ses objets; faire le commerce des produits de ces opérations. (*f*) Se fusionner avec d'autres compagnies et généralement faire toutes choses tendant à la réalisation de ses objets. (*g*) Donner des préférences à toute portion du capital libéré de la compagnie au gré des actionnaires légalement convoqués en assemblée. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

"OTTAWA FREE PRESS" (LIMITED).

Constituée en corporation le 6 octobre 1903 - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Alfred Wood, éditeur de journal; Annie King Wood, épouse du dit Alfred Wood; J. Haddon Taylor, journaliste; George B. Van Blaricom, journaliste, et John Almon Ritchie, avocat, tous d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—Imprimer, publier et vendre un journal ou des journaux quotidiens, hebdomadaires ou mensuels, magazines ou autres publications et exercer généralement l'industrie de l'imprimerie, gravure, lithographie, la fabrication et la vente de papier, papeterie, livres de compte et autres, et la reliure dans toutes ses branches. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

"THE CANADIAN NORTHERN TRANSFER COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 6 octobre 1903. - - - - Capital $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Bain, teneur de livres; Ernest William McNeill, clerc de solliciteur; Richard Richardson, clerc de solliciteur; Henry Price Blackwood, étudiant en droit, et Samuel Goodman Crowell, étudiant en droit, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Winnipeg, Man.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer les opérations du transport des personnes et des marchandises, d'un endroit à un autre, au moyen de voitures, charrettes, wagons, omnibus et autres véhicules, et toutes opérations de même nature. (*b*) Exercer l'industrie de propriétaires et gardiens d'entrepôts, cours et autres lieux pour l'emmagasinage des effets et marchandises et faire toutes opérations semblables. La Compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

LE CREDIT COOPERATIF (A RESPONSABILITÉ LIMITÉ).

Constituée en corporation le 12 octobre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation : J. Ernest Guimond, comptable ; Anselme Houle, agent ; Zéphirin Daoust, marchand ; J. Albert Guimond, banquier, et Florida Bolduc, épouse du dit J. Albert Guimond, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : J. Ernest Guimond, J. Albert Guimond et Zéphirin Daoust.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Acheter et vendre tous articles d'utilité ou de luxe, tels que vêtements, bijoux, instruments de musique, meubles, tapis et livres. La Compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"PETROLIA TORPEDO COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 13 octobre 1903. - - - - Capital, 20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Alfred Thomas Gurd, marchand d'huiles ; William Mathias Lowery, marchand d'huiles, et Samuel Melvin Lowery, marchand d'huiles, tous de Pétrolia, Ont. ; David Barr, marchand d'huiles, de Datton, Ont., et James Henry Kittermaster, marchand d'huiles, du township Moore, comté de Lambton, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Ville de Prétolia, Ont.

Objets de la compagnie : (*a*) Manufacturer, acheter, vendre et délivrer de la nitro-glycerine, de la dynamite, et autres matières explosives pour les puits de gaz, d'huile et d'eau. (*b*) Acquérir et posséder les immeubles, terres et bâtiments nécessaires pour ses objets ; acquérir de l'huile, du gaz, des minéraux par achat, bail, permis ou autrement, et en disposer par achat, bail, permis, hypothèque ou autre titre. (*c*) Creuser, exploiter, forer ces terres, et faire les opérations de forage et de mines pour obtenir de l'huile, de l'eau, du gaz, des minéraux. (*d*) Acquérir et posséder des outillages pour l'extraction de l'huile, du gaz et des minéraux, des propriétés, puits, gréements et appareils, et en disposer par vente, bail, permis, hypotèque ou autre titre. (*e*) Acquérir et mettre en service des pompes d'épuisement, machine à forer et autres appareils, les vendre, donner à bail, mortgager et autrement céder. (*f*) Acquérir, poser et mettre en service des lignes de tuyaux et distribuer l'huile, le gaz, l'eau et les minéraux par des lignes de tuyaux, réservoirs et autres modes de transport. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE AVENUE REALTY COMPANY (LIMITED.)"

Constituée en corporation le 16 octobre 1903. - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Duncan C. MacCallum, médecin ; Edward D. C. Desbarats, commerçant ; David Watson, commerçant ; Delesderniers Shephard, commis, et Toussaint Brosseau, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter, vendre ou échanger des immeubles de toutes sortes, à la ville ou à la campagne ; posséder ces immeubles ; les mortgager, vendre, transférer, et aliéner ; y ériger et construire des bâtiments ; emprunter de l'argent et en garantir le remboursement par hypothèque, débentures ou autrement ; faire généralement toutes transactions relatives aux immeubles ; acheter, louer, échanger ou acquérir autrement les droits et priviléges, permis ou franchises pouvant lui être utile dans son entreprise, et employer ses fonds à l'achat d'actions d'autres compagnies exerçant une industrie semblable ou connexe à la sienne. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE WEEKLEY CREDIT SOCIETY (LIMITED.)"

La société de crédit hebdomadaire (à responsabilité limitée).

Constituée en corporation le 19 octobre 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Guillaume Narcisse Ducharme, banquier, de Ste-Cunégonde, Qué. ; J. Médéric Lavoie, commerçant d'Ottawa, Ont. ; François Samuel Mackay, notaire, de Montréal, Qué. ; Henry Bogue, commerçant de Québec ; Qué.; L. Adhémar Delorme, commerçant, de Montréal, Qué. ; Urcisse Langevin, bourgeois, de Salaberry de Valleyfield, Qué. ; Léon Racicot, comptable, de Maisonneuve, Qué. ; Alexandre Pardellian, comptable, et Louis Félix Larose, courtier, tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Louis Félix Larose, Alexandre Perdellian, Léon Racicot, L. Adhémar Delorme et François Samuel Mackay.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de le compagnie :—Exercer un commerce général à la semaine, acheter et vendre à la semaine toutes sortes d'articles et marchandises, faire des contrats à cet effet et toutes choses relatives à ces objets, et acquérir le commerce actuellement exercé en la cité de Montréal par Louis Félix Larose, Alexandre Pardellian et Léon Racicot sous le nom de *La société de crédit hebdomadaire*, en autant que ce commerce se rapporte aux objets pour lesquels la constitution en corporationest par les présentes accordée. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE BURNSIDE-SMITH PUBLISHING COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 21 octobre 1903. - - - - Capital, $10,000

Nombre des actions, 100.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation : David Burnside, éditeur ; Edgar Maurice Smith, éditeur ; Henry Robert Smith, courtier ; John W. Paterson, manufacturier ; Frederick Bacon, agent, et George G. Foster, avocat et C. R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : David Burnside, Edgard Maurice Smith, Henry Robert Smith, John W. Paterson et Frederick Bacon.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : (*a*) Publier, imprimer, distribuer, acheter et vendre des livres, brochures, gazettes, journaux, revues et magazines de caractère commercial, éducationel, scientifique ou littéraire. (*b*) Acheter ou louer les droits de publier, imprimer, distribuer et vendre des livres brochures, gazettes, journaux, revues et magazines, vendre ces publications, et agir comme agent dans ce commerce.

c) Acquérir des droits de propriété littéraire, marques de commerce et certificats d'enregistrement relatifs aux droits ci-dessus, les vendre, louer ou céder en tout temps ; exercer généralement l'industrie de l'imprimerie, de la publication et des annonces et acquérir et mettre en œuvre toute force motrice pour les fins de son entreprise. (*d*) Acheter et acquérir d'Edgar Maurice Smith et David Burnside leur clientèle, contrats, fonds de commerce et les opérations exercées par eux à Montréal sous le nom de *The Smith–Burnside Publishing Company*, pour la somme de quatre mille six cents piastres ($4,600) payables en délivrant au dit Edgar Maurice Smith et David Burnside vingt-trois (23) actions libérées chacun du capital social de la compagnie, La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE CREMATORIUM (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 22 octobre 1903. - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 10.—Montant de l'action, $1,000.

Membres de la corporation : L'honorable George Alexander Drummond, sénateur ; Richard Bladworth Angus, bourgeois ; James Crathern, bourgeois ; Edward Seabourne Clouston, gérant de banque, et l'honorable Robert Mackay, sénateur, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—L'honorable George Alexander Drummond, James Crathern, et l'honorable Robert Mackay.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Disposer par incinération ou crémation des corps de personnes décédées et, à cette fin, construire ou acquérir un ou des bâtiments convenables et des fixtures, appareils et accessoires nécessaires pour que cette incinération ou crémation soit faite d'après les principes scientifiques acceptés. (*b.*) Faire des règlements relativement à la réception, inhumation ou crémation des corps de personnes décédées, à l'inhumation des cendres résultant de cette opération, ou à la manière d'en disposer autrement conformément au désir du défunt ou de la personne de qui le corps est reçu, et aux droits à payer. (*c.*) Acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie, l'entreprise, les biens et les obligations de toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes ou possédant des propriétés convenables pour ses objets. (*d.*) Prendre ou acquérir autrement et posséder des actions d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant une industrie susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement. (*e.*) Vendre ou céder son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle compensation qu'elle jugera convenable et, en particulier, pour des actions, débentures ou effets d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*f.*) Placer son capital ou tout surplus indivis en immeubles, débentures, actions, ou dans toute compagnie constituée de même nature, ou de toute autre manière que la compagnie ou ses directeurs jugeront la meilleure. (*g.*) Recevoir des dons de deniers ou de propriétés mobilières ou immobilières, aux conditions dont la compagnie ou ses directeurs conviendront. (*h.*) La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 24 octobre 1903, à la

"LOCOMOTIVE AND MACHINE COMPANY OF MONTREAL, (LIMITED)."

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à $3,000,000 par addition de 20,000 actions de $100 à son capital actuel.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 24 octobre 1903, à la

"EMPIRE TOBACCO COMPANY (LIMITED),"

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à $600,000, par addition de 3,000 actions de $100 à son capital actuel.

"SICHE LIGHT COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 26 octobre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Thomas Fergus Mackay, manufacturier, et John S. Clunie, marchand, tous deux de Westmount, Qué. ; George Archibald Forbes, courtier ; George Hugo Maurer, agent, et Frank Caithness Saunders, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siége social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Manufacturer, vendre, louer des machines et générateurs pour le gaz acétylène et autres gaz. (*b.*) Manufacturer et vendre du gaz acétylène et autres gaz pour la lumière, la chaleur et la force motrice et installer des appareils pour le gaz dans les cités, villes, villages et ailleurs. (*c.*) Manufacturer et vendre des composés de carbure et leurs produits. (*d.*) Acquérir par achat, bail ou autrement d'autres entreprises de gaz et des compagnies constituées exerçant des opérations semblables aux siennes et les payer soit au comptant, soit en actions libérées de son capital social. (*e.*) Acquérir des actions d'autres compagnies à fonds social exerçant une industrie semblable à la sienne. (*f.*) Exercer la fabrication et le commerce de tuyaux, appliques et accessoires pour le gaz, et tous articles nécessaires ou utiles pour l'installation et l'équipement de matériel pour le gaz. (*g.*) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE DOMINION CONTRACTOR COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 30 octobre 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 1,200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Jean Decombe Porcheron, entrepreneur ; Edmond Decombe Porcheron, gérant de commerce ; Arthur Beauchemin, marchand ; Victor Mongeau, agent financier, tous de Montréal, Qué., et Ernest David, entrepreneur, de Longueuil, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie d'entrepreneur de travaux de toutes sortes en Canada ; acquérir, posséder, mortgager, louer, vendre et aliéner des immeubles, concessions forestières, mines et droits miniers, chûtes d'eau ; établir et exploiter des scieries, magasins ; exercer le commerce de bois de service et commerce général.

"MILL STREAM LUMBER COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 31 octobre 1903. - - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Frank D. Wilsey, manufacturier, de New-York, E.-U. d'Am. ; Charles Edmond Taschereau, notaire ; Louis Alexandre Taschereau, avocat ; Ferdinand Roy, avocat, et Lawrence Arthur Cannon, avocat, tous de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Frank D. Wilsey, Charles Edmond Taschereau, Louis Alexandre Taschereau et Lawrence Arthur Cannon.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—Construire, bâtir et exploiter des moulins à pulpe et à papier et exercer la fabrication et le commerce de la pulpe et du papier ou de tout produit dans lequel rentrent la pulpe ou le papier ou les matières employées dans la fabrication de la pulpe et du papier. Acheter, louer ou acquérir de la force hydraulique ou autre ; produire de la force électrique ou autre, et l'utiliser, louer, vendre ou en disposer autrement ; acquérir par achat ou autrement des bois en grume de toutes sortes ; acquérir et posséder des concessions forestières accordées par la Couronne, et en disposer ; acheter, construire, affréter et mettre en service des navires à vapeur ou à voiles ; exercer l'industrie de marchand de gros bois, propriétaire de scieries et producteur de bois, et acheter, vendre, cultiver, préparer pour le commerce, traiter, importer et exporter du bois de service et bois de toutes sortes ; exercer la fabrication et le commerce d'articles en bois de toutes sortes ; acheter et vendre des concessions forestières ; exercer, en autant qu'elle le jugera utile, un commerce général ; abattre du bois, planter des arbres et exploiter des terres à bois, et construire des barrages. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE LEDOUX CARRIAGE COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 3 novembre 1903. - - - Capital, 250,000.

Nombre des actions 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation : Charles Ledoux, manufacturier, de Westmount, Qué. ; François Joseph Pelletier, comptable ; Frederick Kerr, commis ; Joseph Patrick Montpetit, contremaître et Alphonse Deguire, forgeron, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Prendre à son compte les opérations ci-devant et actuellement exercées en la cité de Montréal par la société B. Ledoux et Cie, comme fabricants de voitures, exercer dans toutes ses branches cette industrie et toute autre semblable ou connexe ; manufacturer, construire et vendre des véhicules de toutes sortes, tels que voitures, wagons, traîneaux, wagons à moteur, automiles, chars tirés par des chevaux ou mus par la vapeur, la gazoline et la force électrique, roues, ressorts, essieux, lampes, et toutes choses se rattachant à la fabrication et au commerce des véhicules ci-dessus ; acheter et vendre des chevaux et harnais ; acquérir et posséder des propriétés mobilières et immobilières, et bâtir sur ces immeubles ; entre autres choses, acquérir la clientèle, le matériel, les propriétés, machines et actif en général des dits B. Ledoux et Cie, pour la somme de $125,000 payable en actions de la compagnie. Les opérations de la compagnie s'exerceront au Canada et ailleurs.

"DOMINION DUMP CAR COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation, le 3 novembre 1903. - - - Capital, $2,500,000.

Nombre des actions, 25,000—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Harry Stillson Hart, manufacturier; Spencer Otis, ingénieur mécanicien; Thomas Francis Sheridan, avocat, et Eli. S. Hart, manufacturier, tous de Chicago, Ill., E.-U. d'Am., et James Forman Smellie, avocat, d'Ottawa, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires:—Les dénommés ci-dessus.

Siège social:—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie:—(*a*) Acheter ou acquérir de Harry Stillson Hart et Spencer Otis, conformément à une convention intervenue à ce sujet entre les autres membres de la corporation et les dits Harry Hart et Spencer Otis, en juillet 1903, sur livraison au dit Harry Stillson Hart de 12,498 actions libérées du capital social de la compagnie, certains brevets obtenus en Canada et accordés aux dits Harry Stillson Hart et Spencer Otis respectivement; et aussi, certaines demandes pour des brevets canadiens déjà faites ou devant être faites par les dits Harry Stillson Hart et Spencer Otis ou en leur nom, ou par l'un ou l'autre des deux. (*b*) Obtenir des brevets en et pour le Canada pour améliorations subséquentes aux dites inventions brevetées, ou pour toutes inventions utilisables dans l'industrie de la compagnie. (*c*) Construire, louer, acheter ou autrement acquérir, vendre, donner à bail et exploiter des wagons pour chemins de fer et tramways de toutes sortes, matériel de tous genres utilisables en rapport avec les chemins de fer, tramways, chemins, et le transport en général. (*d*) Acheter, louer ou acquérir autrement des terrains et bâtiments en Canada pour l'installation d'usines et d'ateliers, pourvus du matériel, des engins et machines nécessaires pour la construction, l'achat, la vente ou le louage de chemins de fer et fournitures de chemins de fer ou pour le transport en général; exercer ce commerce directement ou indirectement, ou par l'entremise d'agents ou autrement. (*e*) Demander, acheter ou acquérir autrement, avoir, posséder, utiliser, exploiter, vendre, céder, toutes inventions ou améliorations applicables aux procédés employés en rapport avec des brevets obtenus en Canada ou ailleurs et pouvant être utilisés pour les objets de la compagnie, en disposer autrement, en autoriser l'usage ou les mettre autrement en valeur; et, aux fins d'exploiter et mettre en œuvre ces inventions et améliorations, exercer toute industrie, de fabrication ou autre, tendant directement ou indirectement à la réalisation de ces objets. (*f*) Avoir, acheter ou autrement acquérir, vendre, céder, transférer, hypothéquer, engager, des actions du capital social ou autres effets d'autres corporations ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens et, pendant qu'elle sera en possession de ces actions, exercer tous les droits et privilèges de propriétaire, y compris le droit de voter sur ces actions. (*g*) Généralement faire toutes choses nécessaires, désirables ou avantageuses pour l'exercice de son industrie, qu'elle soient ou non spécifiquement mentionnées dans les présentes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"CANADA TAG LABEL PRINTING COMPANY (LIMITED.)"

Constituée en corporation le 9 novembre 1903. - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation:—Fréderick Carlyle Jamieson, manufacturier; Robert Harry Jamieson, manufacturier, et Walter Lockhart Jamieson, manufacturier, tous de

Montréal, Qué. ; Robert Miller Jaffray, bourgeois, de Chicago, Ill., E. U. d'Am. ; William Herbert Lash, manufacturier de Westmont, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Fréderick Carlyle Jamieson, William Herbert Lash et Robert Miller Jaffray.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Imprimer sur du galon, ruban ou autre matière des étiquettes pour mettre sur les articles manufacturés, ou pour toutes autres fins pour lesquelles des étiquettes imprimées ou autres peuvent être employées. (*b*) Vendre en son propre nom ou à commission ces gallon, ruban ou autre matière, imprimé ou autrement. (*c*) Exercer généralement l'industrie de l'imprimerie et de la reliure, y compris la lithographie, électrotypie, stéréotypie, photogravure, et les industries connexes. (*d*) Faire le commerce du papier. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"MARKLAND COMPANY (Limited.)"

Constituée en corporation le 10 novembre 1803. - - Capital, $27,000

Nombre des actions, 540.—Montant de l'action $50.

Membres de la corporation :—John W. Love, marchand, et Mary L. Love, femme mariée, tous deux de Nashville, Tenn. E. U. d'Am. ; Jane J. Burrill, veuve, de Yarmouth, N. E. ; Aurel B. Crosby, capitaine de navire, et Annie J. Crosby, femme mariée, tous deux de Cap Fourchu, N. E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—John W. Love, Jane J. Burrill et Aurel B. Crosby.

Siège social :—Cap Fourchu, N. E.

Objets de la compagnie :—(*a*.) Acquérir, gérer, exploiter et améliorer la propriété connue sous le nom de " Markland," au Cap Forchu, comté de Yarmouth, Nouvelle-Ecosse ; et bâtir, posséder, gérer et exploiter des hôtels et restaurants ; bâtir sur cette propriété et donner à bail des cottages ou maisons d'été ; acquérir, gérer et exploiter toute autre propriété utile ou nécessaire pour la réception et l'amusement des touristes et autres visiteurs ; acheter, vendre, mortgager les immeubles nécessaires ou utiles pour ses objets. (*b*.) Acquérir les immeubles, biens, opérations, clientèle et autre actif de la société exerçant actuellement les opérations d'exploitant d'hôtels et résidences à Cap Forchu, sous les nom et raison sociale de Crosby & Love, pour le prix et aux conditions de paiement au comptaut ou en actions libérées de la compagnie, dont on pourra convenir. (*c*.) Acquérir l'achalandage de toute industrie rentrant dans les objets de la compagnie, ainsi que les propriétés mobilières et immobilières, privilèges, droits et contrats y relatifs ; en raison de cet achat, prendre à son compte les engagements de toute compagnie, association, société ou personne. (*d*). Placer les argents de la compagnie ou tels effets (autres que ses actions) et de telle manière qu'elle déterminera de temps à autre. (*e*.) Vendre son entreprise, en totalité ou en partie ; vendre, améliorer, développer, donner à bail, mortgager, gérer ou céder autrement la totalité ou partie ou une branche de son industrie, de ses biens ou franchises ; généralement, faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. (*f*.) Exercer ses opérations en Canada et ailleurs.

"CONTINUOUS RAIL JOINT COMPANY OF CANADA (LIMITED)".

Constituée en corporation le 10 novembre 1903. - - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 490—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Lawrence Fulton Braine, gérant, de Newark, Etat de New-Jersey, E.-U. d'Am· ; David Harry Friedman, marchand, et David Muhlfelder, juge, tous deux d'Albany, Etat de New-York, E.-U. d'Am. ; William Wallace Rear, manufacturier, et Charles Lawrence Dunbar, *esquire*, tous deux de Guelph, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Lawrence Fulton Braine, David Harry Friedman et Charles Lawrence Dunbar.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer la fabrication et le commerce du fer, de l'acier et autres métaux, des produits du fer, de l'acier et autres métaux, et d'articles de chemins de fer ; vendre et céder des brevets relatifs à cette industrie ; manufacturer et vendre des articles brevetés. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"A. H. SIMS COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 10 novembre 1903. - - - - Capital, $250,000.

Nombre des actions, 2,500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Anthony Haig Sims, marchand ; William John Barnard, teneur de livres ; Allison Haig Sims, commis ; Ernest Alonzo Bernard, commis ; Lindsay Rowan Sims, commis ; Percey Barnard, commis, et Harold Haig Sims, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Anthony Haig Sims, William John Barnard, et Ernest Alonzo Bernard.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Acquerir l'actif et la clientèle de l'industrie exercée à Montréal sous le nom et raison de A. H. Sims et Compagnie, fabricants de chemises et faux-cols, et toute autre industrie de la nature de celle que la compagnie est autorisée à exercer, ainsi que l'achalandage de cette industrie aux conditions de paiement, par l'émission d'actions libérées du capital social de la compagnie, ou autrement, dont elle pourra convenir. (*b.*) Exercer la fabrication et le commerce du cotons, toiles, soies et tissus de toutes sortes ; utiliser tous les procédés de fabrication pour convertir ces étoffes en effets d'habillements, et faire le commerce de ces articles manufacturés. (*e.*) Exercer l'industrie de marchand, manufacturier et commerçant de carton, papier et autres matières similaires, rendre ces articles utilisables par tous procédés de fabrication, et faire le commerce de ces articles manufacturés. (*d.*) Prendre, acquérir et posséder des garanties de toute nature et de toutes sortes, réelles ou personnelles, pour les créances de la compagnie créées en rapport avec ses objets, et avoir le droit d'employer ses fonds, ou telle portion de ses fonds que décidera le bureau des directeurs, en achat de capital social d'autres corporations ayant des objets semblables aux siens. (*e.*) Avoir le droit de vendre son entreprise, en totalité ou en partie, de se fusionner avec toute autre compagnie aux conditions approuvées par ses membres réunis en assemblée générale, et

acquérir les droits de brevets et permis qu'elle jugera nécessaires ou utiles, ou connexes a ses objets, les vendre ou en disposer autrement. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"STEAMSHIP SENLAC COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 12 novembre 1903. - - - Capital, $80,000,

Nombre des actions, 800.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Robert Thomson, armateur ; John Henderson Thomson, armateur ; Percey Walter Thomson, commis ; Alfred Porter, commis ; John Royden Thomson, commis ; John Russell Armstrong, avocat ; Robert Stanley Ewing, commis, et Robert Thomson Leavitt, commis, de Saint-Jean, N.-B.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Robert Thomson, John Henderson Thomson et Percy Walter Thomson.

Siège social :—Paroisse de Rothesay, comté de King, N.-B.

Objets de la compagnie :—Acheter ou autrement acquérir et finir de construire un navire à vapeur actuellement en cours de construction et devant être nommé le Senlac ; acquérir, posséder, contrôler, vendre, affréter, donner à bail et gérer le dit navire à vapeur ; et, avec ce navire seul ou avec tel autre navire ou tels autres navires qui pourront être construits, acquis, affretés, loués ou possédés par elle, entreprendre. gérer et exercer un service régulier de communication par vapeur entre la province du Nouveau-Brunswick et la province de la Nouvelle-Ecosse, avec pouvoir d'entreprendre, entretenir et exercer ce service de communication entre une ou des provinces du Dominion et une autre ou plusieurs de ces provinces, ou entre d'autres lieux, pour le transport des passagers, malles, fret et cargaisons ; construire, acheter, affréter, louer ou autrement acquérir et posséder des navires à vapeur ou autres moyens de transport actionnés par la vapeur ou autre force motrice, et les acquérir, posséder, avoir, contrôler, gérer, vendre, affréter, et donner à bail pour le transport des passagers, malles, fret, cargaisons, et pour d'autres fins ; acheter, louer ou autrement acquérir, en Canada, les quais, jetées, docks, bâtiments, bureaux ou autres biens, travaux ou constructions nécessaires pour ses objets, ainsi que les concessions, permis et droits s'y rattachant et avantageusement utilisables pour son entreprise ; faire le transport des passagers, des malles, du fret et des cargaisons moyennant salaire ; faire un service général de messagerie ; exercer l'industrie de voiturier par steamer, vaisseaux ou autres moyens de transport et, en rapport avec cette industrie, fournir et vendre des vivres et des rafraichissements sur terre et sur l'eau ; acheter, louer ou acquérir autrement des terrains ; acheter, louer ou acquérir autrement et construire des hôtels ou lieux d'amusement et y tenir, fournir et vendre des vivres, des rafraichissements et amusements ; mortgager, hypothéquer, vendre et aliéner ses biens, intérêts et propriétés suivant qu'elle le jugera convenable ; faire toutes choses nécessaires, utiles ou tendant à la réalisation de ses objets, se rattachant à ses pouvoirs ou pouvant protéger la compagnie ou lui bénéficier. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE MONTREAL BOX COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 14 novembre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Adam Beck, marchand, de London, Ont. ; F. E. Meredith, C.R. ; A. E. Woodworth, teneur de livres ; K. R. Macpherson, avocat, et C. S. Campbell, C.R., tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter et prendre à son compte le fonds de commerce, matériel, machineries, clientèle et actif en général de l'entreprise actuellement exercée à Montréal par le dit Adam Beck, pour la somme de cinquante mille piastres payable en actions de la compagnie. Manufacturer et vendre des boîtes à cigares, à tabac et autres. Manufacturer, acheter et vendre du bois de service. Imprimer, faire et vendre des étiquettes, rubans et autres articles pour les manufacturiers de de cigares et tabacs. Acheter et prendre à son compte l'industrie d'autres fabriques de boîtes en Canada. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE IMPERIAL CONSTRUCTION COMPANY (Limited)."

Constituée en corporation le 14 novembre 1903. - - - Capital, $199,000.

Nombre des actions, 1990.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Cornelius Arthur Masten, avocat ; James Russell Lovett Star, avocat ; James Houston Spence, avocat ; Thomas Evered Wilson, étudiant en droit ; et Eva Parsons Roden, sténographe, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : — Cornelius Arthur Masten, James Russell Lovett Starr et James Houston Spence.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer généralement l'industrie d'entrepreneur de travaux publics et privés. (*b*) Exercer généralement le commerce et la fabrication d'articles de tous genres, effets, marchandises et fournitures en rapport avec ses opérations. (*c*) Equiper, entretenir et mettre en service les moyens de transport nécessaires ou utiles pour la réalisation de son entreprise. (*d*) Acquérir et posséder des actions d'autres compagnies de même nature. (*e*) Acquérir par bail, achat ou autrement l'actif et les entreprises, en totalité ou en partie, les biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, ou possédant des propriétés convenables pour ses objets, et les payer au comptant ou en actions de son capital social, ou partie au comptant et partie en actions, ou autrement. (*f*) Vendre ou céder son entreprise et son actif, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, y compris des actions, débentures ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens. (*g*) Distribuer ses biens, en espèces ou argent, entre ses actionnaires. (*h*) Outre les opérations ci-dessus mentionnées, exercer toute autre industrie qu'elle croira pouvoir convenablement exercer en rapport avec ses objets ou susceptible d'accroître directement ou indirectement la valeur de ses biens ou de ses droits. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE MONTREAL PLATE GLASS AND MIRROR COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 17 novembre 1903. - - - - - Capital, $25,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Walter V. Eastmure, inspecteur d'assurances ; Harry Stoll Lightbourn, inspecteur d'assurances ; Alexandre Stewart, comptable, et Richard Tuson Heneker, avocat, tous de Montréal, Qué. ; et George Hayward Henshaw, percepteur des douanes, de Saint-Hyacinthe, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Les dénommés ci-dessus.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'une compagnie manufacturière de glaces et miroirs, ainsi que les opérations de vitriers ; représenter les manufacturiers et commerçants canadiens et étrangers de glaces d'ornement et autres, miroirs et articles de même nature ; acquérir par achat, bail ou autrement et posséder pour les fins de son iudustrie tous les immeubles nécessaires. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE WESTMOUNT ADVERTISER COMPANY (LTMITED)."

Constituée en corporation, le 18 novembre 1903. - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation : William Smith, bourgeois, de Montréal, Qué. ; Frank Gilbert, manufacturier, Charles Stevens, bourgeois ; Duncan Cameron, propriétaire d'entrepôts, et Donald Ross-Ross, secrétaire, tous de Westmount, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : William Smith, Donald Ross-Ross, Duncan Cameron et Frank Gilbert.

Siège social : Ville de Westmount, Qué.

Objets de la compagnie : Imprimer, publier, relier, et vendre des livres, journaux, brochures, revues, papiers et magazines d'un caractère commercial, éducationel, scientifique ou littéraire, et exercer généralement les opérations d'imprimeur, éditeur, marchand de livres et de papeterie ; faire des marchés avec les auteurs au sujet de la publication de leurs œuvres ; acheter, établir, entretenir et exploiter des journaux sous les noms dont conviendra la majorité de ses directeurs, et les publier sous la forme hebdomadaire, semi-hebdomadaire, tri-hebdomadaire ou quotidienne ; acquérir par achat, fusion ou autre marché les opérations de toute personne ou compagnie pour l'extension de son industrie ; acquérir et posséder des immeubles pour ses objets, avec pouvoir de les vendre et transférer et aussi de vendre ou céder ses biens en totalité ou en partie. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE DUPLESSIS INDEPENDENT SHOE MACHINERY COMPANY." (LIMITED.)

Constituée en corporation le 18 novembre 1903. - - - Capital, $2,000,000.

Nombre des actions, 20,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Joseph Cyprien Desautels, notaire ; Pierre Augustin LaBadie, banquier ; Charles Agapit Beaudry, prêtre ; Ferrier Chartier, comptable ; Joseph Eugène Turcot, docteur en médecine, et Eugène St.-Jacques, docteur en médecine, tous de la ville de Saint-Hyacinthe, Qué., ; Eugène Brodeur, bourgeois, de Providence, Qué., ; Charles Arthur Hamel, mécanicien, de Haverhill, E.-U. d'Am.; Omer Bissonnette, marchand, de Coteau-du-Lac, Qué., et Louis Henri Hénault, banquier, de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Joseph Cyprien Desautels, Pierre Augustin LaBadie, Charles Agapit Beaudry, Ferrier Chartier, Charles Arthur Hamel, Eusèbe Brodeur et Joseph Eugène Turcot.

Siège social :—Cité de Saint-Hyacinthe, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer le commerce de ferronnerie et la fabrication générale de machines et outils de toutes sortes pour fins industrielles. (*b.*) Manufacturer, vendre, donner à bail, réparer, céder autrement les outillages, machines, outils, appareils, machines-outils, fils, pointes, clous et autres matériaux de toutes sortes nécessaires ou employées pour la fabrication des chaussures, et en rapport avec les objets mentionnés dans le paragraphe précédent. (*c.*) Eriger, construire, posséder et exploiter, en Canada et ailleurs, des manufactures, usines, moulins et ateliers et, à ces fins, acquérir par achat, échange, concession, bail ou autre titre légal tous les immeubles et terrains nécessaires pour ses objets. (*d.*) Acquérir par tout titre légal quelconque et posséder des barrages, chutes d'eau, écluses, engins et toutes les forces motrices nécessaires, ainsi que les magasins, maisons, entrepôts et autres bâtiments et dépendances nécessaires pour l'exercice de son commerce et de son industrie. (*e.*) Demander, obtenir, acheter, louer et acquérir autrement et posséder tous brevets d'inventions et marques de commerce se rattachant aux objets de la compagnie, vendre, céder et exploiter par droits régaliens ou autrement les dits brevets d'inventions et marques de commerce ; en particulier, acquérir, prendre à son compte, exercer et continuer le commerce et l'industrie actuellement exercés par la "Duplessis Shoe Machinery Company," compagnie constituée en corporation en vertu des statuts de la province de Québec et dont le siège social est en la cité et le district de Saint-Hyacinthe, province de Québec, ainsi que les propriétés mobilières et immobilières, affaires, clientèle, brevets d'inventions et marques de commerce de la dite compagnie, et en payer le prix en actions libérées du capital social de la présente compagnie, conformément à un arrangement qui pourra être fait à cette fin. (*f.*) Employer les fonds de la compagnie à l'achat et acquisition d'actions, débentures et valeurs de toutes compagnies, corporations ou personnes exerçant un commerce ou une industrie de même nature que les siens. (*g.*) Acquérir de ces compagnies ou personnes des propriétés mobilières et immobilières, droits, franchises et privilèges, en quelque lieux qu'ils soient situés ; s'unir et se fusionner avec toute personne, compagnie ou corporation exerçant un commerce ou une industrie de même nature que ceux que la compagnie est autorisé à exercer. (*h.*) Faire toutes choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets ou se rattachant aux droits ci-dessus mentionnés. (*i.*) Exercer toutes opérations de nature à l'aider dans la protection de ses intérêts, soit comme propriétaire de biens ou autrement, ou comme partie intéressée dans ces biens. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

"AMERICAN ASBESTOS COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 20 novembre 1903. - - - Capital $1,000,000

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry M. Whitney, capitaliste ; Frédéric Tudor, marchand ; Walter M. Cameron, comptable, tous de Boston, E.-U. d'Am. ; George W. Apsey, teneur de livres, de Sommerville, Mass., E.-U. d'Am., et Benjamin F. Pearson, avocat, d'Halifax, N.E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Exercer dans toutes ses branches l'industrie de l'extraction et de la manufacture de l'amiante et autres minéraux, et acheter, posséder, louer, acquérir et vendre des mines, minéraux, droits miniers et autres, servitudes et privilèges ; extraire, avoir, travailler, broyer et préparer pour le commerce, par quelque procédé que ce soit, de l'amiante et autres minéraux, produits métalliques et minerais, en manufacturer les produits ou produits dérivés, fondre ces minerais ou autres substances métalliques, et faire le commerce des produits de ces mines ou manufactures. (2) Acquérir par achat, bail ou autrement, des chutes d'eau, terres, droits de passage pour installation de lignes de poteaux ou autres fins, et acquérir, construire et entretenir des barrages, moulins, bâtiments, travaux, lignes de poteaux, remises et accessoires ; généralement avoir, acheter, louer ou autrement acquérir, et construire, poser, ériger, établir, mettre en œuvre, entretenir et faire toute construction, matériel et appareils relatifs à la production, accumualtion, transmission, fourniture et utilisation de l'électricité ; produire, accumuler et distribuer de l'électricité pour la lumière, la chaleur et la force motrice, et pour des fins industrielles ou autres ; faire des marchés et des contrats pour la fourniture de lumière, chaleur ou force motrice électrique ; creuser des puits ; faire, bâtir, construire, ériger, poser et entretenir des réservoirs, travaux, tuyaux et accessoires, et faire tous autres travaux et choses nécessaires ou utiles pour obtenir, emmagasiner, vendre. délivrer, mesurer et distribuer l'eau servant à la production, à l'entretien ou au développement de la force électrique, hydraulique ou d'autre force mécanique, ou pour tous autres objets de la compagnie. (3) Acheter, posséder, utiliser, occuper, vendre et aliéner des immeubles, moulins, machineries, navires et véhicules actionnés par la vapeur, l'électricité ou autrement, ainsi que tous autres propriétés, y acquérir des intérêts ; extraire, fondre, préparer de toute manière et par tous procédés, manufacturer, des minerais, mineraux, produits métalliques ou autres, et à ces fins faire toutes choses et exécuter tous les travaux nécessaires et convenables, et construire et entretenir les fourneaux, forges, moulins, engins, maisons et bâtiments convenables ; lorsqu'il sera nécessaire, acquérir des privilèges de brevets ou, par cession, licence ou autrement, le droit d'usage de tout brevet d'invention applicable aux objets ci-dessus ; construire, faire, acheter, posséder ou louer, modifier ou entretenir et mettre en service des routes, chemins, barges, navires ou steamers pour le transport de marchandises, minéraux et autres articles, manufacturés ou non, aux mines et travaux de la compagnie ou autres mines et travaux, et de ces mines et travaux à tout lieu de transbordement ou ailleurs, faire toutes opérations connexes à cette industrie ; construire des quais, docks et autres travaux et machines en rapport avec ses objets. (4) En tout temps demander, acheter ou acquérir par cession, transport ou autrement, exercer, exécuter les statuts, ordonnances, décrets, licences, pouvoirs, franchises, concessions, droits ou privilèges que tout gouvernement ou toute autorité suprême, municipale ou locale, ou toute corporation ou autre corps public peut avoir le pouvoir de décréter, faire ou accorder, en payer le prix, et aider et contribuer a leur mise à exécution ; affecter son capital, ses obligations et son actif au paiement des frais, charges et dépenses nécessaires. (5) Exercer

toute autre industrie, de fabrication ou autre, qu'elle jugera pouvoir convenablement pouvoir exercer en rapport avec ses objets ou susceptible d'accroître directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (6) Demander, acheter ou autrement acquérir tous brevets, inventions, et les permis, licences, baux, concessions et titres de même nature conférant le droit, exclusif ou limité, à l'usage de ces brevets et inventions, les secrets ou autres renseignements relatifs à toute invention applicable à quelqu'un des objets de la compagnie ou dont l'acquisition pourrait directement ou indirectement lui être avantageuse ; utiliser, exercer, exploiter ou autrement mettre en valeur les biens, droits, intérêts ou renseignements acquis de la sorte, ou en autoriser l'usage. (7) Employer ses fonds à l'achat ou acquisition d'actions, obligations ou autres valeurs de compagnies ou corporations ayant le pouvoir d'exercer des opérations semblables aux siennes, prendre et posséder de ces actions, obligations ou autres valeurs ; promouvoir des compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant des opérations susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement, et pendant qu'elle sera en possession de ces actions, obligations ou autres valeurs, exercer tous les droits et pouvoirs de propriétaire, y compris le droit de voter sur icelles, lorsque l'acquisition aura été sanctionnée par le vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital social représenté à une assemblée générale de la compagnie dûment convoquée pour en délibérer. (8) Vendre, donner à bail ou autrement céder les biens et l'entreprise de la compagnie, en totalité ou en partie, en particulier pour des actions, débentures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (9) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, ou susceptibles de lui bénéficier directement ou indirectement, prendre ou acquérir autrement des actions et valeurs de cette compagnie, les vendre, posséder, céder, ou en faire une nouvelle émission, avec ou sans garantie. (10) Se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (11) Faire toutes choses tendant à la réalisation de ses objets. (12) L'objet de la compagnie est de faire en tout temps les actes ou choses ci-dessus mentionnés ou quelqu'un d'eux, et elle pourra exercer ses opérations en pays étranger, avoir un ou des bureaux et tenir ses livres en dehors du Canada, sauf lorsque la loi le prescrit autrement. (13) Tirer, faire, accepter, endosser, escompter, exécuter, des billets promissoires, lettres de change, mandats et autres effets négociables et transférables, en conformité des dispositions de l'Acte des compagnies, 1902. (14) S'ils y sont autorisés par un règlement sanctionné par un vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital souscrit de la compagnie représenté à une assemblée générale dûment convoquée pour en délibérer, les directeurs pourront, de temps à autre,—(*a*) emprunter des deniers sur le crédit de la compagnie ; (*b*) limiter ou augmenter le montant des emprunts ; (*c*) émettre des obligations, débentures ou autres valeurs de la compagnie, les engager ou vendre pour tel montant et à tel prix qu'ils jugeront à propos ; mais ces obligations, débentures ou autres valeurs ne seront pas pour une somme moindre de cent piastres chacune ; (*d*) hypothéquer, mortgager, engager les propriétés mobilières ou immobilières de la compagnie, ou les deux à la fois, pour garantir ces obligations, débentures ou autres valeurs, ainsi que tout emprunt fait pour les objets de la compagnie. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE PACIFIC COAL AND OIL COMPANY, (Limited)."

Constituée en corporation le 25 novembre 1903. - - Capital, $17,500,000.

Nombre des actions, 175,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Steller Lovell, comptable ; William Bain, teneur de livres ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Ernest William McNeill, clerc de solliciteur ; et Richard Richardson, clerc de solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer les opérations d'une compagnie minière ; broyer, réduire et mettre en œuvre des minéraux ; produire, raffiner et vendre de l'huile de pétrole et ses produits dérivés. (*b*) Rechercher, fouiller, explorer, développer, exploiter, améliorer, entretenir et gérer des mines d'or, argent, cuivre, houille, fer et autres, dépôts de minéraux et autres, ainsi que des propriétés ; extraire, bocarder, laver, fondre, essayer, analyser, réduire, amalgamer et traiter autrement des minérais, métaux et minéraux appartenant ou non à la compagnie, les préparer pour le commerce, les vendre ou en disposer autrement, en tout ou en partie. (*c*) Acquérir par achat, bail, concession, licence, échange ou autre titre légal, des mines, terrains miniers, servitudes, intérêts dans ces propriétés, minéraux, minérais, réclamations minières, options, pouvoirs, privilèges, pouvoirs d'eau, droits de brevets, lettres patentes d'inventions, procédés, appareils, absolument ou conditionnellement, en son nom propre ou de société avec d'autres, et comme principal, agent, entrepreneur ou autrement, les louer, mortgager, mettre sous licence, hypothéquer, vendre, céder, en totalité ou en partie, ainsi que les intérêts dans ces biens. (*d*) Rechercher, fouiller, explorer, développer, exploiter, améliorer, entretenir et gérer, acquérir par achat, bail ou autrement, vendre, louer ou céder autrement des terrains pétrolifères, ainsi que les droits et intérêts dans ces terrains ; acheter et vendre de l'huile de pétrole crue et autres huiles et leurs produits ; creuser des puits d'huiles ; construire, acquérir par achat, bail ou autrement, entretenir et exploiter des raffineries d'huiles ; garder en magasin, en réservoir ou en entrepôt de l'huile de pétrole crue et raffinée et ses produits dérivés ; construire et mettre en service des lignes de tuyaux pour le transport de l'huile. (*e*) Construire, entretenir, modifier, faire, mettre en œuvre et exploiter, sur les propriétés de la compagnie ou les propriétés sous son contrôle, des réservoirs, barrages, écluses, biez, chutes d'eau, aqueducs, puits, chemins, jetées, quais, bâtiments, ateliers, moulins à bocarder, et autres travaux et machines, matériel, appareils électriques ou autres de toutes sortes ; acheter, vendre, manufacturer toutes sortes de marchandises, vivres, instruments, provisions, articles et effets nécessaires pour la compagnie, ses ouvriers ou employés. (*f*) Construire, acquérir, posséder, affréter, mettre en service et utiliser des navires à vapeur et autres. (*g*) Prendre, acquérir et posséder comme prix de minérais, métaux ou minéraux vendus ou cédés autrement, ou d'articles fournis, ou du travail exécuté par contrat ou autrement, des actions, débentures, obligations ou autres valeurs de toute compagnie ayant des objets semblables aux siens, vendre ces actions, débentures ou autres valeurs, ou en disposer autrement. (*h*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts ou de la coopération avec toute autre compagnie exerçant ou devant exercer une industrie ou une opération susceptible de lui bénéficier. (*i*) Acheter ou acquérir autrement et prendre à son compte, en totalité ou en partie, l'actif et les opérations, propriétés, privilèges, contrats, droits, obligations et engagements de toute personne ou compagnie exerçant des opérations en tout ou en partie semblables aux siennes, ou possédant des propriétés convenables pour ses objets. (*j*) Faire tous actes et choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets. (*k*) Louer, vendre ou céder autrement ses biens et son actif, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, y compris des actions, débentures ou autres valeurs des compagnies acquérantes. (*l*) Aider par garantie, endossement, avances ou autrement toute compagnie dont elle aura acquis et possèdera les actions. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"A. H. BROWN & COMPANY (LIMITED.)"

Constituée en corporation le 25 novembre 1903. - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—Albert H. Brown, marchand; Albert Tardif, comptable; Siméon R. Gauthier, comptable, et John Augustine Mann, avocat, tous de Montréal, Qué.; et Omer J. Rochon, docteur en médecine, de Clarence Creek, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Albert H. Brown, Albert Tardif, et Siméon R. Gauthier.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter et acquérir le fond de commerce, la clientèle, le bail, les licences, matériel, dettes de livres, et les opérations de Albert H. Brown, ayant ci-devant fait affaires à Montréal sous le nom de "*A.H. Brown & Company*"; assumer les engagements de cette maison, et en payer la valeur en délivrant au dit Albert H. Brown cent actions libérées du capital social de la compagnie. (*b*) Acheter et vendre des bières, porters, vins, liqueurs, eaux minérales, salines et médicinales de toutes sortes, bière de gingembre, soda, et tous breuvages de nature alcoolique ou non, et faire fonctions d'agent pour ce commerce. (*c*) Exercer l'industrie générale d'embouteilleur, manufacturier et exportateur des produits ci-dessus. (*d*) Acheter acquérir et céder toutes marques de commerce, certificats d'enrégistrement et brevets, et avoir le droit d'acquérir et exploiter les sources d'approvisionnement nécessaires pour l'accomplissement de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"ERIE AND ONTARIO DEVELOPMEMT COMPANY (LIMITED.)"

Constituée en corporation le 25 novembre 1903. - - Capital, $96,000.

Nombre des actions, 960.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Edward Anderson Craig Pew, bourgeois, et Alexander Nelson, hôtelier, tous deux de Toronto, Ontario; James Henry Teare, ingénieur de mines, de Maclennan, district d'Algoma, Ont.; D'Arcy Scott, avocat, d'Ottawa, Ont., et Donald William Allen, avocat, de Buffalo, N. Y., E. U. d'Am.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Welland, Qué.

Objets de la Compagnie :—(*a.*) Acquérir par achat, bail ou autrement des cours d'eau, chûtes d'eau, terres, droits de passage pour installations de lignes de poteaux ou autres fins, et acquérir, construire, ériger et entretenir des barrages, moulins, bâtiments, travaux, lignes de poteaux, remises et accessoires; généralement avoir, acheter, louer ou autrement acquérir, et construire, poser, ériger, établir, mettre en service et entretenir les travaux, matériel et appareils nécessaires pour la production, accumulation, transmission, fourniture et utilisation de l'électricité; produire, accumuler et distribuer de l'électricité pour la lumière, la chaleur et la force motrice, et pour les fins industrielles et autres; faire des contrats et des marchés pour la fourniture de lumière, chaleur ou force motrice électrique; creuser des puits; faire, bâtir, construire, ériger, poser, entretenir des réservoir, travaux, tuyaux et accessoires, et faire tous autres travaux ou choses nécessaires ou utiles

pour obtenir, emmagasiner, vendre, délivrer, mesurer et distribuer de l'eau pour la production, l'entretien ou le développement de la force hydraulique, électrique ou autre force mécanique, ou pour tous autres objets de la compagnie ; construire des quais, docks et autres travaux et machineries, en rapport avec son industrie. (*b.*) Exercer toute industrie, de fabrication ou autre qu'elle croira pouvoir convenablement exercer en rapport avec ses objets, ou susceptible d'accroître directement ou indirectement la valeur de ses propriétés ou de ses droits. (*c.*) Employer ses fonds pour acheter ou autrement acquérir, et prendre et posséder des actions, obligations ou autres valeurs de toute compagnie ou corporation autorisée à exercer des opérations semblables aux siennes, et promouvoir toute compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant une industrie susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement, et, pendant qu'elle sera en possession de ces valeurs, exercer à cet égard tous les droits de propriétaire, y compris le droit de vote, lorsqu'elle y sera autorisée par un vote d'au moins les deux tiers en valeur du capital social représenté à une assemblée générale de la compagnie dûment convoquée pour en délibérer. (*d.*) Vendre, louer ou autrement céder ses biens ou son entreprise, en totalité ou en partie, en particulier pour des actions, débentures, obligations ou valeurs de toute autre compagnie ayant des objets en tout ou en partie semblables aux siens. (*e.*) Conclure des arrangements au sujet du partage des profits, de la fusion des intérêts, de la coopération, des risques communs, des concessions réciproques, avec toute personne ou compagnie exerçant ou devant exercer une industrie susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement, prendre ou autrement acquérir des actions et valeurs de cette compagnie, les vendre, posséder, ou en faire une nouvelle émission avec ou sans garantie, ou en disposer autrement. (*f.*) Ouvrir, approfondir et construire ces cours d'eau et creeks connus sous les noms de *Fifteen* et *Sixteen mile creeks* depuis un point ou des points sur le lac Ontario, township de Louth, comté de Lincoln, province d'Ontario, à travers les townships de Louth, Clinton, Pelham et Gaineboro, dans une direction sud-ouest, jusqu'à la rivière Welland. Pourvu toujours qu'avant de construire un aqueduc ou tunnel sous un chemin de fer, une grande route existante ou une réserve de chemin le long de cette voie de communication, les plans et tracé en seront d'abord soumis à l'approbation du Gouverneur en conseil. (*g.*) La compagnie pourra posséder des actions de la *Jordon Light, Heat and Power Company* et se fusionner avec elle ; elle pourra aussi former une jonction avec la dite compagnie à tout point sur sa ligne. La compagnie constituée en corporation par les présentes pourra aussi obtenir son approvisionnement d'eau de la dite *Jordon Light, Heat and Power Company* aux conditions dont elle conviendra. (*h.*) Se fusionner avec toute autre compagnie ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (*i.*) Faire toutes choses tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"SHEARER, BROWN & WILLS (LIMITED)".

Constituée en corporation le 25 novembre 1903. - - - Capital, $500,000.

Nombre des actions, 5,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—James Shearer, manufacturier ; Andrew Shearer, manufacturier, et Bert H. Wills, manufacturier, tous de Westmount, Qué. ; Jonathan Brown, manufacturier, et James T. Shearer, manufacturier. tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acheter l'actif et la clientèle de *The James Shearer Company* et de *The Shearer and Brown Company, Limited*, avec pouvoir d'acquérir l'actif et la clientèle de toute autre société ou compagnie dont les opérations sont de la même nature que celles autorisées par la présente charte. (*b*) Exercer généralement l'industrie d'entrepreneur de travaux, manufacturier et commerçant de bois de service, gros bois, billes, pilotis, travaux de chemins de fer, combustibles, châssis, persiennes, boîtes, moulures, ouvrages en bois de toutes sortes. (*c*) Posséder et exploiter des concessions forestières et terres boisées de toutes sortes, scieries, fabriques de portes et châssis, moulins à planer, séchoirs, remises, et tous autres bâtiments et machineries nécessaires pour mettre en œuvre les produits forestiers et en faire des articles de toutes sortes pour le commerce. (*d*) Acquérir, posséder, louer et vendre des concessions forestières et terres boisées, immeubles, bâtiments et machineries de toutes sortes utiles pour son industrie, ainsi que la force motrice nécessaire pour l'exercice de ses opérations. (*e*) Avoir et posséder des actions d'autres compagnies exerçant des opérations semblables aux siennes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"CANADIAN CONTRACTORS (LIMITED)".

Constituée en corporation le 26 novembre 1903. - - - Capital, $3,000,000.

Nombre des actions, 30,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Ernest Léon Sawyer, courtier ; William Thomas McMahon, comptable ; Frederick Montford Holland, gérant de compagnie de prêt ; William Bain, teneur de livres ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Ernest William McNeill, clerc de solliciteur, et Richard Richardson, clerc de solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer généralement les opérations d'une compagnie de construction et celles d'entrepreneur de travaux. (*b*) Construire, exécuter, posséder toutes sortes de travaux et faire des contrats à ce sujet. (*c*) Promouvoir et assister financièrement par garantie, avances ou autrement les entreprises d'autres compagnies avec lesquelles elle est en rélations d'affaires. (*d*) Louer, vendre ou autrement céder ses biens ou son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera à propos, y compris des actions, débentures ou valeurs des compagnies acquérantes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LES TRANSPORTS CANADIENS" (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 novembre 1903 - - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 10,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Ernest Léon Sawyer, courtier ; William Thomas McMahon, comptable ; Frédérick Montford Holland, gérant de compagnie de prêts ; William Bain, teneur de livres ; Robert Gowans, clerc de solliciteur ; Ernest William McNeill, clerc de solliciteur, et Richard Richardson, clerc de solliciteur, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Construire, louer, acheter et mettre en service des navires à vapeur et autres vaisseaux de toutes sortes, établir et entretenir des lignes ou services réguliers de navires à vapeur ou autres vaisseaux, exercer généralement les opérations d'armateur, et faire des contrats pour le transport des passagers, malles, marchandises et effets, soit par ses propres vaisseaux et moyens, soit par d'autres ; construire, acheter, prendre à bail ou acquérir autrement et exploiter les quais, jetées, docks, bâtiments ou constructions pouvant être avantageusement utilisés pour ses objets comme compagnie d'expédition ; en rapport avec les objets ci-dessus, exercer l'industrie de constructeur de navires, ingénieur et fabricant de machineries ; acquérir des concessions ou licences pour l'établissement et la mise en service de lignes de navires à vapeur ou à voiles entre tous ports du monde. (*b*) Louer, vendre ou céder autrement ses biens et son actif, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera à propos, y compris des actions, débentures ou valeurs de la compagnie acquérante. (*c*) Aider par garantie, endossement, avances ou autrement toute compagnie dont elle aura acquis et possèdera les actions. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs

---

"OTTAWA RACING ASSOCIATION" (Limited).

Constituée en corporation le 27 novembre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable sir Frédérick Borden, C.C.M.G., ministre de la Milice et de la Défence ; l'honorable Sydney A. Fisher, ministre de l'Agriculture ; l'honorable Clifford Sifton, ministre de l'Intérieur ; l'honorable Charles Fitzpatrick, ministre de la Justice ; Napoléon Antoine Belcourt, C.R. ; Edward Selkirk Skead, bourgeois, et François Xavier St. Jacques, hôtelier, tous d'Ottawa, Ont. ; Roderick M. McLennan, bourgeois de Cornwall, Ont. ; George W. Cook, bourgeois, de Morrisburg, Ont., et Ferdinand A. Gendron, maire de Hull, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité d'Ottawa, Ont.

Objets de la compagnie :—L'acquisition d'un terrain, en lacité d'Ottawa ou dans les environs, pour y construire et entretenir un champ de courses de chevaux, avec grandes estrades, écuries et tous les accessoires d'un champ de courses moderne, pour l'établissement et l'entretien d'une association de courses, *jockey club* et club de chasse, et aussi de clubs sociaux en rapport avec la dite association de courses, et généralement pour les fins d'encourager et promouvoir les courses de chevaux et l'équitation, et les relations sociales entre les personnes intéressées dans ces sports. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LA COMPAGNIE DE PUBLICATION LE SOLEIL" (À responsabilité limitée)

Constituée en corporation le 30 novembre 1903. - - - Capital, $125,000.

Nombre des actions, 1,250.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—L'honorable sir Charles Alphonse Pantaléon Pelletier, C.C.M.G., sénateur ; Roger LaRue, marchand ; William Power, marchand ; Louis Philippe Sirois, notaire, et Cyrille Fraser Delage, notaire, tous de Québec, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Québec, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir, imprimer, publier et mettre en circulation tous journaux ou autres publications, et exercer généralement la profession de propriétaire de journaux et éditeur ; exercer, lorsqu'elle le jugera désirable, l'industrie générale d'imprimeur, lithographe, graveur et agent d'annonces ; bâtir, construire, ériger, acheter, louer ou autrement acquérir ou avoir les bâtiments, bureaux, ateliers matériel, machines ou autres choses nécessaires ou utiles pour l'accomplissement de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE LAFERRIÈRE LUMBER COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 1er décembre 1903. - - - Capital, $120,000.

Nombre des actions, 1,200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Philippe Laferrière, commerçant ; Seargent P. Stearns, gérant d'assurances ; Rodolphe Forget, courtier ; Dixon Coyle, comptable, et Richard Fielder, caissier, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Philippe Laferrière, Seargent P. Stearns et Rodolphe Forget.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a.*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie du bois et de la pâte de bois ; exercer la fabrication, le commerce, l'achat et la vente du bois de service et ses produits ; bâtir, acheter, louer, posséder et gérer des scieries, usines, matériel et appareils en rapport avec ces objets ; bâtir, donner à bail ou vendre des maisons, remises et magasins pour ses employés et autres ; acheter, louer, posséder, exploiter, vendre des concessions forestières, terres boisées, chûtes d'eau, immeubles, lots de grève et lots couverts d'eau ; construire, acheter ou louer et mettre en service les bateaux à vapeur, barges et autres vaisseaux, chemins, glissoires, quais, barrages et estacades dont elle aura besoin pour son industrie ; exercer les opérations de marchand et commerçant de provisions et articles de toutes sortes nécessaires pour ses objets ; développer et exploiter les mines découvertes sur ses propriétée ; (*b.*) Acquérir l'actif, l'entreprise, les biens, privilèges, franchises, contrats ou droits de toute personne ou compagnie exerçant une industrie semblable ou connexe à la sienne, et en payer le prix, en totalité ou en partie, par des actions libérées ; acquérir posséder et vendre des actions du capital de toute telle compagnie. (*c.*) Généralement faire toutes choses se rapportant ou connexes à ses objets ou tendant à en faciliter la réalisation. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE CANADA HANDLE COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 3 décembre 1903. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la compagnie :—Chilion Jones, manufacturier, de Brockville, Ont. ; Robert Edward Webstee, M.D., et Samuel Cairns Thompson, comptable, tous deux d'Ot-

tawa, Ont., Clarkson Jones, Esq., de Toronto, Ont., et David Ford Jones, manufacturier, de Gananoque, Ont.

Premiers directeurs ou provisoires :—Chilion Jones, Robert Edward Webster et Samuel Cairns Thompson.

Siège social :—Cité de Hull, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer l'industrie de fabricant et commerçant de manches de bois de toutes sortes et d'articles dans la fabrication desquels entre le bois. (*b*) Acquérir par achat ou autrement du gros bois de toute description et en faire commerce ; acquérir, posséder et céder des concessions forestières ou licences. (*c*) Faire toutes autres choses tendant à la réalisation de ses objets. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE MONTREAL AND SOUTH SHORE AUTO-CAR COMPANY" (Limited).

Constituée en corporation le 3 décembre 1903. - - - Capital, $30,000.

Nombre des actions, 300.—Montant de l'action, $100.

Membre de la corporation :—William Mitchell, de Drummondville, Qué. ; Samuel Thomas Willett, manufacturier, de Chambly, Qué. ; Louis Edouard Morin, marchand, de Longueuil, Qué. ; William B. Powell, gérant, et Robert Cooper Smith, C.R., tous deux de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acquérir par achat, bail ou autrement des automobiles et chars-moteurs actionnés par l'électricité, la vapeur ou autres moyens, et les mettre en service entre la cité de Montréal et la rive sud du fleuve St-Laurent, en traversant par le chemin des voitures du pont Victoria, après en avoir obtenu l'autorisation nécessaire de la compagnie du Grand Tronc de chemin de fer du Canada ; transporter des passagers et du fret sur les chemins publics de la province de Québec et ailleurs en Canada, pourvu toujours que la dite compagnie ne fasse pas usage de rails pour ses véhicules ; acquérir le capital d'autres compagnies ayant des objets semblables aux siens et se fusionner avec elles ; acheter, louer ou acquérir autrement les brevets d'invention et tous droits, privilèges, permis ou franchises convenables pour ses objets ; construire tous débarcadères ou chambres d'attente, et vendre ou louer à toute corporation ou particulier la totalité ou partie de ses biens et franchises. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE IMPERIAL COAL AND COKE COMPANY (Limited)."

Constituée en corporation le 7 décembre 1903. - - - Capital $4,500,000.

Membres de la corporation :—Frank Thompson, agent financier ; Richard T. Heneker, avocat ; William J. Henderson, comptable ; Walter G. Mitchell, avocat, et Alexander W. G. Macalister, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège Social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'une compagnie minière de houille et, à ces fins :—(*b*) Acquérir des terrains houillers, mines, réclamations, droits miniers, droits de passage et autres droits et biens et les payer soit en argent, soit en actions libérées de son capital, ou partie en argent et partie en actions, les vendre, louer ou en dîsposer autrement. (*c*) Mettre en œuvre, explorer, développer, entretenir les mines et minéraux de la compagnie et les bois sur ses terres, et préparer pour le commerce, vendre et céder du coke, charbon, pétrole, bois et substances minérales, manufacturés ou autrement. (*d*) Construire, améliorer et entretenir sur ses propriétés des chemins, ponts, réservoirs, aqueducs, cours d'eau, quais, entrepôts, fourneaux, scieries et autres travaux et machines, électriques ou autres. (*e*) Faire usage de vapeur, eau, électricité, air ou autre pouvoir comme force motrice pour l'exécution de ses travaux et entreprise, vendre ou louer le urplus de force ou en disposer autrement. (*f*) Fournir des marchandises et effets à ses employés ou autre occupants de ses terres. (*g*) Acquérir en totalité ou en partie l'industrie et les biens et prendre à son compte les engagements de toute personne, société, acsociation ou compagnie possèdant des propriété convenables pour les objets de la compagnie, et les payer au comptant ou par une émission d'actions ou obligations de cette compagnie. (*h*) Conclure des arrangements pour se fusionner avec toute personne, société ou corporation exerçant une industrie ou des opérations semblables aux siennes. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE MUTUAL CREDIT ASSOCIATION (LIMTTED)."

Constituée en corporation, le 7 décembre 1900. - - - - Capital, $10,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation : Henri Thihault, bourgeois ; Alphonse Pallascio, manufacturier ; Edward William Hillman, agent ; Arthur A. Longtin, ingénienr civil, et Ernest Fellay, comptable, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires : Henri Thlbault, Alphonse Pallascio, et Edward William Hillman.

Siège social : Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie : Exercer un commerce général à la semaine, acheter et vendre à la semaine toutes sortes de marchandises, faire des contrats à ce sujet, ainsi que toutes choses relatives à cet objet. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"NOVI MODI COSTUME COMPANY (LIMITEL)."

Constituée en corporation, le 7 décembre 1903. - - - - Capital, $99,000.

Nombre des actions, 990.—Montant de l'cction, $100.

Membres de la corporation : Henry Clarence Boulter, marchand ; Abiel Silver Bowers, teneur de livres ; John Joseph Gibbons, spécialiste en annonces ; Henry Folwell Gooderham, avocat, et Frederick Drummond Hogg, étudiant en droit, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires: Henry Clarence Boulter, Abiel Silver Bowers et John Joseph Gibbons.

Siège social : Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie : (*a*) Manufacturer, acheter, vendre, des robes, vêtements et nouveautés en général, ainsi que les machines, matériaux, fournitures et autres articles nécessaires pour l'exercice de cette industrie. (*b*) Acquérir et prendre à son compte le commerce et l'entreprise de la Novi-Modi Costume Company (constituée eu corporation dans la province de Québec) ainsi que l'actif et les engagements de cette compagnie. (*c*) Avoir, acheter ou acquérir autrement, vendre, céder, transporter, mortgager, engager ou céder autrement des actions du capital social, débentures ou autres valeurs d'autres corporations semblables, et pendant qu'elle sera en possession de ces actions, débentures ou autres valeurs, exercer tous les droits de propriétaire, y compris le droit de voter. (*d*) Prendre, acquérir, posséder, utiliser, vendre, aliéner, des biens meubles, machineries, marques de commerce, brevets, licences et franchises ou droits se rattachant à ces brevets qu'elle jugera nécessaires ou utiles pour ses objets. (*e*) Construire sur ses propriétés les travaux, ateliers, moulins, bâtiments, maisons et constructions, et y faire toutes amélioratious qu'elle jugera utiles ou nécessaires pour l'accomplissement de son entreprise. (*f*) Exécuter, entretenir, ou aider à exécuter et entretenir, les travaux et améliorations qu'elle jugera nécessaires ou avantageux pour la réalisation de ses objets. (*g*) Exercer et avoir tous les droits et immunités, et faire tous actes nécessaires pour l'accomplissement de son entreprise. (*h*) Exercer toute industrie connexe à la sienne. (*i*) Acquérir par achat, bail ou autre titre, et posséder, utiliser, vendre, aliéner, céder les immeubles nécessaires pour l'exécution de son entreprise. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"IMPERIAL BUTTON WORKS (LIMITED)".

Constituée en corporation le 9 décembre 1903. - - - Capital, $100,000

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action $100.

Membres de la corporation :—Thomas Lidstone, entrepreneur de travaux ; Alfred W. Belfry, manufacturier ; Malcolm Macfarlane, bourgeois ; Reuben H. Welden, agent de manufacturiers, et Frank C. Saunders, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Acheter des propriétaires l'*Imperial Button Works*, de Montréal, pour le prix de $25,000, payable moitié comptant et moitié en actions libérées ordinaires de la compagnie. (*b*) Exercer la fabrication et le commerce de boutons de toutes matières et de toutes sortes. (*c*) Exercer la fabrication et le commerce de toutes sortes de nouveautés, ornements et articles de fantaisie, galons, glands et agrafes. (*d*) Manufacturer et vendre des boites. (*e*) Manufacturer les machineries se rattachant aux opérations ci-dessus et en faire commerce. (*f*) Employer les produits et les déchets de son usine de la manière qu'elle jugera avantageuse. (*g*) Acheter l'industrie d'autres compagnies exerçant des opérations semblables aux siennes, que ces compagnies soient ou non constituées en corporation, et en payer le prix soit au comptant soit en actions libérées de son capital social, ou partie au comptant et partie en actions, et se fusionner avec d'autres compagnies exerçant une industrie semblable à la sienne. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"LOCKERBY BROTHERS (LIMITED)".

Constituée en corporation le 9 décembre 1903. - - - Capital, $100,000.

Nombres des actions, 1,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—David Linton Lockerby, marchand; Alexander Linton Lockerby, marchand ; Ernest Robert Ebbitt, comptable ; Colin Alexander Lockerby, comptable, et Peers Davidson, avocat, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—David Linton Lockerby, Alexander Linton Lockerby, et Ernest Robert Ebbitt.

Siège social :—Cité de Montréal, Qné.

Objets de la compagnie :—Acquérir l'actif et le commerce de la société existante de *Lockerby Frères*, composée des dits D. L. Lockerby et A. L. Lockerby, épiciers en gros, de Montréal, et continuer son commerce ; exercer l'industrie générale de manufacturier, marchand, saleur et agent ; acheter des inventions et formules et obtenir des brevets pour ces objets, en tant que ces inventions, formules et brevets auront rapport avec son industrie ; acheter des marques de commerce, en obtenir l'enregistrement, et employer ses fonds à l'achat d'actions d'autres corporations de même nature. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"WALTER THOMPSON & SON, (LIMITED)."

Constituée en corporation le 10 décembre 1903. - - - Capital, $49,000.

Nombre des actions, 490.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Walter Thomson, meunier ; William Martyn, teneur de livres, tous deux de Mitchell, Ont., ; Walter Warren Thomson, meunier, et Henry Thomson, meunier, tous deux de London, Ont- ; et James Hossie Thomson, meunier, de Seaforth, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de London, Ont.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie générale de meunier et commerçant de grains ; manufacturer de la farine d'avoine, pois fendus, orge mondé et céréales, acheter et vendre des grains et produits de toutes sortes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

Lettres supplémentaires délivrés, le 9 décembre 1903, à la compagnie dite

"THE GEORGE MATTHEWS COMPANY, (LIMITED),"

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à la somme de $500,000, par addition de 3,000 actions de $100 à son capital actuel.

"THE CAPE BRETON STEAMSHIP COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 10 décembre 1903. - - - Capital, $40,000.

Nombre des actions, 400.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporatian :—Reynolds Harrington, marchand ; John Cameron Peters, capitaine de navire ; Hubert Clement Harrington, marchand ; John Alfred Young, courtier ; Clement Hubert Harrington, marchand ; Harvey Garfield McLeod, commis ; Samuel Harry Stevenson, constructeur ; George Atwood Peters, capitaine de navire ; Robert Patterson Morrison, manufacturier ; Joseph Miller Terrio, capitaine de navire, et Herbert Walter Black, dentiste, tous de Sydney, N.-E. ; David Rudderham, armateur ; William Horne, meunier ; William Hackett, courtier ; John William Ingraham, marchand ; Edward Ingraham, commis, et John William McLean, médecin, tous de North Sidney, N.-E.; Freeman O'Neil, médecin, de Louisbourg, N.-E. ; William Hague Harrington, commis, d'Ottawa, Ont. ; et Frederick George Harrington, *clergyman*, de Yokohama, Japon.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Reynolds Harrington, David Rudderham, John William Ingraham, John Alfred Young, Hubert Clement Harrington, Clement Hubert Harrington, John Cameron Peters, Herbert Walter Black, William Hackett et William Horne.

Siège social :—Ville de Sydney, N.-E.

Objets de la compagnie :—(*a.*)Construire, acquérir. accheter, posséder, gérer, utiliser, employer, affréter. vendre, aliéner, louer, céder le navire à vapeur *Baines-Awkins* ou autres steamers ou vaisseaux. (*b.*) Gérer, utiliser, employer, affréter, etc., le dit navire, ou autres steamers et vaisseaux, et exercer les opérations d'armateur et voiturier par eau. et faire toute autres actes, tansactions, choses et opérations se rattachant à l'industrie d'armateur et voiturier par eau, en Canada et ailleurs.

Lettres patentes supplémentaires délivrées, le 10 décembre 1903, à la compagnie dite

"THE OTTAWA FORWARDING COMPANY (LIMITED),"

à l'effet de porter le capital social de la compagnie à la somme de $100,000, par addition de 500 actions de $100 à son capital actuel.

"CONSOLIDATED RUBBER TILE COMPANY OF CANADA, (LIMITED)."

Constituée en corporation le 11 décembre 1903. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 1,000.—Montant de l'action, $50.

Membres de la corporation :—William Patrick Kearney, gérant ; Godfroid Langlois, éditeur gérant : Watson Jack, marchand ; Charles F. Moore, marchand, et Jean-Baptiste Pauzé, entrepreneur, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siége social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Exercer l'industrie de la fabrication et du commerce de tuiles de caoutchoux s'entrecroisant, pour parqueter les vestibules, etc. ; manufacturer

tous articles de caoutchouc généralement et en faire commerce ; faire le commerce de marchandises en général ; acquérir le droit de représenter des compagnies étrangères ; installer des parquets en tuiles de caoutchouc dans les cités, villes, villages et ailleurs ; acquérir des actions d'autres compagnies à fonds social exerçant une industrie semblable à la sienne ; faire tous actes ou choses nécessaires ou tendant à la réalisation de ses objets ; acquérir par achat, bail ou autrement l'industrie de toute autre compagnie constituée en corporation pour les mêmes objets, et en payer le prix soit au comptant, soit en actions libérées de son capital ; acquérir et posséder les immeubles, terrains et bâtiments nécessaires pour ses objets et en disposer par vente, bail, licence, mortgage ou autre forme de transport ; faire fonctions d'agent pour d'autres compagnies manufacturières ; établir des agences en Canada. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"DOMINION PAPER BOX COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 11 décembre 1903. - - - Capital, $395,000.

Nombre des actions, 3,950.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Alfred Jephcott, manufacturier; William Crowley Jephcott, manufacturier ; William Jephcott, bourgeois ; Harriette Amulette Jephcott, femme mariée, et Amelia Ellen Jephcott, femme mariée. tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Alfred Jephcott, William Crowley Jephcott et William Jephcott.

Siège social :—Cité de Toronto, Ont.

Objets de la compagnie :—(*a*) Prendre à son compte les matériel, machineries, fonds de commerce, clientèle, brevets et autre actif de l'industrie actuellement exercée en la cité de Toronto sous le nom de *Dminion Paper Box Company*, et manufacturer et vendre des papiers, cartons pour boîtes en papier, boîtes en papier, seaux, sacs, enveloppes, calendriers, étiquettes, produits du papier et nouveautés de toutes sortes. (*b*) Imprimer, lithograpeier, estamper, gaufrer, et fair usage de toute autre procédé en rapport avec son industrie. (*c*) Se fusionner, soit par achat ou autrement, avec toute autre maison ou compagnie autorisée exerçant une industrie semblable à la sienne. (*d*) Acquérir le commerce et les biens de toute personne, société ou corporation exerçant une industrie semblable à la sienne, et acquérir, posséder, céder des actions du capital social de toute compagnie ayant des objets semblables aux siens. (*e*) Produire de la lumière, chaleur et force motrice, et en vendre ou céder autrement le surplus non employé par elle. La compagnie opérera en Canada et ailleurs.

"THE NORTHERN INDUSTRIAL COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 11 décembre 1903. - - - Capital, $50,000.

Nombre des actions, 500.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Rolland Préfontaine, ingénieur civil ; Dame Hermantine Rolland Préfontaine, épouse du dit Rolland Préfontaine ; l'Honorable Raymond Préfontaine, C.R., ministre de la Marine et des Pêcheries : Joseph Léonide Perron, C.R., tous de Montréal, Qué.; et Louis Parent, manufacturier, de Ste-Agathe des Monts, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Rolland Préfondaine, l'honorable Raymond Préfondaine et Joseph Léonide Perron.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Manufacturer du charbon de bois, ainsi que tous ses produits, avoir le privilège de manufacturer les produits de la terre et de les convertir en produits chimiques de toutes sortes, pâte de bois, papier, carton, bois de construction de toutes sortes ; vendre ces produits ou en disposer autrement. (*b*) Construire les bâtiments et chemins nécessaires pour son industrie ; acheter des terres propriétés, chûtes d'eau, concessions forestières ou autres choses quelconques pouvant aider à la réalisation de ses objets, et en faire commerce. (*c*) Construire et acquérir des moulins à farine, moudre des grains de toutes sortes et en faire commerce. (*d*) Produire et développer de l'électricité ou autre force et de la lumière, en faire usage, les vendre ou en disposer antrement. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE LEEMING MILES COMPANY (Limited.)"

Constituée en corporation le 17 décembre 1903. - - Capital, $100,000.

Nombre des actions, 1,000—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Henry Miles, importateur ; Charles D. Underhill, teneur de livres ; Frank L Benedict, gérant ; Samuel G. Archibald, avocat, et Roland Millar, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie.—(*a*) Exercer dans toutes ses branches l'industrie d'importateur. (*b*) Exercer dans toutes ses branches la profession de fabricant de produits chimiques. (*c*) Exercer généralement le commerce en gros de drogues, articles de droguistes et médicaments brevetés. (*d*) Exercer ~~les~~ opération d'agent de manufacturiers. (*e*) Acheter, vendre, louer, acquérir, céder de quelque manière que ce soit les immeubles nécessaires pour ses objets. (*f*) Acquérir et céder des marques de commerce, droits de brevets et de vente au sujet de tout article dont la cempagnie fait commerce. (*g*) Prendre à son compte les opérations actuellement exercées à Montréal et ailleurs en Canada par la société commerciale de Leeming, Miles et Compagnie, et payer en retour aux dits Leeming, Miles et Compagnie la somme de soixante et quinze mille piastres en actions libérées de la compagnie. Les opérations de la compagnie se feront en Canada et ailleurs.

"ALEX. McARTHUR & COMPANY (Limited)".

Constituée en corporation le 22 décembre 1903. - - - Capital, $180,000.

Nombre des actions, 1,800.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Farquhar Robertson, marchand ; Colin McArthur, manufacturier ; Jessie McArthur, fille majeure ; Daniel James Munn, manufacturier, et John M. G. Lockerby, marchand, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Farquhar Robertson, Colin McArthur et Daniel James Munn.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—Manufacturer et vendre du papier de toutes sortes, produits du papier, goudron, y compris les produits dérivés du goudron et de la poix ; faire l'acquisition et le commerce de concessions forestières, chûtes d'eau, privilèges d'eau ; manufacturcr et vendre de la pâte de bois et acquérir l'exploitation ci-devant exercée par feu Alexander McArthur, ainsi que la clientèle, les biens et l'actif de cette exploitation, continuer celle-ci et en payer le prix en action libérées du capital social de la compagnie. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

LA COMPAGNIE DES TERRAINS DE MAISONNEUVE (À RESPONSABILITÉ LIMITÉE).

Constituée en corporation le 26 décembre 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Louis Joseph Arthur Surveyer, marchand ; Joseph Stanislas Lamarche, notaire public ; John Stuart Buchan, avocat ; Rémi Gohier, ainé, agent ; Mendoza Langlois, agent, et Napoléon Plante, bourgeois, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(*a*) Acquérir en Canada, par achat, échange, bail ou autrement, des terrains, propriétés et droits immobiliers de toutes sortes. (*b*) Avoir, posséder, vendre, louer, échanger, hypothéquer et administrer ces propriétés. (*c*) Construire des bâtiments sur ces propriétés et y faire les changements et améliorations que les directeurs de la compagnie jugeront à propos. (*d*) Généralement faire de ces terrains et propriétés ce qui sera jugé nécessaire ou avantageux pour ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

———

"THE D. A. McPHERSON PRODUCE COMPANY," (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 décembre 1903. - - - Capital, $200,000.

Nombre des actions, 2,000.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Donald Andrew McPherson, ainé, marchand de denrées ; Donald Andrew McPherson, jeune, commis ; Barclay McPherson, commis ; Andrew Norman Stewart, teneur de livres, et Thomas Henry Ryan, acheteur de denrées, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Donald Andrew McPherson, ainé, Donald Andrew McPherson, jeune, et Barclay McPherson.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir le commerce actuellement exercé par la société D. A. McPherson et Compagnie, et émettre des actions libérées en considération de cette acquisition. (2) Produire, acheter et vendre du beurre, fromage, œufs, lait, légumes, volailles, fruits et autres denrées, produits de la ferme et de la laiterie, ainsi que les diverses matières entrant dans leur production. (3) Manufacturer, louer, acheter et vendre toutes les machines, outils, instruments, appareils et autres

articles et accessoires employés pour les fins ci-dessus, ou pour la vente et le transport de ses produits manufacturés ou autres. (4) Exercer l'industrie d'exploitant d'entrepôts frigorifiques ou autres, propriétaire de quais, agent expéditeur, metteur en conserves et saleur de provisions de toutes sortes. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

'THE DOMINION MEAT AND CATTLE RANCHING COMPAGNY,' (LIMITED).

Constituée en corporation le 28 décembre 1903. - - - Capital, $190,000.

Nombre des actions, 1,900.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—Arthur Albert Steed, bourgeois, de Calgary, T.N.-O.; James Russell Lovett Starr, avocat ; James Houston Spence, avocat ; Thomas Evered Wilson, étudiant en droit, et Eva Parsons Roden, sténographe, tous de Toronto, Ont.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Les dénommés ci-dessus.

Siège social :—Ville de Calgary, T.N.-O.

Objets de la compagnie :—(1) Elever, acheter et vendre des animaux, soit sur pied soit abattus, et des provisions. Inclure dans ces opérations, sans limiter le sens général des termes ci-dessus : (*a*) L'exploitation de *ranchs*. (*b*) L'exportation et l'importation de viandes et de provisions. (*c*) Le commerce en détail des viandes et provisions. (*d*) L'exploitation d'abattoirs et entrepôts frigorifiques. (2) Exercer le commerce général et la manufacture de viandes et provisions de toutes sortes. (3) Mettre en œuvre des chutes d'eau, équiper, entretenir et exploiter des installations de force motrice et produire de l'énergie électrique ou autre, en tant qu'il sera nécessaire, utile ou avantageux pour l'exercice de ses autres opérations. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"THE BARKENTINE NORA WIGGINS COMPANY (LIMITED)".

Constituée en corporation le 29 décembre 1903. - - - Capital, $9,600.

Nombre des actions, 64.—Montant de l'action, $150.

Membres de la corporation :—Benjamin Davis, capitaine de navire ; Samuel B. Davis, capitaine de navire ; Frederick Arthur Ladd, capitaine de navire ; John H. Killam, marchand, et William H. Heartz, *clergyman*, tous de Yarmouth, N.-E.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—Benjamin Davis, Samuel B. Davis, et John H. Killam.

Siège social :—Ville de Yarmouth, N.-E.

Objets de la compagnie :—Acheter, acquérir, posséder, mettre en service, gérer et entretenir la *Barkentine Nora Wiggins*, enregistrée au port de Yarmouth, province de la Nouvelle-Ecosse, et payer pour cette barquentine la somme de $9,600 soit au comptant, soit en actions libérées de la compagnie dite *The Barkentine Nora Wiggins Company (Limited)*, ou partie au comptant et partie en ces dites actions, ou autrement, suivant qu'il en sera convenu, et mortgager, vendre ou autrement céder la dite barquentine *Nora Wiggins* ; acheter, acquérir, construire, posséder, mettre en service, gérer, tout autre navire qu'elle jugera à propos, maintenant ou plus tard,

de substituer à la dite barquentine, et mortgager, vendre ou céder autrement cet autre navire ; transporter des marchandises, effets et cargaisons de toutes sortes, ainsi que des passagers, malles, entre tels ports, dans toute partie du monde, qu'elle jugera à propos ; et faire toutes choses nécessaires ou utiles pour l'exercice des opérations d'armateur et pour la réalisation de ses objets. La compagnie opèrera en Canada et ailleurs.

"FOSTER BROWN COMPANY (LIMITED)."

Constituée en corporation le 30 décembre 1903. - - - Capital, $20,000.

Nombre des actions, 200.—Montant de l'action, $100.

Membres de la corporation :—William Foster Brown, marchand ; Clinton Foster Brown, commis ; James Henry Brown, maître de poste ; Hannah Catherine Macdonnell, commis, et Herbert Booth, commis, tous de Montréal, Qué.

Premiers directeurs ou directeurs provisoires :—William Foster Brown, Clinton Foster Brown et James Henry Brown.

Siège social :—Cité de Montréal, Qué.

Objets de la compagnie :—(1) Acquérir et prendre à son compte le commerce et les opérations actuellement exercées, en la cité de Montréal, province de Québec, par William Foster Brown, sous la raison sociale de W. Foster Brown et Compagnie, ainsi que son actif et ses engagements. (2) Exercer les opérations de libraire, éditeur, papetier, imprimeur, lithographe, stéréotypeur, électrotypeur, imprimeur de photographies, photo-graveur, graveur, médailleur, fabricant d'enveloppes, relieur, fabricant de livres de comptes, commerçant d'estampes, commerçant et fabricant de tous autres articles d'un caractère similaire ou analogue, et acquérir, posséder et céder des droits de propriété littéraire. (3) Acquérir et prendre à son compte, en totalité ou en partie, les affaires, biens et engagements de toute personne ou compagnie exerçant des opérations semblables aux siennes, ou possédant des propriétés convenables pour les objets de la compagnie. (4) Prendre ou acquérir autrement et posséder des actions d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens, ou exerçant une industrie susceptible de lui bénéficier directement ou indirectement. (5) Vendre ou céder son entreprise, en totalité ou en partie, pour telle considération qu'elle jugera convenable, et en particulier pour des actions, débentures ou valeurs d'autres compagnies ayant des objets en totalité ou en partie semblables aux siens. (6) Vendre, améliorer, gérer, développer, échanger, louer, mortgager, céder, mettre en valeur, le tout ou partie de ses biens et de ses droits. (7) Exercer ses opérations en Canada et ailleurs.

LISTE DES COMPAGNIES

QUI ONT OBTENU, EN VERTU DE LA 61° VICTORIA, CHAPITRE 49,

DES PERMIS D'EXPLOITATION DE MINES, AVEC LES PRIVILÈGES DU MINEUR LIBRE, DANS LES TERRITOIRES DU YUKON ET DU NORD-OUEST DU CANADA.

DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1903.

"GOLD-RUN (KLONDIKE) MINING COMPANY" (Limited).

Date du permis, 2 février 1903. Capital autorisé, £400.000.

8iège social ;—Londres, (E. C.) Angleterre.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—Alfred Ernest Wills, Dawson, T. Y.

"THE TREASURE HILL MINING COMPANY (1903)" (Limited).

Date du permis, 9 mars 1903. Capital autorisé, £50,000.

Siège social : Londres, O. Angleterre.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—John Henry Patterson, Dawson, T. Y

"THE KLONDYKE GOLD PLACER MINES GOMPANY".

Date du permis, 9 juin 1903. Capital autorisé, $100,000.

Siège social :—Cheyenne, Wyoming, E.-U., d'Am.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—Charles J. Vivquain, Dawson, T.Y.

"THE BONANZA BASIN GOLD DREDGING COMPANY" (Limited).

Date du permis, 4 septembre 1903. Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Pierre, Dakota-Sud, E-U., d'Am.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—H. G. Herbert, Dawson, T. Y..

"WEST CANADIAN COLLIERIES" (Limited).

Date du permis, 6 octobre 1903. Capital autorisé, £400,000.

Siège social :—Saint-James, S. O., Angleterre.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—Jules Justin Fleutot, Frank, N. W. T.

"PACIFIC COAST MINING COMPANY."

Date du permis, 27 mai 1903. Capital autorisé, $1,000,000.

Siège social :—Phœnix, Arizona, E.-U., d'Am.

Agent ou gérant dans le territoire du Yukon :—Ernest E. Andrews, Dawson, T. Y.

INDEX DU SOMMAIRES DES LETTRES PATENTES ET PERMIS

COMMISSIONS DE FONCTIONNAIRES.

Liste des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions pendant l'année dernière (1903).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Date de la publication dans la Gazette.
Agnew, David W.	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serment sous l'Acte de la naturalisations	9 oct. '03	17 oct. '03
Allingham, Henry P.	Préposé aux arrivages, douanes de S.M.	4 mars '03	31 " '03
Bertram *et al*, John	Commissaires chargés de faire enquête et rapport sur la questions affectant le transport des produits canadiens aux marchés du monde par voie des ports canadiens, etc.	26 août '03	2 janv. '04
Britton, Hon. Byron Moffatt et Benjamin Taylor A. Bell	Commissaires chargés de faire enquête et rapport au sujet de certains pouvoirs et privilèges conférés à Messieurs Malcolm H. Orr-Ewing, A. N. C. Treadgold et Walter Barwick, dans le Territoire du Yukon	30 juill. '03	8 août '03
Campbell, James	Commissaire pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Campbell, J. D	Commissaire pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	2 mai '03	9 mai '03
Casault, Chev., Hon. sir Louis Napoléon	Administrateur du gouvernement de la prov. de Québec pendant le congé d'absence de Son Honneur le lieut.-gouverneur sir L. A. Jetté	13 août '03	22 août '03
Charbonneau, Napoléon	Juge puisné de la cour Supérieure dans et pour la province de Québec	11 mars '03	21 mars '03
Clark, William Mortimer	Lieutenant-gouverneur de la province d'Ontario	20 avril '03	25 avril '03
Clark, Orange Hezekiah	Conseiller en loi de Sa Majesté	10 oct. '03	24 oct. '03
Colter, Charles Wesley	Juge de la cour de comté du comté de Haldimand, Ont	29 juin '03	11 juil. '03
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	29 juin '03	11 " '03
Congdon, Frederick Tennyson	Commissaire du Territoire du Yukon	1er mars '03	14 mars '03
Congdon, Frederick Tennyson	Conseiller en loi de Sa Majesté	10 oct. '03	24 oct. '03
Courtney, C.M.G. *et al*, J. M.	Commissaires chargés de faire enquête et rapport sur les récentes défalcations dans le département de la Milice et de la Défense, sur les méthodes de tenue des comptes dans les divers départements du gouvernement, particulièrement en ce qui a rapport à l'émission des chèques, la rentrée et l'emploi des deniers publics	6 mars '03	11 avril '03
Cowper, Thomas Dalziel	Juge-adjoint de la cour de comté du comté de Welland, Ont	23 déc. '02	10 janv. '03
Delaney, Camille	Sous-percepteur des douanes de Sa Majesté	1er juil. '03	24 oct. '03
Dubuc, Hon. Joseph	Juge en chef de la cour du banc du Roi pour la province du Manitoba	8 août '03	15 août '03
Fisher, Hon. Sydney Arthur	Commissaire extraordinaire du Canada à l'exposition internationale d'Osaka, Japon, en 1903	3 fév. '03	7 fév. '03
Fraser, John	Commissaire nommé sous l'autorité du chap. 114, (S.R.C.) pour faire une enquête et un examen de l'administration du bureau du sous-receveur général à Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick	5 nov. '03	21 nov. '03
Gallet, Eugène Arthur	Préposé aux arrivages, douanes de S. M.	30 déc. '01	30 mai '03
Garbutt, Oliver Desmond	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Gaumond, Thomas	Préposé aux arrivages, douanes de S. M.	8 avril '02	11 avril '03

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière (1903).

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la commission.	Date de la publication dans la Gazette.
Gelley, Thomas	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Genik, Carl	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 " '03	17 " '03
Gorham, Thomas A	Commissaire chargé de faire enquête et rapport au sujet de certaines allégations concernant la position de maître de poste de la ville de Milton, O.	28 janv. '03	31 janv. '03
Gowanlock, John	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Griffith, William Linney	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments dans la cour Suprême et la cour de l'Echiquier	16 mai '03	30 mai '03
Hallonquist, A.	Commissaire pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Harvey, Phillip	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 " '03	17 " '03
Hatton, William J	Juge de la cour de comté du comté de Grey, Ont.	6 avril '03	11 avril '03
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	6 " '03	11 " '03
Hodgins, K. C., Thomas	Juge local en amirauté de la cour de l'Echiquier dans et pour le district de Toronto	9 fév. '03	14 fév. '03
Hunter *et al* Hon. Gordon	Commissaires nommés sous l'autorité du chap. 114 (S.R.C.), pour faire enquête et rapport au sujet des nombreux différends résultant des grèves et *lockouts* entre les propriétaires de mines de charbon, etc., et leurs employés dans la province de la Colombie-Britannique	18 avril '03	25 avril '03
Ingram, William Malcolm	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Jetté, C.C.M.G., Sir Louis Amable	Lieutenant-gouverneur de la province de Québec	1er fév. '03	18 juillet '03
Johnston, Jacob	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Keating, *et al* Edward H	Comm. nommés sous l'aut. du chap. 114 (S.R.C.), pour faire enquête et rapport sur toute la quest. de la const. des bassins de rad. à Montréal, P.Q.	13 fév. '03	28 fév. '03
Kenner, Albert E	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	21 mai '03	6 juin '03
Killam, Hon. Albert Clements	Juge puisné de la cour Suprême du Canada	8 août '03	15 août '03
Laurin, Jos. André Alphonse	Préposé aux arrivages, douanes de S.M.	1er juil. '02	21 mars '03
Lawlor, Henry	Commissaire chargé de faire enquête et rapport au sujet de certaines prétendues difficultés entre le percepteur et certains fonctionnaires de la division du Revenu de l'Intérieur à Hamilton	10 " '03	18 juillet '03
Leask, Harry Darling	Juge junior de la cour de district judiciaire provisoire de Nipissingue, Ont.	3 déc. '03	12 déc. '03
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	3 " '03	12 " '03
Leech, Richard Edward Albert	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
Lewis, James Oscar	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 " '03	17 " '03
Lovell, George John	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	2 mai '03	9 mai '03
Low, Albert Peter	Officier en charge de l'expédition à la Baie-d'Hudson et au nord de cette baie dans le steamer *Neptune*	13 août '03	22 août '03
" "	Officier des pêcheries sous l'Acte des Pêcheries	13 " '03	22 " '03
Lyons, David	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 oct. '03	17 oct. '03
MacAualy, Dougald	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation	9 " '03	17 " '03
MacLeod, George Alexander	Commis et préposé aux arrivages, douanes de S.M.	1er juil. '02	20 juin '03
Madden, James Henry	Juge de la cour de comté du comté de Lennox et Addington	7 sept. '03	26 sept. '03
" "	Juge local de la haute cour de justice pour Ontario	7 " '03	26 " '03

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière (1903.)

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la Commission.	Date de la publication dans la Gazette.
Madore, Joseph Alexandre Camille.............	Juge puîné de la cour Supérieure de la province de Québec..................................	7 déc. '03.	12 déc. 03
Menzies, John.............	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments dans l'Acte de naturalisation......	9 oct. '03.	17 oct. '03
Moodie, John Douglas	Commissaire de police avec juridiction dans tous les territoires, districts et districts provisoires en dehors de ceux contenus dans et formant partie de quelqu'une des provinces du Canada........	13 août '03.	22 août '03
Morin, Alphonse	Commissaire pour agir judiciairement en matière d'extradition dans la province de Québec.......	3 fév. '03.	7 déc. '03
Morrison, David	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
Moss, Hon. Charles..	Administrateur de la province d'Ontario pour les fins d'ouverture de la session de la législature de la province d'Ontario le 10 mars 1903..................................	4 oct. '03.	7 mars '03
" "	Administrateur de la province d'Ontario aux fins de sanctionner les bills adoptés au cours de la présente session de la législature de la province d'Ontario, de sanctionner ceux adoptés à la clôture de la session et de proroger la présente session de l'assemblée législégislative d'Ontario..........................	26 " '03.	28 " '03
" "	Administrateur de la province d'Outario durant le congé d'abs-nce du lieutenant-gouverneur..........	2 juill. '03.	4 juill. '03
Mothersill, George A..	Commissaire nommé sous l'opération du chap. 114 (S. R. C.) pour faire enquête et rapport au sujet de certaines réclamations pour ouvrage fait, pour pension et pour matériaux et provisions fournis en rapport avec la section du ch. de fer Atlantique et lac Supérieur, entre Caplin et Paspébiac.	5 nov. '03.	14 nov. '03
Mutrie, Thomas	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de naturalisation.......	9 oct. '03.	17 Oct. '03
Myers, Robert Hill	Juge de la cour de comté pour le district judiciaire de l'Est, Man................................	3 janv. '03.	17 janv. '03
McEachran, George B..	Sous-percepteur, douanes de S. M...............	16 mai '03.	24 oct. '03
McGillivray, Angus.........	Juge de ia cour de comté du district n° 6, N.-E...	31 déc. '02.	17 janv. '03
McKenzie, Silas...........	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
McKinnon, John.....	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation.....	" .	"
McLeod, Albert......	Commissaire nommé pour prendre les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	" .	"
McLeod, Henry A. F.	Commissaire nommé sous l'autorité du chap. 114 (S.R.C.) pour déterminer le montant de la subvention payable en vertu de l'Acte 1, Edouard VII, chap. 7, relativement à certains travaux faits sur la section subventionnée, entre Caplin et Paspébiac, de la division de la Baie des Chaleurs du ch. de fer Atlantique et lac Supérieur.	5 nov. '03.	14 nov. '03
McNab, Dougal C..........	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
Nesbitt, John Wallace......	Juge puîné de la cour Suprême du Canada..	16 mai '03.	23 mai '03
Newcombe, Holmes..... ...	Officier des pêcheries, sous l'Acte des pêcheries, etc	9 juin '03.	20 juin '03
Newlands, Henry William...	Conseiller en loi de Sa Majesté..................	10 oct. '03.	24 oct. '03
Pattinson, Richard Randolph	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
Paulsen, W. H..........	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	" .	"
Perdue, William Egerton...	Juge puîné de la cour du Banc du Roi pour la province du Manitoba.......................	25 août '03.	29 août '03
Perry, Herbert E......	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation...	9 oct. '03.	17 ct. '03

LISTE des fonctionnaires à qui il a été donné des commissions durant l'année dernière (1903.)

Nom.	Emploi ou charge.	Date de la Commission.	Date de la publication dans la Gazette.
Prudhomme, Jos. François..	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
Rinfret, C. I. et Henry Lawlor..............	Commissaires chargés de faire enquête et rapport sur certaines irrégularités qui se seraient produites à l'examen de promotion pour l'accise à Montréal, tenu du 21 au 25 juillet 1903.........	1er août '03.	15 août '03
Robertson, Ed ' ard Blake...	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03
Roy, Léon...................	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation.....	"	"
Selzwedel, Martin...........	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation.....	26 nov. '03.	12 déc. '03
Shannon, Samuel Leonard...	Commissaire nommé sous l'autorité du chap. 114 (S.R.C.) pour faire enquête et rapport au sujet de certaines réclamations pour gages par des employés de la ligne subventionnée du chemin de fer allant de Duncan Lake vers Arrow Lake, ou de sommes dues pour travail ou usage d'attelages	14 nov. '03.	21 nov. '03
Sifton, K C., Arthur Lewis..	Juge en chef de la cour Suprême des territoires du Nord-Ouest..................................	3 janv. '03.	10 janv. '03.
Snider, Thomas Alpheus....	Juge adjoint de la cour de comté du comté de Haldimand, Ont.-..............................	6 fév. '03.	14 f½v. '03
" "	Juge adjoint de la cour de comté du comté de Haldimand, Ont..............................	14 avril '03.	25 avril '03
" "	Juge adjoint de la cour de comté du comté de Haldimand, Ont..............................	2 mai '03.	9 mai '03
Stonehouse, Robert Samuel..	*Marshal* de la cour de l'échiquier du Canada pour le district d'amirauté du Canada..............	29 août '03.	26 sept. '03
Taschereau, Chev., Hon. Sir Henri Elzéar..............	Député du Gouverneur général du Canada........	16 juin 03.	20 juin '03
Taylor, George L..........	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation et aussi aux fins de toute procédure nécessaire en rapport avec les certificats mentionnés à l'article 10 du dit Acte, avec le titre de "Commissaire de la naturalisation pour le territoire eu Yukon"............................	15 juin '03.	27 juin '03
Teetzel, James V...........	Juge de la cour Suprême de judicature pour Ontario ; juge de la Haute cour de justice pour Ontario, et membre de la division des *Common Pleas* de la dite Haute cour de justice..........	16 mai '03.	23 mai '03
Turner, Allan..............	Préposé aux arrivages, douanes de S. M..........	1er mas '02.	2 mai '03
Walsh, William L	Conseiller en loi de S. M..........................	10 oct. '03.	24 oct. '03
Wells, George Washington...	Juge de la cour de comté du comté de Welland. Ontario....................................	29 avril '03.	12 sept. '03
" " ...	Juge local de la Haute cour de justice pour Ontario...	"	"
Winchester, John...........	Juge de la cour de comté du comté d'York, Ontario...	6 avril '03.	11 avril '03
" "	Juge local de la Haute cour de justice pour Ontario...	"	"
Wolff, John................	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation ...	9 oct. '03.	17 oct. '03
Wood, Paul.................	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	26 nov. '03.	12 déc. '03
Young, Joseph..............	Commissaire nommé pour recevoir les prestations de serments sous l'Acte de la naturalisation....	9 oct. '03.	17 oct. '03

ANNEXE B (1).

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, d'après les dernières informations fournies au secrétaire d'Etat.

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Adams, A. W.	Consul	Républiq. Agentine	St-Jean, N.-B.	1894
Aitken, W. H	Vice-consul	Espagne	Charlottet'n, I.P.-E.	1892
Albinana, José	" "	"	Montréal, Qué	1901
Albro, W. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Mégantic, Qué	1899
Alexander, J. I.	" "	"	Ile Campobello, N.-B	1887
Alexander, R. H.	Consul	Pérou	Vancouver, C.-B.	1895
Allison, H. A.	"	Portugal	St-Jean, N.-B.	1903
Ansell, D. A.	Consul général	Mexique	Montréal. Qué	1888
Armstrong, E, H	Vice-consul et cons. suppléant.	Etats-Unis	Yarmouth, N.-E.	1894
Arnold, F. W.	Consul suppléant	"	Dawson-City, T.Y.	1901
Auger, Jacques	Agent consulaire	Italie	Québec, Qué	1902
Authier, J. M	Agent commercial	Etats-Unis	St-Hyacinthe, Qué	1898
Auzias-Turenne, R.	Agent consulaire	France	Dawson-City, T.Y.	1898
Baby, F. W.	" "	Etats-Unis	Courtwright, Ont	1882
Bagge, R.	Consul	Suède et Norvège	Québec, Qué	1902
Bain, A	Agent consulaire	Etats-Unis	Port-Hawkesbury et Mulgrave, N.-E.	1886
Balcer, G	" "	France	Trois-Rivières, Qué	1875
Balcer, G	Vice-consul	Suède et Norvège	" "	1875
Barclay, C. E.	Agent consulaire	Etats-Unis	Lévis, Qué	1903
Bartels, F	Vice-agent com. ett suppléant.	"	St-Hyacinthe, Qué	1882
Bate, H. A.	Vice-consul	Belgique	Ottawa, Ont	1889
Bate, H. A.	Consul général	Paraguay	"	1903
Beaudet, G. E.	Agent consulaire	Etats-Unis	Victoriaville, Qué	1902
Beebe, H. S	" "	"	Lineboro, Qué	1893
Bell, C. N.	Consul	Guatémala	Winnipeg, Man.	1897
Bell, F. J.	Agent consulaire	Etats-Unis	Peterborough, Ont.	1897
Benedict, J. S	Agent commercial	"	Campbellton, N.-B.	1897
Bentley, W. D.	Vice-consul	Brésil	Halifax, N.-E.	1882
Bergholse, L.	Consul	Etate-Unis	Trois-Rivières, Qué	1903
Beringer, J. F	Agent consulaire	"	Picton, Ont	1888
Biglow, E	" "	"	Kingsport, N.-E	1901
Bill, E. M.	" "	"	Shelburne, N.-E	1901
Binet, S	" "	"	Arichat, N.-E.	1899
Bisson, D	" "	"	Paspébiac, Qué.	1889
Black, H. C.	Vice-consul	Suède et Norvège	Pugwash, N.-E.	1892
Boissevain, C. D. W.	Consul général	Netherlands	Montreal, Qué	1895
Bolté, A	" "	France	Toronto, Ont	1892
Bopp, F.	Consul	Allemagne	Montréal, Qué	1898
Borlase, G. E.	Vice-consul et cons. suppléant.	Etats-Unis	Sherbrooke, Qué	1899
Bouillon, E. A. A.	Agent commercial	Brésil	Paspébiac, Qué	1899
Bowman C. B	Agent consulaire	Etats-Unis	Lethbridge, T.N.-O.	1903
Braman, W. W.	Vice-consul.	"	Trois-Rivières, Qué	1891
Brinckman, H	Faisant fonction de consul	Allemagne	Winnipeg, Man.	1896
Brophy, H	Consul	Guatémala	Montréal, Qué	1899
Buckly, Jas	Vice-consul et cons. suppléant.	Etats-Unis	Prescott, Ont	1876
Buetelspacher, C.	Consul	"	Moncton, N.-B.	1898
Burchell, J. E	Vice-consul	Suède et Norvège	Sydney, N.-E.	1881
Burchell, J. E	"	Etats-Unis	"	1897
Burgess. J. G.	Agent consulaire	"	Cheverie, N.-E.	1899
Burke, M J.	Consul	"	St-Thomas, Ont.	1897
Burroughs, G. H.	Vice-consul	Espagne	Québec, Qué	1896
Burwash, A.	Agent consulaire;	Etats-Unis	Arnprior, Ont.	1901
Butler, R	Vice-consul et cons. suppléant.	"	Hamilton, Ont	1898
Butterfield, B. F.	Agent consulaire.	"	Stanstead, Qué	1897
Call, R. C	" "	"	Newcastle, N.-B.	1866
Campbell, Wm.	Vice-agent consulaire	"	Goderich, Ont	1883

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Carbray, Felix	Consul	Portugal	Québec, Qué	1875
Carleton, C. C	Agent consulaire	Etats-Unis	Souris, I.P.-E	1880
Carney, M	Consul	Haïti	Halifax, N.-E	1880
Carpenter, C. B. K	Vice-consul	Portugal	Bassin de Gaspé, Qué	1895
Carter, A. T	Agent consulaire	France	Gaspé, Qué	1891
Carter, J	Vice-consul	Etats-Unis	Basin de Gaspé, Qué.	1890
Carter, M. J	Consul	″	Yarmouth, N.-E	1901
Champion, C. P	Consul	Uruguay	Québec, Qué	1892
Charmanne, H	Consul général	Belgique	Ottawa, Ont	1902
Chester, A	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Port Sarnia, Ont	1900
Chipman, H. L	Consul	Autriche-Hongrie	Halifax, N.-E	1896
Churchill, E	Agent consulaire	Etats-Unis	Lockeport, N.-E	1901
Clinton, G. W	″ ″	″	Cumberland, C.-B	1899
Colcock, N. B	Vice-consul et cons. suppléant	″	Niagara Falls, Ont	1900
Collard, L. H	Agent consulaire	″	Ste-Catharines, Ont.	1875
Coutlée, J. L	Consul	Princip. de Monaco	Montréal, Qué	1898
Creighton, J. W	Agent commercial	Brésil	Halifax, N.-E.	1899
Creswicke, E. H	Agent consulaire	Etats-Unis	Barrie, Ont	1895
Crockett, J. T	Vice-consul et cons. suppléant	″	Charlottetown, IP.-E	1890
Culver, H. S	Consul	″	London, Ont	1897
Curren, A. E	″	Belgique	Halifax, N.-E.	1889
Dale, P. A. J. J	Agent consulaire	Nicaragua	Québec, Qué	1902
Dale, P. A. J. J	″ ″	Pérou	″	1902
Daly, C. N	Consul	Etats-Unis	Guelph, Ont	1893
Davies, J. R	Vice-consul	Suède et Norvège	Pictou, N.-E	1884
Davies, J. R	Agent consulaire	Etats-Unis	″	1897
Davison, A. F	Consul	Républiq. Argentine	Bridgewater, N.-E	1898
Davison, F.	Vice-consul	Uruguay	″	1903
Davison, Francis	″	Portugal	″	1881
Deal, C	Consul	Etats-Unis	St-Jean, Qué	1897
De Bury, Count R	″	Belgique	St-Jean, N.-B	1899
De Bury, Count R	Agent consulaire	France	″	1901
De Lima, J. C. A	Consul	Brésil	Montréal, Qué	1903
Denison, F. C	″	Etats-Unis	Woodstock, N.-B	1897
Denison, L. H	Agent commercial	″	Rimouski, Qué	1903
Derick, Thos. H	Agent consulaire	″	Clarenceville, Qué	1903
De Struve, N	″ ″	Russie	Montréal, Qué	1900
D'Hallencourt, L	″ ″	France	Winnipeg, Man	1902
Dickson, A. F	Consul	Etats-Unis	Basin de Gaspé, Qué.	1887
Dill, H. P	″	″	Port-Hope	1900
Dingman, W. S	V. cons. et ag. sup. ag. comm.	″	Stratford, Ont	1899
Dineen, J	Agent consulaire	″	Huntingdon, Qué	1895
Dobson, G. H	″ ″	Allemagne	Sydney, N.-E.	1880
Donaghy, J	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	St-Jean, Qué	1890
Dorman, J. S	Agent consulaire	″	Potton, Qué	1901
Dorsey, W. H	″ ″	″	North Portal, T.N.-O	1895
Douglas, C. A	Vice-consul	Paraguay	Ottawa, Ont	1903
Douglas, Thos	Consul	Républiq. Argentine	Halifax, N.-E.	1903
Dubuc, A. J. H	Vice-consul	Belgique	Winnipeg, Man	1901
Duchastel, de Montrouge	Faisant fonc. de cons. général.	France	Montréal, Qué	1900
Dwyer, C	Agent consulaire	Autriche-Hongrie	Pictou, N.-E	1882
Dwyer, C	″ ″	Allemagne	″	1891
Eakins, A. L	Consul	Cuba	Yarmouth, N.-E	1903
Eastman, C. M	Agent consulaire	Etats-Unis	Waterloo, Qué	1901
Edwards, A. W	Consul général	″	Montréal, Qué	1903
Ferguson, D. P	Vice-consul	Suède et Norvège	Northport, N.-E	1886
Ferrera, A. A	Agent consulaire	Italie	Vancouver, C.-B	1901
Fisher, Cavalier, G.G	Consul	″	Halifax, N.-E	1891
Flack, D. A	Vice-consul et ag. commercial.	Etats-Unis	Cornwall, Ont	1901
Flockhart, A. R	Vice-agent commercial	″	Sault-Ste. Marie, Ont	1895
Folger, M. H	Vice-cons. et cons. suppléant.	″	Kingston, Ont	1874
Foot, W. R	Agent consulaire	″	Parry-Sound, Ont	1892
Foster, J. G	Consul général	″	Ottawa, Ont	1903
Franklyn, G. E	Agent consulaire	France	Halifax, N.-E	1881
Fraser, A	Vice-consul	Suède et Norvège	Matane, Qué	1874

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agent consulaires et agents commerciaux étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Fraser, G. B	Agent consulaire	Espagne	Chatham, N.-B.	1880
Fraser, H. E.	" "	Etats-Unis	Grand-Manan, N.-B.	1902
Frechette, O	Vice-consul	Espagne	Québec, Qué	1890
Frechette, O	Consul	Chili	"	1885
Freyesleben, F	"	Autriche-Hongrie	Montréal, Qué	1902
Frisbee, G. C.	Agent consulaire	Etats-Unis	Portage-du-Rat, Ont	1898
Gibson, J. S	" "	"	Chemainus, C.-B	1898
Gilbert, G	Vice-consul	Suède et Norvège	Bathurst, N.-B	1897
Given, W. F	Agent consulaire	Etats-Unis	Cookshire, Qué	1898
Glidden, A	" "	"	Alberton, I.P.-E	1891
Gorman, P	Vice-consul et consul général	"	Montréal, Qué	1886
Graham, J	Vice-consul	"	Woodstock, N.-B	1893
Graham, W. H	Consul	"	Winnipeg, Man.	1898
Grant, McC	"	Allemagne	Halifax, N.-E	1899
Green, J. A	Vice-consul	Suède et Norvège	Winnipeg, Man.	1891
Gunsaulus, E. N	Consul	Etats-Unis	Toronto, Ont.	1901
Guy, J. A	Agent consulaire	"	Edmundston, N.-B.	1896
Gylling, G. E.	Vice-consul	Suède et Norvège	Montréal, Qué	1897
Haddow, Geo.	"	"	Dalhousie, N.-B	1865
Hale, F. D	Consul	Etats-Unis	Coaticooke, Qué	1902
Hall, J. W	Agent consulaire	"	Cabano, Qué	1902
Hamilton, J. E	Agent commercial	"	Cornwall, Ont	1901
Hanright, F. G	Vice-consul	Italie	Halifax, N.-E.	1891
Harcourt, John	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Port-Hope, Ont.	1900
Hardy, A. C	Agent consulaire	"	Brantford, Ont	1899
Hart, A. W	" "	"	Cape Canso, N.-E	1885
Harvey, H. J.	Consul	"	Fort-Erie, Ont	1902
Hastings, G. M	Vice-consul et ag. commercial.	"	Stanbridge, Qué	1884
Hendrick, M. J	Consul	"	Belleville, Ont	1893
Henshaw, F. C	"	Républiq. Argentine.	Montréal, Qué	1887
Henshaw, F. C	"	Uruguay	"	1887
Henry, W. W	"	Etats-Unis	Québec, Qué	1897
Herron, A. M	Agent consulaire	"	Deloraine, Man	1890
Hertzberg, A. L	Vice-consul	Suède et Norvège	Toronto, Ont	1895
Heshler, H	Consul	Républiq. de Libérie	Halifax, N.-E	1903
Hespeler, W	"	Allemagne	Winnipeg, Man	1882
Heward, S. B	Vice-consul	Pays-Bas	Montreal, Qué	1879
Hill, Geo	Vice-consul et consul général.	Etats-Unis	Halifax, N.-E	1892
Hillary, N. T. M.	Agent consulaire	"	Sudbury, Ont	1901
Hiller, E	Vice-consul	Portugal	St-Etienne, Qué	1903
Hofstrand, C. O	"	Suède et Norvège	Nya. Stockholm	1893
Hoke, J. T	Consul	Etats-Unis	Windsor, N.-E	1897
Hoke, L. H	Agent consulaire	"	Parrsboro' N.-E	1899
Holloway, W. R	Consul général	"	Halifax, N.-E	1903
Holmes, S. D	Agent commercial	"	Wallaceburg, Ont	1903
Hotchkiss, E. S	Consul	"	Brockville, Ont	1902
Hough, F. A.	Vice-consul et cons. suppléant	"	Amherstburg, Ont	1897
Hume, W. W	Agent consulaire	"	Paris, Ont	1892
Hunt, R	" "	"	Summerside, I.P.-E.	1899
Hunter, B. A	Vice-consul et cons. suppléant	"	Victoria, C.-B	1900
Hutchinson, R	" consul	Suède et Norvège	Richibucto, N.-B	1860
Hutchison, E	" "	"	Chatham, N.-B	1889
Inglis, Jas	" "	"	Shediac, N.-B	1884
Jack, D. R	" "	Espagne	St. John, N.-B	1892
Jackson, C. B	" " et ag. commercial	Etats-Unis	Wallaceburg, Ont	1888
Jarvis, C. E. L	Vice-consul	Brésil	St-John, N.B	1886
Jarvis, C. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Fort William, Ont	1895
Jarvis, M. M	Agent commercial	Brésil	St-Jean, N.-B	1901
Jewett, L. M	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	"	1901
Johnson, F. S. S	Agent commercial	"	Stanbridge, Qué	1900
Johnson, G. G	Vice-consul	Pays-Bas	Vancouver, C.-B	1896
Jones, W. G	"	Espagne	Halifax, N.-E	1894
Joseph, A. C	Consul	Belgique	Québec, Qué	1886
Joseph, J	"	"	Montréal, Qué	1889
Jupp, R. H	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Orillia, Ont	1900
Kalenborn, M	Faisant fonction de cousul	Allemagne	Dawson, T.-Y	1903
Kilmaster, G. B	Agent consulaire	Etats-Unis	Port-Rowan, Ont	1894

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Kimber, F. C.	Vice-consul	Brésil	Sydney, N.-E	1884
King, W. H.	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Port-Stanley et St-Thomas, Ont.	1887
Kingsmill, N.	Consul	Répub. Argentine	Toronto, Ont	1887
Kleczkowski, A	" générale	France	Montréal, Que	1894
Knight, J. T.	Vice-consul	Denmark	St Jean, N.-B.	1903
Knowlson, J. M.	Agent consulaire	Etats-Unis	Lindsay, Ont	1894
Lang, P	Consul	"	Sherbrooke, Qué	1897
Laird, J	Vice-consul	Pérou	Québec, Qué	1875
Lamontagne, T. J.	"	Suède et Norvège	St-Anne, Qué	1875
Laurence, B	Consul	Vénézuela	Toronto, Ont	1886
Laurence, E	Vice-consul	"	Montréal, Qué	1886
LeBoutiller, C. S.	Agent consulaire	Italie	Bassin de Gaspé Qué.	1894
Ledieu, P	"	"	Dawson, T.-Y	1903
Leet, L. T	"	Nicaragua	Montréal, Qué	1899
Leet, L. T	"	Perou	"	1900
LeGros, P. E	Agent commercial	Brésil	Gaspé, Qué	1900
Lemieux, R	Consul	Colombie	Montréal, Qué	1892
Leprohon, C. de R.	Vice-consul	Brésil	"	1899
Leprohon, R. E.	Agent commercial	"	"	1902
Levasseur, T	Vice-consul	"	Québec, Qué	1902
Lavatte, H. C. V.	Agent consulaire	Etats-Unis	Louisbourg, N.-E.	1898
LeQuesne, J. C.	Vice-consul	Portugal	Paspébiac, Qué.	1898
Linton, C. B.	"	Paraguay	Hamilton, Ont	1903
Little, J. M	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Windsor, Ont	1898
Long, M	Agent consulaire	"	Gretna, Man	1903
Lowenberg, C	Consul	Allemagne	Victoria, C.-B	1891
Lubbe, T	Faisant fonction de consul	"	"	1902
Mack, J. M	Agent consulaire	Etats-Unis	Liverpool, N.-E	1896
Maguire, J. A	Consul général	Uruguay	Québec, Qué	1883
Manby, L. H	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Fort-Erié, Ont	1902
Martin, C. W.	Consul	"	Amherstburg, Ont.	1897
Mathers, H. I	"	Russie	Halifax, N.-E	1899
Mathers, H. I.	"	Suède et Norvège	"	1895
Mathers, H. I.	"	Denmark	"	1895
Mathys, F. B	Vice-consul	Belgique	Montréal, Qué	1892
Mazza, Count F	Consul général	Italie	"	1901
Meek, W. A	Vice-agent commercial.	Etats-Unis	Port-Rowan, Ont.	1894
Meyer, C. C	Vice-consul	Denmark	Ottawa, Ont	1893
Miles, H	Consul	Paraguay	Montréal, Qué	1902
Millener, E. A	Agent consulaire	Etats-Unis	Deseronto, Ont	1890
Milliken, E	"	"	St-George, N.-B	1898
Minchin, D. J	Vice-consul	Ecuador	Berlin, Ont	1898
Mitchell, W. A.	"	Mexique	Toronto, Ont	1901
Moffat, J. F	Agent consulaire	Etats-Unis	Rivière Hébert, N.-E	1903
Monteith, C. E.	Consul	"	Chatham, Ont.	1897
Moody, E. W. B.	"	Républiq. Argentine	Yarmouth, N.-E	1899
Morang, G. N.	"	Guatemala	Toronto, Ont	1897
Morikawa, K.	"	Japon	Vancouver, C.-B	1902
Morin, F. D	"	France	"	1902
Morris, C. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Pugwash et Wallace, N.-E	1888
Morris, H. C.	Consul	"	Windsor, Ont	1899
Morris, M. P.	"	République de Nicaragua	Vancouver, C.-B	1899
Morris, M. P.	Consul général	Chile	"	1897
Morrison, A	Consul	Allemagne	Chatham, N.-B	1872
Mosely, F	Agent consulaire	France	Sydney, N.-E	1892
Mott, W. A	Vice-consul	Suède et Norvège	Campbellton, N.-B.	1888
Mullins, B. C	Agent consulaire	Etats-Unis	Bathurst, N.-B	1893
Murray, T. O	"	"	Richibucto, N.-B	1901
Murray, C	Vice-agent commercial.	"	Campbellton, N.-B.	1897
Musson, Geo	Vice-consul	Brésil	Toronto, Ont	1889
Myers, I. B	Consul	Etats-Unis	St-Jean, N.-B	1897
MacCuaig, R. C. W.	Vice-consul	Suède et Norvège	Ottawa, Ont	1882
Macdonald, A. A.	Agent consulaire	France	Charlottet., I. P.-E.	1901
MacLean, D	Vice-consul	Suède et Norvège	Sherbrooke, Qué	1885

LISTE alphabétique des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, étrangers, etc.—*Suite.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Maclure, J. C	Vice-consul	Suède et Norvège	Vancouver, C.-B.	1903
MacQuillan, J	Consul gén ral	Ecuador	"	1898
McArthur, D	Agent consulaire	Etats-Unis	Emerson, Man	1889
McCullough, C. A	Consul	"	St-Stephen, N.-B.	1897
McDonald, A. J	Agent consulaire	"	Georgetown, I. P.-E.	1883
McDonell, C	"	"	Collingwood, Ont.	1899
McKeown, D. J	"	"	North-Bay, Ont.	1894
McMillan, N.	Consul	"	Port-Sarnia, Ont	1898
Nalder, J	Vice-consul et cons. suppléant	"	Windsor, N.-E.	1897
Nicholls, F.	Vice-consul	Libérie	Toronto, Ont.	1887
Nicholls, J. R	Agent consulaire	Etats-Unis	Hereford, Qué	1870
Nolan, J. A	Vice-consul	Suède et Norvège	Calgary, T. N.-O.	1901
Nordby, N. C. N.	"	" "	Parrsboro, N.-E.	1886
Nordheimer, A.	Fais. fonction de cons. génér.	Pays-Bas	Toronto, Ont.	1902
Nordheimer, S	Consul	Allemagne	"	1889
Nossé, Tatszgoro	Consul général	Japon	Montréal, Qué	1901
Ohlen, E	Consul	République de Nicaragua	"	1899
Ohlen, E.	Consul	Perou	Montréal, Qué	1900
Ohren, G. A	Agent consulaire	Etats-Unis	Rossland, C.-B.	1902
Olmstead, F. A.	"	"	Sutton, Qué	1900
Oronhyatekha, Dr	Consul général	Libérie	Toronto, Ont.	1901
Owen, D. M	Agent consulaire	Etats-Unis	Lunenburg, N.-E.	1883
Owen, J. M	"	"	Annapolis, N.-E	1872
Owen, W. H.	"	"	Bridgewater, N.-E.	1872
Oxley, F. H	Consul	Portugal	Halifax, N.-E.	1898
Oxley, H.	Vice-consul	"	"	1901
Oxnard, G. A	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Guelph, Ont	1893
Pace, S. D	Consul	"	Port-Sarnia, Ont	1890
Pattison, A. O	Agent consulaire	"	Clinton, Ont	1890
Patullo, T. D.	Vice-consul	Suède e tNorvège	Dawson, T.-Y	1900
Poitras, Arthur	Agent consulaire	Etats-Unis	Arthabaska, Qué	1887
Pollock, J. R.	"	"	Fernie, B.-C	1901
Ponton, W. N	Vice-consul	"	Belleville, Ont	1885
Pridham, A	Agent consulaire	"	Grenville, Qué	1879
Primrose, H.	"	Espagne	Pictou, N.-E	1869
Purves, J. D. A.	Vice-consul	"	Sydney, N.-E	1899
Quintana, M. José	Consul général	"	Montréal, Qué	1901
Rae, G. M	Agent commercial	Brésil	Toronto, Ont	1900
Reid, R	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	London, Ont	1899
Rey, D. L	Consul	Suisse	Montréal, Qué	1891
Reynolds, L. B	Agent consulaire	Etats-Unis	Algoma, Ont	1891
Riblet, W. S.	"	"	Nelson, C.-B	1902
Rigby, E. D	Vice-consul	Suède et Norvège	Little-GlaceBy, N.-E	1886
Ringuet, M	Vice-consul et ag. com. suppl.	" "	Rimouski, Qué	1902
Rive, P	Vice-consul	Etats-Unis	Caraquet, N.-B.	1884
Robertson, T. W	Agent consulaire	Suède et Norvège	Barrington, N.-E.	1892
Robertson, W. T	"	Etats-Unis	Owen Sound, Ont	1894
Rochereau de la Sablière, C	Consul	Belgique	Toronto	1904
Roller, H. T	Vice-consul.	Etats-Unis	Dawson, T.-Y	1902
Ross, J. C	"	"	Buctouche, N.-B	1878
Rosse, J. M	Agent commercial	Suède et Norvège	Chaudière Jct., Qué.	1898
Rouleau, E. H	Consul	Etats-Unis	Calgary, T. N.-O	1889
Routh, F. A	"	Belgique	Montréal, Qué	1875
Routhier, J. E	Vice-consul et ag. com. suppl.	Portugal	Chaudière Jct., Qué.	1902
Russell, F. H.	Agent consulaire	Etats-Unis	Grand'Mère, Qué	1903
Ryerson, Jas.	"	"	Galt, Ont	1899
Sackett, M. R	Consul	"	Prescott, Ont.	1903
Sandreuter, E	Vice-consul	Suisse	Montréal, Qué	1892
Sanford, H. M	Vice-consul et cons. gén. sup.	Etats-Unis	Ottawa, Ont	1898
Saylor, H. D.	Consul	"	Dawson, T.-Y	1902
Schetky, G. S.	Agent consulaire	"	Nanaimo, C.-B.	1898
Schmidt, A	Vice-consul	Denmark	Winnipeg, Man.	1890
Schofield, F.	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Vancouver, C.-B.	1899
Senillosa, J. A	Consul général	Républiq. Argentine.	Québec, Qué	1903
Sewell, R. L.	Vice consul et cons. suppléant	Etats-Unis	Toronto, Ont	1889

LISTE alphabétique des consuls, vice consuls, agents consulaires et agents commerciaux, étrangers, etc.—*Fin.*

Nom.	Désignation.	Pays.	Résidence.	Date de la nomination.
Sexton, J. P	Consul général	Grèce	Montréal, Qué	1899
Seyfert, A. G	Consul	Etats-Unis	Stratford, Ont	1897
Shank, S. H	Vice-consul et cons. suppléant	"	Winnipeg Man	1904
Sharkey, J. T.	Agent consulaire	"	Fredericton, N.-B.	1894
Shea, R. A.	"	"	Palmerston, Ont	1899
Shepard, J. M	Consul	"	Hamilton, Ont	1897
Shirley, J. H	Agent commercial	"	Goderich, Ont	1902
Shotts, G. W	"	"	Sault Ste. Marie, Ont.	1898
Small, Wm	Consul	"	Collingwood, Ont	1899
Smith, A. E	"	"	Victoria, C.-B	1897
Smith, Dr. Harley	Agent. consulaire	Italie	Toronto, Ont	1901
Smith, R. T	Consul	Suède et Norvège	Victoria, C.-B	1900
Smith, T. R	"	Belgique	"	1892
Snowball, R. A	Agent consulaire	France	Chatham, N.-B	1902
Stanworth, W	Vice-consul	Etats Unis	Chatham, Ont	1902
Stapleton, T	Agent consulaire	"	Coteau, Qué	1896
Steeves, C. A	Vice agt com. et agt com. supp.	"	Moncton, N.-B	1901
Stericker, W. P	Agent consulaire	"	Oshawa, Ont	1896
Stewart, McL	Vice-Consul	Brézil	Ottawa, Ont	1882
Stewart, W. B	Agent consulaire	Etats-Unis	Digby, N.-E	1873
Stickney, G. H	"	"	St. Andrews, N.-B.	1892
Stocking, F. S	Vice-consul	"	Québec, Qué	1898
Struve, N. de	Consul	Russie	Montréal, Qué	1900
Sturton, A	Vice-consul	Portugal	Chicoutimi, Qué	1893
Sylvestre, I	Agent consulaire	Etats-Unis	Sorel, Qué	1893
Tanguay, G.	Vice-consul	Paraguay	Québec, Qué	1903
Templeton, Wm	Agent conulaire	"	Napanee, Ont	1888
Thibeaudo, J. H	" "	"	Wiarton, Ont	1899
Thomas, O. J	" "	Italie	St-Jean, N.-B	1886
Thompson, J. E	Vice-consul	Espagne	Toronto, Ont	1900
Thomson, J. H	"	Suède et Norvège	St-Jean, N.-B	1885
Thomson, P. W	"	Autriche-Hongrie	"	1899
Thomson, R	Consul	Allemagne	"	1878
Topping, J	Agent consulaire	France	Escoumains, Qué	1891
Topping, J	Vice-consul	Suède et Norvège	" "	1886
Turner, R	"	Mexique	Québec, Que	1900
Twitchell, M. H	Consul	Etats-Unis	Kingston, Ont	1878
Vail, D. J	"	"	Charlottetown, I.P.E	1897
Valverde, M	Consul général	Equateur	Ottawa, Ont	1900
Vroom, C. N.	Vice-consul et cons. suppléant	Etats-Unis	St. Stephen, N.-B.	1895
Wade, F. B	Vice-consul	Suède et Norvège	Bridgewater, N.-E.	1882
Wakefield, E. A	Consul	Etats-Unis	Orillia, Ont	1900
Ward, W. A	Vice-consul	Denmark	Victoria, C.-B	1896
Wark, W. W	Agent consulaire	Etats-Unis	Hemmingford, Qué.	1885
Waterous, C. A	Vice-consul	Chili	Brantford, Ont	1886
Watt, G	Agent consulaire	Italie	Chatham, N.-B	1886
Webster, W. H. H.	Consul	Etats-Unis	Niagara Falls, Ont.	1903
Wensky, W	"	Allemagne	Dawson, T. du Y	1900
West, G. N	"	Etats-Unis	Sydney, N.-E	1897
White, H. B	Vice-consul et cons. suppléant.	"	Brockville, Ont	1902
White, R. F	Agent consulaire	"	Midland, Ont	1900
Whitehead, J. W	Vice-consul	Belgique	Vancouver, C.-B	1897
Whitman, T. S	"	Portugal	Annapolis et Digby, N.-E	1889
Wickwire, Dr. W	"	Pays-Bas	Halifax, N.-E	1886
Williams, F	Vice-consul et cons. suppléant.	Etats-Unis	Coaticooke, Qué	1901
Wilson A	Agent consulaire	Allemagne	Pugwash, N.-E.	1874
Wolff, H. H	Consul général	Denmark	Montréal, Qué	1902
Wulffsohn, J	Consul	Allemagne	Vancouver, C.-B	1895
Wurtele, E. F	Vice-consul	Denmark	Québec, Qué	1899
Yeigh, F	"	Paraguay	Toronto, Ont	1903
Young, S. J	Agent consulaire	Etats-Unis	Trenton, Ont	1891

ANNEXE B (2).

Liste alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, d'après les dernières informations fournies au Secrétaire d'Etat.

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Républiq. Argentine.	Bridgewater, N.-E..	Davison, A. F......	Consul......................	1898
	Halifax, N.-E... ...	Douglas, Thos......	Consul	1903
	Montréal, Qué......	Henshaw, F. C.....	"	1887
	Québec, Qué........	Senillosa, J. A......	Consul général...............	1903
	St.-Jean, N.-B	Adams, A. W.....	Consul......................	1894
	Toronto, Ont.	Kingsmill, N......	"	1887
	Yarmouth, N.-E...	Moody, E. W. B....	"	1899
Autriche-Hongrie...	Halifax, N.-E. ..	Chipman, H. L....	"	1896
	Montréal, Qué......	Freyesleben, Dr. F..	"	1902
	Pictou, N.-E........	Dwyer, C...........	Agent consulaire....	1882
	St.-Jean, N.-B..... .	Thomson, P. W.....	Vice-consul.............. ..	1899
Belgique......	Calgary, T.N.-O....	Rouleau, E. H......	Consul.....................	1889
	Halifax, N.-E.......	Curren, A. E. . .	"	1889
	Montréal, Qué .. .	Joseph, J..	"	1889
	"	Mathys, F. B... ..	Vice-consul........	1892
	Ottawa, Ont........	Charmanne, H......	Consul général.............	1902
	"	Bate, H. A........	Vice-consul.....	1889
	Québec, Qué.... ...	Joseph, A. C. .. .	Consul.........	1886
	St.-Jean, N.-B	De Bury, Count R..	"	1899
	Toronto, Ont.......	Rochereau de la Sablière, C...........	"	1904
	Vancouver, C.-B ..	Whitehead, J. W...	Vice-consul.................	1897
	Victoria, C.-B......	Smith, T. R...... .	Consul......................	1892
	Winnipeg, Man.....	Dubuc, A. J. H.....	Vice-consul.	1901
Brésil...............	Gaspé, Qué...... ...	LeGros, P. E.......	Agent commercial........	1900
	Halifax, N.-E.......	Creighton, J. W....	" "	1899
	"	Bentley, W. D......	Vice-consul.....	1882
	Montréal, Qué.....	Leprohon, C. de B..	"	1899
	"	DeLima, J. C. A....	Consul..................	1903
	"	Leprohon, R. E.....	Agent commercial...........	1902
	Ottawa, Ont........	Stewart, McLeod...	Vice-consul.................	1882
	Paspébiac, Qué......	Bouillon, E. A. A...	Agent commercial...........	1899
	Québec, Qué........	Levasseur, T........	Vice-consul..	1902
	St.-Jean, N.-B	Jarvis, C. E. L.....	"	1896
	"	Jarvis, M. M.......	Agent commercial	1901
	Sydney, N.-E.......	Kimber, F. C.......	Vice-consul.....	1884
	Toronto, Ont. ...	Rae, G. M....... .	Agent commercial...........	1900
	"	Musson, Geo.......	Vice-consul....	1889
Chili....	Brantford, Ont.....	Waterous, C. A......	"	1886
	Québec, Qué........	Frechette, O.......	Consul...	1885
	Vancouver, C.-B....	Morris, M. P.......	Consul général.	1897
Colombie......... ..	Montréal, Qué......	Lemieux, R........	Consul..	1892
Cuba...............	Yarmouth, N.-E....	Eakins, A. L.......	Consul......................	1903
Danemark	Halifax, N.-E.	Mathers, H. I.....	"	1896
	Montréal, Qué......	Wolff, H. H........	Consul général.	1902
	Ottawa, Ont	Meyer, C. C...... .	Vice-consul.	1893
	Québec, Qué	Wurtële, E. F......	"	1899
	St.-Jean, N.-B......	Knight, J. T.......	"	1903
	Victoria, C.-B.... .	Ward, W. A	"	1896
	Winnipeg, Man.....	Schmidt, A.........	"	1890
Equateur.........	Berlin, Ont.........	Minchin, D. J	"	1898
	Ottawa, Ont........	Valverde, Miguel...	Consul général....	1900
	Vancouver, C.-B....	MacQuillan, J	"	1898
France....	Charlottetown, I.P.E	Macdonald, A. A...	Agent consulaire.......... ..	1901
	Chatham, N.-B......	Snowball, R. A.....	"	1902
	Dawson City, T.-Y..	Auzias-Turenne, R..	"	1898
	Escoumains, Qué....	Topping, J.........	"	1891
	Gaspé, Qué.........	Carter, A. T........	"	1891

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
France—*Suite*	Halifax, N.-E.	Franklin, G. E.	Agent consulaire	1881
	Montréal, Qué	Kleczkowski, A.	Consul général	1894
	"	Duchastel de Montrouge	Consul	1900
	Sydney, N.-E.	Mosely, F.	Agent consulaire	1892
	St.-Jean, N.-B.	De Bury, Count R.	"	1901
	Toronto, Ont.	Bolté, A.	"	1892
	Trois-Rivières, Qué.	Balcer, Geo.	"	1878
	Vancouver, C.-B.	Morin, F. D.	Consul	1902
	Winnipeg, Man.	d'Hellencourt, L.	Agent consulaire	1902
Allemagne	Chatham, N.-B.	Morrison, A.	Consul	1872
	Dawson, T.-Y	Wensky, W.*	"	1900
	"	Kalenborn, M.	Faisant fonction de consul	1903
	Halifax, N.-E.	Grant, M. C.	Consul	1899
	Montréal, Qué	Bopp, Franz	"	1898
	Pictou, N.-E	Dwyer, C	Agent consulaire	1891
	Pugwash, N.-E.	Wilson, A.	"	1874
	Sydney, N.-E.	Dobson, G. H.	"	1880
	St.-Jean, N.-B	Thomson, R.	Consul	1878
	Toronto, Ont.	Nordheimer, S.	"	1889
	Vancouver, C.-B.	Wulfsohm, J.	"	1895
	Victoria, C.-B	Lowenberg, C.	"	1891
	"	Lubbe, T.	Faisant fonction de consul	1902
	Winnipeg, Man	Hespeler, W.	Consul	1882
	"	Brickman, H.	Faisant fonction de consul	1896
Grèce	Montréal, Qué	Sexton, J. P	Consul général	1899
Guatémala	"	Brophy, H.	Consul	1899
	Toronto, Ont.	Morang, G. N	"	1897
	Winnipeg, Man	Bell, C. N.	"	1897
Haïti	Halifax, N.-E	Carney, M.	"	1880
Italie	Chatham, N.-B.	Watt, G.	Agent consulaire	1886
	Dawson, Y.-T.	Ledieu, P.	"	1903
	Basin de Gaspé, Qué.	LeBoutillier, C. S.	"	1894
	Halifax, N.-E.	Fisher Cavalier, G. G.	Consul	1891
	"	Hanright, F. G.	Vice-consul	1891
	Montréal, Qué	Mazza, Count F.	Consul général	1901
	Québec, Qué	Auger, Jacques.	Agent consulaire	1902
	St.-Jean, N.-B	Thomas, O. J.	"	1886
	Toronto, Ont.	Smith, Dr. Harley.	"	1901
	Vancouver, B.-C.	Ferrera, A. A.	"	1901
Japon	Montréal, Qué	Nossé, Tatszgoro	Consul général	1901
	Vancouver, C.-B.	Morikawa, K.	Consul	1902
Libérie	Halifax, N.-E.	Heshler, H.	Consul	1903
	Toronto, Ont.	Oronhyatekha, Dr.	Consul général	1901
	"	Nicholls, F.	Vice-consul	1887
Mexique	Montréal, Qué	Ansell, D. A.	Consul génlral	1888
	Québec, Qué	Turner, R.	Vice-consul	1900
	Toronto, Ont.	Mitchell, W. A.	"	1901
Monaco, Principauté de	Montréal, Qué.	Coutlée, J. L.	Consul	1898
Pays-Bas	Halifax, N.-E.	Wickwire, Dr. W.	Vice-consul	1886
	Montréal, Qué.	Boissevain, C. D. W.	Consul général	1895
	"	Heward, S. B.	Vice-consul	1879
	Toronto, Ont.	Nordheimer, A.	Fais. fonc. de consul général	1902
	Vancouver, C.-B.	Johnson, G. G.	Vice-consul	1896
Nicaragua, Répub. de	Montréal, Qué	Ohlen, F.	Consul	1899
	"	Leet, L. T.	Agent consulaire	1899
	Québec, Qué	Dale, P. A. J. J.	"	1902
	Vancouver, C.-B.	Morris, M. P.	Consul	1899
Paraguay	Hamilton, Ont.	Linton, C. B.	Vice-consul	1903
	Montréal, Qué	Miles, H.	Consul	1902
	Ottawa, Ont.	Douglas, C. A.	Vice-consul	1903
	"	Bate, H. A.	Consul général	1903
	Québec, Qué	Tanguay, G.	Vice-consul	1903
	Toronto, Ont.	Yeigh, F.	"	1903
Pérou	Montréal, Qué	Ohlen, G.	Consul	1900
	"	Leet, L. T.	Agent consulaire	1900

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés en Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaire et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Pérou—*Suite*	Québec, Qué	Dale, P. A. J. J	Agent consulaire	1902
	Vancouver, C.-B	Alexander, R. H	Consul	1895
Portugal	Annapolis et Digby, N.-E	Whitman, T. S.	Vice-consul	1889
	Bridgewater, N.-E	Davidson, Francis	"	1881
	Chicoutimi, Qué	Sturton, A	"	1893
	Basin de Gaspé, Qué.	Carpenter, C. B. K.	"	1895
	Halifax, N.-E	Oxley, F. H	Consul	1898
	Montréal, Qué	Routh, F. A	"	1875
	Paspébiac, Qué.	Le Quesne, J. C	Vice-consul	1898
	Québec, Qué	Carbray, Felix	Consul	1875
	St-Etienne, Qué	Hiller, E	Vice-consul	1893
	St-Jean, N.-B	Allison, H. A	Consul	1903
Russie	Halifax, N.-E	Mathers, H. I	Vice-consul	1899
	Montréal, Qué	Struve, N. de	Consul	1900
Espagne	Chatham, N.-B	Fraser, G. B	"	1880
	Charlottet'n, I.P.-E.	Aitken, W. H	Vice-consul	1892
	Halifax, N.-E	Jones, W. G	"	1894
	Montréal, Què	Quintana, M. J	Cónsul général	1901
	"	Albinana, José	Vice-consul	1901
	Pictou, N.-E	Primrose, H	Agent consulaire	1869
	Québec, Qué	Frechette, O	Vice-consul	1898
	St-Jean, N.-B	Jack, D. R	"	1892
	Sydney, N.-E	Purves, J. D. A	"	1899
	Toronto, Out	Thomson, J. E	"	1897
Suède et Norvège	Bathurst, N.-B	Gilbert, G	"	1900
	Bridgewater, N.-E	Wade, F. B	"	1882
	Buctouche, N.-B	Ross, J. C	"	1878
	Calgary, T.N.-O	Nolan, J. A	"	1901
	Campbellton, N.-B	Mott, W. A	"	1888
	Caraquet, N.-B	Rive, P	"	1884
	Chatham, N.-B	Hutchison, E	"	1889
	Dalhousie, N.-B	Haddow, Geo	"	1865
	Dawson, T.Y.	Patullo, T. D	"	1900
	Escoumains, Qué	Topping, J	"	1886
	Halifax, N.-E	Mathers, H. I	"	1895
	Little Glace Bay, N.E	Rigby, E. D	"	1886
	Matane, Qué	Fraser, A	"	1874
	Montrèal, Qué	Gylling, G. E	"	1897
	Northport, N.-E	Ferguson, D. P.	"	1886
	Nya Stockholm	Hofstrand, C. O	"	1893
	Ottawa, Ont	MacCuaig, R. C. W.	"	1882
	Parrsboro, N.-E	Nordby, N. C. N.	"	1886
	Pictou, N.-E	Davies, J. R	"	1884
	Pugwash, N.-E	Black, H. C	"	1892
	Québec, Qué	Bagge, R	Consul	1902
	Richiboucto, Qué	Hutchinson R.	Vice-consul	1860
	Shediac, N.-B	Inglis, Jas	"	1884
	Sherbrooke, Qué	Maclean, D	"	1885
	Sydney, N.-E	Burchell, J. E	"	1881
	Ste-Anne, Qué	Lamontagne, T. J	"	1875
	St-Jean, N.-B	Thomson, J. H	"	1885
	Trois-Rivières, Qué	Balcer, G	"	1875
	Toronto, Ont	Hertzberg, A. L	"	1895
	Vancouver, C.-B	Maclure, J. C	"	1903
	Victoria, C.-B	Smith, R. T	Consul	1900
	Winnipeg, Man	Green, J. A	Vice-consul	1891
Suisse	Montréal, Qué	Rey, D. L	Consul	1891
	"	Sandreuter, E	Vice-consul	1892
Etats-Unis	Alberton, I.P.-E	Glidden, A	Agent consulaire	1891
	Amherstburg, Ont	Martin, C. W.	Consul	1897
	"	Heough, F. A	Vice-consul et cons. suppléant.	1897
	Annapolis, N.-E	Owen, J. M	Agent consulaire	1872
	Arichat, N.-E	Binet, S	"	1889
	Arnprior, Ont	Burwash, A	"	1901
	Arthabaska, Qué	Poitras, Arthur	"	1887
	Barrie, Ont	Creswicke, F. H	"	1895

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés en Canada par des consuls, vice-consuls, agentsc consulaire et agents commerciaux, etc.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Suite*	Barrington, N.-E.	Robertson, T. W.	Agent consulaire	1892
	Bathurst, N.-B.	Mullins, B.C.	"	1893
	Belleville, Ont.	Hendrick, M. J.	Consul	1893
	"	Ponton, W. N.	Vice-consul	1885
	Brantford, Ont.	Hardy, A. C.	Agent consulaire	1899
	Bridgewater, N.-E.	Owen, W. H.	"	1872
	Brockville, Ont.	Hotchkiss, E. S.	Consul	1902
	"	White, H. B.	Vice-consul	1902
	Cabano, Qué.	Hall, J. W.	"	1902
	Ile Campobello, N.-B	Alexander, J. I.	Agent consulaire	1887
	Campbellton, N.-B.	Benedict, J. S.	Agent commercial	1897
	"	Murray, C.	Vice-agent commercial	1897
	Cap Canso, N.-E.	Hart, A. W.	Agent consulaire	1885
	Charlottet'n, I.P.-E.	Vail, D. J.	Consul	1897
	"	Crockett, J. T.	Vice-consul et cons. suppléant	1890
	Chatham, Ont.	Monteith, C. E.	Consul	1897
	"	Stanworth, W.	Vice-consul	1902
	Chaudière Junc., Qué	Rosse, J. M.	Agent commercial	1898
	"	Routhier, J. E.	Vice-agent com. suppléant	1902
	Chemainus, C.-B.	Gibson, J. S.	Agent consulaire	1898
	Cheverie, N.-E.	Burgess, J. G.	"	1899
	Clarenceville, Qué.	Derick, Thos. H.	"	1903
	Clinton, Ont.	Pattison, A. O.	"	1890
	Coaticook, Qué.	Hale, F. D.	Consul	1902
	"	Williams, F.	Vice-consul et cons. suppléant	1901
	Collingwood, Ont.	McDonell, C.	Agent consulaire	1899
	"	Small, Wm.	Consul	1899
	Cookshire, Qué.	Given, W. F.	Agent consulaire	1898
	Cornwall, Ont.	Flack, D. A.	Vice agent com. suppléant	1901
	"	Hamilton, J. E.	Agent commercial	1901
	Coteau, Qué.	Stapleton, T.	Agent consulaire	1896
	Courtwright, Ont.	Baby, F. W.	"	1882
	Cumberland, C.-B.	Clinton, G. W.	"	1899
	Dawson, T.Y.	Saylor, H. D.	Consul	1902
	"	Roller, H. T.	Vice-consul	1902
	"	Arnold, F. W.	Consul suppléant	1901
	Deloraine, Man.	Herron, A. M.	Agent consulaire	1890
	Deseronto, Ont.	Millener, C. A.	"	1890
	Digby, N.-E.	Stewart, W. B.	"	1873
	Edmundston, N.-B.	Guy, J. A.	"	1896
	Emerson, Man.	McArthur, D.	"	1889
	Fernie, C.-B.	Pollock, J. R.	"	1901
	Fort-Erié, Ont.	Harvey, H. J.	Consul	1902
	"	Manby, L. H.	Vice-consul et cons. suppléant	1902
	Fort William, Ont.	Jarvis, C. W.	Agent consulaire	1895
	Fredericton, N.-B.	Sharkey, J. J.	"	1894
	Galt, Ont.	Ryerson, James	"	1899
	Basin de Gaspé, Qué.	Dickson, A. F.	Consul	1887
	"	Carter, J.	Vice-consul	1890
	Georgetown, I.P.-E.	McDonald, A. J.	Agent consulaire	1883
	Goderich, Ont.	Shirley, J. H.	Agent commercial	1902
	"	Campbell, Wm.	Vice-agent consulaire	1883
	Grand Manan, N.-B	Fraser, H. E.	Agent consulaire	1902
	Grand'Mère, Qué.	Russell, F. H.	"	1903
	Grenville, Qué.	Pridham, A.	"	1879
	Gretna, Man.	Long, M.	"	1903
	Guelph, Ont.	Daly, C. N.	Consul	1893
	"	Oxnard, G. A.	Vice-consul et cons. suppléant	1883
	Halifax, N.-E.	Hill, George	Vice-con. général suppléant	1892
	"	Holloway, W. R.	Consul général	1903
	Hamilton, Ont.	Shepard, J. M.	Consul	1897
	"	Butler, R.	Vice-consul et cons. suppléant	1898
	Hemmingford, Qué.	Wark, W. W.	Agent consulaire	1885
	Hereford, Qué.	Nicholls, J. R.	"	1870
	Huntingdon, Qué.	Dineen, J.	"	1895
	Kingsport, N.-E.	Bigelow, E.	"	1901
	Kingston, Ont.	Twitchell, M. H.	Consul	1878

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, &c.—*Suite.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Suite.*	Kingston, Ont	Folger, M. H	Vice-consul et cons. suppléant	1874
	Lethbridge, T.N.-O.	Bowman, C. B	Agent consulaire	1903
	Levis, Qué	Barclay, C. E	"	1903
	Lindsay, Ont	Knowlson, J. M	"	1894
	Lineboro', Qué	Beebe, H. S	"	1893
	Liverpool, N.-E.	Mack, J. M	"	1896
	Lockeport, N.-E	Culver, H. S.	"	1901
	London, Ont	Culver, H. S.	Consul	1897
	"	Reid, R	Vice-consul et cons. suppléant	1899
	Louisburg, N.-E	LeVatte, H. C. V.	Agent consulaire	1898
	Lunenburg, N.-E	Owen, D. M	"	1883
	Megantic, Qué	Albro, H. W	"	1899
	Midland, Ont	White, R. F	"	1900
	Moncton, N.-B	Buetelspacher, C	Consul	1898
	"	Steeves, C. A	Vice-consul et ag. commercial	1901
	Montreal, Qué	Edwards, A. W	Consul Général	1903
	"	Gorman, P	Vice-consul et consul Général.	1886
	Mulgrave, N.-E	Bain, P	Agent-consulaire	1886
	Nanaimo, C.-B	Schetky, G. S	"	1898
	Napanee, Ont	Templeton, Wm	"	1888
	Nelson, C.-B	Riblet, W. S	"	1902
	Newcastle, N.-B	Call, R. R	"	1866
	Niagara Falls, Ont	Webster, W. H. H.	Consul	1903
	"	Colcock, N. B	Vice-consul et cons. suppléant	1900
	North Bay, Ont	McKeown, D. J	Agent-consulaire	1894
	North Portal, T.N.-O	Dorsey, W. H	"	1895
	Orillia, Ont	Wakefield, E. A	Consul	1900
	"	Jupp, R. H	Vice-consul et cons. suppléant	1900
	Oshawa, Ont	Stericker, W. P	Agent consulaire	1896
	Ottawa, Ont	Foster, J. G	Consul-général	1903
	"	Sanford, H. M	Vice-consul et cons. général	1898
	Owen Sound, Ont	Robertson, W. T	Agent-consulaire	1894
	Palmerston, Ont	Shea, R. A	"	1899
	Paris, Ont	Hume, W. W	"	1892
	Parry Sound, Ont	Foot, W. R	"	1892
	Parrsboro', N.-E	Hoke, L. H	"	1899
	Paspebiac, Qué	Bisson, D	"	1889
	Peterborough, Ont	Bell, F. J	"	1887
	Picton, Ont	Beringer, J. F	"	1888
	Pictou, N.-E	Davies, J. R	"	1897
	Port Hawkesbury et Mulgrave, N.-E.	Bain, A	"	1886
	Port Hope, Ont	Dill, H. P	Consul	1900
	"	Harcourt, John	Vice-consul et cons. suppléant	1900
	Port Rowan, Ont	Killmaster, G. B	Agent-consulaire	1894
	"	Meek, W. A	Vice-agent commercial	1894
	Port Sarnia, Ont	McMillan, N	Consul	1898
	"	Chester, A	Vice-consul et cons. suppléant	1900
	Potton, Qué	Dorman, J. S	Agent-consulaire	1901
	Prescott, Ont	Sackett, M. R	Consul	1903
	"	Buckley, James	Vice-consul et cons. suppléant	1876
	Pugwash et Wallace N.-E	Morris, C. W	Agent-consulaire	1888
	Québec, Qué	Henry, W. W	Consul	1897
	"	Stocking, F. S	Vice-consul	1898
	Rat Portage	Frisbie, G. C	Agent-consulaire	1898
	Richiboucto, N.-B	Murray, T. O	"	1901
	Rimouski, Qué	Dennison, L. H	Agent commercial	1903
	"	Ringuet, M	Vice-consul et ag.-commercial	1902
	Rivière Hebert, N.-E.	Moffat, J. F	Agent-consulaire	1903
	Rossland, C.-B	Ohren, G. A	"	1902
	Sault Ste-Marie, Ont.	Shotts, G. W	Agent-commercial	1898
	"	Flockhart, A. R	Vice-agent-commercial	1895
	Shelburne, N.-E	Bill, E. M	Agent-consulaire	1901
	Sherbrooke, Qué	Lang, P	Consul	1897
	"	Borlase, G. E	Vice-consul et cons. suppléant	1899
	Sorel, Qué	Sylvestre, I	Agent-consulaire	1893

LISTE alphabétique des pays étrangers représentés au Canada par des consuls, vice-consuls, agents consulaires et agents commerciaux, &c.—*Fin.*

Pays.	Résidence.	Nom.	Désignation.	Date de la nomination.
Etats-Unis—*Fin*....	Souris, I.P.-E ...	Carlton, C. C.	Agent-consulaire............	1880
	Stanbridge, Qué......	Johnson, F. S. S....	Agent commercial...........	1900
	"	Hastings, G. M	Vice-consul et ag.-commercial	1884
	Stanstead, Qué......	Butterfield, B. F....	Agent-consulaire....	1897
	Stratford, Ont......	Seyfert, A. G.......	Consul.....................	1897
	"	Dingnam, W. S.....	Vice-consul et ag.-commercial	1899
	Sudbury, Ont......	Hillary, N. F. M. ..	Agent-consulaire.............	1901
	Summerside, I.P.-E.	Hunt, R	"	1899
	Sutton, Qué	Olmstead, F. A.....	"	1900
	Sydney, N.-E.	West, G. N.........	Consul..................	1897
	"	Burchell, J. E......	Vice-consul...............	1897
	St-Andrews, N.-B...	Stickney, G. H. ...	Agent-consulaire.............	1892
	St-Catharines, Ont..	Collard, L. H.......	"	1875
	St-George, N.-B....	Milliken, E........	"	1898
	St-Hyacinthe, Qué..	Authier, J. M.	Agent-commercial...........	1898
	" ..	Bartels, F	Vice-consul et ag.-commercial	1882
	St-John, N.-B	Myers, I. B.........	Consul..........	1897
	"	Jewett, L. M. ...	Vice-consul et cons. suppléant	1901
	St-Johns, Qué.......	Deal, C...	Consul	1897
	"	Donaghy, J...	Vice-consul et cons. suppléant	1890
	St-Stephen, N.-B. ..	McCullough, C. A..	Consul	1897
	" ...	Vroom, C. N... ...	Vice-consul et cons. suppléant	1895
	St-Thomas, Ont....	Burke, M. J	Consul...	1897
	"	King, W. H........	Vice-consul et cons. suppléant	1887
	Trois-Rivières, Qué..	Bergholse, Leo....	Consul....................	1903
	" ...	Braman, W. W.....	Vice-consul.......	1891
	Toronto, Ont.	Gunsaulus, E. N....	Consul.......	1901
	"	Sewell, R. L........	Vice-consul et cons. suppléant	1898
	Trenton, Ont.......	Young, S. J.... .	Agent-consulaire............	1891
	Vancouver, C.-B....	Dudley, L. E.	Consul.....	1897
	"	Schofield F.........	Vice-consul et cons. suppléant	1899
	Victoria, C.-B.	Smith, A. E........	Consul.....................	1897
	"	Hunter, B. A.. ...	Vice-consul et cons. suppléant	1900
	Victoriaville, Qué..	Beaudet, G. E.......	Agent-consulaire............	1902
	Wallace, N.-E......	Morris, C. W......	"	1888
	Wallaceburg, Ont...	Jackson, C. B. ...	Vice-consul et ag.-commercial	1888
	" ...	Holmes, S. D.......	Agent-commercial..........	1903
	Waterloo, Qué......	Eastman, E. M.	Agent-consulaire.............	1901
	Wiarton, Ont.......	Tibeaudo, J. H......	"	1899
	Windsor, N.-E... ..	Hoke, J. T..........	Consul......................	1897
	"	Nalder, J.....	Vice-consul et cons. suppléant	1897
	" Ont.......	Morris, H. C.	Consul.....................	1899
	"	Little, J. M....... ..	Vice-consul et cons. suppléant	1898
	Winnipeg, Man.....	Graham, W.H.H...	Consul........	1898
	"	Shank, S. H	Vice-consul et cons. suppléant	1904
	Woodstock, N.-B ...	Denison, F. C.	Consul	1897
	"	Graham. John......	Vice-consul....	1893
	Yarmouth, N.-E...	Carter, M. J........	Consul.....	1901
	"	Armstrong, E. H...	Vice-consul et cons. suppléant	1894
Uruguay..	Bridgewater, N.-E..	Davidson, F........	Vice-consul.......	1903
	Montreal, Qué......	Henshaw, F. C. ...	Consul.................	1887
	Québec, Qué........	Maguire, J. A......	Consul-général..............	1883
	"	Champion, C. P.....	Consul..........................	1892
Vénézuela	Montréal, Qué......	Laurence, E........	Vice-consul................	1886
	Toronto, Ont.......	Laurence, B....	Consul........	1885

ANNEXE C.

Liste des réponses aux adresses et aux ordres de la Chambre des Communes, session de 1903.

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre et de sa réception.	Département auquel ils ont été renvoyés.	Date.	Réponse. Reçue.	Réponse. Transmise.
1	Adresse : Mr. Casgrain	Correspondance et papiers concernant l'établissement à Québec, par sir Charles Ross, d'une manufacture de carabine	16-17 mars	Milice et Défense	17 mars	24 mars	24 mars.
2	Ordre : Mr. Casgrain	Correspondance et papiers concernant l'établissement à Londres d'une bibliothèque de droit pour l'usage des conseils dans les causes devant le comité judiciaire du Conseil privé	16-17 "	Justice	17 "	30 "	30 "
3	Ordre : Mr. Casgrain	Papiers concernant la condamnation et l'emprisonnement d'un nommé Arthur Brunet, de la cité de Montréal, trouvé coupable d'offenses contre l'Acte des élections fédérales 1900, son pardon et son élargissement	16-17 "	Justice	17 "	24 " 14 avril	24 " 14 avril.
4	Adresse : Mr. Bourassa	Correspondance relative à l'abrogation du traité Clayton-Bulmer	16-17 "	Premier ministre	17 "	....	
5	Adresse : Mr. Bourassa	Correspondance échangée depuis la dernière session entre le gouvernement canadien et les autorités britanniques au sujet de l'embargo sur le bétail canadien	16-17 "	Agriculture	17 "	27 mars	27 mars.
6	Adresse : Mr. Bourassa	Correspondance échangée entre le gouvernement canadien et le gouvernement britannique au sujet de l'organisation d'une école navale et d'une réserve navale en Canada	16-17 "	Marine et Pêcheries Premier ministre	17 " 21 "	20 "	
7	Adresse : Mr. Casgrain	Papiers et correspondance concernant les procédures prises pour l'extradition des nommés John Francis Gaynor et Benjamin L. Green	16-17 "	Justice	17 "	12 mai	12 mai.
8	Ordre : Mr. LaRivière	Rapport de la commission concernant les métis, et détails relatifs aux demandes de scrips	16-17 "	Intérieur	17 "	7 " 25 juin	7 " 26 juin.
9	Ordre : Mr. Clancy	Renseignements concernant le coût, etc., des recensements de 1871, 1881 et 1891	23-24 "	Agriculture	24 "	26 mars	26 mars.
10	Ordre : Mr. Bell	Correspondance relative à la concession à A. N. C. Treadgold ou au Syndicat Minier Hydraulique de *claims*, droits ou privilèges sur les creeks *Bonanza*, *Bear et Hunker*, ou leurs tributaires, ou ailleurs dans le Yukon	23-24 "	Intérieur	24 "	16 avril	16 avril.

Liste des réponses aux adresses et aux ordres de la Chambres des Communes, session de 1903—*Suite.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre et de sa réception.	Département auquel ils ont été renvoyés.	Date.	Réponse. Reçue.	Réponse. Transmise.
			1903.		1903.	1903.	1903.
11	Ordre : Mr. Sproule	Correspondance avec W. W. Fitzgerald, de Grenfell, Assa., ou avec toute autre personne en son nom, au sujet de son *homestead* et préemption cancellés	23–24 mars	Intérieur	24 mars	20 avril	20 avril.
12	Ordre : Mr. Bourrassa.	Renseignements au sujet des agents d'immigration employés par le gouvernement en pays étrangers	23–24 〃	Intérieur	24 〃	8 〃	8 〃
13	Ordre : Mr. Desjardins	Tous papiers relatifs à une requête au gouvernement fédéral relativement à la construction d'un bureau de poste dans la ville de Terrebonne	23–24 〃	Travaux publics	26 〃	30 mars	30 mars.
14	Ordre : Mr. Desjardins	Tous papiers relatifs au creusage de la rivière Jésus, depuis l'extrémité de l'Ile jusqu'à l'extremité du pont du Pacifique sur cette rivière, pour permettre le passage de nav. tirant cinq pds d'eau.	23–24 〃	Travaux publics	24 〃	11 juin	11 juin.
15	Ordre : Mr. Desjardins	Tous papiers relatifs aux difficultés concernant la réserve indienne de Doncaster, comté de Terrebonne	23–24 〃	Affaires indiennes	24 〃	21 avril	23 avril.
16	Adresse : Mr. Tarte	Correspondance avec MM. McKenzie et Mann, du chemin de fer canadien du nord	23–24 〃	Chem. de fer et Canaux Affaires indiennes	26 〃 7 avril	 11 〃	
17	Adresse : Mr. Tarte	Correspondance *re* chemin de fer de la rive sud, durant les derniers douze mois	25–26 〃	Chem. de fer et Canaux Travail	26 mars 7 avril	 11 〃	
18	Adresse : Mr. Tarte	Correspondance et rapports concernant le *South Eastern Valley Railway* et le *United County Railway*	25–26 〃	Chemins de fer et Canaux	26 mars	11 mai	11 mai.
19	Ordre : Mr. Johnson (Cap Breton)	Correspondance, etc., concernant le droit de passage et la construction de l'extension du chemin de fer Intercolonial depuis la *North Sidney Junction* jusqu'à *North Sidney*	25–26 〃	Chemins de fer et Canaux	26 〃		
20	Ordre : Mr. Casgrain	Renseignements et papiers relativement à toutes les libérations en vertu de l'acte de la libération conditionnelle, du 1er janvier 1902 au 12 mars 1903	25–26 〃	Justice	27 〃	14 avril	14 avril.
21	Ordre : Mr. Sproule	Renseignements concernant les édifices ou parties d'édifices occupés par le gouvernement comme bureaux ou autrement à Ottawa, en dehors des édifices parlementaires	26–27 〃	Travaux publics	27 〃	11 juin	11 juin.
22	Adresse : Mr. Tarte	Papiers, correspondance, etc., relatifs à la nomination d'une commission pour choisir un emplacement pour un bassin de radoub dans le port de Montréal	30–31 〃	Travaux publics	31 〃	11 〃	11 〃
23	Adresse : Mr. Monk	Contrat passé avec Poupore et Malone pour la construction du quai au pied du courant Ste-Marie, dans le port de Montréal, et toutes conventions modifiant les termes primitifs du dit contrat.	30–31 〃	Travaux publics	〃 31	11 〃	11 〃

24	Adresse : M. Tarte	Soumissions appelées et reçues pour améliorations au havre de Québec, durant les derniers dix mois, et tous papiers y relatifs	30-31 "	Travaux publics	31 "	11 "	11 "
25	Ordre : M. Ingram	Tous papiers relatifs aux réparations au bureau de poste de Woodstock, N.-B. et à la construction d'un nouveau mur de soutènement pour ce bureau	30-31 "	Travaux publics	31 "	30 "	30 "
26	Adresses : M. McLennan.	Tous papiers relatifs à la poursuite par le département des douanes pour le sabordement de la goélette Euxime, de l'Ile Margaree, pendant qu'elle était supposée faire une expédition de contrebande de St-Pierre, Miquelon	30-31 "	Douanes	31 "	23 mai	26 mai.
27	Ordre : M. Roche (Marquette).	Etat détaillé des ventes de terres scolaires dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, depuis 1896	30-31 "	Intérieur	31 "	25 juin	20 juin.
28	Adresse : M. Lemieux.	Correspondance au sujet de l'augmentation des subventions payées aux provinces en vertu de l'acte de l'Amérique Brit. du Nord	30-31 "	Premier ministre	31 "	20 avril	20 avril.
29	Adresse : M. Tarte	Papiers relatifs au projet du chemin de fer Trans-Canada	30-31 "	Chemins de fer et canaux	31 "		
30	Adresse : M. Tarte	Papiers et correspondance relatifs à la Compagnie du passage souterrain de Montréal	30-31 "	Chemins de fer et canaux	31 "	28 avril	28 avril.
31	Ordre : M. Monk	Renseignement concernant la location à la compagnie du Grand-Tronc de chemin de fer de la ligne de Ste-Rosalie à Montréal	30-31 "	Chemins de fer et canaux	31 "	28 "	28 "
32	Ordre : M. Monk	Renseignement concernant la com. des ch. à barrières de Montréal	30-31 "	Finance	31 "	8 "	21 "
33	Adresse : M. Borden (Halifax).	Correspondance, etc., relative au désaveu de statuts de la province de la Colombie-Britannique pendant les derniers cinq ans	30-31 "	Conseil privé	31 "	30 "	30 "
34	Ordre : M. Monk	Etat des argents payés par le gouvernement à tout journal que ce soit, dans le district du Yukon, depuis le 30 juin dernier	30-31 "	Intérieur	31 "	8 "	8 "
35	Ordre : M. Monk	Etat des argents payés à des journaux dans le Royaume-Uni, la France ou les Etats-Unis depuis le 30 juin dernier	30-31 "	Aux divers departments.	2 avril	28 "	28 " rép. par.
36	Ordre : M. Stewart	Correspondance concernant les pesées automatiques à grain employées sur les moulins à battre dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest	2-3 avril	Revenue de l'état	4 "	25 "	27 avril.
37	Ordre : M. Borden (Halifax).	Etat des articles de toutes sortes entrés en franchise par le chemin de fer Intercolonial, pour l'usage de sa ligne	2-3 "	Douanes	4 "	19 mai	19 mai.
38	Adresse : M. Borden (Halifax).	Jugements ou opinions donnés par la Cour Suprême du Manitoba relativement au prétendu droit d'exemption de taxes, réclamé par la comp. du ch. de fer Can. du Pac. au sujet des terres de cette compagnie dans les Terr. du Nord-Ouest ou le Manitoba.	6-7 "	Justice	4 "	28 avril	28 avril.
39	Adresse : M. Hughes (King).	Correspondance relative à la navigation d'hiver dans les détroits de Northumberland pendant la saison 1902-3	6-7 "	Marine et Pêcheries	8 "		
40	Ordre : M. Borden (Halifax).	Renseignements au sujet des légumes entrés en douane à Montréal et Toronto depuis le 1er février 1902 au 1er mars 1903	3-7 "	Douanes	8 "	18 avril	20 "
41	Ordre : M. Ingram	Correspondance relative à l'explosion du cholera des porcs dans le township de Yarmouth, Ont	6-7 "	Agriculture	8 "	28 "	28 "
42	Adresse : M. Lennox	Papiers relatifs à la promotion de M. F. A. Dixon au rang de premier commis dans le département des chemins de fer et canaux.	6-7 "	Chemins de fer et canaux	8 "	28 "	28 "
43	Ordre : M. Borden (Halifax).	Détails des dépenses de voyages faits en rapport avec le recensement de 1891	6-7 "	Agriculture	8 "	2 mai	4 mai.
44	Adresse : M. Lennox	Papiers concernant les clôtures à bestiaux, ou la nomination d'une commission des clôtures à bestiaux	6-7 "	Chemins de fer et canaux	8 "		
45	Ordre : M. Borden (Halifax).	Renseignements concernant les employés du ministère des travaux publics, depuis le 21 octobre 1902	6-7 "	Travaux publics	8 "	30 juin	30 juin.

LISTE des réponses aux adresses et aux ordres de la Chambre des Communes, session de 1903—*Suiee.*

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse ou de l'ordre de sa réception.	Département auquel ils ont été renvoyés.	Date.	Réponse. Reçue.	Réponse. Trans-mise.
			1903.		1903.	1903.	1903.
46	Ordre : M. Grant. ...	Etat indiquant le montant dépensé chaque année, depuis le 30 juin 1890, en travaux publics de tous genres à Toronto, y compris le havre de Toronto	8-9 avril..	Travaux publics...... ..	9 avril..	0 juin...	30 juin..
47	Ordre : M. Murray....	Rapports des ingénieurs, etc., concernant les explorations sur la rivière des Français et le lac Nipissingue ; aussi, rapports et explorations faites récemment sur les rivières Ottawa et Culbute.	15-16 " ..	Travaux publics.........	17 " ..	11 " ..	11 " .
48	Adresse : M. Ross, (Yukon)...	Correspondance et arrêtés du Conseil relatifs aux baux consentis à Robert Anderson, G. J. Doyle *et al.*, Mers. Bronson & Ray, C. A. Maston, *et al.*. et Joseph W. Boyle respectivement, à tous autres baux actuellement en force consentis à d'autres personnes pour des locations minières hydrauliques dans le ter. du Yukon.	15-16 " ..	Intérieur...............	17 " ..	....	....
49	Adresse : M. Lennox..	Certains papiers relatifs au contrat passé avec la *Canadian Construction Company* pour l'agrandissement et amélioration du canal de *Farran's Point*.................. ...	15-16 " ..	Chemins de fer et canaux	17 " ..	6 mai ..	6 mai..
50	Adresse : M. Tarte...	Arrêté du Conseil nommant Sir William Van Horne, M. Jno. Bertram, et M. Harold Kennedy, membres de la Commission du transport, et autres papiers concernant cette commission......	15-16 " ..	Premier minlstre........	17 " ..	....	....
51	Ordre : M. Tisdale....	Renseignements et papiers relatifs au bail consenti à L. G. Holbrook, et Adam S. Benn, pour la moitié sud du lot n° 12, concession 2, township de Tuscarora, comté de Brant..........	15-16 " ..	Affaires indiennes.......	17 " ..	5 mai...	5 mai..
52	Ordre : M. Ward.....	Papiers relatifs aux explorations faites entre *Rice Lake* et le lac Ontario, en rapport avec le canal de la vallée de la Trent ...	4-5 mai..	Chemins de fer et canaux	6 mai ..	11 " ..	11 " .
53	Ordre : M. Bell......	Noms des personnes à qui il a été accordé des permis de circulation gratuite sur le chemin de fer Intercolonial pendant les années expirées le 30 juin 1897, 1898,1899, 1900, 1901, et 1902..........	4-5 " ..	Chemins de fer et canaux	6 " ..	....	....
54	Adresse : M. Sproule..	Correspondance avec le gouvernement d'Ontario concernant le projet de réduction de la représentation d'Ontario à la Chambre des Communes, en vertu du bill de redistribution actuellement devant le parlement.......		Justice..................	6 " ..	14 mai...	28 mai..
				Premier ministre........	19 " ..	28 " ..	28 " .
			4-5 " ..	Intérieur	6 " ..	2 juin ..	3 juil..
55	Adresse : M. Earle....	Correspondance relative à la concession ou location de False creek..	4-5 " ..	Marine et pêcheries.....	2 juin ..	2 juillet..	3 " .
56	Ordre : M. LaRivière..	Papiers relatifs à la réclamation de Amable Parades, de Whitford, Alberta, pour service d'un bateau-passeur, etc...........		Affaires indiennes......	2 juillet..	....	....
			4-5 " ..	Travaux publics.........	6 mai...	12 mai...	12 mai..
57	Ordre : M. LaRivière..	Renseignements concernant les employés permanents et temporaires des ministères de l'Intérieur et des Affaires indiennes..........		Intérieur................	6 " ..	11 " ..	12 " .
			4-5 " ..	Affaires Indiennes	16 " ..	11 " ..	12 " .

58	Ordre : M. Bell.	Renseignements concernant les taux de fret sur certaines classes de marchandises, entre certains points sur le ch. de f. Intercolonial.	4–5 " ..	Chemins de fer et canaux	6 " ..	11 " ..	11 " .
59	Adresse : M. LaRivière.	Papiers relatifs à l'acquisition par la *Saskatchewan Land Company* de terres concédées à la *Qu'Appelle, Long Lake amd Saskatchewan Railway Company*.	4–5 " ..	Intérieur..............	6 " ..	23 juil. ..	2 ; juil..
60	Order : M. Hughes, (Victoria)..........	Renseignements concernant les personnes à l'emploi du gouvernement qui sont allées dans le Sud-Africain comme membres de quelqu'un des contingents ou du corps constabulaire Sud-Afric.	4–5 " ..	Divers départements....	20 " .	Réps. non completée.	....
61	Adresse : M. Borden. (Halifax)	Correspondance, relative à l'achat, en Canada, de chevaux, foin, avoine, matériaux, provisions, animaux ou marchandises pour le gouvernement impérial, ou quelque département, ou quelque fonctionnaire de ce département, pendant les années 1900, 1901 et 1902......................	11–12 mai,..	Milice et Défense..... Secrétaire du Gov. Gen Agriculture........	14 mai .. 19 " .. 19 juin ..	19 mai .. 6 juil. .. 3 " ..	6 juil.. 6 " . 6 " .
62	Ordre : M. Grant. ...	Papiers relatifs à l'abaissement des eaux des lacs Simcoe et Couchiching, et à la protection des terres des townships de Mara, Rama et Morrison contre l'inondation par les eaux de ces lacs	11–12 " ..	Travaux publics.........	14 mai ..	30 juin ..	30 juin .
63	Ordre : M. Lefurgey...	Papiers relatifs à la construction d'une jetée à ou près Carleton Point, I.P.-E., pour faciliter les communications d'hiver entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme................	11–12 " ..	Travaux publics.........	14 " ..	30 " ..	30 " .
64	Adresse : M. Borden.. (Halifax)	Correspondance et papiers, entre le 1er janvier 1897 et le 1er mai 1903, *re* autonomie provinciale des Territoires du Nord-Ouest et constitution de ces territoires en une ou plusieurs provinces....	11–12 " ..	Conseil privé...........	14 " ..	26 " ..	26 " .
65	Adresse : M. Cowan...	Correspondance se rapportant de quelque manière que ce soit aux améliorations ou travaux exécutés par le gouvernement des Etats-Unis (1) sur la rivière Détroit et le lac Erié, (2) dans d'autres eaux internationales............................	11–12 " ..	Travaux publics.........	14 " ..	30 " ..	30 " .
66	Ordre : M. Ethier.....	Correspondance concernant la construction et installation d'échelles à poisson dans la rivière du Nord pour prévenir la destruction du poiston dans cette rivière...........................	11–12 " ..	Marine et pêcheries.....	14 " ..	23 juil. ..	24 juil. .
67	Adresse : M. Lemieux.	Correspondance avec le gouv. de la province de Québec concernant deux réclamations financières de $426,855 et $490,000 resp'ment.	18–19 " .	Finance............. Premier ministre...... Marine et pêcheries....	20 " .. 19 juin .. 28 juil. ..	19 juin .. 27 juil. .. 5 août ..	 6août .
68	Adresse : M. Marcil... (Bonaventure)	Correspondance relative à la commutation de la sentence de mort prononcé contre J. O. Mathurin.......................:	18–19 " ..	Justice.................	20 mai ..		
69	Ordre : M. Sproule....	Papiers relatifs à l'achat de terrain pour la construction d'une salle d'exercices dans la ville de Woodstock, N.-B.................	18–19 " ..	Milice et défense.	20 " ..	28 mai ..	28 mai .
70	Ordre : M. Marcil..... (Bonaventure)	Etat indiquant la qualité du sucre brut et raffiné importé en Canada du 1er janvier au 31 décembre 1902........................	18–19 " ..	Douanes................	20 " ..	30 " ..	30 " .
71	Adresse : M. Monk ..	Papiers relarifs à la construction d'un bureau de poste à l'Assomption, et à l'emplacement de ce bureau......................	18–19 " ..	Travaux publics.........	20 " ..	30 juin ..	30 juin .
72	Ordre : M. Monk.....	Copie de tous chèques donnés en paiement de toutes sommes pour achat d'un emplacement pour le bureau de poste de l'Assomption, et copie des reçus	18–19 " ..	Travaux publics.........	20 " ..	30 " ..	30 " .
73	Adresse : M. Lancaster	Correspondance relative à la concession de droits de pêche dans la Baie James ou la Baie d'Hudson à Archibald McNee, de Windsor, Ont..	1-2 juin ..	Marine et pêsheries.... .	2 juin ..	23 juil. ..	24 juil. .

LISTE dés réponses aux adresses et aux ordres de la Chambre des communes, session de 2903.—*Fin*

Numéro d'ordre.	Autenr de la motion.	Sujets.	Date de l'adresse ou de l'ordre et de sa réception.	Département auquel ils ont été renvoyés.	Date.	Réponse.	
						Reçue,	Transmise.
			1903.		1903.	1903.	1903.
74	Adresse : M. Monk....	Papiers relatifs à l'achat, en ou vers l'année 1900, d'un certain lot de terrain dans la ville de Lévis pour le ch. de fer Intercolonial...	1-2 juin ..	Chemins de fer et canaux	2 juin ..		
75	Ordre : M. Smith..... (Wentworth)	Renseignements concernant les expéditions de fruits en Europe par emmagasinage à froid, pour chacune des années 1897, 1898, 1899, 1900, 1901 et 1902....	1-2 " ..	Agriculture......	2 " ..	8 juin ..	8 juin .
76	Ordre : M. Haggart...	Renseignements concernant les chars à fret de l'Intercolonial en usage sur les lignes se reliant à ce chemin de fer le 1er mars 1902 et le 1er mars 1903, respectivement, et concernant les chars à fret appartenant aux lignes se reliant à ce chemin de fer et en usage sur l'Intercolonial durant la même période......	1-2 " ..	Chemins de fer et canaux	2 " ..	29 juil. ..	30 juil. .
77	Ordre : M. Haggart...	Renseignements concernant l'achat de traverses pour le chemin de fer Intercolonial et chargées au compte du capital, pendant les années 1900-01, 1901-02 ou 1902-03........	1-2 " .	Chemins de fer et canaux	2 " ..	31 " ..	31 " .
78	Ordre : M. Haggart...	Copie de tous rapports de M. Pottinger sur l'inspection des traverses, pour les années 1900 et 1901.......	1-2 " ..	Chemins de fer et canaux	2 " ..		
79	Ordre : M. Borden..... (Halifax)	Etat indiquant le nombre, les noms, l'occupation, la résidence, etc., de toutes ler personnes naturalisées dans les Territoires du Nord-ouest pendant les dix dernières années ou partie de cette période	1-2 " .	Secrétaire d'Etat......	2 " ..		
80	Ordre : M. Lancaster..	Correspondance et papiers relatifs au dénombrement de la parroisse de Kars, comté de King, N.-B.. dans le recensement de 1901...	1-2 " ..	Agriculture	2 " ..	6 " ..	6 " .
81	Adresse : M. Roche... (Marquette)	Renseignements concernant les membres et ex-membres du sénat et de la chambre des communes qui ont été nommés à des charges retribuées sous la Couronne, depuis le 13 juillet 1896..........	1-2 " ..	Aux divers départements	8 " ..	30 " ..	30 " .
82	M. Talbot....... ...	Papiers relatifs à la pose d'un cable sous-marin entre la rive nord du Saint-Laurent et l'île d'Orléans..........		Travaux publics.........			

INDEX des réponses aux adresses et aux ordres de la Chambre des Communes, Session de 1903.

LISTES des réponses aux adresses du Sénat, session de 1903.

Numéro d'ordre.	Auteur de la motion.	Sujet.	Date de l'adresse et de sa réception.	Départment auquel l'adresse à étë renvoyée.	Date.	Réponse. Reçue.	Réponse. Transmise.
					1903.	1903.	1903.
1	Sir M. Bowell	Arrêtés du Conseil désavouant des actes passés par les différentes Législatures provinciales, depuis la date du dernier rapport fait au parlement, et copie des rapports sur lesquels sont basés ces arrêtés.	19–21 mars	Conseil privé	21 mars	17 avril	17 avril
2	Hon. M. Macdonald	Correspondance relative aux mouvements des steamers *Stanley* et *Minto* durant la présente saison d'hiver	19–21 "	Marine et Pêcheries	21 "		
3	Sir M. Bowell	Correspondance relative au désaveu de tout acte passé par quelqu'une des législatures provinciales depuis la date du dernier rapport	20–25 "	Secrétaire d'Etat	25 "	15 "	17 "
4	Hon. M. Landry	Etat indiquant tous les changements faits dans la classification des matières postales et dans le tarif pour le transports de ces matières en et hors du Canada, depuis 1896	20–22 avril	Bureau de Postes	22 avril		
5	Sir M. Bowell	Correspondance relative à un arrangement entre l'Australie et la *Eastern Extension Cable Company*, et renseignements concernant le câble du Pacifique	27–29 "	Commerce Premier Ministre	29 " 4 mai		
6	Hon. M. Gibson	Correspondance relative aux grèves ou menaces de grèves en Canada durant l'année écoulée	30 av. 1 mai.	Travail	4 "	28 mai	28 mai
7	Hon. M. Landry	Papiers relatifs à la commutation de la sentence de mort prononcée contre J. A. Mathurin	1–7 mai	Justice	8 "	15 juin	15 juin
8	Hon. M. Landry	Correspondance relative aux améliorations projetées et à l'agrandissement de la salle d'exercices militaires à Québec	27–29 "	Milice et Défence	29 "	5 "	5 "
9	Hon. M. Landry	Etat indiquant la quantité et la valeur du bois à pulpe exporté du port des Trois-Rivières depuis 1896 jusqu'à cette date	1–3 juin	Douanes	4 juin	30 "	8 juill.
10	Hon. M. Landry	Etat indiquant le nombre de billes de sciage, etc., qui ont passé par les glissoires du Saint-Maurice depuis 1896, etc.	1–3 "	Travaux publics	4 "	30 "	8 "
11	Hon. M. Landry	Etat indiquant les quantités de chaque sorte de bois entrées pour l'exportation aux ports d'Ottawa, Montréal, Trois-Rivières et Québec depuis 1892	1–3 "	Douanes	4 "	30 "	8 "
12	Hon. M. Landry	Totaux, comté par comté, du recensement des forêts de la province de Québec	9–10 "	Agriculture	12 "		
13	Hon. M. Young	Rap., etc., des comm. d'ent., et tous autres papiers se rap. de quelque manière que ce soit à l'*Actes des grains*, depuis janvier 1901	15–17 "	Revenu de l'Intérieur	18 "		
14	Hon. M. Perley	Droits de douane et d'accise perçus aux différents ports d'entrée des Territoires du Nord-Ouest, pendant l'exercice clos le 30 juin dernier.	15–17 juill.	Douanes Revenu de l'Intérieur	18 juin 18 "	25 juill 27 "	30 " 30 "
15	Hon. M. Lougheed	Témoignages reçus par, et rapport de la commission chargée de faire enquête sur la question des difficultés et différends du Travail dans la province de la Colombie-Britannique	19–22 "	Travail	24 août	5 sept.	8 sept.

16	Hon. Mr. Ferguson....	Papiers relatifs à la ventilation de l'espace réservé pour l'emmagasinage sur les steamers, pendant le transport des produits périssables, comme les pommes et le fromage........	26–28 " ..	Agriculture..........	31 " ..	24 " ..	24 " .
17	Hon. Mr. Bernier.....	Convention mentionnée par l'hon. M. Roblin, dans son entrevue avec les membres de la députation catholique, comme ayant été faite et signée par Sir Wilfrid Laurier et l'hon. M. Sifton ; aussi certains papiers relatifs à la demande faite par la dite députation au cours de son entrevue avec Sir Wilfrid Laurier........................	4–9 août. ...	Premier ministre	12 sept....	22 " ..	23 " .
18	Hon. Mr. Ferguson...	Pétitions adressées à Son Excellance le Gouverneur général ou au Ministère de la justice, au sujet de la commutation de la peine de mort prononcée contre Joseph Carver pour le meurtre de A. M. Stewart..	2–7 oct.	Justice.............	7 oct . ..		
19	Hon Mr. Domville....	Etat des affaires de la *Montreal Reserve Life Insurance Company of New York*..	2–7 " ..	Finances..	7 " ..		
20	Hon. Mr. Ferguson. ..	Correspondance relative à l'amélioration du service télégraphique entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme..................	6–9 " ..	Travaux publics.	9 " ..		
21	Hon. Mr. Domville....	Rapports faits au département des finances en 1896 et 1897 par la Mutual Reserve Fund Life Association	7–9 " ..	Finances.....	9 " ..	16 oct ...	16 oct .
22	Hon. Mr. David	Détails concernant les assurances contre l'incendie en la cité de Montréal durant le dix dernières années...............................	8–9 " ..	Finances..	10 " ..		

ANNEXE D.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ETAT,
DIVISION DES ARCHIVES, janvier 1904.

A l'honorable
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR :—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport du travail exécuté dans la division des archives pendant l'année 1903.

Le nombre des recherches a considérablement dépassé celui des années précédentes ; cela est dû au fait que plusieurs historiens ont demandé de très nombreux renseignements, qui leur ont été donnés dans la plupart des cas.

La promptitude avec laquelle les fonctionnaires de ce bureau ont pu faire la recherche de 3,276 documents et donner les informations demandées dans 2,650 cas fait leur éloge, et prouve incontestablement que le système d'indexer les documents, inauguré il y a vingt ans par le soussigné lorsqu'il a été nommé à la position de conservateur des archives, et l'organisation de cette division du service public sont absolument efficaces.

Ci-suit un compte rendu sommaire du travail exécuté dans les sections B et C de cette division.

Section B.—Le nombre des demandes de documents et d'informations a atteint, durant l'année, le chiffre de deux cent soixante et dix-huit (278). Les réponses à ces demandes ont nécessité trois mille deux cent soixante-seize (3,276) recherches qui ont donné le résultat suivant : Pour les manuscrits, dans deux mille cent dix-huit (2,118) cas, les liasses ont été communiquées à l'applicant ou l'information demandée lui a été donnée, et dans deux cent trente deux cas les recherches ont été vaines. Sur le nombre des documents imprimés qui ont été demandés, six cents (600) ont été délivrés, et trois cent vingt-six (326) ne se trouvaient point ici.

Section B.—La division des archives, en 1903 comme les années précédentes, a eu le privilège de prêter son aide et de fournir des renseignements importants ainsi que des extraits de documents à plusieurs historiens distingués ; entre autres à M. P. B. Casgrain, pour son ouvrage sur *La Maison Montcalm* ; à Miss Texter, de New-Haven, Conn., sur l'établissement des *Royalistes Français* dans le Haut Canada, et à M. Placide Gaudet, d'Ottawa pour son ouvrage sur les Acadiens.

Section C.—L'index en triple forme et la classification des documents de la première période avance d'une manière satisfaisante. Onze mille neuf cent cinquante (11,950) ont été catalogués de la sorte et mis en deux mille trois cent neuf (2,309) liasses. En exécutant ce travail, on a trouvé des papiers et documents très intéressants. Je crois devoir mentionner, entre autres, les suivants :—

1. " Observations sur l'administration de Lord Dalhousie en Canada et réflexions générales sur l'administration des colonies ", par A. G. D., 20 p. p. de papier tellière d'une écriture serrée.

2. Copie d'une lettre adressée à Lord Bathurst par le duc de Wellington, le 6 décembre 1825, sur les défenses du Canada.

3. Informations recueillies par F. R. Baddely, lieut. I. R., sur la population, les pêcheries et le commerce du district de Gaspé, en 1833.

4. Journal d'une expédition d'exploration depuis la baie de Gaspé, en passant par l'intérieur du district de Gaspé, jusqu'à Cascapédiac, par M. Erring, septembre et octobre 1833.

5. Exploration des parties reculées du district de Québec, 1833.

6. Exploration des parties inconnues des comtés de Rimouski, Bonaventure et Gaspé, par Joseph Hamel, Québec, 1833.

7. L' pportunité de creuser un canal entre la baie de Fundy et le golfe St-Laurent fait l'objet d'une pétition de la chambre de commerce de Saint-Jean, N.-B., à Sir John Harvey, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick.

8. Aussi, en 1839, une collection très intéressante de documents concernant l'annexion des Iles de la Madeleine à la province de l'Ile du Prince-Edouard.

9. Dans la même année se trouve aussi le rapport de l'exploration d'une voie de communication par eau depuis le lac Erié jusqu'à Québec, par le canal Welland et le canal St-Laurent.

La bibliothèque s'est accrue de 707 volumes et brochures dans le cours de l'année

Le tout respectueusement soumis,

A. AUDET,
Conservateur des archives.

ANNEXE E.

LISTE des passeports délivrés depuis le 1er janvier jusqu'au 31 décembre 1903.

Ark, C. M. H.
Audette, L. A.
Baird, Hon. Geo. T.
Berday, K.
Blackson, S.
Boshart, W. P.
Boyer, A.
Brassard, A.
Brewster, G. E.
Burns, W. A.
Burpé, T. R.
Campbell, Melle A. L.
Cann, Mme A. G.
Cann, Melle E. M
Cantlie, F.
Chapman, Melle G.
Chartier, Rev. E.
Chuck Kue Wong
Chuck Lee
Crawford, Lt. Col. J. M.
Crimella, E. G.
Crumley, Mme E.
Davies, I. T.
Davies, Melle L.
Davis, W. P.
Dewett, N. W.
Dickson, C. W.
Dinnis, R.
Doherty, T. K.
Drewry, E. L.
Ethier, L.
Fisher, Hon. S. A.
Flavelle, J. W.
Forget, Hon. L. J.
Fraleigh, Dr. W. S.
Gauze, W.
Gnaldinger, E. W.
Gooderham, Geo.
Gordon, Melle C. E.
Graham, Mme E. I.
Grossman, L.
Gruber, I.
Ham, Kim.
Heintzman, H.
Hong Hok Gee.
Hord, I.
Hugell, Mme C.
Hum Mang.
Hutton, F. W.
Israelson, S.
Jack, J. C. W.
Johnson, Wm.
Jsong Mong Lim.
Kellert, B.
Kellert, L.
Kew Sing.
Lafrenaye, D. H.
Lavell, C. F.
Law Ah Yam.
Law Poo.
Lee Yook Sing.
Lèe See Mun.
Lee Sow.
Lee Ying.
LeRoy, O. E.
Lim Li Bang.
Lizotte, Rev. J. E.
Long Yuen Jung.
Loo Gee Wing.
Lorie, S.
Lucas, R. A.
Lyle, Dr. H. H. M.
Mahood, G. W.
Mallette, G.
Mara, H. S.
Mara, W. L.
Matthews, W. L.
Miles, H.
Mitchell, W. J.
Moat, J. F.
Moore, G. C.
Murk, H. H.
MacIntyre, A. E.
McConochie, A. S.
McDougall, Alex.
McDougall, Mme F. M.
McGillevray, J. A.
McKee, S. H.
McLennan, Melle A.
McLennan, F.
McLennan, Melle I. C.
McMillan, Mme D. H.
Northwood, Melle E. W.
Paquette, R. G.
Paradis, Rev. L.
Parmenter, Melle K.
Paterson, T.
Paton, H.
Perodeau, N.
Picard, Dr. P.
Pike, G. McF.
Porter, Geo.
Pow Bark Chong.
Prevost, E. H.
Prud'homme, O. C.
Quinn, Rev. J. S.
Radam, C. E.
Reburn, W. G.
Redelheim. Rev. J.
Robertson, J. R.
Robertson, Mme J. R.
Robertson, W. F.
Robinson, F. J.
Ross, Dr. J. F. W.
Roy, Rev. M.
Rudolph, A.
Rumsey, C. S.
Ryrie, H. S.
Ryrie, Jas.
Samuel, Melle E. M.
Schacht, G.
Schelter, F. W.
Schiminowski, J.
Schleifer, M.
Sessenwein, M.
Shepard, Melle M. J.
Short, H. A.
Stancik, John.
Stewart, Jas.
Taylor, A. W.
Thorning, O.
Tilley, H. R.
Tooke, Melle M. E.
Trempe, L. T.
Tschritter, J.
Wade, F. B.
Waldie, R. S.
Waldrom, R.
White, D. L.
Wilbur, Mme A. K.
Willmore, J. G.
Wong Ying Sew.
Woo Gen.
Woodcutter, Rev. J.
Yooseph, B. K.
Yuen, Him.
Zeidler, C.

REGLEMENTS RELATIFS AUX PASSEPORTS.

1. Les demandes de passeports doivent se faire par écrit et être adressées, sous enveloppe close, à "l'honorable Secrétaire d'État, Ottawa."

2. Le prix du passeport, quel que soit le nombre des personnes nommées, est de $4. Cette somme doit accompagner la demande. On n'accepte pas de timbres-poste.

3. Le passeport n'est accordé qu'aux sujets nés britanniques et aux personnes naturalisées en Canada. Une femme mariée est censée sujette de l'Etat dont son mari est

sujet lors de la demande. La durée du passeport n'est pas limitée ; son porteur peut donc s'en servir en tout temps et dans tous ses voyages en pays étrangers. Si le requérant est un "sujet britannique par naturalisation," il doit être désigné sous ce titre dans le passeport.

4. Les passeports s'accordent aux personnes connues du Secrétaire d'Etat, ou qui lui sont recommandées par quelqu'un de sa connaissance ; ou sur la demande d'une banque établie par charte en Canada ; ou sur la production d'un certificat d'itendité, que l'on peut obtenir au Département et qui doit porter la signature d'un maire, magistrat, juge de paix, ministre de la religion, médecin, chirurgien, *solicitor* ou notaire résidant en Canada. En certains cas, le requérant doit, outre ce certificat d'identité, en fournir un de naissance.

5. Si le requérant est sujet britannique par naturalisation, il lui faut transmettre au département du Secrétaire d'Etat son certificat de naturalisation, avec le certificat d'identité qu'il a reçu ; son certificat de naturalisation sera renvoyé, accompagné du passeport, à la personne ayant donné le certificat d'identité, pour qu'elle fasse signer en sa présence le passeport à ce sujet britannique naturalisé.

6. Le département du Secrétaire d'Etat ne peut délivrer de passeport à celui qui est déjà en pays étranger. En pareil cas, il faut s'adresser à la mission ou au consulat britannique le plus proche. Point de délivrance de passeport, en pays étranger, à un sujet britannique colonial par naturalisation, que pour aller directement au Royaume-Uni ou à la colonie où il a été naturalisé.

7. Le porteur d'un passeport délivré par le Secrétaire d'Etat doit s'empresser de le signer après l'avoir reçu. Sans cette signature, le visa pourra être refusé ou la validité du passeport pourra être contestée en pays étranger.

8. Les voyageurs qui ont l'intention de visiter l'Empire Russe, les Etats Turcs, le Royaume de Roumanie, la Perse, le Vénézuéla ou Haïti, à quelque époque que ce soit, doivent d'abord faire viser leurs passeports au consulat russe, turc, roumain, persan, vénézuélien ou haïtien le plus proche, selon le cas. Pour l'information des voyageurs se rendant à l'un de ces pays *viâ* la Grande-Bretagne, voici les adresses de ces consulats à Londres :—Consulat russe, 17, Great-Winchester-Street, E.C ; Consulat général de la Sublime Porte, 29, Mincing-Lane, E.C. ; Consulat général de Roumanie, 68, Basinghall, Street, E.C. ; Consulat général de Perse, 20, Victoria-Street, S.O. ; Consulat Vénézuélien, 31, King-William-Street, E.C. ; Consulat Haïtien, 32, Fenchurch-Street, S.O., ou à tout autre consulat de Russie, Turquie, Roumanie, Perse, Vénézuala, Haïti, dans le Royaume-Uni. Les voyageurs se rendant dans tout autre pays, n'ont pas besoin d'obtenir le visa de ses agents diplomatiques ou consulaires, si ce n'est par mesure de précaution, ce qui est recommandé dans le cas de passeports de date ancienne.

N.B.—Bien que les sujets britanniques puissent aujourd'hui entrer librement dans la plupart des pays étrangers et sans passeports, et que, d'ailleurs, les règles en matière de passeports aient perdu de leur rigueur, on recommande cependant aux sujets coloniaux britanniques, au moment de visiter des pays étrangers, de se munir de passeports ; car, même là où ceux-ci ne sont pas obligatoires, ils sont encore utiles en offrant aux porteurs un prompt moyen d'établir leur identité, notamment lorsqu'ils ont à réclamer des lettres poste restante. Pour résider en Allemagne et en Suisse, ce passeport est indispensable.

NOTE.—Les sujets britanniques par naturalisation sont prévenus que leur naturalisation n'a d'effet sur le territoire de leur pays d'origine que s'ils ont cessé d'être sujets de ce pays de la façon prescrite par sa législation ou en vertu d'un traité ou d'une convention à cet effet.

RÈGLES À OBSERVER RELATIVEMENT AUX PASSEPORTS À L'ÉTRANGER.

Allemagne (Empire d').—La possession d'un passeport n'y est pas obligatoire ; mais comme le voyageur peut être appelé en tout temps à établir son identité, il fait bien de s'en pourvoir, surtout s'il a l'intention de séjourner plus ou moins longtemps dans le pays. Les enfants qui sont envoyés aux écoles d'Allemagne doivent être munis d'un passeport.

Amérique centrale.—La possession de passeports y est utile aux voyageurs, pour leur sûreté personnelle et pour prouver leur identité.

Costa-Rica.—Point de règles à observer.

Guatémala.—Les étrangers qui y séjournent doivent présenter au bureau des affaires étrangères de la république, un passeport visé par l'agent diplomatique ou consulaire de leur pays natal sur les lieux.

Honduras.—Point de règles à observer, qu'en temps de troubles.

Nicaragua.—*Idem.* Cependant, pour quitter le pays il faut obtenir un passeport local du ministère de la Guerre.

Salvador.—Les voyageurs doivent être porteurs de passeports ; en outre, ils doivent en obtenir du gouverneur de Salvador. (Ces derniers coûtent 25 *cents.*)

Argentine (*République*).—Point de règles à observer. Les personnes nées dans les Etats de Sa Majesté, qui ont l'intention de séjourner dans la république, même pour un court espace de temps, doivent obtenir d'un consulat britannique dans la république un certificat de nationalité pour se faire identifier et être exemptées du service militaire.

Il est désirable que les personnes qui ont l'intention de voyager dans la régublique se munissent de ce certificat qui est délivré sur demande personnelle et sur production du certificat de naissance.

Autriche-Hongrie.—Encore que le passeport n'y soit pas toujours légalement nécessaire, le voyageur fait bien de se pourvoir. Pour séjourner, il lui faut avoir un passeport ou autre semblable pièce qui prouve son identité.

Belgique.—Il est utile d'avoir un passeport. Pour séjourner, il faut s'inscrire au bureau de police de l'arrondissement. Le passeport est admis comme preuve d'identité.

Bolivie.—Voir *Pérou.*

Brésil.—Le passeport n'y est pas absolument nécessaire ; mais les voyageurs font bien de l'avoir pour établir leur identité. Celui qui a l'intention de séjourner doit faire inscrire son nom et son adresse au consulat britannique le plus proche.

Bulgarie.—Le voyageur doit être muni d'un passeport de date récente. Nulle nécessité d'un visa par un fonctionnaire du pays. Ceux qui séjournent doivent se pourvoir chaque année d'un certificat d'inscription l'arrêté du conseil ottoman.

Chili.—Point de règles à observer.

Chine.—On n'a pas besoin de passeport dans les ports ouverts. Pour aller dans l'intérieur. il faut avoir d'un consul britannique un passeport spécial, qui est valable pour une années. (Coûte $3.50 Mexican).

Colombie.—Nul besoin de passeports pour entrer dans ce pays en temps de paix. Pour voyager dans l'intérieur, on conseille d'obtenir un passeport spécial d'un consul britannique. (Coûte 2 s. 6 d.) Les immigrants sans ressources doivent se munir d'un passeport qui leur est délivré gratuitement par le consul colombien au port de départ.

Corée.—Nul besoin de passeport dans un rayon de 100 li (33 milles) des ports ouverts. Les personnes voyageant dans l'intention doivent obtenir un passeport par l'entremise du consul britannique. (Coûte 3·50 yen, environ 7 s.)

Cuba.—Bien que le passeport n'y soit pas légalement nécessaire, le voyageur fait bien de s'en munir. Celui qui a l'intention de séjourner à Cuba pendant quelque temps doit faire inscrire son nom au consulat général britannique.

Danemark.—Point dè règles à observer. Mais la police peut exiger un passeport ou autre semblable pièce des personnes acceptant de l'emploi en Danemark, avant de leur délivrer un "opholdsbog" (livret de situation), ainsi que des artistes de music-hall

Islande.—Aucune règle à observer.

Saint-Thomas.—Aucune règle à observer. Cependant, en quittant l'île il faut être pourvu d'un passeport local. Le coût varie suivant la destination.

Dominicaine (*République*).—Le passeport est nécessaire. En outre, pour quitter le pays, il faut obtenir un passeport dominicain, lequel coûte £1 environ.

Egypte.—Les lois ne demandent pas de passeports ; mais les voyagers feront bien de s'en pourvoir. Pour le voyage dans les autres parties de l'empire Ottaman, voir *Turquie.*

Equateur.—Voir *Pérou.*

Espagne,—On conseille fortement aux voyageurs de se munir de passeports. Le visa d'un consul espagnol n'est pas nécessaire ; mais il peut être utile à ceux qui visitent les villes de province et les campagnes.

Dans la province de Barcelone, les sujets britanniques doivent, à leur arrivée, représenter personnellement leurs passeports au consul de Sa Majesté, lequel leur délivrera alors un certificat qu'ils devront présenter, dans les vingt-quatre heures de leur entrée dans Barcelone, au bureau du gouverneur civil (dans les villes de provinces et villages, au bureau du maire (afin que leurs noms, désignation, etc., soient inscrits. Faute de se conformer à ce règlement, on s'expose à l'amende, quelquefois à l'expulsion.

Iles Canaries.—Point de règles à observer.

Etats-Unis.—Point de règles à observer.

Hawai.—Point de règles à observer.

Philippines.—Pas besoin de passeports.

Porto-Rico.—On conseille aux voyageurs de se munir de passeports.

France.—La possession d'un passeport sauvera des inconvénients au voyageur, vu qu'on y peut en tout temps exiger qu'il prouve son identité.

Pour demeurer en France, ou y exercer une profession ou une industrie, il faut faire à la mairie de la commune, dans les premiers jours de son arrivée, une déclaration donnant détails au sujet de la famille, nationalité, profession, etc.

Algérie.—Mêmes prescriptions qu'en France.

Guyane française.—Mêmes prescriptions qu'en France.

Madagascar.—Le voyageur fait bien de se munir d'un passeport.

Martinique (La).—La loi exige un passeport, mais on l'applique rarement.

Nouvelle-Calédonie.—Il est utile d'avoir un passeport, à cause de l'établissement pénal dans l'île.

Réunion (Ile de la).—Point de règle concernant les Européens.

Saïgon.—*Idem.*

Taïti.—*Idem.*

Tunis.—Comme en France.

Grèce.—Les personnes qui entrent en ce pays par la frontière de terre sont seules tenues d'avoir un passeport.

Haïti.—Le voyageur doit en arrivant exiber au bureau de port un passeport (visé par le consul haïtiens ; il doit aussi le présenter et faire enregistrer au consulat britannique le plus voisin. Lorqu'il quitte l'île, il lui faut avoir le visa d'un consul britannique ainsi que le visa du commandant de la place. (Coûte environ 2 s)

Hollande.—Un passeport n'est pas strictement nécessaire, mais utile au voyageur pour prouver son identité.

Guyane hollandaise : Curçao et dépendances.- Point de règles à observer. Il est utile aux voyageurs de se munir de passeports pour prouver leur nationalité.

Indes orientales hollandaises.—Les voyageurs, à leur arrivée, doivent s'inscrire au bureau de l'autorité locale principale. Pour pénétrer à l'intérieur des îles, ou pour la résidence, ils doivent aussi obtenir des autorités locales un passeport, au sujet duquel le consul britannique devrait être consulté.

Italie.—La possession d'un passeport n'est pas obligatoire ; seulement, le voyageur peut être invité en tout temps à justifier de sa qualité et à prouver son identité.

Eretrea.—Le voyageur se rendant dans les colonies italiennes doit, à moins d'avoir des lettres spéciales de recommandation pour les autorités, se munir d'un passeport, et obtenir le visa d'un consul italien.

Japon.—Le voyageur fait bien de se munir d'un passeport.

Libérie.—Le voyageur n'a pas besoin de passeport. Ceux qui y s'éjournent doivent, pour en partir, avoir un passeport, qui est délivré par le secrétaire d'Etat de la république. (Prix, 50 centins.)

Mexique.—Point de règles à observer.

Monténégro.—Point de prescriptions spéciales. Mais il est nécessaire, pour parcourir les territoires turcs et autrichiens, d'avoir un passeport régulièrement visé.

Maroc.—Le voyageur fera bien de se munir d'un passeport, qui est quelquefois nécessaire, *e. g.* pour voyager à l'intérieur ou pour s'embarquer sur les steamers français à destination d'Oran. Celui qui veut aller dans l'intérieur fait bien de consulter le ministre de Sa Majesté à Tanger, ou le consul britannique du district par lequel il va passer.

Les sujets britanniques résidant pendant plus d'un mois au Maroc doivent, en vertu de l'arrêté du conseil du Maroc de 1889, se faire inscrire au consulat britannique.

Muscate,—Point de règles à observer. Il y a du danger à voyager dans l'intérieur sans une escorte armée.

Paraguay.—Pas de règles à observer. Les autorités locales n'exigent des étrangers ni passeports, ni certificats de nationalité. Les personnes voyageant dans l'intérieur feront bien, cependant, de se munir de passeports.

Pérou, Equateur et Bolivie.—Le passeport n'est pas absolument nécessaire ; mais il est bon cependant d'en avoir un, afin de pouvoir, en cas de troubles civils, obtenir un certificat de nationalité d'un agent diplomatique ou consulaire britannique.

Perse.—Il faut, en entrant dans le pays, montrer un passeport revêtu du visa d'un agent consulaire persan, et le faire contresigner par le fonctionnaire persan voyant aux passeports, avant de quitter le pays.

Portugal.—Les voyageurs font bien de se munir de passeports. Il faut, pour séjourner, faire preuve de sa nationalité ; et, en cours de voyage, le passeport sauve de beaucoup d'ennuis.

Açores.—Le passeport n'y est nécessaire qu'en temps de danger public.

Iles du Cap-Vert.—Les passeports ne sont pas absolument nécessaires, sauf en temps de danger public ; mais ils sont utiles par le fait que tous les étrangers doivent aller personnellement s'inscrire au bureau du maire aussitôt possible après leur arrivée.

Loanda.—Passeport nécessaire.

Madère.—Point de règle en vigueur.

Mozambique.—Le voyageur doit se munir d'un passeport.

Roumanie.—Ceux qui vont en Roumanie doivent se pourvoir d'un passeport revêtu du visa d'un consul roumain résidant dans le Royaume-Uni. Aussitôt arrivés, il faut qu'ils se procurent le visa de la légation britannique ou d'un consulat britannique, puis, dans les vingt-quatre heures de leur arrivée, qu'ils demandent aux autorités roumaines un permis de séjour. S'ils doivent être dans le pays moins de huit jours, ils sont dispensés de cette formalité ; et la permission, en ce cas, est énoncée sur le passeport par les fonctionnaires de la police à la frontière.

Russie.—Les personnes qui veulent visiter la Russie doivent avoir des passeports revêtus du visa d'un agent diplomatique ou consulaire russe. Sans ce visa, il ne leur serait pas permis d'y entrer. Le visa est refusé aux voyageurs de la religion judaïque, à moins qu'ils ne soient banquiers, ou qu'ils n'occupent une très haute position sociale.

Le passeport donne la faculté de séjourner dans le pays durant six mois, au terme desquels il faut l'échanger à la préfecture de Saint-Pétersbourg, ou à la chancellerie d'un gouverneur de province, pour un "billet de séjour" russe, qui se renouvelle annuellement.

Le billet de séjour coûte de 7r. 15c. à 1r. 29c. Ce billet, à son premier renouvellement, doit être représenté au fonctionnaire de police local pour qu'il y mette l'inscription ou visa. En cas de non-renouvellement du billet de séjour, à l'expiration du temps, une amende est infligée.

Il faut, lorsqu'on quitte la Russie, obtenir un certificat de la police, lequel est délivré lors de la première visite du voyageur en Russie, et coûte 75c. Pour les visites sub-

équentes, on exige 6r. 50c. Si l'on a obtenu un " billet de séjour ", il faut le remettre, sur quoi le passeport est rendu à son propriétaire, accompagné de l'autorisation nécessaire de départ.

Les personnes visitant la Russie devraient à chaque voyage obtenir un nouveau passeport pour s'éviter la nécessité d'obtenir un "billet de séjour" à leur arrivée dans le pays, ce qu'elles seront obligées de faire lorsqu'un passeport a été en usage six mois après la date du *visa* russe qui y est apposé.

Serbie.—Les voyageurs doivent être munis de passeports en due forme, afin d'établir leur identité et leur nationalité. Il ne leur sera pas permis d'entrer dans le pays sans passeports. Le visa d'un consul serbe n'est exigé que des personnes entrant en Serbie par la Turquie. Il n'est pas nécessaire lorsque les voyageurs traversent la Serbie sans s'y arrêter.

Siam.—Point de prescriptions spéciales ; mais les sujets britanniques doivent s'inscrire au consulat général britannique dans le délai d'un mois à compter de leur arrivée. Pour voyager dans l'intérieur, il faut un passeport délivré par l'administration siamoise. L'inscription coûte 2s. 6d. et le passeport 2s.

Suède et Norvège.—Point de règle à observer.

Suisse.—Il faut être porteur d'un passeport ou autre semblable pièce pour obtenir un "permis de séjour", que les personnes ayant l'intention de demeurer en Suisse doivent prendre à leur arrivée. Les enfants qui sont envoyés aux écoles de Suisse doivent être pourvus de passeports.

Tripoli.—Comme en Turquie.

Turquie ou Empire Ottoman.—On n'y entre pas sans un passeport visé par un agent consulaire turc. Les sujets britanniques, pour parcourir ensuite la Turquie, doivent en obtenir la permission par l'intermédiaire d'un consul britannique. Au départ du pays, il leur faut avoir le visa d'un consul britannique.

Uruguay.—Point de règle en vigueur concernant les Européens. Cependant, on conseille aux voyageurs de se munir de passeports pour prouver leur nationalité, en cas de besoin.

Venézuela.—Les voyageurs doivent être munis de passeports visés par un agent consulaire venezuelien.

Zanzibar.—Point de règle à observer.

ANNEXE F.

LISTE DES DROITS À PAYER POUR LETTRES PATENTES D'INCORPORATION EN VERTU DE L'"ACTE DES COMPAGNIES, 1902" ÉTABLIE PAR L'ARRÊTÉ DU CONSEIL DU 11 JUIN 1902.

Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $20,000, ou moins de $20,000	$ 50
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie excède $20,000 et est moindre de $50,000	150
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $50,000 ou plus, et moindre que $100,000	200
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $100,000 ou plus, et moindre que $150,000	225
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $150,000 ou plus, et moindre que $200,000	250
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $200,000 ou plus, et moindre que $300,000	300
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $300,000 ou plus, et moindre que $400,000	325
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $400,000 ou plus, et moindre que $500,000	350
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $500,000 ou plus, et moindre que $600,000	375
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $600,000 ou plus, et moindre que $700,000	400
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $700,000 ou plus, et moindre que $800,000	425
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $800,000 ou plus, et moindre que $900,000	450
Lorque le capital-actions projeté de la compagnie est de $900,000 ou plus, et moindre qu'un $1,000,000	475
Lorsque le capital-actions projeté de la compagnie est de $1,000,000	500
Pour chaque million de piastres de capital-actions ou fraction de cette somme, en sus	100
Pour lettres patentes supplémentaires pour augmenter le capital actions de la compagnie, le droit sera selon le susdit tarif, mais sur l'augmentation seulement.	
Pour lettres patentes supplémentaires pour tout autre chose que l'augmentation du capital, un droit de	100

ANNEXE G.

TARIF APPLICABLE AUX PERMIS DÉLIVRÉS AUX COMPAGNIES OU CORPORATIONS BRITANNIQUES OU ÉTRANGÈRES, QU'ILS AUTORISENT A EXERCER L'EXPLOITATION DE MINES DANS LES TERRITOIRES DU YUKON ET DU NORD-OUEST.

Lorsque le capital de la compagnie requérante est de $1,000,000	500
Pour chaque million additionnel, elle aura à payer $100 de plus.	
Lorsque le capital social est de $500,000 ou plus, et de moins de $1,000,000	300
Lorsqu'il est de $200,000 ou plus, et de moins de $500,000	250
" $100,000 ou plus et de moins de $200,000	200
" de plus de $40,000 et de moins de $100,000	150
" de $40,000 ou au-dessous	100

ANNEXE H.

TARIF DES DROITS PAYABLES POUR LES COMMISSIONS DÉLIVRÉES AUX FONCTIONNAIRES PUBLICS, APPROUVÉ PAR ARRÊTÉS DU CONSEIL LE 19 FÉVRIER 1886 ET LE 7 SEPTEMBRE 1893.

1. Pour les commissions de lieutenant gouverneur, ministre de la Couronne, juge de toute cour, juge junior, député de ministre et conseil du Roi—$20.

2. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $1,000 ou plus—$15.

3. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $400 à $1,000—$8.

4. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $100 à $400—$5.

5. Pour les commissions délivrées à des fonctionnaires ou autres recevant un salaire de $100, ou à des personnes nommées à un emploi public qui reçoivent pour leur rétribution des honoraires—$4.

Pour les commissions de solliciteur général du Canada, de tout fonctionnaire au service de la Couronne, qui peuvent recevoir $3,000 ou plus de traitement—$20.

Le tarif ci-dessus s'applique aux commissions expédiées sous le grand ou le petit sceau.

Aucune commission, aucun document ne sera délivré par le département du Secrétaire d'Etat qu'après que le droit, s'il y en a un, aura été versé.

N B.—Il n'est point perçu de droits pour les commissions chargeant des commissaires de faire enquête sur des matières intéressant le public. (A.C., 5 décembre 1891.)

ANNEXE I.

REGLEMENT ET TARIF ÉTABLIS SOUS L'AUTORITÉ DE L'ACTE CONCERNANT LES COMPAGNIES DE PRÊT.

Les personnes qui désirent obtenir des lettres patentes sous l'empire de cet Acte donneront, en la *Gazette du Canada*, un avis de deux semaines de leur intention d'en faire la demande ; cet avis devra énoncer :—

(*a*) Les noms en toutes lettres, l'adresse et la profession des membres du bureau de direction proposé, avec mention spéciale d'au moins trois des pétitionnaires qui doivent composer le bureau provisoire.

(*b*) Le nom proposé de la compagnie, qui ne devra pas être celui d'une compagnie ou société connue, ou d'un particulier connu, ni un nom sous lequel s'exerce quelque entreprise d'affaires connue, ou qui y ressemblerait de façon à tromper ou à causer de la confusion. Un nom existant peut, cependant, se donner en entier ou en partie, du consentement de la compagnie ou de la personne y ayant droit ; et le nom d'une compagnie existante dont il s'agit d'acquérir les franchises et les biens, peut se donner aux pétitionnaires, si le Gouverneur en conseil estime que cette compagnie a tout droit à ce nom.

(*c*) Le lieu en Canada où sera établi le siège principal de la compagnie.

(*d*) L'objet pour lequel la charte est demandée.

(*e*) Le montant du capital-actions proposé, le nombre des actions et le montant de l'action.

Dans les deux mois, au plus tard, après la dernière insertion de cet avis, les pétitionnaires pourront présenter au Gouverneur en conseil, par la voie du Secrétaire d'Etat, leur pétition en obtention des lettres patentes.

Cette pétition contiendra les faits énoncés dans l'avis inséré à la *Gazette du Canada*, et sera appuyée d'affidavits ou déclarations statutaires sous l'autorité de l'*Acte de la preuve en Canada*, à l'effet d'établir :—

(*a*) Que le nom proposé n'est point succeptible d'objection dans le sens ci-haut indiqué.

(*b*) Que l'avis donné, pour satisfaire aux prescriptions précédentes, est suffisant.

(*c*) Que la pétition et les faits y énoncés sont conformes à la vérité et suffisants ; et les signatures des pétitionnaires devront être certifiées par un affidavit ou une déclaration statutaire du témoin de la signature.

Un notaire, un juge de paix ou un commissaire autorisé à recevoir les affidavits, seront des personnes compétentes pour recevoir l'affidavit, affirmation ou déclaration qu'exige cet Acte, ou le règlement établi sous son autorité.

Suit le tarif des droits payables pour les lettres patentes en vertu de cet Acte :—

(*a*) Lorsque le capital proposé sera de $100,000—$200.

(*b*) Lorsqu'il sera de plus de $100,000 et de moins de $1,000,000—$200 ; et, pour chaque somme de $10,000 ou toute fraction de cette somme en sus de $100,000—$2.50.

(*c*) Lorsque le capital proposé sera de $1,000,000—$500.

(*d*) Lorsqu'il sera de plus de $1,000,000—$500 ; et, pour chaque somme de $10,000 ou toute fraction de cette somme en sus de $1,000,000—$5.

Le département du Secrétaire d'Etat ne procédera à l'expédition des lettres patentes en vertu de cet Acte qu'après que le droit aura été payé.

Le Secrétaire d'Etat est chargé de l'exécution de cet Acte en ce qui concerne la délivrance des lettres patentes.

Après que les lettres patentes auront été accordées conformément à l'Acte, le Secrétaire d'Etat en donnera immédiatement avis dans la *Gazette du Canada :* et la compagnie que cet avis concerne le fera insérer, par quatre différentes fois, dans au moins un journal du comté, de la ville ou localité de la situation de son siège principal.

ANNEXE J.

NATURALISATION DES AUBAINS.

FORMULES ET RÈGLEMENTS SOUS L'ACTE DE LA NATURALISATION ET SES AMENDEMENTS.

En vue des changements apportés par les amendements à l'Acte de la Naturalisation, il est devenu nécessaire de préparer des formules et des règlements nouveaux qui sont donnés ci-dessous comme renseignement.

FORMULE C.

CERTIFICAT DE NATURALISATION.

Canada,
Province de

Dans la *(nommer la cour)*

Considérant que ci-devant de
maintenant de province de *(occupation)*
a satisfait aux diverses conditions prescrites par l'*Acte* de la Naturalisation et a dûment résidé en Canada pendant
Et considérant que les détails du certificat accordé au dit
en vertu de l'article dix du dit Acte ont été dûment lus à l'audience et que, ensuite, par ordre de la dite cour, le dit certificat a été déposé à son greffe, conformément au dit Acte : A ces causes, le présent certificat fera foi à tous ceux qu'il appartiendra que, sous l'autorité et en vertu de l'acte susmentionné, le dit
est devenu par naturalisation sujet britannique et qu'il est admis, dans toute l'étendue du Canada, à la jouissance des mêmes droits, pouvoirs et privilèges, politiques et autres, et soumis aux mêmes obligations que le sujet britannique d'origine ; mais avec cette restriction que, au cas où il séjournerait dans le pays étranger dont il était sujet (*ou* citoyen) avant ce jour, il ne sera considéré comme sujet britannique que s'il a cessé d'être sujet (*ou* citoyen) du dit pays, aux termes de ses lois ou d'un traité ou cenvention à cet effet.

Donné sous le sceau de la dite cour, ce
jour de , mil neuf cent

A. B.,
Juge, greffier *(ou autre fonctionnaire compétent de la cour.)*

FORMULE F.

CERTIFICAT DE RÉADMISSION À LA NATIONALITÉ BRITANNIQUE.

Canada,
Province de

Dans la (*nommer la cour*)

Considérant que ci-devant de
maintenant de province de
(*occupation*)

lequel déclare avoir été sujet britannique d'origine et être devenu aubain par avoir acquis la qualité de sujet (*ou* citoyen) de , a satisfait aux diverses conditions prescrites par l'*Acte de la naturalisation*, et a dûment résidé en Canada pendant une période d'au moins trois mois ; et considérant que les détails du certificat accordé au dit , en vertu de l'article dix de l'acte susmentionné, ont dûment été lus à l'audience, et que, par ordre de la dite cour, le dit certificat a été ensuite déposé à son greffe conformément au dit acte : A ces causes, le présent certificat fera foi à tous ceux qu'il appartiendra qu'à dater de ce jour, sous l'autorité et en vertu du dit acte, a recouvré la qualité de sujet britannique, sauf à l'égard des transactions antérieures, et qu'il est admis, dans toute l'étendue du Canada, à la jouissance des mêmes droits, pouvoirs et privilèges, politiques et autres, et soumis aux mêmes obligations que le sujet britannique d'origine ; mais avec cette restriction que, au cas où il séjournerait dans le pays étranger dont il était sujet (ou citoyen) avant ce jour, il ne sera considéré comme sujet britannique que s'il a cessé d'être sujet (ou citoyen) de ce pays, aux termes de ses lois, ou d'un traité ou convention à cet effet.

Donné sous le sceau de la dite cour ce jour de mil neuf cent.

A.B.,
Juge, greffier (*ou autre fonctionnaire compétent de la cour*).

Sous l'autorité des article 28 et 29 de l'*Acte de la Naturalisation*, la formule 'B' est modifiée de manière à se lire comme suit :—

B.

ACTE DE LA NATURALISATION.

Certificat.

Je, C. D. (*énoncer les noms et qualités de la personne devant laquelle les serments auront été prêtés*), certifie que A. B., aubain, (*le décrire comme ci-devant de tel lieu, dans tel pays étranger et maintenant de tel lieu, en Canada, et indiquer son occupation*) a fait et souscrit en ma présence, le jour de , les serments (*ou* affirmations) de résidence et d'allégeance (*ou* de service et d'allégeance, *selon le cas,*) autorisés par l'article huit de l'*Acte de la naturalisation*, et a juré (*ou* affirmé) dans ces serments avoir résidé en Canada (*ou servi* etc.,) pendant années ; que j'ai raison de croire et crois en effet que le dit A. B., dans les ans avant le jour sus-énoncé, a résidé en Canada pendant (trois *ou, selon le cas,* cinq) années (*ou* a été au service du gouvernement du Canada, pendant trois années, *ou* cinq *selon le cas*); que le dit A.B., est une personne de bonnes vie et mœurs, et qu'il n'existe, à ma connaissance, aucune raison pour ne pas lui accorder tous les droits et capacités d'un sujet britannique d'origine.

Daté à , ce jour de

C.D.

Si le certificat ci-dessus est réclamé par une personne dont la nationalité serait l'objet d'un doute, et qui voudrait avoir un certificat spécial de naturalisation en vertu de l'article seize, il faudra ajouter ce qui suit :—

"Je certifie de plus que le dit A. B. a des doutes sur sa nationalité britannique, et désire obtenir un certificat spécial de naturalisation en vertu de l'article seize de l'acte susmentionné."

Si la personne demandant le certificat est un sujet britannique d'origine devenu aubain par naturalisation, il en sera fait mention dans le certificat.

Article 2.—Les certificats de naturalisation dans les Territoires du Nord-Ouest, délivrés sous l'autorité de l'article 13 du dit acte, peuvent être dans la forme suivante ou dans une forme semblable :—

FORMULE C.

CERTIFICAT DE NATURALISATION.

Canada,
Territoires du Nord-Ouest.

Dans la Cour Suprême des Territoires du Nord-Ouest, devant l'un des juges de la dite cour siégeant en Chambre dans le district judiciaire de

Considérant que (*occupation*) ci-devant de maintenant de dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada, a satisfait aux diverses conditions prescrites par l'*Acte de naturalisation* et a dûment résidé en Canada pendant une période de années.

Et considérant que le certificat accordé au dit en vertu de l'article dix du dit Acte a été dûment présenté au dit juge siégeant en Chambre dans le dit district judiciaire.

Et considérant que copie de ce certificat a été dûment affichée dans un endroit bien en vue du palais de justice dans lequel le dit juge siège en Chambre, et que le dit juge a ordonné la délivrance d'un certificat de naturalisation au dit .

A ces causes, le présent certificat fera foi à tous ceux qu'il appartiendra que, sous l'autorité du dit Acte, le dit est devenu par naturalisation sujet britannique et qu'il est admis, dans toute l'étendue du Canada, à la jouissance des mêmes droits, pouvoirs et privilèges, politiques et autres, et soumis aux mêmes obligations que le sujet britannique d'origine ; mais avec cette restriction que, au cas où il séjournerait dans le pays étranger dont il était sujet (ou citoyen) avant ce jour, il ne sera considéré comme sujet britannique que s'il a cessé d'être sujet (ou citoyen) de ce pays, aux termes de ses lois ou d'un traité ou convention à cet effet.

Donné sous le sceau de la Cour Suprême des Territoires du Nord-Ouest, district judiciaire de ce jour de mil neuf cent .

A. B.,
(*Juge, greffier, ou autre fonctionnaire compétant de la cour.*)

FORMULE F.

CERTIFICAT DE RÉADMISSION À LA NATIONALITÉ BRITANNIQUE.

Canada,
Territoires de Nord-Ouest.

Dans la Cour Suprême des Territoires du Nord-Ouest, devant l'un des juges de la dite cour siégeant en Chambre dans le district judiciaire de

Considérant que (*occupation*) ci-devant de maintenant de dans les Territoires du Nord-Ouest du Canada, lequel déclare avoir été sujet britannique d'origine et être devenu aubain par avoir acquis la qualité de sujet (ou citoyen) de , a satisfait aux diverses conditions prescrites par l'*Acte de naturalisation*, et a dûment résidé en Canada pendant une période d'au moins trois mois ; et considérant que le certificat accordé au dit en vertu de l'article dix de l'acte susmentionné, a dûment été présenté au dit juge siégeant en Chambre dans le dit district judiciaire ; et considérant que copie de ce certificat a été dûment affichée dans un endroit bien en vue du palais de justice dans lequel le dit juge siège en Chambre et que le dit juge a ordonné la délivrance d'un certificat de naturalisation au dit A ces causes, le présent certificat fera foi à tous ceux qu'il appartiendra que, à compter de ce jour, sous l'autorité et en vertu du dit acte, le dit a recouvré la qualité de sujet britannique, sauf à l'égard des transactions antérieures, et qu'il est admis, dans toute l'étendue du Canada, aux mêmes droits, pouvoirs et privilèges, politiques et autres, et soumis aux mêmes obligations que le sujet britannique d'origine ; mais avec cette restriction que, au cas où il séjournerait dans le pays étranger dont il était sujet (ou citoyen) avant ce jour, il ne sera considéré comme sujet britannique que lorsqu'il aura cessé d'être sujet (ou citoyen) de ce pays, aux termes de ses lois, ou d'un traité ou convention à cet effet.

Donné sous le sceau de la cour suprême des Territoires du Nord-ouest, district judiciaire de ce jour de mil neuf cent .

A, B.,
Juge, greffier, ou autre fonctinnaire compétent de la cour.

Article 3. La période pendant laquelle les trois années de résidence ou de service, prescrites par l'article huit du dit acte, doivent avoir lieu est limitée aux cinq années précédant immédiatement les prestations de serments ou affirmations mentionnés au dit article.

Article 4. Les formules de déclarations d'extranéité faites sur l'autorité du dit act seront respectivement comme suit :—

DÉCLARATION D'EXTRANÉITÉ PAR UN SUJET NATURALISÉ BRITANNIQUE.

Je, A. B., de ayant été naturalisé sujet britannique le jour de 190 , renonce par les présentes à ma naturalisation comme sujet britannique, en conformité de l'arrêté du Gouverneur général en conseil du jour de et du traité conclu entre la Grande-Bretagne et C. D., et déclare que je désire reprendre ma nationalité comme sujet (ou citoyen) de C. D

(Signé) A. B.

Faite et signée devant moi, ce jour de 190 .

(Signé) E. F.
Juge de paix (ou autre titre officiel.)

DÉCLARATION D'EXTRANÉITÉ PAR UNE PERSONNE NÉE DANS LES POSSESSIONS BRITANNIQUES, MAIS DEVENUE SUJET OU CITOYEN D'UN PAYS ÉTRANGER EN VERTU DE CES LOIS.

Je, A. B., de étant considéré par la loi commune de la Grande-Bretagne comme sujet britannique d'origine en raison de ma naissance dans les possessions de Sa Majesté, et étant aussi considéré par les lois de C. D., comme devenu à ma naissance et étant encore sujet (ou citoyen) de C. D., renonce par les présentes a ma nationalité de sujet britannique, et déclare que je désire être considéré et traité comme sujet (ou citoyen) de C. D.

(Signé(A. B.

Faite et signée devant moi ce jour de 1890.

(Signé) E. F.
Juge de paix (ou autre titre officiel.)

DÉCEARATION D'EXTRANÉITÉ PAR UN SUJET BRITANNIQUE D'ORIGINE.

Je, A. B., de né hors des possessions de sa Majesté Britannique d'un père sujet britannique, renonce par les présentes à ma nationalité comme sujet britannique.

(Signé) A. B.

Faite et signée devant moi ce jour de 190 .

(Signé) G. F.
Juge de paix (ou autre titre officiel).

Article 5. Toute déclaration, soit d'extranéité ou de nationalité britannique, faite sous l'autorité du dit acte, sera déposée et enrégistrée dans le bureau du secrétaire d'Etat du Canada.

Article 6. Le secrétaire d'Etat du Canada, le sous-secrétaire d'Etat, ou le sous-régistraire général du Canada, pourra délivrer des copies certifiées de toute telle déclaration pour les fins mentionnées dans le dit acte.

Article 7. Les serments mentionnés aux articles 41 et 42 du dit acte, si la personne prêtant ces serments réside dans les Territoires du Nord-Oue-t, seront déposés entre les mains d'un Greffier de la cour suprême des Territoires du Nord-Ouest.

Article 8. Avec le consentement de la Trésorerie, les règlements suivants ont été adoptés au sujet de l'imposition et de l'affectation des droits.

	Montant du droit.	Affectation.
	$ c.	
Déclaration d'extranéité ou de naturalisation britannique.	0 40	Au juge ou fonctionnaire recevant la déclaration.
Prestation de serment d'allégéance..................	0 40	Au juge, commissaire, notaire, magistrat stipendiaire ou autre recevant la prestation du serment....
Enrégistrement de la déclaration, avec ou sans le serment d'alléglance..............................	1 00	Revenu consolidé du Canada.. ....
Copie certifiée de déclaration, avec ou sans le serment...	1 00	Revenu consolidé du Canada.......

ANNEXE K.

LISTE des chambres de commerce en Canada, enregistrées dans la division du régistraire du département du Secrétaire d'Etat, en vertu des dispositions de l'art. IV du chap. 130 des Statuts Revisés du Canada.

Nom	Adresse.	Date de la constitution.
Alberton et West-Prince, Chambre de Commerce d'	Alberton, I. P.-E.	23 avril 1903.
Almonte, Chambre de Commerce de la ville d'	Almonte, Ont.	21 janvier 1902.
Amherst, Chambre de Commerce de la ville d'	Amherst, N.-E.	7 mai 1894.
Annapolis Royal, Chambre de Commerce d'	Annapolis Royal, N.-E.	— mars 1901.
Arnprior, Chambre de Commerce d'	Arnprior, Ont.	24 juillet 1893.
Arthabaska, La Chambre de Commerce du comté d'	Victoriaville, Qué.	10 octobre 1903.
Barrie, Chambre de Commerce de la ville de	Barrie, Ont.	11 mai 1899.
Belleville, Chambre de Commerce de	Belleville, Ont.	5 mai 1884.
Berlin, Chambre de Commerce de	Berlin, Ont.	22 mai 1886.
Berthier, La Chambre de Commerce de	Berthier, Qué.	31 décembre 1902.
Berwick, Chambre de Commerce de	Berwick, N.-E.	27 mars 1899.
Boissevain, Chambre de Commerce du district de	Boissevain, Man.	16 mars 1898.
Bracebridge, Chambre de Commerce de	Bracebridge, Ont.	20 octobre 1899.
Brandon, Chambre de Commerce de	Brandon, Man.	25 avril 1883.
Brantford, Chambre de Commerce de	Brantford, Ont.	25 septembre 1879.
Bridgetown, Chambre de Commerce de	Bridgetown, N.-E.	4 août 1897.
Colombie-Britannique, Chambre de commerce de la	Victoria, C.-B.	23 juillet 1878.
Colombie-Britann., Chambre de Commerce de l'Ile de la	Kamloops, C.-B.	2 janvier 1896.
Brockville, Chambre de Commerce de	Brockville, Ont.	12 février 1889.
Calgary, Chambre de Commerce de	Calgary, T. N.-O.	27 août 1890.
Cap Breton, Chambre de Commerce du	North Sydney, N.-E.	7 décembre 1876.
Carberry, Chambre de Commerce de	Carberry, Man.	19 août 1897.
Carman, Chambre de Commerce de	Carman, Man.	11 novembre 1902.
Chambly, Chambre de Commerce de	Chambly Bassin, Qué.	1er février 1901.
Charlottetown, Chambre de Commerce de	Charlottetown, I. P.-E.	26 avril 1887.
Chatham, Chambre de Commerce de	Chatham, Ont.	31 août 1887.
Chatham, Chambre de Commerce de	Chatham, N.-B.	4 décembre 1894.
Chicoutimi, La Chambre de Commerce du District de	Chicoutimi, Qué.	19 février 1897.
Chilliwack, Chambre de Commerce de	Chilliwack, C.-B.	26 mars 1903.
Clinton, Chambre de Commerce de	Clinton, Ont.	18 juillet 1903.
Coaticook, Chambre de Commerce de la ville de	Coaticook, Qué.	16 décembre 1898.
Collingwood, Chambre de Commerce de	Collingwood, Ont.	2 février 1880.
Cornwall, Chambre de Commerce de	Cornwall, Ont.	20 mars 1890.
Dartmouth, Chambre de Commerce de	Dartmouth, N.-E.	11 février 1896.
Dauphin, Chambre de Commerce et Corporation de	Dauphin, Man.	6 mars 1903.
Dawson, Chambre de Commerce de	Dawson, Yukon	25 février 1901.
Deloraine, Chambre de Commerce de	Deloraine, Man.	13 février 1901.
Dennis, Chambre de Commerce du comté de	Virden, Man.	8 juin 1889.
Deseronto, Chambre de Commerce de	Deseronto, Ont.	27 mars 1902.
Digby, Chambre de Commerce de	Digby, N.-E.	8 mai 1900.
Dresden, Ontario, Chambre de Commerce de	Dresden, Ont.	26 février 1896.
Drummond, La Chambre de Commerce du comté de	Drummondville, Qué.	28 novembre 1901.
Dufferin, Chambre de Commerce de	Carman, Ont.	13 mai 1891.
Dundas, Chambre de Commerce de	Dundas, Ont.	17 août 1889.
Edmonton, Chambre de Commerce de	Edmonton, T. N.-O.	27 février 1889.
Essex, Chambre de Commerce Centrale de	Essex, Ont.	29 janvier 1891.
Farnham, Chambre de Commerce de	Farnham, Qué.	18 décembre 1889.
Fernie, Chambre de Commerce de	Fernie, C.-B.	16 décembre 1902.
Fort William, Chambre de Commerce du	Fort William, Ont.	23 mars 1891.
Fraserville, Chambre de Commerce de	Fraserville, Qué.	21 décembre 1889.
Fredericton, Chambre de Commerce de la cité de	Fredericton, Ont.	13 janvier 1891.
Galt, Chambre de Commerce de	Galt, Ont.	8 juillet 1889.
Gananoque, Chambre de Commerce de	Gananoque, Ont.	22 mars 1893.
Gaspé, Chambre de Commerce de	Percé, Qué.	— mars 1888.
Glace Bay, Chambre de Commerce de la ville de	Glace Bay, N.-E.	8 novembre 1901.

LISTE des chambres de commerce en Canada, enregistrées, etc.—*Suite.*

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Gladstone, Chambre de Commerce de	Gladstone, Man	13 décembre 1902.
Goderich, Chambre de Commerce de	Goderich, Ont	6 mars 1875.
Granby, Chambre de Commerce de	Granby, Qué	20 mars 1900.
Grand-Forks, Chambre de Commerce de la cité de	Grand Forks, C.-B	10 novembre 1899.
Gravenhurst, Chambre de Commerce de	Gravenhurst, Ont	26 mars 1903.
Greenwood, Chambre de Commerce de	Greenwood, C.-B	29 juin 1899.
Halifax, Chambre de Commerce de la cité d'	Halifax, N.-E.	14 mars 1889.
Halifax, Nova Scotia, Chambre de Commerce d'	Halifax, N.-E.	13 mars 1889.
Halifax, La Chambre de Commerce d'	Halifax, N.-E.	1er octobre 1890.
Hull, La Chambre de Commerce de	Hull, Qué	8 avril 1902.
Huntsville, Chambre de Commerce de	Huntsville, Ont	28 mars 1899.
Indian Head, Chambre de Commerce d'	Indian Head, T. N.-O.	8 décembre 1902.
Iroquois, Chambre de Commerce de	Iroquois, Ont	8 mars 1894.
Joliette, La Chambre de Commerce de la ville et du district d'	Joliette, Qué	18 avril 1893.
Kaslo, Chambre de Commerce de	Kaslo, C.-B.	1er décembre 1897.
Kentville, Chambre de Commerce de	Kentville, N.-E	20 novembre 1895.
Kincardine, Chambre de Commerce de la ville de	Kincardine, Ont	26 décembre 1877.
Kings, Chambre de Commerce du comté de	Kentville, N.-E	4 octobre 1895.
Kings, (sud) Chambre de Commerce de	Georgetown, I. P.-E.	13 janvier 1903.
Lindsay, Chambre de Commerce de la ville de	Lindsay, Ont	31 décembre 1886.
Listowel, Chambre de Commerce de	Listowel, Ont.	2 mai 1883.
Liverpool, Chambre de Commerce de	Liverpool, N.-E.	11 mai 1900.
London, Chambre de Commerce de	London, Ont	20 avril 1876.
Lunenburg, Chambre de Commerce de	Lunenburg, N.-E.	1er mars 1900.
Macleod, Chambre de Commerce du district de	Macleod, T. N.-O	20 février 1899.
Manitou, Chambre de Commerce de	Manitou, Man	12 avril 1889.
Maple-Creek, Chambre de Commerce de	Maple Creek, T. N.-O.	15 avril 1903.
Mattawa, Chambre de Commerce de	Mattawa, Ont	16 mai 1895.
Meaford, Chambre de Commerce de	Meaford, Ont	31 juillet 1897.
Medicine-Hat, Chambre de Commerce de	Medicine Hat, T. N.-O	31 mars 1900.
Melita, Chambre de Commerce de	Melita, Man	26 août 1902.
Middleton, Chambre de Commerce de	Middleton, N.-E	18 octobre 1895.
Mission-City, Chambre de Commerce de	Mission City, C.-B	19 juin 1893.
Mitchell, Chambre de Commerce de	Mitchell, Ont.	30 avril 1879.
Moncton, Chambre de Commerce de la cité de	Moncton, N.-B.	4 mai 1891.
Montréal, Chambre de Commerce du district de	Montréal, Qué	20 décembre 1886.
Moose-Jaw, Chambre de Commerce de	Moose Jaw, T. N.-O.	11 décembre 1888.
Moosomin, Chambre de Commerce de	Moosomin, T. N.-O	13 avril 1891.
Morden, La Ch. de Commerce de la div. électorale de	Morden, Man.	7 mars 1890.
Mount-Forest, Chambre de Commerce de	Mount Forest, Ont	24 avril 1893
Nanaimo, Chambre de Commerce de	Nanaimo, C.-B	20 mars 1889.
Napanee, Chambre de Commerce de	Napanee, Ont.	3 mars 1886.
Neepawa, Chambre de Commerce de	Neepawa, Man.	16 avril 1900.
Nelson, Chambre de Commerce de	Nelson, C.-B	21 avril 1900.
Newcastle, Chambre de Commerce de	Newcastle, N.-B	9 mars 1894.
New-Glasgow, Chambre de Commerce de	New Glasgow, N.-E.	1er avril 1889.
New-Westminster, Chambre de Commerce de	New Westminster, C.-B	10 octobre 1882.
Niagara-Falls, Chambre de Commerce de	Niagara Falls, Ont	13 mars 1889.
North-Bay, Chambre de Commerce de	North Bay, Ont	19 octobre 1894.
North-Sydney, Chambre de Commerce de	North Sydney, N.-E	9 novembre 1894.
Okanagan, Chambre de Commerce de	Vernon, C.-B	31 décembre 1896.
Orangeville, Chambre de Commerce de	Orangeville, Ont	18 février 1901.
Orillia, Chambre de Commerce de	Orillia, Ont	31 octobre 1890.
Oshawa et du Township à Whitby-Est, Chambre de Commerce de	Oshawa, Ont	30 mai 1898.
Owen-Sound, Chambre de Commerce de	Owen Sound, Ont	24 octobre 1881.
Paris, Chambre de Commerce de la ville de	Paris, Ont	16 décembre 1881.
Parkhill, Chambre de Commerce de	Parkhill, Ont	19 novembre 1891.
Parrsboro', Chambre de Commerce de	Parrsboro', N.-E	19 avril 1899.
Parry-Sound, Chambre de Commerce de	Parry Sound, Ont	5 juin 1897.
Penetanguishene, Chambre de Commerce de	Penetanguishene, Ont	12 mars 1889.
Perth, Chambre de Commerce de la ville de	Perth, Ont	13 décembre 1889.
Peterborough, Chambre de Commerce de la ville de	Peterborough, Ont	21 mars 1889.
Petrolia, Chambre de Commerce de la ville de	Petrolia, Ont	22 avril 1899.
Picton, Chambre de Commerce de la ville de	Picton, Ont	18 février 1889.
Pictou, Chambre de Commerce de	Pictou, N.-E.	24 novembre 1897.
Pilot Mound District, Chambre de Commerce de	Pilot Mound, Man	29 mai 1903.
Port-Arthur, Chambre de Commerce de la ville de	Port Arthur, Ont	21 avril 1885.
Port-Hope, Chambre de Commerce de	Port Hope, Ont	7 juillet 1874.
Portage la Prairie, Chambre de Commerce de	Portage la Prairie, Man	22 juillet 1886.

LISTE des Chambres de Commerce en Canada enregistrées, etc.—*Fin.*

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Port-Perry, Chambre de Commerce de	Port Perry, Ont	28 janvier 1903.
Prescott, Chambre de Commerce de	Prescott, Ont	30 mars 1893.
Prince-Albert, Chambre de Commerce de	Prince-Albert, T.N.-O	26 juillet 1887.
Prince-Edouard, Chambre de Commerce de l'Ile du	Non donnée	6 mai 1875.
Qu'Appelle, Chambre de Commerce de	Qu'Appelle, T.N.-O	7 février 1890.
Québec, Chambre de Commerce de	Québec, Qué	31 janvier 1877.
Riv. La Pluie, Chambre de Commerce du district de	Portage du Rat, Ont	22 décembre 1888.
Rapid-City, Chambre de Commerce du district de	Rapid City, Man	19 juin 1899.
Régina, Chambre de Commerce de	Régina, T.N.-O	30 juin 1888.
Renfrew, Chambre de Commerce de	Renfrew, Ont	23 janvier 1901.
Revelstoke, Chambre de Commerce de	Revelstoke, C.-B	12 juillet 1895.
Richmond, Chambre de Commerce de	Richmond, Qué	15 octobre 1894.
Ridgetown, Chambre de Commerce de	Ridgetown, Ont	2 mars 1892.
Rock-Island, Chambre de Commerce de	Rock Island, Qué	6 mars 1903.
Rossland, Chambre de Commerce de	Rossland, C.-B	24 novembre 1896.
Rouville, La Chambre de Commerce du Comté de	Marieville, Qué	9 janvier 1899.
Sackville, Chambre de Commerce de	Sackville, N.-B	9 juin 1902.
St-George, Chambre de Commerce de	St-George, Ont	31 juillet 1890.
St-Hyacinthe, La Chambre de Commerce de	St-Hyacinthe, Qué	28 novembre 1892.
St-Jérôme, La Chambre de Commerce de	St-Jérôme, Qué	25 juillet 1898.
St-Jean, Chambre de Commerce de	St-Jean, Qué	16 octobre 1894.
St-Martins, Chambre de Commerce de	St-Martins, N.-B	24 mars 1896.
St-Marie, Chambre de Commerce de	St-Marie, Ont	4 juin 1889.
Saint-André, Chambre de Commerce de	St-André, N.-B.	25 février 1896.
Saltcoats, Chambre de Commerce du district de	Saltcoats, T.N.-O	8 décembre 1897.
Saut-Ste-Marie, Chambre de Commerce de la ville de	Saut-Ste-Marie, Ont	25 mai 1889.
Seaforth, Chambre de Commerce de	Seaforth, Ont	12 décembre 1898.
Selkirk, Chambre de Commerce de la ville de	Selkirk, Man	15 novembre 1901.
Sherbrooke, Chambre de Commerce de	Sherbrooke, Qué	13 décembre 1889.
Simcoe, Chambre de Commerce de	Simcoe, Ont	27 novembre 1888.
Smith-Falls, Chambre de Commerce de	Smith's-Falls, Ont	17 avril 1889.
Sorel, Chambre de Commerce de	Sorel, Qué	29 mars 1889.
Southampton, Chambre de Commerce de	Southampton, Ont	30 octobre 1895.
Sud-King, Chambre de Commerce de	Georgetown, I.P.-E	13 janvier 1903.
Stellarton, N.-E., Chambre de Commerce de la ville de	Stellarton, N.-E	14 août 1900.
Strathcona, Chambre de Commerce de	Strathcona, T.N.-O	17 septembre 1900
Strathroy, Chambre de Commerce de	Strathroy, Ont	2 juin 1874.
Sudbury et du Township de McKim, Chambre de Commerce de la ville de	Sudbury, Ont	30 mars 1895.
Summerside, Chambre de Commerce de	Summerside, I.P.-E	25 janvier 1900.
Sussex, N.-B., Chambre de Commerce de	Sussex, N.-B	27 août 1897.
Témiscamingue, Chambre de Commerce du district de.	New-Liskeard, Ont	3 juin 1903.
Thorold, Chambre de Commerce de	Thorold, Ont	24 mars 1893.
Trail, Chambre de Commerce de	Trail, C.-B	28 novembre 1900.
Trenton, Chambre de Commerce de	Trenton, Ont	30 novembre 1886.
Truro, Chambre de Commerce de	Truro, N.-E	28 août 1890.
Uxbridge, Chambre de Commerce de	Uxbridge, Ont	25 avril 1894.
Valleyfield, Chambre de Commerce de Salaberry de	Salaberry de Valleyfield, Qué.	13 mars 1888.
Vancouver, Chambre de Commerce de	Vancouver, C.-B	24 novembre 1887.
Walkerton, Chambre de Commerce de	Walkerton, Ont	12 janvier 1878.
Wallaceburg, Chambre de Commerce de	Wallaceburg, Ont	21 mars 1894.
Waterloo, Chambre de Commerce de	Waterloo, Ont	24 mars 1890.
Wawanesa, Chambre de Commerce de	Wawanesa, Man	14 février 1893.
Welland, Chambre de Commerce de la ville de	Welland, Ont	21 mars 1889.
Westville, N.-E., Chambre de Commerce de	Westville, N.-E	30 juin 1900.
Wetaskiwin, Chambre de Commerce de	Wetaskiwin, T.N.-O	14 décembre 1903.
Whitby, Chambre de Commerce de la ville de	Whitby, Ont	29 décembre 1898.
Whitewood, Chambre de Commerce de la ville de	Whitewood, T.N.-O	13 mars 1899.
Wiarton, Chambre de Commerce de	Wiarton, Ont	25 janvier 1902.
Windsor, Chambre de Commerce de	Windsor, Ont	12 février 1889.
Windsor, Chambre de Commerce de	Windsor, N.-E	6 mars 1896.
Wingham, Chambre de Commerce de	Wingham, Ont	8 mai 1884.
Winnipeg, Chambre de Commerce de	Winnipeg, Man	4 janvier 1879.
Wolfville, Chambre de Commerce de	Wolfville, N.-E	9 janvier 1898.
Wolseley, Chambre de Commerce de	Wolseley, T.N.-O	18 mars 1900.
Woodstock, Chambre de Commerce de	Woodstock, Ont	9 février 1877.
Woodstock, Chambre de Commerce de la ville de	Woodstock, N.-B	14 mars 1894.
Yarmouth, Chambre de Commerce de	Yarmouth, N.-E	8 mai 1894.
Yorkton, Chambre de Commerce du district de	Yorkton, T.N.-O	18 janvier 1898.

ANNEXE L.

LISTE des unions ouvrières en Canada, enregistrées dans la division du régistraire de département du Secrétaire d'Etat, en conformité de l'*Acte des unions ouvrières*, ch. 131, S.R.C.

Nom.	Adresse.	Date de la constitution.
Société mutuelle de bienf. des emp. de la fonderie St-Laurent..	Toronto, Ont.......	30 août 1892.
Association protectrice des mineurs et ouvriers de mines de la Colombie-Britannique	Nanaimo, C.-B.. ...	19 septembre 1892.
L'union et société de bienfaisance des employés du chemin de fer urbain de Toronto.	Toronto, Ont.......	30 novembre 1893.
Le grand conseil de la fraternité unie des cantonniers de chemins de fer................	Ottawa, Ont........	5 mars 1894.
L'association des charretiers n° 1 de Hamilton	Hamilton, Ont......	9 octobre 1900.
Fédération de las Uniones de Habano en los Estados Unidos Y Canada..	Montréal, Qué.. ...	9 juin 1903.

ANNEXE M.

LISTE des fonctionnaires, commis et employés du département du secrétaire d'Etat, avec date de leur première nomiration, leur rang et leurs appointements respectifs. ‡

Nom.	Rang.	Date de la première nomination.	Appointements.
			$ c.
Pope, Joseph. C.M.G	Sous-secrétaire d'Etat et sous-régistraire général du Canada	8 déc. 1878	4,000 00
	Division de la correspondance.		
Pelletier, Philippe	Premier commis	1er mars 1888	2,400 00
Colson, Frederick	Commis de 1re classe et comptable	20 janv. 1885	1,800 00
Emond, Gustave	Commis de 1re classe	8 déc. 1880	1,800 00
Waters, John Francis, M. A	"	9 sept. 1885	1,800 00
Roy, Henri	Commis de 2e classe	3 mai, 1881	1,400 00
Harrisson, Edward	"	20 juil. 1882	1,400 00
Nicholson, M, Vernon C.	"	10 " 1879	1,400 00
* Foran, William	"	1er " 1890	1,400 00
Brophy, Arthur A	"	18 " 1900	1,250 00
	Secrétaire particulier du ministre	19 janv. 1897	600 00
Steele, Evelyn Y	Commis de 2e classe cadette	1er nov. 1890	1,000 00
Dubé, L. J. Arthur	"	1er juil. 1890	950 00
Baker, Frederick M.	"	7 fév. 1891	1,000 00
† Paradis, Eugène	"	18 août, 1893	900 00
Palmer, Emma	"	12 nov. 1903	800 00
MacGrady, Alice	"	1er janv. 1904	500 00
	Division de l'enregistrement.		
Storr, Ira William	Commis de 1re classe	20 oct. 1873	1,800 00
Learoyd, Arthur Gilpin	"	20 " 1873	1,750 00
Kirwan, Philip Treacy	"	10 sept. 1878	1,750 00
Drouin, Alphonse	"	18 avril, 1885	1,600 00
Arcand, Arthur	Commis de 2e classe	1er juil. 1890	1,400 00
McDonald, Donald D.	"	1er oct. 1878	1,400 00
Aumond, Telmont	"	1er juil. 1883	1,300 00
Globensky, Lambert F.	Commis de 2e classe cadette	1er août, 1887	1,000 00
Fallon, Francis E	"	12 nov. 1903	800 00
	Division des archives.		
Audet, Alphonse	Premier commis et conservateur des archives	12 fév. 1879	2,400 00
Audet, François J	Commis de 2e classe cadette	1er fév. 1888	1,000 00
Archambault, Alfred	"	3r août, 1891	800 00
	Messager.		
Ricard, Urgel	Messager	20 déc. 1886	590 90

NOTE.—‡ Jusqu'à la date de publication. * Reçoit en outre $250 par année comme secrétaire du bureau des examiuateurs du service civil. †Reçoit aussi $100 par année à titre d'aide du secrétaire du bureau des examinateurs du service civil.

LISTE

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA

1903

Contenant les noms de tous les employés dans les différents départements du service civil, et dans les deux Chambres du parlement, le 1er juillet 1903, avec les dates de leur première nomination et de leur promotion au rang qu'ils occupent actuellement, leur âge et leurs appointements.

AVEC

" L'Acte du Service Civil " et les Actes le modifiant c. 12, 51 V. ; c. 12, 52 V. ; c. 14, 55-56 V. ; c. 18, 57-58 V. ; cc. 14, 15, 58-59 V. ; c. 14, 60-61 V., et 63-64 V., c. 14, refondus ; c. 9, 3 Ed. VII; les Actes concernant les Postes, le département de la Commission Géologique et le ministère de l'Intérieur ; " l'Acte des Pensions du Service Civil," tel que modifié par le c. 12, 56 V., et le c. 15, 60-61 V. ; c. 10, 3 Ed. VII ; l' "Acte d'Assurance du Service Civil," et l'Acte pourvoyant à la retraite des membres du service civil, c. 17, 61 V. ; avec Index Analytique, etc.

PRÉPARÉE ET ARRANGÉE D'APRÈS LES INSTRUCTIONS DE L'HONORABLE SECRÉTAIRE D'ÉTAT, EN VERTU DE L'ARTICLE 59 DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTE LE ROI
1904

INDEX DES MATIÈRES

AVIS.

Les membres du service civil désirant signaler les erreurs qui auraient pu se glisser dans la compilation de cette liste, relativement à leur nomination, etc., devraient en informer le sous-chef de leur département avant le 30 juin prochain, afin que les corrections nécessaires puissent être faites dans les éditions futures.



GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Gouverneur général.—Son Excellence le Très-honorable sir GILBERT JOHN ELLIOT, comte de Minto et vicomte Melgund de Melgund, comté de Forfar, dans la pairie du Royaume-Uni, baron Minto de Minto, comté de Roxburgh, dans la pairie de la Grande-Bretagne, membre du Très-honorable Conseil privé de Sa Majesté, baronnet de la Nouvelle-Ecosse, chevalier Grand-Croix de l'Ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-George, Gouverneur Général du Canada.

ETAT-MAJOR.

Secrétaire du Gouverneur général et secrétaire militaire.—Le Major F. S. Maude, C.M.G., D.S.O., Coldstream Guards.

Aides de camp.—

Le capitaine A. C. Bell, Scots Guards.

Le capitaine J. H. C. Graham, Coldstream Guards.

Intendant de la maison.—Arthur Guise, écr.

Secrétaire particulier.—Arthur F. Sladen, écr.

MEMBRES DU CABINET.*

(Par ordre de préséance.)

Le Très-Honorable sir Wilfrid Laurier, C.P., G.C.M.G., C.R., D.C.L., (Oxon) président du Conseil privé du Roi pour le Canada, *premier ministre.*

Le Très-Honorable sir Richard John Cartwright, C.P., G.C.M.G., ministre du Commerce.

L'honorable Richard William Scott, C.R., LL.D., secrétaire d'Etat.

L'honorable sir Frederick William Borden, C.C.M.G., B.A., M.D., ministre de la Milice et de la Défense.

L'honorable sir William Mulock, C.C.M.G., C.R., M.A., LL.D., directeur général des Postes et ministre du Travail.

L'honorable Sydney Arthur Fisher, B.A., ministre de l'Agriculture.

L'honorable William Stevens Fielding, ministre des Finances.

L'honorable Clifford Sifton, C.R., ministre de l'Intérieur.

L'honorable William Paterson, ministre des Douanes.

L'honorable James Sutherland, ministre des Travaux publics.

L'honorable Charles Fitzpatrick, C.R., B.C.L., ministre de la Justice

L'honorable William Templeman *(sans portefeuille).*

L'honorable Joseph Raymond Fournier Préfontaine, C.R., B.C.L., ministre de la Marine et des Pêcheries.

L'honorable Henry Robert Emmerson, C.R., ministre des Chemins de fer et Canaux.

L'honorable Louis Philippe Brodeur, C.R., L.L.B., ministre du Revenu de l'intérieur.

(Ces messieurs forment le Cabinet.)

L'honorable Henry George Carroll, C.R., L.L.B., Solliciteur général.

HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA À LONDRES.

Le Très-Honorable Baron Strathcona et Mount-Royal, G.C.M.G., LL.D. *(Cantab.)*

*Les noms donnés sont ceux des membres du cabinet, du Haut-commissaire et des sous-chefs des départements, en fonctions à la date de publication, 13 janvier 1904.

PRINCIPAUX OFFICIERS DU SERVICE PUBLIC.

JOHN JOSEPH McGEE, greffier du Conseil privé.

SAMUEL EDMOUR ST. ONGE CHAPLEAU, greffier du Sénat.

THOMAS BARNARD FLINT, M.A., LL.B., greffier de la Chambre des Communes.

Le Major F. S. MAUDE, C.M.G., D.S.O., secrétaire du Gouverneur général.

JOHN LORN McDOUGALL, C.M.G., M.A., auditeur général.

Sous-chefs des départements.

JOHN MORTIMER COURTNEY, C.M.G., I.S.O., sous-ministre des Finances.

ANTOINE GOBEIL, sous-ministre des Travaux publics.

SAMUEL EDWARD DAWSON, D.Lit., M.S.R.C., Imprimeur du Roi et Contrôleur de la Papeterie.

WILLIAM GRANNIS PARMELEE, I.S.O., sous-ministre du Commerce.

COLLINGWOOD SCHREIBER, C.M.G., I.C., sous-ministre des Chemins de fer et Canaux.

EDMUND LESLIE NEWCOMBE, M.A., LL.B., C.R., sous-ministre de la Justice.

FREDERICK WHITE, C.M.G.. contrôleur de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

JOSEPH POPE, C.M.G., sous-secrétaire d'Etat et sous-registraire général.

FRANÇOIS FRÉDERIC GOURDEAU, sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

JOHN McDOUGALD, commissaire des Douanes.

JAMES A. SMART, sous-ministre de l'Intérieur.

ROBERT MILLER COULTER, M.D., sous-directeur général des Postes.

LOUIS FÉLIX PINEAULT, colonel, C.M.G., sous-ministre de la Milice et de la Défense.

WILLIAM LYON MACKENZIE KING, M.A., LL.B., sous-ministre du Travail.

WILLIAM JOHN GERALD, sous-ministre du Revenu de l'intérieur.

GEORGE FINLAY O'HALLORAN, sous-ministre de l'Agriculture et de la Statistique, et sous-commissaire des brevets.

FRANCIS PEDLEY, sous-surintendant général des Affaires des Sauvages.

La fonction de directeur de la commission géologique est vacante.

Les officiers suivants ont le rang de sous-chefs en vertu du Statut.

A. D. DECELLES, L.L.D., bibliothécaire général.

M. J. GRIFFIN, L.L.D., bibliothécaire du parlement.

E. R. CAMERON, C.R., registraire de la Cour Suprême.

LES DIFFÉRENTS DÉPARTEMENTS

DU

SERVICE CIVIL DU CANADA.

BUREAU DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Jones, Charles Jerome, I.S.O., B.A.	Premier commis	1er juill. '83	2,400 00	4 déc. '47	1er juill. '75
Walker, Wm. Henry, B. A.	Commis de 1re classe	1er août '97	1,800 00	2 oct. '64	1er déc. '86
Sladen, Arthur French	do	1er juill. '00	1,750 00	30 avril '66	1er janv. '91
Pereira, Frederick Linwood Clinton.	Com. de 2e cl. cadette	1er juill. '01	750 00	22 déc. '80	1er janv. '01
Rogers, Thomas	Ordonnance	21 juin '93	600 00	27 nov. '49	16 sept. '76

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McGee, John Joseph............	Sous-chef, greffier du Conseil privé.	20 mai '82	3,200 00	6 août '45	1er juill. '79
Boudreau, Rodolphe	Premier commis et greffier-adjoint du Conseil privé.	1er juill.' 00	1,950 00	17 sept. '65	11 juill. '96
Bennetts, Francis Kent........	Premier commis..........	1er juill. '02	1,850 00	25 avril '54	1er juill. '75
*Foley, James Gervais........	Commis de 1re classe...	2 avril '92	1,800 00	21 oct. '52	20 juill. '85
Lelièvre, Siméon................	do ...	1er juill. '97	1,800 00	3 nov. '59	27 juill. '82
Baldwin, Robert Warren.....	Commis de 2e classe...	1er juill. '83	1,400 00	3 avril '49	3 juin '74
Burke, Denis......................	do ...	1er juill.'93	1,400 00	16 janv. '47	1er juill.'93
Loux, William....................	do ...	1er juill.'93	1,400 00	10 oct. '52	1er juill. '93
Wood, Ebin Burns..............	do ...	14 oct. '91	1,400 00	21 août '56	— mars '68
Campbell, William W.........	do ...	1er juill. '93	1,400 00	1er juin '61	1er juill. '93
Chadwick, Francis John......	do ...	1er juill. '97	1,300 00	21 mars '49	1er août '94
Lemaire, Ernest Joseph......	do ...	26 fév. '02	1,150 00	22 oct. '74	1er août '94
May, Henry Arthur............	do ...	1er juill. '02	1,150 00	6 août '65	1er mai '84
McElroy, James..................	do ...	1er juill. '03	1,100 00	11 oct. '51	17 déc. '87
Keating, Charles Joseph......	Com. de 2e cl. cadette..	1er mai '89	1,000 00	19 sept. '67	1er mai '89
Kezar, George Gilbert........	do ...	26 juill. '92	950 00	2 janv. '70	26 juill. '92
Plunkett, Joseph Mary........	do ...	1er juill.'93	950 00	22 oct. '65	1er juill.'93
Lothrop, Henry Webster......	do ...	1er août '94	850 00	12 août '75	1er août '94
Macdougall, Gladwyn.........	do ...	1er juill. '01	850 00	27 juin '76	1er juill.'01
Miller, Philippe G...............	do ...	26 fév. '02	650 00	6 déc. '72	26 fév. '02
Boudreau, Rodolphe	Secrétaire particulier du ministre.	....	200 00	....	....
Lelièvre, Siméon................	Sous-secrétaire particulier du ministre.	....	200 00	....	....
Macdougall, Gladwyn.........	Sous-secrétaire particulier du ministre.	....	200 00	....	....
Chilton, Benjamin	Concierge et messager.	24 nov. '98	700 00	— sept. '33	14 déc. '78
Burns, Lawrence.................	Messager..	17 oct. '94	600 00	18 mars '60	17 oct. '94

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE.

Attaché au Bureau du Conseil Privé.

La Mothe, Henri G..............	Premier commis, greffier de la couronne en chan.	27 janv. '00	2,400 00	17 juin 50	1er fév. '78
Foley, James G..................	Greffier-adjoint de la couronne en chancel.	8 fév. '92	....	21 oct. '52	20 juill. '85

* Est aussi greffier-adjoint de la couronne en chancellerie.

BUREAU DU HAUT-COMMISSAIRE DU CANADA.

17 ET 19 RUE VICTORIA, LONDRES, S.O., ANGLETERRE.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Griffith, William Linney.....	Secrétaire......	1er mars' 03	3,000 00	16 août '64	1er avril '97
Taylor, Christopher Joseph,	Commis de 1re classe...	1er juill. '00	1,600 00	8 août '61	30 mai '82
Luke, Edwin Philip...........	do 2e classe ...	1er juill. '00	1,250 00	3 nov. '68	1er oct. '87
Allin, Thomas.....................	do do ...	1er juill. '03	1,100 00	21 août '70	21 nov. '91

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Newcombe, Edmund Leslie, M.A., LL.B., C.R.	Sous-ministre..............	13 mars '93	4,000 00	17 fév. '59	13 mars '93
Power, Augustus, I.S.O, C.R.	Premier commis	1er janv.'79	2,600 00	22 déc. '47	7 déc. '74
Fraser, Geo. Levack Bower, B.A., C.R.	do —avocat.	24 oct. '89	2,600 00	14 oct. '51	13 sept. '76
Gisborne, Francis Hernaman	do do ..	1er juill.'03	1,800 00	19 mai '58	13 fév. '82
Leslie, John	Commis de 1re classe...	1er juin '82	1,800 00	10 oct. '47	1er mai. '72
Hodgins, Wm. Egerton, M.A.	Commis de 1re classe—avocat.	1er janv.'86	1,800 00	3 oct. '51	1er nov. '83
Côté, Pierre Martial...........	Commis de 1re classe....	2 mars '95	1,800 00	30 avril '61	11 janv. '83
Chisholm, John..................	Commis de 1re classe—avocat.	1er juil. '01	1,500 00	21 sept. '57	1er janv.'86
Narraway, Jas. Ephraim, B.A	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '02	1,450 00	11 juin '57	1er juill.'87
Clarke, John Duncan.....	Commis de 1re classe ..	1er juill. '02	1,450 00	13 août '54	1er juill. '00
	Sec. part. du ministre ..	....	400 00		
Mullin, Jeremiah............	Commis de 2e classe et sec. part. du sol. gén.	1er avril '95	1,400 00	9 jan. '65	1er juill.'83
		....	400 00		
Burpee, Lawrence J...........	Commis de 2e classe....	7 mai '97	1,250 00	5 mars '73	22 oct. '90
Verret, Hector Balcon.....	do do et sec. part. du soll. gén.	1er juill. '00	1,200 00	9 fév. '74	1er juill. '00
		....	400 00		
Harris, Robert Frederick	Commis de 2e classe	1er juill.'01	1,200 00	22 mai '72	1er juin '88
Armstrong, Emma Maria.....	do do ... cadette.	1er juill. '00	800 00	15 juin '65	1er juill. '00
Morse, Frank A..................	Messager.................	1er août '89	600 00	29 mai '70	1er août '89
Pickens, Thomas................	do	15 nov. '90	540 00	22 oct. '56	1er juill. '95

DIVISION DES PÉNITENCIERS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Stewart, Douglas	Inspecteur des pénitenciers.	31 janv. 95	2,600 00	20 juin '50	9 janv. '79
Dawson, Geo. W................	Inspecteur des pénitenciers.	6 juin '01	2,600 00	14 fév. '58	6 juin '01
Eberhard, Hecker................	Commis de 1re classe et comptable.	1er fév. '03	1,800 00	2 juin '56	26 oct. '97
Lane, Hy. Bowyer Smith.....	Commis de 1re classe...	14 oct. '91	1,400 00	12 oct. '55	1er mars '79
Creighton, Robert Robinson	Commis de 2e classe ...	13 fév. '03	1,400 00	29 août '61	1er fév. '92

BUREAU DU COMMISSAIRE DE LA POLICE FÉDÉRALE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cawdron, Albert John	Commis de 2e classe cadette.	1er juill.'03	700 00	25 août '73	1er juill.'03

COUR SUPRÊME. *

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, Edward R., C.R...	Regist. de la c. sup'me et éditeur des décisions de la cour suprême....................	2 juill. '98 A. du C. 21 juin 1884..	2,600 00 600 00	....	2 juill. '98
Masters, Charles Harding, C.R.	Premier commis et rapporteur de la cour suprême.	2 oct. '95	2,100 00	26 mars '52	1er juill. '86
Coutlee, Louis William.......	Commis de 1re classe et rapporteur-adjoint.	2 déc. '95	1,650 00	17 déc. '51	2 déc. '95
Lawson, James......	Sec. du registraire......	19 fév. '96.	1,350 00	22 fév. '55	1er avril '81
Bligh, Harris Harding, C.R.	Bibliothécaire	27 juill. '95	1,300 00	14 avril '42	26 juill. '92
Stewart, Mlle H. E.............	Commis de 3e classe....	31 déc. '95	950 00	15 fév. '70	4 nov. '90
Davis, Rupert George.........	Secrétaire du J. C.......	27 juill '95	1,200 00	15 sept. '57	24 mars '93
O'Regan, James..................	Asst.-bibliothécaire.....	30 nov. '92	1,000 00	11 déc. '59	30 nov. '91
Curran, Francis..................	Huissier et messager....	1er juin '75	690 00	— mars '27	21 fév. '65
Lynch, Joseph...........	2e messager.................	— juill. '82	590 00	13 janv. '65	— juill. '82

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA.*

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Audette, Louis Arthur, LL.B.	Registraire, avocat et rédact. des rapports.	8 nov. '87	2,400 00 300 00	14 déc. '56	8 nov. '87
Morse, Charles, LL.B.D.C.L	Reg.-adjoint et rapporteur (Com. de 1re cl.)	1er juill. '88	1,750 00	24 déc. '60	3 mars '88
McDonald, John................	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill. '88	1,000 00	9 janv. '54	1er juill. '88
Clark, Duncan....................	do ...	13 avril '93	750 00	16 nov. '65	27 nov. '91
Labelle, Wilfrid..................	Messager....................	5 janv. '92	560 00	1er nov. '70	1er janv. '91

* Sous le contrôle du ministre de la Justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—PORTSMOUTH, ONT.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Platt, J. M., M.D	Préfet	17 mai '99	2,600 00	18 avril '40	17 mai '99
*O'Leary, D.	Sous-préfet	9 août '97	1,500 00	15 oct. '53	9 août '97
Phelan, D., M.D	Médecin	4 août '97	1,800 00	8 sept. '54	4 août '97
Cartwright, Rév. Conway Edward.	Aumônier protestant	25 oct. '75	1,200 00	15 mai '37	25 oct. '75
McDonald, Rév. M	Aumônier catholique	30 sept. '99	1,200 00	4 avril '53	30 sept. '99
Forster, J. R	Secrétaire du préfet	1er janv.'98	800 00	14 août '75	1er juil. '94
Hughes, William S	Gardien en chef et commis des métiers.	1er janv.'96	1,400 00	2 juin '61	13 janv. '93
Bowie, T. W.	Garde-magasin	5 août '97	900 00	6 avril '41	5 août '97
Keenan, T. A	Aide-garde-magasin	4 août '97	600 00	16 avril '64	4 août '97
Burns, Robt. J	Instructeur en chef	1er juill. '03	700 00	23 juill. '55	1er juill. '95
Derry, William H	Mécanicien	1er sept. '97	1,200 00	12 juill. '47	1er sept. '97
Baylie, Charles	Electricien	1er oct. '90	800 00	19 janv. '69	1er oct. '90
McDonald, Roderick	Aide-électricien	1er juin '94	600 00	8 mars '52	1er juin '94
McLeod, W. J	Econome	1er avril '03	900 00	7 août '68	1er janv.'96
Gunn, William A	Infirmier en chef et instituteur.	1er juin '90	800 00	16 fév. '45	1er juin '90
Begg, Henry S	Asst. do	1er oct. '02	700 00	27 oct. '79	1er oct. '02
Fahey, Rose Ann	Directrice	6 mars '86	600 00	15 août '49	6 mars '86
Smith, Mary	Sous-directrice	1er juin '89	400 00	4 juin '52	1er juin '89
Dickinson, Fred'k	Surint. manufact. ficelle d'engerbage.	1er déc. '02	1 000 00	25 juin '64	1er déc. '02
Coward, William	Boulanger instructeur	6 juin '78	700 00	19 juin '55	6 juin '78
Pogue, Robert	Cordonnier do	1er sept. '87	700 00	2 juin '48	1er sept. '87
Young, Richard	Maçon instructeur	22 déc. '90	700 00	31 oct. '50	6 avril '86
McCaugherty, John A	Fermier do	1er avril '92	700 00	22 déc. 65	1er avril '93
Gibson, Thos. W	Carrier do	8 juill. '96	700 00	6 nov. '57	8 juill. '96
Walker, H. L	Forgeron instructeur	3 avril '97	700 00	25 mars '65	3 avril '97
Tweddell, James	Tailleur do	23 mars '03	700 00	22 janv.'76	23 mars '03
Lawler, James	Tail. pierre do	1er avril '03	700 00	15 avril '69	18 sept. '96
McCarthy, D. J	Asst. ferm. instructeur	15 mars '02	600 00	4 jan. '67	15 fév. '01
Atkins, Alexander	Gardien chef	1er mars '03	800 00	— avril '57	1er juill '78
†Weir, J. C	Gardien de nuit	1er mars '01	600 00	15 oct. '50	31 oct. '76

*Inspecteur de la police fédérale, du 2 décembre 1882 au 6 août 1897. †J. C. Weir, nommé garde le 31 oct. 1876; économe, le 1er sept. 1881; congédié le 2 août 1897, nommé garde le 1er août 1899.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Suite.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
*Kennedy, John	Gardien	24 sept. '95	600 00	21 juill. '52	1er mai '70
Moore, Thomas	do	1er mars '99	600 00	8 août '44	9 mai '70
Bostridge, Charles	do	10 avril '82	600 00	20 nov. '48	10 avril '82
Rutherford, Jas. A	do	1er mars '84	600 00	17 fév. '51	1er mars '84
Beaupré, Peter	do	10 janv. '85	600 00	29 juill. '60	10 janv. '85
Bannister, John	do	23 fév. '85	600 00	13 sept. '51	23 mai '85
Doyle, James	do	27 mai '85	600 00	19 oct. '60	27 mai '85
Madden, Patrick	do	1er août '89	600 00	27 avril '64	1er août '89
McConville, Arthur	Garde	1er juill. '85	500 00	4 juill. '62	1er juill. '85
Fowler, Thomas	do	1er août '89	500 00	22 mars '64	1er août '89
Holland, William	do	1er août '89	500 00	26 mars '50	1er août '89
Davis, Ebenezer R	do	1er fév. '90	500 00	29 mars '50	1er fév. '90
Ryan, William	do	31 mai '90	500 00	14 nov. '53	31 mai '90
Givens, John	do	7 juin '92	500 00	6 juin '66	7 juin '92
Wheeler, Calvin S	do	23 juill. '92	500 00	7 oct '52	23 juill. '92
Johnson, Edward	do	23 août '92	500 00	21 nov. '51	23 août '92
McCaulay, Geo., jeune	do	24 août '92	500 00	19 sept '63	24 août '92
Hornibrook, Francis	do	1er sept. '92	500 00	15 déc. '55	1er sept. '92
Kenney, William	do	1er mars '93	500 00	5 nov. '58	1er mars '93
O'Neil, John	do	1er fév. '94	500 00	5 déc. '60	1er fév. '94
Bennett, James	do	14 fév. '94	500 00	8 janv. '54	14 fév. '94
Corby, R	do	17 mai '94	500 00	9 mai '69	7 mai '94
Hughes, John	do	22 fév. '95	500 00	4 nov. '69	22 fév. '95
McCormack, Samuel	do	26 juill. '95	500 00	3 nov. '55	26 juill. '95
Marsh, G. H. T	do	25 sept. '95	500 00	23 août '66	25 sept. '95
Hennessy, Thomas H	do	26 sept. '95	500 00	13 nov. '61	26 sept. '95
Greer, James Samuel	do	1er oct. '95	500 00	17 mars '59	1er oct. '95
Dowsley, Richard D	do	6 mai '96	500 00	3 déc. '58	6 mai '96
Bryant, R	do	1er janv. '98	500 00	12 fév. '72	1er janv. '98
Reid, Thos	do	1er janv. '98	500 00	9 nov. '71	1er janv. '98
Sullivan Geo	do	20 août '98	500 00	20 avril '75	13 déc. '94

*Nommé charretier le 1er mai 1870; a démissionné le 30 mars 1872; nommé de nouveau charretier le 1er janvier 1877.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Reid, M. P	Garde	24 août '98	500 00	3 janv. '71	15 déc. '97
Eccles, Victor	do	1er sept. '98	500 00	27 mai '65	7 mars '98
*Tobin, Thomas	do	1er mars '99	500 00	20 nov. '49	1er sept. '87
Matthews, W. H	do	1er août '99	500 00	20 oct. '65	1er août '99
McWaters, Jas	do	1er août '99	500 00	1er sept. '61	1er août '99
Saunders, Jas	do	1er août '99	500 00	30 nov. '59	1er août '99
Germain, D	do	1er août '99	500 00	4 avril '70	1er août '99
McQuade, J	do	1er déc. '99	500 00	24 juin '59	1er déc. '99
Calvert, W. J	do	1er nov. '00	500 00	2 sept. '66	1er nov. '00
Walsh, Edw	do	1er nov. '00	500 00	2 sept. '78	1er nov. '00
Watts, S. N	do	1er nov. '00	500 00	18 avril '66	1er nov. '00
Johnson, Percy	Garde	1er nov. '00	500 00	17 mai '71	1er nov. '00
Byrnes, Patrick	do	1er nov. '00	500 00	28 nov. '69	1er nov. '00
Davis, R. M	do	1er nov. '00	500 00	7 avril '78	1er nov. '00
Cook, W. W	do	1er sept. '01	500 00	25 mars '65	1er sept. '01
Gray, C. H	do	15 fév. '02	500 00	8 déc. '78	15 fév. '02
Davidson, T. A	do	1er juill. '02	500 00	26 mars '72	1er juill. '02
Stoness, J. H	do	1er oct '02	500 00	18 nov. '72	1er oct. '02
Shannahan, J. S	do	1er nov. '02	500 00	29 déc. '66	1er nov. '02
Aiken, G. O	do	1er nov. '02	500 00	5 avril '73	1er nov. '02
Hamilton, Wm	do	1er juin '03	500 00	10 fév. '75	1er juin '03
Tobin, Michael	Garde d'écurie	30 juin '98	500 00	—— '46	7 déc. '90
Stover, Philip	do	30 juin '98	500 00	6 avril '54	1er sept. '94
Weir, James	do	30 juin '98	500 00	4 août '56	4 mai '96
Irwin, R	Chauffeur	1er sept. '98	500 00	12 oct. '67	1er sept. '98
Fenning, C. H	do	1er août '99	500 00	26 juill. '60	1er août '99
McGeen, Frank	do	15 fév. '02	500 00	6 déc. '74	15 fev. '02
Kennedy, Michael J	Messager	1er mai '84	600 00	18 avril '57	1er avril '72

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—SAINT-VINCENT-DE-PAUL, P.Q.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Beauchamp, Oscar	Sous-préfet	17 fév. '99	1,500 00	22 juin '51	17 fév. '99
Harel, Rév. Lazare Olivier	Aumônier catholique	27 avril '87	1,200 00	30 août '47	27 avril '87

*Congédié le 22 août 1898; nommé de nouveau le 1er mars 1899.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL, P.Q.—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la premiè e nominatio
			$ c.		
Rollit, Rév. John...........	Aumônier protestant...	25 oct. '95	1,200 00	9 avril '41	25 oct. '95
Allaire, A., M.D..............	Médecin.....................	30 janv. '02	1,600 00	21 août '70	30 janv. '02
Malépart, Geo. Stanislas......	Comptable.................	21 sept. '82	1,200 00	23 mai '49	21 sept. '80
Reneault, Geo. Jos..............	Secrétaire du préfet.....	14 janv. '03	800 00	16 nov. '68	14 janv. '03
Lamarche, Geo. Bricot........	Garde-magasin...........	20 mai '73	900 00	23 avril '42	20 mai 73
Fatt, H. Cecil.....................	Aide garde-magasin....	1er déc. '99	600 00	14 avril '69	21 août '94
Pratt, Geo. A......................	Instructeur-chef..........	20 fév. '99	1,500 00	28 nov. '62	19 fév. '99
Dorais, John.........................	Electricien	27 mai '01	800 00	2 avril '76	27 mai '01
Charbonneau, Napoléon......	Econome.....................	30 juin '88	800 00	20 juin '47	1er juill. '73
Champagne, Eugène...........	Mécanicien..................	1er fév. '90	900 00	20 déc. '53	1er fév. '90
O'Shea, David.......................	Infirmier-chef..............	24 janv. '90	750 00	2 mars '60	23 août '82
Dorais, Jos. Théodore.........	Instituteur	24 juill. '82	800 00	16 oct. '43	24 juill. '82
Kenny, Edward.....................	Fermier instructeur	1er janv. '76	700 00	16 mai '51	1er janv. '76
O'Borne, Dolphus...............	Maçon do ...	1er mai '81	700 00	4 déc. '43	1er juin '77
Rochon, Aristide.................	Boulanger do ...	1er mai '93	700 00	20 oct. '42	1er mars '82
Lortie, Vincent.....................	Cordonnier do ...	15 janv. '95	700 00	14 fév. '54	15 juill. '95
Provost, W..........................	Carrier do ...	31 août '96	700 00	18 mai '60	1er oct. '96
Picard, E..............................	Tail. de pierre do ...	1er juin '99	700 00	20 sept. '57	1er juin '99
Bisson, Vincent....................	Ferblantier do ...	1er fév. '00	700 00	24 juin '50	12 juill. '84
Leblanc, E..........................	Forgeron do ..	1er avril '01	700 00	20 mars '61	1er avril '01
Cadieux, Oscar.....................	Tailleur do ...	8 avril '01	700 00	11 août '64	8 avril '01
St. Germain, N....................	Charpentier do ...	16 mai '02	700 00	22 mars '55	1er mai '77
Chartrand, Ubalde................	Gardien-chef................	7 avril '99	1,200 00	1er janv. '43	1er janv. '78
Gibson, William W............	Gardien de nuit...........	11 oct. '97	600 00	23 oct. '43	6 août '86
Chartrand, Gilbert...............	Gardien........................	1er mars '86	600 00	6 juill. '41	1er juill. '76
Lemay, Jean-Baptiste	do	30 juin '88	600 00	2 août '38	1er juin '78
Nixon, George.....................	do	21 août '94	600 00	22 oct. '46	6 août '83
FitzGibbon, John Daniel.....	do	11 oct. '97	600 00	23 mai '60	25 juin '87
Desjardins, Joseph..............	do	7 avril '99	600 00	23 mars '76	1er oct. '97
Blondin, Paul.......................	do	1er fév, '00	600 00	2 oct. '69	15 oct. '96
Forster, P............................	do	1er janv. '03	600 00	12 oct. '74	1er sept. '89
Normand, L.........................	do	18 juill. '02	600 00	13 sept. '65	2 nov. '97

MINISTERE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lesage, Félix	Garde	29 août '83	500 00	10 juill. '46	29 août '83
Bertrand, Elzéar	do	1er août '85	500 00	9 fév. '59	1er août '85
Charbonneau, George	do	7 avril '99	500 00	13 juill. '46	30 juin '81
McLellan, D. J	do	16 août '88	500 00	1er déc. '55	16 août '88
Roger, Hilaire	do	1er janv. '89	500 00	20 nov. '40	1er janv. '89
Clermont, Félix	do	19 juill. '89	500 00	17 juin '63	19 juill. '89
Desjardins, Abondius	do	9 nov. '93	500 00	7 juin '63	9 nov. '93
Lynch, Patrick John George	do	1er mai '94	500 00	16 fév. '70	1er mai '94
Letang, E.	do	27 août '94	500 00	25 août '58	27 août '94
Sigouin, H	do	7 mars '97	500 00	6 avril '73	7 mars '97
Greece, W	do	1er oct. '97	500 00	16 mars '63	1er oct. '97
Charbonneau, A	do	1er juill. '98	500 00	1er juill. '62	1er juill. '98
Jolicœur, E	do	2 août '98	500 00	13 avril '63	2 août '98
Pepin, A	do	1er août '98	500 00	15 juill. '70	1er août '98
Forest, G	do	24 avril '99	500 00	14 mars '57	24 avril '99
Desjardins, Charles	do	24 avril '99	500 00	2 avril '71	24 avril '99
Papineau, O	do	28 août '99	500 00	22 nov. '64	28 août '99
Keiley, P. J	do	28 sept. '99	500 00	25 avril '56	28 sept. '99
Boucher, E	do	1er déc. '99	500 00	3 nov. '61	1er déc. '99
Leonard, H	do	1er déc. '99	500 00	27 fév. '64	1er déc. '99
Trudeau, A	do	1er déc. '99	500 00	21 mai '64	1er déc. '99
Aubé, W	do	1er juill. '01	500 00	5 oct. '74	1er juill. '01
Filiatrault, N	do	4 mai '01	500 00	3 juill. '68	4 mai '01
Brisebois, H	do	15 sept. '01	500 00	7 nov. '72	15 sept. '01
Desormeau, F	do	1er fév. '01	500 00	17 janv. '58	1er fév. '01
Larin, L	do	23 avril '02	500 00	21 déc. '70	23 avril '02
Jobin, E	do	1er sept. '02	500 00	28 oct. '75	1er sept. '02
Belhumeur, R	do	1er mai '02	500 00	3 sept. '77	1er mai '02
Bélanger, E	do	1er juill. '02	500 00	19 nov. '70	1er juill. '02
Labelle, Camille	do	1er mai '03	500 00	24 mars '76	1er mai '03
Cloutier, I	Garde d'écurie	4 nov. '81	500 00	25 déc. '43	4 nov. '81
Ouimet, D	do	24 avril '99	500 00	15 nov. '62	24 avril '99

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Taillon, Charles	Messager	1er mai '80	500 00	18 août '38	1er mai '80
Leclair, E.	Chauffeur	1er janv. '99	500 00	20 mai '71	1er janv. '99
Jubinville, A	do	9 déc '01	500 00	29 déc. '66	9 déc. '01

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—DORCHESTER, N.-B.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
*Kirk, John Angus	Préfet	12 déc. '99	2,000 00	1er mars '37	12 déc. '99
Pipes, Arthur B	Sous-préfet	6 juin '01	1,500 00	31 mars '53	25 juin '89
Doherty, Edward P., M.D.	Médecin	22 janv. '01	1,400 00	18 oct. '61	22 janv. '01
Martin, Charles H	Comptable	1er avril '03	1,200 00	5 fév. '58	4 août '97
Campbell, Rév. John Roy	Aumônier protestant	1er oct. '83	600 00	7 août '41	1er oct. '83
Cormier, Rév. André David	Aumônier cathol. rom.	1er déc. '89	600 00	27 nov. '54	1er déc. '89
†McDonald, A. M.	Econome et boulanger.	1er avril '03	800 00	26 nov. '65	1er juin '91
Piercy, James A	Mécanicien	12 mai '85	900 00	15 août '52	12 mai '85
Hutchinson, Leonard S	Gardien-chef	1er mai '01	800 00	18 oct. '74	1er fév. '93
Papineau, Gordon B	Infirmier-chef et instituteur.	1er janv. '98	800 00	22 juin '56	1er janv. '86
McMahon, Elizabeth	Directrice	1er Mai '99	500 00	7 avril '70	21 janv. '98
Cumming, Elizabeth	Sous-directrice	2 fév. '00	400 00	8 janv. '48	2 fév. '00
Downey, John	Forgeron instructeur	1er mai '68	700 00	17 mars '40	1er mai '68
Tattrie, Nathan	Cordonnier do	1er sept. '77	700 00	3 avril '44	1er sept. '77
Burns, Wm. Robert	Tailleur do	10 mai '91	700 00	14 mars '58	10 mai '91
Chambers, Lorenzo H	Charp. do	1er déc. '00	700 00	20 avril '53	1er mai '86
McDougall, John	Maçon do	1er déc. '00	700 00	6 mai '61	5 avril '91
Hicks, Albert T	Fermier do	25 sept. '01	700 00	11 août '56	25 sept. '01
Leblanc, Joseph T	Carrier do	1er oct. '01	700 00	29 juin '49	1er mai '83
Lawrence, Willard	Gardien de nuit	1er avril '01	600 00	14 mai '49	27 sept. '99
Hogan, William	Gardien	1er juill. '97	600 00	17 avril '43	1er janv. '69
Allaire, Adolphus	do	1er avril '03	600 00	1er fév. '55	10 juill. '83
Alexander, William	do	1er janv. '98	600 00	31 août '46	1er juill. '80
Walsh, Thos.	do	1er juill. '03	600 00	1er juill. '80	1er janv. '59
Corcoran, John	Garde	1er juill. '80	500 00	12 avril '47	1er juill. '80
Luther, James	do	9 mai '82	500 00	1er juin '40	9 mai '82

* Agent d'immigration à Halifax, du 1er juillet 1897 au 12 décembre 1899.
† A résigné le 31 mars 1894; nommé boulanger instructeur le 1er nov. 1894.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTERIEUR.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gillespie, T. Frank	Garde	1er oct. '92	500 00	3 juill. '73	18 oct. '91
Burden, Nicholas A	do	1er fév. '93	500 00	25 juill. '52	1er oct. '92
McCaull, John	do	23 juill. '94	500 00	1er mars '50	23 juill. '94
Elsdon, Charles Stewart	do	23 juill. '95	500 00	4 sept. '69	23 juill. '95
McDougall, Sinclair	do	23 juill. '95	500 00	18 oct '71	23 juill. '95
Brown, Arthur	do	1er janv.'98	500 00	26 sept. '64	1er janv.'98
Drillio, George	do	1er janv.'98	500 00	27 avril '65	1er janv.'98
DeForest, John H	do	1er janv.'98	500 00	26 juin '70	1er janv.'98
Getson, Stephen H	do	1er janv.'98	500 00	3 fév. '73	1er janv.'98
McLeod, John	do	1er janv.'98	500 00	20 sept. '60	1er janv.'98
*Connell, Patrick	do	15 fév. '99	500 00	6 août '49	1er juill. '80
McDonald, Lauchlin	do	1er juin '01	500 00	28 juill. 76	1er juin '01
Palmer, Samuel	do	1er juill. '01	500 00	19 juin '58	1er juill. '01
Robinson, Amos	do	1er juill. '01	500 00	22 août '58	1er juill. '01
Beliveau, Amable L	do	15 juill. '01	500 00	9 oct. '60	15 juill. '01
Lane, J. A	do	1er juill. '03	500 00	14 oct. '43	1er juill. '80
Milton, John S	Garde d'écurie	1er juill. '98	500 00	22 nov. '53	1er mai '94
McDonald, J. D	do	1er janv.'03	500 00	12 août '77	1er janv.'03
Stewart, Samuel	Messager	1er mars '03	500 00	5 août '44	1er mars '03
Beliveau, Dominique P	Chauffeur	14 janv. '01	500 00	28 janv. '60	14 janv. '01

PÉNITENCIER DU MANITOBA—MONTAGNE-DE-PIERRE, MAN.

Irvine, Acheson Gosford	Préfet	13 oct. '92	2,200 00	7 déc. '37	1er mai '70
Manseau, Amédée	Sous-préfet	2 sept. '98	1,500 00	14 janv. '58	1er juill. '91
Neill, Robert Weir	Médecin	12 sept. '00	1,500 00	24 mai '69	12 sept. '00
Finn, Rév. Francis M	Aumônier protestant	1er mars '98	800 00	9 fév. '32	1er mars '98
† Cloutier, Rév. George	Aumônier catholique	11 fév. '98	800 00	1er fév. '51	4 avril '83
Mustard, John	Comptable	1er juill. '94	1,100 00	12 juin '44	16 avril '83
Freeman, Edward	Econome	1er mars '03	800 00	12 mai '56	1er fév. '86
Beaupré, Joseph Octave	Infirmier-chef et instituteur.	1er nov. '92	900 00	2 juill. '59	28 juill. '85

* S'est retiré du service le 31 décembre 1897 ; nommé de nouveau le 15 février 1899.
† Congédié le 7 janvier 1898 ; nommé de nouveau le 11 février 1898.

MINISTERE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DU MANITOBA—MONTAGNE-DE-PIERRE, MAN.—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Smith, John	Mécanicien et forgeron	1er nov. '89	1,000 00	8 déc. '48	10 déc. '83
* Farquhar, David	Maçon instructeur	16 mars '93	1,000 00	15 fév. '49	13 mars '83
Grahame, William	Fermier do	24 oct. '93	700 00	19 oct. '60	1er juill. '91
Miller, Thomas	Cordonnier do	23 juill. '95	700 00	17 déc. '57	10 nov. '92
Petitclerc, E	Tailleur do	1er juin '03	700 00	23 sept. '50	1er juin '03
Mitchel, A. R	Charpentier do	1er juill. '03	700 00	2 août '44	1er juill. '03
Fletcher, A. J	Gardien	1er mars '03	600 00	10 mai '75	12 sept. '99
† Eddles, William	Garde	19 août '85	650 00	17 juill. '58	19 août '85
Gillies, Andrew, jr	do	1er mars '98	600 00	9 oct. '65	1er mars '98
Douglas, Thomas	do	1er juin '99	600 00	8 fév. '69	1er juin '99
Currie, Neil	do	1er mars '02	600 00	14 nov. '77	1er mars '02
Snell, J	do	2 juill. '02	600 00	8 août '75	2 juill. '02
Downie, R	do	7 juill. '02	600 00	5 août '66	7 juill. '02
Daignault, J. H	do	19 août '02	600 00	30 nov. '76	19 août '02
Vidal, C. P	do	23 nov. '02	600 00	21 juin '75	25 août '02
Macdonell, H. W. B	do	1er avril '03	600 00	5 juin '79	1er avril '03
Tweddell, C. H	do	1er juill. '03	600 00	27 mai '69	12 fév. '03
Abbott, W. C	do	1er juin '03	600 00	14 mai '73	1er juin '03

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—NEW-WESTMINSTER, C.B.

Whyte, John C	Préfet	27 nov. '96	2,000 00	2 août '61	27 nov. '96
Bourke, D. D	Sous-préfet	1er avril '96	1,500 00	15 août '45	23 juill. '86
Scouler, Rév. T	Aumônier protestant	1er janv. '97	800 00	10 juill. '43	1er janv. '97
Peytavin, rév. Edmond	Aumônier catholique	23 juin '03	800 00	6 nov. '49	23 juin '03
Smith, W. A. De Wolf	Médecin	30 juin '90	600 00	6 oct. '59	1er nov. '87
Harvey, J. W	Comptable et secrétaire du préfet.	27 fév. '96	1,200 00	23 fév. '56	29 juin '95
Burr, Benjamin	Garde-magasin	1er mai '99	800 00	26 mars '44	1er oct. '88
Robertson, Robert Joseph	Econome	1er oct. '95	800 00	26 janv. '65	11 oct. '87
Carroll, William James	Infirmier-chef et instituteur.	1er oct. '95	800 00	15 mars '60	23 juill. '86

* S'est retiré du service en juillet 1890; nommé de nouveau le 16 mars 1893.
† Congédié le 14 février 1898; nommé de nouveau le 1er mai 1898.

MINISTERE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉNITENCIER DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Mackenzie, George	Instructeur cordonnier.	1er nov. '93	750 00	4 juill. '52	1er nov. '83
Coutts, Alexander	do forgeron	1er oct. '86	750 00	13 sept.' 50	1er oct. '86
Disney, H.	do charpentier	11 oct. '00	700 00	20 avril '72	11 oct. '00
McNiven, John	do fermier	1er mars '95	700 00	17 déc. '66	1er mars '95
Atchison, J. N	do tailleur	9 août '98	700 00	14 mai '68	9 août '98
Doyle, James	do briquetier	1er fév. '02	700 00	8 mars '62	1er oct. '86
Imlah, John	do maçon	1er nov. '02	700 00	20 juill. '60	15 mai '00
McKee, H	Gardien	7 oct. '95	600 00	24 mai '49	7 nov. '84
Stewart, Findlay	do	1er fév. '02	600 00	16 août '52	1er avril '85
Smyth, Patrick	Garde	21 fév. '79	600 00	17 mars '43	21 fév. '79
Sampson, Thomas	do	1er avril '90	600 00	25 mai '59	1er avril '90
Patchell, W. A	do	18 août '90	600 00	12 août '62	18 août '90
Atkins, Richard	do	1er sept. '92	600 00	3 déc. '60	1er avril '85
Dynes, Ralph	do	1er janv.'94	600 00	31 oct. '67	1er janv.'94
McNeil, Alexander	do	29 janv. '94	600 00	17 janv. '62	29 janv. '94
Walsh, William	do	1er juin '96	600 00	14 fév. '64	1er juin '96
Sainsbury, R. J	do	1er avril '99	600 00	31 déc. '72	1er avril '99
Walmsley, Edward	do	10 mai '99	600 00	8 fév. '70	10 mai '99
Lavelle, M	do	9 mars '01	600 00	17 juin '67	9 mars '01
Devine, P	do	8 avril '01	600 00	30 juill. '75	8 avril '01

PRISON DE RÉGINA—RÉGINA, T.N.-O.

Black, John George	Geôlier	1er juin '03	1,000 00	29 août '70	15 août '97
Low, David M.D	Médecin	14 juill. '02	360 00	17 déc. '67	14 juill. '02
McKenzie, John F	Tourne-clefs	1er sept. '02	500 00	11 avril '64	1er sept. '02
Reynolds, John	do	1er mars '03	500 00	17 août '71	1er mars '03
Stewart, Alfred	do	1er mai '03	500 00	1er oct. '53	1er mai '03

MINISTERE DE LA JUSTICE—SERVICE EXTÉRIEUR.

PRISON DE PRINCE-ALBERT—PRINCE-ALBERT, T.N.-O.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Kerr, F. W.	Geôlier et trésorier	1er juill. '01	900 00	3 janv. '58	21 mai '98
Gladstone, W. E.	Aide-geôlier	12 nov. '01	750 00	27 nov. '67	12 nov. '01
Reid, H. A. L., M.D.	Médecin	10 nov. '98	240 00	14 oct. '68	10 nov. '98
Kerr, Ellen	Directrice	1er fév. '02	200 00	1er nov. '58	1er fév. '02
Dobray, A.	Tourne-clefs de jour	1er nov. '02	600 00	24 mars '72	1er nov. '02
Sutherland, R.	do de nuit	3 janv. '03	600 00	2 juill. '42	2 janv. '03

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pinault, Col. Ls. Félix	Sous-ministre de la milice et de la défense.	7 déc. '98	3,200 00	9 nov. '52	7 déc. '98
Macdonald, Col Donald A., I.S.O.	Premier commis et surint. en chef d. magas.	8 nov. 97	3,000 00	31 oct. '45	1er nov. '73
Borden, J. W.	Premier commis, comptable	25 sept. '97	2,400 00	10 oct. '56	25 sept. '97
Benoit, major Alphonse	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '00	2,400 00	14 sept. '42	1er juill. '73
Jarvis, Ernest F	Premier commis de la correspondance.	1er janv. '03	1,800 00	16 sept. '62	23 mars '81
Aumond, Wm. Henry	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,800 00	15 janv. '40	6 mars '67
Holt, Edmund Burnham	do	7 mars '94	1,700 00	2 juin '40	23 mai '82
Weatherbe, Major Paul	Architecte en chef, commis de 1re classe.	22 fév. '97	1,600 00	18 nov. '69	22 fév. '97
Guy, lt.-col. George	Commis de 1re classe	1er juill. '98	1,600 00	7 avril '38	1er juill. '89
Lane, Henry David James	do	1er juill. '00	1,600 00	7 oct. '49	1er déc. '67
Donaldson, lt.-col. Jas. Ball.	do	1er juill. '00	1,600 00	5 août '42	1er sept. '82
Brown, H. W.	do	1er juill. '01	1,500 00	1er janv. '68	30 juill. '96
Maunsell, capt. G. S.	do aide-architecte.	1er juill. '02	1,450 00	2 juill. '65	2 mars '95
Lemieux, Emile Edmond	do	1er juill. '03	1,400 00	14 mai '63	1er juill. '83
Clarke, Patrick	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,400 00	17 mars '32	22 mai '77
Aldrich, Frederick Ernest P.	do	1er juill. '89	1,400 00	2 mai '54	1er mai '82
Knight, Francis Edward	do	20 janv. '94	1,400 00	21 juin '50	15 fév. '84
Foley, Lawrence	do	30 déc. '95	1,300 00	4 juill. '55	5 août 85
Beard, Frank	do	1er juill. '97	1,300 00	26 sept. '68	1er juill. '90
McCann, John A.	do	1er juill. '00	1,250 00	26 août '54	1er juill. '90
Panet, Charles L.	do	1er juill. '00	1,250 00	15 déc. '70	1er août '94
†Winter, major Chs. Frs.	do	1er août '95	1,400 00	3 fév. '63	1er juill. '88
Tooley, E. R.	do	30 janv. '03	1,100 00	4 août '72	1er juill. '01
Davidson, William James	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '86	1,000 00	18 fév. '47	1er juill. '86
Watterson, A. E.	do	1er juill. '01	700 00	27 janv. '74	1er août '94
Lambert, A. O.	do	1er juill. '01	800 00	30 août '78	1er juill. '01
O'Connor, Miss K. M.	do	1er fév. '02	650 00	5 août '69	1er fév. '02
Lapointe, A. A.	do	30 janv. '03	600 00	13 mai '70	30 janv. '03
Ranstead, Wm.	do	1er juill. '03	800 00	30 sept. '65	1er juill. '03
Brown, H. W.	Secrétaire particulier du ministre.	30 juill. '96	600 00	1er janv. '68	30 juill. '96
Casault, Napoléon	Messager	7 août '67	600 00	15 juin '41	1er nov. '58
Verreault, Eugène	do	29 janv. '82	600 00	29 juin '51	29 janv. '82
Courtman, John	do	1er janv. '93	600 00	20 mars '54	1er nov. '83

† Transféré du ministère du revenu de l'intérieur le 12 déc. 1900.

SECRETARIAT D'ÉTAT—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Pope, Joseph	Sous-secrét. d'Etat et sous-registraire gén.	1er mai '96	3,200 00	16 août '54	3 déc. '78

Division de la correspondance.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Pelletier, Philippe	Prem. commis—avocat	1er mars '88	2,400 00	20 fév. '49	1er mars '88
Colson, Frederick	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '88	1,800 00	23 juill. '54	20 janv. '85
Emond, Gustave	Commis de 1re classe	31 août '91	1,800 00	21 oct. '62	8 déc. '80
Waters, John Francis, M.A.	do	26 juill. '92	1,800 00	21 oct. '55	9 sept. '85
Roy, Henri	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,400 00	19 avril '60	3 mai '81
Harrison, Edward	do	1er juill. '90	1,400 00	24 mai '52	30 juill. '82
Nicholson, M. Vernon C	do	20 août '90	1,400 00	10 juill. '46	10 juill. '79
†Foran, William	do	1er août '94	1,400 00	8 fév. '71	1er juill. '90
Brophy, Arthur A.	do Sec. particulier du min.	1er juill. '00 19 janv. '97	1,250 00 600 00	19 fév. '71	19 janv. '97
Steele, Evelyn Yelverton	Com. de 2e cl. cadette	1er oct. '86	1,000 00	8 mars '58	1er nov. '85
Dubé, Louis Joseph Arthur	do	1er juill. '90	950 00	18 sept. '64	1er juill. '90
Baker, Frederick M	do	7 fév. '91	1,000 00	15 août '67	7 fév. '91
*Paradis, Eugène	do	18 août '93	900 00	4 oct. '72	18 août '93

Division de l'enregistrement

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Storr, Ira William	Commis de 1re classe	31 août '91	1,800 00	17 sept. '47	20 oct. '73
Learoyd, Arthur Gilpin	do	1er juill. '93	1,750 00	15 juin '53	20 oct. '73
Kirwan, Philip Treacy	do	1er juill. '93	1,750 00	29 sept. '50	10 sept. '78
Drouin, Alphonse M. P.	Commis de 1re classe—Expéditionnaire.	1er juill. '00	1,600 00	29 juin '51	18 avril '85
Arcand, Arthur	Commis de 2e classe—Expéditionnaire.	1er juill. '90	1,400 00	16 avril '63	1er juill. '90
McDonald, Donald D.	Commis de 2e classe	31 août '91	1,400 00	7 fév. '48	1er oct. '78
Aumond, Tèlmont	do	8 juill. '96	1,300 00	15 sept. '48	1er juill. '83
Globensky, Lambert F.	Com. de 2e cl. cadette	1er août '87	1,000 00	3 sept. '55	1er août '87

† Est aussi secrétaire du bureau des examinateurs du service civil.
* Reçoit aussi $100.00 par année pour service dans le bureau des examinateurs du service civil.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT.—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARCHIVES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Audet, Alphonse...........	Gardien des archives et premier commis.	6 juin '83	2,400 00	14 nov. '40	12 fév. '79
Audet, François Joseph......	Commis de 2e classe cadette.	1er fév. '88	1,000 00	29 juill. '67	1er fév. '88
Archambault, Alfred..........	do ...	31 août '91	800 00	11 mai '67	31 août '91

MESSAGERS.

Ricard, Urgel.........	Messager..........	20 déc. '85	590 00	27 juill. '57	20 déc. '85

BUREAU DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL.

Sous le contrôle du secrétaire d'État

*Thorburn, John, M.A., LL.D	Président de la commission des examin. du service civil.	24 juill. '82	400 00	10 oct. '30	24 juill. '82
†DeCelles, Alfred Duclos, D.Lit., M.S.R.C.	Examinat. du serv. civil	24 juill. '82	400 00	13 août '43	24 juill. '82
‖Glashan, John C., LL.D....	do ...	21 sept. '95	400 00	23 janv. '44	21 sept. '95
‡Foran, William.................	Sec. de la commission..	2 nov. '97	250 00	8 fév. '71	1er juill. '80

*Aussi bibliothécaire de la commission géologique.
†Aussi bibliothécaire général du parlement.
‖Aussi inspecteur des écoles publiques pour la cité d'Ottawa.
‡Aussi commis de 2e classe au secrétariat d'Etat.

DOC. DE LA SESSION No 30

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

Sous la direction du Secrétaire d'État.

BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dawson, S. E., D.Lit., M.S.R.C.	Sous-chef, imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.	7 nov. '91	3,200 00	1er juin '33	7 nov. '91
Grison, Louis Armand	Commis de 2e classe	1er juill '90	1,400 00	9 avril '31	1er juill. '76
Farrell, Frank J	do	1er août '94	1,200 00	17 juin '55	1er août '94
Allen, Harry	Messager	1er janv. '80	600 00	12 janv. '47	1er janv. '74

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gliddon, William	Premier commis et comptable.	5 mars '88	2,400 00	18 mars '33	1er oct. '71
Barrette, Joseph Gilbert	Commis de 1re classe	1er juill. '92	1,550 00	26 fév. '63	27 août '86
Frigon, Joseph Arthur	do 2e classe	1er juill. '01	1,200 00	27 nov. '65	30 avril 88
Andrews, George	do	1er juill. '02	1,150 00	25 août '48	5 déc. '83
Cook, R. E	do	10 juill. '03	1,100 00	24 sept. '66	7 oct. '92
Bronskill, F. G	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '00	750 00	11 fév. '76	4 fév. '91

DIVISION DE LA PAPETERIE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gouldthrite, Frank Slocum	Commis de 1re classe et surint. de la papeterie	1er mars '99	1,800 00	2 nov. '63	— déc. '78
Larochelle, Norbert	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,400 00	9 avril '51	1er juin '82
Walsh, William	do	1er juill. '90	1,400 00	1er août '32	1er janv. '76
Patenaude, J. O	do	1er mars '99	1,250 00	20 mai '67	14 déc. '88
Beaulieu, A. H	do	1er juill. '01	1,200 00	2 mars '47	5 sept. '81
Hughes, John	Commis de 2e classe cadette.	2 fév. '88	1,000 00	28 mars '46	1er juin '70
Proulx, Isidore	do	1er juill. '90	950 00	29 janv. '69	8 mai '89
Beahen, Dennis	do	31 août '91	950 00	3 fév. '50	3 déc. '83
Hutchinson, G. S.	do	1er juill. '00	750 00	20 juin '72	1er juill. '00
Clancy, Thos	do	1er juill. '00	750 00	2 déc. '72	18 janv. '99
Foran, John	Gardien de bureau	1er juill. '90	800 00	17 mars '43	1er juin '82
Andrews, Geo. P	Emballeur et messager.	31 août '91	590 00	28 déc. '72	1er fév. '87

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES—SERVICE INTÉRIEUR.

Division des Impressions.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McMahon, William..	Premier commis et surint. des impress.	1er juill. '93	2,250 00	9 mai '56	11 juill. '88
Snow, Alfred T..................	Commis de 2e classe ...	1er juill. '01	1,200 00	6 nov. '58	8 mars '89

Division de la distribution parlementaire.

Roger, Wm.........................	Distributeur................	1er oct. '96	1,200 00	18 mai '43	—— '90
Wiltshire, John..................	Commis.........................	—— '85	850 00	12 sept. '47	—— '84
Gratton, Edward	do	1er juill. '99	850 00	—— '55	1er juill. '99

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Smart, Jas. Allan............	Sous-ministre.............	1er avril '97	3,200 00	6 juin '58	1er janv. '97
Côté, Joseph Arthur...........	Commis de 1re classe...	1er juill. '02	1,450 00	24 nov. '62	23 oct. '82
May, Kathleen Maud Weir...	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '91	1,000 00	8 fév. '63	19 oct. '83
Collier, Allan Percy.......	Commis de 1re classe et secrétaire particulier du min. de l'Intérieur	1er juill. '02 27 nov. '96	1,450 00 600 00	26 août '73	27 nov. '96
Crawford, Mlle A. G. E......	Commis de 2e classe cadette.	6 août '01	750 00	20 fév. '72	6 fév. '96
Guthrie, Mlle M. S.....	do ...	1er avril '03	700 00	14 avril '80	27 mars '01

BUREAU DU SECRÉTAIRE-LÉGISTE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Rothwell, Thos. Gainsford.	Premier commis, secrétaire légiste.	1er juill. '97	2,400 00	1er fév. '52	1er janv. '83
Barber, Beatrice.........	Commis de 2e classe cadette.	1er mai '91	950 00	11 mars '67	16 fév. '85

DIVISION DE LA CORRESPONDANCE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Keyes, Perley George.........	Secrétaire, premier commis.	1er janv. '00	2,400 00	15 fév. '53	17 juill. '78
Pereira, Lyndwode Charles	Commis de 1re classe et sous-secrétaire...	1er juill. '89 26 juin '89	1,800 00	19 fév. '52	1er janv. '83
Rogers, Chris'pher Chapman	Commis de 2e classe....	1er juill '78	1,400 00	24 nov. '40	26 sept. '70
Chisholm, Arthur......	do ...	17 juin '83	1,400 00	11 nov. '50	7 janv '74
Sparkes, George Angove Southwell.	do ...	1er juill. '90	1,400 00	21 mai '64	3 mai '81
Dunne, Joseph P.	do ...	1er janv. '03	1,100 00	24 mai '65	16 fév. '85
Capreol, Frederick Chase ...	do ...	1er juill. '03	1,100 00	17 oct. '60	24 avril '82
Lambert, Hon. Octavius H..	Commis de 2e classe cadette.	21 juin '84	1,000 00	10 janv. '55	1er oct. '89
Belleau, M. A. R. Eugène ...	do ...	1er juin '85	1,000 00	21 août '58	1er juin '94
Yielding, Annabella Blannerhassette.	do ...	21 sept. '91	997 00	2 mars '50	— mars '80
Turton, Edwin Ernest........	do ...	1er juill. '02	710 00	16 juill '62	16 juin '90
Scott, Beresford................	do ...	6 oct. '00	700 00	27 août '78	8 août '93
Munro, Mlle M. D...............	do ...	1er avril '03	600 00	27 sept. '73	9 avril '01

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DES ARPENTAGES TOPOGRAPHIQUES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Deville, Edouard Gaston Daniel.	Prem. com. et arp. gén.	1er janv.'85	2,800 00	21 fév. '49	13 juin '81
King, Wm. Frederick	do et astronome en chef.	1er juill '90	2,500 00	19 fév. '54	13 juin '81
Klotz, Otto J	Premier commis et astronome.	1er juill.'93	2,300 00	31 mars '52	—— '79
White, James	Géographe	1er juill.'99	1,950 00	3 fév. '63	28 janv. '84
*Clayton, Frank	Commis de 1re classe	1er juin '82	1,800 00	22 déc. '47	5 avril '72
Whitcher, Arthur Henry	do	1er juill. '90	1,800 00	10 avril '40	8 mai '72
Symes, Peter Barclay	do	1er juill. '90	1,800 00	24 sept. '47	1er juin '70
Brady, Martin	do	1er juill. '02	1,450 00	13 nov. '56	5 mars '79
Rauscher, Rudolph E. F	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,400 00	2 oct. '34	1er sept '69
Topley, Horatio Needham	do	1er août '94	1,350 00	25 juin '47	25 avril '87
Steers, Connell John	do	1er juill.'98	1,350 00	10 juill. '49	1er juill. '73
Sowter, Thomas Walter E	Com. de 2e cl. cadette	1er avril '82	1,000 00	9 oct. '60	28 fév. '80

DIVISION DES TITRES (LETTRES PATENTES) DE TERRES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Goodeve, William Morgan	Premier commis	1er janv.'85	2,400 00	6 janv. '49	8 fév. '66
Côté, Narcisse Omer	Commis de 1re classe	30 janv. '92	1,750 00	14 sept. '59	1er juill. '78
Gliddon, Wm. Searle	do	1er juill. '93	1,400 00	7 avril '58	1er janv.'74
Wallis, Brown	Commis de 2e classe	1er juin '82	1,400 00	21 juin '34	1er mai '73
Sherwood, Henry	do	1er juill. '82	1,100 00	8 août '55	26 avril '80
Cuming, F. Wm. Chambers.	do	1er juill.'03	1,100 00	17 mai '62	15 janv. '82
Paterson, Geo. Washington	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '79	1,000 00	6 août '58	1er août '76
Low, Philip de Villeneuve	do	1er mai '91	1,000 00	23 oct. '52	13 mars '82
Lemieux, Guillaume	do	1er mai '91	1,000 00	15 août '58	10 avril '86
Macdonald, Frederick C	do	1er mai '91	1,000 00	10 janv. '62	1er juill. '85
Pereira, Godfrey, P	do	14 oct. '91	950 00	17 oct. '57	1er mars '88
Coleman, Miss L	do	21 juill. '91	900 00	7 janv. '65	1er juin '89
Wright, B. H	do	1er juill. '01	700 00	6 avril '72	7 mars '93
Fortier, F. P. Edmond	do	1er juill. '01	700 00	16 nov. '78	— mars '01
Ackland, Henry	do	1er juill. '02	650 00	4 juin '71	3 mars '92
Caldwell, J. M	do	1er juill. '02	650 00	3 nov. '78	1er juill. '02
Munroe, C. B	do	20 déc. '02	600 00	24 nov. '74	24 nov. '02

* Décédé depuis.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beddoe, Charles Henry........	Prem. commis, compt...	4 nov. '99	2,150 00	17 août '50	30 avril '83
Robertson, Peter................	Commis de 2e classe....	1er juill. '99	1,250 00	4 nov. '53	27 fév. '77
Dunnet, James..................	do ...	1er juill. '99	1,250 00	4 fév. '47	1er avril '78
Marchand, Pierre................	do ...	12 déc. '99	1,250 00	25 déc. '66	12 déc. '99
Pope, George Dalrymple.....	do ...	1er juill. '02	1,150 00	7 juill. '67	31 mars '84
Willoughby, Samuel J.........	do ...	1er juill. '03	1,100 00	22 mars '65	12 janv. '86
Turner, Henry Hamish........	Com. de 2e cl. cadette.	1er mars '84	1,000 00	21 sept. '49	20 juin '83
Lewis, Rowland A.............	do ...	1er août '94	800 00	12 fév. '67	27 janv. '98
Morisset, A. R....................	do ...	1er juill. '01	700 00	....	1er juill. '98
*Robertson, W. S...............	do ...	1er juill. '01	650 00	24 juin '77	1er juill. '01
Hutton, H. W......................	do ...	1er juill. '02	650 00	11 déc. '76	9 déc. '01

DIVISION DES TERRES DE L'ARTILLERIE ET DE L'AMIRAUTÉ.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ferguson, James N.............	Commis de 2e classe ...	1er juill. '99	1,250 00	23 nov. '69	1er juill. '98
Ricard, Mde J.	Com. de 2e cl. cadette.	1er mai '91	997 00	25 déc. '61	——— '78

TERRES DES ÉCOLES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Checkley, Frank Stewart ...	Commis de 1re classe...	21 juill. '91	1,800 00	7 juin '51	13 avril '73
Newcomb, George H.	Commis de 2e classe....	1er juill. '93	1,400 00	13 août '47	1er fév '73

DIVISION DES FORÊTS ET MINES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ryley, George Urquhart......	Premier commis.	1er juill. '98	2,350 00	16 juin '53	18 fév. '82
Rowatt, Hugh Howard........	Commis de 1re classe...	1er janx '00	1,550 00	17 août '61	1er nov. '87
Campbell, Robert Hy.........	do ...	1er janv. '00	1,550 00	26 mai '67	4 oct. '87
Brough, J. S........................	Commis de 2e classe....	1er juill. '89	1,400 00	21 janv. '50	15 oct. '72
Loyer, Francis.	do ...	1er juill. '01	1,200 00	15 juin '63	16 fév. '82
York, Brown Lee	do ...	1er juill. '02	1,150 00	27 déc. '64	20 avril '85
Pinard, Arthur A................	do cadette...	9 fév. '92	950 00	28 août '72	24 déc. '89
Fisher, Alex. I , B.A...........	do do ...	1er juill. '01	700 00	20 nov. '75	1er juill. '01
Mitts, J. G.	do do ...	20 déc. '02	600 00	12 déc. '70	1er mai '02
Ryan, P. E..........................	do do ...	1er juill. '03	600 00	12 déc. '79	3 fév. '00

* A demissionné depuis.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Division de l'Enregistrement.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de laremière nomination.
			$ c.		
Henry, Kossuth Jarvis.	Premier commis, régistrateur de la corresp.	1er juill. '97	2,150 00	5 avril '52	25 juin '71
Bell, George	Commis de 2e classe	1er juill. '87	1,400 00	14 janv. '50	2 avril '83
Nelson, Frank	do	1er juill. '87	1,400 00	12 juin '59	4 nov. '82
Pelletier, Charles Caron	do	25 juill. '94	1,400 00	21 juin '62	31 oct. '85
Eagleson, James Shore	do	1er juill. '02	1,150 00	1er août '56	26 mars '86
Dunlop, Robert	do	1er juill. '03	1,100 00	19 nov. '55	16 fév. '82
Connelly, Edward	do cadette	31 mai '90	950 00	26 juin '54	12 mars '83
Macnamara, Daniel	do	20 janv. '94	700 00	1er nov. '64	1er oct. '86
Swinburn, A. R., jr	do	1er juill. '01	700 00	9 juin '55	1er oct. '73
Wood, E. E	do	1er juill. '01	700 00	15 mai '79	1er juill. '01
Davidson, Thos	do	1er juill. '02	650 00	15 sept. '74	7 fév. '00
Beaucbesne, J. A. H.	do	1er juill. '02	750 00	9 juin '79	26 fév. '01
Browne, T. A	do	1er juill. '02	650 00	10 nov '78	1er avril '02
Duhamel, J. Bte	do	1er juill. '03	600 00	4 janv. '72	24 fév. '93
Morris, Michael P	do	1er juill. '03	600 00	5 sept. '69	5 avril '02
Bailey, Wm. Mark	do	1er juill. '03	600 00	25 juin '77	1er juill. '03

Division de l'immigration.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de laremière nomination.
Fortier, Loftus Morton.	Commis de 1re classe	1er juill. '93	1,700 00	27 avril '58	—— '74
Boardman, William Frears	Commis de 2e classe	29 juin '82	1,400 00	1er mars '48	12 fév. '80
Badgley, Charles Wentworth	do	1er juill. '02	1,150 00	24 mai '64	10 nov. '84
Shaw, Miss Mary	do	1er mai '91	850 00	11 fév. '67	1er nov. '83
Ellis, Mlle R. G	do	26 juill. '92	800 00	20 déc. '66	1er mai '88
McIsaac, R. J., B.A	do	1er juill. '02	700 00	24 juin '74	29 avril '01
Hobard, Sidney Wm	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '03	650 00	31 août '83	2 janv. '00

Emballeur, etc.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de laremière nomination.
Mason, John	Emballeur, etc	1er juill. '91	732 00	27 mars '36	—— '78

Messagers.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de laremière nomination.
Beaudoin, Joseph	Messager	21 juin '84	600 00	25 avril '36	25 nov. '80
Pegg, Alfred	do	1er oct. '87	060 00	3 avril '63	22 sept. '84

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DES TERRES; AGENCES DES TERRES FÉDÉRALES ET DES BOIS DE LA COURONNE POUR LE MANITOBA, LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST ET LA COLOMBIE ANGLAISE, ETC., ETC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Turriff, J. G. ..... Ottawa.	Commissaire	8 juill. '98	3,000 00	14 déc. '55	8 juill. '98
Haanel, Eugène, Ph. D. (Brle.), M.S.R.C.	Surintendant des mines	5 juin '01	3,000 00	....	5 juin '01
Burpé, Thomas Richard	Premier commis au bureau du commissaire des terres, Ottawa.	1er sept. '82	2,300 00	22 août '48	5 août '64
Stephenson, Edwin Freder'k Winnipeg, Man.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., district de Winnipeg, et inspecteur des agences.	8 avril '82	2,500 00	29 nov. '58	25 mars '81
Stewart, Elihu, A.T.F	Insp. en chef des bois et forêts.	15 août '99	2,500 00	17 nov. '44	14 août '97
Clément, L. J .... Brandon.	Agent des terres féd., Brandon.	22 janv. '01	1,400 00	....	22 janv. '01
Flesher, John .... Minnedosa, Man.	Agent des terres fédérales, Minnedosa.	1er juill. '93	1,200 00	8 juin '33	13 juin '84
Fraser, Alex. James	Agent intérimaire des terres fédérales, Lethbridge.	1er mai '84	1,200 00	25 fév. '57	1er mai '79
McTaggart, John .... Yorkton, T. N.-O.	Agt des terres fédérales et des bois de la cour., dist. de Yorkton.	1er fév. '02	1,200 00	14 sept. '46	1er mai '84
Herchmer, F. K.	Agent des terres fédér., dist. de Dauphin.	20 janv. '94	1,200 00	2 août '55	11 juin '85
Cottingham, W. H	Agt. des terres fédér., dist. de Red Deer.	10 juill. '93	1,200 00	— août '43	14 mai '83
McKenzie, John .... New-Westminster, C.A.	Agent des ter. féd., dist. de New-Westminster	27 janv. '90	1,400 00	31 oct. '47	1er janv. '84
Chisholm, R. F. .... Battleford.	Agent des terres fédérales, Battleford.	10 mai '99	500 00	....	10 mai '99
Fisher, Thos. W	Commis, bur. des terres féd., Winnipeg.	24 déc. '83	1,200 00	28 juill. '47	24 déc. '83
Wade, A. R	Commis, bur. des terres féd., Winnipeg.	26 juill. '92	1,000 00	4 fév. '59	1er avril '86

DISTRICT DE KÉWATIN.

Thomson, Gordon Macdon'ld	Secrétaire part. du lieutenant-gouvern. du district de Kéwatin.	15 oct. '00	600 00	28 août '83	15 oct. '00

Arpentages.

Pearce, William	Inspecteur en chef des arpentages.	5 juin '01	3,000 00	1er fév. '48	4 fév. '82

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

RÉGISTRATEURS POUR LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST, ETC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Forbes, F. F... Régina, T.N.-O.	Régistrateur pour le district d'Assiniboïa.	22 oct. '01	2,000 00	19 mars '62	1er août '97
Brewster, Stephen Gladstone Prince-Albert, T.N.-O.	Régistrateur pour le district de Saskatchewan-Est.	12 déc. '90	1,200 00	11 juin '59	12 déc. '90
Winter, W. R... Calgary, T.N.-O.	Régistrateur pour le dist. d'Alberta-Sud.	5 fév. '00	2,000 00	2 juill. '50	5 fév. '00
Roy, Georges... Edmonton, T.N.-O.	Régistrateur pour le district d'Alberta-Nord.	3 août '85	1,600 00	26 janv. '48	3 août '85
Prince Antonio... Edmonton, T.N.-O.	Sous-régistrateur, Edmonton.	1er fév. '99	1,200 00	22 oct. '58	21 juill. '98
*Chisholm, R. F... Battleford, T.N.-O.	Régistrateur pour le district de Saskatchewan-Ouest.	10 mai '99	1,300 00	31 uill '70	10 mai '99

IMMIGRATION.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Scott, Wm. Duncan...	Surintend. de l'immigration.	5 janv. '03	2,700 00	7 nov. '61	1er janv.'99
White, Wm. James...	Sur't des agences d'immigration aux E.-U.	18 avril '03	2,500 00	26 juin '53	1er janv.'97
Preston, W. T. R...	Commissaire canadien de l'émigration pour la Grande-Bretagne et le cont. d'Europe.	1er janv.'01	3,000 00	...	13 janv. '99
Just, Conradin Frederick ...	Commis de 1re classe...	1er juill. '93	1,800 00	8 nov. '56	1er avril '81
Smith, J. Obed... Winnipeg.	Commissaire de l'immigration...	18 janv. '01	3,000 00	22 sept. '64	18 janv. '01
Smart, Geo. Bogue...	Insp. des maisons de refuge pour les enfants immigrés anglais.	1er juill.'03	1,400 00	30 mai '64	13 juin '99
Doyle, Patrick... Québec, Qué.	Agent d'immigration, Québec, Qué.	17 mai '92	1,400 00	21 mai '38	20 avril '69
Stein, Léonce Frs. Ludovic.. Québec, Qué.	Premier commis, bureau de l'immigrat., Qué.	8 juin '77	1,400 00	21 fév. '50	1er mai '74
Lamontague, Théophile... Québec, Que.	Commis du bureau de l'immigrat., Québec.	5 mars '96	900 00	14 juin '43	17 avril '79
Anderson, William... Québec, Qué.	Interprète du bureau de l'immigrat., Québec.	24 avril '68	800 00	22 juin '40	— avril '67
Hoolahan, John... Montréal, Qué.	Agent d'immigration, Montréal, Qué.	6 fév. '93	1,200 00	24 déc. '41	1er mai '83
Lantulum, Jas. Vincent...	Agent d'immigration, St-Jean, N.B.	22 avril '02	1,200 00	17 sept. '60	15 mai '00
McGovern, James Michael... Port-Arthur, Ont.	Agent d'immigration, Port-Arthur, Ont.	5 juin '84	1,000 00	29 sept. '54	23 mai '82
Mitchell, G. H...	Commis, bur. d'immig., Liverpool, Ang.	1er août'93	1,200 00	12 août '60	— mars '80
Grieve, Jas. Nicol... Sault Ste-Marie, Mich., E.U.	Agent d'immigration...	10 fév. '97	1,500 00	17 juill. '56	10 fév. '97

* Reçoit aussi $500 par année comme agent des terres fédérales à Battleford.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

DISTRICT PROVISOIRE DU YUKON.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Congdon, Fredk. T.	Commissaire	1er mars '03	6,000 00	16 nov. '58	13 mars '01
Senkler, E. C.	Commissaire de l'or	26 oct. '98	5,000 00	4 fév. '65	26 oct. '98
Newlands, H. W.	Conseiller en loi	14 sept. '01	5,000 00	19 mars '62	1er août '97
Girouard, Jos. Ena	Régistrateur	27 juill. '98	4,000 00	17 juin '55	27 juill. '98
Gosselin, F. X.	Sous-commissaire de l'or.	20 oct. '02	4,000 00	16 janv. '61	10 oct. '98
Lithgow, Jno. T.	Contrôleur	14 juill. '98	3,000 00	25 janv. '56	11 oct. '80
†Cory, W. W.	Inspecteur	1er juill. '01	2,400 00	16 juin '65	5 janv. '01

† Agit aussi comme inspecteur des bureaux des titres des biens-fonds dans les Territoires du Nord-Ouest, sans appointements additionnels.

DÉPARTEMENT DE LA COMMISSION GÉOLOGIQUE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bell, Robert, I S.O., M.D., D.Sc., LL.D., F.R.S.	Sous-chef intérim. et directeur.	5 mars '01	....	3 juin '41	ler mars '57
Whiteaves, Joseph Frederick, L.L.D., M.S.G., M.S.R.C.	Sous-direct., paléontologiste et zoologiste.	ler juill. '83	2,550 00	26 déc. '35	ler janv. '75
Hoffmann, George Christian, LL D., M.I.C., M.S.R.C.	Sous-direct., chimiste et minéralogiste.	ler juill. '83	2,550 00	7 juin '37	ler sept. '72
Macoun, John, M.S.L., M.S.R.C.	Sous-direct., botaniste et naturaliste.	27 déc. '87	2,400 00	17 avril '32	ler janv. '82
Ells, Robt. Wheelock, LL.D., M.A., M S.R.C.	Géologue.....................	ler juill. '91	2,300 00	26 juill. '45	ler mai '72
Fletcher, Hugh, B.A.	do	ler juill. '91	2,300 00	9 déc. '48	ler sept. '72
McConnell, Richard George B.A.	do	ler juill. '91	2,300 00	26 mars '57	12 mai '79
Ingall, Elfric Drew, Assoc. E.R.M.	Ingénieur des mines....	ler juill. '91	2,050 00	13 mai '58	ler juill. '84
Lambe, Lawrence Morris, M S.G., M.S.R.C.	Artiste et aide-paléontologiste.	ler juill. '91	1,850 00	27 août '63	ler déc. '84
Chalmers, Robert, L.L.D., M.S.G.A.	Géologue.....................	ler juill. '91	1,850 00	31 déc. '33	20 mai '82
Faribault, Eugène Rodolphe M S.G.A., B.S.Ap.	do	ler juill. '91	1,850 00	4 nov. '60	ler juill. '81
McInnes, William, B.A......	do	ler juill. '91	1,850 00	21 janv. '58	12 mai '81
Ami, Henri Marc, D.Sc., M.A., M.S.G., M.S.R.C.	Aide-paléontologiste...	ler juill. '91	1,850 00	23 nov. '58	13 juin '82
Barlow, Alfred Ernest, D Sc., M.A.	Lithologue.................	ler juill. '91	1,800 00	17 juin '61	ler mai '83
Macoun, James M...............	Aide-naturaliste	ler juill '98	1,750 00	7 nov. '62	2 nov. '83
Wait, Frank Goodell, M.A., M.S.G	Aide-chimiste et minéralogiste.	27 janv. '90	1,700 00	24 oct. '64	27 janv. '90
Dowling, Donaldson Bogart, B.Sc.Ap.	Géologue.....................	7 janv. '95	1,650 00	5 nov. 58	12 mars '84
Senécal, Clovis Omer, B.S. Ap., I.C.	Géographe et dessinateur en chef.	31 janv. '95	1,650 00	30 janv. 63	5 juill. '84
Johnston, Robert A. A.......	Aide-chimiste et minéralogiste.	25 oct. '95	1,550 00	3 juill. '67	25 nov. '87
Brock, Reginald W., M. A...	Aide-géologue.............	ler mai '97	1,350 00	12 janv. '74	12 juill. '91
Denis, Théophile, B.Sc. Ap.	do	25 mars '01	1,150 00	25 fév. '73	ler mai '98
Marshall, John..........................	Commis de 1re classe et comptable.	ler juill. '00	1,950 00	18 sept '56	ler mars '72
Willimott, Charles William	Commis de 2e classe.....	ler juill. '88	1,400 00	ler fév. '52	15 janv. '72
Broadbent, Ralph Lawton...	do ...	ler juill. '90	1,400 00	14 avril '59	26 janv. '81
Richard, Louis Napoléon, B. Sc. Ap.	do ...	ler juill. '02	1,150 00	12 déc. '59	ler fév. '83
Thorburn, John, M.A., LL D	Bibliothécaire.............	12 avril '82	800 00	10 oct. '30	12 avril '82
Burke, Thomas......................	Gardien résident et commissionnaire.	ler juill. '89	800 00	17 mars '41	— sept. '81
McKinnon, Allan Thos.........	Com. de 2e cl. cadette.	ler juill. '00	700 00	ler avril '67	22 mai '89
Wilson, William James. Ph. B.	Aide-géologue.............	25 mars '01	1,200 00	9 mai '51	9 juin '91
Keele, Joseph, B.A.Sc.........	do	14 déc. '01	1,100 00	24 déc. '63	— mai '98
Low, Albert Peter, B.Ap.Sc.	Géologue.....................	16 fév. '03	2,000 00	24 mai '61	ler juin '81

BUREAU DU CONTRÔLEUR DE LA POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
White, Frederick	Contrôleur et sous-chef	1er juill. '83	3,200 00	16 fév. '47	3 mars '69
Fortescue, Laurence	Premier commis	17 mai '92	2,250 00	17 août '45	1er juin '75
Fisher, Alexander	Commis de 1re classe	17 mai '92	1,800 00	11 oct. '30	1er juill. '75
Du Plessis, Léonidas J. T. R.	Commis de 2e classe	8 janv. '98	1,350 00	1er sept. '63	1er juill '84
Gallwey, Reginald Munro M.	do	19 août '99	1,250 00	16 déc. '63	1er juill. '84
Bishop, Richard Samuel	do	1er juill. '01	1,200 00	28 sept. '62	9 mai '83

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Perry, Aylesworth Bowen	Commissaire	1er août '00	2,600 00	21 août '60	24 janv. '82
McIllree, John Henry	Sous-commissaire	1er nov. '92	1,600 00	28 fév. '49	14 nov. '70
Wood, Zachary Taylor	do	1er juill. '02	1,600 00	27 nov. '60	1er août '85
Deane, Richard Burton, C.B., M.V.O.	Surintendant	1er avril '84	1,400 00	30 avril '48	1er juill. '83
Griesbach, Arthur Henry	do	15 sept. '85	1,400 00	22 oct. '39	1er juin '75
Constantine, Charles	do	1er sept. '97	1,400 00	13 nov. '49	20 oct. '86
Sanders, Gilbert Edward, D.S.O.	do	1er juill. '99	1,400 00	25 déc. '63	1er sept. '84
Primrose, Philip Carteret Hill.	do	14 oct. '99	1,400 00	23 oct. '64	1er août '85
Morris, William S. M	do	1er juill. '01	1,400 00	6 sept. '47	1er mai '84
Snyder, Arthur Edward	do	1er juill. '01	1,400 00	24 mars '61	1er août '85
Cuthbert, Albert Edw. Ross	do	1er sept. '02	1,400 00	1er août '60	1er août '85
Wilson, James Osgood	do	1er mars '03	1,400 00	17 août '58	15 sept. '85
Bégin, Joseph Victor	do	1er mars '03	1,400 00	15 fév. '56	22 oct. '85
Macdonnell, A. C., D.S.O.	do	1er mars '03	1,400 00	6 oct. '64	22 sept. '89
McGibbon, John Alexander.	Inspecteur	15 sept. '85	1,000 00	1er fév. '57	15 sept. '85
Moodie, John Douglas	do	15 sept. '85	1,000 00	21 nov. '49	15 sept. '85
Starnes, Cortlandt	do	1er mars '86	1,000 00	31 janv. '64	1er mars '86
Casey, Henry Samuel	do	20 oct. '86	1,000 00	23 juill. '48	20 oct. '86
Routledge, Walton H.	do	1er mai '87	1,000 00	16 janv. '63	1er mai '87
Davidson, Hugh Jas. Alexr.	do	1er fév '89	1,000 00	6 janv. '57	1er fév '89
Howard, Donald Macdonald	do	1er nov. '90	1,000 00	6 fév. '61	1er nov. '90
Strickland, D'Arcy Edward.	do	15 nov. '91	1,000 00	26 nov. '68	15 nov. '91
Belcher, Robert, C.M.G.	do	1er fév. '93	1,000 00	23 avril '49	1er fév. '93

POLICE À CHEVAL DU NORD-OUEST—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Irwin, William H.	Inspecteur	4 mai '93	1,000 00	29 déc. '46	4 mai '93
Jarvis, Arthur Murray, C.M.G.	do	16 mai '93	1,000 00	6 avril '62	16 mai '93
Brown, Edward Gilpin	do	8 fév. '94	1,000 00	19 oct. '54	8 fév. '94
Williams, W. Martin de Ray	do	8 fév. '94	1,000 00	8 sept '54	8 fév. '94
Cartwright, Francis Lennox, D.S.O.	do	15 fév. '97	1,000 00	27 nov. '74	15 fév. '97
Demers, François Joseph A.	do	3 juin '98	1,000 00	6 nov. '65	3 juin '98
†Cosby, Fred Lorne	do	14 oct. '99	1,000 00	8 oct. '74	14 oct. '99
Horrigan, Fitzpatrick Joseph	do	4 mai '99	1,000 00	13 oct. '61	4 nov. '99
McDonell, Albert Edward Crosby.	do	1er août '00	1,000 00	24 mai '61	1er août '00
West, Christopher Harfield.	do	1er août '00	1,000 00	29 sept. '60	1er août '00
Crosthwait, Samuel	do	1er août '00	1,000 00	16 nov. '69	1er août '00
McGinnis, Thomas	do	1er sept. '00	1,000 00	27 oct. '58	1er sept. '00
Walke, William Mackenzie	do	1er oct. '00	1,000 00	30 mars '66	1er oct 00
Pelletier, Ephrem Albert	do	1er janv. '01	1,000 00	21 janv. '80	1er janv. '01
Worsley, George Stanley	do	1er avril '01	1,000 00	20 juin '66	1er avril '01
Heffernan, John Herbert	do	15 mai '01	1,000 00	26 sept. '67	15 mai '01
Wickham, William Charles.	do	1er juin '01	1,000 00	26 août '79	1er juin '01
Taylor, John	do	1er juill. '01	1,000 00	26 nov. '62	1er juill. '01
Larocque, H. C. P. M. J. A.	do	25 nov. '01	1,000 00	3 juin '74	25 nov. '01
Douglas, Richard Young	do	20 mai '02	1,000 00	24 mars '74	20 mai '02
Knight, Reginald Spencer	do	1er mars '03	1,000 00	16 mai '64	1er mars '03
Richards, John	do	1er mars '03	1,000 00	—— '51	1er mars '03
Parker, William	do	1er mars '03	1,000 00	15 août '53	1er mars '03
Duffus, Arthur William	do	1er mars '03	1,000 00	29 mai '72	1er mars '03
Paré, Louis Alphonse, M.D.	Aide-chirurgien	1er juill. '87	1,000 00	15 fév. '48	1er juill. '87
Fraser, Samuel Martin, M.D.	do	1er mai '89	1,000 00	23 nov. '67	1er mai '89
Bell, George Pearson, M.D.	do	8 fév. '94	1,200 00	5 fév. '48	8 fév. '94
Thompson, W. E., M.D.	do	12 juill. '98	1,400 00	9 mai '59	12 juill. '98
*Madore, Godefroy, M.D.	do	15 août '98	1,000 00	11 avril '45	15 août '98
Burnett, John, M. V.	Inspecteur et vétérinaire.	1er juill. '90	1,000 00	10 déc. '58	1er juill. '87
Wroughton, Théodore Ambrose, M. V.	do do	1er mars '98	1,000 00	11 nov. '62	1er janv. '88

* Temporairement pour service dans le Yukon. † A démissionné depuis

BUREAU DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McDougall, John Lorn, M.A., C.M.G.	Auditeur général	1er août '78	4,000 00	6 nov. '38	1er août '78
Sutherland, Edward Davenport.	Premier commis	5 fév. '90	2,350 00	19 nov. '53	1er sept. '75
Gorman, John	do	9 juill. '90	2,300 00	7 juin '48	1er janv. '80
Hayter, Frederick, B.A	do	9 juill. '90	2,300 00	30 juin '56	1er janv. '80
Hudson, Arthur Bartlett, B.A.	Commis de 1re classe	25 sept. '96	1,700 00	15 avril '59	11 fév. '84
Reid, John Warren, B.A	do	25 sept. '96	1,700 00	28 janv. '60	1er juill '85
Kearns, William	do	25 sept. '96	1,700 00	24 août '55	4 oct. '83
Stevenson, James Shannon	do	1er juill. '01	1,500 00	15 nov. '63	13 oct. '84
Bissonnette, Louis Adolphe B.A., B.C.L.	Commis de 2e classe	5 fév. '90	1,400 00	15 nov. '54	25 janv. '83
Hayes, Edwin Clay	do	11 juill. '92	1,400 00	7 avril '58	1er mars '84
Gross, Harrison, B.A	do	9 nov. '96	1,300 00	31 oct. '63	9 oct. '91
Stockton, Edmund Ebenezer	do	1er juill. '01	1,200 00	5 déc. '70	1er janv. '91
Sherwood, Beverly Wilmot	Com. de 2e cl. cadette	1er nov. '83	1,000 00	13 juin '59	1er nov. '83
Baldwin, Harma Adelaide	do	1er juill. '85	1,000 00	7 août '51	1er juill. '85
Tucker, Walter	do	15 juill. '90	1,000 00	23 mars '66	15 juill. '90
Wagner, David John	do	1er juill. '92	950 00	3 nov. '61	1er juill. '92
O'Connell, Ellen Mary	do	1er avril '92	900 00	10 mars '65	1er avril '92
Brown, Albert H., B.A	do	1er juill. '00	850 00	5 déc. '73	1er juill. '00
Allen, Singleton Somerville	do	1er nov. '92	850 00	12 mars '62	1er nov. '92
Folkins, Harry Allison	do	7 janv. '95	850 00	27 déc. '69	7 janv. '95
Douglass, Charles, B.A	do	17 juin '03	800 00	1er avril '81	17 juin '03
Glass, Robert Secord, B.A	do	29 juill. '03	800 00	4 avril '76	18 juill. '03
Steeves, Charles Watson	do	22 juin '95	750 00	23 mars '70	22 juin '95
Johnston, Edward S.	do	12 juill. '95	750 00	13 juin '67	12 juill. '95
Connolly, Patrick	do	1er juill. '00	750 00	19 oct. '72	1er janv. '90
Godard, Henry Philip	do	1er juill. '01	700 00	2 août '68	1er juill. '01
Carroll, Jas. Hamish	do	1er fév. '03	600 00	13 oct. '71	1er fév. '03
McDonald, Peter D.	do	1er avril '03	600 00	4 sept. '78	1er avril '03

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Courtney, John Mortimer, C.M.G., I.S.O.	Sous-ministre et sec. du conseil de la Trésorerie	1er août '78	4,200 00	22 juill. '38	2 juin '69
Fitzgerald, William, M A...	Sous-ministre-adjoint et surintendant des assurances.	1er déc. '85	4,000 00	29 juill. '45	1er déc. '85
Toller, Frederick......	Premier commis et contrôleur de la monnaie du Canada.	1er juill.'81	2,600 00	21 juin '41	1er oct. '71
Treadwell, Clarence William B.A.	Premier commis et secrétaire.	1er juill.'91	2,400 00	5 juill.'54	1er nov.'82
Fraser, John.........................	Premier commis et teneur de livres fédér.	1er oct. '98	2 400 00	13 déc. '52	21 mai '75
Boville, Thomas Cooper, B.A	Premier commis..........	1er juill. '02	1,850 00	14 mars '60	26 janv. '83
Lowe, George.........	do	7 juill. '03	1,800 00	25 déc. '41	5 fév. '75
Gough, Charles Archer......	Commis de 1re classe...	1er avril '85	1,800 00	16 août '52	3 nov. '69
McNichol, John	do ...	1er juill.'86	1,800 00	28 août '40	1er sept. '75
Jenkins, Samuel Judson, B.A.	do ...	1er juill '95	1,700 00	10 nov. '49	21 janv. '86
Blair, William Livingston...	do ...	1er juill..'01	1,500 00	28 déc. '52	15 nov. '71
Hayes, William Hazen........	do et compt. des dép. imprévues.	1er juill. '01	1,500 00	17 juill. '5	15 oct. '84
Coffin, Frederick Ashley.....	Commis de 1re classe...	23 mai '02	1,450 00	12 fév. '58	27 sept. '75
Foster, Albert Brunswick ...	do ...	23 mai '02	1,450 00	11 oct. '58	1er oct. '84
Brittain, Edwin Lester.......	do ...	1er juill. '03	1,400 00	1er fév. '66	1er mai '84
Saunders, John Cramp........	do ...	1er juill. '03	1,400 00	19 juill. '62	23 mars '82
Turgeon, Charles Edward...	Commis de 2e classe...	1er fév. '76	1,400 00	22 mars '46	1er juill. '72
Street, Charles Frederick, M.A.	do ...	1er juill. '73	1,400 00	7 sept. '34	1er juill.'73
Clayton, James Alfred........	do ...	1er oct. '76	1,400 00	3 sept. '42	26 janv. '71
Wiggins, Ezekiel Stone, M.A., M.D., LL.D.	do ...	5 déc. '79	1,400 00	4 déc. '39	12 fév. '79
Capbert, Emile........	do ...	1er juill '86	1,400 00	7 mars '40	12 fév. '80
Scott, Charles Stenson. ...	do ...	4 juin '89	1,400 00	22 déc. '42	7 juill.'67
Morton, J. R., B.A.......	do ...	1er mai '01	1,200 00	7 août '75	1er juill.'98
Grierson, Frank..................	do ...	1er janv '02	1,350 00	4 sep. '65	1er juill. '01
Rourke, J. E........................	do ...	17 janv. '01	1,100 00	4 déc. '73	20 janv. '94
Tasker, Charles James.......	Commis de 2e classe cadette.	1er fév. '73	1,000 00	13 nov. '33	19 fév. '72
Gilmour, Thomas	do ...	1er fév. '82	1,000 00	11 mars '37	18 sept. '81
Bill, Austin F., B.A.............	do ...	9 juill. '00	700 00	19 avril '77	1er juill. '00
Hutchison, Margaret M.......	do ...	20 juin '02	650 00	8 avril '53	20 juin '02
Lawson, Thos , B.A.....	do ...	12 fév. '03	700 00	25 déc. '73	12 fév. '03
Finlayson, Geo. F........	do ...	12 fév. '03	600 00	28 fév. '80	12 fév. '03

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ostrom, William Henry......	Messager......................	1er juill. '78	600 00	13 avril '42	1er juill. '78
Ostrom, Wm. N..................	do	1er avril '95	540 00	13 déc. '70	1er avril '95

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Blackadar, Alfred Kimball, B.A., M.I.A. Ottawa.	Premier commis, division des assurances.	1er juill. '93	2,800 00	24 oct '52	1er mars '77
O'Reilly, Anthony.............. Ottawa.	Commis de 1re classe...	1er juill. '02	1,450 00	17 août '66	1er oct. '85
Grant, M. D .... Ottawa.	Commis de 2e classe	1er juill. '02	1,200 00	31 oct. '73	4 janv. '00
Evans, Frederick Augustus. Ottawa.	do do ... cadette.	1er juill. '87	750 00	16 nov. '63	1er mai '87
Crosby, Frank R., B.A...... Ottawa.	do do ...	15 juill. '01	850 00	18 déc. '72	15 juill. '01
Creighton, D..................... Toronto.	Sous-receveur général, Toronto.	10 mai '95	3,000 00	—— '43	10 mai '95
Ridout, John Grant............ Toronto.	Comptable	22 juill. '77	1,500 00	20 avril '45	8 juill. '72
Fleming, C. E.................. Toronto.	Commis	1er nov. '90	600 00	28 janv. '46	1er nov. '90
Tovell, Norman.................. Toronto.	do	1er avril '03	800 00	——	1er avril '03
Stewart, Matthew............. Toronto	Messager et gardien.....	25 janv. '86	600 00	5 oct. '56	11 mars '78
Wallace, John Roberts........ Halifax.	Sous-receveur général, Halifax.	30 nov. '63	2,200 00	15 fév. '23	— sept. '42
Parker, Lewis .... Halifax.	Compt., bur. du S.R.G..	28 mars '72	1,500 00	16 oct. '44	5 nov. '69
Johnston, Arthur Clement. Halifax.	Compt., caisse d'éparg.	1er juill. '74	1,400 00	15 déc. '53	— nov. '71
Balcom, John Horton ...... Halifax.	Payeur........................	15 juin '77	1,250 00	—— '41	15 juin '77
Ring, M. J........................ Halifax.	Commis........................	29 nov. 93	600 00	30 oct. '72	29 nov '93
McLeod, Howard D............ Saint-Jean, N.-B.	Sous-receveur général, Saint-Jean.	1er fév. '93	2,200 00	29 juill. '38	1er juin '92
Sancton, Frederick G........ Saint-Jean, N.-B.	Payeur, caisse d'éparg.	1er juill. '76	1,400 00	6 juill. '42	1er juill. '76
Cowan, R. S...................... Saint-Jean, N.-B.	Commis.	2 oct. '93	900 00	28 juill. '38	2 oct. '93
Ewing, R......................... Saint-Jean, N.-B.	do	2 mars '95	800 00	28 mars '49	2 mars '95
Blaine, J. McM..................	do	17 janv. '03	600 00	2 janv. '73	17 janv. '03
Lawson, Thomas Stanford... Saint-Jean, N.-B.	Concierge des édif. féd.	28 mai '79	550 00	4 déc. '38	28 mai '79
Drummond, Henry Mowat... Winnipeg.	Sous-receveur général, Winnipeg.	20 mai '79	2,250 00	19 août '48	1er mai '72
McMicken, Albert Clifton... Winnipeg.	Commis........................	21 mai '79	1,500 00	10 sept. '57	21 mai '79
Armstrong, Edward Wm. H. Winnipeg.	Payeur........................	23 mai '82	1,300 00	1er mai '60	23 mai '82
Harstone, Ralph E............ Winnipeg.	Commis........................	1er juill. '01	450 00	28 juill. '83	1er juill. '01
MacLaughlin, Joseph Hugh Victoria.	Sous-receveur général, Victoria.	1er janv. '90	2,000 00	15 avril '39	1er juill. '84
McConnan, D. B................ Victoria.	Commis	10 juin '93	1,200 00	25 mai '69	1er mai '91

MINISTÈRE DES FINANCES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Winsby, Walter..................	Commis	30 déc '98	800 00	1er mai '76	30 déc. '98
Pope, Percy.................. Charlottetown.	Sous-receveur général, Charlottetown.	1er juill. '83	2,100 00	8 mai '56	1er juill. '83
Leitch, Wallace .... Charlottetown.	Commis......................	9 janv. '74	1,400 00	20 déc. '54	9 janv. '74
Loughran, Francis............ Charlottetown.	do	1er juill. '82	1,000 00	7 nov. '52	1er juill. '82

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Parmelee, William Grannis	Sous-ministre	1er janv.'93	3,200 00	27 août '33	19 janv. '76
O'Hara, F. C. T	Commis de 1re classe et sec. particulier.	1er janv'03	1,800 00 400 00	7 nov. '70	26 avril '97
Byrnes, John	Commis de 1re classe	1er juill. '02	1,500 00	29 mai '59	16 janv. '83
Warne, Wm. A	Commis de 2e classe	1er juill. '03	1,150 00	1er juill. '66	1er juill.'01
Shaw, Margaret	Com. de 2e cl. cadette.	7 déc. '95	850 00	31 déc. '64	7 déc. '95
Kennedy, Agnes C	do	1er juill '01	800 00	30 mars '70	1er juill. '01
Cox, Susan S	do	1er juill. '03	650 00	28 déc. '63	1er juill. '03
Connolly, P. J	do	1er janv.'02	650 00	13 nov. '75	1er janv.'02
Dougan, Wm	do	1er juill '03	600 00	13 sept. '79	1er juill. '03
Robertson, Alexander	Messager	22 déc. '94	600 00	22 juill. '55	— déc. '77

MINISTÈRE DU COMMERCE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Parmelee, William Grannis	Contrôleur en chef de l'immigrat. chinoise.	20 août '85	1,000 00	27 août '33	20 août '85
Milne, Alex. R	Contrôleur do Victoria, C.-B.	1er janv.'90	400 00	20 déc. '42	1er janv. '90
Beckwith, H. E	Douanier	1er oct. '02	200 00	14 déc. '44	4 nov. '90
Bowell, John M	Contrôleur do Vancouver, C.-B.	1er juill. '90	400 00	1er oct. '56	1er juill. '90
Bowser, F	Prép. chef au débarquement.	1er oct. '02	200 00	13 sept. '58	1er fév. '02
Patton, James	Surint. des mesureurs de bois., Québec.	30 juin '82	2,100 00	5 juin '29	30 juin '82
Harney, Thos	Caissier, Québec	1er juill. '97	850 00	27 nov. '47	1er mai '82
Gallagher, Francis	Commis de la spécification, Québec	12 déc. '83	750 00	24 déc. '34	12 déc. '83
Bellerive, Geo	Commis, Québec	25 oct. '92	750 00	13 sept. '59	25 oct. '92
Croteau, J. M	do	4 sept '97	750 00	15 déc. '53	4 sept. '97
McInenley, Thos	do	16 mai '03	750 00	24 déc. '37	16 mai '03

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gerald, William John	Sous-ministre du rev. de l'intérieur.	6 juin '01	3,200 00	27 juill. '50	4 avril '67
Himsworth, William.	Premier commis, secrét.	1er juill. '84	2,400 00	23 déc. '47	1er mars '68
Campeau, Fabien René Edo'd	Comptable-chef et premier commis.	27 juill. '95	2,400 00	8 juill. '44	6 nov. '71
Valin, Joseph Elzéar	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '02	1,800 C0	17 oct. '49	12 juin '74
Carter, William	Commis de 1re classe et aide-secrétaire	1er juill. 88	1,800 00	4 nov. '33	1er juill. '73
Shaw, James Fitzwilliam	Commis de 1re classe et prem. com. de la stat.	27 juill. '95	1,750 00	14 mai '56	1er janv. '72
Doyon, Joseph Alfred	Commis de 1re classe	1er avril '97	1,650 00	23 mars '51	7 fév. '76
Westman, Thos	do	1er juill. '99	1,600 00	26 janv. '63	3 mai '84
Quain, Redmond	do	9 avril '01	1,500 00	27 mars '59	1er mai '80
Fowler, George	do	1er juill. '01	1,500 00	10 mai '49	9 juin '69
Newby, Frank	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,400 00	1er avril '51	— mars '72
Burns, John	do	31 août '91	1,400 00	10 juin '32	7 fév. '73
Dunne, John Patrick	do	9 oct. '91	1,400 00	27 mai '61	14 janv. '83
Hughes, Peter Ambrose	do	24 déc. '97	1,200 00	24 fév. '68	24 déc. '97
Hudon, Marie Leo Edmond	do	11 fév. '98	1,250 00	13 mars '67	11 fév. '98
McCullough, Anthony	do	9 avril '01	1,200 00	22 janv. '71	9 août '87
Halliday, Wm. Arthur	do	9 avril '01	1,200 00	27 mars '67	20 mars '94
Bouchette, Robert Errol	do	1er fév. '01	1,200 00	2 juin '63	1er nov. '98
Roy, Leonidas Guisolphe	Commis de 2e classe cadette.	18 juin '94	950 00	21 mars '72	1er mai '91
Chevrier, Mlle Blanche	do do	2 mars '01	700 00	29 sept. '75	27 janv. '96
Lawless, Mlle Edith MacDougall	do do	1er juill. '02	650 00	25 mai '59	1er oct. '94
Hagerty, Mlle Bertha	do do	1er juill. '02	650 00	12 juill. '56	1er janv. '96
Charbonneau, Mme Eugénie	do do	1er juill. '02	650 00	— sept. '62	25 mars '01
Bourgault, Alphonse	Secrétaire particulier	1er août '01	600 00	1er nov. '66	1er août '01
Potvin, Napoléon	Messager	31 déc. '95	600 00	8 déc. '68	31 déc. '95
Yetts, Robt. Peter	do	1er juill. '96	510 00	13 sept. '70	1er juill. '95
Robert, Arthur	do	1er janv. '02	330 00	9 août '92	13 mai '01

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Alexander, Thomas London, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '83	2,160 00	13 oct. '45	1er déc. '70
Allen, George Alpheus Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	9 oct. '02	1,200 00	15 août '67	22 mars '88

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Alteman, Peter J......... Guelph.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '02	892 50	29 août '54	26 avril '97
Amor, William .... Hamilton.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '87	850 00	6 juill. '41	1er oct. 83
Andrews, Alfred Augustus.. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	3 août '98	850 00	11 uill. '68	3 fév. '98
Armstrong, Walter......... Ottawa.	Surintend. dépôt esprit méth.	9 oct. '91	1,800 00	9 nov. '55	10 juin '87
Aubin, Aimé......... Montréal.	Inspecteur de gaz...... do lumière élec. Ingénieur consultant	5 mai '93 27 mai '95 1er juin '89	1,600 00	30 avril '42	— juin '75
Baby, Wolstan Alex. Dixie.. Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, classe spéciale.	1er janv. '88	1,600 00	13 avril '57	30 nov. '76
Baikie, Daniel......... Sudbury, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	17 juill. '01	500 00	29 sept. '58	17 juill. '01
Baker, Joseph Stevens .... Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	1er déc. '87	700 00	19 juill. '37	1er déc. '87
Barber, John Sortiss......... Torcnto	Prép. à l'accise, 2e cl...	.0 oct. '80	850 00	25 nov. '52	20 uin '79
Barnes, George......... Portage-du-Rat, Ont	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B)	12 nov. '97	600 00	18 sept. '54	12 nov. '98
Barrett, John Kelley.. ..... Winnipeg	Inspecteur de district.. Insp. des brasseries, etc	1er mai '85 1er juill. '03	2,500 00 300 00	6 juin '50	5 sept. '73
Barry, James .... Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur des P. et M.	30 mai '03	1,200 00	6 avril '59	30 mai '03
Bayard, Gilbert Alphonse... Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '98	1,000 00	8 juin '41	12 déc. '89
Beaulieu, Jean-Baptiste....... Québec.	Prép à l'accise, 3e cl.,	8 sept. '98	712 50	31 oct. '67	9 mars '98
Beaulac, Joseph H......... Trois-Rivières, P.Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er janv. '02	600 00	26 sept. '75	1er juill. '01
Behan, John Joseph......... Kingston.	Inspecteur de gaz, sous-insp. de lum. élect et P. M.	24 déc. '98 2 mai '98	400 00 600 00	12 oct. 58	24 déc. '98
Bélair, Plessis dit, Arthur... Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	750 00	4 déc. '56	1er sept. 91
Bell, John Hector....... Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur de gaz et de lumière électrique.	17 juin '01	300 00	6 mars 57	17 juin '01
Belleperche, Adolphe Jas. E. Windsor.	Comptable..	1er juill. '03	1,100 00	14 nov. '65	20 fév. '99
Belyea, Theodore Harding... Saint-Jean, N.-B.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '01	1,540 00	1er juill. '57	20 nov. '86
Bénéteau, Samuel......... Windsor, Ont	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. '03	600 00	15 avril '72	1er janv. '03
Bernier, Jean Augure .... Saint-Jean, N.-B.	Sous.-inspecteur des P. et M.	19 janv. '01	600 00	29 sept. '50	20 juill. '00
Berry, H. L......... Brantford.	Prép. à l'accise, 1re cl .	1er juill. '02	892 50	11 janv. '66	5 janv. '00
Bernard, N. J. D......... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	13 août '02	622 50	30 janv. '49	25 mai '01
Bernier, Jos. Arthur......... Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv. '03	750 00	12 sept. '70	1er mai '02
Bennett, James......... Ottawa.	Sous-percep. du rev. de l'int. classe B.	8 mars '00	900 00	— avril '55	8 mars '00
Benoit, Louis Victor......... St-Hyacinthe.	Percept. du rev. de l'int. Insp. de gas et gazom..	1er avril '01 8 janv. '01	1,320 00 100 00	.9 juill. '62	8 janv. '01
Bickle, John Watkins...... Cobourg, Ont.	Sous-percepteur du rev de l'intérieur. Inspecteur du gaz	1er nov. '87 1er juin '89	700 00 100 00	20 janv. '49	1er nov. '87
Bish, Philip......... Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	12 sept. '38	10 oct. 82
Bishop, James Bartindale.... Hamilton.	do 2e cl...	1er janv. '03	750 00	22 août '40	19 juill. '93

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Blackman, Chas........ Hamilton.	Mess. du rev. de l'int...	1er déc. '94	590 00	23 mai '40	12 juill. '93
Blais, Joseph Camille Florémond. Montréal.	Prép. stagiaire à l'accise, 3e classe.	1er juin '03	500 00	8 sept. '78	15 juill. '02
Blethen, Charles William... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 1re cl	1er juill. '94	1,000 00	22 oct. '45	11 oct. '86
Blyth, Alexander........ Owen Sound.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '01	825 00	18 mars '72	4 mars '96
Bolduc, Ephrem........ Trois-Rivières, P.Q.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '02	550 00	9 juill. '62	1er août '02
Bonnes, John D........ Saint-Jean, N.-B.	Douanier........	17 juill. '02	650 00	22 sept. '56	28 janv. '02
Boomer, Joseph Boyle........ Toronto.	Comptable........	1er juill. '00	1,400 00	12 nov. '50	6 août '79
Bourassa, Joseph........ Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	750 00	7 juin '70	1er mai '93
Bourget, Onésime........ Québec.	do ...	1er sept. '80	850 00	21 fév. '55	1er oct. 93
Bourget, Louis Joseph........ Québec.	Sous-insp. des P. et M.	7 janv. '03	500 00	5 juill. '74	7 janv. '03
Bousquet, J. O........ Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl..	1er janv. '03	750 00	10 fév. '68	12 juill. '00
Boudet, Etienne........ Montréal.	Sous-inspect. des poids et mesures.	1er fév. '00	800 00	4 juin '49	1er fév. '00
Bouteiller, George Antoine.. Windsor.	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er janv. '83	1,600 00	14 oct. '59	19 août '78
Bowen, Frederick C........ Sherbrooke.	do 3e cl. et sous-insp. gaz et l. él.	16 mai '96 3 juill. '00	750 00	8 juill. '76	16 mai '96
Bowman, Allan W........ Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl...	1er juill. '97	1,000 00	11 mars '41	8 oct. '90
Boyd, James Fred. Sheppard Toronto.	do do ...	1er juill. '99	850 00	14 avril '78	9 oct. '95
Boyd, Samuel Irwin........ Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér., (classe B).	3 sept. '91	1,200 00	31 janv. '39	3 sept. '91
Boyle, Patrick........ Londun.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '97	1,000 00	16 nov '41	16 sept. '90
Brabant, Jean-Bte Gilbert Nicéphore. Montréal.	do 3e cl...	1er oct. '90	750 00	16 avril '55	1er oct. '90
Brain, Alphonsis Frederick.. Guelph, Ont.	do 1re cl..	1er juill. '99	1,000 00	20 avril '70	1er janv. '96
Breen, John........ Pembroke.	Sous-inspecteur, P. et M.	8 janv. '98	700 00	12 juill. '40	8 janv. '98
Brennan, David Joseph........ Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,000 00	20 juin '72	14 fév. '91
Brennan, John........ Windsor, Ont.	do cl. spéc.	3 juin '01	1,200 00	24 juin '47	3 janv. '87
Brentnall, Frank Fairfield... Toronto, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	13 janv. '02	850 00	2 sept. '71	13 janv. '02
Broadfoot, Samuel........ Guelph.	Comptable........ Inspecteur du gaz........	1er juin '89 12 sept. '90	1,150 00 200 00	20 déc. '53	12 juill. '80
Broadfoot, S........ Berlin.	Inspecteur du gaz........	1er sept. '99	100 00	20 déc. '53	12 juill. '80
Brown, William James........ Belleville, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	750 00	1er nov. '77	28 mai '00
Bruyère, H. P........ Montréal.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur (classe B).	19 juin '99	650 00	21 oct. '63	19 juin '99
Burke, Timothy........ Saint-Jean, N.-B.	Inspecteur, revenu de l'intér., N.-B., N.-E.	17 avril '91	2,500 00	9 juin '45	8 juill. '86
Burns, Robert Joseph........ Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	750 00	12 juin '80	2 janv. '01
Cahill, John William........ Windsor, Ont.	do 3e cl...	10 nov. '87	750 00	31 mars '65	10 nov. '87
Cahill, Joseph Hickey........ Québec.	Sous-perc., revenu de l'intér., (classe A).	1er avril '82	1,500 00	7 janv. '38	1er mai '60

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cameron, Donald McPherson Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er nov. '80	1,500 00	5 déc. '55	1er mars '72
Cargill, William Vancouver, C.-B.	Sous-percepteur du revenu de l'Int. (Cl. B.)	2 avril '98	780 00	10 juin '52	2 avril '98
Carroll, Daniel Halifax.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '87	1,000 00	4 août '42	16 ma '76
Carroll, Frank P. Pictou, N.-E	Prép. à l'accise, 3e cl.	3 juin '02	630 00	7 juill. '72	20 nov. '01
Casey, John Ottawa.	Douanier	1er déc. '98	500 00	4 janv. '40	27 juin, '96
Caven, William Montréal.	2e sous-percep. du rev. de l'intérieur.	1er janv. '88	1,500 00	12 janv. '60	— oct. '77
Chagnon, Charlës P. Montréal.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	6 avril '03	1,000 00	2 mai '49	6 avril '03
Chalut, Joseph Olier Montréal.	Inspecteur des P. et M.	20 août '81	1,600 00	22 mars '47	18 déc. '78
Chartier, Etienne Sherbrooke.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe A).	1er juill. '94	1,200 00	25 nov. '46	1er janv. '94
Cheseldine, James Henry Hamilton.	Prép. à l'accise, 3e cl.	25 sept. '01	750 50	23 fév. '74	2 juill. '00
Chisholm, John Joseph Pictou, N.-E.	Sous-insp P. et M.	1er sept. '89	650 00	5 juill. '50	1er sept. '89
Chisholm, Wm. Noble Owen-Sound, Ont.	Sous-perc., revenu de l'int., (classe B).	1er janv. '03	950 00	9 mars '65	21 juill. '90
Chilver, Francis Warner Windsor, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv. '03	750 00	30 nov. '80	12 août '01
Clark, Albert Forneret Stratford.	Comptable	1er juill. '85	1,000 00	21 oct. '36	28 sept. '74
Clark, James Alfred St-Jean, N.-B.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	24 avril '91	1,200 00	1er sept. '43	24 avril '91
Clarke, Thomas Pembroke.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	12 juill. '97	800 00	25 déc. '40	12 juill. '97
Codd, Hubert James Sam'l, Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er juill. '01	850 00	5 nov. '59	1er sept. '89
Code, Abraham, jeune Winnipeg.	Comptable	1er nov. '94	1,400 00	3 janv. '68	20 mars '86
Coleman, Charles Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	21 déc. '86	1,000 00	28 sept. '47	10 fév. '81
Coleman, James John Québec.	Prép à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,000 00	20 juill. '57	1er oct. '85
Coles, Frank Halstaff London, Ont.	Comptable	9 fév. '92	1,150 00	15 juill. '38	16 avril '72
Collins, D. Montréal.	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M.	13 déc. '99	800 00	11 juill. '42	13 déc. '99
Comte, Louis André Alexis Joseph. Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl.	19 sept. '98	742 50	16 janv. '66	19 mars '98
Conklin, Walter McEwan Winnipeg.	Prép. à l'accise, 1re cl. Insp. des subst. aliment,	1er juill. '02 3 sept. '02	892 50 200 00	10 juin '77	1er juill. '98
Cook, Wm. Reid Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,000 00	5 sept. '49	1er juill. '92
Costello, John William Calgary, T.N.-O.	Sous-inspec. des P. et M	26 déc. '85	750 00	14 fév. '42	26 déc. '85
Costigan, James Joseph Montréal.	Préposé à l'accise, 3e cl. Insp. des subst. aliment	1er oct. '86 4 avril '88	750 00 350 00	7 janv. '55	18 mars '86
Coughlin, Daniel London, Ont	Aide-mécanicien et inspecteur des P. et M.	8 août '87	800 00	11 mars '41	8 août '87
Coulter, Alex Toronto.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '01	850 00	21 janv. '65	1er janv. '95
Courtney, John J. Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	850 00	29 nov. '56	13 janv. '79
Coutts, John James Guelph, Ont.	Prép. à l'acccise, 3e cl.	25 sept. '01	750 50	7 avril '57	24 nov. '00
Cowan, Edgar Saint-Jean, N.-B.	Sous-inspec. des P. et M	14 août '79	700 00	7 fév. '44	14 août '79

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Crawford, William Patrick.. Hamilton.	Comptable..................	1er juill. '97	1,325 00	29 sept. '38	6 mars '69
Dager, Herman Jefferson .... Toronto.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B.)	6 oct. '98	900 00	18 juin '54	6 oct. '98
Daignault, Godfrey.......... St-Hyacinthe, P.Q.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	21 juill. '02	840 00	25 fév. 48	21 juill. '02
Daoust, Joseph A............. Montréal.	Sous-insp. des P et M..	4 juin '80	800 00	14 oct. '44	4 juin '80
Daveluy, Joseph Pierre....... St-Hyacinthe.	Prép. à l'acc., 3e classe	17 juill. '90	750 00	20 mai '68	17 juill. '90
Davy, Edward.................. Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur des P. et M.	15 mai '97	950 00	15 avril '43	30 mars '97
Davis, Thomas George........ London, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	1er janv.'87	1,500 00	15 août '47	1er nov. '73
Davis, James.................. London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	3 déc. '01	966 37	25 juin '62	1er fév. '90
David, Théophile .... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	19 août '01	660 00	23 mars '57	1er mai '00
Dawson, William............... Guelph.	Prép. à l'acc., cl. spéc	1er déc. '88	1,600 00	9 fév. '48	12 nov. '83
Deland, Alfred Noé............ St-Jean, P.Q.	Sous-percept., rev. de l'intér., (classe B).	1er juin '98	700 00	29 juin '62	1er juin '98
Dennis, William Alfred ...... Galt, Ont.	Sous-insp. du gaz........	1er juin '89	100 00	14 fév. '53	1er juin '89
Desaulniers, J. E. A........... Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '01	825 50	2 avril '65	20 juill. '93
Dessert, Victor .... Montréal.	Sous-inspec. des P. et M	1er mars '97	700 00	31 mai '47	1er mars '97
Dibblee, William. .... St-Jean, N.-B.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	27 août '77	300 00	19 oct. '34	9 nov. '75
Dick, James Walter............ Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	18 juin '96	1,200 00	11 oct. '57	4 janv '83
Dickson, Charles Thompson Kingston, Ont.	Percepteur du revenu	1er oct. '97	1,600 00	20 juin '48	16 déc. '68
Dingman, Norman Jones..... Kingston, Ont.	Inspecteur de district...	10 juill. '99	2,200 00	25 mai '45	17 fév. '75
Dixon, Henry George Smith. Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill. '93	850 00	18 déc. '57	12 août '87
Donaghy, William .... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc.	1er avril '75	1,400 00	30 oct. '41	1er août '73
Doyle, Bernard Joseph........ Toronto.	Préposé à l'accise, 2e classe.	1er juill '97	977 50	6 fév. '57	17 déc. '88
Dudley, William Hipwell.... Toronto...	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er fév. '02	1,000 00	15 avril '43	22 déc. '79
Dufresne, J. Ulric............... Trois-Rivières, P.Q.	Inspect. de lum. é,ectrique, etc.	1er août '02	500 00	1er janv. '74	1er août '02
Dumaine, J. D. Eugène...... St-Hyacinthe.	Préposé à l'accise, 3e classe.	19 fév. '01	660 00	23 août '76	1er août '00
Dumbrille, Richard Willie... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. 97	1,000 00	17 juill. '59	11 sept. '82
Dumouchel, Léandre........... Montréal.	do 2e cl.	1er juill. '85	850 00	24 déc. '46	17 juin '82
Dunlop, Charles .... Windsor, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er janv. '76	1,300 00	9 déc. '39	4 mars '73
Duplessis, Charles Zéphirin. Trois-Rivières, P.Q.	do do	1er janv.'02	900 00	2 janv. '49	13 déc. '80
Dustan, William Moffatt...... Pictou, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	1er oct. 97	1,000 00	8 oct. '57	7 fév. '82
Dwyer, Daniel Thomas........ St. Stephen, N.-B.	Sous-insp., rev. de l'int. (classe B).	1er mai '02	200 00	19 août '53	1er mai '02
Egan, William.................... Renfrew.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	24 juill. '97	400 00	——— 45	24 juill. '97
Egener, Adolph. .... Stratford, Ont.	Prép à l'accise, 1re cl..	1er juill. 97	1,000 00	26 sept. '54	13 août '79

MINISTERE DU REVENU DE L'INTERIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Elliott, Thomas Henry........ Sault Ste-Marie, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	16 juin '93	600 00	22 juill. '59	16 juin '93
Elliott, Thomas Henry........ Sault Ste-Marie.	Sous-percept. (classe B).	1er août '99	400 00	22 juill. '59	16 juin '93
Errett, Richard William...... Peterboro.	Sous-insp. des P. et M.	1er août '95	250 00	13 avril '36	1er août '95
Evans, George Thomas....... Toronto.	Prép. à l'accise, cl. spéc	9 août '99	1,200 00	25 nov. '54	1er nov. '81
Fahey, Edward.................. Kingston, Ont.	do 3e cl.	1er nov. '77	720 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Falconer, James E............ Windsor, Ont.	do do	1er nov. '77	750 00	20 juill. '56	23 déc. '76
Falconer, R. H.................. Toronto.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	750 00	27 janv. '71	25 janv. '00
Ferguson, John C............ Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl. / Insp. des subst. aliment.	1er janv. '03 / 1er juill. '88	850 00 / 200 00	4 mai '39	1er août '87
Findley, Hugh.................. Victoria, C. B.	Inspecteur des poids et mesures	18 mars '93	800 00	6 sept. '32	1er juill. '90
Findlay, Robert................ Ottawa.	Souf-insp. des P. et M..	2 mars '03	500 00	29 sept. '45	2 mars '03
Fitzgerald, Edwin Well'gton Hamilton.	Sous-insp des P. et M	26 mars '91	750 00	2 sept. '53	20 mai '90
Fitzpatrick, Wm. John....... Saint-Jean, N.-B.	Préposé à l'acc., 1re cl.	1er juill '97	1,000 00	8 fév. '69	19 oct. '91
Fletcher, Robert William ... Calgary, T N.-O.	Sous-percep. du rev. de l'intér., (classe B) ...	20 oct. 97	800 00	12 mai '53	25 sept. '97
Fletcher, R. W.................. Calgary, T.N.-O.	Insp. des subst. alim...	2 mars '00	200 00	12 mai '53	35 sept. '97
Flynn, Daniel J................ Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv. '91	1,000 00	4 déc. '44	24 déc. '83
Floody, E .... Toronto	Douanier........................	16 avril '00	800 00	26 mars '57	16 avril '00
Fontaine, Arthur............... Ottawa.	Asst-mécanicien élect.	9 oct. '02	500 00	2 mars '80	1er janv. '01
Forest, Médard................. L Epiphanie, P.Q	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	3 janv. '01	200 00	29 mai '59	30 janv. '01
Forest, Eugène Roch.......... Montréal.	Caissier........................	1er juill. '88	1,350 00	5 sept. '54	1er mars '85
Fortier, Jean Jacques Odilon Sorel, P.Q.	Sous-percep. du rev de l'inérieur (classe B).	1er juill. 01	1,000 00	25 sept. '48	17 mars '85
Fortier, Victor.................. Sainte-Thérèse, P.Q.	Sous-percep. du rev de l'intérieur (classe B)	1er nov. '97	700 00	5 fév. '67	1er nov. 97
Foster, Henry.................. Petrolia, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl.....	1er juill. '01	935 00	26 avril '54	20 mai '93
Fournier, Louis Aimé .... Saint-Hyacinthe.	Sous-insp. des P. et M.	1er juin '94	700 00	12 oct. '61	1er juin '94
Fowler, James Daniel......... Frédéricton.	Inspecteur du gaz.......	1i fév. '98	200 00	5 sept. '53	1er fév. '97
Fox, John David............... Ottawa.	Comptable.....................	12 mars '02	1,360 00	25 mars '65	5 juin '85
Fox, Thomas..................... Ottawa.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er nov. '80	1,000 00	10 août '45	21 avril '76
Frame, Archibald.............. Halifax, N.-E.	Inspecteur des P. et M.	18 nov. '97	1,000 00	2 mars '32	18 nov. '97
Frankland, Henry R........... Toronto.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	1er juill. '99	2,115 00	1er sept. '59	1er juin '99
Fraser, George James .... Brantford, Ont.	Sous-percepteur (cl. B)	1er juill. '90	1,000 00	6 juill. '41	10 juill. '84
Fraser, Peter..................... Pictou, N.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	1,000 00	2 avril '54	1er fév. '91
Freed, Augustus Toplady... Hamilton.	Inspecteur des P. et M.	23 mai '94	1,600 00	8 oct. '35	23 mai '94
Freeland, Anthony .... Ottawa.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '01	1,540 00	1er avril '56	1er juill. '01

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fyfe, James........ Ottawa.	Insp. chef des P. et M..	13 oct. '02	2,500 00	22 janv. '43	13 oct. '02
Gamache, Joseph Narcisse... Joliette, P.Q.	Sous-percept. du rev. de l'int. (classe B.	22 juill. '02	700 00	13 mai '72	9 mai '02
Gauvin, Emile........ Montréal, P.Q.	Préposé stag. à l'accise, 2e classe.	1er janv.'03	750 00	7 fév. '81	1er août '00
Geldart, Oliver Alexander.. Saint-Jean, N.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. 97	1,000 00	26 mai '63	1er juill.'92
George, John........ Eganville, Ont.	Sous-percept. (cl. B)...	14 mars '94	200 00	5 nov. '59	14 mars '94
Gerald, Charles........ Toronto, Ont.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er nov. '80	1,600 00	23 oct. '52	16 déc. '76
Gerald, Walter Henry........ Prescott.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er janv.'88	1,600 00	7 sept. '57	14 avril '84
Gerow, Wm. Melville. .... Winnipeg, Man	Prép. stagiaire à l'accise, 3e classe.	1er avril '03	500 00	18 août '81	1er avril '03
Gervais, Samuel........ Montréal	Sous insp. des P. et M..	6 juin '91	800 00	25 juill. —	1er oct. '86
Gill, William........ Victoria, C.B.	Inspecteur de district..	1er juill. '85	2,500 00	1er juill. '37	19 déc. '70
Gillies, Archibald L........ Toronto.	Prép. stagiaire à l'accise, 3e classe.	1er juill. '03	500 00	19 avril '69	5 janv. '00
Girard, Irénée........ London, Ont	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,000 00	24 juill. '47	3 mai '80
Girdlestone, Rob't John M. Winnipeg.	Sous-percept. (cl. B.) et Sous-insp. des P. et M	19 sept. '89 1er juill. '87	1,000 00 200 00	14 nov. '43	17 fév. '73
Goodman, Arthur William.. Perth.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill '88	1.000 00	22 fév '66	1er déc. '85
Gorman, Arthur Mathias... Halifax, N.-E.	do do	1er juill. '02	892 50	22 oct. '64	1er sept. '91
Gosnell, Thomas Salter...... Winnipeg.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. 98	2,200 00	— juin '50	27 janv. '76
Gow, John Eckford........ Windsor, Ont	Prép. à l'accise, classe spéciale	1er mars ,99	1,200 00	14 janv. '69	7 nov. '88
Graham, Wm. Johnstone. Owen-Sound, Ont.	Percep. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz........	1er juill.'97 27 nov. '89	1,380 00 200 00	16 fév. '44	1er juin '68
Graham, William Thomas.. Toronto.	Préposé à l'acc. 2e cl....	1er juill. '97	1,000 00	11 mai '66	18 mars '90
Graham, A. Louis........ Toronto.	do 2e cl...	1er janv.'03	750 00	6 juill, '76	12 fév. '00
Grant, Henry Hugh........ Halifax, N.-E.	Percep du rev. de l'int.	15 oct. '81	1,800 00	15 avril '39	1er oct. '79
Gravel, Amable Irenée........ Trois-Rivières	Inspecteur des P. et M.	10 fév. '97	800 00	3 août '60	10 fév. '97
Grimason, Thomas .... Kingston, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er avril '87	1,200 00	23 fév. '56	1er avril '81
Grosbois (de), Charles B .... Sherbrooke.	Prép. à l'accise, 3e cl...	21 déc. '00	675 00	7 nov. '75	30 mai '98
Guay, Alphonse........ Québec.	Sous-insp. des P. et M..	24 déc. '92	700 00	3 mai '62	24 déc. '92
Guay, G. N........ Québec.	Inspecteur des P. et M.	1er nov '97	1,200 00	24 avril '55	1er nov. '96
Hagan, James........ Ottawa.	Préposé à l'entrepôt....	16 mai '96	700 00	17 mars '56	15 déc. '92
Hagarty, Patrick........ Halifax, N.-E.	Prép à l'accise, 3e cl.	6 avril '69	750 00	5 avril '37	6 avril '59
Hanley, Archibald........ Kingston, Ont.	Comptable adjoint......	12 déc. '89	1,000 00	20 juin '46	1er juill. '80
Harris, J. G........ Ste-Catherine, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	5 janv. '97	1,000 00	23 avril '57	5 janv. '97
Harrison, W. F. Tupper...... Saint-Jean, N.-B.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	13 juill. '01	1,000 00	23 juill. '73	13 juill. '01
Hart, Philip Dacres........ Brantford, Ont.	Préposé à l'accise. 2e cl.	10 déc. '80	850 00	18 déc. '51	7 janv. '80

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Harwood, Jos. Oct. Alain... Montréal	Prép. à l'accise, 3e cl..	25 mai '01	625 50	9 nov. '75	25 mai '01
Hawkins, Augustus Carayon Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	16 août '95	1,000 00	16 mars '70	13 fév. '91
Hawkins, William Louis..... Winnipeg.	Comptable..................	1er déc. '88	1,200 00	26 janv. '64	18 sept. '79
Hayhurst, Thos. H.............. Hamilton.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '01	935 50	3 oct. '68	2 avril '97
Hayward, Walter John......... London, Ont.	Inspecteur des P. et M.	14 août '79	1,400 00	18 fév. '39	14 août '79
Hébert, Charles Dupont...... Trois-Rivières, P.Q.	Percep. du rev. de l'int.	20 oct. '80	1,200 00	6 oct. '45	11 oct. '76
Hébert, Jos. Alph. Pacifique. Montréal.	Sous-insp. des P. et M..	2 avril '92	800 00	31 mai '76	28 mars '92
Helliwell, Horatio Nelson... Toronto.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	18 oct. '53	7 nov. '81
Henderson, Wilbur.............. Toronto	Sous-percepteur, (cl. A)	1er juill. '97	1,500 00	3 oct. '56	8 mars '83
Henwood, George.......... Victoria, C.-B.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill. '01	1,000 00	22 sept. '64	18 déc. '81
Hesson, Charles Ashton...... Sainte-Catherine, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er fév. '88	1,200 00	28 mars '60	17 janv. '83
Hicks, William Henry..... Sarnia, Ont.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	1er mai '88	1,000 00	13 mars '55	14 mars '81
	Inspecteur de gaz.........	1er juil. '90	100 00		
Higman, Ormond............... Ottawa.	Ingénieur électrique en chef.	7 mai '95	2,400 00	1er mars '50	1er juill. '94
Hinchey, Edward Henry..... Ottawa.	Comptable	1er sept. '00	900 00	7 mars '72	1er juill. '87
Hobbs, George Nixon. .... Hamilton, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '98	1,000 00	19 fév '55	15 mai '80
Hodder, William Edwards... Kaslo, C.-B.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	19 avril '01	600 00	20 juin '60	19 avril '01
Howard, Wm Walter Shanly Toronto.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '97	1,000 00	3 fév. '58	23 sept. '90
Howden, Richard............... Peterboro'.	Sous-per. du rev. de l'in. (classe B).	25 fév. '89	800 00	20 fév. '30	25 fév. '89
Howell, Thomas .... Kamloops, C.B.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	9 déc. '97	500 00	30 juin '58	9 déc. '97
Howie, Alexander............... Guelph, Ont	Préposé à l'acc., 3e cl..	20 oct. '80	750 00	1er janv. '37	20 oct. '80
Hubley, Howard Hy........... Halifax, N.-E.	Préposé à l'acc., 1re cl	1er juill. '01	977 50	3 fév. '69	9 mai '92
Hughes, Henry.................... Charlottetown.	Sous-insp. des P. et M..	1er juill '92	600 00	28 juin '42	1er juill. '92
Hughes, Richard Anderson.. Windsor, Ont.	do	5 oct. '88	800 00	28 août '47	5 oct. '88
Hurst, Levi Brown.............. Toronto.	Préposé à l'accise, 1re cl	1er juill. '98	1,000 00	23 nov. '70	8 mars '92
Iler, Burritt........................ Belleville.	Percep. du rev. de l'int.	16 janv. '02	1,890 00	27 nov. '51	4 janv. '83
Ironside, George Arthur...... Port-Arthur, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er avril '70	1,000 00	2 janv. '40	1er avril '70
Irwin, Robert .... Hamilton, Ont.	Préposé à l'ac., 1re cl..	1er juill. '97	1,000 00	11 mars '41	22 déc. '87
Irwin, Samuel.................... Belleville, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '85	700 00	8 mai '28	9 avril '85
James, Thomas Cuthbert..... Halifax, N.-E.	Comptable..................	1er juill. '83	1,000 00	29 avril '56	11 sept. '82
Jamieson, Robert C............ Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale.	1er janv. '91	1,200 00	22 mars '43	1er juill. '87
Jameson, Samuel Bell......... Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	7 déc. '95	300 00	19 fév. '53	1er juin '88
Jarvis, Henry .... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	19 mars '98	650 00	10 oct. '45	19 mars '98

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Johnson, John Jas. Owen-Sound, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl.	1er juill. '01	977 50	26 avril '61	12 fév. '92
Johnson, William. Belleville, Ont	Inspecteur des P. et M do du gaz do lumière élec.	14 août '79 1er nov '80 27 mai '95	1,200 00 350 00	28 sept. '42	14 août '79
Johnston, George Elliott. Prescott, Ont.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '93	750 00	17 juin '32	21 oct. 81
Johnstone, James Kennedy Toronto.	Inspecteur du gaz do lumière élec.	25 juill. '87 27 mai '95	1,700 00	28 oct. '49	— sept '83
Jones, Andrew. Toronto.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '97	750 00	30 nov. '63	1er sept. '91
Jones, Richard. Victoria, C.-B.	Percept. du rev. de l'int. Inspecteur du gaz	1er juin '87 1er août '84	1,640 00 200 00	4 fév. '51	1er août '84
Jubenville, J. P. Windsor, Ont	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv. '88	850 00	19 juin '54	5 janv. '87
Kearney, D. J. Montréal.	do 2e cl.	30 janv. '03	750 00	8 avril '73	1er déc. '99
Keeler, George Samuel. Prescott, Ont	do 2e cl.	1er juill. '93	850 00	9 avril '36	7 déc '87
Keilty, Thomas. Prescott, Ont	Percept, rev. de l'int.	1er juill. '03	1,600 00	26 juill. '38	15 déc. '79
Kelly, John Thomas. Saint-Jean.	Douanier	9 juill. '90	700 00	13 mai '48	15 avril '89
Kelly, Mencer John. Québec.	Sous-insp. des P. et M.	27 déc '80	800 00	3 fév. '53	27 déc. '80
Kelly, Daniel. Toronto.	Inspecteur des P. et M.	1er janv. '00	1,300 00	17 mars '43	1er janv. '00
Kenning, James Hogan. Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int. et inspecteur des distilleries.	12 mars '02	2,400 00	26 avril '35	24 janv. '67
Keogh, Peter Mary. Windsor, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe B).	12 mars '02	1,000 00	24 juin '42	1er sept. '79
Kidd, Thomas. Seaforth, Ont.	Insp. des subst. aliment.	31 mai '90	500 00	7 sept. '30	29 mai '56
Kilroy, Edmond Thomas. Guelph.	Préposé à l'accise, 1e cl.	1er juill. '97	1,000 00	27 déc. '72	1er juill. 92
King, Richard Marsters. Halifax, N.-E	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er sept. '87	1,300 00	22 fév. '43	14 août '79
Knowles, Charles. Québec.	Sous-insp. des P. et M	1er janv. '02	700 00	12 avril '40	15 mai '01
Labelle, Louis Victor. Joliette.	Percep., rev. de l'int.	8 avril '02	1,470 00	26 oct. '64	2 sept. '01
Laidman, Richard Herbert. Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	12 avril '90	700 00	27 déc. '57	12 oct. '89
Lambert, J. Arsène. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv. '03	750 50	6 janv. '76	20 août '00
Lamoureux, Joseph A.	Prép. stagiaire à l'accise, 3e classe.	6 juin '03	500 00	20 sept. '70	6 juin '03
Lane, Thos. Michael. Montréal.	Aide-comptable	1er juill. '00	1,200 00	3 sept. '68	25 mars '91
Laporte, George. Ottawa	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B)	12 mars '03	850 00	13 juill. '45	1er sept. '82
Larivière, Alexandre C. Winnipeg.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er juill. '01	935 00	11 nov. '71	29 avril '93
Larue, Jean-Bte Alexandre. Québec.	Sous-percep. du rev. de l'intérieur (classe B)	3 fév. '98	900 00	23 juin '66	3 fév. '98
LaRue, George. Québec.	Percep. du rev. de l'int.	16 fév. '78	2,160 00	21 déc '34	16 fév. '78
LaRue, Alfred Pierre. Quebec.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '02	750 00	22 fév '51	21 août '01
Laurier, Jos. Laurent. Montréal.	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er juill. '01	825 00	9 juin '61	16 déc. '97

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lawlor, Henry.................. Montréal	Inspect. de district du rev. de l'int.	1er avril '03	2,300 00	15 déc. '53	20 oct. '80
Lawlor, John Joseph......... Hamilton, Ont	Préposé à l'accise, 2e classe.	1er janv.'03	750 00	6 août '75	20 août '00
Laurence, George Caraigue. Sydney, C.-Breton	Inspecteur des P. et M.	2 nov. '98	850 00	28 déc. '38	1er janv.'84
LeBel, J. A. W.................. Québec	Sous-insp. des P. et M.	1er fév. '01	1,100 00	28 oct. '66	26 mars '97
Lee, Edward...................... London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'88	1,000 00	14 fév. '41	1er nov. '81
Lemoine Jules.................. Québec.	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er oct. '83	750 00	19 oct. '54	20 juill. '80
Lépine, Louis.................. Québec.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er oct. '83	750 00	19 oct. '38	18 oct. '80
Levasseur, Louis Nazaire Z Québec.	Inspecteur du gaz....... do lumière élec.	2 oct. '78 27 mai '95	1,000 00	6 fév. '48	2 oct. '78
Levêque, Hector.............. Ottawa.	Chargeur et messager, division de l'analyste	26 mai '98	560 00	23 août '77	26 mai '98
Logan, John...................... Hamilton, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er janv.'88	850 00	22 nov. '30	1er nov. '77
Long, W. H. A................ Winnipeg.	Prép. à l'accise, 1re cl..	1er juill.'02	892 50	7 août '72	14 déc. '99
Lyons, Edward.................. Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 1re classe	1er juill. 97	1,000 00	22 sept. '62	10 mai '87
Macdonald, Angus John...... Pictou, N.-E.	Sous-perc., rev. de l'intérieur (classe B)	27 oct. '98	750 00	17 janv. '48	27 oct. '98
Macdonald, Archibald B..... Prescott, Ont	Prép. à l'accise, cl. spéc	1er avril '00	1,200 00	30 déc. '55	2 août '87
Macdonald, John A............ Ottawa, Ont.	Inspecteur des P. et M..	20 juill. '86	1,400 00	25 oct. '35	20 juill. '86
Macfarlane, Thos., M.S.R.C. Ottawa.	Analyste en chef.........	20 mars '86	3,000 00	5 mars '34	20 mars '86
Mackenzie, James Henry.... Toronto.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe A)	22 mars '02	1,350 00	24 août '58	22 mars '02
Magness, Robert .... Winnipeg.	Inspect. des P. et M	1er mai '97	1,400 00	21 fév. '50	1er janv.'89
do do	do du gaz et de la lum. élec.....	1er mai '97	300 00	1er fév. '50	1er janv.'89
Mager, Joseph Girard........ Winnipeg, Man.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill.'02	700 00	16 nov. '74	26 nov. '00
Mahoney, Henry................ Toronto	Prép. à l'accise, 2e cl.	1er janv.'03	750 00	19 mai '82	3 août '00
Mainville, Charles Philéas... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	1er juill. 97	750 00	13 avril '69	12 déc. 92
Male, Thomas.................. Listowell, Ont.	Inspecteur du gaz........	25 mai '98	100 00	28 août '49	25 janv. '98
Malo, Toussaint................ Montréal.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juin '76	850 00	16 juill. '29	27 juill. '74
Maranda, Nicholas Arthur... Montréal.	Prép à l'accise, 3e cl..	15 juill. '01	660 00	14 juill. '65	2 août '00
Marcon, Frank Evans......... Windsor, Ont.	Préposé à l'accise, 2e cl.	1er juill.'97	1,000 00	7 mars '69	31 mai '69
Marentette, Alexandre........ Hamilton, Ont.	Sous-insp des P. et M..	14 août '79	800 00	19 fév. '34	14 août '79
Marin, Louis Henri .... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl..	13 août '02	622 50	31 janv. '73	4 déc. '00
Marion, Hyacinthe Raphaël. Windsor, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe A)	24 mars '02	1,365 00	27 fév. '51	24 mars '02
Marshall, Isaac Norton........ Brookville, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl... cise, 3e classe.	1er janv.'03	600 00	30 sept. '57	1er juill.'02
Mason, Frederick............. Perth, Ont	Prép. à l'accise, cl. spé.	1er juill.'75	1,500 00	5 avril '50	24 fév. '72
Maurice, Eric.................. Sturgeon Falls, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	12 fév. '02	300 00	2 nov. '78	12 fév. '02

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Melville, Thomas R., Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe A).	1er juill. '03	1,200 00	19 déc. '47	17 mai '03
Mercier, Charles Amédée, Québec.	Messager et douanier...	2 mai '98	750 00	14 avril '53	2 mai '98
Metcalf, William Franklin, Toronto.	Prép. à l'accise, classe spéciale	1er janv. '92	1,200 00	23 nov. '37	15 juill. '71
Michon, Alexandre Etienne, Québec.	Sous-percep. du revenu de l'intér. (classe B).	1er mai '02	100 00	28 sept. '50	1er mai '02
Miller, Archibald, Halifax, N.-E.	Inspecteur du gaz..... / do lum. électr.	1er déc. '75 / 27 mai '95	1,250 00	1er juin '35	1er déc. '75
Miller, Joseph Elwood, Vancouver, C. B.	Percep. du rev. de l'int / Inspecteur du gaz.. ...	31 mai '90 / 1er déc. '93	1,600 00 / 300 00	19 mars '59	12 déc. '83
Miller, William Frederick, Hamilton, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er juill. '97	2,200 00	23 nov. '41	15 juill. '73
Millier, Elie, Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl...	1er juill. '83	750 00	11 déc. '44	7 juill. '79
Milligan, Robert John, Toronto.	Sous-insp. des P. et M..	25 oct. '86	800 00	24 oct. '37	25 oct. '86
Milliken, Edwin, Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er juill. '84	850 00	11 nov. '47	2 mai '74
Moore, Theophilus, Charlottetown, I.P.-E.	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B). / Insp. des subst. alim...	12 déc. '90 / 8 avril '02	1,000 00 / 100 00	6 mai '42	1er janv. '74
Moreau, Auguste, Joliette	Sous-percept., rev. de l'int. (classe B).	9 janv '99	750 00	20 sept. '45	9 janv.' 99
Moreau, Joseph Alfred, Québec.	Gardien, bur. des P et M / do bur. du gaz...	1er mai '84 / 1er mai '84	300 00 / 300 00	15 jan. '34	1er mai '84
Morin, Jean Pascal, St-Hyacinthe, P.Q.	Inspecteur des P. et M.	1er juill. '02	850 00	28 mars '42	1er avril '01
Mulhern, Michael Matthew, Cornwall, Ont	Percep du rev de l'int. / Insp. du gaz ...	1er juill. '83 / 31 mai '90	1,000 00 / 100 00	9 fév. '55	7 août '76
Munro, Hugh David, Yarmouth. N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl... / Sous-inspecteur du gaz	1er juill. '82 / 1er juill. '84	750 00 / 100 00	28 juil. '46	1er juill. '81
Murdoch, James, Orillia.	Sous-insp. des P. et M..	26 avril '97	700 00	— mai '34	26 avril '97
Murphy, James Lawrence, Carleton Place, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	1er juin '03	100 00	22 nov. '44	1er juin '03
Murray, Alfred Sutton E., Toronto, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	20 oct. '80	850 00	17 août '48	1er janv. '71
Murray, David, Saint-Hyacinthe.	do 1re cl...	1er juill. '97	1,000 00	23 janv. 70	1er avril '90
McAloney, Joseph A., Nanaimo.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B) ..... / Sous-insp. des P. et M.. / do du gaz........	12 juill. '97 / 8 janv. '98 / 1er mars '98	400 00 / 350 00 / 100 00	27 sept. '55	12 juill. '97
McArthur, George Henry, Windsor, Ont	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	750 00	18 mai '78	24 mars '02
McClosky, John Richard, Saint-Jean, N -B	Prép. à l'accise, 1re cl...	1er juill. '97	1,000 00	4 déc. '54	12 juill '87
McCoy, William, Belleville, Ont.	do cl. spéc.	3 juin '01	1,200 00	7 juill '55	1er mars '84
McCraney, H. P., Rossland, C.-B.	Sous-percep. (classe B).	1er sept. '99	900 00	2 déc. '59	1er sept. '99
McCuaig, Augustus Finlay, Belleville, Ont.	do do ...	30 juill. '86	900 00	29 mars '50	30 juill. '86
McCutcheon, H. M., Greenwood, C.-B.	do do ...	7 sept. '99	600 00	4 juin '54	7 sept. '99
McDonald, A. W., Fleming, Assa.	Sous-insp. des P. et M.	1er juill. '94	700 00	26 nov. 68	19 oct. '93
McDonald, John, Hamilton, Ont.	do	14 fév. '81	800 00	1er mai '36	14 fév. '81
McFarland, Chas. Davis, Kingston, Ont.	1er do	1er juill. '97	1,000 00	25 sept. '69	8 août '91
McFarlane, Jas., aîné, Ottawa.	Sous-insp. des P. et M	1er janv. '96	700 00	28 oct. '41	17 avril '90

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McFee, Allan Cameron....... Belleville.	Prép. à l'acc.. 2e classe	1er juill. '01	825 00	11 août '76	28 mai '96
McGill, Anthony, B.A., B Sc. Ottawa.	Analyste en chef-adjt..	1er juill. '87	2,200 00	18 avril '47	1er juill. '87
McGuire, Terrance............ Ottawa.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe A).	2 mars '00	1,200 00	9 fév. '49	1er juin '98
McLenaghan, Nathaniel...... Perth, Ont.	Perc. du revenu de l'int.	1er juill. '97	1,400 00	17 nov. '37	28 déc. '93
McNiven, J. D.................. Winnipeg.	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B).	11 juill. '98	350 00	10 fév. '61	11 juill. '98
McPhie, Donald... .... Hamilton, Ont	{ Inspecteur du gaz.... / do lumière élec.	1er sept. '76 / 28 mai '95	} 1,800 00	28 juin '36	1er sept. '76
McPhie, William Herbert.... Hamilton, Ont.	Sous-inspt. du gaz et de gazomètres.	3 juill. '00	600 00	8 nov. '82	3 juill. '00
McSween, James.. .... Windsor, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mars '02	1,800 00	26 nov. '51	30 mai '79
Nash, Samuel C... .... Charlottetown, I.P.-E.	Percep. du rev. de l'int.	1er janv. '78	1,200 00	4 oct. '34	12 déc. 70
Nash, A F....................... London, Ont.	Insp. du gaz et gazom. et de la lumière élect.	12 déc. '99	1,100 00	22 juin '53	12 déc. '99
Neil, James...... .... Wi d or, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv. '03	750 00	1er mars '49	23 juill. '01
Nicholls, James Thomas...... Owen-Sound, Ont.	Sous-percepteur, (cl. B).	19 sept. '89	1,000 00	16 déc. '33	7 juill. '7?
Noonan, T. H..................... Perth, Ont.	Sous-percepteur, cl. A.	3 juill '00	735 00	6 janv. '74	3 juill. '00
Normandin, George........... Montréal.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe B) ...	13 fév '02	1,000 00	18 mars '64	15 juin '01
O'Brien, Edward Charles.... Guelph.	Prép. à l'acc., 2e classe	1er juill. '93	850 00	27 mars '68	1er nov. '86
O'Brien, James Francis. ..... Hamilton, Ont	do 1re cl..	1er janv. '88	1,000 00	20 déc. '58	9 oct. '82
O'Brien, James......... Hamilton, Ont.	Sous-percep du revenu de l'int. (classe A)...	1er oct. '01	1,413 75	16 juill. '54	1er oct. '01
O'Donnell, John................ Kingston, Ont.	Prép. à l'acc., 3e cl......	1er juill. '84	750 00	7 nov. '42	17 fév. 83
O'Donnell, Michael James... Montréal.	Messager et gardien......	6 oct. '00	560 00	13 sept. '63	25 janv. '96
O'Donohue, Michael John... Guelph, Ont.	Prép. à l'acc., 1re cl....	1er juill. '97	1,000 00	12 nov. '69	1er janv. '92
O'Flaherty, Edward John... Montréal.	Prép. à l'accise 3e cl...	12 sept. '90	750 00	— Vers '40	27 déc. '86
O'Flaherty, M. J........ ...... Québec.	Sous-insp. du gaz........	24 avril '93	800 00	13 juill. '48	24 avril '93
O'Leary, Thomas Joseph..... Toronto.	Préposé à l'acc., 1re cl...	1er juill. '88	1,000 00	14 juill. '53	1er janv. '83
Orr, Henry N........... .... Brantford.	do do	1er janv. '00	998 75	15 mai '74	7 mai '97
Osborne, Frank Alfred....... Edmonton.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er janv. '98	600 00	13 mai '60	22 avril '92
O'Sullivan. Daniel............ Victoria, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er août '94	1,200 00	6 fév. '71	12 mai '90
Panneton, George Edouard.. Montréal	Préposé à l'accise, 3e cl.	1er janv. '83	750 00	23 janv. '49	5 août '82
Pape, James .... { Toronto.	Sous-inspect. du gaz... / do lum. élect...	20 mai '93 / 25 sept. '95	} 1,000 00	6 août '46	20 mai '93
Parent, Frederick .... Ottawa	Sous-gérant de l'entr. des esprits méthyl.	7 janv. '96	1,000 00	23 juin '67	1er mai '91
Parkinson, Edward Bailey { Vancouver, C.-A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A). / Insp. des subst. alim ...	1er avril '98 / 1er juill. '00	1,200 00 / 200 00	} 29 nov. '62	1er mars '94
Parker, Thomas.................. Rossland, C.-B	Sous-insp. des P. et M.	27 janv. '02	700 00	18 janv. '58	27 janv. '02
Parson, Chas. Herbert........ Golden, C..A.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er avril '96	200 00	16 mai '68	1er avril '96

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Patterson, Chas. Edw. Alex. Montréal.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	23 mai '01	700 00	13 oct. '52	2 mai '01
Patry, Joseph Hilarion.. ... Québec.	Sous-percep. du rev. de l'int. (classe A).	20 mars '02	1,365 00	5 mars '47	20 mars '02
Pelletier, Narcisse George... Rivière-du-Loup.	Sour-perc., rev. de l'intérieur (classe B).	1er juill. '99	500 00	8 mars '57	1er juill. '99
Petit, Jean-Baptiste........... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	6 janv. '80	600 00	23 déc. '45	6 janv. '80
Poirier, Joseph Nathaniel.... Victoriaville.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe B).	1er juill. '01	750 00	15 juin '67	13 juill. '97
Pole, Charles William ... Belleville, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int. (classe A).	1er déc. '86	1,495 00	15 déc. '45	1er juill.'83
Portelance, Pierre A.......... Farnham, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	3 sept. '02	100 00	2 sept. '66	1er août '02
Powell, John Bleeker .. ... Guelph, Ont.	Percep. du rev. de l'int.	1er mai '87	2,160 00	5 août '48	9 juill. '73
Power, Joseph Francis........ Vancouver.	Prép. à l'accise, 2e cl...	1er janv.'03	750 00	5 oct. '72	19 nov. '98
Préfontaine, Fulgence H..... Québec.	Sous-insp. des P. et M.	9 avril '01	650 00	2 mars '45	1er juill. '97
Prosser, Elijah.................. Keswick, Ont.	Douanier	24 déc. '97	400 00	7 sept. '37	24 déc. '97
Provost, Irénée E.. ..... St-Hyacinthe, P.Q.	Inspect lum. élect. et meters.	9 oct. '02	300 00	26 mars '79	9 oct. '02
Quinn, John Dwyer........... Granby, P.Q.	Prép. à l'acc., cl. spéc.	1er déc. '88	1,200 00	6 janv '49	1er janv.'84
Ralston, Timothy......... Berthierville, P.Q.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe B).	1er mai '01	700 00	20 oct. '53	18 avril '01
Renaud, Albert H................ Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er janv.'03	850 00	25 janv. '64	7 déc. '94
Rennie, George.............. Stratford, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe A).	21 déc. '85	1,200 00	2 août '42	24 janv. '67
	Inspecteur de gaz........	9 juill. '90	200 00		
Richard, Dosithé...... .... Sussex, N.-B.	Sous-insp. des P. et M.	7 juill. '80	600 00	26 juil. '34	7 juill. '80
Ridgman, A. H.................. Victoria.	Prép. à l'accise, 1re cl.	1er juill. '02	892 50	28 fév. '64	1er juill. '95
Rinfret, Côme Isaïe .... Québec.	Inspecteur de district.	25 août '99	2,500 00	6 sept. '47	25 août '99
Ritchie, Alex. J......... .... Halifax	Sous-inspect. du gaz et gazomètres.	9 mai '00	650 00	15 mars '54	9 mai '00
Ritchie, Hugh..................... Toronto.	Sous-perc. du rev. de l'int. (classe B).	1er juill.'03	800 00	5 mai '67	1er juill.'03
Robins, Samuel William...... Hamilton	Sous-insp. des P. et M.	20 mars '02	600 00	25 avril '46	20 mars '02
Roche, H. G.......... .... Ottawa.	Inspecteur du gaz....	1er juill.'99	1,100 00	30 janv. '50	1er juill. '89
	do lumière élec.	27 mai '95			
Rork, Thomas................. Peterborough, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'intér. (classe A).	29 janv. '01	880 00	19 juill. '33	29 janv. '01
	Inspecteur du gaz et des gazomètres.	29 janv. '01	150 00		
Ross, Harold Edward. .... Winnipeg.	Sous-insp. des P. et M..	1er juin '87	600 00	22 janv. '59	1er juin '87
	Sous-percept. (classe B)	1er avril '96	100 00		
Rousseau, Elzéar H............ Granby, P.Q.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B).	2 mai '98	650 00	28 fév. '64	2 mai '98
Rouleau, Jos. Clémen, jr St-Hyacinthe	Prép. stag. à l'accise, 3e classe	8 janv. '02	622 50	7 oct. '68	8 janv. '02
	Insp. des subst. alment.	12 mars '02	200 00		
Rowan, William Edward..... Arnprior, Ont.	Sous-percept. rev. de l'int. (classe B).	26 avril '97	500 00	2 avril '64	26 avril '97
Rudkins, Wm.................. Peterborough.	Percepteur du rev. de l'intérieur.	19 janv. '01	1,125 00	27 mai '71	26 juin '00
Ryan, W.......................... Montréal.	Prép. à l'accise, 3e cl....	1er juill. '97	750 00	12 juill. '40	1er juill. '93

MINISTERE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Saucier, Xavier............. Calgary, T.N.-O.	Percep. du rev. de l'int. / Inspect. des P. et M.....	20 mai '02 / 3 sept. '02	1,400 00 / 200 00	27 juin '69	14 nov. '89
Schram, Richard Louis H.... Sainte-Catherine, Ont.	Prép. à l'acc., 3e classe	ler juill. '97	750 00	12 nov. '73	ler juin '96
Scullion, William James..... Montréal.	Prép. à l'accise, 1re cl.	ler juill '97	1,000 00	6 sept. '57	ler août '82
Shauacy, Michael.......... Toronto.	Sous-percept., rev. de l'int.. (classe B). / Inspecteur du gaz.......	8 déc. '85 / 9 uill. '90	1,100 00 / 100 00	2 nov. '49	8 déc. '85
Simpson, Arthur Fisher... Sherbrooke, P Q.	Percept. du rev. de l'int. / Inspecteur du gaz....... / do lumière élec.	18 janv. '85 / ler oct. '92 / 27 mai '95	1,600 00 / 150 00	31 juill. '48	18 juin '85
Simpson, William Andrew... Ste-Catherine, Ont.	Prép. à l'accise, 3e cl...	25 sept. '01	652 50	22 oct. '70	9 janv. '99
Sinon, Eugène Henry.......... Brantford, Ont.	Perc. du rev. de l'int...	ler sept. '00	1,592 50	5 mai '63	14 fév. '87
Slattery, Ralph................ Ottawa, Ont.	Préposé à l'accise, 1re cl.	ler janv. '88	1,000 00	3 fév. '42	16 avril '83
Slattery, Thomas............ Belleville, Ont.	Sous-insp. des P. et M. et aide-mécanicien.	20 mai '84	700 00	20 juin '38	28 mai '84
Sloan, William................ Brantford, Ont.	Sous-perc. du rev. de l'intér (classe A).	ler sept. '00	1,200 00	28 juill. '53	ler sept. '00
Smith, John Chalmers......... Orillia.	Sous-insp., des P. et M.	22 déc. '98	700 00	30 avril '48	23 déc. '98
Snowden, James W.......... Montréal	Prép. à l'accise, 1re cl..	ler janv. '03	850 00	27 août '66	13 juin '99
Sparling, Jas. W.............. Portage-la-Prairie.	Sous-perc. rev. de l'intérieur (classe B).	28 déc. '98	850 00	8 nov. '51	28 déc' '98
Spence, Francis Henry........ Guelph, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	ler juill. '85	1,000 00	28 mai '63	ler janv. '83
Spereman, James Joseph..... London, Ont.	Prép. à l'accise, cl. spéc	ler nov. '80	1,600 00	28 mai '54	6 avril '78
Standish, Joseph Gerald .... Belleville.	do do	ler janv. '91	1,600 00	25 janv. '49	18 janv. '83
Stevens, Daniel Bowen........ Trail, C.-B.	Sous-percep. du rev. de l'int., (classe B).	14 mai '98	400 00	23 nov. '56	4 mai '98
Stewart, James................. London, Ont.	Prép. à l'accise, 1re cl.	ler janv. '87	1,000 00	10 juin '48	7 mai '83
Stratton, William Cox........ Toronto.	Perc. de dist. du rev. de l'int., insp. des m'ft.	ler janv. '00	2,500 00	31 juill. '46	11 fév. '71
Stuart, Wm. Edward.......... Desoronto, Ont.	Sous-insp. du gaz........	12 août '01	100 00	29 mai '66	12 août '01
Swannell, Fredrick William Nelson, C.-B.	Sous-percep. (classe B)	27 juin '98	950 00	15 mai '65	27 juin '98
St-Michel, Francois-Xavier.. Saint-Jérôme	Sous-percep. (classe B).	26 avril '97	500 00	10 avril '51	28 déc. '96
Talbot, John.................... London	Prép. à l'accise. 3e cl.	25 avril '98	750 00	fév. '63	25 oct. '97
Taylor, George Wilson........ Joliette.	Prép. à l'accise, cl spéc.	21 sept. '93	1,500 00	23 juin '66	3 déc. '88
Tetreau, Joseph .... St-Hyacinthe.	Sous-percep (classe B)	17 janv. '00	100 00	9 janv. '47	17 janv. '00
Thomas, Joseph Smith..... London, Ont.	Aide-mécanicien...... / Inspect des P. et M.	ler fév. '88	800 00	5 sept. '43	ler fév. '88
Thomas, Robert .... Windsor, Ont.	Prép à l'accise, 1re cl..	ler juill. '98	1,000 00	27 juin '41	26 janv. '91
Thorburn, James............... Vancouver, C -B.	Préposé à l'accise stagiaire, 3e classe.	18 août '01	660 00	29 mai '67	8 fév. '00
Thrasher, Walter Augustus London, Ont.	Sous-percep. du revenu de l'int. (classe A)...	ler april '02	1,500 00	20 janv. '63	ler avril '02
Till, Thomas Mercer.......... Guelph, Ont.	Sous-perc., rev. de l'int (classe A).	ler juill. '87	1,500 00	18 mai '47	ler juill. '85
Timmons, Patrick.............. Québec.	Préposé à l'acc., 3e cl..	13 oct. '98	742 50	ler nov. '56	16 mars '92

MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Tomlinson, Walter Morecroft Saint-Hyacinthe.	Sous-insp. des P. et M...	ler août '89	700 00	2 déc. '56	ler août '89
Tompkins, Patrick .... Halifax, N.-E.	Prép. à l'accise, 3e cl.	ler déc. '83	750 00	12 déc. '46	14 août '79
Toupin, François-X.J.A...... Montréal.	Percepteur du revenu de l'intérieur.	ler avril '03	1,800 00	29 nov. '47	24 oct. '83
Tracey, John Philip........... London.	Préposé à l'accise, 2e cl.	ler juill. '97	850 00	19 janv. '40	3 août '92
Verner, François. .... Montréal.	Prép. à l'acc., 2e classe	ler janv.'91	850 00	7 juill. '44	ler juill. '89
Verner, Thos. H................ Winnipeg.	Prép. à l'acc., 1re cl...	ler janv.'00	998 75	15 sept. '62	7 mai '97
Wainwright, Frederick G... Halifax	Prép. à l'acc., 2e cl....	ler janv.'87	850 00	ler août '40	21 nov. '73
Walker, John Henry........... Wetaskiwin, T.N.-O	Sous-perc du rev. de l'intér. (classe B).	16 juill. '02	100 00	ler déc. '42	26 juill. '02
Waller, John .... Stratford.	Prép. à l'accise, 3e cl...	ler nov. '89	750 00	25 oct. '65	18 juin '88
Walsh, Daniel Joseph......... Montréal, Qué	do cl. spéc.	ler juill '95	1,400 00	10 nov. '65	ler juill '87
Wardell, Reginald Stuart R Hamilton.	do 1re cl...	ler juill.'98	1,000 00	9 juin '74	ler juin '94
Watson, William Wallace... Winnipeg.	Sous-p rc., rev. de l'int (classe A).	19 avril '98	1,500 00	7 janv. '44	ler avril '98
Waugh, Richard Joseph...... Halifax, N.-E.	Inspect. des P. et M Insp. de subst. alim..	13 fév. '97 13 fév. '97	600 00 300 00	3 janv. '69	13 fév. '97
Webbe, Cecil Ephraim Arth. London, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl...	ler juill.'93	850 00	19 mars '67	ler août '91
Weir, James......................... Hamilton, Ont.	do 1re cl.	ler juill.'97	1,000 00	5 août '63	ler janv.'89
Weyms, Charles................. Brantford	do 1re cl.	ler janv.'88	1,000 00	4 mars '42	5 fév. '72
Wheatley, Alfred Edward... Hamilton, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	11 fév. '91	800 00	29 sept. '67	11 fév. '91
Whitehead, James Prescott.. Strathroy, Ont. London, Ont.	Sous-percep. du rev. de l'intér. (classe B).	9 mai '98	650 00	30 mai '53	9 mai '98
White, J. B........................ Prescott, Ont.	Sous-percep. du rev de l'intéreur (classe B).	28 juill. '00	650 00	13 déc. '70	28 juill. '00
Whyte, John Alexander...... Toronto, Ont.	Sous-insp. du gaz, des gazom et lum. élect.	18 juill. '01	700 00	20 mars '78	18 juill. '01
Wilson, David.................. London, Ont.	Aide-comptable	10 juill. '97	1,050 00	8 mars '40	ler août '73
Wilson, John E.................. Saint-Jean, N.-B.	Insp. du gaz, des gazomètres, de la lum. él.	26 avril '00	1,100 00	25 août '52	26 avril '00
Winsor, John.................... Ottawa, Ont.	Sous-insp. des P. et M.	ler mai '98	700 00	28 août '51	30 mars '97
Wood, James A.................. Prescott, Ont.	Sous-percept., rev. de l'int., (classe B).	ler mai '96	850 00	7 oct '48	ler mai '96
Woodward, George W....... Guelph, Ont.	Préposé à l'accise, cl.sp.	ler janv.'83	1,200 00	22 avril '40	11 juill. '76
Wolfenden, William.. .... Vancouver, C.B. do New-Westminster	Sous-perc., rev. de l'in. (classe B). Inspecteur du gaz......	3 oct. '91 ler déc. '93	700 00 100 00	8 août '43	3 oct. 91
Wright, Robert J .... Toronto.	Sous-insp. des P. et M.	ler janv.'81	800 00	24 déc. '51	ler janv. '81
Wright, Sarah E................ Ottawa.	Commis dans le laboratoire	ler juill. '00	600 00	5 nov '71	
Young, Robert Edgar .... Listowell, Ont.	Prép. à l'accise, 2e cl..	13 juin '01	600 00	27 juin '69	13 juin '01

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
McDougald, John	Commissaire	1er mai '96	3,600 00	13 mars '48	1er mai '96
Bain, John	Ass. commissaire	1er juill. '03	2,800 00	8 juin '69	3 août '96
Farrow, Robinson Russell	Premier commis et comptable.	1er juill. '01	2,150 00	7 mars '63	15 janv. '81
Bennet, Frederick George	Premier commis	1er juill. '99	1,950 00	10 mars '52	24 août '71
Morin, Alfred	do	1er juill. '03	1,800 00	10 janv. '57	15 juin '76
Bleakney, Arthur Crawley	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,800 00	12 août '53	1er sept. '72
McKiel, Charles Edward	do	1er sept. '90	1,800 00	24 avril '46	1er déc. '74
Fawcett, Guilford Heber	do	1er juill. '89	1,800 00	13 nov. '50	6 fév. '73
Code, Thomas James	Commis de 1re classe et aide-comptable.	1er juill. '97	1,600 00	29 janv. '64	1er avril '82
Sanders, Edwin Lewis	Commis de 1re classe	1er juill. '97	1,600 00	17 mars '56	1er août '82
Bliss, Thomas Alder Dickson	do	1er juill. '01	1,500 00	28 juin '57	23 mai '82
Watson, John Archibald	do	1er juill. '03	1,400 00	6 déc. '66	10 déc. '91
Bristol, John R. Ketcheson	do	13 janv. '03	1,400 00	23 sept. '68	27 nov. '89
Russell, William	Commis de 2e classe	1er juill. '89	1,400 00	28 mai '44	1er juin '76
Ackers, John	do	1er sept. '91	1,350 00	16 juill. '46	1er fév. '79
Courtney, John	do	1er sept. '91	1,400 00	27 juin '48	7 fév. '82
Campbell, James Joseph	do	1er juill. '89	1,250 00	10 juill. '51	12 avril '70
Dunlevie, Sidney Alfred	do	1er juill. '92	1,400 00	4 juin '47	4 juin '80
Grafton, William Henry	do	1er juill. 97	1,250 00	29 nov. '50	1er janv. '85
Roper, Sydney C. D.	do	1er juill. '98	1,250 00	30 juin '49	18 déc. '85
Frost, Samuel L. Tilley	do	1er juill. '01	1,200 00	30 juill. '57	1er nov. '90
Rorke, Herbert Victor	do	1er juill. '01	1,200 00	25 avril '69	15 mai '91
Gleeson, David J.	do	1er juill. '03	1,200 00	21 janv. '60	13 juill. '76
Lafontaine, Adélard Marie Lesiège.	do	8 avril '02	1,150 00	30 mars '56	15 mai '91
Telford, Robert	Commis de 2e classe cadette.	1er juill. '01	900 00	24 juill. '75	1er juill. '02
Bérubé, Pierre Arthur	do	27 juin '98	850 00	12 juill. '68	27 juin '98
Moir, R. Huntington	do	31 déc. '95	750 00	18 août '73	26 mars '94
Prentiss, George	do	1er juill. '01	700 00	20 oct. '77	1er juill. '01
Carrière, Albert O.	do	1er juill. '01	700 00	24 avril '76	1er juill. '01
Young, Janet	do	1er juill. '03	600 00	9 sept. '68	1er juill. '03
Wall, William J.	do	1er juill. '03	600 00	16 janv. '78	1er juill. '03
Daws, Edith M.	do Aide-sec. particulier	1er juill '02 1er juill. '03	650 00 300 00	8 fév. '73	1er juill. '02
Bales, Wm. Daniel Pye	Messager	12 avril '90	600 00	27 déc. '66	12 avril '90

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
PROVINCE D'ONTARIO.			$ c.		
Amherstburg.					
Barrett, Marwood	Percepteur	1er juill. '00	1,000 00	24 fév. '42	1er juill. '00
Luckham, Daniel R	Commis et préposé au débarquement.	7 juill. '98	600 00	12 oct. '63	13 juill. '97
Gatfield, John S. Anderdon.	Douanier	17 août '99	200 00	22 fév. '77	17 août '99
Brien, James. Essex-Centre.	Sous-percepteur	4 mars '97	600 00	4 fév. '48	4 mars '97
Allworth, Edward. Kingsville.	do	1er janv. '96	450 00	26 nov. '37	1er janv. '96
Coulson, William C. Leamington.	do	1er juill. '01	500 00	8 sept. '49	1er juill. '01
Atkinson, J. H. C. West-Dock, Ile Pelée.	do	1er avril '97	500 00	31 août '54	1er avril '97
Belleville.					
Webster, William	Percepteur	18 oct. '78	1,400 00	4 déc. '44	18 oct. '78
McGinnis, Arthur	Commis	5 oct. '94	1,000 00	25 déc. '52	9 fév. '92
Hambly, Philip Hail	Douanier	1er juill. '87	600 00	20 oct. '35	1er juill. '87
Williamson, William	do	1er janv. '00	600 00	4 fév. '53	1er janv. '00
Daly, James A. Campbellford.	Sous-percepteur	1er janv. '00	550 00	25 oct. '61	1er janv. '00
Berlin.					
Colquhoun, Frederick	Percepteur	1er janv. '97	1,300 00	31 août '39	1er janv. '97
Landrith, J. H	Commis et préposé au débarquement	1er mars '99	900 00	25 oct. '66	1er mars '99
Dunn, John	Douanier	1er août '99	750 00	16 sept. '45	1er août '99
Bowmanville.					
Beith, James	Percepteur	5 avril '97	1,000 00	10 avril '37	5 avril '97
Brittain, Joseph	Préposé au débarquem.	1er avril '87	500 00	4 déc. '39	1er avril '87
Brantford.					
Foster, Thomas	Percepteur	1er mai '99	1,600 00	7 déc. '39	27 oct. '76
Heath, Edwin Lee	Sous-percepteur	1er sept. '79	850 00	9 janv '39	1er sept. '79
Ryan, John	Commis	1er avril '00	750 00	20 août '52	1er avril '00
Eddy, John Abdul	Douanier	1er nov. '03	650 00	18 juill. '55	1er nov. '02
Brockville.					
Jones, Wm. Hamilton	Percepteur	1er mars '88	1,300 00	17 fév. '37	1er mars '88
Turner, Allan	Commis et préposé au débarquement.	1er mars '02	700 00	7 janv. '53	1er mars '02
McGrory, Robert	Douanier	1er nov. '02	600 00	2 nov. '37	1er nov. '02

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bridgeburg.			$ c.		
Lawson, James	Percepteur	1er janv.'96	1,400 00	6 janv. '40	1er janv.'96
Scholfield, Thomas	Douanier	1er juin '90	600 00	23 juin '46	1er juin '90
Clark, Geo. Anson	Préposé au débarquem.	1er oct. '01	600 00	sept. '54	1er oct. '01
Newbigging, Thomas Leslie	Commis et préposé au débarquement.	27 fév. '74	700 00	13 juin '42	27 fév. '74
Pattison, Frank Thorborn	do	1er fév. '99	650 00	6 mars '72	1er fév '99
House, William Taylor	Prép. au débarquement et commis.	1er juin '87	600 00	28 mars '42	1er juin '87
Wilkins, Oscar Fitzalwyn	do do	1er sept '84	600 00	2 juill. '36	1er sept. 84
Riselay, Egerton Elliott	Douanier	1er août '99	600 00	7 juill. '60	1er août '99
Kimmitt, Richard	do	7 mai '00	700 00	1er fév. '51	7 mai '00
Willson, William F	Préposé aux arri ages.	1er oct. '00	600 00	24 juin '65	1er oct. '00
Johnston, Peter Samuel	Préposé au débarquem.	1er juill. '02	600 00	4 mai '82	1er juill. '02
Chatham.					
Farquharson, Donald R	Percepteur	1er juin '01	1,300 00	2 juill. '46	1er juin '01
Pilkey, Albert Edward	Douanier	16 nov '98	800 00	2 juill. '60	16 nov. '98
Campbell, Malcolm C, Glencoe.	Sous-percepteur	1er oct. '01	400 00	24 mai '60	1er oct. '01
Hall, William E, Rondeau & Blenheim.	do	1er mai '01	500 00	10 sept. '60	1er mai '01
Hutton, Wm. Alfred, Tilbury.	do	1er oct. '01	400 00	2 août '66	1er oct. '01
Cobourg.					
Jones, Geo. F	Percepteur	1er juill.'98	1,100 00	17 oct. '55	1er juill. '98
Hagerman, John G	Douanier	1er fév. '92	650 00	28 juill. '39	1er fév. '92
Morrow, John, Colborne.	Sous-percepteur	1er avril '00	550 00	10 oct. '60	1er avril '00
Langdon, John Franklin, Brighton.	do	1er oct. '01	600 00	7 mars '64	1er oct. '01
Collingwood.					
Watson, George	Percepteur	22 nov. '66	1,000 00	2 déc. '28	22 nov. '66
Cameron, Alex. McKinnon, Meaford.	Sous-percepteur	1er nov.'88	700 00	11 sept. '56	1er nov. '88
Cornwall.					
Bergin, John	Percepteur	5 mars '96	1,200 00	15 juill. '29	5 mars '96
Cline, John H	Douanier	11 sept. '94	650 00	20 juill. '64	11 sept. '94
Cook, Durham, Aultsville.	Préposé au débarquem.	15 oct. '78	350 00	1er nov. '38	15 oct. '78

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Desoronto.					
Valleau, Alex. S.	Percepteur	14 déc. '96	850 00	31 août '48	14 déc. '96
Fort-William.					
Perry, F. C	Percepteur	1er déc. '00	1,000 00	1er mai '82	1er déc. '00
Galt					
Peck, Thomas	Percepteur	1er nov. '86	1,100 00	14 oct. '56	1er nov. '86
Dennis, William Alfred	Douanier	6 juin '87	600 00	14 fév. '53	6 juin '87
Bowman, Allan — Preston.	Sous-percepteur	13 juin '99	250 00	11 mars '41	13 juin '99
Gananoque.					
Britton, Wm. Henry	Percepteur	18 déc. '97	1,000 00	16 juill. '50	18 déc. '97
Dixon, William — Rockport.	Sous-percepteur	6 juin '87	500 00	14 fév. '38	6 juin '87
Goderich.					
Farrow, Asher	Percepteur	1er juill. '84	1,000 00	17 avril '40	1er juin '84
Grant, James L	Douanier	1er janv. '03	600 00	9 juill. '46	1er janv. '03
McPherson, Malcolm J. — Kincardine.	Sous-percepteur	1er avril '97	600 00	16 déc. '65	1er avril '97
Davis, Henry — Wingham.	do	1er oct. '82	600 00	4 juin '43	1er oct. '82
Neelin, Fred. G. — Seaforth.	do	1er août '94	550 00	8 mai '53	1er août '94
Smith, George E. — Southampton.	do	12 juill. '95	400 00	25 août '50	12 juill. '95
Wiseman, John — Clinton.	do	1er mars '00	700 00	19 nov. '50	1er mars '00
Guelph.					
Harlett, Jeremiah	Percepteur	13 janv. '96	1,300 00	7 déc. '43	13 janv. '96
Costello, John	Préposé au débarquem.	1er nov. '73	600 00	25 déc. '40	1er nov. '73
Strachan, John	do	1er juill. '01	600 00	28 janv. '69	1er juill. '01
McNamara, Michael — Walkerton.	Sous-percepteur	1er oct. '80	600 00	7 mars '41	1er oct. '80
Hamilton.					
Kilvert, Francis Edwin	Percepteur	1er fév. '87	3,000 00	27 déc. '38	1er fév. '87
Mackenzie, Alexander Innes	Contrôleur	25 oct. '76	1,500 00	6 fév. '26	1er avril '76
Thomson, John	Estimateur fédéral	16 mai '96	1,600 00	— juin '35	1er mars '73
Gayfer, Harry	Estimateur	13 juill. '97	1,300 00	14 juin '39	13 juill. '97
Murray, Hugh	Premier commis int.	1er nov. '83	1,300 00	26 juin '43	1er nov. '83
Alexander, Andrew	Commis	1er juin '84	900 00	29 juill. '32	1er juin '84

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hamilton—Fin.			$ c.		
Park, Robert Hood	Commis	1er juin '87	800 00	25 janv. '34	1er juin '87
Cape, John	do	1er déc. '81	1,200 00	30 déc. '41	— août '76
Colvin, Robert	Commis et préposé au débarquement.	12 avril '90	600 00	5 juill. '70	12 avril '90
Battle, John	Commis	23 juill. '74	850 00	31 janv. '57	53 juill. '74
Peebles, Wm	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	750 00	28 oct. '54	1er fév. '99
McCallum, Thomas	do	1er fév. '99	650 00	1er fév. '52	1er fév. '99
Gibson, David Ritchie	do	1er fév. '99	750 00	2 oct. '53	1er fev. '99
Dickson, William	do	1er janv.'03	550 00	21 sept. '69	1er janv.'03
McCandlish, A	Commis	1er mars '95	650 00	24 mai '60	1er mars '95
Burns, John	do	1er mars '95	600 00	2 janv. '55	1er mars '95
Scott, William J	do	1er juill. '00	550 00	16 avril '77	1er juill. '00
O'Dell, Alexander	Prép. au débarquement	16 mai '96	550 00	3 mars '68	16 mai '96
Halcrow, James	do	14 fév. '98	800 00	9 janv. '39	1er juin '74
McCully, George A	Eclusier	7 mai '00	650 00	18 juill. '51	7 mai '00
Gates, Joseph	Douanier	1er mars '99	600 00	18 sept. '38	1er mars '99
Ferguson, Alexander	Messager	1er mai '80	500 00	20 nov. '46	1er mai '80
Sinclair, John Weir	do	1er juill. '03	500 00	3 fév. '56	1er juill. '03
McKechnie, M. R. Dundas.	Sous-percepteur	10 janv. '96	1,200 00	25 juin '35	10 janv. '96
Moblo, John Dunnville.	do	23 juin '93	800 00	4 mars '42	23 juin '93
Felan, Morris Oakville.	do	13 juill. '94	450 00	30 déc. '42	13 juill. '94
Allen, James Burlington.	do	1er août '99	300 00	22 déc. '36	1er août '99
Port-Hope.					
Burton, Edmund John W	Percepteur	15 sept. '72	1,200 00	5 janv.'48	15 sept. '72
Blatcher, Wm. Samuel	Douanier	17 août '99	700 00	12 juill. '53	17 août '99
Ingersoll.					
Williams, James F	Percepteur	1er août '99	900 00	17 fév. '48	1er août '99
Lynch, J. J	Douanier	1er août '99	650 00	12 mai '66	1er août '99
Kingston.					
Hamilton, Clarke	Percepteur	29 juin '82	1,800 00	17 mars '33	29 juin '82
Anglin, Robert D	Commis	1er mars '88	1,000 00	8 déc. '38	23 fév. '73
Neish, William	Contrôleur intérimaire	16 sept. '98	1,000 00	18 janv. '34	23 juill. '77

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Kingston—Fin.			$ c.		
Gaskin, Thomas	Commis	1er juill.'90	1,000 00	27 mars '50	1er juin '85
Driver, Thomas	Estimateur	23 juin '75	1,200 00	15 août '42	23 juin '75
Comer, Geo. Wm. Henry	Préposé aux arrivages.	1er avril '92	550 00	21 oct '40	1er avril '91
Hanley, James	do	27 nov. '89	550 00	8 fév. '43	27 nov. '89
Geoghegan, John	do	4 mai '93	550 00	23 janv. '59	4 mai '93
Quigley, Joseph	Douanier	1er avril '88	550 00	29 avril '45	1er avril '88
Graves, Wm. Daws	Préposé aux arrivages.	1er mai '92	550 00	16 juill. '48	1er avril '91
Joslin, Almon	Douanier	16 mai '85	150 00	28 mai '46	16 mai '85
Port-Metcalf.					
Rankin, David J	do	16 mars '82	150 00	30 mars '33	16 mars '82
Collins Bay.					
Hitchens, Henry	do	1er août '94	550 00	24 déc. '37	6 mai 72
Horne, W. E.	do	5 oct. '94	200 00	14 nov. '30	1er juin '88
Wolfe Island.					
Carson, Robert	Messager	1er nov. '95	500 00	— — '46	1er nov. '95
Rouse, David T.	Sous-percepteur	17 oct. '98	400 00	20 janv. '39	17 oct. '98
Bath					
Lindsay.					
Lowusborough, William	Percepteur	1er juill. '98	900 00	23 fév. '38	1er juill. '98
London.					
Burns, George	Percepteur	7 mai '00	2,400 00	28 juill. '42	7 mai '00
Talbot, Oscar Henry	Contrôleur intérimaire	26 juill. '97	1,100 00	29 déc. '60	11 mai '88
Ferguson, John	Estimateur	22 juin '98	1,100 00	4 août '48	22 juin '98
Sharp, Archibald	do	22 juin '98	1,100 00	13 déc. '41	22 juin '98
Tyler, George	Aide-estimateur	1er juill.'03	700 00	21 oct. '61	1er avril '02
Brett, William	Emballeur	1er janv. '88	500 00	10 mai '59	1er janv. '88
Stephenson, John	Caissier	1er juill. '98	1,000 00	24 août '51	1er juill. '98
McLean, Hugh Allen	Douanier	1er mai '91	550 00	6 janv. '58	1er mai '91
Johnston, Richard	Commis	1er janv. '99	600 00	2 mai '65	1er janv. '99
McCann, Bernard C.	Commis et préposé au débarquement.	1er fév. '99	650 00	7 déc. '58	1er fév. '99
Lewis, Philip C	do	1er fév. '99	650 00	14 fév. '66	1er fév. '98
Southcott, Samuel J	do	1er janv. '00	650 00	10 sept. '59	1er janv. '00
Wiley, Daniel	Commis	1er avril '01	700 00	27 nov. '65	1er avril '01
Orr, Robinson John	Emballeur et messager	12 août '89	500 00	5 sept. '64	12 août '89
McFadden, John	Préposé au débarquem.	1er août '92	650 00	9 nov. '71	1er août '92
Brady, John C	do do	7 mars '94	600 00	15 mars '43	7 mars '94

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
London—Fin.			$ c.		
Boyle, Patrick F	Préposé au débarquem.	1er juin '95	500 00	—— '47	1er juin '95
Murray, W. H. Strathroy.	Sous-percepteur	1er oct. '98	600 00	42 août '36	1er oct. '98
Midland.					
Parkhill, William James	Percepteur	1 r mars '89	900 00	27 déc. '40	1er mars '89
Ross, Hugh Henry. Penetanguishene.	Sous-percepteur	1er nov. '98	600 00	7 juin '38	1er nov. '98
Morrisburg.					
Laflamme, Andrew J	Percepteur	1er août '97	800 00	26 août '35	1er août '97
Bullis, Jas. Deming. Iroquois.	Sous-percepteur	1er oct. '01	500 00	1er juin '51	1er oct. '01
Napanee.					
Anderson, Thos. E	Percepteur	10 déc. '96	800 00	9 mars '55	10 déc. '96
Chutes Niagara.					
Boyle, Arthur	Percepteur	1er mai '96	1,600 00	13 mars '42	1er mai '96
Cannon, John Henry	Préposé au débarquem.	11 nov. '69	650 00	16 avril '41	11 nov. '69
Bender, Hiram	do ...	2 sept. '79	750 00	16 oct '42	2 sept. '79
Flynn, James Joseph	do ...	— mars '80	600 00	31 août '58	— mars '80
Bartle, John Clarence	do ...	14 mars '82	700 00	21 août '57	14 mars '82
Parker, Wm. McMicking	do ...	29 mars '82	600 00	30 juin '51	29 mars '82
Bampfield, John Joseph	Douanier	1er mars '99	700 00	22 mars '65	1er mars '99
House, William Henry	do	1er juill. '86	600 00	18 sept. '57	21 oct. '85
Wallace, John M	do	1er juin '02	600 00	31 oct. '51	1er juin '02
Gray, Alexander	do	1er avril '99	600 00	22 sept. '47	1er avril '99
Stephens, Jabez Baker	do	1er juin '02	600 00	27 mars '48	1er juin '02
Brown, James	Commis et préposé au débarquement.	1er oct. '84	750 00	20 mai '44	1er oct. '84
McKenzie, Charles James	do do ...	1er oct. '84	750 00	22 mars '47	1er oct. '84
Robertson, Augustus R	do do ...	5 déc. '91	600 00	3 janv. '53	5 déc. '91
Nidle, Henry	Préposé au débarquem.	14 mars '88	600 00	24 mars '50	14 mars '88
Wood, Fred F	do ...	1er avril '93	600 00	23 juill. '62	1er avril '93
Sando, John	Sous-percepteur	1er août '95	600 00	29 sept. 46	1er juin '88
Niagara.					
Glasgow, Oliver D	Douanier	14 janv. '97	600 00	24 déc. '60	14 janv. '97
Whitewell, Francis. Queenston	do	10 avril '00	600 00	31 août '62	10 avril '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Niagara Falls—Fin.			$ c.		
Woodruff, David W.	do	1er avril '01	600 00	10 janv. '49	1er avril '01
Queenston.					
Herbold Albert	Sous-percepteur	1er oct. '01	750 00	29 oct. '56	1er oct. '01
Chippewa.					
Oshawa.					
Blamey, Geo. Frederick	Percepteur	1er janv. '82	900 00	26 nov. '33	1er janv. '82
Hall, Luther Calvin	Douanier	1er juill. '00	500 00	2 fév. '33	1er juill. '00
Ottawa.					
Russell, James Waddell	Percepteur	1er fév. '98	2,000 00	18 mars '41	1er fév. '98
Clarke, Robt. Alex.	Contrôleur	1er juill. '03	1,200 00	25 juill. '68	1er juill. '89
Taylor, Alex. Harvey	Estimateur	13 juill. '97	1,400 00	9 nov. '39	13 juill. '97
Tormey, George	Ass. estimateur	1er juill. '03	750 00	17 avril '54	1er juill. '03
McGovern, John James	Douanier	1er janv. '88	800 00	4 fév. '52	1er sept. '76
Waggoner, Stephen Hooper.	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '90	950 00	13 mars '59	1er juill. '90
Lacerte, Alide	Commis	1er juin '82	1,000 00	4 juill. '65	1er juin '82
Kehoe, Frank	do	1er juill. '02	700 00	8 juill. '65	1er juill. '02
Spittal, Robert	Douanier	1er mars '88	850 00	18 mars '48	1er mars '88
Hood, Thos. Andrew	do	1er avril '92	800 00	13 déc. '65	1er déc. '87
Ryan, Patrick Eugene	do	1er déc. '92	800 00	4 janv. '36	1er déc. '92
Lapointe, Fréd	do	1er mars '00	750 00	—— '62	1er mars '00
Routhier, André	do	20 mars '00	850 00	30 mars '54	20 mars '00
Russell, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '91	800 00	22 août '52	1er juill. '01
Pembroke.					
Wright, Orange	do	1er juill. '01	500 00	29 mai '52	1er juill. '01
Renfrew.					
Donald, Frank	do	6 déc. '86	600 00	22 mars '43	6 déc. '86
Carleton Place					
Neilson, George Edward	do	17 avril 90	400 00	12 mars '34	17 avril '90
Arnprior.					
Pollock, W. C	do	1er août '99	500 00	4 août '65	1er août '99
Almonte.					
McKenzie, William	do	1er avril '01	500 00	31 mai '50	1er avril '01
North Bay.					
Gould, Henry J	do	1er oct '01	700 00	28 nov. '77	1er oct. '01
Smith's Falls.					
Owen-Sound.					
Horton, Nicholas Powell	Percepteur	1er juill. '98	1,000 00	14 nov. '47	1er juill. '98
Malone, Patrick J	Douanier	1er août '99	600 00	12 avril '55	1er août '99
Caton, James	do	1er fév. '00	600 00	31 juill. '42	1er fév. '00

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Parry Sound.			$ c.		
Fitzgerald, Jos. W.	Percepteur	1er avril '01	900 00	18 janv. '47	1er avril '01
Jordan, Robert. Byng Inlet.	Douanier	1er août '99	300 00	21 déc. '33	1er août '99
Paris.					
Hall, Thomas	Percepteur	1er mars '78	1,000 00	31 janv. '35	1er mars '78
Kinnear, Alexander Molson.	Préposé au débarquem.	10 mai '75	600 00	— avril '26	10 mai '75
Peterboro'.					
Hall, Robert	Percepteur	1er juill. '00	1,200 00	17 janv. '49	1er juill. '00
Picton.					
Ross, Walter T	Percepteur	23 mai '78	1,150 00	22 janv. '47	23 mai '78
Prescott.					
Jessup, Edward	Percepteur	1er août '85	1,200 00	11 janv. '32	1er août '85
Murphy, John	Préposé au débarquem.	1er juill. '74	600 00	28 mars '45	1er juill. '74
Keeler, Robert M	Commis et préposé au débarquement.	1er avril '92	600 00	6 oct. '55	1er août '91
Hollingsworth, Samuel	Douanier	1er juill. '83	600 00	8 déc. '32	1er juill. '83
Leahy, Hugh	do	1er août '99	600 00	17 janv. '44	1er août '99
Murdoch, Patrick Connor	do	1er juill. '03	600 00	19 déc. '51	1er juill. '03
McMillan, Robert Pringle. Cardinal.	Sous-percepteur	6 juin '90	800 00	12 mars '43	6 juin '90
Port-Arthur.					
Wiley, A. M	Percepteur	1er nov. '95	1,000 00	31 oct. '64	1er nov. '95
Boyce, Thomas Riddell	Commis	14 mai '89	800 00	1er fév. '64	14 mai '89
Marsh, R. J. F. Fort Frances.	Sous-percepteur	1er juill. '00	600 00	—— '53	1er juill. '00
Portage-du-Rat.					
Barnes, George	Percepteur	1er juill. '98	600 00	10 sept. '54	1er juill. '98
Sainte-Catherine.					
Cuffe, John E	Percepteur	11 nov. '92	1,000 00	4 mars '40	11 nov. '92
Hodge, Archibald	Commis et préposé au débarquement.	13 mars '76	850 00	17 juill. '32	— juin '74
McClive, John	Préposé au débarquement et visiteur	15 mars '76	800 00	5 janv. '50	15 mars '76
Spillette, Silas William	Sous-percepteur	29 mai '82	700 00	15 janv. '37	29 mai '82
Pattison, Thos. F. Thorold.	do	1er janv. '97	800 00	19 sept. '56	1er janv. '97
Sidey, Samuel James. Port-Colborne.	do	1er juill. '98	300 00	4 oct. '50	1er juill. '98

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sainte-Catherine—Fin.			$ c.		
Ramsden, John A. Port-Colborne.	Douanier	27 mai '90	300 00	26 avril '46	27 mai '90
Clark, Wm. Beverly. Port-Dalhousie.	do	1er août '89	300 00	2 mars '56	1er août '89
Hill, John F. Welland.	Sous-percepteur	4 mars '97	550 00	27 janv '50	4 mars '97
Saint-Thomas.					
Ferguson, Daniel	Percepteur	1er juill. '02	1,300 00	22 fév. '45	1er juill. '02
Morse, Israel	Douanier	1er avril '03	600 00	— —— '40	1er avril '03
Ogilvie, John Bedford. Aylmer.	Sous-percepteur	1er juill. '98	450 00	8 mai '62	1er juill. '98
Payne, Manuel. Port-Stanley.	do	1er juill. '84	300 00	10 fév. '45	1er juill. '84
Backhouse, William. Burwell.	do	5 juill. '81	300 00	— mars '39	5 juill. '81
Thompson, Thomas. Port-Bruce.	Douanier	5 avril '70	100 00	— —— '20	5 avril '70
Sarnia.					
Matheson, George Nair	Percepteur	26 janv. '56	1,800 00	2 déc. '35	26 janv. '56
Adams, Joshua Fourth	Préposé au débarquem	10 août '74	800 00	22 avril '40	10 août '74
McLagan, John	do	1er août '79	600 00	31 oct. '41	1er août '79
Macvicar, Alfred Fisher	do	1er fév. '87	600 00	24 août '68	1er fév. '87
Alcock, James	Douanier	18 juin '84	600 00	11 juill. '45	18 juin '84
Lott, John McKenzie. Courtright.	Sous-percepteur	1er juill. '98	400 00	5 oct. '49	1er juill. '98
Clark, O. S. Point Edward.	do	1er juill. '92	700 00	17 août '48	1er juill. '92
Dawson, Daniel. Petrolia.	do	16 oct. '73	850 00	16 mars '35	16 oct. '73
Almas, A. A.	Douanier	1er juill. '95	600 00	10 oct. '49	29 juin '95
Chester, John	do	1er mai '97	600 00	1er mai '40	1er mai '97
Campbell, John Edgar	do	1er avril '03	600 00	7 oct. '62	1er avril '03
Sault-Sainte-Marie.					
Plummer, Henry	Percepteur	1er fév. '89	1,300 00	29 déc. '51	1er fév. '89
Ironside, James Symington	Commis et préposé au débarquement.	31 août '80	750 00	13 juill. '35	31 août '80
Howe, A. W.	Douanier	31 mars '96	600 00	24 mai '51	31 mars '96
Stephen, John	do	1er août '99	600 00	13 avril '67	1er août '99
Laughton, Malcolm	do	1er mai '03	800 00	19 sept. '66	1er mai '03
Prout, John W. Bruce Mines.	Sous-percepteur	1er mai '92	400 00	13 déc. '67	1er mai '92
English, Richard. Little Current.	do	19 avril '71	500 00	7 fév. '34	19 avril '71
Monck, Alfred. Ile Cockburn	do	1er nov. '92	300 00	17 juin '38	1er nov. '92

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Sault-Ste-Marie—Fin.			$ c.		
McGuire, Gloss Crysler......	do	ler janv. '92	800 00	....	ler janv. '92
Algoma Mills.					
Smith, A. Hoffman	do	ler juin '96	700 00	19 nov. '53	ler juin '96
Sudbury.					
Flesher, Thos.....................	do	ler déc. '94	400 00	23 août '46	26 nov. '94
Rivière des Espagnols					
Taylor, George H..............	do	17 août '99	600 00	19 janv. '66	17 août '99
Michipicoten.					
Currie, Neil	Douanier..........................	17 août '99	500 00	25 déc. '61	17 août '99
Thessalon.					
Simcoe.					
Porter, Nathaniel................	Percepteur........................	ler déc. '00	900 00	6 juin '60	ler fév. '97
Law, William S....................	Sous-percepteur..............	ler janv.'87	600 00	21 déc. '33	ler janv.'87
Tilsonburg.					
Davis, John R.....................	do	ler janv.'92	500 00	24 sept. '53	ler janv.'92
Port-Dover.					
Noble, John..........................	Préposé aux arrivages.	20 fév. '95	600 00	— —— '26	ler déc. '93
Stratford.					
Hess, John George...............	Percepteur.......................	6 nov. '93	1,200 00	8 nov. '38	6 nov. '93
MacGregor, Chas. John......	Commis	9 avril '85	850 00	19 fév. '33	9 avril '85
Hutchison, Robert................	Sous-percepteur..........	ler juill.'98	800 00	22 sept. '36	ler juill.' 98
Listowel.					
Tyson, Albert Monroe.........	do	25 août '88	400 00	8 avril '43	25 août '88
Wiarton.					
Cull, Dr J. W.......................	do	ler déc. '93	500 00	18 août '39	ler déc. '93
Mitchell.					
Wilson, Henry E..................	do	ler juill.'03	800 00	22 janv. '53	ler juill. '03
Ste-Marie.					
Toronto.					
Small, John..........................	Percepteur	10 mars '91	4,000 00	8 oct. '31	10 mars '91
Douglas, John......................	Contrôleur.......................	ler janv.'58	2,250 00	19 mars '26	ler janv.'58
Fleming, John Beverley......	Caissier	ler janv.'91	1,400 00	22 août '54	ler déc. '72
Baxter, Charles Wesley......	Adjoint du caissier	ler janv.'91	1,100 00	19 janv. '57	22 oct. '73
McCaffry, James Robert.....	Premier commis intér..	ler janv.'96	1,200 00	6 fév. '51	26 mai '69
Heakes, James Robert.........	Commis	ler mai '78	900 00	11 juill. '49	ler mai '78
Cowan, John Arpen............	do	ler juill.'78	1,000 00	11 oct. '50	ler juill.'78
Ardagh, Henry Hatton......	do	6 fév. '83	900 00	11 sept. '53	6 fév. '83
Woods, Wm. Patrick..........	do	ler déc. '86	750 00	27 août '63	ler déc. '87
Greer, James.......................	do	ler janv.'96	850 00	5 oct. '53	ler juill.' 86
Thompson, John................	do	ler janv.'96	800 00	15 juill.'70	5 déc. '88
Tinning, William Karr S.....	do	ler mai '82	800 00	29 août '62	ler mai 82

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Toronto—Suite.			$ c.		
Reiddy, Charles	Commis	1er juill. '83	750 00	22 juill. 40	1er juill. '83
Harris, Samuel T. H.	do	1er juin '89	700 00	26 avril '60	1er juin '89
Griffith, William	do	1er sept. '81	750 00	27 mars '27	1er sept. '81
Bovell, Howard	do	1er avril '84	700 00	29 mars '40	1er avril '84
Beale, James	do et prép. au débarquement.	16 mai '96	700 00	19 oct. '60	1er juin '61
Meredith, Wm. Edward	do do	1er janv. '96	750 00	15 oct. '50	1er mars '86
Somers, Frank, jr	do do	1er fév. '91	700 00	8 août '68	1er fév. '91
Persse, Richard M.	Commis	1er juill. '98	900 00	11 mars '65	1er juill. '98
Cook, Marshall E.	do	1er juill. '02	600 00	10 août '66	1er janv '90
Leatch, Charles C.	do	1er juill. '01	600 00	1er nov. '75	1er juill. '01
Colwell, Fred. J.	do	1er janv. '00	750 00	9 mars '69	1er janv. '00
Fraser, Donald	do	1er mars '03	650 00	14 mai '68	1er mars '03
Miller, Edward W.	Estimateur fédéral	26 juill. '99	1,800 00	26 mai '57	13 juill. '97
Pearson, Wesley	Sous-estimateur	1er janv. '93	1,200 00	17 fév. '51	13 mai '82
Patterson, Alexander, jeune.	do	1er juill. '89	1,200 00	4 août '57	1er juill. '82
McCaw, Hugh	do	1er juill. '77	900 00	10 déc. '32	1er juill. '77
Davidson, John James	do	1er déc. '91	1,700 00	13 sept. '43	1er déc. '91
Sinclair, James	do	13 juill. '97	1,200 00	26 nov. '54	13 juill. '97
Mitchell, Thos	do	1er janv. '96	850 00	5 sept. '54	1er janv. '63
Ryan, James	do	1er juill. '01	1,300 00	26 juill. '50	1er juill. '01
Westman, S. J.	do	31 mars '96	1,200 00	1er nov. '63	31 mars '96
Bertram, John Hugh	do	1er juill. '01	1,200 00	10 avril '72	1er juin '01
Head, John	Sous-estimateur intér.	1er déc. '02	1,000 00	5 fév. '48	1er mars '99
Bell, Robert	Jaugeur	1er avril '83	1,200 00	8 juin '32	1er avril '83
McKay, John	Aide-jaugeur	7 mai '00	850 00	4 juill. '67	7 mai '00
Yorston, James	Eclusier	1er août '00	1,000 00	12 juill. '44	1er juill. '77
Anderson, Bouchette	Préposé au débarquem.	1er janv. '88	750 00	29 déc. '47	1er juin '70
Loarden, Cornelius	do	1er janv. '96	650 00	21 déc. '33	16 mai '72
Scott, Andrew	do	1er avril '73	800 00	10 nov. '47	1er avril '73
Mitchell, Thomas	do	1er mai '78	800 00	22 janv. '44	1er mai '78
Black, David Nathaniel	do	1er sept. '83	700 00	1er nov. '37	1er sept. '83
Plunkett, William	do	1er mai '84	700 00	1er juill. '52	1er mai '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Suite.			$ c.		
Gray, Chas. L	Préposé au débarquem.	1er nov. '95	650 00	13 mars '68	1er nov. '95
McCuaig, Donald A	do	16 mai '96	550 00	11 mai '47	9 fév. '92
Fowler, Edwin	Préposé aux arrivages.	22 oct. '73	600 00	9 oct. '34	22 oct. '73
Lowther, John	do	22 oct. '72	600 00	22 mai '35	22 oct. '72
Pape, Oswald	do	16 mai '96	600 00	18 juill. '57	16 mai '96
Hudson, John Wilkinson	do	1er juill. '98	600 00	14 fév. '41	1er juill. '81
O'Farrall, Robert	do	16 sept. '98	600 00	13 nov. '38	1er juill. '81
Hicks, John Henry	do	1er oct. '01	600 00	23 janv. '63	1er oct. '01
Stanbury, Arthur B	do	1er juill. '03	600 00	10 déc. '75	1er juill. '03
Glover, Thomas R	do	1er mai '02	600 00	21 mai '44	1er mai '02
Horne, John Varnald	do	1er mars '03	500 00	19 oct. '66	1er mars '03
Milburn, Robert Baldwin	Douanier	1er juill. '81	700 00	22 déc. '48	1er juill. '81
Lloyd, Frank	do	16 mai '96	650 00	1er déc. '52	1er juill. '82
Loughrane, Lawrence	do	1er janv. '95	650 00	15 sept. '44	25 avril '92
Graham, Nicholas	Emballeur	1er juill. '81	550 00	12 juill. '33	1er juill. '81
Sharp, Daniel M	Douanier	1er juill. '03	500 00	26 juin '31	1er mai '85
Port-Credit.					
Wright, Robert	Emballeur	1er juill. '83	500 00	13 mars '58	1er juill. '83
Byers, Henry	Douanier	7 mai '00	600 00	3 mars '56	1er juill. '83
Byron, Geo. Edward	do	1er sept. '00	650 00	18 avril '76	1er sept. '00
Reid, William	Emballeur	1er juill. '83	500 00	10 juin '45	1er juill. '83
Dunlop, Wm. John	Emballeur et messager.	1er fév. '89	500 00	17 mars '62	1er fév. '89
Slean, John	do	1er mars '86	500 00	15 juin '59	1er mars '86
Giroux, Octave	Douanier	16 mai '96	600 00	23 janv. '53	18 avril '87
Davis, Thomas Jefferson	Emballeur et messager.	1er juin '87	500 00	21 juill. '64	1er juin '87
Rutland, Sinclair A	do	18 oct. '89	500 00	8 janv. '41	18 oct. '89
Jackman, Josiah	Emballeur, messager et chargeur.	20 août '90	500 00	13 juill. '64	20 août '90
Williams, Thomas	Messager	1er mai '78	500 00	10 août '39	1er mai '78
Custaloe, Reoben	Emballeur et chargeur.	1er avril '01	500 00	25 déc. '55	1er avril '01
Ross, Edmund Henry	Messager	1er juill. '02	350 00	25 sept '84	1er juill. '02
Clewlo, O. S	Douanier	11 mars '95	550 00	30 juill. '65	11 mars '95
Oxley, William B	do	1er janv. '00	700 00	21 août '40	1er janv. '00
Dickson, Wm. Henry	do	4 janv. '00	850 00	16 déc. '49	4 janv. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ONTARIO.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Toronto—Fin.			$ c.		
Ellard, James H	Douanier	1er mars '00	700 00	18 août '70	1er mars '00
Smith, Philip	do	1er mars '00	550 00	30 nov. '47	1er mars '00
Gunn, Wm. Alex	do	1er juill. '00	700 00	26 déc. '52	1er juill. '00
Driffill, James	do	1er oct. '00	700 00	23 août '42	1er oct. '00
McWhirter, Hugh	do	1er juill. '00	500 00	16 nov. '61	1er juill. '00
McArthur, Frank F	do	1er avril '01	750 00	27 août '42	1er avril '01
Allen, James Crothers	do	1er mai '02	850 00	13 mars '67	1er mai '02
Anderson, John McKenzie	do	1er juill. '03	700 00	18 juin '48	1er juill. '03
Gillespie, John S	Emballeur	1er fév. '95	500 00	4 juill. '54	1er fév. '95
Brownlee, Alex	Sous-percepteur	14 nov. '96	750 00	26 juin '52	14 nov. '96
Barrie.					
Manning, John J	do	4 nov. '90	600 00	17 août '52	4 nov. '90
Brampton.					
Graydon, Robert	do	1er juill. '88	200 00	1er juill. '47	1er juill '88
Streetsville.					
Gilchrist, Jno	do	21 janv. '93	550 00	2 nov. '36	21 janv. '93
Orangeville.					
Lynch, Robert A	do	1er avril '00	750 00	21 déc. '47	1er avril '00
Orillia.					
McKenzie, John	Douanier	1er juill. '02	550 00	22 juill. '48	1er juill. '02
Orillia.					
Langan, John	Sous-percepteur	1er août '99	500 00	10 août '41	1er août '99
Georgetown.					
Yule, Andrew	Douanier	1er avril '01	800 00	10 oct. '39	1er avril '01
Aurora et Newmarket.					
Trenton.					
McGuire, Francis James	Percepteur	9 juill. '75	700 00	—— '25	9 juill. '75
Wallaceburg.					
Fraser, J. H	Percepteur	14 nov. '96	700 00	27 avril '56	14 nov. '96
Whitby.					
Philp, James Rowe	Percepteur	1er mars '94	600 00	23 fév. '35	1er mars '94
Taylo Charles	Préposé au débarquem.	1er mars '78	600 00	28 août '36	1er mars '78
Windsor.					
Smith, John Atcheson	Percepteur	1er juill. '03	1,800 00	3 sept. '55	1er juill. '03
Welsh, Walter	Douanier	9 juin '97	1,000 00	24 fév. '44	9 juin '97
Hanrahan, Patrick	Préposé au débarquem.	5 mai '82	600 00	5 juin '48	5 mai '82
Drouillard, Albert	do	19 déc. '83	600 00	12 mai '51	19 déc '83
Bushell, Wm. Crampton	do	1er juin '86	600 00	4 mars '57	1er juin '86
Montreuil, Alfred F	Sous-percepteur	1er fév. '02	800 00	27 avril '70	er fév. '02
Walkerville.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Windsor—Fin.					
Dench, Thos. Q	Douanier	1er janv.'91	600 00	4 juill. '45	1er janv.'91
Barnett, John	do	21 sept. '91	750 00	25 nov. '44	21 sept. '91
Beers, James M. R	do	1er déc. '91	700 00	13 sept. '50	1er déc. '91
Crampton, James	do	1er janv.'89	600 00	10 déc. '39	1er janv.'89
Thompson, Marshall	do	5 janv. '92	650 00	30 juin '46	5 janv. '92
Turk, John	do	9 juin '97	600 00	13 mai '44	9 juin '97
Gastanier, Louis Nap	do	16 sept. '98	600 00	22 juill. '58	6 sept. '98
Pequegnot, Claude F	do	1er fév. '02	200 00	16 nov. '46	1er fév. '02
Adam, Albert R.	do	1er juill.'00	600 00	13 juin '65	1er juill.'00
Bailey, John	do	1er juin '02	730 00	25 janv. '56	1er juin '02
McMurray, James	do	1er janv.'01	600 00	2 mars '53	1er janv.'01
McKee, Charles F	do	1er juin '02	600 00	30 nov. '63	1er juin '02
St. Louis, Francis R	Douanier	1er juin '02	600 00	26 mars '53	1er juin '02
McDonald, Robt. Sam'l	do	1er juin '02	600 00	24 avril '58	1er juin '02
Dumond, Peter Eli, Belle River.	do	1er fév. '02	200 00	25 juill. '88	1er fév. '02
Woodstock.					
Van Ingen, William Henry	Percepteur	22 nov '66	1,300 00	31 oct. '32	6 avril '58
Banting, Charles	Commis et préposé au débarquement.	1er juill.'84	800 00	7 avril '39	1er juill.'84
Hogarth, Jabez Daniel, Norwich.	Sous-percepteur	1er oct. '01	400 00	24 avril '54	1er oct. '01
PROVINCE DE QUÉBEC.					
Abercorn.					
Dunn, John	Percepteur	1er juill.'85	700 00	10 mai '43	1er août '77
Currie, Edgar Prentis	Douanier	1er juill.'85	400 00	14 sept. '44	1er juill.'88
Coaticook.					
Daly, John Baptist	Percepteur	20 août '90	1,200 00	29 avril '37	20 août '90
Churchill, James	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	800 00	1er sept.'47	1er août '83
Durocher, Jean-Baptiste, Island Pond.	Préposé au débarquem	12 juill. '83	600 00	8 mai '50	12 juill. '83
Williams, J	Douanier	1er janv.'94	250 00	21 sept. '55	1er janv.'94
Webster, Oscar H. E	do	10 juill. '99	500 00	31 août '59	10 juill. '99
Adams, George Edward	do	1er nov. '00	400 00	30 mars '48	1er nov. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cookshire.			$ c.		
Ross, Alexander	Percepteur	1er janv.'91	800 00	1er août '50	— mai '79
Gendreau, A. Bagnes. Lac Mégantic.	Sous-percepteur	1er janv.'88	600 00	8 mai '54	1er janv.'88
Kingsbery, William. Comins Mills.	Sous-percep. intérim	1er avril'82	450 00	28 août '41	1er avril '82
Cauchon, Alphonse. Lac Mégantic.	Douanier	1er août '99	450 00	28 juill. '54	1er août '99
Gaspé.					
Kavanagh, Arthur J	Percepteur	19 uin '94	800 00	27 août '23	19 juin '94
McGie, Donald Barnabas. Pointe-aux-Esquimaux.	Sous-percepteur	5 mai '71	400 00	11 oct. '37	5 mai '71
Hemmingford.					
Proper, Frederick Scrine	Percepteur	1er janv.'77	700 00	14 déc. '39	12 mars '68
Manning, Robert C. Franklin Centre.	Sous-percepteur	1er juill.'98	400 00	7 juin '62	1er juill.'98
Saunders, Wm. Athelstan.	do	1er mai '91	500 00	22 juill. '42	1er mai '91
Fiddes, Alex. Vicars.	Douanier	1er mai '89	350 00	14 août '37	1er mai '89
Simpson, J. Patterson. Roxham.	do	4 mars '97	300 00	7 mars '73	4 mars '97
Mansonville.					
Lynch, Walter	Percepteur	1er mai '79	700 00	4 mai '47	1er mai '79
Soule, Frank Foster	Douanier	1er juill.'00	500 00	1er fév. '54	1er juill.'00
Gilman, Henry A	do	5 sept. '00	500 00	10 janv. '67	5 sept. '00
Montréal.					
White, Robert Smeaton	Percepteur	1er janv.'96	4,000 00	15 mars '56	1er janv.'96
Boyer, Rémi	Contrôleur	8 juin '92	1,600 00	1er oct. '42	7 avril '72
Laurin, Alphonse	Premier commis	1er juill.'93	1,400 00	2 juill.'43	1er juill.'69
Lanthier, Arthur Aurélien	do	1er fév. '95	1,400 00	15 oct '45	23 oct. '73
McLaughlin, Henry	Contr'r des arrivages	1er août '92	1,200 00	7 oct. '64	1er janv.'88
Malbœuf, Arthur	Préposé en chef au débarquement.	11 sept. '94	1,100 00	8 déc. '36	1er juill.'72
Lamer, Joseph Emmanuel	Préposé au débarquem.	1er avril '74	950 00	— fév. '44	1er juill.'72
Charland, Magloire	do	1er avril '74	1,000 00	4 sept. '36	1er avril '74
Mercier, Edouard Henri	do	1er avril '74	1,000 00	26 oct. '38	1er avril '74
Porteous, John	do	1er nov. '89	800 00	10 mai '44	1er mars '84
Wilkes, Edward Thomas	do	17 oct. '94	700 00	19 juin '44	1er mai '84
Sherritt, James	do	1er fév. '95	1,000 00	14 nov. '44	1er mai '91

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Martin, Nap. Pierre	Préposé au débarquem.	17 oct. '94	700 00	9 déc. '61	11 déc. '87
Tuff, David	do ...	5 mars '96	750 00	1er déc. '46	— juin '72
McDougall, James	do ...	1er juill. '98	650 00	29 juin '65	1er juill. '98
Slattery, Timothy F	do ...	6 juin '01	600 00	9 janv. '60	1er nov. '95
Lacasse, Arthur	do ...	1er mars '03	500 00	16 août '65	1er mars '03
Scott, Edward Taylor	Asst-caissier	1er avril '88	1,500 00	12 fév. '30	1er avril '88
Chambers, Thomas	Commis	— avril '74	1,150 00	26 mai '43	— avril '72
Smith, George	do	24 juin '76	1,000 00	30 juin '50	24 juin '76
Tighe, Edward	do	1er avril '82	1,200 00	26 nov. '47	1er avril '82
Davis, John	do	1er juill. '83	1,050 00	9 nov. '39	1er juill. '83
Cross, Samuel	do	1er juill. '83	900 00	9 déc. '47	1er juill. '83
Sorley, James Stewart	do	1er juill. '83	1,000 00	14 août '60	1er juill. '83
Isaacson, Herbert Noël	do	1er juill. '83	950 00	6 nov. '55	1er juill. '83
Bélair, Gaspard Adélard P.	do	1er juill. '83	700 00	15 sept. '58	1er juill. '83
Dansereau, Joseph A	do	13 juin '99	600 00	21 sept. '73	13 juin '99
McKenna, William John	do	4 nov. '89	1,100 00	23 déc. '68	4 nov. '89
Perham, Louis Daniel	do	1er juill. '90	900 00	3 avril '54	1er juill. '85
Laurin, Alphonse, jr	do	1er juill. '89	650 00	13 mars '65	1er juill. '89
Butler, Tobias	do et préposé au débarquement.	1er juill. '84	650 00	5 juin '56	1er juill. '84
Héroux, Blaise	Commis	16 mai '86	950 00	29 sept. '58	1er août '86
Tansey, Timothy Peter	Commis et préposé au débarquement.	10 avril '89	600 00	28 janv. '56	10 avril '89
Loyer, Joseph Samuel	do do	1er juill. '90	650 00	15 avril '59	1er avril '90
Bourret, Arthur	do do	10 avril '00	750 00	4 nov. '42	— nov. '73
Laurier, Albert	do do	2 mars '00	750 00	8 déc. '69	1er janv. '00
Fontaine, Rodolphe	do do	1er fév. '01	550 00	14 août '65	1er fév. '01
Hough, John	Commis	17 août '99	650 00	24 juin '67	17 août '99
Chevrier, F. L	do	17 août '99	900 00	15 avril '78	17 août '99
Giroux, A. E	do	19 août '99	800 00	27 avril '64	19 août '99
Bessette, Jos. M	do	19 août '99	900 00	23 août '75	19 août '99
Patterson, Walter	do	1er fév. '00	600 00	— — '74	1er fév. '00
Latouche, A. M	do	1er oct. '93	700 00	8 janv. '60	1er oct. '93
Chicoine, J. A	do	1er oct. '00	650 00	18 avril '78	1er oct. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Suite			$ c.		
Martin, P	Commis	1er juill. '01	650 00	27 janv. '51	1er juill. '95
Holdbrook, B. T	do	12 fév. '03	700 00	3 oct. '61	1er juill. '95
Prevost, Napoléon	do	1er juill. '01	700 00	7 juin '65	1er juill. '98
Barlow, A. L	do	1er juill. '01	700 00	15 déc. '63	1er juill. '00
O'Neill, Patrick John	do	12 mars '02	700 00	26 mai '71	1er avril '01
Desbois, Jean-Bte	do	1er juill. '03	650 00	24 mars '79	1er juill. '03
Brière, J. C. O	do	1er juill. '02	650 00	——— '69	1er août '94
McElroy, Patrick John	do	1er juill. '03	550 00	21 nov. '55	1er juill. '03
Douglas, James Henry	Estimateur fédéral	16 mai '96	2,000 00	21 mai '44	1er janv. '88
Ambrosse, John David Long, B.D.C.	do do	16 déc. '88	2,000 00	28 janv. '38	1er avril '82
Brossard, Télesphore	Estimateur	6 juin '91	2,000 00	28 oct. '48	1er juill. '86
Hatchette, John	do	1er juill. '82	1,800 00	24 mai '34	1er juill. '82
Lavoie, Jos. Adélard	Sous-estimateur	1er déc. '90	950 00	9 fév. '69	— juill. '85
Cuthbert, Robert	do	1er juill. '93	1,300 00	21 juin '44	1er juill. '93
Dawson, T. J	do	1er avril '96	1,400 00	29 avril '45	1er avril '96
Langan, Frank	do	13 juill. '97	1,100 00	16 avril '48	13 juill. '97
Donohue, Edward	do	4 sept. '97	1,100 00	22 déc. '45	4 sept. '97
White, John David	do	1er sept. '00	900 00	14 janv. '57	1er sept. '00
Lunny, Richard J	do	1er juill. '98	1,000 00	19 mars '60	1er déc. '87
O'Shea, Edward	do	1er juill. '01	900 00	27 mai '70	1er juill. '01
Magnan, Arthur	do	1er juill. '02	1,200 00	18 janv. '67	1er juill. '02
Corbeil, Joseph Zéphirin	do	1er juill. '03	1,300 00	14 déc. '50	1er oct. '83
Murphy, William	do	1er juill. '03	750 00	27 mars '64	1er juill. '03
Jones, Thomas Michael	Aide-jaugeur	1er avril '96	750 00	1er mai '67	1er avril '96
Lemieux, Damase Joseph	do	1er juill. '98	1,000 00	2 janv. '53	1er juill. '85
McNichol, James	do	3 déc. '01	600 00	3 juill. '65	3 déc. '01
Coallier, Jean-Baptiste	Eclusier	30 avril '72	800 00	26 oct. '44	30 avril '72
Renaud, H.	do	16 mai '96	550 00	29 déc. '50	16 mai '96
Murray, John	Préposé aux arrivages	2 sept. '01	600 00	8 fév. '62	1er juill. '88
Morrison, John	Emballeur	01 nov. '85	500 00	16 mai '48	10 nov. '85
Matheson, John	do	1er janv. '90	500 00	15 mars '49	1er janv. '90
Nugent, Arthur	do	1er mars '96	500 00	28 sept. '42	1er mars '96

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Montréal—Suite.			$ c.		
Losey, Taylor	Préposé aux arrivages et éclusier.	1er juill. '85	750 00	24 sept. '44	1er juill. '85
Garault, Maxime	Préposé aux arrivages.	— oct. '74	600 00	26 juill. '34	— oct. '74
Nicholson, Thomas William	do ...	— juin '72	550 00	17 janv. 38	— juin '72
McCluskey, John	Préposé aux arrivages et éclusier.	— juin '72	800 00	25 déc. '45	— juin '72
Sanguinette, Léonidas	Préposé aux arrivages.	30 juin '72	550 00	21 fév. '48	30 juin '72
Johnston, James	do ...	— mai '72	550 00	9 sept. '35	— mai '72
Roach, Michael	do ...	1er déc. '87	550 00	30 juill. '64	1er déc. '87
Richardson, William Henry	Inspecteur de fromage	1er déc. '96	900 00	9 sept. '52	1er mai '84
Paré, Adhémar	Prép. aux arrivages	14 mai '89	600 00	19 juin '62	14 mai '89
Balthazard, B	do ...	1er juill. '95	500 00	8 mars '61	1er juil. '95
Guérin, Louis Joseph	do ...	16 mai '96	550 00	23 janv. '65	16 mai '96
Clerk, Jean Pie Robert	Douanier	1er janv. '02	1,200 00	9 juin '70	1er janv. '02
Lafleur, L. H	do	1er nov. '94	700 00	15 oct. '42	1er nov. '94
Neher, Martin	do	1er fév. '95	650 00	22 fév. '47	1er fév. '95
Drysdale, John	Douanier	12 juill. '97	600 00	31 oct. '63	12 juill. '97
Galbraith, J	do	1er juill. '95	500 00	26 juill. '58	1er juill. '95
Martineau, J. B	do	15 nov. '97	600 00	13 sept. '33	15 nov. '97
Scleater, Michael M	do	1er juill. '02	700 00	9 juill. '40	1er juill. '01
Patterson, William Low	Préposé aux arrivages.	1er mai '91	600 00	25 janv. '53	1er mai '91
Cooney, P. J	do ...	16 mai '96	550 00	22 juill. '64	16 mai '96
Hurteau, Joseph A	do ...	1er avril '02	500 00	14 oct. '73	1er avril '02
Fontaine, Geo. Nap	do ...	1er mai '02	600 00	15 août '66	1er mai '02
Ahearn, Owen Joseph	do ...	1er juill. '02	600 00	30 août '64	1er juill. '02
Brien, Ludger	do ...	1er juill. '02	500 00	19 juill. '80	1er juill. '02
Birks, James Bennet	do ...	1er juill. '02	500 00	1er janv. '54	1er juill. '02
L'Africain, Napoléon	do ...	1er oct. '92	600 00	21 sept. '61	1er oct. '02
Larin, Joseph A. A	do ...	1er juill. '02	550 00	1er sept. '70	1er juill. '02
Cannon, James	do ...	1er juill. '02	550 00	14 nov. '59	1er juill. '01
Feeney, Bernard	do ...	1er juill. '02	500 00	7 juin '49	1er juill. '02
Scanlon, Michael	do ...	1er juill. '01	500 00	1er mai '66	1er juill. '01
McCamley, Henry	do ...	1er juill. '01	550 00	27 mars '63	1er juill. '01
Bernard, Euclide	do ...	1er avril '01	600 00	1er fév. '56	1er avril '01

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Fin.			$ c.		
Boyd, William Stewart	Préposé aux arrivages.	1er nov. '95	550 00	29 juin '45	1er nov. '95
Montenari, A. N. P	do ...	1er fév. '96	600 00	9 nov. '55	1er fév. '96
McCallum, J. S	do ...	1er juill. '97	600 00	23 mai '52	1er juill. '97
Homier, Jos. Albert	do ...	19 juin '97	600 00	12 juin '77	19 juin '97
Harrigan, P. Joseph	do ...	1er août '99	550 00	17 mars '64	1er août '99
Prevost, Louis	do ...	1er mars '00	600 00	8 mai '42	1er mars '00
Corbeil, James H	do ...	1er mars '00	400 00	1er nov. '82	1er mars '00
Turton, Thos. H	do ...	1er fév. '00	550 00	24 mars '39	1er fév. '00
Perry, Edward	do ...	1er avril '00	500 00	23 août '55	1er avril '00
Robert, James Alexis	do ...	1er juin '00	600 00	17 janv. '54	1er juin '00
Bouthellier, Armand	do ...	1er juin '00	450 00	18 sept. '79	1er juin '00
McCracken, Thomas	do ...	1er juill. '02	500 00	— avril '68	1er juill. '02
Girard, Louis	do ...	1er juill. '02	500 00	11 mars '46	1er juill. '02
Manson, David	do ...	1er juill. '02	600 00	22 juill. '67	1er juill. '02
McGurn, Mfchael	do ...	1er oct. '02	550 00	25 déc. '59	1er oct. '02
McInerney, John	do ...	1er nov. '02	600 00	— nov. '48	1er nov. '02
Lemieux, Jacques E. M	do ...	1er nov. '02	500 00	3 déc. '74	1er nov. '02
Ryan, Michael Jos	do ...	1er mars '03	600 00	13 janv. '47	1er mars '03
Martin, Wilfred Moïse	do ...	1er juill. '03	600 00	5 avril '59	1er juill. '03
Martin, Patrick	do ...	1er juill. '03	550 00	29 nov. '71	1er juill. '03
Martin, Jos. Gaspard	do ...	1er juill '03	500 00	6 janv. '67	1er juill. '03
Coyle, John	do ...	1er juill. '03	600 00	7 déc. '62	1er juill. '03
Logan, Thomas	do ...	1er juill. '03	600 00	8 juin '80	1er juill. '03
Riopelle, J. A	do ...	1er juill. '00	600 00	8 août '68	1er juill. '00
Dequoy, Jas. Edward	do ...	1er juill. '00	600 00	5 juill. '60	1er juill. '00
Flynn, Thomas	do ...	1er sept. '00	500 00	29 sept. '66	1er sept. '00
Lamoureux, Hector	do ...	1er juill. '02	600 00	6 mars 76	1er juill. '02
Keane, Patrick	do ...	1er juill. '03	550 00	9 janv. '03	1er juill. '03
Hearn, Henry	do ...	1er juill. '03	550 00	15 sept. '75	1er juill. '03
Gauthier, Hubert	do ...	1er juill. '03	500 00	4 sept. '79	1er juill. '03
Killoran, Charles Ed	do ...	1er juill. '03	450 00	1er janv. '82	1er juiil. '03
Brabant, J. H. Fred	do ...	1er juill. '03	400 00	4 oct. 'g2	1er juill. '03

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Montréal—Fin.			$ c.		
Coughlin Jas P.	Douanier	22 mai '00	600 00	19 déc. '[illegible]	1er août '99
Lytle, Samuel B.	do	1er janv.'00	600 00	12 juill. '58	1er janv.'00
Hutchins, Roland F.	do	1er janv.'00	500 00	— — '51	1er janv.'00
St. Jean, Samuel	do	12 mai '00	650 00	10 sept. '44	12 mai '00
Cauchon, Flavien L.	do	1er sept. '00	600 00	18 oct. '48	1er sept. '00
Gouin, Ernest	do	19 janv. '01	600 00	20 avril '56	19 janv. '01
Harvey, Percy J. A.	do	1er avril '01	600 00	26 mai '71	1er avril '01
Webster, Robt. B.	do	1er avril '01	500 00	—— '40	1er avril '01
Perreault, Jeremy	do	1er juill. '02	600 00	13 avril '32	1er juill. '02
McGovern, Patrick	do	1er juill. '02	800 00	13 mars '46	1er juill. '02
Carbonneau, Ferdinand	do	1er juill. '02	500 00	30 avril '44	1er juill. '02
Paradis, Pierre	do	1er juin '01	500 00	29 juin '55	1er juill. '01
Pelletier, Hubert E.	do	1er juill. '01	500 00	16 mai '63	1er juill. '01
Dumontier, Victor	do	1er juill. '01	500 00	29 sept. '68	1er juill. '01
Coote, Edward	do	1er janv.'03	600 00	23 sept. '53	1er janv.'03
Blomeley, Alfred	do	1er janv.'03	500 00	23 oct. '50	1er janv.'03
Seymour, John	do	1er janv.'03	500 00	15 oct. '57	1er fév. '03
Smith, Merrit Munson, Dundee.	Sous-percepteur	15 sept. '79	550 00	8 déc. '34	14 mars '64
Basinet, Louis, Joliette.	do	14 nov. '96	800 00	29 nov. '46	14 nov. '96
Long, George, Saint-Régis.	do	18 avril '87	400 00	24 mars '39	18 avril '87
O'Reilly, Charles B., Riv. à la Truite.	do	1er fév. '88	300 00	19 nov. '49	1er fév. '88
St-Michel, F. X., Saint-Jérôme.	do	13 avril '97	500 00	10 avril '51	13 avril 97
Paspébiac.					
Beauchesne, Pierre Clovis	Percepteur	1er juin '83	1,000 00	8 juin '41	5 mai '71
Kempffer, Wm. L.	Douanier	1er janv.'03	400 00	27 janv. '74	1er janv.'03
Leblanc, Joseph, New-Richmond.	do	16 mai '88	100 00	25 mai '40	16 mai '88
Percé.					
Flynn, William	Percepteur	1er avril '79	600 00	22 juill. '36	18 juin '58
Sirois, Joseph Octave	Préposé au débarquement et visiteur.	25 juin '79	450 00	29 janv. '35	25 juin '79

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Québec.			$ c.		
Forsyth, Joseph Bell	Percepteur	17 avril '91	3,000 00	30 juin '31	17 avril 91
Carter, William Henry	Contrôleur	1er sept. '91	1,800 00	17 mai '36	9 mai '71
Dion, Aurélien V	Estimateur	4 juin '89	1,400 00	18 mai '39	27 oct. '77
Gaumond, Alphonse	do	1er mars '03	1,000 00	24 mars '59	1er mars '03
Watters, James Giblin	Sous-estimateur	2 juin '88	950 00	16 déc. '48	2 juin '88
Hannon, Henry M	do	1er juill. '03	700 00	10 oct. '66	20 août '90
Edge, W. E	Commis	1er avril '98	950 00	24 juin '34	1er sept. '75
Doucet, Eugène	do	1er mars '74	1,050 00	21 août '49	1er mars '74
Larue, Panet Edouard	Contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,000 00	3 janv. '43	1er sept. '73
Gray, Frost Wood	Sous-contrôleur des arrivages.	1er oct. '93	1,000 00	4 avril '42	9 avril '84
Bélanger, François-Xavier	Jaugeur	1er oct. '95	1,000 00	— déc. '50	5 août '81
Bolger, Michael Kingsley	Préposé au débarquem.	1er janv. '86	850 00	12 juill. '48	1er janv. '86
Laurin, Louis Napoléon	Prép. chef au débarq	1er fév. '03	1,200 00	8 juill. '52	12 juin '82
Beaudet, Elisée	Douanier	1er mars '03	1,000 00	25 sept '32	1er mars '03
Dugal, Léandre	Gardien d'entrepôt	31 oct. '70	1,000 00	4 sept. '36	31 oct. '70
Lemieux, E. O. St-François, Beauce.	Sous-percepteur	8 janv. '97	600 00	1er janv. '50	8 janv. '97
Pelletier, N. G. Rivière-du-Loup.	do	1er juin '96	550 00	6 mars '57	1er juin '96
Delaney, Camille Iles de la Madeleine.	do	1er juill. '03	500 00	22 juill. '60	1er juill. '03
Bilodeau, Ambroise Baie de la Trinité.	Douanier	1er déc. '81	100 00	—— '32	1er déc. '81
Fraser, Samuel M. L. Anticosti	Sous-percepteur	3 déc. '01	700 00	6 mars '52	3 déc. '01
Griffiths, Jacob	Gardien	1er juill. '69	550 00	24 fév. '32	1er mai '54
Rouillard, Jean	Eclusier	— déc. '72	650 00	31 juill. '40	— déc. '72
Bordeleau, Jean C. A. Victoriaville	Sous-percepteur	1er mai '02	700 00	16 nov. '74	1er mai '02
Batterton, James	Eclusier	23 oct. '73	600 00	15 juin 34	23 oct. '73
Trudel, J. Edmond	Préposé aux arrivages.	22 sept. '74	650 00	3 mars '42	22 sept. '74
Vallerand, Louis Napoléon	Douanier	14 oct. '99	750 00	28 fév. '56	1er janv. '86
Gaumond, Thomas	Préposé aux arrivages.	1er mai '02	600 00	12 mai '54	1er mai '02
Fortin, O	do	1er nov. '95	550 00	26 fév. '38	1er nov. '95
Lafond, Jo eph	Douanier	17 août '99	500 00	16 mars '43	17 août '99
Rimouski.					
Gauvreau, Joseph	Percepteur	1er juill. '98	500 00	19 mars '62	1er juill. '98

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Armand.			$ c.		
Bourret, Edmond Augustus.	Percepteur	1er juin '77	800 00	16 nov. '40	13 fév. '65
Futvoye, Fred. Franc. Booth	Douanier	1er juill. '89	500 00	25 fév. '64	1er juill. '89
Shelters, Anson	do	1er oct. '01	500 00	31 janv. '45	1er oct. '01
Luke, Philip Edward. Philipsburg.	Sous-percepteur	1er nov. '77	250 00	23 juill. '28	1er nov. '77
Saint-Hyacinthe.					
Henshaw, Geo. H	Percepteur	1er août '99	950 00	13 avril '49	1er août '99
Lamothe, Arthur	Douanier	1er août '99	700 00	4 mars '56	1er août '96
Lanctôt, Armand	Préposé au débarquem.	1er juill. '03	500 00	25 mai '57	1er juill. '03
Paré, Jules. Drummondville.	Sous-percepteur	1er avril '01	300 00	22 fév. '74	1er avril '01
Saint-Jean.					
Wood, Hannibal Whitney	Percepteur	1er fév. '90	1,200 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Latour, Joseph Cyprien	Douanier	1er juill. '89	600 00	20 janv. '62	1er juill. '89
Jameson, William Matthew	Préposé au débarquem.	1er janv. '99	500 00	4 déc. '45	1er janv. '99
Gallet, Eugène A	Prép. aux arrivages	1er janv. '02	500 00	2 juill. '60	1er janv. '02
Gallet, Alphonse. Rouse's Point.	Préposé aux arrivages et éclusier.	1er mai '72	600 00	20 sept. '36	— mai '62
Baker, Joel Homer. Frelighsburg.	Sous-percepteur	13 janv. '86	650 00	19 janv. '62	1er nov. '83
Paquet, Jos. Albert. Lacolle.	do	1er janv. '03	500 00	14 janv. '48	1er janv. '03
Derby, Orris Morley. Clarenceville.	do	1er janv. '03	200 00	25 avril '6?	1er janv. '03
Regnier, Louis Eugène. Noyan Junction.	Douanier	1er janv. '03	400 00	15 août '68	1er janv. '03
Sherbrooke.					
Stenson, Michael Thos	Percepteur	24 oct. '00	1,700 00	10 juill. '40	1er fév. '90
Hunt, William Josiah	Préposé au débarquem.	19 juin '81	700 00	18 sept. '43	19 juin '81
Deseve, Origène Louis	Préposé au débarquem. et commis	1er nov. '98	900 00	31 août '69	29 avril '90
O'Dell, Henry A	Estimateur	1er avril '93	1,100 00	15 fév. '55	1er avril '93
Hunting, Myron Lloyd	Emballeur	1er mai '02	500 00	13 oct. '65	1er mai '02
Murphy, James. Richmond.	Sous-percepteur	12 avril '90	700 00	20 juill. '48	12 avril '90
Pender, James. Windsor Mills.	do	1er janv. '00	600 00	— — '54	1er janv. '00
Martel, Louis. Thetford Mines.	do	1er oct. '01	400 00	26 mai '40	1er oct. '01
Sorel.					
Mathieu, Joseph	Percepteur	9 avril '84	600 00	20 fév. '37	9 avril '84

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Stanstead.			$ c.		
McClintock, Chas Hugh......	Percepteur..	1er juill. '98	1,100 00	4 janv. '44	1er juill. '98
Paquette, John Flavien.......	Préposé au débarquem.	1er nov. '87	500 00	9 juin '62	1er août '82
Campbell, Edward M	Douanier....................	1er juill. '00	500 00	26 sept. '65	1er juill. '00
McGowan, William, jeune.. Georgeville.	Préposé au débarquem.	6 déc. '80	580 00	24 fév. '49	6 déc. '80
Mullins, Daniel.................. Magog.	Sous-percepteur..........	1er juill. '02	700 00	——— 41	1er juill. '02
Trois-Rivières.					
Vanasse, Pierre Benjamin...	Percepteur..	1er mars '89	1,100 00	3 oct. '38	1er mars '89
Dufresne, Isaïe..................	Douanier....................	1er juill. '00	800 00	1er déc. '52	1er juill. '00
Valleyfield.					
Brodeur, S. A......................	Percepteur	1er juill. '98	. 00 00	22 fév. '52	1er juill. '98
PROV. DU NOUV.-BRUNSWICK.					
Bathurst.					
Veniot, Peter John..............	Percepteur..................	7 ma '00	1,000 00	6 oct. '63	7 mai '00
Leahy, David.	Commis et préposé au débarquement.	1er août '83	500 00	13 mai '54	1er août '83
Sormany, Henry Armand.... Shippegan.	Sous-percepteur..........	1er août '77	600 00	23 oct. '35	1er août '77
Ferguson, John E............... Tracadie.	do	1er juill. '03	200 00	14 mai '61	1er juill. '03
Poulin, Prosper E............... Caraquet.	do	1er avril '01	400 00	— oct. '44	1er avril '01
Campbelltown.					
McKenzie, Archibald..	Percepteur..................	12 juill. '83	800 00	29 mai '41	12 juill. '83
Chatham, N.-B.					
Ferguson, Daniel......	Percepteur..	27 mars '65	1,200 00	30 avril '26	27 mars '65
Benson, Peter H. C............	Douanier....................	14 juill. '99	800 00	11 oct. '55	14 juill. '99
Connors, Patrick.........	Douanier....................	14 juill. '99	450 00	22 sept. '40	14 juill. '99
Johnson, Basil Eloi............ Richibouctou.	Sous-percepteur...........	1er janv. '90	800 00	4 mai '59	1er janv. '90
LeBlanc, Jude J... .... Bouctouche.	do	1er juill. '91	500 00	28 avril '48	1er juill. '91
Russ, Wm. Horen Bolsford .. Kingston.	Préposé aux arrivages.	16 juill. '77	400 00	23 janv. '38	16 juill. '77
Keswick, David.................. Bouctouche.	do .	1er juin '78	300 00	30 janv. '35	1er juin '78
Richard, Damien O...... ...... Le Cap	Douanier.......	1er oct. '86	60 00	15 mai '30	1er oct. '86

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Dalhousie.			$ c.		
Haddow, George	Percepteur	7 mai '02	1,200 00	10 déc. '33	7 mai '02
Harquail, Jas. Sherman	Douanier	1er juill. '00	300 00	8 sept. '62	1er juill. '00
Frédéricton.					
Street, Alfred Foxcraft	Percepteur	1er janv. '73	1,500 00	28 janv. '44	1er janv. '73
Winter, Herbert Gayner	Estimateur	1er janv. '71	1,000 00	9 nov. '50	1er janv. '71
Moncton.					
Binney, Irvine Whitty	Percepteur	1er nov. '83	1,200 00	10 juill. '41	16 déc. '74
Rayworth, John Snowball	Préposé au débarquem.	1er juill. '85	700 00	1er nov. '57	1er juill. '85
Coffee, Timothy Isaac	Douanier	1er juill. '02	600 00	27 oct. '67	1er juill. '02
Woodworth, William Hillsboro'.	Sous-percepteur	1er juill. '98	700 00	7 janv. '32	1er juill. '98
Dysart, Andrew Huot Cocagne.	do	27 juin '73	500 00	30 août '38	27 juin '73
Leger, Anselme M. Shédiac.	do	1er juill. '98	600 00	9 mai '47	1er juill. '98
Wilbur, Willard DesB. Dorchester.	do	1er janv. '03	400 00	18 août '48	1er janv. '03
Cleaveland, David Alma.	do	1er mai 85	300 00	14 sept. '39	1er mai '85
McKinley, Charles Hamilton Alma.	Douanier	1er sept. '75	200 00	20 mars '40	1er sept. '75
Turner, James B. Harvey.	Sous-percepteur	1er juill. '01	300 00	22 nov. '44	1er juill. '01
Pye, John L. Hopewell Cape.	Douanier	1er juill. '00	150 00	4 fév. '34	1er juill. '00
McAdam Junction.					
Hoyt, J. Wesley	Percept3ur	1er nov. '92	1,000 00	26 sept. '63	1er nov. '92
Green, Geo. J.	Douanier	1er janv. '03	600 00	31 mai '61	1er janv. '03
Tapley, David	do	1er janv. '03	600 00	27 août '41	1er janv. '03
Lawson, Luke	do	1er juill. '03	600 00	11 mai '39	1er janv. '03
Newcastle.					
Park, William Adam	Percepteur	4 nov '87	1,100 00	27 juin '53	4 nov. '87
Wheeler, Patrick	Préposé aux arrivages	1er nov. '73	700 00	25 déc. '46	1er nov. '73
Sackville.					
Anderson, Josiah James	Percepteur	13 oct. '98	700 00	9 oct. '34	27 août '97
Bowser, John Albert	Douanier	17 oct. '98	200 00	2 janv. '63	17 oct. '98
Prescott, William Baie Verte.	Sous-percepteur	1er mai '73	350 00	24 fév. '46	1er mai '73
Ward, Rufus Cote Rockport	do	1er déc. '81	100 00	1er juill. '44	1er déc. '81

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean.			$ c.		
Lockhart, William Albert...	Percepteur....	7 mai '00	3,000 00	11 mars '35	7 mai '00
Matthew, George F....	Contrôleur....	1er juill.'93	1,600 00	12 août '37	1er mai '53
Sandall, Henry P....	Premier commis....	1er août '01	1,300 00	18 mars '50	4 mai '71
Kain, Samuel W....	Caissier....	1er oct. '95	900 00	13 janv. '64	1er fév. '83
Finlay, Thomas....	Prép. int. aux arriv....	1er mai '01	1,000 00	20 sept. '44	1er mai '01
Barber, Keith A....	Commis....	1er nov. '83	900 00	11 oct. '57	1er nov. '83
Jenkins, George....	do	1er fév. '89	950 00	17 mars '50	1er fév. '89
Turner, Henry....	Commis....	1er nov. '83	650 00	27 oct. '51	1er nov. '83
Gallagher, Frank....	do	1er déc. '86	700 00	30 déc. '40	—— '75
Wilkins, Samuel Watt....	do	1er juill.'91	950 00	25 mai '57	4 nov. '90
Tilley, Chas F....	do	1er juill. '93	750 00	20 sept. '70	1er juill. '93
Connor, Frank R....	do	1er déc. '95	750 00	22 août '43	25 avril '92
Manson, James Watson....	do	1er janv. '02	1.000 00	10 mars '66	1er mai '01
Murphy, Daniel....	do	1er fév. '03	600 00	27 mars '64	1er fév. '03
Whittaker, James E....	Estimateur....	1er mars '84	1,200 00	30 juin '31	1er mars '84
Hamilton, Jas. H....	do	22 mai '96	1,100 00	26 janv. '60	22 mai '96
Buist, Andrew....	Préposé aux arrivages et emballeur.	20 mars '86	600 00	22 mars '30	20 mars '86
Jackson, George....	Emballeur....	19 juin '97	500 00	10 août '50	19 juin '97
Robinson, Samuel....	Jaugeur....	1er juill. '93	1,000 00	10 mai '35	1er nov. '71
Bustin, Thomas E....	Eclusier....	1er juill. '67	700 00	17 mars '25	1er juill. '67
Carleton, William....	do	19 juin '65	750 00	20 nov. '31	19 juin '65
Pigeon, Charles....	do	1er sept. '75	650 00	— déc. '43	3 sept. '70
Foley, Thomas Bain....	do	3 sept. '73	700 00	4 janv. '33	3 sept. '73
Sandall, Thomas O....	Préposé au débarquem.	1er juill. '94	800 00	29 août '34	10 mai '60
McDonough, Geo. Rufus....	Sous-percepteur....	1er oct. '01	400 00	24 nov. '55	1er oct. '01
St. Martin (Quaco).					
McKay, James....	do	1er oct. '79	600 00	11 fév. '37	1er oct. '79
St-George					
Kirk, James T....	do	1er avril '01	500 00	28 fév. 43	1er avril '01
Sussex.					
Clinch, Calvin C....	do	20 déc. '93	400 00	8 sept. '50	20 déc. '93
Musquash.					
Chubb, George....	Douanier....	1er juin '88	200 00	24 mai '41	1er juin '88
Back Bay.					
McKay, Samuel....	do	1er juin '88	200 00	—— '39	1er juin '88
Beaver Harbour					
Farren, William....	do	1er juill. '00	700 00	18 janv. '32	1er août '74
Dearness, David....	do	1er avril '01	650 00	5 nov. '45	1er avril '01

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Saint-Jean—Fin.			$ c.		
McAdoo, Robert J	Douanier	1er juill. '01	700 00	15 juill. '44	1er juill. '76
Noble, J. J	do	1er fév. '96	500 00	25 oct. 48	1er fév. '96
Dobbin, Wilson L	Préposé aux arrivages	19 août '74	600 00	15 fév. '50	— juin '67
Dixon, John	do	1er janv.'96	600 00	— —— '35	13 fév. '91
Condon, Thomas	do	20 mars '86	600 00	16 sept. '44	20 mars '86
McCart, Peter	do	1er juill.'89	600 00	29 juin '43	1er juill. '89
Price, George	Chaloupier et préposé aux arrivages.	1er janv.'84	600 00	— oct. '39	— sept. '76
Fulton, Robert	do do	1er janv.'84	600 00	— oct. '44	— sept. '75
Dougher y, William A	Préposé aux arrivages	8 juin '82	600 00	25 fév. '41	8 juin '82
Lowry, John	Préposé au débarquement et visiteur.	13 janv. '96	700 00	2 juill. '57	1er nov.' 83
Rogerson, John	Préposé aux arrivages.	1er janv.'87	600 00	2 avril '37	1er janv.'87
Cochran, John	do	1er fév. '85	600 00	17 août '37	1er fév. '85
Mullin, John J	do	13 janv. '96	600 00	— —— '48	1er juil .'94
Duffy, James	do	1er juill. '01	600 00	13 janv. '47	1er juill '01
Abbott, Francis Charles	do	1er janv.'03	600 00	28 juill. '77	1er janv.'03
Clarke, Robert	do	1er oct. '01	500 00	8 juill. '49	1er oct. '01
Allingham, Henry P	do	1er mars '03	600 00	2 fév. '63	1er mars' 03
Morrissey, Michael	do	1er juill.'02	500 00	23 mai '61	1er juill. '03
Jenkins, John	do	1er nov.'01	500 00	22 oct. '61	1er nov. '01
Thompson, Charles W	do	1er juill. '03	500 00	23 mars '83	1er juill. '03
Thompson, David, Chance Harbour.	Douanier	1er juill. '90	200 00	11 août '51	1er juill. '90
St-Stephen.					
Graham, Henry	Percepteur	10 sept. '91	1,600 00	6 mai '40	10 sept. '91
Stevens, William Henry	Préposé aux arrivages et visiteur.	1er fév. '03	850 00	19 mars '36	6 juin '76
McAdam, Hugh, Milltown.	Sous-percept. intérim	3 juin '79	750 00	8 fév. '36	3 juin '79
Bixby, Jas. H. Parker	Douanier.	1er juill. '87	600 00	—— '35	1er juill. '87
Hyslip, Samuel N	do	4 avril '92	500 00	23 déc. '51	4 avril '92
Hitchings, Henry Stephen, Milltown.	do	2 août '89	500 00	22 avril '42	2 août '89
Shaughnessy, J	do	1er janv.'86	900 00	15 sept. '48	18 août '81
Hacker, Henry, Upper Mills.	do	1er nov. '94	100 00	—— '51	1er nov. '94
Whitlock, William, Saint-André.	Sous-percept. intérim	2 janv. '70	800 00	1er avril '48	1er mars '68

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
St-Stephen—Fin.			$ c		
Stinson, Thomas Saint-André.	Douanier	1er avril '74	500 00	17 janv. '44	1er avril '74
Clark, Alexander John Campo Bello.	Sous-percepteur	1er mars '88	600 00	1er déc. '50	1er mars '88
Brown, Owen Alendo Campo Bello.	Douanier	1er nov. '89	300 00	8 fév. '59	1er nov. '89
McLaughlin, Daniel Isaac Woodward. Seal Cove.	do	1er nov. '89	300 00	2 mars '57	1er nov. '89
Trecarten, Thomas Lord West Isles.	Sous-percepteur	2 août '89	350 00	22 sept. '60	2 août '89
Dixon, Charles North Head, Grand Manan.	do	1er nov. '98	400 00	8 avril '54	1er nov. '98
Woodstock.					
Dibblee, F. H. J.	Percepteur	1er juill. '99	1,200 00	16 oct. '51	1er juill. '99
Kirkpatrick, Robert	Sous-percepteur	1er juill. '87	400 00	23 juill. '39	15 déc. '76
Lynch, John Gran d River.	Douanier	31 août '80	150 00	9 mars '30	31 août '80
Tobin, Richard Mouth St. Francis.	do	15 août '53	300 00	15 mai '38	15 août '53
Robinson, George	do	15 sept. '74	500 00	11 nov. '32	15 sept. '74
McCaffrey, Thos. Louis	do	1er juill. '99	500 00	28 juill. '60	1er juill. '99
Cyr, Levite J. Edmundston.	Sous-percepteur	15 août '95	600 00	12 août '67	15 août '95
Cyr, Honoré Saint-Hilaire.	do	16 mai '93	200 00	28 mars '51	16 mai '93
Nadeau, Mathias Middle St. Francis.	do	1er déc. '90	500 00	21 fév. '39	1er déc. '90
Taylor, Hugh Grand Falls.	do	9 oct. '91	500 00	30 oct. '60	9 oct. '91
Violette, Francis Saint-Léonard.	Douanier	24 mars '73	500 00	—— '40	24 mars '73
Harold, Everitt Centerville.	Sous-percepteur	7 mai '00	400 00	—— '33	7 mai '00
Carpenter, John A. Bloomfield.	Douanier	1er déc. '98	500 00	11 juin '37	9 mars '97
Spike, Wm. Edwin Aroostook.	do	1er oct. '01	600 00	8 oct '59	1er oct. '01
Gagnon, Lévite Edmundston.	do	1er janv. '03	400 00	15 juill. '75	1er janv. '03
PROV. DE LA NOUV.-ÉCOSSE.					
Amherst.					
Baker, Barry W.	Percepteur intérim	....	1,200 00	....	....
Ratchford, Charles Edward.	Commis et estimateur	17 nov. '77	800 00	9 mai '45	27 nov. '72
Elliott, Herbert F. Pugwash.	Sous-percepteur	1er août '97	400 00	24 oct. '59	1er août '97
Pugsley, Alder W. Rivière Hébert.	do	1er juill. '98	300 00	19 juill. '69	1er juill. '98
Burns, John Moore Northport.	do	1er avril '80	100 00	9 juin '46	1er avril '80
Drysdale, Ira Wallace.	do	1er juill. '98	250 00	2 janv. '57	1er juill. '98
Hefferman, Frank S. Springhill.	do	1er juill. '02	600 00	22 août '66	1er juill. '02
King, Willard Tidnish.	do	1er oct. '98	200 00	19 janv. '68	29 sept. '97

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Annapolis Royal.			$ c.		
McCormick, Edgar	Percepteur	1er sept.'90	850 00	31 août '62	1er sept.'90
Buckler, Thomas Madison	Douanier	1er juill. '89	600 00	20 avril '61	1er juill. '89
Jones, Walter Clark. Clementsport.	Sous-percepteur	1er juill.'03	200 00	19 nov. '46	1er juill. '03
Porter, Edgar Harold. Thorns Cove.	do	11 août '75	150 00	5 avril '51	11 août '75
Hicks, John. Bridgetown	do	1er nov. '98	600 00	24 mars '44	1er nov. '98
Antigonish.					
Boyd, Angus	Percepteur	1er nov. '88	800 00	28 déc. '33	1er nov. '88
Crispo, Jeffrey M. Havre au Bouche.	Sous-percepteur	6 nov. '96	150 00	17 fév. '52	6 nov. '96
Randall, Edward George. Bayfield.	do	1er juill.'65	250 00	25 mai '36	1er juill.'65
McDonald, Alex. Malignant Cove.	Douanier	1er juill.'00	100 00	—— '50	1er juill.'00
Arichat.					
Boudrot, Alex. F	Percepteur	1er juill. '01	800 00	11 oct. '63	1er juill. '01
Fuller, Charles James	Douanier	30 juill. '83	400 00	1er janv.'40	30 juill. '83
Shaw, James Allen. D'Escousse.	do	1er sept.'67	200 00	24 déc. '38	1er sept. '67
Brymner, William. L'Ardoise.	Sous-percepteur	10 oct. '72	200 00	2 nov. '26	10 oct. '72
Boyd, William S. Rivière Bourgeois.	do	6 juin '76	200 00	31 oct. '56	6 juin '76
Morrison, Charles M. St. Peters.	do	1er août '99	350 00	20 avril '75	1er août '99
LeLacheur, Colin Priault. Arichat-Ouest.	Douanier	10 déc. '83	200 00	13 déc. '55	10 déc. '83
Fougère, Peter Thomas. Petit de Grat.	do	1er oct. '84	100 00	1er nov.'43	1er oct. '84
Baddeck.					
Fraser, John Andrew	Percepteur	1er juill.'98	700 00	6 nov. '42	1er juill.'98
Kerr, Duncan	Douanier	6 avril '77	120 00	—— '34	6 avril '77
McAuley, Donald. Sainte-Anne.	Sous-percepteur	27 sept. '75	150 00	15 juill. '45	27 sept. '75
Shea, James. Ingonish.	do	1er juin '77	150 00	4 août '45	1er juin '77
Maloney, James. Aspey Bay.	do	17 août '99	200 00	—— ' 4	17 août '99
Livingston, George. New-Campbellton.	do	1er nov.'61	210 00	— avril '45	1er nov.'01
Barrington.					
Robertson, Thos Wishart	Percepteur	1er nov.'98	650 00	23 janv. '42	1er nov.'98
Trefry, Hervey Doane	Préposé aux arrivages	3 oct. '74	100 00	4 janv. '40	3 oct. '74
Taylor, John Wesley. Port-Latour.	Sous-percepteur	15 sept. '79	150 00	9 déc. '37	15 sept. '79

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Barrington—Fin.			$ c.		
Smith, A. K.... Clarke's Harbour.	Douanier	1er fév. '95	200 00	2 juill. '54	1er fév. '95
Canso.					
Cullen, Patrick Cleary	Percepteur	1er juill. '98	600 00	13 juin '42	1er juill. '98
Scott, Wm. Godfrey.. Guysboro'.	Sous-percepteur	9 fév. '97	400 00	6 nov. '32	9 fév. '97
Giffin, Joseph D. Isaac's Harbour.	do	29 avril '74	100 00	—— '27	29 avril '74
McDonald, James R. Sherbrooke.	do	4 sept. '97	300 00	30 mars '55	4 sept. '97
Pye, William H. Liscomb.	d	1er nov. '98	100 00	7 mars '28	1er nov. '98
Munroe, Enos MacLeod. Whitehaven.	Douanier	1er déc. '98	400 00	29 juill. '64	1er déc. '98
McCutcheon, Hugh. Sonora.	do	1er nov. '77	60 00	2 juin '52	1er nov. '77
Smith, Geo. Renfrew. Queensport.	do	1er janv.'00	150 00	30 nov. '57	1er janv.'00
Digby.					
Viets, John Moore	Percepteur	1er juin '88	800 00	11 déc '39	1er juin '88
Reardon, William. Bear River.	Douanier	2 mai '65	60 00	14 mars '29	2 mai '65
Tupper, George T. Bear River.	Sous-percepteur	1er juill. '03	400 00	24 mars '58	1er juill.'03
Outhouse, A. F. Free Port.	do	1er août '95	100 00	1er oct. '41	1er août 95
Morehouse, Geo. A. Sandy Cove.	do	1er janv.'96	150 00	1er sept.'40	1er janv.'96
Pugh, Wm. Alex. Westport.	do	1er oct. '01	150 00	13 oct. '66	1er oct. '01
Halifax.					
Harrington, William Daniel.	Percepteur	14 fév. '89	3,000 00	22 juin '34	14 fév. '89
Garrison, William Albert	Contrôleur	1er juill. '89	1,500 00	10 juin '42	8 juin '68
O'Brien, James.	Premier commis	1er nov. '92	1,200 00	15 nov. '38	— sept. '68
Blackwood, David	Estimateur	1er mai '83	1,400 00	20 janv. '34	19 mai '74
Beckwith, Robert Nelson	do	1er mai '83	1,300 00	2 avril '34	1er mai '83
O'Connor, Francis	Sous-estimateur	8 nov. '87	1,000 00	17 oct. '44	8 nov. '87
Crawford, Samuel	Commis	3 mai '82	800 00	26 janv. '40	3 mai '82
Fenerty, Arthur	do	5 janv. '77	800 00	12 mai '51	5 janv. '77
Pryor, Oswald	do	1er juill. '75	1,000 00	20 juill. '50	1er juill. '75
Creighton, Henry Spurr	Caissier	1er nov. '92	1,000 00	12 déc. '60	1er août '85
Stimpson, Francis Clifford	Commis	9 juin '86	800 00	2 août '66	9 juin '86
Davis, John Charles	do	1er juill. '88	700 00	19 mai '44	1er juill. '88

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Suite.			$ c.		
Meynell, Walter F	Commis	1er nov. '92	550 00	10 janv. '59	1er nov. '92
Hagarty, Henry Basil	do	9 déc. '81	700 00	14 juin '58	9 déc. '81
Roche, Geo	do	1er nov. '88	650 00	30 mars '57	1er nov. '88
Hubley, Caleb F	do	1er avril '02	650 00	24 mars '50	1er juin '01
Keating, M. E	do	11 nov. '02	650 00	24 juill. '60	1er déc. '84
Robertson, Alex	Jaugeur	19 août '85	1,000 00	17 mars '32	1er déc. '72
Power, John Robert	Prép. au débarquem. et cont. intérim. d. arriv.	6 fév. '93	900 00	7 oct. '52	12 avril '81
Burford, Joseph	Prép. aux arrivages	1er fév. '99	600 00	23 avril '53	1er fév. '99
Fleming, Alex	do	1er nov. '88	500 00	28 avril '39	1er nov. '88
Campbell, Joseph Edward	do	6 fév. '99	600 00	28 fév. '56	14 nov. '97
Trider, Henry Wm	do	1er mars '71	600 00	2 janv. '45	1er mars '71
Lovett, Arthur	do	6 fév. '99	650 00	23 avril '53	1er fév. '99
Berry, William	do	26 avril '72	600 00	26 oct. '42	26 avril '72
Reddy, David John	do	1er mars '99	550 00	21 fév. '44	1er mars '99
Langenburg, Albert Carl	do	1er oct. '88	550 00	9 sept. '39	1er oct. '88
Clark, Walter	do	1er avril '99	600 00	28 fév. '56	1er avril '99
Kennedy, Robt. Duncan	do	9 juin '86	600 00	24 sept. '51	9 juin '86
Gould, William	do	9 juin '86	550 00	—— '30	9 juin '86
Godwin, James	do	1er janv. '93	500 00	23 mars '49	1er janv. '93
Tremaine, Richard W	do	1er janv. '93	550 00	14 avril '40	1er janv. '93
McDonald, Jas. J	do	1er janv. '93	600 00	24 oct. '50	1er janv. '93
Paul, Augustus R	do	1er avril '01	600 00	14 juill. '60	1er avril '01
Saxton, Richard J	do	1er avril '01	600 00	17 août '69	1er avril '01
Cook, Percy A	do	1er janv. '02	550 00	23 juin '73	1er janv. '02
Naylor, John Barlin	do	1er mars '02	550 00	10 juill. '46	1er mars '02
Hefferman, Patrick W	do	1er mai '02	550 00	15 janv. '61	1er mai '02
Freckleton, George N	do	1er mai '01	600 00	17 juill. '52	1er mai '01
Heisler, Edward John	do	1er juill. '01	600 00	4 oct. '62	1er juill. '01
Carlton, Robert	do	1er déc. '80	600 00	26 fév. '45	1er déc. '80
Edwards, John Thelison	do	1er août '83	600 00	12 janv. '44	1er août '83
Harris, Henry J	do	25 avril '92	500 00	1er oct. '30	25 avril '92
Gleeson, William E	Douanier	1er août '00	800 00	13 août '54	1er fév. '87

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Halifax—Fin.			$ c.		
Hall, Edmund	Préposé aux arrivages.	1er déc. '94	500 00	22 avril '54	1er déc. '94
Foote, Jeffrey	do	1er fév. '95	500 00	— mars '42	1er fév. '95
Mulcahey, Thos. J.	do	1er août '99	600 00	15 avril '51	1er août '99
Curran, John J.	do	1er avril '00	600 00	26 déc. '73	1er avril '00
Power, Patrick James	do	1er déc. '01	550 00	27 mars '75	1er déc. '01
Calquhoun, David	do	1er avril '03	500 00	22 déc. '68	1er avril '03
Mulcahey, Cornelius J.	do	1er juill. '03	500 00	25 mars '62	1er juill. '03
Brander, Clifford Gay8	do	1er juill. '03	500 00	14 avril '70	1er jnill. '03
Fitzpatrick, John P.	do	1er mai '03	500 00	8 avril '60	1er mai '03
Mansley, Thomas	Messager	6 fév. '99	500 00	22 août '65	6 fév. '99
Tobin, Thos. Seymour	do	1er déc. '01	400 00	17 fév. '80	1er déc. '01
Howe, Philip John	Chaloupier	1er janv. '72	600 00	21 juill. '39	1er janv. '72
Briand, Alfred	Préposé aux arrivages et emballeur.	1er août '90	550 00	18 nov. '41	1er août '90
Caldwell, Albert H.	Eclusier	6 août '81	600 00	30 juill. '61	6 août '81
Ashwood, Joseph Charles	do	1er janv. '93	700 00	1er janv. '40	1er mars '84
Sheehan, Maurice Joseph	Emballeur	1er janv. '93	450 00	28 mai '64	1er janv. '93
Balcom, Edward H. — Port Dufferin.	Sous-percepteur	19 janv. '97	60 00	29 août '66	1er janv. '97
Gibbons, John — Hubbard's Cove.	Douanier	9 nov. '80	60 00	31 janv. '38	9 nov. '80
Smith, Thos. — East Chezzetcook.	do	1er avril '97	100 00	11 déc. '57	1er avril '97
Hall, Thomas — Sheet Harbour.	Sous-percepteur	1e août '99	200 00	14 juin '61	1er août '99
Kentville.					
Rand, Frederick Clarence	Percepteur	1er mai '88	800 00	7 mars '58	1er mai '88
Morris, Charles Eugene — Harbourville.	Sous-percepteur	1er janv. '86	200 00	17 fév. '59	1er janv. '86
Lockwood, George S. — Port-Williams.	do	1er juill. '73	300 00	7 fév. '29	1er juill. '60
Bill, C. R. — Wolfville.	do	1er fév. '96	400 00	31 juill. '52	1er fév. '96
Norwood, C. H. — Berwick.	do	4 sept. '97	300 00	22 mars '52	4 sept. '97
Borden, Elijah C. — Kingsport.	do	1er nov. 97	250 00	15 août '46	1er nov. '97
West, T. Caldwell — Aylesford Station.	do	1er janv. '00	150 90	22 juin '52	1er janv. '00
Bigelow, John E. — Canning.	do	1er oct. '01	500 00	2 fév. '42	1er oct. '01
Liverpool.					
Dunlap, John Hugh	Percepteur	17 mai '78	900 00	4 nov. '38	27 mai '75

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Liverpool—Fin.			$ c.		
Freeman, Newton Perkins...	Préposé au débarquem.	1er mai '77	600 00	17 nov. '53	1er mai '77
Letson, Edgar Ethelbert..... Port-Medway.	Sous-percepteur..........	1er sept. '86	500 00	2 fév. '51	1er sept. '86
Lockeport.					
Ruggles, Jas R..............	Percepteur.................	1er août '94	600 00	23 oct. '57	1er août '94
Lunenburg.					
Caldwell, Aubrey Butterfield	Percepteur.................	6 juin '90	800 00	10 déc. '45	6 juin '90
Acker, William Christian...	Commis.....................	1er avril '90	600 00	22 juin '63	1er avril '90
Myra, Wm. G	Préposé aux arrivages..	31 mars '96	400 00	18 nov. 59	31 mars '96
Reinhardt, Henry Nicholas.. Getson's Cove, La Have.	Sous-percepteur..........	5 oct. '80	400 00	28 avril '53	5 oct. '80
Owen, Nepean C............. Bridgewater.	do ...	1er fév. '94	400 00	4 nov. '44	1er fév. '94
Millet, Geo. N.............. Chester.	do ...	1er août '99	150 00	1er avril '49	1er août '99
Mills, George Henry.......... Chester.	Douanier.....................	1er mai '66	100 00	— sept. '26	1er mai '66
Zwicker, A. F.................. Mahone Bay.	Sous-percepteur..........	1er mars '95	300 00	17 nov. '34	1er mars '95
Middleton.					
Shaffner, Leander Parker....	Percepteur.................	1er janv. '97	500 00	1er oct. '59	1er janv. '97
Elliott, Charles A............. Port-George.	Sous-percepteur..........	17 juin '81	200 00	11 fév. '30	17 juin '81
Harris, Simeon.................. Margaretsville.	do	8 fév. '97	400 00	—— '37	8 fév. '97
New-Glasgow.					
McDonald, John F.............	Percepteur	1er mai '79	1,100 00	30 sept. '50	1er mai '79
McCurdy, Stanley J............	Commis et préposé au débarquement.	20 mai '02	900 00	13 juill. '57	7 mai '00
Sutherland, George............	Préposé aux arrivages..	13 juill. '85	500 00	28 août '29	13 juill. '85
McGregor, Donald............. Merigomish.	Sous-percepteur..........	24 août '81	100 00	27 avril '37	24 août '81
Sydney-Nord.					
McPherson, Joseph.............	Percepteur..................	17 août '99	1,100 00	7 mai '45	17 août '99
Phoran, Martin J................	Douanier.	25 janv. '82	500 00	29 août '43	25 janv. '82
Gannon, Anthony F..	do	1er janv, '03	700 00	17 sept. '61	1er janv. '03
McDonald, John James.......	Chaloupier...................	1er nov. '98	450 00	7 août '62	1er nov. '98
Day, Joseph .... Petit Bras d'Or.	Douanier	1er fév. '03	250 00	18 avril '54	1er fév '03

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Parrsboro'.					
Gillispie, Edward	Percepteur	1er nov. '95	700 00	1er mai '62	16 août '81
Moore, Wm.	Sous-percepteur	1er avril '96	150 00	11 mars '39	1er juill. '95
Advocate Harbour.					
Mosher, Havelock Henry	do	1er sept. '91	150 00	8 juill. '59	1er sept. '91
Apple River.					
Corbett, H.	do	17 oct. '94	150 00	14 oct. '55	17 oct. '94
Five Islands.					
Bentley, Thos. K.	Sous-percepteur	1er avril '01	200 00	31 oct. '58	1er avril '01
Port-Gréville.					
Pictou.					
Fraser, Robert Peden	Percepteur	1er juill. '01	1,200 00	22 mai '48	1er juill. '01
Russell, James Anthony	Commis	1er avril '97	1,100 00	22 oct. '55	1er mars '77
Johnston, George Elliott	do	16 déc. '81	800 00	4 juin '49	16 déc. '81
Campbell, James Alex. Glen.	Sous-percepteur	26 oct. '76	300 00	25 août '50	26 oct. '76
Tatamagouche.					
Henry, John Robert	Douanier	12 avril '75	200 00	25 janv. '51	12 avril '75
River John.					
McDonald, Angus	do	1er nov. '84	500 00	17 août '33	1er nov. '84
Port-Hawkesbury.					
Hennessey, John J.	Percepteur	1er juill. '00	600 00	14 janv. '43	1er juill. '00
Forbes, Henry Arthur	Sous-percepteur	23 mai '78	200 00	19 juill. '43	3 août '66
Port-Hastings.					
McNair, James	Douanier	13 juill. '97	60 00	16 août '39	13 juill. '97
Port-Mulgrave.					
Keating, Michael John	Sous-percepteur	1er janv. '00	450 00	12 sept '59	1er janv. '00
Port Mulgrave.					
McDonald, Arc ıbald	do	1er juill. '00	200 00	25 sept. '79	1er juill. '00
Wycocomah.					
Port-Hood.					
Tremain, Edward Dunsier	Percepteur	8 mai '59	500 00	18 mai '39	8 mai '59
Au Coin, Chas. E.	Douanier	1er janv. '97	200 00	9 oct. '70	1er janv. '97
Chéticamp.					
McQuarrie, Thos. B.	Sous-percepteur	1er janv. '97	150 00	— déc. '67	1er janv. '97
Mabou					
McRae, Farquhar	do	1er nov. '98	150 00	14 déc. '35	1er nov. '98
Margaree.					
Shelburne.					
Atwood, Warren Wilson	Percepteur	1er déc. '75	500 00	16 avril '41	1er déc. '75
Martin, Eben Lyle	Sous-percepteur	1er juill. '00	150 00	22 nov. '60	1er juill. '00
Jordan's Bay.					
Swaine, George Ball	Douanier	1er avril '87	150 00	10 août '48	1er avril '87
North East Harbour.					
Morrison, John A. R.	do	1er juill. '00	150 00	22 mars '49	1er juill. '00
Sand Point.					

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA ET TERRITOIRES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Sydney.			$ cts.		
McDonald, Rowald	Percepteur	1er août '82	1,300 00	20 nov. '40	1er août '82
McVarish, Joseph	Douanier	1er janv.'92	500 00	— mai '42	1er janv.'92
Campbell, Peter C	do	1er juill.'00	800 00	17 mars '70	1er juill.'00
Young, Walter	do	1er juill. '00	350 00	—— '41	1er juill. '00
McKinnon, Michael — Baie-Glacée.	Sous-percepteur	1er nov. '98	750 00	15 juill. '68	1er nov. '98
McDougall, Ronald — Main-à-Dieu.	do	1er oct. '91	150 00	17 nov. '57	1er oct. '91
McLean, Roderick — Gabarouse.	do	5 mars '80	200 00	24 déc. '30	5 mars '80
McAlpine, E. S. — Louisbourg.	do	1er août'99	450 00	22 déc. '44	1er août '99
Orr, Joseph — Port Morien.	do	1er avril '00	250 00	1er janv.'71	1er avril '00
Ratchford, James — Victoria Mines.	Douanier	1er août '99	300 00	5 janv. '59	1er août '99
Truro.					
Nelson, George Phillips	Percepteur	1er mai '85	1,200 00	11 sept. '41	1er mai '85
Blair, Henry C	Commis	1er juin '82	850 00	8 mai '59	1er juin '82
Layton, George Albert	Douanier	12 août '89	600 00	4 avril '40	12 août '89
Blaikie, John Arthur — Londonderry.	Sous-percepteur	9 juill. '90	500 00	25 mai '62	9 juill. '90
Lewis, George — Bass River.	Douanier	1er mai '87	225 00	7 août 29	1er mai '87
Ellis, John — Economy.	Sous-percepteur	1er oct. '01	200 00	9 avril '42	1er oct. '01
Weymouth.					
Jones, Norman Bond	Percepteur	6 déc. '81	700 00	18 mai '34	6 déc. '81
Jones, Forbes	Douanier	19 juin '97	400 00	20 oct. '40	19 juin '97
Doucet, Edouard Urbain — Meteghan.	Sous-percepteur	1er juill.'90	300 00	9 fév. '61	1er juill.'90
Thériau, Edouard E — Belliveau's Cove.	do	1er nov. '92	300 00	29 mars '68	1er nov. '92
Bingay, Jas — Port-Gilbert.	do	1er fév. '95	250 00	29 avril '39	1er fév. '95
LeBlanc, Isaac H — Church Point.	do	1er nov. '01	200 00	11 août '56	1er nov. '01
Windsor.					
O'Brien, William	Percepteur	10 juill. '99	1,200 00	2 mars '46	10 juill. '99
Spence, Andrew Herbert — Sainte-Croix.	Douanier	1er nov. '86	500 00	9 sept. '64	1er nov. '86
Lawrence, James Walter — Hantsport.	Sous-percepteur	14 juill. '81	300 00	26 mars '45	14 juill. '81
Malcom, Thomas Armstrong — Cheverie.	do	24 avril '61	200 00	14 juill. '28	24 avril '61
Woolaver, Howard — Walton.	do	6 avril '91	150 00	21 juill. '36	6 avril '91

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—MANITOBA.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Yarmouth.			$ c.		
Moody, William Henry	Percepteur	1er juill. '83	1,200 00	18 nov. '36	1er juill. '83
McGill, William	Commis	1er fév. '75	1,000 00	29 juill. '42	1er fév. '75
Bown, Thomas Lamont	Officier spécial	1er mars '81	800 00	26 juill. '36	1er mai '74
Campbell, William Laughlin	Estimateur intérimaire	1er mai '79	1,000 00	20 sept. '35	6 déc. '75
Coaldwell, Marsden	Jaugeur	1er juill. '83	650 00	2 mars '33	1er juill. '83
Robbins, Ansel	Préposé au débarquem.	1er juill. '84	550 00	29 août '32	1er juill. '84
Lent, Adolphus Smith — Tusket.	Douanier	19 avril '84	200 00	2 mars '48	19 avril '84
D'Entremont, Jos. Alpheus — Pubnico.	do	1er avril '86	150 00	26 avril '56	1er avril '86
Amiro, Wm. Henry — Pubnico.	Sous-percepteur	13 oct. '98	200 00	23 sept. '63	13 oct. '98
Perry, Harvey Cann — Salmon River.	do	1er mai '88	200 00	26 déc. '50	1er mai '88
PROVINCE DU MANITOBA.					
Brandon.					
Graham, Norbert Clement	Percepteur	17 août '99	1,600 00	27 fév. '56	1er fév. '98
McNivern, John Davidson — Virden	Sous-percepteur	16 sept. '98	600 00	10 fév. '61	16 sept. '98
Perry, Thos. Barclay	do	1er juill.'03	600 00	23 janv. '47	1er juill '03
Sutherland, Hugh M — Killarney.	do	1er janv.'00	750 00	24 fév. '63	1er janv.'00
Hope, William — Carberry.	do	1er juill. '00	600 00	6 mai '66	1er juill. '00
Reekie, Alex. McKay — Melita.	do	1er juill. '00	600 00	18 fév. '39	1er juill. '00
Winnipeg.					
Scott, Thomas	Percepteur	1er mars '87	3,000 00	16 fév. '41	1er mars '87
Thompson, William Henry	Premier commis	1er avril '92	1,400 00	28 juin '59	10 avril '81
Allan, Francis John	Caissier et premier com.	1er juill. '02	1,400 00	3 fév. '56	1er juill. '83
Jones, Richard Inglis	Estimateur	21 oct. '98	1,100 00	4 juin '50	15 juill. '73
Bennie, Thos.	do	21 oct. '98	1,200 00	11 nov. '39	1er oct. '92
Telford, Donald M	do	1er mars '02	1,100 00	12 nov. '45	1er mars '02
Sutton, Richard	Préposé au débarquem.	1er déc. '84	1,000 00	23 fév. '43	1er déc. '84
O'Donohue, John	Douanier	17 août '99	850 00	4 fév. '38	17 août '99
Adair, Thos. James	do	1er juill. '00	850 00	31 juill. '55	1er juill.'00
Stuart, Charles C	do	1er juill. '00	850 00	25 déc. '67	1er juill. '00
Eadie, Richard F	do	1er juill. '00	850 00	18 avril '67	1er juill. '00

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Winnipeg—Fin.			$ c.		
McColl, Angus C	Douanier	1er juill. '00	850 00	15 avril '59	1er juill.'00
Connolly, William	do	1er oct. '00	850 00	17 mai '58	1er oct. '00
Simpson, William	do	1er mars '02	850 00	14 août '54	1er mars '02
Freeman, Jacob	do	1er janv. '03	750 00	5 mai '47	1er janv.'03
Marshall, James Alex — Portage-la-Prairie.	Sous-percepteur	15 déc. '85	1,000 00	11 déc. '58	15 déc. '85
Mather, Thos J — Gretna.	do	1er janv.'00	900 00	10 janv '58	7 juill. '98
Mills, William — Emerson.	Douanier	1er janv.'99	800 00	18 déc. '48	1er janv.'99
Allen, Geo G — Emerson.	do	1er nov. '92	600 00	9 nov. '50	1er nov. '92
Cooper, W. J — Emerson.	Sous-percepteur	1er juill. '95	900 00	10 déc. '64	1er oct. '88
Pound, John T — Morden.	do	7 juill. '98	600 00	12 juin '52	7 juill. '98
Kerr, Ezra McGie — Chrystal City.	do	1er juill.'03	450 00	— — '64	1er juill.'03
McEdwards, Duncan G — Gretna.	Douanier	10 avril '00	700 00	4 août '47	10 avril '00
Young, Robert D — Neepawa	Sous-percepteur	1er juill.'01	600 00	5 juill. '68	1er juill.'01
Gibbs, William — Selkirk.	do	1er juill.'02	480 00	10 juill. '51	1er juill.'02
TERRITOIRES DU NORD-OUEST					
Calgary.					
Allen, Alexander	Percepteur	1er juill.'01	1,600 00	3 sept. '57	1er juill.'01
McBratney, R. T	Premier commis	1er juill.'83	1,000 00	20 janv. '58	1er juill. '83
Kirkpatrick, R. N	Commis	1er oct. 88	900 00	23 mai '64	1er oct. '88
Walton, Egerton J. R — Medecine Hat.	Sous-percepteur	1er oct. '01	600 00	23 déc. '47	1er oct. '01
Osborne, F. A — Edmonton.	do	1er janv.'97	500 00	13 mai '59	1er janv.'97
Lethbridge.					
Kenny, John	Percepteur	1er fév. '03	1,200 00	17 avril '54	1er fév. '03
Shaw, Frederick Davis	Sous-percepteur	1er juill. '95	900 00	—— '57	1er juill '95
Gardiner, William — Fort-Macleod.	do	1er juill.'02	700 00	4 mars '55	1er juill.'02
Tennant, Henry — Coutts.	do	1er avril '98	900 00	2 juill. '45	1er avril '98
Regina.					
Jameson, S. B	Percepteur	5 janv. '89	1,000 00	19 fév. '53	— juin '88
Ross, Daniel Davidson — Moose Jaw.	Sous-percepteur	1er oct. '01	500 00	25 déc. '72	1er oct. '01
Crawford, John — Prince Albert.	do	1er juill. '03	450 00	16 sept. '53	1er juill. '03

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Regina—Fin.			$ .c		
Paterson, A. C. North Portal.	Sous-percepteur	1er août '95	850 00	13 avril '53	1er août '95
Young, William. North Portal.	Douanier	1er oct. '01	750 00	25 fév. '65	1er oct. '01
PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.					
Charlottetown.					
Robertson, Walter B.	Percepteur	1er avril '02	1,600 00	28 juill. '54	1er avril '02
Bremner, George	Premier commis	1er juill. '73	1,200 00	31 janv. '40	— avril '67
MacLeod, Alexander Duncan	Caissier	8 mai '77	900 00	20 août '43	8 mai '77
White, Edwin.	Commis	1er janv. '96	900 00	3 janv. '54	1er oct. '78
Moren, Michael Joseph	do	1er janv. '96	700 00	15 juin '55	1er juin '85
Hogg, Robert	Estimateur	18 mai '80	1,000 00	13 avril '46	18 mai '80
Lawson, James David	Jaugeur	1er sept. '80	700 00	12 août '52	1er sept. '80
Macdonald, James	Préposé au débarquem.	13 janv. '74	600 00	25 janv. '36	13 janv. '74
Curtis, James Frederick	do	1er avril '81	650 00	23 fév. '43	1er juin '79
Peake, Ernest de B.	Douanier	1er avril '96	650 00	18 déc. '74	1er avril '96
Sullivan, Andrew	do	1er juin '90	500 00	11 avril '40	1er juin '90
Flynn, Thomas E	do	1er sept. '00	500 00	14 fév. '42	1er sept. '00
McEachren, Geo. B.	Sous-percepteur	1er juin '03	550 00	20 avril '56	1er juin '03
Owen, Charles. Georgetown.	do	1er juill. '74	700 00	1er avril '38	1er juill. '74
Waye, Chas. St. Peter's Bay.	do	6 oct. '98	120 00	25 déc. '51	6 oct. '98
Mutch, Samuel. Montague.	do	9 mars '98	300 00	3 sept. '40	9 mars '98
Brehaut, Henry James. Murray Harbour.	do	1er nov. '74	150 00	5 janv. '35	1er nov. '74
McEwen, Edward. New-London.	do	1er nov. '74	100 00	13 mars '15	1er nov. '74
McCormack, John. Cardigan.	do	1er janv. '99	200 00	20 août '38	1er janv. '99
Morrisson, Hector D. Pinette.	do	1er juill. '91	100 00	— nov. '40	1er juill. '91
McDonald Robert. Crapaud	do	1er nov. '01	250 00	17 juill. '55	1er nov. '01
Campbell, Sylvanus P. Souris.	Douanier	31 janv. '99	200 00	—— '54	31 janv. '99
McMillan, Peter. Grand River	do	1er janv. '97	120 00	15 août '44	1er janv. '97
Furness, Thos. J. Vernon River Bridge.	do	1er janv. '97	75 00	18 janv. '56	1er janv. '97
McInnes, A. J. Murray River.	do	13 janv. '96	150 00	10 juin '51	13 janv. '96
Houston, John S. Rustico.	do	9 juin '97	100 00	1er janv. '54	9 juin '97

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR-COLOMBIE BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Summerside.			$ c.		
Strong, Charles Wesley......	Percepteur..................	5 mai '73	1,000 00	2 juill. '29	5 mai '73
Murphy, Charles.................	Commis..........	1er oct. '82	750 00	15 juill. '49	1er oct. '82
McNutt, James Marshall...... Malpèque.	Sous-percepteur..........	1er nov. '74	150 00	4 juin '26	1er nov. '74
Gaudet, Agno Joseph......... Tignish.	do	1er juill. '98	400 00	14 déc. '44	1er juill. '98
Hopgood, William............. Port-Hill.	do	20 nov. '75	250 00	14 fév. '22	20 nov. '75
McArthur, Samuel............... Port-Hill.	Douanier....................	1er juill. '74	60 00	3 août '43	1er juill. '74
White, James Foster.......... Alberton.	Sous-percepteur..........	1er nov. '98	400 00	27 avril '40	1er nov. '98
PROVINCE DE LA COLOMBIE BRITANNIQUE.					
Grand Forks.					
Gilpin, R. R	Percepteur intér	....	....	....	....
Vroom, John P...................	Douanier..	1er juill. '00	900 00	4 oct. '69	1er juill. '00
Rose, Geo. Christian.......... Cascade City.	Sous-percepteur...........	1er juill. '03	900 00	8 juill. '72	1er juill. '03
McLeod, Geo. Alex......	Commis et préposé au débarquement.	1er juill. '02	900 00	—— '74	1er juill. '02
Sinclair, Finlay A .... Cascade City.	Douanier..........	1er mars '00	900 00	20 fév. '68	1er mars '00
McCutcheon, Hugh............ Greenwood.	Sous-percepteur..........	1er janv. '00	900 00	4 juin '54	1er janv. '00
Gardom, Reginald.... .... Midway.	do	1er juill. '03	900 00	28 août '73	1er juill. '03
Kaslo.					
McIntosh, John Franklin....	Percepteur..................	1er avril '98	1,200 00	7 juin '48	1er août '96
Sutherland, Owen A...........	Douanier....................	1er juill. '00	1,000 00	9 nov. '64	1er juill. '00
Simmons, Leopold Ed......... Nakusp.	Sous-percepteur..........	1er janv. '03	600 00	24 nov. '62	1er janv. '03
Nanaïmo.					
Smith, Bedford H	Percepteur..	22 oct. '84	1,350 00	1er juin '49	22 oct. '84
Gordon, Herschel...............	Douanier.	19 sept. '89	1,000 00	24 mai '67	19 sept. '89
Good, Henry Leslie............	do	1er fév. '92	900 00	16 oct. '63	1er fév. '92
Roe, George Henry...... ...... Comox.	Sous-percepteur.	11 sept. '94	800 00	5 juin '65	11 sept. '94
Hill, Lewis Germain.. ... . Chemainus.	do	1er juill. '02	300 00	22 sept. '63	1er juill. '02
Nelson.					
Johnstone, Geo..................	Percepteur.............. .	1er août '95	1,800 00	15 nov. '58	1er juill. '87
Jameson, William Morley ...	Estimateur..........	30 avril '01	1,200 00	19 janv. '68	17 avril '98

MINISTÈRE DES DOUANES--SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Nelson—Fin.			$ c.		
Shaw, Samuel Poole	Commis	17 avril '99	1,100 00	17 juill. '69	17 avril '89
Rutherford, D. W.	do	1er mars '03	900 00	14 avril '78	1er mars '03
Keay, Wm. Stanley Fernie	Sous percepteur	1er oct. '00	900 00	27 janv. '71	1er oct. '00
Gordon, James Daniel Phillipps.	Douanier	10 mai '99	900 00	4 août '60	10 mai '99
New-Westminster.					
Munn, Angus	Percepteur	1er juill. '02	1,400 00	28 nov. '58	1er juill '02
McMartin, James Archer	Douanier	15 mai '00	800 00	29 oct. '66	1er août '91
Minthorne, Martin W.	do	10 avril '00	900 00	2 mai '49	10 avril '00
Fraser, Donald Huntingdon,	Sous-percepteur	1er mars '03	1,000 00	20 août '66	25 mai '99
Knight, Justus Edward Ashcroft.	Douanier	1er juill. '00	900 00	5 juin '64	1er juill. '00
Parson, Charles H. Golden.	do	1er juill. '00	400 00	16 mai '68	1er juill. '00
York, Thomas P. Upper Sumas.	do	1er juin '00	400 00	2 oct. '58	1er juin '00
Green, Chas. Frederick Ladner's Landing.	do	1er fév. '90	500 00	7 nov. '40	1er fév. '90
Chantrell, Henry D Douglas.	Sous-percepteur	20 fév. '92	1,000 00	10 juin '51	1er juin '90
Myer, F. Adrian Vernon	do	1er avril '96	600 00	23 mai '39	1er avril '96
Howell, Thomas Kamloops.	do	1er juill. '00	500 00	30 juin '58	1er juill. '00
Atkins, Benj R Revelstoke	do	1er déc. '00	800 00	6 mai '66	1er déc. '00
Rossland.					
McDonald, Boswell Robert	Percepteur	1er nov. '89	1,600 00	9 avril '65	1er nov. '89
Stevens, Daniel Bowen Trail.	Sous-percepteur	17 avril '99	900 00	23 nov. '56	17 avril '99
Wood, William Martin	Prép. au débarquem	29 avril '98	1,000 00	19 nov. '52	29 avril '98
Brown, William	Douanier	1er juill. '00	900 00	6 août '57	1er juill. '00
Paterson, Arch. Neil Paterson.	Sous-percepteur	1er juill. '02	900 00	2 mai '65	1er juill. '02
Victoria.					
Milne, Alex. Roland, C.M.G.	Percepteur	1er janv. '90	3,000 00	20 déc. '42	1er janv. '75
Marchant, William	Estimateur	1er sept. '97	1,600 00	19 mai '54	1er sept '97
Newbury, John C	Premier commis	4 nov. '90	1,600 00	6 fév. '62	1er sept. '83
Fawcett, Edgar	Commis	— sept. '83	1,100 00	1er fév. '47	— sept. '83
Calderwood, Andrew	do	1er janv. '00	750 00	12 juill. '67	1er janv. '00
Morrison, Frederick J.	Préposé aux arrivages.	1er juill. '80	800 00	3 sept. '47	1er juill. '80

MINISTERE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Victoria—Fin.			$ c.		
Franklin, William A.	Préposé au débarquem.	8 avril '84	800 00	2 sept. '33	8 avril '84
Armstrong, Frank	do	1er août '99	800 00	29 may '58	1er août '99
Atkins, William	Commis et éclusier	1er nov. '88	1,050 00	13 août '46	1er nov. '88
Davey, Frederick Wm	do et préposé au débarquement.	1er juill. '90	950 00	28 nov. '90	3 sept. '88
Simpson, George F. D.	do do	1er juill. '90	750 00	6 juill. '58	1er juin '86
Joule, Alfred J.	do do	8 juin '92	800 00	6 fév. '50	8 juin '92
Roberts, Thomas	do do	8 juin '92	950 00	11 déc. '50	8 juin '92
Beckwith, Herbert Ed	Douanier	4 nov. '90	950 00	14 déc. '44	4 nov. '90
McLean, Donald	do	1er juin '01	900 00	5 juin '45	1er juin '01
McTavish, John A.	Commis	16 mai '96	750 00	4 déc. '77	16 mai '96
Graves, Hessay W.	do	1er juin '88	850 00	18 nov. '58	1er juin '88
Vancouver.					
Bowell, John Moore	Percepteur.	1er juill. '87	2,000 00	1er oct. '56	— oct. '78
Worsnop, Charles Arthur	Contrôleur	9 oct. '95	1,600 00	18 oct. '58	1er mai '89
Eldridge, Cortes C.	Estimateur	1er juill. '00	1,400 00	7 mars '46	1er juill. '00
Bowser, Francis	Préposé en chef au débarquement.	1er fév. '93	1,000 00	13 sept. '58	1er fév. 93
Boult, Walter Lionel	Préposé au débarquem.	1er avril '02	750 00	14 mars '67	1er avril '02
Allan, Nichol	Jaugeur	1er juill. '01	1,050 00	3 juin '41	1er juill. '01
Kerr, John Hudson	Commis chef intérim	17 déc. '02	900 00	14 juin '64	1er mai '02
Greer, Frederick R.	Commis	1er juin '99	800 00	7 mai '68	1er juin '99
Johnstone, William E.	do et comptable	20 fév. '00	850 00	24 sept. '62	1er juin '99
Cartwright, Henry George	do	1er mai '01	550 00	21 août '83	1er mai '01
Blair, Wesley A.	do	1er janv. '03	720 00	11 mars '72	1er janv. '03
McAllister, Peter	Douanier	1er juill. '00	750 00	22 mars '62	1er juill. '00
Walker, George	do	1e juill. '00	720 00	15 nov. '59	1er juill. '00
Kerr, James	do	1er juill. '00	720 00	2 nov. '60	1er juill. '00
Brown, Henry K.	do	1er juill. ,00	780 00	6 déc. '56	1er juill. '00
Ferguson, Dougal	do	1er juill. '00	750 00	20 janv. '46	1er juill. '00
Watson, Joseph Henry	do	1er mai '01	850 00	12 mars '54	1er mai '01
McRea, Donald	do	1er oct. '01	750 00	23 fév. '60	1er oct. '01
Alcock, Thos. Chas	do	1er janv. '03	720 00	5 avril '96	1er janv. '03

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—YUKON.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
DISTRICT DU YUKON.			$ c.		
Busby, E. S	Percepteur	1er juill.'03	3,000 00	12 juin '63	1er juill. '63
Peele, Perry Richard Bennett.	Douanier	1er nov. '97	1,300 00	1er nov. '71	1er nov. '97

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Conseil des douanes, Ottawa.					
*McDougald, John	Président	1er juill.'96	......	......	......
Jessop, Geo. Walter	Estimateur fédéral	16 mai '96	1,500 00	18 nov. '40	1er nov. '82
Wood, Wyatt Samuel	do	1er août '00	1,800 00	14 fév. '63	15 juin '98
Breadner, Robert Walker	do	1er juin '01	1,800 00	13 janv. '65	14 sept. '84
Boughner, James C	Estimateur	1er juill. '03	1,500 00	30 juin '58	1er juill. '03
Parmelee, John David	Douanier	1er juin '96	1,300 00	1er sept. '62	8 nov. '90
Ross, Charles G	do	17 avril '99	1,200 00	22 mai '67	17 avril '99
Cogswell, Oliver H	Commis	1er janv.'00	850 00	3 juill. '57	1er janv.'00
Urquhart, Wm. Thos	Commis et préposé au débarquement.	18 juill. '00	1,200 00	11 sept. '63	1er juill.'97
Slater, Firmus James	Commis	1er juill.'01	650 00	11 mars '73	1er juill. '01
Dalton, Miss E. C	do	1er juill.'00	700 00	2 sept. '60	1er juill.'00
Robertson, Wm. H	do	1er janv. '02	850 00	22 fév. '70	1er janv.'02
May, George Musgrave	do	2 avril '92	250 00	31 juill. '66	2 avril '92
Stunden, Jesse	do	5 oct. '94	900 00	6 nov. '37	5 oct. '94
Belton, Francis Sydney	do	16 mai '96	900 00	18 mars '48	16 mai '96
Atkinson, Wm. P	do	1er fév. '99	1,100 00	17 fév. '36	1er fév. '99
Scace, Fred Gibson	do	1er avril '00	900 00	16 avril '69	1er avril '00
Potts, John Edward	do	1er avril '00	900 00	11 mai '72	1er avril '00
Westwick, Thomas	Douanier	1er mars '02	750 00	4 janv. '45	1er mars '02
Statistique.					
Heintz, Robt. M	Commis	1er juill. '83	1,150 00	14 mars '52	1er juill '83
McCaffrey, Wm. John	do	10 juill. '99	1,150 00	23 janv. '64	1er fév. '89
Stevens, Wm. Edwin	do	19 juin '80	1,050 00	22 fév. '39	19 juin '80
Richards, Jos. Fred	do	1er mai '78	1,000 00	28 nov. '52	1er mai '78
McNeill, Duncan	do	5 nov. '81	900 00	25 déc. '54	5 nov. '81

* Est aussi commissaire des douanes.

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Statistique—Suite.					
Goodspeed, M. Herbert	Commis	10 déc. '86	1,000 00	12 juill. '64	10 déc. '86
Connolly, J. G	do	1er août '84	1,000 00	2 fév. '53	1er août '84
Carleton, Wm. Henry	do intér	1er janv. '91	850 00	23 mai '72	27 mai '82
Raymond, Richard	do	19 sept. '89	850 00	27 nov. '50	19 sept. '89
Finnegan, Edward	do	11 mai '88	850 00	20 août '68	11 mai '88
Payne, Edward	do	1er fév. '92	850 00	25 sept. '44	1er août '88
Evans, R. H	do	18 mai '96	900 00	23 nov. '67	18 mai '96
Campbell, Frank A	do	18 mai '96	800 00	3 nov. '77	18 mai '96
Johnston, James H	do intér	14 nov. '96	850 00	21 mai '69	14 nov. '96
McConnell, Robt.	do intér	1er août '00	1,000 00	4 oct. '42	1er août '00
McNeill, Colin C	do	1er avril '00	850 00	5 sept. '55	1er août '00
Roche, Chas. P	do	1er juill. '02	950 00	18 juin '59	10 fév. '99
Berton, Jno. F	do	1er juill. '93	850 00	7 sept. '73	1er juill. '93
Teaffe, W. G.	do	1er janv. '00	850 00	31 juill. '72	1er janv. '00
McPherson, Robt. S	do	1er juill. '98	850 00	29 août '70	1er juill. '98
Wood, H. L	do	20 mars '00	850 00	6 juill. '—	20 mars '00
Peaker, J. M	do	1er août '99	900 00	5 oct. '69	1er août '99
Patterson, Henry Wm	do	1er fév. '00	850 00	27 janv. '74	1er fév. '00
Messier, Joseph	do	1er août '99	850 00	26 juill. '76	1er août '99
Selby, W. Dunbar	do	1er janv. '02	900 00	28 sept. '64	1er janv. '02
Ross, Alex	do	1er janv. '02	850 00	29 août '73	1er janv. '02
Davulay, J. A. P	do	1er janv. '02	850 00	12 nov. '63	1er janv. '02
Jones, Geo. Gordon	do	1er janv. '02	850 00	10 juill. '60	1er janv. '02
Jones, George Gordon	do	1er déc. '02	800 00	6 juin '74	1er déc. '02
Lanigan, J. F	do	1er janv. '02	800 00	4 mai '72	1er janv. '02
Livingston, Gordon W	do	1er déc. '02	800 00	6 juin '74	1er déc. 02
Shannon, F. M	do	1er janv. '02	800 00	5 déc. '72	1er janv. '02
Proulx, Emanuel	do intér	1er janv. '02	600 00	15 janv. '78	1er janv. '02
Smith, H. J	do intér	1er janv. '03	900 00	19 sept. '71	1er janv. '03
White, Jonathan	do intér	1er janv. '03	900 00	24 juin '24	1er janv. '03
Fotheringham, Geo. B.	do intér	1er janv. '03	850 00	23 juill. '51	1er janv. '03
Ward, Francis J	do intér	1er janv. '03	850 00	23 fév. '67	1er janv. '03
Pigeon, H. H	do inter	1er janv. '03	850 00	7 nov. '50	1er janv. '03

MINISTÈRE DES DOUANES—SERVICE EXTÉRIEUR—INSPECTEURS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Statistique—Fin.			$ c.		
McVey, J. S	do intér	1er janv.'03	850 00	31 déc. '66	1er janv '03
Anderson, A. L	do intér	1er janv.'03	850 00	18 juin '43	1er jonv.'03
Duggan, P	do intér	1er janv.'03	850 00	1er mai '36	1er janv.'03
Hanlon, John	do	1er janv '03	850 00	14 sept. '68	1er janv.'03
McDonald, Peter	do	1er janv.'03	850 00	1er mars '60	1er janv.'23
Westover, Egbert W	do	1er janv.'03	800 00	— — '72	1er janv.'03
Smith, Rodney C	do	1er mars '03	800 00	22 mai '81	1er mars '03
McGill, John Jas	do	1er mars '03	750 00	19 sept. '77	1er mars '03
Laboratoire					
Babington, Frederick Wm	Analyste	1er juill. '98	1,800 00	1er fév. '59	1er janv.'87
Service douanier.					
Jones, Frederick Ladd	Inspecteur	1er juill. '97	2,000 00	15 sept. '48	15 juin '75
Wilson, Wm Foster	Commis et préposé au débarquement.	1er juin '93	900 00	8 juin '74	1er juill. '91
O'Grady, Daniel Joseph	Douanier	1er fév. '02	750 00	13 janv. '60	1er fév. '02
Inspecteurs des ports, etc.					
McMichael, Solon Wm, Toronto, Ont.	Inspecteur en chef	1er juin '95	2,500 00	18 nov. '48	5 mars '73
Bremner, James John, Halifax, N.-E.	Inspecteur	1er déc. '88	2,000 00	23 mai '28	1er avril '86
McLaren, John Smith, Saint-Jean, N.-B.	do	1er janv.'86	2,000 00	20 fév. '45	— janv. '68
Young, Geo. Holmes, Winnipeg, Man.	do	1er août '88	2,000 00	7 août '51	7 août '71
Clute, John Stilwell, New-Westminster, C.-A.	do	19 sept. '89	2,000 00	15 juin '40	1er août '78
O'Meara, Dom. Daly, Québec.	do	1er mai '91	2,250 00	15 janv. '40	1er nov. '70
McKay, Alexander, Hamilton.	do	1er mai '96	2,000 00	19 avril '43	1er mai '96
Clappison, Thos, Hamilton.	do	19 août '99	2,000 00	20 nov '54	7 mai '97
Shaw, Abraham, Kingston.	do	19 août '98	2,000 00	11 déc '48	19 janv. '75
Lemieux, Hormisdas A, Montréal.	do	1er juill.'01	2,000 00	19 janv. '37	1er janv.'63
Allen, Henry Wm, Windsor, Ont.	do	22 janv. '02	2,000 00	29 déc. '43	22 janv. '02

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Coulter, Robert Millar, M.D.	Sous-directeur général des postes	1er août '97	3,200 00	9 sept. '57	1er août '97
Everett, George Frederick	Premier commis..........	1er oct. '81	2,600 00	1er mars '30	8 janv. '78
	do et surint., div. des mand.-poste	1er fév. '88			
Smith, Sidney..................	Prem. com. et sur., div. des impressions et des fournitures.	1er juin '82	2,400 00	29 juill. '50	23 janv. '70
	Prem. com. et contrôl. des magasins post....	1er janv. '95			
Walsh, John.........................	Premier commis et sur-inten., div. des rebuts	1er juill. '90	2,350 00	13 nov. '43	21 mars '62
Stanton, Edmund Patrick...	Prem. comm. et surint., div. des timbres.	1er juill. '95	2,150 00	25 mars '54	14 fév. '74
Armstrong, Barthol. Mahon.	Cont. du service de la malle sur ch. de fer.	1er juill. '97	2,500 00	31 mars '49	5 nov. '67
Johnstone, Washington Jos.	Premier commis, comptable.	29 sept. '97	2,050 00	20 oct. '54	25 oct. '76
Harrington, William Hague	Com. de 1re cl., surint. div. caisse d'épargne	28 juill. '99	1,950 00	19 avril '52	30 nov. '70
Anderson, Geo. Clayton......	Prem. com. et surint., div. du service des p.	20 juin '02	1,850 00	1er avril '58	15 mai '82
Smith, Wm., B.A.................	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '02	1,850 00	31 janv. '59	11 nov. '76
Maingy, Lefebvre Anstruther	Dessinateur.................	1er janv. '82	1,650 00	17 nov. '47	15 nov. '75
Throop, Arthur Wilkinson..	Commis de 1re classe...	1er juill. '88	1,800 00	3 déc. '51	20 août '69
White, George Rivers.........	do ...	14 oct. '91	1,750 00	3 oct. '56	27 oct. '71
Thorne, Stephen Sneden......	do ...	14 oct. '91	1,800 00	31 déc. '51	1er janv. '68
Graham, John.....................	do ...	25 juill. '94	1,650 00	12 fév. '45	28 mai '64
Pope, Charles.	do ...	27 juill. '95	1,600 00	24 mars '58	17 oct. '73
Daubney, Edwin..................	do ...	16 mai '96	1,600 00	27 déc. '45	1er juin '76
Rowan, Walter	do ...	29 sept. '97	1,650 00	25 mai '75	1er oct. '74
O'Brien, William Daniel.....	do ...	1er juill. '98	1,600 00	17 mars '45	8 mai '62
Bennett, W. E......................	do ...	1er juill. '99	1,800 00	10 mai '55	25 nov. '71
Binks, George John.............	do ...	19 août '99	1,550 00	24 fév. '48	13 août '74
Lashinger, Edmund Herbert	do ...	1er août '00	1,500 00	....	13 juill. '96
Smith, Frederick Howard ...	do ...	1er juill. '01	1,700 00	2 déc. '59	30 juin '82
Northrop, Bradbury Mills....	do ...	1er juill. '01	1,500 00	19 août '54	7 juin '83
Eagleson, Wm Henry.........	do ...	1er juill. '02	1,450 00	12 mars '51	5 oct. '70
Moon, Francis Graham.......	do ...	1er juill. '02	1,450 00	8 oct. '60	1er oct. '77
Rochester, Francis King	do ...	1er juill. '02	1,450 00	31 juill. '61	20 mars '89
Benjamin, Emanuel Hyman..	Commis de 2e classe....	1er juill. '70	1,400 00	21 nov. '32	1er janv. '57
Griffin, Henry Wilmot.........	do ...	1er juill. '72	1,400 00	5 août '40	1er avril '60
Blanchet, Ludger................	do ...	1er janv. '79	1,400 00	24 mars '39	27 avril '67

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Fairweather, James Hedly...	Commis de 2e classe....	1er juill. '83	1,400 00	27 juill. '59	28 avril '76
Brennan, Patrick John........	do ...	1er juill. '84	1,400 00	31 déc. '53	7 mars '81
McCarthy, Denis Francis.....	do ...	1er juin '85	1,400 00	18 fév. '46	22 mai '68
Wall, James Francis.	do ...	1er mai '85	1,400 00	11 avril '31	19 fév. '70
Kreps, William Henricus.....	do ...	1er juill. '85	1,400 00	30 juin '50	4 août '70
Greaves, Walter.........	do ...	1er juill. '86	1,400 00	10 déc. '51	19 mai '79
Barrett, Donald Alexander..	do ...	1er fév. '87	1,400 00	19 sept. '49	18 déc. '73
McCuaig, William Haile......	do ...	1er juill. '87	1,400 00	17 juill. '52	2 fév. '72
McGrail, Thomas......	do ...	1er juill. '87	1,400 00	25 juin '59	8 oct. '78
Brown, John Henry	do ...	1er mars '88	1,400 00	29 avril '59	1er mai '82
Dunlevie, Michael Krumm...	do ...	26 juin '89	1,400 00	14 fév. '50	28 juin '68
Gray, Harry Hamilton Ormond.	do ...	1er juill. '89	1,400 00	7 avril '55	1er juin '72
Shaw, Henry Soden............	do ...	1er mai '91	1,400 00	12 juin '55	11 nov. '72
Bunel, Edmond Lucien.	do ...	26 oct. '94	1,400 00	30 juil l. 54	24 sept. '83
Macdonald, John Archibald	do ...	25 sept. '97	1,350 00	30 mars '57	24 août 74
Greenfield, Robert........ ...	do ...	1er juill. '98	1,300 00	24 fév. '54	1er juill. '76
Taylor, Ernest Livingston...	do ...	19 août '99	1,250 00	9 sept. '64	28 juin '83
Taylor, Edward Ellegood F.	do ...	14 oct. '99	1,250 00	19 déc. '65	16 juin '80
Béroard, Chs. Pierre Victor.	do ...	17 août '99	1,250 00	3 août '45	*1er jan. '89
Grout, Francis Eric Sewell...	do ...	14 oct. '99	1,250 00	11 juin '66	1er juin '82
Conroy, Joseph Matthew. ...	do ..	14 oct. '99	1,250 00	12 nov. '63	30 sept. '84
Godfrey, Thomas Alexander	do ...	4 nov. '99	1,250 00	12 janv. '72	9 avril '97
Glover, William John	do ...	1er août '00	1,200 00	1er janv. '63	29 nov. '86
Knauf, Henry......................	do ...	1er juill. '01	1,200 00	30 mai '46	15 déc. '77
Wilson, William Thomas.....	do ...	1er janv. '02	1,150 00	4 janv. '58	19 mars '83
Bollard, Joseph Henry.........	do ..	20 mai '02	1,150 00	19 janv. '58	11 sept. '79
Anderson, Frederick Chas...	do ...	20 mai '02	1,150 00	23 juin '61	2 janv. '86
Fortier, James Gordon	do ...	20 mai '02	1,150 00	11 fév. '62	12 janv. '86
Martin, John Clatworthy.....	do ...	20 mai '02	1,150 00	30 nov. '66	1er août '86
Learoyd, Edward Long	do ...	1er juill. '02	1,150 00	19 oct. '64	8 sept. '83
Campbell, Herbert Sheridan	do ...	1er juill. '02	1,150 00	30 avril '62	1er oct. '83
Prendergast, Jérémie..........	do ...	1er juill. '02	1,150 00	7 sept. '64	19 déc. '84

* Service antérieur, du 16 avril 1883 au 5 juin 1888.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Plunkett, George Lynn.......	Commis de 2e classe ...	1er juill. '02	1,150 00	24 déc. '57	4 août '73
Briggs, John....................	do ...	1er juill. '02	1,150 00	31 août '49	1er juill. '78
Matthewman, Ernest H.......	do ...	1er oct. '02	1,100 00	8 oct. '64	5 mars '84
Chesley, Henry Neville P....	do ...	1er déc. '02	1,100 00	29 oct. '62	1er janv. '81
Wall, Arthur William.........	Commis de 2e classe cadette.	1er janv. '74	1,000 00	14 sept. '48	12 juin '72
Spencer, James Hervey......	do ...	1er janv. '74	1,000 00	3 fév. '49	19 juin '72
Morton, Henry H.........	do ...	1er oct. '76	1,000 00	16 nov. '47	7 oct. 75
Carter, James....................	do ...	1er janv. '77	1,000 00	13 mai '46	15 avril '73
Heming, Albert Edward......	do ...	4 janv. '82	1,000 00	17 avril '63	13 déc. '81
Stewart, William Charles E.	do ...	22 juin '81	1,000 00	13 juill. '64	22 juin '81
Mailleue, George Alfred Duff	do ...	1er oct. '81	1,000 00	23 fév. '62	1er oct. '81
Jenkins, Frank Maurice S...	do ...	23 janv '82	1,000 00	6 juill. '59	23 janv. '82
Oliver, Thomas Mackey......	do ...	24 avril '82	1,000 00	1er août '56	24 avril '82
McGillivray, Hugh..............	do ...	27 mars '83	1,000 00	9 janv. '57	27 mars '83
Hanley, William Robert......	do ...	25 mai '83	1,000 00	16 déc. '58	14 mai '83
Lemieux, François-Xavier...	do ...	1er juill. '83	1,000 00	8 avril '39	2 janv. '82
Jones, William Alpheus......	do ...	*28 nov. '90	1,000 00	8 déc. '51	27 avril '74
Ainsborough, Thomas.........	do ...	26 janv. '83	1,000 00	3 août '48	26 janv. '83
Hayes, George Hobart.........	do ...	22 avril '84	1,000 00	19 nov. '63	15 avril '84
Brenot, Honoré Alexandre, B.A.	do ...	15 fév. '84	1,000 00	13 juin '56	15 fév. '84
Alford, William.................	do ...	5 mai '84	1,000 00	8 janv. '50	5 mai '84
Robertson, Charles Robert..	do ...	1er oct. '84	1,000 00	17 avril '61	1er oct. '84
Merrick, Kathleen...............	do ...	1er avril '85	1,000 00	6 oct. '61	1er avril '85
Robinson, Lucy..................	do ...	1er juin '85	1,000 00	24 janv. '61	1er juin '85
Regan, Patrick..................	do ...	17 juin '85	1,000 00	21 oct. '65	17 juin '85
Samuels, Annie	do ...	1er juill '85	1,000 00	1er nov. '40	1er mai '76
Seymour, Anne Jane Bleecke	do ...	1er juill. '85	1,000 00	27 fév. '38	1er janv. '82
Adams, Wm. John Hugh.....	do ...	24 juill. '85	1,000 00	9 nov. '64	24 juill. '85
Hunt, George Arthur.	do ...	19 sept. '85	1,000 00	15 mai '49	19 sept. '85
Howard, John Patrick.........	do ...	19 sept. '85	1,000 00	29 juill. '55	19 sept. '85
Short, Samuel.....	do ...	1er oct. '85	1,000 00	21 mars '67	21 oct. '84
Séguin, Frs. Olivier Ovila...	do ...	17 oct. '85	1,000 00	6 janv. '57	17 oct. '85

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Payne, Alonzo Nathaniel.....	Commis de 2e classe cadette.	1er janv.'86	1,000 00	15 nov. '65	12 oct. '85
Hale, John Strong...........	do ...	*13 mai '86	1,000 00	25 juill. '55	26 avril '73
Parish, Geo. Herbert..........	do ...	1er juill.'86	1.000 00	16 juin '62	22 juin '82
Ferguson, William............	do ...	1er juill.'86	1,000 00	27 mars '43	15 oct. '75
Walker, Edward Maxwell...	do ...	1er janv.'87	1,000 00	1er mars '65	23 nov. '86
Bentley, Percy Robt. Darley.	do ..	1er janv.'87	1,000 00	9 août '67	1er janv.'87
Waddell, Kath. Thompson..	do ...	18 janv. '87	1,000 00	26 juin '65	18 janv. '87
Stewart, Harriet Stewart....	do ...	26 janv. '87	1,000 00	13 janv. '66	26 janv. '87
McGuire, Horace	do ...	26 janv. '87	1,000 00	6 juill. '64	26 janv. '87
Moffat, Thos. Inglis Dunlop.	do ...	1er fév. '87	1,000 00	29 août '68	25 janv. '87
Buckley, James..................	do ...	1er juill.'87	1,000 00	2 sept. '64	21 avril '87
Cochran, William Cuthbert.	do ...	1er nov. '87	1,000 00	1er janv.'56	31 oct. '87
Cousineau, Edouard Joseph.	do ...	1er janv.'88	1,000 00	4 déc. '67	24 sept. '86
Campbell, Arthur William...	do ...	1er janv.'88	1,000 00	10 nov. '63	10 oct. '87
May, Maude Ida..........	do ...	1er janv.'88	1,000 00	4 fév. '67	22 nov. '87
Darcey, Mary Cecily............	do ...	1er janv '88	970 00	13 déc. '65	13 mars '86
Ballantine, Elizabeth..........	do ...	1er oct. '85	1,000 00	15 juill. '58	1er août '85
Gibson, Nina Mary Hartley.	do ...	1er avril '88	1,000 00	24 mars '55	31 mars '88
Mahon, Martin Joseph.........	do ...	1er juill '88	1,000 00	16 août '59	10 mars '84
Code, William Abraham......	do ...	1er oct. '88	1,000 00	27 fév. '61	27 août '88
Beatty, William John.........	do ...	23 oct. '88	1,000 00	7 juin '60	23 oct. '88
Buell, Margaret Castlemaine	do ...	1er juill '90	950 00	12 oct. '61	4 fév. '90
Taché, Emma........................	do ...	1er juill. '90	950 00	25 mars '64	1er mars '89
Duhamel, Marie Thérèse......	do ...	1er juill. '90	1,000 00	20 fév. '70	20 sept. '87
Taylor, Ellen Hunt......	do ...	1er juill. '90	950 00	31 janv. '62	15 oct. '88
Hicks, Anna Matilda.........	do ...	1er juill. '90	950 00	25 déc. '68	29 juill. '89
Gray. Margaret Donalda.. ...	do ...	1er juill. '90	950 00	8 janv. '56	6 fév. '89
Fraser, Lucius Chas............	do ...	1er juill. '90	890 00	6 août '63	21 juin '88
Webb, Vincent......................	do ...	1er mai '91	950 00	21 janv. '69	8 oct. '87
Landor, Annie.....................	do ...	26 mai '91	900 00	10 mars '60	3 août '88
Lally, Patrick Joseph.........	do ...	21 juill. '91	900 00	15 fév. '65	11 juill. '89
Ferguson, Roydon Cattanagh.	do ...	21 juill. '91	900 00	29 juill. '72	26 août '90

* Date de sa nouvelle nomination.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Charlebois, Louis Philippe...	Commis de 2e classe cadette.	27 nov. '91	900 00	21 nov. '68	21 fév. '88
McNeely, James.........	do ...	20 fév. '92	900 00	28 avril '60	8 fév. '92
O'Connor, James.........	do ...	1er sept. '92	900 00	28 mars '59	29 août '92
Lewis, Joseph Henry..........	do ...	22 juill. '93	880 00	1er janv.'56	26 sept. '86
Clark, Mary Amelia Gertr'd.	do ...	21 sept '93	800 00	23 fév. '66	18 sept. '88
Merrick, Louise Lauriston...	do ...	18 nov. '93	800 00	19 oct. '72	15 juin '91
Lambert, Ernest Télesphore	do ...	18 juin '94	800 00	25 mars '70	24 août '92
Webber, Sybella	do ...	1er août '94	800 00	3 mai '69	6 oct. '87
Corcoran, Blanche May	do ...	11 sept. '94	850 00	26 août '71	4 juill. '88
Carson, George....................	do ...	11 sept. '94	800 00	5 juill. '69	20 juin '92
Spence, John Lancaster......	do ...	28 mai '95	800 00	23 déc. '66	18 fév. '87
Simpson, Augusta Maria......	do ...	22 juin '95	750 00	7 avril '56	— déc. '78
Williams, Mabel Agnes.......	do ...	22 juin '95	750 00	18 nov. '74	16 fév. '92
Barrett, James....................	do ...	1er juill.'95	850 00	—— '60	— avril '81
Brophy, William Martin......	do ...	1er janv.'71	990 00	10 mai '56	1er janv.'74
Farrell, Florence Maud........	do ...	31 déc. '95	750 00	28 sept. '74	9 août '92
Heney, Philip A..................	do ...	31 déc. '95	400 00	6 juin '73	15 mars '94
Campbell, John Douglas.....	do ...	25 juill. '00	700 00	30 sept. '77	27 janv. '98
Lyon, Mary Catherine.........	do ...	5 sept. '00	700 00	27 mars '68	1er janv.'89
Bunelle, Georges Léon.	do ...	5 sept. '00	700 00	7 fév. '73	6 juill. '89
Connelly, FrancesCatherine	do ...	5 sept. '00	700 00	28 avril '71	20 nov. '93
Campbell, Arch. McDiarmid	do ...	5 sept. '00	700 00	23 janv. '68	7 avril '96
Miller, Maud Augustus........	do ...	5 sept. '00	700 00	25 mars '66	1er juill.'96
Armstrong, Ida..................	do ...	5 sept. '00	700 00	15 juin '71	25 fév. '97
Gorrell, Cècil Maud C........	do ...	5 sept. '00	700 00	6 nov. '78	3 mai '97
Cameron, Elizabeth..	do ...	5 sept. '00	700 00	23 mars '77	4 août '99
Gaboury, Louis Joseph.......	do ...	5 sept. '00	700 00	10 juin '70	28 déc. '99
Doyle, Mary......	do ...	5 sept. '00	700 00	24 nov. '80	16 mars '99
Crocker, Lilian Frances......	do ...	5 sept. '00	700 00	14 déc. '77	13 janv. '00
Dunne, Peter Burt...............	do ...	1er juill. '87	900 00	29 juin '64	24 déc. '85
Webber, Ellen Mary............	do ...	1er juill.'90	860 00	16 avril '60	13 déc. '88
Dontigny, Charles Philip.....	do ...	24 déc. '90	780 00	16 sept. '65	10 oct. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Chilton, James Pult	Commis de 2e classe cadette.	31 août '91	780 00	18 oct. '57	22 avril '87
McNulty, John James	do ...	30 janv. '92	740 00	19 janv. '62	8 janv. '88
Murphy, James	do ...	6 juill. '93	740 00	29 sept. '69	2 déc. '92
Slater, Margaret Agnes	do ...	1er juill. '01	700 00	26 sept. '58	20 mai '92
York, Alexander	do ...	26 fév. '82	850 00	24 juin '53	27 fév. '82
Elbourne, George	do ...	1er nov. '01	650 00	7 janv. '44	1er sept. '77
Cherry, William	do ...	1er mars '02	650 00	1er juin '62	1er juill. '86
Wright, Ernest H	do ...	1er mars '02	650 00	1er sept. '72	3 janv. '94
Choquette, Séraphin	do ...	1er mars '02	650 00	23 avril '69	17 janv. '96
Cummings, Elizabeth Jane	do ...	1er mars '02	650 00	3 août '72	27 sept. '00
Lorans, Joseph M	do ...	20 mai '02	650 00	29 mars '63	20 mai '00
Higgins, Kathleen	do ...	23 mai '02	650 00	15 janv. '75	9 janv. '95
Courtney, Denis G	do ...	23 mai '02	650 00	10 nov. '72	1er janv. '88
Cowan, Charles G	do ...	23 mai '02	650 00	2 fév. '78	4 mars '02
Curren, Thomas Jos	do ...	29 janv. '87	850 00	30 sept. '67	29 janv. '87
Lusignan, Anna Marie A	do ...	1er juill. '02	650 00	28 déc. '82	27 janv. '02
Chevrier, Louisa D	do ...	1er oct. '87	850 00	20 avril '53	13 mars '86
Kennedy, Moss H	do ...	1er juill. '02	650 00	1er janv. '80	19 oct. '02
Smith, Sherman	do ...	1st juill. '02	650 00	10 fév. '78	20 oct. '00
LeBoutillier, Eva M. L	do ...	19 août '99	650 00	5 août '74	29 déc. '98
Carter, Sydney James	do ...	11 nov. '02	600 00	23 déc. '76	16 mars '93
Cogan, Mary Agnes	do ...	11 nov. '02	600 00	10 déc. '67	5 avril '00
Wells, Edith Linville	do ...	11 nov. '02	600 00	5 août '81	16 fév. '01
Hobart, Matthew Thornton	do ...	11 nov. '02	600 00	7 sept. '80	13 mai '01
Vermette, Adrien	do ...	11 nov. '02	600 00	25 déc. '80	1er oct. '97
Bennett, Maurice	Messager	15 juin '63	600 00	—— '39	15 juin '63
Dodd, John	do	25 avril '79	600 00	16 oct. '26	27 janv. '76
Graham, Samuel	do	22 juin '81	600 00	22 janv. '51	22 juin '81
Courtney, Denis	do	23 mai '82	600 00	— mars '45	23 mai '82
Greenfield, Samuel	Emballeur et trieur	1er juill. '82	600 00	14 mars '23	1er juill. '66
Cooch, William	do	1er juill. '82	600 00	30 mai '40	5 août '72
Caffarati, Thomas Angelo	do	1er juill. '82	600 00	9 oct. '41	21 déc. '76

MINISTERE DES POSTES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination. à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Elliott, James Henry..........	Emballeur et trieur.. ...	1er juill. '82	600 00	14 mai '43	16 juill. '72
Marier, Joseph....................	do	17 juin '83	600 00	14 fév. '50	1er janv.'80
Bell, William James..........	do	28 juin '83	600 00	28 juill. '68	28 juin '83
Bradley, John.....................	do	24 mars '84	600 00	27 mai '56	10 mars '84
Bell, John..........................	do	21 oct. '84	590 00	25 avril '46	19 juin '72
Cheney, William Henry......	do	1er oct. '85	600 00	29 mai '58	1er oct. '85
Kehoe, Peter.......................	do	1er août '86	600 00	29 avril '66	1er août '86
Pearce, William Jos. Henry	do	18 mai '88	600 00	16 juill. '64	25 nov. '86
Edwards, Edward Thomas..	do	1er avril '90	590 00	15 déc. '61	7 juill. '85
Nolan, Thomas Jos............	do	30 janv. '92	600 00	30 oct. '61	13 avril '88
Oliver, Frederick Augustus..	do	30 janv. '92	600 00	25 nov. '56	8 fév. '90
Durocher, Louis................	do	30 janv. '92	600 00	27 juill. '68	13 fév. '90
Taylor, William..................	do	30 nov. '92	600 00	16 nov. '48	15 sept. '72
Taylor, Richard Peat..........	do	11 sept. '94	540 00	2 mai '63	22 janv. '94
Kehoe, Thomas Charles	do	31 déc. '95	480 00	—— '60	17 juill. '93
Bernier, Anselme................	do	16 mai '03	1 50 p. j.	1er nov. '52	19 mars '01
St. Germain, Caroline D'Avignon.	do	16 mai '03	1 50 p. j.	30 déc. '62	7 avril '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Ross, George....................	Surintendant en chef des bureaux de poste.	1er juill. '02	3,000 00	21 fév. '53	14 juin '75

DIVISION DE KINGSTON.

Merrick, Henry..................	Inspecteur....................	31 janv. '95	2,200 00	20 avril '36	31 janv. '95
Macarow, Philip Henry........	Sous-inspecteur	1er mai '91	1,600 00	7 janv. '59	17 mars '73
Strange, James Campbell...	Commis de 2e classe...	1er avril '88	1,200 00	24 sept. '62	10 déc. '79
Ford, May..........................	Commis de 3e classe....	10 mai '99	560 00	21 janv. '69	9 mai '98

DIVISION DE LONDON.

Hopkirk, Henry Glassford...	Inspecteur.................	1er fév. '87	2,400 00	26 nov. '51	20 juin '68
Fisher, Charles Edward......	Sous-inspecteur............	1er juin '81	1,600 00	13 avril '49	10 nov. '68

3-4 EDOUARD VII, A. 1904

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Moloney, Daniel	Sous-inspecteur	1er déc. '88	1,600 00	22 nov. '41	28 mars '71
Blair, William	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,200 00	22 déc. '48	7 juin '72
Matthews, Frederick Wm	do	1er juill. '85	1,200 00	11 oct. '57	1er août '75
Bruce, David Arthur	do	30 nov. '92	1,200 00	26 août '60	17 juill. '84
Cox. Willis Thomas	do	9 oct. '95	1,160 00	12 mars '51	20 août '69
Screaton, John Alex	Messager	10 fév. '92	600 00	20 sept. '49	6 mars '77

DIVISION DU MANITOBA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
McLeod, Wm. Wallace	Inspecteur	1er mars '82	2,600 00	25 mars '49	6 juin '66
Cairns, Albert Wm	Sous-inspecteur	1er juill. '85	1,600 00	25 mai '54	14 mars '82
Phinney, Henry Havelock	do	31 août '91	1,600 00	19 fév. '62	23 mai '82
Broughton, James Leeman	Commis de 1re classe	1er juill. '03	1,200 00	7 janv. '52	23 mars '83
Macpherson, William T	Commis de 2e classe	4 nov. '90	1,200 00	21 juill. '59	11 juin '84
Simons, John Robinson	Commis de 3e classe	3 avril '82	800 00	20 sept. '61	3 avril '82
Stevenson, Edwin Ralph Antoine.	do	1er janv. '87	800 00	18 mai '63	8 sept. '82
Morice, Jessie M	do	12 avril '90	800 00	23 avril '62	10 sept. '88
Black, Joseph Addison	do	15 juin '03	600 00	21 mars '80	1er juin '03
Miller, Robert	Messager	18 nov. '95	600 00	27 fév. '61	28 juin '82

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bain, James William	Inspecteur	7 janv. '96	2,200 00	22 juin '38	7 janv. '96
Nelligan, David	Sous-inspecteur	14 déc. '77	1,600 00	11 juill. '48	22 nov. '67
Chillas, James Philip	do	25 juin '81	1,600 00	27 oct. '50	7 janv. '71
Madore, Joseph Adolphe	do	15 janv. '98	1,400 00	3 mars '55	7 oct. '74
Lefebvre, Gaspard J. D	Commis de 2e classe	1er avril '84	1,200 00	6 fév. '54	10 avril '74
Kearney, Matthew	Commis de 3e classe	4 oct. '82	800 00	31 oct. '54	15 nov. '75
Gariépy, L. O	Messager	1er juill. '98	600 00	15 juill. '39	9 mars '88

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Colter, Newton Ramsay	Inspecteur	1er août '97	2,200 00	30 juill. '44	1er août '97
Whittaker, Wm Croscombe	Sous-inspecteur	1er juill. '90	1,600 00	6 sept. '37	9 déc. 65

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division du Nouveau-Brunswick—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Avery, William Richard	Commis de 1re classe.	1er juill. '90	1,500 00	16 avril '56	25 juin '69
Hatch, Willoughby......	Commis de 2e classe ...	1er juill. '87	1,200 00	29 juin '56	16 juin '76
Freeze, Richard John..........	do ...	9 oct. '91	1,200 00	26 juill. '48	30 juin '82
Thompson, Alexander.........	do ...	1 oct. '99	1,050 00	29 août '57	6 sept. '77
Ervin, Bessie Watson.........	Commis de 3e classe....	22 juin '95	680 00	15 sept. '71	19 fév. '92
Henderson, Jas. Clements...	Messager...	19 juin '03	1 50 p.j.	25 nov. '71	4 mai '03

Division de la Nouvelle-Écosse.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Macdonald, Charles John...	Inspecteur....................	19 mai '79	2,600 00	4 avril '41	19 mai '79
Stewart, Douglas................	Sous-inspecteur..........	1er janv. '90	1,600 00	17 janv. '55	1er avril '73
Costley, Alfred..................	do	26 janv. '91	1,600 00	25 juill. '62	20 janv. '82
Davison, Thomas Edmund...	Commis de 2e classe....	1er juill. '84	1,200 00	11 sept. '56	9 sept. '75
Sircom, Stephen John Rupert	do ...	1er juill. '87	1,200 00	1er oct. '58	23 nov. '76
Page, William Walsh..........	do ...	19 sept. '92	1,200 00	14 juin '63	13 mai '86
Macdonald, Ethel Annie.....	Commis de 3e classe....	7 fév. '94	680 00	4 nov. '74	3 nov. '93

Division d'Ottawa.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hawken, Frank......	Inspecteur	22 nov. '90	2,400 00	4 nov. '47	1er juill. '67
Le Sueur, Charles Philip.....	Sous-inspecteur...........	1er oct. '88	1,600 00	8 déc. '47	1er mars '74
Chamard, John..................	do ...	21 juill. '91	1,600 00	20 mai '56	12 juin '79
O'Connor, John Francis.....	Commis de 1re classe...	1er oct. '88	1,500 00	30 juin '54	24 nov. '74
Whitty, Moses Joseph.........	do ...	1er juill. '02	1,200 00	15 déc. '55	1er août '75
Carroll, Henry....................	Commis de 3e classe...	23 mai '82	800 00	20 fév. '37	2 juin '77
Pope, Theodore	do ...	1er août '94	500 00	12 fév. '50	27 nov. '91
Robinson, Annie Lucilla.....	do ...	1er août '00	570 00	2 mars '75	5 juill. '95
Duggan, Cornelius.............	Messager..................	1er janv. '86	600 00	11 janv. '68	17 juin '85

Division de Québec.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bolduc, Archelas.....	Inspecteur	1er juill. '87	2,200 00	27 nov. '58	1er sept. '79
Green, Samuel Tanner........	Sous-inspecteur...........	7 fév. '91	1,600 00	21 fév. '64	1er juill. '85

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de Québec—Fin

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lebel, Jean Alfred William.	Commis de 2e classe....	*10 août '97	1,200 00	11 nov. '38	13 avril '74
Larue, Louis Joseph Henri..	do ...	5 déc. '91	1,200 00	19 avril '67	2 mars '85
Pelletier, Maxime........	Commis de 3e classe...	1er juill. '85	800 00	23 fév. '60	25 juin '79
O'Reilly, Mary Ann	do ...	30 nov. '92	720 00	Vers '46	25 fév. '92
Gray, Ethel Lilian Frost....	do ...	13 mars '93	720 00	20 janv. '71	25 sept. '90
Shaw, Minnie Maria...	do ...	9 oct. '95	640 00	21 juin '62	8 juin '95
Raymond, Antoine.............	Messager..........	9 fév. '92	600 00	17 avril '48	22 sept. '87

Division de Toronto.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Henderson, James........	Inspecteur....................	17 août '97	2,200 00	14 janv. '42	16 déc. '71
Moloney, Michael......	Sous-inspecteur..........	1er juill. '02	1,200 00	21 oct. '57	23 juin '80
Winstanley, Charles James Henry	Commis de 1re classe...	1er juill. '97	1,500 00	29 avril '47	12 nov. '67
Gurnett, George Thomas B..	Commis de 2e classe...	1er juill.' 79	1,200 00	27 oct. '42	18 oct. '73
Sweetnam, George Booker..	do ...	19 sept. '89	1,200 00	13 mars '63	7 avril '84
Landerkin, James Henry....	Commis de 3e classe....	29 avril '98	600 00	10 août '77	16 mai '97

Division de Vancouver.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Dorman, William Henry......	Inspecteur........	1er janv.'00	2,000 00	23 oct. 56	1er mai '76
Greenfield, John Richard Murray.	Commis de 1re classe...	5 oct. '94	1,500 00	5 nov. '51	1er juill.' 83
Keays, Theresa Mathilda. ...	do 3e classe....	1er août '00	510 00	28 janv. '70	23 fév. '99

Division de Victoria.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Fletcher, Everard Hyde......	Inspecteur..................	1er juill. '84	2,200 00	8 mai '51	4 juin '68
Murray, James.....................	Commis de 3e classe....	12 avril '90	800 00	19 janv. '71	22 fév. '90
O'Connor, Catherine Maud..	do ...	1er août '00	570 00	16 janv. '72	12 sept. '93
Babbage, Frederick............	Messager..........	28 mai '95	2 00 p.j	9 fév. '62	11 juill. '93

Bureau de poste de Brantford.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Waddington, Hartley...	Facteur	30 déc. '97	2 00 p.j.	18 juin '53	5 janv. '98
Schuler, Wendlin......	do	30 déc. '97	2 00 p.j.	2 nov. '52	5 janv. '98

* Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Brantford—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lake, William	Facteur	30 déc. '97	2 00 p.j.	18 fév. '62	5 janv. '98
Aitken, Alexander	do	30 déc. '97	2 00 p.j.	2 déc. '52	5 janv. '98
Broatch, George	do	30 déc. '97	2 00 p.j.	10 sept. '60	5 janv. '98
Cox, John A.	do	19 fév. '01	1 50 p.j.	14 juill. '70	27 sept. '00
Adams, James Alexander	do	30 avril '01	1 50 p.j.	15 fév. '56	27 sept. '00
Lutes, Charles	do	30 avril '01	1 50 p.j.	4 avril '53	27 sept. '00
Stevens, Alfred Jas	do	19 nov. '02	1 50 p.j.	1er juin '52	13 mai '01

Bureau de poste de Charlottetown.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Brecken, l'hon. Frederick de Sainte-Croix, C.R.	Maître de poste et sous-inspecteur.	1er août '84	2,200 00	9 déc. '28	1er août '84
Campbell, John Munro	Assist.-maître de poste.	1er mai '00	1,200 00	13 avril '56	1er avril '75
Lawson, John Auld	Commis de 2e classe	1er juill. '88	1,200 00	23 juill. '42	29 juin '72
White, Nicholas	do	2 juill. '92	1,200 00	13 sept. '55	1er juill. '73
Trainor, Bernard	do	2 juill. '92	1,200 00	16 avril '56	1er oct. '74
McCarey, Joseph	do	31 janv. '95	1,150 00	15 janv. '64	6 déc. '80
Robertson, John Neill	Commis de 3e classe	1er juill. '85	800 00	30 janv. '51	19 janv. '85
Gill, William Henry Fenwick	do	21 janv. '88	800 00	10 mars '65	21 janv. '88
Callaghan, James Augustine	do	30 juin '90	800 00	14 fév. '62	28 fév. '88
Clarkin, John Thomas	do	2 avril '92	760 00	4 juin '68	16 juill. '89
Hughes, John M.	do	2 juill. '92	760 00	22 déc. '67	1er juill. '91
Brehaut, Wm. Melleville	Commis de 4e classe	17 janv. '03	420 00	22 août '93	24 juill. '00

Bureau de poste de Frédéricton.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Hilyard, Frederick Simonds	Maître de poste	12 avril '90	1,600 00	5 fév. '50	12 avril '90
Phair, William Barry	Commis de 2e classe	1er mai '88	1,200 00	25 juill. '53	13 janv. '72
Vavasour, Edwin W	do	12 sept '92	1,200 00	4 oct. '54	1er janv. '76
Phillips, Robert Bedford H.	do	1er juill. '03	900 00	24 juill. '61	2 avril '85
Phair, Lewis Byron C.	Facteur	19 sept. '92	600 00	16 avril '72	8 janv. '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Blackadar, Hugh William...	Maître de poste	5 nov. '74	2,800 00	4 mars '43	5 nov. '74
O'Bryan, Joseph Stanislas...	Asst. maître de poste...	1er août '00	1,800 00	8 fév. '59	16 avril '73
Chamberlain, William H......	Commis de 2e classe ...	1er juill. '84	1,200 00	4 sept. '40	15 mars '69
Creighton, Thomas Grassil	do ...	1er juill. '84	1,200 00	23 nov. '50	1er sept. '73
Casey, Thomas William	do ...	1er juin '91	1,200 00	27 juill. '49	1er avril '73
Mulcahy, Patrick Joseph.....	do ...	28 avril '94	1,200 00	28 fév. '55	1er janv. '75
Fraser, Charles Daniel..	do ...	1er août '00	1,000 00	12 oct. '57	15 juill '75
Loundes, Chas. Matthew R..	do ...	1er août '00	1,000 00	17 juin '57	15 juill. '75
Power, Frank Joseph.........	do ...	1er août '00	1,000 00	16 août '60	1er nov. '75
Parker, William	do ...	1er août '00	1,000 00	2 fév. '59	1er déc. '76
Delaney, Edward Joseph.....	Commis de 3e classe....	16 déc '76	800 00	5 août '54	16 déc. '76
Crowe, Albern Crawley.....	do ...	26 mars '79	800 00	29 oct. '45	26 mars '79
Walker, William Henry......	do ...	1er sept. '79	800 00	15 juill. '60	16 mai '79
Boggs, Herbert Alfred	do ...	23 mars '83	800 00	21 juin '58	23 mars '83
Sullivan, Edmund Addy......	do ...	15 fév. '84	800 00	13 août '61	4 fév. '84
King, Donald Alfred...........	do ...	13 mai '86	800 00	29 oct. '64	13 mai '86
Brennan, Patrick Frank......	do ...	1er juill. '87	800 00	17 déc. '57	30 mai '87
Fultz, William Silver.........	do ...	1er juin '91	760 00	31 mars '72	1er juin '91
Meagher, John Nicholas......	do ...	31 août '91	760 00	18 juin '72	15 août 91
Harris, William Clarence....	do ...	23 déc. '91	760 00	26 sept. '67	7 août '89
Healy, Arthur Patrick........	do ...	1er août '00	570 00	1er sept. '74	2 mai '96
O'Brien, Thomas James......	do ...	6 oct. '00	480 00	1er sept. '71	18 juill. '00
Dyer, James William..........	do ...	6 oct. '00	480 00	6 janv. '80	18 juill. '00
Donovan, James Michael.....	do ...	6 oct. '00	480 00	14 oct. '62	18 juill. '00
Saunders, Sampson............	Surintend. des facteurs	1er juill. '75	800 00	15 avril '50	1er nov. '70
Mahar, John..	Facteur	18 juin '75	600 00	28 nov. '43	18 juin '75
Myers, Robert............	do	9 nov. '77	600 00	16 oct. '50	9 nov. '77
Smyth, Joseph Howe...........	do	22 mars '86	600 00	7 juill. '55	31 juill. '85
Theakston, major John.......	do	1er juill. '87	2 25 p.j.	5 nov. '58	5 avril '83
O'Donnell, James Joseph....	do	1er fév. '88	600 00	18 avril '56	1er fév. '88
Robb, Donald........................	do	10 avril '89	600 00	16 sept. '65	4 mars '89

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'HALIFAX—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Hancock, William	Facteur	26 mars '91	600 00	18 fév. '53	28 août '90
Mulcahy, Joseph James	do	2 nov. '93	600 00	22 août '47	20 juill. 78
DeYoung, George Henry	do	20 déc. '93	600 00	14 fév. '60	24 nov. '92
DeFreytas, Francis Edmond	do	2 mars '95	570 00	17 déc. '67	5 oct. '94
Ring, Gilbert Everett	do	4 nov. '99	1 75 p. j.	14 mai '74	24 août '99
Day, Joseph Francis	do	1er août '00	510 00	17 sept. '66	14 janv. '95
Connors, James Patrick	do	6 oct. '00	1 75 p. j.	23 juin '76	25 juill. '00
Howe, George Joseph	do	6 oct. '00	1 75 p. j.	22 juill. '76	25 juill. '00
Doherty, Donald Alexander	do	6 oct. '00	1 75 p. j.	31 janv. '72	25 juill. '00
Pheeney, Henry Gregory	do	6 oct. '00	420 00	16 déc. '67	30 juill. '00
McDowell, James	do	1er fév. '01	450 00	14 août '72	21 nov. '99
McGuire, William Thomas	do	1er fév. '01	1 75 p. j.	14 juin '75	27 nov. '99
Hamilton, Evelyn	do	12 mars '02	1 50 p. j.	31 oct. '80	26 juill. '01
Crimp, Freeman George	do	12 mars '02	1 50 p. j.	14 sept. '79	20 sept. '01
Payne, Edward	Facteur-boîtier	25 juill. '81	600 00	17 mars '46	25 juill. '81
Beattie, Victor Benjamin	do	20 déc. '93	600 00	28 mars '72	27 oct. '93
Quinane, William Patrick	Messager	1er juill. '87	600 00	8 mars '64	28 avril '87

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Brown, Adam	Maître de poste	1er juill. '91	2,800 00	3 avril '26	1er juill. '91
Eager, Henry Abram	Assist-maître de poste	13 avril '91	2,000 00	1er avril '32	1er janv. '54
Burns, Thomas	Commis de 1re classe	1er juill. '88	1,500 00	21 août '40	12 mars '64
Bull, George Harcourt	Commis de 2e classe	1er janv. '85	1,200 00	8 mai '51	1er fév. '71
Crisp, Alfred Charles	do	1er janv. '87	1,200 00	17 janv. '55	17 mars '73
Mathews, John Sutherland	do	30 nov. '92	1,200 00	3 août '51	12 juin '74
Dunnett, Edward Howard	do	30 nov. '92	1,200 00	9 janv. '55	22 juill. '74
Ecclestone, William Robert	do	1er janv. '00	1,150 00	7 déc. '56	10 mai '75
Barber, Benjamin Franklin	Commis de 3e classe	9 oct. '74	800 00	6 sept. '43	9 oct. '74
Fitzgerald, Robert Michael	do	1er sept. '79	800 00	27 août '57	3 mai '79
Flynn, William	do	1er sept. '79	800 00	3 juin '56	13 mai '79
Campbell, Donald Denoon	do	22 juin '80	800 00	6 nov. '57	22 juin '80

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Watermam, Walter Lincoln.	Commis de 3e classe...	24 janv. '81	800 00	13 juill. '62	24 janv. '81
Webber, John Albert.	do ...	24 oct. '81	800 00	10 déc. '61	24 oct. '81
Filgiano, Henry Edward J..	do ...	3 avril '82	800 00	7 juin '61	27 mars '82
Judd, Charles....................	do ...	21 sept. '83	800 00	5 déc. '48	19 sept. '83
Beatty, Oliver.....................	do ...	6 nov. '83	800 00	3 mars '67	6 nov. '83
Morden, Joseph Ralph........	do ...	15 fév. '84	800 00	30 oct. '62	11 fév. '84
Mackay, Jane Emily Blanche	do ...	23 déc. '84	800 00	5 sept. '65	23 déc. '84
McCulloch, John Oliver	do ...	10 mars '85	800 00	15 déc. '67	9 mars '85
Harron, Robert James.........	do ...	10 mars '85	800 00	9 déc. '65	10 mars '85
Miller, Robert Simons.........	do ...	1er juill. '86	800 00	5 avril '48	1er sept. '85
Dempsey, J. Henry Culloden	do ...	16 août '86	800 00	3 oct. '62	2 août '86
Smith, Gertrude.	do ...	16 août '86	800 00	24 avril '61	16 août '86
Cusack, Minnie Louise........	do ...	1er oct. '88	800 00	25 mars '57	3 sept. '88
Hamilton, Augusta Mary.....	do ...	12 avril '90	800 00	16 mars '64	1er mai '89
Kerr, Alfred James............	do ...	12 avril '90	800 00	17 déc '63	11 sept. '89
Kell, Robert Hawkins.........	do ...	21 juill. '91	760 00	19 janv. '68	29 juin '91
Richter, John Chas.............	do ...	2 avril '92	760 00	23 fév. '71	27 juill. '89
Carroll, Frederick John......	do ...	31 déc. '95	640 00	1er juin '65	2 mars '94
Fearnside, John Henry........	do ...	1er août '00	780 00	18 août '58	10 mai '75
Fielding, Chas. Walter W...	do ...	1er août '00	780 00	16 oct. '56	3 nov. '76
Crooks, Richard	Timbreur et trieur......	19 fév. '01	390 00	28 août '80	19 mars '00
Hill, John Charles	do ...	15 juin '03	360 00	13 juill. '83	4 mai '03
Austin, Thomas Bernard S...	Surintend. des facteurs	25 mars '92	800 00	15 nov. '55	10 mai '75
Wilson, Joseph	Facteur..........................	14 nov. '76	600 00	11 mars '49	14 nov. '76
Dowrie, David Cook...........	do	24 août '81	600 00	25 oct. '56	24 août '81
James, William Henry........	do	28 juin '82	600 00	5 oct. '55	28 juin '82
Frank, Emil........................	do	28 juin '82	600 00	28 juill. '59	28 juin '82
North, John Webster...........	do	21 sept. '83	600 00	14 sept. '53	21 sept. '83
Springate, George	do	4 déc. '83	600 00	20 juin '63	29 nov. '83
Mundy, William Antipas.....	do	10 mars '84	600 00	19 nov. '52	4 mars '84
Strongman, William............	do	1er août '85	600 00	25 nov. '63	1er août '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lawrence, William	Facteur	9 nov. '85	600 00	5 janv. '50	9 nov. '85
Charters, James	do	26 déc. '85	600 00	21 mai '59	24 déc. '85
Phillips, John	do	12 mars '87	600 00	6 déc. '50	12 mars '87
Thomas, James Reece	do	12 mars '87	600 00	17 avril '48	12 mars '87
Nunn, William	do	1er juill. '87	600 00	17 sept. '53	18 juin '87
McFarland, William	do	13 fév. '89	2 25 p.j.	24 mai '62	6 juill. '87
Hodd, Frank	do	10 avril '89	2 00 p.j.	3 avril '61	16 mars '89
McKeown, James Alexander	do	6 janv. '90	600 00	31 juill '56	16 déc. '89
Rolston, Edward	do	12 avril '90	600 00	15 déc. '65	7 nov. '89
Cox, James Arthur	do	8 nov. '90	600 00	10 juin '68	16 oct. '90
Towers, George Trail	do	8 nov. '90	600 00	9 fév. '48	29 oct. '90
Cochrane, Thomas	do	31 août '91	600 00	9 nov. '66	11 avril '91
Bale, Thomas	do	27 nov. '91	600 00	30 mai '48	19 mai '91
Stipe, Samuel	do	2 avril '92	2 00 p.j.	2 avril '65	28 sept. '91
Hutton, William	do	2 avril '92	600 00	4 nov. '64	17 août '91
Mitchell, James Elijah	do	2 avril '92	600 00	13 avril '65	28 sept. '91
Guy, Robert	do	2 avril '92	600 00	6 déc. '65	28 sept. '91
Phillipo, Charles	do	2 avril '92	600 00	14 sept. '60	28 sept. '91
Mitchell, Andrew	do	2 avril '92	600 00	12 fév. '60	28 sept. '91
Morton, George	do	17 mai '92	2 00 p.j.	2 août '59	4 avril '92
Paradine, Thomas	do	26 juill. '92	600 00	15 juin '45	22 sept. '90
Baskerville, Benjamin Wm	do	27 août '92	2 25 p.j.	10 fév. '68	19 avril '92
Logan, Hugh	do	13 avril '93	600 00	22 sept. '62	24 déc. '92
Hoey, William	do	13 avril '93	600 00	4 oct. '59	13 fév. '93
Blake, Albert Charles	do	21 sept. '93	2 25 p.j.	7 avril '63	9 fév. '93
Campbell, John	do	1er août '00	2 00 p.j.	15 nov. '60	19 août '93
Moore, Robert Wm	do	1er ao&t '00	2 00 p.j.	11 janv. '60	8 mars '94
Wooley, Robert	do	1er août '00	2 00 p j.	27 mai '59	13 uill. '94
Carroll, Joseph Francis	do	24 déc. '00	1 50 p.j.	1er janv. '64	10 sept. '00
Maddocks, George Samuels	do	19 fév. '01	1 50 p.j.	3 sept. '77	15 déc. '00
Hanley, Frederick James	do	19 fév. '01	1 50 p.j.	27 sept. '77	29 août '00

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

BUREAU DE POSTE DE HAMILTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Macdonald, Wm. Alexander	Facteur	19 fév. '01	1 50 p.j.	31 déc. '75	29 oct. '00
Bryant, Vincent Smith	do	2 avril '01	1 50 p.j.	18 oct. '76	16 fév. '01
Dorsey, John James	do	3 juin '01	1 50 p.j.	28 mai '75	1er fév. '01
Shields, Chs. Joseph	do	20 déc. '02	1 50 p.j.	8 déc. '84	1er nov. '02
Walsh, David	Messager	1er oct. '75	600 00	15 août '41	1er oct. '75
Strous, James	do	1er sept. '86	600 00	18 juin '52	19 août '86
James, Simon H	do	15 juin '03	1 50 p.j.	18 août '79	1er mai '03

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gunn, Alexander	Maître de poste	1er mai '97	2,000 00	5 oct. '28	1er mai '97
Renton, John Lockhart	Assist.-maître de poste	12 sept. '90	1,400 00	31 oct. '56	12 nov. '79
Shannon, Charles Gay	Commis de 2e classe.	13 avril '93	1,200 00	22 janv. '65	1er juill. '89
McBride, James	Commis de 3e classe	26 déc. '78	800 00	23 mai '51	26 déc. '78
Pense, James Phillips	do	1er oct. '75	800 00	31 déc. '50	20 sept. '75
D'Arcy, Robert James	do	19 avril '84	800 00	17 mai '62	19 avril '84
Chamberlain, Allan John	do	1er janv. '88	800 00	25 juill. '69	27 sept. '86
Wells, William John	do	15 mai '88	800 00	9 nov. '53	15 mai '88
Cochrane, James Boyle	do	26 juill. '92	760 00	28 avril '69	27 mai '92
Genge, Robert Edward	do	6 fév. '93	740 00	29 mai '62	16 juill. '88
Hamilton, Isabel	do	10 mai '99	560 00	20 mars '61	20 ma '93
Morrison, Joanna	do	10 juill. '99	520 00	24 déc. '63	7 janv. '93
Harkness, Wm. Thos	do	1er janv. '03	420 00	13 nov. '78	26 mars '00
Bunt, Chas. Albert	do	1er janv. '03	520 00	22 juill. '73	7 janv. '93
Reid, Sara Maria	do	1er janv. '03	520 00	22 août '73	24 janv. '95
Collins, John	Facteur	1er janv. '80	600 00	8 déc. '47	24 mars '79
Lewers, Robert	do	28 juin '82	600 00	26 fév. '47	28 juin '82
Neill, William	do	1er juill. '86	600 00	18 mai '55	15 avril '85
Elliott, Robert John	do	12 avril '90	600 00	8 oct. '55	16 juill. '88
Maguire, John Joseph	do	12 avril '90	2 00 p.j.	24 mai '55	10 janv. '90
Purtell, James Joseph	do	6 fév. '93	2 00 p.j.	12 août '62	11 janv. '93
Hanlon, Bernard John	do	4 nov. '99	2 00 p.j.	19 déc. '50	1er fév. '5

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE KINGSTON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Little, George Francis........	Facteur........	1er juill. '02	1 50 p. j.	17 août '69	1er avril '02
Morrissey, John........	Messager..........	1er janv. '88	2 00 p. j.	10 août '57	1er janv. '88

BUREAU DE POSTE DE LONDON.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
Cameron, John............	Maître de poste...........	1er avril '02	2,800 00	22 janv. '43	1er avril '02
Duncan, Thos....................	Assist maître de poste..	1er oct. '02	2,000 00	28 mars '61	30 juin '82
Hevey, Christopher............	Commis de 2e classe....	30 sept. '84	1,200 00	29 sept. '55	26 fév. '80
Shanly, Charles James N.....	do ...	1er juill. '90	1,200 00	20 déc. '49	13 janv. '72
Ashton, Alfred Edwin........	do ...	20 mars '00	1,000 00	15 déc. '38	3 juin '74
Ward, John........	Commis de 3e classe ...	7 juin '72	800 00	7 oct. '54	7 juin '72
McNeil, Neil..............	do ...	1er avril '78	900 00	20 oct. '49	1er avril '78
Wheeler, Frederick Charles.	do ...	11 mai '81	800 00	7 sept. '56	11 mai '81
Nicholls, William...............	do ...	1er juill. '81	800 00	4 mars '52	13 juin '79
Skinner, William Henry......	do ...	8 août '81	800 00	4 nov. '60	8 août '81
Murray, James Patrick.	do ...	26 sept. '83	800 00	11 mai '66	26 sept. '83
Carrother, Arthur..	do ...	1er janv. '84	800 00	17 avril '59	11 avril '82
Devinney, Francis Joseph ...	do ...	1er sept. '84	800 00	24 oct. '59	1er sept. '84
Hilton, George....................	do ...	12 avril '90	800 00	21 oct. '55	19 avril '76
Reed, Charles Cooper.........	do ...	12 avril '90	800 00	10 mai '53	1er juin '87
Nash, George Bennett.........	do ...	*30 juin '90	800 00	12 juin '57	26 juin '82
McMartin, Duncan	do ...	25 sept. '95	680 00	14 avril '65	11 janv. '95
Flannery, Patrick Joseph...	do ...	1er août '00	530 00	17 sept. '61	12 oct. '96
McDonald, James Alexander	do ...	*1er juil. '01	800 00	25 oct. '64	29 déc. '00
Chapman, Wm. Henry........	Commis de 4e classe....	17 janv. '03	420 00	19 juin '76	21 mars '99
Nelles, Edgar Hudson	Timbreur et trieur	15 juin '03	360 00	1er fév. '82	15 déc. '02
Hislop, Rowley James.........	do	1er juill. '03	360 00	26 oct '79	19 mai '03
Haystead, Martin................	Surintend. des facteurs.	2 oct. '84	800 00	9 août '53	3 fév. '80
Short, William Stephen	Facteur.......	1er fév. '80	600 00	20 août '46	1er fév. '80
Ward, Joseph........	do	3 fév. '80	600 00	18 nov. '58	3 fév. '80
Birmingham, Frederick W...	do	1er fév. '81	600 00	9 janv. '56	1er fév. '81
Burns, William Patrick.......	do	12 mai '81	600 00	6 déc. '54	12 mai '81

* Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE LONDON—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Brennan, Thomas	Facteur	26 juin '82	600 00	23 nov. '62	26 juin '82
Phillips, Percy	do	26 juin '82	600 00	17 avril '57	26 juin '82
Wilson, John, jeune	do	26 juin '82	600 00	6 mai '54	26 juin '82
Walsh, Robert	do	21 sept. '83	600 00	27 mars '58	26 juill. '83
Maitland, Malcolm John	do	2 mai '84	600 00	17 nov. '62	29 mars '84
Cushing, John	do	9 août '84	600 00	13 avril '62	2 juin '84
Cushing, James Joseph	do	1er avril '85	600 00	21 déc. '54	1er avril '85
Nicholson, James	do	1er juill. '85	600 00	20 juill. '55	1er juill. '85
Hiscott, William Charles	do	1er juill. '86	600 00	29 déc. '66	12 oct. '85
McKenna, William Gordon	do	10 fév. '91	600 00	5 juin '57	1er sept. '87
Pate, William Robert	do	1er mai '88	600 00	19 juin '57	1er mai '88
Harris, James Henry	do	12 avril '90	600 00	27 avril '60	17 juill. '89
Perrin, Charles Nelson	do	12 avril '90	600 00	2 sept. '61	7 avril '90
Dibbs, David Alexander	do	12 avril '90	600 00	1er avril '58	7 avril '90
Logan, Walter	do	7 mars '92	600 00	1er juill. '69	11 janv. '92
Brinacombe, John Page	do	17 mai '92	600 00	29 oct. '56	13 avril '92
Bernard, Henry	do	10 juin '93	600 00	16 fév. '64	20 mars '93
Francis, John	do	7 mars '94	600 00	10 mars '58	5 juin '93
Taylor, Thomas Edward	do	28 nov. '98	1 25 p.j.	10 déc. '70	13 oct. '98
Williamson, Alexander Charles.	do	1er août '00	2 00 p.j.	7 fév. '65	14 juin '93
Empey, Wm. Milton	do	1er août '00	2 00 p.j.	15 août '66	16 juin '97
Cockrill, Thomas Copeland.	do	1er août '00	1 75 p.j.	9 déc. '62	11 janv. '00
Flaherty, Pence	do	1er août '00	1 75 p.j.	20 août '70	20 juin '00
Grant, John Alexander	do	1er juin '01	2 00 p.j.	14 août '48	9 mai '98
Stapleton, Charles Osterent.	do	1er juin '01	1 75 p.j.	11 juin '46	15 oct. '98
Locker, Richard Alexander.	do	1er juin '01	1 50 p.j.	26 mars '70	26 janv. '01
Denahy, John Edwin	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	24 août 76	3 juill. '01
Oliver, George Wm	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	28 mars '78	8 sept. '02
McCallum, Oliver	do	1er juill. '03	1 50 p.j.	12 sept. '84	19 mai '03
O'Meara, Martin	Messager	1er avril '66	600 00	2 déc. '36	1er avril '66

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beausoleil, Cléophas	Maître de poste	1er déc. '99	4,000 00	19 juin '45	1er déc. '99
Palmer, Joseph Lawrence	Assist.-maître de poste	30 janv. '92	2,000 00	2 déc. '40	9 août '61
DeRostaing, Alfred	Commis de 1re classe	26 mai '91	1,500 00	28 juill. '41	1er avril '75
Daoust, Jean-Baptiste A.	do	10 juin '93	1,400 00	28 nov. '42	27 juin '70
Larose, Anatole	do	10 juin '93	1,500 00	10 mars '53	31 oct. '72
Beaudoin, George	do	10 juin '93	1,500 00	30 janv. '52	29 fév. '72
Barcelo, Edouard	do	1er juill. '03	1,200 00	12 juill '69	7 août '84
Gaudry, Horace Daniel	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,200 00	15 oct. '53	3 sept. '74
Chase, Isaac Sargison	do	1er janv. '87	1,200 00	7 fév. '48	23 mai '72
Rondeau, Ulysse	do	1er janv. '87	1,200 00	27 août '50	10 août '74
Lefebvre, Louis	do	26 juill. '92	1,200 00	22 déc. '49	7 nov. '71
Chagnon, Edmond	do	26 juill. '92	1,200 00	9 nov. '58	18 déc. '73
Leduc, Charles Anatole T.	do	26 juill. '92	1,200 00	30 mai '49	1er juin '74
Lord, Alfred	do	26 juill. '92	1,200 00	11 juill. '45	9 nov. '74
Thimens, Joseph	do	26 juill. '92	1,200 00	23 mai '45	13 janv. '75
Daniel, Robert Thomas	do	26 juill. '92	1,200 00	2 janv. '43	1er janv. '76
Eckhardt, William Henry A.	do	25 sept. '95	1,200 00	28 déc. '56	7 janv. '84
Prud'homme, Ls Télesphore	do	10 avril '00	1,050 00	4 janv. '60	18 sept. '79
O'Donoghue, Daniel	do	10 avril '00	1,050 00	27 fév. '58	28 juin '82
Chandler, Henry	do	10 avril '00	1,050 00	21 fév. '65	10 mars '84
Taylor, James	do	1er juill. '03	900 00	15 août '65	30 août '83
Renaud, Joseph Edmond	Commis de 3e classe	21 mars '73	800 00	15 oct. '54	21 mars '73
Lefebvre, Charles	do	1er janv. '82	800 00	—juill. '51	6 fév. '71
Ouellette, Edouard Henri	do	7 déc. '78	800 00	27 avril '51	5 sept. '78
Lapointe, Théophile Pierre	do	13 juill. '80	800 00	8 mars '60	13 juill. '80
O'Neill, Patrick	do	6 fév. '83	800 00	1er mai '48	6 fév. '83
Mayer, Louis Dominique E.	do	5 avril '83	800 00	18 déc. '61	21 mars '83
Larivière, Charles	do	13 juin '83	800 00	22 déc. '57	5 juin '83
Guillemette, Joseph Edmond	do	4 oct. '83	800 00	17 oct. '58	4 oct. '83
Brown, Jos. Henry Patrick	do	1er avril '94	800 00	11 mars '63	5 nov. '83
Lorange, Oscar	do	1er fév. '84	800 00	17 nov. '62	1er fév. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lamoureux, Edouard A......	Commis de 3e classe...	10 mars '84	800 00	16 juill. '65	4 mars '84
Giroux, Théophile Avila...	do ...	22 avril '84	800 00	25 juill. '62	22 avril '84
Sauriol, Alphonse..........	do ...	6 sept. '84	800 00	18 oct. '63	4 oct. '83
Barbe, Wilfrid.	do ...	6 sept. '84	800 00	3 juin '65	5 sept. '84
Clermont, Uldéric..........	do ...	1er oct. '84	800 00	14 déc. '63	28 juin '82
Côté, Allen Bernard.	do ...	1er oct. '84	800 00	21 sept. '52	10 mars '84
Carpenter, George Arthur...	do ...	1er déc. '84	800 00	25 août '65	13 juin '83
Crowe, William Joseph......	do ...	1er déc. '84	800 00	6 janv. '63	7 mars '84
Grondin, Albert Louis........	do ...	1er déc. '84	800 00	5 août '60	24 nov. '84
Florence, Charles..........	do ...	1er déc. '84	800 00	18 déc. '60	1er déc. '84
LaManque, Thomas..........	do ...	19 fév. '85	800 00	10 juill. '54	19 fév. '85
Morin, Alcidas..........	do ...	16 mai '85	800 00	27 fév. '65	16 mai '85
Durack, John James	do ...	1er oct. '85	800 00	24 juill. '59	1er oct. '85
Coffey, Jeremiah.........	do ...	19 sept. '85	800 00	17 nov. '63	19 sept. '85
Lalonde, Jean-Bte Alexis...	do ...	5 avril '86	800 00	3 nov. '65	5 avril '86
Massé, Arthur..........	do ...	1er juin '86	800 00	5 nov '60	16 fév. '85
De Cotret, Louis Dominique Alexis René.	do ...	25 nov. '86	800 00	21 mars '60	25 nov. '86
Clarke, George..........	do ...	25 nov. '86	800 00	10 janv. '51	25 nov. '86
Dowd, Edward Christopher	do ...	1er juill. '87	800 00	10 juin '48	14 fév. '70
Dumont, Ovide..........	do ...	5 sept. '87	800 00	3 mars '67	5 sept. '87
Bourret, Roméo Edouard.....	do ...	1er déc. '87	800 00	10 juill. '66	1er déc. '87
Bathurst, James	do ...	1er juill. '88	800 00	1er avril '57	18 fév. '75
Dufresne, Auguste..........	do ...	1er juill. '88	800 00	26 oct. '45	30 mars '70
Callaghan, Thomas..........	do ...	1er oct. '88	800 00	3 juill. '57	26 août '81
Dagenais, Fabien S..........	do ...	10 avril '89	800 00	8 août 52	4 oct. '83
Grenier, Arthur..........	do ...	4 nov. '90	800 00	4 déc. '56	1er nov. '90
Langevin, Amédée..........	do ...	4 nov. '90	800 00	12 août '60	2 sept. '89
St. Arnaud, Urbain Henri...	do ...	1er déc. '97	760 00	31 oct. '49	10 juin '89
Grant, G. James..........	do ...	1er sept. '91	800 00	7 janv. '62	1 fév. '82
Lefebvre, Germain	do ...	21 sept. '91	800 00	29 janv '53	1er juill. '75
Germain, Clément..........	do ...	30 nov. '92	720 00	16 nov. 68	24 fév. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lamb, James Dominick	Commis de 3e classe	13 avril '93	720 00	23 mai '59	7 déc. '92
Berthelet, Joseph	do	13 avril '93	720 00	26 sept. '65	6 oct. '87
Perrault, Denis Romulus	do	13 avril '93	770 00	24 juin '61	22 mai '85
Delorme, Pierre	do	13 avril '93	720 00	18 sept. '54	20 avril '91
Doray, Jos. Louis Exilda	do	4 mai '93	800 00	28 mai '50	28 janv.'82
Poitevin, Antonio	do	4 mai '93	780 00	10 mars '68	23 sept. '86
MacGillis, Grace Marie L	do	7 mars '94	480 00	13 juin '66	15 juin '92
Vincent, François Pierre	do	18 juin '94	700 00	29 mai '68	20 mars '88
Moore, Thomas Edward	do	25 juill. '94	800 00	13 juill. '65	1er juill.'87
Mayer, Jos. Alph. Alcibiade	do	25 juill. '94	640 00	4 mars '69	15 juin '92
Gould, Civilla	do	25 juill. '94	680 00	25 avril '67	17 janv. '90
De Rostaing, Emile	do	31 janv. '95	680 00	28 déc. '74	21 déc. '93
Maltais, Guillaume	do	15 janv. '98	600 00	25 janv. '63	24 janv. '98
Desilets, Joseph Alfred	do	1er août '00	570 00	28 avril '68	27 nov. '93
Miraglia, Alfred Louis	do	1er août '00	570 00	9 juin '72	4 avril '94
Hurteau, Donat Floribert	do	1er août '00	570 00	15 oct. '73	13 juin '94
Archambault, Chs Arthur	do	1er août '00	570 00	5 déc. '72	5 juill. '94
Caron, François Jos	Commis de 4e classe	1er janv.'03	450 00	2 nov. '64	9 août '92
Parrott, Adolphe	do	1er janv.'03	450 00	27 juin '63	14 mars '99
Bennett, Richard	do	1er janv.'03	450 00	13 juill. '78	14 janv. '99
Charlebois, Charles Henry	do	1er janv.'03	420 00	21 juin '77	13 mars '99
Davis, Richard	do	1er janv.'03	400 00	25 oct. '73	16 mars '99
Lamarche, Jos. Albert	do	1er janv.'03	420 00	21 août '76	2 avril '00
Cousineau, Joceph	do	1er janv.'0	550 00	10 juin '62	1er avril '92
Roy, Joseph Adélard	do	1er janv.'0	550 00	1er août '65	22 mai '95
Bell, Marion	do	1er janv.'03	600 00	26 mai '71	13 avril '96
Collard, Jos. Adolphe A	do	1er janv.'03	420 00	29 juill. '77	20 juill. '00
Chevalier, Jos. Anthime	do	1er janv.'03	400 00	26 mars '71	1er nov. '00
Proctor, Wm. Gordon	do	1er janv.'03	570 00	1er fév. '60	30 nov. '94
Moore, E	do	1er juill.'03	600 00	14 nov. '72	11 déc. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Irvine, William	Timbreur et trieur	20 mars '00	450 00	17 nov. '72	16 janv. '99
Emond, Joseph Israel	do	1er sept. '02	360 00	18 déc. '80	9 juill. '02
Trudeau, Stanislas	do	1er oct. '02	360 00	20 juin '76	15 août '02
Genereux, Henry	do	21 nov. '02	480 00	8 août '79	17 juill. '00
Valiquette, Joseph	do	17 janv. '03	360 00	21 août '80	20 nov. '02
Sylvain, Jean-Baptiste	do	18 avril '03	360 00	18 août '79	12 fév. '03
Dubreuil, Henry	do	15 juin '03	360 00	22 juin '73	4 mai '03
Vallé, Réné Jean-Baptiste	do	19 juin '03	360 00	8 mars '79	4 mai '03
Robillard, Alexander	do	1er juill. '03	360 00	3 janv. '75	29 avril '03
St. Jean, Louis Joseph	Surint. des facteurs	1er avril '03	800 00	1er mars '55	12 fév. '87
Callary, Patrick	Facteur	19 mai '73	600 00	19 mai '44	19 mai '73
Clark, Patrick	do	1er juill. '75	600 00	10 déc. '45	1er sept. '74
Lagacé, Philippe	do	1er juill. '75	600 00	23 août '51	11 sept. '74
Bissonnette, Antoine Isaïe	do	1er juill. '75	600 00	2 déc. '43	24 mars '75
Giroux, Joseph	do	28 déc. '75	600 00	29 sept. '47	28 déc. '75
Cusson, Narcisse	do	4 janv. '77	600 00	29 déc. '39	4 janv. '77
Moreau, Jean-Baptiste	do	28 mars '77	600 00	30 déc. '45	28 mars '77
McShane, James Francis	Facteur	4 avril '78	600 00	12 juill. '54	4 avril '78
Power, John	do	3 juin '82	600 00	17 mars '53	3 juin '82
McAfee, John	do	29 oct. '82	600 00	29 avril '57	11 sept. '82
Fenaughty, John	do	22 fév. '83	600 00	24 juin '61	15 fév. '83
Mitchell, William Francis	do	21 sept. '83	600 00	4 août 44	28 août '83
Bourgeois, Joseph	do	21 sept. '83	600 00	22 janv. '49	21 sept. '83
Dumesnil, Alfred Emile	do	4 oct. '83	600 00	5 mai '62	4 oct. '83
Mathieu, Alfred	do	24 nov. '83	600 00	6 août '60	24 nov '83
Valeur, Joseph Alfred	do	10 déc. '83	600 00	27 mai '58	10 déc. '83
Collard, Joseph Antoine	do	30 avril '84	600 00	11 mai '56	21 avril '84
King, Joseph	do	15 mai '84	600 00	20 juill. '64	15 mai '84
Duboulay, Adolphe	do	21 juill. '84	600 00	31 oct. '55	21 juill. '84
Sauriol, Jean-Baptiste	do	3 oct. '84	600 00	1er sept. '62	20 sept. '84
Lortie, Alphonse	do	16 déc. '84	600 00	11 sept. '66	16 déc. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Montréal—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Moore, Thomas	Facteur	1er avril '85	600 00	14 nov. '66	1er avril '85
Ledoux, Joseph	do	9 sept. '85	600 00	15 fév. '62	9 sept. '85
Miggins, Michael	do	16 mars '86	600 00	13 janv. '50	16 mars '86
Harney, William Thomas	do	25 sept. '86	600 00	16 juin '57	25 sept. '86
Valiquette, Joseph	do	1er juill. '87	600 00	13 août '56	17 mai '87
Gauthier, Aldéric	do	1er juill. '88	600 00	21 sept. '57	6 juin '87
Radikir, Alfred	do	18 janv. '89	600 00	18 août '69	18 janv. '89
Miraglia, Joseph	do	10 avril '89	600 00	24 mai '70	1er mars '89
Gauthier, Avila	do	27 mai '90	600 00	11 oct. '67	2 déc. '89
Brunel, Moïse	do	20 août '90	600 00	11 juin '51	24 avril '88
Dusseault, Jean-Baptiste	do	20 août '90	600 00	24 juin '59	18 juill. '90
Cadotte, Alphonse	do	18 déc. '90	600 00	10 nov. '51	17 oct. '87
Daoust, Omer	do	21 sept. '91	600 00	4 juill. '64	3 juill. '88
Doucet, Réal	do	9 oct. '91	600 00	6 nov. '67	21 sept. '91
McLennan, Duncan	do	9 oct. '91	600 00	1er janv. '56	27 mai '89
St-Onge, Joseph Alfred	do	23 déc. '91	600 00	29 janv. '54	16 juill. '90
Forest, Samuel	do	23 déc. '91	600 00	10 fév. '58	31 mars '90
Filion, Louis Joseph	do	23 déc. '91	600 00	19 fév. '70	19 déc. '90
Têtu, Joseph David Henri	do	2 avril '92	600 00	10 juin '49	5 fév. '92
Ayotte, Joseph Elzéar	do	2 avril '92	600 00	6 nov. '55	5 fév. '92
McInerney, Lawrence	do	17 mai '92	600 00	3 juill. '65	15 oct. '90
Mathieu, Joseph	do	8 juin '92	600 00	18 avril '68	27 oct. '88
Delamadeleine, Théodore	do	8 juin '92	600 00	8 fév. '68	1er août '89
Gosselin, Wilfrid	do	26 juill. '92	600 00	26 fév. '66	12 août '89
Johnson, Michael Francis	do	19 sept. '92	560 00	6 janv. '57	10 mai '89
Frigon, Hubert Michel Ad	do	19 sept. '92	600 00	2 janv. '67	19 août '92
Hayes, John James	do	13 oct. '92	2 25 p.j.	11 juill. '70	8 mai '90
Simard, Maxime Jean-Bte	do	30 nov. '92	600 00	13 nov. '63	20 avril '91
Valeur, Ernest Albert	do	19 déc. '92	600 00	13 juill. '64	3 mars '91
Demers, Joseph Wilfrid	do	16 mai '93	2 00 p.j.	1er fév. '72	12 fév. '91
Ouellette, Joseph Wilbrod	do	16 mai '93	600 00	12 oct. '67	25 juill. '92

MINISTÈRE DES POSTES– SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Traynor, Steph.MacNaugh'n	Facteur	16 mai '93	600 00	19 sept. '64	9 août '92
Jones, John James	do	16 mai '93	2 25 p.j.	10 nov. '64	25 août '92
Witzig, François-Xavier	do	16 mai '93	600 00	11 déc. '59	29 août '92
Lamère, Joseph	do	16 mai '93	2 25 p.j.	10 nov. '68	9 janv. '93
Leguerrier, Joseph Benjamin	do	10 juin '93	510 00	31 juill. '65	1er fév. '92
Frank, Raphael	do	6 juill. '93	600 00	10 oct. '50	25 août '92
Pepin, Dolphis	do	6 juill. '93	600 00	18 mars '52	3 juin '93
Jacques, Alfred	do	20 déc. '93	2 00 p.j.	20 fév. '67	16 août '92
Labonté, Louis	do	20 déc. '93	2 25 p.j.	15 août '57	27 mars '93
Ayotte, Théophile Edouard	do	20 déc. '93	600 00	20 juill. '66	7 avril '93
Caron, Louis	do	20 janv. '94	600 00	28 août '63	15 mai '93
Conroy, James	do	20 janv. '94	600 00	11 juill. '50	21 juin '93
Ouellette, Alphonse	do	20 janv. '94	600 00	6 oct. '69	19 juin '93
Ryan, John	do	7 mars '94	600 00	15 janv. '71	12 mai '92
Charbonneau, Roch	do	25 juill. '94	600 00	3 oct. '67	29 juin '93
Blouin, Alcide Wilfrid	do	25 juill. '94	2 00 p.j.	12 mars '69	27 sept. '93
Barcelo, Joseph Chas Henri	do	17 oct. '94	570 00	17 mars '65	24 juill '93
O'Neil, Patrick	do	17 oct. '94	2 00 p.j.	3 mai '71	27 juill. '93
Bégin, Ludger	do	25 sept. '95	570 00	3 juill. '54	1er mai '94
Tierney, John Joseph	do	19 fév. '96	540 00	5 janv. '71	12 janv. '96
Gravel, George Cléophas	do	30 mars '97	2 00 p.j.	9 avril 51	5 avril '97
Lussier, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 00 p.j.	2 avril '74	14 janv. '98
Therrien, Jacques Arthur	do	9 mars '98	2 00 p, j.	8 août '79	8 fév. '98
Rocheleau, Joseph	do	9 mars '98	2 00 p.j.	7 oct. '72	9 mars '98
Bissonnette, Albert	do	26 juin '99	2 00 p.j.	24 déc. '79	26 juin '99
Burke, William M.	do	1er août '00	2 00 p.j,	25 sept. '67	13 oct. '93
Lalande, Léon Napoléon	do	1er août '00	510 00	24 déc. '65	1er mai '94
Harrington, Patrick	do	1er août '00	510 00	8 août '58	15 mai '94
Larivée, Hector	do	1er août '00	2 00 p.j.	30 mai '71	18 juin '94
Prevost, Joseph Edouard Wilfrid.	do	1er août '00	510 00	25 juill. '69	6 août '94
Duprat, Pierre Urgel Alphonse.	do	1er août '00	2 00 p.j.	1er avril '69	4 déc. '94

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dion, Horace Joseph Albert	Facteur	1er août '00	2 00 p.j.	6 juill. '71	7 déc. '95
Lanthier, Joseph	do	1er août '00	510 00	25 mars '76	24 fév. '96
Dorion, Arthur	do	1er août '00	2 00 p.j.	28 nov. '66	1er juin '97
Clement, Ferdinand	do	1er août '00	2 00 p.j.	19 juill. '73	27 juil. '97
Dragon, Napoléon	do	1er août '00	2 00 p.j.	17 sept. '70	2 déc. '97
Yelle, Urgel	do	1er août '00	450 00	6 avril '62	14 mars '99
Menard, Gordien, jr	do	1er août '00	1 75 p.j.	26 fév. '80	1er mai '99
Chartrand, Aldéric	do	1er août '00	450 00	21 juill. '74	3 juin '99
Brais, George Emile	do	1er août '00	1 75 p.j.	18 nov. '76	10 janv. '00
Lapointe, Aldino Hormidas	do	1er août '00	1 75 p.j	30 août '76	20 avril '00
Patterson, Andrew	do	1er août '00	1 75 p.j.	20 nov. '81	20 avril '00
McVey, James Bernard	do	1er août '00	540 00	5 juin '71	25 mars '93
Gravel, Célestin	do	1er août '00	2 00 p.j.	8 sept. '67	30 juill. '97
Manning William Thomas	do	1er août '00	510 00	22 juill. '75	14 janv. '99
Loranger, Godfroi	do	1er août '00	510 00	6 fév. '77	16 Janv. '99
Caron, Joseph Edward	do	1er août 00	1 75 p.j.	29 déc. '74	29 mars '99
Lamoureux, Joseph Robert Armand.	do	1er août '00	510 00	19 juin '77	24 oct. '99
Dupuis, Pacifique	do	6 oct. '00	1 50 p.j.	19 nov. '74	23 août '00
Pelletier, Caduce	do	1er fév. '01	1 75 p.j.	28 mars '73	25 nov. '98
Paquette, Joseph Adélard	do	1er fév. '01	480 00	3 juill. '65	25 nov. '98
Lemieux, Antoine Jean Marie	do	1er fév. '01	480 00	20 juin '73	17 déc. '98
Dion, Pierre Saul	do	1er fév. '01	1 75 p.j.	15 avril '73	9 nov. '99
Bourgouin, Ernest	do	20 mai '01	1 50 p.j.	23 mai '83	28 juill. '00
Larin, Ernest	do	1er juin '01	1 50 p.j.	14 oct. '78	2 août '00
Goodrick, Henry	do	3 juin '01	1 75 p.j.	18 mars '69	1er déc. '99
Lacroix, Eugène Oscar Henri	do	27 juin '01	510 00	19 fév. '64	19 juin '94
Dupuis, Camille François-X.	do	1er juill. '01	1 50 p.j.	16 juin '78	30 avril '01
Cordeau, Clodomir	do	12 mars '02	1 75 p.j.	9 mars '79	13 déc. '99
Paquette, Joseph	do	1er juill. '02	1 50 p j.	3 déc. '74	5 mai '02
Pauzé, Ferdinand	do	3 sept. '02	1 50 p.j.	29 avril '78	9 juill. '02
Francœur, Jean-Baptiste	do	3 sept. '02	1 50 p.j.	2 nov. '66	10 juill. '02

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE MONTRÉAL—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Théoret, Ferdinand	Facteur	3 sept. '02	1 50 p.j.	30 mars '75	14 juill. '02
McDonough, John	do	1er oct. '02	1 50 p.j.	26 avril '82	12 août '02
Jeannotte, Adélard	do	18 nov. '02	1 50 p.j.	11 oct. '69	9 janv. '00
Boivin, Alfred	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	12 oct. '71	26 mai '00
LeBrun, Léon	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	30 juin '72	1er juin '00
Dulude, Léon	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	9 avril '77	23 juin '00
Sincennes, Napoléon Eublide	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	24 fév. '81	23 oct. '00
Généreux, Louis Alfred	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	14 fév. '77	17 déc. '00
Crépeau, Armand	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	31 août '81	25 oct. '00
Daragon, Hubert	do	17 janv. '03	1 50 p.j.	10 nov. '82	1er oct. '02
Lépine, Joseph Gelas	do	17 janv. '03	1 50 p.j.	23 fév. '83	24 nov. '02
Johnson, Michael	do	17 janv. '03	1 50 p.j.	31 juill. '78	27 nov. '02
Renaud, Jos. François D'A.	do	18 avril '03	1 50 p.j.	19 juill. '82	7 fév. '03
Marsan, Fortunat	do	15 juin '03	1 50 p.j.	17 juin '77	7 mars '03
Loiseau, Arthur	do	19 juin '03	1 50 p.j.	5 fév. '72	4 mai '03
Collins, John	Messager et chargeur	1er oct. '74	600 00	29 juin '36	25 avril '74
Bennett, John	do	31 mars '82	600 00	25 avril '57	31 mars '82
Renois, Ludger	do	1er janv.'81	600 00	20 oct. '34	28 mai '79
Gariépy, Jean-Baptiste	do	27 août '92	600 00	15 août '54	15 août '87
Thompson, William Henry	do	6 juill. '93	600 00	1er mai '62	3 avril '89
Ouimet, Onésime	do	26 nov. '94	570 00	26 mars '60	1er janv.'94
Vermette, Georges	do	6 oct. '00	420 00	1er sept. '68	6 août '00
Vebert, Emile	do	1er juin '01	1 75 p.j.	20 août '77	15 août '00
McCuaig, John Bass	do	15 juin '03	1 50 p.j.	14 août '46	19 sept. '90
Ratelle, Joseph Alberin	do	15 juin '03	1 25 p.j.	27 fév. '69	13 fév. '03
Beauchamp, Thomas	do	15 juin '03	1 50 p.j.	3 déc. '79	8 avril '03

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Gouin, James Alfred	Maître de poste	3 fév. '85	3,000 00	19 mars '35	3 fév. '85
Bates, Edward Bruce	Assist.-maître de poste	18 déc. '90	2,000 00	12 sept. '49	1er juill. '67
Pennock, William Henry	Commis de 1re classe	17 déc. '98	1,400 00	29 nov. '59	2 mai '78

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Mercer, William Otterburn..	Commis de 1re classe 3	17 août '99	1,350 00	30 nov. '56	7 juin '72
O'Connor, Edward John....	Commis de 2e classe ...	1er juill. '79	1,200 00	18 nov. '40	16 mars '70
Bartlett, John Henry..........	do ...	27 nov. '91	1,200 00	9 août '36	7 oct. '78
Chevrier, Eugène Louis......	do ...	2 avril '92	1,200 00	16 juin '60	6 fév. '83
Landriau, Eugène N...........	do ...	2 oct. '93	1,150 00	20 avril '63	4 janv. '82
O'Neill, Hugh.....................	do ...	17 nov. '98	1,100 00	12 août '57	13 avril '74
Warwicker, Fred. Spurge....	do ...	1er nov. '00	1,000 00	18 mai '46	19 avril '75
Gallup, Asa Henry.............	do ...	1er janv.'02	950 00	27 mars '66	24 nov. '83
McQueen, George Robert.....	Commis de 3e classe....	22 fév. '83	800 00	16 déc. '58	22 fév. '83
Ketchum, Wm Quintard......	do ...	1er janv.'86	780 00	3 déc. '58	15 avril '85
Binks, James Trivet	do ...	1er août '86	800 00	27 juill. '50	20 juill. '86
Allen, Francis George.	do ...	1er oct. '86	800 00	27 avril '56	30 sept. '86
Wills, George Washington..	do ...	1er juill. '87	800 00	30 oct. '53	31 janv. '87
Parent, Victor Amédé.........	do ...	1er juill. '87	800 00	31 mai '61	26 janv. '87
Patrick, Mary	do ...	1er janv.'88	800 00	26 mars '46	21 janv. '87
Bangs, William Albert...	do ...	1er avril '88	760 00	22 nov. '62	3 fév. '88
Coughlin, Mary Ann	do ...	1er juill. '88	800 00	28 mai '48	9 avril '88
Warwicker, Wm. Spurgeon.	do ...	1er juill. '90	800 00	11 avril '71	3 fév. '88
Archambault, Marie Pamélia	do ...	1er juill '90	800 00	15 août '68	5 mai '88
English, Frederick, Wm. P.	do ...	1er juill. '90	800 00	28 juin '60	18 déc. '89
Duhamel, Séphora...............	do ...	24 déc. '90	800 00	20 fév. '63	7 juill. '90
Faulkner, Eric....................	do ...	21 juill. '91	760 00	20 mars '67	21 nov. '87
Clewes, John Ralph............	do ...	19 sept. '92	760 00	16 juill. '65	27 juill. '91
Murphy, William Henry......	do ...	13 mars '93	800 00	14 avril '50	14 oct. '85
St Denis, Louis..................	do ...	6 juill. '93	720 00	27 déc. '72	1er sept. '92
Mix, Hugh Wesley...............	do ...	6 juill. '93	720 00	6 mars '71	10 janv. '93
Lough, John Oberlin......... .	do ...	28 avril '94	640 00	14 oct. 68	12 juin '93
Bell, John Clifford.............	do ...	1er janv.'95	800 00	16 sept. '73	2 fév. '87
Farrell, Minnie Jean...........	do ...	1er août '00	570 00	22 mars '70	2 avril '94
Carrière, Philias.	do ...	1er août '00	570 00	31 janv. '74	14 mars '95
Cherry, William Ackers......	do ...	1er août '00	530 00	21 sept. '78	10 fév. '99

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Crain, Robert Hugh	Commis de 3e classe	1er août '00	530 00	27 fév. '79	3 mars '99
Corbeil, Louis	Commis de 4e classe	4 mars '03	550 00	13 mars '63	9 juill. '88
Fairbanks, Edward Lewis	do	4 mars '03	510 00	8 fév. '50	14 avril '96
Knauf, Frederick Albert	do	4 mars '03	510 09	2 oct. '81	1er nov. '98
Higgerty, Thomas Francis	do	4 mars '03	510 00	5 fév. '81	4 mars '99
DesRosiers, Aristide Romeo	do	4 mars '03	400 00	29 sept. '79	29 mars '00
Maloney, John White	do	4 mars '03	400 00	28 mai '83	20 juill. '01
Bayly, Norman	do	4 mars '03	400 00	24 sept. '83	23 juill. '01
Jackson, Alfred Barnwell	Timbreur et trieur	17 sept. '01	420 00	27 nov. '79	13 mars '00
Vermette, Alcedord	do	17 janv. '03	400 00	16 nov. '99	12 juin '02
Robert, Pierre	Facteur	17 juill. '76	600 00	25 oct. '55	17 juill. '76
Dupuis, Adolphe	do	3 juin '78	600 00	5 sept. '44	3 juin '78
George, Frederick	do	7 oct. '78	600 00	5 fév. '52	7 oct. '78
Lamb, William	do	1er janv. '82	600 00	22 nov. '58	1er déc. '81
Larue, Joseph Napoléon	do	21 sept. '83	600 00	24 oct. '64	21 mars '83
Fagan, Michael	do	15 fév. '84	600 00	29 sept. '63	11 fév. '84
Fair, Robert William	do	1er janv. '86	600 00	22 janv. '63	3 oct. '84
Giroux, François-Xavier	do	1er juill. '87	600 00	14 sept. '56	26 janv. '87
Noël, Joseph Octave	do	1er juill. '87	600 00	22 mai '55	31 janv. '87
Fair, James John	do	1er juill. '87	600 00	21 nov. '65	3 fév. '87
Cooch, Charles	do	1er avril '88	600 00	11 mai '61	4 fév. '88
Chamberlin, Howard	do	1er juill. '88	600 00	28 mai '64	18 avril '88
Roeske, Frederick William	do	9 fév. '89	600 00	24 août '53	30 avril '87
Hayes, Jeremiah	do	1er juill. '90	600 00	6 janv. '52	1er août '88
Usher, William John	do	1er juill. '90	600 00	30 juin '70	24 déc. '88
Ross, James Walter	do	24 déc. '90	600 00	20 avril '52	5 juill. '90
McCallum, John Arthur	do	21 juill. '91	600 00	23 mai '66	13 avril '89
Ketcheman, Herbert	do	21 juill. '91	600 00	30 nov. '68	13 avril '89
Egan, James	do	21 juill. '91	600 00	19 juill. '71	21 juill. '90
Williams, Alfred	do	21 juill. '91	600 00	26 août '67	10 sept. '90
Birtch, Collar Sidney	do	31 août '91	600 00	4 mai '67	18 mai '91

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE D'OTTAWA—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Demers, Moïse Alphonse	Facteur.....................	5 déc. '91	600 00	21 mai '65	20 mai '91
Béland, Joseph.................	do	5 déc. '91	600 00	13 janv. '67	2 nov. '91
Corbeil, Edouard.....	do	17 mai '92	600 00	2 sept. '66	11 mars '92
Legault, Oloric................	do	16 mai '93	600 00	1er nov. '61	10 nov. '87
Jeffery, William Hnry	do	16 mai '93	600 00	29 mai '65	16 mai '92
Spénard, Amable Emery.....	do	16 mai '93	600 00	23 août '74	14 oct. '92
Carwardine, William Henry.	do	18 juin '94	600 00	12 avril '65	2 janv. '93
Kissick, William John........	do	18 juin '94	600 00	25 déc. '68	17 janv. '93
McDonald, Thos. Edward.....	do	18 juin '94	600 00	13 déc. '70	1er mars '94
Devlin, Charles Alexander..	do	25 juill. '94	600 00	15 avril '54	1er mars '93
Brock, William Coffin.........	do	31 mars '96	2 00 p j.	1er janv. '49	1er mars '95
Doyle, Andrew John...........	do	1er août '00	2 00 p j.	11 nov. '59	6 janv. '96
Dixon, George Andrew.	do	1er août '00	510 00	23 janv. '74	4 juill. '96
Charbonneau, Louis...........	do	1er août '00	1 75 p. j.	2 déc. '70	30 janv. '00
Kavanagh, Patrick John.....	do	1er août '00	1 75 p. j.	6 fév. '71	17 mai '00
Ferguson, William Smith....	do	1er fév. '01	1 75 p. j.	8 mai '68	1er janv. '00
Larocque, Joseph Dolphus...	do	19 janv. '01	1 50 p. j.	9 nov. '76	5 oct. '00
Langford, William.............	do	1er juin '01	510 00	24 juin '54	22 mars '95
Leslie, George Havelock....	do	1er juin '01	1 75 p. j.	8 fév. '60	16 mars '00
Taylor, Napoléon Henry.....	do	1er juin '01	530 00	15 août '56	1er mai '96
Collins, Frederick Alexand'r	do	1er juill. '04	1 50 p. j.	15 janv. '71	20 mars '01
Cantwell, William Joseph Patrick.	do	1er juill. '01	1 50 p. j.	12 janv. '79	5 déc. '00
Darcey, William	Facteur-boîtier	4 janv. '75	600 00	19 nov. '39	4 janv. '75
Perrie, Thomas Alexander..	Messager	1er juill. '86	600 00	1er mai '54	24 sept. '85
McElligott, Patrick............	do	26 mai '91	600 00	16 mars '36	25 janv '89
Mailleue, Henry Walter Geo.	Chargeur	1er août '00	510 00	31 janv. '66	15 mai '88
Fabrizius, Otto.................	do	1er août '00	2 00 p. j.	3 mai '68	12 fév. '92
Grighen, Otto..................	do	1er août '00	1 75 p. j.	9 oct '76	7 avril '00

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Québec.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Paquet, Etienne Théodore...	Maître de poste....	12 oct. '94	2,200 00	8 janv. '50	12 oct. '94
Caouette, Jean-Baptiste......	Assist.-maître de poste	10 déc. '96	1,600 00	29 juill. '54	16 avril '75
Vézina, Ulric	Commis de 2e classe....	28 avril '94	1,200 00	26 août '51	24 juin '71
Evanturel, Edward Eric G...	do ...	8 fév. '97	1,150 00	13 fév. '52	12 déc '77
Battle, John James.............	do ...	1er juin '02	950 00	29 mai '63	3 oct. '84
Garneau, Louis Honoré.......	do ...	1er juin '03	900 00	14 juin '47	29 oct. '72
White, William..................	Commis de 3e classe...	*20 déc. '93	800 00	28 avril '51	6 nov. '71
Carrier, Joseph Emile.........	do ...	20 sept. '75	800 00	29 août '48	20 sept. '75
Plamondon, Olivier............	do ...	26 sept. '79	800 00	17 oct. '54	26 sept. '79
Lane, Patrick Edward........	do ...	18 mars '80	800 00	7 janv. '47	18 mars '80
L'Heureux, Louis...............	do ...	23 janv. '82	800 00	29 juin '34	23 janv. '82
Dubé, Joseph	do ...	23 déc. '91	760 00	1er juin '47	23 nov. '91
Martineau, François Norbert	do ...	2 avril '92	760 00	7 juin '52	1er fév. '92
Darveau, Edmond	do	10 juin '93	720 00	24 déc. '69	18 oct. '92
Marcotte, Louise de L.........	do ...	1er août '94	560 00	18 janv. '55	18 janv. '93
Bolduc, Napoléon.........	do ...	12 juill. '97	640 00	27 fév. '66	17 juill. '97
Burroughs, Arline..	do ...	1er août '00	490 00	12 juin '77	10 janv. '96
Martineau, Ant. Ls. Colbert	do ...	1er nov. '00	460 00	27 fév. '69	19 juill. '98
Bryson, Dennis Arthur........	Commis de 4e classe....	30 janv. '03	520 00	11 mai '65	23 nov. '91
McGreevy, Herbert Smith...	do ...	30 janv. '03	570 00	2 juin '77	4 mai '96
Blondeau, Joseph Jacques ...	do ...	30 janv. '03	400 00	25 sept. '83	3 janv. '02
Boulet, Wilfrid Joseph A.....	Surint. des facteurs.....	16 mai '96	800 00	20 oct. '52	15 avril '84
Reynar, Thomas.................	Facteur......	15 juill. '74	600 00	6 fév. '46	19 juill. '73
Wilkinson, Robert........	do	19 mars '75	600 00	22 sept. '45	19 mars '75
Houle, Victor.......................	do	20 mars '75	600 00	27 juill. '51	20 mars '75
Kelly, Henry Pierce..........	do	28 juin '78	600 00	9 août '59	28 juin '78
Guay, Louis..	do	6 fév. '79	600 00	15 nov. '42	6 fév. '79
Desroches, Joseph	do	6 juin '82	600 00	20 août '44	27 sept. '79
Dubault, Charles Eusèbe.....	do	1er fév. '83	600 00	24 oct. '45	28 juin '82
Pelletier, Joseph Amable.....	do	6 nov. '83	600 00	25 juill. '53	15 juin '83
Ouellet, François-Xavier.....	do	1er juill. '84	600 00	21 mars '55	15 avril '84

*Date de sa nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Québec—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Samson, Jos. Elzéar Alfred..	Facteur	13 mai '86	600 00	10 déc. '59	12 mai '86
Langlois, Cyrille Napoléon..	do	1er juill. '86	2 25 p j.	22 fév. '59	17 avril '86
Gingras, Adolphe Elie	do	1er sept. '87	600 00	9 juill. '65	1er sept. '87
Bussière, Alphonse	do	9 fév. '92	600 00	21 août '59	15 oct. '89
Gagnon, Herménégilde	do	9 fév. '92	600 00	29 sept. '65	22 janv. '92
Emond, Joseph	do	26 juill. '92	2 00 p.j.	29 nov. '65	2 fév. '92
Légaré, Etienne	do	30 nov. '92	600 00	4 nov. '41	— mai '92
Augé, Désiré Lemaître..	do	19 fév. '96	2 00 p.j.	8 août '63	24 août '92
Corriveau, George	do	12 mars '97	2 00 p.j.	1er oct. '63	12 mars '97
Lachance, Eugène	do	2 nov. '97	2 00 p.j.	9 août '76	2 nov. '97
St. Antoine, Jos. Ferdinand	do	20 mai '98	2 00 p j.	16 mars '68	27 mai '98
Gros, Louis Paul	do	26 juin '99	480 00	20 avril '74	1er mars '95
Gagnon, Moïse	do	4 nov. '99	2 00 p.j.	15 oct. '57	8 juin '97
Boivin, David	do	1er août '00	480 00	22 juin '59	6 sept. '92
Parant, Wilfrid Vict. Pros...	do	1er août '00	510 00	12 juill. '65	5 nov. '93
Pelletier, Pierre Alp. Jules..	do	1er août '00	510 00	7 fév. '70	19 août '93
Fiset, Alfred Octave..	do	1er août '00	510 00	24 mai '73	29 janv. '94
Jobin, Michel Arthur	do	2 avril '01	1 50 p.j.	18 mai '73	22 janv. '01
Gelineau, Joseph Adolphe...	do	3 juin '01	1 50 p.j	25 juin '68	22 fév. '01
Jolicœur, Nap. Jos. Narcisse	do	30 déc. '01	1 50 p.j.	23 juin '74	5 nov. '01
Masson, François	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	22 juin '77	19 août '01
Thérien, Jos. Achille Horace	Chargeur	12 mars '02	1 50 p.j.	8 déc. '81	19 août '01

Bureau de poste de Sherbrooke.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Morehouse, William Alex....	Maître de poste..	9 oct. '00	1,600 00	8 déc. '45	9 oct. '00
Norcross, Alton Arlington...	Commis de 3e classe.	4 nov. '90	720 00	20 août '64	1er juill. '90
White, Charlotte Anna	do	2 mars '95	640 00	14 janv. '40	1er mars '93
Genest, Joseph Arthur	do	2 mars '95	680 00	12 juin '65	7 mars '93
Doherty, Mary Margaret L...	do	1er août '00	540 00	21 avril '79	13 déc. '98
Bown, George Arthur	Commis de 4e classe ...	17 janv. '03	400 00	19 janv. '79	18 juin '01
Chaput, Hector	Timbreur et trieur	12 mars '03	360 00	8 janv. '80	29 déc. '02

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hannington, Thos. Benjamin	Maître de poste	17 avril '91	2,400 00	30 juill. '36	17 avril '91
Potter, Michael James	Asst.-maître de poste	1er août '00	1,800 00	3 déc. '44	6 avril '63
McNichol, Andrew	Commis de 1re classe	1er août '00	1,300 00	24 mars '45	2 nov. '68
Flaglor, James Secord	Commis de 2e classe	1er juill. 82	1,200 00	15 mars '53	1er août '70
Woodrow, Ross Dougal	do	1er juill. '86	1,200 00	23 mai '57	6 oct. '73
Ring, John Wightman	do	27 nov. '91	1,200 00	2 juill. '54	1er août '71
Hamlin, Ross Alexander	do	22 juin '95	1,150 00	18 déc. '55	1er janv.'74
Jenkins, Thomas	do	1er août '00	1,000 00	24 avril '57	6 août '75
Ritchie, Joseph Hunter	do	1er août '00	1,000 00	1er mai '54	6 août '75
Clark, James Clarence	Commis de 3e classe	1er janv.'82	800 00	6 sept. '61	1er janv. '82
Lee, Henry Percy	do	27 sept. '82	800 00	30 août '56	27 sept '82
Wilson, Albert Edward	do	21 sept. '83	800 00	8 juin '61	21 sept. '83
Ferguson, Frederick	do	1er déc. '84	800 00	28 fév. '66	27 nov. '84
Copp, John Rowe	do	1er avril '85	800 00	19 janv. '60	1er avril '85
Malcolm, James	do	11 mai '86	800 00	11 juill. '53	11 mai '86
Clark, James Stackhouse	do	2 avril '92	760 00	21 mars '60	8 mars '92
Reed, Thomas Lawrence	do	13 mars '93	680 00	23 oct. '58	28 fév. '93
McClaverty, Wm James	do	7 mars '94	680 00	24 déc. '67	9 sept. '92
McMullen, Alexander	do	7 mars '94	680 00	15 oct. '58	10 avril '93
Kierstead, Edwin Bell	do	22 juin '95	680 00	14 nov. '66	1er fév. '94
Moore, Andrew Thomas	do	22 juin '95	680 00	15 juin '61	18 fév. '95
Lingley, Allen Wilmot	do	25 oct. '95	640 00	10 oct. '69	25 oct. '95
Leger, Frank	Commis de 4e classe	17 janv. '03	420 00	2 fév. '77	11 août '00
Buckley, Thomas James	do	17 juin '03	420 00	17 janv. '77	15 août '00
Jordan, Burpee Bloomfield	do	17 janv. '03	420 00	11 fév. '80	15 août '00
Crowley, Joseph Isaac	do	17 janv. '03	400 00	18 déc. '82	24 juin '01
Coughlan, Thomas Francis	do	17 janv. '03	400 00	13 déc. '82	24 juin '01
Withers, George Edward	Surintend. des facteurs	1er janv.'86	800 00	22 avril '63	1er nov. '82
Beamish, John	Facteur	16 janv. '80	2 25 p. j.	19 juill. '41	16 anv. '80
Morgan, Archibald	do	19 avril '84	2 25 p. j.	4 avril '49	19 avril '84
Mailman, John Albert	do	20 fév. '86	600 00	3 août '60	20 fév. '86

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE SAINT-JEAN—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ryan, Jeremiah Jos	Facteur	23 déc. '91	2 25 p.j.	13 juin '51	1er déc. '91
Rossiter, Jas. Edward	do	17 mai '92	2 00 p.j.	2 oct. '63	24 déc. '89
Killorn, Dominick	do	17 mai '92	2 00 p.j.	12 oct. '61	29 juin '91
Roberts, Linley Hebbard	do	17 mai '92	2 25 p.j.	22 juin '60	1er janv.'92
Bridges, Henry Thomas	do	1er oct. '92	2 25 p.j.	9 oct. '65	2 mai '92
Perkins, Francis Newman	do	1er oct. '92	2 00 p.j.	20 mars '52	9 mai '92
Damery, Thomas	do	21 sept. '93	2 00 p.j.	27 fév. '52	6 mars '91
Macauley, Marshall	do	21 sept. '93	2 00 p.j.	23 déc. '52	29 juin '91
Thompson, James	do	21 sept. '93	2 00 p.j.	25 juill. '41	28 avril '92
Brown, James Thomas	do	20 janv. '94	2 00 p.j.	26 sept. 66	1er juill.'93
McMonagle, James	po	20 janv. '94	2 00 p.j.	12 avril '59	1er juill.'93
Magee, Charles Wesley	do	26 juill. '99	2 00 p.j.	7 sept. '56	23 mars '96
Driscoll, James Lewis	do	1er août '00	1 75 p.j.	21 juin '65	9 avril '00
Cosman, William Theodore Gross.	do	1er août '00	1 75 p.j.	11 sept. '72	18 mai '00
Killen, Thomas	do	30 avril '01	1 75 p.j.	11 juin '62	19 mai '00
Macaulay, Walter	do	17 sept. '01	1 50 p.j.	16 déc. '71	3 juill. '01
Causton, Robert Oscar	do	17 sept. '01	1 50 p.j.	17 mars '74	12 juill. '01
Butler, James	do	1er août '02	1 50 p.j.	12 janv. '74	12 mai '02
Cosman, Geo. Coleman	do	1er août '02	1 50 p.j.	27 oct. '79	12 mai '02
Harrison, George	Messager et gardien de bureau.	13 mars '93	600 00	26 juin '51	28 juin '91
Cronin, Thomas Patrick	Chargeur	30 avril '01	420 00	12 sept. '73	14 août '00

BUREAU DE POSTE DE TORONTO.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Patteson, Thomas Chas., B.A	Maître de poste	12 fév. '79	4,000 00	5 oct. '36	12 fév. '79
Ross, George	Asst.-maître de poste	1er mai '00	....	21 év. '53	14 juin '75
Moerschfelder, Jacob	Commis de 1re classe	1er fév. '75	1,500 00	28 fév. '46	13 janv. 69
Thompson, Archibald Graham.	do	1er janv.'85	1,500 00	16 août '53	12 fév. 74
Riddell, Robert William	do	1er juill.'86	1,500 00	24 janv. '54	10 fév. '73
Lemon, William Edward	do	1er oct. '00	1,300 00	11 août '63	12 sept. '82
Curran, Alsred	do	1er avril '03	1,200 00	21 août '76	16 avril '74
Hassard, Richard	Commis de 2e classe	1er juill. '84	1,200 00	15 mars '58	2 juin '79

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO - Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beatty, Alexander	Commis de 2e classe ...	1er juill. '84	1,200 00	24 juill. '42	6 déc. '69
Middleton, Alexander T. M.	do ...	1er juill. '85	1,200 00	17 août '53	7 janv. '71
Macpherson, William	do ...	1er juill. '86	1,200 00	17 oct. '48	10 fév. '73
Gorman, James Alexander	do ...	13 mars '93	1,200 00	6 mars '49	16 avril '74
Allen, Henry Sherrard	do ...	13 mars '93	1,200 00	25 janv. '56	1er janv. '75
Boulter, Henry	do ...	19 fév. '96	1,100 00	29 janv. 37	11 janv. '82
Milligan, Wm. George	do ...	27 juin '98	1,150 00	1er avril '63	22 août '85
Stoddart, James	do ...	16 avril '00	1,050 00	29 janv. '48	9 août '76
Thompson, Robert	do ...	1er juill. '03	900 00	10 mars '59	13 déc. '78
Aymong, Roch Amyot	do ...	1er juill. '03	900 00	26 août '63	9 oct. '79
Bonnick, William	Commis de 3e classe...	20 nov. '76	800 00	29 nov. '52	20 nov. '76
Hynes, Michael Edward	do ...	8 sept. '80	800 00	20 sept. '62	8 sept. '80
Wright, Joseph	do ...	29 nov. '81	800 00	14 janv. '63	29 nov. '81
Fraser, Joseph Robert	do ...	3 avril '82	800 00	22 mars '62	3 avril '82
Aikins, James	do ...	3 avril '82	800 00	5 avril '61	12 août '81
Kirkpatrick, John Alex'r	do ...	1er juill. '83	800 00	16 juill. '64	19 fév. '83
Macdonald, Murdoch	do ...	4 sept. '83	800 00	3 oct. '55	30 août '83
Boyd, Mossom	do ...	4 sept. '83	800 00	28 mai '63	1er sept. '83
Riddle, William	do ...	21 sept. '83	800 00	12 juill. '60	4 juin '83
Boddy, James Somerville	do ...	1er janv. '84	800 00	19 mai '53	16 juill. '83
Smith, Charles Edmund	do ...	19 avril '84	800 00	8 déc. '53	19 avril '84
Durham, Robert Francis	do ...	22 avril '84	800 00	17 avril '63	11 sept. '83
Briggs, James Robert	do ...	30 avril '84	800 00	26 fév. '47	4 juin '83
Sparks, Walter	do ...	30 avril '84	800 00	8 avril '63	12 déc. '83
Hynes, William Albert	do ...	21 oct. '84	800 00	4 juill. '66	21 oct. '84
Huggard, John	do ...	1er août '85	800 00	24 sept. '63	29 juill. '85
McCague, Wm. Andrew	do ...	1er oct. '85	800 00	7 déc. '60	1er oct. '85
Herst, Samuel	do ...	12 mars '86	800 00	26 nov. '56	12 mars '86
Westman, Eldon	do ...	25 mai '86	800 00	2 août '66	25 mai '86
Booth, George	do ...	1er juill. '86	800 00	12 juill. '63	27 mai '84
Anderson, John	do ...	1er juill. '86	800 00	8 fév. '64	4 juin '83

MINISTERE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Pollock, George	Commis de 3e classe	1er juill. '86	800 00	17 oct. '54	5 juin '83
Sparks, Robert	do	1er oct. '86	800 00	2 déc. '59	10 fév. '80
Canniff, William Hamilton	do	22 janv. '87	800 00	17 fév. '58	22 janv. '87
Gould, Thomas Dearie	do	1er juill. '87	800 00	25 fév. '53	16 juin '87
James, Clarkson Wightman	do	1er juill. '87	800 00	7 mai '67	9 fév. '87
Crate, Arthur Edward	do	21 juill. '87	800 00	3 avril '64	20 juill. '87
Thompson George	do	1er juill. '88	800 00	10 fév. '66	17 déc. '84
Davis, William Edward	do	19 sept. '89	800 00	7 août '68	5 sept. '89
Campbell, Joseph	do	12 avril '90	800 00	3 juin '56	17 mars '90
Monkman, Arthur	do	21 sept. '83	800 00	8 oct. '57	21 sept '83
Watson, Charles	do	12 sept. '90	800 00	10 mai '60	3 mars '90
Cameron, William McCallum	do	4 nov. '90	760 00	10 oct. '56	4 oct. '90
Parker, Alfred	do	4 nov. '90	760 00	5 oct. '63	12 sept. '90
Jeffery, James Edward	do	4 nov. '90	760 00	15 déc. '63	23 mai '89
Parrett, James	do	21 sept. '91	800 00	18 oct. '51	27 déc. '81
Pope, James Alexander	do	14 oct. '91	800 00	9 mars '69	8 sept. '87
McConaghy, James Stephen	do	27 août '92	760 00	22 avril '65	1er juin '92
Baird, Frederick	do	6 fév. '93	720 00	3 sept. '64	8 oct. '88
Hutty, Robt. Howland Gray	do	13 mars '93	800 00	17 mars '62	14 oct. '80
Benson, Thomas	do	4 mai '93	720 00	30 août '70	15 août '92
Thompson, James	do	21 oct. '93	680 00	10 mai '64	28 avril '93
Hyatt, Frederick Fowler	do	29 nov. '93	800 00	1er mars '62	17 juill. '85
Reeve, Henry Joseph	do	25 juill. '94	680 00	11 oct. '68	2 oct. '93
Kennedy, James	do	25 juill. '94	640 00	8 fév. '72	3 avril '94
Harris, Henry James	do	25 juil. '94	680 00	23 juin '57	1er mai '94
Elson, Edward Byron	do	7 janv. '95	680 00	21 mars '63	12 avril '94
Reading, Wilmot Beverly	do	2 mars '95	680 00	9 fév. '75	12 janv. '95
Riggs, James	do	27 juill. '95	680 00	1er fév. '56	12 juill. '95
Peake, Thomas Britton	do	19 fév. '96	640 00	7 nov. '65	24 août '94
Young, Robert St Barbe	do	15 juin '98	560 00	17 avril '60	13 déc. '95
Mills, Wm. Jas	do	11 janv. '99	560 00	17 janv. '70	4 mai '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Connor, John Joseph	Commis de 3e classe	1er oct. '00	480 00	17 sept. '78	1er mai '00
Kelly, James Joseph	Commis de 4e classe	1er janv.'03	480 00	1er sept. '76	18 fév. '98
Culross, William Bain	do	1er janv.'03	480 00	3 déc. '74	18 fév. '98
Layter, Wm. John	do	1er janv.'03	450 00	26 juill. '69	7 avril '97
Hunter, Wm. George	do	1er janv.'03	450 00	3 avril '76	19 oct. '98
Smith, Charles Samuel	do	1er janv.'03	450 00	4 fév. '73	19 oct. '98
Stewart, Edwin Martin	do	1er janv.'03	450 00	13 mai '79	19 oct. '98
Wells, Charles Pearson	do	1er janv.'03	450 00	1er nov. '81	5 nov. '98
Cauldwell, Thomas	do	1er janv.'03	450 00	15 déc; '65	2 fév. '98
Ross, George McCulloch	do	1er janv.'03	420 00	23 fév. '78	10 oct. '99
Harris, Walter	do	1er janv.'03	510 00	27 nov. '77	8 avril '97
Clarkson, John	do	1er janv.'03	480 00	29 août '75	2 fév. '98
Carlyle, Thomas	do	1er janv.'03	420 00	1er août '76	1er déc. '99
Kennedy, Alex. Henry	do	1er janv.'03	420 00	9 oct. '69	2 déc. '99
Regan, William John	do	1er janv.'03	420 00	10 avril '73	4 déc. '99
Stagg, George Alfred	do	1er janv.'03	420 00	12 janv. '75	7 déc. '99
Christie, William	do	1er janv,'03	420 00	2 déc. '78	7 déc. '99
Scully, Thomas	do	1er janv.'03	420 00	25 avril '80	28 déc. '99
Millner, George Frederick	do	1er janv.'03	420 00	6 sept. '73	30 avril '00
Forsyth, Arthur Geo	do	1er janv.'03	420 00	22 nov. '78	1er mai '00
Ross, John Chapman	do	1er janv.'03	420 00	11 nov. '76	22 août '00
Pearce, Thomas Henry	do	1er janv.'03	480 00	20 nov. '76	2 déc. '97
Ryan, William Francis Jos.	do	1er janv.'03	420 00	16 juin '76	8 sept. '00
Gordon, John	Facteur	22 nov. '80	600 00	1er fév. '58	22 nov. '80
Kimber, William	do	1er mars '81	600 00	31 déc. '54	4 fév. '81
Durston, Robert	do	22 mars '82	2 25 p.j.	15 juill. '63	22 mars '82
Parry, William Stewart	do	15 avril '82	600 00	25 juill. '59	15 avril '82
Jackson, Albert Calvin W.	do	12 mai '82	600 00	2 nov. '57	12 mai '82
Loudon, Robert	do	23 mai '82	2 25 p.j.	25 sept. '59	23 mai '82
Meadows, Alfred Henri	do	4 sept. '83	600 00	24 sept. '63	4 sept. '83
Kirk, Frederick	do	21 sept. '83	2 25 p.j.	14 avril '65	14 sept. '82

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Swait, Charles Edward	Facteur	10 mars '84	600 00	5 mars '57	7 mars '84
Langstone, William Henry	do	24 mars '84	600 00	6 nov. '55	7 mars '84
Haycock, Thomas	do	15 mai '84	600 00	4 juill. '54	15 mai '84
Mankey, William Jennings	do	13 mars '85	600 00	6 mars '61	11 mars '85
Weir, Robert	do	1er avril '85	600 00	26 fév. '60	1er avril '85
Reid, John	do	1er avril '85	600 00	20 oct. '62	1er avril '85
McNair, William Cameron	do	1er mai '85	600 00	20 sept. '60	1er mai '85
Smith, Theophilus	do	22 mai '85	600 00	18 mars '64	20 mai '85
Ellis, George	do	1er juill. '85	600 00	31 janv. '64	15 août '84
Butler, John	do	1er juill. '85	600 00	26 déc. '56	15 août '84
McMordie, Alexander	do	1er juill. 85	600 00	12 août '54	17 déc. '84
Cummins, William	do	1er juill. '85	600 00	12 mai '61	19 janv. '85
Goad, Nelson Atkinson	do	10 oct. '85	600 00	10 déc. '62	8 oct. '85
Hurst, George	do	23 janv. '86	600 00	12 fév. '52	23 janv. '86
Rogers, James	do	13 fév. '86	600 00	7 juin '62	12 fév. '86
Allen, Horace Ross	do	13 fév. '86	600 00	20 déc. '66	13 fév. '86
Ashmead, Henry Archibald	do	10 avril '86	600 00	31 août '53	10 avril '86
Mitchell, Robert	do	11 mai '86	600 00	18 sept. '65	11 mai '86
Knowlton, Joseph	do	22 mai '86	600 00	18 déc. '62	22 mai '86
Wood, John	do	16 août '86	600 00	6 juill. '49	16 août '86
Spicer, Benjamin	do	1er janv. '87	600 00	16 nov. '62	15 oct. '86
Richards, Frederick	do	1er juill. '87	600 00	25 nov. '67	13 avril '87
Tyner, William Edward	do	1er oct. '87	600 00	30 avril '63	21 juill '87
Adam, John Walker	do	1er oct. '87	600 00	1er nov. '52	3 août '87
Cox, Robert Henry	do	1er juill. '88	600 00	23 fév. '55	1er juill. '88
Ward, William Richard	do	1er juill. '88	600 00	24 août '64	20 avril '88
Stanley, Thomas Robert	do	1er janv. '89	600 00	1er déc. '62	7 déc. '88
Barnhardt, Darcy Boulton	do	14 mai '89	600 00	7 août '66	19 sept. '88
Rodgers, George	do	14 mai '89	600 00	19 nov. '63	9 oct. '88
Lettan, Herman	do	1er juill. '89	600 00	18 avril '60	23 mars '89
Stevens, William Francis	do	1er juill. '89	600 00	15 nov. '63	23 mars '89

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissanc.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sewell, Thomas Cawley	Facteur	1er juill. '89	600 00	17 janv. '64	26 mars '89
Quinn, Thomas	do	1er juill. '89	600 00	10 mars '55	26 mars '89
Hayward, William George	do	1er juill. '89	600 00	30 janv. '56	26 mars '89
Richardson, Hugh Edwin	do	1er juill '89	600 00	17 mai '52	1er avril '89
Stewart, Edmund	do	1er juill. '89	600 00	16 déc. '54	2 avril '89
Clarke, John Stones	do	1er juill. '89	2 25 p.j.	19 juill. '57	15 avril '89
Phillips, Julius	do	20 août '90	600 00	12 juill. '70	14 déc. '89
Edmondson, Robert	do	20 août '90	600 00	5 nov. '58	6 déc. '89
Miller, Thomas Albert	do	20 août '90	2 25 p.j.	26 fév. '71	16 déc. '89
Clarke, Charles Frederick	do	20 août '90	600 00	16 juin '66	15 juill '90
Saunders, Charles James	do	4 nov. '90	600 00	fv. '62	5 déc. '88
Gordon, Alexander Hodge	do	4 nov. '90	600 00	29 janv. '56	31 déc. '89
Henderson, John	do	4 nov. '90	600 00	23 déc. '59	31 déc. '89
Payne, Henry John	do	4 nov. '90	600 00	31 oct. '59	31 déc. '89
Alwell, Robert James	do	4 nov. '90	600 00	24 mai '56	31 déc. '89
Loan, John Bridle	do	4 nov. '90	600 00	11 déc. '66	7 janv. '90
Foley, Philip	do	4 nov. '90	600 00	25 déc. '56	27 sept. '90
DeLong, Isaiah P. Eurastus	do	4 nov. '90	600 00	28 avril '58	16 sept. '90
Secor, Franklin	do	4 nov. '90	600 00	12 déc. '69	17 sept. '90
Marks, James Thomas	do	4 nov. '90	600 00	1er juill. '70	18 oct. '90
Bythell, William Henry	do	18 déc. '90	600 00	16 oct. '64	14 mai '90
Foster, James	do	7 fév. '91	600 00	13 juill. '57	15 janv. '91
Ashby, Alfred Henry	do	7 fév. '91	600 00	10 juin '68	15 janv. '91
Tolley, William James	do	7 fév. '91	600 00	31 août '66	15 janv. '91
Adams, George	do	7 fév. '91	600 00	23 août '66	31 janv. '91
Latimer, David	do	7 fév. '91	600 00	19 juin '67	1er fév. '91
Smith, Vincent	do	1er juin '91	600 00	14 juin '68	1er juin '91
Orr, David Graham Erath	do	31 août '91	600 00	29 oct. '70	5 mars '91
White, Wm. Richard	do	27 nov. '91	600 00	25 nov. '63	26 mars '90
Humphries, Thomas	do	5 déc. '91	2 25 p.j.	28 mars '69	19 nov. '91
Wilson, Richard Thos	do	30 janv. '92	600 00	3 fév. '59	15 janv. '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Toronto—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Lynn, James	Facteur	7 mars '92	600 00	27 juill. '64	23 mars '91
Reading, Thos. Joseph	do	8 juin '92	600 00	2 août '63	13 mai '92
Connolly, Robert	do	8 juin '92	600 00	18 août '55	16 mai '92
Bloomer, Richard	do	26 juill. '92	600 00	28 mars '56	16 oct. '91
Manhard, Lewis Edson	do	26 juill. '92	600 00	20 janv. '56	2 fév. '92
Stubbs, Edwin	do	26 juill. '92	600 00	16 juill '69	2 fév. '92
Armstrong, Thomas	do	1er oct. '92	600 00	23 août '64	13 août '92
Buck, John	do	19 déc. '92	600 00	20 mai '57	2 avril '92
Clark, Jason Herbert	do	13 mars '93	600 00	31 août '58	24 oct. '92
Scott, John Leslie	do	2 oct. '93	570 00	16 janv. '61	17 avril '93
Drew, John	do	21 oct. '93	2 25 p.j.	9 janv '61	19 janv. '93
Corp, Walter	do	2 nov. '93	570 00	12 fév. '63	24 mars '93
Walton, George	do	20 janv. '94	570 00	3 juin '63	28 mars '93
Johnstone, Henry Wallace	do	7 mars '94	570 00	1er sept. '71	21 août '93
Gazey, James	do	28 avril '94	570 00	1er oct. '63	1er mars '94
Bentley, Joseph Samuel	do	18 juin '94	570 00	21 juill '57	22 nov. '93
Friers, John	do	25 juill. '94	570 00	18 déc. '66	3 mars '94
Fleming, Alexander	do	17 oct. '94	2 00 p.j.	21 août '66	14 mai '94
McElnea, Francis	do	22 juin '95	570 00	10 avril '69	18 mars '95
Bobby, Herbert James	do	25 sept. '95	570 00	30 mai '67	22 oct. '94
Parrett, Wm Frederick	do	10 janv. '96	510 00	21 oct. '77	16 juill. '95
Allen, William	do	10 janv. '96	540 00	24 mai '73	20 juill '95
McMullen, Henry James	do	10 janv. '96	540 00	17 sept 65	25 juill. '95
Leake, Wm Worthington	do	16 mai '96	2 00 p.j.	1er juin '69	30 déc. '95
Ryan, James	do	8 janv. '97	2 00 p.j.	11 oct. '75	8 janv. '97
Young, Joseph Henry	do	15 fév. '98	2 00 p.j.	25 avril '79	4 fév. '98
Hornell, David	do	11 janv. '99	2 00 p.j.	10 juin '68	20 avril '96
Hand, Edward James	do	26 juill. '99	1 75 p.j.	14 mars '73	19 déc. '98
McCaffrey, John	do	26 juill. '99	1 75 p.j.	23 avril '63	19 déc. '98
Matthews, Thomas	do	1er août '00	510 00	6 juin '73	25 avril '96
Smith, Alfred	do	1er août '00	1 75 p.j.	18 mars '68	17 fév. '00

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
McDonald, Hugh Neil.........	Facteur.....................	1er août '00	1 75 p.j.	10 déc. '65	26 fév. '00
Black, Thomson McCallum..	do	1er août '00	1 75 p.j.	26 nov. '72	8 mars '00
Gay, Bert. James......	do	1er août '00	1 75 p.j.	1er avril '75	9 avril '00
Blatherwick, Henry...........	do	1er août '00	1 75 p.j.	23 oct. '67	23 avril '00
Hammond, William Albert..	do	1er août '00	1 75 p.j.	6 fév. '78	25 avril '00
Kerwin, Samuel John	do	1er août '00	1 75 p.j	25 nov. '72	2 juin '00
Livingston, Walter......	do	1er août '00	1 75 p.j.	25 janv. '77	20 déc. '98
Britnell, William......	do	1er août '00	1 75 p.j.	18 déc. '77	11 sept. '99
Finnegan, Francis Joseph....	do	27 août '00	1 75 p.j.	27 avril '77	11 juill. '00
Jaffrey, James.....................	do	27 août '00	1 75 p.j.	29 janv. '70	11 juill. '00
Rich, Jamuel John...............	do	27 août '00	1 75 p.j.	24 déc. '64	11 juill. '00
Kearns, Farrell Andrew......	do	1er nov. '00	1 75 p.j.	10 avril '64	29 sept. '98
Murphy, Patrick Joseph......	do	1er fév. '01	1 76 p.j.	17 nov. '66	4 déc. '99
Coughlan, Albert..............	do	1er fév. '01	1 75 p j.	22 mars '78	8 déc. '99
Taylor, John.............	do	1er fév. '01	1 75 p.j.	28 sept. '65	19 déc. '99
Cooney, Francis John.........	do	1er fév. '01	1 75 p.j.	29 juin '77	1er janv.'00
Logan, William John	do	1er fév. '01	1 75 p.j.	22 juill. '62	2 janv. '00
McDonald, William Smith...	do	3 juin '01	1 50 p.j.	4 sept. '71	6 sept. '00
Lomas, Frederick George ...	do	6 juin '01	1 50 p.j.	1er oct. '75	17 avril '01
Quigley, Joseph..................	do	1er juill. '01	1 50 p.j.	19 mars '82	1er mai '01
Reeves, Thomas Henry.	do	17 sept. '01	1 50 p.j.	5 avril '74	13 juill. '01
Newdick, Sidney George.....	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	12 oct. '79	20 juill. '01
Gilmour, Wm. Samuel.........	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	19 oct. '82	5 avril '02
Alexander, John Jackson ...	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	16 sept. '81	23 juin '92
Shaw, Edwin Ruthven.	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	23 août '82	6 oct. '02
Fleming, Edward John.......	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	18 mars '82	13 oct. '02
Barkey, Albert Edward.......	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	13 nov. '77	23 oct. '02
Fairbarn, Wilmot Benjamin.	do	17 janv. '03	1 50 p.j.	7 juill. '80	8 oct. '02
Finucan, Joseph..........	do	17 janv. '03	1 50 p.j.	31 mars '80	15 déc. '02
Garbutt, Wallace	do	12 fév. '03	1 50 p j.	27 sept. '66	14 janv. '03
Allen, John........................	do	18 avril '03	1 50 p.j.	1er août '72	27 fév. '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Suite.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Millar, John	Facteur	16 mai '03	1 50 p. j.	18 juin '74	20 fév. '03
Lomas, James	do	16 mai '03	1 50 p. j.	19 juin '79	20 mars '03
Downing, A. A. Jas. Bowen	do	16 mai '03	1 50 p. j.	3 août '86	8 avril '03
Corney, Edward George	do	15 juin '03	1 50 p. j	9 déc. '79	7 mai '03
Woodhouse, John	Chargeur	20 août '90	600 00	7 fév. '47	20 août '90
Sharpe, John	do	7 mars '92	600 00	10 sept. '62	23 sept. '91
Cheatley, Paterson	do	13 mars '93	570 00	15 sept. '63	30 janv. '93
Armstrong, T. B.	do	1er oct. '95	600 00	6 mai '58	6 fév. '88
Graham, Frank	do	1er août '00	510 00	10 fév. '71	10 oct. '99
Hynds, Richard, Wesley.	do	9 oct. '02	1 50 p. j.	10 juin '56	5 mars '02
Drummond, Robert	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	25 fév. '64	23 déc. '99
Mowat, Wm. James	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	28 août '60	19 déc. '98
McCarter, John Franklin	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	27 sept. '70	5 sept. '00
Rea, Wm. James	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	21 juin '69	14 janv. '04
Cheyne, William	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	18 juill. '65	21 avril '01
Garton, John Thurston	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	4 avril '74	19 juin '02
Randall, George	do	31 déc. '02	1 50 p. j.	13 juin '84	31 mars '02
Lawless, Matthew	Facteur-boîtier	19 juill. '97	2 00 p j.	25 mars '49	15 avril '86
Dowling, James	Commis de 4e classe	1er janv. '03	400 00	4 nov. '76	13 sept. '00
Boland, Geo. May	do	1er janv. '03	400 00	22 mai '78	7 déc. '99
Donaldson, Thomas Ryburn Buchanan.	do	1er janv. '03	400 00	16 mars '80	6 sept. '00
Fraser, George Neil	do	1er janv. '03	400 00	23 oct. '77	6 sept. '00
Stuart, Edgar Allen	do	1er janv. '03	400 00	28 oct. '82	7 sept. '00
Douglass, Gordon Samuel	do	1er janv. '03	400 00	13 nov. '80	10 sept. '00
Gorrie, Clarence Marshall	do	1er janv. '03	400 00	22 juill. '83	28 sept. '00
Bond, John Frederick	do	1er janv. '03	400 00	26 janv. '77	6 nov. '00
Kincade, George Livingston	do	1er janv. '03	400 00	8 oct. '80	15 fév. '01
Goudie, George Edwin	do	1er janv. '03	400 00	16 avril '83	20 mars '01
Wilson, Adjerton Thos. Lett	do	1er janv. '03	400 00	18 déc. '77	8 avril '01
Clarke, Gordon Henry	do	1er janv. '03	400 00	4 sept. '84	10 avril '01
Statten, Taylor Emerson	do	1er janv. '03	400 00	12 juill. '82	16 avril '01

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE TORONTO—Fin.

Nom.	Emploi actuel,	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Ramsden, Benj. Franklin....	Commis de 4e classe....	1er janv.'03	400 00	28 mars '78	14 mai '01
Hayes, William Edgar.......	do	1er janv.'03	400 00	14 avril '79	6 sept. '00
Smith, Stanley, Percy.........	do	1er janv.'03	400 00	26 nov. '77	1er juin '01
Devane, Maurice................	do	1er mars '03	400 00	27 oct. '80	11 nov. '01
Pretty, Joseph Melville.......	do	1er mars '03	400 00	9 déc. '78	7 sept. '00
Callaghan, Jos. Patrick.......	do	1er mars '03	400 00	18 mars '82	14 nov. '02
Kenyon, Thos. H. Gordon...	do	1er juill. '03	400 00	14 oct. '85	22 juill. '02
Giroux, Leonard................	Timbreur et trieur	13 nov. '02	360 00	27 nov. '78	10 mars '02
Wright, Ormond Lawrence..	do	12 mars '03	360 00	25 janv. '84	20 oct. '03
Schroeder, Kenneth Bismark.	do	12 mars '03	360 00	25 fév. '75	4 nov. '03
McCurry, Joseph Taylor.....	do	12 mars '03	360 00	1er fév. '79	1er déc. '02
Cuttell, Samuel John.........	do	16 mai '03	360 00	15 août '77	20 fév. '03
Reeves, Charles.................	Facteur.......................	17 déc. '74	600 00	24 juill. '49	17 fév. '74
Sargent, William Patrick...	do	1er juill. '76	600 00	20 mai '42	1er juill. '76
Culross, Charles................	do	28 fév. '78	600 00	21 sept. '42	28 fév. '78
Cuthbertson, Jas. Radclifie.	do	10 juin '78	600 00	6 sept. '48	10 juin '78
Murphy, Edward................	do	16 mai '79	600 00	22 fév. '56	16 mai '79
Beale, Thomas...................	do	10 oct. '79	600 00	16 mars '57	10 oct. '79
Crawford, John..................	do	22 déc. '79	600 00	23 mars '54	22 déc. '79
Berney, Thomas.................	do	6 janv. '80	600 00	12 déc. '53	6 janv. '80

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER.

Miller, Jonathan.................	Maître de poste..........	7 janv. '95	2,200 00	5 sept. '36	1er janv.'95
Harrison, Francis Edgar....	Asst-maître de poste....	7 janv. '95	1,600 00	1er fév. '61	1er sept. '84
Grant, Donald....................	Commis de 2e classe...	7 janv. '95	1,200 00	27 mars '66	1er janv.'95
Atkinson, Edward Octavius	Commis de 3e classe...	*4 nov. '99	640 00	5 juill. '68	11 juin '89
Wilson, William Hugh........	Commis de 4e olasse ...	1er janv.'03	420 00	28 déc. '75	28 mars '98
Creagh, Louis Lancelot......	do ...	1er janv.'03	400 00	17 sept. '80	22 mai '99
Tompson, Henry Metcalfe....	do ...	1er janv.'03	400 00	28 août '76	15 déc. '99
Marshallsay, John Barber ...	do ...	1er janv.'03	400 00	4 avril '68	29 mai '00

* Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE VANCOUVER—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cassellman, Clayton Brown	Commis de 4e classe ...	1er janv.'03	400 00	27 avril '83	21 août '00
MacLean, Ethelwynne Kate.	do	1er janv.'03	520 00	25 déc. '75	3 avril '95
Barker, Kate..................	do	1er janv.'03	520 00	11 avril '72	1er janv.'95
McConaghy, James Archibald.	do	1er juin '03	400 00	6 août '82	6 fév. "02
Cornwall, Samuel Challac.e	Facteur	7 janv. '95	2 00 p.j.	14 juill. '66	7 janv. '95
Carr, George Phllip...........	do	31 mars '96	2 00 p.j.	— juill. '53	1er fév. '05
Denton, Edwin..................	do	11 janv. '99	2 00 p.j.	14 avril '65	22 janv. '96
Ashworth William Samuel..	do	1er août '00	2 00 p.j.	2 août '66	4 mars '96
Charlton, Charles Henry.....	do	30 avril '01	1 75 p.j.	2 mars '63	20 juill. '99
Kilbank, Charles Thomas ...	do	30 avril '01	1 50 p.j.	25 déc. '62	30 mai '00
Cruickshank, Geo. Alex......	do	3 juin '01	1 75 p.j.	15 oct. '53	1er janv.'99
Reid, Richard Nicolson......	do	20 mai '02	1 50 p.j.	8 juin '78	7 fév. '02
Bolton, Charles Seaman......	do	1er juill. '02	1 50 p.j.	11 mai '30	28 avril '02
McKinnon, Alex. Joseph......	do	9 oct. '02	1 50 p.j.	10 sept. '77	14 mai '02
Browning, Sidney..............	do	9 oct. '02	1 50 p.j.	13 mai '77	29 mai '02
Squires, Wm. Archibald......	do	9 oct. '02	1 50 p.j.	28 sept. '77	25 juill. '02
Clark, James	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	14 nov. '53	10 juill. '99
Cross, Edward Henry.........	do	13 nov. '02	1 50 p.j.	20 nov. '79	14 nov.' 02
Thompson, Alfred Basil......	do	16 mai '03	1 50 p.j.	17 août '80	3 nov. '02

BUREAU DE POSTE DE VICTORIA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Shakespeare, Noah............	Maître de poste............	2 janv. '88	2,200 00	26 janv. '39	2 janv. '88
Cairns, Thomas Alfred........	Asst-maître de poste ...	20 août '90	1,600 00	18 août '52	6 juin '82
Newberry, Cowper William.	Commis de 2e classe.....	1er oct. '88	1,200 00	21 avril '66	20 mai '84
Finlaison, Charles William.	do ...	1er oct. '88	1,200 00	20 oct. '66	1er déc. '82
Chadwick, Thomas........ ...	do ...	20 août '90	1,200 00	16 juill. '63	15 déc. '80
Butler, Robert James.........	Commis de 3e classe....	1er janv.'87	800 00	23 nov. '67	3 janv. '84
Smith, James Sterling.........	do ...	1er juill. '87	800 00	2 août '64	25 mars '87
Godson, Ernest..................	do ...	16 mai '93	760 00	14 janv. '64	1er déc. '91
Brown, Edgar..........	do ...	2 mars '95	680 00	11 mai '73	23 avril '94
Shepheard, Berkeley Fred...	do ...	9 août '95	680 00	28 déc. '68	8 déc. '91

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Bureau de poste de Victoria—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hollins, John Moore..	Commis de 3e classe ...	1er août '00	570 00	29 déc. '63	18 mai '92
Griffiths, Edward Henry	do ...	1er août '00	570 00	9 août '74	1er oct. '95
Ray, Charles Edmond	Commis de 4e classe ...	12 fév. '03	550 00	21 août '71	10 nov. '90
Ferrall, John Dominic	do ...	12 fév. '03	520 00	16 nov. '74	30 juin '91
Haynes, Ernest Miller	do ...	12 fév. '03	520 00	30 nov. '64	10 août '91
Newling, Harriet	do ...	12 fév. '03	550 00	29 avril '55	19 avril '93
Lory, John Henry	Timbreur et trieur	17 janv. '03	1 50 p. j.	8 fév. '79	7 nov. '02
Malpas, Abiathar	Facteur	16 mai '93	2 00 p. j.	19 juin '56	9 janv. '90
Taylor, John George	do	16 mai '93	600 00	12 juin '50	9 janv. '93
Shaw, Robert Wheatley	do	28 avril '94	600 00	20 avril '55	18 mai '92
Cave, Albert Edward	do	28 avril '94	600 00	17 août '73	9 juin '93
Tubbs, Frederick	do	1er août '00	510 00	8 nov. '68	1er mai '92
Sheather, Austin Herbert	do	1er août '00	510 00	17 déc, '66	1er sept. '94
Morton, Frank	do	1er août '00	2 00 p. j.	20 fév. '65	1er sept. '94
Colley, Francis	do	1er août '00	2 00 p. j.	30 oct. '57	5 oct. '96
Charleton, Arthur Charles	do	30 avril '01	1 50 p. j.	11 sept. '67	24 juill. '00
Sivertz, Christian	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	3 déc. '64	21 nov. '00
Cooper, Benjamin	do	16 mai '03	1 50 p. j.	31 mars '46	1er sept. '98
Brown, John	Messager	*26 janv. '91	600 00	29 déc. '46	28 juin '82
McRoberts, John Elliott	do	1er juill. '87	600 00	17 fév. '62	1er avril '86

Bureau de poste de Windsor.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Wigle, Alfred	Maître de poste	18 sept. '80	2,000 00	28 juill. '48	18 sept. '80
Conway, William Alphonsus	Commis de 2e classe	1er juill. '85	1,200 00	27 oct. '58	18 sept '80
O'Connor, Eleanor	Commis de 3e classe	18 sept. '80	800 00	17 juill. '46	18 sept. '80
Wagner, Mary Antonia	do ...	18 sept. '80	800 00	8 juin '57	18 sept. '80
Nesbitt, Margaret Wilson	do ...	12 avril '81	800 00	28 juill '50	12 avril '81
Ruthven, Adolphus	do ...	30 juin '82	800 00	3 mars '65	30 juin '82
Belleperche, Peter Alex'r	do ...	1er juill. '85	800 00	9 mars '62	25 mars '85
McCarthy, Norah	do ...	1er juill. '89	680 00	18 mars '66	1er juill. '89
Clemenson, Percival	do ...	12 mars '02	440 00	3 sept. '78	22 avril '01

*Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
McIntyre, Peter Campbell...	Maître de poste..........	5 fév. '01	3,500 00	5 fév. '54	5 fév. '01
Braden, William..................	Asst.-maître de poste..	14 oct. '99	2,000 00	6 janv. '58	7 sept. '82
Boswell, Charles Musgrave..	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	1,500 00	10 juill. '49	23 mars '81
Barrett, Edward.................	Commis de 2e classe....	3 avril '82	1,200 00	1er fév. '36	3 avril '82
Allen, George Henry.	do ...	1er sept. '82	1,200 00	1er août '55	1er sept. '82
Rice, William Anglin........	do ...	26 juill. '92	1,200 00	25 juin '63	16 fév. '81
Hargrave, George Arthur	do ...	2 déc. '99	1,050 00	21 nov. '64	28 juin '82
Rumble, Frederick G..........	do ...	15 juin '03	900 00	12 fév. '78	5 mai '00
Smith, Daniel James.....	Commis de 3e classe....	1er mars '72	800 00	19 janv. '51	1er mars '72
Rutherford, James...............	do ...	21 sept. '83	800 00	5 fév. '52	21 sept. '83
Broad, Thomas..................	do ...	22 juin '86	800 00	16 juin '59	22 juin '86
Pridham, Richard Alfred. .	do ...	21 sept. '83	800 00	21 oct. '64	25 avril '83
Ducharme, Louis Joseph O..	do ...	1er fév. '93	640 00	20 mars '60	26 sept. '92
Jackson, Emeline...............	do ...	6 fév. '93	720 00	3 oct. '58	27 mai '90
Harrison, Claude Edward....	do ...	6 fév. '93	720 00	29 août '56	15 août '92
Wilson, Robert David.........	do ...	2 fév. '00	520 00	1er oct. '72	2 fév. '00
McKee, Lucy Maud.............	do ...	1er août '00	620 00	9 fév. '69	17 janv. '96
Hutchinson, Henry H.........	do ...	1er août '00	570 00	14 déc. '73	23 mai '96
Mills, Robert Rufus........,....	Commis de 4e classe....	17 janv. '03	550 00	14 fév. '56	5 nov. '83
Summers, Annie..................	do ...	17 janv. '03	490 00	9 oct. '64	18 août '90
Smith, William James.........	do ...	17 janv. '03	400 00	9 juill. '81	19 sept. '01
Pridham, Philip Harold......	Timbreur et trieur	20 déc. '02	360 00	28 août '77	13 oct. '02
Gibbens, Arthur Edward....	do	17 janv. '03	360 00	25 janv. '75	15 oct. '02
Campbell, Wm. E. Gladstone.	do	12 fév. '03	360 00	5 nov. '85	15 fév. '02
Thurston, Geo. Humphrey..	do	12 fév. '03	360 00	23 fév. '81	29 fév. '02
Kennedy, David Duncan.....	do	12 fév. '03	360 00	1er août '85	3 juin '02
Pasmore, Robert Wilfrid.....	do	12 fév. '03	360 00	10 nov. '78	1er sept. '02
Strachan, William Alex......	do	12 fév. '03	360 00	2 nov. '79	1er oct. '02
Gow, Walter John.......	Surintend. des facteurs.	1er mai '88	800 00	24 déc. '64	14 janv. '85
Cuthbert, Wm. Jas., jeune...	Facteur........................	1er juill. '85	600 00	8 mars '61	25 janv. '83
Burrows, William................	do	1er juill. '85	600 00	11 mars '60	1er juill. '85

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE POSTE DE WINNIPEG—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Taylor, William Henry	Facteur	1er déc. '85	600 00	15 août '53	15 mai '84
Cuthbert, Wm. James, aîné.	do	1er juill '86	600 00	10 oct. '39	25 janv. '83
Close, Jarvis	do	6 août '86	600 00	1er janv.'57	6 août '86
Bussell, John	do	12 avril '90	600 00	12 sept. '59	21 mai '88
Morris, Francis	do	12 avril '90	600 00	11 fév. '58	1er oct. '88
Smith, Mark	do	27 nov. '91	600 00	19 fév. '60	13 avril '91
Cox, Rovert Stavert	do	19 déc. '92	600 00	2 mars '60	6 oct. '86
Bush, Henry Thomas	do	13 mars '93	600 00	17 avril '59	11 janv. '92
Simmons, James Thornton	do	4 mai '93	600 00	19 nov. '68	11 janv. '92
Bloomfield, George Henry	do	4 mai '93	600 00	23 avril '49	23 mai '92
Wood, Sydney John	do	26 oct. '94	570 00	20 oct. '65	19 déc. '93
Godfree, Henry	do	2 mars '95	570 00	3 oct. '54	24 août '92
Morgan, Marmaduke H.	do	7 déc. '95	540 00	14 oct. '70	28 nov. '95
Oliver, Stephen Oliver	do	14 oct. '99	1 75 p. j.	4 déc. '64	14 oct. '99
Thomas, Tom	do	30 avril '01	1 75 p. j.	3 mars 69	15 déc. '99
Anderson, Carl J.	do	1er juin '01	1 75 p. j.	23 sept. '73	13 déc. '98
Blomfield, John	do	8 avril '92	1 50 p. j.	2 oct. '79	24 juin '01
Eldjanson, Stefan	do	13 nov. '02	1 50 p. j.	12 fév. '82	26 mai '02
Richardson, Arch. McDonald	do	20 déc. '02	1 25 p. j.	15 août '70	13 déc. '98
McMillan, Jas,	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	22 fév. '55	13 déc. '98
Lillington, Henry	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	17 juill. '57	19 déc. '99
Cooke, Wm. Henry	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	13 juin '78	24 juin '01
Bell, Meredith Duke	do	20 déc. '02	1 50 p. j.	1er mai '81	19 nov. '01
Perry, Frank John	do	12 fév. '03	1 50 p. j.	5 sept. '82	18 nov. '02
Evans, Edward	do	12 fév. '03	1 50 p. j.	15 janv. '77	19 nov. '02
Chiswell, Ivor Wilfred	do	15 juin '03	1 50 p. j.	27 sept. '82	12 déc. '02
Benzie, John S. Burton	do	15 juin '03	1 50 p. j.	16 juill. '76	28 avril '03
Egan, William	do	15 juin '03	1 50 p. j.	23 sept. '77	28 avril '03
Cuthbert, John	do	15 juin '03	1 50 p. j.	7 janv. '81	28 avril '03
Sutton, Edgar William	Messager	26 oct. '94	570 00	15 sept. '67	9 août '93
Savage, Frederick	Chargeur	20 déc. '02	1 50 p. j.	6 janv. '66	1er juill. '01
Buckingham, Richard	do	4 fév. '03	1 50 p. j.	26 avril '72	2 déc. '02

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

COURRIERS SUR LES CHEMINS DE FER.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Bent, Frank Pierce..........	Surintendant............	15 mai '00	1,600 00	7 mai '56	7 juin '72
		Personnel.			
McLarchy, Arthur Cecil......	Commis de 2e classe ...	1er janv.'03	900 00	27 juin '69	20 janv. '00
Macdonald, Eug. Fuller......	Commis de 3e classe ...	11 août '02	570 00	3 oct. '79	18 nov. 99
		Courriers sur chemins de fer.			
Cameron, John William H..	Commis de 1re classe..	1er avril '88	960 00	24 mai '41	10 sept. '73
Hall, Samuel..................	do ...	1er déc. '98	960 00	2 déc. '44	4 oct. '79
Hawkesworth, George Alex.	do ...	1er août '00	960 00	17 juill. '58	4 oct. '79
Keith, James Thomas	do ...	15 juin '03	960 00	7 mai '58	3 mai '82
Ross, John David....	Commis de 2e classe....	1er avril '85	800 00	10 déc. '50	17 déc. '80
McKinnon, William Crane. .	do ...	1er oct. '88	800 00	15 sept. '59	20 janv. '82
Power, Charles Edward......	do ...	1er janv.'90	800 00	27 mai '63	28 juin '82
Eaton, William Payzant......	do ...	1er janv.'90	800 00	7 août '54	21 sept. '83
Southall, Frederick............	do ...	8 juin '92	800 00	20 fév. '60	21 juill. '84
Little, Hugh Robert............	do ...	1er déc. '98	800 00	3 juin '62	7 juin '86.
O'Sullivan, Dennis..............	do ...	1er déc. '98	800 00	19 janv. '63	4 déc. '86
Ross, Robert Howard	do ...	1er août'00	800 00	12 janv. '66	6 juill. '87
Bigney, Joseph Edward.........	do ...	1er août '00	800 00	26 déc. '54	29 déc. '87
McLeod, John Simon Fraser	do ...	1er mai '01	800 00	17 juin '65	14 nov. '90
Blenkinsop, Thomas Wm.....	do ...	15 juin '03	720 00	13 mars '64	31 mai '92
Keating, John Patrick..........	Commis de 3e classe...	22 oct. '92	640 00	16 mars '59	11 janv. '92
McRae, Christopher	do ...	21 sept. '93	560 00	2 janv. '54	16 mai '92
McMillan, Francis Neil........	do ...	21 sept. '93	560 00	22 déc. '67	17 mai '92
Kelly, John Henry................	do ...	2 nov. '93	560 00	25 oct. '66	1er sept. '88
McAulay David.........	do ...	27 juin '98	560 00	7 oct. '69	9 juin '98
Chisholm, John Fraser........	do ...	25 nov. '01	480 00	8 mai '78	23 oct. '01
Hopkins, Ralph Freeman ...	do ...	17 juill '02	480 00	29 mars '80	25 juin '82
Hartling, Edward Arch......	do ...	13 nov. '02	480 00	22 oct. '82	27 sept. '02
Gearson, Jos. Henry.........	do ...	3 oct. '03	400 00	1er juin '84	10 août '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division de l'Ile du Prince-Édouard.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Crabbe, Otto Russell	Commis de 1re classe	1er août '00	960 00	11 avril '57	23 juin '75
Hassard, Thomas Walter	Commis de 2e classe	1er oct. '81	800 00	27 janv. '54	11 août '75
Macdonald, Daniel Joseph	do	16 mai '93	800 00	4 mai '58	1er sept. '81
McLean, Frederick Charles	Commis de 3e classe	1er août '00	520 00	21 mai '70	23 déc. '96
Cullin, Jas. Francis	do	1er août '00	520 00	10 avril '64	10 juin '99
Grant, Thomas Vincent	do	30 janv. '02	480 00	21 déc. '76	22 janv. '02

Division du Nouveau-Brunswick.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ryan, George Melville	Surintendant	1er juill. '97	1,600 00	3 nov. '54	16 janv. '71

Personnel.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Murray, Charles Alexander	Commis de 2e classe	1er juill. '90	1,200 00	7 mars '48	1er avril '81
Montgomery, John	Commis de 3e classe	4 nov. '90	800 00	22 janv. '69	23 déc. '89

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Caldwell, Bruce McGregor	Commis de 1re classe	1er juin '89	960 00	4 nov. '58	1er juill. '82
Gross, Albert John	do	1er janv. '98	960 00	28 sept. '55	1er oct. '74
Wathen, Henry	do	1er janv. '98	960 00	17 déc. '39	1er juill. '76
Miller, John Gardiner	do	1er août '00	960 00	30 nov. '45	1er juill. '76
McKendrick, Dawson	do	22 oct. '01	960 00	5 avril '59	1er sept. '79
Magee, Richard Graham	do	1er juin '02	960 00	11 juin '52	20 mars '82
Jack, Samuel Rutherford	Commis de 2e classe	1er avril '84	800 00	23 mars '54	20 mars '82
Maxwell, Samuel Rice	do	1er juill. '86	800 00	17 sept. '45	1er janv. '82
Oulton, George Heber	do	1er avril '88	800 00	14 avril '44	4 oct. '83
Murray, Alexander	do	1er juill. '88	800 00	16 juin '56	24 mars '84
Ketchum, Francis Edwin	do	26 juill. '92	800 00	12 nov. '58	6 mars '85
Watt, John Henry	do	26 juill. '92	800 00	18 mars '54	1er mars '84
Peck, Henry Brougham	do	21 juin '93	800 00	13 août '65	21 avril '86
Hall, William Seymouth	do	25 juill. '94	800 00	13 déc. '50	11 juin '84
Smith, Rufus Reid	do	31 janv. '95	800 00	2 mars '57	21 juill. '88

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Belding, Herbert Woodville.	Commis de 2e classe ...	30 déc. '95	800 00	8 oct. '56	10 juin '89
D'Aigle, Denis..................	do ...	1er oct. '96	800 00	23 juill. '62	16 déc. '87
Emerson, John.............	do ...	1er déc. '98	800 00	26 avril '71	1er juill. '90
Hipwell, John Parkenson....	do ...	9 fév. '92	800 00	10 avril '58	30 mai '85
Bedell, Thomas Byron..........	do ...	22 oct. '01	720 00	3 mai '75	23 juin '93
Belyea, Arthur Sefton.........	do ...	1er juin '02	720 00	27 mai '74	26 mars '94
Budge, Benjamin...............	Commis de 3e classe ...	16 mai '93	640 00	8 juill. '53	5 mai '93
McLeod, Edwin Bliss..........	do ...	7 janv. '95	560 00	17 mai '52	31 oct. '92
O'Rielly, Charles Emmet....	do ...	7 janv. '96	560 00	19 sept. '67	20 déc. '95
Humphrey, Wyndham..........	do ...	10 janv. '96	560 00	9 juill. '58	10 janv. '96
Porter, Howard Douglas......	do ...	16 avril '00	480 00	2 sept. '78	15 mars' 00
Allen, Harper Richard	do ...	1er août '00	520 00	24 janv. '72	18 janv. '00
Kerr, John..........................	do ...	1er août '00	520 00	3 juill. '80	21 mars '00
Kee, John Carson...............	do ...	1er juill. '01	520 00	3 déc. '65	7 fév. '01
Starratt, Wiliiam Wentworth P.	do ...	1er juill. '01	520 00	28 nov. '61	18 fév. '01
Melick, Arthur Kent.	do ...	1er fév. '02	480 00	8 juin '76	9 déc. '02
Barbour, Wm. Garner.........	do ...	17 janv. '03	480 00	20 fév. '68	18 janv. '01
Steele, Herbert Alleen.........	Agent p. le transfert des malles.	1er août '00	600 00	14 mai '70	1er avr l '96

DIVISION DE QUÉBEC.

Talbot, Octave Zéphirin......	Surintendant..............	22 sept. '97	1,600 00	17 août '40	1er nov. '67

Personnel.

McNaughton, Francis Maurice.	Commis de 2e classe ...	1er juill. '01	1,000 00	15 juin '72	22 déc. '90
Philibert, Joseph Edouard...	Commis de 3e classe ...	4 nov. '90	800 00	6 avril '51	26 sept. 90

Courriers sur chemins de fer.

Gaudry, Basile Tancrède.....	Commis de 1re classe.	1er juill. '88	960 00	4 juin '43	30 mai '71
Blondeau, Donat Sévérin....	do ...	1er mai '91	960 00	20 mai '48	25 nov. '71
Dagneau, David Calixte......	do ...	27 nov. '91	960 00	8 janv. '38	12 fév. '79

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Hudon, Léon Emile...	Commis de 1re classe...	26 oct. '94	960 00	16 nov. '44	12 fév. '79
Furois, Joseph Léger..........	do ...	1er déc. '98	960 00	14 mai '38	1er juill. '76
Dorais, Louis Napoléon A...	do ...	1er août '00	960 00	17 janv. '59	6 fév. '83
Beaudry, Pierre Aug. L. A..	Commis de 2e classe....	14 janv.' 84	800 00	25 août 48	23 déc. '78
Méthot, Jos. Charles Arthur.	do ...	1er janv.'87	800 00	18 juill. '58	11 fév. '82
Blondeau, Antoine.....	do ...	1er juill.'88	800 00	25 oct. '48	28 avril '84
Chabot, Alfred Frédéric Albert.	do ...	21 sept. '91	800 00	26 août '60	15 oct. '84
Rousseau, Honoré Benjamin.	do ...	21 sept. '91	800 00	16 oct. '45	30 juin '90
Simard, Louis Eugène.........	do ...	1er nov. '92	800 00	9 fév. '67	1er oct. '85
Audet, Charles.	do ...	30 nov. '92	800 00	21 nov. '68	1er juin '88
Nolet, Jean Guillaume........	do ...	2 oct. '93	800 00	18 sept. '51	22 janv. '87
Routhier, Antoine Alphonse	do ...	2 oct. '93	800 00	16 avril '43	27 janv. '87
O'Dowd, Francis.......... .	do ...	2 oct. '93	800 00	11 juill. '55	6 fév. '83
Gauvreau, Louis Olivier Ulric	do ...	2 oct. '93	800 00	2 sept. '48	7 fév. '87
Gingras, Joseph Narcisse Alphonse.	do ...	1er oct. '95	800 00	5 oct. '54	25 janv. '88
Dorion, Pierre Chas. Nap ...	do ...	11 oct. '98	800 00	10 mars '51	10 oct '85
Simard, Eucharistе Adolphe	do ...	1er déc. '98	800 00	9 déc. '69	14 juin '92
Goulet, Irénée..	do ...	1er août '00	800 00	25 nov. '57	1er sept. '92
Marquette, Lactance..........	do ...	1er mai '01	800 00	6 avril '51	26 sept. '90
Rouillard, Adolphe	do ...	15 juin '03	640 00	25 nov. '57	3 mai '92
Germain, Ulric..........	Commis de 3e classe...	13 avril '93	560 00	7 fév. '57	6 juin '92
Pelletier, Wilfred................	do ...	19 juin '94	560 00	26 juin '61	4 avril '93
Gauvreau, Napoléon..........	do ...	28 mai '95	560 00	24 mai '65	25 mai '93
Marineau, Joseph Philippe...	do ...	28 mai '95	560 00	8 déc. '64	18 oct. '94
Audet, Alfred Pierre...........	do ...	23 déc. '91	560 00	23 mai '70	26 nov '91
Bilodeau, Edmond	do ...	1er mars '98	560 00	2 avril '53	26 fév. '98
Nadeau, Ernest.....................	do ...	13 avril '98	520 00	6 mai '72	13 avril '98
Lachance, Antoine..............	do ...	1er août '00	520 00	14 juill. '75	3 août '99
Paradis, Gustave......	do ...	1er août '00	520 00	22 nov. '76	15 janv. '00
Perreault, Jos. Zéphirin A...	do ...	1er août '00	480 00	28 fév. '77	20 janv. '00
Fiset, Joseph John.......	do ...	1er août '00	520 00	27 mars '78	26 mai '00

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE QUÉBEC—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gosselin, Jos. Flavien D.....	Commis de 3e classe....	25 mars '01	520 00	20 déc. '76	12 sept. '00
Langevin, Alzerias Philias..	do ...	1er fév. '02	480 00	15 nov. '76	28 mai '01
Rousseau, Louis George......	do ...	20 mai '02	480 00	7 sept. '78	25 mars '02
Verret, Elzéar Alex...........	do ...	20 juin '02	480 00	30 oct. '80	13 nov. '01

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Briegel, Frederick...............	Surintendant...............	1er juill. '97	1,600 00	3 avril '43	17 mars '66

Personnel.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Renaud, Joseph Alex. Arthur	Commis de 3e classe....	1er sept. '87	800 00	8 mai '59	1er sept. '87
Kahala, John James............	do ...	1er juill. '01	610 00	24 déc. '72	29 déc. '94
Laurier, Raoul......................	do ...	28 août '03	700 00	22 avril '76	28 juin '02

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actue .	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Menzies, Augustus.............	Commis de 1re classe...	1er sept. '79	960 00	31 janv. '43	16 août '66
Lachapelle, Alphonse	do ...	1er avril '84	960 00	13 nov. '43	30 mai '71
McLellan, Norman..............	do ...	30 avril '84	960 00	26 juin '52	7 juin '71
Anderson, Jacob Dewitt......	do ...	1er juill. '86	960 00	30 nov. '44	19 oct. '71
Channell, Henry Edgar......	do ...	1er avril '88	960 00	27 fév. '54	8 juill. '73
Murphy, John......................	do ...	1er juill. '88	960 00	5 sept. '51	1er avril '74
Filion, Henri Dominique......	do ...	21 sept. '91	960 00	21 mai '44	1er fév. '72
Beaudoin, Charles...............	do ...	26 juill. '92	960 00	30 janv. '48	26 avril '73
O'Regan, William Henry ...	do ...	26 juill. '92	960 00	10 mai '44	26 mars '77
Hall, John Peasley...............	do ...	4 mai '93	960 00	13 mars '52	31 mai '78
Dewar, Guy Richards..........	do ...	1er août '00	960 00	1er fév. '41	18 avril '78
Tuck, Frederick..................	do ...	22 oct. '01	960 00	29 oct. '53	23 juill. '79
Smith, Eustache LaHaie......	Commis de 2e classe....	1er juill. '84	800 00	18 déc. '58	21 nov. '81
Peters, William Norman.....	do ...	1er juill. '84	800 00	14 janv. '42	30 juin '82
McRobie, James Alexander..	do ...	1er avril '85	800 00	18 août '58	20 mai '81
Evans, Albert Hale..........	do ...	1er juill. '86	800 00	16 oct. '53	30 oct. '80

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR

DIVISION DE MONTRÉAL Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Jones, Wm Emerson Clarke	Commis de 2e classe ...	ler juill. '86	800 00	ler juill. '58	17 juin '84
Chavot, Cyprien	do ...	ler juill. '88	800 00	22 avril '55	ler juill. '84
French, Jonas Ludiah	do ...	ler oct. '88	800 00	22 janv '50	19 sept. '85
Hall, John Miller	do ...	4 nov. '90	800 00	29 août '55	ler sept. '86
Urquhart, James Ronald	do ...	6 juin '91	800 00	2 avril '54	19 juin '80
Webb, Frederick Whitcomb	do ...	8 août '93	800 00	20 déc. '59	22 mars '80
Vinet, Ferdinand	do ...	8 août '93	720 00	31 mars '54	21 avril '91
Villeneuve, Mathias	do ...	ler déc. '98	800 00	15 oct. '68	11 mai '87
McRobie, John Thos	do ...	ler août '00	800 00	18 janv. '63	25 sept. '86
Laprairie, Richard Lucas	do ...	22 oct. '01	720 00	27 nov. '68	26 nov. '94
Garceau, Louis Albert	do ...	23 mai '02	640 00	25 mai '71	24 nov. '90
Crevier, Joseph Wilfrid	do ...	15 juin '03	640 00	13 sept. '67	18 janv. '94
Lallier, Joseph	do ...	15 juin '03	640 00	23 fév. '78	13 juin '98
Ricard, Louis Onésime	Commis de 3e classe....	2 oct. '93	560 00	27 nov. '37	7 juin '93
Forest, Sévérin	do ...	47 déc. '98	520 00	5 sept. '63	21 oct. '74
Candlish, Charles Wm	do ...	17 déc. '98	520 00	29 mai '74	ler déc. '98
Rainville, Ferdinand	do ...	10 juill. '99	520 00	ler mai '73	20 juin '99
Galbraith, Samuel	do ...	17 août '99	600 00	ler nov. '67	5 janv. '92
Stephens, James Patrick	do ...	ler août '00	520 00	3 août '65	29 janv. '94
Raymond, Zéphirin	do ...	ler août '00	520 00	15 oct. '76	9 janv. '00
Soles, Charles Edward	do ...	ler août '00	520 00	8 fév. '79	4 mai 00
Robert, Alphonse Ernest	do ...	19 janv '01	520 00	28 nov. 79	16 janv '01
Filion, Mathias	do ...	30 avril '01	520 00	24 sept. '65	ler oct. '00
Leblanc, Alphonse	do ...	8 avril '02	480 00	25 sept. '74	3 juin '01
Toner, Patrick	do ...	19 nov. '02	480 00	19 fév. '75	19 fév. '66
Marin, Noé Patrick	do ...	ler juill. '03	300 00	9 mars '81	5 mai '03
Chase, Clark	Agent pour le transfert des malles.	6 sept '84	600 00	4 mars '51	ler avril '[illegible]
Jarry, Joseph	Chargeur.	ler juill. '03	400 00	21 juin '81	15 juin '03

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Plumb, Charles	Surintendant	1er juill.'97	1,600 00	9 sept. '55	23 mai '82
Personnel.					
Rochester, Charles Dealtry..	Commis de 3e classe ...	2 juill. '02	800 00	27 janv. '63	13 avril '91
Courriers sur chemins de fer.					
Skelly, Denis Joseph	Commis de 1re classe..	1er janv. '88	960 00	11 août '50	4 mars '75
Chevrier, Joseph Alphonse..	do ...	1er janv '88	960 00	9 août '40	12 fév '79
Legendre, Jean Baptiste Z...	do ...	1er janv.'90	960 00	2 déc '38	23 avril '78
Montgomery, Robert	do ...	1er janv. '90	960 00	24 mai '54	9 fév. '80
Leclair, Adolphus	do ...	2 avril '92	960 00	2 fév. '40	9 mars '77
Gass, William Henry	do ...	1er août '99	9 0 00	5 nov. '59	8 avril '84
Lally, John Joseph	do ...	1er août '00	960 00	8 mai 63	1er janv.'85
Maingy, Philip Anstruther ..	Commis de 2e classe ...	1er juin '83	800 00	18 juin '49	25 oct. '71
Macdonald, Henry	do ...	1er oct. '84	800 00	30 oct. '57	3 mars '81
Eagleson, John	do ...	26 juin '89	800 00	13 mai '60	4 déc. '84
Nevens, John James	do ...	1er juill. '90	800 00	6 mars '60	29 déc '84
Coburn, Alexander Hugh J..	do ...	8 juin '92	800 00	17 nov. '62	1er janv.'85
Hetherington, Jason E	do ...	1er août '94	800 00	29 janv '59	2 juin '85
McKinnon, Murdock	do ...	1er déc. '98	800 00	9 oct. '64	13 juill. '86
Purcell, John	do ...	1er août '99	800 00	7 avril '67	1er août '88
Annable, William	do ...	1er août '99	800 00	16 sept. '66	12 déc. '89
Hawkins, Thos. Taylor	do ...	1er août '00	800 00	13 janv. '98	11 janv. '91
York, Dunbar	do ...	1er août '00	800 00	13 avril '60	30 août '89
Donaldson, Joseph Russell..	do ...	1er août '00	800 00	15 sept. '68	18 juill. '89
McFarlane, James David C.	do ...	1er août '00	800 00	23 fév. '65	26 sept. '89
Corcoran, John	do ...	1er juill. '01	800 00	17 mars '59	22 avril '84
Brown, Harvey Milton	do ...	15 juin '03	720 00	4 fév. '73	16 août '92
Martin, Clarence Walker....	do ...	15 juin '03	640 00	7 nov. '62	10 mai '92
Gillessie, Joseph Bennett	Commis de 3e classe....	1er fév. '03	640 00	15 août '51	1er sept. '78
McDonnell, Henry Michael .	do ...	6 fév. '93	640 00	20 sept. '73	15 déc '90

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION D'OTTAWA—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Armstrong, John Gamble...	Commis de 3e classe ...	5 mai '93	640 00	1er sept. '58	18 oct. '86
Black, Alex. Pineo.........	do ...	29 nov. '93	520 00	26 janv. '63	1er juin '93
Jones, Edward E......	do ...	15 mars '99	520 00	20 août '71	9 mars '99
Throop, Milton R...............	do ...	10 mai 99	520 00	13 nov '74	30 mars '99
Landels, Alexander F.........	do ...	10 mai '99	480 00	29 sept. '70	27 avril '99
Wilson, Harry Arthur	do ...	13 juin '99	520 00	27 mai '70	17 mai '99
Doyle, James Francis	do ...	10 avril '00	480 00	17 mai 79	27 mars '00
Ferguson, Hugh Stewart.....	do ...	1er août '00	490 00	17 déc. '59	1er juill. '92
Campbell, Joseph Dougall...	do ...	1er août '00	480 00	2 oct. '65	27 avril '00
Beach, Edwin Abel............	do ...	1er août '00	480 00	20 mars '71	30 mai '00
Low, Alex. George H.........	do ...	27 sept. '01	480 00	17 nov. '73	2 sept. '01
Macgrady, Henry Arthur....	do ...	15 juin '03	600 00	1er mai '75	22 oct '00

DIVISION DE TORONTO.

McLeod, John Edmond.......	Surintendant...............	1er juill. '97	1,600 00	3 juin '54	1er avril '76

Personnel.

Crocker, William...............	Commis de 2e classe ...	1er juin '82	1,200 00	15 juin '53	21 juin '72
O'Reilly, William James.....	do ...	1er nov. '99	1,050 00	24 août '65	16 oct. '82
Bradley, Norman Sinclair....	Commis de 3e classe...	1er août '94	730 00	27 avril '64	1er mars '91

Courrierz sur chemins de fer.

Tyner, Frederick.........	Commis de 1re classe...	1er sept. '79	960 00	29 oct. '37	5 juin '66
Mitchell, William..................	do ...	1er juill. '84	960 00	27 déc. '51	24 oct. '70
Byrne, Lawrence Vincent ...	do ...	1er juill. '84	960 00	— juin '46	12 oct. '71
Stokes, William..................	do ...	1er juill. '86	960 00	7 juin '14	29 déc. '80
Higgins, Frank O'Connor...	do ...	9 fév. '89	960 00	24 août '58	1er oct. '78
Beatty, Alexander...............	do ...	12 déc. '90	960 00	13 oct. '57	23 déc. '78
Legate, James.....................	do ...	20 janv. '94	960 00	1er oct. 56	10 déc. '80
Walker, David James, jeune.	do ...	25 juill. '94	960 00	25 avril '62	31 déc. '84

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE TORONTO—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Costello, Peter John..........	Commis de 1re classe...	1er déc. '98	960 00	9 juill. '39	5 janv. '74
Boyle, Edwin Osmund..........	do ...	1er août '00	960 00	11 mai '60	22 août '79
O'Connor, William..............	do ...	1er août '00	960 00	12 nov. '38	13 janv. '80
Smith, William Burton.......	do ...	1er août '00	960 00	31 déc. '57	13 juill. '80
O'Loane, John Thomas.......	do ...	22 oct. '01	960 00	23 sept. '50	18 avril '82
Pringle, James....................	do ...	1er juill. '02	960 00	24 mars '52	26 juin '82
Arland, Wm Henry..............	do ...	1er juill '02	960 00	14 fév. '62	21 avril '82
Jones, Albert........................	Commis de 2e classe ...	1er déc. '72	800 00	1er août '40	17 sept. '70
Skelly, Edward Joseph.......	do ...	1er fév. '81	800 00	6 janv. '54	11 janv. '79
Mason, Thomas..................	do ...	1er août '81	800 00	28 sept. '54	28 juin '79
Little, James......	do ...	1er juill. '83	800 00	18 sept. '45	20 déc. '80
Kelly, David Beggs..............	do ...	1er juill. '84	800 00	28 juill. '40	30 juin '82
Atkins, Thomas James........	do ...	1er déc. '88	800 00	29 déc. '52	24 nov. '83
Doller, Willet Jacob...	do ...	12 avril '90	800 00	27 juin '65	1er fév. '85
Smellie, William................	do ...	25 mars '92	800 00	9 fév. '42	2 oct. '78
Ramsey, William James......	do ...	26 juill. '92	800 00	15 fév. '59	29 juill. '84
Mollard, John Thomas........	do ...	26 juill. '92	800 00	20 mai '61	1er janv. '85
Sloan, Merritt Wallace........	do ...	2 oct. '93	800 00	13 déc. '50	19 sept. '85
Wiley, William Edward......	do ...	2 oct. '93	800 00	26 juin '55	19 sept. '85
Leadley, William................	do ...	1er janv. '94	800 00	31 mai '60	1er déc. '84
Swan, William Henry..........	do .	20 janv. '94	800 00	7 fév. '58	1er déc. '84
Hartley, John McLean	do ...	28 avril '94	800 00	26 juin '63	17 déc. '86
Quinlan, Michael	do ...	28 avril '94	800 00	29 sept. '58	6 avril '91
Little, Robert Henry..	do ...	11 sept. '94	800 00	24 oct. '63	17 déc. '91
Patterson, Thomas..............	do ...	5 oct. '94	800 00	24 déc. '50	30 déc. '79
Thompson, Harry Parsons...	do ...	26 oct. '94	800 00	6 sept. '59	26 sept. '85
McGill, Alexander..	do ...	27 juill. '95	800 00	12 août '65	10 fév. '85
Richardson, William.	do ...	1er déc. '98	800 00	2 juin '56	6 sept. '84
Frizzell, Albert Bright..	do ...	1er sept. '99	800 00	23 janv. '67	17 août '89
Gillies, Angus..	do ...	1er août '00	800 00	13 avril '52	1er juill. '87
McKenzie, Allan Charles.....	do ...	1er août '00	800 00	8 fév. '67	17 janv. '87

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTERIEUR

DIVISION DE TORONTO—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Bower, Thomas Tofield......	Commis de 2e classe....	1er août '00	800 00	12 avril '67	27 janv. '90
Patterson, Geo. Gordon......	do ...	1er août '00	800 00	17 oct. '57	18 fév. '90
Palling, James..	do ...	1er mai '01	800 00	17 juill. '65	1er avril '91
Marrs, Joseph Ernest.........	do ...	1er mai '01	800 00	19 juin '72	1er fév. '92
Doyle, Edward..................	do ...	22 oct. '01	800 00	22 mai '67	10 avril '93
Barker, Edward John........	do ...	23 mai '02	720 00	13 nov. '72	1er déc. '90
Lawrence, Wm. John.........	do ...	15 juin '03	640 00	18 oct '64	30 janv. '93
Flinn, William..................	do ...	15 juin '03	640 00	20 juill. '61	14 août '94
Thomson, John Davidson....	Commis de 3e classe ...	24 déc. '90	640 00	5 juill. '35	27 déc. '75
Brent, Thos. Henry	do ...	8 juin '92	520 00	3 fév. '54	5 juill. '89
Wilson, John Thomas.........	do ...	11 sept. '94	520 00	26 fév. '72	2 août '94
Stanton, George Burns........	do ...	17 oct. '94	520 00	19 sept. '73	7 déc. '93
Kirkpatrick, William John..	do ...	2 mars '95	560 00	2 avril '63	12 fév. '94
O'Brien, Benjamin J...........	do ...	16 déc. '97	560 00	19 fév. '67	16 déc. '97
Jessop, Walter George........	do ...	27 juin '98	560 00	10 juin '56	30 mai '98
VanDusen, Edgar T...........	do ...	17 déc. '98	480 00	9 janv. '68	22 nov. '98
McMillan, Donald..............	do ...	26 juin '99	520 00	11 mai '61	29 juill. '95
McRoberts. R. C..........	do ...	10 juill. '99	520 00	11 janv. '63	12 fév. '96
Cowling, Robert..................	do ...	26 juill. '99	520 00	25 déc. '55	10 juill. '99
Anderson, George Gordon...	do ...	1er août '00	520 00	11 mai '73	30 mai '96
Struthers, Lizcoln Hiram....	do ...	1er août '00	520 00	8 fév. '65	19 juill. '99
Muldoon, James...................	do ...	1er août '00	520 00	30 sept. '71	21 juill. '99
Hughes, Bernard Benedict...	do ...	1er août '00	520 00	24 oct. '60	8 janv '00
Garratt, Thomas Robinson..	do ...	1er août '00	480 00	17 sept. '45	30 avril '00
Hughes, Frederick Nassau...	do ...	27 août '00	480 00	5 juill. '75	1er août '00
Kavanagh, Frank................	do ...	27 août '00	520 00	31 oct. '70	1er août '00
Cain, Albert Edward..........	do ...	6 oct. '00	520 00	25 mars '72	4 sept. '00
Holgate, Bidwell Arthur.....	do ...	6 oct. '00	520 00	30 juin '78	27 sept. '00
Jones, Albert Edward.........	do ...	15 nov. '00	520 00	26 juill. '67	15 nov. '00
Wainwright, Percival H......	do ...	19 janv. '01	520 00	2 avril '77	26 déc. '00
Armstrong, John Alex. M...	do ...	25 mars '01	520 00	19 nov. '76	27 août '00

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DISTRICT DE TORONTO Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Corley, James Britton	Commis de 3e classe	27 sept. '01	480 00	25 mars '81	3 sept. '01
Peacock, Melville Ernest	do	27 sept. '01	480 00	5 avril '82	5 sept. '01
Sebert, John Brock	do	1er fév. '02	480 00	4 déc. '83	9 mai '01
Corbett, Harold F	do	1er fév. '02	480 00	16 oct '79	28 mai '01
McLatchie, Arthur Allan	do	8 avril '02	480 00	23 oct. '79	8 mai '96
Sherman, Joen	do	17 janv. '03	480 00	9 déc. '75	15 déc. '02
Rogers, Joseph F	do	17 mai '03	300 00	24 juill. '79	11 juin '02
Harper, James Frederick	Agent pour le transfert des malles.	9 août '84	600 00	31 juill. '57	9 août '84
Scholes, Adam	do	5 juin '85	600 00	17 nov. '57	15 sept. '80
Ball, Thomas	do	26 juill. '92	600 00	16 nov. '70	12 juill. '89
Kidner, Edward	do	2 déc. '95	600 00	29 juill. '55	5 mars '95
Gray, Douelas Washburn	do	1er août '00	530 00	30 sept '78	13 mars '96

DIVISION DE LONDON.

McWhinney, Andrew Gordon	Surintendant	1er juill. '97	1,500 00	22 déc. '37	23 déc. '56

Personnel.

Mercer, Richard Graham	Commis de 2e classe	1er nov. '99	1,050 00	18 oct. '54	13 janv. '72
Johnson, Joseph	do	1er juill. '01	1,000 00	1er avril '54	16 janv. '83

Courriers sur chemins de fer.

Cousins, Hugh	Commis de 1re classe	1er nov. '73	960 00	8 fév. '37	10 juill. '66
Edgar, William	do	1er juill. '84	960 00	7 mai '47	13 janv. '72
O'Meara, Timothy James	do	1er juill. '86	960 00	17 juill. '48	7 avril '70
Wright, Richard Pennefather	do	26 mars '91	960 00	16 mai '54	21 mars '73
Flynn, John	do	1er juin '91	960 00	4 juin '51	29 déc. '73
McLaren, James William	do	31 août '91	960 00	4 nov. '53	28 janv. '73
Doyle, James Joseph	do	26 juill. '92	960 00	13 juin '52	16 août '77
Dundas, James	do	*27 sept. '98	960 00	25 août '45	25 nov. '72
Gemmill, Francis Alexander	do	1er août '00	960 00	1er avril '46	6 mai '74

*Date de la nouvelle nomination.

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Suite.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Tye, William Daniel	Commis de 1re classe	23 mai '02	960 00	5 oct. '59	29 oct. '77
Rogers, Edward O'Brien	do	15 juin '02	960 00	29 nov. '59	20 oct. '79
Matthews, George	Commis de 2e classe	1er janv. '78	800 00	17 juin '45	1er janv. '76
Farrow, John Moses	do	1er juill. '84	800 00	2 déc. '61	1er juin '81
Coulter, Archibald F.	do	1er juill. '84	800 00	4 janv. '60	23 mars '83
McLean, Duncan John	do	1er juill. '84	800 00	16 août '63	23 mars '83
Casgrain, Joseph Philippe	do	1er juill. '86	800 00	16 mars '61	8 mars '82
Harris, George Michael	do	1er août '87	800 00	7 sept. '60	26 juin '82
Pierson, Charles	do	26 janv. '91	800 00	26 mars '64	26 juin '82
Northwood, Alexander	do	27 nov. '91	800 00	25 nov. '56	5 nov. '83
Sinclair, Coll McLean	do	2 avril '92	800 00	13 mars '59	24 nov. '83
Young, George William	do	13 oct. '92	800 00	24 mars '59	24 nov. '83
Golden, John Joseph	do	1er juill. '93	800 00	15 nov. '55	30 juin '82
McNeal, William Lewis	do	31 janv. '95	800 00	20 oct. '63	21 déc. '83
Freel, Edwin Jerome	do	1er déc. '98	800 00	2 oct. '60	15 fév. '84
Cheyne, Andrew Joseph	do	1er déc. '98	800 00	10 avril '61	1er fév. '85
Johnston, Robert William Stephenson.	do	1er août '99	800 00	4 mai '64	1er nov. '86
Dinning, Harry Ferguson	do	1er août '00	800 00	9 juill. '59	26 sept '85
MacVicar, William Wallace	do	1er août '00	800 00	27 nov. '67	26 sept '85
Sharman, Frank Dean	do	1er août '00	800 00	21 sept. '70	17 juin '90
Johnson, John Edgar	do	1er août '00	800 00	15 juill. '70	21 mai '89
Johnston, Lewis	do	1er mai '01	800 00	16 fév. '68	23 sept. '89
Simpson, Hector Elie	do	15 juin '03	720 00	3 juin '68	26 mai '91
Bealy, John Matthew	do	15 juin '03	720 00	22 janv. '67	31 mars '91
Glendinning, Thomas	do	15 juin '03	720 00	12 sept. '68	2 fév. '92
Ollerhead, Geo. Elliott	Commis de 3e classe	17 mai '92	640 00	14 janv. '66	1er avril '92
Nelson, Robert	do	8 juin '92	640 00	4 juin '55	26 janv. '91
McKee, William	do	8 août '93	560 00	5 janv. '60	13 déc. '90
Allen, Frederick Newton	do	8 août '93	560 00	26 mai '69	13 avril '92
Clark, Ross Cuthbert	do	8 août '93	560 00	22 mars '73	11 janv. '93
Farrow, Henry Ward	do	8 août '93	560 00	12 mars '73	15 fév. '93

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LONDON—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Dalton, James Augustus......	Commis de 3e classe ...	1er août '94	560 00	27 mai '71	1er août '94
O'Leary, George Arthur......	do ...	17 oct. '94	560 00	13 août '66	19 fév. '94
Austin, John Joseph...........	do ...	2 mars '95	560 00	2 juill. '69	2 mars '95
Mugan, Philip.......	do ...	16 déc. '97	520 00	3 déc. '71	16 déc. '97
Graham, Richard Moffatt....	do ...	1er mars '98	560 00	14 oct. '79	7 fév. '98
Hollister, Charles Joseph.....	do ...	1er avril '98	560 00	25 nov. '72	1er janv.'95
Harvey, William Madison....	do ...	10 mai '98	560 00	24 juill. '63	25 avril '98
Murray, Kenneth A......	do ...	28 nov. '98	520 00	25 sept. '75	7 juill. '98
Johnson, John Z................	do ...	31 mars '99	520 00	5 août '72	8 mars '39
Smith, Arthur..........	do ...	31 mars '99	520 00	11 fév. '70	11 mars '99
O'Connor, Garrett.......	do ...	17 avril '99	520 00	29 juin '55	6 mars '98
Hathaway, Charles Bertrame	do ...	1er août '00	520 00	18 juill. '74	9 mai '00
McGill, Howard Wilberforce	do ...	19 janv. '01	520 00	4 sept. '78	12 déc. '00
Birchard, William Dixon....	do ...	22 oct. '01	480 00	31 mai '82	1er oct. '01
Coyle, Edward John...........	do ...	20 mai '02	480 00	1er sept.'80	18 avril '02
Leckie, Thomas Taylor.......	do ...	17 juill. '02	300 00	17 juin '77	30 juin '02
McKerracher, William.........	do ...	13 nov. '02	480 00	13 fév. '73	3 nov. '02
Brady, Edward Joseph........	do ...	12 mars '03	300 00	5 janv. '77	20 fév. '03
Smith, Percy Robsen..........	Chargeur....................	17 janv. '03	400 00	15 avril '80	26 avril '02

DIVISION DU MANITOBA.

Kavanagh, Charles E	Surintendant...............	1er juill. '97	1,600 00	31 mars '56	1er août '80

Personnel.

Tuck, Charles Favor...........	Commis de 2e classe	1er juill. '86	1,200 00	1er juill. '61	28 juin '82
Lévêque, Joseph Olivier E...	Commis de 3e classe ...	20 mars '00	520 00	28 avril '73	1er mars '00
Beaudry, Arthur Charles.....	Messager	20 déc. '02	1 50 p. j.	7 juill. '79	20 août '01

Courriers sur chemins de fer.

Norris, James George.........	Commis de 1re classe...	1er janv.'90	960 00	27 nov. '57	4 oct. '79

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Division du Manitoba—Suite

Courriers sur chemins de fer.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance	Date de la première nomination.
			$ c.		
Stewart, Charles Richard...	Commis de 1re classe...	2 avril '92	960 00	26 juin '53	1er mai '82
Colton, John Thomas.........	do ...	1er déc. '98	960 00	27 nov. '52	1er oct. '85
Scott, Thomas Albert.........	do ...	1er nov. '00	960 00	31 oct. '60	27 sept. '84
Gleeson, Cornelius...........	Commis de 2e classe....	12 avril '90	800 00	11 juill. '61	1er sept. '84
Kinney, John.....................	do ...	26 juill. '92	800 00	27 juill. '48	15 avril '86
James, Arthur Charles........	do ...	16 mai '93	800 00	18 déc. '66	19 avril '86
Smith, Thomas James.........	do ...	7 janv. '95	800 00	1er fév. 61	19 avril '86
McLaren, Robert..................	do ...	21 janv. '95	800 00	23 janv. '65	16 août '86
Hicks, Amos.....	do ...	1er avril '95	800 00	13 juin '58	15 mai '86
Pridham, Richard.	do ...	1er déc. '97	800 00	27 août '36	1er janv.'72
Ferguson, Arch. Macdon'd..	do ...	1er déc. '98	800 00	4 déc. '62	30 sept. '86
Holland, Richard William...	do ...	1er août '99	800 00	24 mai '63	11 janv. '87
Lipsett, William Stewart. ...	do ...	1er août '00	800 00	28 avril '61	1er août '86
Parson, Byron Ashton.........	do ...	1er août '00	800 00	15 déc. '57	17 avril '85
McCulloch, Henry Hamilton.	do ...	1er août '00	800 00	27 janv. '53	27 déc. '87
Davidson, Geo. Duncan......	do ...	1er août '00	800 00	23 avril '69	21 fév. '91
Auger, Arthur Lemaître......	do ...	1er mai '01	800 00	16 sept. '63	18 fév. '89
Sproule, James Frederick.....	do ...	1er mai '01	800 00	27 mai '53	5 sept. '88
Scott, Thomas Wm.............	Commis de 3e classe ...	15 juin '03	720 00	21 janv. '65	15 fév. '92
Farrow, Martin Young..	do ...	15 juin '03	720 00	22 sept. '67	23 mars '92
Macdonald, John Geo.........	do ...	8 juin '92	640 00	2 mars '50	20 sept. '89
Dorland, Philip Niles.........	do ...	8 août '93	560 00	3 juill. '59	30 juin '93
O'Neil, Thomas Joseph.	do ...	8 août '93	560 00	3 juin '74	24 fév. '93
D'Amour, Joseph Edouard...	do ...	29 nov. '93	640 00	12 avril '65	6 août '85
Johnston, Rowan................	do ...	2 mars '95	560 00	24 juill. '67	17 nov. '93
Might, Samuel Henry.........	do	22 juin '95	560 00	3 oct. '56	15 mai '95
Dalgleish, Charles Norman	do ...	16 déc. '97	560 00	15 sept. '75	5 nov. '97
Flatt, Jos. William.............	do ...	31 janv. '99	520 00	7 juill. '65	17 fév. '98
Griffith, Arthur E...............	do ..	31 mars '99	520 00	25 août '66	19 fév. '99
Bushby, Henry Thos...........	do ...	26 juin '99	520 00	2 août '76	1er juill. '91
Youhill, Joseph Alexander...	do ...	1er août '00	520 00	17 mars '68	28 mai '96

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DU MANITOBA—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Cyr, Médéric	Commis de 3e classe	1er août '00	520 00	7 nov. '66	23 déc. '96
Hislop, Charles Anderson	do	1er août '00	520 00	14 oct. '77	12 juill. '99
Eason, Albert Richard	do	1er août '00	520 00	14 juin '73	20 janv. '00
Wilcox, John Henry	do	1er août '00	520 00	22 oct. '73	10 déc. '98
Hickie, Browning Renwick	do	25 mars '01	520 00	14 janv. '76	1er nov. '98
Haney, William Andrew	do	8 avril '02	480 00	19 août '66	3 avril '99
Parkyn, Albert Howard	do	8 avril '02	480 00	26 août '66	18 sept. '00
Underhill, Thomas Burpee	do	22 avril '02	480 00	30 juin '80	14 mars '02
McPherson, Walter	do	20 juin '02	480 00	19 oct. '77	22 mai '02
Motherwell, Wm. James	do	1er avril '03	360 00	1er oct. '79	1er avril '03

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
MacLeod, John Orlebar	Surintendant	5 juill. '97	1,600 00	8 sept. '70	1er fév. '87

Personnel.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Allan, Jas. Bayne	Commis de 3e classe	5 sept. '00	610 00	6 août '72	7 nov. '98

Courriers sur chemins de fer.

Nom	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Drummond, Robert Fraser	Commis de 2e classe	26 mai '91	800 00	21 août '54	1er juin '85
Reynard, Marmaduke Chas	do	21 sept. '91	800 00	18 juin '72	2 sept. '89
Morton, Thomas	do	1er août '00	800 00	11 juin '62	1er mars '92
Cliff, Alfred Atherton	do	23 mai '02	720 00	18 janv. '66	15 nov. '92
Stewart, Herbert Duncan R.	Commis de 3e classe	29 nov. '93	560 00	22 août '73	1er mai '91
Powell, Ernest Clemow	do	29 nov. '93	560 00	12 juin '72	1er juin '93
Reid, Alexander Laing	do	26 oct. '94	560 00	14 mars '71	9 déc. '92
Willis, Walter	do	2 nov. '97	560 00	28 oct. '67	2 nov. '97
O'Connor, Robert Emery	do	22 juin '98	560 00	1er avril '73	2 mars '98
Rose, Wm. Herchmer	do	31 janv. '99	520 00	10 oct. '78	3 mars '98
Thornburn, Wm. Mungo	do	15 mars '99	520 00	17 mai '65	30 déc. '98
Trant, Wm. Frederick	do	19 juill. '00	520 00	28 août '71	2 juill. '00

MINISTÈRE DES POSTES—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE—Fin.

Courriers sur chemins de fer.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Allan, Alexander Gray......	Commis de 3e classe ...	5 sept. '00	520 00	1er oct. '79	26 nov. '98
Garrett, Benjamin Dyett.....	do ...	30 avril '01	520 00	23 oct. '67	7 janv. '95
Downey, Melvin McKenzie...	do ...	17 sept. '01	480 00	12 juin '73	10 août '01
Bayne, David.....................	do ...	27 sept. '01	480 00	18 nov. '72	27 août '01
McRae, John Ross Ogilvie...	do ...	22 avril '02	300 00	31 janv. '80	4 sept. '00
McQuarrie, Alex. Lachlan ...	do ...	17 janv. '03	480 00	11 août '78	16 oct. '02
Robinson, John William......	do ...	17 janv. '03	480 00	25 avril '80	1er oct. '02
Holland, William John.......	do ...	19 juin '03	300 00	14 déc. '73	28 mai '03
Green, Ebenezer Vernon.. ...	Chargeur........................	17 janv. '03	400 00	20 août '84	30 oct. '02

MINISTÈRE DU TRAVAIL—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
King, W. L. Mackenzie, M A., LL.B.	Sous-ministre du Travail et rédact. de la *Gazette du Travail.*	15 sept. '00	3,200 00	17 déc. '74	1er juill. '00
Coats, Robert H., B.A......	Rédacteur conjoint de la *Gazette du Travail*	30 janv. '02	1,500 90	25 juill. '74	30 janv. '02
*Edgar,, William W., B.A...	Bibliothécaire et commis.	14 janv. '03	1,400 00	26 oct. '74	1er juill. '97
†Ardouin, Geo. G. V...........	Commis de 1re classe...	28 avril '94	1,650 00	30 mars '51	15 janv. '83
‡O'Donoghue, D. J............	Arbitrateur des salaires et commis	15 avril '00	1,500 00	1er août '44	30 mars '00
DuBreuil, Victor	do ...	9 fév. '01	1,500 00	14 oct. '59	9 fév. '01
Plant, Frank........................	Commis de 2e classe....	1er juill. '02	1,200 00	17 oct. '63	20 août '00
Williams, Edward..............	do ...	1er juill. '02	1,200 00	23 mars '50	20 août '00
Giddens, Francis W............	Commis de 2e classe cadette.	26 fév. '01	850 00	19 nov. '73	26 fév. '01
Andrews, Henry G..............	do ...	3 sept. '00	650 00	10 sept. '82	3 sept. '00
Lapointe, Albert.................	do ...	1er oct. '00	650 00	4 nov. '79	1er oct. '00

* Transféré de la bibliothèque du Parlement et nommé commis de deuxième classe dans le ministère du Travail par arrêté du conseil du 14 janvier 1900, aux appointements de $1,400.

† Transféré du ministère des Postes au ministère du Travail comme commis de première classe, aux appointements de $1,550, par arrêté du conseil du 20 mai 1902.

‡ Transféré du ministère des Trovaux Publics au ministère du Travail et nommé aux appointements de $1,500, par arrêté du conseil du 11 août 1900.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
O'Halloran, George F.	Sous-ministre et sous-commissaire des brevets.	20 mai '02	3,200 00	11 oct. '62	20 mai '02
Jarvis, Arthur Leonard	1er commis et secrétaire	1er mars '96	2,312 50	17 juin' 52	1er sept. '68
Johnson, George	1er commis et prép. à la statistique.	1er juill. '89	2,400 00	29 oct. '37	1er juill. '87
Jackson, Josias Barnwall	Premier commis, régist. droits d'auteur, etc	14 oct. '91	2,400 00	31 oct. '46	12 sept. '65
Lynch, William Joseph	Premier commis, div. des brevets.	1er juill. '97	2,200 00	30 janv. '53	15 août '66
Routhier, David Alfred	Commis de 1re classe	1er juill. '89	1,800 00	1er oct. '44	1er juin '61
McCabe, Thomas	do	14 oct. '91	1.800 00	22 juill. '34	4 août '73
Saint-Denis, Emery Henry	do	18 oct. '91	1,800 00	18 juill. '51	9 fév. '74
Bailey, Horace Henry	do	14 oct. '91	1,800 00	7 déc. '47	19 oct. '84
D'Auray, Louis	do	1er août '95	1,650 00	29 avril '49	22 avril '72
Caron, Albert Edouard	do	1er juill. '98	1,550 00	11 oct '60	20 fév. '85
Chittick, Frederick Charles	Commis de 1re classe et comptable.	1er juill. '02	1,550 00	5 avril '68	4 déc. '86
Doherty, Thomas Keville, B.C.L.	do Secrétaire particulier	1er juill. '02	1,450 00 600 00	11 mai '58	1er juill. '97
Bate, Charles W. Crockford	Commis de 2e classe	1er août '94	1,400 00	11 oct. '63	15 avril '82
Hanright, William	do	25 juill. '94	1,400 00	13 mars '49	20 déc. '81
Ide, William	do	1er fév. '96	1,350 00	15 avril '72	1er fév. '96
Taché, Arthur	do	1er juill. '98	1,300 00	24 déc. '58	7 fév. '78
Casey, Maurice W	do	1er juill. '99	1,300 00	—— '59	— juill. '82
Richard, Thos. L. A.	do	4 janv. '00	1,250 00	19 sept. '70	1er juill '98
Megill, Wm. H. J	do	4 janv. '00	1,250 00	2 fév. '69	11 mars '99
Verner, James William D.	do	1er juill. '00	1,250 00	14 mars '45	12 mai '81
Campbell, Alex	do	1er juill. '00	1,250 00	14 sept. '75	20 mars '99
Powell, Arthur E	do	1er juill. '02	1,150 00	9 mai '71	3 oct. '89
Bélanger, Maurice A	do	1er juill. '02	1,150 00	23 janv '68	2 oct. '00
Neville, Thomas P	do	1er juill. '02	1,150 00	14 avril '78	30 mai '01
Rush, Myron Leslie	do	1er juill. '03	1,100 00	11 fév, '69	15 juill. '02
Copping, John George E.	Commis de 2e classe cadette.	20 mai '84	1,000 00	15 juill. '38	— fév. '79
Reiffenstein, Julia	do	1er juill. '88	1,000 00	9 sept. '48	— juill. '80
Morison, Malcolm James	do	1er juill. '90	1,000 00	7 mars '59	— fév. '81
Gravel, Ignace Nap.	do	1er juill. '90	1,000 00	27 avril '42	14 fév '81
Wilkins, Joseph	do	1er juill. '90	1,000 00	11 oct '57	17 mai '82

MINISTERE DE L'AGRICULTURE—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Duff, Alexander	Commis de 2e classe cadette.	6 fév. '93	1,000 00	6 nov. '32	— janv. '81
Dewhurst, Edward R	do	25 juill. '94	1,000 00	28 mai '38	— janv. '79
Skead, James	do	25 juill. '94	1,000 00	22 janv. '51	9 mai '81
Walsh, William John	do	1er juill. '88	1,000 00	2 sept. '63	21 déc. '81
Steacy, Charlotte	do	1er fév. '90	1,000 00	24 mai '54	— janv. '78
Desjardins, Alfred Wilfred.	do	28 nov. '87	950 00	26 juill. '59	28 mars '81
Leyden, M.	do	12 juill. '95	850 00	8 janv. '64	2 fév. '85
Bonneville, Ls Montézuma	do	1er juill. '93	850 00	12 avril '66	10 juill. '90
Goddard, Cedric M	do	1er juill '00	750 00	16 déc. '76	12 janv. '99
Bowker, Lemuel G	do	1er juill. '00	750 00	25 juill. '76	13 juill. '98
Rodman, E. Annie	do	1er juill. '02	750 00	....	24 fév. '97
Brown, Calvin Goodwin	do	1er sept '02	600 00	31 août '76	18 juill. '98
Dupuis, Jos. Chas. O.	do	1er sept. '02	600 00	20 janv. '78	4 avril '99
Dubourg, Henri G	do	15 juin '03	600 00	3 déc. '82	20 mars '01
Beaudoin, Jos. Pierre	Messager	5 oct. '94	590 00	1er août '76	5 oct. '94
Davieau, P	do	10 juill. '93	540 00	22 mai '48	28 mai '81

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Anderson, Wm H. K., M.D. Victoria, C.-B.	Aide-médecin	10 déc. '00	1,500 00	29 janv. '73	10 déc. '00
Armstrong, J A., M.V. Nelson, C.B.	Inspecteur vétérinaire.	28 déc. '97	1,200 00	28 mars '66	28 déc. '97
Aylen, Wm. Weymouth, M.D. Québec.	Aide-médecin, Grosse Isle.	1er avril '00	1,450 00	16 juill. '65	1er avril '01
Baker, Malcolm Clapp, M.V Montréal, P.Q.	Inspecteur vétérinaire.	12 mai '84	1,000 00	23 déc. '49	26 mai '79
Bedford, Spencer Argyle Brandon, Man	Surintend't de la ferme expérimentale.	18 avril '87	1,500 00	1er fév. '51	18 avril '87
Brown, A., M.V. Pte-Edouard, Ont.	Inspecteur vétérinaire.	1er fév. '97	500 00	13 août '68	1er fév '97
Chapais, Jean Charles St-Denis (en bas), P Q.	Sous-commissaire, industrie laitière	1er juill.'95	1,500 00	6 mars '50	1er avril '90
Conroy, P., M.D Charlottetown, I.P.-E	Médecin inspecteur	1er juin '90	400 00	—— '54	1er juin '90
Couture, Joseph Alph. M. V Pointe-Lévis, P.Q.	Surintendant de la quarantaine des bestiaux	21 mai '79	1,000 00	15 déc. '50	21 mai '79
Dancause, George. Québec, P.Q	Chalopier et charpentier, Grosse-Isle.	1er juill. '79	475 00	4 sept. '41	1er juill. '79
Daubigny, Victor T., V.S. Montréal P.Q.	Inspect. vétérinaire et conférencier.	17 nov. '97	1,000 00	1er mars '46	17 nov. '97
Fisher, Chas. A. L. Montréal	Insp. sous l'Acte d'hyg. des Trav. publics.	1er mars '01	1,500 00	29 avril '44	1er mars '01
Fletcher, James, L. L. D., M.S.R.C., Ottawa, Ont.	Entomologiste et botaniste, ferme expérim	1er janv.'96	2,050 00	28 mars '52	1er août '76

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Frink, James Henry, M.V... Saint-Jean, N.-B	Inspecteur vétérinaire..	1er juill. '97	1,000 00	22 nov. 58	1er janv.'88
Grisdale, Jos. Hiram.......... Ottawa.	Agronome, ferme expériment. centrale.	1er fév. 99	1,500 00	18 fév. '70	1er fév. '99
Hargrave, Jno. Campbell, M. V., Medecine Hat, T. N.-O.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,000 00	—— '76	1er avril '01
Higgins, Chas. Herb., M. V. B. Sc. Ottawa, Ont.	Pathologiste et insp vétérinaire.	1er juin '99	1,200 00	23 fév. '75	1er juin '99
Higginson, Geo. W., M.V... Rockland, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	1er avril '01	1,000 00	19 sept. '70	1er juill. '98
Hodson, Fred. W .... Ottawa, Ont.	Commissaire........	1er nov. '99	3,000 00	29 oct. '57	1er nov. '99
Hopkins, Arthur G.......... Vancouver, C.-B	Inspecteur vétérinaire..	1er juill. '03	1,500 00	9 mars '69	29 avril '02
Hutchison, William............ Ottawa, Ont.	Commissaire de l exposition.	1er mars '02	3,000 00	25 déc. '43	15 janv. '01
Jakeman, Wm., M. V .... Halifax, N.-E.	Inspecteur vétérinaire..	1er sept. '86	500 00	— juill. '53	1er sept. '86
Jones, Guy Carleton, M.D... Halifax, N.-E.	Aide-médecin inspect..	1er nov '98	800 00	38 déc. '64	1er nov. '98
Lapointe, A. A , M D.. . .... Rimouski.	Médecin inspecteur.....	15 nov. '97	15.00 par inspection	27 déc. '62	15 nov. '97
Leckie, A. A., M.V............ Charlottetown, I.P.-E.	Inspecteur vétérinaire..	1er janv.'98	150 00	28 sept. '65	1er janv.'98
Levallée, Johnny .... Berthier, Qué.	Capitaine du vapeur "Challenger."	20 déc. '02	525 00	19 août '59	15 avril '97
Little, Chas., M.V........ ...... Winnipeg.	Inspecteur vétérinaire.	1er avril '01	1,000 00	20 nov. '53	1er avril 01
Macoun, W. T.................... Ottawa.	Horticulteur à la ferme expér. centrale.	13 avril '98	1,400 00	27 janv. '69	— juin '89
Martineau, Geo. Elie, M.D... Québec, P.Q.	Surint. méd. de la quar. de la Grosse-Isle.	1er mai '99	2,000 00	22 juill. '67	1er mai '99
Moore, A. E., M V.... .... Ottawa, Ont.	Inspecteur vétérinaire	— août '97	1,400 00	15 avril '69	1er août '97
March, John Edgar, M.D..... Saint-Jean, N.-B.	Médecin inspecteur......	1er juill. '94	1,800 00	21 juin '60	1er juill. '94
Masson, Edouard.......... ..... Québec, P.Q.	Boulanger et charretier, Grosse-Isle.	8 avril '74	675 00	22 sept. '42	8 avril '74
Montizambert, Fred., M.D... M.S.R.C. Ottawa, Ont.	Dir. général du service d'hygiène publique.	14 janv. '99	4,000 00	3 fév. '43	11 mai '66
McDonald, John, M.D......... Chatham, N.-B.	Médecin inspecteur.....	14 août '86	400 00	12 fév. '52	15 avril '84
McEachran, Charles, M.V.... Montréal, P.Q.	Insp. vétérinaire...	16 mars '85	1,000 00	28 mai '63	16 mars '85
McEachran, Duncan, M V... F.R.C.M V., Montréal, P.Q.	Aviseur vétérinaire honoraire.	1er fév '96	1,000 00	27 oct. '41	12 mai '84
McKay, Angus.......... .... Indian-Head, T. N.-O.	Surintend. de la ferme expérimentale.	18 juill. '87	1,500 00	10 janv. '40	18 juill. '87
MacKay, Norman E............ Halifax, N.-E.	Médecin inspecteur	1er nov. '98	1,000 00	— mars '52	1er nov. '98
McKechnie, L., M D........... Vancouver. C.-B.	do	1er juill. '97	400 00	—— '63	1er juill. '97
Orchard, Geo. W............... Windsor, Ont.	Inspecteur vétérinair...	4 fév. '97	500 00	19 oct. '66	1er sept.'96
Perdue, Michael................. Chatham, Ont	do ...	1er mars '03	1,200 00	26 avril '70	13 fév. '97
Pethick, Andrew H............ Central Bedeque, I.P.-E.	do ...	17 fév. '98	600 00	—— '63	17 fév. '98
Rindress, Horace, M.D. .... Sydney, C.-B.	Médecin inspecteur......	1er oct. '97	1,200 00	28 avril '72	1er oct. '97
Robertson, Robt................. Nappan, N.-E.	Surintend. de la ferme expérimentale.	— juill. '97	1,450 00	7 janv. '57	15 juill. '97
Robertson, James Wilson, LL.D. Ottawa, Ont.	Commissaire d. l'indus. laitière et agricole.	1er fév. '90	5,000 00	2 nov. '57	1er fév. '90

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Robinson, Peter A., M.V...... Emerson, Man.	Inspecteur vétérinaire.	15 mars '97	500 00	4 août '72	15 mars '97
Rutherford, Jno. Gunion, M.V. Ottawa, Ont.	nsp. vété aire en chef.	1er fév. '02	2,750 00	25 déc. '57	23 mars '01
Saunders, William, LL.D, M.S.R.C., Ottawa, Ont.	Directeur des fermes expérimentales.	12 oct. '86	4,000 00	16 juin '36	1er mai '82
Sharp, T. A.... .... Agassiz, C.-B.	Surintend. de la ferme expérimentale.	1er juill. '89	1,450 00	6 fév. '47	1er juill.'89
Shutt, Frank T., M.A......... Ottawa, Ont.	Chimiste, ferme expér. Centrale.	18 juill. '87	2,000 00	15 sept. '59	18 juill. '87
Smith, Andrew, F. R. C., M.V. Toronto, Ont	Inspecteur vétérinaire en chef pour Ontario.	20 mars '82	500 00	—— '36	20 mars '82
Smith, Albert Corbett, M.D. Tracadie, N.-B.	Médecin visiteur, lazaret de Tracadie.	3 mai '65	1,600 00	7 juin '41	3 mai '65
Sœurs de la Merci.... .... Tracadie, N.-B.	Infirmières, lazaret de Tracadie.	3 déc. '80	1,200 00	....	....
Stork, Wm. Wray............... Brampton, Ont.	Inspecteur vétérinaire..	20 mars '01	1,000 00	5 mars '63	— fév. '98
Stubbs, Wm., M.V....... ...... Caledon, Ont.	do ...	20 mars '01	1,200 00	11 juill. '47	20 mars '01
Sugden, B. A , M V........... Montréal.	do ...	— mai '97	1,000 00	—— '73	— mai '97
Tennent, Jno. H., M.V........ London, Ont.	do ...	15 mai '01	1,200 00	15 mars '49	15 mai '01
Turcotte, François-Xavier... Québec, P.Q.	Second du vapeur "Challenger."	20 avril '72	475 00	1er mai '49	20 avril '72
Walsh, William............ ...... Pointe-Lévis, P.Q.	Contremaître, quarantaine des bestiaux.	1er mai '77	600 00	21 sept. '52	13 mai '72
Watson, Thos. E................ Niagara Falls South.	Inspecteur vétérinaire..	1er juill.'03	Payé par honoraires	—— '69	1er juill.'03
Watt, Alfred T., M.D......... Victoria, C.-B	Surintendant des quarantaines de la C.-B.	15 janv. '97	2,500 00	9 août '68	15 janv. '97

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Gourdeau, Lt-Col François Frédéric.	Sous-ministre	1er mai '96	3,200 00	20 oct. '41	30 juill. '61
Magee, William Loftus	Premier commis	19 sept. '92	2,150 00	18 sept. '40	11 fév. '70
Owen, Alfred Wallace	Premier commis et comptable.	8 juill. '96	2,150 00	19 avril '43	22 mars '81
Prince, E. E., B.A., M.S.R.C.	Commissaire et inspecteur gén des pêcheries du Canada.	1er oct. '92	2,200 00	23 mai '58	1er oct. '92
Venning, Robert Norris	Premier commis	11 mars '95	2,050 00	14 fév. '54	15 juill. '69
Stanton, Cameron	do	1er juill. '91	1,900 00	12 juill '61	1er juin '79
McElhinney, Mark Patton	Commis de 1re classe.	20 août '90	1,800 00	18 mars '37	1er août '82
Cunningham, Francis Henry	Commis de 1re classe et aide comptable.	8 juill. '96	1,650 00	3 mai '65	15 août '83
Walsh, Matthew Francis	Commis de 1re classe	1er juill. '95	1,600 00	13 juill. '35	24 juin '82
Kent, Silas Blair	do	1er juill. '00	1,600 00	28 avril '55	1er sept. '75
Gordon, William Charles	do	1er juill. '01	1,500 00	22 déc. '72	6 nov. '89
Halkett, James B	do	1er juill. '02	1,450 00	24 sept. '45	7 nov '73
Belliveau, Aimé Henri	do	1er juill. '02	1,450 00	20 avril '54	8 oct. '78
Stumbles, William W	do	1er juill. '02	1,450 00	20 mars '46	8 juill. '79
Steele, Vivian H.	do	1er juill. '02	1,450 00	18 juill. '47	28 juin '79
Bance, Lucien	do	1er juill. '03	1,400 00	9 mai '72	17 mars '92
Halkett, Andrew	Commis de 2e classe	19 sept. '92	1,400 00	28 oct. '54	27 fév. '78
Murray, John Adam	do	11 mars '95	1,300 00	20 oct. '59	13 fév. '80
McClenaghan, Jas. Edward.	do	1er juill.'00	1,250 00	21 janv. '62	7 fév. '83
Roy, Régis	do	1er juill. '01	1,200 00	16 fév. '64	1er juill. '82
*Clément, J. d'Es	do	30 janv. '02	1,150 00	29 nov. '78	9 avril '01
Campbell, Donald Colin	do	1er juill. '02	1,150 00	14 sept. '62	1er juill. '93
Burnett, Bertram Florenzo	do	1er juill. '02	1,150 00	26 oct. '62	15 mars '87
Guiou, Alonzo Herrett	do	1er juill. '02	1,150 00	30 déc. '66	4 avril '87
Gilbert Emmanuel Webster.	do	1er juill. '02	1,150 00	25 fév. '66	18 fév. '84
Watson, James William	do cadette	19 sept. '92	900 00	29 juin '52	19 nov. '83
Lalonde, J. M	do	12 sept. '92	850 00	27 mars '68	2 avril '92
Doyle, Mary Cameron	do	12 sept. '92	1,000 00	2 janv. '66	12 sept. '92
White, Chas W	do	29 nov. '93	800 00	21 janv. '60	29 nov. '93
McCharles, John	do	20 déc. '93	700 00	9 sept. '64	20 déc. '93
Skelly, John J	do	28 mai '95	700 00	17 sept. '75	28 mai '95

* Reçoit $600 par année comme secrétaire particulier du ministre.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Beaulieu, Roméo	Commis de 2e classe cadette.	30 déc. '95	700 00	13 oct. '77	27 juill. '95
Found, William A	do	1er juill.'00	950 00	24 déc. '73	11 mars '98
Hayden, Sydney C	do	1er juill.'00	900 00	17 déc. '76	25 mai '99
Quinn, W. J	do	1er juill.'00	800 00	21 oct. '67	— janv. '96
McElmeel, Jos. L	do	1er juill.'00	700 00	10 avril '67	1er fév. '00
Rodd, J. A	do	1er juill.'01	700 00	7 mai '78	1er juill.'01
Thomas, Angela	do	1er juill. '01	700 00	17 oct. '76	1er fév. '97
Kelly, Matthew Daniel	do	1er juill.'02	650 00	25 janv. '78	30 déc. '95
Morin, Jules	Messager	7 oct. '72	600 00	1er janv.'42	7 oct. '72
Archambault, R	do	7 mai '75	600 00	21 mai '52	7 mai '75
Charbonneau, Louis	do	1er juill. '03	500 00	12 nov. '59	1er juill.'02

DIVISION DE L'INGÉNIEUR EN CHEF.

Anderson, lieut-col. William Patrick, I.C.	Ingénieur en chef et surint. gén. d. phares.	1er juill. '91	3,000 00	4 sept. '51	23 oct. '74
Dawson, W. Bell, D. Sc., M.S R C.	Asst.-ingénieur chargé de faire le relevé des marées.	11 sept. '94	2,050 00	2 mai '54	11 sept. '94
Fraser, Basil H	Asst.-ingén. en charge du bur. des dessinat's	16 août '95	1,850 00	5 déc. '69	2 sept. '89
O'Hanly, John M	Asst.-ingénieur	1er juill. '97	1,000 00	29 août '57	16 août '95
Stewart, William J	Ingén. hydrographe en charge des explorat. hydrographiques.	13 avril '93	2,050 00	23 janv. '63	22 mars '84
Anderson, Frederick	Ingénieur hydrographe	13 sept. '92	1,050 00	23 sept. '69	13 sept. '92
Fraser, James F	Ingén. en charge des secours à la navigation, de Montréal à Kingston.	7 oct. '93	1,550 00	1er janv.'72	7 oct. '93
Lindsay, W. Bethune	Dessinateur	19 janv. '01	800 00	—— '80	23 juill. '00
Noble, William H	Contremaître des travaux.	2 juill. '87	1,400 00	24 juill. '44	5 fév. '83
Tyrwhitt, R. E	Ingénieur hydropraphe	1er juill. '02	950 00	— oct. '72	1er janv.'95

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

AGENCE DE QUÉBEC.

Gregory, John Uriah, Québec	Agent	1er juill.'85	2,200 00	7 nov. '30	22 août '64
Blanchet, Louis Alfred, Québec	Premier commis et comptable.	1er juill. '03	1,400 00	28 mai '48	14 mai '72
Hamel, Alphonse, Québec	do	1er juill. '01	950 00	5 sept. '43	4 nov. '90

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel	Date de la nomination à l'emploi actnel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Agence de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick.					
			$ c.		
Harding, Frederick J. Saint-Jean, N.-B.	Agent	1er juill. '99	1,600 00	1er août '53	1er nov. '71
Allan, Robert	Concierge	29 mai '91	500 00	5 juill. '43	26 mai '91
Agence d'Halifax, Nouvelle-Écosse.					
Parsons, Jonathan F. L. Halifax, N.-E.	Agent	1er juill. '95	1,600 00	10 janv. '41	1er août '94
Tremaine, Arthur D. B	Premier commis et comptable.	1er juill. '03	1,200 00	18 juin '56	1er août '84
Mitchell, Norman	Commis	1er juill. '03	750 00	1er juill. '75	1er juill. '00
Metzler, H.	....	1er juill. '02	400 00	....	— —— '83
Agence de Victoria, Colombie-Britannique.					
Gaudin, James. Victoria, C.-B.	Agent	1er juill. '99	1,600 00	28 janv. '40	3 juin '89
Dallain, A. J.	Commis	1er juill. '03	700 00	—— '63	1er juill. '00
Agence de Charlottetown, Ile du Prince-Edouard.					
Lord, Artemas. Charlottetown I.P.-E.	Agent	1er janv.'88	1,400 00	14 mai '36	1er janv.'81
Watson, L. W	Commis	5 sept. '01	600 00	——	5 sept '01
Mutch, H. A	....	1er juil	300 00	4 juill. '44	24 mai '85
Surintendants des phares					
Hutchins, Charles Alfred. Halifax, N.-E.	Surintenda't des phares	25 juill. '94	1,600 00	4 déc. '42	15 fév '84
Harty, Patrick. Ottawa.	do	1er juill. '03	1,500 00	25 mai '35	1er juin '80
O'Farrell, George D'Arcy. Québec.	do	1er juill. '01	1,200 00	24 juill. '62	20 déc. '77
Kelly, John. Saint-Jean, N.-B.	do	1er juill. '02	1,300 00	10 sept. '48	2 mars '95
Service météorologique.					
Stupart, R. F., M.S.R.C. Toronto.	Surintendant et directeur de l'observatoire magnétique.	1er sept. '97	2,050 00	24 oct. '57	1er juill '82
Stewart, William Alleyne. Toronto	Observateur, observatoire magnétique.	1er juill. '94	1,450 00	25 janv. '28	– avril '[illegible]
Davison, William Fletcher. Toronto.	do	1er juill. '00	1,200 00	4 mai '37	— juin '57
Menzies, William. To onto.	do	1er juill. '94	1,150 00	15 oct. '48	— —— '70
Drake, Jeremiah. Saint-Jean, N.-B.	Station des signaux	1er juill '90	650 00	10 mars '33	24 mars '81

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

BUREAU DE L'INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

INSPECTEURS DES CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Adams, Edward........ Kingston.	Président du bureau....	1er août '01	1,900 00	22 nov. '40	2 mai '83
Stevens, Douglas........ Halifax.	Inspecteur des travaux du gouvernement.	1er juill.'03	1,500 00	12 juin '43	24 fév. '86
Samson, Joseph........ Québec.	Inspecteur........	1er janv.'85	1,200 00	4 nov. '33	24 janv. '67
Dodds, John .... Toronto	do	1er juill. '00	1,150 00	12 mars '55	26 mai '91
Thomson, John Alex........ Victoria, C.-B.	do	1er juill. '03	1,500 00	13 juin '47	18 déc. '90
Waring, W. L........ Halifax.	do	1er juill.'00	1,150 00	2 nov. '41	31 août '91
Laurie, Wm .... Montréal.	do	28 avril '94	1,200 00	12 fév. '45	28 avril '94
Arpin, Louis........ Montréal.	do	1er sept '00	1,050 00	10 oct. '42	25 juill. '94
Thompson, Thomas P........ Kingston.	do	1er jnill. '00	1,100 00	23 août '47	29 août '94
Phillips, G. P........ Portage-du-Rat.	do	16 mai '96	1,000 00	2 juill. '50	16 mai '96
McKean, E. W........ Toronto.	do	22 fév. '00	1,000 00	———	22 fév. '00
Esdaile, John P. .... Halifax, N.-E.	do	29 juin '95	1,100 00	23 juin '57	29 juin '95
Richardson, F. M........	do	30 mai '00	1,200 00	———	30 mai '00

INSPECTEURS DES COQUES ET ÉQUIPEMENTS.

Evans, Wm .... Toronto.	Inspecteur	1er jnill. '00	1,100 00	2 déc. '49	31 janv. '95
Duclos, Philippe........ Québec.	do	16 mai '03	1,150 00	22 août '55	16 mai '03
McElhinney, Mark Patton... Ottawa.	do	Payé comme empl. du serv. intérieur de la marine.			
Olive, I. J........ Saint-Jean, N.-B.	do	28 avril '94	1,000 00	22 avril '41	28 avril '94
Hill, S. R. .... Halifax, N.-E.	do	28 avril '94	1,000 00	14 sept. '52	28 avril '94
Davis, M. R........	do	4 déc. '00	1,000 00	———	4 déc. '00

BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS,

Salmon, Reginald, R.N.R.... Ottawa.	Président........	30 janv. '03	2,000 00	4 déc. '66	30 janv. '03
Douglas, Bloomfield, R.N.R. Halifax, N.-E.	Assistant de marine, &c.	1er mai '03	1,200 00	25 sept '32	1er avril '98
Gilpin, A. E. H........ Halifax, N.-E.	Examinateur	20 mai '00	700 00	23 sept. '64	26 oct. '89

MINISTERE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

Service des phares.

Phares en amont de Montréal.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Campbell, Thomas........ Burlington, Ont.	Gardien de phare.	16 juin '88	350 00	1er avril '32	1er avril '75
Lambert, William McGregor Saugeen, Ont.	do	2 juill. '88	500 00	20 sept. '44	1er oct. '80
Durnan, George........ Pointe-Gibraltar, Toronto.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	1er mai '87	625 00	17 fév. '27	31 mai '54
Root, Albert........ Rockport, Ont.	Gardien de phare........	15 déc. '63	250 00	1er janv.'37	15 déc. '63
Shannon, William........ Valleyfield, P. Q.	do	27 sept. '66*	425, allocation $10.	2 avril '44	27 sept. '66
Shannon, George........ Valleyfield, P. Q.	Aide-gardien de phare	27 sept. '66	175 00	18 mars '51	27 sept. '66
Roddick, Robert........ Port-Hope, Ont.	Gardien de phare........	— mars '72	500 00	2 janv. '40	— mars '72
De Lamorandière, Pierre R.. Killarney, Ont.	do	1er avril '84	400 00	2 juill. '44	24 sept. '80
Hill, Thomas Henry........ Lancaster, Ont.	do	1er juill. '84	325 00	10 avril '52	1er juill. '77
Davieau, Hyacinthe........ Ile Michipicoten, Algoma.	do	1er juill. '81	400 00	15 août '30	1er juill. '81
Gloude, Benjamin........ Lachine, P.Q.	do	7 sept. '72	300 00	22 nov. '51	7 sept. '72
Wallace, John G........ Ile Lindoe, Lansdowne.	do	2 juill. '82	250 00	16 mai '54	1er juill. '81
Dick, Andrew........ Silver Islet, Ont.	do	10 août '80	400 00	13 oct. '32	10 août '80
Fortier, David Hugh A........ Port-Colborne, Ont.	Gard. de phare et méc. du sifflet de brume.	1er mai '94	550 00	12 juill. '40	11 avril '65
Hunter, David........ Port-Dalhousie, Ont.	Gardien de phare.......	1er juill. '83	350 00	4 août '34	29 oct. '79
Scholfield, Fergus........ Port-Maitland, Ont.	do	10 avril '71	350 00	4 juill. '44	10 avril '71
McKay, Charles Stephen..... Battle Isl'd, Red Rock, Ont.	do	27 août '77	500 00	15 fév. '38	27 août '77
Manson, John........ Colchester Reef, Ont.	do	9 juin '86	600 00	12 déc. '45	1er mai '80

Phares entre Montréal et Québec

Fiset, Jean Hector........ Chicot, P.Q.	Gardien de phare........	22 avril '75	500 00	4 nov. '44	22 avril '75
Martin, Paul, jeune .... Saint-Valentin, P.Q.	do	1er avril '75	150 00	10 juill. '33	28 avril '73
Giguère, Denis........ Lavaltrie, P.Q.	do	1er avril '75	300 00	25 avril '37	24 avril '70

Phares en aval de Québec.

Cormier, William........ Ile Amherst, Iles de la Madeleine, P.Q.	Gardien de phare........	26 avril '71	†300 00	21 juin '46	26 avril '71
Malouin, Alfred........ Pointe Ouest, Anticosti, *via* Gaspé, P.Q.	do	1er juill. '84	‡500 00	1er avril '52	1er juill '77

* Allocaton de $10. † Allocation de $50 par année. ‡ Allocation de $300 par année pour un aide.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR

PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.—Fin.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Richard, Alphonse, Rivière-du-Loup, P.Q.	Gardien de phare	7 oct. '78	400 00	1er oct. '46	7 oct. '78
Painchaud, Joseph, Ile-aux-Grues, P.Q.	do	1er oct. '64	320 00	15 juill. '44	1er oct. '64
McWilliams, John J., Rimouski, P.Q.	do	1er juin '76	*200 00	1er août '55	1er juin '76
Boulliane, Pierre, Pointe-aux-Bouleaux, Saguenay, P.Q.	do	2 déc. '74	200 00	12 juill. '30	1er sept. '72
Bertrand, Auguste, New-Port, Baie-des-Chal's.	do	21 déc. '77	300 00	25 déc. '45	21 déc. '77
Simard, Edouard, Baie-Saint-Paul, comté de Charlevoix, P.Q.	do	1er juill. '83	400 00	18 déc. '44	28 oct. '70
Chabot, Edouard, Pointe Saint-Laurent, Ile d'Orléans, P.Q.	do	1er août '80	300 00	19 janv. '46	1er août '80
Martin, Jules Gabriel, Grand-Métis, P.Q.	do	23 déc. '79	†300 00	14 sept. '56	23 déc. '79
Beaulieu, Joseph Hudon dit, Saint-Denis, P.Q	do	29 oct. '75	250 00	25 oct. '45	29 oct. '75
Ascah, James, Pointe-Renommée, Gaspé.	Gardien de phare et du sifflet de brume.	8 oct. '02	‡400 00	17 mars '3[illegible]	2 sept. '80

PHARES DANS LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom et adresse du bureau poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Ellis, William Enslie, Digby, N.-E	Gardien de phare	8 mars '75	§800 00	25 sept. '37	8 mars '75
Johnson, Edward, Anse-à-l'Ours, Halifax.	do	13 oct. '92	‡800 00	29 mai '30	14 mai '72
Creighton, Henry H, Arichat-Ouest, N.-E.	do	6 mai '74	200 00	11 sept. '37	6 mai '74
Pearl, Albert, Baie-Sainte-Marguerite, Tancook, N.-E.	do	29 déc. '73	500 00	29 nov. '40	29 déc. '73
Orchard, Lorenzo, Dow, Lockeport, N.-E.	do	1er janv. '77	400 00	30 mai '50	1er janv. '77
Firth, Charles Morrisson, Liverpool, N.-E.	do	1er juill. '88	400 00	23 nov. '47	30 juin '80
Peters, John Grant, Pointe-Basse, près Sydney, N.-E.	do	1er oct. '65	460 00	16 janv. '32	1er oct. '65
McKay, Robie, Havre-aux-Bouches, Antigonish, N.-E.	do	4 fév. '82	350 00	12 août '45	4 fév. '82
Bonner, George, Petit-Bras-d'Or, Cap-Breton, N.-E.	do	4 nov. '90	200 00	31 oct. '38	18 avril '74
McDonald, John Allan, Port-Hood, N.-E.	do	10 mai '80	280 00	7 juin '45	10 mai '80
McDonald, James, Port-Hawkesbury, N.-E.	do	8 oct. '88	300 00	17 mars '22	15 mars '70
Dunn, James M., Port-Williams, Annapolis.	do	26 oct. '59	260 00	8 fév. '41	26 oct. '59
Gilkie, Alfred, Havre Ketch, Halifax.	do	1er oct. '92	800 00	16 août '50	8 janv. '77
Nunn, George, Sydney, Cap-Breton, N.-E.	do	1er oct. '88	300 00	2 fév. '37	20 juin '72

* Allocation de $250 par année pour aide. † Allocation de $40 par année. ‡ Doit fournir un ngénieur qualifié. § Garde un aide.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Doane, John Hiram .... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare et du sifflet d'alarme.	1er juill.'74	*800 00	23 déc. '44	1er juill.'74
Doane, Joshua .... Yarmouth, N.-E.	Gardien de phare........	23 fév. '74	†350 00	30 janv. '31	23 fév. '74
Saulnier, John Hilaire......... Clare, Digby, N.-E.	do	8 août '78	200 00	20 juin '49	8 août '78
Samson, Cyrille... .... Rivière Bourgeoise, N.-E.	do	1er déc. '74	350 00	15 sept. '31	1er déc. '74
Palmer, Howard Walter. .... Rivière Lahave, Lunenburg N.-E.	do	22 mai 78	200 00	11 sept. '59	22 mai '78
Bollong, James.......... .... Havre Pope, Halifax, N.-E.	do	6 août '77	300 00	12 avril '39	6 août '77
Perry, John......... .... Sheet-Harbour, Halifax, N.-E.	do	17 déc. '78	500 00	20 mai '37	17 déc. '78
Baker, Thomas............. .... Ile Pease, Yarmouth, N.-E.	do	1er oct. '83	350 00	26 janv. '38	19 mai '79
Monroe, William Leander... Three-Top Island, Guysboro', N.-E.	do	1er janv. '80	300 00	21 oct. '52	28 oct. '79
McLeod, Angus..................... Saint-Esprit, N.-E.	do	27 oct. '80	400 00	15 mars '37	27 oct. '80

PHARES DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Leblanc, Charles Placide.... Shédiac, N.-B.	Gardien de phare........	4 mai '72	250 00	17 oct. '41	4 mai '72
Morrison, Duncan................. Lower-Newcastle, Miramichi, N.-B.	do	25 fév. '80	300 00	29 déc. '28	25 fév. '80
Robertson, Meier.....	do	7 avril '77	250 00	29 juill. '42	29 déc. '73
Archer, William................. Tracadie, comté de Gloucester, N.-B.	do	1er juill.'86	275 00	22 déc. '46	7 nov. '72
Ross, Elijah....... .... Carleton, Saint-Jean, N.-B.	do	27 juill. '95	400 00	17 août '45	5 mars '78
Sutherland, A. C...... .... Bathurst, N.-B.	do	1er avril '82	200 00	23 mars '39	1er avril '82
Hamm, Charles Philip .... Pisarinco, co. de St-Jean.	do	14 janv. '79	‡300 00	20 fév. '32	14 janv. '79
Hachey, Octave.................. Caraquette, comté de Gloucester. N.-B.	do	5 mai '91	180 00	—— '34	12 juill. '81

PHARES DANS L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
Ranaghan, Peter..... .... Bedèque, I.P.-E.	Gardien de phare........	26 juill. '75	250 00	16 avril '46	21 avril '73
McDonald, William............ Pointe-Ouest, I.P.-E	do	1er déc. '75	300 00	29 août '46	1er déc. '75
McDonald, Angus .... Souris, I.P.-E.	do	1er juill.'92	300 00	10 mai '31	13 nov. '80

* Paie pour un aide. † Allocation de $30. ‡ Allocation de $45 par année.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

PHARES DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Erwin, Walter Moodyville, Burrard-Inlet	Gardien de phare et de sifflet de brume.	12 janv. '89	*1,000 00	14 août '52	5 oct '80

PISCICULTURE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Parker, William Sandwich, Ont	En charge de la piscif. de Sandwich, Ont.	1er juill.'82	900 00	15 août '42	1er juill.'82
Walker, John	En charge de la piscif. d'Ottawa.	1er juill. '99	800 00	25 déc. '43	— oct '81
Catellier, Louis Napoléon Tadoussac, P.Q.	En charge de la piscif. de Tadoussac, Que.	1er juill.'90	800 00	....	1er juill.'86
Lindsay, Robert Bassin de Gaspé, P.Q.	En charge de la piscif. de Gaspé, Qué.	22 oct. '01	600 00	....	22 oct. '01
Mowat, Alexander Campbellton, N.-B.	En charge de la piscif. de Ristigouche, N.B.	1er juill. '99	1,000 00	22 sept. '56	1er fév. '82
Finlayson, A Magog, P.Q.	En charge de la piscif. de Magog, P.Q.	....	650 00	....	....
Armstrong, Wm Newcastle, Ont.	En charge de la piscif. de Newcastle, Ont.	1er sept. '99	700 00	....	28 sept. '98
Ogden, Alfred Bedford, N.-E.	En charge de la piscif de Bedford Basin et de la homard. de Bayview, Pictou, N.-E.	1er juill.'91	900 00	....	1er juill.'91
Sheasgreen, Isaac Esk-sud, N.-B.	En charge de la piscif. de Miramichi, N.-B.	3 fév. '74	500 00	20 déc. '35	1er janv.'74
McClusky, Charles Grandes-Chutes, N.-B.	En charge de la piscifacture de la rivière Saint-Jean, N.-B.	....	600 00	....	....
Sword, C. B New-Westminster, C.-C.	En charge de la piscif. de la riv. Fraser, C.-B.	19 août '99	....	....	19 août '99
do do	En charge de la piscif. de Granite Creek, C.-B.	....	....	....	....
Whitwell, Wm	En charge de la piscif. de la riv Skeena, C.-B.	....	1,000 00	....	....
Young, W. S Selkirk, Man	En charge de la piscif. de Selkirk, Man.	1er juill.'01	....	....	1er juill.'01
Carmichael, Dr A. A Margarce, N.-E.	En charge de la piscif. de Margarce, N.-E.	1er mars '02	500 00	....	1er mars '02
McCargar, J. H Belleville, Ont.	En ch'ge du vivier d'achigans, de Quinté.	....	125 00	....	....

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Spain, Osprey George Valentine, R. N.	Commandant du Service de protection des Pêcheries. Insp du service de la marine canadienne.	1er juill.'97 6 mai '03	2,100 00	2 mai '63	16 mars '92

* Paie pour un aide.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Sword, C. B. New-Westminster C. B.	Inspecteur des pêcheries de la Col. Brit. et officier en charge de la piscifacture de la rivière Fraser.	9 oct. '91	1,500 00	....	1er mai '91
Bertram, Alexander Charles Sydney, C.B., N.-E.	Insp. des pêcheries, dist. n° 1, comprenant l'Ile du Cap-Breton.	9 oct. '91	900 00	—— '50	22 avril '84
Hockin, Robert Pictou, N.-E.	Inspect. des pêcheries, dist n° 2, pour les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants, N.-E.	9 oct. '91	900 00	....	1er août '89
Ford, L. S Milton, N.-E	Inspect. des pêcheries, dist. n° 3, pour les comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King, N.-E	1er avril '95	700 00	....	1er avril '95
Pratt, John Henry St. Andrews, N.-B.	Inspect. des pêcheries, dist. n° 1, pour le comté de Charlotte, comprenant les îles de Campo Bello et du Grand-Manan et les pêcheries de la baie de Passamaquoddy et de Saint-Jean ; aussi capitaine du steamer *Curlew*, du service de protection des pêcheries.	16 sept. '89	960 00	....	16 sept. '89
Chapman, Robert A. Moncton, N.-B.	Inspect. des pêch., dist. n° 2, pour les comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmoreland et Albert et pour les paroisses d'Aberdeen, comté de Carleton, et de Stanley, comté de York.	1er août '97	1,000 00	....	16 sept. '89
Harrison, H. E Maugerville, N.-B.	Inspecteur des pêcheries, district n° 3, pour les comtés de King, Queen, Sunbury, York (excepté la paroisse de Stanley), Carleton (excepté la paroisse d'Aberdeen), et Victoria.	19 mai '02	400 00	....	19 mai '02
Sheppard, O. B. Toronto, Ont.	Inspecteur des pêcheries pour la division ouest de la province d'Ontario.	6 fév. '99	1,200 00	....	31 mars '96
Hurley, J. M	Pour la division est de la province d'Ontario	1er juill. '01	1,200 00	....	1er fév. '01

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES—SERVICE EXTÉRIEUR.

INSPECTEURS DES PÊCHERIES—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Duncan, A. G	Pour la division nord-ouest de la province d'Ontario.	12 avril '99	1,200 00	....	17 avril '99
Wakeham, William, Bassin de Gaspé.	Officier en charge de la division des pêcheries du golfe dans la province de Québec.	1er sept. '01	1,700 00	30 nov. '45	2 juin '79
Lavoie, Napoléon, L'Islet, P.Q.	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, au sud du fleuveSaint Laurent, se trouvant au nord et à l'est du comté de Bellechasse.	3 juin '01	1,000 00	....	30 mars '97
Belliveau, A H	Inspecteur des pêcheries pour cette partie de la province de Québec, située au nord du fleuve Saint-Laurent, et s'étendant à l'ouest depuis la rivière Saguenay, et y compris cette rivière.	13 juin '99	Service intérieur.	20 avril '54	8 oct. '78
Young, W. S, Selkirk.	Inspecteur des pêcheries pour le Manitoba	1er juill.'01	1,200 00	....	1er juill.'01
Miller, E. W, Fort Qu'Appelle, T.N.-O.	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O., District n° 1	1er juill.'99	900 00	....	16 mai '96
Young, Harrison S, Edmonton.	Inspect. des pêcheries, Territoires du N.-O. District n° 2.	1er août '03	900 00	....	20 sept. '97
Matheson, J. A, Campbellton, I.P.-E.	Inspect. des pêcheries de l'Ile du P-Edouard	9 avril '01	1,200 00	....	14 mai '9 7
Stewart, Theophilus	Inspecteur, district du Yukon.	1er fév. '00	1,000 00	....	1er fév. '00
Riendeau, Joseph, Montréal	Inspect. des pêcheries ponr la partie ouest de la province de Québec.	8 mai '03	600 00	....	9 juin '97

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Gobeil, Antoine	Sous-ministre	1er janv.'91	3,200 00	22 sept. '53	17 mai '72
Gélinas, Frédéric	Secrétaire	8 juin '01	1,850 00	3 nov. '69	13 juill. '96
Kingston, Alfred George	Comptable et premier commis.	1er juill.'98	2,200 00	28 nov. '53	24 juin '72
Ewart, David	Architecte en chef	2 nov. '97	3,200 00	18 fév. '43	16 mai '71
Steckel, Louis Jos. Réné, I.C.	Premier commis, division technique.	1er juill. '80	2,400 00	6 sept. '44	17 déc. '60
Taché, Joseph Charles	Commis de 1re classe	21 juill. '91	1,700 00	25 mars '50	— janv. '72
Smith, Edward Thomas	do et percepteur de péages, gliss. et estacades.	5 janv. '92	1,800 00	26 nov. '46	23 juin '64
Belleau, Antoine Emmanuel	Commis de 1re classe	7 janv. '96	1,600 00	8 juill. '54	10 mars '84
Vincent, Joseph	do	1er juill. '01	1,500 00	17 mars '50	17 mars '66
*O'Brien, Stephen Edward	do	1er juill '02	1,800 00	1er sept. '64	10 fév. '80
Desrochers, Rodolphe Chas.	Commis de 1re classe et sous-sec.	1er juil.'02	1,500 00	20 janv. '68	25 oct. '85
Fortier, Théophile	Commis de 2e classe	20 sept. '87	1,400 00	26 mai '45	27 juill. '71
Coté, Isidore	do	1er janv. '88	1,400 00	10 mai '42	22 août '79
Blais, Joseph Calixte	do	21 juill. '91	1,400 00	14 oct. '54	25 janv. '85
Thériault, Joseph Aimérild	do	30 janv. '92	1,400 00	28 fév. '47	1er juill. '73
Robillard, Rodrigue Joseph	do	1er juill.'93	1,400 00	3 juin '65	26 janv. '86
Rouleau, Alfred	do	1er juill. '93	1,400 00	2 avril '55	19 juill. '80
Dionne, Ernest	do	7 mars '94	1,250 00	10 oct. '54	29 juin '81
McLaughlin, Thomas Joseph	do	1er août '94	1,400 00	3 déc. '53	13 oct. '79
Turcotte, Mme E L.	do	30 janv '02	1,100 00	22 nov. '74	7 fév. '98
Hunter, James Blake, B.A.	do Sec. particulier	1er juil.'01	1,150 00 600 00	31 août '76	1er juill.'01
Gagnon, Paul Eugène	Commis de 2e classe	1er juill.'03	1,100 00	6 sept. '78	1er juill. '01
Hennessey, George Francis	Com. de 2e cl. cadette	1er juill.'84	1,000 00	26 déc. '64	4 juin '83
Smith, Edmond John	do	18 mai '85	1,000 00	7 avril '62	4 juin '83
Guppy, Henry John	do*	1er août '94	1,000 00	19 mai '52	— nov. '78
Costigan, John Thomas	do	31 déc. '95	650 00	21 août '75	25 nov. '92
DesRivières, Edouard McGill	Messager	13 déc. '86	590 00	3 janv. '64	13 déc. '86
Lepage, Victor.	do	6 déc. '88	590 00	14 mai '65	29 fév. '86

* Secrétaire de la commission des améliorations d'Ottawa.

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Schreiber, Collingwood, I.C., C.M.G.	Sous-ministre et ing. en chef des ch. de fer et canaux.	1er déc. '92	6,000 00	14 déc. '31	1er mai '64
Jones, Louis Kossuth	Secrétaire Premier commis	1er juill. '97 1er juill. '93	2,400 00	9 juin '49	— nov '70
Shannon, Samuel Leonard	Comptable Premier commis	18 oct. '89 1er juill. '97	2,400 00	18 janv. '62	12 fév. '80
Maynard, Martin Wilkins	Premier commis, division des archives	1er juill. '93	2,150 00	22 fév. '49	— mai '69
*Ruel, Gerald Godfrey	Commis de 1re classe et rédactenr.	1er juill. '01	2,100 00	5 juill. '66	1er juill. '99
Dixon, Frederick Augustus	Commis de 1re classe, correspondance.	1er juill. '02	1,850 00	7 mai '43	15 avril '73
Stewart, Neil	Commis de 1re classe	1er juill. '87	1,800 00	23 mars '41	1er sept. '64
Filteau, Louis Honoré	do	1er juill. '88	1,800 00	27 juin '44	8 mars '70
Currier, Jas. Everett Wilson	do	1er août '94	1,800 00	26 juill. '49	1er nov. '78
Pugsley, John William	de	1er avril '96	1,800 00	12 mars '61	25 fév. '80
Chubbuck, Charles Edward Dixon.	do	1er janv. '96	1,600 00	13 juill. '48	11 fév. '73
Ross, Henry Le Breton	do	1er juill. '00	1,600 00	23 mars '63	1er déc. '79
Devlin, Richard	do	1er juill. '00	1,550 00	25 mai '44	— juin '73
Payne, John Lambert	do	1er juill. '00	1,550 00	24 oct. '59	13 avril '93
Ross, Charles William	do	1er juill. '01	1,550 00	25 août '56	31 août '88
Almon, Andrew Uniacke	Commis de 2e classe	1er mars '83	1,400 00	25 juill. '52	1er nov. '78
Fortier, Lucien Napoléon	do	1er juill. '96	1,350 00	6 avril '49	1er oct. '69
Dion, Louis Didier	do	26 juill. '99	1,250 00	26 mai '43	1er juill. '65
Little, William Caruthers	do	1er juill. '00	1,200 00	12 déc. '61	23 mars '81
Cameron, Alexander Walker	do	1er juill. 00	1,150 00	25 mai '52	13 fév. '79
Bell, Graham Airdie	Com. de 2e cl. cadette.	6 juill. '93	950 00	13 août '75	1er déc. '90
Loftus, Sydney Rupert	do	25 sept. '95	950 00	22 oct. '72	— oct. '87
†Gleason, Joseph Henry J.	do	1er août '94	950 00	20 janv. '73	1er mai '88
Wright, James Percy	do	25 sept. '95	900 00	5 mars '67	— juill. '88
McNight, Samuel Leonard Tilley.	do	1er juill '01	800 00	26 nov. '66	2 fév. '00
Ryan, William Loughman	do	25 sept. '95	750 00	27 avril '67	1er juin '95

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXUÉRIEUR.

CHEMINS DE FER DE L'ETAT.

Pottinger, David, Moncton, N.-B.	Gérant génér. des c. de fer du gouvernement	1er déc. '92	6,000 00	7 oct. '43	— juill. '63

† Décédé le 17 septembre 1903. *Résigné le 1er octobre 1903.

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

DIVISION DE L'INTERCOLONIAL.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel,	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Williams, Thomas............ Moncton, N.-B.	Comptable en chef et trésorier	— juill. '82	2,700 00	— juin '46	— août '73
Wallace, Joseph James........ Moncton, N.-B.	Agent général du fret..	1er nov. '92	2,500 00	20 avril '47	— mai '65
Lyons, John M.................. Moncton, N.-B.	Agent génér'l des voyageurs.	1er nov. '92	2,500 00	1er juill. '50	....
Trites, Edward Trueman.... Moncton, N.-B.	Payeur....................	— oct. '73	1,700 00	— avril '44	— oct. '63
Bruce, Joseph Robert .... Moncton, N.-B.	Auditeur du trafic......	— mai '83	1,700 00	— sept. '48	— fév '73

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Huggan, William Thomas... Charlottetown, I.P.-E	Comptable et auditeur.	1er juill. '82	1,500 00	24 mai '51	14 janv. '70

CANAL LACHINE.

Bureau de l'ingénieur-contrôleur.					
Lesage, Louis Alphonse...... Montréal.	Secrétaire et comptable	1er janv.'80	2,000 00	18 avril '49	17 juill. '71
Canal Lachine.					
Simard, Léon........................ Montréal.	Gardien de quai..........	31 août '91	600 00	1er fév. '45	1er juin '70
			par mois.		
Fitzpatrick, Patrick............ Montréal.	Eclusier nº 1............	1er mai '81	*45 00 "	16 janv. '32	1er nov. '54
Conway, John........................ Montréal.	do nº 2............	1er mai '75	*45 00 "	20 déc. '35	1er mai '75
Enright, James.................... Lachine, P.Q.	do nº 5............	1er avril '82	*45 00 "	25 nov. '43	21 juin '63
Gauthier, Pierre.................. Lachine, P.Q.	Gardien de pont nº 6...	1er mars '77	*45 00 "	29 juin '42	1er mars '77
Enright, Michael................... Montréal	Constable spécial........	25 sept. '86	†45 00 "	— nov. '45	— mai '63

CANAL BEAUHARNOIS.

Beïque, Joseph Flavien......	Surintendant	26 mars '74 7 déc. '97	‡1,400 00	5 fév. '29	26 mars '74
Lefort, Pierre..................... Melocheville, P.Q.	Eclusier nº 7.............	1er juin '72	§1 50 p. j.	17 août '50	1er juin '72

* $84 par année pour loyer de maison. † $72 par année pour loyer de maison. ‡Valeur du loyer annuel de la maison qu'il occupe, $300. §Valeur du loyer annuel de la maison qu'il occupe, $10.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTERE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL CHAMBLY.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination
			$ c.		
Benoit, Pierre Basile............ Bassin de Chambly, P.Q.	Surintendant...............	13 juill. '86	* 1,800 00	8 oct. '37	13 juill. '86
Papineau, Louis.................. Saint-Luc, P.Q.	Gardien de pont n° 4..	15 mai '79	†1 50 p.j.	15 nov. '51	15 mai '79
Mailhot, Edmond .... Bassin de Chambly, P.Q.	do n° 8...	20 juin '74	†1 50 p.j.	15 juin '45	20 juin '74

CANAL WELLAND.

			par mois.		
Woodall, Jonathan May...... Port-Dalhousie, Ont.	Eclusier chef et gardien de pont.	1er mai '82	‡42 00 "	30 sept. '50	1er juill.'71
Howe, George.. .... Port-Dalhousie, Ont.	Aide-éclusier do	24 mars '75	45 00 "	4 nov. '57	24 mars '75
Paxton, John .... Port-Dalhousie, Ont.	do ...	24 mars '75	47 00 "	14 mars '37	24 mars '75
Flynn, John.. .... Port-Dalhousie, Ont.	do ...	— avril '71	47 00 "	12 avril '54	— avril '71
Gorman, Cornelius............. Ste-Catherine, Ont.	do ...	24 mars '75	45 00 "	10 mars '41	24 mars '75
Hare, Connolly Briggs....... Ste-Catherine, Ont.	Eclusier.....................	1er mai '82	47 00 "	2 juin '52	19 oct. '74
Bradley, James .... Ste-Catherine, Ont.	do	4 mars '65	47 00 "	15 janv. '45	4 mars '65
Mulvey, James.. .... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier	20 juill. '81	45 00 "	8 sept. '45	20 juill. '81
Hare, Henry .... Ste-Catherine, Ont.	do	10 oct. '67	45 00 "	17 août '32	10 oct. '67
Strong, William.. .... Merritton, Ont.	Eclusier.....................	15 avril '73	47 00 "	2 fév. '53	15 avril '73
Flynn, Thomas .... Merritton, Ont.	Aide-éclusier..............	17 mars '76	47 00 "	18 déc. '47	17 mars '76
Collins, John .... Thorold, Ont.	Eclusier	15 avril '75	47 00 "	17 mai '42	24 mars '75
Freel, Thomas.. .... Thorold, Ont.	do	5 nov. '75	‡42 00 "	7 mars '58	5 nov. '75
McCarthy, Michael............ Thorold, Ont.	Eclusier......................	17 mai '75	47 00 "	— mai '42	17 mai '75
Lay, Frederick ... ... Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier	7 août '77	47 00 "	— mars '35	7 août '77
Collier, Charles Henry ...... Thorold, Ont.	Gardien d'écluse.........	13 oct. '74	47 00 "	27 nov. '42	13 oct. '74
Higgins, Richard .... Thorold, Ont.	Gardien de pont	24 juin '73	45 00 "	15 mars '44	24 juin '73
O'Learry, Daniel .... Allanburgh, Ont.	do	6 déc. '62	§38 00 "	3 mars '32	6 déc. '62
O'Learry, Bartholomew...... Port-Robinson, Ont.	do	21 oct. '76	45 00 "	— août '40	21 oct. '76
Cook, John .... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier..............	27 mai '75	‡42 00 "	12 mars '49	27 mai '75
Steffens, John... .... Port-Colborne, Ont.	Aide-éclusier..............	27 mai '75	‡42 00 "	28 oct. '49	27 mai '75
Aikens, William................ Port-Colborne, Ont.	do	13 mai '75	‡42 00 "	16 mai '44	13 mai '75
Sullivan, John.. .... Ste-Catherine, Ont.	Eclusier......................	15 avril '94	47 00 "	15 juin '32	15 mars '80
White, Michael .... Ste-Catherine, Ont.	Aide-éclusier..............	15 avril '94	47 00 "	— oct. '50	23 août '75

* $1,800 d'appointements, y compris $300 pour loyer de maison. † Valeur du loyer annuel d'une maison, $30. ‡ Allocation de $60 par année pour loyer de maison appartenant au gouvernement. § Allocation de $60 par année pour loyer de maison.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL WELLAND—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c. par mois.		
McLaughlin, Edward. .... Merritton, Ont.	Eclusier.........	15 avril 94	‡38 00 "	25 sept. '29	15 avril '80
Upper, Albert Horatio........ Allanburgh, Ont.	Aide-éclusier..............	15 avril '94	47 00 "	27 août '52	1er mai '81
Scott, John Edwin.............. Dunnville, Ont.	Surveillant (a)...........	17 avril '71	‖800 00	9 mars '37	12 mai '60
Corcoran, Michael .... Port-Maitland, Ont.	Aide-éclusier..............	15 avril '94	par mois. 45 00	15 oct. '35	9 juill. '75

CANAL RIDEAU.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cooper, Robert Wallace...... Ottawa.	Commis et comptable..	1er oct. '94	1,300 00	4 déc. '40	1er janv.'73
Carroll, James...................... Ottawa.	Contremaître des trav..	11 nov. '72	750 00	21 avril '32	11 nov. '72
			par jour		
Little, John........................ Ottawa.	Gardien de pont...... ..	1er nov. '66	1 50 "	15 avril '33	*f* 1er nov.'66
Nevins, Nicholas.. .... Ottawa.	Journalier	1er juill '78	1 50 "	6 sept. '48	*f* 1er juill.'78
Hardy, Robert Evins........... Merrivale.	Eclusier........................	1er nov. '66	*a*1 50 "	15 mai '34	1er nov. '66
Clarke, George.................... Manotick.	do	3 avril '82	*b*1 50 "	9 oct. '45	3 avril '82
Todd, James......................... Burritt's-Rapids.	do	16 janv. '80	*c*1 50 "	20 déc. '33	16 janv. '80
Newman, William... .... Burritt's-Rapids.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	20 déc. '40	1er nov. '66
Lucas, John......................... Burritt's-Rapids.	Journalier	15 avril '72	1 50 "	10 janv. '40	*f* 15 avril '72
Newman, John Jarvis......... Merrickville.	Eclusier........................	1er juill. '71	*d*1 50 "	29 août '45	15 avril '64
Johnston, Mathew Henry..... Merrickville	do	1er sept. '69	*e*1 50 "	14 déc. '42	15 avril '64
Newsome, William Alfred... Kilmarnock.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	12 déc. '48	15 avril '67
Newsome, Albert Edward... Kilmarnock.	Journalier	15 avril '72	1 50 "	31 août '52	*f* 15 avril '72
Lee, Henry........................... Smith's-Falls.	do	18 avril '81	1 50 "	20 janv. '60	*f* 18 avril '81
McCreary, Robert................ Smith's-Falls.	Eclusier........................	20 mai '82	*d*1 50 "	11 juin '35	20 mai '82
Jones, James Gordon........... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*d*1 50 "	26 oct. '53	1er juill. '71
Pearson, William Ormond... Smith's-Falls.	do	1er juill. '71	*a*1 50 "	13 déc. '51	1er juill. '71
Jones, Arthur Sydney......... Smith's-Falls.	Journalier	12 juill. '72	1 50 "	1er juin '55	12 juill. '72
Carty, William..................... Newboro'.	do	15 avril '75	1 50 "	15 avril '49	*f* 15 avril '75
Glover, John Ellis................ Jones'-Falls.	do	1er mai '81	1 50 "	2 mai '54	*f* 1er mai '81
Virtue, Crawford................. Jones'-Falls.	do	1er juill. '71	1 50 "	— juill. '45	*f* 1er juill '71
Milne, Charles..................... Brewer's-Mills.	do	15 avril '71	1 50 "	23 fév. '48	*b* 15 avril '71
Sargent, Robert.................. Kingston-Mills.	do	15 avril '68	1 50 "	25 oct. '53	*b* 15 avril '68

‡ Allocation de $50 par année pour maison. ‖ Habite une maison du gouvernement dont le loyer est évalué à $150 par année. (a) Employé sur le canal d'alimentation Welland. *a* Loyer de maison, $36 par année. *b* Loyer de maison, $68 par année. *c* Loyer de maison, $40 par année. *d* Loyer de maison, $30 par année. *e* Loyer de maison, $80 par année. *f* Payé durant la saison de navigation seulement.

DOC. DE LA SESSION No 30

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

CANAL GRENVILLE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Williamson, Thomas Hugh.. Grenville, P. Q	Eclusier	9 mai '73	par jour. 1 50 "	18 mars '54	9 mai '73
Teck, Joseph. Greece's-Point, P. Q.	Journalier	1er juin '70	1 50 "	10 avril '54	1er uin'70

CANAL CARILLON.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Brophy, John. Carillon, P. Q.	Eclusier	12 juin '72	par jour *a*1 50 "	15 janv. '35	12 juin '72

ÉCLUSE SAINTE-ANNE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Larente, Régis. Ste-Anne de Bellevue, P.Q.	Journalier	23 janv. '77	par jour. 1 50 "	10 sept. '41	23 janv.'77

CANAL CORNWALL.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bridges, John. Cornwall, Ont.	Journalier	— juill. '70	par jour *c*1 50 "	4 nov. '39	— juill. '70
Carr, Thomas. Cornwall, Ont	do	— oct. '80	*c*1 50 "	12 fév '39	— oct. '80
Chisholm, John. Milleroches, Ont.	do	— mars '75	*c*1 50 "	29 juill. '45	— mars '75
Degan, Lawrence. Cornwall, Ont.	do	— nov. '79	*c*1 50 "	27 mars '43	— nov. '79
Denneney, James. Cornwall, Ont.	Gardien de pont	— mars '69	*b*1 50 "	5 sept. '47	— mars '69
Gillespie, David. Cornwall, Ont.	do	— avril '80	*c*1 50 "	16 juin '59	— avril '80
Hurley, Robert. Cornwall, Ont.	do	— sept. '81	*c*1 50 "	25 déc. '57	— sept. '81
Smith, John. Cornwall, Ont.	do	— avril '77	*c*1 50 "	25 juill. '45	— avril '77

CANAUX DE WILLIAMSBURG.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Cutler, Amelia. Morrisburg, Ont.	Journalier	23 août '71	par jour. *d*1 50 "	5 juill. '29	23 août '71
Mullen, Thomas. Morrisburg, Ont	do	1er mai '73	*b*1 50 "	10 août '49	1er mai '73
Black, John. Iroquois, Ont.	do	20 déc. '79	*b*1 50 "	3 mai '37	20 déc. '79

a. Valeur du loyer de la maison, $40. *b* Valeur du loyer de la maison, $120. *c*. Valeur du loyer de la maison, $72. *d* Valeur du loyer de la maison, $72. *e* Valeur du loyer de la maison, $72.

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER ET CANAUX—SERVICE EXTÉRIEUR.

PÉAGES DES CANAUX.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Clark, Wm. Beverley.......... Port-Dalhousie	Percepteur..................	1er juill.'89	1,100 00	2 mars '56	1er mai '82
Deschamps, Jean-Baptiste... Lachine, P.Q.	Commis..........................	1er juill. '85	700 00	2 déc. '50	8 mai '79
Durocher, Charles.............. Chambly, P.Q.	Sous-percepteur	1er janv.'87	500 00	1er janv.'41	1er janv.'87
Fahey, Edward .... Kingston, Ont.	Percepteur..................	28 juin '83	600 00	13 juill. '41	30 déc. '75
Farley, James Frederick...... Ottawa.	do	1er juill. '91	1,400 00	17 août '32	2 oct. '79
Giroux, Alphonse Philorome Montréal	Commis..........................	1er juill. '89	1,000 00	23 fév. '47	14 oct. '82
Leggett, John Edward......... Port-Colborne, Ont.	Commis..........................	1er juill. 82	800 00	18 oct. '46	10 mai '70
Martel, Michel Dosithée Stanislas. Chambly, P.Q.	Percepteur......................	5 mars '88	1,000 00	11 janv. '38	5 mars '88
Pelletier, Pierre.................. Montréal.	Commis..........................	1er déc. '91	800 00	20 juin '36	5 juill. '86
Quesnel, Jules .... Saint-Jean, P.Q	Percepteur	1er juill. '91	1,100 00	24 janv. '33	1er avril '79
Ramsden, John A................ Port-Colborne, Ont.	Commis..........................	27 mai '90	500 00	26 avril '46	18 oct. '89
Tipton, Thomas Lewis M.... Dunnville, Ont.	Percepteur....................	1er nov. '62	750 00	28 juill. '28	1er nov. '62

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Pedley, Francis	Sous-surintend. général des affaires des sauv.	21 nov. '02	3,200 0	6 juin '58	1er sept. '97
McLean, John Douglas	Premier commis, secrétaire.	1er juill. '97	2,400 00	13 mai '55	1er oct. '76
Stewart, Samuel	Premier commis et asst.-secrétaire.	30 déc. '98	2,000 00	6 janv. '52	1er juill. '79
Rimmer, Reginald	Premier commis, greffier en loi.	27 juin '98	2,100 00	11 déc. '65	27 juin '98
Scott, Duncan Campbell	Premier commis, comptable.	6 juill. '93	2,200 00	2 août '62	8 oct. '80
McGirr, John	Commis de 1re classe.	14 oct. '91	1,800 00	31 juill. '46	1er août '77
Dalton, Robert Gladstone	do ...	29 nov. '93	1,650 00	25 oct. '48	— juill. '71
Orr, William Andrew	do ...	1er août '94	1,650 00	25 avril '55	24 nov. '83
Bray, Samuel, A. T.F	do ...	1er juill. '99	1,600 00	5 nov. '46	14 juin '84
†Harkin, James Bernard	do ...	1er juill. '02	1,450 00	30 janv. '75	2 déc. '01
Kemp, Alfred E	do ...	2 août '02	1,400 00	25 août '54	1er fév. '84
Ross, Henry Clarkson	Commis de 2e classe.	1er juill. '86	1,400 00	12 janv. '62	10 janv. '83
Campbell, James Jamieson	do ...	1er août '94	1,400 00	14 août '50	30 déc. '86
Rochester, Edwin	do ...	5 juin '90	1,400 00	— sept. '56	5 juin '90
McKay, Hiram	do ...	11 sept. '94	1,350 00	23 déc. '55	9 juill. '80
Benson, Martin	do ...	1er déc. '84	1,350 00	15 juin '45	1er avril '76
Brook, Henry John	do ..	1er juill. '98	1,250 00	21 nov. '36	1er janv. '71
Sutherland, John David	do ...	11 janv. '99	1,250 00	19 nov. '75	11 janv. '99
Shore, John Willoughby	do ...	1er juill. '99	1,250 00	3 janv. '58	24 mars '84
Antliff, John Holden, M. A. Sc., D.T.S.	do ...	1er juill. '99	1,250 00	17 juin '67	1er juill '98
Matheson, George Marshall.	do ...	30 janv. '03	1,100 00	22 sept. '67	21 juin '88
Moffat, Robert Barry Ernest.	do ...	30 janv. '03	1,100 00	8 janv. '70	7 fév. '91
Delisle, Joseph	Com. de 2e cl. cadette.	1er juill. '00	1,000 00	15 fév. '60	23 juin '80
Yeilding, Fanny	do ...	1er juill. '00	1,000 00	12 juin '42	3 avril '82
Reiffenstein, Caroline	do ...	1er juill. '00	1,000 00	23 avril '46	24 nov. '83
McMeekin, Lizzie D	do ...	1er juill. '00	1,000 00	16 janv. '63	31 déc. '87
Lyon, Edith Harriet	do ...	1er juill. '00	950 00	27 mars '71	31 mai '90
Ogilvy, Helen Gordon	do ...	1er juill. '00	950 00	29 avril '68	30 juin '90
Maxwell, Mary Dorothea	do ..	1er juill. '00	950 00	21 avril '66	31 mai '90
Maracle, Floretta K	do ...	1er juill. '00	950 00	28 juin '67	31 janv. '91
Dale, Louisa Emily	do ...	1er juill. '00	950 00	6 nov. '67	21 juill. '91

* Est aussi secrétaire particulier du surintendant général, aux appointements de $300.

MINISTERE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE INTÉRIEUR.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Byshe, Frederick Richard....	Com. de 2e cl. cadette..	1er juill.'00	950 00	31 mars '44	26 mars '91
Guthrie, James..........	do ...	1er juill.'00	900 00	1er mai '57	21 juill. '91
Moffatt, Thomas Potter......	do ...	1er juill.'00	900 00	4 déc '58	14 oct. '91
Graham, Alice Mary S.........	do ...	1er juill.'00	900 00	11 mai '69	28 nov. '93
Byshe, Frederick Henry	do ...	1er juill.'00	800 00	16 mars '71	6 fév. '93
Martin, Emma Sylvia	do ...	1er juill. '00	750 00	20 mai '62	11 sept. '94
Cooke, Chas. Angus...........	do ...	1er juill. '01	750 00	22 mars '70	1er avril '93
O'Grady, Sarah Maria........	do ...	1er juill. '01	700 00	25 sept. '65	12 oct. '96
O'Connor, Peter Joseph......	do ...	1er juill. '01	700 00	15 juin '76	15 fév. '98
Allan, Wm. Edwin	do ...	15 juill. '01	650 00	14 juill. '76	15 août '01
Awrey, Herbert N............	do ...	21 janv. '02	650 00	19 oct. '69	21 janv. '02
MacKenzie, Alex. F...........	do ...	13 nov. '02	600 00	21 oct. '71	13 nov. '02
Conley, Geo. A.............	do ...	13 janv. '03	600 00	19 déc. '71	13 janv. '03
Hayter, Benjamin...............	Emballeur...............	26 juill. '92	600 00	11 avril '55	26 juill. '92
Seale, Wm.....................	Messager..................	18 mars '93	570 00	29 mars '49	18 mars '93

EMPLOYÉS DU SERVICE EXTÉRIEUR AU BUREAU PRINCIPAL.

Macrae, James Ansdell........	Inspecteur des agences et réserves des sauv.	1er oct. '92	1,800 00	18 juill. '59	14 juin '84
Paget, Frederick Henry......	Attaché à la division du comptable.	1er juill. '97	1,650 00	9 déc. '62	5 juin '85
Chitty, Geo. Lang..............	Inspecteur de bois.	21 juin '93	1,200 00	11 avril '39	21 juin '93

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO.

Adams, Joshua.................. Sarnia.	Ag. des terres des sauvages.	7 oct. '99	Commission.	5 avril '25	7 oct. '99
Cameron, Edwin Duncan... Brantford.	Surintendant des sauvages.	13 avril '91	1,200 00	22 sept. '59	13 avril '91
English, Adam .... Sarnia.	Agent des sauvages....	18 août '83	500 00	28 mai '30	18 août '83
Goulette, Octave Vital........ Gananoque.	Gardien des îles..........	13 juill. '97	150 00	—— '38	13 juill. '97
Hagan, Samuel.................. Thessalon.	Agent des sauvages....	1er fév. '99	500 00	6 avril '40	9 fév. '92
Hill, David Seymour........... Brantford.	Commis..........................	16 fév. '97	900 00	14 janv. '63	16 fév. '97
Hodder, John Frederick M... Port-Arthur.	Agent des sauvages.....	11 fév. '98	800 00	17 déc '59	11 fév. '98
Lynch, D. J...................... Hagersville.	do ...	23 mai '01	600 00	25 fév. '54	23 mai '01

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ONTARIO—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Maclean, Wm. Brown......... Parry-Sound.	Surintendant des sauv.	28 mai '97	900 00 et comm'n	1er août '65	28 mai '97
McDonald, Alex. R............. Duar .	Agent des sauvages.....	1er sept. '97	500 00	24 fév. '47	1er sept. '97
McDougall, Joseph B. .... Wallaceburg	do ...	30 janv. '02	500 00	7 août '53	30 janv. '02
McFarlane, William........... Keene.	do ...	15 juill. '97	325 00	6 oct. '37	15 juill. '97
McGibbon, Chas................ Penetanguishene.	do ...	26 nov. '94	500 00	20 nov. '56	26 nov. '94
McIver, John..................... Cap-Croker.	do ...	9 fév '97	500 00	14 avril '51	9 fév. '97
McPhee, Duncan Joshua...... Atherley.	do ...	25 oct. '84	400 00	28 sept. '57	25 oct. '
Mitchell, R. W., M.D........... Delaware.	Médecin..........	17 janv. '96	260 00	22 oct. '49	17 janv. '96
Mullin, Martin.................... Killaloe.	Agent des sauvages.....	12 juin '02	60 00	4 nov. '41	12 juin '02
Scoffield, John......... Chippewa Hill.	do ...	9 fév. '97	500 00	15 août '52	9 fév. '9
Secord, Levi, M.D.............. Brantford.	Médecin.........................	13 oct. '96	2,850 00	22 déc. '54	13 oct. '96
Sims, Chas. L. D............... Manitowaning.	Agent des sauvages.....	1er nov '98	1,000 00	29 sept. '65	1er nov. '98
Sutherland, Samuel........... Delaware.	do ...	22 oct. '01	600 00	23 fév. '47	22 oct. '01
Thackeray, John................. Roseneath.	do ...	31 janv. '83	325 00	13 janv. '35	31 janv. '83
Thorburn, Robert .... Gore Bay.	do ...	16 mai '03	600 00	20 oct. '40	16 mai '03
Williams, Albert W............. Port-Perry.	do ...	9 fév. '97	100 00	—— '49	9 fév. '97
Williams, Richard W., M D.. Allenford.	Médecin.........................	1er juin '99	300 00	21 janv. '41	1er juin '99
Yates, John........................ Sutton West.	Agent des sauvages....	9 juin '99	350 00	15 déc. '34	19 janv. '99

QUÉBEC.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Bastien, Antoine Oscar........ Jeune Lorette.	Agent des sauvages....	1er juill. '86	425 00	11 juill. '57	1er juill. '86
Beaulieu, Edouard............... Cacouna.	do ...	30 juin '98	150 00 et commiss'n	13 fév. '51	30 juin '98
Blain, Jean.......................... Montréal	do ...	19 nov. '02	600 00	13 août '31	19 nov. '02
Burwash, Adam................. Témiscamingue N.	do ...	18 nov. '99	$200 00 et commis'n.	14 mai '50	18 nov. '99
Comiré, Anatole O., M D..... St-François du Lac.	do ...	29 avril '98	200 00	8 nov. '53	29 avril '98
Désilets, C O. Honoré, M.D. Bécancour.	do ...	30 juin '90	100 00	2 mai '63	30 juin '90
Gagné, Rév. Jacob.............. Maria.	do ...	28 fév. '81	100 00	2 juill. '44	28 fév. '81
Gagnon, Adolphe................ Bersimis.	do	9 nov. '98	400 00	12 août '60	9 nov. '98
Giroux, Rév. G.................. Lorette.	Missionnaire	5 déc. '80	225 96	25 mai '45	5 déc. '80
Long, George..................... Saint-Régis.	Agent des sauvages.....	23 mai '87	Commis'n	24 mars '39	23 mai '87

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

QUÉBEC—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Marcoux, Alphonse .... Pointe Bleue.	Agent des sauvages....	20 juin '02	400 00	18 sept. '44	20 juin '02
Mulligan, Ed. Arthur, M D.. Maniwaki.	Médecin	6 fév. '93	200 00	24 juill. '68	6 fév. '93
McCaffrey, Wm. James....... Maniwaki.	Agent des sauvages....	20 mars '97	600 00	29 juill. '51	20 mars '97
Perillard, Joseph H. . ... Oka.	do ...	1er sept. '99	200 00	29 oct. '52	1er sept. '99
Pitre, Jérémie..................... Pointe à la Garde.	do ...	8 fév. '98	200 00	25 janv. '45	8 fév. '98
Scott, Wm. D. B................. Mingan.	do ...	14 déc. '01	400 00	—— '49	14 déc. '01

NOUVELLE-ECOSSE.

Beckwith, Charles Eugène . Steam-Mills.	Agent des sauvages....	21 juin '88	50 00	2 juill. '48	21 juin '88
Cameron, Rév. Angus, D.D. Christmas-Island.	do ...	6 oct. '88	75 00	18 déc. '43	6 oct. '88
Fraser, Rév. John .... St. Peters.	do ...	8 juill. '96	100 00	25 mars '57	8 juill. '96
Harlow, Charles........ Caledonia Corner.	do ...	20 oct. '97	100 00	6 fév. '38	20 oct. '97
Irwin, Robert Gore..... ...... Shelburne.	do ...	25 fév. '03	50 00	25 déc. '32	25 fév. '03
Lacey, John......................... Annapolis.	do ...	14 nov. '02	50 00	8 juill. '37	14 nov. '01
McAdam, Rév. D. M............ Sydney.	do ...	4 juin '02	75 00	3 fév. '67	4 juin '02
Macdonald, Archibald John Baddeck.	do ...	28 mai '97	100 00	12 déc. '59	28 mai '97
McDonald, John R................ Heatherton.	do ...	11 nov. '96	100 00	— déc. '55	11 nov. '96
McLood, Rév. John D......... New-Glasgow.	do ...	3 janv. '01	100 00	— juill. '32	23 mai '78
McManus, Rév Chas. Ed..... Sheet Harbour.	do ...	13 avril '98	50 00	29 nov. '73	13 avril '98
MacPherson, Rév. D. .... Glendale.	do ...	1er avril '02	100 00	3 oct. '72	1er avril '02
Purdy, Jas. H.. .... Bear River.	do ...	1er juin '99	50 00	16 mars '44	1er juin '99
Rand, Fred. Augustus, M.D. Parrsboro'.	do ...	26 mars '91	50 00	—— '54	26 mars '91
Smith, Thos. Busk. Crowe... Truro.	do ...	21 mai '97	50 00	12 janv. '47	21 mai '97
Wallace, Alonzo.. .... Shubénacadie.	do ...	6 nov. '96	50 00	31 juill. '61	6 nov. '96
Whalen, Wm. H.................. Yarmouth.	do ...	30 sept. '98	50 00	23 déc. '46	30 sept. '98

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Carter, William Doherty..... Richibouctou.	Agent des sauvages....	2 oct. '93	400 00	5 oct. '62	2 oct. '93
Farrell, James........... ...... Frédéricton.	do ...	25 avril '84	300 00	5 fév. '35	25 avril '84
Benson, John Stafford, M.D.. Chatham.	Médecin	18 mars '93	100 00	10 mai '38	11 avril '71

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Arsenault, John Oliver....... Higgins'-Road.	Surintendant des sauv.	2 juill. '78	300 00	24 sept. '36	2 juill. '78

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Vowell, Arthur Wellesley ... Victoria.	Surintendant des sauv. pour la Colom.-Brit.	4 nov. '89	3,000 00	17 sept. '41	4 nov. '89
MacLaughlin, Wm. Barrows. Victoria.	Premier commis..........	19 janv. '01	1,500 00	24 mars '67	1er mai '91
Stevens, Wm. Albert.......... Victoria.	Commis....................	14 nov. '00	1,000 00	31 oct. '62	14 nov. '00
Dalby, Henry Gage.......... Victoria.	do	4 nov. '01	720 00	13 nov. '74	4 nov. '01
Green, Ashdowne H.......... Victoria	Arpenteur	1er juill. '98	1,800 00	12 août '40	1er juill. '98
Bell, Ewen........................ Clinton.	Agent des sauvages....	7 mars '94	1 200 00	28 nov. '36	7 mars '94
DeBeck, Geo. W................ Alert-Bay.	do ...	7 avril '02	1,200 00	25 sept. '49	7 avril '02
Galbraith, Robt. Leslie T... Fort-Steele.	do ...	7 mars '94	1,200 00	23 déc. '41	7 mars '94
Guillod, Harry.................. Alberni.	do ...	6 mars '82	1,200 00	20 août '38	6 mars '82
Irwin, Archibald................ Savona.	do ...	8 sept. '97	1,200 00	29 mars '51	8 sept. '97
Loring, Richard Ernest ...... Hazelton.	do ...	11 juill. '89	1,200 00	9 juill. '52	11 juill. '89
McDonald, Roderick Chas... New-Westminster.	do ...	15 juin '03	1,200 00	28 nov. '52	15 juin '03
Morrow, Geo. Washington... Metlakatla.	do ...	24 mars '03	1,800 00	24 juill. '67	24 mars '03
Robertson, Wm. R.............. Quamichan.	do ...	16 avril '00	1,200 00	17 juin '53	16 avril '00

MANITOBA, KÉWATIN ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Laird, Hon. David............. Winnipeg, Man.	Commissaire des sauvages.	4 oct. '98	3,200 00	....	4 oct. '98
McKenna, J. A. J................	Asst-commissaire et inspecteur en chef.	1er juill. '01	2,400 00	1er janv. '62	1er juill. '87
Lash, John Bean................ Winnipeg, Man.	Secrétaire du commissaire.	22 oct. '98	1,700 00	9 nov. '47	9 fév. '86
Betournay, G. A., M.A....... Winnipeg, Man.	Commis....................	22 déc. '87	1,200 00	10 nov. '65	22 déc. '87
Jean, George Emile.. .... Winnipeg, Man.	do	10 nov. '86	1,000 00	22 sept '65	10 nov. '86
McGibbon, Alexander .... Calgary, Alta.	Inspecteur des agences des sauvages.	3 mai '86	2,200 00	15 fév. '29	3 mai '86
Chisholm, W. James.......... Prince-Albert, Sask..	do ...	1er juill. '97	1,800 00	6 sept. '60	1er juill. '97
Lévêque, Luc Joseph Arthur Régina, Assa.	do ...	1er août '97	1,800 00	27 nov. '46	28 oct. '81
Marlatt, Samuel Reid .... Portage-la-Prairie, Man.	do ...	1er août '97	1,800 00	6 fév. '53	1er août '97
Jackson, Samuel Jacob....... Stonewall, Man.	do ...	1er déc. '02	2,000 00	18 fév. '48	1er déc. '02

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

MANITOBA, KÉWATIN ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Suite.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Conroy, Henry A. .... Ottawa.	Inspecteur, traité nº 8.	1er avril '02	1,800 00	8 sept. '50	1er avril '02
Ponton, Arch. Wm. A.F...... Winnipeg, Man	En charge des arpentages des réserves des sauvages, Manitoba, Kéwatin, Territoires du N.-Ouest et une partie d'Ontario.	7 déc. '95	1,800 00	25 janv. '59	18 mars '87
Aspdin, Thos W.............. Sintaluta, Assa.	Agent des sauvages....	16 mars '01	800 00	24 mai '54	7 juill. '97
Begg, Magnus.................. Broadview, Assa.	do ...	21 sept. '84	1,100 00	20 oct. '53	21 sept. '84
Carruthers, Henry Atkinson Côté, Assa.	do ...	1er mai '03	1 000 00	15 juin '57	30 déc. '86
Courtney, Joseph .... Le Pas, Sask.	do ...	13 avril '98	1,000 00	1er janv. '51	13 avril '98
Day, Joseph P. G.............. Edmonton, Alta.	do ...	13 juill. '01	1,000 00	8 mars '62	13 juill. '01
Edwards, Oliver C., M.D.... Macleod, Alta.	Médecin....................	1er sept. '97	1,800 00	12 sept. '50	1er sept. '97
Gibbons, James .... Edmonton, Alta.	Agent des sauvages.....	17 oct. '98	1,000 00	25 eéc. '59	17 oct. '98
Graham, Wm Morris......... Qu'Appelle, Assa.	do ...	13 juill. 97	1,200 00	11 janv. '67	13 juill '97
Grant, William Samuel....... Hollbroke, Alberta.	do ...	er juill. '86	1,000 00	8 ma '45 1	e uill. '86
Hourie, Peter..................... Broadview, Assa.	Fermier	1er janv. '98	480 00	—— '27	3 déc. '86
Jones, William Elias.......... Duck Lake, Sask.	Agent des sauvages....	7 fév. '91	1,000 00	—— '39	7 fév. '91
Jowett, John William......... Broadview, Assa.	Commis......................	7 juill. '97	600 00	4 mars '53	30 déc. '86
Lafferty, Jas D., M.D......... Gleichen, Alta.	Médecin.......................	10 août '97	1,800 00	28 avril 49	10 août '97
Lake, Arthur Edward......... Edmonton, Alberta.	Commis......................	5 déc. '91	600 00	6 nov. '61	30 déc. '86
Macadam, Samuel T., M.D...	Médecin	18 fév. '89	900 00	26 déc. '45	18 fév. '89
Macarthur, James................ Battleford, Sask.	Agent des sauvages.....	4 juin '02	1,000 00	— déc. '48	4 juin '02
McKenzie, Robt. Sutherland.. Portage-du-Rat, Ont.	do ...	27 oct. '87	1,000 00	22 mai '44	27 oct. '87
McNeill, Alex. James......... Calgary, Alberta.	do ...	2 déc. '95	1,000 00	10 mars '53	31 janv. '88
Mann, George Gwynne....... Saddle Lake, Alta.	do ...	14 déc. '86	1,000 00	— nov. '43	14 déc. '86
Markle, John A.................. Gleichen, Alta.	do ...	1er juill. '86	1,400 00	10 juill. '51	1er juill. '86
Martineau, Herman............ Kutawa, Assa.	do ...	1er janv. '77	1,200 00	18 août '45	1er janv. '7n
Semmens, Rév. John .... Selkirk-ouest, Man.	do ...	1er avril '01	1,000 00	9 janv. '50	1er avril '01
Sibbald, Howard Embury... Morley, Alta.	do ...	16 mars '01	900 00	31 déc. '65	16 mars '01
Sibbald, Wm .... Onion Lake, Sask.	do ...	5 juill. '97	900 00	8 août '48	5 juill. '97
Steep, John R., M.D........... Winnipeg, Man.	Médecin......................	12 fév. '97	800 00	—— '59	12 fév. '97
Swinford, Sydney.............. Portage-la-Prairie, Man.	Agent des sauvages...	7 juill. '97	1,200 00	31 mai '57	7 juill. '97
Wheatley, Geo H............... Birtle, Man.	do ...	13 juill. '97	1,200 00	3 oct. '51	13 juill. '97

MINISTÈRE DES AFFAIRES DES SAUVAGES—SERVICE EXTÉRIEUR.

MANITOBA, KÉWATIN ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST—Fin.

Nom et adresse du bureau de poste.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Wilson, James............ Agence des Gens du Sang. Macleod, Alberta.	Agent des sauvages.....	1er nov. '92	1,200 00	16 fév. '50	1er nov. '92
Wilson, Robert N......... Agence de Piégâne, Macleod, Alberta.	do ...	1er janv.'98	1,000 00	7 août '63	1er janv.'98
Wright, John Philip........... Fort Frances, Ont.	do ...	26 oct. '85	1,200 00	3 sept. '51	28 oct. '81

SÉNAT DU CANADA.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Chapleau, Samuel E. St. Onge	Greffier du Parlement, greffier du Sénat, maître en chancellerie et caissier.	27 janv. '00	3,400 00	15 juill '39	23 sept. 73
Boucher, Antoine Alphonse.	Prem'r greffier-adjoint, maître en chancell.	1er mai '91	2,800 00	6 fév. '31	1er mai '57
Creighton, James George Aylwin.	Greffier en loi, maître en chancell, greffier des comités et trad. angl.	3 mars '82	2,800 00	12 juin '50	3 mars '82
Stephen, Robert William.....	2e greffier-adjoint, premier commis angl. et greffier d. journ. ang.	14 fév. '90	1,800 00	3 août '39	24 oct. '73
Soutter, Alexander Robert...	2e comm. angl. et greffier des bills privés.	14 fév. '90	1,800 00	11 juill. '46	1er nov. '74
Young, John Charles.	3e com. angl. et greffier des affaires de routine et procès-verbaux.	14 fév. '90	2,000 00	29 janv. '52	28 fév. '60
Garneau, Alfred...............	Traduct. en chef franç..	14 mai '73	2,400 00	20 déc. '36	28 mars '61
Trudel, J. Boutillier, B.C.L.	Premier traduct. franç	9 juill. '95	1,300 00	25 juin '58	15 juill. '94
Bouchard, Joseph................	Second traduct'r franç.	16 mars '99	1,200 00	27 oct. '41	17 janv. '84
Chapman, William..............	Troisième do ...	12 mai '02	1,000 00	14 déc. '50	12 mai '02
LeMoine, J. de St-Denis.....	Sergent-d'armes et greffier du journal franç.	8 juin '87	1,800 00	13 juill. '50	18 mai '69
Garneau, Alfred Léon.........	Greffier-adjoint du journal français.	1er mars '89	1,050 00	15 janv '66	1er mars '89
Gibbs, Charles Theophilus...	Aide-comptable.	10 mars '84	1,800 00	28 janv. '47	10 mars '84
Adamson, Agar, Stewart Allan Masterton.	Com. de classe cadette.	14 fév. '90	1,000 00	25 déc. '65	14 fév. '90
St. John, Molyneux............	Gentilhomme huissier de la Verge Noire.	31 janv. '02	1,800 00	28 nov. '38	31 janv. '02
Myrand, Jean Baptiste.........	Maître de poste.............	20 mars '68	1,600 00	10 oct. '29	7 fév. '59
O'Neil, Wm. Jas................	Messager perm. et asst. au bur. de la papeter	2 mai '01	650 00	1er mars '74	8 juin '91
Carleton John......	‡Concierge.....	26 fév. '96	1,300 00	2 avril '47	26 fév. '96
Lambkin, William Leonard..	Gardien de la chambre des journaux.	14 mai '97	750 00	3 août '68	10 mars '84
Dunne, John......................	Huissier........	1er fév. '00	950 00	2 juin '39	— mars '66
Larose, Joseph	Messager du président..	21 avril '87	800 00	19 août '49	—— '65
Pelletier, Joseph Herménégilde.	Gardien du vestiaire..	29 avril '91	800 00	8 avril '50	15 avril '74
Gravelle, André..........	Menuisier	9 avril '77	700 00	30 mars '29	—— '66
Whitmore, Joseph.	Aide-menuisier	4 fév. '97	$2 par jour	10 oct. '49	4 fév. '97
Ashe, Edward.....................	Messager permanent ...	13 avril '87	750 00	28 déc. '50	13 avril '87
Paquette, Théodule......	do ...	15 fév. '90	650 00	26 oct. '51	7 mars '79
Choquette, Jean Albert.	do ...	6 mai '91	700 00	17 nov. '69	19 fév. '83
Ralph, Arthur Robt. Francis	do ...	6 mai '91	700 00	21 août '54	27 fév. '89
Bérubé, Ernest....................	do ...	14 mai '97	650 00	21 fév. '70	8 mars '86
Carleton, Jno. Chas............	Messager permanent....	14 juill. '99	600 00	22 janv. '78	— sept. '93

‡ Résidence, $400.

DOC. DE LA SESSION No 30

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

EMPLOYÉS DE LA CHAMBRE DES COMMUNES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
Flint, Thomas Barnard, MA., LL.B., D.C L.	Greffier de la Chambre.	11 nov. '02	3,400 00	28 avril '77	11 nov. '02
Smith, Lt.-col. Henry Robert	Sergent-d'armes..........	13 janv. '92	2,400 00	30 déc. '43	1er mai '59
Laplante, Jean-Bte Réné.....	Greffier adjoint..........	22 mars '97	2,400 00	19 août '56	22 mars '97
Bowie, Henry William..........	Sous-sergent-d'armes et commis de 2e classe.	1er juill. '95	1,400 00	10 nov. '62	29 avril 91

DIVISION PRINCIPALE.

Taylor, Alexander George D.	Premier com et greffier du journal anglais.	1er janv. '87	2,400 00	10 nov. '30	—— '49
Bowles, William Cochrane..	Premier com. et greffier des procès-verbaux.	1er janv. '88	2,400 00	23 sept. '41	23 fév. '55
Chapleau, Joseph Raoul E...	Premier com., journal franc., procès-verb'x et ordres	1er janv. '87	2,400 00	28 avril '44	—— '69
King, Robert Powney..........	Com. de 1re cl., greffier-adj. des procès-verb.	15 avril '99	1,600 00	24 avril '67	1er janv. '86
Dalton, James	Com. de 1re cl., greffier-adj. du journal ang., greffier des pétitions.	1er juill. '88	1,800 00	— juin '40	—— '75
Polkinghorne, John A........	Com. de 1re cl., greffier des doc. de la session et greffier du comité mixte des impressions	1er juill. '02	1,700 00	20 avril '44	—— '71
Hartney, Edward Patrick...	Prem. com. et examin. des bills privés.	1er juill. '99	2,200 00	6 mars '51	11 avril '72
Todd, Walter....................	Com. de 1re cl. et gref. du com. des bills privés, des ordres perm. et des privil. et élect.	1er juill. '90	1,800 00	6 oct. '56	1er juill '74
Panet, Louis Charles..........	Com. de 1re cl., greffier du comité des débats et greffier-adj. des comités des bills privés et des ordres perman.	1er juill.'99	1,650 00	25 mars '62	9 nov. '79
Robidoux, Narcisse	Com. de 1re cl. et gref. des com. des ch. de fer et des banques et du commerce.	1er juill. '93	1,500 00	15 aout '55	.... '80
Colwell, C. F....................	Com. de 1re cl. et gref. des affaires de routine et archives.	1er nov. '01	1,500 00	26 sept. '46	1er nov. '01
Macdonell, Harry Percy......	Com. de 2e cl. et gref.-adj. des affaire de routine et archives.	1er mai '97	1,400 00	14 juin '61	1er mai '80
Polette, Louis T., B.C.L.....	Com. de 2e cl. et gref. du journal français	6 fév. '01	1,100 00	2 fév. '64	6 fév. '01
Dansereau, Lionel...............	Com. de 2e cl. et gref.-adj. du journal franc.	1er juill.'03	1,100 00	10 juin '67	6 fév. '01
McLeod, John Hugh............	Com. de 2e cl. et gref. du comité de l'agric et de la colOnisation.	1er juill. '03	1,100 00	15 sept. '44	13 fév. '79

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DIVISION PRINCIPALE—Fin.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c		
Howe, Thomas S.	Com. de 2e cl., greffier du com. des comptes publics et gref.-adj. des com. des ch. de fer et des banques.	1er juill. '03	1,100 00	1er sept '55	27 avril '01
Jones, Charles Henry	Com. de 2e cl. cadette, division des procès-verbaux.	1er juill '99	950 00	1er août '70	1er juill. '99

DIVISION DES LOIS ET DE LA TRADUCTION.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
McCord, Frederick Augustus	Greffier en loi	26 nov. '90	3,200 00	29 août '56	10 mars '84
O'Brien, Arthur Henry	Greffier adjoint en loi et premier commis.	22 avril '96	2,150 00	2 août '65	22 avril '96
Fréchette, Léonard Achille	Prem. com. et traduct. en chef français.	1er juill. '03	1,800 00	13 oct. '47	— mars '74
Laframboise, Louis	Com. de 1re cl. et traduct'r franç adjoint.	1er juill. '85	1,800 00	10 juill. '48	1er oct. '76
Desaulniers, D. L.	do ...	1er juill.'85	1,800 00	21 août '53	1er janv.'81
Perrin, Emery	Com. de 2e cl. et trad. français adjoint.	1er juill.'85	1,400 00	13 déc. '43	—— '79
Quéry, Elie	do ...	1er juill.'85	1,400 00	12 oct. '49	— fév '74
Tremblay, Rémi	do ...	1er mars '97	1,400 00	2 avril '47	—— '82
Clapin, Sylvia.	do ...	22 oct. '02	1,100 00	15 juill. '53	22 oct. '02
Tessier, Napoléon	do ...	1er juill.'03	1,100 00	....	1er juill.'03
Loucks, H. H.	Com. de 2e cl. et traducteur anglais.	1er mai '91	1,400 00	16 août '34	1er mai '91
Foran, J. K.	do ...	1er juin '99	1,250 00	5 sept. '57	1er juin '02

EMPLOIS DIVERS.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Chamberlain, D. C.	Premier commis et comptable.	12 déc. '92	2,400 00	22 juill. '38	12 déc. '92
Clarke, Charles Edward	Commis de 1re cl. en charge de la papet. et surint. de l'imp. des doc. de la sess. du parl.	8 avril '03	2,150 00	28 sept. '49	1er déc. '84
Cameron, Douglas Winder	Commis de 2e classe et aide-comptable.	1er juill. '03	1,400 00	9 fév. '62	12 déc. '92
Mills, Nathaniel	Commis de 1re classe et maître de poste.	1er juill. '03	1,400 00	14 déc. '45	1er juill '97
Dubé, Wilfred	Com. de 2e cl. et asst. dans le bur du journ'l	1er juill. '01	1,150 00	18 mai '68	—— '82
Scott, Lockburn Bertie	Com. de 2e cl. et asst. du comm. de la papet. et correct. d'épreuves	18 avril '03	1,200 00	21 janv. '62	1er avril '93
Cairns, William	Com. de 2e cl. et asst. d. le bur. de la papet.	1er juill. '03	1,100 00	9 avril '49	8 fév. '77
Lemieux, François-Xavier L.	Com. de 2e cl. et asst. maître de poste.	1er juill. '03	1,100 00	12 juin '52	— fév. '79
Deacon, John L.	Com. de 2e cl. cad. et gard. d. la salle d. lect	1er déc. '91	950 00	30 avril '54	1er déc. '91

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA—SERVICE INTÉRIEUR.

DÉPARTEMENT DU SERGENT-D'ARMES.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Dubé, Lucien	Surint. du service des messag. et concierge.	— mars '74	1,300 00	30 sept. '42	— mars '74
Connolly, Peter	Asst-messager en chef.	1er fév '01	860 00	16 nov. '63	1er mai '87
Smith, George	Messager de la banque.	1er juill. '86	700 00	11 nov. '43	21 sept. '67
Asselin, Joseph Emile	Messager	— mai '68	700 00	3 mai '54	— mai '68
Boudreault, George André	do	1er mai '81	700 00	23 déc. '62	— mars '73
Hugg, Claire	do	20 juill. '85	700 00	22 avril '59	— avril '72
Lafranchise, L.	do	1er juill. '87	700 00	2 juill. '25	— fév. '63
George, Charles	do	12 mars '94	700 00	6 mars '68	12 mars '94
Patry, Joseph	do	1er juill. '94	600 00	29 juill. '45	1er mars '79
Stewart, Thomas	do	1er mars '96	600 00	15 avril '48	22 juin '91
Boutet, Antoine	do	1er juin '01	560 00	22 juin '52	— mars '85
Sinclair, James	Charpentier	—— '60	700 00	3 mars '29	—— '60
Holder, George	Gardien de nuit	1er juill. '86	670 00	1er août '39	— fév. '79
Boyce, John	do	1er avril '93	650 00	12 juin '48	1er avril '93
Stewart, Charles	Huissier	1er avril '95	500 00	5 nov. '58	12 fév. '80

DIVISION DES IMPRESSIONS DU PARLEMENT.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements. $ c.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
Botterell, Edward	Distributeur des documents imprimés, premier commis.	5 mai '98	2,400 00	11 mai '34	15 fév. '56
Davidson, Robert Burnet	Aide-distributeur, commis de 2e classe.	1er juill. '00	1,150 00	14 déc. '73	25 fév. '97
Alexander, Thos. Wardrope	Commis de 2e classe	1er juill. '03	1,100 00	12 mars '73	1er oct. '96
Lemay, A.	Messager	1er fév. '00	700 00	28 fév. '48	1er fév. '00

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT.

Nom.	Emploi actuel.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.
			$ c.		
DeCelles, Alfred Duclos....... D.Lit., M.S.R.C.	Bibliothécaire général.	6 août '85	3,200 00	15 août '43	12 fév. '80
Griffin, Martin Joseph, L.L.D	Bibliothécaire du parlement.	6 août '85	3,200 00	7 août '47	6 août '85
Todd, Alfred Hamlyn..........	Premier commis	1er juill. '85	1,850 00	25 oct. '51	1er avril '69
Sylvain, Louis Phillipe........	Commis de 1re classe...	27 nov. '89	1,800 00	2 oct. '45	1er mai '78
MacCormac, Michael Connolly.	do ...	27 nov. '85	1,450 00	29 sept. '55	14 mars '83
Smith, John........................	Commis de 2e classe....	1er oct. '96	1,300 00	20 janv. '42	2 mars '85
Lampman, Mme Archibald..	Commis de 2e classe cadette.	14 janv. '03	800 00	21 janv. '71	14 janv. '03
Pigeon, Jos. Guillaume	do ...	4 mars '03	600 00	18 mars '74	4 mars '03
Pothier, Cyrille Albert........	Commis de 3e classe....	1er fév. '00	550 00	8 déc. '81	1er fév. '00
Casault, Louis Joseph.........	Messager en chef et gardien.	1er fév. '72	900 00	9 mai '38	1er fév. '56
Dunlop, James Henderson...	Messager....................	1er fév. '77	700 00	13 mai '45	1er fév. '72
Lynton, Thos. Chas. Wm....	do	27 nov. '85	600 00	26 nov. '43	1er janv. '85
Beaudry, J. Albert...............	do	1er juill. '87	600 00	14 oct. '67	1er juill. '87

ANNEXES

ANNEXE No 1



CHAPITRE 17.

(Statuts revisés du Canada.)

Acte concernant le service civil du Canada.

(*Tel qu'amendé par* 51 *V.*, *c.* 12 ; 52 *V.*, *c.* 12 ; 55-56 *V.*, *c.* 14 ; 57-58 *V.*, *c.* 18 ; 58-59 *V.*, *cc.* 14 *et* 15 ; 60-61 *V.*, *c.* 14 *et* 63-64 *V.*, *c.* 14. A.D. 1886.

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte du service civil.* 48-49 V., c. 46, art. 1. Titre abrégé.

DÉFINITIONS.

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte n'exige une interprétation différente,— Définitions.

(*a.*) L'expression " chef d'un département " signifie le ministre de la Couronne qui préside alors au département ; " Chef."

(*b.*) Les expressions " député," " sous-chef," ou " sous-chef du département," signifient le député du ministre de la Couronne qui préside au département, et elles comprennent aussi " l'auditeur général " dans tous les cas où cette signification n'est pas incompatible avec ses pouvoirs et devoirs en vertu de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition.* 48-49 V., c. 46, art. 2 " Sous-chef."

CONSTITUTION DU SERVICE CIVIL.

3. Pour les fins du présent acte, le service civil se compose de toutes les classes d'employés, ailleurs que dans les territoires du Nord-Ouest, dans les différents ministères du gouvernement exécutif du Canada et dans le bureau de l'auditeur général, ou sous leur contrôle, énumérées et comprises dans les annexes A et B du présent acte, nommés soit par le Gouverneur en conseil ou autre autorité compétente avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, soit par la suite de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* alors en vigueur,— et de tels fonctionnaires et employés dans les territoires du Nord-Ouest remplissant des charges qui, si elles étaient occupées dans toute autre partie du Canada, les assujétiraient aux dispositions du présent acte, et qui seront placées sous son opération par le Gouverneur en conseil. 48-49 V.. c. 46, art. 3. De qui se composera le service civil Quant aux territoires du Nord-Ouest.

Deux divisions. Division intérieure.

4. Le service est partagé en deux divisions :—

La première division, ou division administrative intérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe A, qui font partie du personnel administratif à Ottawa et du bureau de l'auditeur général ;

Division extérieure.

La seconde division, ou division administrative extérieure, comprend les employés des classes mentionnées dans l'annexe B, et qui remplissent leurs fonctions autrement que dans le personnel administratif à Ottawa. 48-49 V., c. 46, art. 4.

Règlements par le Gouverneur en conseil.

5. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règles et règlements généraux, non incompatibles avec les dispositions du présent acte, au sujet de la nomination et de la promotion des employés du service civil et de tout ce qui s'y rattache. 48-49 V., c. 46, art. 5.

Le Gouverneur en conseil fixera le nombre des employés.

6. Le Gouverneur en conseil fixera de temps à autre le nombre d'officiers, premiers commis, commis, messagers et autres employés nécessaires au service des divers ministères dans chaque division du service civil ; mais le montant collectif des appointements et salaires de chaque ministère ne devra en aucun cas dépasser le crédit voté par le parlement à cet effet :

Si le nombre en est alors trop grand

2. Si le nombre des employés alors attachés à un ministère, dans l'une ou l'autre de ses divisions, est plus élevé que le nombre d'employés attribué à ce ministère, ainsi que par le présent prescrit, le Gouverneur en conseil nommera les personnes qui devront remplir les différents emplois ; les autres seront des employés surnuméraires de la classe dans laquelle ils seront portés, qui n'auront droit à aucune augmentation de salaire, et qui resteront dans cette position jusqu'à ce qu'ils soient promus de la manière par le présent prescrite ou qu'ils cessent d'être employés. 48-49 V., c. 46, art. 6.

7. Abrogé par 51 V., c. 12, art. 1.

BUREAU D'EXAMINATEURS.

Bureau des examinateurs des aspirants à des emplois dans le service : nomination et fonctions.

8. Il sera institué par le Gouverneur en conseil, au besoin, un bureau d'examinateurs, qui, pour les fins du présent acte, sera, comme il l'est ci-après, appelé " le Bureau," et qui se composera de trois membres. Ce Bureau examinera tous les aspirants à des emplois dans le service civil, et délivrera des certificats de capacité à ceux qui seront reconnus admissibles, suivant les règlements que le Gouverneur en conseil autorisera pour la gouverne du Bureau. 48-49 V., c. 46, art 8 :

Salaire du greffier.

2. Le Gouverneur en conseil pourra nommer une personne qui sera greffier du Bureau, à des appointements n'excédant pas sept cents piastres par année.

3. Chaque membre du Bureau recevra des appointements n'excédant pas quatre cents piastres par année, que fixera le Gouverneur en conseil. 52 V., c. 12, art. 1 Et des membres du bureau.

4. Les membres du Bureau recevront, lorsqu'ils vaqueront à leur travail, tels frais de voyage que le Gouverneur en conseil fixera : Frais de voyage.

5. Les personnes choisies par le Bureau pour l'aider à faire les examens recevront une rémunération qui sera fixée par le Gouverneur en conseil et qui n'excédera pas cinq piastres par jour : Rétribution des examinateurs adjoints.

6. Les réunions du Bureau auront lieu aux époques que le Gouverneur en conseil prescrira, et ses délibérations seront régies par des règlements qu'il établira au besoin : Réunions et délibérations du Bureau.

7. Le Bureau sera sous le contrôle du Secrétaire d'Etat. 48-49 V., c. 46, art. 8. Contrôle.

9. Le Bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, de Saint-Jean, N.-B., de Charlottetown, de Québec, de Montréal, d'Ottawa, de Toronto, d'Hamilton, de London, de Winnipeg, de Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil. Il ne sera pas nécessaire de tenir chaque session à tous ces endroits ; mais les époques et les lieux où se tiendront les examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible, les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le parlement à cet effet. 48-49 V., c. 46, art. 9. Qui pourra être employé comme examinateur adjoint. Tenue des sessions d'examen. Dépenses comment soldées.

2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui, par un instrument signé du président ou du président suppléant du Bureau, et pourra interroger, sous serment ou affirmation, toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse. Enquête sur les irrégularités commises aux examens. Assignation de témoins.

(*a*) Si la personne ainsi citée ne comparaît pas aux temps et lieu indiqués en cet instrument, le président ou le président suppléant du Bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés à un juge de paix par l'article 582 du "Code Criminel, 1892," dans le cas où une personne citée à comparaître manque d'obéir à la citation. Pouvoir de contraindre à comparaître.

(*b*) Lorsqu'une personne, comparaissant en obéissance au dit instrument ou à la suite d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (*a*) du présent article, refusera de prêter serment, ou, après avoir prêté serment, refusera de répondre aux questions qui lui seront posées, ou refusera ou omettra de produire les documents qu'il lui sera enjoint de produire A rendre témoignage sous serment et à produire des pièces.

sans présenter, dans aucun de ces cas, une excuse valable de ce refus ou omission, le président ou le président suppléant du bureau sera revêtu de tous les pouvoirs qui sont conférés dans les cas semblables à un juge de paix par l'article 585 du " Code Criminel, 1892 ; " et si cette personne, lorsqu'elle sera ramenée à l'audience ajournée, refuse encore de faire ce qui est exigé d'elle, le président ou le président suppléant aura les mêmes pouvoirs que ceux conférés à un juge de paix par le dit article 585 dans le même cas, et pourra les exercer réitérativement jusqu'à ce que cette personne consente à faire ce qui est exigé d'elle.

Prestation du serment.

3. Tout serment ou toute affirmation à faire pour les fins de cet interrogatoire pourra être prêté ou faite entre les mains de tout membre du Bureau.

Le nom de la personne impliquée sera retranché de la liste.

4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le Bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelque autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travaux forcés, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à aucun examen ultérieur. 51 V., c. 12, art. 2 ; 58-59 V., c. 14, art. 1.

NOMINATIONS ET APPOINTEMENTS.

Conditions des nominations.

10. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte,—

Durant bon plaisir et après examen.

(*a*) Les nominations à des emplois dans le service civil se feront sous bon plaisir, et personne ne sera nommé ni promu à un emploi au-dessous de celui de sous-chef de département, avant d'avoir subi l'examen nécessaire et fait le stage ci-dessous mentionné :

(*b*) Nul ne sera nommé à un emploi dans la première division, ou division administrative intérieure du service civil, autre que celui de sous-chef ou de contrôleur du service des malles par chemin de fer, ou de surintendant du service des malles par chemin de fer, ou autre officier ou employé transféré du service extérieur à la division du service des malles par chemin de fer,—comme stagiaire ou autrement—, qui sera âgé de plus de trente-cinq ans, ou qui n'aura pas atteint l'âge de quinze ans révolus, dans le cas d'un chargeur, emballeur ou trieur, ou dix-huit ans révolus dans d'autres cas. 58-59 V., c. 15, art. 1, et 60-61 V., c. 14, art. 1. Limites d'âge.

11. Les sous-chefs de département seront nommés par le Gouverneur en conseil et resteront en charge durant son bon plaisir ; mais chaque fois que ce plaisir sera exercé dans le sens de la destitution d'un sous-chef de département, un exposé des raisons qui l'auront motivée sera soumis aux deux chambres du parlement dans les quinze premiers jours de la session alors suivante. 48-49 V., c. 46, art. 11. Nomination des sous-chefs durant bon plaisir.

2. Il y aura un sous-chef pour chaque département, et nul employé ne sera élevé au grade de sous-chef, sauf lorsqu'il surviendra une vacance ou lorsqu'un nouveau département sera créé par le parlement ; mais rien de contenu au présent ne préjudiciera aux personnes qui ont jusqu'ici été promues au grade de sous-chef. 51 V., c. 12, art. 3. Sous-chefs de départements.

12. Les appointements des sous-chefs seront déterminés par le Gouverneur en conseil, suivant les devoirs et la responsabilité attachés à leurs départements respectifs : le minimum des appointements d'un sous-chef sera de trois mille deux cents piastres, et le maximum de quatre mille piastres. 48-49 V., c. 46, art. 12. Appointements. Minimum. Maximum.

13. Le sous-chef de chaque département sera chargé, sous la direction du chef du département, de surveiller et diriger les autres employés, commis et serviteurs du département ; il aura le contrôle général des affaires du département et exercera les autres fonctions qui lui seront assignées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 13. Devoirs et pouvoirs des sous-chefs.

14. En l'absence du sous-chef, un premier commis désigné par le chef du département remplira les fonctions de sous-chef, à moins qu'un arrêté du conseil ne prescrive qu'elles seront remplies autrement ; il y aura dans le bureau de l'auditeur général un premier commis qui agira pour l'auditeur général en tout temps durant son absence. 48-49 V., c. 46, art. 14. Qui remplira leurs fonctions en leur absence.

15. Nul emploi de premier commis dans un département ne sera créé autrement que par arrêté du conseil après que— Premiers commis.

Conditions de la création de cet emploi.

(*a*) Le sous-chef du département aura fait rapport qu'un tel officier est nécessaire pour le bon accomplissement du service dans son département, rapport dans lequel il donnera les raisons qui motivent sa conclusion ;

Approbation du chef, etc.

(*b*) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport ; et—

(*c*) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 15.

Appointements.

16. Le minimum des appointements des premiers commis sera de mille huit cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre de deux mille quatre cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 16.

Commis de première classe ; création de l'emploi.

17. Nul emploi de commis de première classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 17.

Appointements.

18. Le minimum des appointements d'un commis de première classe sera de quatorze cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de dix-huit cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 18.

Commis de seconde classe ; création de l'emploi.

19. Nul emploi de commis de seconde classe ne sera créé autrement que par arrêté du conseil, passé sur le rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département, exposant les raisons qui motivent la création de cet emploi, et après que le parlement aura voté les appointements qui lui sont attribués. 48-49 V., c. 46, art. 19.

Appointements.

20. Le minimum des appointements d'un commis de seconde classe sera de onze cents piastres par année, avec augmentation de cinquante piastres tous les ans jusqu'à ce qu'ils atteignent un maximum de quartorze cents piastres. 48-49 V., c. 46, art. 20.

21. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

22. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

23. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 2.

Les articles suivants [entre crochets] ont été décrétés par le 63-64 Vict., ch. 14—Acte modifiant l'Acte du service civil.

[2. L'emploi du commis de seconde classe cadette dans la première division, ou division intérieure, du service civil, en vertu du dit acte, ne sera créé que par arrêté en conseil, adopté sur le rapport du sous-chef approuvé par le chef du département, exposant les raisons de cette création, et seulement après que le parlement y aura pourvu. Commis de seconde classe cadette.

[3. Le second examen, ou celui d'aptitudes, prescrit par le dit acte, donnera droit à être nommé à un emploi dans la seconde classe cadette ; mais nul ne sera ainsi nommé à moins qu'il n'ait subi cet examen d'aptitudes, ou à moins qu'il n'en soit exempté par le dit acte. Examens.

[4. Le traitement minimum d'un commis de seconde classe cadette sera de six cents piastres par année, et le traitement maximum sera de mille piastres par année. Traitement.

[5. Sauf ainsi qu'il est ci-après prévu, le traitement d'un commis de seconde classe cadette, lors de sa nomination, sera le minimum ci-dessus établi. Traitement à l'entrée.

[6. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout individu nommé commis de seconde classe cadette, en sus du traitement ci-dessus fixé lors de sa nomination, une somme n'excédant pas cinquante piastres pour chaque sujet facultatif, au nombre de deux ou plus, sur lequel il aura passé un examen avant sa nomination ; pourvu que les sommes ainsi accordées pour sujets facultatifs ne portent pas son traitement à l'entrée dans le service à plus de sept cents piastres par année. Augmentation pour sujets facultatifs. Restriction.

2. Les sujets facultatifs pour les fins du présent article sont la tenue des livres, la sténographie et la clavigraphie. Sujets fecultatifs.

[7. Le Gouverneur en conseil pourra, sur la recommandation du chef d'un département approuvée par le Conseil du Trésor, nommer tout gradué du Collège Militaire Royal ou d'une université canadienne, à un emploi dans la seconde classe cadette, avec un traitement qui ne pourra dépasser huit cents piastres par année. Nomination de gradués.

2. Aucune nomination ne sera faite en vertu du présent article que dans l'un ou l'autre des cas suivants :— Restriction en certains cas.

(*a*) lorsque le commis de seconde classe cadette devra prendre la place d'un commis de seconde classe ou d'une classe supérieure ; ou

(*b*) lorsque le sous-chef du département fera rapport que, par suite de la nature spéciale du travail à faire, il est désirable qu'une nomination soit faite en vertu de cet article.

[8. Le Gouverneur en conseil pourra, après qu'un commis de deuxième classe cadette aura servi pendant un an, augmenter son traitement, par sommes de cinquante piastres au plus en une même année, jusqu'au maximum du traite- Augmentation annuelle.

ment d'un commis de cette classe ci-dessus prescrit ; mais nulle augmentation de ce genre n'aura lieu que sur le rapport du sous-chef du département, que ce commis la mérite.

Application et interprétation du c. 17 des S.R.C.

[**9.** Sauf ainsi qu'il est par le présent autrement prescrit, les dispositions de l'*Acte du service civil* s'appliqueront aux commis de seconde classe cadette nommés en vertu du présent acte, et le dit acte se lira et sera interprété comme si les dispositions du présent acte y étaient incorporées.

Salaire des messagers, chargeurs, etc.

[**10.** Le salaire d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur, employé, soit permanemment, soit temporairement, dans le service civil, pourra être accru jusqu'au chiffre maximum de six cents piastres par année, par sommes de trente piastres au plus en une même année, cette augmentation ne devant être accordée que sur arrêté en conseil adopté sur rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, que ce messager, chargeur, emballeur ou trieur a droit à cette augmentation et la mérite.

Traitement en cas de promotion ou de transfert.

[**12.** Si un fonctionnaire, commis ou employé temporaire qui est promu à une classe supérieure, ou qui est transféré d'une classe à une autre, reçoit, lors de cette promotion ou de ce transfert, un traitement ou des émoluments plus élevés que le minimum du traitement de la classe à laquelle il est promu ou transféré, le Gouverneur en conseil pourra autoriser qu'il lui soit payé le même traitement ou les mêmes émoluments que ceux qu'il recevait lors de cette promotion ou de ce transfert, pourvu qu'ils ne dépassent pas le traitement maximum de la classe à laquelle il sera promu ou transféré.

Les commis de troisième classe formeront partie de la seconde classe cadette.

[**13.** Après la sanction du présent acte, tous les employés de troisième classe de la première division, ou division administrative intérieure du service civil, seront des employés de seconde classe cadette en vertu du présent acte, aux traitements qu'ils recevront alors ; pourvu, néanmoins, que le présent article ne préjudicie ou ne porte atteinte à aucun des droits ou privilèges dont jouiraient d'ailleurs ces commis de troisième classe.

Commencement de l'Acte.

[**14.** Le présent acte sera censé être devenu exécutoire à compter du premier jour de juillet de l'année mil neuf cent.

Echelle des appointements.

24. Les appointements d'un commis, lors de sa nomination ou de sa promotion dans une classe quelconque, commenceront au minimum de cette classe. 58-59 V., c. 15, art. 3.

Les appointements seront réglés d'après l'annexe B.

25. Les appointements des fonctionnaires, commis et employés mentionnés à l'annexe B du présent acte, seront réglés sur l'échelle qu'elle établit, et les appointements des fonctionnaires, commis et employés de la seconde division,

ou division extérieure de départements autres que ceux des Douanes, du Revenu de l'intérieur et des Postes, seront, sans préjudice des dispositions de tout acte y relatif, fixés dans tous les cas par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 25.

26. Aucun officier, commis ou employé ne recevra d'augmentation d'appointements ou de salaire autrement que par arrêté du conseil passé sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, exposant que cet officier, commis ou employé mérite cette augmentation : — Conditions des augmentations d'appointements.

2. L'augmentation d'appointements de tout officier, commis ou employé autorisée par le présent acte, pour l'année alors courante, pourra être suspendue par le chef du département pour cause de négligence de devoirs ou pour inconduite, et elle pourra être subséquemment rétablie par le même chef, mais sans rappel. 48-49 V., c. 46, art. 26. — Suspension et réintégration de l'augmentation.

27. L'augmentation d'appointements sera payable à compter du premier jour du trimestre officiel qui suivra immédiatement la date à laquelle, par ses états de service, le commis ou autre employé en faveur duquel cette augmentation est recommandée sera apte à la recevoir : — Quand l'augmentation sera payable

2. Dans les cas d'avancement, l'augmentation d'appointements sera payable à dater du jour que l'avancement aura lieu. 48-49 V., c. 46, art. 27. — Et en cas d'avancement.

28. Nuls appointements ne seront payés à aucun employé du service civil dont la nomination ou l'avancement, ou dont l'augmentation d'appointements, après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, n'auront pas eu lieu de la manière prescrite par l'acte du service civil en vigueur lors de cette nomination, promotion ou augmentation. 48-49 V., c. 46, art. 28. — Les nominations devron avoir été faites suivant la loi.

EXAMENS.

29. Sauf les prescriptions du présent acte à ce contraires, nulle nomination ne sera faite dans l'une ou l'autre division du service civil, à moins que la personne nommée n'ait subi un examen de deux genres :—

Le premier, ou examen " préliminaire, " lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :— — Examen préliminaire.

Messager.
Chargeur,
Trieur,
Emballeur,
Facteur de ville,
Agent du transfert des malles,
Facteur boîtier,
Préposé des arrivages,

Sous-inspecteur des poids et mesures, et—

A tels autres emplois de grades inférieurs qui seront déterminés par le Gouverneur en conseil ;

Examens d'aptitudes.

Le second examen, ou celui " d'aptitudes," lui permettant d'être nommée aux emplois suivants :—

Commis de deuxième classe dans la première division ;

Commis de troisième classe, préposé du débarquement et garde-clefs dans la seconde division, service des douanes ;

Commis de troisième classe et agent d'accise, dans la seconde division, service du revenu de l'intérieur ;

Commis de troisième classe, courrier sur chemins de fer et paquebots, et aux emplois de la seconde division, service des postes ;

Le candidat peut subir les deux examens.

Mais rien dans le présent article n'empêchera l'aspirant de subir les deux examens s'il le désire. 48-49 V., c. 46, art. 29 ; 58-59 V., c. 15, art. 4.

Conditions d'admission aux examens.

30. Personne ne sera admis, soit à l'examen préliminaire, soit à l'examen d'aptitudes, s'il n'a prouvé au Bureau—

Age.

(*a*) Qu'à l'époque fixée pour cet examen, s'il a lieu pour un emploi auquel il peut être nommé après avoir subi l'examen préliminaire avec succès, il aura quinze ans révolus, et, dans les autres cas, qu'il aura dix-huit ans révolus, et, s'il se présente pour la division administrative intérieure, qu'il ne sera pas alors âgé de plus de trente-cinq ans ;

Santé.

(*b*) Qu'il n'a aucune infirmité ou maladie physique qui pourrait l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi ;

Mœurs.

(*c*) Que ses mœurs le rendent propre à être employé dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 30 ; 58-59 V., c. 15, art. 5.

Règlements concernant les examens.

31. Les examens préliminaires et d'aptitudes ne se feront qu'une fois par année et dans le mois de novembre, d'après des règlements, non incompatibles avec le présent acte, qui seront au besoin établis par le Gouverneur en conseil et publiés en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*.

Exemption.

2. Les élèves diplômés du Collège militaire Royal et de toute université en Canada seront exempts des examens d'aptitudes. 51 V., c. 12, art. 5.

Examens libres pour tous.

32. Les examens seront libres à toutes les personnes qui fourniront les preuves exigées par le présent acte sous le rapport de leur âge, de leur santé et de leurs vie et mœurs,

Honoraires.

et qui se conformeront aux règlements établis sous son autorité, sur paiement des droits fixés par le Gouverneur en conseil ; et les examens prescrits par le présent acte se feront

Dans l'une ou l'autre langue.

en langue anglaise ou française, au choix de l'aspirant. 48-49 V., c. 46, art. 32. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 6.)

Avis des examens.

33. Avis de chaque examen à faire en vertu du présent acte, pour admission au service civil, sera publié en anglais et en français dans la *Gazette du Canada* pendant un mois

au moins avant la date fixée pour l'examen. 48-49 V., c. 46, art. 23. (Modifié par 51 V., c. 12, art. 7.)

34. Immédiatement après chaque examen, une liste de ceux qui auront justifié des qualités et aptitudes requises sera dressée et publiée dans la *Gazette du Canada*. 48-49 V., c. 46, art. 34. Liste à préparer par les examinateurs.

NOUVELLES NOMINATIONS.

35. Chaque fois qu'il deviendra nécessaire de faire une nomination dans quelqu'une des classes dans lesquelles l'admission est par le présent acte subordonnée à un examen d'aptitudes, il sera fait rapport de cette nécessité au chef du département par le sous-chef, et si ce rapport est approuvé par le chef du département, et après que les appointements à payer auront été votés par le parlement, le chef du département choisira sur les listes des aspirants possédant les qualités requises, dressées par le Bureau, et soumettra au Gouverneur en conseil, pour le stage, le nom d'une personne apte à remplir l'emploi vacant : Rapport à faire avant une nomination. Choix des candidats.

2. La personne ainsi choisie ne sera nommée à un emploi permanent qu'après avoir fait un stage d'au moins six mois : Durée du stage.

3. Le chef ou le sous-chef du département pourront, en tout temps pendant la durée du stage, renvoyer tout commis ou employé nommé dans son département. 48-49 V., c. 46, art. 35. Renvoi pendant le stage.

36. Nul commis stagiaire ne restera dans un département pendant plus d'une année, à moins qu'à la fin de l'année, ou plus tôt, le sous-chef ne signifie au chef du département, par écrit, qu'il considère le commis capable de remplir les devoirs de l'emploi dans le département : Rapport du sous-chef sur ses capacités.

2. S'il est renvoyé, le chef du département fera rapport au Gouverneur en conseil des raisons qui ont motivé ce renvoi, et il sera alors choisi un autre commis de la même manière pour le remplacer ; et le chef du département décidera si le nom de la personne renvoyée sera rayé de la liste comme manquant d'aptitudes pour le service en général, ou si on lui accordera un autre essai. 48-49 V., c. 46, art. 36. S'il est renvoyé.

37. Lorsque le sous-chef d'un département où une vacance se sera produite, représentera par un rapport, pour les raisons y énoncées,— Si l'emploi exige des connaissances spéciales.

(*a*) Que les connaissances nécessaires pour l'office ou l'emploi vacant sont entièrement ou partiellement professionnelles ou techniques ;

(*b*) Qu'aucun des employés attachés au service du département ne possède les connaissances voulues ; et—

(*c*) Qu'il serait de l'intérêt public de dispenser entièrement ou partiellement, à l'égard de cette vacance, de l'examen exigé par le présent acte ;

Comment se feront les nominations aux vacances dans ce cas.

Le Gouverneur en conseil pourra, sans égard aux conditions d'âge, si le chef du département approuve le rapport, choisir et nommer la personne qui sera jugée la plus apte à remplir la vacance, pourvu qu'elle passe tel examen que recommandera le rapport ; et le choix se fera dans le corps du service civil, s'il s'y trouve quelque employé propre à remplir l'emploi. 48-49 V., c. 46, art. 37.

Nomination sans examen en certains cas.

2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des bureaux de poste,—les inspecteurs, percepteurs et agents du service préventif attachés au ministère des Douanes,—les inspecteurs des poids et mesures,—les sous-percepteurs et les agents du service préventif attachés au ministère du Revenu de l'intérieur, pourront être nommés sans examen et sans égard aux règles par le présent acte établies pour les promotions. 52 V., c. 12, art. 2 ; 57-58 V., c. 15, art. 6.

3. Abrogé par 58-59 V., c. 15, art. 6.

Vacances dans le bureau de l'auditeur général.

38. S'il survient une vacance dans le bureau de l'auditeur général, le rapport exigé au sujet de cette vacance sera fait au ministre des Finances et Receveur général. 48-49 V., c. 46, art. 38.

PROMOTIONS.

Examens pour promotion.

39. Nulle promotion dans l'une ou l'autre division du service civil ne se fera sans un examen spécial, d'après les règlements qu'établira le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c 46, art. 39.

Matières de l'examen

2. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, cet examen se fera une fois par année seulement, dans le mois de mai, et portera sur les matières qui seront déterminées de temps à autre pour chaque département par le Gouverneur en conseil, et sur les matières qui, sur le rapport du sous-chef du département dans lequel doit se faire la promotion, approuvé par le chef du département, seront soumises au Bureau comme les plus propres à servir d'épreuve pour constater les aptitudes des aspirants à l'emploi vacant. 51 V., c. 12, art. 8.

Dans la division intérieure.

3. Lorsque la vacance à remplir par promotion existera dans la division intérieure, les employés de la division extérieure qui, lors de leur première nomination, avaient plus de trente-cinq ans, ne seront pas admis à l'examen. 48-49 V., c.46, art.39.

Certains hommes de profession pourront être dispensés des examens.

4. Quant aux avocats, procureurs, ingénieurs civils ou militaires, officiers d'artillerie dans le ministère de la Milice, les architectes, dessinateurs, et arpenteurs, lorsqu'ils seront employés ou chercheront à obtenir de l'avancement dans la ligne de leur profession, et dans le cas des agents d'accise

de classe spéciale cherchant de l'avancement dans le ministère du Revenu de l'intérieur, ils pourront être dispensés de l'examen à la suite d'un rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, portant que cet examen n'est pas nécessaire. 51 V., c. 12, art. 8.

5. Ces examens ne seront pas nécessaires pour la réadmission ou la promotion des agents d'accise qui auront, avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, subi les examens prescrits par le département pour la classe spéciale du service de l'accise. 48-49 V., c. 46, art. 39. Exceptions pour les agents d'accise.

40. Une fois par année, et pas plus tard que le quinzième jour de mars, le sous-chef de chaque département fera et soumettra au Bureau, par l'entremise du Secrétaire d'Etat, l'estimation du nombre des vacances qui devront probablement se produire pendant l'année suivante, dans la première division, dans les classes de— Une estimation devra être faite une fois par année.

(*a.*) Premiers commis ;

(*b.*) Commis de première classe ;

(*c.*) Commis de seconde classe. 51 V., c. 12, art. 9.

2. A ce nombre ainsi estimé sera ajouté tel autre nombre que le sous-chef du département croira nécessaire pour compenser les décès, maladies ou autres cas fortuits : Additions.

3. Il sera fait en même temps une estimation semblable du nombre des vacances qui devront probablement se produire dans la seconde division, et qui pourront être remplies par promotion : Dans la seconde division.

4. Les nombres ainsi estimés seront ceux en vue desquels auront lieu les examens pour promotion prescrits par le présent acte. 48-49 V., c. 46, art. 40. Usage de l'estimation

41. Avis de chaque examen pour promotion dans le service sera donné en français et en anglais dans la *Gazette du Canada*, au moins un mois avant que l'examen n'ait lieu, et cet avis mentionnera le nombre probable des promotions à faire dans chaque classe et chaque division. 48-49 V., c. 46, art. 41. Avis des examens.

42. Sous réserve de toute disposition contraire du présent acte, lorsqu'une vacance se produira dans les classes supérieures de l'une ou de l'autre division, le chef du département choisira sur la liste des aspirants à la promotion qui auront passé l'examen, celui qui lui paraîtra le plus propre à la remplir, en tenant dûment compte des fonctions spéciales attachées à cet emploi, de la capacité et des aptitudes que les aspirants auront respectivement montrées à leur examen, et de leurs antécédents dans le service. 48-49 V., c. 46, art. 42 (modifié par 51 V., c. 12, art. 10). Comment seront remplies les vacances dans les grades supérieurs.

43. Toute promotion ainsi faite sera sujette à un stage de six mois au moins ; mais en tout temps durant la première année, le chef du département pourra refuser l'em- L'avancement est sujet à un stage.

ployé promu, ou bien celui-ci pourra être définitivement accepté en tout temps durant la seconde période de six mois après son avancement.

Cas de renvoi. 2. Si celui qui est ainsi choisi est refusé, il reprendra l'emploi qu'il occupait auparavant. 48-49 V., c. 46, art. 43.

Nouveau choix.

44. Lorsqu'un employé qui aura été avancé à l'essai sera refusé, le chef du département en choisira un autre, pour le remplacer, parmi ceux des aspirants dont les noms resteront encore sur les listes dressées par le Bureau, qui auront justifié de leurs capacités. 48-49 V., c. 46, art. 44.

Fonctions du stagiaire, par qui remplies.

45. Pendant le temps qu'un employé fera le stage exigé pour son avancement, les fonctions qu'il remplissait auparavant seront, s'il est nécessaire, confiées à une personne choisie à cet effet par le chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 45.

Permutation d'employés sans examen.

46. L'échange d'emplois entre deux employés de départements différents ou de divisions différentes du même département, et la nomination à un emploi vacant dans un département par le transfert d'un employé d'une autre division du même département ou d'un autre département, pourront être autorisés par le Gouverneur en conseil, sans que ces employés aient à subir d'examen ; mais cet échange ou ce transfert sera fait sans augmentation d'appointements d'aucun des employés permutants ou transférés, et on ne transférera d'une division extérieure à une division intérieure aucun employé qui sera entré dans le service après l'âge de trente-cinq ans. 48-49 V., c. 46, art. 46.

Condition.

EMPLOYÉS SURNUMÉRAIRES ET TEMPORAIRES.

Emploi de surnuméraires en certains cas.

47. Lorsque, par suite d'un surcroît temporaire d'ouvrage, ou pour toute autre cause, il deviendra nécessaire de se procurer l'aide d'employés temporaires dans quelque branche de la première ou de la seconde division, le Gouverneur en conseil pourra, sur le rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que cette aide est nécessaire, autoriser l'emploi de tel nombre de commis, copistes, messagers, chargeurs, emballeurs ou trieurs qu'il faudra pour expédier l'ouvrage du département. 58-59 V., c. 15, art. 7.

Examen des employés temporaires nommés à l'avenir.

47*a*. Les commis surnuméraires maintenant employés pourront continuer de l'être lors même qu'ils n'auraient pas subi d'examen, à tel salaire par jour, n'excédant pas la rémunération qu'ils reçoivent actuellement, que le Gouverneur en conseil fixera ; mais, sauf comme susdit, personne ne pourra être employé comme commis ou copiste temporaire à moins qu'il n'ait passé l'examen d'aptitudes requis par l'*Acte*

du service civil, et personne ne pourra être employé comme messager, chargeur, emballeur ou trieur, à moins qu'il n'ait passé l'examen préliminaire prescrit par le dit acte. 58-59 V., c. 15, art. 8.

Continuation de l'emploi des surnuméraires.

47*b*. Toute personne ainsi employée pourra continuer de l'être en vertu d'un arrêté du conseil rendu sur le rapport du sous-chef, approuvé par le chef du département, disant qu'il est nécessaire qu'elle continue d'être employée ; mais aucun emploi temporaire ne donnera à qui que ce soit droit à une nomination à titre permanent, ou à la continuation de son emploi temporaire. 58-59 V., c. 15, art. 9.

Rémunération.

47*c*. La rémunération des employés temporaires sera comme il suit :—

Commis ou copiste temporaires.

(*a*.) Dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, au taux de pas plus de quatre cents piastres par année au début, et, en sus, au taux de vingt-cinq piastres par année pour chaque sujet facultatif, n'excédant pas deux, sur lequel il aura passé l'examen avant sa nomination, les sujets facultatifs, pour les fins du présent article, étant la tenue des livres, la sténographie et l'usage du clavigraphe ; et

Messagers, etc.

(*b*.) Dans le cas d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur temporaire, au taux de pas plus de trois cents piastres par année au début ;

Proviso : augmentation si l'emploi se continue.

Pourvu, néanmoins, que si l'emploi est constant, le taux de la rémunération puisse être accru de temps à autre, par sommes de pas plus de trente piastres en une même année, jusqu'à un maximum de six cents piastres par année dans le cas d'un commis ou copiste temporaire, ou à un maximum de cinq cents piastres dans le cas d'un messager, chargeur, emballeur ou trieur temporaire, cette augmentation ne devant être accordée que sur un arrêté du conseil rendu à la suite du rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département, disant que la personne en faveur de qui cette augmentation est recommandée y a droit et la mérite. 58-59 V., c. 15, art. 10.

Vote spécial des fonds.

47*d*. Les personnes employées en vertu des quatre articles qui précèdent ne seront payées que sur les fonds spécialement votés par le parlement à cette fin. 58-59 V., c 15, art. 11.

SECRÉTAIRES PARTICULIERS.

Secrétaires particuliers des chefs.

48. Tout membre du service civil pourra être nommé secrétaire particulier du chef d'un département et pourra recevoir, en sus de ses appointements, une somme n'excédant pas six cents piastres par année pendant qu'il remplira cette charge :

Les appointements doivent être votés.

2. Il ne sera payé d'appointements à aucun secrétaire particulier, à moins que le montant n'en ait été voté par le parlement. 48-49 V., c. 46, art. 48.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES.

Congé annuel.

49. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra accorder à chaque officier, premier commis, commis ou autre employé, des vacances n'excédant pas trois semaines chaque année ; et tout officier, commis ou employé, soit de la première, soit de la seconde division, prendra ces vacances à l'époque de l'année que le chef ou le sous-chef du département désignera :

En cas de maladie

2. En cas de maladie, ou pour toute autre raison qui lui paraîtra suffisante, le Gouverneur en conseil pourra accorder à tout officier, premier commis, commis ou autre employé, un congé n'excédant pas douze mois. 48-49 V., c. 46, art. 49.

Droit de suspension des employés.

50. Le chef d'un département, et en son absence le sous-chef de ce département, pourra,—

(*a*) Suspendre l'exercice des fonctions ou le paiement des appointements de tout officier ou employé coupable d'inconduite ou de négligence dans l'accomplissement de ses devoirs ;

Réintégration.

(*b*) Faire cesser cette suspension ; mais aucun employé ne recevra d'appointements ou salaire pour le temps durant lequel il aura été suspendu :

Rapport à faire.

2. Chaque fois que le sous-chef d'un département suspendra un employé de ses fonctions, il en fera rapport au chef du département. 48-49 V., c. 46, art. 50.

Pas de rémunération supplémentaire.

51. Il ne sera payé d'appointements cumulatifs ou de rémunération supplémentaire d'aucune nature quelconque à aucun sous-chef, officier ou employé du service civil du Canada, ni à aucune autre personne employée au service public à titre permanent. 51 V., c. 12, art. 12.

2. (Abrogé par 51 V., c. 12, art. 13.)

Déduction sur les appointements pour absence non autorisée.

3. Lorsque l'absence d'un officier ne résulte pas de son emploi à d'autres fonctions par le gouvernement, de vacances ou d'un congé, ou d'une maladie attestée par un médecin légalement autorisé à pratiquer et désigné par le Gouverneur en conseil à cet effet, ses appointements pour chaque jour d'absence seront déduits de ses appointements du mois. 48-49 V., c. 46, art. 51.

Certains paiements ne se feront qu'en vertu d'un arrêté du conseil.

52. Les paiements de deniers à des employés permanents, à part les appointements, qui doivent être faits sous l'empire du présent acte, et spécialement mentionnés dans le budget soumis au parlement, n'auront lieu que par autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 52.

53. Tout fonctionnaire, commis ou employé qui se sera démis de son emploi pourra, sans examen, en vertu d'un arrêté du conseil, rentrer dans le service avec le même traitement et dans la classe où il était employé lors de sa démission, pourvu qu'il y ait des fonds disponibles pour le paiement de son traitement. 48-49 V., c. 46, art. 53.

Employés démissionnaires qui désirent rentrer au service.

54. Rien dans le présent acte ne préjudiciera aux appointements ou émoluments d'aucun sous-chef de département, officier, commis ou employé dans le service civil du Canada et nommé le ou avant le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, tant qu'il restera en charge, et rien dans le présent acte ne modifiera aucuns des appointements ou émoluments accordés et fixés par aucun acte en vigueur à la date ci-dessus mentionnée dans le présent article. 48-49 V., c. 46, art. 54.

Les appointements actuels resteront les mêmes qu'à présent.

55. Nulle disposition du présent acte ne dérogera au pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer tout sous-chef, officier, commis ou employé ; mais nul sous-chef, officier, commis ou employé dont la nomination est à titre permanent ne sera destitué autrement que sur l'autorisation du Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 55.

Pouvoir du Gouverneur en conseil de déplacer ou destituer.

56. Il sera tenu dans chaque département et dans le bureau de l'auditeur général au siège du gouvernement, et dans chaque bureau de la seconde division, un livre ou des livres qui seront appelés " Livres de Présence " ; ces livres seront tenus dans la forme que déterminera le Gouverneur en conseil, et chaque officier, commis et employé de ce bureau ou département s'y inscrira à telles heures qui seront fixées par le Gouverneur en conseil. 48-49 V., c. 46, art. 56.

Livre de présence à tenir.

57. Les sous-chefs des départements et tous les officiers, premiers commis, commis, messagers, trieurs et emballeurs du service civil, s'ils ne l'ont déjà fait, et tout sous-chef, officier, premier commis, commis, messager, trieur ou emballeur nommé à l'avenir, devront, avant qu'aucun traitement ne leur soit payé, prêter et souscrire le serment d'allégeance et un serment suivant la formule de l'annexe C du présent acte, ou tel autre serment prescrit par quelque autre acte à la même fin :

Serments que prêteront certains employés et autres.

2. En ce qui concerne le greffier du Conseil privé et tous les officiers, commis et employés sous son contrôle, et dans le cas de tout officier, commis ou employé de qui le Gouverneur en conseil exigera ce complément, les mots contenus dans l'annexe D du présent acte seront ajoutés au serment là où se trouvent les astérisques dans la formule de serment de l'annexe C :

Additions aux serments en certains cas.

3. Le greffier du Conseil privé de la Reine pour le Canada prêtera et souscrira ces serments devant le Gou-

Par le greffier du Conseil privé.

verneur général ou quelqu'un nommé par lui pour les faire prêter.

A Ottawa. 4. A l'égard des personnes demeurant ou appelées à demeurer en la cité d'Ottawa, elles prêteront et souscriront les serments devant le greffier du Conseil privé.

Ailleurs. 5. Dans les autres cas, les serments pourront être prêtés et souscrits devant un juge de paix ou quelque autre autorité compétente, qui en transmettra les actes au greffier du Conseil privé.

Il en sera tenu registre. 6. Le greffier du Conseil privé tiendra registre de tous ces serments. 48-49 V., c. 46, art. 57.

Rapport annuel par le secrétaire d'Etat. **58.** Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, dans les quinze premiers jours de chaque session, un rapport des délibérations du Bureau des examinateurs, en vertu du présent acte, durant l'année précédente, lequel rapport comprendra une copie des programmes d'examen, un exposé de tous les examens faits et du nombre des aspirants qui se seront présentés à chaque examen, et les noms des aspirants heureux, ainsi que les règles et règlements établis durant l'année, en vertu des dispositions de l'article cinq du présent acte, 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste des nominations, etc. 2. Le secrétaire d'Etat soumettra au parlement, de la même manière, une liste de tous les noms et appointements des personnes nommées ou promues dans le service civil durant la même année, en spécifiant la charge à laquelle chacune aura été nommée ou promue. 48-49 V., c. 46, art. 58.

Liste annuelle des employés à soumettre au parlement. **59.** Le secrétaire d'Etat fera imprimer chaque année une liste qui sera appelée la "Liste du service civil du Canada," de toutes les personnes employées dans les différents départements du service civil, ainsi que de celles employées dans les deux chambres du parlement, le premier jour de juillet alors dernier, indiquant les dates de leurs nominations et promotions, respectivement, leur âge, leur grade dans le service, et leurs appointements ; et il soumettra cette liste au parlement dans les quinze premiers jours de chaque session. 48-49 V., c. 46, art. 59.

Nominations ou promotions sans examen. **60.** Toute personne qui, au premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-deux, était au service ou à l'emploi du gouvernement du Canada ou de quelqu'un de ses départements, et qui depuis y a été constamment employée, pourra, nonobstant toute disposition de l'*Acte du service civil*, être nommée à tout emploi dans le service civil, sans égard à son âge et sans être obligée de subir l'examen préliminaire ou d'aptitudes prescrit par le dit acte, sauf cependant les règlements qui seront faits par le Gouverneur en Conseil ou par le chef d'un département, prescrivant des examens pour nomination ou promotion dans le service civil ; et toute telle personne pourra aussi, nonobstant toute

S. R., c. 17.

disposition du dit acte, être temporairement maintenue dans le service public.

2. Toutes nominations de ces personnes, et tous paiements de leurs appointements faits jusqu'ici, sont par le présent légalisés et ratifiés. Rétroactivité.

3. Aucune nomination ou promotion ne sera faite en vertu des dispositions du présent article après le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-seize. 58-59 V., c. 15, art. 13. Temps limité.

ANNEXE A.

(*a*) Sous-chefs de département.

(*b*.) Officiers exerçant une profession spéciale ou possédant des connaissances techniques spéciales.

(*c*.) Premiers commis.

(*d*.) Commis de première classe

(*e*.) Commis de seconde classe. 58-59 V., c. 15, art. 12.

(*f*.) Commis de seconde classe cadette. 63-64 V., c. 14, art. 1.

ANNEXE B.

Tous les officiers, commis et employés ci-dessous énumérés, ainsi que les autres employés de grades inférieurs qui seront désignés par arrêtés en conseil.

DOUANES.

	Echelle des Appointements.
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	300 à 4,000
Contrôleurs	1,200 à 2,400
Premiers commis	1,200 à 2,000
Commis	400 à 1,200
Premiers préposés du débarquement	800 à 1,200
Préposés du débarquement	400 à 1,000
Jaugeurs	600 à 1,200
Garde-clefs en chef	800 à 1,200
Garde-clefs	400 à 800
Surveillants des arrivages	800 à 1,000
Préposés des arrivages	400 à 600
Emballeur en chef	500 à 600
Emballeurs	300 à 500
Messagers	200 à 500
Estimateurs	800 à 2,000
Aides-estimateurs	600 à 1,500

51 V., c. 12, art. 14.

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

	Echelle des Appointements.
Inspecteur en chef	$2,800
Inspecteurs	$1,600 à 2,500
Percepteurs	500 à 2,200
Sous-percepteurs	400 à 1,500
Commis (comptables)	600 à 1,400
Agents d'accise de la classe spéciale, (premiers commis chargés de la surveillance des distilleries)	1,400 à 1,600
Agents d'accise de la classe spéciale autres que les précédents	1,200
Agents d'accise des 1re, 2me et 3me classes.	600 à 1,000
Agents d'accise stagiaires	500
Messagers	200 à 500

Une somme n'excédant pas deux cents piastres par année pourra être ajoutée au salaire des agents d'accise de la classe spéciale chargés de faire la visite des manufactures importantes. 52 V., c. 12, art. 3.

POSTES.

Inspecteurs des postes.

Inspecteur en chef	$2,800
1ère classe, au début	2,200
Après 10 années de service	2,400
" 20 " "	2,600
2ème classe, au début	2,000
Après 10 années de service	2,200
" 20 " "	2,400

Sous-inspecteurs des postes.

Au début, $1,200, avec une augmentation annuelle de $50 jusqu'à un maximum de $1,600.

L'échelle des appointements des commis des bureaux des inspecteurs des postes sera la même que celle des commis employés dans les bureaux de poste des cités. 48-49 V., c. 46.

Courriers sur chemins de fer.

—	Au début.	Après 2 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 5 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.	Après 10 années de service dans l'une des classes de courriers sur chemins de fer.
	$	$	$	$
Premiers commis..............	1,000	1,200	1,350	1,500
1ère classe.........	720	800	880	960
2me classe.........................	600	640	720	800
3me classe..........................	480	520	560	640

En sus de leurs appointements réguliers, les courriers sur chemins de fer recevront une allocation n'excédant pas un demi-centin par mille parcouru par eux dans l'exercice de leurs fonctions dans les wagons-poste, et une allocation supplémentaire d'un demi-centin par mille ainsi parcouru par eux entre huit heures du soir et huit heures du matin.

Maîtres de poste des cités.

1re classe.—Si les perceptions dépassent				$250,000.....	$4,000
2e id.	Si elles sont	de	$200,000 à	250,000......	3,750
3e id.	id.	de	150,000 à	200,000.....	3,500
4e id.	id.	de	100,000 à	150,000.....	3,250
5e id.	id.	de	80,000 à	100,000.....	2,800
6e id.	id.	de	60,000 à	80,000......	2,400
7e id.	id.	de	40,000 à	60,000......	2,200
8e id.	id.	de	20,000 à	40,000......	2,000
9e id.	id. n'atteignent pas			20,000......	1,400

à $1,800, suivant que le directeur général des Postes décidera. Ces appointements ne devront jamais être accompagnés d'allocations, commissions ou revenants-bons d'aucune sorte.

Sous-maîtres de poste.

1re classe.—Si les perceptions dépassent				$80,000.....	$2,000
2e id.	Si elles sont	de	$60,000 à	80,000......	1,800
3e id.	id.	de	40,000 à	60,000......	1,600
4e id.	id.	de	20,000 à	40,000......	1,400
5e id.	id. n'atteignent pas			20,000.....	1,100

à $1,400, suivant que le directeur général des Postes décidera. 52 V., c. 12, art. 3.

Commis des bureaux de poste des cités.

3e classe, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800.

2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200.

1re classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le directeur général des Postes déterminera ; mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500.

Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800.

Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600.

Facteurs de ville, trieurs et étampeurs, messagers, facteurs-boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Inspecteurs des pénitenciers.

Même échelle que pour les inspecteurs des postes. 48-49 V., c. 46, annexe B.

ANNEXE C.

"Je (*A. B.*), jure solennellement et sincèrement de remplir " fidèlement et honnêtement les devoirs que m'impose mes " fonctions de   et de ne demander " ni recevoir de sommes d'argent, de services, de récom- " penses ou quoi que ce soit, directement ou indirectement, " pour ce que j'ai fait ou pourrai faire dans l'accomplisse- " ment des devoirs de ma charge, excepté mes apointements " ou ce qui pourra m'être accordé par la loi ou par un arrêté " du Gouverneur en conseil. * * * * Ainsi Dieu me " soit en aide." 48-49 V., c. 46, annexe C.

ANNEXE D.

(*A la suite des astérisques dans l'annexe C.*)

" Et de ne révéler ou faire connaître, sans y être dûment " autorisé, quoi que ce soit dont j'aurai eu connaissance dans " l'exercice de mes fonctions comme (*selon le cas*)." 48-49 V., c. 46, annexe D.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 17.)

Tel que modifié par les Actes 51 V. c. 12, 52 V. c. 12, 55-56 V. c. 14, 57-58 V. c. 18 ; 58-59 V. cc. 14-15 60-61 V. c. 14, et 63-64 V. c 14.



3 EDOUARD VII.

CHAP. 9.

Acte modifiant l'Acte du service civil.

[*Sanctionné le* 24 *octobre* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

1. L'alinéa (*b*) de l'article 2 de l'*Acte du service civil*, chapitre 17 des Statuts revisés, est modifié par l'insertion des mots " et aussi le greffier du conseil privé " à la suite du mot " département," à la troisième ligne. S.R.C., c. 17, art. 2 modifié.

2. L'article 12 du dit acte est abrogé et remplacé par le suivant : Nouvel art. 12.

" **12.** Les appointements des sous-chefs de départements et de toute personne à laquelle un statut donne le rang de sous-chef de département, sont de trois mille cinq cents piastres par année dès la nomination de ces fonctionnaires, avec ensuite augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à un maximum de quatre mille piastres par année, la dite augmentation décrétée par le Gouverneur en conseil sur la recommandation du chef du département ; néanmoins, le député du Ministre de la Justice, si, lors de sa nomination, il est membre du barreau depuis au moins dix ans, et le député du Ministre des Finances et Receveur général, si lors de sa nomination il a été au moins dix ans au service d'une ou plusieurs banques chartrées du Canada en qualité de gérant général ou de gérant d'une succursale de cette banque ou de ces banques, ou dans l'une et l'autre de ces capacités, et le député du Ministre des Chemins de fer et Canaux, si, lors de sa nomination, il est ingénieur civil depuis au moins dix ans, peuvent recevoir mille piastres par année en en sus des montants ci-dessus établis."

3. Dans la détermination des appointements des sous chefs actuels et des personnes auxquelles un statut donne le rang de sous-chef de département, il sera tenu compte, au Traitements des sous-chefs actuels.

crédit de ces sous-chefs et de ces personnes, de la durée de leur service, soit en qualité de sous-chefs soit en toute autre capacité dans le service public, et il leur sera dès lors payé les appointements auxquels ils auraient eu droit selon la durée de leur service s'ils avaient été nommés sous l'empire des dispositions de l'article 12 de l'*Acte du service civil* tel que modifié par le présent acte. Néanmoins, nonobstant toute disposition contraire du présent acte, les appointements du député actuel du Ministre des Finances, tant que ce fonctionnaire restera en exercice, seront le maximum des appointements attribués par le présent acte au sous-chef de ce département.

Si un sous-chef ne reçoit pas actuellement le maximum des appointements.

4. Si un sous-chef ou une personne à laquelle un statut donne le rang de sous-chef de département ne reçoit pas présentement les appointements maxima de quatre mille piastres, ses appointements peuvent être augmentés par additions annuelles de cent piastres chacune jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre maximum.

Certains appointements restent les mêmes.

5. Aucune disposition du présent acte n'a l'effet de diminuer les appointements ou les émoluments d'un sous-chef actuel ou d'une personne à laquelle un statut donne actuellement le rang de sous-chef, si, à la date à laquelle le présent acte est sanctionné, ces appointements sont plus élevés qu'ils le seraient d'après le présent acte.

Le député du Ministre de la Justice.

6. Le présent acte ne s'appliquera pas au député du Ministre de la Justice d'ici à ce que prennent fin ses présentes fonctions en qualité de membre de la commission de la révision des statuts du Canada.

Nouvel art. 13.

7. L'article 13 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant:

Fonctions et attributions du sous-chef.

" **13.** Le sous-chef de chaque département est chargé sous la direction du chef du département de surveiller et diriger les officiers, commis et employés du département, et il a le contrôle général des affaires du département et exerce les autres fonctions qui lui sont attribués par le Gouverneur en conseil. Il doit donner tout son temps au service public et doit s'acquitter des devoirs que lui confie le chef du département ou le Gouverneur en conseil soit dans le service de son département soit autrement; et nul sous-chef ne recevra d'appointements supplémentaires, d'honoraire ou d'allocation sous aucune forme que ce soit, en sus du montant qui lui est attribué en l'article 12 du présent acte."

Premiers commis, classe A.

8. En outre de la classe des premiers commis dont il est question aux articles 15 et 16 du dit acte, est par le présent créée une autre catégorie de fonctionnaires qui seront désignés comme "premier commis, classe A".

Appointements.

2. Les appointements d'un premier commis, classe A, seront de deux mille quatre cents piastres par année, chiffre

minimum, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à un maximum de denx mille huit cent piastres par année.

Conditions de l'avancement à la classe A.

3. Un premier commis dans un département peut, sans avoir à passer d'examen spécial ou autre, être promu à la classe A par un décret du conseil, après que

(c) Le sous-chef du département aura fait un rapport énonçant que les fonctions de cet officier sont d'une importance particulière, et que l'officier recommandé pour cette promotion est particulièrement propre à les remplir ;

(b) L'approbation du chef du département aura été donnée à ce rapport, et que

(a) Le parlement aura voté les appointements attribués à l'emploi.

4. Si un fonctionnaire, porté au rang de premier commis, classe A, reçoit déjà des appointements supérieurs au chiffre minimum des appointements attribués comme ci-dessus à cette classe de fonctionnaires, il peut entrer dans cette classe aux appointements qu'il reçoit déjà, pourvu qu'ils ne dépassent pas le chiffre maximum des appointements attribués comme ci-dessus à cette classe de premiers commis.

Dans les bureaux de l'Auditeur général.

5. Les dispositions du paragraphe 3 de l'article 24 de l'*Acte du revenu consolidé et de l'audition*, tel qu'édicté par l'article 1er du chapitre 16 des statuts de 1891, s'appliquent aux promotions aux emplois de premiers commis, classe A, dans les bureaux de l'Auditeur général.

Nouvel art. 16.

9. L'article 16 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des premiers commis.

" **16.** Le chiffre minimum des appointements d'un premier commis est de mille neuf cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de deux mille cinq cents piastres par année."

Nouvel art. 18.

10. L'article 18 de l'*Acte du service civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des commis de première classe.

" **18.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de première classe est de mille cinq cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille neuf cents piastres par année."

Nouvel art. 20.

11. L'article 20 de l'*Acte du servicc civil* est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements des commis de seconde classe.

" **20.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de seconde classe est de mille deux cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille cinq cents piastres par année,"

1900, c. 14,

12. L'article 4 du chapitre 14 des statuts de 1900 est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements de la seconde classe cadette.

"**4.** Le chiffre minimum des appointements d'un commis de seconde classe cadette est de huit cents piastres par année, avec augmentation annuelle de cinquante piastres jusqu'à un maximum de mille cent piastres par année."

La situation d'un commis n'est pas amoindrie.

13. Aucune des dispositions du présent acte ne sera considérée comme amoindrissant la situation d'un commis dans le service; et si les appointements d'un tel commis sont inférieurs au minimum des appointements attribués à sa classe par les dispositions du présent acte, ses appointements peuvent immédiatement être portés à ce chiffre minimum.

Augmentation au delà du maximum antérieur.

2. Tout fonctionnaire (soit à titre permanent, soit à titre provisoire) qui, à la date où le présent acte est sanctionné, reçoit le maximum des appointements ci-devant attribués à la classe à laquelle il appartient (à titre permanent ou à titre provisoire), pourra, dès l'expiration d'une année après qu'il aura commencé à recevoir ce maximum, bénéficier de l'augmentation visée par le présent acte.

S.R.C., c. 17, annexe A, modifiée.

14. L'annexe A de l'*Acte du service civil*, tel que modifiée par l'article 12 du chapitre 15 des statuts de 1895 et par l'article premier du chapitre 14 des statuts de 1900, est modifiée par l'addition de l'alinéa suivant:

"(*g*) Commis de troisième classe."

Examens.

15. Le second examen ou examen d'aptitudes prescrit par l'*Acte du service civil* donnera qualité pour être nommé à un emploi de troisième classe, et personne, sauf les dispositions spéciales ci-après, ne sera nommé à pareil emploi à moins qu'il n'ait satisfait à l'examen d'aptitudes ou n'en soit exempté par le dit acte.

Appointements.

16. Le chiffre minimum des appointements d'un commis de troisième classe est de cinq cents piastres par année, et le maximum, de sept cents piastres par année.

Appointements lors de la nomination.

17. Sauf les dispositions ci-après, les appointements d'un commis de troisième classe, à sa nomination, seront le minimum des appointements ci-dessus déterminés.

Augmentations annuelles.

18. Après qu'un commis de troisième classe a servi un an, le Gouverneur en conseil peut augmenter ses appointements par sommes n'excédant pas cinquante piastres en une même année jusqu'au chiffre maximum des appointements ci-dessus déterminés pour les commis de troisième classe; mais nulle telle augmentation ne doit se faire autrement que sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis le mérite.

S.R.C., c. 17, s'applique aux commis de troisième classe.

19. Sauf ce qu'il peut y avoir de contraire dans le présent acte, l'*Acte du service civil* et les modifications qui y ont été faites s'appliquent aux premiers commis, classe A, et aux commis de troisième classe nommés sous l'empire du présent

acte, et le dit acte et ses modifications doivent se lire et interpréter comme si les dispositions du présent acte y étaient incorporées.

20. Quiconque était, antérieurement au présent acte, ou peut devenir copiste, commis, emballeur, trieur ou messager, à titre provisoire ou autrement, dans le service du gouvernement du Canada et employé dans un des départements à Ottawa, ou au bureau de l'Auditeur général peut, par décret du conseil, être nommé commis de troisième classe à des appointements qui ne seront pas inférieurs à ceux qu'il recevait ou auxquels il aurait eu droit à l'époque de cette nomination (dans les limites toutefois d'une somme n'excédant pas le chiffre maximum des appointements attribués à la troisième classe) ; néanmoins, pareil employé qui, en la capacité susdite ou en toute autre capacité, a été dans le dit service au moins deux ans, sans interruption, antérieurement à la date à laquelle est sanctionné le présent acte, peut être ainsi nommé, sans égard à son âge et sans avoir à subir l'examen d'aptitudes exigé par le présent acte, et le dit décret du conseil sera réputé créer l'emploi de commis de troisième classe auquel est ainsi nommé un employé, et le Gouverneur en conseil peut, dans le cas d'un tel employé dont les appointements sont, à l'époque de sa nomination à l'emploi de commis de troisième classe, inférieurs à cinq cents piastres par année, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis la mérite. Certains commis peuvent passer commis de troisième classe.

21. L'article 37 du dit acte est abrogé et remplacé par le suivant : Nouvel art. 37.

"**37.** Lorsque le chef d'un département où une vacance s'est produite représente dans un rapport, pour les raisons y énoncées, Si l'emploi exige des connaissances spéciales

"(*a*) Que les connaissances nécessaires à l'emploi vacant sont entièrement ou en partie de nature professionnelle ou technique ;

"(*b*) Qu'il serait de l'intérêt public de soustraire le dit emploi à l'effet du présent acte en ce qui est de l'examen prescrit, pour la totalité ou partie de l'examen ;

"Le Gouverneur en conseil, sans égard à l'âge de la personne, si le chef du département donne son adhésion à pareil rapport, choisit et nomme telle personne qu'il juge la plus propre à remplir la vacance, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen que peut recommander le rapport. Choix et nomination.

"2. Les maîtres de poste des cités et les inspecteurs des postes, les inspecteurs, percepteurs et officiers du service préventif du ministère des Douanes, les inspecteurs de poids et mesures, et les sous-percepteurs et les officiers du service préventif du département du Revenu de l'Intérieur, peuvent être nommés sans examen et sans égard aux règles ici prescrites au sujet de la promotion. Exception est faite de certains officiers.

Douaniers.

" 3. Nonobstant les dispositions du présent acte, une personne qui a servi pendant trois ans en qualité d'officier en titre ou d'officier intérimaire, dans le service extérieur des douanes, peut être nommé au poste de douanier dans le service extérieur des douanes, pourvu qu'elle satisfasse à tel examen, sur les devoirs de l'emploi et autres matières, que prescrira le sous-chef dans un rapport qui doit recevoir la sanction du chef du département."

Art. 39, modifié.

22. Le paragraphe 2 de larticle 39 du dit acte, tel qu'édicté par l'article 8 du chapitre 12 des statuts de 1888, est modifié par le retranchement du mot " seulement," à la deuxième ligne, et par l'insertion des mots " et à telle autre époque que le Gouverneur en conseil pourra en tout temps determiner," après le mot " mai," à la troisième ligne.

S.R.C., c. 17, annexe B, modifiée.

23. Est abrogée la partie de l'annexe B de l'*Acte du service civil* comprise sous le chef " DOUANES," telle qu'édictée en l'article 14 du chapitre 12 des statuts de 1888, et remplacée par ce qui suit :

" DOUANES.

" *Classes supérieures.*

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à	$2,500
Percepteurs	"	300 "	4,000
Premiers commis	"	1,200 "	2,000
Contrôleurs	"	1,200 "	2,400
Aides-contrôleurs (y compris les surveillants des arrivages, les préposés au débarquement et les garde-chefs en chef)	"	800 à	1,200

" *Experts.*

Estimateurs	Appointements de	$800 à	$2,000
Aides-estimateurs	"	600 "	1,500
Jaugeurs	"	600 "	1,200

" *Autres classes.*

Commis	Appointements de	$400 à	1,200
Douaniers (y compris les gardeclefs et les préposés au débarquement)	"	400 "	1,000
Emballeurs, messagers et préposés des arrivages	"	300 "	600

Modification ultérieure de l'annexe B.

24. Est abrogée la partie de l'annexe B de l'*Acte du service civil* comprise sous le chef " REVENU DE L'INTÉRIEUR," telle qu'édictée en l'article 3 du chapitre 12 des statuts de 1889, et remplacée par ce qui suit :

REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Inspecteurs	Appointements de	$1,600 à	2,500
Percepteurs	"	500 "	2,400
Sous-percepteurs	"	400 "	1,700
Comptables	"	600 "	1,500
Agents d'accise de classe spéciale (officiers principaux chargés de la surveillance de distilleries)	"	1,400 "	1,800

Agents d'accise de classe spéciale (autres que ceux ci-dessus mentionnés)................................	"	1,200 "	1,400
Agents d'accise de première, de seconde et de troisième classe	"	600 "	1,200
Agents d'accise stagiaires............	"	500	
Sténographes ou clavigraphistes ...	"	400 "	600
Messagers	"	400 "	750

" Et à ces sommes peut être ajouté, pour la surveillance dans les établissements importants, un supplément d'appointements, pour les agents d'accise de classe spéciale et autres agents employés à ce service, n'excédant en aucun cas deux cents piastres par année."

25. Le Gouverneur en conseil peut accorder, dans les départements des Douanes et du Revenu de l'intérieur, telles augmentations d'appointements qui sont autorisées par le présent acte, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le personne pour laquelle cette augmentation est recommandéa la mérite. Augmentation des appointements dans les départements des Douanes et du Revenu de l'Intérieur.

26. Sont supprimés les mots " commis de troisième classe et agents d'accise dans la seconde division, service du Revenu de l'Intérieur," aux vingt-quatrième et vingt-cinquième lignes de l'article 29 de l'*Acte du service civil*, et remplacés par les suivants: " Agents d'accise de troisième classe et sténographes ou clavigraphistes (typewriters), dans la seconde division, service du Revenu de l'Intérieur." Art. 29. modifié.

27. La rémunération des messagers, des portefaix, des emballeurs et des trieurs (à titre permanent ou provisoire) et des commis et copistes à titre provisoire est, dès leur nomination, de cinq cents piastres, et peut être augmentée annuellement de sommes n'excénant pas cinquante piastres jusqu'au chiffre maximum de sept cents piastres par année, ces augmentations ne devant se faire que par décret du conseil appuyé sur un rapport du sous-chef du département approuvé par le chef du département et attestant que la personne pour laquelle est recommandée cette augmentation est habile à la recevoir et la mérite ; et le Gouverneur en conseil peut, lorsqu'il s'agit de pareils commis, copiste, messager, portefaix, emballeur et trieur à titre provisoire, dont les appointements, sont inférieurs à cinq cents piastres par année, porter ces appointements à cinq cents piastres par année, sur un rapport du sous-chef du département, approuvé par le chef du département et attestant que le commis la mérite. Rémunération des messagers, etc.

2. Sont abrogés l'article 10 du chapitre 15 des statuts de 1895 et l'article 10 du chapitre 14 des statuts de 1900. Abrogation.

28. Toutes les sommes d'argent votées par le parlement pour l'exercice qui prendra fin le trentième jour de juin Attribution des crédits

1904 et affectées au paiement des appointements et augmentations des appointements de personnes employées dans le service public, sont, si un employé est promu à une classe plus élevée, ou est transféré à une autre position dans le service public, ou acquiert droit à une augmentation d'appointements, sous l'empire du présent acte, utilisables pour le paiement des appointements de tel employé ainsi promu ou transféré, ou qui a ainsi acquis droit à une augmentation ou auquel a été accordé une augmentation d'appointements comme susdit ; dans le cours de l'exercice prenant fin le trentième jour de juin 1904 peuvent être payées à même le fonds du revenu consolidé du Canada telles sommes d'argent qui n'ont pas été votées par le parlement, mais qui sont nécessaires pour le paiement des appointements et augmentations d'appointements autorisés par le présent acte.

ANNEXE N° 2.



60-61 VICTORIA.

CHAP. 26.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 29 *juin* 1897.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Le premier paragraphe de l'article neuf de l'*Acte des postes*, chapitre trente-cinq des Statuts revisés, est par le présent modifié par addition du paragraphe suivant :— S.R.C., c. 35., art. 9 modifié.

"(*r*.) Etablir des règlements pour faire donner à Sa Majesté, par toute personne ou corporation, un cautionnement pour le bon accomplissement de ses devoirs ou fonctions dans tout ce qui se rattache au service postal du Canada par tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître général des Postes ou sous son contrôle, ou par tout individu employé dans les postes du Canada, ou par tout individu faisant, avec ou sans autorisation, quelque opération du service postal du Canada; et aussi pour établir et maintenir un fonds, qui sera formé des deniers reçus des fonctionnaires, employés, commis et serviteurs employés par le maître général des Postes ou sous son contrôle, pour le remboursement à la Couronne de toute perte causée par la négligence de tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître général des Postes ou sous son contrôle, ou celle de tout individu faisant des opérations du service postal du Canada, à remplir convenablement ses devoirs ou fonctions en toute chose se rattachant aux postes du Canada." Règlements par le maître général des Postes

2. A l'avenir, les courriers sur chemins de fer ne seront pas tenus de subir les examens de promotion prescrits par l'article trente-neuf de l'*Acte du service civil*. Courriers sur chemins de fer exemptés des examens pour promotion.

Articles ajoutés.

3. Le dit acte est de plus par le présent modifié par addition des articles suivants :—

Etablissement d'une division du service des malles par Chemin de fer.

"**119.** Le Gouverneur en conseil pourra établir une division du ministère des Postes qui sera appelée "la division du service des malles par chemin de fer," laquelle sera composée d'un contrôleur, dont le quartier général sera à Ottawa, de surintendants stationnés dans les localités déterminées par le maître général des Postes, et de tels autres employés qui seront de temps à autre nécessaires pour la bonne administration de la division.

Contrôleur et autres employés.

"**120.** Le Gouverneur en conseil pourra nommer dans cette division un fonctionnaire appelé "le contrôleur du service des malles par chemin de fer du Canada," ainsi que les surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés jugés nécessaires ; et ce contrôleur, ces surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés pourront être choisis parmi les employés du service civil ; et dans ce cas, leur nomination ne sera pas, au sens de l'*Acte des pensions du service civil* ou d'aucun autre acte, regardée comme nomination nouvelle, mais elle sera regardée comme étant un simple transfert d'une division du service civil à une autre.

Qualité exigée du contrôleur.

"**121.** Nul ne pourra être nommé contrôleur du service des malles par chemin de fer à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans dans le service postal du Canada.

Nouvelles nominations.

"**122.** Les nouvelles nominations dans la dite division se feront de la manière prescrite par l'*Acte du service civil* et ses modifications.

Devoirs du contrôleur.

"**123.** Les devoirs du contrôleur, sous la direction du chef du département, seront :—

"(*a.*) De surveiller les surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés de la division dans l'exécution des fonctions qui leur seront de temps à autre assignées par le contrôleur, et de s'enquérir de toutes infractions aux règlements ou de toute négligence dans l'accomplissement de leurs devoirs, avec droit de les suspendre de leurs fonctions pour ces infractions ou cette négligence, ou pour toute autre cause suffisante, durant le bon plaisir du maître général des Postes ;

"(*b.*) De publier des horaires de malles et des listes de distribution des malles ;

"(*c.*) De s'occuper de tout ce qui se rattachera à l'économie interne des wagons-poste ;

"(*d.*) De s'occuper de toutes les malles ou matières postales retardées ou mal dirigées ;

"(*e.*) De régler la réception et l'expédition des malles entre les bureaux de poste et les chemins de fer, et remplir toutes autres fonctions qui lui seront de temps à autre assignées par le chef du département.

Appointements.

"**124.** Les appointements du contrôleur seront fixés par le Gouverneur en conseil, mais ne dépasseront pas deux mille cinq cents piastres par année.

"**125.** Le contrôleur et ceux qui seront employés dans son bureau à Ottawa, formeront partie de la première division ou division administrative intérieure du service civil. Le contrôleur appartiendra à la division intérieure.

"**126.** Les appointements des surintendants seront fixés par le Gouverneur en conseil et ne dépasseront pas mille cinq cents piastres par année. Appointements des surintendants

"**127.** Sauf dans la Colombie-Britannique, personne ne pourra être nommé surintendant à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans comme courrier sur chemins de fer. Qualité exigée des surintendants.

"**128.** L'échelle des appointements des commis et autres employés dans les bureaux des surintendants sera la même que pour les commis des bureaux de poste des cités. Appointements dans les bureaux des surintendants

"**1 9.** Un courrier sur chemin de fer fera un stage d'au moins six mois, au salaire de trois cents piastres par année, avec allocation de route parcourue en wagons-poste. Stage de six mois par les courriers sur chem. de fer.

"**130.** A l'exception de ceux qui sont actuellement dans le service et qui sont âgés de plus de soixante ans, tout courrier sur chemins de fer sera soumis, au moins une fois par année, à un examen sur un cas fictif, d'après les instructions du contrôleur. Examen sur cas fictifs.

"**131.** Des augmentations et réductions d'appointements des surintendants, courriers sur chemins de fer, agents de transfert et autres employés de la division du service des malles par chemins de fer, pourront être faites par le Gouverneur en conseil, à la recommandation du maître général des Postes sur le rapport du contrôleur ; et dans le cas des courriers sur chemins de fer, le rapport sera accompagné d'un exposé du résultat du dernier examen sur cas fictif du courrier, de ses capacités générales et de ses états de service." Augmentations et réductions d'appointements.



61 VICTORIA.

CHAP. 20.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Port des lettres

1. Sauf les cas au sujet desquels il est autrement prescrit, les lettres transmises par la poste, à quelque distance que ce soit, en Canada, paieront un port uniforme de deux centins par once pesant, toute fraction d'once devant être taxée comme once; et ce port de deux centins sera acquitté d'avance au moyen d'un ou plusieurs timbres-poste, lors du dépôt de la lettre.

Affranchissement obligatoire.

2. Les lettres absolument non-affranchies ne seront pas expédiées par la poste ; mais les lettres à destination de lieux situés en Canada, sur lesquelles on aura ainsi acquitté à l'avance une partie du port au moyen de timbres-poste, seront transmises à leur destination, à la charge de payer le double du montant de l'insuffisance ; et ce dernier montant sera perçu lors de la livraison de la lettre.

Exception.

Entrée en vigueur de cet article sur proclamation

3. Le présent article n'aura aucun effet ou force d'exécution avant une date qui sera fixée par proclamation du Gouverneur général ; et à cette date, l'article substitué à l'article 20 de l'*Acte des postes*, par l'article 4 du chapitre 20 des statuts de 1889, sera réputé abrogé et remplacé par le présent article.

S.R.C., c. 35, art. 9 modifié.

2. Le 1er paragraphe de l'article 9 de l'*Acte des postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, tel que modifié par le 1er article du chapitre 26 des statuts de 1897, est de nouveau par le présent modifié par addition de l'alinéa suivant :—

Lettres non affranchies ou mal adressées.

"(*s.*) Etablir des règlements à l'effet que, dans le cas d'objets transmissibles portant sur l'enveloppe le nom et l'adresse de l'envoyeur, et qui auront été déposés à la poste sans être affranchis, le maître de poste du bureau auquel ils auront été

déposés puisse notifier l'envoyeur du fait qu'ils n'ont pas été affranchis et lui permettre de fournir ce qui manquera du port d'affranchissement, afin que le maître de poste puisse l'apposer sur ces objets; et que, dans le cas d'objets transmissibles mal adressés, mais dont l'enveloppe indiquera le nom de l'envoyeur, le maître de poste puisse donner à l'envoyeur l'occasion de permettre au maître de poste de compléter l'adresse."

Art. 26 remplacé.

3. L'article 26 du dit acte, tel que modifié par l'article 7 du chapitre 20 des statuts de 1889, et sauf en ce qu'il est ci-après autrement prescrit, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant:—

Port des journaux et ouvrages périodiques après le 1er janvier 1899.

"**26.** A compter du premier jour de janvier mil huit cent quatre-vingt-dix-neuf, les journaux et ouvrages périodiques imprimés et publiés en Canada, déposés par l'éditeur au bureau de poste du lieu où ils sont publiés, et adressés à des abonnés réguliers ou à des marchands réguliers de journaux demeurant en Canada ailleurs qu'au dit lieu, seront transmis par la voie de la malle à leurs adresses respectives, comme il suit:—S'il faut les transmettre par la poste à une distance de moins de vingt milles du lieu de leur publication, ou dans une étendue de terrain circulaire dont le diamètre ne dépassera pas quarante milles, et s'ils ne paraissent pas plus d'une fois par semaine, ils seront transmis sans payer de port dans l'une ou l'autre de ces circonscriptions, au choix de l'éditeur, en conformité des règlements que le maître général des Postes établira à cet égard; et s'il faut les transmettre à une distance plus grande, ou s'ils paraissent plus fréquemment qu'une fois par semaine, ils paieront, dans l'un ou l'autre de ces cas, à compter du dit premier jour de janvier et jusqu'au trentième jour de juin suivant, inclusivement, au taux d'un quart de centin, et ensuite au taux d'un demi-centin par livre pesant ou toute fraction d'une livre pesant, et ce port sera acquitté d'avance au moyen de timbres-poste ou autrement, selon que le maître général des Postes l'ordonnera; pourvu que—

Intervalles de publication.

"(*a.*) Ce journal ou cet ouvrage périodique soit considéré et reconnu comme journal ou ouvrage périodique selon le sens généralement attaché à ces mots, et qu'il soit composé entièrement ou en grande partie de nouvelles politiques ou autres, ou d'articles s'y rattachant ou traitant d'autres questions, et paraisse régulièrement à des intervalles d'un mois au plus;

Titre, date et lieu de publication.

"(*b.*) Le titre entier, l'indication des lieu et date de la publication et le numéro distinctif de l'édition, soient imprimés en tête de la première page et de chaque page suivante, et aussi sur toute feuille volante de texte, lithographie ou gravure, publiée comme supplément et expédiée avec lui;

A qui adressé.

"(*c.*) Il soit adressé à un véritable abonné ou à un marchand connu de journaux en Canada; et

Déposé au bureau de poste.

"(*d.*) Il soit déposé au bureau de poste conformément aux règlements que le maître général des Postes établira de temps à autre à cet effet.

Poids, comment déterminé.

" 2. Pour la détermination du poids de ces journaux et ouvrages périodiques, chaque journal ou ouvrage périodique transmis séparément par la voie de la malle sera réputé peser pas moins d'une demi-once.

Pouvoirs du M. G. P. en ce qui concerne ces conditions

" 3. Le maître général des Postes pourra décider si un écrit pour lequel on réclame la transmission aux conditions ci-dessus mentionnées est ou n'est pas un journal ou ouvrage périodique selon l'intention du présent article, et si les prescriptions de cet article ont été observées ou non à son sujet; et il pourra faire, en tout temps, les règlements qu'il jugera nécessaires pour donner plein effet aux dispositions du présent article, ou pour empêcher qu'on ne les élude frauduleusement."

Art. 42 modifié.

4. L'article 42 du dit acte est par le présent modifié par addition du paragraphe suivant :—

Livres pour les aveugles exempts de port.

" 8. Les livres destinés à l'usage des aveugles seront exempts du port canadien, d'après les règlements que le maître général des Postes établira de temps à autre à cet effet."

Art. 44 remplacé.

5. Le paragraphe substitué au 1er paragraphe de l'article 44 du dit acte, par l'article 10 du chapitre 20 des statuts de 1889, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant :—

Lettres au rebut, ce qui en sera fait.

" **44.** Sauf ce qui est autrement prescrit par le présent acte, les lettres ou autres objets qui, n'ayant pu être distribués pour quelque cause que ce soit, se trouveront à un bureau de poste, ou qui, après y avoir été déposés, n'auront pu être expédiés, seront, d'après les règlements faits par le maître général des Postes, transmis comme rebuts par les maîtres de poste au département des Postes ou en tels autres endroits que le Gouverneur en conseil prescrira, pour y être ouverts et pour être rendus aux auteurs ou envoyeurs, contre paiement de tout port dû et d'une surtaxe de trois centins par lettre en rebut pour couvrir les frais de ce renvoi, déduction faite, pour les lettres ou autres objets transmissibles mis à la poste en Canada et insuffisamment affranchis, du montant de taxe qui aura été acquitté à l'avance; ou on disposera de ces rebuts, dans chaque cas ou catégorie de cas, de toute autre manière prescrite par le maître général des Postes; pourvu, toujours, qu'à l'égard des lettres, les seuls localités autres qu'Ottawa oû elles pourront être transmises et traitées comme rebuts, soient les cités de Montréal, Toronto, Victoria, Winnipeg et Halifax, sauf les règlements qui seront approuvés par le Gouverneur en conseil."

Paiement du port.

Proviso.

Examens des employés de bureaux de poste.

6. A l'avenir, les employés des bureaux de poste n'auront pas à subir les examens pour promotion prescrits par l'article 39 de l'*Acte du service civil*, mais ils seront examinés sur l'ouvrage du bureau, aux époques et par les personnes que le maître général des Postes fixera et désignera au besoin.



62-63 VICTORIA.

CHAP. 29.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 11 *août* 1899.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Le premier paragraphe de l'article 9 de *l'Acte des postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, tel que modifié par l'article 1 du chapitre 26 des statuts de 1897, et par l'article 2 du chapitre 20 et l'article 1 du chapitre 21 des statuts de 1898, est par le présent de nouveau modifié en y ajoutant les alinéas suivants :— S.R.C., c. 35. art. 9 modifié.

"(*u*) fixer une taxe ou des taxes de retard sur les objets transmissibles en retard, et faire tels règlements qu'il jugera nécessaires au sujet de l'expédition des objets transmissibles en retard ; Objets en retard.

" (*v*) établir un système pourvoyant à une indemnité pour la perte d'objets transmissibles enregistrés, cette indemnité ne devant en aucun cas dépasser vingt-cinq piastres pour une seule pièce enregistrée, ou au remboursement de sa valeur réelle si elle est inférieure à vingt-cinq piastres, et établir un droit d'assurance ou une échelle de droits d'assurance qui seront payables d'avance au sujet de ces objets transmissibles, et au besoin faire les règlements qu'il jugera nécessaires pour la mise en pratique de ce système " Assurance des objets enregistrés

2. L'article substitué à l'article 93 du dit acte, par l'article 2 du chapitre 54 des statuts de 1894, est par le présent modifié en en retranchant les mots " aux abonnés," dans la treizième ligne du dit article. Art. 93 modifié.

3. L'article 127 ajouté au dit acte par l'article 3 du chapitre 26 des statuts de 1897, est par le présent abrogé et remplacé par le suivant :— Art. 127 remplacé.

"**127.** Sauf dans la Colombie-Britannique, personne ne pourra être nommé surintendant à moins qu'il n'ait été employé pendant au moins dix ans dans le service postal sur chemins de fer, et qu'il n'ait été employé comme courrier sur chemins de fer pendant au moins la moitié de ces dix ans." Qualité exigée des surintendants.



1 EDOUARD VII.

CHAP. 19.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 23 *mai* 1901.

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit : —

S.R.C., c. 35, art. 2 modifié.

1. L'alinéa substitué, par le premier paragraphe de l'article 2 du chapitre 20 des statuts de 1889, à l'alinéa (*i*) de l'article 2 de l'*Acte des postes*, est abrogé et remplacé par le suivant :—

Définition de "lettre confiée à la poste."

" (*i*) L'expression " lettre confiée à la poste " signifie toute lettre transmise par la poste, ou délivrée par l'intermédiaire de la poste, ou déposée à un bureau de poste, ou jetée à une boîte aux lettres placée en quelque lieu que ce soit sous l'autorité du maître général des Postes, que cette lettre soit adressée à une personne réelle ou fictive ou non, et qu'elle soit destinée à être transmise par la poste ou délivrée par l'entremise de la poste ou non ; et une lettre sera réputée confiée à la poste depuis le moment de son dépôt jusqu'à celui de sa délivrance au destinataire, ou tant qu'elle restera au bureau de poste ou dans quelque boîte aux lettres, ou qu'elle sera en transit par la poste ; et la remise d'une lettre à une personne autorisée à recevoir des lettres pour la poste sera regardée comme un dépôt au bureau de poste ; et la délivrance d'une lettre ou autre objet transmissible au domicile ou au bureau du destinataire, ou à celui-ci, ou à son serviteur ou agent, ou à quiconque est considéré comme autorisé à recevoir la lettre ou autre objet transmissible, lorsque cette délivrance se fera de la manière dont s'opère ordinairement la délivrance des lettres de cette même personne, sera une remise au destinataire."

Art. 44 modifié.

2. Le premier paragraphe de l'article 44 du dit acte, tel que décrété par l'article 5 du chapitre 20 des statuts de 1898, est modifié en en retranchant le mot " et," dans la dix-neuvième ligne, et en y ajoutant après le mot "Halifax," dans la même ligne, les mots suivants : "St. John, Kingston, Hamilton, London et Vancouver, et la ville de Dawson."

3. Le dit acte, tel que modifié par le chapitre 26 des statuts de 1897, est de nouveau modifié en y ajoutant l'article suivant:— Article ajouté.

" **132.** Le Gouverneur en conseil pourra nommer au service de la malle par chemins de fer du Canada, des employés qui seront appelés " porteurs des trains," dont le maître général des Postes fixera au besoin les devoirs qui leur seront assignés; leur salaire minimum, lors de la nomination, sera sur le pied de quatre cents piastres par année, et pourra être augmenté de trente piastres par année, jusqu'à ce qu'il atteigne le chiffre maximum de sept cents piastres par année. Porteur des trains.

" 2. Les aspirants à cet emploi devront avoir subi l'examen préliminaire du service civil, et personne ne sera nommé porteur de train avant l'âge de dix-huit ans ou après l'âge de vingt-quatre ans révolus. Examen

" 3. Tout porteur de train qui aura fait trois ans de service en cette qualité, et qui aura passé l'examen d'aptitudes du service civil, et aussi tel examen sur les devoirs du service que le maître général des Postes prescrira, pourra être promu, au traitement qu'il recevra alors, à la charge de courrier sur chemins de fer." Promotion.



2 EDOUARD VII.

CHAP. 28.

Acte modifiant l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 15 *mai* 1902.]

S.R.C., c. 35. COMME modification à l'*Acte des postes*, Sa Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

A qui s'appliquera cet acte. **1.** Le présent acte, au lieu de l'*Acte du service civil*, s'appliquera à toute personne nommée à l'avenir à un emploi de messager, chargeur, emballeur, facteur de ville, agent du transport des malles, ou facteur boîtier, dans l'une ou l'autre des divisions intérieure ou extérieure du ministère des Postes, et, sauf tel que ci-après prévu, à toute personne ainsi autérieurement nommée qui déclarera accepter les dispositions du présent acte.

Cinq grades. **2.** Les classes de personnes mentionnéee au 1er article seront divisées en cinq grades, qui seront désignés comme grades " A," " B," " C," " D " et " E " respectivement.

Salaire par jour. **3.** Les salaires de celles formant partie du grade " A " seront au taux de $1.25 par jour ; de celles du grade " B," au taux de $1.50 par jour ; de celles du grade " C," au taux de $1.75 par jour ; de celles du grade " D," au taux de $2.00 par jour ; et de celles du grade " E," au taux de $2.25 par jour.

Stage. **4.** Toute nomination ainsi faite à l'avenir sera sujette à un stage de six mois, (ou jusqu'a tout époque moins éloignée à laquelle le stagiaire sera, sur recommandation du fonctionnaire compétent, confirmé dans sa nomination), durant lequel il sera classé dans le grade " A ". Lorsque sa nomination sera confirmée, il sera classé dans le grade " B " ; aprés deux ans de service dans le grade " B," si sa promotion est recommandée, il sera classé dans le grade " C " ; après deux ans de service dans le grade " C," il sera, si sa promotion est recommandée, classé dans le grade " D "; et

Promotion.

pour l'accomplissement d'un travail d'une nature particulièrement ardue et responsable, il pourra de temps à autre être fait des promotions du grade "D" au grade "E".

2. Dans le cas de service inefficace ou de conduit répréhensible, il pourra en tout temps être fait des réductions de grade. Réduction de grade.

5. Les candidats aux nominations seront assujétis à tels examens préliminaires que prescrira en tout temps le Gouverneur en conseil. Examens.

6. Toute personne déjà nommée à quelqu'un des emplois mentionnés au 1er article et le remplissant, et qui désirera occuper une position correspondante en vertu du présent acte, pourra en accepter les dispositions au lieu de celles de l'*Acte du service civil*, en signifiant son choix par écrit sous sa signature, et le remettant ou transmettant par lettre recommandée, adressée au secrétaire du ministère des Postes, dans les trois mois de la sanction du présent acte ; et sur ce, le présent acte, au lieu de l'*Acte du service civil*, lui sera applicable, sauf les conditions suivantes :— Comment les employés actuels peuvent venir sous le contrôle de cet acte.

Premièrement,—Ce choix n'affectera en rien ses droits ou sa position en vertu de l'*Acte des pensions du service civil* ou de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898.

Secondement,—Quiconque, à l'époque où il fera son choix, sera employé comme stagiaire, sera classé dans le grade "A" ; quiconque aura été ou sera confirmé dans son emploi sera, s'il est recommandé, classé dans le grade "B," à moins qu'il ne se soit écoulé plus de deux ans et moins de quatre ans depuis cette confirmation, auquel cas il sera, s'il est ainsi recommandé, classé dans le grade "C" ; et s'il s'est écoulé plus de quatre ans depuis cette confirmation, il sera, s'il est ainsi recommandé, classé dans le grade "D," sauf réduction tel que mentionné à l'article 4.

7. Toute personne mentionnée au 1er article aura droit, chaque année, à un congé de deux semaines avec salaire. Il pourra aussi, pour raison de service satisfaisant, lui être accordé une prolongation de congé, avec salaire, de dix jours au plus chaque année, ou un boni au taux de deux piastres pour chaque jour de ce prolongement de congé, et dans ce cas, cet employé pourra choisir entre ce prolongement de congé et le dit boni. Congé annuel. Prolongement de congé ou boni.

8. Toute personne nommée à l'avenir à quelque emploi mentionné au 1er article, sera soumise aux dispositions de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898. 1898, c. 17.

9. Il pourra être nommé un surintendant en chef des Postes, au traitement de trois mille piastres par année au plus, dont les fonctions seront d'inspecter de temps à autre les bureaux de poste des cités et tous autres bureaux de poste que le maître général des Postes lui indiquera, d'en examiner Nomination de surintendant des Postes.

l'administration et l'efficacité, et de conseiller et instruire leurs personnels dans le but d'accroître l'efficacité du service.

Qualités requises.

10. Personne ne pourra être nommé surintendant en chef des Postes à moins qu'il n'ait été commis ou employé d'un rang supérieur, dans un bureau de poste de cité, pendant au moins dix ans. Sa nomination comme surintendant en chef n'aura pas, à moins et avant qu'il n'en soit ainsi décidé par le Gouverneur en conseil, l'effet de le renvoyer de l'emploi qu'il occupera dans le service à l'époque de sa nomination comme surintendant, pourvu que son traitement total ne dépasse pas trois mille piastres par année.

Peut cumuler des emplois.

Proviso: restriction quant au traitement.

Limite d'âge pour certains emplois.

11. Personne, à l'exception de ceux qui sont déjà temporairement employés dans le service postal, ne pourra être nommé courrier sur chemin de fer, ni étampeur ou trieur, s'il est âgé de plus de trente ans.

Nominations, etc., par le Gouvernaur en conseil.

12. Les appointements, promotions, réductions de grade et destitutions faites en vertu du présent acte, le seront par le Gouverneur en conseil.

Abrogation.

13. L'article 8 du chapitre 20 des statuts de 1889, et le 1[er] article du chapitre 54 des statuts de 1894, sont abrogés.

S.R.C., c. 35, art. 9 modifié.

14. L'alinéa substitué, par l'article 1 du chapitre 26 des statuts de 1897, à l'alinéa (*r*) du 1[er] paragraphe de l'article 9 de l'*Acte des Postes*, chapitre 35 des Statuts revisés, est abrogé et remplacé par le suivant :—

Règlements par le Maître général des Postes.

" (*r*) établir des règlements pour faire donner à Sa Majesté, par toute personne ou corporation, un cautionnement pour le bon accomplissement de ses devoirs ou fonctions dans tout ce qui se rattache au service postal du Canada par tout fonctionnaire, employé, commis ou serviteur employé par le maître géneral des Postes ou sous son contrôle, ou par tout individu employé dans les postes du Canada, ou par tout individu faisant, avec ou sans autorisation, quelque opération du service postal du Canada ; et aussi pour établir et maintenir un fonds, qui sera formé des deniers reçus des fonctionnaires, employés, commis et serviteurs employés par le maître général des Postes ou sous son contrôle, pour le remboursement de toute perte causée par le méfait (*malfeasance*), la négligence coupable (*misfeasance*) ou l'inaccomplissement de ses devoirs ou fonctions, en toute chose se rattachant au service postal, par quelque fonctionnaire, employé, commis ou serviteur, ou de tout individu faisant des opérations du service postal, et pour l'indemnité à payer à Sa Majesté et à d'autres subissant cette perte, au moyen de paiements sur le dit fonds ; mais rien dans le présent acte ou les dits règlements ne créera aucune obligation de la part de Sa Majesté ou du maître général des Postes d'indemniser qui que ce soit de la perte ainsi causée."

15. Tout ce qui, dans l'annexe B de l'*Acte du service civil*, a rapport aux commis des bureaux de poste des cités, est abrogé et remplacé par ce qui suit :— S.R.C., c. 17, annexe B modifiée.

" *Commis des bureaux de poste des cités.*

" 4me classe, en entrant, $400, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $600 ; tout étampeur et trieur pourra être promu à la 4me classe, et lors de cette promotion, son salaire comme commis de 4me classe sera le même, pour commencer, que celui qu'il recevait comme étampeur ou trieur lors de cette promotion ;

" 3me classe, $600, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à $800 ;

" 2me classe, $900, avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $1,200 ;

1ère classe, composée de commis ayant, dans tous les cas, des fonctions spéciales à remplir et des appointements fixes, que le maître général des Postes déterminera, mais aucun traitement ne sera au-dessous de $1,200 ou au-dessus de $1,500 ;

" Surintendant des facteurs de ville, n'excédant pas $800 ;

" Agents du transfert des malles, $400, avec augmentation annuelle de $40 jusqu'à un maximum de $600 ;

" Facteurs de ville, trieurs, étampeurs et messagers, facteurs boîtiers et chargeurs, de $360 à $600, au moyen d'augmentations annuelles de $30."

16. Le maître général des Postes pourra établir des règlements pour la mise à exécution des dispositions du présent acte. Règlements.



3 EDOUARD VII.

CHAP. 49.

Acte à l'effet de modifier l'Acte des postes.

[*Sanctionné le* 13 *août* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

Courriers sur chemins de fer.

1. Les dispositions suivantes, au lieu et place de toutes autres dispositions contradictoires, s'appliquent à toutes les personnes dorénavant nommées courriers sur chemins de fer.

Nomination et appointements.

(*a*) Les courriers sur chemins de fer font un stage de six mois au moins, avec appointements annuels de quatre cents piastres, avec en plus l'allocation supplémentaire ; et ils peuvent, lors de la confirmation de leur nomination, recevoir des appointements de cinq cents piastres par an, plus l'allocation supplémentaire, avec augmentation annuelle de cinquante piastres, jusqu'à ce qu'ils atteignent le chiffre maximum de mille deux cents piastres.

Examen.

(*b*) Les courriers sur chemins de fer sont tenus de subir tous les ans l'examen de tri, et nul courrier sur chemins de fer n'aura droit à l'augmentation de ses appointements pour l'année où il aura failli de subir d'une façon satisfaisante l'examen de tri, et il ne lui sera accordé d'augmentation d'appointements que sur le rapport du sous-chef appuyé par le chef du Département établissant que le courrier mérite cette augmentation.

Réduction d'appointements.

(*c*) Les appointements d'un courrier sur chemins de fer peuvent être réduits, si les examens de tri ne sont pas satisfaisants.

Eligibilité.

(*d*) A l'exception, des chargeurs sur chemins de fer, nul individu, s'il est âgé de plus de trente ans (sauf ceux qui à l'époque où le présent acte est sanctionné sont employés à titre provisoire dans le service des Postes) n'est éligible à l'emploi de courrier sur chemins de fer, et nul ne sera nommé à tel emploi à moins d'avoir subi le second examen ou examen d'aptitudes exigé par l'*Acte du Service Civil* ou d'être gradué du Collège militaire Royal ou de quelque université du Canada.

(*e*) Les courriers sur chemins de fer nommés sous l'autorité du présent article sont soumis aux dispositions de l'*Acte de retraite du Service Civil*, 1898. 1898, c. 17, s'applique.

(*f*) Toute personne déjà nommée pour faire partie à titre permanent du personnel des courriers sur chemins de fer peut, aux appointements qu'il touche à ce moment, tomber sous l'application des dispositions du présent article, en par lui donnant avis par écrit au Maître général des Postes de son désir à cet égard ; mais ses droits et sa position, aux termes de l'*Acte des pensions du Service Civil* ou de l'*Acte de retraite du Service Civil*, 1898, n'en seront pas atteints. Le présent peut s'appliquer aux courriers actuels. Droits sauvegardés.

(*g*) Tout courrier sur chemins de fer auquel s'appliquent les dispositions du présent article aux termes de l'alinéa qui précède peut obtenir une augmentation d'appointements de cinquante piastres à l'expiration d'une année à compter de la date à laquelle il a en dernier lieu reçu une augmentation d'appointements. Il ne lui sera néanmoins pas donné d'augmentation aux termes du présent alinéa à moins que (sauf le cas d'un courrier sur chemins de fer âgé de plus de soixante ans) il ne subisse, sous douze mois, l'examen de tri d'une façon satisfaisante. Augmentation d'appointements en pareil cas.

(*h*) Les courriers sur chemins de fer, âgés de plus de soixante ans ne sont pas tenus de subir l'examen de tri. Exempts de l'examen.

(*i*) Les nominations ainsi que les augmentations et les réductions d'appointements sous l'autorité du présent article sont faites par le Gouverneur en conseil. Pouvoirs du Gouverneur en conseil.

(*j*) L'allocation supplémentaire autorisée par le présent article est la même que celle qu'établit l'annexe B de l'*Acte du Service Civil*, ainsi que modifié par l'article 3 du chapitre 12 des statuts de 1889. Allocation supplémentaire.

(*k*) Sauf les dispositions différentes qui précèdent, les dispositions de l'*Acte du Service Civil* et celles du chapitre 26 des statuts de 1897 s'appliquent à tous les courriers sur chemins de fer employés sous l'autorité du préssnt article. S.R.C., c. 17, et 1897, c. 26, s'appliquent.

2. L'article 4 du chapitre 28 des statuts de 1902 est modifié par la suppression du mot "six" dans la deuxième ligne et l'insertion du mot "trois" en son lieu et place, aussi par l'insertion, dans la onzième ligne, après le mot "responsable", des mots "ou en reconnaissance d'aptitudes spéciales ou de bonne conduite". 1902, c. 28, art. 4 modifié.

3. Nonobstant toute disposition de l'article 6 du dit acte en dernier lieu mentionné, le choix dont il est question au dit article peut être signifié en tout temps au cours des six mois qui suivront la date à laquelle le présent acte aura été sanctionné. 1902, c. 28, art. 6 modifié.

4. Le stage dont fait mention le dit article 6 sera censé comprendre la période durant laquelle le stagiaire aura été employé à un poste quelconque dans le service public antérieurement à la date de sa nomination ou de son emploi Les services antérieurs comptent comme stage.

sous l'empire de l'*Acte du Service Civil* ou sous l'autorité du Gouverneur en conseil, à moins que cette période n'excède trois mois : advenant ce cas, les trois premiers mois de service seront réputés constituer le stage.

Cas de certains employés.

5. Tout employé tombant actuellement sous l'application du dit chapitre 28 des statuts de 1902, qui aura été employé au service public antérieurement à la date où il a été nommé ou employé par le Gouverneur en conseil ou d'après ses ordres sous l'empire de l'*Acte du Service Civil*, et à qui ses services antérieurs, computés ainsi que le comporte l'article qui précède, eussent, à l'époque où il est tombé sous l'application des dispositions du dit acte, ou à une date subséquente, mais antérieure au quinsième jour d'août 1902, donné droit à un grade plus élevé que celui qu'il occupait à la dite époque, peut être promu à ce grade plus élevé et sera réputé y avoir servi à partir du moment où il aurait eu le droit d'y monter, et pourra toucher des appointements en conséquence.

S.R.C., c. 17, Annexe B, modifié.

6. La partie de l'annexe B de l'*Acte du Service Civil* qui a trait aux commis de bureaux de poste urbains ainsi que modifié par l'article 15 du chapitre 28 des statuts de 1902, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

" *Commis des bureaux de poste urbains, des bureaux d'inspecteurs des postes et des bureaux des surintendants du service des malles sur chemins de fer*,

" 4me classe, en entrant, $400 avec augmentation annuelle de $50 jusqu'à $700 ; tout timbreur et tout trieur pourront être promus à la 4me classe, et lors de cette promotion, leurs appointements comme commis de 4me classe seront les mêmes, pour commencer, que ceux qu'ils recevaient comme timbreur et trieur lors de cette promotion ;

3ème classe cadette, en entrant, $700, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $800 ;

3ème classe supérieure, en entrant, $800, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $900 ;

2ème classe cadette, en entrant, $900, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $1,000 ;

2ème classe supérieure, en entrant, $1,000, avec augmentation annuelle de $50, jusqu'au chiffre de $1,200 ;

Première classe, fonctions spéciales avec appointements fixes qui doivent dans tous les cas être déterminés par le Maître général des Postes ; aucun traitement ne devant être inférieur à $1,200 ni dépasser $1,500.

Commis de 3e classe.

2. Tout commis de tel bureau qui, lorsque le présent acte sera sanctionné, se trouvera dans la troisième classe, sera réputé commis de troisième classe cadette, et ses appointements continueront jusqu'à ordre contraire, au chiffre qu'il touchera alors, sauf augmentations annuelles de cinquante piastres au plus, jusqu'à ce qu'il ait atteint huit cents piastres par année.

3. Tout commis de deuxième classe à la date où le présent acte est sanctionné sera réputé commis de seconde classe supérieure, avec la réserve que, si ses appointements sont inférieurs à mille piastres, ils devront, jusqu'à ordre contraire, continuer au chiffre qu'il touchera alors, sauf augmentations annuelles de cinquante piastres au plus, jusqu'à ce qu'ils aient atteint le chiffre de douze cents piastres par année. Commis de 2e classe.

4. Nonobstant toutes dispositions à ce contraires contenues à l'*Acte du Service Civil*, tout commis est susceptible d'avancement à une position plus élevée dans le service extérieur des postes, sans être tenu de subir d'examen, sauf l'examen que peuvent exiger des règlements émanant du Maître général des Postes et ayant trait aux fonctions attribuées à ce commis. Avancement dans le service extérieur.

7. La partie de l'annexe B de l'*Acte du Service Civil* qui concerne les inspecteurs et les sous-inspecteurs des postes est par le présent abrogée, et remplacée par les dispositions suivantes. S.R.C., c. 17, Annexe B, modi é quant aux inspecteurs et sous-inspecteurs.

(*a*) Le traitement d'un inspecteur des postes, sera au début de deux mille piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres, six ans durant et de cent piastres par chaaue année subséquente jusqu'au chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*b*) Tout inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte sera sanctionné, aura parfait six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent piastres annuellement jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*c*) Tout inspecteur des postes qui à la date où le présent acte est sanctionné, aura moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante piastres par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six ans de service, et de cent piastres par année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de deux mille six cents piastres.

(*d*) Le traitement d'un sous-inspecteur des postes sera au début de mille deux cents piastres, avec augmentation annuelle de cinquante piastres les six premières années, et de cent piastres les années subséquentes jusqu'au chiffre de mille huit cents piastres.

(*e*) Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte est sanctionné, aura six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cent piastres par année jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres.

(*f*) Tout sous-inspecteur des postes qui, à la date où le présent acte est sanctionné, à moins de six ans de service comme tel, peut recevoir une augmentation de cinquante piastres par année jusqu'à ce qu'il ait parfait six années de service, et de cent piastres par chaque année subséquente jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres.

(*g*) Les augmentations de traitements autorisées par le présent article seront payables à l'expiration d'une année à compter de la date de la nomination, suivant le cas, à l'expiration d'une année de la date à laquelle l'inspecteur des postes ou le sous-inspecteur des postes aura en dernier liou reçu une augmentation de traitement.

(*h*) Nul inspecteur des postes ou sous-inspecteur des postes ne recevra d'augmentation de traitement autrement que sous l'autorité d'un arrêté du Conseil, basé sur la recommandation du sous-chef approuvée par le chef du Département.

S.R.C., c. 35, nouvel art. 126.

8. L'article 126 ajouté à l'*Acte des postes* par l'article 3 du chapitre 26 des statuts de 1897, est abrogé et remplacé par le suivant :

Appointements d'un surintendant.

"**126.** Le traitement d'un surintendant sera, au début, de quinze cents piastres, avec augmentation annuelle de cent piastres jusqu'à ce qu'il ait atteint le chiffre maximum de mille huit cents piastres."

S.R.C., c. 35. art. 26 modifié.

9. L'article 26 de l'*Acte des postes* ainsi qu'édicté par l'article 3 du chapitre 20 des statuts de 1898, est modifié par l'insertion de la restriction qui suit à la fin du paragraphe premier :

" Néanmoins, dans tous les cas où la distance qu'il faut faire parcourir au Canada à tous tels journaux ou publications périodiques ne dépasse pas trois cents milles de l'endroit où ils sont publiés, et dans le cas où les dits journaux ou publications périodiques (dont le trajet est restreint ainsi que ci-dessus énoncé) ne doivent pas être livrés au Canada sous le régime de distribution gratuite par facteurs, la taxe susdite d'un demi-centin par livre ou fraction de livre est réduite à un quart de centin."

ANNEXE N° 3.



61 VICTORIA.

CHAP. 18.

Acte modifiant de nouveau l'Acte concernant le département de la Commission géologique.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Lorsque les services d'aides temporaires capables, par leur profession ou leurs connaissances techniques, de remplir ces fonctions, seront requis dans le département de la Commission géologique, le ministre qui sera chef de ce département pourra, sur demande du sous-chef et directeur du département, employer tel nombre d'aides temporaires qui sera nécessaire, possédant les qualités requises pour être nommés fonctionnaires techniques du département en vertu de l'article 4 de l'*Acte concernant le département de la Commission géologique*, chapitre 11 des statuts de 1890. **Aides temporaires dans la Commission géologique.**

2. Nonobstant tout ce que contient l'*Acte du service civil* ou toute modification du dit acte, il ne sera pas nécessaire qu'aucune personne nommée à titre d'aide temporaire en vertu de l'article précédent ait subi aucun examen en vertu de l'*Acte du service civil;* et cette personne pourra recevoir des appointements de plus de quatre cents piastres par année, payables sur les fonds votés par le parlement pour les dépenses casuelles du département, ou sur tous autres fonds votés par le parlement et applicables à ce paiement, lors même que ces fonds n'auraient pas été votés spécialement pour cet objet. **Examen pas nécessaires.** **Appointements.**

ANNEXE No 4.



62-63 VICTORIA.

CHAP. 15.

Acte modifiant l'Acte concernant le ministère de l'Intérieur.

[*Sanctionné le* 11 *août* 1899.]

COMME modification de l'*Acte concernant le ministère de l'Intérieur*, chapitre 22 des Statuts revisés, Sa Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Employés temporaires techniques.

1. Lorsqu'il deviendra nécessaire d'employer de l'aide temporaire dans la division de l'arpenteur général du département de l'Intérieur, pour l'accomplissement de services exigeant des connaissances techniques ou professionnelles, le ministre pourra, à la demande du député du ministre, employer à titre d'aides temporaires toutes personnes que le député et l'arpenteur général lui recomman deront comme possédant les connaissances spéciales requises pour ce service.

Quant aux employés actuels.

2. Toute personne actuellement employée temporairement dans la division de l'arpenteur général à des travaux professionnels ou techniques, lorsque le député du ministre et l'arpenteur général attesteront au ministre qu'elle possède les connaissances techniques requises pour ces travaux, pourra continuer d'être employée tant que ses services y seront requis.

Examen en vertu du c. 17 des S.R.C. pas exigé.

3. Nonobstant tout ce que contient l'*Acte du service civil* ou tout acte qui le modifie, il ne sera pas nécessaire qu'aucune personne ainsi employée ou maintenue dans son emploi ait subi aucun examen en vertu du dit acte ; et toute telle personne pourra être payée au taux de plus de quatre cents piastres par année, sur les deniers votés par le parlement pour les dépenses casuelles du département, ou sur tous autres deniers votés par le parlement pour les services au sujet desquels cette personne est employée ou continuera d'être employée.

Paiement des employés techniques.

ANNEXE No 5.



CHAPITRE 18.

(Statuts Revisés.)

(Modifié par 56 V., c. 12.)

Acte concernant les pensions de retraite des employés du service civil du Canada.

A. D. 1886

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :

TITRE ABRÉGÉ.

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte des pensions du service civil.* 46 V., c. 8, art. 18. Titre abrégé.

APPLICATION DE L'ACTE.

2. Sont compris dans le service civil et le constituent pour les fins du présent acte,— Le service civil se composera :—

(*a*) Tous les fonctionnaires, commis et employés, dans les différents départements du gouvernement exécutif ou sous le contrôle de ces départements, qui reçoivent des appointements annuels et à qui l'*Acte du service civil* est applicable ; De ceux auxquels s'applique l'acte du service civil.

(*b*) Tous les fonctionnaires, commis et employés de la seconde division, ou division extérieure du service civil, que désignera, de temps à autre, le Gouverneur en conseil et auxquels l'*Acte du service civil* n'est pas applicable, et qui reçoivent des appointements annuels et sont employés en une qualité reconnue ; De certains employés du service extérieur.

(*c*) Les employés et serviteurs permanents du Sénat, de la Chambre des Communes et de la bibliothèque du parlement, lesquels seront, pour les fins du présent acte, censés faire partie du service civil, sous réserve des droits et privilèges de l'une et de l'autre chambre en tout ce qui concerne la nomination ou la révocation de leurs employés et serviteurs ; Des employés du Sénat et des Communes.

(*d*) Toutes les personnes qui contribuent actuellement au fonds de retraite ; Des contribuables au fonds.

De certaines autres personnes.

(*e*) Toutes les personnes auxquelles le présent acte est, par quelque autre acte, déclaré s'appliquer. 46 V., c. 8, art. 1.

Le c. 18 des S.R.C. ne s'appliquera pas à certains employés nommés à l'avenir.

(*f*.) Nonobstant tout ce qu'il contient ou tout ce que contient tout autre acte, les dispositions de l'*Acte des pensions du service civil*, chapitre dix-huit des Statuts Revisés, ne s'appliqueront à aucune personne qui sera nommée à un emploi dans aucune division du service civil du Canada, après la sanction du présent acte, dont l'âge dépassera, lors de cette nomination, quarante-cinq ans. 56 V., c. 12, art. 2.

PENSIONS DE RETRAITE.

Conditions de la pension.

3. Le Gouverneur en conseil pourra accorder à toute personne qui aura été employée en une qualité reconnue dans le service civil pendant dix ans ou plus, et qui aura atteint l'âge de soixante ans, ou qu'une infirmité corporelle rendra incapable de continuer convenablement l'exercice de ses fonctions, une pension de retraite basée sur le traitement annuel moyen qu'elle aura reçu pendant les trois dernières années, et n'excédant pas les taux suivants, savoir :—

Quotité de la pension.

(*a*) Si cette personne a servi dix ans et moins de onze, une pension annuelle de dix cinquantièmes du dit traitement moyen, et si elle a servi onze ans et moins de douze, une pension annuelle de onze cinquantièmes de ce traitement, et ainsi de suite, en ajoutant toujours un cinquantième du traitement moyen pour chaque année de service de plus, jusqu'au terme de trente-cinq ans, alors qu'une pension annuelle de trente-cinq cinquantièmes pourra lui être accordée ; mais il n'y sera rien ajouté pour des services de plus de trente-cinq ans de durée ;

Maximum pour 35 ans.

Les interruptions de service ne comptent pas

(*b*) Si les services n'ont pas été continus, la période ou les périodes d'interruption ne seront pas comptées, et l'arrêté en conseil rendu dans ce cas sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 2.

Le Gouverneur en conseil peut ajouter à la durée effective des services en cas de capacités spéciales.

4. Dans le cas d'une personne entrée dans le service civil après l'âge de trente ans, à raison de certaines capacités ou connaissances spéciales, soit professionnelles ou autres, requises pour l'emploi qu'elle a reçu et qui ne s'acquièrent pas ordinairement dans le service public, le Gouverneur en conseil pourra ajouter au nombre effectif d'années de service de cette personne tel autre nombre d'années, n'excédant pas dix, qu'il paraîtra juste de lui accorder pour les raisons énoncées dans l'arrêté du conseil rendu à son égard ; et ce nombre d'années additionnel sera réputé faire partie de la durée de service sur laquelle se calculera la pension de etraite de cette personne ; et en pareil cas, l'arrêté du conseil sera déposé sur le bureau des chambres du parlement pendant la session en cours ou à la session alors prochaine. 46 V., c. 8, art. 3.

5. La mise à la retraite d'un employé du service civil sera précédée d'une enquête que fera le Conseil du Trésor pour s'assurer,— Enquête préliminaire par le Conseil du Trésor.

(*a*) Si la personne dont on propose la retraite y est admissible aux termes du présent acte ; et—

(*b*) Si sa mise à la retraite doit être avantageuse au service, et conséquemment est de l'intérêt public ; ou—

(*c*) Si elle est devenue nécessaire par suite de l'infirmité mentale ou physique de l'employé.

2. Aucun membre du service civil ne sera mis à la retraite à moins que le Conseil du Trésor n'ait fait rapport qu'il peut y être admis aux termes du présent acte, et que sa mise à la retraite est de l'intérêt public. 46 V., c. 8, art. 4. Rapport du Conseil.

6. *Il sera fait sur le traitement de chaque employé du service civil à qui le présent acte est applicable, à titre de contribution aux allocations de retraite ci-dessus mentionnées, une retenue au taux de trois et demi pour cent par année sur ces appointements ou ce salaire, si leur chiffre est de six cents piastres ou plus, et de trois pour cent par année si leur chiffre est inférieur à six cents piastres, cette retenue devant être versée au crédit d'un fonds appelé le "Fonds n° 2 des pensions du service civil," auquel il sera ajouté par le gouvernement, chaque année, une somme suffisante pour en porter le montant à un chiffre égal à celui des annuités probablement payables sur ce fonds, ainsi que ci-après mentionné, à ceux qui y contribuent, d'après une estimation ou évaluation basée sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne et un taux d'intérêt de six pour cent par année ; mais la retenue ne se fera que pendant les trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 5, et 56 V., c. 12, art. 3. Retenues sur les traitements. Fonds spécial. Proviso.

7. L'entière allocation de retraite ne sera accordée qu'aux employés qui auront été assujétis à la retenue pendant dix ans ou plus,—la pension de tout employé qui n'aura pas subi cette retenue, ou qui l'aura subie pendant moins de dix ans, étant sujette à une diminution de un pour cent pour chaque année au-dessous de dix pendant laquelle il n'aura pas subi la retenue ; toutefois, la pension des employés qui se retireront du service à l'avenir ne sera point diminuée à raison de ce qu'ils n'auront pas subi la retenue susmentionnée, une ou plusieurs années durant, après avoir accompli leurs trente-cinq premières années de service. 46 V., c. 8, art. 6. La pension entière ne sera accordée qu'après 10 ans de retenue. Diminution pour période de contribution moindre. Exception.

---

* Les taux ici mentionnés ne s'appliquent qu'aux personnes nommées après le 1er avril 1893, lorsque cet acte, tel que modifié, est devenu en vigueur. Ceux nommés avant cette date paient 2 et $1\frac{1}{2}$ pour 100 respectivement.

La retraite sera obligatoire.

8. La retraite sera obligatoire pour tout employé à qui sera offerte l'allocation de retraite susmentionnée, et l'offre de cette allocation ne sera point considérée comme impliquant aucun blâme contre la personne à qui elle sera faite ; nul ne sera non plus regardé comme ayant un droit absolu à une pareille allocation, mais elle sera seulement accordée en considération des fidèles et bons services rendus pendant l'espace de temps sur lequel elle sera calculée :

Pour bons services.

Droit de destitution maintenu.

2. Rien dans le présent acte ne sera censé amoindrir ou diminuer le droit du Gouverneur en conseil de révoquer ou destituer d'un emploi dans le service civil. 46 V., c. 8, art. 7.

Pension moindre en cas de rapport défavorable par le chef.

9. Si le chef d'un département fait rapport, à l'égard d'un employé dans son département qui est sur le point d'être mis à la retraite pour une cause autre que la mauvaise santé ou l'âge, que ses services n'ont pas été satisfaisants, le Gouverneur en conseil pourra accorder à cet employé, suivant qu'il le jugera à propos, une allocation de retraite moindre que celle à laquelle, sans cela, il aurait eu droit. 46 V., c. 8, art. 8.

Gratification quand le droit à la pension n'est pas acquis

10. Si un employé auquel s'applique le présent acte est contraint, par quelque infirmité mentale ou physique, de quitter le service civil avant d'avoir complété le temps exigé pour qu'il soit admis à la pension, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer une gratification n'excédant pas un mois de traitement pour chaque année de services rendus ; et si cet employé est ainsi contraint de se retirer avant ce temps-là, par suite d'une blessure grave reçue par lui, sans qu'il y ait eu de sa faute, dans l'exercice de ses fonctions publiques, le Gouverneur en conseil pourra lui allouer soit une gratification n'excédant pas trois mois de traitement pour chaque deux années de service, soit une pension n'excédant pas le cinquième de son traitement moyen des trois années alors dernières. 46 V., c. 8, art. 9.

Et en cas de blessures corporelles reçues au service.

Cas de suppression d'emploi, de réduction du personnel, etc.

11. Si un employé auquel s'applique le présent acte est révoqué, par suite de la suppression de son emploi opérée en vue d'améliorer l'organisation du département auquel il appartient, ou si on le révoque ou le retire d'emploi en vue d'obtenir plus d'efficacité ou d'effectuer une économie dans le service civil, le Gouverneur en conseil pourra lui accorder telle gratification ou telle pension de retraite qui le dédommagera équitablement de la perte de son emploi, sans excéder celle à laquelle il aurait eu droit s'il se fût retiré pour cause d'infirmité mentale ou physique d'une nature permanente, en ajoutant dix ans à la durée effective de ses services. 46 V., c. 8, art. 10.

12. Toute personne en jouissance d'une pension de retraite, âgée de moins de soixante ans, et qu'aucune infirmité physique ou mentale ne rend incapable, pourra être appelée à remplir, dans toute partie du Canada, tout office ou emploi public que ses services antérieurs l'ont rendue apte à exercer, et qui ne sera pas inférieur, sous le rapport du grade ou des émoluments, à celui qu'elle a quitté; et si elle refuse ou néglige de le faire, elle perdra ses droits à la pension. 46 V., c. 8, art. 11.

Les pensionnaires de moins de 60 ans peuvent être rappelés au service.

13. Les services rendus, en une qualité reconnue, dans les départements du gouvernement exécutif ou les bureaux de la législature d'une des provinces actuellement comprises dans la Confédération du Canada, avant que cette province en soit devenue partie intégrante, par toute personne qui, subséquemment, est entrée dans le service civil, seront comptés dans le calcul de son temps d'activité pour l'application du présent acte. 46 V., c. 8, art. 12.

Les services rendus avant la Confédération sont comptés.

14. Dans tous les cas de doute, le Gouverneur en conseil pourra, par un règlement général ou spécial, déterminer à quelles personnes sont ou ne sont pas applicables les dispositions du présent acte, et à quelles conditions et comment celles-ci seront appliquées à un certain cas ou à une certaine catégorie de cas. 46 V., c. 8, art. 13.

Pouvoir discrétionnaire du Gouverneur en conseil.

15. La pension de retraite à laquelle auront droit toutes les personnes à qui le présent acte devient applicable sera imputable et payable sur le dit fonds 56 V., c. 12, art. 4.

Paiement des pensions.

RAPPORT DES MISES A LA RETRAITE.

16. Le ministre des Finances et Receveur général présentera au parlement, dans les quinze jours à compter du commencement de chacune de ses sessions, un état complet des retraites et des allocations de retraite dans le service civil pendant l'année, relatant le nom et le grade de chaque employé mis à la retraite ou retiré, son traitement, son âge, la durée de ses services, l'allocation qui lui aura été accordée en se retirant d'emploi, la cause de sa mise à la retraite, et si la vacance a été ensuite remplie, et, dans le cas affirmatif, si elle l'a été par promotion ou par une nomination nouvelle, et les appointements du nouvel employé, et aussi un relevé indiquant l'état de situation du dit fonds au trentième jour de juin précédent. 46 V., c. 8, art. 15, et 56 V., c. 12, art. 5.

Etat annuel à communiquer au parlement.



60-61 VICTORIA.

CHAP. 15.

Acte modifiant de nouveau l'Acte des pensions du service civil.

[*Sanctionné le* 29 *juin* 1897.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

Les retenues pour le fonds de retraite peuvent être remboursées aux employés destitués.

1. Le Gouverneur en conseil pourra, sur la recommandation du Conseil du Trésor, rembourser à toute personne destituée du service public du Canada qui, à l'époque de cette destitution, contribuait au fonds des pensions du service civil en vertu de l'*Acte des pensions du service civil* ou des actes qui le modifient, la totalité, ou telle partie que le Gouverneur en conseil jugera à propos, du montant ainsi contribué à ce fonds par cette personne ; et le Gouverneur en conseil pourra aussi, sur la recommandation du Conseil du Trésor, payer à cette personne, en sus, un intérêt, jusqu'à la date de sa destitution, sur les contributions ou toute partie des contributions ainsi remboursées, au taux, n'excédant pas cinq pour cent par année, et calculé de la manière que le Gouverneur en conseil jugera à propos.

Avec intérêt.

Rétroactivité

2. Le présent acte s'applique à toute personne jusqu'ici destituée du service public ou qui le sera à l'avenir.

Remboursement à la volonté du Gouverneur en conseil.

3. Rien de contenu au présent acte ne sera interprété comme conférant à qui que ce soit le droit de réclamer ou exiger le remboursement d'aucune somme versée par lui au dit fonds, ni aucun intérêt sur cette somme, et tous les paiements faits en vertu du présent acte seront entièrement à la discrétion du Gouverneur en conseil.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DES PENSIONS DU SERVICE CIVIL.

(Statuts Revisés, chap. 18; 56 V., ch. 12, et 60-61 V. c. 15.)



3 EDOUARD VII.

CHAP. 10.

Acte modifiant l'Acte des pensions du Service Civil.

[*Sanctionné le* 25 *juin* 1903.]

SA Majesté, de l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète :

Détermination de la période du service. S.R.C., ch.18.

1. La période de service sur laquelle doit se calculer la pension prévue par l'Acte des pensions du service civil, chapitre 18 des *Statuts revisés*, et les actes le modifiant, se détermine de la façon suivante :

Fraction d'année moindre que la moitié.

(*a*) Si la période effective du service comprend une fraction d'année moindre que la moitié d'une année, le nombre des années, sans la fraction, est compté comme constituant la période de service, et

Fraction d'année plus grande que la moitié

(*b*) Si la période effective du service comprend une fraction d'année égale ou supérieure à la moitié d'une année, cette fraction compte comme année complète, et le service est compté comme s'il s'étendait à l'année entière.

Sont confirmées les pensions existantes.

2. Sont par le présent confirmées toutes les pensions accordées ci-devant sous l'empire du chapitre 4 des *Statuts* de 1870, ou du chapitre 8 des *Statuts* de 1883, ou du chapitre 18 des *Statuts revisés*, ou de tout statut modifiant ces actes, et qui ont été calculées de la manière définie au premier article du présent Acte.

ANNEXE Nº 6



56 VICTORIA.

CHAP. 13.

Acte concernant l'Assurance du service civil par l'Etat.

[*Sanctionné le* 1er *avril* 1893.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit :—

1. Le présent acte peut être cité sous le titre : *Acte d'assurance du service civil.* Titre abrégé

2. Dans le présent acte, à moins que le contexte ne l'exige autrement, l'expression "ministre" signifie le ministre des Finances et Receveur général. « Ministre » défini.

3. Le ministre pourra passer contrat avec toute personne à qui s'applique l'*Acte des pensions du service civil*, ou qui sera à l'avenir nommée à un emploi permanent dans l'une ou l'autre division du service public du Canada, pour le paiement d'une certaine somme de deniers à faire à la mort de cette personne. Contrats d'assurances autorisés.

2. Tout tel contrat est ci-après appelé "contrat d'assurance ;" la personne passant ce contrat avec le ministre est appelée "l'assuré ;" et le montant dont le paiement sera ainsi convenu est appelé "la somme assurée." Définitions.

4. Si l'assuré est un homme marié ou un veuf avec enfants, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de son épouse ou de son épouse et de ses enfants, ou de son épouse et de quelqu'un ou plusieurs de ses enfants, ou de ses enfants seulement, ou de quelqu'un ou plusieurs d'entre eux ; et si le contrat d'assurance est fait au bénéfice de plus d'un, l'assuré pourra partager entre eux la somme assurée selon qu'il le jugera à propos. Partage de l'assurance si l'assuré est marié ou veuf avec enfants

Partage si l'assuré n'est pas marié.

5. Si l'assuré n'est pas marié, le contrat d'assurance sera fait au bénéfice de sa future épouse, ou de sa future épouse et ses futurs enfants, et l'assuré pourra partager la somme assurée entre eux selon qu'il le jugera à propos ; mais si, à l'expiration du contrat, il n'est pas encore marié, ou s'il est devenu veuf et n'a pas d'enfants, la somme assurée formera partie de sa succession.

Forme du partage.

6. Tout partage fait en vertu des deux articles précédents pourra se faire dans le contrat d'assurance même, ou au moyen d'une déclaration qui y sera inscrite au verso ou annexée et signée par l'assuré.

"Enfants" définis.

7. Lorsqu'il sera dit dans un contrat d'assurance, ou dans une déclaration y inscrite ou annexée, que le contrat d'assurance est fait au bénéfice de l'épouse et des enfants en général, ou des enfants en général, de l'assuré, sans indiquer leurs noms, le mot "enfants" signifiera alors tous les enfants de l'assuré, indistinctement, vivants à l'époque de sa mort, qu'ils soient d'une même femme ou de différentes femmes.

Part d'une personne décédant avant l'assuré.

8. Lorsqu'un partage aura été fait ainsi qu'il est dit ci-dessus et que l'une ou plusieurs des personnes en faveur desquelles le partage aura été fait décéderont durant la vie de l'assuré, celui-ci pourra, par un instrument écrit au verso du contrat d'assurance ou y annexé, déclarer que les parts précédemment afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront à l'épouse et aux enfants de l'assuré, ou à l'un ou plusieurs d'entre eux, selon qu'il le jugera à propos ; et à défaut de cette déclaration, les parts afférentes aux personnes ainsi décédées reviendront au survivant ou aux survivants de ces personnes par parts égales s'il y en a plus d'une ; et si toutes les personnes qui auront ainsi droit décèdent durant la vie de l'assuré, la somme assurée tombera dans la succession de l'assuré et en fera partie.

S'il n'est pas fait de partage.

9. S'il n'est pas fait de partage de la somme assurée ainsi que ci-dessus prévu, toutes les personnes intéressées seront censées y avoir droit par parts égales.

Le ministre peut refuser d'assurer.

10. Le ministre pourra refuser de passer un contrat d'assurance dans tous les cas où, à son avis, il y aura des raisons suffisantes pour justifier son refus.

Tables à préparer.

11. Le ministre fera dresser des tables fixant les primes à payer par les assurés au ministre comme considération de ces contrats d'assurance, et aussi toutes autres tables nécessaires pour la mise à exécution des dispositions du présent acte.

Base des tables.

2. Ces tables seront basées sur la table de mortalité H. M. de l'Institut des Actuaires de la Grande-Bretagne, et sur un

taux d'intérêt de six pour cent par année, sans rien allouer pour les dépenses.

3. Ces tables seront dressées de manière que la prime à payer pour obtenir un contrat d'assurance puisse l'être en un seul paiement, ou par versements annuels, semestriels, trimestriels ou mensuels, et soit la vie durant de l'assuré ou pendant un temps limité. Primes, comment payables.

12. Le minimum et le maximum des sommes payables au décès de l'assuré, pour lesquelles il pourra être passé un contrat en vertu du présent acte, seront de mille piastres et de deux mille piastres respectivement. Montant de l'assurance limité.

13. Tout employé qui demandera une assurance devra fournir avec sa demande un certificat de médecin, dressé d'après une formule prescrite par le ministre. Certificat de médecin.

14. Le Gouverneur en conseil pourra en tout temps établir des règlements pour les fins suivantes en vertu du présent acte:— Règlements par le Gouverneur en conseil.

(*a.*) Pour régler le mode et la forme des contrats ;

(*b.*) Pour prescrire la manière de prouver l'âge et l'identité. et l'existence ou le décès des personnes ;

(*c.*) Pour prescrire le mode de paiement des sommes de deniers au sujet des contrats d'assurance ;

(*d.*) Pour dispenser de l'obligation de produire la vérification d'un testament ou des lettres d'administration, soit en général, soit dans toute classe particulière de cas ;

(*e.*) Pour prescrire les comptes à tenir et le mode de leur tenue ;

(*f.*) Pour déterminer d'avance les cas ou les classes de cas où des contrats d'assurance pourront être abandonnés et où il pourra être payé une somme déterminée pour cet abandon, ou un contrat d'assurance libéré ou acquitté émis en remplacement, et pour prescrire la manière dont ces sommes ou le montant de l'assurance acquittée seront déterminés ;

(*g.*) Pour tout autre objet pour lequel il sera jugé à propos de faire des règlements pour la mise à exécution du présent acte.

15. Dans le cas où quelque personne à qui s'applique maintenant l'*Acte des pensions du service civil** profiterait de l'avantage offert par le présent acte, une retenue au taux de trois pour cent par année sera faite sur le traitement de cette personne à titre de contribution aux allocations de retraite prescrites par le dit acte, cette retenue devant remplacer celle qui est actuellement payable en vertu de l'article six du dit acte. Paiement supplémentaire si l'assuré est assujéti au c. 18 des S.R.C.

16. Les dispositions du présent acte seront mises à exécution par le personnel du département des Finances, sous la direction et surveillance du surintendant des assurances Surintendant des assurances.

*L'Acte en vigueur avant d'être modifié par 56 V., chap. 12.

Rapport annuel.

17. Le dit surintendant devra, dans les trois mois qui suivront le trentième jour de juin de chaque année, dresser pour le ministre un état indiquant le montant reçu comme primes durant les douze mois finissant au dit trentième jour de juin, pour tous les contrats d'assurance passés avant la dite date, et le montant de toutes les sommes payées à leur égard durant la même période de temps, le nombre des nouveaux contrats faits depuis l'état précédent, et le chiffre total de ces contrats, ainsi que tous autres détails et particularités qui seront jugés à propos.

Sera soumis au parlement.

2. Le ministre soumettra cet état au parlement dans les trente premiers jours de la session qui suivra immédiatement la date du dit état.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE D'ASSURANCE DU SERVICE CIVIL

(56 Victoria, chap. 13.)

ANNEXE Nº 7.



61 VICTORIA.

CHAP. 17.

Acte pourvoyant à l'abrogation de l'Acte des pensions du service civil et à la retraite des membres du service civil.

[*Sanctionné le* 13 *juin* 1898.]

SA Majesté, par et avec l'avis et le consentement du Sénat et de la Chambre des Communes du Canada, décrète ce qui suit : Titre abrégé

1. Le présent acte pourra être cité sous le titre de l'*Acte de retraite du service civil*, 1898.

2. Le présent acte s'appliquera, au lieu de l'*Acte des pensions du service civil*,— A qui s'appliquera l'acte.

(*a*) à toute personne désormais nommée à un emploi du service civil ;

(*b*) à toute personne actuellement dans le service civil qui, avant le premier jour de janvier mil huit cent quatre vingt-dix-neuf, optera, avec l'assentiment du Gouverneur en conseil, pour les dispositions du présent acte au lieu de celles de l'*Acte des pensions du service civil.*

3. Le service civil, pour les fins du présent acte, comprendra tous les fonctionnaires, commis et employés, et toutes autres personnes désignées ou mentionnées à l'article 2 de l'*Acte des pensions du service civil.* Quelles personnes seront réputées employées du service civil.

4. Un fonds, qui sera appelé le " fonds de retraite," sera formé pour la retraite des personnes auxquelles s'applique le présent acte, sous réserve des conditions et restrictions ci-dessous énoncées. Fonds de retraite.

Création du fonds.

5. Le dit fonds sera créé par une retenue de cinq pour cent exercée sur les appointements de chaque personne ; en outre de quoi, quant à toute personne actuellement au service qui aura eu à subir cette retenue et qui, du consentement du Gouverneur en conseil, optera pour les dispositions du présent acte au lieu de l'*Acte des pensions du service civil*, une somme égale au montant de toutes ces déductions sur ses appointements, avec intérêt, capitalisé tous les six mois, au taux de quatre pour cent par année, sera transportée à son crédit et fera partie du dit fonds.

Compte distinct pour chaque personne.

Intérêt.

6. Le montant retenu quant à chaque personne, avec toute somme portée à son crédit ainsi que prévu à l'article immédiatement précédent, sera inscrit dans un compte distinct; et l'intérêt au taux de quatre pour cent par année sera calculé le premier jour de janvier et de juillet de chaque année sur toutes les sommes, que ce soit de principal ou d'intérêt, à l'avoir du fonds de retraite, et le dit compte sera crédité de cet intérêt, qui en fera partie.

Pas de droit durant le service.

7. Tant qu'une personne fera partie du service, elle n'aura aucun droit ni titre à quelque partie que ce soit du fonds de retraite.

Au cas de retraite ou de renvoi.

Si la personne n'est pas saine d'esprit.

8. Lors de la retraite ou du renvoi d'une personne, le montant à son crédit dans le fonds de retraite sera payable à cette personne : mais si, à l'avis du Gouverneur en conseil, la dite personne est incapable de gérer ses propres affaires, il pourra être disposé de ce montant au profit de cette personne ou de son épouse, ou de ses enfants ou autres proches parents, selon qu'en décidera le Gouverneur en conseil.

Paiement au décès de la personne.

9. Si une personne meurt pendant qu'elle est dans le service public, le montant à son crédit dans le fonds de retraite sera payé à ses représentants légaux.

Entrée en vigueur.

10. Le présent acte entrera en vigueur le premier jour de juillet mil huit cent quatre-vingt-dix-huit.

INDEX ANALYTIQUE

DE

L'ACTE DE RETRAITE DU SERVICE CIVIL

(61 Victoria, chap. 17.)

INDEX DES NOMS

CONTENUS DANS LA

LISTE DU SERVICE CIVIL

POUR L'ANNÉE 1903.

A

C

D

G

H

I

J

K

M

U

V

W

Y

Z

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1904

RAPPORT

DE LA

COMMISSION D'EXAMEN DU SERVICE CIVIL

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1903.

Les soussignés composant la commission d'examen du service civil du Canada, ont l'honneur de présenter leur rapport pour l'année expirée le 31 décembre 1903, conformément aux prescriptions de l'*Acte du Service Civil.*

A la fin de ce rapport, on trouvera les annexes suivantes :—

1. Règlements qui régissent la commission.
2. États détaillés de la présence aux examens d'avancement et d'admission.
3. Copie des questions pour l'examen d'avancement.
4. Copie des questions pour l'examen préliminaire d'admission.
5. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes.
6. Matières facultatives.
7. Copie des questions pour l'examen préliminaire et d'aptitudes, tenu à Port-Arthur.
8. Liste de candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure.
9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure.
10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.
11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la commission et qui, en conséquence, peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

EXAMEN GÉNÉRAL D'AVANCEMENT.

L'examen général d'avancement pour les employés du service civil, ceux de la division de l'accise du département du Revenu de l'Intérieur, exceptés pour les raisons données ci-après, a été tenu, cette année, le mardi 12 mai et le jour suivant, à Halifax, Saint-Jean, Ottawa, Toronto, Winnipeg et Vancouver. L'examen a été dirigé par les membres de la commission personnellement à Montréal et à Ottawa, et par l'entremise de

sous-examinateurs dans les autres 'centres.' A cet examen se sont présentés des employés des ministères suivants: Douanes, Postes, Revenu de l'Intérieur (service intérieur), Milice et Défense, Affaires indiennes, Commission des études géologiques, Agriculture et Travaux publics.

Les candidats à ces examens étaient peu nombreux. Comme nous l'avons dit dans nos rapports précédents, la raison en est que la coutume permet aux fonctionnaires d'être promus d'une classe à une autre si, à leur premier examen, ils obtiennent une moyenne suffisante de points pour leur admission à un rang supérieur. Mais le besoin de cet examen semble exister toujours et, pour y faire face, l'un des amendements à l'Acte du service civil adopté par le Parlement à sa dernière session pourvoit à ce que, outre l'examen annuel d'avancement tenu en mai, des examens spéciaux pourront avoir lieu "à telle autre époque que le Gouverneur en conseil pourra en tout temps déterminer."

On trouvera, dans un tableau annexé au présent rapport, un relevé du nombre des candidats à cet examen et des résultats obtenus.

EXAMEN D'AVANCEMENT POUR LA DIVISION DE L'ACCISE.

Comme nous l'avons dit dans nos rapports précédents, l'examen général d'avancement, tenu en mai, est invariablement ajourné à une date ultérieure parce que les employés de la division de l'accise du ministère du Revenu de l'Intérieur ne pourraient suspendre leurs fonctions durant ce mois. En conséquence, un examen d'avancement pour cette division peut être tenu tous les ans, en dehors du mois de mai; mais il arrive rarement que les besoins du ministère exigent que cet examen ait lieu plus souvent que tous les deux ans.

Cette année, l'examen a été tenu le 21 juillet et les quatre jours suivants à Toronto et Montréal, la commission étant représentée par l'un de ses membres à Montréal et par l'un de ses sous-examinateurs à Toronto. Les questions posées à cet examen ayant un caractère tout à fait spécial et technique, l'examinateur qui préside est ordinairement accompagné d'un fonctionnaire du ministère du Revenu de l'intérieur, a fin que les candidats puissent recevoir les explications nécessaires pour leur permettre de bien comprendre les problèmes qui leur sont soumis.

Les réponses, sans les noms des candidats, sont soumises à des experts du ministère du Revenu de l'intérieur. Ceux-ci font rapport des résultats à la Commission qui, à son tour, les communique au Secrétaire d'Etat, avec les noms.

Les questions posées aux candidats à l'examen d'avancement de la division de l'accise ne sont pas imprimées dans le rapport de la Commission parce que, ces questions présentant chaque année beaucoup de similarité, leur publication permettrait aux candidats de préparer leurs réponses à l'avance, ou de les faire préparer par d'autres plus compétents qu'eux-mêmes. La Commission a trouvé cette considération bien fondée et, conséquemment, ces questions ne sont plus imprimées dans les rapports annuels.

On trouvera, dans un tableau annexé au présent rapport, un relevé du nombre des candidats à cet examen et des résultats obtenus.

EXAMEN POUR CLASSE SPÉCIALE DE LA DIVISION DE L'ACCISE.

Le ministère du Revenu de l'intérieur ayant fait rapport qu'il était nécessaire de tenir cette année, un examen pour une classe spéciale de la division de l'accise, des arrangements ont été pris pour ajourner l'examen général d'avancement de cette division et l'examen spécial demandé a eu lieu le 21 octobre et les trois jours suivants à Halifax, Saint-Jean, Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. La Commission était représentée par l'un de ses membres à Montréal et Toronto, et par des sous-examinateurs dans les autres centres.

Les observations relatives à l'examen général d'avancement de la division de l'accise s'appliquent également à l'examen de classe spéciale. Les réponses, sans les noms des candidats, sont soumises à des experts du ministère du Revenu de l'intérieur. Ceux-ci font un rapport à la Commission, qui le communique au ministère du Revenu de l'intérieur, avec les noms des candidats. Les questions posées à cet examen ne sont pas comprises dans ce rapport pour la même raison qui empêche la publication des questions posées à l'examen général d'avancement.

Le nombre des candidats à cet examen, qui a été exceptionnellement élevé, est donné ci après.

EXAMENS D'ADMISSION.

Les soussignés ont l'honneur de faire rapport que, aux jours ordinaires, en novembre derniers, ils ont tenu en personne à Montréal, Ottawa et Toronto, et par l'entremise de sous-examinateurs à Charlottetown, Halifax, Saint-Jean, Québec, Kingston, Hamilton, London, Winnipeg, Calgary, Vancouver et Victoria, les examens préliminaire et d'aptitudes prescrits par la loi pour l'admission dans le service public. Port-Arthur avait été compris dans la liste des endroits où devaient avoir lieu ces examens, et les mesures nécessaires avaient été prises à ce sujet ; mais au dernier moment, la personne désignée pour y conduire l'examen fut inévitablement retenue ailleurs ; l'examen fut en conséquence remis. Subséquemment, un arrêté du conseil fixa le 25 novembre et les trois jours suivants pour la tenue de l'examen dans ce "centre," et il eut lieu à cette date. Il n'y a pas eu d'examen dans les autres "centres," savoir : Sault-Sainte-Marie, Régina et Nelson, le secrétaire n'ayant pas reçu de demandes de personnes désirant passer l'examen à cet endroit.

En comparant l'assistance de cette année aux examens d'admission avec celle de l'année précédente, on voit qu'il n'y a pas de diminution appréciable. Sur 404 candidats qui se sont présentés à l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure, 272 ont réussi et 132 ont échoué. De ces derniers, 57 ont réussi sur toutes les matières sauf une, ce qui ne laisse que 75 insuccès absolus. Nous sommes heureux de pouvoir déclarer que le travail d'un grand nombre des candidats heureux avait un haut degré de mérite, et que même les réponses de ceux qui ont échoué indiquaient une plus forte moyenne de connaissances que les années dernières. En somme, on peut dire que, depuis deux ou trois ans, il y a eu progrès marqué dans les réponses aux examens, ce qui fait voir que les emplois du service public sont maintenant recherchés par une classe plus instruite.

La Commission à le regret de faire rapport que deux candidats à l'examen tenu à Saint-Jean ont vu leurs réponses rejetées pour avoir copié. La preuve était si évidente dans les deux cas que la Commission n'a pas hésité à mettre de côté leurs papiers, mais non pas sans leur avoir fourni l'occasion de s'expliquer. Un des deux candidats seulement a tenté de le faire, mais ses explications n'ont pas été jugées satisfaisantes. Ces deux personnes seront à l'avenir exclues des examens ; et comme toutes deux sont employées temporairement dans le service public, cette exclusion équivaut à la perte de leur position. La règle excluant des examens futures le candidat coupable de copier ou de laisser copier ses réponses a été établie en vue de réprimer, si elle n'a pas l'effet de faire cesser entièrement, cette pratique malhonnête aux examens. Nous espérons qu'ayant cet exemple devant les yeux, les candidats éviteront soigneusement à l'avenir de commettre une telle faute.

SOUS-EXAMINATEURS.

La Commission a de nouveau le plaisir de faire rapport que le personnel des sous-examinateurs continue de donner entière satisfaction dans l'accomplissement de ses devoirs.

Le personnel des sous-examinateurs se compose des personnes suivantes :—

M. Even Stewart, inspecteur des écoles publiques, Charlottetown, I.P.-E.

M. Mathew N. Doyle, avocat, Halifax.

M. W. P. Dole, avocat, Saint-Jean, N.-B.

M. L. Arthur Cannon, avocat, Québec.

M. J.-B. McKay, principal du "Kingston Business College," Kingston.

M. W. T. Evans, avocat, Hamilton.

M. A. H. Macdougall, avocat, Port-Arthur.

M. James Bassingthwaighte, Sault Sainte-Marie.

Le vénérable *Archdeacon* Fortin, Winnipeg.

M. William Trant, M.A., Régina.

M. Stanley Jones, Calgary.

M. T. S. Baxter, Vancouver.

Le révérend Dr Campbell, Victoria.

M. E. C. Arthur, Nelson.

Aucun candidat ne s'étant présenté à l'examen au Sault Ste-Marie, à Régina et à Nelson, les services des sous-examinateurs à ces endroits n'ont pas été requis et il n'y a pas eu lieu de les rémunérer.

RECETTES, ETC.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen d'avancement du mois de mai, et déposés au crédit du receveur général, se sont élevés à $74.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen d'avancement de la division de l'accise, en juillet, et déposés au crédit du receveur général, se sont élevés à $52.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen pour classe spéciale de la division de l'accise, en octobre, et déposés au crédit du receveur général se sont élevés à $122.

Les honoraires reçus des candidats à l'examen d'admission en novembre, et déposés aussi au crédit du receveur général, se sont élevés à $2,204.

Les candidats à l'examen d'avancement étaient au nombre de 37, ceux à l'examen de la division de l'accise de 26, ceux de l'examen de classe spéciale de la division de l'accise de 61 et ceux de l'examen d'admission de 785.

Le tout respectueusement soumis.

J. THORBURN, M.A., L.L.D.,
Président.
A. D. DECELLES, L.L.D., M.S.R.C.
J. C. GLASHAN, L.L.D., M.S.R.C.

WM. FORAN,
Secrétaire de la commission.

ANNEXE.

On trouvera annexés à ce rapport :—

1. Règlements qui régissent la Commission.

2. Etats détaillés de la présence aux examens d'avancement et d'admission.

3. Copie des questions pour l'examen d'avancement.

4. Copie des questions pour l'examen préliminaire d'admission.

5. Copie des questions pour l'examen d'aptitudes.

6. Matières facultatives.

7. Copie des questions pour l'examen préliminaire et d'aptitudes tenu à Port-Arthur.

8. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen préliminaire ou de classe inférieure, y compris l'examen spécial tenu à Port-Arthur.

9. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure, y compris l'examen spécial tenu à Port-Arthur.

10. Liste des candidats qui ont passé avec succès l'examen sur matières facultatives, avec indication de la matière sur laquelle ils ont passé.

11. Liste des élèves diplômés des universités canadiennes, qui ont présenté leurs diplômes à la commission et qui, en conséquence peuvent être employés dans le service public sans subir d'examen.

RÈGLEMENTS POUR LA DIRECTION DES EXAMINATEURS DU SERVICE CIVIL DANS LA TENUE DES EXAMENS EN VERTU DE L'ACTE DU SERVICE CIVIL.

1. L'un des membres du bureau sera président, et présidera à toutes les assemblées du bureau auxquelles il sera présent, et un autre membre pourra être secrétaire s'il est nommé à cet emploi par le Gouverneur général en conseil. Président et secrétaire.

2. En cas d'absence de l'un des membres du bureau, les deux autres membres pourront agir, et leurs décisions seront aussi valides que si les trois membres étaient présents. Deux membres du bureau pourront agir.

3. Les examens réguliers d'admission auront lieu annuellement, à tels endroits mentionnés dans l'*Acte du service civil* que le Gouverneur général en conseil pourra l'ordonner, et aussi dans tous autres endroits pareillement choisis et désignés au bureau. Les examens commenceront le deuxième mardi du mois de novembre, et se continueront jusqu'à ce qu'ils soient terminés. Examens réguliers d'admission.

4. Le bureau s'assemblera avant les examens, à temps pour préparer toutes choses nécessaires à la tenue des susdits examens, et il continuera de se réunir jusqu'à ce que ses travaux, à cet effet, soient terminés. Assemblées du bureau.

5. Les examens auront lieu simultanément, c'est-à-dire, les mêmes jours et aux mêmes heures, dans les différents endroits désignés par le conseil, et seront dirigés dans chacun de ces endroits, précisément de la même manière et avec le même questionnaire. Examens auront lieu simultanément et de la même manière.

6. Les réponses des candidats seront par écrit et sur du papier préparé et fourni par le bureau. Réponses par écrit.

7. Aux endroits où les examinateurs ne pourront être présents en personne, des sous-examinateurs seront nommés pour diriger les examens conformément aux règlements imprimés qui leur seront donnés par le bureau. Sous-examinateurs.

8. A la fin de l'examen, il sera du devoir des examinateurs qui en sont chargés de rassembler et sceller les réponses manuscrites des candidats, et de les transmettre, dûment attestées, au secrétaire du bureau à Ottawa. Réponses manuscrites seront scellées et transmises au secrétaire.

9. Tout candidat à l'examen devra prouver au bureau : Conditions requises du candidat.

1. S'il se présente pour l'examen préliminaire seulement, et s'il se destine au service intérieur, qu'il a quinze ans révolus, et pas plus de trente-cinq ; s'il se présente pour l'examen d'aptitudes, qu'il a dix-huit ans révolus, et s'il se destine au service intérieur, qu'il n'a pas plus de trente-cinq ans. Examen préliminaire ; âge. Examen d'aptitudes ; âge.

(N.-B.)—La preuve de l'âge se fera par un extrait dûment certifié du registre des naissances, et si cela n'est pas possible, par tel autre moyen qui pourra satisfaire le bureau. Preuve de l'âge.

Santé

2. Qu'il est bien portant et qu'il n'a aucune infirmité ou maladie mentale ou physique qui puisse l'empêcher de bien remplir les devoirs de son emploi.

Preuve de la santé.

(N.B.)—La preuve de la santé se fera par la production du certificat d'un médecin pratiquant.

Mœurs.

3. Que par ses mœurs il est propre à être employé dans le service civil.

Preuve de la respectabilité.

(N.B.)—La preuve des bonnes mœurs se fera au moyen du certificat d'un ministre du culte, d'un maire ou d'un juge de paix.

APPLICATIONS.

Demandes d'admission aux examens, formules à employer.

10. Les demandes d'admission aux examens se feront au moyen de formules qui seront fournies aux candidats par le bureau, et ces formules, correctement remplies, seront adressées au secrétaire, au moins un mois avant le jour fixé pour l'ouverture des examens.

Honoraires.

11. Il sera payé par chaque candidat un honoraire de deux piastres pour l'examen préliminaire, et de quatre piastres pour l'examen d'aptitudes, lequel sera versé le premier jour de l'examen, lors de l'appel nominal. Au cas où les candidats se présenteront à l'examen sur une seule matière, l'honoraire sera de deux piastres ; et ils devront payer un honoraire d'une piastre pour le privilège de passer l'examen sur matières facultatives. Si des difficultés insurmontables empêchent un candidat d'être présent à l'examen d'admission pour lequel il a envoyé régulièrment la demande et les certificats ci-dessus, ce candidat, après communication des faits au secrétaire, pourra être admis à l'examen suivant, en transmettant simplement sa demande sans nouveaux certificats.

Admission à l'examen suivant.

EXAMENS.

Personnes admises aux examens. On pourra se servir des deux langues.

12. Seront admises aux examens toutes les personnes qui se seront conformées aux exigences de l'*Acte du service civil*, quant à la preuve de leur âge, de leur santé et de leurs mœurs ; et pour faire leur travail, les candidats seront libres de se servir de la langue anglaise ou de la langue française.

Avis de l'examen.

13. Avis de chaque examen à tenir sous l'autorité de l'*Acte du service civil* sera publié dans la *Gazette du Canada*, en anglais et en français, un mois au moins avant le jour fixé pour l'examen, et cet avis indiquera quand et où l'examen aura lieu.

Examens, comment désignés. Matières facultatives.

14. Les examens seront appelés examen préliminaire ou de classe inférieure, et examen d'aptitudes ou de classe supérieure. Conjointement avec ce dernier, il y aura certaines matières facultatives, que les candidats pourront traiter ou non, en tout en en partie, comme ils le jugeront à propos.

Examen préliminaire

15. L'examen préliminaire portera sur—

1. L'écriture ;
2. L'orthographe ;
3. Les quatre premières règles de l'arithmétique ;
4. La lecture de l'imprimé et du manuscrit.

Maximum des points et minimum de la moyenne requise.

16. Le maximum des points sur chaque matière sera de 60, et pour réussir, le candidat devra faire au moins 30 pour 100 des points sur chaque matière ou une moyenne de 50 pour 100 du total des points sur toutes les matières, ou 120 sur 240.

17. L'examen préliminaire rendra compétent à remplir les emplois suivants :—

18. Messagers dans les services intérieur et extérieur, concierges, trieurs, emballeurs, facteurs, courriers, facteurs-boîtiers, proposés aux arrivages, sous-inspecteurs des poids et mesures, et tels autres emplois de classe inférieure déterminés par le Gouverneur général en conseil. Emplois auxquels l'examen préliminaire rendra compétent.

19. L'examen d'aptitudes ou de classe supérieure se tiendra aussitôt après l'examen préliminaire, et se fera sur— Examen d'aptitudes ou de classe supérieure. Sujets compris dans cet examen.

1. L'écriture.
2. L'orthographe.
3. L'arithmétique, y compris les règles d'intérêt, les fractions ordinaires et les fractions décimales ;
4. La géographie, principalement celle du Canada.
5. L'histoire—d'Angleterre, de France et du Canada, principalement celle du Canada ;
6. La grammaire ;
7. La composition ;
8. La transcription.

20. On appliquera à cet examen la même règle qu'à l'examen préliminaire, c'est-à-dire qu'il faudra un résultat d'au moins 30 pour 100 des points sur chaque matière et une moyenne de 50 pour 100 sur les huit. Comme les matières sont évaluées chacune à 100 points, la moyenne exigée sera de 400. Cet examen qualifiera les candidats à être nommés— On appliquera à cet examen la même règle qu'à l'examen préliminaire.

1. Copistes temporaires dans la première division.
2. Commis de troisième classe, préposés aux arrivages et éclusiers, dans la seconde division du service des douanes.
3. Commis de troisième classe, percepteurs de l'accise dans la seconde division du service du revenu de l'intérieur.
4. Commis de troisième classe, commis de malles sur chemin de fer et paquebots, et commis dans la seconde division du service des postes.
5. Commis de deuxième classe dans la première division.

Emplois auxquels l'examen d'aptitudes ou de classe supérieure rendra compétent.

21. Les candidats qui n'échouent que sur une matière à l'examen d'aptitudes, mais font la moyenne requise (50 pour 100 ou 400 points), pourront se présenter à l'examen suivant pour n'être interrogés que sur cette matière ; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés comme ayant réussi. Conditions d'après lesquelles les candidats pourront se présenter à l'examen suivant.

22. Les candidats qui échouent à l'examen d'aptitudes, sauf ceux qui n'échouent que sur une matière, ne retireront aucun avantage des matières facultatives qu'ils pourront avoir traitées avec succès, l'échec sur les matières formant l'objet de l'examen d'aptitudes neutralisant le succès sur celles de l'examen facultatif. Lorsqu'ils échouent à l'examen d'aptitudes, candidats ne retirent aucun avantage des matières facultatives.

23. Les candidats qui désirent être examinés sur des matières facultatives doivent en faire le choix lors de l'examen d'aptitudes, et il ne leur sera pas permis de se présenter pour cet objet à aucun examen ultérieur. Quand il sera permis de se présenter à l'examen facultatif.

24. Aux candidats qui passent l'examen facultatif, advenant leur nomination à un emploi, il sera tenu compte des matières sur lesquelles ils ont réussi jusqu'à concurrence de deux, mais pas plus. Candidats qui passent l'examen facultatif.

25. Les matières facultatives sont : Matières facultatives.

1. Tenue de livres—en partie double ;
2. Sténographe ;
3. Clavigraphie.

Minimum des points.

26. Pour réussir dans l'examen facultatif, les candidats devront faire au moins 50 points sur chaque matière choisie.

Candidats informeront le secrétaire.

27. Les candidats qui se proposent de subir l'examen facultatif en informeront le secrétaire du bureau.

CERTIFICATS.

Certificat. Matières facultatives "avec honneur."

28. Tout candidat qui passera avec succès l'examen préliminaire ou d'aptitudes recevra un certificat en conséquence, et aux candidats qui auront réussi dans des matières facultatives, il sera donné un certificat, "avec honneur", spécifiant les matières facultatives sur lesquelles ils ont passé.

DURÉE DES EXAMENS.

Bureau préparera des tableaux des heures.

29. Le bureau préparera des tableaux des heures pour les différents examens, indiquant l'ordre dans lequel les matières seront traitées et le temps accordé pour chacune d'elles, lequel sera strictement observé par les examinateurs.

FORMULES.

Bureau fournira les formules.

30. Les formules nécessaires pour mettre à effet les règlements qui précèdent seront préparées par le bureau, et, sur demande qui en sera faite au secrétaire, au moins un mois avant le jour de l'examen, elles seront envoyées aux candidats ainsi qu'aux autres intéressés.

RAPPORT.

Quand le bureau fera rapport ; ce que comprendra ce rapport.

31. Pas plus tard que le 31 janvier de chaque année, le bureau fera rapport au Secrétaire d'État de ses opérations durant l'année expirée le 31 décembre précédent, lequel rapport comprendra copie des questions imprimées ayant servi aux différents examens, les noms des candidats heureux, et copie des règlements adoptés pendant l'année.

PAPETERIE.

Papeterie et autres articles nécessaires.

32. La papeterie et autres articles nécessaires seront fournis par le département des impressions et papeterie publiques, sur réquisition faite à cet effet par le bureau des examinateurs et approuvée par le chef de ce département.

Règlements pour la direction des examens d'admission au service civil.

Préparation et impression des questions.

33. Le bureau des examinateurs préparera et fera imprimer (confidentiellement) les questions devant servir aux examens préliminaire, d'aptitudes (y compris les matières facultatives) et d'avancement, sauf toujours les questions posées dans les examens d'avancement sur "les devoirs officiels", questions que fournira le ministère intéressé.

Comment commenceront les examens.

34. L'examinateur commencera à faire l'appel nominal et inscrira le mot "présent" en regard des noms des candidats présents, et à ceux-ci il donnera le numéro au moyen duquel ils seront respectivement identifiés dans tout le cours des examens.

Chaque matière traitée séparément.

35. Chaque matière faisant partie de l'examen sera traitée séparément et il sera accordé aux candidats un temps suffisant pour qu'ils répondent avec soin et avec intelligence.

36. Les examens commenceront chaque jour à 9.30 a.m., et se continueront jusqu'à midi, où la séance sera suspendue. Ils recommenceront à 1.30 p.m. et se continueront de jour en jour jusqu'à 4 p.m. ou autre heure indiquée au tableau, tant qu'ils ne seront pas terminés. Heures des examens.

37. Chaque candidat sera désigné par un numéro qu'il inscrira en chiffres distincte en tête de chaque feuille de papier qu'il emploiera, et aussi (avec la désignation de la matière traitée) sur le dos de la feuille servant d'enveloppe, lesquelles feuilles il remettra à l'examinateur, à l'expiration du temps fixé. Chaque candidat sera désigné par un numéro.

38. Les questions seront numérotées, et le nombre de points alloués pour chaque question sera indiqué en marge de la série des questions imprimées. Questions seront numérotées.

39. La date et l'heure auxquelles sera remise chaque série de questions et le temps accordé pour y répondre, seront clairement indiqués en tête de chaque série. Date, heure et temps seront indiqués.

40. Les examinateurs auront grand soin d'empêcher que la nature des questions ne soit connue avant l'heure fixée pour leur distribution. Nature des questions ne devra pas être connue.

41. Si en aucun temps le bureau a lieu de soupçonner que des candidats ont commis la faute de s'être copiés ou d'avoir obtenu illégitimement des renseignements sur les matières à traiter à l'examen, il tiendra en suspens les résultats de l'examen à l'égard de ces candidats jusqu'à ce qu'il se soit enquis à fond des circonstances ; et s'il trouve que cette faute a été commise, les réponses des coupables seront rejetées et ils seront inaptes à se représenter à un autre examen. Cas ou les candidats copient le travail des autres ou obtiennent irrégulièrement des renseignements.

42. Si les sous-examinateurs ont raison de croire que les irrégularités dont il est parlé dans le paragraphe qui précède, ou toutes autres fraudes, ont eu lieu parmi les candidats, ils en feront fidèlement rapport au bureau. Les irrégularités seront rapportées au bureau.

43. Le nombre de séries de questions sur chaque matière, nécessaire à chaque endroit où se font les examens, sera envoyé aux examinateurs, sous enveloppe scellée portant inscrit au dos le titre de la matière et le nombre de feuilles qu'elle comprend, et ces enveloppes ne seront ouvertes qu'au temps spécifié à cet effet au tableau des heures, et en présence des candidats. Règle à observer en transmettant les séries de questions, etc.

44. La papeterie nécessaire aux examens sera fournie par le bureau, et les candidats n'écriront que sur un côté du papier. La marge en devra aussi être laissée en blanc parce qu'il en est besoin pour marquer le nombre de points alloués. Papeterie sera fournie par le bureau.

45. A part les examinateurs, leurs aides et les candidats, personne ne sera admis dans les salles pendant les examens. Examinateurs, etc., seuls admis.

46. Les examinateurs se garderont de communiquer à qui que ce soit les résultats des examens jusqu'à ce qu'il en ait été fait rapport au Secrétaire d'Etat. Examinateurs ne devront pas communipuer résultats.

47. S'il est possible, les candidats seront placés à cinq pieds de distance les uns des autres pendant les examens, et toute tentative de communiquer les uns avec les autres sera promptement et effectivement arrêtée par les examinateurs. Position des candidats pendant l'examen.

Livres, etc., ne seront tolérés.

48. Il ne sera toléré, dans les salles d'examen, ni livres, ni notes, ni cartes, ni diagrammes.

Candidats devront avoir pris leurs sièges cinq minutes avant le commencement des examens.

Entrés ou sortie.

49. Les candidats devront tous avoir pris leurs sièges cinq minutes avant que les examens soient commencés, et il ne sera permis à aucun d'eux d'entrer dans les salles 15 minutes après l'heure fixée pour le commencement de l'examen sur une matière. Il ne sera permis non plus à aucun candidat de sortir des salles pendant l'examen sur une matière—sauf dans le cas de nécessité urgente—; mais aussitôt que quelqu'un d'entre eux aura fini son travail, il pourra le remettre à l'examinateur, après quoi il sera libre de se retirer; mais, toutefois, il ne lui sera pas permis de rentrer avant l'heure fixée pour passer à une autre matière,

Silence.

50. Un silence absolu sera gardé pendant le temps consacré à l'examen sur chaque matière.

Quand l'examinateur recueillera les manuscrits à l'aide de la liste des candidats présents.

51. Juste à l'expiration du temps accordé pour traiter une matière, l'examinateur qui préside en avertira les candidats, et recueillera tous les manuscrits, qu'ils soient terminés ou non.

Comment manuscrits seront arrangés et mis sous enveloppe.

52. En recevant les manuscrits, l'examinateur les contrôlera à l'aide de la liste des candidats présents, pour s'assurer qu'il en a un de chacun d'eux ; et s'il s'en trouve de moins, il demandera immédiatement ce qui en est. Si un candidat manque de remettre un manuscrit, l'examinateur dans son rapport au secrétaire, constatera le fait et dira pourquoi le manuscrit n'a pas été donné. Après avoir reçu et recueilli les manuscrits, il les disposera par ordre numérique et les mettra sous enveloppe portant inscrits au dos :—

1. Le lieu de l'examen ;
2. Le sujet traité ; et
3. Le nombre de manuscrits inclus.
4. Il scellera et signera alors l'enveloppe.

A la fin des examens, les examinateurs rempliront certaines formules.

53. A la fin des examens, les examinateurs qui en seront chargés rempliront une formule attestant que les règlements ont été fidèlement observés ; et s'il s'est produit quelque chose demandant des explications, ils mentionneront les faits au secrétaire du bureau.

EXAMENS D'AVANCEMENT.

Dates des examens.

54. Ces examens ont lieu annuellement au mois de mai, et sont tenus de la même manière, sous tous les rapports, que les examens d'admission. (*Voir* les règlements relatifs à ces derniers.)

Sur quelles matières portera l'examen. Matières "supplémentaires."

55. L'examen portera sur les matières désignées comme "obligatoires" et comme "supplémentaires", ou sur les matières qu'auront pu prescrire les sous-chefs des départements.

Matières "obligatoires."

56. Les matières "obligatoires" comprennent :—

1. L'écriture.
2. L'orthographe.
3. L'arithmétique, dont la nature devra être fixée par le sous-chef du département auquel le condidat appartient, d'après les exigences du service que le candidat doit faire, ou qu'il serait appelé à faire s'il était promu à une classe plus élevé.
4. La composition.
5. Les devoirs de bureau ou de l'emploi plus élevé que recherche le candidat.
6. La "suffisance," ce qui veut dire la valeur donnée par les sous-chefs aux services des candidats.

57. Les matières "supplémentaires" qui, en tout ou en partie, peuvent être prescrites par les sous-chefs, sont les suivantes :— Matières supplémentaires.

1. La traduction (de l'anglais en français ou du français en anglais.)
2. La géographie.
3. La tenue des livres.
4. L'analyse de documents, et
5. La constitution (Acte de l'Amérique Britannique du Nord).

58. Il est attribué 100 points à chacune des matières "obligatoires", y compris la "suffisance", ainsi qu'aux matières "supplémentaires" choisies par les sous-chefs des départements. Points attribués en matières obligatoires.

59. Nul commis du personnel d'un département du service public qui était au service ou à l'emploi du gouvernement le premier juillet 1882 et l'a été continuellement depuis cette date ne sera tenu, comme candidat d'avancement, de passer un examen sur d'autres matières que sur les devoirs officiels de l'emploi auquel il désire être promu ; à moins que, dans un cas spécial, le sous-ministre, dans un rapport approuvé par le chef du département, ne présente aux examinateurs d'autres matières d'examen, en vue d'établir la preuve d'aptitudes pour l'emploi. Les employés nommés antérieurement à 1882 ne sont pas tenus de passer d'examen sur d'autres matières que les "devoirs officiels."

60. Le principe d'après lequel se font les promotions est que les personnes y ayant droit montent de la classe à laquelle ils appartiennent à celle immédiatement au-dessus : et comme il y a trois degrés d'avancement, les candidats devront prouver leur compétence suivant l'échelle qui suit :— Principe d'après lequel les promotions sont faites.

1. Les candidats de 3me classe devront faire au moins 30 points sur chaque matière et une moyenne de 50 sur l'ensemble des sujets, de sorte que s'il y a six matières (y compris la suffisance), et il ne peut y en avoir moins, ils devront faire un total de 300 points. Candidats de 3e classe.

2. Ceux de 2me classe, un minimum de 40 pour 100 et une moyenne de 60 pour 100, et ceux de 1re classe, 50 et 70. 2e classe 1re classe.

3. Les candidats examinés sur les "devoirs de bureau" devront faire à leur examen, s'ils sont de la troisième classe, 50 points ; s'ils sont de la deuxième classe, 60 points ; et s'ils sont de la première classe, 70 points. Candidats examinés sur "devoirs de bureau."

4. Tous les points pour la "suffisance" et les "devoirs de bureau," obtenus par un candidat à un examen d'avancement, ne vaudront qu'à l'égard du ministère pour lequel il aura passé l'examen sur les devoirs de bureau et reçu des marques de suffisance.

61. Les candidats qui n'échouent que sur une matière dans une des classes, mais font la moyenne requise, pourront se présenter à l'examen suivant (annuel) pour n'être examinés que sur cette matière ; et s'ils obtiennent le minimum des points, ils seront considérés avoir passé cet examen avec succès. Candidats qui font la moyenne requise.

62. Les clauses pénales suivantes ont été ajoutées à l'Acte du service civil par le chapitre 12 des Actes du Canada. 51 Victoria (1888) et sont insérées ici pour qu'on puisse les consulter facilement. Clauses pénales ajoutées à l'Acte.

"2. Lorsque le Bureau sera convaincu qu'il a été commis quelque irrégularité ou manœuvre frauduleuse à un examen tenu par lui ou par quelque personne députée par lui pour le tenir, il pourra citer devant lui par un instrument signé par le président ou le président suppléant du bureau, et pourra interroger sous serment ou affirmation toute personne qu'il croira être en mesure de rendre témoignage au sujet de cette irrégularité ou manœuvre frauduleuse ; et si la personne ainsi citée néglige ou refuse de comparaître, ou si après avoir comparu, elle refuse d'être interrogée sous serment ou affirmation au sujet de l'affaire, ou si elle refuse de prêter serment ou de faire une affirmation, ou, après avoir prêté serment ou fait l'affirma- Enquête sur les irrégularités commises aux examens. Amende pour refus ou négligence de comparaître ou d'être interrogé sous serment.

tion, refuse de répondre aux questions qui lui seront posées au sujet de l'affaire, sans donner de bonnes et légitimes raisons pour justifier son refus, le président du bureau, ou le président suppléant sera revêtu de tous les pouvoirs conférés, en pareil cas, à un juge de paix par l'article trente-deux de l'*Acte des convictions sommaires.*

Prestation du serment.

" 3. Tout membre du bureau pourra recevoir tout serment ou toute affirmation à prêter ou à faire pour les fins de cet interrogatoire.

Le nom de la personne sera retranché de la liste.

" 4. Si l'enquête démontre que quelqu'un a été impliqué dans quelque manœuvre frauduleuse ou s'est rendu coupable d'infraction aux règlements faits en vertu de l'article trente et un du présent acte, le bureau en fera rapport au Secrétaire d'Etat, qui pourra alors faire retrancher le nom de cette personne de la liste des candidats admis.

Punition de la supposition de personne.

" 5. Quiconque, à un examen tenu en vertu du présent acte, se fera passer pour un autre, ou emploiera ou engagera un autre à se faire passer pour lui-même, ou permettra qu'il le fasse, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus, et, s'il est employé au service civil, il en sera destitué.

Punition de ceux qui reçoivent ou fournissent illégalement des bulletins d'examen.

" 6. Quiconque se procurera subrepticement d'un imprimeur ou de quelque autre personne, et quiconque, sans autorisation, fournira à une autre personne quelque bulletin des matières d'examen ou quelqu'autre document se rattachant à l'examen, comme susdit, sera coupable de contravention au présent acte et passible, sur conviction sommaire, d'un emprisonnement, avec ou sans travail forcé, de six mois au plus, ou d'une amende de deux cents piastres au plus ; et s'il est employé au service civil, il en sera destitué ; et aucune de ces personnes ne pourra ensuite se présenter à un examen ultérieur."

Article 9 de l'acte ajouté.

63. L'article 9 de l'*Acte du service civil* est ajouté aux présents règlements pour qu'on puisse le consulter facilement, et il se lit comme suit :—

Qui pourra être employé comme examinateur adjoint.

Tenue des sessions d'examen.

Dépenses, comment soldées.

" Le bureau pourra se procurer l'aide de personnes ayant acquis de l'expérience dans l'éducation de la jeunesse en Canada, et, avec cette aide, il tiendra ou fera tenir des sessions périodiques d'examen pour les admissions au service civil, dans les cités d'Halifax, Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, Victoria, et en tels autres endroits qui seront désignés par le Gouverneur en conseil Il ne sera pas nécessaire de tenir de session à tous ces endroits ; mais les lieux où se tiendront ces examens seront déterminés, de temps à autre, par le Gouverneur en conseil. Autant que possible les examens se feront par écrit, et les dépenses qu'ils entraîneront seront soldées sur les crédits préalablement votés par le Parlement à cet effet."

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Halifax	2	2	....
Saint-Jean, N.-B.	2	2	....
Montréal	3	3	....
Ottawa	24	20	4
Toronto	1	1	....
Winnipeg	1	1	....
Vancouver	3	3	....
	36	32	4

EXAMEN DE LA DIVISION DE L'ACCISE.

Ville.	Présents.	Ont passé pour la 1re classe.	Ont passé pour la 2e classe.	Ont passé pour la 3e classe.	Ont échoué.
Montréal	13	3	8	2	....
Toronto	13	6	6	1	....
	26	9	14	3	....

EXAMEN SPECIAL DE LA DIVISION DE L'ACCISE.

Ville.	Numbre des candidats présents.
Saint-Jean, N.-B.	3
Montréal	17
Toronto	22
London	14
Winnipeg	4
Victoria	1
	61

EXAMEN D'ADMISSION.

Préliminaire ou de classe inférieure.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown	2	2	....
Halifax	20	19	1
Saint-Jean, N.-B.	20	20	....
Québec	16	16	....
Montréal	65	49	16
Ottawa	51	47	4
Kingston	3	3	....
Toronto	44	39	5
Hamilton	3	3	....
London	6	6	....
Port-Arthur	2	2	....
Winnipeg	20	20	....
Calgary	1	1	....
Vancouver	3	3	....
Victoria	1	1	....
	257	231	26

Examen d'aptitudes ou de classe supérieure.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown	7	6	1
Halifax	8	5	3
Saint-Jean, N.-B.	20	18	2
Québec	21	14	7
Montréal	50	26	24
Ottawa	194	138	56
Kingston	14	13	1
Toronto	57	41	16
Hamilton	7	6	1
London	30	16	14
Port-Arthur	8	8	....
Winnipeg	20	9	11
Calgary	6	3	3
Vancouver	5	5	....
Victoria	4	3	1
	*451	311	140

* Sur ce nombre, quarante-sept candidats ne se sont présentés que sur une seule matière et n'ont, en conséquence, payé qu'un honoraire de $2.

MATIÈRES FACULTATIVES.

Ville.	Présents.	Ont passé.	Ont échoué.
Charlottetown	2	1	1
Halifax	1	1	0
Saint-Jean, N.-B.	1	0	1
Québec	3	1	2
Montréal	7	1	6
Ottawa	37	12	25
Kingston	5	5	0
Toronto	13	3	10
Hamilton	1	1	0
London	5	2	3
Port-Arthur	2	2	0
Winnipeg	3	0	3
Calgary	0	....	....
Vancouver	0	....	....
Victoria	0	....	....
	80	20	51

No. 1.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ÉCRITURE.

Mardi, 12 mai 1900, de 9 à 9.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	WHO ARE THE SUCCESSFUL.
100	The impression that they alone are successful, who amass great wealth or achieve marked distinction, is an error of education which must be corrected before we can cheerfully and hopefully accept and discharge the duties and responsibilities, often irksome and unpromising, that environ us here. In the great majority of addresses and appeals to young persons the careers of men of exalted station, attained often by superior and exceptional gifts and favoring fortune, are held up for emulation. The corrollary to such appeals is that only the exploits that bring men and women conspicuously before the world are worth essaying, and that lives not thus glorified are hopeless failures. To make the most of ourselves we must have high ideals ; but the true philosophy of life, which is learned by experience and from broad views of human capacity and destiny, magnifies the importance of discharging the small daily duty conscientiously, and without undue concern, or later to all who give faithful service. This is a trite injunction, and has lost much of its force by iteration ; yet, like the familiar virtues, which constitute the character of a good man, its observance lies at the foundation of and constitutes every really successful career. A successful man is he who is affluent in friendship, in goodness rather than greatness. Victor Hugo, in closing the volume devoted to the reminiscences of his full and varied life, says that he has grasped the hands of the most men, and that before Heaven there is nothing worth kneeling to but goodness.

No. 2.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

COMPOSITION ANGLAISE.

Mardi, 12 mai 1903, de 9.30 a.m. à 11 hrs du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	
12	1. State the changes made in passing from the Direct to the Indirect form of speech.
12	2. Change the following from the Direct to the Indirect form :— " The end " said Mr. Canning, " which I have always had in view, as the legitimate object of pursuit to a British Statesman, I can describe in one word. I hope that my heart beats as high towards other nations of the earth as that of any one who vaunts of his philanthropy, but I am contented to confess that the main object of my contemplation is the interest of England."
8	3. Explain what are meant by the figures of speech Enallage and Hyperbation. Give an example of each.
10	4. Appropriate propositions must follow certain words. Supply those properly used in connection with the following : *accompanied. attended*, *charge*, *compare*, *die*.
18	5. Show in what respect the wording of the following sentences is objectionable and correct them : (*a*.) Mauy act so directly contrary to this method, that, from a habit of saving time and paper, which they acquired at the University, they write in so diminutive manner that they can hardly read what they have written. *(b.)* Yet we fancy that Franklin, the philosopher, in small things as great, rejoiced in his heart when house cleaning day came. *(c.)* It contained a warrant for conducting me and my retinue to Traldragdubb, or Trildragrib, for it is pronounced both ways, as near as I can remember, by a party of ten horse.
40	6. Write a letter of not fewer than 250 words on ' The duties connected with your office '.
100	

No. 3

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, 12 mai 1900, de 1.30 à 2 hrs. de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	
100	N.B.—Copy the following extract, correcting the errors in spelling: 5 marks will be deducted for each word misspelled in your copy ; Mylord, In adddition to the above motifs for not haistely closing with this ofter to negosheate ; their is now the following : a new pretention by comand of the Senat has bin inseperably atachd to proposed tectic ; naimly a right to the naffegation of the river St. John. To conseed this rite wood plaice the brittish subjecks in new brunswick in Compitetion in there valueable Timbre Traid, with the americans, who wood fined an outlett for the Timbre from the vast Forrests of Maine by that River, the milletery difences of new brunswick on the Fronteer off the united states wood be turned, and the concession of the principle must open to the americans the naffegashions off the st lawrence. I concider this last claws in the ofter to negociate as the probabel mottiv for the Rejecsion of the dicission of the king of the netherlands. The navegasion of the st. john's has long bin an objeck of grate emportence withe the peepel of maine. The fasillitie with wich the americans put forward a pertention, and the pertenasity with witch They wlll insisst uppon it, makes won enclined, at onse, in sutch a case as the naffegaition of the st. johns, to insisst uppon its beeing withdrawn as coneckted with the Setlement of the boundery, as it envolves interists which requires concideration. It is my oppinyon that the sooner this pertintion is Rejected the beter, for so long as their is a chance of grate brittains admitting it to bee a kwestion fit for neegosheashum in combinnation with the Settlement of the Boundarey, their is know chantz of the Senit in sum futur sesion reverseing and revoking its rejecktion of the Bounderey line sugested buy the king off the netherlands.

No. 4.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 12 mai 1903, de 1.30 à 3.30 hrs. de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	*N.B.—L'opération, dans chaque problème, doit être donnée au long.*
8	1. B étant décédé, ses biens ont été divisés comme suit :—Le plus jeune de ses trois fils reçut $1,475, le deuxième, $358 de plus que le dernier, et l'aîné $537 de plus que le deuxième. Chacune de ses deux filles eut $966, et sa veuve reçut autant que l'aîné et le plus jeune des fils ensemble. Quelle était la valeur totale des biens de B ?

10 2. Un train de chemin de fer quitte le débarcadère et voyage à une vitesse de 20 milles à l'heure. Quelque temps après, un autre train suit le premier et, en faisant 27 milles à l'heure, le rejoint en quatre heures. Quelle avance avait le premier train lorsque le second est parti ?

10 3. A entreprend un ouvrage qui demande 5,100 journées de travail. Il engage 27 hommes qui y travaillent pendant 43 jours. Il en engage ensuite 12 autres. En combien de jours l'ouvrage devrat-il être terminé si tous les hommes y travaillent ensemble ?

8 4. Une femme vend à un marchand 7 couples de poulets à 56c. le couple; 5 couples de canards à 73c. le couple; 3 oies à 93c. chacune; et 3 dindes à $1.15 chacune. Elle achète de lui 13 verges de calicot à 15c. la verge; 19 verges d'indienne à 17c. la verge; 17 verges de flanelle à 45c. la verge, et 29 verges de toile perse à 26c. la verge. Combien revient-il au marchand sur cette transaction ?

12 5. Une surface plane de terre de vingt-cinq milles de long par trois-quarts de mille de large est couverte d'une couche d'eau de 5 pieds; étant donné qu'un pied cube d'eau pèse 62,356 livres, trouvez en tonnes le poids de l'eau sur cette étendue de terre.

12 6. Un homme emprunte $1,000 et, à la fin de chaque année il paie $250 pour réduire la somme principale et acquitter l'intérêt sur le montant porté à son débit durant l'année. Combien restera-t-il sur la dette au bout de trois ans, après le troisième versement ?

12 7. Un homme trouve qu'il peut obtenir $50 de plus par année en plaçant son argent dans le $3\frac{1}{2}$ par cent à 96 que dans le 3 par cent à 88. Quel montant a-t-il à placer?

12 8. Les prix de vente d'un marchand sont de 20 pour cent au-dessus de ce que lui coûtent les marchandises, mais il accorde à ses clients un escompte de 5 pour cent sur paiement comptant. Quel profit réalise-t-il sur les comptes payés comptant ?

16 9. Trouvez le produit de la traite suivante, escomptée le 4 mai 1903, à 7 pour cent, l'échange étant d'un sixième d'un pour cent:—

TORONTO. 30 avril 1903.

$\$9,465\frac{40}{100}$

Soixante jours après date, payez à l'ordre de Wm. H. Ross et Cie, d'Ottawa, neuf mille quatre cent soixante et cinq piastres et quarante cents. Valeur reçue.

STUART & SIMSON.

A ALEX. B. HAINSFORD ET FILS,
Ottawa,

100

No. 5.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU—MINISTÈRE DES POSTES.

Points. Sous-inspecteur des Postes.

20 1. Décrivez aussi brièvement que possible votre manière de procéder pour l'inspection d'un bureau de poste où l'on fait les opérations de mandats et de caisse d'épargne.

2. Quels points doivent être pris en considération lors d'une demande—

8 (*a*) pour l'établissement d'un bureau de mandats dans un bureau de poste non-comptable ?

4 (*b*) pour l'établissement d'un bureau de caisse d'épargne ?

8 (*c*) pour augmentation du service sur une route postale ?

5 (*d*) pour l'ouverture d'un nouveau bureau de poste ?

3. Quelles pénalités la loi impose-t-elle pour—

5 (*a*) la délivrance illégale de mandats-poste ?

5 (*b*) l'inclusion d'une lettre dans un paquet mis à la poste comme matière de troisième ou de quatrième classe ?

5 (*c*) la vente de timbres-poste sans permis ?

10 4. Quels sont les pouvoirs respectifs d'un inspecteur et d'un sous-inspecteur des postes, relativement aux enquêtes ?

10 5. A quel titre peut-il être accordé une allocation additionnelle aux entrepreneurs du transport des malles ?

10 6. Dites ce qu'est le *droit d'acheminement* (*foward duty*) ; comment feriez-vous rapport sur une demande d'allocation d'acheminement ?

5 7. Dans quel délai peut-on prendre poursuite contre les cautions d'un maître de poste ; doivent-elles être poursuivies conjointement ou séparément ?

5 8. Quelle pénalité le Statut impose-t-il à la personne qui prétend faussement avoir mis de l'argent dans une lettre expédiée par la poste ?

100

EXAMEN D'AVANCEMENT.

SERVICE INTÉRIEUR.—MINISTÈRE DES POSTES.

Points.

5 1. Nommez les différentes divisions de l'inspecteur, et les bureaux de poste de ville dans chaque division ?

5 2. Expliquez la différence entre les bureaux de poste comptables et non-comptables ?

2 3. Comment établit-on les recettes d'un bureau de poste non-comptable ?

3 4. Qu'entend-on par droit d'acheminement (*forward-duty*) ?

4 5. L'Acte des Postes impose-t-il quelques restrictions à la vente des timbres-poste ? Dans l'affirmative, dites quelles sont ces restrictions.

10 6. Quel est le taux de port sur les journaux et revues que la loi autorise à expédier comme matière de deuxième classe ? Quels documents peuvent être expédiés franc de port, et quelle est la limite à cette expédition ?

4 7. Quelles sont les principales sources de revenu du ministère des postes ?

5 8. Comment les maîtres de poste des bureaux de poste non-comptables renouvellent-ils leur approvisionnement de timbres et billets postaux ?

6 9. Expliquez le système par lequel les maîtres de poste dont les bureaux sont dans des endroits où il n'a pas été établi de banque, sont fournis de de fonds pour payer les mandats ?

10 10. Les paiements des bureaux de poste se font à même les crédits votés par le Parlement et les recettes du bureau de poste. Expliquez ce que l'on entend par ces mots et mentionnez trois articles qui seraient portés à chacun de ces comptes. A quelle classe appartient la commission payée aux maîtres de poste sur les opérations de caisse d'épargne ?

5 11. Qu'entend-on par port de transit ?

6 12. Dans quelles circonstances le directeur général des postes peut-il faire des contrats pour le service des malles sans appeler de soumissions, et quand peut il refuser la soumission la plus basse ?

4 13 Comment un entrepreneur de transport de malle peut-il faire une réclamation pour un allocation additionnelle au montant de son contrat ?

10 14. Ecrivez deux quelconques des lettres suivantes :—

(a) A un maître de poste de village ou de ville, qui demande une allocation de retraite.

(b) Aux pétitionnaires demandant un nouveau bureau de poste, donnant quelques-unes des raisons pour lesquelles leur demande ne peut être accordée.

(c) A un maître de poste qui se plaint d'une réduction de son salaire.

(d) A une personne qui demande des renseignements au sujet d'un dépôt fait à la caisse d'épargne par une autre personne.

(e) A un inspecteur des postes, l'informant qu'un maître de poste retient des argents en à compte d'une réclamation pour augmentation de salaire, et et l'instruisant de ce qu'il doit faire.

10 15. Un déposant dans une caisse d'épargne ayant $500 à son crédit va en Angleterre et demande que la balance qui lui est due lui soit expédiée par lettre de change sur Londres. Quelles mesures faut-il prendre relativement au remboursement, et quel serait le montant de la traite à remettre, l'échange étant à 9½ ?

10 16. Lorsqu'un déposant meurt à l'étranger, laissant un testament dont l'homologation a été obtenue au lieu de son décès, à qui et sous quelles conditions ses deniers peuvent-ils être remboursés ?

15 17. Ecrivez une lettre d'au moins cent mots indiquant les devoirs que vous avez remplis depuis votre entrée dans la division des lettres en rebut.

10 18. Existe-t-il une différence dans le traitement des paquets adressés au pays formant partie de l'union postale ? Dans l'affirmative, dites au long quelle est cette différence.

Les commis des caisses d'épargne devront répondre aux questions 15 et 16.

125

Les commis du bureau des lettres en rebut devront répondre aux questions 17 et 18.

EXAMEN D'AVANCEMENT.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Points.

5 1. Que doit faire un courrier sur chemin de fer lorsqu'il arrive un accident sérieux au train sur lequel il est employé ?

10 2. Que doit faire le courrier sur chemin de fer des matières postales mal adressées et quel doit être son rapport ?

15 3. Enumérez les différentes classes de matières postales et donnez les taux domestiques de port pour chaque classe.

10 4. Quels rapports mensuels réguliers les surintendants doivent-ils faire au bureau du contrôleur ?

15 5. Expliquez au long ce que l'on fait des rapports d'une course d'un courrier sur chemin de fer, dans le bureau du surintendant.

10 6. Lorsqu'un courrier sur chemin de fer fait rapport qu'il n'a pas reçu du bureau de poste une malle régulière, quelles mesures faut-il prendre ? Si cette malle est supposée perdue, quelle est la ligne de conduite à suivre.

10 7. D'après quel principe doit-on assigner une route aux courriers de chemin de fer ?

10 8. Que doit faire un employé des postes s'il découvre qu'une personne non à l'emploi du département a en sa possession des sacs de malle ou autre propriété du département ?

10 9. Quelles précautions doit prendre un courrier sur chemin de fer aux points initiaux et terminaux de la route, relativement aux chars postaux ?

5 10. Dites les conditions sous lesquelles les commis sont nommés à l'emploi de surintendants du service postal sur chemin de fer ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU—COMMISSION DES ÉTUDES GÉOLOGIQUES.

Points.	
10	1. Définissez les termes suivants, appliqués aux minéraux ou aux roches :— Amygdaloïde, brèche, clivage, couleur, couche, conglomérat, faille, oolithique, schisteux, raie.
10	2. Indiquez la différence entre : (*a*) l'apatite et l'aigue-marine, (*b*) le diamant et le quartz, (*c*) le cinabre et l'ocre rouge, (*d*) la calcite et l'orthoclase, (*e*) le gypse et le talc, (*f*) la galène et la blende, (*g*) la pyrite et le mispetrel, (*h*) la hornblende et le pyroxène, (*i*) la barite et la calcite, (*j*) le gypse et l'anhydrite.
10	3. Dites quelles sont les parties composantes essentielles des minéraux dénommés dans la question nº 2.
10	4. Décrivez brièvement les substances suivantes et dites comment elles se rencontrent : (*a*) argile réfractaire, (*b*) amiante, (*c*) moscovite, (*d*) corindon, (*e*) tuf calcaire, (*f*) molybdénite, (*g*) graphite.
10	5. Nommez les minerais de fer les plus importants que l'on rencontre en Canada en quantités trop peu considérables pour l'exploitation. Quelles sont les principales impuretés des minerais de fer ?
10	6. Nommez les principaux minerais de cuivre. Comment peut-on les distinguer les uns des autres ? Où les trouve-t-on en quantités économiques en Canada ?
10	7. Enumérez les variétés de combustibles du Canada ; dites le caractère général de chacune, leur âge géologique, comment elles se présentent et où on les trouve.
10	8. Nommez les minerais nickelifères du Canada ; dites comment ils se présentent et où on les trouve.
10	9. Exposez deux plans pour la disposition et la classification du contenu d'un musée de minéraux.
10	10. Quelle est la manière de collectionner et d'emballer pour le transport des échantillons indiquant les ressources minérales d'un district que l'on explore pour la première fois ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU—MINISTÈRE DES DOUANES.

Points.	*Emploi de premier commis—Service extérieur—Examen d'avancement, mai 1903.*
10	1. En quel cours monétaire doivent être faites les factures pour la déclaration à l'entrée des marchandises importées ?
10	2. Quel percentage des droits payés sur les matières importées employées à la fabrication d'articles d'exportation est alloué à titre de drawback ?
10	3. Quel est le poids d'un gallon impérial d'eau distillée ?
10	4. Combien de galions, mesure impériale, équivalent en volume à 100 gallons de vins.
10	5. De quel instrument se sert-on pour établir la force de preuve des spiritueux ?
10	6. De quel instrument se sert-on pour faire l'épreuve des sucres, aux fins d'établir les droits à payer ?
	7. Les marchandises tirées de l'entrepôt sont-elles sujettes aux droits en vigueur à la date de leur sortie, ou à ceux en force à la date de leur importation ?

10 8. Quelle est l'étendue de la préférence accordée en vertu du tarif préférentiel britannique ?

10 9. A quel endroit, en vertu de l'Acte des douanes, des marchandises importées en Canada doivent elles être apportées ?

10 10. S'il s'élève quelque contestation au sujet du taux des droits à payer sur certains effets, dites comment le taux de ces droits peut-être déclaré ou décidé ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU—MINISTÈRE DES DOUANES.

Points. *Emploi de commis de première classe.—Examen d'avancement, mai 1903.*

10 1. En quel cours monétaire doivent être faites les factures pour la déclaration à l'entrée des marchandises importées ?

10 2. Quel percentage des droits payés sur les matières importées employées à la fabrication d'articles d'exportation est alloué à titre de drawback ?

10 3. Quel est le poids d'un gallon impérial d'eau distillée ?

10 4. Combien de gallons, mesure impériale, équivalent en volume à 100 gallons de vins.

10 5. De quel instrument se sert-on pour établir la force de preuve des spiritueux ?

10 6. De quel instrument se sert-on pour faire l'épreuve des sucres, aux fins d'établir les droits à payer ?

10 7. Les marchandises tirées de l'entrepôt sont-elles sujettes aux droits en vigueur à la date de leur sortie, ou à ceux en force à la date de leur importation ?

10 8. Quelle est l'étendue de la préférence accordée en vertu du tarif préférentiel britannique ?

10 9. A quel endroit, en vertu de l'Acte des douanes, des marchandises importées en Canada doivent-elles être apportées ?

10 10. S'il s'élève quelque contestation au sujet du taux des droits à payer sur certains effets, dites comment le taux de ces droits peut être déclaré ou décidé ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU—MINISTÈRE DES DOUANES.

Emploi de jaugeur.—Examen d'avancement, mai 1903.

Points.

10 1. Relativement aux liqueurs spiritueuses importées en Canada, combien de dégrés en dessous de la force de preuve alloue-t-on en estimant la force de ces liqueurs, aux fins d'établir les droits à payer en vertu du tarif des douanes, 1897.

10 2. Comment les vins contenant plus de quarante pour cent d'alcool de la force de preuve doivent-ils être tarifés ?

10 3. A quelle température doit être l'eau dont on se sert pour vérifier la capacité du gallon mesure impériale ?

10 4. Quel est le poids d'un gallon d'eau distillée, à la température règlementaire ?

10 5. Combien de gallons de vin sont contenus dans dix gallons mesure impériale ?

10 6. Quelle quantité de spiritueux faut-il comme échantillon pour vérifier le degré de preuve ?

10 7. Quelle quantité de vin faut-il ordinairement donner comme échantillon pour constater sa force alcoolique ?

10 8. De quels instruments est-on autorisé à se servir pour établir la force de preuve du vin et des spiritueux distillés ?

10 9. De quels instruments se sert-on pour le jaugeage !

10 10. Que signifie l'expression "de preuve" ou "spiritueux de preuve", d'après le tarif des douanes de 1897 ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points. DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

10 1. Depuis combien de temps le département actuel des Travaux,Publics existe-t-il ?

10 2. Quels sont les principales divisions du département, et qui en a la charge ?

10 3. Comment s'obtiennent les fonds pour l'administration du département?

10 4. Que fait-on quand une dépense urgente et inattendue est requise, s'il n'y a pas de crédit disponible !

10 5. Comment procède-t-on quand une propriété doit être achetée par le département ? Dites ce qu'il faut faire à compter du moment où le ministre en ordonne l'acquisition jusqu'au moment où l'achat est complété.

10 6. Comment procède-t-on ordinairement pour l'exécution de travaux, depuis le moment où la demande en est faite jusqu'à ce qu'ils soient commencés, que ces travaux soient exécutés par contrat ou à la journée ?

10 7. Peut-on obtenir un mandat du Gouverneur général, pendant la session du Parlement, pour se procurer des fonds, lorsque les crédits sont épuisés ?

10 8. Comment le département peut-il acquérir une propriété lorsque le propriétaire refuse de vendre ou d'accepter le prix qui lui est offert ?

10 9. Comment procède-t-on lorsqu'il s'agit de payer une gratification à la famille d'un employé décédé qui n'a pas laissé de testament, et lorsque cette gratification est trop peu considérable pour justifier de prendre des lettres d'administration ?

10 10. Qui décide en dernier ressort les différends entre les entrepreneurs et l'architecte en chef ou l'ingénieur en chef, par rapport aux contrats exécutés sous leur surveillance ?

100

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points. DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.

1. Sous l'autorité de quelle loi et à quelle époque le ministère de l'Agriculture et de la Statistique a-t-il été organisé ?

2. Nommez les différents sujets qui sont du ressort de ce ministère ?

3. Dites les différentes sortes de statistiques que le ministère de l'Agriculture est chargé d'examiner et de compiler.

4. Sous l'autorité de quelle loi l'Annuaire Statistique est-il publié ? Quelle est la date de la première édition ?

5. Dites brièvement quelles statistiques contient l'Annuaire Statistique ?

6. Quand le premier recensement du Canada a-t-il été opéré ? A quels intervalles les recensements du Dominion ont-ils été opérés ?

7. Quelle était la population du Canada par province, telle que déterminée par le dernier recensement. et quelle est, en chiffres ronds, l'augmentation de la population depuis le recensement de 1891 ?

8. D'après quel système opère-t-on le recensement du Canada ?

9. Quand les statistiques criminelles ont-elles été publiées pour la première fois, et sous l'opération de quelle loi ?

10. A quels endroits sont situées les fermes expérimentales, et quand ont-elles été établies ?

11. Comment déterminer le chiffre de la population de la Puissance pour les fins de la statistique dans les intervales des recensements ?

12. Si le gouvernement impérial demandait une information sur un sujet quelconque, sur le système des primes en Canada, par exemple, comment feriez-vous pour fournir le renseignement demandé ?

13. Dites d'après quel calcul la représentation des différentes provinces dans la Chambre des Communes est déterminée en vertu de l'Acte de l'Union.

Points.	QUESTIONS POUR LES CANDIDATS DANS LA DIVISION DU SECRÉTAIRE DU MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR, 1903.
15	1. Décrivez le système suivi pour l'enregistrement et l'expédition de la correspondance.
15	2. Dites ce que vous savez au sujet de la fabrication et de la vente de l'alcool méthylique. Combien en existe-t-il de qualités ? Quel percentage d'alcool de bois chaque qualité contient-elle ? Qui est autorisé à recevoir la qualité No. 1 ?
10	3. Rédigez un rapport recommandant la nomination d'un officier de l'accise. Ecrivez une lettre lui faisant part de sa nomination.
20	4. Lorsque le ministère décide d'employer un percepteur des douanes à l'accise, quelles mesures faut-il prendre et quelle est sa rémunération ? De qui reçoit-il ses instructions ?
15	5. Rédigez un rapport accordant une gratification à la veuve d'un fonctionnaire. Lorsque l'arrêté du conseil est pris, qui doit voir à ce que le chèque soit délivré ?
25	6. Dites généralement ce que vous savez du travail de chaque jour dans la division.
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DU REVENU DE L'INTÉRIEUR.

Points.	*Division du comptable.*
8	1. Indiquez les crédits qui sont ordinairement votés pour les dépenses de ce ministère, et dites la nature des services auxquels ils sont destinés.
12	2. Décrivez la méthode de tenue des comptes du départment :— (*a.*) Relativement aux crédits. (*b.*) Relativement aux comptes avec les employés.
8	3. Comment fait-on face aux dépenses encourues pour saisies, et comment et sous quelle autorité dispose-t-on des produits ?
12	4. Dites la nature des comptes que tient le ministère avec ses percepteurs du revenu de l'accise, et décrivez les moyens adoptés pour en assurer l'exactitude non seulement quant aux recettes totales, mais aussi quant aux sources diverses d'où proviennent ces recettes.
8	5. Quels moyens sont adoptés par le département pour faire concorder les encaissements avec les comptes du ministère des finances ?
8	6. Décrivez la nature des rapports qui doivent être faits par les inspecteurs des poids et mesures. A quelle époque doivent-ils être faits et quels renseignements doivent-ils contenir ?
8	7. Enumérez les sources de recettes de l'accise et donnez les taux des droits sur l'alcool, le malt et le vinaigre.
8	8. Quelle différence essentielle dans l'objet y a-t-il entre les actes relatifs à l'"accise," aux "poids et mesures," et à la "fabrication des substances alimentaires" ?
9	9. Dites brièvement ce que font des encaissements les percepteurs du revenu de l'intérieur et les "inspecteurs des poids et mesures", et de quelles sommes proviennent les "petites recettes."
20	10. Dites généralement ce que vous connaissez de l'ouvrage journalier de la division du comptable.
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points.	DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE.
10	1. Quels sont vos propres devoirs spéciaux dans ce bureau ?
10	2. Quelles pièces sont gardées dans cette division :— (a) De la correspondance. (b) Des comptes.
10	3. Quels sont les devoirs de cette division généralement ?
10	4. (a) Quelles mesures doit prendre un officier en charge d'un bâtiment ou d'une propriété militaire lorsqu'il considère que des réparations ou modifications sont nécessaires ? (b) Par le canal de quels officiers doit passer sa demande ou son rapport pour obtenir l'autorisation nécessaire. (c) Dites quelles mesures doivent être prises relativement à de menues réparations depuis le moment où l'autorisation est donnée jusqu'à ce que le compte parvienne à la division des ingénieurs pour recommandation de paiement.
10	5. Quel certificat doit accompagner chaque compte de travaux pour *entretien et réparations,* avant que ce compte puisse être présenté au comptable par l'ingénieur en chef ? (b) Quelle est la nature de ce certificat ?
10	6. Quelle est la ligne de conduite suivie dans la division des ingénieurs depuis le moment où le ministère de la milice et de la défense autorise la construction d'un nouveau champ de tir jusqu'à l'achèvement des travaux, le terrain étant acheté et le plan de l'emplacement accepté ?
10	7. Que doit faire un officier en charge d'un bâtiment ou d'une propriété, militaire lorsque des réparations urgentes sont nécessaires comme dans le cas de la rupture d'une conduite d'eau ou de tout autre accident exigeant une action immédiate pour prévenir de plus sérieux dommages ?
10	8. Donnez les noms des différents districts militaires du Dominion, leurs quartiers généraux, et le nom de l'officier commandant dans chacun d'eux. aussi le nom du surintendant des magasins dans chaque district.
10	9. Quelle est la dépense annuelle approximative dans la division des ingénieurs ?
10	10. (*a*) A quelles fins a été établi le *Minor Barracks service.* (*b*) En quels lieux ce service est-il autorisé ? (*c*) Quelle somme est votée annuellement pour ce service, à chaque endroit.
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points.	DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES.
10	1. Quel est le total de la population sauvage en Canada ?
10	2. Donnez la définition du mot "sauvage" d'après l'*Acte des sauvages.*
10	3. Que faut-il faire avant que les terres réservées pour les sauvages puissent être aliénées ?
10	4. Que signifie l'expression "réserve" ?
10	5. Que signifie l'expression "terres des sauvages" ?
20	6. Quelles sont les mesures préléminaires nécessaires pour l'émancipation d'un sauvage ?
10	7. (*a*) Quel montant est déposé au "fonds d'intérêt", et à quel taux d'intérêt ? (*b*) Dites, en les expliquant, quels sont les règlements qui gouvernent la perception et la comptabilité des deniers reçus par les agents du ministère. (*c*) Quelle est la procédure à suivre pour tirer un chèque ?

Points.	
10	8. (*a*) Quelles mesures faut-il prendre lorsqu'une personne fait rapport qu'un chèque fait en sa faveur est perdu?
	(*b*) Combien y a-t-il de sauvages retirant des annuités dans le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest? A quel taux sont-ils payés? Combien de sauvages sont payés sous le traité Robinson, et à quel taux le sont-ils?
10	9. (*a*) Comment doit être rédigé le certificat que doivent signer les agents quand leur sont présentées les pièces justificatives de dépenses?
	(*b*) Quel salaire est payé aux instituteurs des écoles des sauvages dans Ontario et dans Québec?
	(*c*) Expliquez ce que l'on entend par distribution de l'intérêt; quand cette distribution se fait-elle, et comment les agents en rendent-ils compte?
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES—DIVISION DES ARCHIVES.

Points.	
10	1. Quel est le total de la population sauvage en Canada?
10	2. Donnez la définition du mot " sauvage " d'après l'acte des sauvages.
10	3. Que faut-il faire avant que des terres réservées pour les sauvages puissent être aliénées?
10	4. Que signifie l'expression " réserve "?
10	5. Que signifie l'expression " terre des sauvages "?
20	6. Quelles sont les mesures préléminaires nécessaires pour l'émancipation d'un sauvage?
10	7. Donnez une liste explicative des livres et index tenue dans la division des archives.
10	8. Expliquez le système de livres employé dans cette division.
10	9. Comment porteriez-vous au registre et à l'index la lettre ci-jointe?
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES.—DIVISION DES TERRES.

Points.	
10	1. Quel est le total de la population sauvage du Canada?
10	2. Donnez la définition du mot " sauvage ", d'après l'acte des sauvages.
10	3. Que faut-il faire avant que des terres réservées pour des sauvages puissent être aliénées?
10	4. Que signifie l'expression " réserve "?
10	5. Que signifie l'expression " terres des sauvages "?
20	6. Quelles sont les mesures préléminaires nécessaires pour l'émancipation d'un sauvage?
10	7. Dites comment la vente des terres agricoles est effectuée par le minisètère par l'entremise de ses agents.
10	8. A quoi est tenu le porteur d'une licence de coupe de bois, avant d'obtenir le renouvellement de sa licence?
10	9. Dites la procédure suivie pour la location de terres à des sauvages individuellement.
100	

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENES.

Points.	*Pour M. McKenzie.*
10	1. Quel est le total de la population sauvage du Canada ?
10	2. Donnez la définition du mot "sauvage," d'après l'Acte des Sauvages.
10	3. Que faut-il faire avant que des terres réservées pour les sauvages puissent être aliénées ?
10	4. Que signifie l'expression "réserve"?
10	5. Que signifie l'expression "terres des sauvages"?
20	6. Quelles sont les mesures préléminaires nécessaires pour l'émancipation d'un sauvage ?
10	7. Quel est le système adopté par le ministère pour se protéger dans le cas où les agents des sauvages et les inspecteurs négligent de rendre compte des deniers perçus par eux ?
10	8. Quelle est la ligne de conduite suivie pour la préparation du rapport annuel ?
10	9. Nommez les deux Actes relatifs à l'élection des chefs et des conseillers, et dites en quoi ils diffèrent ; quels sont les deux articles de l'un de ces Actes qui ce rapportent directement aux élections ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

Points.	DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE—DIVISION DES ARCHIVES.
10	1. Qu'a-t-il été fait pour obtenir en France les archives relatives à l'histoire du Canada ?
10	2. Quelles collections ont été faites en Angleterre ?
10	3. Pouvez-vous dire généralement la nature et l'étendue des collections d'archives historiques faites jusqu'à ce jour ?
10	4. Dites quelle est la différence entre les archives historiques et celles du gouvernement fédéral ?
10	5. Quand et sous l'autorité de quelle loi le ministère de l'agriculture a-t-il été organisé ?
10	6. En combien de branches est divisé le ministère de l'agriculture ?
10	7. Quels objets appartiennent à chaque branche ?
10	8. Garde-t-on des archives historiques dans quelqu'autre ministère ?
10	9. Dans l'affirmative, quels sont ces ministères ?
10	10. Quels sont particulièrement vos devoirs ?

EXAMEN D'AVANCEMENT.

DEVOIRS DE BUREAU.—MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.—DIVISION DE LA STATISTIQUE.

Points.	
5	1. Sous l'autorité de quelle loi et quand le ministère de l'agriculture et de la statistique a-t-il été constitué ?
5	2. Dites les différents objets qui appartiennent au ministère ?
5	3. Quelles sont les différentes statistiques que ce ministère est chargé d'examiner et de compiler ?
10	4. Sous l'autorité de quelle loi l'Annuaire statistique est-il publié et quand a-t-il paru pour la première fois ?
10	5. Dites brièvement quelles statistiques contient l'Annuaire ?
10	6. Quand le premier recensement du Canada a-t-il été opéré, et à quels intervalles se font fait les recensements du Canada ?
10	7. Quelle était la population du Canada, par province, d'après le dernier recensement ? Quelle est, en chiffre ronds, l'augmentation de la population du Canada sur celle donnée par le recensement de 1891 ?
10	8. D'après quel système opère-t-on le recensement du Canada ?
10	9. Quand les statistiques criminelles ont-elles été publiées pour la première fois, et sous l'autorité de quelle loi ?
10	10. En quels endroits sont situées les fermes expérimentales, et à quelle époque ont-elles été établies ?
10	11. Comment établiriez-vous la population du Canada pour les fins statistiques, durant les intervalles des recensements ?
10	12. Si le gouvernement impérial demandait une information sur un sujet quelconque, par exemple sur le systéme des primes en Canada, comment vous y prendriez-vous pour donner ce renseignement ?
10	13. Dites d'après quel calcul on établit le chiffre de la représentation des différentes provinces dans la Chambre des Communes, sous l'autorité de l'Acte de l'Union.
100	

No 1.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

ÉCRITURE.

Mardi, 10 novembre 1903, de 10.15 à 11 hrs. du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points	Copiez ce qui suit :
60	MON VILLAGE.

Il est tout petit mon village. Je ne vous dirai pas comment il s'appelle. Je ne le dénoncerai pas aux Parisiens en quête de verdure et de tranquillité ; ce serait bientôt le village de tout le monde, ce ne serait plus mon village. Sachez seulement qu'il est à douze lieues de Paris. Oui ! pas davantage. Par les nuits sans lune et sans nuage, on peut, en regardant bien, voir l'horizon teinté de rouge ; c'est le reflet adouci de la perpétuelle illumination de la grande ville. Impossible d'être à la fois plus près et plus loin. Pas de chemin de fer ; pas même de diligence ; ni télégraphe, ni bureau de poste, ni médecin, ni gendarmes. Un coin de terre oublié, ou, si vous l'aimez mieux, épargné par la civilisation ; un nid perdu dans un fourré ; un village, vous dis-je, un vrai village ! Avec ses toits rouges qui émergent du milieu des arbres, on le prendrait de loin pour une rose mousseuse qui fait craquer son corset vert.

No. 2.

EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

ORTHOGRAPHE.

Mardi, 10 novembre 1903, de 11 a.m. à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Le candidat devra corriger les fautes d'orthographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit, et il perdra 3 points pour chaque faute d'épellation.

Points.

60 — La Republic d'Haïti es divisez en six deppartements, lesquelles sont sub divisez en arondisemens et comunes. Par la constittution le pousvoir souverein resside chès le peuple et l'executif es confié a un pressidant ailu a vis ; la législatture se compoze d'unne chambre des comunes et d'un sennat designez colectivement sous le nom d'asemblés nattionnale ; le plus hôt pouvoir juddicière aparcient a unne cours de casation, qui es le tribbunal des apels et il i a diferentes cours inferieure. Les lois sont bassés sur le code sivil de la France. Tou le pattronage, tans sivil que millitère es exer-é par le pressident.

Le peupple profèse la religion cattholic mès les ôtres réligions y sons tollérés. Les blans ne peu devvenir proppriétaire fonsier, et les lois en genneral s'opose a l'éttablisement des blans sur cet isle. La langue es le français et la partie instruitte de la poppulation le parles corectement.

La poppulation qui es presque exclusivement d'origine affricaine es portez à 1,000,000 mès ils n'a pas été fais de ressencement depuis bien des annés

No 3

EXAMEN PRÉLIMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

ARITHMÉTIQUE.

Mardi, 10 novembre 1903, de 1.30 p.m. à 3 heures p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements)

Points.	
6	1. Additionnez 79856, 98797, 68785, 98478, 76896, 98479, et 84967.
7	2. Additionnez 579687, 9487, 65948, 579, 687985, 79, 68757 et 849767.
6	3. Soustrayez 728594609 de 3625948607.
7	4, Soustrayez 478564 de 1001100 et multipliez ce qui reste par 7.
7	5 Multipliez 7986597 par 7089.
6	6. Divisez 3781595049 par 7.
9	7. Divisez 73497564348 par 897.
14	8. Un homme achète 19 livres de thé à 39 cents la livre, 7 livres de café à 34 cents la livre, 37 livres de beurre à 23 cents la livre, 49 livres de fromage à 13 cents la livre, 57 livres de jambon à 16 cents la livre, 39 livres de riz à 9 cents la livre et 19 douzaines d'œufs à 19 cents la douzaine. Il donne en paiement neuf billets de cinq piastres. Combien devra-t-il recevoir de change ?

No. 5.

EXAMEN D'APTITUDES.

ÉCRITURE.

Mercredi, 11 novembre 1903, de 10 a.m. à 10.30 du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

UN PAYSAGE AU BORD DE LA MER.

Points.

100 Il avait plu toute la nuit ; les baigneurs encore en petit nombre, que le commencement de la saison avait attirés à Biarritz, étaient restés chez eux, tristement occupés à voir tomber la pluie, qui depuis vingt-quatre heures fouettait les vitres et les tuiles rouges. Un voile gris couvrait la côte. On entendait la mer qui grondait parmi les rochers. Vers la chute du jour, le vent sauta. De larges déchirures se firent dans les nuages, et le soleil parut. En un instant le paysage changea d'aspect. Tout brilla, le ciel d'un bleu limpide et pur, la verdure immobile des champs, et la verdure agitée des arbres, qui secouaient leurs branches ruisselantes de gouttes d'eau ; l'océan aussi, dont les lames vertes, déjà presque apaisées, roulaient des franges d'écume ; ce qui était sombre devint resplendissant et gai. La nature du midi, qui semble rire éternellement, se réveillait, la vie lui venait avec la lumière.

Le vent propice et frais, dont l'haleine chassait au loin des flocons de nuées échevelées, eut bientôt fait dessécher la campagne et les rochers. Tout le monde sortit. La soirée promettait d'être magnifique ; déjà l'horizon devenait pourpre avec des tons d'opale et d'émeraude, où des pans de brumes noires jetaient des zones d'ombre ; des traînées de lumière passaient sur la mer et y faisaient luire des vagues d'or ; des voiles blanches glissaient dans ce rayonnement.

AMÉDÉE ACHARD.

N° 6.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

COMPOSITION FRANÇAISE.

Mercredi, 11 novembre 1903, de 10.30 a.m. à midi.

(Les canditats doivent observer strictement les règlements).

Points.

15 1. Mettez la ponctuation nécessaire au passage qui suit :—

Quel plaisir de penser et de dire en nous-même
Partout en ce moment on me bénit on m'aime
On ne voit point le peuple à mon nom s'alarmer
Le ciel dans tous les pleurs ne m'entend point nommer
Leur sombre inimitié ne fuit point mon visage
Je vois voler partout les cœurs à mon passage.

20 2. Corrigez les phrases qui suivent :—

(a) Il n'a jamais connu l'amitié et ses douceurs.
(b) Il a toujours aimé cet personne au milieu de son adversité.
(c) Aucun candidat est certain de réussir aux examens, s'il se prépare point.
(d) Cet homme m'a abusé, mais comme il m'a fait apologie, je l'ai pardonné.

15 3. Qu'entendez-vous par proposition principale et proposition incidente dans une phrase ; appliquez votre réponse à la phrase qui suit :—

Les événement politiques auxquels nous assistons et qui intéressent tant de personnes, formeront un jour partie de l'histoire de notre pays.

50 4. Ecrivez une lettre à un ami à la veille de se choisir un état de vie, pour lui faire voir les avantages respectifs des professions libérales, du commerce et du service civil

Cette lettre devra contenir au moins 250 mots.

No. 7.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 11 novembre 1903, de 1·30 p.m. à 3·30 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

N.B.—L'opération dans chaque problème doit être donnée au long. Il ne sera pas alloué de points pour les réponses seulement excepté pour la question n° 1. Il ne sera pas alloué de points pour les règles n°s 1, 2 et 3 à moins qu'elles ne soient absolument correctes.

Points.

10 Additionnez verticalement et horizontalement les nombres qui suivent :

				Totaux.
$476.83	$879.53	$787.65	$489.76	....
598.46	674.88	964.87	578.75	....
879.57	578.65	539.46	493 87	....
648.35	386.74	728.75	687.94	....
884.68	597.68	697.66	868.75	....
768 99	456.79	578.75	796,87	....

6 2. Multipliez 78796854768 par 7005089.

6 3. Divisez 768954793648795 par 7869.

10 4. Faites un compte acquitté pour les articles suivants :—

Le 10 novembre 1903, Antoine Desforges acheta de Henri M. Grice, 18½ livres de thé à 37½ cents, 9½ livres de café à 31½ cents, 27½ livres de sucre à 6¼ cents, 19 livres de riz à 12½ cents, 29¼ livres de raisin de corinthe à 8½ cents, 47½ livres de jambon à 13½ cents, 57½ livres de lard à 16¼ cents, 45 douzaines d'œufs à 18¼ cents et 7½ gallons de vinaigre à 47½ cents.

(*Il suffira de calculer chaque item à un cent près.*)

13 5. La grandeur d'une citerne étant de 7 pieds et 6 pouces de long par 3 pieds et 9 pouces de large, quelle devra être sa profondeur pour pouvoir contenir 937½ gallons au taux de 25 pintes par pied cube ?

13 6. A fait les $\frac{2}{3}$ d'un certain ouvrage en 6 heures, B fait les $\frac{3}{4}$ de ce qui reste en deux heures, et C fait le restant en 30 minutes. Combien de temps faudrait-il aux trois, travaillant ensemble, pour faire cet ouvrage ?

13 7. En vendant du thé à 30 cents la livre un épicier *perd* 20 pour cent de ce que ce thé lui coûte ; à quel prix devrait-il le vendre pour *gagner* 20 pour cent ?

13 8. A quel pourcentage par année $729.50 rapporteront-ils $24.80 d'intérêt en 146 jours ? (*Calculez 3365 jours par année.*)

16 9. Trouvez le produit de la traite suivante négociée à Montréal le 10 novembre 1903, à 6½ pour cent, commission 1-16 p.c. :—

$87847.20. Hamilton, 4 novembre 1903.

Quatre-vingt-dix jours après date, payez à l'ordre de James H. Andrews et fils, de Montréal, quatre-vingt-sept mille huit cent quarante-sept piastres et vingt cents, et chargez au compte de

JOHN M. GRAHAM, FILS et CIE.

H. W. Longstreet et Cie.,
Montréal, Qué.

Nº 8.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 11 novembre 1903, de 3.30 p.m. à 4.30 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

10 1. Quels sont les détroits de la Colombie-britannique et indiquez leur situation respective entre les îles et la terre ferme de cette région ?

10 2. Nommez les grands districts du Nord-Ouest et leurs principales villes ?

10 3. Quelle est la baie qui forme la partie sud de la Baie d'Hudson, et quels sont les principales rivières qui se jettent dans cette dernière ?

10 4. Où est situé le nouvel Ontario, et quels en sont les principaux établissements ?

10 5. Quels sont les tributaires, au nord et au sud, du Saint-Laurent, et nommez les principales îles que l'on voit dans ce fleuve, depuis la frontière de la province d'Ontario jusqu'au Golfe Saint-Laurent ?

10 6. Quels sont les détroits et les grandes îles du Golfe Saint-Laurent ? Où se trouvent l'île de Sable et l'île Saint-Paul ? Par quoi la première est-elle célèbre ?

10 7. Quels sont les principaux articles d'exportation du Canada ?

10 8. Quels sont les états et les territoires des Etats-Unis situés immédiatement au sud du Canada et formant partie de notre frontière ?

10 9. Nommez les six ports les plus considérables des Etats-Unis ?

10 10. Quelles sont les quatre colonies anglaises les plus importantes, à part le Canada ?

No 9.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Jeudi, 12 novembre 1903, de 9.30 a.m. à 10.30 a.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	HISTOIRE D'ANGLETERRE.
10	1. Dites brièvement ce que vous savez du roi Alfred-le-Grand, et des principaux événements auxquels son nom se rattache ?
10	2. Sous quels rois et vers quel temps l'Irlande et l'Ecosse ont-elles été unies à l'Angleterre ?
5	3. Quel est le nom de la dynastie actuellement régnante en Angleterre, et quel en a été le premier roi ?
5	4. Quel fut le premier roi de la dynastie des Tudors et des Stuarts ?
	HISTOIRE DE FRANCE.
10	Dites ce que vous savez de Louis XVI, et des principaux événements de son règne ?
10	6. Combien y a-t-il eu de révolutions en France, avec changement de régime politique, de 1789 à nos jours ?
5	7. Donnez, en quelques mots, la suite des événements qui remplirent le règne de François 1er ?
	HISTOIRE DU CANADA.
10	8. Dites ce que vous savez de Frontenac et de Mgr de Laval, et surtout des causes de la querelle qui éclata entre eux ?
10	9. Qui étaient Cavalier de la Salle, Marquette et Joliet et à quel événement se rattachent leurs noms ?
15	10. Quelles furent les causes de la guerre de 1812 entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis, et quelles furent les principales batailles qui eurent lieu au Canada durant les hostilités ?
10	11. Combien y a-t-il eu de régimes politiques au Canada depuis qu'il est colonie anglaise ?

No. 10.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

GRAMMAIRE FRANÇAISE.

Jeudi, 12 novembre 1903, de 10.30 a.m. à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	
10	1. Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit : Il faut profiter du temps de la jeunesse pour amasser des connaissances.
10	2. Qu'est-ce qu'un adjectif démonstratif, un adjectif possessif, un pronom relatif et un pronom indéfini ? Donnez des exemples de chacune de ces parties du discours ?
10	3. Dites ce que l'on entend par verbe irrégulier, pronominal et unipersonnel ? Donnez des exemples.

10 4. Conjuguez au présent de l'indicatif le verbe aller et le verbe dire.

10 5. De combien de manières s'écrit quelque ?

10 6. Quelle différence y a-t-il entre un adverbe et une proposition ? Donnez deux exemples à l'appui de chaque réponse.

15 7. Donnez les règles d'accord du participe passé conjugué avec l'auxiliaire avoir, avec l'auxiliaire être et du participe passé d'un verbe pronominal et d'un verbe neutre.

8. Corrigez, s'il y a lieu, les phrases qui suivent et donnez les raisons de vos corrections.

(*a*) Les villes que j'ai visité aux Etats-Unis étaient bien bâti.

(*b*) Ces personnes étaient vêtu avec une grande élégance.

(*c*) Elles se sont promené pendant qu'il a plu.

25 (*d*) Le premier et second étage de ce palais font l'admiration des architectes.

(*e*) Il faut obéir et respecter ses supérieurs.

No. 11.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 12 novembre 1903, de 1.30 p.m. à 2.15 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Les candidats devront transcrire le passage qui suit en corrigeant les fautes d'orthographe qu'ils y remarqueront. Pour chaque faute non corrigée le candidat perdra 5 points.

Points.

100 Henri VII un jours qu'il était revêtut de l'uniforme de ses gardes s'égarra en chasant dans la forrêt de Windsor. Comme l'heurre du disner aprochais, il entra dans un monnastaire prais de Reading, ou l'abbé l'invitat, comme un grant honeur, à menger a sa tabble. Avecque un apétit qui s'accordait avecque l'abit qu'il portet, il devorra une lengue de beuf. " Vous ne vous en aquitez pas malle," dit l'abbé ; et lui ofrant un vers de vin, il ajoustat : " Il faux boirée a la santais du roy, nostre mêtre. Je donerais vollontiers sent livres sterlins pour pouvoire menger une lengue de beuf avecque un ossi bonne apétit que vous." Le roy fu trais guay pandent le reppas, et lor qu'il fu terminé, il remmercia sonne ôte et partit sens se fère conaître. Quelque semaines aprais l'abbé fu penniblement surpriz d'aître arêté par ordre du roy, et rettenu en prizon. Mès ce qui l'afligea le plu, ce fu de ce voir mis au pin et a l'os. Quelque jours aprais, come il se lamentai de l'exiguité de sa chaire, et qu'il se tourmantait l'espri pour savoir comen il avé pu ofenser le roy, ont lui servi une lengue de beuf, qu'ils manja avecque la vorracité d'un home qui avest fait un long jeûne. Le roy sortit tout à cou d'un cabbinet et luis dit " Monsieur, payés moy cens livres sterlins ou restés ici pour le reste de vottre vie. J'ai été vottre médesin et j'ai gagnai mes onoraires." L'abbé, charmé d'aître quite pour si peut, paya la some et s'en rettourna à Reading, ou il se rapela longtems la chaire et les onoraires de son royal medecin.

No. 12.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

TRANSCRIPTION.

Jeudi, 12 novembre 1903, de 2.15 p.m. à 3.15 p.m.

Points. (Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

100 N.B.– Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec ce feuillet. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens, et ensuite faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

Le brouillon donné aux candidats est un manuscrit lithographié qui ne peut être reproduit ici.

N° 13.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

MATIÈRES FACULTATIVES.

CLAVIGRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Temps accordé : cinq (5) minutes. A l'expiration des cinq minutes, l'examinateur avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

N.B.—Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

Points. LES SAUVAGES DE LA COLOMBIE.

100 La conduite repréhensible des Sauvages dans l'affaire de l'arpentage a été, à ce qu'on craint, le résultat de mauvais conseils que leur ont donnés ceux qui, vu la position qu'ils occupent à leur égard, auraient dû les mieux conseiller. Cela est d'autant plus à regretter que l'un au moins, sinon plus, de ceux qu'on soupçonne d'avoir employé leur influence parmi les Sauvages à les inciter à commettre les actes illégaux que j'ai rapportés, a puissamment contribué, pendant de longues années, à développer leur bien-être et même à les faire sortir de leur état sauvage. Mais dans ces dernières années, par suite du dépit qui lui causa l'action de la Société des missions de l'Eglise, sous le contrôle de laquelle cette œuvre de progrès avait été conduite dès le principe, et qui refusa de sanctionner certains changements inaugurés ou qu'on proposait d'introduire dans le rituel de l'Eglise anglicaine, ce qui amena la nomination de l'évêque Ridley comme surveillant de cette mission et des autres missions de l'Eglise anglicaine sur cette côte, il s'est élevé un antagonisme acharné, l'ancien titulaire laïque de la mission étant le chef d'une partie considérable des Sauvages, dont l'hostilité contre l'évêque Ridley et ses adhérents les a poussés à commettre des actes qui ne sauraient même être justifiables en droit, bien moins encore au point de vue de la charité chrétienne. Le dernieer de ces actes a été la construction d'un bâtiment dans une position telle qu'il interceptait non seulement la lumière de la résidence de l'évêque, mais qu'il permettait de voir ce qui s'y passait ; et quoiqu'on obtint de la cour Suprême de Victoria une injonction ordonnant que le bâtiment fût enlevé, cette injonction ne fut obéie qu'après l'arrivée du *Cormorant* avec la police, venue pour arrêter ceux qui avaient interrompu l'arpentage. Alors le bâtiment en question fut enlevé par les propriétaires sans que les autorités eussent à intervenir de nouveau.

N° 14.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

MATIÈRES FACULTATIVES.

TENUE DES LIVRES.

Vendredi, 13 novembre 1903, de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

100 Ce qui suit montre l'état des affaires de MM. A. Norton et Z. Nevins, marchands, le 1er janvier 1903, et leurs affaires pour les mois de janvier, février et mars 1903.

Leurs dettes sont comme suit: Billets payables, n° 1, $7,625, n° 2 $3,820. C. Lewis, compte d'emprunts, $6,250, do intérêt sur l'emprunt, $78.12; divers créanciers, savoir: D. Clarke, 4147.75, E. Rogers, $11875. Leurs propriétés sont hypothéquées à W. Buffon pour $15000, et l'intérêt dû sur cette hypothèque est de $150. Leur actif se compose comme suit: Argent en caisse à la banque, $8241.87; petite caisse, $39; billet de R. Veale, $1600 Billet de Y. Sims, $1375. Comptes courants dans les livres: V. Leake, $8105.00; R. Carter, $2100.00; W. Somers, $1685.00. Propriétés, $26100. Evaluation de l'inventaire des marchandises, $21630.00. Le capital de Nevins est de $10220; la balance du capital appartient à Norton.

Jan.	1.	Tiré sur V. Leake à deux mois pour	$8105.00
	3.	Escompté le billet de Leake qui a produit	8040.00
	5.	Payé à C. Lewis, intérêt	78.12
	6.	Marchandises vendues au comptant	865.00
	7.	" " à R. Carter, à compte	1625.00
	10.	Payé à E. Rogers, à compte	1875.00
		et accepté leur traite à trois mois	2500.00
	15.	Reçu de R. Carter, à compte, argent	2047.50
		et lui avoir alloué l'escompte	52.50
	19.	Intérêt sur hypothèque due le 1er janvier	150.00
	21.	Reçu de W. Somers, argent	185.00
	22.	Acheté marchandises de D. Clarke	2030.00
	25.	Vendu marchandises à G. Fraser	2637.50
	31.	Norton et Nevins retirent chacun $100.	
Fév.	2.	Reçu de G. Jones une consignation de marchandises à être vendues pour son compte.	
	2.	Payé une partie du prêt de C. Lewis	1250.00
		Payé C. Lewis intérêt à jour	26.25
	5.	W. Somers, payé composition de 75 cents par piastre.	
	9.	Vendu à W. Priestley des marchandises consignées par G. Jones	762.50

	9. Payé frais de la consignation	$ 33.25
	Expédié à G. Jones prix de ses marchandises, moins notre commission de $38.12	
	13. Payé le billet payable nº 2	3820.00
	16. Vendu marchandises au comptant pour $1250.00, moins 5 pour cent d'escompte $62.50	1187.50
	19. Payé salaire de $85.00 ; taxes et eaux $135.00.	
	24. Payé pour réparations à la propriété	164.00
	27. Vendu marchandises à L. Jacobs, à crédit	1625.00
	28. Payé souscription à Stinson, Ltd	10.50
Mars	2. Norton et Nevins retirent chacun $200.00.	
	4. Le billet V. Leake déshonoré, payé avis	.37
	6. Le billet Y. Sims est payé	1375.00
	7. Acheté marchandises de E. Rogers	1860.00
	9. Vendu marchandises à Y. Sims	1575.00
	10. V. Leake renouvelle son billet déshonoré à deux mois avis et intérêt	8081.37
	14. Intérêt accordé à E. Rogers	62.50
	Accepté la traite de Rogers à 3 mois pour	2562.50
	19. Vendu marchandises à Lusk, Ltd. et reçu en échange des actions dans leur compagnie	1500.00
	20. Vendu les parts de Lusk $1635.00, moins frais de courtage, $35.00	1600.00
	24. Payé frais de transport à même la petite caisse	4.06
	31. Payé les salaires $85.00 ; les dépenses de bureaux $67.50.	
	Reçu de Y. Sims	1000.00
	Payé à D. Clarke	2000.00
	Ouvert un compte pour mauvaises dettes	250.00

Résultat de l'inventaire de mars 31, $17252.50. Le capital et l'argent tiré par les associés devant porter intérêt à 5 pour cent par année. Il faut pourvoir à l'intérêt annuel au taux de 5 pour cent sur l'emprunt et l'hypothèque.

Il faut regarder tout l'argent payé à la banque comme reçu. Tous les paiements se font par chèque.

Faites les entrées qui conviennent au journal, préparez un bilan provisoire et ensuite un bilan définitif pour le 1er avril 1903, divisez également les profits et pertes entre les associés.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

STÉNOGRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Cet exercice peut être fait à une heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières. Il donnera cinq minutes pour sténographier ce qui suit et une demi-heure pour transcrire les notes sténographiques qui doivent lui être remises avec les transcriptions, pour qu'il transmette le tout au secrétaire de la Commission.

Valeur.	FRANKLIN.
100	Franklin ne pouvait souffrir les discours oiseux. Il pensait avec certains sages que si la parole est d'argent, le silence est d'or. Lorsque Franklin fut envoyé comme ambassadeur en France, il vint à Paris et descendit à Chaillot, qu'habitait alors le célèbre et infortuné Bailli. Celui-ci crut devoir sans retarder rendre visite à l'hôte illustre qui honorait la commune de sa présence. Il se fit annoncer. Franklin, qui le connaissait de réputation, l'accueille très cordialement et échange avec son visiteur quelques paroles que la circonstance exigeait. Bailli s'assied auprès du philosophe américain et se tait par discrétion. Une demi-heure se passe et Franklin n'a pas encore ouvert la bouche. Bailli tire sa tabatière et le présente à son voisin, sans mot dire ; celui-ci fait signe de la main qu'il ne prend pas de tabac. L'entrevue se prolonge ainsi pendant une heure entière. Bailli se lève enfin, et Franklin, transporté d'avoir trouvé un Français qui savait se taire, lui tend la main, serre affectueusement la sienne en s'écriant "Très bien, mons. Bailli, très bien." Franklin ne perdait jamais une minute. Il avait coutume de dire : " La faim regarde à la porte de l'homme laborieux, mais elle n'ose pas entrer." Il avait une telle aversion pour le mensonge qu'il pratiquait la sincérité jusque dans les fonctions diplomatiques. Lorqu'il vint en France pour traiter avec Louis XVI, le gouvernement anglais le fit solliciter secrètement, par des amis qui lui garantissaient la possibilité d'une réconciliation entre les colonies qu'ils représentaient et l'Angleterre Il répondit simplement : "Je suis engagé avec la France ; je reste avec la France." Et il signa le traité français.

EXAMEN SPÉCIAL D'ADMISSION TENU A PORT ARTHUR.

(Autorisé par arrêté du conseil en date da 26 novembre 1903.)

N° 1.

EXAMEN DE CLASSE INFÉRIEURE.

ÉCRITURE.

Mardi, 24 novembre 1903, de 10.15 à 11hrs. du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points. — Copiez ce qui suit :—

60

MON VILLAGE.

Il est tout petit mon village. Je ne vous dirai pas comment il s'appelle. Je ne le dénoncerai pas aux Parisiens en quête de verdure et de tranquillité ; ce serait bientôt le village de tout le monde, ce ne serait plus mon village,

Sachez seulement qu'il est à douze lieues de Paris. Oui ! pas davantage. Par les nuits sans lune et sans nuage, on peut, en regardant bien, voir l'horizon teinté de rouge ; c'est le reflet adouci de la perpétuelle illumination de la grande ville. Impossible d'être à la fois plus près et plus loin. Pas de chemin de fer ; pas même de diligence ; ni télégraphe, ni bureau de poste, ni médecin, ni gendarmes. Un coin de terre oublié, ou, si vous l'aimez mieux, épargné par la civilisation ; un nid perdu dans un fourré ; un village, vous dis-je, un vrai village ! Avec ses toits rouges qui émergent du milieu des arbres, on le prendrait de loin pour une rose mousseuse qui fait craquer son corset vert.

N° 2.

EXAMEN PRÉLÉMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

ORTHOGRAHE.

Mardi, 24 novembre 1903, de 11 hrs. du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.

N.B.—Le candidat devra corriger les fautes d'orthographe qui se trouvent dans l'extrait qui suit, et il perdra 2 points pour chaque faute d'épellation.

Points.

50

La Republic d'Haïti es divisez en six deppartements, lesquelles sont subdivisez en arondissemens et comunes. Par la constittution le pousvoir souverein resside chès le peuple et l'executif es confié a un pressidant ailu a vis ; la législature se compoze d'unne chambre des comunes et d'un sennat designez colectivement sous le non d'asemblés nattionale ; le plus hôt pouvoir juddicière apartient a unne cours de casation, qui es le tribbunal des apels et il i a diferentes cours inferieure. Les lois sont bassés sur le code sivil de la France. Tou le pattronage, tans sivil que millitère es exersé par le pressident.

Le peupple profèse la religion catholic mès les ôtres réligions y sons tollérés. Les blans ne peu dvevenir proppriétaire fonsier et les lois en genneral s'opose a l'éttablisement des blans sur cet isle. La langue es le français et la partie instruitte de la poppulation le parles corectement

La poppulation qui es presque exclusivement d'origine affricaine es portez à 1,000,000, mès ils n'a pas été fais de ressencement depuis bien des annés.

No. 3.

EXAMEN PRÉLÉMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE.

Mardi, 24 novembre 1903, de 1.30 à 3 hrs. de l'après-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

1. Exprimez en toutes lettres les nombres 17,071, 19,190, 110,011, 500,-050.

7 — 2. Donnez en chiffre les nombres soixante-onze mille dix-sept ; quatre-vingt-onze mille cent quatre-vingt-dix ; onze mille onze.

5 — 3. Additionnez : 7489
7658
3986
3957
6489
8576
9487

8 — 4. Ajoutez ensemble 59285, 859 7396, 98, 15735, 548 et 9725.

5 — 5. Retranchez 49654378 de 70648061.

8 — 6. Multipliez 468795 par 709.

6 — 7. Divisez 3479856 par 7.

8 — 8. Divisez 2489367 par 89.

6 — 9. Combien y a-t-il de jours du 17 mars au 9 octobre, en comptant le 9 octobre mais sans cempter le 17 mars ?

10 — 10. J'ai acheté 9 lbs. de sucre à 7 c. la livre ; 7 lbs. de thé à 47 c. la livre ; 60 lbs de café à 33 c. la livre ; 9 lbs de thé à 13 c. la livre ; et 8 lbs de bacon à 17 c. livre ; j'ai donné en paiement à l'épicier un bill de dix dollars. Combien doit-il me remettre ?

No 5.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

ÉCRITURE.

Mercredi, 25 novembre 1903, de 10 a.m. à 10.30 a.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

UN PAYSAGE AU BORD DE LA MER

100 — Il avait plu toute la nuit ; les baigneurs encore en petit nombre, que le commencement de la saison avait attiré à Biarritz, étaient restés chez eux, tristement occupés à voir tomber la pluie, qui depuis vingt-quatre heures fouettait les vitres et les tuiles rouges. Un voile gris couvrait la côte. On entendait la mer qui grondait parmi les rochers. Vers la chute du jour, le vent sauta. De larges déchirures se firent dans les nuages, et le soleil parut. En un instant le paysage changea d'aspect. Tout brilla, le ciel d'un bleu limpide et pur, la verdure immobile des champs, et la verdure agitée des arbres, qui secouaient leurs branches ruiselantes de goutte d'eau ; l'océan aussi, dont les lames vertes, déjà presque apaisées,

roulaient des franges d'écume; ce qui était sombre devint resplendissant et gai. La nature du midi, qui semble rire éternellement, se réveillait, la vie lui venait avec la lumière.

Le vent propice et frais, dont l'haleine chassait au loin des flocons de nuées échevelées, eut bientôt fait dessécher la campagne ét les rochers. Tout le monde sortit. La soirée promettait d'être magnifique ; déjà l'horizon devenait pourpre avec des tons d'opale et d'émeraude, ou des pans de brumes noires jetaient des zones d'ombre; des traînées de lumière passaient sur la mer et y faisaient luire des vagues d'or ; des voiles blanches glissaient dans ce rayonnement.

AMÉDÉE ACHARD.

No 6.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

COMPOSITION ANGLAISE.

Mercredi, 25 novembre 1903, de 10.30 du matin à midi.

Points.	(Les candidats doivent observer strictement les règlements).
14	1. Define noun, adjective and adverbial clauses. In the following sentences indicate the clauses and give the kind to which each belongs :— The sea which washes t e shore of Britain is her best defence. I can easily explain the reason he acted so. Whilst he was thinking over tee matter, the messenger arr ved "Where have you been"? was the first question asked.
12	2. Distinguish between simple, complex and compound sentences. Give an example of each.
10	3. Form into a single compound sentence the following simple sentences : He passed through many adventures. He assumed many disguises. He wandered about in imminent peril during forty-one days. He escaped in a sloop to Shoreham. He arrived safe at Fecamp. Fecamp is in Normandy.
10	4. What is meant by a rhetorical arrangement of words in sentence? How is it characterized. Give three examples with explanations.
8	5. Distinguish between direct and indirect forms of speech. Give an example of each.
46	6. Write a letter of not less than 250 words to a friend on some events of public interest that have taken place since May last.
100	

No 7.

ARITHMÉTIQUE.

Mercredi, 25 novembre 1903, de 1.30 à 3.30 heures de l'aprés-midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

Il ne sera pas alloué de points pour les règles 1, 2 et 3 à moins qu'elles ne soient absolumeut correctes.

5 1. Additionnez 2746597, 4693, 587689, 496, 987653, 5984, 7876573, 89878, 987.

8 2. Multipliez 74,685,973 par 978.

8 3. Divisez 7,717,079,177 par 879.

12 4. Faites un compte acquitté pour les articles suivants : Madame James Smith a acheté de M. Seth Jones 9 lbs. de sucre à $6\frac{1}{2}$c.; $3\frac{3}{4}$ lbs. de thé à 45c.; $2\frac{1}{4}$ lbs. de café à 33c.; $8\frac{1}{2}$ lbs. de fromage à $17\frac{1}{2}$c.; $16\frac{3}{4}$ de jambon à $15\frac{1}{2}$c., et $3\frac{1}{4}$ douz. d'œufs à $12\frac{1}{2}$c.

12 5. Que coûterait la peinture des murs et du plafond d'une chambre rectangulaire mesurant 26 pieds 6 pouces de long, 18 pieds 6 pouces de large et 12 pieds 6 pouces de haut, à 29c. la verge carrée pour les murs et 35c. la verge carrée pour le plafond ? (Une partie de verge carrée pourra être calculée comme une verge entière.

10 6. Quelle doit être la longueur d'un hangar rectangulaire à charbon de 12 pieds de largeur par 5 pieds 6 pouces de profondeur pour contenir 40 tonnes de charbon dur, en allouant 33 pieds cubes à la tonne ?

5 7. Quelle fraction d'année y a-t-il entre le 17 juillet et le 12 novembre ? *En comptant le 12 novembre mais non le 17 juillet.*

10 8. Quelle distance un train parcourera-t-il en 1 hrs. et 37 m. à une vitesse de $10\frac{1}{5}$ milles en $19\frac{1}{8}$ minutes ?

15 9. Trouvez l'intérêt sur $783.50 du 17 juillet au 12 novembre, à 7 pour cent par année.

5 10. Pour quel montant dois-je faire un billet payable à trois mois du 23 juin, pour que le produit de ce billet soit de 576 dollars s'il est escompté à cette date à $6\frac{1}{2}$ pour cent ?

No 8.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

GÉOGRAPHIE.

Mercredi, 25 novembre 1903, de 3.30 à 4.30 hrs. de l'après-midi.

Point.s

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

5 1. Nommez les principales rivières et chaînes de montagnes de la Colombie-Britannique.

5 2. Nommez les grands districts situés dans les Territoires du Nord-Ouest et les principales villes de ces districts.

5 3. Dites quelles sont les principales rivières du Manitoba. Quels sont les principaux lacs ?

5 4. Donnez les noms de six des principales cités d'Ontario ; nommez les lacs, rivières et canaux de cette province, et dites l'objet pour lequel ces canaux ont été construits.

5 5. Combien y a-t-il de comtés dans la province de Québec ? Nommez-en dix. Quelles sont les montagnes de cette partie du Canada ?

15 6. Dites quelles sont les principales rivières, détroits et isthmes des provinces de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard.

10 7. Quelles sont les principales rivières des Etats-Unis? Dites quelles sont leur source et leur embouchure.

5 8. Nommez les républiques de l'Amérique-Centrale.

10 9. Quelque population le dernier recensement (1900) donne-t-il aux Etats-Unis? Combien y a-t-il d'Etats et de Territoires dans l'Union?

10 10. Donnez les noms de douze des principaux ports de mer des Etats-Unis.

20 11. Quelle route devra suivre un voyageur, en partant de Marseilles, pour se rendre au Japon par territoire canadien? Donnez les noms des océans, détroits, golfes et terres qu'il devra traverser.

No. 9.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

HISTOIRE.

Jeudi, 26 novembre 1903, de 9·30 à 10·30 hrs. du matin.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

HISTOIRE D'ANGLETERRE.

5 1. Sous quel monarque anglais le Canada est-il devenu possession britannique?

5 2. Quel homme d'Etat anglais a dirigé la coalition des pouvoirs continentaux et de la Grande-Bretagne contre Napoléon 1er, à la fin du dix-huitième siècle et au commencement du dix-neuvième (1797-1806)?

10 3. Dites quelles sont les trois principales guerres dans lesquelles la Grande-Bretagne a été engagée depuis le commencement du règne de Sa Majesté la Reine Victoria.

10 4. Comment et à quelle époque s'est effectuée l'union de l'Angleterre et de l'Ecosse?

HISTOIRE DE FRANCE.

15 5. Quels étaient les principaux généraux durant le règne de Louis XIV? Quel sont les poëtes et les écrivains les plus célèbres de ce temps?

10 6. Quel ministre a gouverné la France sous Louis XIII? A la fondation de quelle institution son nom est-il attaché?

10 7. Combien y a-t-il eu de dynasties en France depuis Clovis?

HISTOIRE DU CANADA.

15 8. Dites combien il y a eu de changements politiques en Canada sous la domination britannique (constitution, union de provinces) et donnez-en les dates respectives.

10 9. Distes en peu de mots ce que vous connaissez de Samuel de Champlain.

10 10. Quel nom porte la guerre qui s'est terminée par la conquête du Canada? Nommez les deux généraux qui se sont le plus distingués pendant les diverses campagnes de cette guerre.

100

No. 10.

EXAMEN D'APTITUDE OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Jeudi, 26 novembre 1903, de 11 hrs. du matin à midi.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.	GRAMMAIRE FRANÇAISE.
10	1. Faites l'analyse grammaticale de la phrase qui suit : Il faut profiter du temps de la jeunesse pour amasser des connaissances.
10	2. Qu'est-ce qu'un adjectif démonstratif, un adjectif possessif, un pronom relatif et un pronom indéfini ? Donnez des exemples de chacune de ces parties du discours ?
10	3. Dites ce que l'on entend par verbes irrégulier, pronominal et uni personnel ? Donnez des exemples.
10	4. Conjuguez au présent de l'indicatif le verbe aller et le verbe dire.
10	5. De combien de manières s'écrit quelque?
10	6. Quelle différence y a-t-il entre un adverbe et une proposition ? Donnez deux exemples à l'appui de chaque réponse.
15	7. Donnez les règles d'accord du participe passé conjugé avec l'auxiliaire avoir, avec l'auxiliaire être, et du participe passé d'un verbe pronominal et d'un verbe neutre.
	8. Corrigez, s'il y a lieu, les phrases qui suivent, et donnez les raisons de vos corrections.
	(*a*) Les villes que j'ai visité aux Etats-Unis étaient bien bâti.
	(*b*) Ces personnes étaient vêtu avec une grande élégance.
	(*c*) Elles se sont promené pendant qu'il a plu.
25	(*d*) Le premier et second étage de ce palais font l'admiration des architectes.
	(*e*) Il faut obéir et respecter ses supérieurs.

N° 11.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

ORTHOGRAPHE.

Jeudi, 26 novembre 1903, de 1.30 p.m. à 2.15 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Les candidats devront transcrire le passage qui suit en corrigeant les fautes d'ortographe qu'ils y remarqueront. Pour chaque faute non corrigée le candidat perdra 5 points.

Points.	
100	Henri VII un jours qu'il était revêtut de l'uniforme de ses gardes s'égarra en chasant dans la forrêt de Windsor. Comme l'heurre du disner aprochais, il entra dans un monnastaire prais de Reading, ou l'abbé l'invitat, comme un grant honeur, à menger à sa tabble. Avecque un apétit qui s'accordait avecque l'abit qu'il portet, il devorra une lengue de beuf. " Vous ne vous en aqnitez pas malle," dit l'abbé ; et lui ofrant un vers de vin, il ajoustat : " Il faux boirre a la santais du roy, nostre mêtre. Je donerais vollontiers sent livres sterlins pour pouvoire menger une lengue de beuf avecque un ossi bonne apétit que vous." Le roy fu trais guay pandent le reppas, et lor qu'il fu ter-

miné, il remercia sonne ôte et partit sens se fère conaître. Quelque semaines aprais l'abbé fu penniblement surpriz d'aître arêté par ordre du roy, et rettenu en prizon. Mès ce qui l'afligea le plu, ce fu de ce voir mis au pin et a l'os. Quelque jours aprais, comme il se lamentai de l'exiguité de sa chaire, et qu'il se tourmantait l'espri pour savoir comen il avé pu ofenser le roy, ont lui servi une lengue de beuf, qu'ils manja avecque la vorracité d'un home qui avest fait un long jeûne. Le roy sortit tout à çou d'un cabbinet et luis dit " Monsieur, payés moy cens livres sterlins ou restés ici pour le reste de vottre vie. J'ai été vottre médesin et j'ai gagnai mes onoraires." L'abbé, charmé d'aître quite pour si peut, paya la some et s'en rettourna à Reading, ou il se rapela longtems la chaire et les onoraires de son royal medecin.

N° 12.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

TRANSCRIPTION.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

100

N.B.—Il s'agit, dans l'exercice qui suit, de faire une copie au net du manuscrit remis à chaque candidat avec ce feuillet. On devra d'abord lire attentivement le texte, pour en bien saisir le sens, et ensuite faire entrer dans la copie, aux endroits indiqués, les mots écrits en marge, les renvois, etc.

Le brouillon donné aux candidats est un manuscrit lithographié qui ne peut être reproduit ici.

N° 13.

EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

CLAVIGRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Temps accordé : cinq (5) minutes. A l'expiration des cinq minutes, l'examinateur avertira les candidats et se fera remettre leurs copies, qu'elles soient achevées ou non.

N.B.—Cet exercice peut être fait à toute heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières.

Points.

LES SAUVAGES DE LA COLOMBIE.

100

La conduite répréhensible des Sauvages dans l'affaire de l'arpentage a été, à ce qu'on craint, le résultat de mauvais conseils que leur ont donnés ceux qui, vu la position qu'ils occupent à leur égard, auraient dû les mieux conseiller. Cela est d'autant plus à regretter que l'un au moins, sinon plus, de ceux qu'on soupçonne d'avoir employé leur influence parmi les Sauvages à les inciter à commettre les actes illégaux que j'ai rapportés, a puissamment contribué, pendant de longues années, à développer leur bien-être et même à les faire sortir de leur état sauvage. Mais dans ces dernières années, par suite du dépit que lui causa l'action de la Société des missions de l'Eglise, sous le contrôle de laquelle cette œuvre de progrès avait été conduite dès le

principe, et qui refusa de sanctionner certains changements inaugurés ou qu'on proposait d'introduire dans le rituel de l'Eglise anglicaine, ce qui amena la nomination de l'évêque Ridley comme surveillant de cette mission et des autres missions de l'Eglise anglicaine sur cette côte, il s'est élevé un antagonisme acharné, l'ancien titulaire laïque de la mission étant le chef d'une partie considérable des Sauvages, dont l'hostilité contre l'évêque Ridley et ses adhérents, les a poussés à commettre des actes qui ne sauraient même être justifiables en droit, bien moins encore au point de vue de la charité chrétienne. Le dernier de ces actes a été la construction d'un bâtiment dans une position telle qu'il interceptait non seulement la lumière de la résidence de l'évêque, mais qu'il permettait de voir ce qui s'y passait ; et quoiqu'on obtint de la cour Suprême de Victoria une injonction ordonnant que le bâtiment fût enlevé, cette injonction ne fut obéie qu'après l'arrivée du *Cormorant* avec la police, vênue pour arrêter ceux qui avaient interrompu l'arpentage. Alors le bâtiment en question fut enlevé par les propriétaires sans que les autorités eussent à intervenir de nouveau.

No. 14.

EXAMEN D'APTITUDE OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Matières facultatives.

TENUE DES LIVRES.

Vendredi, 13 novembre 1903, de 9.30 a.m. à 12.30 p.m.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Points.

100

Ce qui suit montre l'état des affaires de MM. A. Norton et Z. Nevins, marchands, le 1er janvier.1903, et leurs affaires pour les mois de janvier, février et mars 1903.

Leurs dettes sont comme suit: Billets payables, n° 1, $7,625, n° 2, $3,820. C. Lewis, compte d'emprunts, $6,250, do intérêt sur l'emprunt, $78.12 ; divers créanciers, savoir : D. Clarke, 4,147.75, E. Rogers, $11,875. Leurs propriétés sont hypothéquées à W. Bufton pour $15,000, et l'intérêt dû sur cette hypothèque est de $150. Leur actif se compose comme suit: Argent en caisse à la banque, $8241.87 ; petite caisse, $59 ; billet de R. Veale, $1,600. Billet de Y. Sims, $1,375. Comptes courants dans les livres : V. Leake, $8,105.00 ; R. Carter, $2,100.00 ; W. Somers, $1,685.00. Propriétés, $26,100. Evaluation de l'inventaire des marchandises, $21,630.00. Le capital de Nevins est de $10,220 ; la balance du capital appartient à Norton.

Jan.	1.	Tiré sur V. Leake à deux mois pour	$8105.00
	3.	Escompté le billet de Leake qui a produit	8040.00
	5.	Payé à C. Lewis intérêt	78.12
	6.	Marchandises vendues au comptant	865.00
	7.	" " à R. Carter, à compte	1625.00
	10.	Payé à E. Rogers, à compte	1875.00
		et accepté leur traite à trois mois	2500.00
	15.	Reçu de R. Carter, à compte, argent	2047.50
		et lui avoir alloué l'escompte	52.25
	19.	Intérêt sur hypothèque due le 1er janvier	150.00

	21.	Reçu de W. Somers, argent	185.00
	22.	Acheté marchandises de D, Clarke	2030.00
	25.	Vendu marchandises à G. Fraser	2637.50
	31.	Norton et Nevins retirent chacun $100.	
Fév.	2.	Reçu de G. Jones une consignation de marchandises à être vendues pour son compte.	
	2.	Payé une partie du prêt de C. Lewis	1250.00
	2.	Payé C. Lewis intérêt à jour	26.25
	5.	W. Somers payé composition de 75 cents par piastre.	
	9.	Vendu à W. Priestley des msrchandises consignées par G. Jones	762.50
	9.	Payé frais de la consignation	33.25
		Expédié à G. Jones, prix de ses marchandises moins notre commission de $38.12.	
	13.	Payé le billet payable n° 2	3820.00
	16.	Vendues marchandises au comptant pour $1250.00 moins 5 pour cent d'escompte $62.50	1187.50
	19.	Payé salaire de $85.00 ; taxes et eau $135.00.	
	24.	Payé pour réparations à la propriété	164.90
	27.	Vendu marchandises à L. Jacobs, en àcomyte	1625.00
	28.	Payé souscription à Stinton, Ltd	10.50
Mars	2.	Norton et Nevins retirent chacun $200.00.	
	4.	Le billet V. Leake déshonoré, payé avis	.37
	6.	Le billet Y. Sims est payé	1375.00
	7.	Acheté marchandises de E. Rogers	1860.00
	9.	Vendu marchandises à Y. Sims	1576.00
	10.	V. Leake renouvelle son billet déshonoré à deux mois, avis et intérêt	8189.37
	14.	Intérêt accordé à E. Rogers	62.50
		Accepté la traite de Rogers à 3 mois pour	2562.50
	19.	Vendu marchandises à Lusk, Ltd. et reçu en échange des actions dans leur compagnie	1500.00
	20.	Vendu les parts de Lusk $1635.00 moins frais de courtage, $35.00	1600.00
	24.	Payé frais de transport à même la petite caisse	4.06
	31.	Payé les salaires $85.00 ; les dépensas de bureau $67.50.	
		Reçu de Y. Sims	1000.00
		Payé à D. Clarke	2000.00
		Ouvert un compte pour mauvaises dettes	250.00

Résultat de l'inventaire, mars 31, $17,252.50. Le capital et l'argent tiré par les associés devant porter intérêt à 5 pour cent par année. Il faut pourvoir à l'intérêt annuel au taux de 5 pour cent sur l'emprunt et l'hypothèque.

Il faut regarder tout l'argent payé à la banque comme reçu. Tous les paiements se font par chèque.

Faites les entrées qui conviennent au journal, préparez un bilan provisoire et ensuite un bilan définitif pour le 1er avril 1903, divisez également les profits et pertes entre les associés.

No. 15.

EXAMEN D'APTITUDE OU DE CLASSE SUPÉRIEURE.

Matières facultatives.

STÉNOHRAPHIE.

(Les candidats doivent observer strictement les règlements.)

Cet exercice peut être fait à une heure fixée par l'examinateur, mais sans déranger le temps assigné aux autres matières. Il donnera cinq minutes pour sténographier ce qui suit et une demi-heure pour transcrire les notes sténographiques qui doivent lui être remises avec les transcriptions, pour qu'il transmette le tout au secrétaire de la Commission.

Points.	FRANKLIN.
100	Franklin ne pouvait souffrir les discours oiseux. Il pensait avec certains sages que si la parole est d'argent, le silence est d'or. Lorsque Franklin fut envoyé comme ambassadeur en France, il vint à Paris et descendit à Chaillot, qu'habitait alors le célèbre et infortuné Bailli. Celui-ci crut devoir sans tarder rendre visite à l'hôte illustre qui honorait la commune de sa présence. Il se fit annoncer. Franklin, qui le connaissait de réputation, l'accueille très cordialement et échange avec son visiteur quelques paroles que la circonstance exigeait. Bailli s'assied auprès du philosophe américain et se tait par discrétion. Une demi-heure se passe et Franklin n'a pas encore ouvert la bouche. Bailli tire sa tabatière et la présente à son voisin, sans mot dire ; celui-ci fait signe de la main qu'il ne prend pas de tabac. L'entrevue se prolonge ainsi pendant une heure entière. Bailli se lève enfin, et Franklin transporté d'avoir trouvé un Français qui savait se taire, lui tend la main, serre affectueusement la sienne en s'écriant "Très bien, mons Bailli, très bien." Franklin ne perdait jamais une minute. Il avait coutume de dire : "La faim regarde à la porte de l'homme laborieux, mais elle n'ose pas entrer." Il avait une telle aversion pour le mensonge qu'il pratiquait la sincérité jusque dans les fonctions diplomatiques. Lorsqu'il vint en France pour traiter avec Louis XVI, le gouvernement anglais le fit solliciter secrètement par des amis qui lui garantissaient la possibilité d'une réconciliation entre les colonies qu'ils représentaient et l'Angleterre. Il répondit simplement : "Je suis engagé avec la France, je reste avec la France." Et il signa le traité français.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCES L'EXAMEN PRÉLÉMINAIRE OU DE CLASSE INFÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, EN NOVEMBRE 1903.

A Charlottetown, I.P.-E.

Essery, Albert G.
McNevin, Alexander.

A Halifax, N.-E.

Bisson, William.
Blakley, John H.
Druhan, F. J.
Gordon, Edgar R.
Grant, R. W.
Healy, William F.
Hope, F. W.
Hope, Henry E.
Hosterman, Chas.
Kinsman, R. T.
Massey, James A.
Massey, John R.
McNellin, Charles H.
Meagher, P. J.
O'Brien, Albert P.
Phelan, Joseph F.
Sheehan, Alfred E.
Weeks, Wingate H.
Penney, Fred. G.

A Saint-Jean, N.-B.

Bell, Bertha Helen.
Beverley, George F.
Casey, F. J.
Doyle, John H.
Dwyer, Daniel T.
Egan, William E.
Gallagher, John S.
Kane, John A.
McCarthy, Robert.
McKee, George H.
McKee, A. C.
McLean, H. K.
Monahan, Herbert J.
Morrissey, Thomas J.
Murphy, Arthur P.
Stanton, John.
Sugrue, James R.
Topley, L. E.
Wallace, William M.
Dwyer, John J.

A Québec.

Boucher, Joseph F.
Côté, Emile.
Dooley, Michael.
Dugal, Joseph A.
Galarneau, Joseph.
Hamel, Pierre.
Hayden, Alphonse J.
Kindelan, Francis E.
Languedoc, L. E.
LeBrun, Lorenzo.
Martin, B.
Naubert, Blbert F.
Normand, Joseph.
Pageau, Charles.
Vaillancourt, Victor.
Wilson, Robert.

A Montréal.

Allard, Alphonse J.
Altimos, William E.
Anthoney, Christopher.
Archambault, Joseph A.
Aumont, B. Pacific.
Beaulac, L. Albert.
Bourassa, Emile.
Bourgeois, Camille.
Brophy, Frank.
Charbonneau, Ernest.
Corbeil, Noé J. T.
Crevier, Simon E.
Daley, Luke J.
Davidson, James.
Dépatie, Adolphe.
Desautels, Charles.
Dillon, Francis, O. N.
Dufort, Henri.
Dufour, Louis.
Eyles, John.
Frigon, Adélard.
Gauthier, Louis.
Girard, Elphège T.
Granger, J. Ernest.
Grégoire, Delphis.
Harel, Louis J.
Jarrand, Léon.
Lafleur, Michel.
Lajeunesse, Joseph D.
Landy, John.
Lapierre, Laurent.
Latour, M. J. C.
Masson, Armand.
Monty, Joseph.
Murphy, Thomas P.
McGoldrick, Michael P.
McGowan, Avila.
McLean, John.
O'Hara, Martin.
O'Rourke, Francis J
Paquette, Wilfrid.
Pelletier, A. J.
Phelan, John J.
Redmond, Edward F.
Taylor, Edward.
Therrien, Joseph H.
Thurber, George.
Villers, Auguste de.
Winkler, Herman.

A Ottawa.

Arnold, William Mc.
Braceland, David P.
Brad, Marion A.
Burke, Mary Ann.
Byrne, Henry.
Davies, Louis R.
DeRinzie, Maizie.
Dickson, Gertrude.
Hoare, Thomas H.
Holt, Stanley A.
Hutchingame, John.
Joyner, Ada Maude.
Keane, John.
L'Abbé, Joseph H.
Lister, Maggie M,
Littlefield, Frederick.
Proulx, Emile.
Roberge, Caroline.
Rochon, John W.
Sauvé, Evelina Ida.
Savary, Charles.
Scott, Joseph.
Spénard, Elzéar.
Toms, Ruby I.

A OTTAWA—*Fin.*

Donohue, Cecila Mary.
Doyle, Thomas J.
Giroux, F. X.
Gervin, Harold H.
Gleeson, Joseph.
Gorman, Annie.
Grenier, J. A
Higgerty, Catherine A.
Mailhot, Joseph E.
Morin, J. D.
Mullin, Charles J.
McDonnell, Jessie.
McKeown, Annie.
Pepin, Mde. Sarah J.
Perras, Mde. Regina.
Phœnix, Fanny E.
Walker, Stanford.
Whitehead, Annie.
Whitehead, Josephine P.
Whittier, Angus C.
Woggan, Frank.
Workman, V. Lillian.
Wright, Marguerite.

A KINGSTON.

Coglon, V. D.
Gould, Frank H.
McGrady, F. G.

A TORONTO.

Brock, William J.
Campbell, S. I.
Carlisle, Albert E.
Clayton, Thomas.
Clearwater, M. H.
Congalton, James.
Corridan, William.
Curran, Sidney.
Douglas, Robert G.
Glassford, Wilfrid.
Graham, George S.
Greenway, William J.
Harrington, John V.
Hart, John.
Hicks, Norman B.
Hillock, Thomas.
Howe, David H.
Hunter, Williston M.
Hurley, Frank.
Lane, Alfred.
Mathison, Frank T.
McHale, William J.
McNulty, Joseph
Miller, Edgar R.
Nosworthy, Herbert J.
Ormerod, Arthur G.
Pascoe, Harvey.
Pate, Wilfred S.
Pinnell, Ernest.
Proctor, T. A.
Reed, Daniel H.
Rogers, Palmer E.
Ross, Alex. C.
Slattery, Patrick J.
Sturtridge, Richard.
Thom, Hugh.
Walsh, Arthur J.
Willmot, Theodore N.
Worth C. W.

A HAMILTON.

Henderson, Gordon.
O'Neil, William Arthur.
Stapleton, Gilbert B.

A LONDON.

Blythe, J. E.
Busby, Alice E.
Cole, Charles F.
Springstead, Josephine.
Stallard, W. H.
Taylor, Charles W.

A PORT-ARTHUR.

Gilby, W. F.
Hodder, Leslie G.

A WINNIPEG.

Black, J. E.
Burdett, J. E. A.
Edkins, J. Arthur.
Graham, William O.
Hare, John J.
Hawker, Charles A.
Head, Thomas A.
Kewley, W.
Mager, George F.
McLaren, Alexander.
McNab, Gertrude Irene.
Nisbet, Robert F.
Rumble, H.
Ruse, W. J.
Sands, Wharton.
Sausmaez, Cyril de.
Savage, J. H.
Simmers, George.
Stuart, Frederick R.
Towsley, M. Henry.

A CALGARY.

Cameron, Wilfred L.

A VANCOUVER.

Edwards, William.
Peck, Edward.
Thompson, Harry S.

A VICTORIA.

Henry, F. L.

Certifié,

JNO. THORBURN, M.A., LL.D.,
Président.
A. D. DECELLES, LL.D., M.S.R.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., M.S.R.C.
Examinateurs.

WM. FORAN,
Secrétaire de la commission.
OTTAWA, 16 Décembre, 1903.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS L'EXAMEN D'APTITUDES OU DE CLASSE SUPÉRIEURE DU SERVICE CIVIL, EN NOVEMBRE 1903.

A Charlottetown, I.P.-E.

Essery, Albert G.
Lynch, Patrick.
McDonald, James H.
MacKinnon, Daniel A.
MacNutt, Ethel B.
Morson, C. Grace.

A Halifax, N.-E.

Canavan, Annie E.
Lovett, Arthur.
Nickerson, George W.
Robertson, Robert B. H.
Weeks, Wingate H.

A Saint-Jean, N.-B.

Blake, Frank H.
Cameron, Donald F.
Comeau, Joseph R.
Dill, George W.
Dionne, Cyriac J.
Dwyer, Daniel T.
Dwyer, John J.
Ellis, R. S.
Fowler, Mary I.
Henderson, James C.
Kane, John A.
MacLean, W. J.
McKee, George H.
McKee, A. C.
Morrissey, Michael.
Murray, Charles G.
Snider, Howard W.
Sugrue, James R.

A Québec.

Augé, Désiré L.
Barnwell, Leopold.
Duguay, Joseph.
Desjardins, Hervey.
Gagné, Albert.
Guay, Pierre E.
Kindelan, Francis E.
Lachance, Eugène.
LeBrun, Lorenzo.
McGuire, L. J.
Pelletier, P. A. Jules.
Pinsonnault, Honoré J.
Rae, Wilhelmina.
St. Amand, J. B. A.

A Montréal.

Auger, Louis H.
Bernard, Léonidas.
Bernard, Marie A. A.
Bourget, Godfroy.
Brais, Josephine.
Brunet, Joseph.
Cardinal, Joseph A.
Charbonneau, Salvine.
Courchesne, Rodolphe.
Cordeau, Clodimir.
Crevier, J. H.
Delante, Francis A.
Dillon, Francis O.
Dufresne, Jules.
Hill, Hazel O.
LaBadie, Raoul.
Langelier, David.
Lajoie, R. H.
Ledoux, Alexina.
Longtin, Hercule.
McGoldrick, Michael P.
McIver, Mrs. Mary.
Olivier, Hercule.
O'Neill, James.
Poirier, J. M. G.
Robert dit Chartier, Oscar.

A Ottawa.

Ackland, John.
Agnew, Ida.
Anderson, Annie T.
Andrews, Lillian.
Babin, George E.
Barry, M. G.
Beatie, F. Bertha.
Bedard, Beulah.
Bell, Clara.
Belliveau, Joseph E.
Benjamin, Muriel H. R.
Bennett, Mabel M.
Betts, Arthur J.
Boivin, G. N.
Bowell, Margaret.
Bowker, Ernest M.
Bowles, Hazel H.
Brown, Agnes L.
Brown, Ralph P.
Burgess, Flora H.
Gamble, Lynda.
Germain, Flora M.
Gibb. H. Florence.
Gibson, George H. D.
Gilhooly, Adeline.
Greaves, Maude.
Green, Charlotte.
Grenier, J. A.
Hamilton, Nellie M.
Hanright, Henrietta.
Harrington, Clement.
Hart, Berton F.
Henry, Robert C.
Hogan, Mary E.
Hunt, Charles.
Johnson, Annie Fdith.
Johnson, Helen P.
Jolliffe, Edythe M.
Kealey, Mary E.
Kelly, Mrs. Mary B.
McMahon Nellie.
Monaghan, Agnes G.
Neville, Ambrose.
Nutting, Harold.
O'Connor, Helena.
O'Hanley, Fabiola.
O'Reilly, J. B.
Parent, Dolor.
Parr, Emma L.
Phoenix, Fanny E.
Pomeroy, Lucy Lee.
Ralph, John H.
Reardon, Maria L.
Reynolds, George E.
Robertson, Ethel M.
Rielly, Ruby B.
Robertson, Mabel O.
Robertson, William.
Robinson, Katherine B.
Ross, Charles G.

A OTTAWA—*Fin*

Calhoun, Marion.
Cameron, Jennie.
Campbell, Hattie A.
Campbell, Bessie, F.
Carlyle, Elizabeth.
Chesser, Maude.
Conroy, Bertha A.
Cram, Jean M.
Cram, Lizzie.
Crowley, Margaret.
Daly, May.
Deruchias, Charles E.
Desbiens, L. P.
Dewar, Rachel F.
Donaldson, James B.
Draper, John M.
Dunlevie, Frederick S. S.
Dunlop, Ida.
Dunlop, Ethel E.
Eastman, Ernest R.
Falconer, Robert.
Flewellyn, Beatrice A.
Flynn, Charles P.
Foulds, Anna V.
Fraser, Jessie.
Gale, Helen I.
Kelly Violet.
Kenny, Thomas M.
Labbé, Joseph H.
Lafrance, Avila F.
Lapointe, Colombe.
Larkin, John M.
Legary, Maud E.
Leprohon, Judith.
Leslie, Ida M.
Lindsay, Beatrice S.
Lister, Maggie McD.
Macarthur, Nelda.
Margillis, Mary A. T.
McInnes, Isabel.
McMillan, Marguerita.
Malloch, Margaret.
Martin, Maude Perley.
Mavaut, Marie J.
Maxwell, Margaret M.
McCleary, E. J.
McCormick, Maud.
McCulloch, J. H.
McDonald, Florence.
McKay, Mary F.
McLennan, Andrew G.
McMahon, Julia.
Ross, Margaret K.
Seed, Mary A. C.
Shannon, Fred J.
Sheahan, Katie.
Shearman, Edna M.
Smith, Edith F.
Snow, Ethel May.
Stewart, Robert L.
Swann, Elsie.
Street, Rose L.
Sutherland, Robert F.
Thomson, Margaret A.
Trumpour, Gertrude.
Traynor, William T.
Tanner, Anna G.
Taylor, Minnie G.
Walker, Stanford Jr.
Watterson, Alvira.
Weedmark, George A.
Whitehead, Josephine P.
Whitney, Paul B.
Whitten, Lillie M.
Wilson, Harold W.
Woodburn, Laura M.
Wright, Louise.
Yonson. T. E.

A KINGSTON.

Bradley, Elizabeth.
Browne, Margaret.
Call, Arthur P.
Ferguson, Marion R.
Gould, Frank H,
Grady, Anna M.
Grady, Mabel F.
Irwin, Annie.
Macarow, Frances.
Macarow, Helen A.
Smyth, Mabel S.
Stothers, Minerva E.
Taylor, Lillian.

A TORONTO.

Aird, George D.
Bright, Walter J.
Browne, Ethel.
Campbell, Elsie.
Cragg, Norman W.
Douglas, Robert G.
Drayton, Mary L. F.
Faris, Kate.
Feir, Hedley.
Gould, William W.
Greenaway, W. J.
Grummitt, Edmund.
Hall, Bertha.
Harwood, William C.
Irwin, William S.
Kells, George W.
Lettan, Emile.
Mackenzie, J. H.
Mogan, Michael F.
Millar, Harvey H.
Moyse, Norman M.
McLaughlin, Edward.
McLean, Jessie E.
McLeisch, Ina L.
McLeisch, Annie M.
McNulty, Joseph.
O'Boyle, Lottie J.
O'Leary, Agnes E.
Patten, Charles B.
Patterson, Annie E.
Power, Annie L.
Richardson, Ernest A.
Shuntz, W. Y.
Sullivan, Fred. J.
TarBush, Henry Lewis.
Turnbull, Sara E.
Walbridge, Helen M.
Wallace, Ethel.
Wallace, James.
Wells, Charles P.
Wickson, Edward A.
Willmot, Theodore N.

A HAMILTON.

Gates, John C.
Hiscott, Oscar.
Hull, John H.
Luscombe, John.
Place, Josephine.
Smith, Percy R.

A LONDON.

Blythe, J. E.
Caldwell, Joseph E.
Cole, Charles F.
Darling, John K.
Deane, Katharine.
Fleming, Charles.
Hall, John W.
Leys, Allan S.
May, W. J.
McPherson, Daniel V.
O'Meara, Ambrose P.
Scott, Thomas W.
Seed, Ethel W.
Springstead, Josephine.
Walsh, Francis C.
Wright, R.

A WINNIPEG.

Bell, George M.
Blomfield, John.
Chislett, Leo. C.
Earl, R. W.
Lough, William F.
Mariatt, Samuel P. H.
Perry, Frank J.
Ritchie, Ivey Irene.
Smith, C. J.

A PORT-ARTHUR.

Campeau, Joseph A.
Larose, Joseph D.
Matthews, H. H.
Murdock, David.
Munro, Elizabeth.
McGregor, James A.
Wood, Wilbon J.
Woodside, Eva V.

A CALGARY.

Booth, Charles.
McIntyre, Malcolm.
Pringle, Alexander.

A VANCOUVER.

Aitken, Robert.
Burns, Russell N.
Dillabough, Wesley A.
Farrington, Arthur.
Spear, William John.

A VICTORIA.

Babbage, Frederick.
Boyd, Alice Jane.
McCoy, Oswald.

JNO. THORBURN, M.A., LL.D.,
Président.
A. D. DECELLES, LL.D., M.S.R.C.
J. C. GLASHAN, LL.D., M.S.R.C.

WM. FORAN,
Secrétaire.

OTTAWA, 24 décembre, 1903.

LISTE DES CANDIDATS QUI ONT PASSÉ AVEC SUCCÈS SUR MATIÈRES FACULTATIVES À L'EXAMEN DU SERVICE CIVIL TENU EN NOVEMBRE 1903.

A CHARLOTTETOWN, I.P.-E.

Morson, C. Grace.	Sténographie et clavigraphie.

A HALIFAX.

Canavan, Annie E.	Sténographie.

A QUÉBEC.

Rae, Wilhelmina.	Sténographie.

A MONTRÉAL.

Ledoux, Alexina.	Sténographie.

A OTTAWA.

Brown, Agnes L.	Sténographie et clavigraphie.
Calhoun, Marion.	Sténographie.
Harrington, Clement.	Sténographie et clavigraphie.
Kelly, Violet.	Sténographie et clavigraphie.
Labbé, Joseph H.	Clavigraphie.
Mavaut, Marie.	Clavigraphie.
McKay, Mary F.	Clavigraphie.
O'Hanly, Fabiola.	Sténographie et clavigraphie.
Robinson, Katherine B.	Sténographie et clavigraphie.
Whitten, Lillie May.	Sténographie et clavigraphie.
MacInnes, Isabel.	Sténographie.
Tanner, Anna Grace.	Sténographie et clavigraphie.

A TORONTO.

Browne, Ethel.	Sténographie.
Cragg, Norman W.	Tenue des livres.
Drayton, Mary L. F.	Sténographie et clavigraphie.

A KINGSTON.

Ferguson, Marion R.	Sténographie et clavigraphie.
Grady, Anna M.	Sténographie et clavigraphie.
Grady, Mabel F.	Sténographie et clavigraphie.
Macarow, Frances N.	Sténographie et clavigraphie.
Macarow, Helen A.	Sténographie et clavigraphie.

A HAMILTON.

Place, Josephine.	Sténographie et clavigraphie.

A LONDON.

Deane, Katharine.	Clavigraphie.
Seed, Ethel W.	Sténographie et clavigraphie.

A PORT-ARTHUR.

Munro, Elizabeth.	Sténographie et clavigraphie.
Woodside, Eva Victoria.	Sténographie.

Certifié, WM. FORAN,
Secrétaire.

OTTAWA, 31 décembre, 1903.

LISTE DES ÉLEVES DIPLOMÉS DES UNIVERSITES CANADIENNES QUI ONT PRÉSENTÉ LEURS DIPLOMES A LA COMMISSION ET QUI, EN CONSÉQUENCE PEUVENT ÊTRE EMPLOYÉS DANS LE SERVICE PUBLIC SANS SUBIR D'EXAMEN.

Année.	Nom.	Année.	Nom.
1889	W. Ramstead.	1900	J. N. Robertson.
1889	A. S. Smith.	1900	Jno. P. Wren.
1989	M. Monaghan.	1900	Frank Leger.
1890	Henry Brent.	1900	S. McEwen.
1890	M. Lacaille.	1900	A. G. Harvey.
1893	J. A. Valois.	1900	A. M. Maxiven.
1894	Alph. Charron.	1901	Pollock, J. E.
1894	A. Robert.	1901	Delaney, J. W.
1894	A. W. Beall.	1901	Fisher, A. E.
1894	Wm. A. Warne.	1901	Purney, W. P.
1894	Roger Goulet.	1901	Hood, J.
1895	C. V. DeBrisay.	1901	Leveille, J. O. A. G.
1895	Chs. Amiot.	1901	Kerr, John.
1895	Jno. Francis Ran.	1901	Cowan, C. G.
1896	J. And. Thomas.	1902	Walker, David.
1896	C. T Sharpe.	1902	Neville, L. P. J.
1896	A. A. O'Brien.	1902	Kerr, J. H.
1896	Wm. F. Kehoe.	1902	Cowan, C. G.
1896	Albert H. Brown.	1902	Leveille, J. E. G. G.
1896	L. Sawyer.	1902	Rousseau, Louis.
1897	J. B. Beaulieu.	1902	Laurier, Raoul.
1897	T. A. Howard.	1902	Lewis, A. B. G.
1897	Albert Beauchesne.	1902	Millar, Miss M.
1897	C. N. Dalglish.	1902	Westover, E. W.
1898	J. Ernest Colin.	1903	Watson, L. W.
1898	E. A. McKay.	1903	Chabot, J. H.
1899	W. H. Allison.	1903	Doherty, T. K. J.
1899	B. C. Cgswell.	1903	Rush, L.
1899	O. H. Cogswell.	1903	Sparks, Wm. F.
1899	C. Hislop.	1903	Lavergne, L. R.
1899	A. H. Shea.	1903	Lacharité, J.
1899	L. J. R. Gaboury.	1903	Dugas, A.
1899	H. W. Charlton.	1903	Prenoveau, A.
1900	Edwin North.	1903	Dumas, A.

DÉPARTEMENT

DES

IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1904

[N° 32—1904.]

A Son Excellence le Très honorable sir GILBERT JOHN ELLIOT, *comte de Minto et vicomte Melgund de Melgund, comté de Forfar, dans la pairie du Royaume-Uni, baron Minto de Minto, comté de Roxburgh, dans la pairie de la Grande-Bretagne, baronnet de la Nouvelle-Ecosse, etc., etc., gouverneur général du Canada.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Le soussigné a l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel du Département des impressions et de la papeterie publiques pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Le tout respectueusement soumis.

R. W. SCOTT,
Secrétaire d'Etat.

OTTAWA, 31 mars 1904.

DÉPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPETERIE PUBLIQUES,
BUREAU DE L'IMPRIMEUR DU ROI ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE.

OTTAWA, 31 mars 1904.

A l'honorable R. W. SCOTT, C.R., L.L.D., etc.,
Secrétaire d'Etat.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des opérations faites dans ce département. Les détails sont donnés dans les rapports respectifs, ci-annexés, du comptable, du surintendant des impressions et du surintendant de la papeterie.

Le parlement s'est séparé le 24 octobre 1903, après une session de sept mois et demi—la plus longue de beaucoup depuis la confédération des provinces. Les chambres ont été convoquées le 12 mars 1904, après une vacance de quatre mois et demi seulement, temps exceptionnellement court pour finir les travaux commencés et préparer les rapports et documents nécessaires pour la session prochaine. Les impressions ont donc doublé tandis que la vacance a été beaucoup plus courte que les années précédentes. Il est à peine besoin de dire qu'il n'y a pas eu de suspension de travail. Tout le personnel a été occupé et a même dû faire un nombre considérable d'heures supplémentaires. Les débats *(Hansard)* des Communes ont formé six volumes et ceux du Sénat deux, dans les deux langues, soit seize volumes en tout. Les autres volumes, comprenant les procès-verbaux et journaux de la session ont grossi en proportion.

La tâche a de plus été compliquée par l'incertitude où l'on était s'il y aurait une session ou des élections générales. Il fallut donc pourvoir aux deux éventualités de manière à n'être sérieusement embarrassé ni par l'une ni par l'autre. Le personnel fut divisé en deux parties ; l'une fut mise à la composition des listes électorales, l'autre à la préparation des rapports essentiels pour la discussion du budget. Quelques-unes de ces listes deviendront hors de date et il faudra les refaire ; mais d'autres seront en vigueur pendant quelque temps encore. Les rapports nécessaires pour la discussion du budget en parlement étaient pêts à la date du présent exposé. Ce sont les suivants :—

Auditeur général.
Commerce et navigation.
Revenu de l'Intérieur—Accise.
" —Poids et mesures.
Marine.
Département de l'Intérieur.
Secrétariat d'Etat.
Département du Travail.
Comptes publics.
Commerce.
Agriculture.
Travaux publics.
Directeur général des Postes.
Affaires indiennes.
Liste du service civil.

Les rapports des départements suivants : Chemins de fer et Canaux, Justice, Gendarmerie à cheval, Assurances, Pêcheries, Falsification des substances alimentaires, seront prêts dans la première semaine d'avril.

Vu l'insuffisance des installations de l'Imprimerie, il a fallu faire un grand effort pour mener à fin les travaux. Pendant que s'imprimaient les livres bleus nécessaires pour le Parlement, comme dit ci-dessus, d'autres publications importantes ont dû être mises de côté. Ce n'est que par l'usage des machines linotypes qu'il nous a été possible de livrer à temps un si grand nombre de rapports. Ceux-ci n'auraient pu être composés à la main, car il n'y aurait pas eu assez d'espace pour placer le nombre nécessaire de compositeurs. La nouvelle presse avec alimentateur a contribué à ce résultat en servant à l'impression des rapports volumineux, ce qui a laissé les presses à lit plat disponibles pour l'exécution simultanée d'autres travaux.

Reliure.

Je désire de nouveau appeler respectueusement l'attention sur l'entière insuffisance de l'espace disponible pour la manipulation de la masse de feuilles venant de la chambre des presses. Ce fait a été signalé dans les rapports annuels successifs du département, depuis 1890, et chaque augmentation du rendement de la composition et des presses fait de plus en plus ressortir cette insuffisance. La chambre des feuilles n'a que l'espace qu'il faut pour le travail quotidien exécuté pour le Parlement—procès-verbaux, ordres, bills et trois éditions des débats (Hansard) de la Chambre des Communes et du Sénat. Si a cela on ajoute les rapports des départements, des retards doivent s'en suivre, car une fontaine ne peut débiter dans un temps donné qu'une certaine quantité d'eau par un étroit canal. Le rapport de l'auditeur a été déposé devant la Chambre en un nombre suffisant d'exemplaires ; mais le reste de l'édition—5,300 exemplaires—pour la distribution générale dans le Dominion est actuellement dans l'atelier de reliure, où la masse de ses feuilles occupe toutes les tables et arrête l'expédition d'autres travaux. L'Imprimeur du Roi qui était en fonction en 1889 disait à cette époque que l'atelier était trop étroit ; et, en 1892, les corridors et passages étaient tellement encombrés de feuilles qu'une maison de la ville employa soixante hommes pendant des mois pour enlever l'accumulation. S'il en était ainsi il y a treize ans, combien plus grande doit être la difficulté aujourd'hui que les besoins du gouvernement sont beaucoup plus considérables ?

Les publications du gouvernement continuent d'augmenter en nombre et en volume. Les tableaux du commerce et de la navigation ne sont pas diminués, quoiqu'il y ait maintenant une édition additionnelle mensuelle de 360 pages, équivalant à un volume annuel de 4,320 pages. Les tableaux du commerce constituent un nouveau rapport, comparativement récent, de 1,000 pages ; mais il y a aussi un rapport mensuel d'environ 150 pages, équivalant à un volume annuel de 1,800 pages. On en a commencé cette année une édition hebdomadaire qui augmentera indubitablement en volume. Durant les douze années écoulées depuis 1891, le *Patent Record*, d'un mince volume annuel de 660 pages, est venu à former deux forts volumes *in quarto* contenant 2,400 pages. La *Gazette du Travail* est une revue mensuelle publiée en anglais et en français, et forme un volume annuel de 1,042 pages en chaque langue. Les bulletins des départements deviennent plus fréquents, sont souvent longs, et dans chaque cas on en presse la publication à l'exclusion de tout autre travail déjà commencé. Tout cela doit passer par l'atelier de reliure, considéré déjà comme trop étroit il y a douze ans.

Le rapport pour l'année 1901 fait voir que la nécessité d'agrandir l'atelier a été généralement reconnue au cours d'un débat en Chambre au sujet de l'adoption d'un rapport du comité mixte des impressions. Pour faire face aux besoins du gouvernement d'un pays qui croît et se développe activement, la machine administrative devrait avoir en elle une certaine force d'élasticité.

Comme je l'ai déjà fait observer, l'emploi des machines à composer a seul rendu possible le travail toujours grandissant des impressions, et l'ouvrage à la main est de plus en plus restreint à la composition des tableaux. Ces machines ont été introduites en Canada pour la première fois à l'Imprimerie Nationale, et le succès qu'on en a obtenu démontre la suprême importance de l'invention. On croyait d'abord qu'on ne pouvait les employer que pour les colonnes étroites des journaux ; mais, en 1892, l'Imprimerie publiait le premier volume composé en Canada sur une machine linotype. De fait, ces machines n'étaient pas employées à cette date aux Etats-Unis ailleurs qu'aux bureaux du *New-York Tribune.* Cette invention nous est venue bien à propos non seulement pour le service public, mais aussi pour l'avantage des ouvriers eux-mêmes, bien qu'on ne l'ait pas compris tout d'abord. Ces machines sont maintenant en usage dans le monde entier, et les impressions exécutées avec leur aide sont bien plus considérables que jamais auparavant. Les éditions volumineuses du samedi et du dimanche des journaux quotidiens sont une indication évidente que les conditions de l'imprimerie sont changées.

Les machines à composer ont une influence salutaire sur toute la classe des typographes, car elles exigent nécessairement un haut degré d'intelligence et beaucoup d'attention. Une machine fait le travail de cinq hommes. Si un compositeur à la case est inattentif et perd du temps, le rendement de travail est diminué d'autant pour une unité ; mais avec la machine linotype, un ouvrier négligent fait perdre le temps de cinq hommes et doit être congédié. Le cliquetis des machines gêne la conversation et leur fonctionnement exige toute l'attention silencieuse de l'opérateur. Ceux qui doutaient de la valeur de ces machines sont maintenant convaincus que leur usage se maintiendra, et presque toute la composition compacte se fait maintenant par leur moyen,

On admet aussi dans les imprimeries que le compositeur n'est plus appelé à mettre la copie au net ; si l'écrivain ne fait pas ce travail lui-même, il doit le faire faire par le clavigraphiste. Les manuscrits dont il faut remplir les lacunes et corriger les imperfections sur les marges d'épreuves nombreuses ne peuvent faire avec les machines linotypes. L'écrivain pourra à bien moins de frais et bien plus vite corriger son écrit à l'aide du clavigraphe qu'en recourant à l'imprimeur pour élaborer ses idées. La marche d'une machine linotype demande toute l'attention de l'opérateur ; il n'a pas le temps de faire autre chose que de suivre sa copie—il ne peut la refaire.

LISTES ÉLECTORALES.

Les corrections successives à faire aux listes électorales démontrent la nécessité qu'il y a de tenir le Bureau en état de faire face à toutes les éventualités. Lorsque l'Imprimerie fut ouverte, en 1888, il y avait pour ces listes une chambre pouvant contenir quarante ouvriers. Les galées tenues en formes étaient gardées dans des armoires fermées à clef, au centre de cette chambre. On faisait la revision des listes indépendamment du travail ordinaire et, la revision faite, les hommes étaient renvoyés. Durant les années dernières, cette chambre a été occupée pour le travail courant et, pour faire place à un nombre additionnel d'ouvriers, les listes en formes ont été reléguées à la cave de l'aile du bâtiment.

On perd maintenant beaucoup de temps à aller les sortir de là et à les y replacer ensuite à la lumière du gaz, à les monter au troisième étage et à les transporter deux fois sur des trucks, toute la longueur de l'édifice.

Comme je l'ai déjà dit, la réimpression des listes électorales avait été commencée et une certaine partie du travail avait été faite lorsque la convocation des Chambres a exigé que tous les ouvriers fussent mis à la préparation des rapports sessionnels. Un relevé exact du travail fait sur ces listes est donné ci-dessous, province par province.

Nouvelle-Ecosse.

Toutes les listes pour 1900 ont été composées et délivrées. Il faudra refaire ce travail, car les nouvelles listes pour 1904 devront bientôt paraître. Elles devraient être prêtes en mars ou avril, bien qu'aucune n'ait encore été reçue.

Nouveau-Brunswick.

Quelques-unes des listes pour 1903 ont été composées ; mais on les remplace par celles de 1904, dont plusieurs ont été reçues.

Ile du Prince-Edouard.

On ne fait pas de listes pour cette province.

Quebec.

Les listes pour cette province étaient ordinairement revisées au printemps, vers le mois d'avril ; la copie a été reçue, et plusieurs ont été composées. La législature de Québec, à sa dernière session, à fixé la date de cette revision à septembre et a ordonné la confection de nouvelles listes. Celles des comtés suivants ont été préparées et expédiées :—

Bonaventure,
Berthier,
Beauharnois,
Bagot,
Chateauguay,
Gaspé,
Huntingdon,
Hochelaga,
Kamouraska,
Lévis,
L'Islet,
Maisonneuve,
Montmorency,
Missisquoi,
Montmagny,
Pontiac,
Portneuf,
Québec-Est,
Québec-Ouest,
Québec-Centre,
Rouville,
Saint-Jacques, Montréal.
Saint-Antoine "
Saint-Laurent "
Sainte-Anne "
Sainte-Marie "
Shefford,
Saint-Hyacinthe,
Témiscouata.

Ontario.

Il est difficile de comprendre dans un seul état les listes électorales pour cette province, car elles nous viennent les unes après les autres, durant six ou sept mois. Quelques-unes sont arrivées au bureau en août, et un nombre croissant nous est parvenu en septembre, octobre et novembre, jusqu'en décembre et janvier. L'état "A", ci-annexé, indique la date des certificats de revision finale. Les listes ont été reçues beaucoup plus tard, mais la date des certificats fait voir que la revision couvre un long espace de temps.

Il arrive que les listes dont on se sert dans une élection sont de deux différentes années, et personne ne peut dire laquelle des deux servira avant que les brefs d'élection ne soient lancés. L'état marqué " A " indique où en était l'ouvrage le 1er février 1904.

Les listes de 1903 pour les comtés suivants ont été imprimées et expédiées :—

Bruce-Sud,
Frontenac,
Grey-Nord,
Grey-Sud,
Grey-Est,
Halton,
Middlesex-Ouest,
Middlesex-Nord,
Ontario-Nord,
Peel,
Perth-Sud,
Renfrew-Sud,
Wellington-Sud,
Wellington-Nord,
Waterloo-Nord,
Waterloo-Sud.

Manitoba.

Les dernières listes en vigueur pour cette province ont été imprimées et expédiées. Les différences entre les divisions locales et fédérales étaient si nombreuses qu'il ne fallait rien moins qu'une connaissance familière des lieux pour bien classer les noms. Les listes ont été imprimées suivant les divisions provinciales, comme la dernière fois. Elles datent de juin 1903.

Colombie-Britannique.

La correction de ces listes est incomplète. En vertu de la loi provinciale, de nouvelles listes se feront à la date du 10 mai.

Vu les pertes récentes causées par l'incendie dans d'autres lieux, je crois devoir faire observer de nouveau que les trois premiers étages seulement de l'Imprimerie sont à l'épreuve du feu. L'attique ne l'est pas. Le toit est supporté en la manière ordinaire par des chevrons, et le plancher est en bois. Deux ascenseurs et un vitrage au-dessus de l'entrée principale donnent accès à l'attique. Les puits des ascenseurs ne sont pas fermés par des portes en fer, et les divers étages ne sont pas isolés par des trappes mobiles. Des quantités considérables de feuilles et de livres sont gardées sur cet étage, dont je recommande la réfection pour le faire correspondre au reste du bâtiment. Cela peut se faire aisément en haussant les murs et en construisant un toit plat. La toiture actuelle fait eau et doit être réparée. Un toit plat serait préférable à tous points de vue et ferait disparaître le danger qui menace tout l'édifice.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

S. E. DAWSON,

Imprimeur du roi et contrôleur de la papeterie.

ANNEXE A.

LISTES ÉLECTORALES, 1903.

ÉTAT des dernières listes à l'imprimerie, indiquant la date à laquelle les listes pour chaque municipalité sont entrées en vigueur dans les districts ci-dessous, suivant le certificat y annexé. Les districts mentionnés ici sont les districts nouveaux sous l'Acte de 1903.

1er FÉVRIER 1904.

ONTARIO.

ALGOMA-OUEST :
Non reçues.

ALGOMA-EST :
Non reçues.

BRANT :
Non reçues.

BRANTFORD :

Townships de—
Oakland, 9 sept. 1903.
Brantford, 23 nov. 1903.

Cité de Brantford, 29 déc. 1903.

BROCKVILLE :

Townships de—
Yonge et Escott, front, 9 oct. 1903.
Yonge et Escott, arrière, 29 oct. 1903.
Elizabethtown, 16 nov. 1903.

Ville de Brockville, 19 déc. 1903.

Village d'Athens, 4 nov. 1903.

BRUCE-SUD :

Townships de—
Brant, 5 oct. 1903.
Carrick, 1er sept. 1903.
Culross, 10 oct. 1903.
Elderslie, 10 oct. 1903.
Greenock, 12 oct. 1903.
Huron, 6 oct. 1903.
Kinloss, 16 oct. 1903.

Ville de Walkerton, 9 nov. 1903.

Villages de—
Chesley, 14 nov. 1903.
Lucknow, 19 nov. 1903.
Paisley, 10 oct. 1903.
Teeswater, 1er sept. 1903.

BRUCE-NORD :

Townships de—
Albemarle, 19 nov. 1903.
Amabel, 10 oct. 1903.
Arran, 14 nov. 1903.

BRUCE-NORD—*Suite* :

Townships de—*Suite*.

Bruce, 11 sept. 1903.
Eastnor, 28 nov. 1903.
Kincardine, 20 nov. 1903.
Lindsay, 5 déc. 1903.
Saugeen, 12 oct. 1903.
St. Edmunds, 19 nov. 1903.

Villes de—
Kincardine, 19 nov. 1903.
Wiarton, 7 déc. 1903.

Villages de—
Port Elgin, 8 sept. 1903.
Southampton, 10 oct. 1903.
Tara, 26 sept. 1903.
Tiverton, 1er sept. 1903.

CARLETON :

Townships de—

March, 9 sept., 1903.
Goulbourn, 6 oct. 1903.
Gower-Nord, 13 oct. 1903.
Marlborough, 5 oct. 1903.
Huntley, 29 oct. 1903.
Fitzroy, 19 oct. 1902.
Nepean, 10 nov. 1903.
Torbolton, 4 nov. 1903.

Villages de—
Ottawa-Est, 22 sept. 1903.
Hintonburg, 29 sept. 1903.
Richmond, 6 oct. 1903.

DUFFERIN :

Townships de—

Amaranth, 26 sept. 1903.
Garafraxa-Est, 3 oct. 1903.
Luther-Est, 12 sept. 1903.
Melancthon, 16 sept. 1903.
Mono, 14 nov. 1903.
Mulmur, 5 oct. 1903.

DUFFERIN—*Suite.*

Ville d'Orangeville, 27 nov. 1903.

Villages de—
Shelborne, 27 août 1903.
Grand Valley, 12 sept. 1903.

DUNDAS :

Townships de—
Mountain, 18 nov. 1903.
Williamsburg, 16 oct. 1903.
Winchester, 14 oct. 1903.
Matilda, 22 déc. 1903.

Villages de—
Chesterville, 19 sept. 1903.
Iroquois, 6 nov. 1903.
Morrisburg, 20 nov. 1903.
Winchester, 21 oct. 1903.

DURHAM :

Townships de—
Cartwright, 20 oct. 1903.
Clarke, 7 nov. 1903.
Darlington, 5 nov. 1903.
Hope, 19 nov. 1903.
Cavan, 10 nov. 1903.
Manvers, 22 oct. 1903.

Villes de—
Bowmanville, 5 nov. 1903.
Port-Hope, 22 déc. 1903.

Villages de—
Newcastle, 7 nov. 1903.
Millbrooke, 24 oct. 1903.

ELGIN-EST :

Townships de—
Bayham, 2 nov. 1903.
Dorchester-Sud, 17 oct. 1903.
Malahide, 23 oct. 1903.
Yarmouth, 8 déc. 1903.
Ville d'Aylmer, 17 oct. 1903.

Villages de—
Port-Stanley, 17 déc. 1903.
Springfield, 17 oct. 1903.
Vienna, 18 déc. 1903.

ELGIN-OUEST :

Townships de—
Aldborough, 14 déc. 1903.
Dunwich, 23 déc. 1903.
Southwold, 4 déc. 1903.
Cité de Saint-Thomas, 9 nov. 1903.
Village de Dutton, 18 déc. 1903.

ESSEX-NORD :

Non reçues.

ESSEX-SUD :

Townships de—
Anderdon, 26 nov. 1903.
Colchester-Nord, 21 oct. 1903.
Colchester-Sud, 27 nov. 1903.
Gosfield-Nord, 17 oct. 1903.
Gosfield-Sud, 26 nov. 1903.
Malden, 9 oct. 1903.
Mersea, 25 nov. 1903.
Pelée, 31 oct. 1903.
Tilbury-Nord, 18 nov. 1903.
Tilbury-Ouest, 24 sept. 1903.

Villes de—
Amherstburg, 16 nov. 1903.
Essex, 25 nov. 1903.
Kingsville, 26 nov. 1903.
Leamiugton, 14 déc. 1903.

FRONTENAC :

Townships de—
Ile Howe, 12 août 1903.
Kingston, 29 oct. 1903.
Pittsburg, 12 août 1903.
Storrington, 3 nov. 1903.
Ile Wolfe, 21 oct. 1903.
Clarendon et Miller, 4 nov. 1903.
Barrie, 4 nov. 1903.
Portland, 4 nov. 1903.
Bedford, 28 oct. 1903.
Hinchinbrooke, 24 sept. 1903.
Oso, 11 nov. 1903.
Olden, 23 oct. 1903.
Kennebec, 29 août 1903.
Palmerston et Canonto-Nord et Sud, 4 nov. 1903.
Loughboro, 15 août 1903.
Village de Garden-Island, 12 août 1903.

GLENGARRY :

Townships de—
Charlottenburg, 26 nov. 1903.
Kenyon, 2 janvier 1904.
Lancaster, 25 nov. 1903.
Lochial, 9 nov. 1903.
Ville d'Alexandria, 1er sept. 1903.

Villages de—
Lancaster, 14 nov. 1903.
Maxville, 12 oct. 1903.

GRENVILLE :

Townships de—
Oxford, 8 sept. 1903.
Augusta, 31 oct. 1903.
Walford, 20 nov. 1903.
Gower-Sud, 9 déc. 1903.
Edwardsburgh, 18 déc. 1903.
Ville de Prescott, 19 déc. 1903.

Villages de—
Kemptville, 22 sept. 1903.
Cardinal, 22 sept. 1903.
Merrickville, 31 oct. 1903.

GREY-SUD :

Townships de—
Bentinck, 5 sept. 1903.
Egremont, 29 août 1903.
Glenelg, 14 oct. 1903.
Normanby, 3 nov. 1903.
Sullivan, 24 oct. 1903.

Ville de Durham, 3 oct. 1903.

Village de Hanover, 1er oct. 1903.

GREY-NORD :

Townships de—
Derby, 2 sept. 1903.
Keppel, 15 oct. 1903.
Sarawak, 2 oct. 1903.
Saint-Vincent, 11 sept. 1903.
Sydenham, 28 sept. 1903.

Villes de—
Meaford, 11 sept. 1903.
Own-Sound, 1er oct. 1903.

GREY-EST :

Townships de—
Artemesia, 26 sept. 1903.
Collingwood, 22 oct. 1903.
Euphrasia, 19 oct. 1903
Hollande, 29 oct. 1903.
Osprey, 24 oct. 1903.
Proton, 14 oct. 1903.

Ville de Thornbury, 29 sept. 1902.

Villages de—
Dundalk, 26 sept. 1903.
Markdale, 5 sept. 1903.

HALDIMAND :

Townships de—
Canboro, 3 déc. 1903.
Cayuga-Nord, 3 déc. 1903.
Cayuga-Sud, 3 déc. 1903.
Dunn, 3 déc. 1903.
Moulton, 3 déc. 1903.
Oneida, 3 déc. 1903.
Rainham, 3 déc. 1903.
Seneca, 3 déc. 1903.
Sherbrooke, 2 déc. 1903.
Walpole, 3 déc. 1903.

Ville de Dunville, 2 déc. 1903.

Village de—
Caledonia, 3 déc. 1903.
Cayuga, 3 déc. 1903.
Hagersville, 3 déc. 1903.

HALTON :

Townships de—
Esquesing, 21 oct. 1903.
Trafalgar, 17 oct. 1903.
Nelson, 26 oct. 1903.
Nassagaweya, 19 oct. 1903.

Villes de—
Milton, 13 oct. 1903.
Oakville, 22 oct. 1903.

HALTON—*Suite.*

Villages de—
Burlington, 13 oct. 1903.
Acton, 22 oct. 1903.
Georgetown, 23 oct. 1903.

HAMILTON-EST :

Non reçues.

HAMILTON-OUEST :

Non reçues.

HASTINGS-OUEST :

Townships de—
Sydney, 17 oct. 1903.
Rawdon, 24 déc. 1903.
Huntingdon, 10 oct. 1903.
Marmora et Lake, 26 sept. 1903.
Wollaston, 8 oct. 1903.
Faraday, 18 déc. 1903.
Herschel, 2 déc. 1903.
Bangor, Wicklow et McClure, 24 nov. 1903.

Cité de Belleville, 28 déc. 1903.

Ville de Trenton, 24 déc. 1903.

Villages de—
Sterling, 26 sept. 1903.
Marmora, 25 nov. 1903.

HASTINGS-EST :

Townships de—
Thurlow, 17 déc. 1903.
Tyendinaga, 12 nov. 1903.
Hungerford, 5 déc. 1903.
Madoc, 31 oct. 1903.
Elzevir et Grimsthorpe, 31 oct. 1903.
Tudor et Cashel, 12 oct. 1903.
Limerick, 10 oct. 1903.
Dungannon, 5 oct. 1903.
Mayo, 8 sept. 1903.
Monteagle, 2 déc. 1903.
Carlow, 25 nov. 1903.

Ville de Deseronto, 14 sept. 1903.

Villages de—
Madoc, 9 août 1903.
Tweed, 8 sept. 1903.

HURON-EST :

Townships de—
Grey, 22 sept. 1903.
Howick, 18 sept. 1903.
Morris, 6 nov. 1903.
Turnberry, 6 oct. 1903.
Wawanosh-Est, 18 déc. 1903.
Ville de Wingham, 6 nov. 1903.

Villages de—
Blyth, 16sept. 1903.
Brussels, 23 sept. 1903.
Wroxeter, 19 sept. 1903.

HURON-OUEST :

Non reçues.

HURON-SUD :

Townships de—

Hay, 6 oct. 1903.
McKillop, 15 sept. 1903.
Stanley, 14 oct. 1903.
Stephen, 1er oct. 1903.
Tuckersmith, 14 déc. 1903.
Osborne, 30 sept. 1903.
Ville de Seaforth, 18 déc. 1903.

Villages de—

Bayfield, 24 août 1903.
Exeter, 14 déc. 1903.
Hensall, 6 nov. 1903.

KENT-EST :

Townships de—

Camden, 5 oct. 1903.
Chatham, 20 nov. 1903.
Howard, 20 oct. 1903.
Orford, 16 nov. 1903.
Zone, 1er sept. 1903.

Villes de—

Bothwell, 24 sept. 1903.
Dresden, 9 oct. 1903.
Ridgetown, 2 sept. 1903.
Wallaceburg, 30 avril 1903.
Village de Thamesville, 20 oct. 1903.

KENT-OUEST :

Townships de—

Dover, 2 nov. 1903.
Harwich, 1er sept. 1903.
Raleigh, 27 nov. 1903.
Romney, 20 oct. 1903.
Tilbury-Est, 27 nov. 1903.
Cité de Chatham, 10 oct. 1903.
Ville de Blenhelm, 26 sept. 1903.
Village de Tilbury, 23 sept. 1903.

KINGSTON :

Cité de Kingston, 23 déc. 1903.
Village de Portsmouth, 12 ooût 1903.

LAMBTON-EST :

Townships de :—

Bosanquet, 21 sept. 1903.
Brooke, 31 août 1903.
Enniskillen, 5 oct. 1903.
Euphemia, 18 août 1903.
Warwick, 9 sept. 1903.

Villes de—
Petrolea, 22 oct. 1903.
Forest, 2 déc. 1903.

Villages de—
Alvinston, 25 août 1903.
Arkona, 14 août 1903.
Oil-Springs, 13 oct. 1903.
Thedford, 31 juillet 1903.
Watford, 5 sept. 1903.

LAMBTON-OUEST :

Townships de—

Dawn, 21 sept. 1903.
Moore, 16 oct. 1903.
Plympton, sept. 16 1903.
Sarnia, 28 août 1903.
Sombra, 23 oct. 1903.

Ville de Sarnia, 23 déc. 1903.

Villages de—

Pointe-Edouard, 28 sept. 1903.
Wyoming, 5 août 1903.

LANARK-NORD :

Townships de—

Dalhousie et Sherbrooke-Nord, 21 oct. 1903.
Darling, 13 oct. 1903.
Lanark, 13 oct. 1903.
Lavant, 18 sept. 1903.
Ramsay, 23 oct. 1903.
Pakenham, 22 oct. 1903.

Villes de—

Almonte, 22 oct. 1903.
Carleton Place, 19 nov. 1903.

Village de Lanark, 13 oct. 1903.

LANARK-SUD :

Non reçues.

LEEDS :

Townships de—

Crosby-Nord, 16 oct. 1903.
Crosby-Sud, 5 janv. 1904.
Leeds et Lansdowne Front, 29 août 1903.
Leeds et Lansdowne Arrière, 20 sept. 1903.
Elmsley, 26 août 1903.
Bastard et Burgess, 14 nov. 1903.
Kitley, 24 oct. 1903.
Ville de Gananoque, 24 nov. 1903.
Village de Newboro, 12 déc. 1903.

LENNOX ET ADDINGTON :

Townships de—

Ile Amherst, 1er oct. 1903.
Adolphustown, 30 sept. 1903.
Fredericksburg-Nord, 24 sept. 1903.
Fredericksburg-Sud, 25 avril 1903.
Ernestown, 30 oct. 1903.
Kaladar, Angleasea et Effingham, 3 nov. 1903.
Richmond, 1er déc. 1903.
Sheffield, 4 déc. 1903.
Denbigh, Abinger et Ashby, 28 août 1903.
Camden, 14 sept. 1903.

Ville de Napanee, 30 oct. 1903.

Villages de—

Bath, 24 juillet 1903.
Newburgh, 24 sept. 1903.

LINCOLN :

Non reçues.

LONDON :

Non reçues.

MUSKOKA :

Non reçues.

MIDDLESEX-NORD :

Townships de—

Adelaide, 4 août 1903.
Biddulph, 28 août 1903.
Lobbo, 25 sept. 1903.
McGillivray, 30 sept. 1903.
Williams-Est, 4 août 1903.
Williams-Ouest, 14 nov. 1903.

Ville de Parkhill, 9 sept. 1903.

Villages de—

Ailsa Craig, 15 août 1903.
Lucan, 10 oct. 1903.

MIDDLESEX-OUEST :

Townships de—

Caradoc, 19 sept. 1903.
Delaware, 28 sept. 1903.
Ekfrid, 12 oct. 1903.
Metcalfe, 31 août, 1903.
Mosa, 20 août 1903.

Ville de Strathroy, 17 août 1903.

Villages de—

Glencoe, 16 oct. 1903.
Newbury, 25 sept 1903.
Wardsville, 18 sept 1903.

MIDDLESEX-EST :

Townships de—

Dorchester-Nord, 14 oct. 1903.
London, 23 nov. 1903.
Nissouri-Ouest, 5 oct. 1903.
Westminster, 9 nov. 1903.

NIPISSING :

Non reçues.

NORFOLK :

Townships de—

Charlotteville, 20 nov. 1903.
Houghton, 20 nov. 1903.
Middleton, 21 oct. 1903.
Townsend, 26 oct. 1903.
Walsingham-Sud, 20 nov. 1903.
Walsingham-Nord, 30 oct. 1903.
Windham, 20 oct. 1903.
Woodhouse, 24 nov. 1903.
Ville de Simcoe, 30 nov. 1903.

NORFOLK—Suite.

Villages de—

Delhi, 12 oct. 1903.
Port-Dover, 23 nov. 1903.
Port-Rowan, 20 nov. 1903.
Waterford, 26 oct. 1903.

NORTHUMBERLAND-EST :

Townships de—

Brighton, 30 sept. 1903.
Cramahe, 13 nov. 1903.
Murray, 28 oct. 1903.
Percy, 1er sept. 1903.
Seymour, 4 nov. 1903.

Villages de—
Brighton, 27 oct. 1903.
Campbellford, 4 nov. 1903.
Colborne, 21 août 1903.
Hastings, 5 août 1903.

NORTHUMBERLAND-OUEST :

Township de—
Alnwick, 21 oct. 1903.
Haldimand, 12 nov. 1903.
Hamilton, 28 oct. 1903.

Ville de Cobourg, 6 nov. 1903.

ONTARIO-SUD :

Townships de—
Pickering, 28 oct. 1903.
Scugog, 9 oct. 1902.
Whitby, 28 oct.
Reach, 28 oct. 1903.
Whitby-Est, 23 nov. 1903.

Villes de—
Oshawa, 11 mai 1903.
Whitby, 23 nov. 1903
Village de Port-Perry, 29 déc. 1903.

ONTARIO-NORD :

Townships de—
Brock, 30 oct. 1903.
Mara, 29 oct., 1903.
Rama, 27 oct. 1903.
Scott, 27 oct. 1903.
Thorah, 19 sept. 1903.
Uxbridge, 28 sept. 1903.

Ville d'Uxbridge, 26 oct. 1903.

Villages de :—

Beaverton, 1er sept. 1903.
Cannington, 4 nov. 1903.

OTTAWA :

Sept quartiers, 28 déc. 1903.

OXFORD-NORD :

Townships de—
Blandford, 7 oct. 1903.
Blenhelm, 28 sept. 1903.
Nissouri-Est, 14 déc. 1903.

OXFORD-NORD—*Suite.*

Townships de—*Suite.*
Zorra-Est, 22 sept. 1903.
Zorra-Ouest, 8 oct. 1903.
Cité de Woodstock, 23 déc. 1903.
Village d'Embro, 13 juillet 1903.

OXFORD-SUD :

Townships de—
Norwich-Nord, 29 oct. 1903.
Norwich-Sud, 14 sept. 1903.
Oxford-Est, 5 sept. 1903.
Oxford-Nord, 14 déc. 1903.
Oxford-Ouest, 9 oct. 1903.
Dereham, 8 janv. 1904.

Villes de—
Tilsonburg, 18 nov. 1903.
Ingersoll, 31 déc. 1903.

Village de Norwich, 17 oct. 1903.

PARRY-SOUND :

Non reçues.

PEEL :

Townships de—
Albion, 23 oct. 1903.
Caledon, 20 nov. 1903.
Toronto, 26 oct. 1903.
Toronta Gore, 24 sept. 1903.
Chinguacousy, 26 nov. 1903.
Ville de Brampton, 2 nov. 1903.

Villages de—
Bolton, 22 oct. 1903.
Streetsville, 30 sept. 1903.

PERTH-NORD :

Townships de—
Easthope-Nord, 17 nov. 1903.
Ellice, 17 nov. 1903.
Elma, 17 nov. 1903.
Mornington, 17 nov. 1903.
Wallace, 17 nov. 1903.

Cité de Stratford, 26 déc. 1903.
Ville de Listowel, 17 nov. 1903.
Village de Milverton, 17 nov. 1903.

PERTH-SUD :

Townships de—
Blanchard, 17 nov. 1903.
Downie, 17 nov. 1903.
Easthope-Sud, 17 nov. 1903.
Fullerton, 17 nov. 1903.
Hibbert, 17 nov. 1903.
Logan, 17 nov. 1903.

Villes de—
Mitchell, 17 nov. 1903.
St. Mary's, 17 nov. 1903.

PETERBORO-EST :

Townships de—
Burleigh et Anstruther, 28 nov. 1903.
Asphodel, 2 déc. 1903.
Belmont et Methuen, 24 déc. 1903.
Chandos, 19 déc. 1903.
Douro, 24 oct. 1903.
Drummer, 3 oct. 1003.
Otonabee, 2 oct. 1903.

Villages de—
Havelock, 10 déc. 1903.
Lakefield, 26 oct. 1903.
Norwood, 6 oct. 1903.

PETERBORO-OUEST :

Townships de—
Galway et Cavendish, 26 oct. 1903.
Ennismore, 4 nov. 1903.
Harvey, 14 sept. 1903.
Monaghan-Nord, 1er oct. 1903.
Monaghan-Sud, 29 oct. 1903.
Smith, 20 oct. 1903.
Ville de Peterboro, 23 déc. 1903.
Village de Ashburnham, 6 nov. 1903.

PRESCOTT :

Townships de—
Alfred, 12 oct. 1903.
Caledonia, 10 déc. 1903.
Hawkesbury-Est, 31 oct. 1903.
Hawkesbury-Ouest, 12 oct. 1903.
Longueuil, 10 déc. 1903.
Plantagenet-Nord, 20 oct. 1903.
Plantagenet-Sud, 13 oct. 1903.

Villes de—
Hawkesbury, 22 oct. 1003.
Vankleek Hill, 12 oct. 1903.
Village de L'Orignal, 9 déc. 1903.

PRINCE-EDOUARD :

Townships de—
Ameliasburgh, déposées 30 nov. 1903.
Hillier, déposées 25 nov. 1903.
Marysburgh-Nord, déposées 26 nov. 1903.
Marysburgh-Sud, déposées 24 nov. 1903.
Sophiasburgh, déposées 27 nov. 1903.
Hallowell, déposées 4 déc. 1903.
Athol, déposées 11 déc. 1903.
Ville de Picton, déposées 11 déc. 1903.
Village de Wellington, déposées 4 déc. 1903.

RENFREW-NORD :

Townships de—
Wilberforce et Algoma-Nord, 5 oct. 1903.
Algona-Sud, 27 nov. 1903.
Bromley, 30 sept. 1903.
Rolph, Buchanan et Wylie, 3 oct. 1903.
Ross, 30 oct. 1903.
Stafford, 31 oct. 1903.
Pembroke, 3 oct. 1903.
Petewawa, 5 oct. 1903.
Westmeath, 10 nov. 1903.
Alice et Fraser, 18 déc. 1903.
Ville de Pembroke, 5 déc. 1903.

RENFREW-NORD—*Suite.*

Villages de—
Cobden, 19 oct. 1903.
Partie du village d'Eganville, 7 oct. 1903.

RENFREW-SUD :

Townships de—
Admaston, 3 sept. 1903.
Bagot et Blythfield, 21 sept. 1903.
Brougham, 13 oct. 1903.
Brudeneil et Lyndoch, 30 sept. 1903.
Hagarty, Sherwood, Jones, Richards et Burns, 17 oct. 1903.
Grattan, 8 oct. 1903.
Griffith et Matawachan, 13 oct. 1903.
Horton, 28 sept. 1903.
McNab, 3 sept. 1903.
Radcliffe, 3 oct. 1903.
Raglan, 4 sept. 1903.
Sebastopol, 8 oct. 1903.

Villes de—
Arnprior, 28 sept. 1903.
Renfrew, 10 oct. 1903.
Partie du village d'Eganville, 7 oct. 1903.

RUSSELL :

Townships de—
Gloucester, 13 oct. 1903.
Osgoode, 26 nov. 1903.
Cambridge, 20 oct. 1903.
Clarence, 10 déc. 1903.
Cumberland, 24 oct. 1903.
Russell, 21 oct. 1903.

Villages de—
Casselman, 7 déc. 1903.
Rockland, 3 nov. 1903.
Quartier Rideau, Ottawa, 28 déc. 1903.

SIMCOE-NORD :

Townships de—
Flos, 17 oct. 1903.
Nottawasaga, 4 sept. 1903.
Oro, 9 sept. 1903.
Vespra, 13 oct. 1903.
Sunnidale, 7 nov. 1903.

Villes de—
Collingwood, 1er déc. 1903.
Stayner, 1er oct. 1903.
Village de Creemore, 25 août 1903.

SIMCOE-SUD :

Townships de—
Adjala, 3 nov. 1903.
Essa, 14 oct. 1903.
Gwillimbury-Ouest, 12 oct. 1903.
Innisfil, 23 nov. 1903.
Tecumseth, 30 sept. 1903.
Tossorontio, 11 oct. 1903.

Villes de—
Alliston, 15 oct. 1903.
Barrie, 7 sept. 1903.

SIMCOE-SUD—*Suite.*

Villages de—
Beeton, 19 août 1903.
Bradford, 30 sept. 1903.
Tottenham, 8 sept. 1903.

SIMCOE-EST :

Townships de—
Matchedash, 29 oct. 1903.
Medonte, 13 nov. 1903.
Orillia-Nord, 19 nov. 1903.
Tay, 5 nov. 1903.
Tiny, 27 oct. 1903.

Villes de—
Penetanguishene, 31 oct. 1903.
Orillia, 19 nov. 1903.
Midland, 16 nov. 1903.

STORMONT :

Townships de—
Cornwall, 16 nov. 1903.
Finch, 16 nov. 1903.
Osnabruck, 26 nov. 1903.
Roxborough, 14 déc. 1903.

Ville de Cornwall, 2 nov. 1903.

BAIE-DU-TONNERRE ET RIVIÈRE LA PLUIE :

Non reçues.

CITÉ DE TORONTO, COMPRENANT :

Toronto-Est, 21 déc. 1903.
Toronto-Nord, 21 déc. 1903.
Toronto-Sud, 21 déc. 1903.
Toronto-Ouest, 21 déc. 1903.
Toronto-Centre, 21 déc. 1903.

VICTORIA :

Non reçues.

WATERLOO-NORD :

Townships de—
Waterloo-Nord, 26 nov. 1903.
Wellesley, 3 nov. 1903.
Woolwich, 26 sept. 1903.

Villes de—
Berlin, 7 nov. 1903.
Waterloo, 12 oct. 1903.
Village d'Elmira, 30 oct. 1903.

WATERLOO-SUD :

Townships de—
Dumfries-Nord, 10 sept. 1903.
Waterloo-Sud, 26 oct. 1903.
Wilmot, 25 sept. 1903.

Villes de—
Galt, 25 fév. 1903.
Hespeler, 29 juin 1903.
Preston, 26 oct. 1903

Villages de—
New-Hamburg, 28 sept. 1903.
Ayr, 27 oct. 1903.

WELLAND :

Townships de—
Bertie, 30 sept. 1903.
Crowland, 4 nov. 1903.
Pelham, 30 oct. 1903.
Stamford, 26 nov. 1903.
Thorold, 19 nov. 1903.
Wainfleet, 3 oct. 1903.
Willoughby, 30 oct. 1903.
Humberstone, 29 déc. 1903.

Villes de—
Thorold, 19 nov. 1903.
Welland, 8 oct. 1903.
Chûtes-Niagara, 29 déc. 1903.

Villages de—
Chippawa, 19 nov. 1903.
Fort-Erié, 24 oct. 1903.
Chûtes Niagara, 3 déc. 1903.
Port-Colborne, 19 nov. 1903.
Bridgeburg, 29 déc. 1903.

WELLINGTON-NORD :

Townships de—
Arthur, 9 oct. 1903.
Garafraxa-Ouest, 4 sept. 1903.
Luther-Ouest, 16 sept. 1903.
Maryboro, 25 sept. 1903.
Minto, 30 sept. 1903.
Peel, 2 oct. 1903.

Villes de—
Harriston, 3 oct. 1903.
Mount-Forest, 26 sept. 1903.
Palmerston, 23 oct. 1903.

Villages de—
Arthur, 8 oct. 1903.
Clifford, 22 juill. 1903.
Drayton, 1er oct. 1903.

WELLINGTON-SUD :

Townships de—
Eramosa, 5 sept. 1903.
Erin, 17 sept. 1903.
Guelph, 25 août 1903.
Nichol, 24 juill. 1903.
Pilkington, 16 oct. 1903.
Puslinch, 12 sept. 1903.
Cité de Guelph, 19 juin 1903.

WELLINGTON-SUD—*Suite.*

Villages de
Elora, 19 oct. 1903.
Erin, 31 juill. 1903.
Fergus, 12 oct. 1903.

WENTWORTH :

Non reçues.

YORK CENTRE :

Townships de—
Etobicoke, 9 déc. 1903.
Markham, 9 déc. 1903.
Scarboro, 9 nov. 1903.
Vaughan, 9 nov. 1903.

Villages de—
Markham, 17 déc. 1903.
Richmond-Hill, 7 déc. 1903.
Weston, 9 nov. 1903.
Woodbridge, 9 nov. 1903.

YORK-SUD :

Township d'York, 9 nov. 1903.

Villes de—
Toronto-Est, 13 déc. 1903.
Toronto Nord, 15 sept. 1903.
Toronto-Junction, 15 déc. 1903.

YORK-NORD :

Townships de—
Georgina, 7 déc. 1903.
Gwillimbury-Est, 7 déc. 1903.
Gwillimbury-Nord, 7 déc. 1903.
King, 7 déc. 1903.
Whitchurch, 15 nov. 1903.

Villes de—
Aurora, 7 déc. 1903.
Newmarket, 7 déc. 1903.

Villages de—
Holland-Landing, 9 nov. 1903.
Stouffville, 9 nov. 1903.
Sutton, 9 nov. 1903.

QUÉBEC.

ARGENTEUIL :

Ville de Lachute, 16 oct. 1903.
Saint-Jérusalem, 16 oct. 1903.
St. Andrews, 16 oct. 1903.
Village de Carillon, 16 oct. 1903.
Chatham, 16 oct. 1903.
Village de Grenville, 12 nov. 1903.
Grenville et Augmentation, 15 oct. 1903.
Harrington et Union, 23 oct. 1903.
Wentworth, 16 oct. 1903.
Gore, 17 oct. 1903.
Mille-Iles, 2 nov. 1903.
Morin, 14 nov. 1903.
Howard, 17 oct. 1903.
Arundel, 18 oct. 1903.

BAGOT :

Ville d'Acton, cer. Mun., 19 oct. 1903.
Village d'Upton, cer. Mun., 24 oct. 1903.
St-Andrew d'Acton, cer. Mun., 19 oct. 1903.
Saint-Ephrem d'Upton, cer. Mun., 24 oct. 1903.
Sainte-Hélène, 15 oct. 1903.
Saint-Hugues, 16 oct. 1903.
Saint-Liboire, 16 oct. 1903.
Saint-Pie, 15 oct. 1903.
Sainte-Rosalie, 15 oct. 1903.
Saint-Simon, 15 oct. 1903.
Saint-Théodore, 12 oct. 1903.
Saint-Dominique, 15 oct. 1903.
Saint-Nazaire d'Acton, 15 oct. 1903.
Sainte-Christine, 31 oct. 1903.

BEAUCE :

Non reçues.

BEAUHARNOIS :

Ville de Beauharnois, 9 oct. 1903.
Saint-Clément, 15 oct. 1903.
Saint-Etienne, 8 oct. 1903.
Saint-Louis de Gonzague, 15 oct. 1903.
Saint-Stanislas de Kostka, 15 oct. 1903.
Sainte-Cécile, 14 oct. 1903.
Ville de Salaberry de Valleyfield, 15 oct. 1903.
Saint-Timothée n° 1, 11 oct. 1903.
Saint-Timothée n° 2, 16 oct. 1903.

BELLECHASSE :

Beaumont, 16 oct. 1903.
Saint-Michel, 12 oct. 1903.
Saint-Valier, 15 oct. 1903.
Saint-Charles, 15 oct. 1903.
Saint-Gervais, 13 oct. 1903.
Saint-Raphaël, 5 oct. 1903.
Saint-Lazare, 16 oct. 1903.
Saint-Nerée, 6 oct. 1903.
Saint-Cajetan d'Armagh, 17 oct. 1903.
Saint-Damien, 26 oct. 1903.
Notre-Dame de Buckland, 15 oct. 1903.
Saint-Philémon, 12 oct. 1903.
Rioux, Bellechasse et Daaquam, 16 oct. 1903.

BERTHIER :

Ville de Berthier, 15 oct. 1903.
Paroisse de Berthier, 15 oct. 1903.
Saint-Cuthbert, 16 oct. 1903.

BERTHIER—*Suite.*

Saint-Barthélémi, 16 oct. 1903.
Ile Dupas, 16 oct. 1903.
Saint-Ignace de Loyola, 15 oct. 1903.
Lanoraie, 15 oct. 1903.
Saint-Norbert, 14 oct. 1903.
Saint-Gabriel de Brandon, 15 oct. 1903.
Village de Saint-Gabriel de Brandon, 15 oct. 1903.
Saint-Damien, 15 oct. 1903.
Saint-Zénon, 13 oct. 1903.
Saint-Michel des Saints, 15 oct. 1903.
Lavaltrie, 15 oct. 1903.

BONAVENTURE :

Maria, 8 sept. 1903.
Carleton, Est et Ouest, 17 août 1903.
Nouvelle et Shoolbred, 10 août 1903.
Mann, 1er oct. 1903.
Matapédia, 6 avril 1903.
Restigouche, 8 sept. 1903.
New-Richmond, 18 juill. 1903.
Saint-Charles Caplan, 22 août 1903.
Hamilton, 13 août 1903.
New-Carlisle, Est et Ouest, 31 août 1903.
Paspébiac, 10 août 1903.
Hope, Ouest, Centre et Est, 6 août 1903.
Port-Daniel Est, 16 juill. 1903.
Port-Daniel Ouest, 18 août 1903.
Sainte-Germaine de l'Anse aux Gascons, 28 août 1903.
Musselyville, 12 août 1903.

BROME :

Farnham, partie Est, 10 oct. 1903.
Saint-Alphonse, 19 oct. 1903.
Potton, 15 oct. 1903.
Knowlton, 16 oct. 1903.
Brome, 15 oct. 1903.
Village de Sutton, 16 oct. 1903.
Township de Sutton, 16 oct. 1903.
Bolton-Est, 14 oct. 1903.
Bolton-Ouest, 19 oct. 1903.
Village d'Eastman, 16 oct. 1903.

CHAMBLY ET VERCHÈRES.

Sainte-Julie, 15 oct. 1903.
Verchères, 15 oct. 1903.
Contrecœur, 15 oct. 1903.
Saint-Antoine, 15 oct. 1903.
Varennes, 15 oct. 1903.
Village de Varennes, 15 oct. 1903.
Sainte-Théodosie, 15 oct. 1903.
Saint-Marc, 15 oct. 1903.
Belœil, 15 oct. 1903.
Village de Contrecœur, 15 oct. 1903.
Ville de Longueuil, 15 oct. 1903.
Saint-Antoine de Longueuil, 10 oct. 1903.
Village de Boucherville, 15 oct. 1903.
Paroisse de Boucherville, 15 oct. 1903.
Saint-Hubert, 18 oct. 1903.
Saint-Bruno, 16 oct. 1903.
Saint-Basil le Grand, 16 oct. 1903.
Bassin de Chambly, 15 oct. 1993.
Canton de Chambly, 15 oct. 1903.
Saint-Joseph de Chambly, 15 oct. 1903.
Ville de Saint-Lambert, 18 déc. 1903.

CHAMPLAIN :

Non reçues.

CHARLEVOIX :

Saint-Etienne de Malbaie, 16 oct. 1903.
Village de Malbaie, 16 oct. 1903.
Pointe-au-Pic, 11 oct. 1903.
Sainte-Agnès, 12 oct. 1903.
Saint-Irénée, 12 oct. 1903.
Saint Fidèle, 15 oct. 1903.
Saint-Siméon, 15 oct. 1903.
Les Eboulements, 3 nov. 1903.
Saint-Urbain, 12 oct. 1903.
Saint-Louis de l'Isle-aux-Coudres, 15 oct. 1903.
Petite Rivière Saint-François, 13 oct. 1903.
Baie Saint-Paul, 16 oct. 1903.
Village de Baie Saint-Paul, 30 sept. 1903.
Saint-Hilarion, 5 oct. 1903.

CHATEAUGUAY :

Saint-Antoine Abbé, 5 oct. 1903.
Village d'Ormstown, 14 oct. 1903.
Saint-Malachie d'Ormstown, 14 oct. 1903.
Trés-Saint-Sacrement, 10 oct. 1903.
Sainte-Martine, 16 oct. 1903.
Sainte-Philomène, 13 oct. 1903.
Saint-Joachim, 14 oct. 1903.
Saint-Urbain, 15 oct. 1903.
Sainte-Clotilde, 14 oct. 1903.
Saint-Jean-Chrysostome, 16 oct. 1903.
Village de Saint-Chrysostome, 15 oct. 1903.

CHICOUTIMI ET SAGUENAY :

Non reçues.

COMPTON :

Non reçues.

DORCHESTER :

Canton de Metgermette, 13 oct. 1903.
Saint-Anselme, 12 oct. 1903.
Sainte-Claire, 5 oct. 1903.
Saint-Malachie, 15 oct. 1903.
Saint-Léon de Standon, 20 oct. 1903.
Sainte-Justine, 18 oct. 1903.
Sainte-Rose de Watford, 20 oct. 1903.
Saint-Isidore, 20 oct. 1903.
Saint-Bernard, 17 oct. 1903.
Sainte-Hénédine, 15 oct. 1903.
Sainte-Marguerite, 16 oct. 1903.
Saint-Odilon, 20 oct. 1903.
Saint-Benjamin, 19 oct. 1903.
Saint-Prosper, 5 oct. 1903.
Sainte-Germaine, 15 oct. 1903.
Saint-Edouard de Frampton, 9 déc. 1903.

DRUMMOND ET ARTHABASKA :

Saint-Albert de Warwick, 2 nov. 1903.
Princeville, 15 oct. 1903.
Ville d'Arthabaska, 16 oct. 1903.
Sainte-Victoire, 16 oct. 1903.
Saint-Norbert, 12 oct. 1903.
Saint-Christophe, 12 oct. 1903.
Saint-Louis de Blandford, 6 oct. 1903.
Saint-Rémi de Tingwick, 27 oct. 1903.
Sainte-Clothilde, 15 oct. 1903.
Stanfold, 15 oct. 1903.
Chénier, 14 oct. 1903.
Tingwick, 14 oct. 1903.
Canton de Warwick, 15 oct. 1903.

DRUMMOND ET ARTHABASKA—*Suite :*

Saint-Valère de Bulstrode, 15 oct. 1903.
Chester-Est, 13 oct. 1903.
Chester-Nord, 12 oct. 1903.
Chester-Ouest, 12 oct. 1903.
Victoriaville, 4 nov. 1903.
Sainte-Anne-du-Sault, 12 oct. 1903.
Saint-Rosaire, 18 oct. 1903.
Maddington, 12 oct. 1903.
Village de Warwick, 15 oct. 1903.
Sainte-Elizabeth de Warwick, 15 oct. 1903.
Partie de Tingwick, 15 oct. 1903.
Daveluyville, 13 oct. 1903.
Saint-Eugène de Grantham, 2 déc. 1903.
Saint-Germain de Grantham, 19 oct. 1903.
Saint-Nazaire d'Acton, 15 oct. 1903.
Tp. de Grantham, 12 oct. 1903.
Ville de Drummondville, 23 oct. 1903.
Wendover et Simpson, 19 oct. 1903.
Wickham-Ouest, 26 oct. 1903.
Tp. de Wickham, 23 oct. 1903.
L'Avenir, 5 oct. 1903.
Durham-Sud, 12 oct. 1903.
Durham, 28 oct. 1903.
Kingsey, 14 oct. 1903.
Sainte-Majorique de Grantham, 14 oct. 1903.
Notre-Dame du Bon Conseil, 5 nov. 1903.
Kingsey Falls, 24 déc. 1903.

GASPÉ :

Havre Aubert, 15 août 1903.
Etang-du-Nord, 17 août 1903.
Havre-aux-Maisons, 13 août 1903.
Grosse-Ile, 12 août 1903.
Cap-Chat, 18 août 1903.
Sainte-Anne-des-Monts, 12 août 1903.
Mont-Louis, 10 août 1903.
Canton Chlorydormes, 2 août 1903.
Canton de Fox, 14 août 1903.
Anse-au-Griffon, 15 août 1903.
Soint-Alban-du-Cap-des-Rosiers, 31 août 1903.
Cap-Rosiers, 4 août 1903.
Gaspé-Nord et Sydenham, 30 sept. 1903.
Baie de Gaspé, sud, 19 sept. 1903.
Village de Gaspé, 12 oct. 1903.
York, 7 sept. 1903.
Douglass-Ouest, 3 août 1903.
Douglastown, 18 juin 1903.
Malbaie n° 1, 9 août 1903.
Malbaie, n° 2, 14 août 1903.
Cape-Cove, 16 sept. 1903.
Percé, Mun., 7 août 1903.
Grande-Rivière, 19 sept. 1903.
Pabos, 10 sept. 1903.
Newport, 5 août 1903.

HOCHELAGA :

Cité de Saint-Henri, 5 oct. 1903.
Cité de Sainte-Cunégonde, 30 nov. 1903.
Ville de Westmount, 14 oct. 1903.
Quartier Saint-Gabriel (Montréal), 8 avril 1903.

HUNTINGDON :

Dundee, 15 oct. 1903.
Elgin, 14 oct. 1903.
Franklin, 15 oct. 1903.
Godmanchester, 16 oct. 1903.
Havelock, 15 oct. 1903.
Hemmingford, 14 oct. 1903.
Hinchinbrook, 16 oct. 1903.
Saint-Anicet, 16 oct. 1903.
Sainte-Barbe, 14 oct. 1903.
Village d'Hemmingford, 14 oct. 1903.
Huntingdon, 16 oct. 1903.

JACQUES-CARTIER :

Ville de Lachine, 15 oct. 1903.
Saints-Anges de Lachine, 15 oct. 1903.
Ville de Summerlea, 15 oct. 1903.
Ville de Dorval, 15 oct. 1903.
Saint-Joachim de la Pointe-Claire, 15 oct. 1903.
Présentation de la Sainte-Vierge, 16 oct. 1903.
Sainte-Anne du Bout-de-l'Ile, 16 oct. 1903.
Ville Sainte-Anne de Bellevue, 14 oct. 1903.
Village de Senneville, 16 oct. 1903.
Village de Sainte-Geneviève, 16 oct. 1903.
Paroisse de Sainte-Geneviève, 15 oct. 1903.
Saint-Raphaël de l'Ile-Bizard, 14 oct. 1903.
Ville Saint-Laurent, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Laurent, 16 oct. 1003.
Village de Notre-Dame-des-Neiges-Ouest, 13 oct. 1903.
Ville de Notre-Dame-des-Neiges, 15 oct. 1903.
Village de Notre-Dame-de-Grace-Ouest, 12 oct. 1903.
Ville de Montréal-Ouest, 16 oct. 1903.
Saint-Pierre-aux-Liens, 26 oct. 1903.
Village du Boulevard de Saint-Paul, 16 oct. 1903.
Ville de Saint-Paul, 15 oct. 1903.
Village de Verdun, 16 oct. 1903.
Ville d'Outremont, 15 oct. 1903.
Village de la Côte Saint-Luc, 12 oct. 1903.

JOLIETTE :

Ville de Joliette, 16 oct. 1903.
Saint-Charles-Borromée, 15 oct. 1903.
Saint-Paul, 14 oct. 1903.
Saint-Thomas, 16 oct. 1903.
Sainte-Elizabeth, 13 oct. 1903.
Saint-Félix-de-Valois, 16 oct. 1903.
Saint-Cléophas, 16 oct. 1903.
Saint-Jean-de-Matha, 15 oct. 1903.
Sainte-Mélanie, 13 oct. 1903.
Saint-Ambroise-de-Kildare, 15 oct. 1903.
Sainte-Béatrix, 16 oct. 1903.
Saint-Alphonse-de-Rodriguez, 15 oct. 1903.
Sainte-Emélie-de-l'Energie, 15 oct. 1903.
Saint-Côme, 15 oct. 1903.

KAMOURASKA :

Saint-Onésime, 15 oct. 1903.
Saint-Philippe, 15 oct. 1903.
Notre-Dame-du-Mont-Carmel, 14 oct. 1903.
Saint-Pacôme, 14 oct. 1903.
Saint-Germain, 14 oct. 1903.
Saint-Paschal, 15 oct. 1903.
Village de Kamouraska, 15 oct. 1903.
Saint-Louis-de-Kamouraska, 15 oct. 1903.
Sainte-Anne-de-la-Pocatière, 15 oct. 1903.
Saint-André, 15 oct. 1903.
Saint-Denis, 16 oct. 1903.
Saint-Bruno, 16 oct. 1903.
Sainte-Hélène, 16 oct. 1903.
Rivière-Ouelle, 15 oct. 1903.
Saint-Alexandre, 16 oct. 1903.
Notre-Dame-du-Portage, 16 oct. 1903.
Pohenegamook, 15 oct. 1903.
Village d'Andreville, 15 oct. 1903.

LABELLE :

Non reçues.

LAPRAIRIE ET NAPIERVILLE :

Village de Laprairie, 15 oct. 1903.
Paroisse de Laprairie, 15 oct. 1903.

LAPRAIRIE ET NAPIERVILLE—*Suite.*

Saint-Philippe, 14 oct. 1903.
Saint-Jacques le Mineur, 15 oct. 1903.
Saint-Constant, 15 oct. 1903.
Saint-Isidore, 20 oct. 1903.
Village de Saint-Rémi, 14 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Rémi, 12 oct. 1903.
Saint-Michel Archange, 14 oct. 1903.
Saint-Edouard, 10 oct. 1903.
Saint-Patrice de Sherrington, 15 oct. 1903.
Saint-Cyprien, 17 oct. 1903.
Village de Napierville, 17 oct. 1903.

L'ASSOMPTION :

Ville des Laurentides, 16 oct. 1903.
Saint-Lin, 16 oct. 1903.
Saint-Henri de Mascouche, 16 oct. 1903.
Saint-Roch. 16 oct. 1903.
Lachenaie, 17 oct. 1903.
Saint-Paul l'Ermite, 16 oct. 1903.
Répentigny, 15 oct. 1903.
Saint-Sulpice, 15 oct. 1903.
L'Epiphanie, 19 oct. 1903.
L'Assomption, 12 oct. 1903.
Ville de L'Assomption, 19 oct. 1903.

LAVAL :

Saint-Martin, 15 oct. 1903.
Saint-Vincent de Paul, 5 oct. 1903.
Saint-François de Sales, 13 oct. 1903.
Sainte-Dorothée, 24 oct. 1903.
Villeray, 14 oct. 1903.
Saint-Léonard de Port-Maurice, 15 oct. 1903.
Village Ahunstic, 15 oct, 1903.
Rivière des Prairies, 15 oct. 1903.
Poiute aux Trembles, 17 oct. 1903.
Sault-au-Recollet, 18 oct. 1903.
Saint-Joseph de Bordeaux, 17 oct. 1903.
Longue-Pointe, 11 oct. 1903.
Village de Beaurivage, 12 oct. 1903.
Sainte-Rose, 19 oct. 1903.
Village de Sainte-Rose, 19 oct. 1903.

LÉVIS :

Ville de Lévis, 15 oct. 1903.
Village de Bienville, 15 oct. 1903.
Notre-Dame de la Victoire, 15 oct. 1903.
Saint-Louis de Pintendre, 20 oct. 1903.
Village de Lauzon, 15 oct. 1903.
Saint-Joseph, 15 oct. 1903.
Saint-David de l'Auberivière, 15 oct. 1903.
Saint-Télesphore, 16 oct. 1903.
Saint-Romuald d'Etchemin, 17 oct. 1903.
Saint-Nicolas, 15 oct. 1903.
Saint-Etienne de Lauzon, 16 oct. 1903.
Saint-Jean Chrysostôme, 15 oct. 1903.
Saint-Lambert, 20 oct. 1903.
Saint-Henri de Lauzon, 17 oct. 1903.
Notre-Dame du Perpétuel Secours de Charny, 16 oct. 1903.

L'ISLET :

L'Islet, 15 oct. 1903.
Saint-Jean Port-Joli, 16 oct. 1903.
Saint-Roch-des-Aulnaies, 14 oct. 1903.
Saint-Eugène, 8 oct. 1903.
Saint-Aubert, 16 oct. 1903.
Sainte-Louise, 14 oct. 1903.
Saint-Cyrille, 24 oct. 1903.
Saint-Pamphile, 15 oct. 1903.
Ashford, 8 oct. 1903.
Sainte-Perpétue, 13 oct. 1903.

LOTBINIÈRE :

Non reçues.

MAISONNEUVE :

Ville de Saint-Louis, 23 oct. 1903.
Ville de Maisonneuve, 15 oct. 1003.
Village de Delorimier, 17 oct. 1903.
Petite-Côte, 16 oct. 1903.
Quartier Saint-Jean-Baptiste, Montréal, 8 avril 1903.
Quartier Hochelaga, Montréal, 8 avril 1903.
Quartier Saint-Denis, Montréal, 8 avril 1903.

MASKINONGÉ :

Louiseville, 6 oct. 1903.
Saint-Antoine de la Rivière-du-Loup, 5 oct. 1903.
Saint-Joseph, 15 oct. 1903.
Saint-Justin, 5 oct. 1903.
Sainte-Ursule, 15 oct. 1903.
Saint-Léon, 15 oct. 1903.
Saint-Paulin, 25 oct. 1903.
Hunterstown, 14 oct. 1903.
Saint-Didace, 15 oct. 1903.
Saint-Alexis, 17 oct. 1903.

MÉGANTIC :

Notre-Dame de Lourdes, 16 oct. 1903.
Inverness, 16 oct. 1903.
Inverness, village de, 16 oct. 1903.
Saint-Pierre-Baptiste, 16 oct. 1903.
Leeds, 16 oct. 1903.
Leeds-Est, 16 oct. 1903.
Thedford-Nord, 16 oct. 1903.
Thedford-Sud, 23 nov. 1903.
Ireland-Nord, 16 oct. 1903.
Ireland-Sud, 16 oct. 1903.
Saint-Désiré du Lac-Noir, 16 oct. 1903.
Sainte-Anastasie de Nelson, 16 oct. 1903.
Nelson, 16 oct. 1903.
Halifax-Sud, 16 oct. 1903.
Halifax-Nord, 16 oct. 1903.
Bernierville, 16 oct. 1903.
Somerset-Sud, 16 oct. 1903.
Somerset-Nord, 19 oct.
Notre-Dame de Lourdes, 16 oct. 1903.
Plessisville, 16 oct. 1903.
Kingsville, 16 oct. 1903.
Laurierville, 16 oct. 1903.

MISSISQUOI :

Village de Cowansville, 15 oct. 1903.
Village de Dunham, 16 oct. 1903.
Tp de Dunham, 16 oct. 1903.
Ville de Farnham, 20 oct. 1903.
Farnham, partie ouest du tp. de, 10 oct. 1903.
Village de Freligthsburg, 15 oct. 1903.
Village de Sweetsburg, 14 oct. 1903.
Village de Philipsburg, 15 oct. 1903.
Saint-Armand-Est, 15 oct. 1903.
Saint-Armand-Ouest, 3 oct. 1903.
Saint-George de Clarenceville, 13 oct. 1903.
Saint-Thomas, 14 oct. 1903.
Tp de Stanbridge, 15 oct. 1903.
Saint-Ignace de Stanbridge.
Stanbridge-Station, 16 oct. 1903.
Ville de Bedford, 15 oct. 1903.
Notre-Dame de Stanbridge, 15 oct. 1903.
Notre-Dame des Anges de Stanbridge, partie ouest de, 15 oct. 1903.

MONTCALM :

Sainte-Julienne, 15 oct. 1903.
Saint-Esprit, 16 oct. 1903.
Saint-Alexis, 30 oct. 1903.
Saint-Jacques, 12 oct. 1903.
Sainte-Marie Solomée, 13 oct. 1903.
Saint-Ligouri, bureau de votation 1, 15 oct 1903.
Saint-Ligouri, bureau de votation 2, 30 oct. 1903.
Saint-Patrice de Rawdon, 26 oct. 1903.
Tp de Chertsey, 15 oct. 1903.
Canton de Wexford, 12 oct. 1903.
Saint-Calixte de Kilkenny, 15 oct. 1903.

MONTMAGNY :

Berthier, 26 oct. 1903.
Saint-François, 15 oct. 1903.
Saint-Pierre, 8 nov. 1903.
Cap Saint-Ignace, 18 nov. 1903.
Ville de Montmagny, 16 oct. 1903.
Notre-Dame du Rosaire, 14 oct. 1903.
Tp of Montminy, 15 oct. 1903.
Saint-Thomas, 14 oct. 1903.
Sainte-Appolline de Paiton, 18 nov. 1903.
L'Isle-aux-Grues, 13 oct. 1903.

MONTMORENCY :

L'Ange Gardien, 15 oct. 1903.
Chateau Richer, 15 oct. 1903.
Sainte-Anne, 15 oct. 1903.
Sainte-Brigitte de Laval, 15 oct. 1903.
Saint-Joachim, 15 oct. 1903.
Saint-Féréol, 15 oct. 1903.
Saint-Tite des Caps, 15 oct. 1903.
Village de Beaulieu, Sainte-Pétronille, 5 oct. 1903.
Saint-Pierre, 14 oct. 1903.
Sainte-Famille, 8 oct. 1903.
Saint-François, 16 oct. 1903.
Saint-Jean, 14 oct. 1903.
Saint-Laurent, 15 oct. 1903.

NICOLET :

Village de Villers, 19 oct. 1903.
Sainte-Sophie-de-Levrard, 15 oct. 1903.
Saint-Pierre, 15 oct. 1903.
Sainte-Marie-Blandford, 15 oct. 1903.
Village de Gentilly, 15 oct. 1903.
Gentilly, paroisse de, 15 oct. 1903.
Sainte-Angèle de Laval, 2 nov. 1903.
Bécancour, 15 oct. 1903.
Sainte-Gertrude, 17 oct. 1903.
Saint-Sylvère, 15 oct. 1903.
Village de La Rochelle, 22 oct. 1903.
Saint-Grégoire, 22 oct. 1903.
Saint-Célestin, 15 oct. 1903.
Saint-Wenceslas, 17 oct. 1903.
Sainte-Eulalie, 27 oct. 1903.
Saint-Samuel, 31 oct. 1903.
Saint-Léonard, 29 oct. 1903.
Sainte-Brigitte, 15 oct. 1903.
Sainte-Perpétue, 21 oct. 1903.
Sainte-Monique, 22 oct. 1903.
Saint-Jean-Baptiste, 30 oct. 1903.
Ville de Nicolet, 21 oct. 1903.
Village d'Annaville, 7 oct. 1903.

PONTIAC :

Village de Quyon, 5 oct. 1903.
Onslow-Sud, 5 oct. 1903.
Onslow-Nord, 19 oct. 1903.
Bristol, 5 oct. 1903.

PONTIAC—*Suite.*

Clarendon, 15 oct. 1903.
Village de Shawville, 5 oct. 1903.
Village de Portage-du-Fort, 30 oct. 1903.
Village de Bryson, 5 oct. 1903.
Calumet, Ile, 12 oct. 1903.
Thorne, 1er oct. 1903.
Leslie, Clapham et Huddersfield, 7 oct. 1903.
Litchfield n° 1, 5 oct. 1903.
Litchfield n°s 2 et 3, 3 oct. 1903.
Mansfield et Pontefract, 15 oct. 1903.
Village de Fort-Coulonge, 16 oct. 1903.
Waltham et Bryson, 12 oct. 1903.
Village de Chapeau, 16 oct. 1903.
Allumette, Ile, 10 oct. 1903.
Chichester, 21 oct. 1903.
Sheen, Esher, Malakoff et Aberdeen, 28 sept. 1903.
Aldfield, 5 oct. 1903.
Alleyn et Cawood, 22 oct 1903.
Village de Ville-Marie, 26 oct. 1903.
Canton Guigues, 16 oct. 1903.
Canton Duhamel, 26 oct. 1903.

PORTNEUF :

Sainte-Marie de Carrière, 10 oct. 1903.
Canton Bois, 12 oct. 1903.
Saint-Léonard de Port-Maurice, 15 oct. 1903.
Village de Saint-Raymond, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Raymond, 15 oct. 1903.
Saint-Basile, 12 oct. 1903.
Sainte-Catherine, 5 oct. 1903.
Sainte-Jeanne de Neuville, 16 oct. 1903.
Saint-Augustin, 16 oct. 1903.
Pointe-aux-Trembles, 14 oct. 1903.
Saint-Jean-Baptiste-des-Ecureuils, 13 oct. 1903.
Cap-Santé, 16 oct. 1903.
Notre-Dame-de-Portneuf, 9 oct. 1903.
Deschambault, 15 oct. 1903.
Grondines, 12 oct. 1903.
Saint-Gilbert, 12 oct. 1903.
Saint-Alban, 5 oct. 1903.
Saint-Casimir, 15 oct. 1903.
Saint-Thuribe, 15 oct. 1903.
Saint-Ubalde, 12 oct. 1903.
Notre-Dame-des-Anges, 14 oct. 1903.
Sainte-Christine, 24 oct. 1903.
Saint-Rémi, 10 oct. 1903.

QUÉBEC-EST :

Jacques-Cartier, quartier, 16 mai 1903.
Saint-Valier, quartier, 16 mai 1903.
Saint-Sauveur, quartier, 16 mai 1903.
Limoilou, 12 oct. 1903.
Village de Saint-Malo, 7 déc. 1903.

QUÉBEC-OUEST :

Saint-Pierre, quartier, 16 mai 1903.
Champlain, quartier, 16 mai 1903.
Montcalm, quartier, 16 mai 1903.
Notre-Dame de Québec, 12 oct. 1903.

QUÉBEC-CENTRE :

Saint-Louis, quartier, 16 mai 1903.
Du Palais, quartier, 16 mai 1903.
Montcalm, quartier, 16 mai 1903.
Saint-Jean, quartier, 16 mai 1903.
Banlieue, 12 oct. 1903.

QUÉBEC, COMTÉ :

L'Ancienne-Lorette, 16 oct. 1903.
Beauport, 16 oct. 1903.
Charlesbourg, 16 oct. 1903.
Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, 15 oct. 1903.
Saint-Colomban-de-Sillery, 2 nov. 1903.
Saint-Dunstan, 13 oct. 1903.
Saint-Félix du Cap-Rouge, 13 oct. 1903.
Sainte-Foye, 17 oct. 1903.
Saint-Gabriel de Valcartier, 27 oct. 1903.
Saint-Gabriel-Ouest, 7 nov. 1903.
Stoneham et Tewkesbury, 7 oct. 1903.
Petite-Rivière, 14 oct. 1903.
Village de Montmorency, 13 oct. 1903.

RICHELIEU :

Saint-Marcel, rang Sainte-Julie, 15 oct. 1903.
Saint-Marcel, 1 et 2, 15 oct. 1903.
Cité de Sorel, 30 oct. 1903.
Sainte-Anne-de-Sorel, 15 oct. 1903.
Saint-Pierre-de-Sorel, 15 oct. 1903.
Saint-Joseph-de-Sorel, 14 oct. 1903.
Sainte-Anne, 13 oct. 1903.
Sainte-Victoire, 15 oct. 1903.
Ville de Saint-Ours, 12 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Ours, 14 oct. 1903.
Saint-Robert, 5 oct. 1903.
Village de Massueville, 14 oct. 1903.
Saint-Louis-de-Bonsecours, 12 oct. 1903.
Saint-Roch-de-Richelieu, 15 oct. 1903.

RICHMOND ET WOLFE :

Non reçues.

RIMOUSKI :

Saint-Mathieu, 13 oct. 1903.
Saint-Simon, 20 oct. 1903.
Saint-Fabien, 22 oct. 1903.
Sainte-Cécile-du-Bic, 16 oct. 1903.
Saint-Valérien, 13 oct. 1903.
Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, 15 oct. 1903.
Ville de Saint-Germain de Rimouski, 16 oct. 1903.
Saint-Germain de Rimouski, paroisse de, 16 oct. 1903.
Sainte-Blandine, 13 oct. 1903.
Sainte-Anne de Pointe-au-Père, 20 oct. 1903.
Saint-Anaclet, 12 oct. 1903.
Sainte-Luce, 15 oct. 1903.
Saint-Donat, 15 oct. 1903.
Saint-Gabriel, 15 oct. 1903.
Sainte-Angèle-de-Mérici, 16 oct. 1903.
Saint-Joseph-de-Lepage, 12 oct. 1903.
Mont-Joli, 14 oct. 1903.
Sainte-Flavie, 15 oct. 1903.
Saint-Octave de Métis, 12 oct. 1903.
L'Assomption de McNider, 19 oct. 1903.
Saint-Damase, 5 oct. 1903.
Saint-Ulric, 19 oct. 1903.
Saint-Jérôme de Matane, 17 oct. 1903.
Village de Saint-Jérôme de Matane, 17 oct. 1903.
Canton de Tessier, 14 oct. 1903.
Sainte-Félécité, 13 oct. 1903.
Canton Dalibaire, 14 oct. 1903.
Canton Romineux, 14 oct. 1903.
Saint-Moïse, 3 nov. 1903.
Sainte-Marie de Sayabec, 13 oct. 1903.
Saint-Pierre-du-Lac, 21 oct. 1903.
Saint-Benoit-Joseph-Labre, 16 oct. 1903.
Saint Edmond, 16 oct. 1903.
Saint-Jacques-le-Majeur, 12 oct. 1903.
Village de Petit-Métis, 22 déc. 1903.

ROUVILLE :

Village de Saint-Césaire, 14 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Césaire, 17 oct. 1903.
Saint-Michel de Rougemont, 14 oct. 1903.
Canrobert, 16 oct. 1903.
L'Ange-Gardien, 14 oct. 1903.
Saint-Paul Abbotsford, 15 oct. 1903.
Village de Marieville, 16 oct. 1903.
Sainte-Marie-de-Monnoir, 16 oct. 1903.
Sainte-Angèle-de-Monnoir, 16 oct. 1903.
Notre-Dame-de-Bonsecours, 12 oct. 1903.
Village de Richelieu, 12 oct. 1903.
Saint-Mathias, 15 oct. 1903.
Saint Jean-Baptiste, 14 oct. 1903.
Saint-Hilaire, 16 oct. 1903.

SHEFFORD :

Ely, 16 oct. 1903.
Ely-Nord, 20 oct. 1903.
Canton Roxton, 15 oct. 1903.
Village de Roxton, 15 oct. 1903.
Stukely-Nord, 14 oct. 1903.
Stukely-Sud, 15 oct. 1903.
Sainte-Cécile de Milton, 13 oct. 1903.
Saint-Joachim, 15 oct. 1903.
Shefford-Ouest, village de, 12 nov. 1903.
Shefford, tp. de, 14 oct. 1903.
Waterloo, ville de, 26 oct. 1903.
Granby, tp. de, 16 oct. 1903.
Granby, village de, 16 oct. 1003.
Saint-Alphonse de Granby, 19 oct. 1903.
Sainte-Prudentienne, paroisse de, 15 oct. 1903.
Sainte-Prudentienne, village de, 17 oct. 1903.
Saint-Valérien de Milton, 17 oct. 1903.

SHERBROOKE :

Sherbrooke, cité de, 1 à 11, 19 nov. 1903.
Sherbrooke, cité de, 12, 19 déc. 1903.
Lennoxville, 23 oct. 1903.
Ascot, tp. d', 23 oct. 1903.
Ascot-Corner, 16 oct. 1903.
Orford, tp. d', 1, 2, 3, 2 déc. 1903.
Orford, tp. d', 4,-4 déc. 1903.
Saint-Elie d'Orford, dép. 23 oct. 1903.

SOULANGES :

Village de Saint-Joseph, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Joseph, 15 oct. 1003.
Saint-Clet, déposées, 19 oct. 1903.
Saint-Télesphore, 15 oct. 1903.
Village de Coteau-Landing, 16 oct. 1903.
Saint-Ignace du Côteau-du-Lac, 13 oct. 1903.
Village de Saint-Polycarpe, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Polycarpe, 15 oct. 1903.
Village de la rivière Beaudette, 15 oct. 1903.
Village de station du Côteau, 15 oct. 1903.
Saint-Zotique, 20 oct. 1903.

STANSTEAD :

Tp. de Barford, 17 oct. 1903.
Tp. de Barnston, 15 oct. 1903.
Ville de Coaticook, 5 nov. 1903.
Dixville, 15 oct. 1903.
Saint-Herménégilde, 5 nov. 1903.
Tp. d'Hatley, 16 oct. 1903.
Village d'Hatley-Nord, 11 oct. 1903.
Sainte-Catherine d'Hatley, 10 nov. 1903.
Ville de Magog, 8 oct. 1903.
Tp. de Magog, 11 oct. 1903.

STANSTEAD—*Suite :*

Tp. de Stanstead, 10 oct. 1903.
Village de Stanstead-Plain, 14 oct. 1903.
Village de Rock-Island, 14 oct. 1903.
Village de Beebe-Plain, 8 oct. 1903.

SAINT-HYACINTHE :

Cité de Saint-Hyacinthe, 16 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Hyacinthe, 16 oct. 1903.
La Providence, 16 oct. 1903.
Saint-Thomas d'Aquin, 15 oct. 1903.
Saint-Damase, 14 oct. 1903.
Sainte-Madeleine, 5 oct. 1903.
Saint-Charles, 15 oct. 1903.
La Présentation, 15 oct. 1903.
Saint-Denis, 15 oct. 1903.
Saint-Jude, 9 oct. 1903.
Saint-Barnabé, 23 oct. 1903.
Village de Saint-Joseph, 11 oct. 1903.

SAINT-JEAN ET IBERVILLE :

Ville de Saint-Jean, 18 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Jean, 11 oct. 903.
Saint-Luc, 16 oct. 1903.
Sainte-Marguerite de Blairfindie, 17 oct. 1903.
Sainte-Blaise, 15 oct. 1903.
Saint-Paul de l'Ile-aux-Noix, 9 nov. 1903.
Saint-Valentin, 16 oct. 1903.
Saint-Bernard de Lacolle, 14 oct. 1903.
Ville d'Iberville, 15 oct. 1903.
Saint-Athanase, 10 oct. 1903.
Saint-Grégoire, 15 oct. 1903.
Sainte-Brigide, 6 nov. 1903.
Saint-Alexandre, 16 oct. 1903.
Saint-Sébastien, 14 oct. 1903.
Sainte-Anne de Sabrevois, 3 nov. 1903.
Saint-George de Henryville, 15 oct. 1903.
Sainte-Anne, 12 mars 1903.
Saint-Antoine, 12 mars 1903.
Sainte-Marie, 12 mars 1903.
Saint-Laurent, 12 mars 1903.
Saint-Jacques, 12 mars 1903.

TROIS-RIVIÈRES ET SAINT-MAURICE :

Cité de Trois-Rivières, 18 mars 1903.
Paroisse de Trois-Rivières, 9 oct. 1903.
Pointe-du-Lac, 14 oct. 1903.
Paroisse d'Yamachiche, 15 oct. 1903.
Village d'Yamachiche, 16 oct. 1903.
Saint-Sévère, 15 oct. 1903.
Saint-Barnabé, 17 oct. 1903.
Saint-Elie de Caxton, 15 oct. 1903.
Saint-Mathieu, 12 oct. 1903.
Saint-Boniface de Shawinigan, 17 oct. 1903.
Saint-Etienne-des-Grès, 15 oct. 1903.
Ville des Chûtes de Shawinigan, 15 oct. 1903.
Sainte-Flore, 15 oct. 1903.

DEUX-MONTAGNES :

Saint-Colomban, 20 oct. 1903.
Saint-Canut, 14 oct. 1903.
Village de Sainte-Scholastique, 12 oct. 1903.
Paroisse de Sainte-Scholastique, 15 oct. 1903.
Saint-Hermas, 19 oct. 1903.
Saint-Placide, 5 oct. 1903.
L'Annonciation, 12 oct. 1903.
Village de Saint-Bénoit, 10 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Bénoit, 15 oct. 1903.
Saint-Joseph-du-Lac, 17 oct. 1903.

DEUX-MONTAGNES—*Suite* :

Village de Saint-Eustache, 15 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Eustache, 15 oct. 1903.
Saint-Augustin, 15 oct. 1903.
Sainte-Monique, 15 oct. 1903.

TÉMISCOUATA :

Trois-Pistoles, 16 oct. 1903.
Sainte-Françoise, 13 oct. 1903.
Begon, 6 oct. 1903.
Ile-Verte, 15 oct. 1903.
Saint-Eloi, 15 oct. 1903.
Saint-Paul-de-la-Croix, 15 oct. 1903.
Saint-Clément, 13 oct. 1903.
Canton-Hoquart, 3 nov. 1903.
Saint-Arsène, 9 oct. 1903.
Saint-Epiphanne, 12 oct. 1903.
Saint-Hubert, 13 oct. 1903.
Village de Cacouna, 15 oct. 1903.
Paroisse de Cacouna, 15 oct. 1903.
Rivière-du-Loup, 15 oct. 1903.
Notre-Dame-du-Portage, 15 oct. 1903.
Saint-Antoine, 13 oct. 1903.
Saint-Modeste, 15 oct. 1903.
Armand, 15 oct. 1903.
Saint-Louis-du-Ha-Ha, 15 oct. 1903.
Notre-Dame-du-Lac, 13 oct. 1903.
Sainte-Rose-du-Dégelé, 20 oct. 1903.
Ville de Fraserville, 15 oct. 1903.

TERREBONNE :

Ville de Saint-Jérôme, 16 oct. 1903.
Paroisse de Saint-Jérôme, 14 oct. 1903.
Village de Sainte-Agathe, 5 nov. 1903.
Sainte-Agathe-des-Monts, 15 oct. 1903.
Sainte-Sophie n° 1, 12 déc. 1903.
Sainte-Sophie n° 2, 12 oct. 1903.

TERREBONNE—*Suite :*

Abercrombie, partie est, 31 oct. 1903.
Wolfe, 15 oct. 1903.
De Salaberry et Grandison, 15 oct. 1903.
Sainte-Marguerite, 13 oct. 1903.
Saint-Sauveur, 15 oct. 1903.
Saint-Louis de Terrebonne, 13 oct. 1903.
Sainte-Anne-des-Plaines, 16 oct. 1903.
Doncaster, 12 oct. 1903.
Ville de Terrebonne, 16 oct. 1903.
Village de New-Glasgow, 12 oct. 1903.
Saint-Janvier, 13 oct. 1903.
Sainte-Adèle, 15 oct. 1903.
Village de Sainte-Thérèse, 15 oct. 1903.
Paroisse de Sainte-Thérèse, 16 oct. 1903.

VAUDREUIL :

Saint-Jérôme de l'Ile-Perrot, 15 oct. 1903.
Paroisse de Vaudreuil, 12 oct. 1903.
Village de Vaudreuil, 15 oct. 1903.
Village de Como, 17 oct. 1903.
Village de Pointe-Fortune, 17 oct. 1903.
Village de Dorion, 12 oct. 1903.
Village de Rigaud, 13 oct. 1903.
Paroisse de Rigaud, 13 oct. 1903.
Paroisse de Sainte-Marthe, 12 oct. 1903.
Très-Saint-Rédempteur, 15 oct. 1903.
Saint-Justin de Newton, 16 oct. 1903.
Saint-Lazare, 3 nov. 1903.

WRIGHT :

Non reçues.

YAMASKA :

Non reçues.

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ.

OTTAWA, février 1904.

S. E. DAWSON, écr, Lit. D.,
Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les opérations de cette division du département pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

L'état général ci-dessous des recettes et des dépenses de l'exercice indique l'ensemble des opérations financières départementales. A la suite viennent les états détaillés ordinaires.

RECETTES ET DÉPENSES.

ÉTAT des recettes et des dépenses pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Recettes.	Montant.	Dépenses.	Montant.
	$ c.		$ c.
Gouvernement civil—		Gouvernement civil—	
Crédit pour les appoint. et salaires...	30,400 00	Appointements et salaires..	30,400 00
" les dépenses contingentes	5,000 00	Dépenses casuelles..................	3,635 17
" service du nettoyage....	1,750 00	Nettoyage	1,737 20
Lettres de crédit—		Divers—	
Crédit afférent à la *Gazette du Canada*	7,000 00	*Gazette du Canada*, impressions, papeterie, etc	5,568 94
" pour la distribution des documents parlementaires	1,105 00	Distribution de documents parlementaires	1,101 92
" pour matériel	31,500 00	Matériel	30,922 19
" pour l'impression, la reliure et la distribution des lois......	7,000 00	Lois : impression, reliure et distribution	6,647 12
" pour impressions diverses.....	45,000 00	Impressions diverses	44,992 78
" pour la loi du cens électoral . .	8,000 00	Loi du cens électoral : impression, salaires, etc..	8,002 00
Compte d'avance de l'imprimeur du Roi..	467,566 34	Compte d'avances de l'imprimeur du Roi.............................	470,570 17
Fonds de papeterie................	241,068 17	Approvisionnement de papeterie : salaires, etc..................	287,768 66
Lettres de change—		Gouvernement du Canada—Déposé au crédit du receveur général.....	794,123 87
Sterling—Importation de papeterie..	46,700 49		
" " de fournitures	3,003 83	Balance non employée des crédits, savoir :—	
Revenu général—		Gouvernement civil, dépenses casuelles	1,364 83
Publications parlementaires : ventes aux ministères et au parlement...	2,479 16	" nettoyage...	12 80
Publications parlementaires : toutes autres ventes.............	2,235 35	Lois................................	352 88
Gazette du Canada : ventes, abonnements et annonces................	6,039 50	Matériel	577 81
Listes électorales : ventes	218 98	*Gazette du Canada*...........	1,431 06
Recettes casuelles : ventes de papier de rebut, etc	1,440 25	Impressions diverses..............	7 22
Impressions exécutées pour les ministères et le parlement.........	289,754 79	Distribution des documents parlementaires....	3 08
Papier employé pour les impressions ci-dessus....	124,872 72		
Lithographie, timbrage, etc.........	63,832 87		
Papeterie, livres, etc., fournis aux ministères et au parlement...	303,160 80		
Dépenses au-dessus des crédits—Loi du cens électoral..........	2 00		
Remboursements—			
Compte d'avances, bobines vides vendues..	20 32		
Gouvernement civil, dépenses casuelles	38 63		
" nettoyage.	30 50		
	1,689,219 70		1,689,219 70

GAZETTE DU CANADA.

Suit un état détaillé des dépenses et des recettes du journal officiel pendant l'exercice 1902–3.

RECETTES.

Annonces et ventes........................	$	5,667 65
Abonnements		371 85
	$	6,039 50

DÉPENSES.

Papier employé............	$	1,315 56
Impression et distribution		3,999 78
Traduction, etc		253 60
	$	5,568 94

Le tirage de la dernière semaine de juin a été de 1,650 exemplaires, dont 105 ont été expédiés aux abonnés, et le reste gratuitement aux juges, services publics, échanges, etc.

Etat des recettes et des dépenses de la *Gazette du Canada* pour les années de 1874 à 1903, inclusivement.

Exercice clos le 30 juin.	Dépenses.					Recettes.			
	Exemplaires gratuits.	Aux abonnés.	Papier.	Impression et distribution.	Traduction.	Abonnements.	Annonces.	Pertes.	Gain.
			$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1874	1,045	77	1,142 17	2,416 40	119 45	242 20	931 43	2,494 69	....
1875	1,077	85	1,177 17	2,414 00	242 80	242 80	843 74	2,636 13	....
1876	1,049	88	1,195 98	2,301 51	184 80	241 80	578 41	2,836 11	....
1877	1,084	81	1,292 25	2,323 45	141 89	224 75	681 62	2,743 13	....
1878	1,108	79	1,016 65	2,139 48	125 80	268 40	683 47	2,318 53	....
1879	1,115	85	1,195 21	2,203 81	123 90	246 50	739 82	2,613 00	....
1880	1,170	70	1,208 48	2,357 81	123 90	243 90	865 38	2,538 09	....
1881	1,215	68	1,197 38	2,132 20	147 40	353 65	1,028 04	2,085 29	....
1882	1,238	92	1,360 61	2,261 85	197 60	378 44	2,706 28	735 34	....
1883	1,250	109	1,414 24	2,181 48	215 30	367 25	2,181 53	1,262 24	....
1884	1,290	85	1,428 16	2,219 00	148 24	414 67	6,658 12	1,727 48	....
1885	1,321	69	1,404 76	2,243 43	169 45	289 35	1,264 65	2,263 14	....
1886	1,318	77	1,683 88	2,241 65	62 20	290 70	2,020 82	1,676 21	....
1887	1,366	84	1,797 21	2,537 79	389 10	321 40	2,831 04	1,571 66	....
1888	1,369	81	2,164 85	2,933 57	349 80	316 85	2,909 72	2,231 15	....
1889	1,367	83	1,883 80	2,859 19	103 00	308 60	4,637 49	....	29 47
1890	1,429	71	1,758 50	3,128 36	204 00	487 95	2,777 03	1,825 88	....
1891	1,436	84	1,492 62	2,060 55	211 85	324 18	3,309 61	331 70	....
1892	1,439	86	1,480 79	2,069 36	188 98	313 47	3,436 32	....	11 26
1893	1,426	84	1,485 71	2,826 07	240 54	306 50	3,612 37	....	366 65
1894	1,418	82	1,183 66	2,485 08	265 10	298 73	3,545 87	89 24	....
1895	1,425	75	1,153 87	2,704 36	232 50	281 65	4,015 64	....	206 56
1896	1,428	72	1,129 52	3,997 00	256 75	276 65	4,673 69	....	559 07
1897	1,428	72	1,229 52	3,003 51	245 40	298 55	4,992 94	....	913 51
1898	1,438	87	1,450 21	3,803 11	337 10	312 70	5,574 40	....	296 73
1899	1,486	59	940 43	3,273 01	255 30	329 65	3,948 65	190 14	....
1900	1,529	96	1,092 72	3,640 17	289 50	350 00	4,679 98	....	7 59
1901	1,528	97	1,349 79	4,287 81	256 60	329 65	4,370 82	1,173 78	....
1902	1,553	97	1,430 89	3,758 22	284 00	361 80	4,451 39	759 92	....
1903	1,545	105	1,315 56	3,999 78	253 60	371 85	5,667 65	....	470 56

STATUTS.

Détail de la dépense de ce chef :—

Papier	$ 1,031 00
Impressions	2,489 94
Reliure	2,749 09
Distribution, etc	377 09
	$ 6,647 12

Les détails de la distribution, du tirage, etc., sont contenus dans les tableaux annexés au rapport du surintendant de la papeterie.

IMPRESSIONS ET RELIURE.

Vous trouverez aux états tabulaires A, B et C ci-joints, les montants des comptes contre les ministères, la Chambre des Communes et le Sénat, pour impressions, reliure, lithographie, timbrage, etc.

Je mets à la suite—tableaux D et E—des relevés comparatifs pour les cinq derniers exercices de 1898–9 à 1902–3, concernant les impressions et la papeterie.

ANNONCES.

La dépense totale, certifiée par cette division, pour les annonces officielles, pendant l'année expirée le 30 juin 1903, s'est élevée à $41,078.02, dont les détails sont donnés au tableau F. Comme les ministères particuliers pour lesquels sont publiées les annonces paient eux-mêmes leurs comptes de ce chef, les montants ne figurent point dans l'état des recettes et dépenses de cette division-ci.

Le nombre des comptes d'annonces examinés a été de 3,450 ; celui des circulaires publiées, de 3,146 ; outre, s'y rattachant, une quantité considérable de lettres.

Suit un relevé du montant total des comptes d'annonces vérifiés par ce bureau de 1876 à 1903, inclusivement.

ANNÉES CIVILES.

1876	$ 12,529 27	1892	$ 24,819 54
1877	12,751 56	1893	26,704 27
1878	20,583 77	1894	26,423 72
1879	29,676 60	1895	27,424 68
1880	63,092 50	1896	30,760 76
1881	30,015 44	1897	35,138 54
1882	50,605 71	1898 (6 mois au 30 juin 1898)	16,312 58
1883	30,149 31		
1884	39,401 48		
1885	33,782 53	EXERCICES.	
1886	25,102 83		
1887	48,596 03	1898–1899	27,699 72
1888	44,520 30	1899–1900	46,317 74
1889	35,939 47	1900–1901	50,790 40
1890	26,102 48	1901–1902	53,850 75
1891	27,519 59	1902–1903	41,078 02

COMPTE D'AVANCES DE L'IMPRIMEUR DU ROI.

Etat de situation au 30 juin dernier :—

Dépenses de l'exercice	$ 470,570 17
A déduire, balance du crédit reportée de l'année précédente	41,122 69
	$ 429,447 48
Balance à reporter à 1903–1904	49,033 22
Imputé aux ministères et au parlement	$ 478,480 70

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLE A.

COUT COMPARATIF des impressions, etc., des ministères et du parlement, par service, pendant les exercices clos le 30 juin 1902 et le 30 juin 1903.

Ministère.	Impression et reliure.		Papier employé.	
	1901–1902.	1902–1903.	1901–1902.	1902–1903.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	21,272 30	22,589 13	9,424 89	8,710 23
Auditeur général	439 01	409 44	280 89	227 81
Douanes	7,870 34	5,841 90	9,514 46	8,369 56
Ministères généralement	48 49	18 80	25 26	5 98
Cour de l'échiquier	417 90	997 74	154 38	159 46
Finances	1,884 16	1,919 47	1,108 78	971 24
Commission des études géologiques	7,305 24	8,232 99	1,710 64	2,195 48
Secrétaire du Gouverneur général	429 68	199 71	993 66	351 90
Affaires indiennes	1,772 33	1,377 57	1,420 72	1,269 99
Revenu de l'Intérieur	6,346 42	4,844 46	6,121 00	3,220 93
Division des assurances	1,746 59	2,239 20	588 68	596 13
Chemin de fer Intercolonial	137 42	133 87	227 95	742 61
Intérieur	9,816 34	15,785 84	10,810 86	13,123 41
Justice	968 87	2,155 31	992 21	623 01
Travail	6,539 24	8,421 60	4,947 03	4,374 46
Bibliothèque du parlement	1,779 39	2,441 62	164 15	60 69
Marine et Pêcheries	8,852 98	8,508 05	3,892 72	4,599 54
Milice et Défense	6,980 26	5,716 30	4,563 19	3,474 39
Impressions diverses	25,356 96	28,240 99	7,668 68	16,641 19
Assemblée législative du Nord-Ouest	148 29	42 00	291 53	147 43
Police à cheval du Nord-Ouest	927 30	1,172 78	1,041 30	1,402 37
Parlement	118,610 06	110,667 24	20,222 61	17,676 98
Pénitenciers	879 66	1,259 76	430 32	668 48
Postes	23,021 13	20,289 30	23,571 50	21,325 43
Conseil privé	535 48	649 74	433 36	381 66
Impressions et papeterie publiques	16,410 45	19,045 00	4,949 42	5,722 06
Travaux publics	6,176 52	5,442 49	5,171 51	3,862 71
Chemins de fer et Canaux	2,262 94	1,951 68	2,207 84	1,412 61
Secrétaire d'Etat	733 02	1,117 08	599 47	686 32
Sénat du Canada	5,897 58	3,410 85	260 83	248 02
Cour Suprême	1,985 39	4,097 58	612 53	1,199 35
Commerce	355 11	535 30	227 14	421 29
Totaux	287,906 85	289,754 79	124,629 51	124,872 72

TABLEAU B.

COUT des impressions, etc., départementales et parlementaires, par trimestre, pendant les exercices clos le 30 juin 1902 et le 30 juin 1903.

Trimestre.	Impression et papeterie.		Papier employé.	
	1901-1902.	1902-1903.	1901-1902.	1902-1903.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Trimestre clos le 30 septembre	57,355 18	66,855 03	25,069 35	31,530 11
" le 31 décembre	63,385 75	58,843 85	35,989 82	23,456 62
" le 31 mars	86,815 28	45,635 67	30,094 65	23,144 19
" le 30 juin	80,350 64	118,420 24	33,475 69	46,741 80
	287,906 85	289,754 79	124,629 51	124,872 72

TABLEAU C.

COUT des ouvrages de lithographie, impression, timbrage, gravure, etc., commandés par l'entremise du département des impressions et de la papeterie publiques, pendant l'exercice clos le 30 juin 1903.

Ministère.	Montant.
	$ c.
Agriculture	4,459 42
Auditeur général	1 00
Douanes	1,143 75
Ministères généralement	5 00
Finances	237 70
Commission des études géologiques	16,483 99
Secrétaire du Gouverneur général	4 50
Affaires indiennes	238 75
Revenu de l'intérieur	96 12
Division des assurances	13 85
Chemin de fer Intercolonial	2,437 31
Intérieur	18,092 78
Justice	165 00
Travail	332 44
Bibliothèque du parlement	30 00
Marine et Pêcheries	1,614 85
Milice et Défense	869 49
Impressions diverses	4,804 12
Parlement	2,962 54
Pénitenciers	60 75
Postes	7,447 68
Conseil privé	13 60
Impressions et papeterie publiques	79 86
Travaux publics	329 00
Chemins de fer et Canaux	1,439 88
Secrétaire d'Etat	52 65
Cour suprême	5 00
Commerce	411 84
Total	63,832 87

D.—Cout comparatif des impressions départementales et parlementaires, etc., par service, pendant les cinq derniers exercices clos le 30 juin 1899, 1900, 1901, 1902 et 1903.

Services.	1898-9.		1899-1900.		1900-1.		1901-2.		1902-3.	
	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.	Impression.	Papier.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	13,087 99	5,253 38	14,090 85	6,494 36	20,001 85	12,450 70	21,272 30	9,424 89	22,589 13	8,710 28
Auditeur général	358 97	252 13	410 45	308 59	462 11	511 31	439 01	280 89	409 44	227 81
Douanes	9,249 66	11,475 29	7,027 35	9,401 81	8,791 79	12,378 48	7,870 34	9,514 46	5,841 90	8,369 56
Ministères, généralement	24 32	21 89	17 97	6 42	22 87	12 01	48 49	25 26	18 80	5 98
Cour de l'échiquier	395 11	99 38	282 78	63 74	686 00	199 82	417 90	154 38	997 74	159 46
Finances	2,001 03	1,319 16	1,754 02	1,395 65	1,918 84	1,240 15	1,884 16	1,108 78	1,919 47	971 24
Commission des études géologiques	4,576 24	1,892 74	4,490 72	2,612 55	6,013 17	2,407 78	7,305 24	1,710 64	8,232 99	2,195 48
Secrétaire du Gouverneur général	146 19	437 42	78 01	400 91	289 21	532 99	429 68	993 66	199 71	351 90
Affaires indiennes	1,885 98	1,566 72	1,733 88	1,364 22	1,754 01	1,468 10	1,772 33	1,420 72	1,377 57	1,269 99
Revenu de l'Intérieur	4,338 40	2,889 44	4,116 48	2,515 97	5,769 74	3,935 64	6,346 42	6,121 00	4,844 46	3,220 93
Division des assurances	784 10	105 53	1,565 24	438 08	2,201 60	374 06	1,746 59	588 68	2,239 20	596 13
Chemin de fer Intercolonial	1,038 88	2,277 85	901 64	2,118 96	184 21	531 88	137 42	227 95	133 87	742 61
Intérieur	8,761 48	7,629 69	7,777 16	6,760 09	9,583 52	8,627 96	9,816 34	10,810 86	15,785 84	13,123 41
Justice	563 08	485 91	781 88	412 32	845 37	575 79	968 87	992 21	2,155 31	623 01
Travail	....	....	....	....	7,304 83	5,635 50	6,539 24	4,947 03	8,421 60	4,374 46
Bibliothèque du parlement	2,034 47	72 11	1,774 71	59 74	1,756 38	22 48	1,779 39	164 15	2,441 62	60 69
Marine et Pêcheries	7,811 01	3,643 57	3,456 77	2,766 23	7,379 93	3,643 19	8,852 98	3,892 72	8,508 05	4,599 54
Milice et Défense	6,021 95	3,182 79	5,281 64	3,554 16	5,758 28	3,994 54	6,980 26	4,563 19	5,716 30	3,474 39
Impressions diverses	17,083 48	6,823 90	28,315 51	11,183 15	24,049 93	8,343 67	25,356 96	7,668 68	28,240 99	16,641 19
Assemblée législative du N.-Ouest	19 30	115 16	166 94	214 80	87 38	94 94	148 29	291 53	42 00	147 43
Police à cheval du Nord-Ouest	1,313 82	1,399 54	804 36	1,156 32	720 80	774 35	927 30	1,041 30	1,172 78	1,402 37
Impressions parlementaires	80,436 36	16,053 90	93,831 31	15,360 60	122,102 91	16,604 56	118,610 06	20,222 61	110,667 24	17,676 98
Pénitenciers	1,251 53	658 09	719 67	441 71	883 75	319 41	879 66	430 32	1,259 76	668 48
Postes	25,211 01	38,848 41	21,437 33	26,202 10	30,937 77	36,651 40	23,021 13	23,571 50	20,289 30	21,325 43
Conseil privé	1,965 44	2,051 09	404 78	397 80	2,345 52	1,795 90	535 48	433 36	649 74	381 66
Impressions et papeterie publiques	13,629 60	4,871 35	30,867 03	4,922 66	32,682 12	5,156 32	16,410 45	4,949 42	19,045 00	5,722 06
Travaux publics	2,827 46	2,319 97	3,786 03	2,998 04	5,158 29	3,297 75	6,176 52	5,171 51	5,442 49	3,862 71
Chemins de fer et Canaux	2,010 15	1,341 38	1,581 88	961 82	2,399 79	2,146 14	2,262 94	2,207 84	1,951 68	1,412 61
Secrétaire d'Etat	781 67	482 03	921 67	416 95	953 79	690 29	733 02	599 47	1,117 08	686 32
Sénat du Canada	6,021 14	282 76	8,973 75	499 07	6,634 56	507 68	5,897 58	260 83	3,410 85	248 02
Cour suprême	2,741 97	1,020 01	2,178 43	1,014 23	2,791 16	913 23	1,985 39	612 53	4,097 58	1,199 35
Commerce	1,434 00	178 34	233 56	101 61	298 04	219 93	355 11	227 14	535 30	421 29
Total	219,805 79	114,048 93	249,763 80	106,544 66	312,770 52	135,997 95	287,906 85	124,629 51	289,754 79	124,872 72

E.—ÉTAT COMPARATIF de la valeur des fournitures livrées par le bureau de la papeterie dans les cinq derniers exercices.

Services.	1898-9.		1899-1900.		1900-1.		1901-2.		1902-3.	
	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.	Intérieur.	Extérieur.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	1,935 09	1,693 53	1,716 36	1,997 67	2,053 17	2,572 23	2,136 96	2,959 84	2,075 63	4,219 80
Recensement	....	....	....	....	....	2,910 76	....	1,580 46	....	2,867 09
Auditeur général	509 82	....	601 94	....	579 38	....	825 93	....	886 11	....
Frais d'administration	....	358 40	....	316 34	....	332 37	....	324 96	....	384 01
Greffier de la cour. en chancellerie	90 21	....	300 36	....	235 92	....	205 61	....	108 99	....
Douanes et commerce	1,554 01	4,353 42	1,858 06	6,466 34	1,908 99	9,679 23	1,357 46	15,600 26	1,958 37	8,700 40
Ministères, généralement	246 97	....	308 73	....	384 05	....	458 80	....	361 04	....
Finances	669 86	113 73	658 97	375 62	739 36	103 2C	1,034 33	92 59	1,446 55	253 14
Commiss. des études géologiques	....	1,266 01	....	1,548 10	....	1,391 49	....	1,161 38	....	1,703 17
Hôtel du gouvernement	658 68	....	264 89	....	213 99	....	544 89	....	343 49	....
Bureau du Gouverneur général	276 84	....	423 56	....	364 50	....	535 22	....	431 50	....
Chambre des Communes	....	10,631 66	....	17,157 42	....	18,544 23	....	19,368 64	....	21,936 60
Affaires indiennes	1,350 48	3,660 96	1,577 29	3,999 64	1,578 37	4,578 42	1,395 64	4,456 99	1,541 83	3,335 32
Revenu de l'Intérieur	905 76	1,855 10	1,393 61	1,604 66	1,275 46	2,708 68	1,344 24	1,860 31	1,919 06	1,512 38
Intérieur	7,081 50	7,855 22	8,021 01	8,805 19	9,363 68	7,967 77	9,685 12	12,542 22	13,712 56	14,333 36
Justice	2,339 12	4,275 07	2,531 43	3,306 31	2,534 22	4,841 82	2,445 71	4,017 74	2,632 33	4,761 54
Bibliothèque du parlement	....	292 58	....	306 58	....	208 41	....	286 96	....	314 89
Travail	....	....	....	....	1,829 32	....	588 63	....	1,289 42	....
Marine et Pêcheries	1,779 26	1,773 53	2,053 64	1,922 01	2,038 03	2,174 96	1,986 00	2,379 44	3,827 66	2,002 95
Milice et Défense	1,963 57	9,822 07	2,162 80	11,016 69	1,787 52	7,195 22	2,193 78	11,305 16	2,640 88	10,572 76
Gendarmerie à cheval du N.-O.	....	4,032 16	....	3,490 27	....	4,118 08	....	5,829 69	....	5,463 07
Postes	7,387 06	11,443 75	5,649 16	11,899 16	5,630 37	14,878 54	7,699 13	18,558 59	10,284 87	14,129 66
Conseil privé	1,261 09	....	1,556 46	....	1,460 94	....	947 61	....	1,054 62	....
Impressions et papeterie publiques	462 18	115,809 99	616 77	113,094 43	823 32	146,417 49	1,004 54	118,977 27	631 81	125,704 24
Travaux publics	1,835 52	6,719 81	3,508 80	9,067 36	3,291 89	12,653 52	3,018 67	13,811 15	2,673 90	10,211 14
Chemins de fer et Canaux	1,728 64	8,542 56	4,017 44	9,119 16	3,511 78	7,229 50	2,789 33	3,430 71	2,711 39	8,153 33
Secrétaire d'Etat	1,448 78	234 01	1,110 00	....	1,341 47	....	1,565 47	....	1,221 56	215 69
Sénat du Canada	....	7,070 62	....	6,276 00	....	7,544 30	....	6,475 47	....	8,632 69
Total net, service extérieur	....	201,804 18	....	211,768 95	....	258,550 22	....	245,019 83	....	249,407 23
" " intérieur	35,184 44	35,184 44	40,331 28	40,331 28	42,945 73	42,945 73	43,763 07	43,763 07	53,753 57	53,753 57
Total net des livraisons	....	236,988 62	....	252,100 23	....	301,495 95	....	288,782 90	....	303,160 80

W. GLIDDON,
Comptable.

TABLEAU F.

INSERTIONS d'annonces dans les journaux du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Services.	Ontario.	Québec.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Manitoba.	Ile du Prince-Edouard.	Yukon.	Territoires du Nord-Ouest.	Colombie-Britannique	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Chemins de fer et Canaux	1,670 99	1,187 10	6 75	45 70	.....	.....	.....	.....	.....	2,910 54
Travaux publics	4,569 69	3,388 86	1,224 50	524 19	169 52	100 35	.....	188 05	133 56	10,298 72
Gendarmerie à cheval	9 88	.....	18 15	9 28	47 60	3 30	25 00	388 48	.....	501 69
Affaires indiennes	612 55	127 26	.....	.....	7 96	.....	.....	298 40	16 20	1,062 37
Postes	430 17	219 10	378 90	33 01	81 42	45 05	7 00	89 96	5 60	1,320 21
Marine et Pêcheries	12 40	88 28	46 90	68 80	6 72	21 00	.....	1,133 62	.....	1,377 72
Intérieur	2,144 03	47 94	.....	.....	523 02	.....	619 97	50 84	1,330 65	4,716 45
Milice et Défense	298 90	111 60	28 00	84 49	.....	.....	.....	.....	48 00	570 99
Gouverneur général	198 60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	198 60
Revenu de l'Intérieur	39 90	15 30	6 40	.....	.....	.....	.....	.....	7 95	69 55
Justice	471 96	206 75	41 02	110 10	70 09	11 60	.....	.....	29 10	940 62
Chemin de fer Intercolonial	2,924 86	4,170 53	4,340 93	4,314 19	5 20	251 88	.....	51 65	64 85	16,124 09
Douanes	111 90	124 30	4 80	20 85	0 60	.....	.....	.....	1 75	264 20
Agriculture	137 37	51 40	.....	.....	.....	.....	.....	19 97	.....	208 74
Impressions et papeterie publiques	16 70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16 70
Chambre des Communes	.....	2 40	29 12	48 75	.....	.....	.....	47 25	.....	127 52
Sénat	104 26	24 34	10 37	23 54	.....	23 25	.....	21 15	.....	206 91
Commerce	.....	160 00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2 40	162 40
	13,754 16	9,955 16	6,135 84	5,282 90	912 13	456 43	651 97	2,289 37	1,640 06	41,078 02

Circulaires publiées, 3,146. Comptes "audités", 3,450.

L. A. GRISON,
Auditeur.

DIVISION DES IMPRESSIONS.

OTTAWA, janvier 1904.

S. E. DAWSON, Esq., Lit. D.,
Imprimeur du Roi, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le rapport des impressions exécutées, par cette division, de documents présentés au Parlement dans la session de 1903, ainsi que l'ouvrage fait pour les ministères, pendant l'exercice,—le tout mis en tableaux sous les titres suivants :—

1. Rapports annuels.
2. Rapports supplémentaires.
3. Impressions courantes du parlement.
4. Débats de la Chambre des Communes et du Sénat.
5. Lois.
6. Brochures et livres.
7. *Gazette du Canada.*
8. Listes électorales.
9. *Gazette du Travail.*
10. Impressions typographiques départementales.
11. Etat récapitulatif pour les douze mois.
12. Planches contenues dans les rapports annuels de 1902-1903.
13. Reliure.
14. Etat récapitulatif pour les douze mois.
15. Perforation, numérotage et emballage.
16. Confection de blocs-notes.
17. Etat récapitulatif pour les douze mois.
18. Timbrage du papier à lettres et enveloppes.
19. Timbrage d'en-têtes de billets, de lettres et d'enveloppes.

Respectueusement soumis,

W. McMAHON,

Surintendant de la division des impressions.

TABLEAU N° 1.—Rapports annuels présentés au Parlement, session de 1903.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution.			
				Parlement.	Ministères.	Réserve	Ex. reliés, doc. parlement'res
TROISIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.							
Falsification des substances alimentaires, part. III, rapp. du Revenu de l'Intérieur	anglais	3,415	134	2,040	500	25	850
	français	995	136	480	250	15	250
Agriculture	anglais	3,940	348	2,040	1,000	50	850
	français	905	368	480	150	25	250
Archives du Canada	anglais	4,415	200	2,040	1,500	25	850
	français	1,240	220	480	500	10	250
Rapport de l'Auditeur général	anglais	5,340	2,754	2,290	2,000	200	850
	français	1,255	2,764	480	500	25	250
Actionnaires des banques	anglais, français	3,780	492	2,520	200	50	1,100
Recensement, vol. A	anglais, français	9,015	564	2,815	5,000	100	1,100
Liste du service civil du Canada	anglais	4,040	292	2,240	600	150	850
	français	855	292	480	100	25	250
Statistique criminelle	anglais, français	4,130	328	2,520	500	10	1,100
Budget du Canada, 1903-04	anglais	3,590	88	2,140	450	150	850
	français	780	88	480	50	....	250
Budget du Canada, supplémentaire, 1902-03	anglais	3,390	2	2,140	250	150	850
	français	730	2	480	....	.....	250
Budget du Canada, supplémentaire, 1903-04	anglais	3,390	32	2,140	250	150	850
	français	730	32	480	....	....	250
Budget du Canada, autre supplémentaire, 1902-03	anglais	3,390	16	2,140	250	150	850
	français	780	16	480	50	....	250
Budget du Canada, autre supplémentaire, 1903-04	anglais	3,340	2	2,140	250	150	850
	français	780	2	480	50	....	250
Fermes expérimentales	anglais	49,815	408	2,540	46,500	25	850
	français	15,140	408	730	14,150	10	250
Rapport des Pêcheries	anglais	3,440	436	2,040	500	50	850
	français	945	444	480	200	15	250
Commission géographique du Canada	anglais	3,440	16	2,040	1,000	50	850
Commission des études géolog, rapp. somm.	français	4,165	488	2,040	1,250	25	850
Index des documents de la session	anglais	13,050	22	300	....	....	12,750
	français	3,850	22	100	....	....	3,750
Affaires indiennes	anglais	3,628	624	2,040	688	50	850
	français	757	624	480	12	15	250
Revenu de l'Intérieur—Partie I, Accise	anglais	3,440	194	2,040	500	50	850
	français	1,005	194	480	250	25	250
Rapport de l'Intérieur	anglais	3,440	580	2,040	500	50	850
	français	845	594	480	100	15	250
Relevé des assurances	anglais	6,740	64	2,040	500	50	850
	français	755	64	480	....	.....	250
Rapport complet des assurances	anglais	6,800	720	2,025	3,900	25	850
	français	1,040	720	480	300	10	250
Rapport du travail	anglais	5,080	96	2,225	2,000	....	850
	français	1,330	96	580	500	....	250
Bibliothèque du parlement—Catalogue supplémentaire	anglais, français	500	154	475	....	....	25
Rapport de la Marine	anglais	3,440	280	2,040	500	50	850
	français	850	280	480	100	20	250
Milice et Défense	anglais	3,615	80	2,240	500	25	850
	français	945	80	480	200	15	250
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	anglais	3,415	248	2,040	500	25	850
	français	1,040	248	480	300	10	250
Rapport des pénitenciers (Justice)	anglais	3,165	242	2,040	250	25	850
	français	795	242	480	50	15	250
A reporter		200,700	17,820	70,410	89,600	2,105	45,525

TABLEAU n° 1.—Rapports annuels présentés au Parlement, session de 1903—*Fin.*

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution. Parlement.	Ministères.	Réserve	Ex. reliés, doc. parlement'res
Report		200,700	17,820	70,410	89,600	2,105	45,525
TROISIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT—*Fin.*							
Rapport du directeur général des Postes	anglais	3,540	526	2,240	400	50	850
	français	795	528	480	50	15	250
Comptes publics	anglais	3,540	224	2,190	450	50	850
	français	795	224	480	50	15	250
Impressions et papeterie publiques	anglais	3,140	80	2,040	250	....	850
	français	755	80	480	50	....	250
Travaux publics	anglais	3,640	368	2,240	500	50	850
	français	945	388	480	200	15	250
Chemins de fer et Canaux	anglais	3,840	682	2,190	700	100	850
	français	785	688	480	50	15	250
Secrétaire d'Etat	anglais	3,405	124	2,040	500	15	850
	français	840	116	480	100	10	250
Commerce	anglais	4,565	956	2,190	1,475	50	850
	français	770	956	480	25	15	250
Commerce et Navigation	anglais	3,740	776	2,290	500	100	850
	français	770	772	480	....	....	250
Soldes non réclamés dans les banques	anglais	3,865	578	2,515	200	50	850
	français	730	578	480	25	25	250
Poids, mesures, éclairage—Partie III du Revenu de l'intérieur	anglais	3,415	70	2,040	500	25	850
	français	990	70	480	250	15	250
Totaux		245,365	26,604	97,185	95,875	2,720	56,525

TABLEAU N° 3.—Rapports supplémentaires présentés au Parlement dans la session de 1903.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution.			
				Parlement.	Ministères.	Réserve	Exemp. reliés, doc. parlem.
Contingents canadiens	anglais	5,090	100	2,140	2,000	100	850
	français	1,055	104	480	300	25	250
Ports et expédition	anglais	3,200	188	2,025	300	25	850
	français	840	188	480	100	10	250
Royal Tour in Canada	anglais	2,652	386	2,052	500	100	....
Défalcation Martineau	anglais	3,425	8	2,025	500	50	850
	français	725	8	475	....	....	250
Tableau des expéditions	anglais / français	3,970	376	2,520	300	50	1,100
Liste des réserves indiennes	anglais	3,565	100	2,040	675	....	850
	français	755	100	470	25	....	250
Dépositions faites devant le comité permanent de l'agriculture et de la colonisation (tirage à part) :—							
Dr Wm. Saunders	anglais	15,015	56	12,965	2,250	....	....
	français	5,000	58	5,000	....	....	....
F. W. Hodson	anglais	15,000	36	14,775	225	....	....
	français	5,000	36	4,925	75	....	....
MM. Stephen et MacIntyre	anglais	15,000	24	14,775	225	....	....
	français	5,000	24	4,925	75	....	....
James Smart	anglais	650	156	....	650	....	....
	français	350	164	....	350	....	....
Frank T. Shutt	anglais	15,000	24	14,700	300	....	....
	français	5,000	24	4,900	100	....	....
J. H. Grisdale	anglais	15,000	32	14,700	300	....	....
	français	5,000	32	4,900	100	....	....
A. G. Gilbert	anglais	15,000	20	14,700	300	....	....
	français	5,000	20	4,900	100	....	....
W. T. Macoun	anglais	15,000	24	14,700	300	....	....
	français	5,000	24	4,900	100	....	....
Jno. Macoun	anglais	15,000	18	14,775	100	....	....
	français	5,000	20	4,925	75	....	....
Jno. Fixter	anglais	15,000	24	14,700	300	....	....
	français	5,000	22	4,900	100	....	....
W. A. Macoun	anglais	15,000	28	14,775	225	....	....
	français	5,000	32	4,925	75	....	....
W. A. McKinnon	anglais	15,000	28	14,775	225	....	....
	français	5,000	32	4,925	75	....	....
Bulletin du commerce :							
Juillet 1902		3,540	136	2,040	1,500	....	....
Août 1902		3,540	136	2,040	1,500	....	....
Septembre 1902		3,540	112	2,040	1,500	....	....
Octobre 1902		3,540	154	2,040	1,500	....	....
Novembre 1902		3,540	140	2,040	1,500	....	....
Décembre 1902		3,540	122	2,040	1,500	....	....
Janvier 1903		3,540	120	2,040	1,500	....	....
Février 1903		3,540	136	2,040	1,500	....	....
Mars 1903		3,540	124	2,040	1,500	....	....
Avril 1903		3,540	116	2,040	1,500	....	....
Mai 1903		3,240	132	2,040	1,200	....	....
Juin 1903		3,240	136	2,040	1,200	....	....
Commerce et Navigation, Etats mensuels non revisés :—							
Juillet 1902		2,840	376	2,040	400	400	....
Août 1902		2,840	376	2,040	400	400	....
Septembre 1902		2,840	376	2,040	400	400	....
Octobre 1902		2,640	376	2,040	400	200	....
Novembre 1902		2,640	376	2,040	400	200	....
Décembre 1902		2,640	376	2,040	400	200	....
Janvier 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Février 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Mars 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Avril 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Mai 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Juin 1903		2,640	376	2,040	400	200	....
Totaux		319,252	8,694	276,132	33,525	3,360	5,500

TABLEAU N° 3.—Relevé des impressions courantes du Parlement, session de 1903.

Titre du document.		Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution. Parlement.	Distribution. Ministères.	Distribution. Réserve	Distribution. Exemp. reliés, doc. parlem.
TROISIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.							
Votes et délibérations, Chambre des Communes	anglais.	2,777	1,232	2,097	....	....	180
	français.	544	1,232	474	....	....	70
Ordres du jour	anglais.	615	1,620	....	....	....	....
	français.	169	1,614	....	....	....	....
Procès-verbaux du Sénat	anglais.	1,771	996	....	....	....	....
	français.	371	992	....	....	....	....
Bills d'intérêt public (Communes)	anglais.	2,110	624	....	....	....	....
	français.	405	596	....	....	....	....
Bills d'intérêt privé (Communes)	anglais.	760	614	....	....	....	....
	français.	255	592	....	....	....	....
Bills d'intérêt public (Sénat)	anglais.	2,110	20	....	....	....	....
	français.	405	22	....	....	....	....
Bills d'intérêt privé (Sénat)	anglais.	760	18	....	....	....	....
	français.	255	20	....	....	....	....
Bills en 3e lecture (Communes)	anglais.	385	708	....	....	....	....
	français.	130	720	....	....	....	....
Bills en 3e lecture (Sénat)	anglais.	485	38	....	....	....	....
	français.	180	36	....	....	....	....
Réponses (pour distribution et pour insertion aux documents parlementaires seulement, ou pour l'une et l'autre)	anglais.	3,060	332	2,210	....	....	850
	français.	795	122	595	....	....	250
Affaires de divorces (350 exemplaires chacun de 4 cas, 365 exemplaires chacun, de 3 cas)		1,495	96	....	....	....	....
Journaux—							
Annexe 1.—Rapport du comité permanent de l'agriculture et de la colonisation	anglais.	3,625	486	2,225	500	....	900
Totaux		23,357	12,244	7,601	500	....	2,150

TABLEAU N° 4.—État relatif aux *Débats* de la Chambre des Communes et du Sénat, 1903.

Titre du document.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Distribution.			
			Chamb. des Communes.	Sénat.	Reliés.	Réserve
TROISIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT.						
Chambre des Communes—						
Débats, édition quotidienne (texte anglais)	635	7,654	505	....	....	130
" en volume (anglais)	2,795	9,170	2,070	....	600	125
" " (français)	480	8,340	350	....	120	30
Exemplaires supplémentaires de discours, etc., tirage sur demandes de députés et de sénateurs (en tout)	649,220	1,928	649,220	....	....	....
Index hebdomadaire aux *Débats* revisés de la Chambre des Communes	12,000	274	400	....	....	....
Sénat—						
Débats, édition quotidienne (anglais)	1,896	1,944	....	1,866	....	30
" en volumes (anglais)	540	1,918	....	510	....	30
Totaux	667,566	31,220	652,545	2,376	720	345

TABLEAU N° 5.—Impression, etc., des statuts, 1903.

Titre du document.	Nombre de volumes.	Nombre de pages.	Réserve.
STATUTS.			
3 Edward VII—3me session, 9me parlement.			
Volume I.....anglais.	5,500	532	5,500
Volume II.....anglais.	4,800	448	4,800
Chapitres tirés à part—Lois publiques et privées (en tout).anglais.	31,175	795	31,175
Lois criminelles..... anglais.	12,000	8	12,000
Lois criminelles..... français	2,500	8	2,500
Totaux	55,975	1,791	55,975

TABLEAU N° 6.—Relevé des travaux d'impression de brochures et livres exécutés durant l'exercice terminé le 30 juin 1903 (exemplaires et pages totalisés).

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Ministère de l'Agriculture—				
Canadian Patent Office Record, n°s 7 à 12 et index, du vol. XXX ; et n°s 1 à 6, vol. XXXI	15,600	2,644		
Statistical Year Book of Canada, 1902, (anglais)	6,500	739		
Annuaire statistique du Canada " (français)	1,400	733		
Relevé des événements chronologiques (anglais)	50	24		
" " " (français)	50	26		
Bulletins du recensement :				
N° 9.—Infirmités	3,000	14		
N° 10.—Ages	3,000	12		
N° 11.—Agriculture, Ile du Prince-Edouard	3,000	16		
N° 12.— " Colombie-Britannique	3,000	16		
N° 13.— " Nouvelle-Ecosse	6,000	16		
N° 14.— " Nouveau-Brunswick	5,000	16		
N° 15.—Territoires du Nord-Ouest	5,000	16		
N° 16.—Agriculture, Manitoba	5,000	16		
Elevage profitable des volailles (français)	5,000	48		
Pour cent d'eau dans le beurre canadien de crémerie (angl.)	4,000	8		
" " " " (franç.)	2,000	8		
Acte des brevets	2,000	20		
Règles et formules du bureau des brevets du Canada	2,000	32		
Chambre fraîche de maturation pour le fromage	3,000	28		
Condition du commerce de mil, etc. (anglais)	15,000	32		
" " " (français)	5,000	32		
Acte des marques de commerce et dessins de fabrique (anglais et français)	2,000	50		
Acte de la propriété littéraire et artistique, avec amendements, etc, (anglais et français)	2,000	50		
Acte des marques de fruits	1,000	12		
Elevage des chevaux (français)	1,000	12		
Quarantaine des bestiaux (français)	2,500	8		
Observations pour les fabricants de fromage (anglais)	5,000	8		
" " " (français)	3,000	8		
Proclamation de l'association des producteurs de grains de semence (anglais)	10,000	8		
Proclamation de l'association des producteurs de grains de semence (français)	2,000	8		
Elevage profitable des volailles (anglais)	25,000	48		
" " " (français)	5,000	50		
Le colza (anglais)	46,000	8		
" (français)	14,000	8		
Liste d'exportateurs de quelques produits canadiens	1,600	44		
Liste de quelques importateurs anglais de produits canadiens	1,600	32		
Culture des prunes (anglais)	46,000	56		
" " (français)	14,000	56		
Le trèfle comme engrais (anglais)	46,000	64		
" " (français)	14,000	64		
Parcelles d'expérimentation avec le grain (anglais)	500	20		
" " " (français)	500	18		
Santé des animaux—J. G. Rutherford, M.V.	10,000	430		
Rapport du surintendant A. McKay, 1902—Ferme expérimentale de Indian-Head, T.N.-O.	5,000	40		
Extraits des rapports des fonctionnaires de la ferme expér. (10)	14,000	430		
			366,300	6,068
Auditeur général—				
Règlements exécutifs (partie A)	250	24		
Rapport de l'Auditeur général (100 chacun de 26 parties)	2,600	2,426		
			2,850	2,450
Greffier de la couronne en chancellerie—				
Acte de la représentation du Territoire du Yukon	500	24		
			500	24
Douanes—				
Tarif des douanes, 1897	2,000	98		
Rapport financier re ministère des Douanes	100	132		
Liste des ports	1,500	48		
			3,600	278
A reporter			373,250	8,810

TABLEAU N° 6.—Relevé des travaux d'impression de brochures et livres, etc.—*Suite.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Report	......	......	373,250	8,810
Finances—				
Rapport des compagnies de prêt	700	220		
Exposé financier (anglais)	25,000	32		
" (français)	5,000	32		
Rapport du surintendant des assurances	3,500	112		
Bill des subsides, 1902–03	250	8		
Rapport des compagnies de prêt, 1902	350	208		
			34,800	612
Commissions des études géologiques—				
Rapport, en anglais, index du vol. XII	2,800	40		
" " vol. XIII, parties, D, DD, F, FF, K, L, M, MM, P, R	23,800	674		
" " vol. XIV, partie S	4,300	170		
Contributions à la paléontologie du Canada	1,000	124		
Relevé sommaire des produits minéraux	2,500	8		
Catalogue des oiseaux du Canada	2,500	414		
"Le Platine"	200	28		
Liste supplémentaire de publications	1,500	12		
			38,600	1,470
Chambre des Communes—				
Liste des députés, 1903 (2 éditions)	2,500	24		
Règlements concernant les débats	60	8		
Liste des comités, 1903	500	12		
" de contractions pour les débats	100	8		
			3,160	52
Affaires indiennes—				
Partie J, rapport de l'Auditeur général	700	180		
			700	180
Revenu de l'Intérieur—				
Bulletins: N° 81, engrais; n° 82, jus de raisin non fermenté; n° 83, jus de limon; n° 84, céréales, aliments pour le déjeuner; n° 85, viandes en conserves; n° 86, engrais	8,250	196		
Liste officielle des fabricants autorisés (2 éditions)	900	28		
Liste des bulletins	500	8		
			9,650	232
Intérieur—				
Manuel d'arpentage	250	72		
Extrait du rapport de l'arpenteur général	1,000	56		
Règlements *re* bois, Colombie-Britannique	2,000	12		
The Hungarian Colony of Esterhaz (anglais)	10,000	68		
" " " (hongrois)	25,000	84		
Rapport de l'association forestière du Canada	3,000	128		
Free Homes in Canada	50,000	48		
Rapport sur l'irrigation	2,000	138		
Administration des forêts de bois à pulpe	100	4		
Observations aux colons	15,000	36		
Acte des terres fédérales	1,000	78		
Rapport sur la sylviculture par M. E. Stewart (partie IX du rapport annuel	500	20		
Rapport du surintendant des mines (Partie VI du rapport annuel)	200	16		
Prosperity Follows Settlement	50,000	152		
Abrége de l'acte des terres fédérales et des règlements concernant les *homesteads*	6,000	36		
Ordonnances, refondues, Territoire du Yukon	2,500	812		
A Trip Through Western Canada (allemand)	3,000	20		
Juvenile Emigration to Canada	5,000	52		
Règlements *re* terres à foin et pâturages	2,000	12		
Manuel d'arpentage	500	128		
Liste des terres scolaires en vente à divers endroits dans les Territoires du N.-O	92,000	94		
Rapport sur la contrée de la rivière La-Paix	500	8		
Acte à l'effet de préserver les forêts de la destruction	500	6		
A reporter	......	......	460,160	11,366

TABLEAU N° 6—RELEVÉ des travaux d'impressions de brochures et livres, etc.—*Suite.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Report			460,160	11,366
Intérieur—Fin.				
Règlements *re* permis et licences	2,000	16		
Clauses relatives aux arpentages	500	16		
Rapport de l'association de sylviculture du Canada	3,000	120		
Règlement *re* usage de l'eau dans le Yukon	1,000	4		
Commission des limites de l'Alaska	1,800	682		
			280,350	2,926
Justice—				
Tableaux chronologiques des statuts	220	164		
Refonte des lois	758	353		
Traité d'extradition	50	18		
Hull *vs* Le Roi (factum)	50	7		
Rapport de la cour Suprême, n°s 3, 4, 5 et 6 du vol. XXXII, n°s 1. 2 et 3 du vol. XXXIII	21,000	898		
Coode's Legislative Expression	50	60		
Catalogue supplément. de la biblioth. de la cour Suprême.	50	264		
Extrait de l'Acte nouveau concernant la cour Suprême	400	34		
Acte de la cour de l'Echiquier et tableaux	75	30		
Rapports de la cour de l'Echiquier, n° 5 du vol. VII ; n°s 1, 2 et 3 du vol. VIII	4,000	428		
			26,653	2,256
Travail—				
Catalogue de la bibliothèque du département du Travail.	200	32		
Acte de conciliation, 1900	500	8		
Acte d'arbitrage des chemins de fer	2,000	4		
Index du vol. II de la *Gazette du Travail*	15,000	12		
			17,700	56
Marine et Pêcheries—				
Monthly Weather Review, de mai 1902 à avril 1903	13,200	148		
Georgian Bay and North Channel Pilot (nouv. édition)	1,000	402		
Rapports sur les marées et courants, 1902	800	32		
Rapport spécial du prof. Prince (anglais)	500	48		
" " (français)	200	52		
Annexes n°s 12 et 13—Extrait du rapport annuel	400	118		
General Meteorological Register, 1902	1,000	12		
Rapport du com. Spain—Investigation	500	16		
Rapport du service météorologique, 1901	1,200	394		
Index to Notices to Mariners	800	20		
Instructions *re* avis de tempête	1,000	16		
Liste des phares et signaux de brume	800	216		
Extrait de la liste des phares, etc. *re* eaux intérieures	200	72		
" " " *re* Col.-Britannique	200	16		
Index de la liste des phares et signaux de brume, 1903	850	24		
Table des marées pour Québec	1,000	16		
Emmagasinage à froid de la boitte (3 éditions)	800	12		
Table des marées pour la Colombie-Britannique	300	16		
" " Charlottetown	1,250	56		
Liste des fonct., serv. de protect. des pêch. et serv. marit.	30	24		
Actes divers	1,200	16		
			27,230	1,726
Milice et Défense—				
Ordres généraux de la milice, publiés régulièrement : N°s 69 à 118 et index, 1902 ; n°s 1 à 100, 1903 (anglais).	41,300	384		
Ordres généraux de la milice, publiés régulièrement : N°s 69 à 118 et index 1902 ; n°s 1 à 100, 1903 (français).	5,600	384		
Contrôle trimestr. de la milice, de juillet 1902 à avril 1903.	4,400	774		
Règlements du collège militaire Royal, 1903	1,000	32		
Liste des champs de tir	300	18		
Index des ordres de la milice jusqu'au 31 décembre 1902	2,100	4		
Syllabus des cours d'instructions, C.M.R	350	42		
Règlements de l'association de tir, 1903 (anglais)	500	28		
" " " (français)	200	28		
Syllabus de l'enseignement et inspection pour la pratique.	250	12		
Règlements *re* fonct. du bureau central d'enregistrement.	200	12		
A reporter			812,093	18,330

TABLEAU No 6.—RELEVÉ des travaux d'impressions de brochures et livres, etc.—*Fin.*

Description.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Report			812,093	18,330
Milice et Défense—Fin.				
Instructions générales *re* camps annuels	500	16		
Règlements de l'association de tir, 1900	500	28		
Instructions pour la pratique, A.G.C	200	12		
Bill des subsides, 1903	25	40		
			57,425	1,814
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest—				
Règlements *re* prisonniers dans les prisons communes	125	16		
" *re convicts* condamnés à de longs termes	225	18		
			350	34
Postes—				
Guide postal officiel, 1903 (anglais)	11,715	432		
" " (français)	1,595	438		
" suppléments trimestriels (anglais)	30,100	32		
" " (français)	4,725	32		
Liste des trains-poste, nos 97, 98, 99 et 100	3,400	576		
Liste de distribution, Nouveau-Brunswick	325	120		
" " Manitoba et T.N.-O	300	100		
Rapport annuel de la division des fournitures postales	30	20		
Tableau des salaires—Service extérieur, 1901-02	15	56		
Liste de distribution, Québec	475	192		
Règles et règlements pour les maîtres de poste aux bureaux non-comptables (anglais)	2,500	4		
Règles et règlements pour les maîtres de poste aux bureaux non-comptables (français)	475	192		
Règlements, etc. (extraits du Guide Postal)	1,000	108		
Circul. mensu. du serv. d. mand. pos., nos 102 à 113 (angl.)	26,900	63		
" " " (franç.)	5,100	67		
			88,655	2,432
Impressions et papeterie publiques—				
Commandes pour approvisionnements :				
Contrôle trimestriel de la milice (3 éditions)	50	562		
Guide postal officiel (anglais)	600	432		
" " (français)	25	438		
" " suppléments trimestriels (4 éditions)	800	32		
Statistical Year Book of Canada	50	739		
Annuaire statistique du Canada	10	733		
Liste des prix des publications du gouvernement	500	48		
Arrêtés du conseil *re* département des impressions et de la papeterie publiques	10	64		
Diverses actes réimprimés (total)	22,200	3,669		
			24,245	6,717
Travaux publics—				
Elévateur à grain, havre de Montréal	100	48		
Rapport de l'ingénieur en chef, 1902	200	192		
" de l'architecte en chef, 1902	50	36		
			350	276
Chemins de fer et Canaux—				
Statistiques des canaux	300	162		
" chemins de fer	500	108		
Liste du matériel	200	26		
			1,000	296
Secrétariat d'Etat—				
Constitution en corporation des compagnies par actions	500	24		
Liste des journaux (2 éditions)	210	64		
Statuts impériaux	100	8		
Compagnies constituées en corporat. par lettres patentes	200	88		
Mémoire *re* engagement d'instituteurs	300	14		
			1,310	198
Sénat—				
Tableaux chronologiques des statuts, 1887-1902	100	164		
Liste des sénateurs	300	12		
Actes divers	60	34		
			460	210
Totaux			985,888	30,207

TABLEAU N° 7.—Impression, etc., de la *Gazette du Canada*, vol. XXXVI, 1902-03.

Titre.	Tirage total de l'exercice.	Nombre de pages du volume.	Distribution hebdomadaire.	
			Par l'imprimeur du Roi.	Par voie postale.
Gazette du Canada	108,615	2,034	50	1,550

TABLEAU N° 8.—Impression des listes électorales, 1902.

——	Nombre d'exemplaires.	Nombre de pages.
Vingt-cinq commandes, la plupart de 90 exemplaires chacune	2,280	819

TABLEAU n° 9.—Impression de la *Gazette du Travail*, vol. III, 1902-03.

——		Nombre de pages.	Nombre d'exemplaires.
N° 1, juillet 1902.....	anglais..	64	12,000
	français.	68	3,500
N° 2, août 1902.....	anglais..	64	10,000
	français.	68	2,500
N° 3, septembre 1902.....	anglais..	72	12,500
	français.	72	3,200
N° 4, octobre 1902.....	anglais..	96	13,000
	français.	96	3,000
N° 5, novembre 1902.....	anglais..	112	13,500
	français.	116	4,000
N° 6, décembre 1902.....	anglais..	100	13,500
	français.	104	4,000
N° 7, janvier 1903.....	anglais..	90	13,500
	français.	96	4,000
N° 8, février 1903.....	anglais..	66	11,500
	français.	72	4,000
N° 9, mars 1903.....	anglais..	88	12,500
	français.	92	4,000
N° 10, avril 1903.....	anglais..	104	10,500
	français.	112	3,500
N° 11, mai 1903.....	anglais..	120	11,000
	français.	122	3,500
N° 12, juin 1903.....	anglais..	112	11,000
	français.	112	3,500
Totaux.....		2,218	186,700

TABLEAU N° 10.—Impressions typographiques exécutées pour les départements pendant l'exercice 1902-03.

Département.	Juillet.		Aout.		Septembre.		Octobre.		Novembre.		Décembre.	
	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.
Agriculture	77,000	69,886	...	41,036	4,500	23,586	14,000	58,159	33,000	50,786	115,500	62,145
Auditeur général	...	1,300	...	...	...	1,000	2,000	...	...	...	...	1,380
Greffier de la Couronne en chanc.	...	1,500	...	1,500	...	75	2,500	53,000	...	...	...	155
Douanes	50,000	122,240	30,000	551,715	30,000	630,035	50,000	930,650	45,000	105,638	10,000	318,300
Finances	500	8,746	1,000	55,870	4,000	2,910	4,000	4,880	2,000	22,575	2,500	3,090
Commission des études géologiq.	...	3,200	6,950	5,905	4,550	2,500	...	6,200	...	25	400	980
Gouverneur général	500	1,400	...	424	...	900	...	300	1,500	1,130	4,500	3,180
Chambre des Communes	...	970	...	12,000	125	4,000	...	15,500	...	41,992	3,000	5,160
Affaires indiennes	24,500	77,525	7,100	12,270	1,100	4,250	...	8,690	8,750	37,360	15,250	31,160
Revenu de l'Intérieur	30,000	14,350	2,000	187,000	7,000	93,950	...	42,775	65,000	214,575	39,500	91,635
Intérieur	6,500	129,433	75,000	112,570	6,500	43,455	65,800	111,755	6,000	4,628	...	15,185
Justice	11,000	15,025	1,000	2,275	500	8,195	2,300	16,345	1,000	...	20,000	38,000
Travail	...	300	...	2,000	...	4,500	...	250	...	...	...	...
Bibliothèque du Parlement	...	900	...	600	...	350	...	...	...	73,265	15,500	24,255
Marine et Pêcheries	14,000	278,707	11,000	83,812	20,000	26,965	17,000	351,970	41,500	9,700	...	125,380
Milice et Défense	71,000	304,925	7,000	38,300	10,000	118,225	10,000	51,613	10,000	49,300	10,000	41,400
Gendarmerie à cheval du N.-O.	37,000	67,825	...	79,250	...	11,000	...	40,525	...	1,351,355	56,450	1,686,205
Postes	468,000	4,631,725	391,170	542,000	545,950	6,694,475	204,575	7,962,470	78,750	1,000	...	110
Conseil privé	500	35	...	300	...	3,400	...	...	1,250	38,475	...	181,525
Impress. et papeterie publiques	7,000	65,650	23,800	55,625	...	2,500	...	20,425	...	123,242	14,000	40,551
Travaux publics	15,975	115,442	2,100	39,675	14,525	22,870	33,000	26,795	...	6,235	43,000	36,015
Chemins de fer et Canaux	2,500	41,593	...	6,765	20,000	22,705	24,000	38,210	31,500	725	2,000	3,865
Secrétariat d'Etat	2,000	5,040	...	600	2,500	9,425	3,000	20,825	...	...	...	150
Sénat	...	100	...	1,150	...	155	...	...	...	500	13,500	7,100
Commerce	...	600	...	2,500	...	3,050	...	2,700	500	10,000	...	23,400
Totaux	817,875	5,958,417	558,120	1,835,522	671,250	7,734,791	432,175	9,764,037	325,750	2,142,506	365,050	2,740,526

TABLEAU Nº 10.—Impressions typographiques exécutées pour les départements pendant l'exercice 1902-03.—*Fin.*

Département.	Janvier.		Février.		Mars.		Avril.		Mai.		Juin.	
	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.	Enveloppes.	Exemplaires.
Agriculture	91,200	67,240	58,600	44,494	52,000	45,501	18,500	53,980	47,000	56,996	153,000	37,883
Auditeur général		2,000		620	4,000				1,265			
Greffier de la Couronne en chanc.			500					2,000		50		1,000
Douanes		274,950	175,000	377,760	80,000	384,200		762,670	60,000	229,285	5,000	496,280
Finances	8,500	53,820	4,500	38,795	2,000	20,510		36,400	1,750	125,420	1,150	5,290
Commission des études géologiq.	500	200	7,000	7,100		400		2,000				5,865
Gouverneur général		2,625			500	1,700			1,000	250	500	30
Chambre des Communes	500	9,840		55,900	850	46,600	8,000	12,644	500	9,700	2,500	14,479
Affaires Indiennes	20,500	14,545		12,652	14,210		4,600	3,880	15,750	22,675	1,550	67,920
Revenu de l'Intérieur		132,460	5,000	49,180	8,000	144,015	10,000	53,120	2,500	4,100	49,500	218,600
Interieur	19,650	230,790	98,500	23,975	53,500	467,610	33,500	515,530	139,200	216,855	9,000	251,845
Justice	7,000	10,405	2,000	47,965	2,300	35,457	1,500	8,715			3,000	6,370
Travail		9,195	25,000	49,880	10,000	3,135	15,000	61,600		1,000	1,000	5,100
Bibliothèque du Parlement						942						1,000
Marine et Pêcheries	22,000	57,050	34,000	70,450	29,000	155,903	17,000	58,070	22,000	73,300	39,000	78,060
Milice et Défense	10,200	19,800	42,000	25,450	6,850	67,575		92,087	7,000	61,010	38,000	143,350
Gendarmerie à cheval du N.-O.	10,000	41,400		8,700		22,800	26,070	40,450		6,915		41,315
Postes	549,100	1,880,345	500,500	740,419	83,150	525,815	1,490,150	2,833,866	75,850	1,342,020	312,500	989,810
Conseil privé		1,000		55,941	500	40,335		2,410	1,500	4,075	2,000	169,475
Impressions et papeterie publiq.	10,000	130,952	5,000					2,000		24,130	16,500	234,860
Travaux publics	23,500	436,222	2,000	94,300	6,500	100,942		26,700	8,550	6,265	513,000	19,195
Chemins de fer et Canaux	100,560	10,020	278,000	41,844	277,000	21,300	2,000	11,082	10,000	300		1,256
Secrétariat d'Etat		18,230		3,400	11,225	3,163	3,400		500	1,324	500	2,535
Sénat		1,125		150	2,675	7,643		4,824		5,000		3,550
Commerce			1,000	58,570	1,000	750		7,300	2,000			
Total	873,210	3,404,214	1,248,600	1,805,545	645,260	2,097,295	1,629,650	4,591,328	396,365	2,188,670	1,147,800	2,795,048

TABLEAU N° 11.—Tableau récapitulatif des impressions typographiques pour les douze mois.

Mois.	Enveloppes.	Exemplaires.
Juillet	817,875	5,958,417
Août	558,120	1,835,522
Septembre	671,250	7,734,791
Octobre	432,175	9,764,037
Novembre	325,750	2,142,506
Décembre	365,050	2,740,526
Janvier	873,210	3,404,214
Février	1,248,600	1,805,545
Mars	645,260	2,097,295
Avril	1,629,650	4,591,328
Mai	396,365	2,188,670
Juin	1,147,800	2,795,048
Totaux	9,101,105	47,107,779

TABLEAU N° 12.—Etat indiquant le nombre des planches contenues dans les rapports annuels pour l'exercice 1902-3.

Titre.	Nombre de planches.	Nombre d'exemplaires (ang. et franç.)	Total.
Agriculture	3	4,845	14,535
Fermes expérimentales	14	63,955	895,370
Commission des études géologiques, sommaire	2	4,905	9,810
Affaires indiennes	21	4,385	92,085
Intérieur.	22	4,285	94,270
Rapport de la Marine	24	4,290	82,960
Royal Tour in Canada, 1901	34	2,652	90,163
Totaux	120	89,307	1,279,398

TABLEAU n° 13.—Nombre de livres reliés, etc., exercice 1902–03.

Département.	Juillet 1902.				Aout 1902.				
	Veau.	Basane.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	61	42	12	153	101	2			
Auditeur général	2								
Douanes	42				37				
Finances	6	45			9	109			
Com. des études géolog.					6				
Gouverneur général					1				
Chambre des Communes	1230			275	8				
Affaires indiennes	11	1			6	2			
Revenu de l'Intérieur	36	65		1201	14	51			
Intérieur	342	32	320	2	59	7			
Justice	124		14		65	5			
Travail					49	4			
Bibliothèque du Parlem.	117	6	2		24			6	525
Marine et Pêcheries	13	1	22	55	68	12			
Milice et Défense	10	75	125			9			26
Gendarm. à ch. du N.-O.				2	32	2		500	
Postes	20	1	25	1					
Conseil privé					2		1	340	1296
Impres. et papeterie pub.	6	28	200		17	157		2	50
Travaux publics	126	10			14			10	
Chem. de fer et Canaux	14	48	208		4				
Secrétariat d'Etat	4				2	1			
Sénat		500			21				
Commerce	2								
Totaux	2166	854	928	1689	539	361	1	858	1897

Département.	Septembre 1902.					Octobre 1902.				
	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	65				75	17	2		4	
Auditeur général										
Douanes	80	60		300		2	2		50	
Finances	13	8				13	7			206
Com. des études géolog.	25									
Gouverneur général										
Chambre des Communes	1					259			11	6200
Affaires indiennes	2	7				1	2		50	
Revenu de l'Intérieur	89	50				4	200		1000	
Intérieur	43	32	2450	225	255	211	45			1
Justice	33				46	44		4	3	41
Travail	1				500					
Bibliothèque du Parlem.	26	6				126	7			
Marine et Pêcheries	4	12		112	151	31				
Milice et Défense					86	4			18	
Gendarm. à ch. du N.-O.	26	6	501	1		6	7			100
Postes	1				571	121		101	3101	150
Conseil privé	3	4		305			2			
Impres. et papeterie pub.	8				1296	6		500	500	200
Travaux publics	3	7		3		10				30
Chem. de fer et Canaux	1	1				26			61	
Secrétariat d'Etat						1				
Sénat		1				5	230			
Commerce						1				
Totaux	424	194	501	3171	2904	890	508	601	4799	6890

Département.	Novembre 1902.					Décembre 1902.				
	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	6	57	5	5	200	65				4,956
Auditeur général	8	6		2		3				
Douanes	16	99					121		50	
Finances	7	11			3,675	7	2			
Com. des études géolog.										
Gouverneur général						1				
Chambre des Communes				1	6,200	36	34		11	6,200
Affaires indiennes		31				3				
Revenu de l'Intérieur	25	6				8	76			
Intérieur	2	15			1,000	101	40			
Justice	6	12				27	6			9
Travail	4				75					
Bibliothèque du Parlem.	36					175	16			
Marine et Pêcheries	9	2				67	5		10	122
Milice et Défense	22	37				7	14			
Gendarm. à ch. du N.-O.	6						4			
Postes	394	1		324	25	89	100	275	466	240
Conseil privé						1	1			
Impres. et papeterie pub.	23	101		148	2,070	203	55		225	3
Travaux publics	11	14				17	6			
Chem. de fer et Canaux	31	1	7	60		8	14		32	
Secrétariat d'Etat	2				12	70	2			
Sénat	6	3					8			
Commerce										
Totaux	649	390	12	540	13,257	896	496	275	794	11,530

TABLEAU n° 13.—Nombre de livres reliés, etc., exercice 1902-03—*Fin.*

Département.	Janvier 1903.					Février 1903.					Mars 1903.				
	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	20	14				3		1	35	205	128	2		40	6
Auditeur général						5						50			
Douanes	128	5				84	100		400	100		256			120
Finances	58	18		8		23	102		40		3	1			
Com. des études géologiq.	100	29													2300
Gouverneur général	2										5				
Chambre des Communes	5			6		16	2				10	3		7	650
Affaires indiennes	3	6				3	7				5	54			
Revenu de l'Intérieur	245	75				129	2		300		49	75		250	400
Intérieur	104	7			500	132	25				19	127		500	2415
Justice	60					67		84	118		87	1		92	
Travail	3				24					25	3				145
Bibliothèque du Parlement	224	4				85	9				31	12			25
Marine et Pêcheries	10	1				9	6			1252	1	11			
Milice et Défense	46			100	200	57	14		50		32	20			
Gendarm. à chev. du N.-O.	8						2				13	6			
Postes	145	1	10	140		168	12	17	5	72	257	12	11	60	700
Conseil privé	16				7						18				
Impress. et papeterie pub.	3			500	144	410	7	6497	1	24	9			10	120
Travaux publics	38				6	17		200	112		23	37		75	
Chemins de fer et Canaux	4			38		40	2		24		42	20		138	2
Secrétariat d'Etat	7					3				2	6	3			
Sénat						2								2	800
Commerce						45			2	90				21	
Totaux	1229	160	10	792	881	1298	290	6799	1087	1770	741	690	11	1195	7683

Département.	Avril 1903.					Mai 1903.					Juin 1903.				
	Basane.	Mouton.	Cuir fendu	Veau.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.	Veau.	Basane.	Mouton	Cuir fendu.	Percaline.
Agriculture	8				1	15			15	100	7	6			2863
Auditeur général	1					3	3								
Douanes	31	51		50		137	52			100	15	106			
Finances	6	31			6	8	123		24		1	19			
Com. des études géologiq.									12		4				
Gouverneur général						1									
Chambre des Communes					1	5	2			1	33	1			3300
Affaires indiennes	40	51				12					2	24			2
Revenu de l'Intérieur	68				200	51			43		370			100	
Intérieur	591	250		350	1165	61			25		78	108		200	50
Justice	78	13		2		27	6		10	10	47	37		1	200
Travail								2							
Bibliothèque du Parlement	77					78	15				116				
Marine et Pêcheries	34	37		2	1230	32	18		200	600	3			300	
Milice et Défense	6	30		500		7	2			30	12	100			200
Gendarm. à chev. du N.-O.	2	6				2	2			40	25	20			6
Postes	503	403	9	241		54	5	450	501	700	26	4	178		477
Conseil privé		1													
Impress. et papeterie pub.	11	3			1	8	2		25		1			500	52
Travaux publics	2	39		24	12	6	3				24			6	50
Chemins de fer et Canaux	4	61		113	6	10	2		69	61	2	60		16	600
Secrétariat d'Etat	1	2				6	1				2				
Sénat											1				
Commerce	4								10	50	2				
Totaux	1467	978	9	1282	2622	523	236	452	934	1692	771	485	178	1123	7800

TABLEAU N° 14—Tableau récapitulatif des volumes reliés, pour les douze mois.

Mois.	Veau.	Basane.	Mouton.	Cuir fendu.	Percaline.
Juillet	2,166	854	. . . .	928	1,689
Août	539	361	1	858	1,897
Septembre	424	194	501	3,171	2,904
Octobre	890	508	601	4,799	6,890
Novembre	649	390	12	540	13,257
Décembre	896	496	275	794	11,530
Janvier	1,229	160	10	792	881
Février	1,298	290	6,799	1,087	1,770
Mars	741	690	11	1,195	7,683
Avril	1,467	978	9	1,282	2,622
Mai	523	236	452	934	1,692
Juin	771	485	178	1,123	7,800
Totaux	11,593	5,642	8,849	17,503	40,615

TABLEAU N° 15—Travaux de perforation, numérotage et empaquetage—exercice 1902-1903.

Mois.	Perforation.	Numérotage.	Paquets.
Juillet	137,600	268,300	7,067
Août	227,300	397,500	8,010
Septembre	499,600	754,190	14,779
Octobre	664,700	914,700	7,208
Novembre	304,100	333,300	4,040
Décembre	344,900	604,900	8,472
Janvier	54,000	254,000	3,663
Février	182,500	359,940	4,773
Mars	253,800	285,050	5,609
Avril	457,050	361,800	10,752
Mai	292,800	451,900	10,028
Juin	308,900	284,700	6,946
Totaux	3,727,650	5,287,280	91,347

Cartes montées.......................... 3,554

(Total en pieds carrés 14,610.)

TABLEAU N° 16.—Blocs-notes confectionnés, exercice 1902-1903.

Département.	1902.						1903.					
	Juillet.	Août.	Septembre	Octobre.	Novembre	Décembre	Janvier.	Février.	Mars.	Avril.	Mai.	Juin.
Agriculture	40		40	45	100		130	80	95	120	15	110
Auditeur général								60				10
Douanes			100	2,000							2,000	20
Finances	8		500		12				2	20	1	503
Commiss. des études géologiques												
Gouverneur général				8								1
Chambre des Communes				5					24	500	24	2
Affaires indiennes	18	236	12		500		15					
Revenu de l'Intérieur	20	100		214	116	220		15				
Intérieur	1,025	1,045	630		110	125	354	364	50	560	337	278
Justice	50	60	50	160	155	110	120	50	50	40	100	100
Travail				72				20				
Bibliothèque du Parlement				100								
Marine et Pêcheries	20		125		10	20		32	26		21	10
Milice et Défense				30			25	50				100
Gendarmerie à cheval du N.-O.	200		50				850			200		
Postes		375	2,775	26	300	1,075		1,005	180		450	2,430
Conseil privé								200	5		60	
Impressions et papeterie publ.			20	27	352	200	301	60	250	400	13	
Travaux publics	2,500	1,000	5	50	80	600	1,000	112	350	115	2,022	455
Chemins de fer et Canaux				208		105	108	150	44	40	70	
Secrétaire d'Etat	50			6			25	100				
Sénat									300			
Commerce			6					20	310		24	48
Totaux	3,931	3,176	4,319	2,885	1,635	2,555	2,928	2,303	1,660	2,021	5,137	4,067

TABLEAU N° 17.—Nombre total de blocs-notes confectionnés dans les douze mois.

Mois.	Quantité.
Juillet	3,931
Août	3,176
Septembre	4,319
Octobre	2,885
Novembre	1,635
Décembre	2,555
Janvier	2,928
Février	2,303
Mars	1,660
Avril	2,021
Mai	5,137
Juin	4,067
Total	36,617

TABLEAU N° 18.—Fabrication, impression et timbrage des enveloppes postales affranchies, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Désignation.	Quantité fabriquée.	Quantité timbrée.
Enveloppes (1 cent)	120,000	120,000
" (2 cents)	986,000	986,000
Totaux	1,106,000	1,106,000

TABLEAU N° 19.—Timbrage de papier, en-têtes de lettres et enveloppes, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Département.	Papier tellière.			Demi-papier tellière.			Papier à lettre.			Demi-papier à lettre.			Papier à billet.			Demi-papier à billet.			Nombre d'impressions.	Nombre d'enveloppes.
	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.	R.	M.	F.		
Agriculture				24	3	8				26	18	8	13	1	20				30,020	43,100
Auditeur général																				
Douanes							15	0	0										7,200	10,000
Finances										4	0	0							1,920	1,500
Commission des études géologiques																				
Gouverneur général	64	3	8	2	1	16				7	3	8	49	½	12				30,800	24,200
Chambre des Communes	1	0	0				2	0	0	16	0	0	2	0	0				10,080	2,500
Affaires indiennes										1	0	0							480	10,000
Revenu de l'Intérieur	0	8	8	17	0	0				24	0	0	1	0	0				20,360	3,500
Intérieur	4	3	8	125	15	20	2	15	20	44	7	12	5	0	0				85,320	49,750
Justice				8	0	0				55	10	0	30	1	16	2	1	16	45,920	22,920
Travail				5	2	12				2	10	0	2	0	0				15,450	1,000
Marine et Pêcheries				21	9	4	41	13	8	132	5	20	56	0	0	4	3	8	122,680	33,000
Milice et Défense				76	5	20				53	0	0	14	0	0				68,780	18,550
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest													2	0	0				960	
Postes										41	13	8							20,000	10,000
Conseil privé	10	3	8	13	0	0	6	0	0				6	0	0				16,880	1,150
Impressions et papeterie publiques										1	0	0	1	0	0				960	10,250
Travaux publics										41	13	8	18	14	4	1	0	20	29,480	2,500
Chemins de fer et Canaux										5	0	0	15	0	0				9,600	12,450
Secrétariat d'Etat	4	0	0	30	0	0				6	0	0	3	0	0				20,640	11,000
Cour Suprême										1	5	0	10	0	0				5,500	7,000
Commerce	1	0	0							17	10	0	4	0	0				10,800	25,000
Totaux	84	18	08	325	18	08	67	9	4	480	16	16	232	1	4	7	5	20	553,740	300,370

DIVISION DE LA PAPETERIE.

OTTAWA, janvier 1904.

M. S. E. DAWSON, Lit. D.,

Imprimeur du Roi et contrôleur de la papeterie.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter l'état de compte général de cette division pour l'exercice clos le 30 juin 1903 :—

Valeur des fournitures reportées le 1er juillet 1902....$	90,509 51
Valeur des fournitures reçues du 1er juillet 1902, au 30 juin 1903..............................	280,414 42
Gages, etc., portés au compte du fonds de la papeterie..	7,354 24
Balance, profits..............................	417 40
	$ 378,695 57
Fournitures livrées aux départements, service intérieur..$	53,753 57
" " " " extérieur.	126,876 73
Compte d'ouvrage de l'imprimeur du Roi, division des impressions..............................	122,530 50
Valeur des existences en magasin au 30 juin 1903, par inventaire..............................	75,534 77
	$ 378,695 57

L'état comparatif 'C' présente les diminutions suivantes :—

Agriculture—Ministère..............................$	61 33
" Fermes expérimentales..............	46 60
" Exposition de Saint-Louis............	134 58
" " Paris....................	20 00
" " Glasgow..................	20 00
" " Pan-Américaine..........	31 88
" Crédit pour exposition..............	28 95
Douanes—Service extérieur........................	6,899 86
Commerce..............................	44 06
Bureau du Gouverneur général....................	103 72
Hôtel du gouvernement..........................	201 40
Revenu de l'intérieur—Service extérieur..............	347 93
Justice—Solliciteur général........................	152 73
" Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.......	143 42
" " Dorchester..............	172 60
" " Colombie-Britannique.......	18 98
" Prison de Régina..........................	17 94
" Cour Suprême..............................	91 02
" " de l'échiquier......................	33 33
" Police fédérale..........................	16 19
Marine et pêcheries—Service extérieur..............	376 49
Milice et défense "	732 40
Greffier de la Couronne en chancellerie..............	96 62
Travaux publics—Service extérieur..................	344 77
" "	3,600 01
Chemins de fer et canaux—Service intérieur..........	77 94
Postes—Service extérieur..........................	4,428 93
Secrétariat d'Etat..............................	342 03
" Haut-commissaire du Canada à Londres	62 93
" Examinateurs du service civil........	5 89

État comparatif "C"—*Fin.*

Impressions et papeterie publique—Intérieur..........	$	372 73
" " Extérieur........		205 62
Intérieur—Gouvernement du Nord-Ouest............		1,386 82
Affaires indiennes—Extérieur....................		185 25
" Fournitures d'écoles..............		936 42
Ministères en général..........................		97 76
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest...............		1,087 88
	$	22,927 01

L'état comparatif 'C' présente aussi les augmentations suivantes :

Agriculture—Quarantaine........................	$	245 55
" Industrie laitière..................		1,102 65
" Recensement.......................		1,286 63
" Exposition du Japon...............		188 27
" " de Cork................		5 50
Douanes—Service intérieur......................		644 97
Finances.......................................		412 22
" Division des assurances................		160 55
" Frais de gestion.......................		59 05
Revenu de l'Intérieur—Sevice intérieur............		574 82
Justice..		60 79
" Division des pénitentiers...............		278 56
" Pénitentier de Kingston................		114 12
" " du Manitoba...............		2 81
" Prison de Prince-Albert.................		27 48
" Territoire du Yukon....................		782 17
" Statuts revisés du Canada..............		304 91
" Commission royale sur le tabac..........		5 79
Marine et Pêcheries—Service intérieur............		1,841 66
Milice et Défense "		447 10
Conseil privé..................................		107 01
Chemins de fer et Canaux—Service extérieur........		311 29
" Ch. de fer Intercolonial....		4,411 33
Postes—Service intérieur........................		2,585 74
Travail..		700 79
Secrétaire d'Etat—Division du régistraire..........		17 83
" Commission de la front. de l'Alaska.		264 80
Impressions et papeterie publiques—Compte d'ouvrage..		6,932 59
Commission des études géologiques................		541 79
Intérieur......................................		3,665 16
" Terres fédérales.......................		1,668 56
" Astronome en chef.....................		362 28
" Immigration...........................		1,461 40
Affaires indiennes—Service intérieur..............		146 19
Bibliothèque du parlement.......................		27 93
Bureau de l'Auditeur général		60 18
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.........—Yukon		721 26
Sénat du Canada................................		2,157 22
Chambre des Communes..........................		2,567 96
Intérieur—Gravure et impression de cartes..........		48 00
	$	37,304 91
A déduire la diminution nette.............		22,927 01
Soit une augmentation nette de............	$	14,377 90

A.—ETAT des fournitures reçues et livrées, par mois, pendant l'exercice clos le 30 juin 1903.

	Marchandises reçues.		Fournitures livrées.
	Sterling.	Cours canadien.	
1902.	£ s. d.	$ c.	$ c.
Juillet	1,424 12 3	27,635 00	26,688 38
Août	1,336 19 8	22,368 58	21,480 78
Septembre	433 11 9	25,886 40	24,000 95
Octobre	838 14 9	18,947 74	22,763 30
Novembre	3,006 18 9	15.811 07	30,688 66
Décembre	400 4 2	21,799 24	23,866 49
1903.			
Janvier	748 10 9	13,200 65	23,364 72
Février	266 4 0	17,766 72	22,973 91
Mars	416 5 1	24,534 44	27,252 20
Avril	208 17 3	16,797 95	24,247 24
Mai	84 3 4	12,686 36	22,254 86
Juin	430 18 1	16,279 80	33,579 46
Payé en cours canadien		233,713 93	
" en sterling	9,595 19 10	46,700 49	
Total des dépenses		280,414 42	
Valeur du fonds de papeterie, reportée au 1er juillet 1902		90,509 51	
Salaires portés au compte du fonds de la papeterie		7,354 24	
Balance des profits		417 40	
Total des livraisons de fournitures			303,160 80
Valeur des existences en magasin le 30 juin 1903, inventaire fait			75,534 77
		378,695 57	378,695 57

B.—État de compte général indiquant en détail la dépense pour les fournitures reçues et la valeur des fournitures livrées au service civil pendant l'exercice compris entre le 1er juillet 1902 et le 30 juin 1903.

Nature des articles	Fournitures reçues pendant l'exercice clos le 30 juin 1903.				Départements.	Fournitures livrées pendant l'exercice clos le 30 juin 1903.	
						Départements.	Service extérieur.
	£	s.	d.	$ c.		$ c.	$ c.
Papier à livres	490	19	6	11,105 45	Agriculture	2,075 63	
" écu, grand et petit	461	2	2	4,676 98	" fermes expérimentales		675 50
" tellière double				4,449 77	" quarantaine		599 94
" tellière	101	14	0	11,640 96	" industrie laitière		2,717 37
" spécial	123	6	2	965 60	" recensement		2,867 09
" parchemin				6,992 78	" exposition du Japon		188 27
" d'impression	241	18	11	50,189 51	" " de Saint-Louis		32 22
" coupé	89	1	10	2,159 73	" " de Cork		5 50
" bordé noir				9 51	Douanes	1,407 91	8,700 40
" buvard	385	5	10	529 99	Commerce	550 46	
" à cartouche	28	11	9		Finance	1,446 55	
" à copier	118	7	9	78 28	" division des assurances		253 14
" à dessin	194	16	3	1,918 73	" frais de gestion		384 01
" de manille				11,445 92	Bureau du Gouverneur Général	431 50	
Enveloppes	340	13	11	27,167 90	Hôtel du Gouvernement	343 49	
Livres blancs	35	15	0	12,335 41	Revenu de l'Intérieur	1,919 06	1,512 38
Paniers	59	8	0	861 88	Justice	2,016 32	
Divers 'B'	24	19	0	448 36	" solliciteur général	161 93	
Bougran	394	14	8	322 15	" division des pénitenciers	454 08	
Divers 'C'	170	16	5	322 60	" pénitencier de Kingston		631 59
Cartes et cartons	38	9	6	804 56	" " Saint-Vincent-de-Paul		486 66
Instruments de dessin	1,287	18	9	4,529 93	" " Dorchester		51 96
Divers 'D'	128	15	8	14 00	" " Manitoba		137 71
Boîtes et sacs	494	14	4	229 93	" " New-Westminster		145 58
Bandes élastiques	114	8	1	6,949 27	" cour suprême		665 55
Divers 'E'	16	7	11	417 63	" cour de l'échiquier		161 07
Liasses				5,372 87	" police fédérale		108 91
Agrafes à papier, etc	111	13	0	2,194 13	" prison de Prince-Albert		34 58
Plioirs	20	12	0		" prison de Régina		23 13
Gomme	3	16	0	1,858 32	" refonte des statuts fédéraux		304 91
Bouteilles de gomme et pinceaux	10	0	0	97 65	" territoire du Yukon		2,004 10
Encre	440	7	9	1,751 26	" commission royale sur le tabac		5 79
Encriers	125	5	4	233 47	Marine et pêcheries	3,827 66	2,002 95
Couteaux et canifs	603	4	5	186 52	Milice et défense	2,640 88	10,572 76

	£ s. d.	$ cts.
Matériaux de presse à copier	3 8 0	2,989 23
Divers 'L'	225 12 11	680 63
" 'M'	159 15 7	2,249 44
" 'N'	10 5 0	1,074 25
Plumes	305 6 10	3,489 03
Porte-plumes	31 9 10	383 08
Crayons	470 19 2	1,219 83
Divers 'P'	672 9 7	1,995 31
Parchemin	2 3 9	133 62
Divers 'R'	83 4 9	331 66
Timbres, etc		1,943 48
Ciseaux	70 19 0	1,297 60
Divers 'S'	284 2 11	335 93
Livres et fournitures d'écoles		1,993 12
Ficelle	11 12 0	7,198 56
Divers 'T'	5 14 0	699 55
Clavigraphes et accessoires		21,291 47
Manuels	1,115 6 9	11,944 29
Divers	78 0 0	5,432 39
Assurance maritime	56 4 3	
Fret		4,025 99
Caisses d'emballage et frais	108 9 2	
	10,362 7 5	242,969 51
Escompte	755 9 1	8,334 44
	9,606 18 4	234,635 07
Escompte au comptant	10 18 6	921 14
	9,595 19 10	233,713 93
		46,700 49
		280,414 42
Existence en magasin, 1er juill. 1902, inventaire fait		90,509 51
Gages et salaires portés au compte du stock		7,354 24
Profits		417 40
		378,695 57

	$ cts.	$ cts.
Conseil privé	1,054 62	
Travaux publics	2,673 90	10,211 14
Chemins de fer et canaux	2,711 39	2,374 66
" Intercolonial		5,778 67
Postes	10,284 87	14,129 66
Travail	1,289 42	
Secrétariat d'Etat	998 35	
" division du registraire	126 86	
" Haut-commissaire canadien à Londres	26 95	
" Examinateurs du service civil	20 29	
" Com. de la frontière de l'Alaska	49 11	
Impressions et papeterie publiques	631 81	3,173 74
" " comptes d'ouvrage		122,530 50
Commission des études géologiques		1,703 17
Intérieur	12,383 37	
" terres fédérales		6,950 54
" astronome en chef	1,329 19	
" gouvernement du nord-ouest		4,116 85
" commission de la frontière de l'Alaska		215 69
" immigration		3,217 97
" gravure et impression de cartes		48 00
Affaires indiennes	1,541 83	1,193 29
" fournitures scolaires		2,142 03
Départements en général	361 04	
Bibliothèque du parlement		314 89
Bureau de l'Auditeur général	886 11	
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest		3,636 07
" " Yukon		1,827 00
Greffier de la couronne en chancellerie	108 99	
Sénat du Canada		8,632 69
Chambre des Communes		21,936 60
	53,753 57	249,407 23
		53,753 57
		303,160 80
Existences en mag. le 30 juin 1903, inventaire fait		75,534 77
		378,695 57

C.—ETAT COMPARATIF des livraisons de fournitures aux départements pendant les exercices clos le 30 juin 1901-02 et 1902-03.

Départements.	LIVRAISONS EN 1901-2.		LIVRAISONS EN 1902-3.		AUGMENTATION EN 1902-3.		DIMINUTION EN 1902-3.	
	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.	Départements.	Service extérieur.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Agriculture	2,136 96		2,075 63				61 33	
Fermes expérimentales		722 10		675 50				46 60
Quarantaine		354 39		599 94		245 55		
Industrie laitière		1,614 72		2,717 37		1,102 65		
Exposition de Saint-Louis		167 80		33 22				134 58
" de Paris		20 00						20 00
" de Glasgow		20 00						20 00
" Pan-American		31 88						31 88
Recensement		1,580 46		2,867 09		1,286 63		
Crédit pour expositions		28 95						28 95
Exposition du Japon				188 27		188 27		
" de Cork				5 50		5 50		
Douanes	762 94	15,600 26	1,407 91	8,700 40	644 97			6,899 86
Commerce	594 52		550 46				44 06	
Finances	1,034 33		1,446 55		412 22			
Division des assurances		92 59		253 14		160 55		
Frais d'administration		324 96		384 01		59 05		
Bureau du Gouverneur général	535 22		431 50				103 72	
Hôtel du gouvernement	544 89		343 49				201 40	
Revenu de l'intérieur	1,344 24	1,860 31	1,919 06	1,512 38	574 82			347 93
Justice	1,955 53		2,016 32		60 79			
Solliciteur général	314 66		161 93				152 73	
Division des pénitenciers	175 52		454 08		278 56			
Pénitencier de Kingston		517 47		631 59		114 12		
" de Saint-Vincent-de-Paul		630 08		486 66				143 42
" de Dorchester		224 56		51 96				172 60
" du Manitoba		134 90		137 71		2 81		
" Colombie-Britannique		164 56		145 58				18 98
Prison de Prince-Albert		7 10		34 58		27 48		
Prison de Régina		41 07		23 13				17 94
Cour Suprême		756 57		665 55				91 02
Cour de l'échiquier		194 40		161 07				33 33
Police fédérale		125 10		108 91				16 19
Territoire du Yukon		1,221 93		2,004 10		782 17		
Refonte des statuts fédéraux				304 91		304 91		
Commission royale sur le tabac				5 79		5 79		

Marine et Pêcheries	1,986 00	2,379 44	3,827 66	2,002 95	1,841 66			376 49
Milice et Défense	2,193 78	11,305 16	2,640 88	10,572 76	447 10			732 40
Conseil privé	947 61		1,054 62		107 01			
Greffier de la couronne en chancellerie	205 61		108 99				96 62	
Travaux publics	3,018 67	13,811 15	2,673 90	10,211 14			344 77	3,600 01
Chemins de fer et Canaux	2,789 33	2,063 37	2,711 39	2,374 66		311 29	77 94	
Chemin de fer Intercolonial		1,367 34		5,778 67		4,411 33		
Postes	7,699 13	18,558 59	10,284 87	14,129 66	2,585 74			4,428 93
Travail	588 63		1,289 42		700 79			
Secrétaire d'Etat	1,340 38		998 35				342 03	
Division du registraire	109 03		126 86		17 83			
Haut-commissaire du Canada à Londres	89 88		26 95				62 93	
Examinateurs du service civil	26 18		20 29				5 89	
Commission de la frontière de l'Alaska			49 11	215 69	49 11	215 69		
Impressions et papeterie publiques	1,004 54	3,379 36	631 81	3,173 74			372 73	205 62
Compte des ouvrages		115,597 91		122,530 50		6,932 59		
Commission des études géologiques		1,161 38		1,703 17		541 79		
Intérieur	8,718 21		12,383 37		3,665 16			
Terres fédérales		5,281 98		6,950 54		1,668 56		
Astronome en chef	966 91		1,329 19		362 28			
Gouvernement du Nord-Ouest		5,503 67		4,116 85				1,386 82
Immigration		1,756 57		3,217 97		1,461 40		
Affaires indiennes	1,395 64	1,378 54	1,541 83	1,193 29	146 19			185 25
Fournitures aux écoles		3,078 45		2,142 03				936 42
Ministères, en général	458 80		361 04				97 76	
Bibliothèque du Parlement		286 96		314 89		27 93		
Bureau de l'Auditeur général	825 93		886 11		60 18			
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest		4,723 95		3,636 07				1,087 88
" " Yukon		1,105 74		1,827 00		721 26		
Sénat du Canada		6,475 47		8,632 69		2,157 22		
Chambre des Communes		19,368 64		21,936 60		2,567 96		
Intérieur, gravure et impression de cartes				48 00		48 00		
Total des livraisons aux départements	43,763 07		53,753 57					
" service extérieur		245,019 83		249,407 23				
Augmentation pour les départements					11,954 41			
" service extérieur						25,350 50		
Diminution pour les départements						11,954 41	1,963 91	
" service extérieur								20,963 10
Augmentation totale						37,304 91		1,963 91
Diminution totale						22,927 01		22,927 01
Augmentation nette						14,377 90		

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

DT.

—		Montant.	Total.
	£ s. d.	$ c.	$ c.
Balance 1er juillet 1902		....	90,509 51
Alex. Pirie & Sons, Ltd	259 16 4	1,264 44	
Alex. Cowan & Sons, Ltd	600 3 2	2,920 77	
Sampson Low, Marston & Co., Ltd	317 1 10	1,543 17	
Low's Export Department	124 10 4	605 99	
Eyre & Spottiswoode	402 12 10	1,959 55	
William Mitchell	98 13 1	480 11	
John Walker & Co., Ltd.	2,856 18 10	13,903 78	
Geo. Rowney & Co	172 8 4	839 09	
W. F. Stanley & Co	471 12 1	2,295 14	
J. D. Potter	45 15 3	222 71	
John Heath & Co.	160 4 8	779 81	
Geo. Wostenholm & Sons, Ltd	338 5 5	1,646 25	
Geo. Waterston & Sons	201 8 5	980 26	
Cooper, Dennison & Walkden	38 6 0	186 39	
Johann Faber	121 3 1	589 62	
F. A. Brockhaus	78 19 10	384 44	
H. Morrell, Ltd.	3 14 0	18 00	
Grosvenor, Chater & Co., Ltd	614 12 0	2,991 05	
Jas. Chesterman & Co	156 4 2	760 22	
A. W. Faber	13 1 10	63 71	
H. C. Stephens	251 12 2	1,224 50	
Evans, Adlard & Co	224 11 4	1,092 90	
Perry & Co.	4 13 10	22 83	
Winsor & Newton	28 11 1	138 95	
Rendall, Underwood & Co.	7 9 8	36 42	
Winterbottom Book Cloth Co.	660 7 7	3,213 85	
Willis, Faber & Co., Ltd.	56 4 3	273 56	
McCaw, Stevenson & Orr	60 14 0	295 41	
Gurney & Jackson	35 2 10	171 02	
Paul Sabel & Co.	120 19 9	588 80	
Robert Craig & Sons, Ltd.	140 17 5	685 57	
E. Wolff & Son	92 3 8	448 63	
Bernard Quaritch	1 7 9	6 75	
Troughton & Sims	30 1 5	146 35	
Elliott Bros.	8 10 6	41 49	
Edward Arnold	1 15 0	8 52	
Wilson & Smith	5 5 0	25 54	
H. Stevens, Son & Stiles	28 1 5	136 61	
Geo. Tucker	59 10 1	289 58	
A reporter		....	90,509 51

—		Montant.	Total.
	£ s. d.	$ c.	$ c.
Report		....	90,509 51
Wellington & Ward	3 3 9	15 51	
Hugh Rees, Ltd.	0 18 4	4 46	
Dulau & Co.	0 12 8	3 08	
Ormiston & Glass	52 13 0	256 23	
Lyra Lead Pencil Co	29 1 11	141 60	
Thos. De La Rue & Co., Ltd.	86 15 9	422 37	
War Office (London)	9 11 5	46 58	
Thos. Turner & Co	278 18 0	1,357 31	
Wm. George's Sons	0 3 9	0 91	
A. R. Bennett	0 15 0	3 65	
Julius Springer	0 19 9	4 80	
John Rabone & Sons	17 6 8	84 35	
Millington & Sons	12 9 9	60 77	
Hughes & Kimber	75 4 6	366 09	
Librairie Armand Colin	1 0 7	5 00	
Edward Stanford	16 7 6	79 69	
C. & E. Layton	75 15 0	368 65	
Bramah & Co.	30 5 8	147 38	
Meteorological Council	9 0 0	43 80	
Women's Industrial Council	0 4 10	1 18	
Gilbert & Rivington	0 11 3	2 74	
C. J. Clay & Sons	0 10 6	2 56	
	9,595 19 10	46,700 49	46,700 49
Tower Mfg. & Novelty Co.		2,538 84	
The Baker & Taylor Co		1,584 40	
Eagle Pencil Co.		1,172 12	
Eugene Dietzgen Co.		1,122 17	
Holmes, Booth & Haydens Co		329 20	
W. H. Lowdermilk & Co.		119 50	
Adams, Cushing & Foster		184 50	
Carter's Ink Co.		628 66	
W. & L. E. Gurley		31 40	
Addressograph Co.		20 78	
Burr Index Co		505 50	
S. Raymond Roberts		16 00	
Edward Thompson Co.		18 00	
A. M. Collins Mfg. Co.		5 86	
Keuffel & Esser Co		2,478 87	
Eberhard Faber		2,187 23	
The MacMillan Co.		34 40	
A reporter		12,977 43	137,210 00

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1903—*Suite.*

DT.

—	Montant.	Total
	$ c.	$ c.
Report	12,977 43	137,210 00
S. S. Stafford	274 20	
Munn & Co	23 53	
West Publishing Co	48 00	
American Writing Paper Co.	187 86	
Publishers' Weekly	17 00	
		13,528 02
Anthony & Scovil Co	5 00	
American Arithmometer Co.	2,700 00	
American Ornithologists' Union	3 00	
American Geographical Society	4 00	
Academy of Natural Sciences	5 00	
American Sheep Breeder	1 00	
American Veterinary Review	6 00	
American Anthropological Assn.	4 00	
American Poultry Journal Pub. Co.	0 50	
T. Alteneder & Sons	34 05	
Astronomical Journal	10 00	
Allen, Lane & Scott	4 00	
American Mathematical Monthly	2 00	
American Academy Political & Social Science	5 00	
American Federation of Labour	1 00	
Book-keeper Pub. Co.	7 00	
Buchanan & Bolt Wire Co.	195 00	
Brentano's	5 25	
V. G. Bloede Co.	12 00	
Richard Best	0 90	
Boston Book Co.	4 00	
Bureau National Literature & Art	6 80	
C. C. Barnes	3 80	
D. W. Beaumel & Co.	42 84	
Charity Organization Society.	4 00	
		3,066 14
Current History Co.	1 50	
Chicago Produce Co.	1 50	
Cambridge Botanical Supply Co	3 86	
Central Freight Association	26 25	
Cold Storage Pub. Co.	1 00	
Current Literature Pub. Co	1 50	
Committee on City Affairs	2 00	
C. E. Delano & Sons	2 00	
Doubleday, Page & Co	2 50	
Eaton, Dikeman & Co.	323 01	
Engineering & Mining Journal	32 50	
Engineering Magazine	8 25	
Geo. H. Ellis Co	7 00	
Engineering News Pub. Co.	10 00	
Fuchs & Lang Mnfg. Co	52 80	
Farm Poultry Pub. Co.	1 00	
Silas Farmer & Co	46 00	
A reporter	522 67	153,804 16

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Report	522 67	153,804 16
Germania Importing Co.	60 00	
Ginn & Co.	5 50	
Geological Pub. Co	7 00	
R. Hoe & Co.	14 75	
Harper Brothers	3 20	
Johns Hopkins Press	9 26	
		622 38
R. B. Hough	5 00	
W. D. Hoard Co	1 00	
Illinois Iron & Bolt Co	115 25	
Inland Printer Co.	10 00	
The Industrial Press	12 25	
Journal American Medical Asso	5 00	
Journal of U. S. Artillery	5 00	
W. A. Kellerman	1 00	
Lockwood Trade Journal Co.	9 00	
Lemcke & Buechner	24 65	
H. Lindenmeyr & Sons	7 00	
N. Murray	5 00	
A. W. Marquis Co	2 75	
S. S. McClure Co.	1 00	
Marine Review Pub. Co.	6 00	
Marine Engineering	2 00	
B. & O. Myers	3 60	
New England Botanical Club	1 00	
The Nautilus	2 00	
National Ry. Pub. Co.	41 50	
National Geographic Society.	2 50	
Orange, Judd Co.	1 00	
Peoples Hard Rubber Co.	35 77	
Pearson Publishing Co.	0 75	
		300 02
E. L. Powers Co.	4 00	
Popular Astronomy	2 50	
L. D. Post	3 00	
Queen & Co	25 00	
John Riordan	332 19	
Railroad Gazette	4 20	
Review Publishing Co.	10 00	
H. S. Rich & Co	2 00	
Rand, McNally & Co.	14 60	
Reliable Poultry Journal	0 50	
Supt. of Documents, Washington	7 35	
C. A. Stretchlinger Co.	14 50	
G. E. Stechert	0 75	
The Seymour Co	60 00	
J. H. Sanders Pub. Co.	2 00	
J. Spencer Turner Co.	2,340 00	
Torrey Botanical Club.	14 00	
Typographical Journal	1 00	
L. Tucker & Sons	1 50	
University of Chicago	11 20	
Urner-Barry Co	1 00	
Wm. Wood & Co	5 00	
F. H. Whittlesey	33 95	
Weston Electrical Instrument Co	77 50	
A reporter	2,967 74	154,726 56

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

État général de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1903—*Suite.*

Dt.

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Report	2,967 74	154,726 56
Weekly Live Stock Report	0 50	
Weather Bureau (U.S. Dept. Agriculture)	2 00	
		2,970 24
Rolland Paper Co	34,015 60	
McFarlane, Son & Hodgson	3,494 69	
J. C. Wilson & Co	4,113 44	
Canada Paper Co	1,211 79	
Walker & Campbell	133 48	
Harrison & Co	421 97	
Canadian Typewriter Co	1,049 52	
J. Lovell & Son	420 00	
W. V. Dawson	730 69	
C. O. Beauchemin & Fils	20 23	
D. & J. Sadlier & Co	134 72	
Canadian Rubber Co	831 16	
Hughes, Owens Co. Ltd	575 76	
C. Theoret	102 05	
H. R. Ives & Co	234 34	
T. J. Moore & Co	82 85	
W. J. & G. Mulroney	70 80	
Boulanger & Marcotte	138 00	
McAlpine Directory Co	124 00	
Connolly & Davidson	109 00	
J. & A. McMillan	51 60	
McAlpine Publishing Co	237 00	
		48,302 69
Barber & Ellis Co., Ltd	15,393 92	
W. J. Gage & Co., Ltd	5,264 74	
L. P. Bouvier	2,857 19	
Davis & Henderson	1,424 20	
Brown Brothers, Ltd	7,417 40	
J. Underwood & Co	2,273 29	
Buntin, Reid & Co	1,570 70	
Steinberger, Hendry Co., Ltd	314 19	
Remington Typewriter Co	1,736 45	
Canada Law Book Co	2,129 51	
The Carswell Co., Ltd	244 06	
Warwick Bros. & Rutter	2,383 74	
Ritchie & Ramsay	2,557 23	
Office Specialty Mfg. Co	1,655 16	
Might Directories, Ltd	843 25	
J. G. Foster & Co	162 00	
Copeland-Chatterson Co., Ltd	1,263 58	
Copp, Clarke Co., Ltd	2,065 52	
Hamilton Cotton Co	2,670 75	
M. B. Perrine & Co	1,472 44	
Toronto Paper Mfg. Co	47,002 57	
Lincoln Paper Mills Co	3,427 08	
J. R. C. Dobbs & Co	108 50	
Buntin, Gillies & Co	168 38	
F. Nisbet	62 90	
		106,468 75
Union Publishing Co	140 00	
R. D. Richardson & Co	181 35	
E. B. Eddy Co., Ltd	786 38	
Auld Mucilage Co	35 10	
Morton, Phillips & Co	8 00	
A reporter	1,150 83	312,468 24

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Report	1,150 83	312,468 24
Granger et Frères	7 50	
H. A. Cleghorn	12 80	
King's Printer (Quebec)	13 60	
H. M. Tomlinson	7 50	
H. A. Cropley	32 60	
R. W. L. Tibbitts	0 50	
Geo. Carter & Co	11 00	
Grand & Toy	117 65	
King's Printer (Toronto)	16 00	
John Britnell	28 25	
G. N. Morang & Co	211 94	
Albert Britnell	63 35	
James Smart Mfg. Co	3 50	
Bailey Cutlery Co	417 29	
C. B. Scantlebury	11 55	
Wm. Watson	3 05	
Cole's National Mfg. Co	0 75	
		2,109 66
V. E. Marentette	9 60	
J. & J. Sutherland	10 55	
John B. Snider	42 74	
R. M. Pitts & Co	9 35	
Salisbury & Co	11 40	
Henderson Directory Co	101 00	
Canada Drug and Book Co	51 50	
Hudson's Bay Co	12 65	
King's Printer (Winnipeg)	17 50	
Henderson Publishing Co	185 00	
Bailey Bros. Co	62 40	
King's Printer (Victoria)	36 60	
Kinleith Paper Co	651 18	
David Philip	746 65	
T. N. Hibben & Co	57 00	
J. I. Anderson & Co	42 25	
Wm. Barber & Bros	1,405 91	
W. H. Dingle	1 50	
Creelman Bros. Typewriter Co	353 50	
W. M. Hall & Co	378 75	
		4,187 03
C. T. Adams & Co	1 50	
R. J. Agnew	1 00	
J. J. Armstrong	10 00	
Aikins & Pepler	2 50	
Annual Review Pub. Co	64 00	
W. Foster Brown	24 00	
Geo. Bellerive	6 00	
N. R. Butcher	31 00	
Biggar, Samuel & Co	1 00	
Wm. Briggs	1 50	
British Columbia Record	2 00	
Geo. W. Baker	11 00	
The Bradstreet Co	50 00	
Canadian Historical Co	45 00	
Canadian Kodak Co	24 60	
Jas. Clinkshill	6 25	
Canada Office Supply Co	97 29	
A. F. Church	16 00	
Canada Printing Ink Co	2 05	
		735 95
A reporter	396 69	319,500 88

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1903—*Suite.*

DT.

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Report	396 69	319,500 88
Crown Lands Dept	4 00	
Chandler & Massey	1 16	
Canadian Legal Pub. Co.	164 75	
Colonial Typewriter Co.	113 60	
Canadian Electrical News	1 00	
		681 20
Canadian Manufacturer Pub. Co.	7 10	
Calgary Herald Co	18 00	
C. F. Chestnut	0 75	
S. P. Challoner	20 00	
Jas. Collins	1 38	
Canadian Law Review Co.	19 00	
Clarke & Stewart	1 60	
A. G. Doughty	80 00	
Dominion Publishing Co.	5 00	
H. B. Donovan	1 00	
J. S. Donaldson	2 55	
M. A. Eley & Co	6 65	
Jas. Franks	2 05	
Fairbanks Co	129 60	
Farming World	1 00	
Raymond Finchamp	93 00	
Chas. Fairfax	9 50	
G. M. Fairweather	1 00	
Rev. A. H. Gosselin	9 90	
Gazette Printing Co	44 00	
Gillies & Patterson	199 76	
Goldie & McCulloch Co	31 36	
R. L. Gibson	2 75	
Michel Gilbert	2 00	
Globe Printing Co	4 00	
H. H. Gaetz	3 00	
Wm. Gibb	38 00	
Government Printer (Regina)	2 00	
A. de Grandpré	4 25	
Hutchinson, Shurly & Derrett	705 77	
Historical Publishing Co.	4 00	
V. A. Huard	1 00	
John Horne	10 00	
International Cable Directory Co	20 00	
International Ry. Pub. Co.	8 00	
J. F. Johnson	2 75	
Kilgour Bros.	33 00	
Kelly's Directories	30 00	
Linton Bros	26 40	
Thomas Langton	1,807 09	
Wm. Little	73 17	
A. & W. Mackinlay	40 55	
T. C. McQuarrie	3 45	
Mackay & Southon Co	28 95	
The Morton Co.	73 31	
Morden Mfg. Co.	16 92	
A. McKim & Co	6 00	
J. D. MacLeod & Co.	7 50	
A reporter	2,902 11	320,182 08

—	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Report	2,902 11	320,182 08
Mrs. E. S. MacLeod	20 00	
Mallery Drug Co.	18 25	
		2,940 36
C. J. Magnan	1 25	
Montreal Star	1 00	
McLean Publishing Co.	2 00	
T. McAvity & Sons	0 65	
W. A. Murray & Co	4 50	
Northern Commercial Co.	119 77	
B. Nicholson	65 00	
Newsome & Gilbert	18 00	
Mail Printing Co.	1 00	
Nor'-West Farmer	1 00	
Ontario Publishing Co.	2 50	
Ontario Fruit Growers Assn.	1 00	
Ontario Pub. and Advtg. Co.	7 00	
Optical and Engineers' Supply Co	77 78	
Perfect Mucilage Bottle Co.	4 75	
Provincial Secretary, P.E.I.	16 50	
J. H. Paton	7 00	
Press Publishing Co.	312 00	
A. Poisson	2 00	
Postmaster (Brantford)	0 50	
H. R. Roper	50 00	
J. P. Royer	3 00	
Royal Military College	16 25	
Reid Bros. & Co	416 89	
G. W. Robinson & Co.	11 75	
		1,143 09
R. D. Robinson Publishers, Ltd	0 80	
Chas. Robertson & Co.	4 00	
Railway and Shipping World	1 00	
Regina Standard	1 00	
A. Ramsay & Sons	1 49	
Rintoul & Co.	6 50	
Spackman & Co.	123 55	
Chas. Sparling	1 50	
Sun Printing Co	2 00	
Rev. H. A. Scott	40 00	
Schmidt & Co.	8 00	
C. Howard Smith	573 15	
Thomson Stationery Co.	15 00	
J. C. Trebilcock	12 00	
W. J. Tucder	2 00	
Thomson & Co.	3 75	
Frank Tomer	5 40	
H. Vernon	46 50	
Underwood & Underwood	17 70	
United Typewriter Co.	370 50	
Mackenzie Urquhart	2 00	
Jas. Warren	15 00	
R. C. Ward	3 00	
J. R. Wright	5 00	
E. Warner	7 75	
		1,268 59
A reporter	....	325,534 12

D.—DIVISION DE LA PAPETERIE.

ÉTAT GÉNÉRAL de compte pour l'exercice clos le 30 juin 1903.—*Fin.*

DT.

——	Montant.	Total.	——	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Report	....	325,534 12	Report...............	222 20	359,804 75
Jas. Hope & Sons	4,465 32		Eclipse Mfg. Co	24 38	
Pritchard Andrews Co.........	1,302 54		W. H. Fligg..................	7 45	
E. R. McNeill.................	8,475 02		Dépt. de la Commis. géologiq..	8 10	
M. G. Bristow...............	4,919 53		Harris, Campbell & Boyden Co.	15 50	
J. M. Garland, Son & Co.....	756 45		L. W. Hutchison & Co......	338 25	
Eclipse Office Furniture Co...	1,446 40		Interior Dept.............	22 00	
Rideau Paper Box Co........	14 75		F. C. Lightfoot...........	25 00	
Geo. May & Sons............	231 88		J. O. LeBlanc.............	154 90	
Capital Basket Co.	1,723 95		F. & G. Low................	1 50	
The Mortimer Co., Ltd......	403 40		L. A. M. Lovekin............	1 00	
Wilson Bros & Co............	506 75		C. H. McGregor.............	274 88	
S. & H. Borbridge.	146 80		H. Manly..................	19 00	
W. H. Roger............	322 62		Rev. J. McAdie.............	8 50	
R. L. Crain Co. Ltd.	4,914 42		G. McLaughlin..............	6 00	
Ottawa Paper Box Co........	1,071 78		J. A. Musgrove............	5 40	
W. J. Topley...............	170 60		G. Mann	1 00	
Bell & Bell.................	96 60		Olmsted & Hurdman.........	15 75	
Jas. Ogilvy................	5 05			——	1,150 81
	——	30,973 86	Ottawa & New York Ry. Co..	7 03	
Mrs. E. LeBlanc............	25 50		Ottawa Field Naturalists' Club	18 81	
R. A. Crouch................	6 75		Ottawa Hardware Co.........	2 50	
Canadian Mining Review....	116 00		Ottawa Truss & Surg. Mfg. Co.	22 50	
A. St. Laurent.............	0 84		A. G. Penman...............	69 66	
Bryson, Graham & Co........	3 45		J. A. Phillips...........	25 00	
J. H. Smith	157 50		A. G. Pittaway.............	4 00	
Maître de poste, (Ottawa).....	115 30		A. Rosenthal & Sons.........	75 96	
Butterworth & Co............	4 50		Régistraire de la Cour Supr...	1 12	
J. L. Orme & Son...........	0 48		" de la Cour de l'Ech.	2 00	
F. Roger..................	121 25		J. Skinner & Co............	78 90	
C. H. Thorburn.............	17 00		Sœurs Grises de la Croix.....	10 00	
L. A. Audette..............	18 00		J. Storr...................	7 90	
F. E. Smith	670 00		R. A. L. Sproule...........	56 00	
Capital Wire Works..........	108 45		Smith Bros.................	5 60	
McNeill & Stewart........	1,465 87		Taylor & Clarke............	43 31	
Graves Bros.................	162 07		J. C. Tully...............	264 12	
Fotheringham & Popham.....	26 04		Thornton & Truman..........	3 50	
Stephen Bros..............	76 55		A. S. Woodburn.............	25 00	
E. P. McGrath.............	201 22			——	722 91
	——	3,296 77	Dépt. des impr. et de la pap. p.	5,226 50	
Ahearn & Soper............	3 25			——	5,226 50
H. H. Bligh..............	12 00		Cie de ch. de fer Can. du Pac..	1,687 76	
H. Birks & Sons	13 00		Cie de ch. de fer Can.-Atlantiq.	1,658 72	
M. Bilsky & Son............	0 75		Cie de messagerie Canadienne.	380 25	
Bate & Co	0 60		" Dominion ..	91 42	
Canadian Commercial Cases..	6 00		" Américaine.	200 81	
Cosmos Publishing Co........	20 00			——	4,018 96
L. G. Desjardins..........	6 00				
R. J. Devlin...............	5 40				370,923 93
Davidson & Thackery........	137 20		Gages.....................	....	7,354 24
Jos. Desjardins	18 00		Profits....................	....	417 40
A reporter........	222 20	359,804 75			378,695 57

E.—ETAT COMPARATIF des opérations de la division de la papeterie depuis 1886-7 (époque à laquelle la direction en fut confiée à l'imprimeur du Roi) jusqu'à 1902-1903.

Exercices.	Fournitures reçues.	Fournitures livrées.	Demandes	Lettres reçues.	Lettres expédiées.	Paquets et caisses expédiés par voie postale.	Paquets et caisses expédiés par voie ferrée.	Papiers et enveloppes fournis à la division des impressions pour les travaux.
	$ c.	$ c.						$ c.
1886-7.....	128,463 16	132,313 88	10,297	948	3,243	4,389	102	64,528 18
1887 8.....	183,731 61	186,832 56	11,251	958	3,712	3,733	168	65,264 38
1888-9.....	192,101 36	185,895 04	11,591	1,174	4,020	3,979	185	87,384 95
1889-90....	180,747 41	176,273 58	13,708	1,411	5,939	3,330	244	88,651 46
1890-1.....	185,089 29	193,035 51	15,220	1,547	6,483	3,967	463	92,994 87
1891-2.....	218,495 69	219,749 90	17,694	1,827	6,711	4,728	1,794	118,964 74
1892-3.....	228,100 38	225,401 37	17,855	2,403	6,869	5,317	2,118	118,983 22
1893-4.....	191,838 69	205,873 33	16,901	2,488	6,951	6,153	2,111	101,315 59
1894-5.....	190,840 65	195,769 83	17,857	3,404	8,178	5,883	2,017	97,100 88
1895-6.....	197,592 91	199,538 62	18,899	3,675	9,132	6,730	1,469	98,045 34
1896-7.....	205,051 35	214,061 82	20,756	3,864	9,406	9,244	1,122	93,114 84
1897-8.....	230,497 06	225,116 44	21,772	5,367	11,457	12,521	1,170	117,312 10
1898-9.....	218,088 17	236,988 62	21,047	4,640	13,059	11,343	1,217	113,706 19
1899-1900..	237,017 96	252,100 23	21,928	5,983	13 277	14,129	1,060	110,049 48
1900-1.....	302,766 26	301,495 95	23,227	6,856	13,689	16,382	1,038	142,421 20
1901-2.....	296,721 64	288,782 90	23,086	6,204	15,292	15,191	805	115,597 91
1902-3.....	280,414 42	303,160 80	23,148	6,707	15,360	16,288	412	122,530 50

F. GOULDTHRITE,
Surintendant de la papeterie.

F.—DISTRIBUTION des Statuts du Canada; 2 Edouard VII, deuxième session, neuvième parlement, 1902, texte anglais et français, demi-reliure en basane.

A qui distribués.	Volumes 1 et 2. Anglais.	Volumes 1 et 2. Français.
Son Excellence le Gouverneur général	3	
Honorables membres du cabinet	32	8
" sénateurs	133	16
Membres de la Chambre des Communes	516	114
Total	684	138
Départements.		
Juges, greffier et bureaux, cour suprême	9	1
" " " de l'échiquier	2	1
Greffier en loi, Sénat	1	
" Chambre des Communes	2	1
Bureaux, Sénat	6	2
" Chambre des Communes	9	4
Bibliothèque du Parlement	52	10
Départements	76	16
Ministère de la Justice, pour les agents	75	
Greffier de la couronne en chancellerie	1	1
Total	233	36

DISTRIBUTION des Statuts, 1902—*Suite.*

A qui distribués.	Volume 1.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Province d'Ontario.				
Gouvernement provincial	....	....	17	
Honorables juges, hautes cours	....	....	18	
Registraires des cours	....	....	4	
Archivistes, cours supérieures	....	....	5	
Juges, cours de comtés	....	....	45	
Juges puînés, cours de comtés	....	....	22	
Magistrats de police	....	....	141	
Shérifs	....	....	42	
Procureurs de cours de comtés	....	....	2	
Greffiers de la paix	....	....	45	
" des cours de comtés	....	....	45	
Régistrateurs	....	....	62	
Bibliothèques et collèges	....	....	15	2
Associations d'hommes de loi	....	....	46	
Maires des cités	....	....	9	
Corporations de cités, villes et comtés	....	....	297	
Journaux	....	....	469	3
Municipalités	497	....	....	
Total	497	....	1,284	5
Province de Québec.				
Gouvernement provincial	....	....	6	16
Honorables juges, banc du Roi	....	....	6	6
" cours supérieures	....	....	34	34
Juge et greffier, cour de vice-amirauté	....	....	2	2
Chambres des juges	....	....	6	6
Bibliothèques des avocats	....	....	12	12
Le Commissaire d'extradition	....	....	1	1
Juges et greffiers, sessions de la paix	....	....	3	3
Recorders et greffiers	....	....	5	5
Magistrats stipendiaires	....	....	4	13
Shérifs	....	....	4	18
Protonotaires	....	....	7	15
Greffiers de la paix	....	....	4	4
Régistrateurs	....	....	15	53
Universités et collèges	....	....	10	16
Maires des cités	....	....	6	6
Corporations de cités, villes et comtés	....	....	19	68
Commissaires de port	....	....	2	
Juges et greffiers, cours de circuit	....	....	18	54
Greffier de la couronne, Montréal	....	....	1	1
Le Conseil d'hygiène	....	....	1	1
Journaux	....	....	46	58
Municipalités	185	632		
Total	185	632	212	392

DISTRIBUTION des Statuts, 1902—*Suite.*

A qui distribués.	Volumes 1 et 2. Anglais.	Volumes 1 et 2. Français.
Province de la Nouvelle-Ecosse.		
Gouvernement provincial	16	
Juges, cour suprême	5	
" " de comtés	7	
" " des curatelles	20	
" et registraire, cour de vice-amirauté	2	
Protonotaires	18	
Chambres des juges	1	1
Shérifs	18	
Greffiers des cours de comtés	20	
Corporations de cités, villes et comtés	34	
Maire de cité	1	
Bibliothèques et collèges	7	
Commissaire de port	1	
Magistrat de police	1	
Magistrats stipendiaires	3	
Journaux	68	2
Total	222	3
Province du Nouveau-Brunswick.		
Gouvernement provincial	16	
Juges, cour suprême	5	
" " de comtés	7	
" " inférieure	10	
" et registraire, cour de vice-admirauté	2	
Chambres des juges	1	1
Greffier, cour suprême	1	
" " de comtés	10	
" " de circuit	7	
Maires de cités	2	
Magistrats de police	4	
Registrateurs	15	
Shérifs	14	
Corporations de cités, villes et comtés	26	
Bibliothèques et Collèges	5	
Journaux	35	2
Total	160	3
Province de l'Ile du Prince-Edouard.		
Gouvernement provincial	14	
Juges, cour suprême	3	
" " de comtés	3	
Magistrats stipendiaires	3	
Protonotaires	3	
Shérifs	3	
Chambres des juges	1	1
Registrateur	1	
Greffiers des cours de comtés	3	
Maire de cité	1	
Corporations de cité et ville	3	
Greffier de la couronne	1	
Société des hommes de loi	2	
Journaux	12	1
Total	53	2

DISTRIBUTION des Statuts, 1902—*Suite.*

A qui distribués.	Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.
Province de la Colombie-Britannique.		
Gouvernement provincial	12	
Juges, cour suprême	6	
" " de comtés	6	
Greffier "	12	
Chambres des juges	1	1
Maire de cité	1	
Registrateurs	3	
Corporations de cité et comté	3	
Magistrats de police	8	
Magistrats stipendiaires	15	
Shérifs	6	
Bibliothèques et collèges	11	
Journaux	41	
Total	125	1
Province du Manitoba.		
Gouvernement provincial	14	1
Juges, banc du roi	4	1
" cour de comtés	6	1
Greffier "	15	
Magistrats de police	21	1
Shérifs	5	
Registrateurs	4	
Protonotaires	1	
Bibliothèque des juges	1	1
Maire et greffier de cité	2	
Bibliothèques et collèges	3	1
Journaux	64	2
Total	139	8
Territoires du Nord-Ouest.		
Bureau du conseil	2	
Bibliothèque législative	4	
Membres du conseil	6	
Juges de la cour suprême	6	1
Registraires "	6	
Magistrats de police	3	
Shérifs	6	
Registrateurs	4	
Bibliothèques et collèges	14	
Journaux	38	
Total	90	1
District du Yukon.		
Le commissaire	1	
Juges	2	
Commandant de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest	1	
Shérif	1	
Greffier de la cour	1	
Fonctionnaires	21	
Journaux	1	
Total	28	

DISTRIBUTION des Statutes, 1902—*Suite.*

LISTE n° 2 reliure pleine en veau.

A qui délivrés.	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Son Excellence le Gouverneur général..	....	....	....	....	3	
Leurs Honneurs les lieut.-gouverneurs..	....	....	....	....	8	2
Secrétaire des colonies	1	....	1	....	....	
Registraire général	1	1	1	1	....	
Les membres du cabinet	....	....	....	....	32	5
Conseill. pr. n'y ayant pas autrem. droit.	....	....	....	....	14	
Greffier du Conseil privé	....	....	....	....	1	1
Officiers " (demi-veau). ..	....	....	....	....	5	
Les députés des ministres " ...	....	....	....	....	16	1
Juges et registraires, cour suprême.....	....	....	....	....	5	2
Bibliothèque et chambre des juges. ...	....	....	....	....	2	2
Juge et registraire, cour de l'échiquier..	....	....	....	....	2	1
Archiviste, département du secrétaire d'Etat.....	....	....	....	....	1	1
Archiviste, département de l'agriculture..	....	....	....	....	1	1
Bibliothécaires du Parlement..........	....	....	....	....	2	2
Greffier du Sénat..	....	....	....	....	2	2
Greffier de la Chambre des Communes..	....	....	....	....	2	2
Président du Sénat..................	....	....	....	....	2	2
Président de la Chambre des Communes	....	....	....	....	2	2
Adjoint du greffier " .	....	....	....	....	1	1
Greffier en loi " .	....	....	....	....	1	
" du Sénat	....	....	....	....	1	
Secrét. du greffier, Chambre des Comm.	....	....	....	....	1	
Honorables sénateurs..................	....	....	....	....	63	16
Bibliothèques législatives...............	....	....	....	....	8	8
Corps religieux........................	....	....	....	....	38	12
Gouvernement britannique	....	....	....	....	20	
"British Museum"...................	....	....	....	....	2	
Agence canadienne à Paris............	....	....	....	....	2	1
Etats-Unis, secrétaire d'Etat..........	....	....	....	....	1	1
" procureur général..........	....	....	....	....	1	1
" bibliothèque du Congrès...	....	....	....	....	1	1
Ministère des Affaires étrangères......	....	....	....	....	12	9
Préfet de la Propagande	....	....	....	....	....	1
Collège canadien.......................	....	....	....	....	....	1
Gouvernements coloniaux.............	....	....	....	....	24	
"Canadian Law Library", Londres. ..	....	....	....	....	1	
"British Library of Political Service", Londres........................	....	....	....	....	1	
"Society of Comparative Legislation", Londres.........................	....	....	....	....	1	
Société de législation comparative, Paris	....	....	....	....	....	1
Légation britannique à Washington. ..	....	....	....	....	2	2
Consuls étrangers....................	....	....	....	....	5	3
Totaux..................	2	1	2	1	285	84

DISTRIBUTION des Statuts, 1902—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

—	Volume 1.		Volume 2.		Volumes 1 et 2.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure en basane.						
Parlement du Canada					684	138
Liste départementale					233	36
Province d'Ontario	497				1,284	5
" de Québec	185	638			212	392
" de la Nouvelle-Ecosse					212	3
" du Nouveau-Brunswick					160	3
" de l'Ile du Prince-Edouard					53	2
" de la Colombie-Britannique					125	1
" du Manitoba					139	8
Territoires du Nord-Ouest					90	1
District du Yukon					28	
Ventes encaissées					746	32
Commandes du secrétaire d'Etat					8	2
" du Conseil					18	5
Reliure pleine en veau.						
Liste n° 2	2	1	2	1	285	84
Ventes encaissées					12	
Distribution totale	684	639	2	1	4,299	713
En réserve—Demi-reliure, basane	16	11			446	170
" Pleine reliure, veau					53	16
Quantités totales commandées	700	650	2	1	4,798	899

G.—Distribution et ventes de Statuts, Statuts revisés, 1886, etc.

Reliure.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'Etat.		Commandes du conseil.		Distribution totale.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure, basane..	1,125	787	38	3	10	2	24	8	73	13	1,052	774
Pleine " ..	616	107	....	......	......	......	......	......	......	......	616	107
Demi-reliure, veau....	157	96	1	......	......	......	......	.....	1	....	156	96
Pleine "	64	43	2	......	.....	......	...	......	2	....	62	43

ACTES NON RÉVOQUÉS DES PROVINCES ET DU CANADA, 1887.

Reliure.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'Etat.		Commandes du conseil.		Distribution totale.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure, basane..	3,124	852	40	3	10	2	24	4	74	9	3,050	841
Pleine " ..	422	107	......	...	..	......	....	.....	......	......	422	107
Demi-reliure, veau....	200	100	......	......	.....	......	......	......	......	......	200	100
Pleine "	103	60	....	......	.....	......	......	....	......	...	103	60

CODE CRIMINEL, 1892.

Reliure.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes au comptant.		Commandes du Secrétaire d'Etat.		Commandes du conseil.		Distribution totale.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Demi-reliure, basane..	1,515	1,204	218	23	....	......	691	102	909	155	606	1,049
Pleine reliure, veau....	31	22	......	.....	......	......	.. ..	.....	.....	....	....	22

H.—RELEVÉ des ventes et distribution de Statuts du Canada

Titre.	En anglais. Nombre d'exemplaires en magasin au 1er juillet 1902.		En français. Nombre d'exemplaires en magasin au 1er juillet 1902.		En anglais. Vente au comptant.		En français. Vente au comptant.	
	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.
Actes et ordonnances, Bas-Canada, 1845	....	....	22	....	....	....	....	....
Tables " "	....	....	22	....	....	....	....	....
Edits " " vol. 1, 1854	....	....	297	....	....	....	....	....
" " " vol. 2, 1855	....	....	297	....	....	....	....	....
" " " vol. 3, 1856	....	....	297	....	....	....	....	....
Index des Statuts, Haut-Canada, 1856	50	....	....	....	....	....	....	....
" Bas-Canada, 1856	50	....	....	....	....	....	....	....
Table des Statuts " 1856	....	....	50	....	....	....	....	....
Statuts revisés, Haut-Canada, 1843	24	....	....	....	....	....	....	....
" Bas-Canada, 1845	24	....	20	....	....	....	....	....
Statuts refondus du Canada, 1859	....	....	35	....	....	....	....	....
" Haut-Canada, 1859	17	....	....	....	....	....	....	....
" Bas-Canada, 1859	199	....	....	....	....	....	....	....
Statuts, province du Canada, 1851	59	....	50	....	....	....	....	....
" " 1852-3, 1re partie	96	....	49	....	....	....	....	....
" " 1852-3, 2e partie	....	....	48	....	....	....	1	....
" " 1854-5, 1re partie	96	....	50	....	....	....	1	....
" " 1854-5, 2e partie	96	....	49	....	....	....	1	....
" " 1856	96	....	49	....	1	....	1	....
" " 1857	96	....	50	....	....	....	1	....
" " 1858	94	....	50	....	....	....	1	....
" " 1859	96	....	49	....	....	....	1	....
" " 1860	96	....	50	....	....	....	1	....
" " 1861	95	....	50	....	....	....	1	....
" " 1862	93	....	50	....	....	....	1	....
" " 1863, 1re partie	95	....	50	....	....	....	1	....
" " 1863, 2e partie	95	....	50	....	....	....	1	....
" " 1864	94	....	50	....	....	....	1	....
" " 1865, 1re partie	96	....	50	....	....	....	1	....
" " 1865, 2e partie	95	....	50	....	....	....	1	....
" " 1866	94	....	50	....	....	....	1	....
" Puissance du Canada, 1867	1,275	....	1,414	....	3	....	1	....
" " 1868	1,552	....	1,656	....	2	....	1	....
" " 1869	2,885	....	130	....	3	....	1	....
" " 1870	690	....	98	....	4	....	1	....
" " 1871	2,629	15	748	12	3	....	1	....
" " 1872	2,898	....	280	....	4	....	1	....
" " 1873	1,698	....	341	....	3	....	1	....
" " 1874	1,703	....	191	....	4	....	1	....
" " 1875, vol. 1	1,139	....	182	16	4	....	1	....
" " 1875 " 2	2,687	....	1,101	18	4	....	1	....
" " 1876 " 1	708	....	....	....	....	....	....	....
" " 1876 " 2	414	....	139	....	....	....	....	....
" " 1876 " 1 et 2	484	....	227	4	3	....	1	....
" " 1877 " 1	123	....	....	....	....	....	....	....
" " 1877 " 2	2,200	....	....	....	....	....	....	....
" " 1877 " 1 et 2	211	....	176	....	3	....	1	....
" " 1878 " 2	2,301	....	493	....	....	....	....	....
" " 1878 " 1 et 2	69	....	204	....	3	....	1	....
" " 1879 " 2	259	....	234	....	....	....	....	....
" " 1879 " 1 et 2	204	....	244	....	4	....	1	....
" " 1880 " 1	87	....	116	....	....	....	....	....
" " 1880 " 2	435	....	....	....	....	....	....	....
" " 1880 " 1 et 2	274	....	253	....	3	....	1	....
" " 1881 " 2	371	....	....	....	....	....	....	....
" " 1881 " 1 et 2	309	....	339	....	4	....	1	....
" " 1882 " 2	572	....	....	....	....	....	....	....
" " 1882 " 1 et 2	61	....	620	....	4	....	1	....
" " 1883 " 2	231	....	....	....	....	....	....	....
" " 1883 " 1 et 2	36	....	610	....	3	....	1	....
" " 1884 " 1	225	....	258	....	....	....	....	....

dans les douze mois expirés le 30 juin 1903.

En anglais. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En français. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En anglais. Par ordre du conseil.		En français. Par ordre du conseil.		En anglais. Total expédié.		En français. Total expédié.		En anglais. Nombre en réserve au 30 juin 1903.		En français. Nombre en réserve au 30 juin 1903.	
Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	22	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	22	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	297	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	297	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	297	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	50	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	50	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	50	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	24	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	24	....	20	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	35	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	17	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	199	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	59	....	50	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	....	47	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	48	....
....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1	....	95	....	48	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	94	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	48	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	95	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	93	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	95	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	95	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	94	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	96	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	95	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	94	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	1,272	....	1,413	....
....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	1	....	1.550	....	1,655	....
....	....	....	....	....	....	1	....	3	....	2	....	2,882	....	128	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	688	....	97	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	2,626	15	747	12
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	2,894	....	279	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	1,695	....	340	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	1,699	....	190	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	1.135	....	181	16
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	2,683	....	1,100	18
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	708	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	414	....	139	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	484	....	226	4
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	123	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2,200	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	218	....	175	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2,301	....	493	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	66	....	203	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	259	....	234	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	200	....	243	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	87	....	116	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	435	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	271	....	252	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	371	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	305	....	338	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	572	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	1	....	57	....	619	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	231	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	1	....	33	....	609	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	225	....	258	....

H.—Relevé des ventes et distributions des Statuts du Canada

Titre.	En anglais. Nombre en réserve au 1er juillet 1902.		En français. Nombre en réserve au 1er juillet 1902.		En anglais. Ventes au comptant.		En français. Ventes au comptant.	
	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.
Statuts, Puissance du Canada, 1884, vol. 2	474	....	....	....	....	....	....	....
" " 1884 " 1 et 2	211	16	406	11	3	....	1	....
" " 1885 " 1	221	....	143	....	....	....	....	....
" " 1885 " 2	480	....	....	....	....	....	....	....
" " 1885 " 1 et 2	....	43	412	5	....	....	1	....
" " 1886 " 1	191	....	969	....	....	....	....	....
" " 1886 " 2	470	....	....	....	....	....	....	....
" " 1886 " 1 et 2	29	29	406	3	4	....	1	....
" " 1887 " 1	192	....	936	....	31	....	....	....
" " 1887 " 1 et 2	....	....	340	3	....	....	5	....
" " 1838 " 1	....	....	833	....	....	....	....	....
" " 1888 " 2	148	....	47	....	....	....	....	....
" " 1888 " 1 et 2	73	....	244	....	38	....	5	....
" " 1889 " 1	191	....	648	....	....	....	....	....
" " 1889 " 2	94	....	46	....	....	....	....	....
" " 1889 " 1 et 2	267	15	191	....	32	....	5	....
" " 1890 " 1	140	....	649	....	....	....	....	....
" " 1890 " 2	45	....	47	....	....	....	....	....
" " 1890 " 1 et 2	133	....	166	....	34	....	5	....
" " 1891 " 1	....	....	148	....	....	....	....	....
" " 1891 " 2	....	....	48	....	....	....	....	....
" " 1891 " 1 et 2	185	15	1-3	12	34	....	5	....
" " 1892 " 1	....	....	60	....	....	....	....	....
" " 1892 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1892 " 1 et 2	162	....	178	13	31	....	5	....
" " 1893 " 1	....	....	9[illegible]	....	....	....	....	....
" " 1893 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1893 " 1 et 2	234	2	40	15	41	....	5	....
" " 1894 " 1	....	....	92	....	....	....	....	....
" " 1894 " 2	....	....	47	....	....	....	....	....
" " 1894 " 1 et 2	242	....	17	16	34	....	5	....
" " 1895 " 1	42	....	109	....	....	....	....	....
" " 1895 " 2	38	....	49	....	....	....	....	....
" " 1895 " 1 et 2	296	33	18	44	35	3	5	....
" " 1896 " 1 (1ère sess.)	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1896 " 2 (1ère sess.)	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1896 " 1 et 2 (1ère sess.)	112	34	35	9	35	2	5	....
" " 1896 " 1 (2e sess.)	108	....	111	....	....	....	....	....
" " 1896 " 2 (2e sess.)	98	....	49	....	....	....	....	....
" " 1896 " 1 et 2 (2e sess.)	339	....	144	....	....	....	....	....
" " 1897 " 1	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1897 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1897 " 1 et 2	250	43	118	13	32	3	5	....
" " 1898 " 1	....	....	111	....	....	....	....	....
" " 1898 " 2	....	....	49	....	....	....	....	....
" " 1898 " 1 et 2	250	36	111	11	47	3	5	....
" " 1899 " 1 et 2	89	36	159	2	42	3	8	....
" " 1900 " 1 et 2	156	36	163	15	59	5	9	1
" " 1901 " 1 et 2	205	58	170	14	75	9	10	....

dans les douze mois expirés le 30 juin 1903—*Suite.*

En anglais. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En français. Commandes du Secrétaire d'Etat.		En anglais. Par ordre du conseil.		En français. Par ordre du conseil.		En anglais. Total expédié.		En français. Total expédié.		En anglais. Nombre en réserve au 30 juin 1903.		En français. Nombre en réserve au 30 juin 1903.	
Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane	Veau.	Demi-basane.	Veau.	Demi-basane.	Veau.
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	474	....	....	..
....	....	....	....	....	....	....	....	3	.	1	....	218	16	405	11
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	221	....	143	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	480	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	....	43	411	5
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	191	....	969	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	470	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	1	....	24	29	405	3
7	....	....	....	20	....	....	....	58	....	....	....	134	....	936	....
....	....	2	....	....	....	5	....	....	....	12	....	....	....	328	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	833	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	148	....	47	....
7	....	2	....	24	....	5	....	69	....	12	....	4	....	232	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	191	....	648	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	94	....	46	....
7	....	2	....	24	....	5	....	63	....	12	....	214	15	172	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	140	....	649	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	45	....	47	....
7	....	2	....	24	....	5	....	65	....	12	....	68	....	154	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	148	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	48	....
7	....	2	....	24	....	5	....	65	....	12	....	120	15	175	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	60	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	49	....
7	....	2	....	24	....	5	....	62	....	12	....	100	....	166	13
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	99	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	49	....
7	....	2	....	24	....	5	....	72	1	12	....	162	2	28	15
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	92	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	47	....
7	....	2	....	24	....	5	....	65	....	12	....	177	....	15	16
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	42	....	109	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	38	....	49	....
7	....	2	....	24	....	5	....	66	3	12	....	230	30	6	44
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	111	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	49	....
7	....	2	....	24	....	5	....	66	2	10	....	46	32	23	9
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	108	....	111	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	98	....	49	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	339	....	144	....
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	111	....
7	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	49	....
....	....	2	....	24	....	5	....	63	3	12	....	187	40	106	13
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	111	....
7	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	49	....
....	....	3	....	24	....	6	....	72	3	13	....	178	33	87	11
7	....	3	....	24	....	6	....	73	2	17	....	16	34	142	6
7	....	3	....	24	....	6	....	90	3	18	1	66	33	145	14
7	....	3	....	24	....	6	....	106	9	19	....	99	49	151	14

1.—Ventes de rapports départementaux.

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Agriculture—						
Statistiques mortuaires, 1886	14				14	
" 1890	9				9	
" 1891	14				14	
" 1892	14				14	
" 1893	17				17	
" 1894	25				25	
" 1898	25				25	
Statistiques criminelles, 1885	13				13	
" 1889	25				25	
" 1890	20				20	
" 1891	20				20	
" 1892	24				24	
" 1893	14				14	
" 1894	24				24	
" 1895	14				14	
" 1896	25				25	
" 1897	25				25	
" 1898	25				25	
" 1899	25				25	
" 1900	25				25	
" 1901	25				25	
Rapport du ministre, 1886	6	15			6	15
" 1888	47				47	
" 1889	35	24			35	24
" 1890		9				9
" 1891	15	10			15	10
" 1892	14	15			14	15
" 1893	13	10			13	10
" 1894	13	15			13	15
" 1895	13	15			13	15
" 1896		15				15
" 1897	2	15			2	15
" 1898	18	15			18	15
" 1899	21	15			21	15
" 1900	20	15			20	15
" 1901	22	15			22	15
" 1902	25	15			22	15
Archives, 1886	5				5	15
" 1887	5				5	
" 1888	39				39	
" 1889	15	19	1		14	19
" 1890	13	24	1		12	24
" 1891	14	5	1		13	5
" 1892	14	15	1		13	15
" 1893	8	15	3		5	15
" 1894	16	15	2		14	15
" 1895	14	25	2		12	25
" 1896	20	15	2		18	15
" 1897	21	15	2		19	15
" 1898	22	15	3		19	15
" 1899	20	15	4		16	15
" 1900	24	15	4		20	15
" 1901	24	15	3		21	15
" 1902	25	15	2		23	15
Fermes expérimentales, 1889	42	25			42	25
" 1890	3	10			3	10
" 1891	39	15			39	15
" 1892	19	15			19	15
" 1893	17	15			17	15
" 1894	25	15			25	15
" 1895	20	5			20	5
" 1896	22	13			22	13
" 1897	24	15			24	15
" 1898	23	15			23	15
" 1899	48	15			48	15
" 1900	22	14			22	14
" 1901	25	15	2		23	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Agriculture—*Suite.*						
Beurre et fromage	9	15	....	....	9	15
Volaille et œufs	134	9	....	....	134	9
Commissaire de laiterie, 1890	....	10	....	....	....	10
" 1891	....	2	....	....	....	2
" 1892	23	15	....	....	23	15
" 1893	15	15	....	....	15	15
" 1897	22	10	1	....	21	10
Annuaire statistique, 1886	4	12	....	....	4	12
" 1889	3	10	....	....	3	10
" 1894	....	19	....	....	....	19
" 1895	....	15	....	....	....	15
" 1896	40	48	1	....	39	48
" 1898	47	23	....	....	47	23
" 1901	59	50	30	3	29	47
" 1902	50	25	50	5	....	20
Recensement du Canada, vol. 2, 1891	35	....	3	....	32	....
" 3, 1891	54	....	3	....	51	....
" 4, 1891	63	....	3	....	60	....
Emigration et immigration	25	....	....	....	25	....
Exposition de Chicago	18	....	....	....	18	....
Auditeur général, rapport de, 1887	13	....	....	....	13	....
" 1888	26	8	....	....	26	8
" 1889	48	35	....	....	48	35
" 1890	48	25	....	....	48	25
" 1891	46	15	....	....	46	15
" 1892	30	25	....	....	30	25
" 1893	20	25	....	....	20	25
" 1894	....	6	....	....	....	6
" 1895	....	21	....	1	....	20
" 1896	45	11	1	....	44	11
" 1897	60	14	1	....	59	14
" 1898	38	15	2	....	36	15
" 1899	9	15	2	....	7	15
" 1900	13	25	4	1	9	24
" 1901	20	25	20	2	....	23
" 1902	125	25	86	2	39	23
Douanes—						
Commerce et navigation, 1888	93	49	....	....	93	49
" 1889	....	47	....	....	....	47
" 1890	19	23	....	....	19	23
" 1891	....	9	....	....	....	9
" 1892	67	24	....	....	67	24
" 1893	71	24	....	....	71	24
" 1894	121	24	....	....	121	24
" 1895	115	25	....	....	115	25
" 1896	118	25	....	....	118	25
" 1897	66	25	....	....	66	25
" 1898	73	25	1	....	72	25
" 1899	71	24	....	....	71	24
" 1900	37	25	3	....	34	25
" 1901	82	25	9	1	73	24
" 1902	100	25	30	....	70	25
Finances—						
Comptes publics, 1887	8	....	....	....	8	....
" 1888	98	25	....	....	98	25
" 1889	68	48	....	....	68	48
" 1890	97	25	1	....	97	25
" 1891	94	25	1	....	94	25
" 1892	93	25	....	....	93	25
" 1893	84	25	1	....	84	25
" 1894	83	25	1	....	83	25
" 1895	74	14	1	....	74	14
" 1896	87	15	....	....	87	15
" 1897	87	15	....	....	87	15
1898	91	15	....	....	91	15
1899	90	14	....	....	90	14

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Fran-çais.	Anglais.	Fran-çais.	Anglais.	Fran-çais.
Finances—*Suite.*						
Comptes publics, 1900	19	15			79	15
" 1901	100	15	3		97	15
" 1902	50	15	2		48	15
Compagnies de prêts et sociétés de const., 1887	9				9	
" " 1892	9				9	
" " 1894	5				5	
" " 1897	48				48	
" " 1898	8				8	
" " 1900	41				41	
Rapports des assurances, 1889	48				48	
" 1890	6	9			6	9
" 1891	4	6			4	6
" 1892	23	25			23	25
" 1893	16	8			16	8
" 1894	28	9			28	9
" 1895	16	13			16	13
" 1896	16	15			16	15
" 1897	22	25			22	25
" 1898	19	25			19	25
" 1899	17	15	2	1	15	14
" 1900	20	18	1		19	18
" 1901	25	15	6		19	15
" 1902	25	10	3		22	10
Liste des actionnaires de banques, 1887	11				11	
" 1888	25				25	
" 1889	25				25	
" 1890	6				6	
" 1891	6				6	
" 1892	10				10	
" 1893	10				10	
" 1894	40				40	
" 1895	34				34	
" 1896	34				34	
" 1897	47				47	
" 1898	97		1		96	
" 1899	132				132	
" 1900	89				89	
" 1901	93		16		77	
" 1902	100		45		55	
Dividendes non réclamés, 1891	25				25	
" 1893	40				40	
" 1894	55		1		54	
" 1895	39		1		38	
" 1896	38		1		37	
" 1897	36		1		35	
" 1898	88		1		87	
" 1899	86		1		85	
" 1900	88		1		87	
" 1901	93		5		88	
" 1902	100		12		88	
Commission des études géologiques—						
Rapport sommaire, 1890		10				10
" 1891	13				13	
" 1892	13	10			13	10
" 1894	9	10			9	10
" 1895	8	15			8	15
" 1896	12	15			12	15
" 1897	20	15			20	15
" 1898	35	15	1		34	15
" 1899	17	15			17	15
" 1900	20	15	1		19	15
" 1901	19	10	4		15	10
Haut-Commissaire, 1888	50				50	
" 1889	50	24			50	24
" 1890	9	10			9	10
" 1891	9	5			9	

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite*,

Title.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Revenu de l'Intérieur—						
Rapport du ministre, 1887	19	......	......	......	19	......
" 1888	49	19	......	......	49	19
" 1889	48	23	......	......	48	23
" 1890	49	25	......	......	49	25
" 1891	20	10	......	......	20	10
" 1892	24	14	......	......	24	14
" 1893	93	8	......	......	93	8
" 1894	46	15	......	......	46	15
" 1895	21	15	......	......	21	15
" 1896	22	15	......	......	22	15
" 1897	5	9	......	......	5	9
" 1898	22	14	......	......	22	14
" 1899	22	15	......	......	22	15
" 1900	......	14	......	......	......	14
" 1901	20	15	......	......	20	15
" 1902	25	15	......	......	25	15
Falsification des substances alimentaires, 1888	48	......	......	......	48	......
" " 1889	49	5	......	......	49	5
" " 1890	10	5	......	......	10	5
" " 1891	12	5	......	......	12	5
" " 1892	22	14	......	......	22	14
" " 1893	47	14	......	......	47	14
" " 1894	46	15	......	......	46	15
" " 1895	4	15	......	......	4	15
" " 1896	46	25	......	......	46	25
" " 1897	48	25	......	......	48	25
" " 1898	25	15	......	......	25	15
" " 1899	23	14	......	......	23	14
" " 1900	15	14	1	......	14	14
" " 1901	7	15	1	......	6	15
" " 1902	25	10	3	......	22	10
Inspection des poids et mesures et du gaz, 1889	50	25	......	......	50	25
" " 1890	9	5	......	......	9	5
" " 1891	15	5	......	......	15	5
" " 1892	25	14	......	......	25	14
" " 1893	24	15	......	......	24	15
" " 1894	24	14	......	......	24	14
" " 1895	24	14	......	......	24	14
" " 1896	25	15	......	......	25	15
" " 1897	......	10	......	......	......	10
" " 1898	24	14	......	......	24	14
" " 1899	23	10	1	......	22	10
" " 1900	15	14	......	......	15	14
" " 1901	24	15	2	......	22	15
" " 1902	25	10	1	......	24	10
Affaires Indiennes—						
Rapport du surintendant, 1887	12	......	......	......	12	......
" 1888	100	12	......	......	100	12
" 1889	96	49	......	......	96	49
" 1890	49	25	......	......	49	25
" 1891	10	10	......	......	10	10
" 1892	22	9	......	......	22	9
" 1893	37	15	......	......	37	15
" 1894	47	15	......	......	47	15
" 1895	47	25	......	......	47	25
" 1896	48	25	......	......	48	25
" 1897	47	25	......	......	47	25
" 1898	49	25	......	......	49	25
" 1899	43	25	......	......	43	25
" 1900	5	15	......	......	5	15
" 1901	22	15	1	......	21	15
" 1902	50	15	2	......	48	15
Intérieur—						
Rapport du ministre, 1887	10	......	......	......	10	......
" 1888	47	......	......	......	47	......
" 1889	96	23	......	1	96	22
" 1890	8	5	......	1	8	4

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Intérieur—*Suite.*						
Rapport du ministre, 1891	21	5	......	......	21	5
" 1892	84	8	......	......	84	8
" 1893	20	15	......	......	20	15
" 1894	21	10	......	......	21	10
" 1895	43	15	......	......	43	15
" 1896	43	15	......	......	43	15
" 1897	47	15	......	......	47	15
" 1898	46	15	......	......	46	15
" 1899	48	15	......	......	48	15
" 1900	22	15	......	......	22	15
" 1901	46	15	......	......	46	15
" 1902	50	15	3	......	47	15
Yukon, carte n° 1	429	......	......	......	429	......
" 2	429	......	......	......	429	......
" 3	429	......	......	......	429	......
" 4	429	......	......	......	429	......
" 5	398	......	......	......	398	......
" 6	431	......	......	......	431	......
" 7	431	......	......	......	431	......
" 8	431	......	......	......	431	......
" 9	435	......	......	......	435	......
" 10	431	......	......	......	431	......
Justice—						
Rapport du ministre, 1887	20	......	......	......	20	......
" 1888	24	24	......	......	24	24
" 1889	24	9	......	......	24	9
" 1890	24	10	......	......	24	10
" 1891	14	......	......	......	14	......
" 1892	14	10	......	......	14	10
" 1893	13	10	......	......	13	10
" 1894	8	10	......	......	8	10
" 1895	......	7	......	......	......	7
" 1896	7	10	......	......	7	10
" 1897	19	15	......	......	19	15
" 1898	20	15	......	......	20	15
" 1899	20	15	......	......	20	14
" 1900	23	15	......	......	23	15
" 1901	24	15	1	......	23	15
" 1902	25	15	......	......	25	15
Marine et Pêcheries—						
Rapport du ministre, Marine, 1887	10	......	1	......	9	......
" " 1888	46	......	1	......	45	......
" Pêcheries, 1888	47	......	......	......	47	......
" Marine, 1889	46	24	1	......	45	24
" Pêcheries, 1889	3	9	......	......	3	9
" Marine, 1890	3	......	1	......	2	......
" Pêcheries, 1890	4	9	......	......	4	9
" Marine, 1891	28	5	1	......	27	5
" Pêcheries, 1891	20	5	......	......	20	5
" Marine, 1892	93	10	......	......	93	10
" Pêcheries, 1892	93	10	3	......	90	10
" Marine, 1893	15	15	3	......	12	15
" Pêcheries, 1893	......	15	......	......	......	15
" Marine, 1894	23	10	3	......	20	10
" Pêcheries, 1894	44	10	2	......	42	10
" Marine, 1895	21	15	......	......	21	15
" Pêcheries, 1895	27	15	2	......	25	15
" Marine, 1896	19	15	3	......	16	15
" Pêcheries, 1896	35	15	2	......	33	15
" Marine, 1897	8	15	3	......	5	15
" Pêcheries, 1897	40	23	2	......	38	23
" Marine, 1898	4	15	3	......	1	15
" Pêcheries, 1898	45	15	2	......	43	15
" Marine, 1899	17	12	3	......	14	12
" Pêcheries, 1899	40	15	2	......	38	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Marine et Pêheries—						
Rapport du ministre—Marine, 1900	17	8	3	1	14	8
" Pêcheries, 1900	15	13	2	2	13	13
" Marine, 1901	44	15	34		10	15
" Pêcheries, 1901	45	15	35		10	15
" Marine, 1902	50	15	3		47	15
" Pêcheries, 1902	50	15	5		45	15
Service de protection des pêcheries, 1887	12				12	
" 1888	50				50	
" 1889	50				50	
Relevé des pêches, 1889	3				3	
" 1890	8				8	
" 1891	14				14	
" 1892	21	15			21	15
Industrie de la pêche, Ontario, 1892	16				16	
" Col.-Britannique, 1892	7				7	
Industrie de la pêche du hareng	24	23			24	23
Industrie du homard	24	9			24	9
Décoloration des homards en conserves		15				15
Inspection des bateaux à vapeur, 1889	50		1		49	
" 1890	5		1		4	
" 1891	27		1		26	
" 1892	15	10			15	10
" 1893	24	15	1		23	15
" 1894	25	15	1		24	15
" 1895	25	15	1		24	15
" 1896	24	15			24	15
" 1897	25	15			25	15
" 1898	25	15			25	15
" 1899	25	15			25	15
" 1900	25	15			25	15
" 1901	25	15			25	15
List of Shipping, 1892	47				47	
" 1895	68				68	
" 1898	16		10		6	
" 1901	50				10	
Expédition de la baie d'Hudson	48	25	4		44	25
Bureau géographique, 1902	25	10	1		24	10
Milice et Défense—						
Rapport du ministre, 1888	40				40	
" 1889	66	25			66	25
" 1890		5				5
" 1891		5				5
" 1892	5	25			5	25
" 1893	10	15			10	15
" 1894	13	15			13	15
" 1895	45	15			45	15
" 1896	36	25			36	25
" 1897	11	15			11	15
" 1898	22	15			22	15
" 1899	48	14		1	48	14
" 1900	20	15			20	15
" 1901	23	15			23	15
" 1902	25	15	1		24	15
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1888	48	25			48	25
" 1889	49				49	
" 1890	9	5			9	5
" 1891	9	5			9	5
" 1892	13	10			13	10
" 1893	21	15			21	15
" 1894	23	15			23	15
" 1895	21	15			21	15
" 1896	18	15			18	15
" 1897	3	15			3	15
" 1898	21	15			21	15
" 1899	16	15			16	15
" 1900	20	15	1		19	15
" 1901	25	15			25	15
" 1902	25	15	2		22	15

VENTES DE RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Postes						
Cartes des routes postales, Manitoba	8		8			
" Ontario	8		8			
" N.-Ecosse et I.P.-E.	6		6			
" Nouveau-Brunswick.	3		3			
Guide postal, 1903	600		600			
Rapport du ministre, 1888	23	20			23	20
" 1889	20	19			20	19
" 1890	16	20			16	20
" 1891	40	10			40	10
" 1892	10	14			10	14
" 1893	33	13			33	13
" 1894	12	14			12	14
" 1895	8	14			8	14
" 1896	13	14			13	14
" 1897	2	15			2	15
" 1898	6	25			6	25
" 1899	7	14			7	14
" 1900	38	14			38	14
" 1901	42	15	5		37	15
" 1902	50	15	11		39	15
Impressions et papeterie publiques:—						
Rapport de l'imprimeur du Roi, 1888	25	25			25	25
" 1889	12	25			12	25
" 1890	24	25			24	25
" 1891	25	25			25	25
" 1892	49	25			49	25
" 1893	50	25			50	25
" 1894	50	25			50	25
" 1895	49	25			49	25
" 1896	50	25			50	25
" 1897	50	25			50	25
" 1898	50	25			50	25
" 1899	25	25				25
" 1900	25	25			25	25
" 1901	25	25			25	25
" 1902	25	25			25	25
Débats (Hansard), Sénat, 1891	14				14	
" 1892	9				9	
" 1893	17				17	
" 1894	10				10	
" 1895	13				13	
" 1896—1re session	17				17	
" 1896—2e "	14				14	
" 1897	8				8	
" 1898	16				16	
" 1899	21				21	
" 1900	22				22	
" 1901	9				9	
" 1902	25		3		22	
" 1903	25		3		22	
Débats (Hansard), Ch. des Com., 1871	226				226	
" " 1872	100				100	
" " 1875	288	195			288	15
" " 1876	76				76	
" " 1877	181	51			181	51
" " 1878	208	57			208	57
" " 1880	105	44			105	44
" " 1881	115	26			115	26
" " 1882	23	33			23	33
" " 1883	57	39			57	39
" " 1884	70	39			70	39
" " 1885	87	35			86	35
" " 1886	67	31			67	31
" " 1887	6	26			6	26
" " 1888	29	39			29	39
" " 1889	71	54			71	54

VENTE DES RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Suite.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Impressions et papeterie publiques—						
Débats (Hansard) Ch. des Com., 1890	111	54	1		111	54
″ ″ 1891	66	48	1		65	48
″ ″ 1892	63	49	3		60	49
″ ″ 1893	66	50	4		61	49
″ ″ 1894	55	49	1		54	49
″ ″ 1895	52	49	5		47	49
″ ″ 1896—1re session	40	20	7		33	19
″ ″ 1896—2e ″	35	24	7		28	24
″ ″ 1897	60	23	6		54	23
″ ″ 1898	53	18	5	1	48	18
″ ″ 1899	51	22	5	1	46	22
″ ″ 1900	60	23	5	1	55	23
″ ″ 1901	53	21	9	4	44	21
″ ″ 1902	51	25	16	2	35	23
″ ″ 1903	150	25	53	3	97	23
Economie sociale	25	3			25	3
Commission royale du service civil, 1892	129	47			129	47
Rapport de la commission du travail	166	100			166	100
″ témoignages	166	100			166	100
Commission de la vente des boissons	21				21	
Législation fédérale et provinciale, 1867-1895	28				28	
″ ″ 1896 1898	88				88	
″ ″ 1899-1900	100				100	
Rapport sur les questions seigneuriales, Bas-Canada, 3 vols, 1856		99				99
Code civil, Bas-Canada, 3 vols	25				25	
″ ″ 1866	249				249	
Index analytique du code civil, 1867	250				250	
Code de procédure civile, Bas-Canada, 1867	250				249	
Code criminel, 1887	50	50			50	50
Rapports des élections, 1896	38				38	
″ ″ 1900	81				81	
Rapports sur la prohibition	47				47	
Photographic Surveying	6		6			
Bill remédiateur, Débats sur le—Partie 1	123				123	
″ ″ ″ 2	170				170	
Immigration chinoise et japonaise	50		12		38	
Travaux publics—						
Rapport du ministre, 1888	42	25			42	25
″ 1889	42	24			42	24
″ 1890	24	50			24	50
″ 1891 1re partie	8	5			8	5
″ 1891 2e ″		5				5
″ 1892	3	15			3	15
″ 1893	7	10			7	10
″ 1894	9	10			9	10
″ 1895		15				15
″ 1896	18	25			18	25
″ 1897	20	20			20	20
″ 1898	23	14			23	15
″ 1899	22	14		1	22	14
″ 1900	20	14		1	20	14
″ 1901	24	15			24	15
″ 1902	25	15	2		23	15
Chemins de fer et Canaux—						
Rapport du ministre, 1888	95	50			95	50
″ 1889	94	49			94	49
″ 1890	41	25	1		40	25
″ 1891	9	10	1		8	10
″ 1892	7	10	1		6	10
″ 1893		25				25
″ 1894	74	15	1		73	15
″ 1895	21	25	1		20	25
″ 1896	19	25	1		18	25
″ 1897	12	24	1		11	24
″ 1898	4	25	1		3	25

VENTE DES RAPPORTS DÉPARTEMENTAUX—*Fin.*

Titre.	En réserve au 1er juillet 1902.		Ventes.		En réserve au 30 juin 1903.	
	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.	Anglais.	Français.
Chemins de fer et Canaux—						
Rapport du ministre, 1899	37	25	2	....	35	25
" 1900	21	25	3	....	18	25
" 1901	50	25	9	....	....	25
" 1902	50	15	29	....	31	15
Statistiques des chemins de fer, 1888	72	....	....	....	72	....
" 1889	99	....	....	....	99	....
" 1890	6	....	....	....	6	....
" 1891	5	5	....	....	5	5
" 1892	15	15	....	....	15	15
Statistiques des canaux, 1889	25	24	....	....	25	24
" 1890	10	5	....	....	10	5
" 1891	14	5	....	....	14	5
" 1892	24	15	....	....	24	15
Secrétariat d'Etat—						
Rapport du ministre, 1887	24	....	....	....	24	....
" 1888	25	25	....	....	25	25
" 1889	18	24	....	....	18	24
" 1890	6	3	....	....	6	4
" 1891	18	4	....	1	18	4
" 1892	....	14	....	....	....	14
" 1893	12	4	....	....	12	4
" 1894	20	15	....	....	20	15
" 1895	24	15	....	....	24	15
" 1896	21	15	....	....	21	15
" 1897	25	15	....	....	25	15
" 1898	25	15	....	....	25	15
" 1899	25	15	....	....	25	15
" 1900	23	15	....	....	23	15
" 1901	23	15	2	....	21	15
" 1902	25	15	....	....	25	15
Liste du service civil, 1885	24	....	....	....	24	....
" 1886	25	....	....	....	25	....
" 1887	25	....	....	....	25	....
" 1888	25	....	....	....	25	....
" 1889	25	....	....	....	25	....
" 1890	25	....	....	....	25	....
" 1891	24	....	....	....	24	....
" 1892	19	....	....	....	19	....
" 1893	10	....	....	....	10	....
" 1894	10	....	1	....	9	....
" 1895	35	....	1	....	34	....
" 1896	34	23	2	....	32	23
" 1897	3	24	....	....	3	24
" 1899	11	....	1	....	10	....
" 1900	....	12	....	6	....	6
" 1901	15	20	15	....	....	20
" 1902	200	25	175	7	25	18
Examineurs du service civil, 1897	....	20	....	20	....	....
" 1898	....	17	....	17	....	....
" 1899	....	18	....	18	....	....
" 1900	121	30	121	30	....	....
" 1901	422	47	362	35	60	12
" 1902	500	50	106	3	394	47
Commerce—						
Rapport du ministre, 1893	87	50	....	....	87	50
" 1894	48	25	....	....	48	25
" 1895	41	15	....	....	41	15
" 1896	47	15	....	....	47	15
" 1897	....	15	....	....	....	15
" 1898	....	23	....	....	....	23
" 1899	38	24	....	....	37	24
" 1900	46	24	....	1	46	23
" 1901	47	15	33	....	41	15
" 1902	50	25	7	1	43	24
Mission en Australie	31	25	2	....	29	25

Nous donnons ci-dessous une liste complète, avec les prix, des volumes des " Débats " parlementaires qui ont été publiés. Il faut remarquer qu'il n'existe que des comptes rendus analytiques pour les trois premières années, et que, jusqu'à 1880, la publication des débats est passée par plusieurs mains. Le système actuel a été inauguré à la session de 1881.

DÉBATS PARLEMENTAIRES.

Chambre des Communes.

Anglais.

Débats,	1867, non publiés.	
″	1868 ″	
″	1869 ″	
″	1870, édition épuisée.	
″	1871, reliés	$ 4 00
″	1872 ″	4 00
″	1873, non publiés.	
″	1874 ″	
″	1875, reliés	7 00
″	1876, brochés	5 00
″	1877, reliés	7 00
″	1878 ″	7 00
″	1878, brochés	5 00
″	1879, édition épuisée.	
″	1880, reliés	7 00
″	1881 ″	7 00
″	1882, brochés	5 00
″	1883 ″	5 00
″	1884 ″	5 00
″	1885 ″	5 00
″	1885, reliés	7 00
″	1886 ″	7 00
″	1886, brochés	5 00
″	1887 ″	5 00
″	1887, reliés	7 00
″	1888 ″	7 00
″	1889, brochés	5 00
″	1890 ″	5 00
″	1891 ″	5 00
″	1892 ″	5 00
″	1893 ″	5 00
″	1894 ″	5 00
″	1895 ″	5 00
″	1896 ″ 1re session	5 00
″	1896 ″ 2e ″	5 00
″	1897 ″	5 00
″	1898 ″	5 00
″	1899 ″	5 00
″	1900 ″	5 00
″	1901 ″	5 00
″	1902 ″	5 00
″	1903 ″	5 00
″	durant la session, édition revisée.	5 00

Sénat.

Anglais.

Débats,	1891, reliés	$ 4 00
″	1892, brochés	3 00
″	1893 ″	3 00
″	1894 ″	3 00
″	1895 ″	3 00
″	1896 ″ 1re session	3 00
″	1896 ″ 2e ″	3 00
″	1897 ″	3 00
″	1898, brochés	$ 3 00
″	1899 ″	3 00
″	1900 ″	3 00
″	1901 ″	3 00
″	1902 ″	3 00
″	1903 ″	3 00
″	durant la session	3 00

Chambre des Communes.

Français.

Débats,	1867, non publiés.	
″	1868 ″	
″	1869 ″	
″	1870 ″	
″	1871 ″	
″	1872 ″	
″	1873 ″	
″	1874 ″	
″	1875, brochés	$ 5 00
″	1876, édition épuisée.	
″	1877, brochés	5 00
″	1878 ″	5 00
″	1879, reliés	7 00
″	1880 ″	7 00
″	1881 ″	7 00
″	1882, brochés	5 00
″	1883 ″	5 00
″	1883, reliés	7 00
″	1884 ″	7 00
″	1884, brochés	5 00
″	1885 ″	5 00
″	1886 ″	5 00
″	1886, reliés	7 00
″	1887 ″	7 00
″	1887, brochés	5 00
″	1888, reliés	7 00
″	1889, brochés	5 00
″	1890 ″	5 00
″	1891 ″	5 00
″	1892 ″	5 00
″	1893 ″	5 00
″	1894 ″	5 00
″	1895 ″	5 00
″	1896 ″ 1re session	5 00
″	1896 ″ 2e ″	5 00
″	1897 ″	5 00
″	1898 ″	5 00
″	1899 ″	5 00
″	1900 ″	5 00
″	1901 ″	5 00
″	1902 ″	5 00
″	1903 ″	5 00
″	durant la session	5 00

Le nombre de demandes adressées au bureau pendant l'exercice s'est élevé à 23,148 lettres reçues, 6,707 ; lettres expédiées, 15,360 ; 16,288 paquets expédiés par la poste, et 412 colis expédiés par chemin de fer.

F. GOULDTHRITE,
Surintendant de la papeterie.

RAPPORT DES BIBLIOTHECAIRES CONJOINTS DU PARLEMENT.

Les bibliothécaires conjoints du Parlement ont l'honneur de présenter le rapport suivant pour l'année 1903-04 :—

Vu le peu de durée de la vacance, il y a bien peu de choses à dire sur le compte de la Bibliothèque, depuis que le dernier rapport a été présenté.

Des relations personnelles ayant été établies avec les représentants des différentes organisations qui, en Angleterre, s'occupent des questions politiques et fiscales, la Bibliothèque possède maintenant une collection complète des brochures et des livres publiés sur ces questions depuis les derniers six mois.

Les rapports établis à la suite d'une correspondance assidue avec les autres colonies se continuent d'une manière satisfaisante et les échanges de la Bibliothèque avec ces dernières prennent de plus en plus d'importance.

A l'honorable Clifford Sifton, ministre de l'Intérieur, et à M. Joseph Pope, C.M.G., la Bibliothèque doit de posséder tous les documents qui se rattachent à la sentence arbitrale touchant les frontières de l'Alaska.

Les bibliothécaires se sont procuré les documents impériaux et les cartes qui les accompagnent, en autant qu'ils sont publiés. Ils s'efforceront aussi d'obtenir les pièces du dossier des Etats-Unis dès qu'elles seront imprimées.

Vu l'intérêt toujours croissant qui se manifeste pour tout ce qui se rapporte aux chemins de fer, les bibliothécaires ont demandé leurs rapports aux différentes compagnies de chemin de fer aux Etats-Unis, et un grand nombre leur ont été envoyés.

Les différents Annuaires qui se rattachent aux statistiques et au commerce se trouvent sur les rayons, en autant qu'ils sont publiés.

M. Flint, greffier de la Chambre des Communes, a eu la bonté de faire don à la Bibliothèque d'une collection de statuts et de documents officiels qui se trouvait dans ses bureaux.

Les bibliothécaires se font un devoir de reconnaître la constante courtoisie et la bienveillance de l'honorable L. P. Brodeur, ex-président de la Chambre des Communes, et de l'honorable L. G. Power, président du Sénat (actuellement).

Les bibliothécaires se permettent d'attirer l'attention du gouvernement et des deux Chambres sur l'urgence qu'il y a d'agrandir la Bibliothèque. Comme il est facile de le constater, en voyant les armoires et les étagères placées dans tous les endroits disponibles, on s'est efforcé de trouver temporairement de l'espace pour les nouveaux livres ; ces expédients auxquels on a eu recours depuis plusieurs années, ne suffiront bientôt plus. La construction d'une annexe à la Bibliothèque, étant un ouvrage qui occupera plusieurs années, il importe que la chose soit décidée aussitôt que possible, à la convenance du Parlement. L'état d'encombrement où se trouvent les rayons dans toutes les sections est tel qu'il en résulte nécessairement du retard et de la confusion, chaque fois qu'il s'agit de se procurer un livre sous un court délai, et cet inconvénient s'aggrave d'un jour à l'autre.

Pendant la vacance rien n'a été négligé pour rendre aussi complète que possible les sections du *Droit* et de l'*Economie Politique,* afin qu'elles puissent suffire à tous les besoins de la législature.

Le catalogue des différentes sections a été mis à jour. Plusieurs parties du *Catalogue Canadien et Américain* ont été remaniées et copiées en vue de sa réimpression prochaine.

Faisons remarquer ici, à titre de renseignement pour les membres du Parlement que le *Catalogue Général* de la Bibliothèque n'a pas été imprimé depuis 1858, et que le *Catalogue du Droit* et de l'*Economie Politique* ne l'a pas été depuis 1880. Il serait désirable que le public eût à sa disposition les catalogues de la section canadienne, car on en fait fréquemment la demande aux bibliothécaires. En prévision de cette publication, le *Catalogue Canadien* a été mis en état, et il est maintenant presque prêt pour l'imprimeur.

Les sections canadienne et américaine se sont enrichies de plusieurs ouvrages importants. Le prix des ouvrages épuisés sur l'Amérique et le Canada augmente constamment par suite de la concurrence que se font entre eux les bibliothécaires des Etats-Unis. Parmi les ouvrages ajoutés à cette section, mentionnons :—

John Brereton. *True Relation of the Discovery of Virginia* (1902).
Hakluyt (R) *Principal Navigations* (1598), 2 volumes.
Thomas Hariot. *The Reports of Virginia* (1588).
Fother Hennepin. *New Discovery of a vast country.*

Ci-jointe, on trouvera la liste ordinaire des dons faits à la Bibliothèque et des ouvrages déposés en vertu de la loi des droits d'auteur.

Le tout respectueusement soumis.

A. D. DeCELLES, *B.G.*
MARTIN J. GRIFFIN, *B.P.*

Bibliothèque du Parlement.

Pour la liste des droits d'auteur *voir* le *Canadian Patent Office Record.*

LISTE DES DONS FAITS A LA BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT.

Du Rév. Wm Brambey-Moore, Londres :

The Church's Forgotten Hope. Traduction.

De l'honorable S. A. Fisher, ministre de l'Agriculture :

The Imperial Shrines of Isé, the Divine City, 6 vols.
Histoire des sectes bouddhistes d'Otame de Kiota. 1 vol. (en japonais).

Du consul général du Japon au Canada :

Loi et règlements de la Banque du Japon.
Relevés d'hygiène de la Marine, 1898-1900.
Rapport Médical, 1903.
Résumé statistique de l'Agriculture et du Commerce, 1900.
Règlements de l'Exposition Industrielle, 1903.
Livre illustré des manœuvres de l'armée.
Résumé Statistique de l'Empire du Japon, 1902-3.
L'Agriculture au Japon.

De M. D. M. Macdonald, Los Angeles :

Willmon's Secret of the Circle Trisection of Angles. (P.)

Du maire de Saint-Jean, N.-B.:

Rapport de l'Auditeur, 1902.

De l'Association des Banquiers Américains :

Procès-verbaux, 1902.

De la Ligue Américaine du Libre-Echange :

Almanach du Libre-Echange aux Etats-Unis, 1903.

Du Bureau de Commerce de Baltimore :

Rapport pour 1902.

De la Chambre de Commerce de Baltimore :

Rapport pour 1902.

De la Banque de la Nouvelle-Ecosse :

Histoire de la Banque, 1832-1900.

De la Ville de Birmingham, Angleterre :

Exposé financier, 1902-3.

Du Bureau de Commerce de la Colombie-Britannique :

Rapport de 1902.

De la Chambre de Commerce de Boston :

Rapport de 1902.

De l'Association des Marchands de Boston :

Bulletin et Numéro Souvenir.

De la Banque des Marchands de Buffalo :

Rapport de 1902.

De l'Association Canadienne de Sylviculture :

Rapport de 1903.

Du Bureau de Commerce de Chicago :

Rapport de 1902.

Du Bureau de Commerce de Duluth :

Rapport de 1901.

Du Bureau de Commerce de Hartford :

Rapport de 1903.

De l'Association Maritime du port de New-York :

Rapport de 1903.

Du Bureau de Commerce de Minneapolis :

Rapport de 1902.

De la ville de Montréal :

Rapports annuels, 1900 et 1901.

Du Bureau de Commerce de Montréal :

Rapport de 1903.

Du Bureau de Commerce National, Etats-Unis :

Rapport de 1903.

De la Ligue de la Marine, Londres :

Mappe-Monde en 4 feuilles, illustrant l'histoire navale de l'Angleterre.

De la Bourse des Produits de New-York :

Rapport, 1902-3.

De la Chambre de Commerce de New-York :

Rapport, 1902-3.

De la Royal Humane Society :

Rapport de 1902.

Des compagnies de chemin de fer des Etats-Unis :

Baltimore and Ohio, Rapport, 1902.
Chicago and Great Western, Rapports, 1893-1903.
Chicago, Milwaukee and St. Paul, Rapports, 1898-1903.
Delaware, Lakawanna and Western, Rapports, 1902-3.
Erié, Rapports, 1901-3.
Great Northern, Rapports, 1902-3.
Lake Shore and Michigan Southern, Rapports, 1885-1902.
Lehigh Valley, Rapport, 1902.
Long Island, Rapport, 1902.
Michigan Central, Rapports, 1885-1902.
Missouri Pacific, Rapport, 1902.
New-York Central and Hudson River, Rapports, 1869, 1891-1902.
New-York, New-Haven and Hartford, Rapport, 1902.
New-York, Ontario and Western, Rapport, 1902.
Northern Pacific, Rapports, 1897-1903.
Pennsylvania, Rapports, 1892-3, 1895-1902.
Union Pacific, Rapports, 1900-1902.

Du Bureau de Commerce de Saint-Jean, N.-B. :

Rapport de 1902.

De la Chambre de Commerce de Saint-Louis :

Rapport de 1902.

Du Bureau de Commerce de San-Francisco :

Rapport de 1902.

Du Bureau de Commerce de San-Francisco :

Rapport de 1902.

Du Bureau de Commerce de Tacoma :

Rapport de 1903.

Du Bureau de Commerce de Toronto :

Rapport de 1903.

Du Bureau de Commerce de Vancouver :

Rapport de 1902-3.

Du Bureau de Commerce de Winnipeg :

Rapport de 1902-3.

Du gouvernement du Commonwealth australien :

Statuts d'Utilité Pratique, 1901-2. Vol. 1.
Documents parlementaires, 1901-2. Vol. 2.
Journaux et Documents du Sénat, 1901-1902. Vol. 1.
Procès-Verbaux de la Chambre, 1901-2. Vol. 1.
Débats, 1ère Session, 1901-2. 12 vol.

Du gouvernement des îles de Bahama :

Lois, 1903.

Du gouvernement de la Barbade :

Lois, 1902-3.
Livre Bleu, 1902-3.

Du gouvernement du Brésil :

Brochures et livres bleus officiels (en portugais), 1901-3.

Du gouvernement de la Colombie-Britannique :

Statuts, 1903.
Documents de la Session, 1903.
Journaux de l'Assemblée, 1903.
Gazette Officielle, 1903.

Du gouvernement du Honduras Britannique :

Ordonnances, 1902-1903.
Livre Bleu, 1902.

Du gouvernement du Cap de Bonne-Espérance :

Actes, 1902-1903.
Hansard, 1903.
Liste Civile, 1903.
Registre Statistique, 1902.
Procès-Verbaux, 1902-1903.
Annexes aux Procès-Verbaux, 1902. 5 vol.
Rapports des Comités Spéciaux, 1902-1903.
Procès-Verbaux et Annexes du Conseil, 1903.
Archives de la Colonie. Vol. 15-18.

Du gouvernement de Ceylan :

Rapports administratifs, 1902.

De l'Etat du Connecticut :

Actes Publics, 1902-1903.
Actes spéciaux, 1903.
Documents, 1901. 3 vol.
Law Reports, vol. 74-75.
Journaux du Sénat et de la Chambre, 1903.
Register and Manual, 1903.
Historical Society Collections, vol. 9.
History of the 9th Regiment, vol. 61-65.
Report Historical Society, 1903.

Du gouvernement fédéral du Canada :

Statuts, 1903.
Journaux, Sénat et Communes, 1903.
Débats, Sénat et Communes, 1903.
Procès-Verbaux, 1903.
Gazette Officielle, 1903-4.
Rapports de la Cour Suprême, vol. 32. 40 exemplaires.
Annuaire Statistique, 1902, par George Johnson, F.S.S. 50 exemplaires.

Du gouvernement de Grenade :

Ordonnances, 1902-1903.
Livre bleu, 1902.
Rapports administratifs, 1901.

Du gouvernement de Hong-Kong :

Documents de la Session, 1902.
Livre bleu, 1902.

De l'Etat de l'Illinois :

Rapport, Travail et Statistiques, 1902.

Du gouvernement de l'Inde :

Code Punjab, 1903.

De l'Etat de l'Indiana :

Rapports des départements, etc., 1901-2. 3 vol.
Documentary Journal, 1901.
Report Labour Commission, 1901-2.
" Bureau of Statistics, 1901-2.
" Public Instruction, 1902.
" Secretary of State, 1902.
" Auditor, 1902.
" Fish and Game, 1901-2.

Du gouvernement de la Jamaïque :

Manuel, 1903.
Livre bleu, 1902-3.

De l'Etat du Kansas :

Lois, 1903.
Documents publics, 1897-1902.
Journal du Sénat et de la Chambre, 1899-1901.
Law Reports, vol. 65.

De l'Etat du Maine :

Lois, 1903.
Documents publics, 1903. 4 vol.
Bills et Documents du Sénat, 1903.
Bills et Documents de la Chambre, 1903.
Law Reports, vol. 97.
Legislative Record, 1903.
Register, 1903-4.
Report Labour and Statistics, 1902.
Historical Society Transactions and Proceedings, 1902.

Du gouvernement de Malte :

Government Gazette, 1903.

Du gouvernement du Manitoba :

Statuts, 1903.
Documents de la Session, 1903.
Journaux, 1903.
Gazette Officielle, 1903.

De l'Etat du Maryland :

Report Statistics and information, 1902.

De l'Etat du Massachusetts :

Actes, 1903.
Documents publics, 1901-1902. 22 vol.
Senate and House Journal, 1903.
Acts of Massachusetts Bay. Vol. 11. 1726-1733.
Manual General Court.
Law Reports, vols 181-182.

Du gouvernement de l'île Maurice :

Livre Bleu, 1902.
Government Notifications, 1902.

De l'Etat du Michigan :

Actes, 1903.
Legislative Manual, 1903.
Law Reports, vol. 127-128.
Labour Report, 1903.
Journal du Sénat et de la Chambre, 1900.
Divers rapports des départements (brochés) 1901-3.

De l'Etat du Minnesota :

Law Reports, vols 85-88.

De l'Etat du Montana :

Rapport sur les Mines, 1902.
" sur l'Instruction Publique, 1902.
" de l'Auditeur, 1901-2.
" du Trésorier, 1901-2.
" sur l'Agriculture et le Travail, 1902.
Divers rapports (brochés).

Du gouvernement du Natal :

Actes, 1902.

De l'Etat du Nebraska :

Law Reports, 1901. Vol. 1.
Etudes Universitaires, 1902.

Du gouvernement du Nouveau-Brunswick :

Actes, 1903.
Journaux de l'Assemblée, 1903.
Royal Gazette, 1903.
Débats, 1903.
Rapport sur l'Agriculture, 1902.

Du gouvernement de Terre-Neuve :

Loi, 1903.
Rapports des Douanes, 1901-2.
Recensement, 1901.
Rapport des Pêcheries, 1902.

De l'Etat du New-Hampshire :

Lois, 1903.
Rapports annuels, 1901-2.
Journaux du Sénat et de la Chambre, 1903.
Law Reports, vol. 71.
Manual of the Constitution.

De l'Etat du New-Jersey :

Documents Législatifs, 1902. 5 vol.
Journaux du Sénat et de la Chambre, 1903.
Legislative Manual, 1903.
Law Reports, vol. 67.
Equity Reports, vol. 63-64.

Du gouvernement de la Nouvelle-Galles du Sud :

Statuts, 1902.
Débats, 1902. 5 vol.
Procès-Verbaux, 1901, 6 vol. 1902, 6 vol.
Journaux du Conseil, 1902. 3 vol.
Annuaire, 1903.
Statistical Register, 1901.
Seven Colonies of Australasia, 1901-2.
Industrial Arbitration Reports, 1902-3, 5 parts.
Report on Mines, 1902.
" Department of Marine, 1902.

De l'Etat de New-York :

Lois, 1903.
Documents du Sénat, 1901. 15 vol.
Documents de l'Assenmblée, 1901. 28 vol.
Journaux du Sénat et de la Chambre, 1902.
Law Reports, vol. 172-175.
Appellate Reports, vol. 75-84.
Legislative Manual, 1903.
Bulletin of State Legislation, 1902.
Bulletin of State Museum, 1902-1903.
State Museum Report, 1900, 4 vol. 1901.
State Museum Memoir, 1903.
Geological Reports, 1897-1900.
State University Reports, 7 vol.
Economic Value of Birds to the State.
Council of Appointments. Military Records, 1784-1821.
Public Papers of George Clinton.
Ecclesiastical Record of the State, 2 vol.
Calendar of Bells, 1902.
State Forest and Fish Game Laws, 1903.
Street Planting of Trees, Report.

Du gouvernement de la Nouvelle-Zélande :

Statuts, 1902.
Journaux, 1902.
Annexe aux Journaux, 1902. 4 vol.
Débats, vol. 122-125.
Journal, Department of Labour, 1902.
Report Minerals, Mining, 1903.

De l'Etat de la Caroline du Nord :

Law Reports, vol. 131.

Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest :

Ordonnances, 1903.
Gazette Officielle, 1903-4.

Du gouvernement de la Nouvelle-Ecosse :

Lois, 1903.
Journaux, 1903.
Gazette Officielle, 1903-4.
Débats, 1903.

De l'Etat de l'Ohio :

Lois, 1902.
Journaux du Sénat et de la Chambre, 1902.
Documents Exécutifs, 1901. 3 vol.
Rapport, Travail et Statistique, 1901-2.
" de l'Auditeur, 1901.
" de l'Agriculture, 1901.

Du gouvernement d'Ontario :

Statuts, 1903.
Documents de la Session, 1903.
Gazette Officielle, 1903-4.
Report, Bureau of Industries, 1900-1.
Hodgins, J. G., Documentary History of Education in Upper Canada. Vol. 10.

De l'Etat de la Pensylvanie :

Lois, 1903.
Documents officiels, 1900, 10 vol. 1901, 10 vol.
Legislative Manual, 1903.
Law Reports, vol. 203-205.
Superior Court Reports, vol. 21-22.
Statutes at Large, vol. 8, 1770-1776.

Du gouvernement de l'Ile du Prince-Edouard :

Lois, 1903.
Journaux, 1903.
Gazette Officielle, 1903-4.

Du gouvernement de Québec :

Statuts, 1903.
Documents de la Session, 1903.
Gazette Officielle, 1903.

Du gouvernement du Queensland :

Actes, 1902-1903.

Du gouvernement de Sainte-Lucie :

Livre bleu, 1902.
Ordonnances, 1902.
Rapports administratifs, 1902.

Du gouvernement de l'Australie Méridionale :

Actes, 1903.
Procès-Verbaux du Parlement, 1902.
Débats du Conseil, 1902.
Débats de l'Assemblée, 1902.

Du gouvernement de la Tasmanie :

Actes, 1903.
Journaux et Documents de l'Assemblée, 1902.
Walch's Tasmanian Almanac, 1904.

De l'Etat du Tennessee :

Law Reports, vol. 107-108.

Du gouvernement de Trinidad :

Livre bleu, 1902-3.

Du gouvernement des Etats-Unis :

Documents du Sénat, 1900-1. 27 vol.
" de la Chambre, 1900-1. 25 vol.
" du Sénat, 1901-2. 22 vol.
Rapports du Sénat, 1901-2. 4 vol.
" de la Chambre, 1901-2. 11 vol.
Documents de la Chambre, 1901-2. 112 vol.
Journal de la Chambre, 1902-3.
Documents du Sénat et de la Chambre, 1902-3. 7 vol.
Rapport de l'Agriculture, 1902.
American Practical Navigator, 1903.
Census, 12th, Abstract of, 1900.
Census, Statistical Atlas, 1903.
Commerce and Navigation Report, 1902.
Commercial Relations, vol. 69.
Congressional Directory, 1903.
Court of Claims Reports, vol. 37-38.
Currency Report, 1902-1903.
Decisions, Department of Interior, on Public Lands, vol. 31.
Education Report, 1902.
Engineers, United States Army, Index to Reports, 1866-1900.
Experiment Station Record, 1903.
Geological Atlas. Folio, 1901. 15 pts.
Immigration Report, 1903.
Labour, Bulletin of Department of, vol. 8.
Life Saving Service Report, 1902.
Mercantile Marine Subsidies, List of Books on.
Military Interest, Notes of, 1902.

Mint of United States, Report, 1902-1903.
Nunwak, United States steamer. Report of Operations on the Yukon River.
Philippine Commission Report, 1902.
Railroads, Reports of Commissioners of, 1901-3.
Railways, Statistics of, 1902.
Republics, Monthly Bulletins of International, 1903.
Smithsonian Institute Report, 1902.
Statistical Abstract, United States, 1902.
Statutes at Large, vol. 32, 1901-3.
Treasury, Report of the Secretary, Finance, 1902.
War, Report of Secretary for, 1902. 5 vol.
World's Commerce and American Industries, 1903.

De l'Etat du Vermont :

Lois, 1902.
Law Reports, vol. 74.
Departmental Reports, 1902.
Legislative Directory, 1902.

Du gouvernement de Victoria :

Actes, 1902-3.
Documents de l'Assemblée, 1902-3. 5 vol.
Minutes du Conseil, 1902-3.
Débats, vol. 100-104.

Du gouvernement de l'Australie Occidentale :

Procès-Verbaux, 1902.
Livre bleu, 1902.
Débats, vol. 21-22.
Recensement, 1901.

RAPPORT

DU

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

SUR LES

PÉNITENCIERS DU CANADA

POUR

L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN

1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1904

N° 34--1904.]

A Son Excellence le Très honorable sir Gilbert John Elliot, comte de Minto, G.C.M.G., etc., etc., gouverneur général du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le rapport annuel ci-joint des inspecteurs des pénitenciers pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

J'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence,
Le très obéissant serviteur,

C. FITZPATRICK,
Ministre de la Justice.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE,
OTTAWA, 1er mars 1904.

TABLE DES MATIÈRES

RAPPORT DES INSPECTEURS

RAPPORT ANNUEL

DES

INSPECTEURS DES PÉNITENCIERS

POUR

L'EXERCICE 1902-3.

L'honorable
CHARLES FITZPATRICK, C. R.,
Ministre de la Justice.

MONSIEUR LE MINISTRE,—Nous avons l'honneur de présenter les rapports et les statistiques relatifs aux pénitenciers du Canada et aux prisons de ses territoires, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

La statistique disposée en tableaux synoptiques ne comprend que les pénitenciers qui relèvent directement de cette division du service ; on trouvera aux annexes M, N et O, respectivement, les rapports et statistiques ayant trait aux pénitenciers sur lesquels la gendarmerie a la haute main dans le territoire du Yukon, ainsi qu'aux prisons territoriales.

POPULATION.

Voici quelle a été, en moyenne, la population quotidienne des pénitenciers pendant les neuf derniers exercices, savoir :—

1894-5	1,250
1895-6	1,314
1896-7	1,353
1897-8	1,415
1898-9	1,447
1899-1900	1,430
1900-1	1,405
1901-2	1,294
1902-3	1,224

Et voici quel a été le mouvement de convicts pendant le dernier exercice :—

Pénitencier de	Sous les verrous au 1er juillet 1902.	Reçus.			Total.	Libérés.						Sous les verrous au 30 juin 1903.
		de prisons.	par transfèrement.	pr suite de d. de perm.		à l'exp. de leur peine.	par grâce.	par anticipation.	par transfèrement.	par la mort.	par ordre du tribunal	
Kingston	460	120	12		592	90	11	34	2	11	4	443
Saint-Vincent-de-Paul	345	127	1	7	480	100	9	28	7	1	...	335
Dorchester	210	112	1	....	323	42	7	30	4	2	1	237
Manitoba	105	78	....	....	183	31	4	6	1	1	....	140
Colombie-Britannique	94	48	....	....	142	25	4	15	....	1	2	95
	1,214	485	14	7	1,720	288	35	113	14	16	7	1,250

Le nombre de détenus reçus des prisons accuse une augmentation de 16 pour 100 sur la statistique de l'année précédente. Le pénitencier du Manitoba accuse une augmentation de 123 pour 100 en comparaison du nombre reçu l'année précédente.

Etat comparatif des élargissements anticipés, graces, décès et évasions.

Exercices.	Elargissement anticipés.	Grâce.	Décès.	Evasions.
1894-5	....	73	18	2
1895-6	....	52	8	1
1896-7	....	56	16	2
1897-8	....	53	8	2
1898-9	....	80	17	....
1899-00	71	70	22	....
1900-1	122	36	25	1
1901-2	157	43	14	1
1902-3	113	35	16	....

Le nombre de convicts élargis par anticipation constitue 9 pour 100 de la population moyenne, les graciés 28 et les décédés 13 pour 100.

Les convicts ont joui d'une santé très satisfaisante. C'est ce que démontre le mieux, peut-être, le coût par tête des laboratoires pharmaceutiques des pénitenciers, en supposant que les médecins et les surveillants d'infirmerie aient également soin d'éviter tout gaspillage et toute négligence dans l'emploi des médicaments. Voici ce qu'ont relativement coûté les dispensaires, savoir :—

Dorchester	$0 74½	par tête.
Kingston	0 78	"
Manitoba	1 01½	"
Saint-Vincent-de-Paul	1 14	"
Colombie-Britannique	1 25	"

Etant donné l'insatisfaisante infirmerie de Dorchester, et le surcroît de dépense que vaut à Kingston son pavillon des aliénés, le résultat comparatif fait particulièrement honneur au service de santé de ces établissements.

AGE DES CONVICTS.

Agés.	1900-1.	1901-2.	1902-3.
De moins de 20 ans	147	134	156
De 20 à 30 ans	575	493	504
" 30 à 40 "	348	298	306
" 40 à 50 "	195	174	170
" 50 à 60 "	74	73	68
De plus de 60 ans	43	42	46
	1,382	1,214	1,250

Il est profondément regrettable qu'un huitième du nombre total des convicts soient de simples adolescents ayant déjà atteint le degré de criminalité qui entraîne la peine du pénitencier. Le contact des criminels de profession détruit chez eux tout respect de soi-même et tout sentiment de honte, et au bout de quelques années on les renvoie, déshonorés et sans ambition, grossir les rangs de ceux qui regardent la société comme leur ennemie, et, par conséquent, comme leur proie légitime. Ce qui entoure le convict dans un établissement pénitentiaire et les influences qui s'y exercent sur lui ne sont pas de nature à l'élever, et l'on ne devrait pas exposer à cette contamination les adolescents, dont les habitudes et le caractère sont encore dans leur période de formation, s'il était possible de faire autrement.

Le système de probation—qui est simplement une suspension de peine jointe à une surveillance officielle—semble particulièrement applicable aux criminels en herbe. Dans plusieurs des Etats de la république voisine on a rendu ce système légalement applicable à certaines classes de criminels, et, autant qu'il est possible de s'en assurer, les résultats ont été de toute manière satisfaisants. Le sentiment public paraît vouloir que le système soit étendu à toutes les classes de criminels. Le choix de bons officiers de probation est essentiel au succès de ce système.

DURÉE DES PEINES.

Moins de 2 ans (détenus militaires)	5	
2 ans	191	
Plus de 2 et moins de 3 ans	50	
3 ans	242	
Plus de 3 et moins de 4 ans	11	
4 ans	125	
5 ans	228	
6 ans	33	
7 ans	119	
8 ans	16	
9 ans	12	
10 ans	79	
Plus de 10 et moins de 15 ans	41	
15 ans	24	
Plus de 15 et moins de 20 ans	4	
20 ans	13	
Plus de 20 ans	9	
A perpétuité	48	
	——	1,250

Les condamnations à 7 ans et plus constituent 30 pour 100 du total, et les condamnations à la détention perpétuelle en représentent presque 4 pour 100.

Il est difficile de s'assurer si les détenus ont déjà fait de la prison, parce qu'ils s'efforcent toujours de cacher la vérité. Autant qu'il est à la connaissance des fonctionnaires, toutefois, 266 des convicts avaient déjà purgé une condamnation ou des condamnations dans des pénitenciers canadiens, 12 dans des prisons étrangères, 36 dans des prisons de réformes provinciales, et 339 dans des prisons de province et de comté. Un convict avoue 25 condamnations antérieures. Si d'autres étaient aussi francs, il ne manquerait pas de compagnie. De pareils cas montrent la folie d'essayer de mesurer le châtiment sur le crime. Un meilleur moyen de préserver la sûreté publique serait de tâcher d'ajuster le châtiment au criminel, comme le prouve l'histoire et le caractère du convict dont il vient d'être question. Si le principe de durées fixes de peines produit de pareils résultats, il semblerait nécessaire d'examiner si l'antiquité de la coutume est une suffisante raison de la garder comme l'une des bases de notre code pénal.

RACES.

Blanche	1,131	
Africaine	53	
Indigène	31	
Métisse	28	
Mongole	7	
	——	1,250

PAYS D'ORIGINE.

Sujets britanniques—		
Canada	858	
Angleterre	121	
Irlande	48	
Ecosse	18	
Indes occidentales	5	
Australie	4	
Terre-Neuve	3	
Indes	1	
Étrangers—		
Etats-Unis	117	
Allemagne	15	
Italie	11	
Autriche	7	
Russie	7	
Norvège et Suède	6	
Danemark	6	
Chine	6	
France	5	
Belgique	3	
Syrie	3	
Grèce	2	
Mexique	2	
Japon	1	
Chili	1	
	——	1,250

ÉTAT CIVIL.

Célibataires	822	
Mariés	388	
Veufs et veuves	40	
		1,250

HABITUDES SOCIALES.

Abstèmes	162	
Tempérants	646	
Intempérants	442	
		1,250

INSTRUCTIONS.

Ne sachant ni lire ni écrire	217	
Sachant lire seulement	113	
Sachant lire et écrire	920	
		1,250

CROYANCES RELIGIEUSES.

Catholique romaine	635	
Anglicane	269	
Méthodiste	127	
Presbytérienne	99	
Baptiste	76	
Luthérienne	14	
Bouddhiste	7	
Juive	3	
Congrégationnaliste	3	
Salutiste	3	
Autres croyances	8	
Sans croyance religieuse	6	
		1,250

COMPARAISON DU RAPPORT CENTÉSIMAL.

—	Nombre de convicts.	Pour-cent de population pénitentiaire.	Nombre pour chaque 10,000 âmes de population suivant le dernier recensement.
Bouddhistes	7	·056	6·7
Anglicans	269	21·52	3·9
Salutistes	3	·024	2·9
Catholiques romains	635	50·8	2·8
Baptistes	76	6·08	2·6
Juifs	3	·024	1·8
Luthériens	14	1·12	1·5
Méthodistes	127	10·16	1·4
Presbytériens	99	7·92	1·2
Congrégationalistes	3	·024	1·1

ÉTAT FINANCIER.

Pénitencier de	Dépenses brutes.	Recettes.	Dépenses nettes.
	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	189,987 01	32,433 99	157,553 02
Saint-Vincent-de-Paul	108,606 32	1,671 67	106,934 65
Dorchester	57,459 03	2,028 47	55,430 56
Manitoba	47,854 03	3,452 19	44,401 84
Colombie-Britannique	46,952 63	1,838 06	45,114 57
	450,859 02	41,424 38	409,434 64

ÉTAT COMPARATIF DU COUT PAR TÊTE.

—	Kingston.	St-Vincent-de-Paul.	Dorchester.	Manitoba.	Colombie-Britannique.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	159 74	165 76	162 68	230 86	254 10
Entretien des détenus	41 35	44 23	39 67	45 57	57 98
Dépenses afférentes aux libér. et sorties	5 33	5 49	5 48	11 02	9 57
Frais généraux	41 02	43 15	29 15	67 49	80 98
Industries	54 74	25 44	26 14	12 09	28 01
Terrains, bâtiments et matériel	6 96	53 47	14 15	32 21	87 22
Divers	2 21	2 49	1 90	7 16	10 60
	311 35	340 04	279 16	406 41	528 46
A déduire pour revenu	71 28	4 98	9 18	28 77	19 77
Coût par tête	240 07	335 06	269 98	377 64	508 69

ÉTAT COMPARATIF DU COUT POUR LES SIX DERNIERS EXERCICES.

Pénitencier de	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	203 59	173 56	233 84	252 11	307 97	240 07
Saint-Vincent-de-Paul	214 52	226 54	227 73	234 90	290 92	335 06
Dorchester	219 28	205 24	236 51	247 69	263 56	269 98
Manitoba	459 63	391 31	394 09	474 95	452 47	377 64
Colombie-Britannique	416 73	436 11	440 40	442 61	418 45	508 69

ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES NETTES POUR LES SIX DERNIERS EXERCICES.

Pénitencier de	1897-8.	1898-9.	1899-00.	1900-1.	1901-2.	1902-3.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Kingston	81,486 89	129,121 82	116,569 48	157,618 72	89,228 92	157,553 02
Saint-Vincent-de-Paul....	78,426 74	91,737 06	97,763 91	105,858 34	114,431 19	106,934 65
Dorchester...............	45,178 91	45,523 38	51,714 22	51,450 65	51,861 69	55,430 56
Manitoba	34,724 38	38,367 05	44,341 78	47,052 94	47,061 75	44,401 84
Colombie-Britannique	39,487 06	40,218 72	38,763 00	40,557 98	40,635 13	45,114 57
	279,277 68	344,967 03	349,152 39	402,538 63	343,218 68	409,434 64
Moyenne de la population quotidienne...........	1,415	1,447	1,430	1,405	1,294	1,224

COUT EFFECTIF.

Valeur des existences en magasin au 1er juillet 1902 ..		$ 78,849 00
Dépenses, 1902-3 (brutes)........................		450,859 00
		$ 529,808 00
A déduire :—		
Existences en magasin au 30 juin 1903.	$ 121,508 00	
Valeur approximative du travail pénitentiaire dans la production du revenu du capital...............	75,000 00	
		196,508 00
Coût réel net..................................		$ 333,300 00
Coût par tête................................		272 30
Coût quotidien par tête........................		0 75

RELEVÉ SOMMAIRE.

——	1897-8.	1898-9.	1899-1900.	1900-1.	1901-2.	1902-3.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Dépenses brutes.... .. .	365,366 96	392,020 48	422,709 17	433,927 88	417,355 21	450,859 02
Dépenses nettes	279,377 68	344,967 63	348,152 39	402,538 63	343,218 68	409,434 64
Coût effectif.............	392,517 00	288,469 00	355,486 00	329,980 00	394,970 00	333,300 00
Coût par tête............	232 87	192 51	248 59	234 86	305 23	272 30
Coût quot. par tête. . ..	0 64	0 53	0 68	0 64	0 83	0 75

PRISON DE RÉGINA.

Années.	Moyenne de la population quotidienne.	Dépenses.	Coût annuel par tête.
		$	$
1894-5	23·5	9,548	410
1895-6	22·5	9,055	402
1896-7	21·5	8,151	279
1897-8	20·75	7,576	375
1898-9	15·75	7,722	477
1899-00	23	8,279	378
1900-1	20	8,633	454
1901-2	20	8,625	458
1902-3	17·8	14,061	789

La dépense comprend $4,800 pour du terrain acheté en conséquence d'un crédit spécialement voté à cette fin par le Parlement. La moyenne de la population quotidienne a été grandement réduite par le fait que la prison a été plusieurs mois en quarantaine à cause d'une épidémie de dipthérie, maladie apportée par un prisonnier qui l'avait contractée avant son arrivée. Il y en a eu dans la prison neuf cas, dont pas un n'a été fatal.

PRISON DE PRINCE-ALBERT.

Années.	Moyenne de la population quotidienne.	Dépenses.	Coût annuel par tête.
		$	$
1898-9	3	5,587	1,635
1899-0	3·1	3,945	1,216
1900-1	6·5	4,633	713
1901-2	6·4	6,000	955
1902-3	6·3	6,885	1,092

La dépense comprend $500 pour un nouveau terrain et $1,200 pour l'installation d'un service d'eau, choses constituant toutes deux un actif de grande valeur.

CONDITION MATÉRIELLE.

Kingston.—Les travaux de reconstruction de l'aile de l'ouest sont maintenant finis. Cette aile contient 152 grandes cellules bien éclairées et parfaitement aérées, pourvues chacune d'un cabinet d'aisances, d'une cuvette, d'une lumière électrique, d'un lit et d'une table. Les grilles des cellules sont en acier creux non trempé, de trois quarts de pouce de diamètre. Elles ont quatre pieds de largeur sur toute la hauteur des cellules et sont fermées au moyen d'un appareil de verrouillage que l'on fait fonctionner de l'extrémité de chaque rangée. En dehors des grilles de corridors sont installées des roues au moyen desquelles on peut ouvrir une cellule quelconque pendant que toutes les autres restent verrouillées, ou bien ouvrir toutes les cellules à la fois. On peut aussi enrayer la roue elle-même pour que personne ne puisse la faire fonctionner sans y être autorisé. Il y a de semblables appareils de fermeture dans l'aile du sud. Ces appareils et les grilles ont été fabriqués dans les ateliers du pénitencier.

On est à reconstruire l'aile de l'est, qui avait été bâtie il y a soixante et dix ans, contenait 280 cellules et occupait moins d'espace qu'il en est réservé pour la nouvelle aile, laquelle contiendra 152 cellules. Les cellules de l'ancienne aile avaient été faites selon les idées qui avaient alors cours au sujet de la construction des prisons. Elles n'avaient guère plus de deux pieds de largeur sur moins de huit pieds de longueur et environ sept pieds de hauteur. Le lit étroit, quand il était rabattu, occupait toute la cellule, excepté un pied ou deux à la porte, où se tenait le convict pendant qu'il décrochait son grabat du mur. Elles étaient sombres et ne pouvaient être aérées qu'à travers les larges barreaux plats de la porte à un bout et une ouverture grillée à l'autre bout. Souvent les habitants de ces cellules souffraient gravement des courants d'air qui étaient l'accompagnement inévitable d'un moyen de ventilation si primitif. Conformément à vos instructions, on démolit ces reliques du temps passé, à la place desquelles il sera construit un corps de bâtiment contenant 152 cellules.

Dans l'origine toutes les cellules de ce pénitencier étaient semblables à celles de l'aile de l'est. En 1895 on commença les travaux de reconstruction de l'aile du sud, qui furent achevés en 1898, et en 1899 on commença la reconstruction de l'aile de l'ouest, qui fut achevée l'année dernière. Lorsque l'aile de l'est sera reconstruite toutes les cellules du pénitencier de Kingston supporteront avantageusement la comparaison avec celles des meilleurs établissements pénitentiaires modernes d'ailleurs. Ce sont les convicts qui font tout l'ouvrage, sous la direction des chefs d'ateliers. Très peu d'entre eux sont des ouvriers expérimentés à leur arrivée au pénitencier, et il en est peu qui aient appris un métier. Ce sont tout au plus de maladroits travailleurs. Les chefs d'ateliers les dressent au point d'en faire, pour un grand nombre, des ouvriers très passables. Pendant qu'on les dresse on ne saurait s'attendre à ce qu'ils fassent dans un temps donné autant d'ouvrage qu'en pourraient exécuter des ouvriers d'élite. Qu'il ait été tant accompli avec de simples manœuvres fait honneur aux officiers qui dirigent ces derniers.

Les bâtiments de l'industrie, le dôme et les ailes cellulaires sont tous chauffés à la vapeur d'échappement. Dans les plus grands froids ces bâtiments sont confortablement chauffés. L'espérance que l'ingénieur exprimait l'année dernière de pouvoir réduire d'environ 30 pour 100 la consommation de houille, en installant des chauffeurs automatiques à alimentation par-dessous et faisant servir la vapeur d'échappement au chauffage, s'est réalisée.

Il a été acheté $2\frac{3}{4}$ acres de terre contenant une carrière d'excellente pierre, capable de subvenir aux besoins du pénitencier pendant un grand nombre d'années.

Le besoin d'un hangar à houille se fait sentir. On espérait qu'il pourrait être bâti dans le cours de l'exercice, mais il a été décidé d'en retarder la construction jusqu'à ce que les travaux de reconstruction soient plus avancés.

Les différents bâtiments de cet établissement, de même que les murs qui les entourent, sont très biens entretenus.

Saint-Vincent-de-Paul.—Il a été exécuté ici d'importants travaux pendant le dernier exercice. Le système de chauffage a été remanié. On se sert maintenant de vapeur d'échappement au lieu de vapeur utile pour chauffer le dôme, les ailes cellulaires, les chapelles et les ateliers. Ce changement a effectué une grande économie de houille, et a permis au mécanicien de chauffer les bâtiments dans le temps le plus froid. Les travaux que cela a occasionnés ont été considérables. Il a été creusé à travers le préau

dans la roche compacte et à une profondeur de dix pieds, un conduit bordé intérieurement de pierres de taille, qui va de la station de force motrice aux ailes cellulaires et contient le tuyau de vapeur. Les conduits de vapeur par tout le pénitencier ont été ôtés et remplacés par des plus grands. Les machines à vapeur des différents ateliers ont été remplacées par des moteurs électriques.

L'une des entreprises de ces dernières années qui n'est pas la moins importante a été commencée le printemps dernier. Nous voulons parler de l'installation d'une nouvelle conduite d eau. L'ancienne distribution avait été installée il y a un quart de siècle. Sa capacité, de 200 gallons par minute, n'était pas assez grande pour assurer une suffisante protection contre le feu, et les conduits étaient à peu près usés. On est à poser des conduits plus grands, et il sera installé des pompes d'une capacité de 500 gallons par minute. Ces pompes seront actionnées par un moteur dont la force sera fournie par les dynamos de l'éclairage électrique. On est à construire une station de pompes en gros blocs de pierre de taille à parement brut qui sera un très solide bâtiment. En outre des pompes électriques on installera une des anciennes pompes à vapeur, avec chaudière, pour remplacer les premières au besoin. En cas d'accident au moteur électrique cette pompe à vapeur tiendra temporairement le pénitencier approvisionné.

Il a été construit un bâtiment en pierre de taille à parement brut pour loger les tailleurs de pierre. C'est un grand bâtiment offrant assez d'espace pour 75 ouvriers.

On est à préparer, pour le mécanicien, les forgerons et les ferblantiers, les plans d'un bâtiment qui remplacera la construction surannée présentement occupée par eux. Les travaux en seront commencés quand l'installation de la nouvelle distribution d'eau sera finie.

A l'exception du vieux hangar des tailleurs de pierre, et des ateliers occupés par le mécanicien, les forgerons et les ferblantiers, que l'on est à remplacer, les bâtiments de cet établissement sont bien entretenus.

Les travaux exécutés dans le cours du dernier exercice ont exigé considérablement d'adresse des mains, et cependant ils ont tous été faits par des convicts sous la direction des employés placés à leur tête.

Dorchester.—Ce pénitencier, ouvert en 1880, était alors très loin d'être complet. Le nombre des cellules y était à peine suffisant pour les convicts transférés des vieilles prisons de la province. L'infirmerie, les ateliers, les magasins et les écuries étaient des constructions de bois de peu de valeur, destinés à un usage temporaire. Le préau était entouré d'une palissade de bois. Les bâtiments de ferme étaient ceux qui se trouvaient sur la propriété au moment où elle avait été acquise pour servir aux fins d'un pénitencier—des constructions primitives dispersées sans ordre et sans égard à la surveillance ou à la commodité. L'eau était tirée d'un réservoir en bois faiblement alimenté par une source voisine. Il n'était pas rare que ce réservoir se trouvât vide quand on avait le plus besoin d'eau. Lorsque le pénitencier fut ouvert l'autorité comptait utiliser les bras des prisonniers pour construire de nouvelles cellules, des ateliers durables, le mur de préau, l'infirmerie, des bâtiments de ferme et d'autres bâtiments nécessaires. Jusqu'à récemment l'on n'a guère avancé dans cette direction. Une aile contenant 196 cellules a été ouverte en 1886, et il a été construit un commode bâtiment pour les chaudières. A venir jusqu'à il y a quatre ans c'étaient les seuls bâtiments permanents qu'il y eût de construits.

La première palissade a duré neuf ans. Au lieu de construire un mur de pierre, de ciment ou de brique, on a élevé, en 1889, une autre palissade qui est aujourd'hui bien détériorée. Dernièrement on l'a terrassée jusqu'à la hauteur de trois pieds et affermie encore à l'aide de traverses et d'étais. Avec du soin elle peut durer encore quelques années, mais il serait bon de la remplacer bientôt par des murs durables.

Il y a quatre ans les travaux de construction des bâtiments permanents ont été repris, et l'on y a travaillé jusqu'à présent. Les constructions suivantes ont été élevées, savoir :—

1. Un grand réservoir en pierre de taille et brique ;

2. La première section des bâtiments permanents de l'industrie—un hangar en pierre à l'usage des convicts occupés à tailler de la pierre pour le pénitencier ;

3. Une grande grange avec étable pour 150 têtes de bétail, et

4. Une grande porcherie, avec commode abattoir y attenant.

Les murs de tous ces bâtiments ont été faits en pierre de taille à parement brut extraite de la réserve et taillée et dressée par des convicts. La plus grande partie du bois employé a été tirée de la réserve et sciée à la scierie du pénitencier.

On est à extraire, pour la seconde section des bâtiments de l'industrie, de la pierre qui sera dressée dans le cours de l'hiver.

La cuisine a été disposée autrement et pourvue d'ustensiles de cuisson à la vapeur. Il a été construit un four à cuir le pain dans la nouvelle cuisine. Le commis aux vivres, qui était autrefois chef de boulangerie, surveille maintenant la confection du pain en sus de ses autres devoirs, de sorte qu'on peut se passer de chef de boulangerie.

La préparation des matériaux nécessaires pour les bâtiments dont il est besoin à ce pénitencier et la construction de ces bâtiments tiendront les convicts activement occupés pendant plusieurs années.

On a grand soin des bâtiments, qui sont tenus en bon état.

Manitoba.—Les fosses d'épuration des vidanges ont été achevées l'automne dernier et fonctionnent bien, de sorte que personne n'a maintenant à se plaindre de la manière dont l'on dispose des immondices du pénitencier.

L'appareil de chauffage à la vapeur a été visité à fond et mis en bon état de fonctionnement, ce qui a produit un résultat satisfaisant à tous égards. Les bâtiments sont confortablement chauffés, et il se consomme un peu moins de houille.

Il va être immédiatement installé un matériel de fabrication de brique. Pendant un certain temps il faudra tous les ans à l'établissement de grandes quantités de briques que les convicts fabriqueront eux-mêmes.

L'aile cellulaire et un bâtiment de l'industrie ont grand besoin d'être agrandis. Avec de la brique faite par les prisonniers ces bâtiments coûteront bien moins cher.

L'année dernière la ferme a donné plus de 10,000 boisseaux d'avoine et d'orge de 180 acres de terre.

Colombie-Britannique.—La construction de l'agrandissement de l'aile aux cellules est considérablement avancée. Ses fondements ont été posés et les murs de rez-de-chaussée construits. Les travaux seront poussés aussi activement que possible. Les autorités ayant constaté que des blocs de ciment coûteraient bien moins cher que de la pierre pour les façades de cellules, il a été installé une machine dont le fonctionnement a été montré à plusieurs convicts qui ont appris en peu de temps à s'en servir et sont

vite devenus capables de produire d'excellents blocs coûtant moins d'un quart du prix de la pierre. Toute la brique dont l'établissement se sert est fabriquée par les convicts, et l'hiver prochain on se propose de leur faire couper le bois qu'il faudra pour cuire de la brique l'année suivante. Ce bois sera coupé sur l'île du lac Pitt, récemment acquise pour les besoins du pénitencier.

Il n'est pas employé de main-d'œuvre étrangère à l'établissement. Ce sont des convicts qui font tout l'ouvrage, et étant donné le peu qu'ils savent de quelque métier que ce soit quand ils arrivent au pénitencier, cela fait grand honneur aux chefs d'ateliers qu'il soit exécuté une si grande somme d'ouvrage.

Les bâtiments sont tous en bon état.

Prison de Régina.—On a agrandi la ferme en achetant 160 acres d'excellente terre qui touchent à la réserve à l'est. La diphtérie s'étant déclarée dans la prison, cette dernière a été plusieurs mois en quarantaine, de sorte que les travaux du dehors ont été beaucoup restreints, surtout ceux de la ferme. Il a été ensemencé environ 50 acres de terre, mais on espère qu'il en sera cultivé beaucoup plus grand l'année prochaine.

On a commencé à construire un petit bâtiment en bois qui servira d'hôpital et rendra d'inestimables services s'il se déclare encore quelque maladie contagieuse.

Il a été impossible de travailler aux nouvelles cellules pendant que la prison était en quarantaine. Elles seront achevées l'automne prochain.

Le système de chauffage à la vapeur a été changé en système de chauffage à l'eau chaude, grâce à quoi il sera désormais consommé moins de houille, sans compter qu'on n'aura plus besoin de chauffeur de nuit et que l'on ne coure plus de danger résultant de l'emploi d'une chaudière à haute pression pour des fins de chauffage.

Prison de Prince-Albert.—La pose du tuyau destiné à mettre le réservoir de la prison en communication avec la pompe à air comprimé du bord de la rivière a fait des progrès satisfaisants. Il a été posé 1,100 pieds de ce tuyau, et il en reste 2,200 pieds à poser pour achever la communication. L'ouvrage est très dur à cause de la nature du sol et de la profondeur à laquelle il faut creuser pour mettre le tuyau à l'abri de la gelée, savoir, neuf pieds. A quelques pieds au-dessous de la surface le sol se compose d'une masse de cailloux dont quelques-uns sont tellement gros qu'il faut pratiquer des tunnels. L'eau de surface cause aussi beaucoup d'ennui.

Le réservoir est fini, et par-dessus il a été construit un bâtiment qui servira de boutique et de logette à outils. Il a été charroyé une certaine quantité de pierre et de sable pour les murs de rez-de-chaussée de la cuisine du geôlier, qui sera construite aussitôt que des travaux plus urgents seront finis.

Les cellules de cette prison sont au nombre de 20, dont 15 sont pour les hommes et 5 pour les femmes. Jusqu'à présent ce nombre a répondu aux besoins du district, mais à cause de la très grande affluence d'immigrants il pourra devenir bientôt nécessaire de l'augmenter.

Les bâtiments, clôtures, etc., sont tenus en excellent état.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

DOUGLAS STEWART,
GEO. W. DAWSON,
Inspecteurs.

OTTAWA, 31 décembre 1903.

ANNEXE A

RAPPORTS DES PRÉFETS

KINGSTON, 1er août 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon cinquième rapport annuel (avec annexes) et de transmettre les tableaux statistiques et états ordinaires des différents départements du pénitencier de Kingston pour l'exercice 1902-3.

Le crédit voté en premier lieu était de $187,500. A cette somme le Parlement ajouta un supplément de $5,514.49 en gratification à des fonctionnaires en retraite, portant ainsi le crédit à $193,014.49. Sur ce montant il a été dépensé en tout $189,987 01 de sorte qu'il reste $3,027.48 en caisse.

En résumé, la dépense s'est ainsi répartie :—

Personnel, y compris les appointements et salaires, les allocations de retraite, les uniformes et la table....$	74,078	70
Entretien des convicts (nourriture, habillements et médicaments)..	17,004	52
Frais d'élargissement (complets et allocations de mise en liberté, transfèrements à d'autres prisons et enterrements)..	2,455	14
Frais d'administration : chauffage, éclairage, eau, entretien des bâtiments et des machines, chapelles, écoles, bibliothèque et frais de bureau................ ..	18,034	83
Industries : ferme, ateliers, ficelle d'engerbage.......	73,859	83
Matériel de prison : machines, matériaux, ustensiles et véhicules, terrains, bâtiments et murs............	3,550	39
Divers : annonces et frais de voyage...............	1,003	60
Total........... ....$	189,987	01

L'item des industries excède d'environ $20,000 le montant des prévisions. Cela vient de ce que la matière première employée dans la fabrication du fil d'engerbage a coûté exceptionnellement cher, en ce que presque toute l'année il n'a été fait usage que de chanvre de Manille. A prendre tous les autres départements ensemble, il s'en faut de plus de $21,887 que la dépense ait atteint le montant voté.

A l'égard de la dépense de $74,078.70 pour le personnel officiel, je désire faire remarquer que plus de $5,500 de ce montant ont passé pour payer des allocations de retraite votées par le Parlement, et $1,500, au moins, pour payer des fonctionnaires qui travaillaient pour le compte du ministère et n'étaient pas, à proprement parler, des employés de ce pénitencier.

Si l'on jette un coup d'œil sur la dépense par tête pour l'exercice qu'embrasse le présent rapport et celui de l'année précédente, on conviendra avec moi, je pense, que la manière dont elle est calculée rend le résultat sans valeur pour les fins de comparaison entre établissements du même genre ou entre un exercice et un autre. L'année 1901-02 a été, pour ce pénitencier, une période de beaucoup plus florissante que l'exercice qui vient de finir. Notre revenu par tête a été de $136.73 pour le premier, contre $67.92 pour le dernier, c'est-à-dire qu'il avait été en 1901-2 presque le double de ce qu'il avait été en 1902-3. Et cependant la dépense nette par tête a été de $307.97 pour la même période, contre $243.42 pour l'exercice qui vient d'expirer. La vérité est que quand nous dépensons de grosses sommes en terrains, bâtiments, machines, ou améliorations de quelque espèce que ce soit, bien que les résultats de ces placements puissent être un précieux actif de l'établissement, il ne nous en est pas donné crédit dans la préparation des

comptes, et si zélés que nous puissions avoir été ou quelque succès qu'ait eu notre administration au point de vue des affaires, la dépense nette par tête que les comptes accusent est là pour nous faire jouer le rôle de prodigues devant le monde entier, tandis que d'autres établissements qui n'ont pas mis un dollar à l'achat de terrains ou de machines, ni pour quelque amélioration que ce soit, peuvent, sans montrer un revenu de 50 cents par tête, montrer une dépense par tête bien moindre que la nôtre, et se faire décerner des louanges, en Parlement et en dehors du Parlement, pour leur économie. Ainsi que je le disais dans mon rapport de l'année dernière, si les officiers d'une prison veulent faire bonne figure et attirer l'attention publique, qu'ils mangent, boivent, mènent joyeuse vie, et ne fassent absolument rien en fait d'améliorations durables.

La ferme.—En dépit de la sécheresse prématurée et bien que les apparences soient restées décourageantes pour les cultivateurs jusqu'au milieu de mai, l'année a été raisonnablement bonne en ce qui concerne les opérations de notre département d'agriculture. Le nombre ordinaire de convicts a été constamment et profitablement employé aux travaux des champs, et l'état financier accuse une balance du bon côté. De même que dans les autres départements, le bilan de celui-ci pour une seule année est de nature à induire en erreur. Il peut arriver que de grandes dépenses soient faites et imputées sur cette année-là, tandis que les améliorations faites ou les machines achetées peuvent rester un actif de valeur plusieurs années de suite et alléger la dépense pendant ces dernières. Il peut arriver aussi qu'un grand nombre de machines, d'instruments ou de chevaux usés soient réformés et que leur prix coûtant soit biffé des inventaires, et qu'en même temps il soit fait de gros déboursés pour remplacer les articles ou animaux ainsi réformés. Et le bilan de cette année-là souffrira de la perte de ce qui aura été réformé et de la dépense qu'il aura fallu faire pour le remplacer. Dans l'état qui accompagne le présent rapport la quantité de matériel est extraordinairement grande, et le bilan s'en trouve bien. Beaucoup de ce matériel sera réformé et biffé d'ici à notre prochain rapport, et il peut arriver que par pure chance la balance tourne ainsi du mauvais côté, quand bien même nos travaux agricoles seraient couronnés d'un raisonnable succès.

Nous projetons d'ajouter l'engraissement du bétail à nos opérations agricoles, et il vous sera soumis un rapport supplémentaire sur le sujet. Nous récoltons une grande quantité de trèfle tous les ans, et une bonne partie de notre ferme est propre à la culture des racines. On considère qu'il y a plus de profit à donner des racines à un bœuf qu'à un cochon, et tout le monde sait que le trèfle ne vaut comparativement rien pour les chevaux. De nos jours il faut des méthodes variées pour réussir en agriculture, et je ne vois pas pourquoi la direction serait entravée par des théories et des règlements qui empêchent l'habileté et le jugement d'avoir le champ libre. Nos granges étant pleines de foin, il faut vendre ce dernier ou le donner à manger à des animaux, ou bien construire de nouvelles granges.

La carrière.—Dans mon dernier rapport j'ai été obligé de vous annoncer que nos carrières n'offraient plus de lits qui pussent être exploités avec profit. Aujourd'hui j'ai le plaisir de pouvoir dire que dans le cours de l'année nous avons réussi à nous procurer, pour une somme raisonnable et à peu de distance de la prison, une carrière de premier ordre qui, croit-on, répondra à nos besoins pendant un grand nombre d'années.

Les tailleurs de pierre, les forgerons et les charpentiers-menuisiers ont tous été occupés à achever la nouvelle aile de l'ouest et à préparer des matériaux pour la nouvelle aile de l'est. Peu après le commencement de l'année civile l'aile de l'ouest était prête à être occupée et nous eûmes le plaisir d'y transférer tous les convicts des cellules du vieux bâtiment insalubre et condamné de l'est. En février nous commençâmes la démolition du vieil édifice cellulaire, et à la fin de l'exercice ce travail était considérablement avancé. A mon avis il est très désirable que les travaux de reconstruction soient poussés avec toute la diligence possible.

Chauffage, éclairage et eau.—Les trois chaudières à vapeur de la chambre n° 1 ont été munies de chauffeurs automatiques à alimentation par le dessous qui, pendant un certain temps, promirent d'être et de faire tout ce qu'on en attendait. Après quelques

mois d'essai, cependant, il se trouva que nous eûmes de la peine à produire assez de vapeur avec les trois chaudières en fonctionnement ; et, de plus, il fallait encore compter avec l'ennui de la fumée. Un examen des chaudières révéla qu'elles étaient toutes les trois endommagées et qu'il fallait absolument les réparer. Pour cela on dut démolir le briquetage formant le foyer, et sur la recommandation des inspecteurs de chaudières, nous agrandîmes le foyer en refaisant le briquetage et, à notre vif plaisir, il se trouve que deux chaudières feront aisément ce que trois faisaient avec peine avant que le changement ne fût effectué. L'utilisation de la vapeur d'évacuation effectue une grande économie dans la dépense de chauffage, et le système est susceptible d'être développé encore davantage.

Le matériel électrique installé il y a quelques années continue, sans peine, à éclairer toute la prison et à fournir de la force motrice aux ateliers.

Notre service de l'eau est amplement suffisant, et nous avons la satisfaction de savoir qu'avec une épidémie de fièvre typhoïde de chaque côté de nous, l'hiver dernier, nous avons échappé entièrement au fléau. Il m'a toujours semblé que nous consommions deux fois autant d'eau qu'il nous en fallait pour tous nos différents besoins, et je considère qu'une étude approfondie de notre système d'approvisionnement d'eau et de notre système d'égouts pourrait amener une économie d'argent sans détruire ni amoindrir l'efficacité de ces services.

Elargissement anticipé.—Sur trente-quatre convicts élargis conditionnellement dans le cours de l'exercice, trois purgent actuellement ici des sentences d'emprisonnement pour des délits commis pendant que le permis était encore en vigueur. Toute condamnation annule ce permis et le convict est encore passible de ce qu'il lui reste à purger de sa première peine au moment de son élargissement anticipé. Je n'ai aucun moyen de savoir combien de convicts élargis conditionnellement ont pris le chemin d'autres prisons, et je ne puis pas dire non plus combien il y en a en liberté qui ont manqué de rendre compte de leurs mouvements à la police. Je soutiens que l'*Acte concernant le permis d'élargissement conditionnel* a pour suprême but de récompenser le convict de sa bonne conduite en prison. S'il y a quelque autre raison d'exercer la clémence, le pouvoir de commuer la peine ou de faire grâce devrait être utilisé. Dans son application actuelle, l'Acte donne un injuste avantage au convict à terme de peu de durée qui n'a pas mérité son indulgence, et favorise bien moins le convict à terme de longue durée qui par une conduite exemplaire soutenue a gagné tous les avantages que la loi était destinée à conférer.

La prison des aliénés.—L'importante question du sort qu'il conviendrait de faire aux criminels aliénés attend encore sa solution, dont elle est aussi loin qu'il y a vingt ans. L'Acte concernant les pénitenciers veut que le convict en démence soit enfermé dans un asile d'aliénés durant le temps de sa folie, et qu'il soit renvoyé au pénitencier s'il recouvre la raison avant l'expiration de sa peine. Virtuellement, cette disposition de la loi est restée lettre morte. Les convicts en démence restent chez nous, soumis au traitement qui peut être donné dans les murs et les cellules d'une prison pendant toute la durée de leur peine, et souvent des semaines et des mois de plus. S'il y a quelque chose dans les théories modernes relativement à un traitement convenable des aliénés, notre présent système d'asiles-prisons est en vérité difficile à défendre. J'avoue que des difficultés en apparence insurmontables s'opposent à une satisfaisante solution de la question, mais il ne faut pas que l'existence de ces difficultés paralyse la sympathie et la philantropie du public, ni n'empêche l'étude active du problème. Nous avons dans un seul bâtiment quarante convicts en démence favorisés des visites quotidiennes du médecin et laissés aux soins de gardes-chiourme. Combien de ces malheureux auraient jamais dû être envoyés en prison ? Combien devraient y rester ? Que faire de ceux qui restent ?

Ficelle d'engerbare—Au commencement de l'année nous n'avions ni produit manufacturé ni matière première. La quantité de ficelle sur le marché n'était pas proportionnée à la demande, et, de même que d'autres fabricants, nous dûmes refuser des commandes pour plusieurs centaines de tonnes. Dès que nous pûmes nous procurer de la fibre (vers le 5 juillet) nous nous mîmes à fabriquer, et nous réussîmes à faire face aux

demandes locales et à fournir quelques wagons de ficelle à des régions éloignées où la moisson se fait plus tard. Vers le 10 septembre notre fabrique fut fermée pour la saison, et peu après M. T. P. Connor, qui avait occupé la position de directeur depuis l'installation du matériel, fut mis en disponibilité. La démission de M. Price (sous-directeur) avait été acceptée quelques mois avant. Le 1er janvier, M. Dickinson prit la direction de la fabrique, qui marcha constamment le reste de l'exercice. La matière première dont il a été fait usage pendant le dernier exercice était exclusivement de la fibre de Manille de bonne qualité moyenne.

Au point de vue de la discipline on peut dire que l'exercice qui vient de finir a été comparativement exempt d'événements d'une nature exceptionnelle ou extraordinaire. Il y a eu une tentative d'évasion faite par un convict faible d'esprit, qui a été promptement rejoint par son gardien, traduit en justice et puni de trois mois de plus pour sa folle entreprise. Il n'y a rien eu qui approchât la gravité d'une révolte ou d'une conspiration, et les infractions aux règlements de la prison, bien que nombreuses, ont été pour la plupart d'une nature triviale.

Pour ce qui est du mouvement des convicts, changements dans le personnel, transferts de prisonniers, élargissements, décès, etc., permettez-moi de vous renvoyer aux différents tableaux qui accompagnent le présent rapport.

Encore une fois, veuillez accepter mes remerciements pour l'indulgence que vous m'avez témoignée et l'aide que vous m'avez prêtée dans le cours du dernier exercice. En justice pour le personnel, je dois dire qu'il s'est fidèlement acquitté de ses devoirs.

Sincèrement à vous,

J. M. PLATT,
Préfet.

(ANNEXE.)

Mémoire pour le préfet du pénitencier de Kingston.

J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant des différents travaux exécutés dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1903.

Aile de l'ouest.—Cette aile, contenant 152 cellules, a été achevée au cours de l'exercice et est occupée depuis le mois de janvier.

Aile de l'est.—Quand on eut fini de construire l'aile de l'ouest, celle de l'est fut séparée du dôme par des cloisons de madriers, et l'on commença la démolition des petites cellules, travail qui avance présentement d'une manière satisfaisante. Des forgerons, des tailleurs de pierre et des charpentiers sont occupés à préparer des matériaux pour la reconstruction des cellules.

Cuisine.—Il a été pratiqué une ouverture de 48 pieds sur 15 dans le mur de pierre entre la cuisine et le corridor, et il y a été mis des poutres en I et des piliers de pierre pour supporter le haut du mur. Le carreau de pierre du corridor a été levé et remplacé par un plancher en béton au ciment. Un mur de brique dont la dépense était traversée a été démoli et on l'a reconstruit à 8 pieds en arrière pour faire place à la table des officiers au premier. Il a été construit des cabinets d'aisances à l'anglaise loin de la cuisine et dans le département du magasinier. Il a été placé des grilles de fer aux deux entrées de la cuisine. La salle à manger des officiers a été pourvue de tablettes et de buffets, et le tout a été proprement peinturé.

Ecurie.—La vieille couverture en ardoise a été remplacée par une couverture en tôle galvanisée, sur laquelle il a été appliqué une couche de ciment *ad hoc.*

Bureau du comptable et du gardien-chef.—Il a été fait des modifications consistant en un escalier construit à la porte d'entrée nord pour donner accès de la cour, et en un bureau au premier pour le comptable. Le rez-de-chaussée a été réarrangé en bureau du gardien-chef. Il a été fait des armoires fermant à clef pour y mettre des effets de convicts, et les deux bureaux ont été peinturés.

Clôtures.—La plupart des clôtures en bois qui étaient déplorablement pourries ont été remplacées par des clôtures de fil métallique *Cyclone.*

Quai.—Dans le cours de l'hiver une autre portion du quai a été démolie et reconstruite avec des pièces de bois neuves.

Ferme.—La maison en charpente de la ferme récemment achetée a été mise en état peinturée et tendue de papier peint.

Granges.—La chambre où se mettaient autrefois les outils dans la grange n° 1 a été boisée à l'intérieur avec de la planche bouvetée et transformée en un grenier à deux coffres.

Chambre des chaudières à vapeur.—Il a fallu faire considérablement de maçonnerie pour installer des chauffeurs automatiques.

Réservoir.—Le grand réservoir de tôle, de la contenance d'environ 12,000 gallons, qui servait à fournir de l'eau à la maison du préfet a été descendu et enterré dans la cour pour contenir de l'huile destinée à la fabrique de ficelle d'engerbage.

Carrière.—L'équipe de carriers est à l'œuvre dans notre nouvelle carrière, d'où il peut être tiré de la bonne pierre en abondance pour tous les besoins d'un grand nombre d'années.

Couvertures.—On est à réparer toutes les couvertures et à leur appliquer une couche de ciment *ad hoc.*

Ferblantiers, peintres, etc.—Les ferblantiers, les peintres et les imprimeurs ont été réintégrés dans une partie de l'atelier de menuiserie.

Bureau du comptable.—Le bureau autrefois occupé par le comptable a été peinturé à l'imitation des fibres du bois.

Murs.—Des portions des murs bas qui entourent les jardins à l'est et à l'ouest de la grande porte d'entrée, ont été démolies où c'était nécessaire et reconstruites, et les murs ont tous été rejointoyés.

Boutiques de tailleurs et de cordonnerie.—Les tailleurs et les cordonniers ont été occupés à faire, les uns des vêtements et les autres des souliers pour les sauvages des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que des uniformes et des vêtements de mise en liberté et de prison pour cet établissement.

Pénitencier de la Colombie-Britannique et prison de Régina.—Il a été fait 120 pivots de portes de cellules ainsi que des modèles de garnitures de cabinets d'aisances pour le pénitencier de la Colombie-Britannique, et 10 grilles de portes de cellules pour la prison de Régina.

En outre de ce qui est énuméré plus haut il a été exécuté considérablement d'ouvrage en réparations de bâtiments et pour d'autres départements.

R. J. BURNS,
Premier chef d'ateliers.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Après avoir pris part à l'administration en différents temps de l'année, la direction de l'établissement me fut confiée par le préfet, Monsieur J. A. Duchesneau, le 7 mars 1903, et depuis j'ai exercé seul les fonctions de préfet.

Le crédit voté pour le dernier exercice était de $121,000, dont il a été dépensé $108,606,32, y compris la somme de $3,438,05 payée en gratifications à différents officiers dont le ministère a accepté la démission, de sorte qu'il reste sans emploi une balance de $12,393,68.

Carrière.—A cause du grand nombre de travaux en cours d'exécution cet été, et pour en hâter l'achèvement, il nous a fallu suspendre l'exploitation de la carrière pendant un certain temps, afin d'employer la main-d'œuvre de cette dernière à d'autre chose. Nous avons, du reste, assez de pierre pour occuper les tailleurs de pierre une bonne partie de l'été, et j'espère qu'en septembre prochain les travaux seront suffisamment avancés pour nous permettre de continuer l'exploitation de la carrière.

Canalisation souterraine.—Le conduit depuis l'aile du sud jusqu'au bâtiment occupé par les dynamos électriques, dont la construction a été commencée dans le printemps de 1902, est sur le point d'être achevé. L'entreprise a été longue et lente, à cause des difficultés offertes par le sol. Ce conduit a été pratiqué dans la roche compacte. En dépit des difficultés qu'il présente, cet important ouvrage sera, j'en suis convaincu, complètement fini l'automne prochain, au plus tard.

Distribution d'eau.—Conformément aux instructions reçues du ministère, nous avons commencé à remplacer par des tuyaux neufs les vieux tuyaux d'eau de l'établissement.

Nous avons dû faire faire par l'équipe de carriers le déblai que ce travail a nécessité, travail qui s'est trouvé le plus difficile qui ait jamais été entrepris au pénitencier, à cause de la nature rocheuse du sol.

Les travaux marchent rapidement, tout de même, et j'ai la conviction qu'ils seront achevés avant les fortes gelées de l'automne.

Station de pompes.—Nous sommes à construire une nouvelle station de pompes tout vis-à-vis de celle présentement utilisée. Ce beau bâtiment est en pierre de taille à parement brut et sera pourvu d'une pompe électrique à double effet. En outre, nous allons faire mettre l'une des anciennes pompes avec une chaudière à vapeur en état de servir immédiatement dans un pressant besoin.

Cet ouvrage est sous la plus stricte surveillance et avance rapidement, et j'ai le plaisir de pouvoir dire que jusqu'à présent il n'est pas arrivé d'accidents. En dépit de l'étendue et de l'importance de cette entreprise, je suis parfaitement convaincu que le tout fonctionnera en janvier 1904.

Ferme.—Il a été fait beaucoup d'améliorations sur la ferme dans le cours de l'année. La plus grande partie de l'excavation, entre le chemin de fer et le pénitencier, a été comblée avec de la pierre provenant de la fouille à l'intérieur des murs. Les clôtures ont été réparées, et l'on a macadamisé le chemin à différents endroits, rendant l'accès plus facile aux voitures.

Il est très difficile de se prononcer sur ce que la ferme pourra nous rapporter. La rareté de la pluie n'est pas faite pour nous rassurer sur le sort de la prochaine récolte, mais je crois, tout de même, que nous aurons assez de produits agricoles pour les besoins de l'établissement.

Atelier des tailleurs de pierre.—Ce beau bâtiment est en pierre de taille à parement brut et pourvu de tous les outils modernes. Environ soixante-quinze tailleurs de pierre peuvent y trouver place.

Briqueterie.—Le printemps dernier nous avons acheté une nouvelle machine à faire de la brique et des tuiles, dont nous avons tout lieu d'être contents. Avec la qualité de glaise et de sable que nous avons sur les lieux, nous avons toute raison de croire que l'entreprise sera couronnée d'un succès complet cette année.

Ecole et bibliothèque.—Le rapport du maître d'école montre que la présence a été plus ou moins irrégulière dans différents temps de l'année. Cela vient de ce qu'ayant moins de monde que d'habitude, avec beaucoup de travaux à faire, il nous a fallu, à différentes reprises, priver certains des convicts du privilège de l'école.

Loge du nord.—Cette construction, magnifique au point de vue de l'architecture et à cause de son importance, possède toutes les améliorations modernes et est destinée à différents bureaux—principalement au bureau et magasin du commis aux vivres. Le bâtiment sera prêt dans le cours de l'automne.

Installation électrique.—L'installation de la lumière électrique est parfaite et donne le meilleur service à l'établissement.

A tout prendre, je suis sous l'impression que les travaux dont l'exécution a été poursuivie cette année ont été d'une importance plus qu'ordinaire. Certains de ces travaux ont été commencés il y a quelques années déjà, et je n'éprouve aucune hésitation à dire qu'ils seront complètement finis l'automne prochain.

La discipline de la prison a été satisfaisante toute l'année.

Pour clore, je désire exprimer mes sincères remerciements du bienveillant intérêt que vous nous avez témoigné, et aussi remercier le personnel de l'établissement pour le respect qu'il m'a montré et le zèle avec lequel il m'a secondé dans l'acomplissement de mes fonctions.

Sincèrement à vous,

OSCAR BEAUCHAMP,
Sous-préfet.

(ANNEXE.)

Mémoire pour le préfet.

J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les travaux de construction et autres du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul pour l'exercice clos le 30 juin 1903 :—

Chauffage à la vapeur d'évacuation.—Décision ayant été prise de faire servir au chauffage la vapeur d'évacuation des machines électriques et autres, il a été creusé un conduit à la profondeur de dix pieds au-dessous de la ligne de niveau depuis la station de force motrice jusqu'au dôme. Dans le fond de ce conduit a été couché un tuyau d'égout de 12 pouces de diamètre, qui servira plus tard à séparer les matières fétides des eaux pluviales. Le conduit a 5 pieds sur 4 pieds 6 pouces ; il est fait en pierre de taille et sera couvert de dalles ou pierres plates appareillées, puis recouvert de terre. Les tuyaux d'évacuation et les câbles de l'éclairage électrique sont posés dans ce conduit depuis la station de force motrice jusqu'au dôme. Le dôme, les ailes, la chapelle catholique, les ateliers, les bains et l'écurie sont maintenant chauffés à la vapeur d'évacuation des machines de l'éclairage électrique, ce qui reduit à l'inactivité la batterie de quatre chaudières à vapeur sous le dôme, la chaudière à chauffer l'eau des bains, et les poêles de l'écurie.

Nous sommes à prolonger le conduit en question depuis l'écurie, par le côté sud-ouest de la cour, jusqu'au nouveau bâtiment des tailleurs de pierre, afin d'y poser des tuyaux d'eau, d'égout et de vapeur, ainsi que des câbles électriques, pour le service non seulement du dit bâtiment des tailleurs de pierre, mais de la forge et des ateliers qui seront construits plus tard sur le même alignement.

Electro-moteurs, etc.—Les estimations et les bordereaux de prix soumis pour cet équipement ayant été trouvés satisfaisants, il a été donné des commandes qui ont été remplies. Toutes les machines sont maintenant actionnées par des moteurs. L'atelier des tailleurs et vestiaire est pourvu de carreaux électriques, et les quatre tours du guet le sont de poêles électriques aussi. Ce changement supprime la grosse chaudière de la forge, ainsi que des poêles dans l'atelier des tailleurs et vestiaire et dans les tours, sans compter que l'économie de houille ainsi effectuée tous les ans ne sera pas à dédaigner et que le mode de mise en mouvement des machines ainsi obtenu est beaucoup plus satisfaisant.

Briqueterie.—La fabrication de briques et de tuiles pour la saison a été commencée. A l'avenir toute la brique qu'il nous faudra pour nos constructions sera fabriquée sur les lieux, de même que nos tuiles de drainage et d'irrigation. La grande quantité de ces produits qu'il nous faut tous les ans, si on l'obtient de la main-d'œuvre pénitenciaire au lieu de l'acheter, effectuera une appréciable économie dans la dépense annuelle, tout en procurant un emploi instructif aux convicts.

Distribution d'eau.—En conformité d'estimations et spécifications préparées et approuvées, nous avons donné la commande d'une pompe électrique à triple effet, avec moteur, et d'un générateur monté pour élever le potentiel de 110 à 500 volts, pour actionner le moteur de la pompe. Cette pompe aura une capacité de 500 gallons par minute, à la pression de 125 liv. au pouce carré, et sera servie par des tuyaux de 8 pouces allant de la rivière à la prison. La construction du bâtiment où doit être installée cette nouvelle pompe a été commencée, de même que la fouille pour les conduits d'eau. L'ouvrage a été commencé le 4 mai, et l'on compte que tout fonctionnera avant l'hiver.

Cette nouvelle pomperie non seulement procurera une suffisante protection contre le feu, mais effectuera une grande économie tous les ans, en ce que la chaudière à vapeur

qui servait à actionner les pompes à vapeur et dépensait de $1,500 à $1,600 par année, sera supprimée.

Nouvel atelier des tailleurs de pierre.—Ce bâtiment a été achevé. C'est à tous égards un bâtiment moderne, et il répond à un besoin qui se faisait sentir depuis longtemps.

Dôme et ailes.—Un grand nombre des grilles de cellules ont été réparées dans le cours de l'exercice. Les cellules, les couloirs, les fenêtres et les portes ont été peinturés, et la couverture vitrée du dôme a été réparée.

Tramway.—Le pont en charpente du tramway et la voie de ce dernier vers la carrière ont été réparés. Le pont est maintenant bon pour quelques années. Ne pas perdre de vue, toutefois, qu'il faudra bientôt construire un pont de pierre.

Carrière.—La carrière a été très avantageusement exploitée cette année, la nouvelle grue élevée l'année dernière facilitant beaucoup le travail.

Réparations générales.—La somme ordinaire de réparations aux bâtiments et au matériel de prison a été faite dans le cours de l'exercice.

Industries en général.—Les différents métiers ont été bien pourvus de travail cette année, et il en est qui en ont eu plus qu'ils ne pouvaient accomplir, même en faisant diligence.

La prochaine saison promet de ne pas faire exception à la règle sous ce rapport. La construction de la nouvelle station de pompes, la fouille pour les conduits d'eau, la fabrication de la brique et des tuiles, l'installation des machines d'épuisement, l'extraction et la taille des pierres, la construction de conduits dans la cour, tout cela exigera beaucoup d'activité de la part des officiers auxquels est confiée l'exécution des différents travaux.

Pour clore, je recommande qu'il soit procédé à la construction d'une forge et d'ateliers de machines, etc., dès que la station de pompes sera finie.

Respectueusement soumis,

GEO. A. PRATT,
Premier chef d'ateliers.

30 juin 1903.

DORCHESTER.

DORCHESTER, 1er juillet 1903.

Messieurs les inspecteurs des pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, avec les tableaux statistiques accoutumés et les rapports des différents départements du pénitencier de Dorchester, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Voici quel a été le mouvement des prisonniers :—

	Du sexe masc.	Du sexe fém.	Total.
Restant à minuit, le 30 juin 1902	205	5	210
Reçus depuis :—			
De prisons communes	99	5	104
De prisons militaires	8	..	8
Du pénitencier de Kingston	1	..	1
Totaux	313	10	323
Elargis depuis :—			
A l'expiration de leur peine	43	..	43
Par grâce	7	..	7
Par anticipation	30	..	30
Par la mort	1	1	1
Par l'ordre d'un tribunal	1	..	1
Transférés au pénitencier de Kingston	3	..	3
Totaux	85	1	86
Restant à minuit, le 30 juin 1903	228	9	237

La moyenne quotidienne a été de 220·7 contre 214 l'année dernière, et 210 l'année précédente. Cette augmentation peut s'expliquer par la grande affluence d'étrangers aux usines d'acier et mines de houille du comté du Cap-Breton.

La conduite des prisonniers en général a été bonne, et la discipline a été bien maintenue. Il n'y a pas eu d'évasions.

Ainsi que le montre le rapport du médecin, les prisonniers ont joui d'une bonne santé. Il n'y a eu que deux décès, contre quatre l'année dernière, et huit l'année précédente.

Le seul accident qui puisse être considéré d'une nature sérieuse est celui d'un convict qui a perdu les quatre doigts de la main droite en touchant imprudemment à une machine en mouvement avec laquelle il travaillait.

Pas un seul des trente convicts élargis conditionnellement ne nous est revenu, ce qui montre le soin avec lequel la loi est appliquée.

Les rapports des aumôniers montrent que les convicts se sont acquittés de leurs devoirs religieux avec zèle et fidélité, et il en est résulté un relèvement moral marqué dans la prison.

Les travaux agricoles ont été couronnés d'un raisonnable succès. La récolte du foin et des céréales a été excellente, mais les pommes de terre et les autres légumes n'ont atteint que la moyenne.

La grande grange neuve a été achevée et est maintenant occupée. L'automne dernier nous avons posé les fondements d'une nouvelle porcherie en pierre qui est présentement en cours de construction. On espère que ce bâtiment, dont le besoin se faisait beaucoup sentir, sera fini et prêt en novembre prochain.

Un grand nombre de convicts ont été occupés toute l'année dans la carrière et l'atelier des tailleurs de pierre, à préparer de la pierre pour le nouveau bâtiment qui sera commencé à l'automne, quand la porcherie sera finie. Les autres industries ont été bien conduites et vigoureusement poussées. La cuisine et la boulangerie sont finies et occupées.

Tous les officiers se sont fidèlement acquittés de leurs devoirs. La retraite de M. J. A. Gray, qui a fait les fonctions de comptable pendant vingt-trois ans, est très regrettée de tout le monde. Espérons que celui qui le remplace lui sera un digne successeur.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
A vous respectueusement,

J. A. KIRK,
Préfet.

MANITOBA.

STONY-MOUNTAIN, 1er septembre 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, avec la statistique ordinaire de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Prisonniers restant à minuit le 30 juin 1902	105	
" reçus depuis	78	
		183
Elargis à l'expiration de leur peine	32	
" par grâce	4	
" par anticipation	6	
" par la mort	1	
		43
Restant à minuit le 30 juin 1903		140

La moyenne quotidienne pendant l'année a été de 120·4, contre 109·1 l'année précédente.

La conduite des prisonniers, de même que leur application au travail, a été très bonne toute l'année.

Ainsi que je l'ai déjà dit dans de précédents rapports, bêtes et gens sont lamentablement mal logés ici. Voici comment je m'exprimais dans mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1901, au sujet du besoin que nous avions d'une écurie de ferme et d'autres bâtiments :—

Mais l'addition d'une aile neuve au pénitencier est encore plus importante. Au point de vue de la sûreté des prisonniers il est absolument défectueux, nécessitant une somme considérable de surveillance personnelle et une attention constante des employés en charge, ce que l'on pourrait éviter en construisant d'après les méthodes modernes. De plus, le danger du feu est ici beaucoup plus grand que dans d'autres institutions du même genre, qui ont l'avantage d'être construites d'après des principes plus scientifiques. Le corps principal du pénitencier ne contient aujourd'hui que 106 cellules, tandis que nous avons 112 prisonniers. La population pénitentiaire augmente sans cesse, et il y a peu de doute que lorsque l'aile sera construite, nous ayons trop d'espace pour l'accommoder."

La population du pénitencier a toujours augmenté depuis, et, naturellement, continuera à s'accroître avec le grand nombre d'immigrants qui se dirigent maintenant de notre côté. Aujourd'hui le nombre des prisonniers est de 150. J'espère qu'il sera commencé une aile le printemps prochain, et que la construction en sera activement poussée.

J'aimerais à voir faire quelque chose à nos logements d'officiers pour les rendre plus confortables ; à cause de la situation isolée de ce pénitencier, mes officiers ne trouvent à se loger nulle part ailleurs que dans les bâtiments actuellement en usage, et dans l'état où sont présentement ces bâtiments, c'est un surcroît de charge pour eux que de se pourvoir du combustible nécessaire.

Je recommanderais de nouveau qu'il fût mis dans l'attique un autre réservoir de 5,000 gallons. En cas d'incendie, si le puits venait à sec, comme cela arrive fréquemment, où si le réservoir actuel avait besoin d'être réparé, il serait très prudent d'avoir une réserve d'eau,

Cette année la récolte, bien que pas tout à fait aussi forte que l'année dernière, a été bonne.

Il n'y a pas eu d'évasions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

A. G. IRVINE,
Préfet.

ANNEXE.

Mémoire lu par le préfet Irvine à l'assemblée du National Prison Congress tenue à Louisville, Kentucky, en octobre 1903.

SUJET :—LA DISCPILINE DE PRISON.

L'ordre est le principe fondamental de la nature. La discipline est simplement l'application de certaines méthodes pour assurer l'ordre. Il est absolument erroné de supposer que la discipline est la restriction de la liberté. Les lois d'un pays constituent la vraie sûreté de ses citoyens. Pareillement, la discipline d'un établissement constituent la sûreté et la protection tant de ses officiers que de ses habitants. La nation, la municipalité ou l'établissement qui ne fait pas respecter ses lois ou ses règlements est dans un dangereux état et ne mérite pas d'être respecté.

On ne saurait trop insister sur le fait qu'une discipline rigide a pour but la protection de ceux qui font bien, et non la punition de qui que ce soit. Dans l'application de la discipline la restriction tombe exclusivement sur ceux qui violent des droits généraux ou les droits d'autres individus.

Un important avantage de la discipline dans un établissement est le fait qu'elle habitue le convict à se plier à l'autorité. La condamnation qui l'a frappé montre que c'est la soumission qui lui manque, et l'effet d'une ferme discipline développe l'empire sur soi-même et forme le caractère sur une base solide.

On a dit avec beaucoup de raison que la véritable idée fondamentale de la discipline est l'abnégation de soi-même, et l'obéissance n'est que l'un des éléments secondaires, de sorte que, je suppose, les prisonniers sont en réalité punis pour avoir manqué de se sacrifier aux besoins communs de l'humanité. C'est pour cela qu'il faut les contraindre à obéir, et en tant qu'ils sont curables il faut les ramener, par la discipline de prison, à l'état mental où l'individu s'impose volontairement des sacrifices raisonnables pour ses semblables. Or, pour atteindre le degré de discipline voulu dans une prison, il faut que les officiers de l'établissement, et surtout ceux qui commandent, aient une connaissance parfaite de ses objets et des méthodes par lesquelles on peut la rendre effective. Il ne saurait être apporté trop de soin dans le choix de ces officiers. Je suis d'avis qu'avant d'être nommés à un poste permanent, les officiers devraient faire un stage dans un dépôt où il serait possible d'étudier leur caractère et leur tempérament et de déterminer leur aptitude à assumer les responsabilités de la charge.

La fermeté et la bonté sont un *sine qua non.* Si un officier perd son sang-froid il affaiblit son autorité, tandis que s'il garde son empire sur lui-même il peut agir à l'égard d'un cas qui, traité avec emportement, pourrait prendre un aspect plus sérieux. Il est évident que l'officier doit avoir une profonde expérience, non seulement dans les affaires de détail, mais dans la gouverne des nombreuses classes d'hommes qui peuvent être en tout temps confiés à ses soins.

Il faut qu'il étudie les dispositions de chaque homme et qu'il apporte le plus grand soin à juger de son tempérament pendant les premières semaines de sa captivité.

Il y a des prisonniers dont l'esprit éprouve un choc à la pensée du sort qu'ils se sont créé, et il peut en résulter un sentiment de désespoir facile à prendre pour une humeur intraitable au premier abord. C'est pendant ce temps que l'officier sous la surveillance duquel le prisonnier est immédiatement placé, peut par un traitement bienveillant, le porter vers le bien ; ou bien, par des paroles ou des manières dures, le rendre insensible et rebelle.

Si un officier paraît propre et bien mis, de bonne humeur et leste, il inculquera sa propre activité au prisonnier, tandis que s'il se montre mal mis et généralement malpropre, en même temps que sans intérêt pour son service, le convict suivra naturellement son exemple.

Il est également nécessaire que le convict qui résiste à l'autorité pénitentiaire et, généralement, entreprend de faire à sa tête, soit fermement et effectivement dompté,

quelle que soit la rigueur ou la forme de la punition à laquelle il faille recourir pour atteindre ce but.

Il est bon que le convict ait toujours quelque chose à faire, et l'officier doit lui donner l'exemple de la bonne conduite et de la promptitude dans l'exercice de ses fonctions. Si un prisonnier montre de la préférence pour un métier quelconque, il est toujours sage de le mettre à même d'apprendre ou d'exercer ce métier. Quand un homme n'a encore rien appris à faire il faut lui assigner l'ouvrage pour lequel le préfet le juge le plus propre. Si un prisonnier manifeste quelque désir de devenir un ouvrier accompli, je pense qu'il faut lui en faciliter les moyens. Tout encouragement de cette sorte tend à rendre la vie du prisonnier moins monotone, et, en même temps, le prépare à gagner honnêtement sa vie après son élargissement. Nos établissements étant dans le cas de recevoir des hommes de tempéraments divers, il faut que les officiers préposés étudient soigneusement leur caractère afin d'atteindre le but de leur condamnation, et, en même temps, qu'ils tâchent de les mettre sur le chemin d'une meilleure vie.

Le préfet du pénitencier devrait être tenu responsable de la discipline voulue de l'établissement, et devrait avoir le pouvoir de repousser tout officier qu'on lui envoie, s'il le juge inapte.

Tenu ainsi responsable, il faudrait que le préfet eût personnellement affaire à tous les détenus qui commettent, ou sont accusés d'avoir commis, une infraction à la discipline. Si un prisonnier commet une faute on doit l'enfermer immédiatement dans sa cellule, puis le traduire devant le préfet dans la salle du rapport, ou dans une salle réservée à cet usage, à l'heure régulière fixée pour cela. Il est nécessaire d'apporter le plus grand soin et le plus grand discernement dans la manière d'en user avec les prisonniers accusés d'infraction à la discipline, attendu qu'il faut peser les particularités mentales et autres de chaque homme, quand on lui inflige une punition. Lorsqu'un prisonnier est traduit devant moi, si je m'aperçois que le cas excite tant soit peu les convicts et les officiers, je renvoie l'affaire au lendemain, alors qu'elle prend généralement un tout autre aspect.

Une autre chose à laquelle le préfet doit prendre garde est de veiller à ce que ses officiers ne prennent pas l'habitude de harasser ou continuellement ' assommer ' un prisonnier. J'ai vu le plus ancien sous-officier d'une compagnie de soldats pousser ses hommes à la révolte en agissant ainsi, et combien plus important est-il de se garder d'une pareille chose dans un pénitencier où le danger est bien plus grand.

Les punitions autorisées sont à peu près les mêmes dans tous les pénitenciers. Après plusieurs années d'expérience, j'en suis venu à la conclusion que le meilleur moyen de punir un convict intelligent est de le priver de sa remise. Le système d'élargissement conditionnel a sans doute du bon comme encouragement à la bonne conduite, mais la remise d'une partie de la peine devrait pouvoir encore mieux produire le même résultat, pourvu qu'elle fût bien appliquée. Il ne faudrait pas, toutefois, que la remise fût regardée comme un droit fondé sur l'usage, et il faut faire bien comprendre au prisonnier que c'est un privilège qui ne s'acquiert que par l'obéissance et l'application au travail.

L'infliction de punitions par le préfet est l'un des grands agents de la discipline pénitentiaire. Du moment qu'un convict voit qu'il obtient justice de lui il accepte sans ressentiment le châtiment de ses fautes, tandis que si un prisonnier est jugé haut la main et sévèrement puni pour une faute insignifiante cela est propre à le rendre intraitable, et ce sentiment gagnera bientôt toute la population du pénitencier.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

New-Westminster, 2 juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa, Ont.

Messieurs,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, accompagné des états ordinaires, pour l'exercice 1902-03.

La dépense de cet établissement, pour l'année, a été de $46,736.64.

Dans la comparaison de ce pénitencier avec de plus grands établissements, relativements à la dépense par tête, il ne faudrait pas oublier que la vie coûte beaucoup plus cher ici qu'à tout autre pénitencier du Canada, et que nous avons un personnel de force à manier une fois plus de convicts dans une prison de construction moderne dont les dépendances sont entourées d'un mur de pierre.

L'état suivant montre le mouvement de prisonniers pour l'exercice qui vient de finir, savoir ?—

Reçus :—		
Restant à minuit le 30 juin 1902	94	
Venus de prisons communes	47	
Renvoyé par ordre d'un tribunal	1	
	——	142
Elargis :—		
A l'expiration de leur peine	25	
Par grâce	4	
Par anticipation	15	
Par décès	1	
Transférés par ordre d'un tribunal	2	
	——	47
		95

Nous avons continué à faire de la brique cette année, et comme vous avez décidé de faire construire en brique comprimée le premier rang de cellules de la nouvelle aile, il a fallu prendre nos mesures en conséquence. C'est pourquoi nous allons faire, cette année, environ 75,000 briques pressées et 250,000 briques communes.

Nous étant mis à construire la nouvelle aile vers le milieu d'octobre, nous tombâmes, à l'angle nord-est, sur un lit de sable qui fut cause que l'on dut descendre environ douze pieds avant de trouver un bon fonds. Nous comptons que les murs extérieurs pourront être à moitié construits avant l'hiver ; nous les couvrirons ensuite d'une toile dont l'abri temporaire nous permettra de travailler à la construction des cellules. Avec cette protection nous espérons pouvoir construire de deux rangs et demi à trois rangs de cellules avant que le printemps n'arrive.

C'est le chef d'atelier Imlah qui a, sous la surveillance du premier chef d'ateliers Disney, la direction des travaux de construction. Ces officiers ont tous deux fait, quelque temps, partie du personnel en d'autres qualités. Nous comptons achever ce bâtiment de construction moderne avec notre monde seulement et sans rien dépenser du tout pour la main-d'œuvre. Quand il sera fini, nous y aurons de la place pour 220 détenus. Les murs extérieurs sont en brique et les grilles de fenêtres sont faites de tubes en acier, ce qui coûte moins cher et est aussi solide que de grosses barres de fer, tout en étant plus aisé à construire et obstruant moins la lumière. Quant aux grilles d'acier pour les cellules et aux appareils de fermeture, c'est le pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul qui nous les fabrique. Tout le reste sera fait ici.

En démolissant le petit bâtiment annexé à la présente aile de cellules, j'ai constaté que c'était virtuellement du placage de grès, et poussant mes investigations plus loin j'ai vu que la construction entière de l'aile et du bâtiment principal est de même nature.

Ainsi que vous l'avez permis, nous nous mettrons aussitôt que possible à construire la boulangerie dans notre sous-sol, en correspondance avec la cuisine, afin que le commis aux vivres puisse surveiller les deux.

Le 14 octobre nous avons reçu 10 convicts du Yukon.

Je regrette d'avoir à dire que les fonctionnaires de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest n'ont pas trouvé le moyen de nous faire fabriquer les bottes, souliers et vêtements des prisonniers du Yukon, préférant acheter sur les lieux. Il me semble pourtant que les industriels ne pourraient pas plus s'opposer à cette réciprocité qu'ils s'opposeraient à ce que nous fassions de la chaussure, etc., pour nos propres convicts.

Cette année nous avons eu la visite de l'inspecteur Dawson et de l'architecte Adams. Je vois avec plaisir que dorénavant l'inspecteur viendra tous les ans, au lieu de tous les six ans.

La discipline a été exceptionnellement bien maintenue pendant le dernier exercice, et les officiers continuent à faire fidèlement leur devoir.

Autant que je sache, les convicts qui ont obtenu la grâce d'un élargissement anticipé, ont complètement justifié la clémence du ministre.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. C. WHYTE,
Préfet.

ANNEXE B

RAPPORTS DES MÉDECINS

KINGSTON.

KINGSTON, 1er septembre 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel du service de santé de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Les affaires de ce département n'offrent rien de nouveau ni d'anormal qui puisse faire particulièrement l'objet d'un long rapport, mais il se rencontre toujours dans son administration un petit nombre de choses dont il est censé être nécessaire de parler dans le rapport annuel.

Le nombre ordinaire de convicts nous arrivent avec une santé délabrée, quoique s'étant bien portés autrefois. Parmi les causes auxquelles peut être attribué cet état de faible constitution physique, les moyens d'existence criminels, les habitudes dépravées, et l'insuffisance de nourriture produisant souvent l'affaiblissement mental et physique pourraient être placés au premier rang. C'est ainsi que beaucoup de gens, sans doute dans de bonnes intentions, mais affligés d'une faible vitalité physique et mentale, sont souvent entraînés à de pervers moyens d'existence, et continuent à vivre ainsi jusqu'à ce qu'ils nous arrivent tellement malades de corps qu'il faut souvent des mois de traitement pour leur rendre leur vigueur accoutumée. Un grand nombre sont atteints de la syphillis, et il faut les soumettre à un traitement particulier pour leur aider à faire leur temps de prison. A cause de l'affaiblissement du système, ceux-là sont plus exposés aux maladies aiguës, dont un grand nombre passent à l'état chronique et sont toujours difficiles à guérir.

L'état sanitaire de la prison n'a rien laissé à désirer ; la propreté personnelle des prisonniers a été une particularité remarquable du soin qu'on prend d'eux, et la ventilation des dortoirs, ateliers et autres bâtiments a été de la nature la plus satisfaisante. Avec ces précautions, on prend, pour bannir les germes de maladie des pièces de la prison, tous les moyens recommandés par ceux qui se livrent aux études scientifiques. Etre capable, toutefois, d'extirper complètement ces organismes pathogéniques dans un établissement où sont rassemblés un grand nombre de gens de différentes nationalités, qui font de la prison un microcosme en elle-même, marquerait d'une façon spéciale le commencement d'une nouvelle ère en bactériologie.

Il est généralement reconnu que la contamination de l'eau est souvent une cause de maladie dans des établissements comme le nôtre, mais j'ai le plaisir de pouvoir dire qu'ici nous n'avons rien eu à craindre de ce côté-là, pendant le dernier exercice. Le puits artésien qu'il y a sur les lieux paraît être une inépuisable source d'approvisionnement d'eau potable pure.

Nous avons été absolument exempts de toute maladie infectieuse, ce qui est un signe que la tâche assignée à chacun a été accomplie avec un louable dévouement. Les résultats obtenus jusqu'ici sont un encouragement à persévérer dans la bonne voie.

Le pain qu'on donne aux prisonniers est toujours de la même bonne qualité. La nourriture, bien cuite, est servie de manière à répondre aux exigences de la santé, et ce tant en qualité qu'en quantité.

On ne traite pas de malades dans leurs cellules, attendu qu'il a été jugé à propos de faire entrer aussitôt que possible à l'infirmerie les convicts atteints de maladie et incapables de travailler, afin qu'ils y reçoivent les soins et l'attention que leur état demande. L'infirmerie a été complètement remise à neuf dans le cours de l'exercice, et a été bien desservie par les infirmiers choisis pour cela, sous la direction de l'officier d'administration. Il y a eu considérablement de maladie d'une nature chronique pendant l'année ; plusieurs de ces malades, venus du dehors, restent à l'infirmerie parce qu'ils sont inca-

pables de travailler. Il faudrait un bâtiment spécial pour mettre ces prisonniers, pour les séparer de ceux qui sont réellement malades. A cause d'une recrudescence de la petite vérole dans les environs, il a fallu vacciner les prisonniers auxquels le virus n'avait pas encore été inoculé. Le nombre en fut plus grand qu'en aucune année précédente, mais à la fin de l'année chaque convict fut en état de montrer qu'il avait reçu le virus. Plusieurs de ceux qui furent vaccinés durent rester à l'infirmerie jusqu'à ce que l'inflammation se fût calmée.

Il y a eu considérablement de maladie parmi le personnel pendant l'année. C'est surtout aux bronches qu'elle s'est attaquée, et en certains cas sa gravité fut telle que ceux qui en furent atteints durent rester longtemps sans faire de service.

Quelques prisonniers ont souffert de la tuberculose dans sa forme pulmonaire. L'un d'eux est arrivé au pénitencier les poumons pris, et cela ne prit pas grand temps pour qu'il se manifestât chez lui des symptômes marqués du progrès de la maladie. Comme cette maladie est généralement lente dans sa marche, ceux qui en sont atteints paraissent avoir du goût pour un travail léger au grand air tant qu'ils sont capables de le faire. Il n'y a pas de preuve que cet insidieuse maladie se soit propagée dans l'établissement par contagion. Sachant combien elle se communique facilement, surtout quand les gens sont entassés comme ici, nous ne négligeons aucune précaution. On commence à croire toutefois que la tuberculose peut n'être pas regardée comme une maladie si infectieuse après tout, mais comme une maladie qui peut se communiquer dans certaines conditions de réceptivité et qui ne demande que des mesures raisonnables pour l'empêcher de se propager.

L'aile de l'ouest a été achevée, et les anciennes cellules—de vieux modèle et ne répondant en rien aux exigences modernes parce qu'elles avaient été construites à une époque où la propreté, la lumière du soleil et l'espace nécessaire n'entraient pas pour grand'chose dans l'administration des prisons—ont été transformées en véritables chambres avec plomberie et commodités sanitaires, choses qui toutes tendent à améliorer la vie de prison et contribuent à la santé et au confort des prisonniers.

Le nombre de prisonniers comparativement jeunes auxquels il faut des lunettes pour travailler est très grand, mais il n'y a pas lieu de s'en étonner quand on sait que l'expérience de ceux qui ont observé de nombreux cas de mal d'yeux, a établi qu'en beaucoup de cas, surtout ceux qui se produisent de bonne heure dans la vie adulte, l'influence de l'hérédité est très considérable quant à ce qui est de la conformation de l'œil et de sa prédisposition à la maladie.

Quelques prisonniers élargis en bonne santé dans le cours de l'année nous sont revenus, les leçons du passé n'ayant pas été un avertissement suffisant pour les faire réfléchir sérieusement. Les dons naturels du récidiviste sont généralement au-dessous de la moyenne en mentalité, et sont une forte preuve de sa basse extraction—chose à l'égard de laquelle le poëte et le philosophe n'ont cessé de nous dire, de mémoire d'homme, que rien de sain ne peut sortir d'une source empoisonnée. Cet individu est souvent marqué du sceau de la dégénérescence, mais il est bon de faire observer que plusieurs des prétendus signes de dégénérescence se rencontrent parfois chez des personnes du caractère le plus élevé et du plus grand talent.

Pavillon des aliénés.—On a dit que de toutes les incertitudes de notre état présent la plus terrible et la plus alarmante est celle où l'on est de garder sa raison. La folie n'est pas une maladie nouvelle ; elle remonte aux âges les plus reculés, et elle envahit encore le foyer du riche comme celui du pauvre, apportant le malheur et la misère où règnaient jusque-là l'aise et le contentement. Il ne nous est pas encore donné de pouvoir expliquer plusieurs des phénomènes de manifestation psychique anormale, mais les travaux de ceux qui se livrent aux investigations scientifiques de ce domaine finiront sans doute par faire la lumière sur beaucoup de points qui sont encore entourés d'un grand doute. Le pavillon a été remis à neuf dans le cours de l'exercice, et il est toujours tenu scrupuleusement net et en bon état. A la fin de l'exercice, il était habité par 34 aliénés, qui ont presque tous continuellement quelque chose à faire dans le pavillon même. Dès qu'un aliéné recouvre la raison, il est immédiatement évacué dans la prison général et remis au travail. Il en a été évacué 19 dans le cours de l'exercice.

Nombre d'aliénés dans le pavillon, à la fin de l'exercice, 29 ; admis dans le cours de l'exercice, 28 ; venus du pénitencier même, 22 ; transférés à l'asile provincial à l'expiration de leur peine, 2 ; élargis après guérison, 13 ; suffisamment rétablis pour reprendre le travail, 3.

Pavillon d'isolement.—A la fin de l'exercice il n'y avait que sept convicts dans ce pavillon, et tous étaient en bonne santé. Ce pavillon est bien entretenu. Le chauffage en a été très satisfaisant. Ceux qui habitent ce pavillon ont toujours quelque chose à faire et se rendent généralement utiles. Quelques-uns des prisonniers sortis de ce pavillon dans le cours de l'année y sont revenus, ayant vécu si longtemps en prison qu'ils ont perdu tout respect humain et tout désir de s'amender.

Prison des femmes.—A la fin de l'année il y avait dans ce pavillon quinze personnes qui toutes étaient en bonne santé. Elles reçoivent toute l'attention nécessaire de ceux qui sont chargés d'avoir soin d'elles. Les différentes salles et cellules ont reçu leur rénovation annuelle. L'état sanitaire n'a rien laissé à désirer, et il n'y a guère eu de maladie pendant l'année. L'infirmerie attachée à ce département est toujours prête à recevoir des malades.

Ordonnances de médecin.—Les ordonnances préparées dans le cours de l'exercice, sans compter celles faites pour les malades de l'infirmerie, se répartissent ainsi : personnel, 917 ; prison d'isolement, 93 ; hôpital des aliénés, 272 ; prisonnières, 268 ; malades hors infirmerie, 3,353. Nombre de dents extraites, 167. Nombre de jours à l'infirmerie, 3,532.

La coopération de tous les officiers a été si cordiale que je rends de bon cœur témoignage du bon appui que j'ai reçu d'eux dans l'exercice de mes fonctions officielles. L'aide prêtée par l'officier d'administration d'infirmerie, M. Gunn, et son invariable bienveillance ont été appréciées et méritent une mention spéciale.

Relevé de la dépense en drogues et médicaments :—

Stock en magasin au 30 juin 1902	$ 180 67	
Drogues, etc., achetées	497 56	
		$ 678 23
Drogues, etc., en magasin au 30 juin 1903	$ 198 32	
Reçu pour médicaments fournis au personnel	124 67	
		$ 322 99
Dépense nette en drogues		$ 355 24
Coût par tête, 78 cents.		

On trouvera ci-joint les états ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

DANIEL PHELAN, M.D.
Médecin.

Liste des cas traités à l'infirmerie.

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Total.	Morts.	Sortis.	Restant.
Abcès	....	4	4	....	4	....
Asthme	....	3	3	1	2	....
Abcès au poumon	....	1	1	1	....	..
Appendicite (opér)	....	1	1	....	1	....
Auto-intoxication	....	2	2	...	2	....
Bronchite	....	45	45	....	44	1
Brûlures	....	1	1	....	1	...
Constipation	....	16	16	....	16	...
Cystite	....	1	1	....	1	...
Colique	....	15	15	....	15	...
Contusion	....	13	13	...	13	..
Debilité	....	4	4	..	4	...
Diarrhée	....	10	10	....	10	....
Dysenterie	....	1	1	...	1	....
Diarrhée chronique	....	1	1	1	..	...
Epilepsie	....	4	4	....	4	....
Erysipèle	....	1	1	1	....	....
Eczéma	..	2	2	....	2	....
Fièvre légère	....	5	5	...	4	1
" intermittente	....	1	1	....	1	....
" rémittente	..	3	3	....	2	1
Fistule à l'anus	....	1	1	....	1	...
" (opér)	....	4	4	...	4	....
Fracture du radius et de l'épaule gauche	...	1	1	....	1	....
Fracture de la mach. inf	....	1	1	...	1	....
" d'une côte	....	1	1	...	1	...
Hémorragie	....	2	2	...	2	...
Maladie du cœur	....	5	5	....	5	..
Hémoptysie	...	2	2	...	2	....
Hernie	....	2	2	....	2	....
Herpès Zoster	....	1	1	...	1	....
Hémorroïdes	...	1	1	....	1	....

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Total.	Morts.	Sortis.	Restant.
Indigestion	....	7	7	....	7	....
Grippe	....	25	25	....	25	....
Insomnie	...	2	2	..	2	....
Lésion de l'œil	....	1	1	..	1	....
Lumbago	....	4	4	....	4	....
Malaria	...	4	4	....	4	....
Malingering	1	10	11	....	9	2
Muco-entérite	1	....	1	..	....	1
Nervosité	....	2	2	....	2	....
Névralgie	....	2	2	....	2	....
Onychie	....	1	1	....	1	....
Orchite	....	1	1	...	1	....
Otile interne	....	1	1	....	1	....
Ophtalmie	....	5	5	....	5	....
Palpitations	....	1	1	....	1	....
Paralysie	....	1	1	1	....	....
Anémie pernicieuse	....	1	1	1	....	....
Phtisie	...	2	2	....	....	2
Pneumonie	....	7	7	1	5	1
Pleuro-pneumonie	...	3	3	....	3	....
Rhumatisme	....	19	19	....	19	....
Stérite	....	1	1	....	1	....
Syncope	...	1	1	....	1	....
Syphilis	....	2	2	....	2	....
Sciatique	...	1	1	....	1	....
Entorse	....	1	1	....	....	1
Saenia solium	....	1	1	...	1	....
Tonsillite	....	7	7	..	7	....
Tuberculose	....	3	3	2	1	...
Vaccine	..	18	18	....	18	....
Blessures	....	4	4	..	4	....
Total	22	93	295	9	276	10

Liste des décès arrivés à l'infirmerie.

Noms.	Age.	Maladies.	Date de l'entrée.	Mort le	Pays natal.	Nombre de jours à l'infirmerie.
Fraser, Alex	26	Tuberculose	22 juil. 1902.	15 nov. 1902.	Ecosse	116
Walker, Howard	26	Asthme	20 oct. 1902.	17 " 1902.	E.U.A.	28
Macfarlane, Wm	63	Paralysie	16 sept. 1902.	10 déc. 1902.	Canada	85
Patterson, John.	62	Pneumonie	27 janv. 1903.	2 fév. 1903.	"	6
Edwards, Chas	25	Tuberculose	17 nov. 1902.	1er avril 1903.	"	135
Miles, Samuel	21	Abcès du poumon	15 déc. 1902.	14 " 1903.	E.U.A	120
Kersey, Isaac	29	Diarrhéechronique	29 nov. 1902.	7 mai 1903.	Canada	159
Gregory, James	29	Suicide par pendaison	....	12 juin 1903.	Angleterre	...

RELEVÉ des détenus du pavillon des aliénés.

Classification.	Hommes.	Total.
Encore en traitement le 30 juin 1902	29	29
Admis depuis cette date—		
Pénitencier de Kingston	22	22
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul	4	4
Pénitencier de Dorchester	1	1
Pénitencier de la Colombie-Britannique	1	1
Total des malades traités au cours de cette période	57	57
Renvoyés—		
Guéris	13	13
Suffisamment mieux pour reprendre le travail	3	3
Transférés à l'asile d'aliénés de la province à l'expiration de leur peine	2	2
Morts	3	3
En traitement le 30 juin 1903	36	36

MORTALITÉ.

N°	Age.	Date du décès.	Durée de l'aliénation mentale.	Cause immédiate de la mort.
D 750	53	21 juillet 1902	21 ans	Anémie.
D 333	29	2 août 1902	1 an et 297 jours	Apoplexie.
D 492	26	14 février 1903	291 jours	Erysipèle.

Convicts admis au pavillon des aliénés.

Noms.	Date de l'entrée.	Venus de				Ce qu'ils sont devenus.				Encore en traitement au 30 juin 1903.	Observations quant à l'état présent de ceux qui sont encore en traitement.
		Kingston	St. Vincent-de-Paul.	Dorchester.	La Colombie-Britannique.	Renvoyés guéris.	Mieux assez pr. repr. le trav.	Transf. à l'asile de la prov.	Décédé.		
Smith, W. H	17 juil. 1902.	1							1		
Beaulieu, Solomon	1er août 1902.			1						1	Mieux.
Bishop, Ernest	25 " 1902.	1								1	"
Clark, Nicholas	1er sept. 1902.	1					1				
"	23 oct. 1902.	1								1	"
Donaldson, John	9 sept. 1902.	1				1					
Barile, Amable	11 " 1902.		1			1					
Taylor, George	11 " 1902.		1			1					
Sutherland, David	11 " 1902.		1							1	Incurable.
Dowling, Patrick	12 " 1902.	1				1					
Conley, Louis	23 " 1902.	1								1	Mieux.
Baker, Chas	25 " 1902.	1					1				
"	3 janv. 1903.	1					1				
"	17 juin 1903.	1								1	"
Newman, Wm	2 oct. 1902.	1				1					
Rogers, James	2 " 1902.	1								1	Incurable.
Stevens, David	6 " 1902.	1								1	Mieux.
Cosser, Ernest	31 " 1902.	1					1				
"	3 déc. 1902.	1					1				
"	6 fév. 1903.	1					1				
"	29 avril 1903.	1					1				
Landurantayne, Ferd	7 nov. 1902.		1							1	Incurable.
Thompson, Wm	12 " 1902.	1				1					
St. Cyr, George	27 " 1902.				1					1	"
O'Neil, Thomas	3 janv. 1903.	1				1					
Howard, James	9 " 1903.	1				1					
Callaghan, John	12 " 1903.	1								1	Mieux.
Brennan, M. J	24 " 1903.	1					1				
Kauffman, Wm	4 mai 1903.	1				1					
Solomon, Usep	14 " 1903.	1				1					
Valandry, David	26 " 1903.	1					1				
Campbell, James	15 juin 1903.	1								1	"
Siddel, Wm	22 " 1903.	1								1	"
Cook, Fred	29 " 1903.	1								1	"
		28	4	1	1	10	9	....	1	14	

LISTE des convicts aliénés.

Noms.	Date de l'entrée.	Renvoyés guéris.	Mieux assez pr. reprendre le travail.	Décédé.	Encore en traitement au 30 juin 1903.	Remarques.
Smith, W. H.	17 juillet 1902			1		
Bishop, Ernest	25 août 1902				1	Mieux.
Clark, Nicholas	1 sept. 1902		1			
"	23 oct. 1902				1	"
Donaldson, John	9 sept. 1902	1				
Dowling, Patrick	12 " 1902	1				
Conley, Louis	23 " 1902				1	"
Baker, Chas	25 " 1902		1			
"	3 janv. 1903		1			
"	17 juin 1903				1	"
Newman, Wm	2 oct. 1902	1				
Rogers, James	2 " 1902				1	Incurable.
Stevens, Daniel	6 " 1902				1	Mieux.
Cosser, Ernest	31 " 1902		1			
"	3 déc. 1902		1			
"	6 fév. 1903		1			
"	29 avril 1903		1			
Thompson, Wm	12 nov. 1902	1				
O'Neil, Thomas	3 janv. 1903	1				
Howard, James	9 " 1903	1				
Callaghan, John	12 " 1903				1	"
Brennan, M. J.	24 " 1903		1			
Kauffman, Wm	4 mai 1903	1				
Solomon, Usep	14 " 1903	1				
Valandry, David	26 " 1903		1			
Campbell, James	15 juin 1903				1	"
Siddel, Wm	22 " 1903				1	"
Cook, Fred	29 " 1903				1	"
		8	9	1	10	

DANIEL PHELAN, M.D.,
Dir. du serv. de santé du pav. des aliénés.

PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

J'ai le plaisir de dire que l'état sanitaire de cet établissement est fort satisfaisant.

J'ai maintes fois visité les ateliers et les ai trouvés propres, et la ventilation bonne, le système d'égouts ne donnant pas d'émanations de gaz délétère.

Quant à l'infirmerie, je dois répéter ce que j'ai dit dans mon rapport de l'année dernière. Je sais que le ministère se propose de bâtir un hôpital. Le besoin s'en fait beaucoup sentir. Le régime alimentaire de l'infirmerie convient aux malades sous le rapport tant de la qualité que de la quantité de ce qu'on leur donne à manger.

Au cours de l'exercice, j'ai été appelé à traiter plusieurs cas de maladie parmi le personnel, et j'ai remarqué avec plaisir que les instructions données par le ministère à ce sujet ont été littéralement suivies et ont produit un bon effet.

Il est arrivé plusieurs tristes accidents dans le cours de l'année, mais ceux qui les ont éprouvés se sont tous rétablis.

Le garde George Charbonneau (fracture de la jambe) est encore en traitement.

Le convict Alexis Généreux s'étant fait broyer la main dans une machine, il fallut la lui amputer le même jour. Il s'est rétabli.

Le convict Albert Lorallie, brûlé par de la vapeur, est sorti de l'infirmerie au bout de quelques semaines.

Le convict Léonidas Gareau s'étant estropié a été quelques jours en traitement.

Le convict Albéric Beaudoin s'est cassé la jambe.

J'ai aussi traité quelques autres cas de moindre importance.

CONVICTS TRANSFÉRÉS À KINGSTON.

Amable Barile, David Sutherland, George Ladurantaye, Léonidas Gareau et George Taylor.

Pour clore, j'offre mes meilleurs remerciements aux officiers et employés pour la bienveillance et la politesse qu'ils m'ont témoignées.

En foi de quoi je signe,

AD. ALLAIRE, *M.D.*

MALADES traités à l'infirmerie.

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Total.	Décédé.	Renvoyés.	Encore en traitement.	Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Total.	Décédé.	Renvoyés.	Encore en traitement.
Abcès	1	1	1	....	....	1	Maladie du cœur	5	5	5	....	5	....
Amputation d'un doigt	1	1	1	....	....	1	Hémorroïdes	3	3	3	....	3	....
" " bras	1	1	1	....	1	....	Phtisie	1	1	1	....	....	....
Bronchite	....	3	3	....	3	....	Rhumatisme	2	2	2	....	2	1
Brûlures	2	2	2	....	2	....	Entorse	2	2	2	....	2	....
Choléra morbus	2	2	...	...	2	....	Tolnia soleum	1	1	1	....	1	....
Contusion	....	3	3	....	3	....	Orteil amputé	1	1	1	....	1	....
Cystite	1	1	1	....	1	....	Faiblesse	3	3	3	....	3	....
Débilité	1	1	1	1	....	....	Nephrite	2	2	2	..	2	....
Fracture de la jambe	1	1	1	....	1	....	Erysipèle du visage	1	1	1	.	....	1

Décès à l'infirmerie.

Vieillesse.... 1

Maladies traitées dans les cellules.

Maladies.	Entrés à l'infirmerie.	Sortis.	Encore en traitement.	Maladies.	Entrés à l'infirmerie.	Sortis.	Encore en traitement.
Anorexie	3	3	....	Pharyngite	13	13	...
Abcès, petit	5	5	.....	Palpitations	160	160	.....
Bubon	10	9	1	Rhumatisme	30	30	.....
Rhume	235	235	....	Spermatorrhée	5	5	.....
Charbon	1	1	....	Scrofules	11	11	.....
Cystite	2	2	....	Syphilis	15	15	.....
Contusions	9	9	......	Rétrécissement	4	4	.....
Dents cariées	32	32	......	Traumatesin	9	9	.....
Débilité	4	4	......	Tolnia	1	1	.....
Diarrhée	60	60	......	Blessures	3	3	.....
Furoncle	1	1	....	Mutilation (infligée par soi-	1	1	1
Gonorrhée	14	14	.....	même)	1	.....	1
Hémorroïdes	7	7	.....	Erysipèle	120	120	......
Insomnie	46	46	......	Dents extraites	1	1	......
Aliénation mentale	4	Tous envoyés à Kingston.		Anthrax	35	35	......
				Laryngite			
Névrosthénie	12	12	....				

Rapport du surveillant de l'infirmerie :—

Valeur des drogues en magasin au 30 juin 1902..........$ 187 58

Valeur des drogues achetées du 30 juin 1902 au 30 juin 1903.. 482 71

———$ 670 29

A DÉDUIRE :

Valeur des drogues en magasin au 30 juin 1903.........$ 173 06

Valeur des drogues vendues au personnel............... 12 85

———$ 185 91

Valeur des drogues consommées par les convicts du 30 juin 1902 au 30 juin 1903..

———$ 484 38

Coût par tête, $1.14.

D. O'SHEA,
Surveillant de l'infirmerie.

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

DORCHESTER, 1er août 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter la statistique accoutumée de mon service pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Votre obéissant serviteur,

E. P. DOHERTY, *M.D.*

MALADIES traités dans la prison.

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Renvoyés.	Encore en traitement.	Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Renvoyés.	Encore en traitement.
Abscès	....	8	8	....	Incontinence d'urine	2	12	14	....
Acné	....	1	1	....	Indigestion	....	50	50	....
Acidité	...	42	42		Grippe	....	16	16	....
Asthme	....	5	5	....	Insomnie	....	8	8	....
Clous	....	10	10	....	Leucorrhée	....	2	2	....
Bronchite	...	4	4	....	Lumbago	....	17	17	....
Brûlures	....	7	7	....	Névralgie	...	35	35	....
Cardialgie	....	15	15	....	Ophthalmie	....	29	28	1
Catarrhe	....	32	32	....	Otite	1	15	16	....
Céphalalgie	....	40	40	....	Pleurodynie	....	4	4	...
Frisson	....	8	8	...	Pyrosis	....	1	1	...
Rhume	....	45	45	....	Rétention	....	9	9	....
Colique	....	25	25	....	Rhumatisme	....	34	32	2
Comédon	....	2	2	....	Gale	....	5	5	....
Contusions	....	52	52	....	Scrofules	....	2	2	....
Constipation	....	60	60	....	Mal de gorge	....	64	64	....
Eruption cutanée	....	14	14	....	Entorses	...	20	20	....
Toux	....	52	52	....	Stomatite	....	41	41	....
Débilité	....	9	9	...	Stricture	....	3	3	....
Diarrhée	1	80	79	2	Syphilis	....	4	4	....
Dyssenterie	....	17	17	...	Dents extraites	....	114	114	....
Dyspepsie	1	7	8	....	Tonsilite	....	29	29	....
Gonorrhée	1	4	5	....	Tuberculose	....	3	3	....
Hémoptysie	....	3	3	...	Vaccination	....	17	17	....
Maladie du cœur	....	3	3	....	Varicocèle	....	4	4	....
Hernie	1	2	3	..	Blessures	...	61	61	....
Hémorroïdes	3	4	7	....					

CAS TRAITÉS À L'INFIRMERIE.

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Total.	Renvoyés.	Encore en traitement.
Abcès	....	1	1	1	....
Amputation d'un orteil	1	....	1	1	....
Contusions	....	5	5	5	....
Débilité	1	5	6	6	.. ..
Gangrène de la main	1	....	1	1	...
Maladie du cœur	....	3	3	2	1
Aliénation mentale	1	2	3	3	....
Hémoptysie	....	1	1	1	....
Rhumatisme	1	2	3	3	....
Syphilis (tertiaire)	1	....	1	1	....
Tuberculose	....	2	2	....	2
Varicocèle	....	1	1	1	....
Blessures	1	4	5	4	1
	7	26	33	29	4

RELEVÉ de la dépense en drogues et médicaments ;—

Stock en magasin au 30 juin 1902		$240 39
Drogues, etc., achetées		206 66
		447 05

A DÉDUIRE :

Drogues, etc., en magasin au 30 juin 1903	$248 26	
Argent reçu pour des médicaments fournis au personnel	24 14	$272 40
Dépense nette en drogues		164 65
Coût par tête		$0·74\frac{1}{2}$

E. P. DOHERTY, M.D.

MANITOBA.

STONY-MOUNTAIN, 1[er] juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Les convicts ont joui d'une bonne santé pendant le dernier exercice. Exception faite de la grippe et de la diarrhée, il n'y a pas eu de maladie grave.

Un convict est mort de consomption, et un autre, devenu fou, a été transféré au pénitencier de Kingston.

J'ai traité 49 cas de maladie à l'infirmerie, et il y en restait trois en traitement à la fin de l'exercice.

Il a été composé 2,271 médicaments.

Vingt-neuf membres du personnel ont été malades 247¼ jours, soit plus de 8½ jours chacun, en moyenne.

On trouvera ci-joints les états ordinaires.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

R. W. NEILL, M.D.

RELEVÉ de la dépense en drogues et médicaments :—

Stock en magasin au 30 juin 1902	$266 54
Drogues, etc., achetées	96 03
	362 57
Drogues en magasin au 30 juin 1903	213 06
Drogues fournies à des membres du personnel contre remboursement	27 81
Dépense nette pour l'année	$121 70

Coût par tête, $1.

DÉCÈS.

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

Nom.	Crime.	Où condamné.
Sabourin, (sauvage)	Meurtre	Edmonton

LISTE DES CONVICTS ALIÉNÉS.

Nom.	Crime.	Condamnation.	Observations.
Salomon, U.....	Meurtre........	Dét. perpétuelle.	Transféré au pénitencier de Kingston le 13 sept. 1902.

CAS TRAITÉS À L'INFIRMERIE DURANT L'ANNÉE.

Maladies.	Déjà en traitement.	Admis.	Renvoyés.	Mort.	Encore en traitement.
Abcès	1	4	4	....	1
Clous	....	6	6	....	
Meurtrissures	....	1	1	....	
Charbon	....	1	1	....	
Rhume	....	1	1	....	
Consomption	2	3	3	1	1
Hémorroïdes	....	1	1	....	
Inflammation du joint du genou	1	1	2	....	
Grippe	....	10	10	....	
Aliénation mentale	....	1	1	....	
Laryngite	....	1	1	....	
Otite interne	....	2	2	....	
Rhumatisme	....	2	2	....	
Sinus	....	1	1	....	
Adénite tuberculeuse	....	2	1	....	1
Tonsillite	....	5	5	....	
Ulcère	....	1	1	....	
En observation	....	1	1	....	
Vers	....	1	1	....	
Total	4	45	45	1	3

CAS TRAITÉS EN PRISON.

Maladies.	Nombre de cas.	Maladies.	Nombre de cas.
Abcès	13	Onyxis	5
Acné rosacée	16	Aliénation mentale	7
Adénite tuberculeuse	30	Insomnie	14
Fièvre intermittente	2	Iritis aiguë	3
Alopécie	4	Laryngite	10
Anémie	13	Lumbago	77
Clous	14	Malingrerie	4
Bronchite	47	Névralgie	6
Meurtrissures	47	Névrosthénie	2
Brûlures	2	Oedème	4
Bursite	6	Ophthalmie	36
Catarrhe nasal chronique	14	Douleur	34
Catarrhe des oreilles	14	Palpitation du cœur	2
Charbon	1	Vermine	6
Mains échauffées	7	Périostite chronique	11
Rhume	107	Pharyngite	3
Colique hépatique	4	Herbe à la puce	2
Constipation	222	Atrophie des muscles	1
Congestion du foie	2	Rhumatisme musculaire	7
Conjonctivite	10	" articulaire chronique	35
Contusions	10	Eruption	1
Cors	4	Scrofules	6
Crampes	5	Abus de soi-même	1
Dartre farineuse	3	Sinus	1
Délire tremblant	2	Spermatorrhée	9
Dislocation du doigt	1	Mal aux gencives	2
Diarrhée	34	Entorse	10
Eczéma	47	Stomatite	1
Endocardite chronique	11	Rétrécissement	5
Epididymite	1	Rétention d'urine	1
Epilepsie	1	Synovite	1
Congélation	1	Syphilis	18
Débilité générale	1	Tonsillite	37
Blenorrhée	5	Torticolis	2
Gonorrhée	2	Mal de dents	25
Gravelle	9	Dents extraites	31
Hémorrhoïdes	44	Ulcères	22
Hémoptysie	2	Vaccine	25
Mal de tête	20	Varicocèle	1
Hernie	22	Veines variqueuses	1
Herpès Zoster	1	Verrues	1
Indigestion	113	Faiblesse de la vue	6
Grippe	116	Vers	5
Inflammation de l'oreille	41	Blessures	10

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers.
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, en qualité de médecin de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Les convicts ont joui d'une bonne santé ; il n'y a pas eu de cas graves de maladie—à l'exception d'un, qui s'est terminé par la mort—et il est entré à l'infirmerie moins de monde que l'année dernière.

Pour ce qui est des deux convicts renvoyés parce qu'ils avaient perdu la raison dans le cours de l'année, il est probable qu'ils étaient tous les deux faibles d'esprit lors de leur arrivée au pénitencier. L'un était un noir et l'autre un Chilien.

Les malades ont passé, en tout, 364 jours à l'infirmerie, soit 20·22 jours chacun, en moyenne. Le convict qui est mort n'a passé que 28 jours à l'infirmerie, mais avait été longtemps traité dans sa cellule avant d'y être admis.

Le nombre de nouvelles ordonnances remplies dans le cours de l'exercice s'est élevé à 1,169.

On trouvera ci-joint les tableaux ordinaires montrant le service fait pendant l'année.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. A. DEWOLF SMITH,
Médecin.

CAS traités à l'infirmerie.

Maladies.	Déjà en traitement.	Entrés à l'infirmerie.	Total.	Décédé.	Sortis de l'infirmerie.	Restant à l'infirmerie.	Observations.
Asthme	....	1	1	.....	1	.....	
Bronchite	......	2	2	......	2	.....	
Rhume	....	1	1	.....	1	......	
Conjonctivite	.....	1	1	....	1	...	
Coupure au pied	.....	1	1	.	1	.....	
Furoncle	....	1	1	......	1	......	
Indigestion	....	1	1	......	1	......	
Lumbago	......	3	3	....	3	....	
Malaria	......	1	1	....	1	....	
Rhumatisme	....	1	1	......	1	......	
Scrofules	1	.....	1	1	.....	.....	
Tonsillite	.....	1	1	......	1	...	
Tuberculose	...	1	1	......	......	1	
Totaux	1	17	18	1	16	1	

Cas traités en cellules.

Maladies.	Nombre de cas.	Maladies.	Nombre de cas.
Abcès	3	Abcès des gencives	1
Asthme	1	Hémorroïdes	2
Acné	1	Mal de tête	21
Clous	1	Indigestion	43
Meurtrissures	2	Névralgie	2
Catarrhe	7	Douleur dans le dos	17
Rhume	37	" l'estomac	6
Colique	1	" le côté	2
Constipation	123	Rhumatisme	40
Rhume de cerveau	17	Entorses	1
Toux	67	Dents extraites	18
Cors	11	Tonsillite	15
Diarrhée	2	Mal de dents	15
Eczéma	3	Vaccination	10

Décès à l'infirmerie.

Nom.	Age.	Maladie.	Date de l'entrée.	Date du décès.	Nationalité.	Nombre de jours à l'infirmerie.
Samien	20	Scrofules	27 juillet 1902	23 août 1902	Indigène du Can.	28

Liste des convicts qui sont devenus fous dans le cours de l'exercice 1902–1903.

Nom.	Crime.	Peine.	Observations.
James Thompson	Tentative de viol	7 ans	Transféré à l'asile des aliénés le 7 avril 1903.
Manuel Frank	Voies de fait, etc	2 "	" " le 19 mai 1903.

Inventaire des drogues et médicaments :—

Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1902	$212 64	
Valeur des drogues achetées	150 80	
		$363 44
Valeur des drogues en magasin le 30 juin 1903	$ 210 48	
Reçu pour des médicaments fournis au personnel	36 83	
		246 31
Coût net des drogues, etc		$116 13

Coût par tête, $1.25.

ANNEXE C

RAPPORTS DES AUMONIERS

KINGSTON,

KINGSTON, 1er juillet 1903.

Monsieur le Préfet :

MONSIETR,—J'ai l'honneur de faire rapport qu'en conséquence de mes fonctions d'aumônier protestant, j'ai, dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1903, régulièrement visité les prisonniers à l'infirmerie et séparément, et que les services de l'église ont produit beaucoup de bien.

J'ai préparé six candidats à la confirmation, et c'est l'évêque d'Ontario qui a officié à la cérémonie. Pendant ma courte maladie le révérend J. L. Holah, de Belleville, m'a remplacé auprès de mes ouailles.

La diminution du nombre des convicts est un évident et heureux signe de réforme, qui, j'espère, se continuera, par la grâce de Dieu.

Les différentes croyances religieuses sont ainsi réparties :—

Anglicans	124
Méthodistes	88
Presbytériens	45
Baptistes	18
Congrégationnalistes	2
Salutistes	2
Luthériens	2
Saints des derniers jours	2
Athées	2
Juif	1
Quaker	1
Total	397

Je demeure, monsieur, votre obéissant serviteur,

C. E. CARTWRIGHT,
Aumônier protestant.

KINGSTON, 1er juillet 1903.

Monsieur le Préfet,

MONSIEUR,—A la présente date où se compile le rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin, notre registre de chapelle porte les noms de 146 hommes et de 7 femmes, ce qui est six hommes de plus que l'année dernière. Le nombre total n'est pas excessivement grand, si l'on se rappelle que beaucoup de nos pensionnaires sont des citoyens des Etats-Unis. Je regrette toutefois qu'il n'y ait pas lieu de signaler une 'diminution prononcée' du pour-cent de criminels dans nos murs de prison.

J'ai le plaisir de pouvoir dire qu'à aucune époque antérieure de l'histoire de ce pénitencier on a vu tant d'hommes s'approcher du tribunal de la pénitence, ou recevoir les sacrements de l'Eglise et pratiquer leurs autres devoirs religieux avec plus de ferveur que dans les derniers douze mois.

Nous n'avons pas eu de décès, et comparativement peu de maladie—chose qui contribue à prouver que la prison est la propreté même et parfaitement entretenue en ce qui concerne l'état sanitaire.

Le bienveillant intérêt que témoignent certains des gardes quand ils assistent à la messe et aux vêpres les dimanches et jours de fête m'est certainement d'une grande aide dans l'exercice de mon ministère, et je profite de cette occasion pour leur offrir mes sincères remerciements, de même que je prie tous les autres officiers de l'établissement

d'accepter l'expression de ma profonde gratitude pour la courtoisie dont ils ont fait preuve tous les jours à mon égard.

Je demeure, mon cher monsieur,

A vous respectueusement.

M. McDONALD,

Aumônier catholique romain.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 30 juin 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos ce jour. Il y a actuellement 279 convicts d'inscrits sur le registre de la chapelle catholique.

Dans le cours de l'exercice qui finit aujourd'hui, il nous est venu 106 hommes ; 88 convicts ont été élargis ; 5 ont été graciés ; 29 ont été remis conditionnellement en liberté ; 1 est mort, et 2 ont été envoyés à Kingston.

La conduite dans la chapelle est satisfaisante, bien que participant parfois d'une espèce de turbulence. Les officiers veillent à ce que la plus parfaite propreté y règne, ce pourquoi je leur offre mes plus vifs remerciements.

Permettez-moi, messieurs, de me répéter en vous exprimant très sincèrement ma gratitude pour l'aide que vous m'avez constamment prêtée et la bienveillance que vous m'avez témoignée.

Respectueusement,

L. O. HAREL, prêtre,

Aumônier catholique romain,

SAINT-VINCENT-DE-PAUL, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1903,

Restant au 30 juin 1903		44
Reçus depuis		25
Total pour l'année		69
Elargis à l'expiration de leur peine	9	
" par anticipation	4	
Graciés	2	
Transféré	1	
		16
Restant au 30 juin 1903		53

Communion.		Nationalité.	
Anglicane	26	Canadienne	31
Presbytérienne	11	Anglaise	9
Méthodiste	7	Irlandaise	2
Baptiste	4	Ecossaise	2
Luthérienne	2	Américaine (E.-U.)	8
Non classés	3	Suédoise	1
	53		53

Il est à regretter que les chiffres ci-dessus accusent une augmentation dans le nombre des prisonniers dont je suis le directeur spirituel, d'autant plus que les temps étant prospères et le travail facile à trouver, cette augmentation semblerait être le résultat de l'inclination au vice plutôt que l'effet d'une oisiveté forcée.

Il est agréable pour moi de pouvoir dire que la conduite des hommes dans la chapelle continue d'être généralement bonne.

Le nombre de mes ouailles qui ont profité du privilège de l'école est plus petit que d'habitude—savoir, onze—et je désire consigner de nouveau ma croissante conviction qu'il serait dans l'intérêt de l'établissement, aussi bien que des convicts eux-mêmes, que tous les plus jeunes hommes ne sachant ni lire ni écrire fussent tenus d'aller à l'école jusqu'à ce qu'ils le sussent, et que la présence à l'école fût regardée comme une partie de la discipline plutôt que comme une récompense de la bonne conduite. Le convict qui a un bon livre pour lui tenir compagnie est moins susceptible de causer des ennuis pendant ses heures de solitude que celui qui n'a que ses réflexions sur un passé reprochable pour occuper ses loisirs.

Plus je puis juger de l'effet qu'a la vie de prison sur le jeune convict, plus je désire vivement voir arriver le temps où les hommes reconnus coupables d'une première faute seront tenus séparés des criminels plus vieux et plus endurcis, dont l'influence sur eux paraît être le plus grand obstacle à leur réforme.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre très obéissant serviteur,

J. ROLLIT,

Aumônier protestant.

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.B., 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon rapport, en qualité d'aumônier protestant de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Ce jour-là j'avais charge de 142 prisonniers (dont 7 femmes), contre 121 le jour correspondant de l'année précédente, et contre 105 le même jour en 1901.

Je regrette de dire que cette situation numérique excède considérablement celle de tout exercice antérieur depuis vingt ans que j'exerce mon ministère ici. Cette augmentation a quelque chose d'inquiétant au premier abord, mais on en trouve facilement l'explication dans le grand développement des conditions économiques de Sydney, N.E., puisque de ce voisinage nous est venu plus que l'accroissement total l'année dernière, et il sera raisonnable de s'attendre à ce qu'il en soit ainsi pendant quelque temps encore.

La mort ne m'a enlevé qu'une seule de mes ouailles dans le cours de l'année.

Les croyances religieuses se répartissent ainsi :—

Anglicans	57
Baptistes	50
Presbytériens	19
Méthodistes	16
Total	142

Il y a comme quelque chose de monotone à dire invariablement tous les ans que toutes les classes d'écriture sainte, les exercices de chant et les services religieux sont marqués par un intérêt et une attention dont la cordialité tranche sur le comportement de discipline ; mais c'est une quasi-monotonie que personne ne voudrait beaucoup voir varier.

Ma classe hebdomadaire d'écriture sainte continue à intéresser de plus en plus les prisonniers, et à ne pas moins m'encourager moi-même. La présence à cette instruction facultative a atteint 80 dans le cours de l'année, et n'a jamais descendu au-dessous de 50.

Dans mon dernier rapport j'exprimais l'idée que la chapelle serait probablement agrandie dans un avenir rapproché. L'automne dernier monsieur l'inspecteur Dawson a fait un soigneux et minutieux examen dont la conclusion a été que la chapelle devra suffire pour le moment et peut-être pour quelques années à venir. Mais si les conditions dont j'ai parlé plus haut, comme étant celles qui règnent à Sydney, durent, il est possible qu'on revienne sur cette décision avant peu.

Etant donnée la singulière incapacité dont sont frappés la plupart des prisonniers nouvellement élargis, j'ai une forte idée que dans des centres comme Saint-Jean, Halifax et Sydney il devrait être fondé une société de secours des prisonniers—comme celle de Montréal pour Saint-Vincent-de-Paul—dans le but d'offrir protection et aide aux prisonniers libérés qui veulent s'amender. J'espère pouvoir annoncer avant peu qu'il a été fait quelque chose dans ce sens.

Que la question de la pénologie ait un côté qui prête à de belles espérances, c'est ce qui peut être démontré par l'intéressant exposé de faits suivant. Au cours de l'année qui vient de finir, le ministère, dans son exercice de la clémence exécutive, n'a pas accordé moins de 30 permis d'élargissement conditionnel, et, chose remarquable en même temps qu'agréable, pas un seul des prisonniers ainsi favorisés n'a manqué à sa parole. Cela est, je pense, une forte preuve de la valeur du système quand le privilège est conféré avec soin.

L'influence de l'aumônier pour le bien dépend beaucoup du personnel, et par le moyen du présent rapport je désire dire qu'aucun groupe d'hommes—du préfet en descendant—n'aurait pu m'être d'une plus grande aide.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. ROY CAMPBELL, D.T.,
Aumônier.

SUPPLÉMENT.

Le fait que depuis un an ou deux le crime de viol, surtout le viol de jeunes filles mineures, a été extraordinairement commun, me pousse à dire à ce sujet quelque chose que j'ai longtemps senti le besoin de dire.

Je désire donc dire que dans de pareils cas de cruauté, de lâcheté et de brutalité il n'y a pas de remède comme le fouet. Et je suis reconnaissant qu'en ces deux dernières années les juges des provinces maritimes aient fait de la flagellation une partie du châtiment.

A certaines personnes il peut sembler que ce soit retarder l'horloge de la pénologie que de recourir au fouet dans ce 20e siècle, et que c'est un retour à la brutalité plutôt qu'à la moralité. Ma réponse est que chez les natures abruties, où le sens moral est éteint, c'est le seul argument que de pareilles brutes humaines, ou plutôt inhumaines, peuvent comprendre. Et dans mon expérience qui grandit j'ai vu des cas où la condamnation à un long temps de prison n'avait rien de terrible pour le criminel, mais où ce dernier blêmissait et tremblait devant le fouet.

A propos de cette manière de punir la sorte de crime en question, je serais heureux qu'il me fût permis d'ajouter un mot sur l'*endroit* et le *jour* ou les *jours* où ce châtiment peut être le plus efficacement infligé. Je remarque que ceux des juges qui ont enjoint l'usage du fouet l'ont enjoint de telle façon qu'il doit être appliqué dans le pénitencier, et non dans la prison du district où le crime a été commis. J'expose respectueusement que c'est perdre la force de la leçon où il faut que la leçon soit donnée. Appliquer le châtiment privément dans le pénitencier, c'est, à mon avis, en faire manquer le but.

Il peut se faire qu'il faille une loi plus explicite sur ce point.

En outre, Leurs Honneurs ordonnent parfois qu'un certain nombre de coups de fouet soient donnés au convict sur le point d'être libéré. Je vois l'*intention*, mais je ferai remarquer que si un homme s'est bien conduit et a montré du repentir, cela devient un devoir très pénible et très désagréable pour les officiers que de le fouetter, en même temps que cela tend à anéantir chez le condamné tout progrès moral effectué, et à le remplacer par un amer ressentiment.

Respectueusement soumis,

J. ROY CAMPBELL, D.T.,
Aumônier protestant.

Dorchester, 1er juillet 1903.

DORCHESTER, N.-B., septembre 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel, en qualité d'aumônier catholique romain de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

A la fin de l'exercice j'avais sur mon registre les noms de 93 hommes et de 2 femmes, soit 95 en tout, contre 90 qui y figuraient douze mois auparavant.

J'ai à consigner le décès d'une femme.

J'éprouve un vif sentiment de plaisir à dire que dans tous les services et détails se rattachant à mon ministère tout s'est passé de manière à mériter ma sincère appréciation. De toute l'année pas un seul incident désagréable n'a troublé l'uniformité générale de la bonne administration de cette prison.

Pour clore, je dois ajouter à cela le plaisir que j'ai eu de remarquer la politesse que m'ont témoignée les principaux officiers ainsi que tout le personnel dans l'accomplissement de mes devoirs officiels.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

A. D. CORMIER, *prêtre,*
Aumônier catholique romain.

MANITOBA.

STONY-MOUNTAIN, 8 août 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Les devoirs de mon ministère ont été les mêmes que l'année dernière, et la discipline, de même que la solennité pendant l'office divin, n'ont rien laissé à désirer. Je pense que quelques-unes de mes ouailles ont pris le meilleur parti, dont elles ne sauraient jamais être frustrées.

Nombre de convicts inscrits sur le registre au 30 juin 1902..	66
Reçus des tribunaux dans le cours de l'exercice	43
Total	109
Elargis après l'expiration de leur peine	24
" par anticipation..............................	5
" par grâce	2
Transféré à la chapelle catholique romaine	1
Total	32

Nombre figurant encore sur le registre au 1er juillet 1903......	77
Croyances religieuses :—	
Anglicans..................................	40
Presbytériens..............................	16
Méthodistes................................	8
Luthériens.................................	7
Congrégationaliste.........................	1
Mormons....................................	1
Baptistes..................................	14
Total....................	77
Intempérants...............................	52
Tempérants.................................	18
Buveurs modérés............................	6
Abstème....................................	1
Total....................	77

J'offre cordialement mes plus vifs remerciements au préfet et à son personnel d'employés pour l'aide que j'ai reçu d'eux dans l'exercice de mon ministère.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

F. M. FINN,
Aumônier protestant.

STONY-MOUNTAIN, 5 juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa,

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin dernier.

Ce jour là il y avait 63 convicts sous ma direction spirituelle. Leur conduite à la chapelle est satisfaisante. Ils paraissent décidés à bien faire et à devenir de bons citoyens. Ce nombre est double de celui que j'aie jamais eu sous ma direction depuis un bon nombre d'années.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

G. CLOUTIER, *prêtre,*
Aumônier catholique romain.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

New-Westminster, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin dernier (1903).

J'ai sous ma direction spirituelle 53 convicts ainsi répartis à l'égard de la croyance religieuse, savoir :—

Anglicans	17
Méthodistes	9
Presbytériens	11
Luthériens	3
Congrégationaliste	1
Salutiste	1
Bouddhistes	7
Sans croyances religieuses	4

Mon service a été à peu près le même que les années précédentes, consistant en offices re igieux et en entrevues personnelles. En même temps qu'il est difficile de mesurer les résultats religieux, il y a beaucoup de choses de nature à décourager l'aumônier dans les efforts qu'il fait pour opérer le relèvement moral et spirituel des hommes. Néanmoins, mon travail pendant l'exercice qui vient de finir a donné autant d'espérance qu'en aucune année précédente. Il est à ma connaissance que deux ou trois des forçats libérés mènent évidemment une meilleure vie. J'ai reçu de quelques-uns de ces derniers, et de leurs amis, des lettres qui m'ont grandement encouragé dans l'exercice de mon ministère. Notre œuvre est éminemment une œuvre de foi. Il nous faut poursuivre notre travail sans en voir beaucoup les fruits. J'espère que quelques-unes de mes ouailles ont 'appris leur leçon', comme le disait une lettre reçue du frère de l'une des meilleurs d'entre elles.

L'attention aux offices du dimanche ne laisse rien à désirer. J'ai de l'obligation au préfet, au sous-préfet et à tous les membres du personel pour l'aide que je reçois d'eux dans l'exercice de mon ministère.

Je répéterai ici ce que disais dans mon rapport de l'année dernière à propos du système de permis d'élargissement conditionnel, à savoir, que c'est un grand encouragement à la bonne conduite, et que les recommandations pour cet acte de clémence devrait être du ressort surtout des principaux officiers du pénitencier. Il arrive que des convicts méritants n'ont personne pour leur aider à porter leur cause devant l'honorable ministre de la Justice ; et puis, le préfet et le sous-préfet sont en mesure de savoir si la conduite d'un convict lui mérite cette clémence.

Beaucoup de convicts apprécient grandement la bibliothèque et l'école.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

THOMAS SCOULER,
Aumônier protestant.

New-Westminster, 1er août 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—Ma nomination aux fonctions d'aumônier ne remontant encore qu'à quelques semaines, vous voudrez bien excuser la brièveté de mon rapport.

Quand je suis entré en fonctions, 39 convicts de différentes races et nationalités furent mis sous ma direction spirituelle. A leur honneur soit-il dit que leur conduite à la chapelle et dans mes entrevues avec eux n'a rien laissé à désirer. Le bon esprit que je constate, dans la mesure de mes relations avec les prisonniers, est sans doute principalement dû aux efforts de mon prédécesseur et des membres du personnel de la prison.

Pour clore, je désire remercier sincèrement ces officiers, le préfet, le sous-préfet et les gardes, de l'aide que j'ai reçue d'eux dans l'exercice de mon ministère comme aumônier catholique romain de ce pénitencier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDM. PEYTAVIN, O.M.I.,
Aumônier catholique romain.

ANNEXE D

RAPPORTS DES MAITRES D'ÉCOLE.

KINGSTON.

KINGSTON, 2 juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon huitième rapport annuel sur l'école attachée à ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Le nombre total des élèves portés au registre pendant l'année a été de 106. Sur ce nombre, 45 ont appris à lire et à écrire, acquérant en même temps une assez bonne connaissance des règles élémentaires de l'arithmétique ; il s'en est retiré 25 de l'école, quelques-uns à l'expiration de leur peine, d'autres par manque d'application.

Les élèves sont actuellement au nombre de 36, et leurs études se divisent comme suit :—

Lecture dans la partie I	7
" II	10
Lecture dans le 2e livre, et écriture	7
" le 3e livre, écriture et arithmétique	12

La conduite des élèves et leurs progrès ont été très satisfaisants ; ils sont très attentifs à leurs études, et apprécient évidemment le privilège qu'on leur donne de s'instruire en classe, et le soir dans leurs cellules.

M. Thompson, sous-maître, ayant donné sa démission à la fin de l'année, a été remplacé par M. Harry Begg, qui s'est très bien acquitté de ses devoirs.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. A. GUNN,
Maître d'école.

ÉTAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre total des volumes aux bibliothèques.	Volumes ajoutés pendant l'année.	Moyenne des détenus ayant fait usage des livres.	Nombre total des livres sortis au cours de l'année.
Bibliothèque générale	700	10	160	8,320
" protestante	289		47	1,222
" catholique romaine	112		44	1,144
Totaux	1,101	10		10,686

On a fait au cours de l'année l'inspection complète des bibliothèques. On a relié à neuf et numéroté 3,006 volumes, mis de côté ceux qui étaient trop détériorés, et préparé avec soin un catalogue complet, qui est prêt à être imprimé. Les 80 volumes ajoutés à la bibliothèque générale consistent en revues reliées à la prison.

INSTRUCTION.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire..........	171	6	177	Ne sachant ni lire ni écrire	32	3	35
Sachant lire seulement........	25	......	25				
				Total	228	9	237

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

SAINT-VINCENT DE PAUL, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur l'école et la bibliothèque de ce pénitencier, pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Au commencement de l'année, il y avait en classe 32 élèves.

Leur présence a été irrégulière, vu certains travaux qu'on ne pouvait différer, et aussi l'absence du maître d'école qui avait de temps en temps d'autres devoirs à remplir.

Aujourd'hui la présence est de 24, répartis comme suit :—

Français,	lecture, écriture,	dictée,	arithmétique	....	5
"	épellation	" tables	"	....	5
Anglais	lecture	" dictée	"	....	9
"	épellation	" tables	"	....	5

Parmi les détenus, 75 avaient des livres de classe à leur disposition dans leurs cellules pour s'instruire.

La bibliothèque est en bon ordre, car il est facile de réparer les livres comme il convient. On y a installé dernièrement une nouvelle armoire pouvant loger environ 1,500 volumes.

Je remercie mes supérieurs et les aumôniers de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. T. DORAIS,
Maître d'école.

DEGRÉ d'instruction.

	Femmes.	Hommes.
Sachant lire et écrire	1	192
Sachant lire seulement		63
Ne sachant ni lire ni écrire		79
Totaux	1	334

ETAT de la bibliothèque, exercice clos le 30 juin 1903.

Volumes à la bibliothèque	3,531
" ajoutés au cours de l'année	210
Détenus qui ont fait usage des livres	265
Total des volumes en circulation pendant l'année	27,560

Dépense totale pour l'année, $115,74.

J. T. DORAIS,
Bibliothécaire.

DORCHESTER.

DORCHESTER, N.-B., 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa,

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur l'école et la bibliothèque de ce pénitencier pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Le nombre total des élèves portés au registre au cours de l'année a été de 83, et la moyenne de la présence chaque jour a été de 32.

A la fin de l'exercice, on comptait en classe 36 élèves, répartis comme suit :

Lecture, écriture et arithmétique	16
Lecture et écriture	12
Lecture seulement	5
Leçons de français	3

Huit lisaient dans le 4e livre anglais, quatre dans le 3e, huit dans le 2e, huit dans le 1er, cinq dans le syllabaire, et trois dans le 1er livre français.

La plupart ont fait preuve d'un grand désir de profiter des avantages qu'on leur donne de s'instruire, et leur conduite en classe a été très bonne.

Je remercie sincèrement mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

G. B. PAPINEAU.
Maître d'école.

ETAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre total des volumes aux bibliothèques.	Volumes ajoutés pendant l'année.	Moyenne des détenus ayant fait usage des livres.	Nombre total des livres sortis au cours de l'année.
Bibliothèque générale	3,136	80	380	16,000
" catholique romaine	350	....	25	648
" protestante	355	....	30	720
Totaux	3,841	80	....	17,368

INSTRUCTION.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Sachant lire et écrire..........	366	7	373	Ne sachant ni lire ni écrire.....	57	4	61
Sachant lire seulement	7	2	9				
				Total................	......	......	443

MANITOBA.

Montagne-de-pierre, 2 juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport annuel sur l'école de ce pénitencier pour l'exercice terminé le 30 juin 1903.

Le nombre de détenus portés au registre de l'école pendant l'année a été de 26, et la présence moyenne de chaque jour a été de 14.

A la fin de l'exercice, la présence était de 12, répartis comme suit :—

Syllabaire..	2
Deuxième livre et épellation............................	6
Troisième livre..................................	3
Arithmétique......................................	1

On a fourni à tous des cahiers pour leur permettre de pratiquer l'écriture dans leur cellules.

Leur conduite en classe a été on ne peut meilleure, et ils ont fait de bons progrès.

On a passé à 70 détenus des livres de classe pour étudier dans leurs cellules, et quelques-uns réussissent très bien, surtout en arithmétique.

Je présente mes remerciements sincères à mes supérieurs pour l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. O. BEAUPRÉ,
Maître d'école.

ETAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre total des volumes.	Volumes ajoutés pendant l'année.	Moyenne des détenus ayant fait usage des livres.	Livres en circulation.
Bibliothèque générale	861	120	164	7,749
" protestante	193	....	89	1,243
" catholique romaine	98	....	....	....

DEGRÉ d'instruction.

Sachant lire et écrire	111
Sachant lire seulement	10
Ne sachant ni lire, ni écrire	19
Total	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet 1903.

Messieurs les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport annuel sur l'école de ce pénitencier pour l'exercice terminé le 30 juin 1903.

On a admis à la classe au cours de l'année 21 détenus, et la moyenne de la présence de chaque jour a été de 24.

Sur ces 21 élèves, 13 ont commencé dans le syllabaire, 4 dans le 2e livre, 2 dans le 3e, et 2 dans l'arithmétique seulement.

J'ai aujourd'hui 30 élèves, répartis comme suit :—

Syllabaire	2
Livre de lecture, 1ère partie	2
" 2e "	3
Deuxième livre de lecture et épellation	4
Troisième " " "	6
Quatrième " " " et écriture	2
Arithmétique seulement	6
Ecriture seulement	5

Ces élèves ont fait de bons progrès, je suis heureux de le dire, et leur conduite a été très satisfaisante.

En terminant, je remercie mes supérieurs de l'aide qu'ils m'ont donnée dans l'accomplissement de mes fonctions.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

W. J. CARROLL,
Maître d'école.

DEGRÉ D'INSTRUCTION.

Sachant lire et écrire l'anglais	61	
" " le japonais	1	
" " l'allemand	1	
" " l'italien	1	
" " le grec	1	
" " le chinois	1	
		66
Sachant lire l'anglais seulement	3	
" l'italien "	1	
" le chinois "	1	
" le grec "	1	
		6
Ne sachant ni lire ni écrire		23
Total		95

ETAT DES BIBLIOTHÈQUES.

—	Nombre des volumes aux bibliothèques.	Nombre des détenus qui ont fait usage des livres.	Livres en circulation.
Bibliothèque générale	1,178	80	7,680
" protestante	214	15	1,050
" catholique romaine	181	15	720

H. McKEE,
Bibliothécaire.

ANNEXE E

RAPPORTS DES GEÔLIÈRES

KINGSTON.

PÉNITENCIER DE KINGSTON, 30 juin 1903.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser mon rapport au sujet des femmes détenues au pénitencier de Kingston.

Il y avait 13 détenues au 30 juin 1903.

Quatre ont été libérées et une a été graciée au cours de l'exercice.

Je suis heureuse de dire que les femmes dont j'ai la surveillance sont laborieuses et qu'elles se conduisent bien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROSE A. FAHEY,
Geôlière.

Monsieur le Préfet.

RELEVÉ des travaux faits à la prison des femmes au cours de l'exercice clos le 30 juin 1903.

Quantité.	Ouvrages pour le quartier des hommes.	Equivalent en journées.	Valeur de la journée.	Montant.	Total.
			c	$ c.	$ c.
322	Chemises rayées	322	20	64 40	
57	" de nuit	57		11 40	
14	" de flanelle	14		2 80	
172	" pour hommes	172		34 40	
289	Paires de chaussettes	289		57 80	
1908	Essuie-mains	190		38 00	
30	Tabliers	10		2 10	
163	Couvertures en coutil pour matelas	163		32 60	
192	Taies d'oreillers	32		6 40	
530	Mouchoirs	51		10 20	
193	Draps de lit	35		7 00	
110	Bandages	6		1 20	
78	Chemises lavées			7 00	
	Blanchissage pour pratiques			78 00	
					353 20
	Ouvrages pour le quartier des femmes.				
5	Robes	5	20	1 00	
8	Corsages	8		1 60	
1	Manteau	1		0 20	
7	Tabliers blancs	3		0 60	
13	" de couleur	7		1 40	
8	Caleçons	8		1 60	
8	Taies d'oreillers	2		0 40	
8	Paires de bas	16		3 20	
6	Chemises	6		1 20	
8	Mouchoirs, 3 draps de lit	2		0 40	
4	Vêtements pour prisonnières élargies	20		4 00	
6	Femmes pour le blanchissage, la cuisine	2,250		450 00	
					465 80
					819 00

DORCHESTER.

DORCHESTER, 1er juillet 1903.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice terminé le 30 juin 1903.

Le 30 juin 1902, il y avait 5 détenues au pénitencier; il en est venue 5 autres depuis, et une est décédée ; il en reste donc 9 aujourd'hui.

La conduite générale des femmes, sauf dans un cas, a été très bonne, et leur application a été satisfaisante.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. McMAHON,
Geôlière.

Quantité.	Ouvrages pour le quartier des hommes.	Equivalent en journées.	Valeur de la journée.	Montant,	Total.
			$ c.	$ c.	$ c.
256	Paires de chaussettes	512	0 20	102 40	
45	" de mitaines	45	0 20	9 00	
829	Chaussettes raccommodées	829	0 20	165 80	
	Linge de table pour salle à manger des employés	52	0 20	10 40	
	Linge pour la chapelle	10	0 20	2 10	
					289 60
	Quartier des femmes.				
5	Robes	10	0 20	2 00	
13	Tabliers	6	0 20	1 20	
10	Jupes	10	0 20	2 00	
10	Chemises	10	0 20	2 00	
11	Caleçons	11	0 20	2 20	
10	Paires de bas	20	0 20	4 00	
11	Draps de lit et 7 taies d'oreillers	11	0 20	2 20	
12	Essuie-mains et 5 bonnets	8	0 20	1 60	
5	Corsages et 3 casaquins	8	0 20	1 60	
2	Femmes pour blanchissage, cuisine, etc	730	0 20	146 00	
					164 80
					453 40

ANNEXE F

STATISTIQUE CRIMINELLE

MOUVEMENTS DES DÉTENUS.

KINGSTON.

	Hommes.	Femmes	Total.	Hommes.	Femmes	Total.
Restant à minuit le 30 juin	....	....	....	445	15	460
Reçus depuis—						
Des prisons communes	120	....	120			
Des autres pénitenciers	9	3	12			
				129	3	132
Libérés depuis				574	18	592
Par expiration du terme	86	4	90			
Gracies et réduction de peine	10	1	11			
Libérés sur parole	34	....	34			
Décédés	11	....	11			
Transférés à d'autres pénitenciers	2	....	2			
Libérés par ordre du tribunal	1	....	1			
				144	5	149
Restant à minuit le 30 juin 1903	....	....	....	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

	Hommes.	Femmes.	Total.	Grand total.
Restant à minuit le 30 juin	....	....	....	345
Reçus des prisons communes	123	4	127	
" des autres pénitenciers	1	....	1	
Permis révoqués	7	....	7	
				135
Libérés au cours de l'année				480
Par l'expiration du terme	100			
Graciés	9			
Libérés sur parole	28			
Décédés	1			
Transférés	4	3		
	142	3	....	145
Restés à minuit le 30 juin 1903	....	....	....	335

P. S.—L'une des femmes, Sarah Allison, trouvée coupable à Montréal le 15 juin 1903, n'a été transférée que le 14 juillet 1903. Son crime était d'avoir eu recours à la force pour l'obtention de garanties considérables ; sentence, 3 ans. On l'a comprise dans les relevés de Saint-Vincent-de-Paul.

DORCHESTER.

——	Hommes.	Femmes	Total.	Hommes.	Femmes	Total.
Restant à minuit le 30 juin 1902	205	5	210			
Reçus depuis						
Des prisons communes	99	5	104			
" militaires	8	....	8			
Du pénitencier de Kingston	1	....	1			
				313	10	323
Libérés depuis—						
Par expiration du terme	42	....	42			
Graciés	7	....	7			
Libérés sur parole	30	....	30			
Décédés	1	1	2			
Elargis par ordre du tribunal	1	....	1			
Transférés	4	....	4			
				85	1	86
Restant le 30 juin 1903	....	....	....	228	9	237

MANITOBA.

——	—	Total.
Restant à minuit le 30 juin	....	105
Reçus depuis—		
Des prisons communes	78	
		78
Libérés depuis—		183
Par expiration du terme	31	
Graciés	4	
Libérés sur parole	6	
Décédés	1	
Transférés	1	
		43
Restant à minuit le 30 juin 1903	....	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

——	—	Total.
Sous verrous le 1er juillet 1902	94	
Reçus depuis		
Des prisons communes	47	
Réincarcérés par ordre du tribunal	1	
		142
Libérés depuis—		
Par l'expiration du terme	25	
Graciés	4	
Libérés sur parole	15	
Décédé	1	
Renvoyés par ordre du tribunal	2	
		47
		*95

* Ce chiffre comprend trois prisonniers détenus dans un asile d'aliénés de la province.

MOUVEMENT DES DÉTENUS PENDANT LES DIX DERNIÈRES ANNÉES.

Kingston.

Années.	Reçus.			Libérés. A l'expiration de la peine.		Graciés.		Décès.		Permis de libération.		Retournés à la prison.	Evasions.	Autres pénitenciers.	Renvoyés par ordre du tribun.	Total.			Restant à la fin de l'exercice.			Moyenne pour chaque jour.
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes	Total.	
1893-94.	166	7	173	121	7	14	....	14	...	....	....	....	......	....	......	152	8	160	462	32	494	472
1894-95.	160	10	170	95	12	19	3	6	....	....	....	....	2	1	....	129	15	144	493	27	520	510
1895-96. ...	221	9	230	104	10	25	....	5	....	..	....	....	1	......	....	135	10	145	579	26	605	550
1896-97.	183	12	195	139	10	25	....	9	....	...	....	....	2	2	2	179	10	189	583	28	611	612
1897-98.	157	3	160	130	3	20	1	4	...	....	...	....	2	2	1	161	5	166	579	26	605	615
1898-99.	162	4	166	149	7	32	1	5	1	....	...	....	...	5	1	190	11	201	551	19	570	596
1899-00.	176	3	179	132	11	25	...	13	...	20	...	1	......	....	....	191	11	202	536	11	537	555
1900-01.	138	9	147	108	4	15	....	13	....	46	1	....	.....	1	....	183	5	188	491	15	506	537
1901-02.	131	6	137	107	2	15	2	6	...	45	1	....	1	2	1	177	6	183	445	15	460	490
1902-03.	129	3	132	86	4	10	1	11	....	34	....	....	.....	2	1	144	5	149	430	13	443	455

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Années.	Au pénitencier le 1er juillet.	Reçus.							Libérés.											Restant à la fin de l'année.	Moyenne pour chaque jour.
		Prisons communes.		Maisons de réforme.	Autres pénitenciers.	Total.			A l'expiration de la peine.	Graciés.	Permis de libération.	Décès.	Evasions.	Transférés à d'autres pénitenciers.		Transférés sur ord. du tribunal.	Total.				
		Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Homm's	Homm's	Homm's	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Femmes	Total.		
1893-4	374	131	2	....	1	132	2	134	131	12	....	2	1	2	2	....	147	2	149	359	358
1894-5	359	150	2	....	....	150	2	152	96	13	....	3	....	1	2	....	113	2	115	396	376
1895-6	396	115	5	....	....	115	5	120	114	10	....	1	....	3	5	...	128	5	133	383	397
1896-7	383	149	6	....	....	149	6	155	114	17	....	2	...	3	6	....	136	6	142	396	379
1897-8	396	163	3	....	....	163	3	166	112	15	....	1	...	13	3	....	111	3	144	418	402
1898-9	418	201	1	....	....	201	1	202	131	25	..	4	....	9	1	....	172	1	173	447	421
1899-00	447	181	1	....	....	181	1	182	99	17	28	3	...	18	1	....	165	1	166	463	449
1900-01	463	157	4	6	1	164	4	168	110	4	43	4	1	15	4	2	179	4	183	448	455
1901-02	448	108	3	....	2	110	3	113	142	12	58	3	...	1	3	....	216	....	216	345	384
1902-03	345	130	4	....	1	131	4	135	100	9	28	1	...	4	3	...	142	3	145	335	336

Dorchester.

Années.	Au pénitencier le 1er juillet.			Reçus. Prisons communes.		Prison militaire.	Asile d'aliénés.	Autres pénitenciers.	Déchéance de permis.	Total.			Libérés. A l'expiration de la peine.		Graciés.	Permis de libération.		Renvoy. à la prison (aliénés lors de l'admission).	Décès.		Evasions.	Transf. par ordre du tribunal.	Autres pénitenciers.		Total.			Restant à la fin de l'exercice.			Moyenne par jour.
	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's		Homm's	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Homm's	Homm's	Femmes	Homm's	Femmes	Total.	Homm's	Femmes	Total.	
1892-3....	172	....	172	66	4	....	....	....	....	66	4	70	40	....	20	....	....	....	....	....	....	....	1	3 [unclear: possibly 3]	61	3	64	177	1	178	175
1893-4....	177	1	178	62	1	....	....	....	....	62	1	63	37	....	16	....	....	....	1	....	....	....	....	1	54	1	55	185	1	186	179
1894-5....	185	1	186	75	3	....	....	....	....	75	3	78	50	....	29	....	....	....	8	....	....	....	7	3	94	3	97	166	1	167	180
1895-6....	166	1	167	70	3	7	....	....	....	77	3	80	37	....	16	....	....	....	2	....	....	....	....	....	55	....	55	188	4	192	181
1896-7....	188	4	192	71	2	5	....	....	....	76	2	78	61	1	6	....	....	....	4	....	....	....	....	....	71	1	72	193	5	198	188 2
1897-8....	193	5	198	84	2	12	....	....	....	96	2	98	54	2	12	....	....	....	1	....	2	....	....	....	69	2	71	220	5	225	217
1898-9....	220	5	225	93	....	15	....	2	....	108	2	110	82	3	17	....	....	....	5	....	....	....	2	....	106	3	109	222	4	226	234·3
1899-0....	222	4	226	78	2	1	....	....	....	79	2	81	59	....	15	20	....	....	5	....	....	....	4	....	103	....	103	198	6	204	219·7
1900-1....	198	6	204	80	3	3	....	....	1	84	3	87	48	....	8	15	1	1	8	....	....	....	....	....	80	1	81	202	8	210	210
1901-2....	202	8	210	105	4	5	1	....	1	112	4	116	64	5	4	32	1	1	3	1	....	3	2	....	109	7	116	205	5	210	214
1902-3....	228	9	237	99	5	8	....	1	....	108	5	113	43	....	7	30	....	....	1	1	....	1	3	....	85	1	86	228	9	237	221

Manitoba.

Années.	Au pénitencier le 1er juillet.	Reçus.							Libérés.												Restant à la fin de l'exercice.	Moyenne par jour.
		Prisons communes.		Autres pénitenciers.	Repris.	Total.			A l'expiration de la peine.	Graciés.		Transf. à d'autres pénitenciers.		Evadés.	Permis de libération.	Décès.	Total.				
		Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.		
1893-4	71	32	....	....	.....	32	..	32	21	5	....	....	....	......	....	1	27	....	27	76	
1894-5	76	30	....	12	.....	42	....	42	20	2	....	....	....	...	......	....	22	...	22	96	
1895-6	96	14	....	......	......	14	...	14	28	2	....	....	....	......	......	....	30	....	30	80	
1896-7	80	25	....	......	.....	25	....	25	25	2	...	..	....	......	...	1	28	....	28	77	
1897-8	77	22	....	13	......	35	....	35	19	3	....	1	....	......	....	1	24	....	24	88	
1898-9	88	33	....	15	.....	48	....	48	16	6	....	1	....	......	.....	1	24	....	24	112	
1899-0	112	31	1	....	2	33	1	34	16	8	....	11	1	2	2	....	39	1	40	106	
1900-1	106	45	...	......	.....	45	....	45	25	3	...	....	....	...	...	1	34	....	34	117	109·8
1901-2	117	35	....	......	......	35	....	35	27	7	...	1	....	..	11	1	47	....	47	105	109·1
1902-3	105	78	....	.....	.....	78	....	78	32	4	....	....	....	....	6	1	43	...	43	140	120·4

Colombie-Britannique.

Année.	Au pénitencier le 1er juillet.	Reçus. Des prisons communes.		Reçus. Repris.	Reçus. Réincarcérés sur ordre de la cour.	Reçus. Total.			Libérés. A l'expiration de la peine.		Libérés. Graciés.		Libérés. Décès.	Libérés. Envoyés à l'asile des aliénés.	Libérés. Évadés.	Libérés. Renvoyés aux prisons provinc.	Libérés. Permis de libération.	Libérés. Env. à d'autres pénitenciers.		Libérés. Renv. sur ordre de la cour.	Libérés. Total.			Au pénitencier à la fin de l'exercice.			Moyenne par jour.
		Hommes.	Femmes	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1893-94	90	38	1	...	....	38	1	39	13	...	1	1	1	4	1	....	...	....	....	...	20	1	21	107	1	108	99·2
1894-95	108	37	....	....	...	37	....	37	29	....	4	1	1	....	....	....	....	12	....	....	46	1	47	98	..	98	102
1895-96	98	33	....	....	....	33	....	33	28	....	2	...	....	....	...	....	....	...	....	....	30	....	30	101	....	101	97·3
1896-97	101	36	....	....	....	36	....	36	31	....	6	....	....	....	....	....	....	....	....	....	37	....	37	100	..	100	99
1897-98	100	50	1	....	2	52	1	53	25	..	2	....	....	1	...	....	....	14	....	2	44	...	44	108	1	109	103·2
1898-99	110	36	1	....	....	36	1	37	40	...	...	...	....	....	....	....	....	15	2	....	55	2	57	90	....	90	92·6
1899-1900	90	48	2	....	....	48	2	50	28	....	4	1	1	....	....	1	1	....	....	...	35	1	36	103	1	104	93
1900-01	104	46	1	1	..	47	1	48	28	....	6	....	....	....	1	....	12	2	2	....	49	2	51	101	....	101	93·1
1901-02	101	32	....	....	1	33	....	33	24	....	3	....	....	...	....	1	9	2	...	1	40	..	40	94	...	94	97·2
1902-03	94	47	....	...	1	48	....	48	25	....	4	...	1	...	....	....	15	....	....	2	47	...	47	95	....	*95	92·5

* Ceci comprend trois détenus à l'hôpital provincial pour les aliénés

RÉINCARCÉRATIONS.

KINGSTON.

—	Réincar-cérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée de l'incar-cération.
J. Renaud	1	Vol de cheval	Ottawa	1902—25 juill.	5 années.
F. Renfrew	1	Vol	Barrie	" 1er août.	2½ "
John Baker	2	Bris de magasin et vol	Stratford	" 18 "	2 "
D. Hogan	1	Vol sur la personne	Toronto	" 9 sept.	3 "
Nellie Thurston	1	Vol	Montreal	" 20 "	7 "
L. Carter	1	Effraction et vol	Chutes-Niagara	" 4 oct.	7 "
Jas. Moran	1	Vol	Toronto	" 13 "	3 "
Geo. Underwood	1	Voies de fait et blessures corporelles.	London	" 3 "	2½ "
Nelson Gordon	1	Effraction et vol	Ottawa	" 10 déc.	5 "
Chas. Baker	1	Vol	London	" 18 "	2½ "
A. Denton	2	Vol de cheval	Whitby	" 22 "	6 1/12 "
A. Menard	2	Vol	Mattawa	1903—25 fév.	2 "
Elmer Biddle	2	"	Kingston	" 21 mars.	3 "
Wm. Ringer	1	"	Toronto	" 7 avril.	3 "
John Burns	2	Effraction noct. et attent. à la pudeur	Antigonish, N.-E.	1902—17 oct.	7 "
Wm. O'Connor	1	Effraction nocturne	Hamilton	1903—29 avril.	5 "
A. Wannamaker	1	Tentative de commerce illicite avec une fille de moins de 14 ans, etc.	Sarnia	" 6 mai.	3 " et fouetté.
A. J. Campbell	1	Fraude	Kingston	" 10 juin.	3 années.
Robt. Young	1	Vol sur la personne	Hamilton	" 11 "	3 "
Wm. Ross	1	Faux	Cobourg	" 20 "	7 "

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Détenus subissant leur 1ère condamnation au pénitencier	352	10	362
" 2ème "	52	2	54
" 3ème "	17	1	18
" 4ème "	8	.....	8
" 5ème "	1	.....	1
Total	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Réincarcérations.	1ère réincarcération.	2ème réincarcération.	3ème réincarcération.	4ème réincarcération.	5ème réincarcération.
Anderson, William		1			
Bastien, Isaac	1				
Bernier, Jean	1				
Beaudoin, Alderic		1			
Beauséjour, Alexis					1
Bradley, John		1			
Bonirard, A., *alias* Giroux				1	
Belec, Joseph			1		
Béland, Ovilla	1				
Besançon, Alfred	1				
Blanchette, Joseph	1				
Beaudry, Joseph	1				
Blouin, Alfred	1				
Bessette, Chs. Alex.	1				
Champagne, Marier		1			
Casavant, Alfred	1				
Chevalier, Jean	1				
Chaput, Joseph			1		
Chartrand, Charles	1				
Chartrand, Cyrille	1				
Couture, Joseph	1				
Côté, Edmond				1	
Cooper, Stanley	1				
Chouinard, Edouard		1			
Clooney, Francis	1				
Doré, André		1			
Doolan, Peter	1				
De Couzagur, Johnny	1				
Durocher, Edmond		1			
Dupras, *alias* Pierre Richard		1			
Dagenais, Arthur	1				
Dompierre, Calixte	1				
Desmarteau, Eugène	1				
Degré, William	1				
Desrosiers, Frs.-Xavier		1			
Denis, Parcil		1			
Ennis, Michael	1				
Elliott, Robert	1				
Fury, John		1			
Fenton, Graham	1				
Filiatrault, Joseph	1				
Fontaine, Joseph	1				
Ford, Harry	1				
Gahan, Edward	1				
Gagné, Joseph		1			
Gagnon, George	1				
Gareau, Levinidas	1				
Giroux, Edouard	1				
Généreux, Alexis				1	
Gallagher, John	1				
Girard, William	1				
Gagnon, Jean-Baptiste				1	
Gélineau, Donat	1				
Giroux, Gédéon			1		
Guimond, Joseph E.	1				
Higgins, Peter		1			
Joly, Augustin		1			
Juneau, Stanislas	1				
Lessard, Eugène			1		
Lavallée, Albert	1				
Lacoursière, Joseph Thos. H	1				
Lagassé, Octave	1				
Larose, Damase		1			
Lefebvre, Charles	1				
Larocque, William			1		
Lamontagne, Charles	1				

SAINT-VINCENT-DE-PAUL—*Fin.*

Réincarcérations.	1ère réincarcé-ration.	2ème réincarcé-ration.	3ème réincarcé-ration.	4ème réincarcé-ration.	5ème réincarcé-ration.
Leblanc, *alias* Joseph Desmarais		1			
Lacroix, Charles	1				
Lavigne, *alias* Henri Masson				1	
Leduc, Johnny	1				
Larose, Zéphyr	1				
Labrèche, Napoléon			1		
Landry, Joseph		1			
Lemieux, Louis	1				
Lécuyer, Diendonné			1		
Lépine, Wilfrid	1				
Lépine, Arthur	1				
Lemay, Wilfrid	1				
Larocque, Napoléon		1			
Lacey, Patrick	1				
Lefebvre, Magloire		1			
Mailloux, Victor	1				
Marchand, Jean-Baptiste	1				
Malo, Emery	1				
Monette, Alexandre			1		
Marquis, Théodore	1				
Michaud, Jules	1				
Métivier, François-Xavier		1			
Moore, Georges	1				
Mérineau, Alexandre			1		
McDonough, William		1			
McMahon, Edward	1				
Noël, Elzéar	1				
Nebbs, Alfred	1				
O'Hara, William	1				
Plamondon, Emile	1				
Perron, Samuel	1				
Pigeon, George	1				
Plante, Louis	1				
Plamondon, Emile				1	
Provençal, Alphonse	1				
Poirier, Joseph	1				
Paquette, Emile					1
Picard, Narcisse	1				
Rossiter, Michael	1				
Rocheleau, France	1				
Sheridan, James	1				
Smith, John	1				
Scott, James	1				
Saint-Onge, Alfred	1				
Saint-Pierre, Ernest	1				
Toranto, Fracesso	1				
Tourangeau, Edouard	1				
Tardif, Ludger	1				
Tremblay, Arthur		1			
Therrien, Isidore			1		
Total	76	22	10	6	2

Détenus subissant leur	1ère	condamnation	au pénitencier	219
"	2ème	"	"	76
"	3ème	"	"	22
"	4ème	"	"	10
"	5ème	"	"	6
"	6ème	"	"	2
				335

Dorchester.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée de la condamnation.
Horace Bowers ...	1	Vol	Halifax..........	22 avril 1902.	3 ans.
Frank Sabeans....	2	Voies de fait et bris de prison...	Annapolis.........	9 oct. 1902.	$2\frac{1}{2}$ "
Robert Pelley.....	1	Blessures	Dorchester........	17 " 1902.	3 "
William Delong...	1	Viol..	Annapolis.........	10 " 1902.	vie.
John Burns.......	2	Effraction noct. et att. à la pudeur.	Antigonish	17 " 1902.	7 ans.
Joseph Dunn.....	3	Effraction et vol	Halifax....	29 déc. 1902.	4 "
William Curl.....	1	Tentative de viol........	Lunenburg	19 fév. 1903.	3 "
George Williams..	1	Incendie....	....	31 oct. 1900.	3 "
George Wilson....	1	Effraction et vol	Annapolis.........	9 avril 1903.	12 "
William Welsh ...	1	" "	Pictou..	20 mai 1903.	6 "
John Kent........	1	" "	"	20 " 1903.	2 "
Norman Kelly.. .	1	" "	Kentville....	26 " 1903.	$9\frac{1}{12}$ "
Norman Sweeny. .	2	" "	"	5 juin 1903.	5 "
Harlan Tupper ...	1	Parjure........	"	5 " 1903.	2 "

Manitoba

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée de la condamnation.
Mike Gilboy........	1	Effraction nocturne et récidive.......	Winnipeg.....	12 juillet 1902.	3 ans.
John C. Lane	1	Vol........	"	27 oct. 1902.	2 "
Wm. Lavallée	1	Vol à main armée........	"	17 nov. 1902.	$3\frac{1}{2}$ "
Geo. Brown.........	1	Effraction nocturne........	"	17 " 1902.	2 "
Julius Heruth	1	Bris de magasin et vol........	Portage-La-Prairie.	9 déc. 1902.	$2\frac{1}{2}$ "
R. E. Forsyth	1	Vol........	Maple-Creek..	16 " 1902.	5 "
Geo. T. Ham........	1	"	Winnipeg.....	26 juin 1903.	4 "
Taking-Married (sauvage)	1	Vol d'un cheval........	Macleod.	9 mars 1903.	3 "
Joseph Keefe.......	1	Vol à main armée........	Winnipeg.....	17 nov. 1902.	5 "
Marks Cogley.	1	Voies de fait et résistance à la police..	"	19 juin 1903.	2 "

Colombie-Britannique.

Nom.	Réincarcérations.	Crime.	Lieu de la condamnation.	Date.	Durée de la condamnation.
John Parnell......	1	Blesser un cheval........	Lillooett........	3 nov. 1902.	2 ans.
Eneas.......	1	Viol........	Vernon..........	13 mai 1903.	10 "
Ah Fook, *alias* Yon Kai	1	Vol	Vancouver........	28 août 1902	2 "

RELEVÉ CRIMINEL.

Kingston.

—	Condamnations.	Dans les pénitenciers.			Dans les prisons étrangères.			Dans les maisons provinciales de réforme.			Dans les prisons provinciales.			Dans les prisons de comté.		
		Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.
Dét. sub. une	1ère..	349	10	359	3	....	3	9	....	9	58	....	58	22	....	22
"	2ème.	54	2	56	2	....	2	....	....	....	26	....	26	2	....	2
"	3ème.	18	1	19	3	....	3	....	....	....	11	....	11	3	1	4
"	4ème.	8	....	8	....	....	....	....	....	....	2	....	2	....	....	....
"	5ème.	1	....	1	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
"	6ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2
"	25ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
		430	13	443	8	....	8	9	....	9	97	....	97	30	1	31

Saint-Vincent-de-Paul.

—	Condamnations.	Pén. Hommes.	Pén. Femmes.	Pén. Total.	Étr. Hommes.	Étr. Femmes.	Étr. Total.	Réf. Hommes.	Réf. Femmes.	Réf. Total.	Prov. Hommes.	Prov. Femmes.	Prov. Total.	Comté Hommes.	Comté Femmes.	Comté Total.
Dét. sub. une	1ère..	218	1	219	....	....	....	13	....	13	....	....	....	32	....	32
"	2ème.	76	....	76	....	....	....	....	....	....	....	....	....	26	....	26
"	3ème.	22	....	22	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	5
"	4ème.	10	....	10	....	....	....	....	....	....	....	....	....	6	....	6
"	5ème.	6	....	6	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3	....	3
"	6ème.	2	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
"	7ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
"	8ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	....	1
"	10ème	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4	....	4
		334	1	335	....	....	....	13	....	13	....	....	....	79	....	79

Dorchester.

—	Condamnations.	Pén. Hommes.	Pén. Femmes.	Pén. Total.	Étr. Hommes.	Étr. Femmes.	Étr. Total.	Réf. Hommes.	Réf. Femmes.	Réf. Total.	Prov. Hommes.	Prov. Femmes.	Prov. Total.	Comté Hommes.	Comté Femmes.	Comté Total.
Dét. sub. une	1ère..	177	8	185	3	....	....	13	1	14	3	....	3	65	7	72
"	2ème.	35	1	36	....	....	....	....	1	....	....	....	....	40	1	41
"	3ème.	14	....	14	....	....	....	....	....	....	....	....	....	13	1	14
"	4ème.	2	....	2	....	....	....	....	....	....	....	....	....	7	....	7
"	5ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5	....	5
"	6ème.	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2	....	2
		228	9	237	3	....	3	13	2	14	3	....	3	132	9	141

Manitoba.

—	Condamnations.	Pén. Hommes.	Pén. Femmes.	Pén. Total.	Étr. Hommes.	Étr. Femmes.	Étr. Total.	Réf. Hommes.	Réf. Femmes.	Réf. Total.	Prov. Hommes.	Prov. Femmes.	Prov. Total.	Comté Hommes.	Comté Femmes.	Comté Total.
Dét. sub. une	1ère..	130	....	130	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
"	2ème.	10	....	10	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
		140	..	140	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

Colombie-Brittannique.

—	Condamnations.	Pén. Hommes.	Pén. Femmes.	Pén. Total.	Étr. Hommes.	Étr. Femmes.	Étr. Total.	Réf. Hommes.	Réf. Femmes.	Réf. Total.	Prov. Hommes.	Prov. Femmes.	Prov. Total.	Comté Hommes.	Comté Femmes.	Comté Total.
Dét. sub. une	1ère..	90	....	90	1	....	1	....	....	....	....	....	....	2	....	2
"	2ème.	5	....	5	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
		95	....	95	1	....	1	....	....	....	....	....	....	2	....	2

LIEU DE LA CONDAMNATION.

Kingston.

Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.
Algoma, district d'	11	....	11	Oxford	7	....	7
Bruce	2	....	2	Ontario	8	....	8
Brant	5	...	5	Parry-Sound	2	....	2
Carleton	14	1	15	Prescott et Russell	2	....	2
Dufferin	2	....	2	Prince-Edward	3	....	3
Elgin	5	1	6	Perth	6	...	6
Essex	11	...	11	Peterborough	4	....	4
Frontenac	10	....	10	Peel	4	....	4
Grey	9	....	9	Renfrew	7	....	7
Haldimand	7	....	7	Rivière-La-Pluie, district de la	2	....	2
Halton	1	....	1	Simcoe	8	....	8
Hastings	9	....	9	Stormont, Dundas et Glengarry	12	....	12
Huron	4	....	4	Baie-du-Tonnerre, district de la	3	....	3
Kent	25	...	25	Victoria	3	....	3
Lennox et Addington	5	....	5	Wentworth	20	....	20
Lanark	1	....	1	Waterloo	9	....	9
Lincoln	5	....	5	Welland	12	....	12
Lambton	8	....	8	Wellington	12	....	12
Leeds et Grenville	12	....	12	York	70	1	71
Manitoulin	2	....	2	Provinces Maritimes	9	...	9
Muskoka, district de	5	....	5	Colombie-Britannique	6	....	6
Middlesex	23	....	23	Manitoba	8	1	9
Northumberland et Durham	5	....	5	Quebec	23	9	32
Norfolk	1	..	1				
Nipissingue, district de	8	....	8	Total	430	13	443

Saint-Vincent-de-Paul.

Comté ou district.	Hommes.	Comté ou district.	Hommes.
Arthabaska	1	Québec	26
Beauce	1	Richelieu	8
Beauharnois	7	Rimouski	5
Bedford	10	Sorel	1
Cornwall	1	Sainte-Scholastique	1
Iberville	4	Saint-François	18
Joliette	2	Terrebonne	3
Kamouraska	1	Trois-Rivières	8
Montmagny	4		
Montréal	232	Total	335
Pontiac	2		

Dorchester.

Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.	Province.	Comté.	Hommes.	Femmes.	Total.
Nouvelle-Ecosse...	Halifax..........	42	3	45	N.-Brunswick.	Charlotte........	4	....	4
	Cumberland......	22	2	24		Ristigouche.....	5	....	5
	Annapolis..	12	....	12		York............	1	...	1
	Cap-Breton.......	31	....	31		Kent	1	...	1
	Pictou	9	....	9		Albert...........	1	...	1
	Guysboro'......	3	....	3		Gloucester.	1	...	1
	Kings......... ...	5	....	5		Northumberland .	1	....	1
	Hants	5	....	5		Madawaska et	....	..	....
	Queens	7	....	7		Victoria	....	1	1
	Colchester	7	....	7					
	Lunenburg	2	....	2			60	3	63
	Digby	1	1	2					
	Inverness	1	...	1					
	Richmond.. ..	1	....	1	Ile du P.-E.... .	Prince...........	2	....	2
	Antigonish.......	2	....	2		Queens	10	...	10
	Victoria	1	...	1		Kings......	4	....	4
	Yarmouth.	1	....	1					
							16	....	16
		152	6	158	Totaux par provinces.... ...				
						Nouvelle-Ecosse..	152	6	158
Nouveau-Brunswick.	Saint-Jean.......	21	1	22		Nouv.-Brunswick.	60	3	63
	Westmoreland ...	12	....	12		Ile du P.-E	16	....	16
	Carlton	7	1	8					
	Kings............	6	...	6			228	9	237

Manitoba.

District.		District.	
Manitoba—		Territoires du Nord-Ouest—*Fin.*	
District judiciaire de l'est.......... ..	1	Yorkton	1
" du centre.......	63	Calgary	11
" de l'ouest...............	8	Régina	14
Territoires du Nord-Ouest—		Fort-Saskatchewan.....	3
Edmonton..............................	9	Colombie-Britannique—	
McLeod	11	Clinton	2
Prince-Albert......	1	Vancouver	1
Moosomin	6	New-Westminster..	1
Lethbridge	5		
Battleford	1		140
Maple-Creek.	2		

Colombie-Britannique.

Ashcroft.........	1	New-Westminster........................	6
Clinton....	5	Rossland	1
Dawson, Y.T............................ .	10	Revelstoke..........	1
Greenwood......	1	Soda-Creek................................	1
Grand-Forks.......	3	Vernon	11
Kamloops	12	Vancouver	13
Lillooet.	1	Victoria	11
Nelson	11		
Nanaïmo	7		95

CRIMES.

Kingston.

Crimes.	Homm's	Femmes	Total.
Incendie	15	....	15
Complicité d'incendie et de recel	1	....	1
Complicité pour déflorer une enfant de moins de 14 ans	....	1	1
Vol avec violence	2	....	2
Voies de fait avec int. de blesser	1	....	1
" et vol	5	....	5
" vol et blessures	1	....	1
" et tentative de bris de prison	1	....	1
" et évasion	1	....	1
" et blessures	2	....	2
" avec intent. de viol	1	....	1
" " de voler	6	....	6
" " de tuer	1	....	1
" et blessures corpor.	3	....	3
Tentative de viol	1	....	1
" d'incendie	1	....	1
" de voler et décharger une arme à feu	1	....	1
" de vol	1	....	1
" de meurtre	4	....	4
" de déch. une arme à feu et de s'évader	1	....	1
" de bestialité	1	....	1
" de meurtre et de viol	1	....	1
" de vol sur la personne	....	1	1
" de bris de magasin	1	....	1
" d'infraction	1	....	1
" de com. illicite avec une enf. de moins de 14 ans	1	....	1
" de bris de prison	1	....	1
Apporter au Canada des objets volés	4	....	4
Bigamie	1	....	1
" et parjure	1	....	1
Effraction et vol	10	....	10
" avec intention de commettre des voies de fait	1	....	1
" dans une église et vol	3	....	3
Bestialité	8	....	8
Effraction nocturne	28	....	28
" et tentative de bris de prison	1	....	1
" et vol	1	....	1
" et évasion	1	....	1
" et déch. arme à feu avec intention	1	....	1
" et vol	7	....	7
" et tentat. de viol	2	....	2
" voies de fait et blessures	1	....	1
" vol de gr. ch. et vol	2	....	2
" et attentat à la pudeur	1	....	1
" bris de maison, vol	1	....	1
Commerce illicite avec enfant de 14 ans	1	....	1
Commerce illicite avec enfant de 14 ans	16	....	16
Lésions corporelles graves	1	....	1
Causer une explosion, etc	4	....	4
Faux monnayage	3	....	3
Dommage à la propriété	....	1	1
Déflorer une enfant	2	....	2
Entrer la nuit dans une habitation avec intention	1	....	1
Faux	6	....	6
" et obtention d'argent	1	....	1
Faux et vol	1	....	1
" et mise en circulation	1	....	1
Fabriquer des faux billets du Dominion	1	....	1
Conversion fraud. de propriété	1	....	1
Faux prétexte et int. de fraude	1	....	1
Lésions corporelles graves et voies de fait	....	1	1
Grossière indécence	2	....	2
Recevoir des filles de moins de 14 ans, etc	....	1	1
Vol de grand chemin	2	....	2
Effraction	8	1	9
" et vol (larcin)	3	....	3
" avec intention de voler	1	....	1
" et vol	19	....	19
Vol d'un cheval	19	1	20
" et voies de fait	1	....	1
Posses. illég. de mat. explosives	3	....	3
Inceste	9	1	10
Attentat à la pudeur	1	....	1
Intention de com. un meurtre	1	....	1
Vol (larcin)	3	....	3
Meurtre	13	....	13
Homicide involontaire	18	1	19
Obtention sous de faux prétextes	2	....	2
Fournir des occasions de prostitution	....	1	1
Recel	1	....	1
Vol	2	....	2
" avec violence	2	....	2
" et évasion	1	....	1
Viol	18	....	18
Arrêter la malle-poste	1	....	1
Séd. d'une fille de m. de 16 ans.	1	....	1
Déch. arme à feu avec intention.	7	....	7
" " " de meurtre.	2	....	2
Déch. arme à feu et blesser avec intention de meurtre	1	....	1
Bris de magasin	8	....	8
" et vol	20	....	20
" incend. vol. et faux	1	....	1
" et voler sur la personne	1	....	1
Vol	22	....	22
" sur la personne	3	....	3
" dans un sac postal	1	....	1
" d'un bicycle	1	....	1
" de grain	1	....	1
" de lettres à la poste	2	....	2
" ...	34	2	36
" et bigamie	1	....	1
" sur la personne	2	1	3
" et obtention	1	....	1
" d'objets à la poste	1	....	1
" et évasion	1	....	1
" et faux	1	....	1
" et résistance à la police	1	....	1
" et incendie volontaire	1	....	1
" de bestiaux	3	....	3
" et avoir en posses. matrice contref.	1	....	1
Emploi d'un faux bil. de banque	2	....	2
" document	1	....	1
Blessures et voies de fait	1	....	1
Blessures	2	....	2
" avec intention	7	....	7
Totaux	430	10	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Crimes.	Hommes.	Crimes.	Hommes.
Voies de fait et lésions graves	3	Vol dans une maison	3
Vol avec violence	4	Inceste	1
Incendie	6	Attentat à la pudeur sur un homme	2
Voies de fait avec intention de vol	2	" " " femme	1
Tentative d'incendie	1	Intention de com. illicite avec enfant de moins de 14 ans	2
" de vol	1	Contravention	1
" de viol	1	Homicide involontaire	7
" de suicide	1	Meurtre	6
" de vol sur la personne	2	Parjure	2
" d'inceste	1	Vol	20
" de pénétrer et bris de magasin	3	Recel de marchandises	6
" de bris de magasin	1	Viol	2
Effraction nocturne	4	Vol et incendie volontaire	1
Bigamie	1	Séduction	1
Effraction dans un wagon	1	Déch. arme à feu avec intention	2
" dans une habitation et vol	2	" " " de meurtre	3
" dans une église et vol	2	Bris de remise	1
Conspiration pour fraude	3	" magasin	62
Faux monnayage	1	" " et vol	5
Mettre en circulation de fausses monnaies	1	Vol	85
User de violence pour obtention de garanties considérables	2	" par serviteur	3
Dommages à la propriété	1	" de bestiaux	1
Enlèvement	1	" dans une maison d'habitation	1
Faux	4	" d'une lettre à la poste cont. de l'argent	4
Faux, acte notarié	2	" sur une personne	20
Faux prétextes	7	" avec violence	2
Fraude	1	Causer avortement	1
Grossière indécence	1	Tentative d'évasion	1
Lésions corporelles graves	3	Posses. illégales de substances explosives	2
Vol d'un cheval	2	Blesser avec intention	3
Vol de grand chemin	3		
Effraction	12	Totaux	335
" et vol	4		

Dorchester.

Crimes.	Nombre.	Crimes.	Nombre.
Enlèvement	2	Conduite indécente	1
Administrer du poison	1	Bris de prison	1
Incendie	12	Commerce avec fille de moins de 14 ans	1
Voies de fait et tentative de viol	1	Vol (larcin)	47
" et vol	1	" et bris de prison	2
" et bris de prison	1	" et évasion	1
" et vol (larcin)	4	" et attentat à la pudeur	1
" et lésions corporelles	4	" et faux prétexte	1
Tentative de viol	2	" et tentative de viol	1
" de grossière indécence		Meurtre	1
Effraction dans une habitation et vol	1	Homicide involontaire	9
" et dommage à la propriété	30	Dommage malicieux à la propriété	3
		Négligence lors de la nais. d'un enfant	1
	1	Obstruction aux trains de chemin de fer	3
" et tentative de viol	1	Obtention d'argent sous de faux prétextes	1
" et vol	6	Parjure	1
Effraction	5	Vol	1
" dans l'église	1	Viol	6
Bris de verre à glaces	2	" et vol	1
Effraction nocturne et voies de fait	1	" et incendie	1
" et incendie	1	Recel de marchandises	5
Effraction et blessures	1	Résistance à arrestation et vol	1
Bestialité	1	Bris de magasin et vol de bestiaux	1
Effraction nocturne et tentative de viol	1	Déch. arme à feu avec int. de meurtre	4
Suppression de part	1	Bris de magasin	4
Détruire la propriété	1	" et vol	3
Déserter le service de S. M.	1	Séduction et bris de prison	1
Evasion de prison	1	Vol	13
Faux	6	"	3
" et faux prétextes	1	" et recel de marchandises	1
Coups et blessures	1	Prapper un employé	2
Grossière indécence	2	Blesser avec intention	3
Effraction	2	Blessures	3
" et vol (larcin)	7	Battre sa femme	1
Vol de cheval	1		
Possession de fausse monnaie	1	Total	237
Attentat à la pudeur	3		

Manitoba.

Crimes.	Nombre.	Crimes.	Nombre.
Incendie et tentative de meurtre	1	Garder en sa possession un cheval le sa-	
Voies de fait	2	chant volé	1
" et résist. à un ag. de la police	1	Inceste	3
" et intention de voler	2	" 2 accusations	1
" et vol	1	Homicide illégal	1
Attentat à la pudeur	1	" involontaire	3
Effraction nocturne	2	Meurtre	4
" 24 accusations	1	Tentative de meurtre	1
" et 2 condam. antér.	2	Parjure	4
" et 2 "	1	Viol	2
8 accusations	1	Tentative de viol	3
Effraction dans une maison de banque		Vol (larcin)	2
pour y commettre un vol	1	"	7
Effraction dans une habitation pour y	2	" et blessures	1
commettre un vol		" 3 condamnations antérieures	1
Commerce illicite avec fille moins de 14 ans	3	Recel de marchandises les sachant volées	2
" avec une fille de moins de		Décharge d'une arme à feu avec intention	2
14 ans, 5 accusations, et tent. de com.	1	Bris de magasin, 2 accusations	1
illicite avec filles m. de 14 ans ; 5 accus.	2	" et vol	3
Vol de bestiaux	1	" " 2 accusations ant.	1
" de boghei	1	Bris de magasin, vol et recel de marchan-	
Recel de marchandises		dises les sachant volées	1
Déplacer un aiguillage de ch. de fer avec		Vol d'un cheval et d'une selle	1
l'int. d'infliger des lésions ou d'estropier	1	" d'argent	6
Evasion et vol d'un cheval et d'un revol-	1	" sur la personne	1
ver, 4 accusations	3	" dans une lettre à la poste	2
Faux	1	Vol simple	9
" et mise en circulation	1	" 2 accusations	2
" " 5 accusations	1	" 3 "	1
Bris de prison	21	" 4 "	2
Vol de chevaux	1	" 6 "	1
" 4 accusations	1	" 2 " et récidives	1
" et vol	1	Emploi d'un chèque falsifié	1
" et récidive	1	Blessures avec intention de meurtre	1
" et de bestiaux	1	" " de causer des	
Effraction avec intention de vol	1	lésions corporelles graves	1
" et vol	1	Obtention d'argent sous de faux prétextes	1
" 2 accusations	1	Faux prétextes	1
" 3 accusations			
" effraction noct., 3 accusations	1	Total	140
Possession d'un cheval volé	1		
" de fausses pièces de monnaie et			
de matrices de contrefaçon	1		

Colombie-Britannique.

Crimes.	Nombre.	Crimes.	Nombre.
Complicité avant le fait	1	Homicide involontaire	4
" après le fait	2	Meurtre	3
Incendie	2	Obtention d'argent sous de faux prétextes	1
Voies de fait et vol sur la personne	1	Vol	2
Voies de fait avec intention	3	" sur la personne	1
" sur un constable	1	" avec violence	5
Tentative de viol	3	Recel de marchandises	1
" de bestialité	1	Viol	4
Apporter en Canada des objets volés	2	Vol	10
Effraction	3	" sur la personne	1
" et vol	6	Décharger arme à feu avec intention	2
Bestialité	2	Vol simple	8
Effraction nocturne	5	" avec violence	1
Vol de bestiaux	1	Blesser illégalement	5
Faux	1	" avec intention	5
Vol de cheval	3	" un cheval	1
Inceste	3		
Attentat à la pudeur	1	Total	95

OCCUPATION DES DÉTENUS ANTÉRIEUREMENT À LEUR CONDAMNATION.

KINGSTON.

Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Agents	3	....	3
Artistes	1	......	1
Comptables	2	...	2
Boulangers	4	.....	4
Commis de bar	2	......	2
Barbiers	5	......	5
Forgerons	1	......	1
Forgeron en apprentissage	1	......	1
Teneur de livres	7	......	7
Bouchers	3	......	3
Briqueteurs	2	......	2
Briquetier	1	......	1
Machiniste	1	......	1
Serre-freins	1	......	1
Finisseur en cuivre	1	.....	1
Fabricant de cigares	1	....	1
Charpentier	10	....	10
Commis	11	......	11
Voiturier	1	.....	1
Tonnelier	1	.....	1
Courrier	1	......	1
Ebéniste	1	......	1
Confiseurs	2	......	2
Cochers	2	......	2
Cuisiniers	8	.....	8
Cardeurs	2	......	2
Distillateurs	1	....	1
Modiste	......	1	1
Bouvier	1	....	1
Graveur	1	.....	1
Mécaniciens	5	...	5
Electriciens	2	...	2
Cultivateurs	40	......	40
Pêcheurs	2	....	2
Pompiers	9	......	9
Joueur de profession	1	.....	1
Hôteliers	2	....	2
Commis d'hôtel	1	......	1
Cavaliers	4	....	4
Selliers	2	.....	2
Gardes-malades	2	....	2
Ménagères	....	3	3
Conducteur de fiacre	1	.....	1
Palefrenier	1	.....	1
Ouvrier en fer	1	.....	1
Jockeys	2	.....	2
Journaliers	139	....	139
Serruriers	2	......	2
Poseur de lattes	1	......	1
Avocat	1	......	1
Lithographes	4	......	4

Occupation.	Hommes.	Femmes.	Total.
Mineurs	1	....	1
Maçons	2	.....	2
Vendeurs de médicaments	1	....	1
Mouleurs	3	......	3
Machinistes	4	......	4
Polisseur sur métaux	1	....	1
Pas d'occupation	6	.....	6
Peintres	15	.....	15
Portier	1	......	1
Plombiers	2	....	2
Colporteurs	2	....	2
Imprimeurs	6	......	6
Carriers	1	...	1
Cordiers	2	.....	2
Ouvrier en caoutchouc	1	......	1
Employés de chemin de fer	2	......	2
Riveur	1	......	1
Flotteur	1	.	1
Matelots	6	.....	6
Plaqueur en argent	1	.....	1
Faiseur de formes à chaussures	1	......	1
Cordonniers	7	..	7
Poseurs d'appareils à vapeur	6	.....	6
Tailleurs de pierre	4	......	4
Couvreur en ardoise	1	.....	1
Etudiant	1	.....	1
Coupeur en chaussures	1	......	1
Finisseur en chaussures	1	.....	1
Servantes	......	8	8
Vendeurs	1	......	1
Monteur de poêles	1	.....	1
Couturière	...	1	1
Bûcherons	4	......	4
Fabricant de ressorts	1	....	1
Arpenteur	1	...	1
Tailleurs	10	......	10
Voyageur	1	....	1
Ferblantiers	2	...	2
Conducteur d'attelage	6	....	6
Télégraphistes	3	.....	3
Bourreur	1	....	1
Vétérinaire	1	.	1
Fabric. de brosses et de balais	3	....	3
Garçons de table	8	......	8
Tisserands	4	......	4
Charron	1	......	1
Creuseur de puits	1	......	1
Totaux	430	13	443

Saint-Vincent-de-Paul.

Occupation.	Hommes.	Occupation.	Hommes.
Comptables	7	Machiniste	3
Architecte	1	Mécanicien	2
Fabricants de paniers	1	Mineur	1
Brossier	1	Maçons	3
Fabricant de boîtes	1	Mouleurs	2
Forgerons	2	Notaire	1
Ouvriers en ponts	1	Pas de métier	1
Machiniste	1	Télégraphiste	1
Boulangers	2	Plâtriers	1
Serre-freins	2	Plombiers	3
Barbiers	6	Commis au bureau de poste	1
Bouchers	7	Colporteur	1
Briquetiers	3	Portier	1
Constable	1	Imprimeurs	2
Cuisiniers	5	Peintres	15
Commis	10	Carriers	1
Charpentiers	8	Cordiers	2
Charretiers	15	Conducteur de chemin de fer	1
Confiseurs	3	Restaurateurs	2
Tonneliers	1	Cordonniers	13
Contrôleur	1	Matelot	1
Carrossier	1	Fabricant de formes à chaussures	1
Commerçant de bestiaux	1	Marin	1
Fabricants de cigares	4	Sellier	1
Docteur	1	Garde-magasin	1
Electricien	3	Poseurs d'appareils à vapeur	5
Mécanicien	1	Instituteur	1
Pompier	4	Fabricant de ressorts	1
Cultivateur	18	Tailleurs de pierre	11
Fondeur	1	Soldat	1
Bourgeois	1	Ferblantiers	4
Jardinier	1	Couvreur en tuiles	2
Poseur d'appareils à gaz	1	Télégraphiste	1
Chasseur	1	Commerçant	1
Palefrenier	1	Tailleurs	9
Interprète	1	Marchand de tabac	2
Journaliste	1	Voyageur	1
Tailleurs de cuir	2	Tisserands	1
Facteurs	2	Gardien	1
Infirmier	1	Garçon de table	3
Journaliers	103		
Commis à la poste	1	Total	335

Dorchester.

Occupation.	Nombre.	Occupation.	Nombre.
Teneur de livres	1	Mineurs	17
Barbiers	2	Maîtres d'équipage	2
Boulangers	3	Peintres	9
Bouchers	1	Pilote	1
Charpentiers	4	Directeur de poste	1
Commis	1	Cordonniers	5
Tonnelier	1	Garde-magasin	2
Portefaix	1	Tailleur de pierre	1
Domestiques	10	Matelots	19
Electricien	1	Soldats	7
Cultivateurs	43	Couvreur en ardoise	1
Pompiers	2	Tailleurs	5
Pêcheurs	8	Conducteurs d'attelage	8
Mouleurs en fer	4	Porteur de journaux	1
Fabricant de souliers	1		
Journaliers	73	Total	237
Maçons	2		

Manitoba.

Occupation.	Total.	Occupation.	Total.
Boulangers	3	Cordonniers	3
Barbiers	4	Tailleurs	5
Forgeron	1	Conducteurs d'attelage	4
Charpentiers	4	Ferblantier	1
Commis	2	Agent voyageur	1
Cuisiniers	5	Garçon de salle	1
Mécaniciens	3	Réparateur de wagons	1
Pompier	1	Poseur d'appareils à vapeur	1
Cultivateurs	3	Dompteur de chevaux des prairies	1
Souffleur de verre	1	Serre-freins	1
Journaliers	30	Eleveur	1
Machinistes	2	Tailleur de pierre et maçon	2
Mineurs	2	Maçon et briquetier	1
Gâcheur	1	Pas d'occupation	49
Plâtrier	1		
Peintres	4	Total	140
Matelot	1		

Colombie-Britannique.

Occupation.	Total.	Occupation.	Total.
Comptable	1	Ingénieurs des mines	1
Barbier	1	Mineurs	4
Boulanger	1	Peintre	1
Forgerons	2	Plombier	1
Aide-forgeron	1	Portier	1
Batelier	1	Imprimeur	1
Cuisiniers	5	Matelots	6
Commis	2	Aubergiste	1
Charpentier	1	Cordonniers	3
Mécanicien	1	Peintre d'enseigne	1
" de chemin de fer	1	Commis	1
Cultivateurs	5	Employé de steamer	1
Pêcheurs	1	Fondeur de caractères	1
Tourneur en fer	1	Commerçant	1
Journaliers	42	Graveur sur bois	1
Buandiers	1	Charron	1
Polisseur de marbre	1		
Machiniste	1	Total	95

DURÉE DE LA CONDAMNATION.

KINGSTON.

Condamnation.	Homm's	Femmes	Total.	Condamnation.	Homm's	Femmes	Total.
Deux ans	30	2	32	Dix ans	42	......	42
Plus de deux ans et moins de trois ans	18	.....	18	Onze ans et six mois	1	......	1
Trois ans	87	2	89	Douze ans	9	.....	9
Plus de trois ans et moins de quatre ans	2	.....	2	Treize ans	1	......	1
Quatre ans	25	1	26	Quatorze ans	8	.....	8
Cinq ans	86	5	91	Quinze ans	17	.....	17
Plus de cinq ans et moins de six ans	1	...	1	Seize ans	1	......	1
Six ans	9	1	10	Dix-huit ans	1	......	1
Plus de six ans et moins de sept ans	1	...	1	Vingt ans	7	......	7
Sept ans	44	1	45	Vingt-un ans	1	.....	1
Plus de sept ans et moins de huit ans	1	...	1	Vingt-deux ans	1	......	1
Huit ans	5	......	5	Vingt-trois ans	1	......	1
Neuf ans	2	......	2	Vingt-cinq ans et trois mois	1	......	1
				A perpétuité	28	1	29
				Totaux	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Condamnation.	Homm's	Femmes	Condamnation.	Homm's	Femmes
Deux ans	51		Plus de neuf et moins de dix ans	2	
Plus de deux ans et moins de trois ans.	5		Dix ans	13	
Trois ans	68	1	Douze ans	5	
Quatre ans	54		Quatorze ans	5	
Cinq ans	61		Quinze ans	2	
Six ans	10		Seize ans	1	
Plus de six et moins de sept ans	1		Vingt ans	1	
Sept ans	37		A perpétuité	8	
Plus de sept ans et moins de huit	2				
Huit ans	3		Total	334	1
Neuf ans	5				

DORCHESTER.

Condamnation.	Nombre	Condamnation.	Nombre
168 jours (prison militaire)	1	5 ans et 3 mois	1
1 an (prison militaire)	4	" et 6 "	1
2 ans	54	6 ans	9
" et 3 jours	1	7 "	10
" et 10 "	1	8 "	3
" et 4 "	1	" et 6 mois	1
" et 20 "	1	9 "	2
" et 3 mois	2	" et 6 mois	1
" et 1 "	2	10 ans	13
" et 6 "	5	12 "	5
3 ans	32	14 "	2
" et 4 jours	1	" et 6 mois	1
" et 2 mois	1	15 ans	3
" et 6 "	3	17 "	1
" et 9 "	1	20 "	3
4 ans	32	25 "	2
" et 1 "	1	30 "	1
" et 3 "	1	A perpétuité	3
" et 6 "	1		
5 ans	30	Total	237

MANITOBA.

Condamnation.	Nombre	Condamnation.	Nombre
2 ans	37	7 ans	10
" et 3 mois	1	10 "	7
" et 6 mois	6	14 "	1
3 "	36	15 "	1
" et 3 mois	1	20 "	2
" et 6 mois	1	A perpétuité	4
4 "	6		
5 "	26	Total	140
6 "	1		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Condamnation.	Homm's	Condamnation.	Homm's
2 ans	17	8 ans	1
2 " et 6 mois	7	10 "	4
3 "	16	14 "	3
3 " et 6 mois	1	15 "	1
4 "	3	21 "	2
4 " et 6 mois	1	A perpétuité	4
5 "	17		
6 "	3	Total	95
7 "	15		

PAYS D'ORIGINE.

Kingston.

—	Hommes.	Femmes	Total.	—	Hommes.	Femmes	Total.
Canada	281	8	289	Australie	2	.....	2
Etats-Unis	50	...	50	Italie	3	.....	3
Angleterre	53	2	55	Indes occidentales	1	....	1
Ecosse	6	2	8	Terre-Neuve	1	....	1
Irlande	21	1	22	Autriche	1	.....	1
Allemagne	7	.....	7	Galicie	1	....	1
Suède	1	.....	1				
France	1	.....	1				
Danemark	1	.....	1	Total	430	13	443

Saint-Vincent-de-Paul.

—	Nombre.	—	Nombre.
Belgique	1	Russie	3
Canada	277	Suède	1
Angleterre	11	Ecosse	2
France	2	Syrie	1
Etats-Unis	28		
Italie	3		
Irlande	6	Total	335

Dorchester.

Canada	194	Etats-Unis	10
Angleterre	14	France	1
Irlande	6	Italie	2
Ecosse	2	Syrie	2
Terre-Neuve	2		
Australie	2		
Indes occidentales	2	Total	237

Manitoba.

Canada	57	Suède	2
Angleterre	28	Danemark	5
Irlande	13	Italie	1
Ecosse	3	Etats-Unis	15
France	1	Belgique	1
Allemagne	4	Indes occidentales	1
Autriche	5		
Russie	3		
Norvège	1	Total	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Pays d'origine.	Nombre.	Pays d'origine.	Nombre.
Autriche	1	Italie	2
Barbades	1	Japon	1
Belgique	1	Mexique	2
Canada—		Ecosse	3
Blancs	18	Suède	1
Sauvages	13	Etats-Unis—	
Métis	10	Blancs	12
Chine	6	Sauvages	1
Chili	1	Noirs	1
Angletterre	13	Indes occidentales	1
Allemagne	4		
Grèce	2		
Irlande	1	Total	95

AGE.

KINGSTON.

Age.	Hommes.	Femmes.	Total.	Age.	Hommes.	Femmes.	Total.
Moins de 20 aus	21	......	21	De 60 à 70 ans	16	......	16
De 20 à 30 ans	173	3	176	Plus de 70 ans	6	......	6
De 30 à 40 "	106	6	112				
De 40 à 50 "	84	3	87	Totaux	430	13	443
De 50 à 60 "	24	1	25				

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Age.	Hommes.	Age.	Hommes.
Moins de 20 ans	62	Plus de 60 et moins de 70 ans	5
Plus de 20 et moins de 30 ans	134	Plus de 70 ans	1
" 30 " 40 "	74		
" 40 " 50 "	47	Total	335
" 50 " 60 "	17		

DORCHESTER.

Age.	Nombre.	Age.	Nombre.
Moins de 20 ans	43	60 à 70 ans	9
20 à 30 ans	109	Plus de 70 ans	1
30 à 40 "	46		
40 à 50 "	16	Total	237
50 à 60 "	13		

MANITOBA.

Moins de 20 ans	22	60 à 70 ans	5
20 à 30 ans	52	Plus de 70 ans	1
30 à 40 "	41		
40 à 50 "	12	Total	140
50 à 60 "	7		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Moins de 20 ans	8	De 50 à 60 ans	6
De 20 à 30 ans	33	" 60 à 70 "	2
" 30 à 40 "	33		
" 40 à 50 "	13	Total	95

HABITUDES MORALES.

KINGSTON.

——	Hommes.	Femmes	Total.
Abstèmes	95	......	95
Tempérants	229	9	238
Intempérants	106	4	110
Total	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

——	Total.
Abstèmes	8
Intempérants	175
Tempérants	152
	335

DORCHESTER.

——	Hommes.	Femmes	Total.
Abstèmes	40	8	48
Tempérants	141	....	141
Intempérants	47	1	48
Total	228	9	237

MANITOBA.

——	Total.
Abstèmes	1
Tempérants	82
Intempérants	57
	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Abstèmes	10
Tempérants	33
Intempérants	52
	96

ÉTAT CIVIL.

KINGSTON.

Etat civil.	Hommes.	Femmes	Total.	Etat civil.	Hommes.	Femmes	Total.
Célibataires	263	6	269	Veufs	12	1	13
Mariés	155	6	161	Total	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Etat civil.	Hommes.	Etat civil.	Hommes.
Célibataires	224	Veufs	7
Mariés	104	Total	335

DORCHESTER.

Etat civil.	Nombre.	Etat civil.	Nombre.
Mariés	67	Veufs	8
Célibataires	162	Total	237

MANITOBA.

Célibataires	104	Veufs	6
Mariés	30	Total	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Mariés	26	Veufs	9
Célibataires	63	Total	95

RACES.

KINGSTON.

Race.	Hommes.	Femmes.	Total.	Race.	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs	403	13	416	Sauvages	5	......	5
Noirs	22	.....	22	Total	430	13	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blancs	329	Noirs	4
Sauvages	4	Total	335

DORCHESTER.

Blancs	212	Sauvage	1
Noirs	24	Total	237

MANITOBA.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blancs	112	Noir	1
Métis	18		
Sauvages	9	Total	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Race.	Nombre.	Race.	Nombre.
Blancs	62	Mongoliens	7
Sauvages	12	Noirs	4
Métis	10		
		Total	95

DÉTENUS GRACIÉS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
S. A. Slocum	Inciter à commettre le parjure	Toronto.
Isaac Hanna	Inceste	Brockville.
William Ahl	Enlever un enfant	Berlin.
Charles Clark	Effraction et vol	Barrie.
G. Clouthier	Faux	Saut-Sainte-Marie.
M. Sullivan	Recel	Whitby.
Vincent Stafford	Voies de fait et vol	Toronto.
Charles O'Reilly	Homicide involontaire	Ottawa.
Stanley Steele	Décharger arme à feu avec intention de tuer	Antigonish.
Stephanie Phells	Vol	Montréal.
Hubert Leach	Homicide involontaire	Québec.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Haynes, John	Incendie	Montréal.
Labelle, Zéphyr	Vol	Montréal.
Dubeau, Joseph	"	Joliette.
Gagnon, John	Evasion	Ottawa.
Larney, John	Vol sur la personne	Montréal.
Rapona, Onésime	Voies de fait causant lésions corporelles	Bedford.
Dion, Pierre	Bris de magasin	Montréal.
Perrin, Chas P.	Vol	Montréal.
Gagné, Eugène	Parjure	Montréal.

DORCHESTER.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Thomas Davis	Voies de fait	Saint-Jean.
Richard Foley	"	Saint-Jean.
Joseph di. Paolo	Décharger arme à feu avec intention	Sydney.
John Glassie	Vol (larcin)	Dorchester.
George Heathers	Recel	Halifax.
Henry Good	Vol (larcin)	Dalhousie.
Joseph Jarvis	Tuer un bœuf	Digby.

Manitoba.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Levi Robinson	Vol de lettre à la poste	Régina.
James Sawyer	Commerce illicite avec une fille de moins de 14 ans	Grenfell.
Wm. Bert Patch	Blesser avec intention	Winnipeg.
John Williams	Vol d'argent	Winnipeg.

Colombie-Britannique.

William Queen	Viol	Vancouver.
George Pruden	Séduction	Vancouver.
Granville Forbes	Grossière indécence	Nelson.
N. R. Hocking	Bigamie	Nelson.

DÉTENUS LIBÉRÉS SUR PERMIS.

Kingston.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
James Ledgerwood	Incendie volontaire	Pembroke.
George Hill	Blesser avec intention	Parry-Sound.
Jas. E. McDonald	Tentative de viol	Brockville.
A. Cruickshank	Décharger arme à feu avec intention	Goderich.
G. Grundy	" "	Walkerton.
James Wilson	Faux et obtention	Chatham.
Robert Mackie	Effraction nocturne	Napanee.
N. Jordan	Voies de fait et vol	Montmagny, Qué.
John McDonald	Effraction nocturne et vol	London.
Joseph Sykes	Vol de bicycle	Chatham.
E. J. Haight	Vol	Belleville.
H. Turan	Décharger arme à feu avec intention	Toronto.
Wm. Reid	Incendie	Orangeville.
J. E. Corbett	"	".
Robert Irvine	Vol	London.
George M. Wilson	"	Toronto.
A. D. Smith	Incendie	Orangeville.
James Ballard	"	"
David Ballard	"	"
James Lundy	Homicide involontaire	Brampton.
William Henderson	Bigamie	Cornwall.
James Quinn	Incendie	Guelph.
William Cardinal	Vol de cheval	Cornwall.
Joseph Lafleur	Meurtre	L'Orignal.
William Doxtater	Parjure	London.
Charles Dafoe	Vol	Toronto.
Peter English	Vol de cheval	Brantford.
William Morgan	Effraction nocturne et vol	Woodstock.
C. T. Macpherson	Vol	Brockville.
Wesley Freeman	"	Chatham.
Thomas Brown	"	Whitby.
McKenzie Mills	Faux	Guelph.
Wesley Perry	Effraction et vol	London.
Jas. E. Tompkins	Bris de magasin et vol	Owen-Sound.

Saint-Vincent-de-Paul.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Durocher, Jos. E.	Vol de lettre contenant de l'argent	Terrebonne.
Ganby, P. J.	Faux	Montréal.
Héroux, Ernest.	Bris de magasin	"
Lacourcière, Thomas	Vol à l'église	Rivières.
Voyer, Armand	Vol	Montréal.
Fountain, Joseph	Effraction nocturne	Trois-Rivirées.
Thibault, Emery	Viol	Terrebonne.
Dean, W. L	Faux	Saint-François.
Plouffe, D	Vol sur la personne	Montréal.
Carrière, D.	Recel de marchandises	"
Bourrassa, Henri	Vol	"
Tremblay, Arthur	Faux prétextes	"
Gauthier, Joseph	Bris de magasin	"
Ingalls, John E	Faux prétextes	Bedford.
Vézina, Joseph	Vol	Montréal.
Bronson, Ernest	Homicide volontaire	Saint-François.
Pelletier, Napoléon	Bestialité	Rimouski.
Malboeuf, George	Vol sur la personne	Bedford.
Gagné, Alcide	Vol	Montréal.
Stanley, Frank	Bris de magasin et vol	Saint-François.
Bélanger Alphonse	Vol sur la personne	Montréal.
Snyder, William	Bris de magasin	Saint-Françios.
Destroismaisons, Chs	Vol	Montréal.
Graham, Sam	Vol sur la personne	"
Yasimaski, Moses	Incendie volontaire	"
Whelan, Will	Conspiration	"
DeChevery, Emile	Attentat à la pudeur	Saint-François.

Dorchester.

Israël Martel	Effraction et vol	Amherst.
Horace Nickerson	Incendie volontaire et vol	Barrington.
Alonzo Hawkesworth	Vol	Lunenburg.
Joseph Lagacé	Obstruction à un train de chemin de fer	Ristigouche.
Perry Munroe	Conspiration et vol	Guysborough.
Atto Feltmate	"	"
Edward West	Voler la malle-poste	Halifax.
Wm. G. Dicks	Conspiration et vol	Guysborough.
Darius Thornton	Vol	Woodstock.
Issac Sanderson	Faux	Summerside.
John Flemming	Effraction et vol	Halifax.
Harold Parker	Recel	Kentville.
Ernest Martin	Dommage au chemin de fer	Dorchester.
Benjamin Gerrior, aîné	Recel	Arichat.
Wm. Brown, jne.	Vol	Hampton.
Angus McIntosh	Effraction et vol	Sydney.
Alexander Barrett	Vol	Amherst.
Frank Marney	Parjure	"
Hugh McLean	Vol	"
Joseph Shanks	"	Woodstock.
Colin Chisholm	"	Fredericton.
John V. Shellworth	Tentative de viol	Halifax.
John Bell	Vol	Annapolis.
James Owen	"	"
Frank German	"	"
John Sweet	Parjure	Sydney.
Charles McDonald	Voies de fait	Yarmouth.
Ainsworth Harrison	Effraction et vol	Kentville.
William Hopkins	Vol	Woodstock.
Alphonso Mallet	Effraction et vol	Gloucester.

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Joseph Beratta	Blessure avec intention de meurtre	Colombie-Britannique.
Joseph Pocha	Recel d'un cheval	Fort-McLeod.
C. E. Donald	Bris de magasin et vol	Winnipeg.
Geo E. Sinclair	Voies de fait avec intention de vol, porter revolver pour fins illégales	"
John C. Richardson	Vol	"
Walter Tilden	Parjure	Portage-La-Prairie.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Joseph Perry	Tentative de viol	Vancouver.
Herbert McMillan	Mettre feu à une habitation	"
Charles Sterling	Vol	Kamloops.
William J. McCasker	Fraude	Vancouver.
Joseph Bloom	Blesser illégalement	Revelstoke.
Gus Klimola	" avec intention	Nanaïmo.
Kawazan	" "	"
William S. McCulloch	" "	"
Edward Jack	Homicide involontaire	Vernon.
Luigi Branche	Blesser illégalement	Nanaïmo.
Frederick G. Faugnier	Vol	Revelstoke.
Jimmy Spuzzum	Vol d'un cheval	Kamloops.
Mag Gee	Vol	Nanaïmo.
Fred Handcock	Blesser avec intention	Nelson.
Joseph J. Henegar	Tentative d'inceste	"

DÉCÉDÉS.

KINGSTON.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Wm H. Smith	Meurtre	Toronto.
Wm. Case	Vol	Chatham.
Alex. Fraser	Incendie volontaire et vol	Halifax, N.E.
Howard Walker	Homicide involontaire	Stratford
Wm. McFarlane	Effraction nocturne	Hamilton.
John Patterson	Bris de magasin et vol	Goderich.
Ephraim Baillie	Incendie volontaire	Pembroke.
Charles Edwards	Effraction et vol	Toronto.
Samuel Miles	Faux prétextes	London.
Isaac Kersey	Vol de lettres à la poste	Sarnia.
James Gregory	Effraction et vol	Fort-William.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Labrie, Paul	Inceste	Montréal.

DORCHESTER.

Lawson Goodwin	Vol	Shelburne.
Josephrin Pellegrino	Voies de fait sur un agent de police	Sydney.

MANITOBA.

Nom.	Crime.	Lieu de la condamnation.
Paul Sabourin (sauvage)......	Homicide involontaire..................	Edmonton, T. N.-O.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Samien........	Meurtre...........	Clinton.

DÉTENUS ATTEINTS D'ALIÉNATION MENTALE.

KINGSTON.

W. H. Smith,
Ernest Bishop,
Nicholas Clark,
John Donaldson,
Patrick Dowling,
Louis Conley,
Chas. Baker,
William Newman,
James Rogers,
David Stevens,
Ernest Cosser,
Wm. Thompson,
Thos. O'Neil,
James Howard,
John Callagahan,
M. J. Brennan,
Wm. Kauffman,
Usep Solomon,
David Valandry,
James Campbell,
William Liddle,
Fred Cook.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Crime.	Durée de la condamnation.	Observations.
Ladurantaye, Fréd......	Bris de magasin et vol.....	5	Transféré au pénitencier de Kingston le 7 novembre 1902...... ... .

DORCHESTER.

Aucun.

MANITOBA.

Aucun.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Crime.	Condamnation.	Observations.
James Thompson	Tentative de viol..........	7 ans....	Transféré à l'asile provincial des aliénés le 7 avril 1903.
Manuel Frank	Voies de fait avec intention.	2 ans....	Transféré à l'asile provincial des aliénés le 19 mai 1903.

RELEVÉS DES PUNITIONS.

KINGSTON.

—	Nombre de fois que la punition a été administrée.	Nombre des détenus punis.
Au cachot, au pain et à l'eau	56	45
Au donjon " "	43	36
Punis dans leurs cellules au pain et à l'eau	190	95
Admonestés	161	135
Envoyés à la prison d'isolement	15	14
Ration reduite	8	6
Enchaîné à la porte de la cellule	1	1
Battus	6	5
Privés de lumière dans leurs cellules	53	40
" " et d'accès à la bibliothèque	18	18
" de privilège d'écrire	2	2
Déchus de leur grade	3	3
Perte de rémission de peine	292	154

Détenus ayant reçu une ou plusieurs de ces punitions 275

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

—	Nombre.	—	Nombre.
Excuses aux supérieurs	24	Privés de lumière	2
Admonestés	14	" et du lit	196
Perte de rémission de peine	53	Donjon	96
Privés de recevoir des visites	1	Douches	2
" " des lettres	1	Punis dans leurs cellules	158
" classes	1	" au pain et à l'eau	14
" livres	14	Réprimandés	474
" lit	144		

Dorchester.

Punitons.	Nombre de fois que ces punitions ont été infligées.	Détenus ayant subi les punitions.	Détenus qui n'ont pas été punis.
Au cachot, au pain et à l'eau	157	63	259
Au pain et à l'eau	199	82	240
Privés de rémission de peine	133	62	260
Admonestés	85	66	256
Enchaînés à la porte de leurs cellules durant les heures de travail	69	30	292

Manitoba.

Admonestés	13	11	129
Réprimandés	26	23	117
Réprimandés sévèrement	17	15	125
Au pain et à l'eau et lit de sangle	33	14	126
" et enchaînés à la porte de leurs cellules dur. les hrs. de travail	3	3	137
Perte de rémission	24	15	125
Cellules de punition	10	10	130

Détenus ayant reçu une ou plusieurs de ces punitions 48
" qui n'ont pas eu de punitions 92

Colombie-Britannique.

Admonestés	5	5	90
Privés de privilèges	2	2	93
" de rémission de peine	9	9	86
Au cachot, au pain et à l'eau	1	1	94
Au pain et à l'eau	16	14	81

Détenus ayant reçu une ou plusieurs de ces punitions 24
" qui n'ont pas reçu de punitions 71

DISTRIBUTION DES DÉTENUS.

Kingston.

Emploi.	Nombre.	Emploi.	Nombre.
Asile (malades)	35	Ferblantiers, peintres et imprimeurs	15
Boulangerie	6	Carrière	17
Atelier des forgerons	24	Ateliers des cordonniers	18
" charpentiers	16	" des tailleurs	30
Chambre de rechange	14	Remise à pierre	30
Département du mécanicien	19	Cour à empiler la pierre	37
Ferme, jardins et étables	24	Atelier de fabric. de ficelle d'engerbage	37
A l'infirmerie (malades et infirmiers)	16	Bureaux et dortoirs	35
Département de l'économe	13	Cour à bois et à houille	7
Buanderie	6	Prison des femmes	13
Maçons	17		
Prison d'isolement (y déten. et y faisant service)	14	Total	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Emploi.	Nombre.	Emploi.	Nombre.
Vestibule du gardien	1	Ferblantiers	8
Cuisine	20	Ferme	25
Infirmerie	11	Porcherie	3
Bibliothèque et école	1	Etables	9
Chapelles	1	Mécaniciens	19
Chambre de rechange	17	Electriciens	2
Dortoirs	29	Maison de pompe	1
Cour	5	Barrière	1
Boulangerie	4	Aqueduc	21
Charpenterie	24	Excavations	16
Vestibule d'atelier	1	Bureau du sous-préfet	1
Atelier des tailleurs	13	Bureaux	3
" cordonniers	13	Messager	1
" forgerons	11	Nouveaux arrivés	4
" maçons	9	Malades dans leurs cellules	2
Carrière	16	Punis dans leurs cellules	2
Atelier des tailleurs de pierre	19		
Casser de la pierre	22	Total	335

DORCHESTER.

Emploi.	Nombre.	Emploi.	Nombre.
Boulangerie	2	Nivellement de la cour	34
Atelier des forgerons	5	Carrière	8
" charpentiers	9	Ferme, étables et jardin	18
" tailleurs	12	Tailler et casser de la pierre	33
" cordonniers	9	Maçonnerie (nouvelle porcherie)	19
Buanderie	12	Infirmerie	5
Conducteurs d'attelages	7	Service de l'infirmerie	1
Construction d'égout	4	Dans leurs cellules (malades)	5
Cuisine	8	" (punis)	2
Bibliothèque	1	Pas distribués (venant d'arriver)	14
Dortoirs et dôme	14	Prison des femmes	9
Atelier des machinistes	4		
Chambre de chauffe	2	Total	237

MANITOBA.

Emploi.	Nombre.	Emploi.	Nombre.
Atelier des charpentiers	3	Ferme	5
" tailleurs de pierre et murs	12	" cours et étables	3
" tailleurs	17	Porcherie	2
" cordonniers	8	Service du vestibule principal	1
Service du soubassement	1	Entrée principale, terrains	4
" de la cuisine	4	Terrain du préfet	1
Boulangerie	2	" sous-préfet	1
Boutique de barbier	1	Peinturage	1
Service de l'économe	1	" en détrempe	1
" du pénitencier	13	Arrangement des terrains	11
Dans leurs cellules	3	Cellules de punition	1
Chambre des machines	3	Empilage de bois	1
Buanderie	3	Déchargement de pierre	4
Atelier des forgerons	2	Service des bureaux	1
Nettoyage du terrain environnant	1	Réparations de logements	1
Service de la chapelle	2	Travaux d'égouts	12
" de l'infirmerie	2		
Malades à "	4	Total	140
Jardin	8		

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Emploi.	Nombre.	Emploi.	Nombre.
Boulangerie	2	Service du bureau du sous-préfet	1
Atelier des forgerons	2	" du pénitencier	4
Chambre de chauffe	1	" du dépôt des vêtements	3
Briqueterie	17	" du soubassement	1
Atelier des relieurs	1	" des chapelles	1
" charpentiers	4	Aile nouvelle	11
Ferme	11	Atelier de peinture	1
Jardin potager	2	Porcherie	1
Terrain du préfet	1	Atelier de cordonnerie	5
" sous-préfet	1	Etables	2
Buanderie	3	Terrains environnants	1
Service de l'infirmerie	1	Ateliers des tailleurs	5
" de la cuisine	4	Dans leurs cellules	3
" du vestibule principal	1	A l'asile des aliénés	3
" des messagers	1		
" du bureau du comptable	1	Total	95

ACCIDENTS.

KINGSTON.

Date.	Nom.	Emploi.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1903.					
14 avril	John Kelly	Buanderie	Fracture du radius droit et du coude gauche.	Rupture de l'essoreuse à vap. dans la buanderie	34
14 "	John Esterbee	"	Fract. de la mâchoire inf.	" "	44
14 "	Walker Yeo	"	Fracture d'une côte	" "	2

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Date.	Nom.	Emploi.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1903.					
16 janv.	Généreux, Alexis	Raboteuse	Amputation de la main droite.	Main broyée dans la roboteuse.	134
18 mai.	Beaudoin, Ald'rc	Loge du nord	Jambe droite fracturée.	Tomber à bas d'une échelle.	42
13 juin.	Gareau, Léonidas	"	Amputation de l'un des testicules.	Défaillance de l'esprit.	Encore à l'infirmerie.
17 "	Lavallée, Albert.	Chambre des machines.	Ebouillanté	Rupt. d'un tuyau à vap. dans la ch. des mach.	"
20 "	Lalonde, Joseph.	Carrière	Amputation de l'index de la main droite à la première jointure.	Doigt écrasé à la carrière.	"

DORCHESTER.

Date.	Nom.	Emplôi.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1003. 4 avril....	Geo. Chiverton ...	A la scierie mécan.	Amputation de quatre doigts.	Heurt contre une scie circulaire	87

MANITOBA.

Aucun.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Date.	Nom.	Emploi.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Nombre de jours à l'infirmerie.
1903. 20 janv. ..	Collins, David....	A la charpenterie..	Entaille au cou-de-pied..	Echap. son herminette.	19

CROYANCES RELIGIEUSES.

KINGSTON.	
Catholiques	153
Anglicans	127
Méthodistes	88
Presbytériens	45
Baptistes	18
Luthériens	2
Congrégationalistes	2
Armée du Salut	2
Saints du dernier jour	2
Athées	2
Juifs	1
Quaker	1
Total	443

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.	
Catholiques	279
Baptistes	4
Méthodistes	7
Anglicans	27
Presbytériens	11
Luthériens	2
Juifs	2
Incrédules	3
Total	335

DORCHESTER.	
Catholiques	101
Anglicans	53
A reporter	154

DORCHESTER—*Suite.*	
Report	154
Baptistes	50
Presbytériens	18
Méthodistes	15
Total	237

MANITOBA.	
Anglicans	44
Catholiques	61
Presbytériens	12
Méthodistes	8
Luthériens	8
Baptistes	4
Adventistes	2
Mormons	1
Total	140

COLOMBIE-BRITANNIQUE.	
Catholiques	41
Anglicans	18
Presbytériens	13
Méthodistes	9
Luthériens	2
Congrégationalistes	1
Eglise grecque	1
Armée du Salut	1
Bouddhistes	7
Incrédules	2
Total	95

DÉTENUS condamnés à la prison d'isolement, à Kingston.

Date de l'entrée au pénitencier.	Nom.	Age.	Durée de la condamnat. à la prison d'isolement. Mois.	Jours.
11 juillet 1900	Buckley, C	28	9	8
29 mai 1901	Clark, N	22	9	4
22 fév. 1902	Fisher, E	45	5	18
26 " 1902	Boutilier, W	28	6	......
7 avril 1897	Wilkinson, W. H	37	7	22
19 mai 1901	Thompson, W	35	6	1
17 sept. 1900	Wallace, W	33	5	5
15 août 1898	Doheny, T	29	9	9
24 déc. 1901	Haffey, E	23	1	24
16 août 1900	Corser, E	27	2	6
17 sept. 1900	Callahan, J	26	3	4
11 juillet 1900	Buckley, C	28	....	.....
24 août 1901	Sheridan, T., *alias* Pierson, Chs	30	3	25
4 nov. 1902	Valaundry, D	19	6	1
29 août 1901	McCready, J	39	.....	.....
9 mai 1900	Cardinal, A	23	6	22
16 août 1900	Corser, E	27	....	23
16 " 1900	Corser, E	27	1	14
16 déc. 1896	McDonald, W. A	28	......	4
4 avril 1901	Yeo, W	24	1	23
11 oct. 1901	Donaldson, J	24	......	......
16 août 1900	Corser, E	27	.....	11
18 nov. 1902	Hannivan, J	21	......	.....
21 mars 1903	Biddle, E	31	.....	2
24 fév. 1902	Welsh, T	23	1	.....
20 août 1901	Farmer, C	19	......	.....
29 avril 1903	Burns, J	44	.....	.....
29 " 1903	Cook, Geo	48	....	......
29 " 1903	Runwell, F. H	29	.....	.....
26 fév. 1902	Campbell, J	39	1	11
16 nov. 1902	Valaundry, D	19	.....	3
26 " 1902	Gregory, J	27	....	2
4 " 1902	Valaundry, D	19	....	.....

SOMMAIRE.

Restant le 30 juin 1902	8
Reçus	25
Total	33
Libérés 21, suicidé 1, à l'asile 2	24
Restant le 30 juin 1903	9

RÉSUMÉ du travail fait à la prison d'isolement.

Description.	Jours.	Description.	Jours.
Tissage de cariset	78½	Messagers	305½
Confection de nattes	53½	Service	480
Bobiner du fil pour métiers	93	Raccommodage p. la chambre de rechange.	36
Réparation et montage de métiers	33½	Nettoyage	1,867½
Polissage de cuivres	1	Polir des manches de pelles	571½
Ourdissage sur métiers	3½		
Tissage de toile à essuie-mains	569½	Total	4,093

Æ. D. O. MACDONELL,
Gardien à la prison d'isolement.

ANNEXE G

VALEUR DU TRAVAIL ET DISTRIBUTION DES DÉTENUS.

KINGSTON.

Division.	Jours.	Taux par jours.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Employés du bureau, barbiers, etc.	2,657	0 30	797 10
Boulangerie	2,100½	0 30	630 15
Buanderie	1,748	0 30	524 40
Ficelle d'engerbage	6,334	0 30	1,900 20
Chambre de rechange	3,831½	0 30	1,149 45
Aile et cellules	7,292	0 30	2,187 60
Mécaniciens	6,575	0 30	1,972 50
Ferme, étables et jardin	7,628	0 30	2,288 40
Cuisine	6,718½	0 30	2,015 55
Service de l'infirmerie.	1,859	0 30	557 70
Prison d'isolement (service)	2,116½	0 30	634 95
" " (punitions)	1,954	0 30	586 20
Charpentier	3,612 $\frac{1}{30}$	0 30	1,083 01
Ateliers des forgerons et chambre des machines	9,325 $\frac{7}{30}$	0 30	2,797 57
Maçons	3,982¼	0 30	1,194 68
Ferblantiers et peintres	2,911 $\frac{6}{30}$	0 30	873 36
Carrière	6,496½	0 30	1,948 95
Tailleurs	6,960 $\frac{20}{30}$	0 30	2,088 20
Cordonniers	2,934¾	0 30	880 42
Imprimeurs et relieurs	1,116 $\frac{17}{30}$	0 30	334 97
Tailleurs et empileurs de pierre	27,782 $\frac{1}{30}$	0 30	8,334 61
Bois et houille	2,787 $\frac{18}{30}$	0 30	836 28
Industrie des balais	240	0 30	72 00
" des nattes	200	0 30	60 00
Division du tissage	154	0 30	46 20
	119,314⅚		35,794 45

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Economat	10,391½	0 30	3,117 45
Dortoirs	9,422½	0 30	2,826 75
Charpentiers	7,442	0 30	2,232 60
Tailleurs de pierre	7,195½	0 30	2,158 65
Ferme	7,226½	0 30	2,167 95
Mécaniciens	6,191½	0 30	1,857 45
Carrière	5,582	0 30	1,674 60
Tailleurs	4,383¾	0 30	1,315 12
Maçons	4,336	0 30	1,300 80
Forgerons	4,255½	0 30	1,276 65
Excavation	4,153½	0 30	1,246 05
Chambre de rechange	3,997	0 30	1,199 10
Remise à bois et casseurs de pierre	3,865	0 30	1,159 50
Atelier des cordonniers	3,657¾	0 30	1,097 33
" des ferblantiers	2,707½	0 30	812 25
Egouts	2,496	0 30	748 80
Etables	2,190	0 30	657 00
Porcherie	1,770	0 30	531 00
Boulangerie	1,232	0 30	369 60
Conducteurs d'attelages	1,200	0 30	360 00
Château d'eau	846	0 30	253 80
Briqueterie	308	0 30	92 40
Atelier des relieurs	250½	0 30	75 15
Embellissement de terrains	218	0 30	65 40
Jardin	207	0 30	62 10
	95,525		28,657 50

DORCHESTER.

Division.	Jours.	Taux par jour.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Atelier des cordonniers	3,165	0 30	949 50
" des tailleurs	5,330	0 30	1,599 00
" des charpentiers	2,992	0 30	897 60
" des forgerons	1,162	0 30	348 60
" des machinistes	1,491	0 30	447 30
" des maçons	4,347	0 30	1,304 10
" des tailleurs de pierre	7,397	0 30	2,219 10
Carrière	2,507	0 30	752 10
Scierie mécanique	1,471	0 30	441 30
Boulangerie	894	0 30	268 20
Ferme	3,863	0 30	1,158 90
Excavation, nivellement, etc	2,382	0 30	714 60
Buanderie	1,041	0 30	312 30
Cuisine	2,370	0 30	711 00
Ailes des cellules	4,446	0 30	1,333 80
Barbiers	638	0 30	191 40
Chaudières	556	0 30	166 80
Casseurs de pierre, etc., dans la cour	6,950	0 30	2,085 00
Bibliothèque	315	0 30	94 50
Etables et attelages	3,962	0 30	1,188 60
Abattage du bois	398	0 30	119 40
Charriage de terre	763	0 30	228 90
Coupe de glace	84	0 30	25 20
Ouvrage des femmes	1,650	0 20	330 00
			17,887 20

MANITOBA.

Division.	Jours.	Taux par jour.	Valeur.
Routes	178	0 30	53 40
Atelier des charpentiers	1,034	0 30	310 20
" des forgerons	570	0 30	171 00
" du mécanicien	240	0 30	72 00
Porcherie	335	0 30	100 50
Jardin	142	0 30	42 60
Ferme	1,929	0 30	578 70
Etables de la prison	331	0 30	99 30
Etables de la ferme	663	0 30	198 90
Vestibule principal	480	0 30	144 00
Prison	3,269	0 30	980 70
Chambre de rechange	234	0 30	70 20
Economat	312	0 30	93 60
Soubassement	272	0 30	81 60
Chapelle	202	0 30	60 60
Infirmerie	327	0 30	98 10
Emploi général	2,888	0 30	866 40
Fenaison	51	0 30	15 30
Murs	2,615	0 30	784 50
Boulangerie	613	0 30	183 90
Reliure	21	0 30	6 30
Cuisine	976	0 30	292 80
Chambre de chauffe	592	0 30	177 60
Barbiers	107	0 30	32 10
Buanderie	773	0 30	231 90
Entretien des bâtiments	1,774	0 30	532 20
Coupe de bois	569	0 30	169 70
Terrains du préfet	222	0 30	66 60
" du sous-préfet	197	0 30	59 10
Casseurs de pierre	3,270	0 30	981 00
Edifices	308	0 30	92 40
			7,648 20

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Division.	Jours.	Taux par jour.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Emmagasinage de la houille	64½	0 30	19 35
Ferme et jardin potager	1,927	0 30	578 10
Clôtures	43½	0 30	13 05
Terrains du préfet	421	0 30	126 30
" du sous-préfet	328	0 30	98 40
Déblayer le terrain	33	0 30	9 90
Aile nouvelle	2,425	0 30	727 50
Bureau du comptable	298½	0 30	89 55
Sous-sol	289	0 30	86 70
Chapelles	264	0 30	79 20
Bureau du sous-préfet	95½	0 30	28 65
Vestibules	301½	0 30	90 45
Infirmerie	310	0 30	93 00
Cuisine	1,252	0 30	375 60
Buanderie	1,111	0 30	333 30
Bibliothèque	303½	0 30	91 05
Magasin	196	0 30	58 80
Aile	1,074	0 30	322 20
Réparations aux bâtiments	458	0 30	137 40
Boulangerie	628½	0 30	188 55
Atelier des forgerons	1,186½	0 30	355 95
" des charpentiers	1,134½	0 30	340 35
" des cordonniers	1,767	0 30	530 10
" des tailleurs	1,705	0 30	511 50
Briqueterie	2,467	0 30	740 10
Boutique de réparations	497	0 30	149 10
Barbiers	271½	0 30	81 45
Etables	302	0 30	90 60
Tailleurs de pierre	1,651½	0 30	495 45
Dépendances	732	0 30	219 60
Charriage	979	0 30	293 70
Entretien des vaches et des porcs	640	0 30	192 00
Bois	182½	0 30	54 75
	25,339		7.601 70

ANNEXE H

COÛT PAR TÊTE

KINGSTON.

(Moyenne 455.)

Chapitre du service.	Matériel en mains le 1er juil. 1902.	Dépenses, 1902-3.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins matériel en mains le 30 juin 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	269 38	74,078 70	138 51	74,486 59	1,804 01	72,682 58	159 74·1
Entretien des détenus	3,579 40	17,004 52	1,739 76	22,323 68	3,507 77	18,815 91	41 35·3
Dépenses relatives aux libérations	327 55	2,455 14	....	2,782 69	358 41	2,424 28	5 32·8
Régie	8,488 71	18,034 83	....	26,523 54	7,859 82	18,663 72	41 01·9
Industries	14,869 02	73,859 83	....	88,728 85	63,820 36	24,908 49	54 74·3
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	2,820 78	3,550 39	....	6,371 17	3,202 29	3,168 88	6 96·5
Dépenses diverses	....	1,003 60	....	1,003 60	....	1,003 60	2 20·5
Total	30,354 84	189,987 01	1,878 27	222,220 12	80,552 66	141,667 46	311 35·4

Coût brut	$311 35·4
Moins le revenu	71 28·3
Coût net par tête	240 07·1

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

(Moyenne 336.)

—	Matériel en mains le 1er juil. 1902.	Dépenses, 1902-3.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins matériel en mains le 1er juil. 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	677 47	55,865 54	125 31	56,668 32	972 25	55,696 07	165 76·2
Entretien des détenus	6,078 41	13,458 50	2,336 73	21,873 64	7,011 00	14,862 64	44 23·4
Dépenses relatives aux libérations	768 24	1,814 84	....	2,583 08	739 11	1,843 97	5 48·8
Régie	10,975 11	13,150 38	....	24,125 49	9,627 80	14,497 69	43 14·7
Industries	4,346 10	4,663 92	....	9,010 02	461 62	8,548 40	25 44·1
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	1,333 91	18,815 34	....	20,149 25	2,182 61	17,966 64	53 47·2
Dépenses diverses	....	837 80	....	837 80	....	837 80	2 49·3
Total	24,179 24	108,606 32	2,462 04	135,247 60	20,994 39	114,253 21	340 03·7

Coût brut par tête	$340 03·7
Moins le revenu	4 97·4
Coût net par tête	335 06 3

DORCHESTER.

(Moyenne 221).

—	Matériel en mains le 30 juin 1902.	Dépenses, 1902-3.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins matériel en mains le 30 juin 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	293 60	36,107 78	74 02	36,475 40	523 89	35,951 51	162 67·6
Entretien des détenus	1,687 68	8,079 05	1,025 05	10,791 78	2,023 82	8,767 96	39 67 3
Dépenses relatives aux libérations	82 84	1,225 62	....	1,308 46	98 17	1,210 29	5 47·6
Régie	599 13	6,567 91	....	7,167 04	725 10	6,441 94	29 14·8
Industries	4,248 75	1,806 61	....	6,055 36	278 17	5,777 19	26 14·1
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	444 86	3,252 62	....	3,697 48	569 19	3,128 29	14 15 5
Dépenses diverses	....	419 44	....	419 44	....	419 44	1 89·8
Total	7,356 86	57,453 03	1,099 07	65,914 96	4,218 34	61,696 62	

Coût brut par tête	$279 16·7
Moins le revenu	9 17·8
Coût net par tête	269 98·9

MANITOBA.

(Moyenne 120).

	Matériel en mains le 30 juin 1902.	Dépenses, 1902-3.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins le matériel en mains le 30 juin 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	436 40	27,774 94	24 81	28,236 15	532 17	27,703 98	230 86·3
Entretien des détenus	925 73	5,128 31	868 02	6,922 06	1,453 50	5,468 56	45 57·1
Dépenses relatives aux libérations	378 42	1,085 77	....	1,464 19	141 74	1,322 45	11 02·4
Régie	2,176 99	7,593 23	....	9,770 22	1,671 23	8,098 99	67 49·1
Industries	251 98	1,657 66	....	1,909 64	458 67	1,450 97	12 09·1
Terrains, édifices, mobilier et fournitures	330 71	3,754 45	....	4,085 16	220 80	3,864 36	32 20 9
Dépenses diverses	....	859 67	....	859 67	....	859 67	7 16·4
Total	4,500 23	47,854 03	892 83	53,247 09	4,478 11	48,768 91	

Coût brut par tête	$406 41·3
Moins le revenu	28 76·8
Coût net par tête	377 64·5

Colombie-Britannique.

(Moyenne 93.)

—	Matériel en mains le 1er juillet 1902.	Dépenses, 1902-3.	Produits du pénitencier consommés.	Total.	Moins le matériel en mains le 1er juillet 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	1,562 07	23,121 66	99 42	24,783 15	1,152 22	23,630 93	254 09·6
Entretien des détenus	2,292 90	4,514 83	801 45	7,609 18	2,217 05	5,392 13	57 97·9
Dépenses relatives aux libérations	82 18	1,000 49	....	1,082 67	192 22	890 45	9 57·2
Régie	2,687 55	6,079 95	....	8,767 50	1,236 60	7,530 90	80 97·7
Industries	4,046 11	3,401 20	....	7,447 31	4,842 64	2,604 67	28 00·7
Terrains, bâtiments, mobilier et fournitures	1,883 02	7,852 88	....	9,735 90	1,624 32	8,111 58	87 22·1
Dépenses diverses	4 00	981 62	....	985 62	....	985 62	10 59·8
Totaux	12,557 83	46,952 63	900 87	60,411 33	11,265 05	49,146 28	

Coût brut par tête .... $ 528 45·7
Moins le revenu .... 19 76·4

Coût net par tête .... $ 508 69·3

Certifié correct.

E. HECKER,
Comptable des pénitenciers.

ANNEXE I

RECETTES

KINGSTON.

1903.	Recettes.	$ c.	$ c.
30 juin....	* Ficelle d'engerbage	24,742 95	
	Tailleurs de pierre	932 72	
	Industrie des balais	287 31	
	Infirmerie	123 74	
	Charpenterie	274 12	
	Tailleurs	1,828 93	
	Ferblantiers et peintres	115 24	
	Cordonniers	603 91	
	Forgerons	15 90	
	Carrière	40 82	
	Amendes	10 00	
	Ferme	1,162 79	
	Boulangerie	18 89	
	Prison des femmes	72 00	
	Garde-magasin	376 16	
	Imprimerie	92 88	
	Maçons	9 64	
	Loyer de maison	53 00	
	Chambre de rechange	22 32	
	Industrie des nattes	3 70	
	Mécanicien	1 21	
	Economat	8 41	
	Prison d'isolement	0 84	
			30,797 48
	Recettes casuelles.		
	Garde-magasin	294 28	
	Entretien des bâtiments	1,027 98	
	Etables	307 00	
	Confiscation aux prisonniers	7 25	
			1,636 51
			32,433 99

* Le fil d'engerbage a rapporté un montant total de $25,255.65, mais on a remboursé $517.70 pour du fil non employé et renvoyé par l'acheteur.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Recettes.		
Atelier des cordonniers	361 44	
Service d'eau	283 33	
Atelier des charpentiers	195 31	
Loyer de maison	195 52	
Atelier des tailleurs	180 17	
" forgerons	67 15	
" ferblantiers	97 74	
Garde-magasin	30 42	
Maçons	58 76	
Bureau des arpentages	43 30	
Economat	17 56	
Carrière	21 77	
Ferme	17 64	
Infirmerie	12 85	
Mécanicien	11 52	
Porcherie	11 50	
Tailleurs de pierre	10 59	
Reliure	9 23	
		1,625 80
Recettes casuelles.		
Garde-magasin	35 77	
Bureau des arpentages	10 10	
		45 87
		1,671 67

PÉNITENCIER DE DORCHESTER.

Recettes.	$ cts.	$ cts.
Atelier des cordonniers	185 67	
" tailleurs	101 60	
" charpentiers	55 71	
" machinistes	163 24	
Economat	7 41	
Ferme	1,115 05	
Articles en bois	31 38	
Garde des prisonniers militaires	196 00	
Travail des détenus	27 28	
Infirmerie	24 14	
Forgerons	0 60	
Boulangerie	7 95	
		1,916 03
Recettes casuelles.		
Garde-magasin	78 94	
Entretien des bâtiments	3 50	
Chapelles	30 00	
		112 44
		2,028 47

PÉNITENCIER DU MANITOBA.

Recettes.		
Ferme	2,544 88	
Garde-magasin	12 61	
Atelier des cordonniers	153 48	
" des tailleurs	325 48	
" des charpentiers	78 41	
" des forgerons	16 97	
" des mécaniciens	23 70	
Travail des détenus	83 97	
Infirmerie	22 56	
Amendes	20 00	
Buanderie	0 59	
Bibliothèque	3 20	
		3,285 85
Recettes casuelles.		
Chauffage	47 50	
Rations	108 84	
Entretien des machines	10 00	
		166 34
		3,452 19

Colombie-Britannique.

	$ c.	$ c.
Recettes.		
Boulangerie	503 21	
Atelier des forgerons	27 23	
" des cordonniers	155 81	
" des tailleurs	191 35	
Ferme	176 93	
Infirmerie	36 83	
Atelier des charpentiers	213 03	
Garde-magasin	106 60	
Porcherie	150 70	
Etables	165 00	
		1,726 69
Recettes casuelles.		
Gardien en chef	2 16	
Frais de voyage	47 50	
Transport	53 90	
Briqueterie	0 81	
Dépôt d'armes	6 00	
Atelier des charpentiers	1 00	
		111 37
		1,838 06

Prison de Régina.

Recettes.		
Travail des détenus	0 60	
Garde d'un prisonnier	16 50	
		17 10
Recettes casuelles.		
Entretien des bâtiments	3 00	
Rations	9 40	
		12 40
		29 50

Prison de Prince-Albert.

Recettes.		
Garde-magasin	6 25	
Amendes	10 00	
		16 25

Prison d'Edmonton.

Recettes.		
Droits régaliens sur la houille	521 20	

Certifié correct,

E. HECKER,
Comptable des pénitenciers.

ANNEXE J

DÉPENSES

DÉTAILS DES DÉPENSES.

KINGSTON.

Appointements.	$ c.
Préfet, 1 an	2,600 00
Sous-préfet, 1 an	1,500 00
Médecin, 1 an	1,800 00
Aumônier protestant, 1 an	1,200 00
" catholique, 1 an	1,200 00
Comptable, 8 mois	800 00
" et secrétaire des industries, 4 mois	466 67
Gardien en chef, 8 mois	933 33
" 4 mois	266 64
Mécanicien, 1 an	1,200 00
Secrétaire du préfet, 1 an	800 00
Garde-magasin, 1 an	900 00
Aide-garde-magasin, 1 an	598 39
Inst. indust. en chef, 1 an	1,000 00
Econome, 1 an	900 00
Electricien, 1 an	800 00
Aide-électricien, 1 an	600 00
Infirmier en chef, 1 an	800 00
Aide-infirmier en chef, 1 an	674 97
Surint. indust. ficelle, 3 m. à $1,500	375 00
" " 7 m. à $1,000	583 31
Gardien " 10 m. à $700	583 30
" prison d'isolement, 1 an	700 00
Geôlière, 1 an	600 00
Sous-geôlière 1 an	400 00
Surveill. des trav. d'égout, 6 mois à $550	274 98
Messager, 1 an	600 00
Inst. des métiers, 6 à $700 par an	4,800 00
" " diverses périodes	2,714 88
Gardiens, 7 à $600 par an	4,200 00
" diverses périodes	1,745 77
Gardes, 32 à $500 par an	16,000 00
" diverses periodes à $500	7,513 06
Chauffeurs, 3, 1 an	1,495 00
Gardes temporaires, diverses périodes à $400	843 52
Fonds de retraite.	
A. Thompson	437 42
W. Mooney	614 02
R. Patterson	232 77
M. Koen	575 11
C. A. Sullivan	297 90
Jno. Gordon	315 66
W. Sullivan	1,033 68
Æ. D. O. Macdonell	2,408 33
P. Moncrieff	714 56
P. O'Connor	1,042 26
Uniformes.	
Soutache dorée, $1\frac{1}{2}$ grosse	27 30
" militaire, $1\frac{1}{2}$ grosse	24 95
Boucles de pantalons, 12 grosses	1 92
Boutons d'uniformes, 17 grosses	20 70
" dorés, $7\frac{7}{12}$ grosses	20 11
Bandes-tampons, de chap., 6 douz	18 00
Casquette officielle, 1	3 00
Grosse toile française, 100 vgs	13 50
Drap jaune, $13\frac{3}{4}$ vgs	4 57
" écarlate, 5 vgs	20 00

Uniformes—Fin.	$ c.
Grosse toile, $195\frac{1}{2}$ vgs	27 33
Ciment, cuir, 1 douz	1 50
Tissu de crin, $24\frac{1}{2}$ vgs	6 13
Bonnets fourrés, officiels, 2	10 00
" ordinaires, 6	11 12
Visières de casquettes, 5 douz	12 50
Coton jaune, $396\frac{1}{2}$ vgs	18 84
" croisé, 64 vgs	5 60
" rayé, bleu, $64\frac{1}{4}$ vgs	11 57
Œillets, 6 boîtes	0 90
Elastiques à bottines, 2 vgs	1 50
Ratine, 50 vgs	56 25
Toile satinée, $104\frac{1}{2}$ vgs	47 03
Gants, 1 paire	1 50
Toile noire de Hollande, $52\frac{1}{2}$ vgs	9 45
Agrafes à chaussures, 38 boîtes	3 15
Portes et agrafes, 1 grosse	0 30
Doublure à manches, 92 vgs	17 02
" de mohair, 48 vgs	9 60
" à pardessus, $133\frac{1}{2}$ vgs	27 71
Lacets de bottines, 6 grosses	7 60
Cuir à visière, 45 livres	4 50
" à trépointe, 115 livres	37 95
Veau français, 201 livres	170 85
" lustré, 124 livres	142 61
Cuir à semelle, 1,127 livres	259 21
Veau vernis, 2 peaux	5 50
Cuir grenelé brun, $43\frac{3}{4}$ livres	4 38
" de vache grenelé, $37\frac{1}{2}$ livres	5 25
Mitaines, 3 paires	3 10
Bourre, $38\frac{1}{2}$ vgs	9 63
Pardessus en caoutchouc, 1	11 52
Soie torse, 3 livres	12 75
" pour mach. à coudre, 8 livres	50 00
Renforts de semelles en acier, 1 grosse	1 50
Serge bleue, $783\frac{1}{4}$ vgs	1,820 76
Fil à chaussures, 17 livres	12 45
" de chanvre, 18 livres	31 50
" à coudre (coton), 5 grosses	20 70
Ouate, 2 balles	9 70
Doublure à chaussures, 8 roul	2 40
Laine filée, 12 livres	3 96
Messagerie	2 90
Transport	2 96
Emballage et caisses	1 40
Ordinaire de la police.	
Pommes tapées, 150 livres	10 50
Poudre à pâte, 11 livres	5 80
Bœuf, 6,820 livres	319 33
Beurre, $1,184\frac{3}{4}$ livres	213 26
Raisins de Corinthe, 70 livres	5 60
Amidon de maïs, 18 livres	1 80
Café, 143 livres	18 59
Canneberges, 1 baril	8 00
Œufs, 115 douz	20 70
Essences, 4 douz	2 80
Poisson frais, 978 livres	78 24
Citrons, 10 douz	1 70
Moutarde, 16 livres	3 20
Lait, 654 gallons	104 64
Mouton, 1,648 livres	93 01

Kingston—*Suite.*

Ordinaire de la police—Fin.	$	c.
Muscade, 2 livres	1	10
Raisin, 50 livres	3	50
Sagou, 50 livres	2	50
Sucre granulé, 574 livres	22	96
Tapioca, 50 livres	2	05
Rations.		
Bœuf, 71,396 livres	3,337	68
Orge mondée, 1,488 livres	29	76
Fèves, 6,177 livres	123	54
Lard fumé, 10,483 livres	1,153	13
Farine de maïs, 7,100 livres	106	50
Farine, 1,155½ barils	3,917	15
Poisson désossé, 5,773 livres	216	51
Saindoux, 170 livres	19	55
Mélasse, 1,173 gallons	316	71
Lait, 41 gallons	6	56
Mouton, 5,147 livres	289	73
Muscade, ½ livre	0	28
Farine d'avoine, 1,596 livres	399	00
Pois fendus, 7,488 livres	149	76
Poivre noir, 286 livres	28	60
Cons. au vinaigre 20 gallons	10	00
Pommes de terre, 1,340·22 sacs	1,420	84
Lard, 1,805 livres	128	14
Riz, 8,050 livres	261	62
Suif en branches, 100 livres	5	63
Cassonade, 18,489 livres	600	92
Sel, 29,307 livres	134	85
Salpêtre, 5 livres	0	50
Epices mélangées, 10 livres	2	00
Thé, 1,553 livres	271	78
Navets, 209¾ sacs	70	53
Vinaigre, 283 gallons	50	94
Levain, 302 livres	90	60
Extras de Noël	69	35
Voiturage	1	00
Transport	0	50
Vêtements des détenus.		
Boutons de veston, 6 grosses	6	00
" en os, 24 grosses	2	64
" de pant. (petits), 12 grosses	1	32
Coton jaune, 810¾ verges	47	27
" croisé	33	29
Etoffe pour les détenus, 1,936½ verges	968	26
Coton à chemise, 158 verges	21	72
Camphre, 2 livres	1	60
Grosse toile, 167½ verges	22	63
Coutil, 437 verges	34	98
Coton rayé, 534 verges	104	13
Coutil, 111¼ verges	7	51
Chapeaux de paille, 20 douz	28	00
Bas de coton, 2 douz	1	80
Gants de cuir, 2 douz	21	00
Toile à doublure, 8 verges	3	60
Cuir de vache grenelé, 108 livres	15	13
" à empeignes, 324 livres	106	92
Peaux de mouton, 378 livres	37	81
Cuir à semelles espagn., 2,880½ livres	662	46
Lacets de chaussures, 26 grosses	32	35
Clous en fer pour chaussures, 70 livres	3	50
" zingués, 40 lbs	5	20
" à semelles, 20 livres	4	00
Huile de pied de bœuf, 10 gallons	8	50
Chevilles de bois, 4 bois	4	40
Caoutchouc, 1 verge	1	51
Batiste à chemises, 1,653 verges	165	31
Chemises et caleçons de dess., 104 douz.	494	00

Vêtements des détenus.—Fin.	$	c.
Galon, 3 grosses	1	35
Pointes à chaussures, 10 grosses	1	40
" " pour formes, 3 grosses	1	20
Laine filée, 515 livres	150	48
Transport	9	91
Voiturage	0	60
Messageries	0	25
Caisses d'emballage	9	75
Fourniture pour infirmerie.		
Beurre, 90½ livres	16	29
Biscuits, 135 livres	11	49
Amidon de maïs, 48 livres	2	88
Drogues et médicaments	440	17
Essence de vanille, ⅝ douz	0	41
Œufs, 171 douz	30	78
Lait, 1,177½ gallons	188	50
Muscade, ¼ livre	0	14
Services professionnels	15	00
Epingles de sûreté	0	50
Papier, 40 livres	1	65
Sagou, 5 livres	0	25
Sucre granulé, 130 livres	5	20
Tabac, 90 livres	39	00
Tapioca, 15 livres	0	75
Whisky, 4 gallons	12	00
Habillement de prisonniers libérés.		
Bretelles, 12 douz	13	20
Bouton de faux-cols, 3 grosses	2	88
" de veston, 17 grosses	17	25
" de jaquettes, 6 grosses	7	50
" de gilet, 1 grosse	1	00
" de métal pour pantal., 36 doz.	3	96
Galon, 3 grosses	0	60
Faux-cols, 15 douz	13	75
Grosse toile, 355 verges	20	43
Etoffes pour vêtements, 40 verges	12	00
Œillets, 12 boîtes	1	80
Elastique, à bottines, 1 rouleau	0	25
Chapeaux de feutre, 6½ douz	29	25
" de femme, 4	6	00
Mouchoirs, 10 douz	6	00
Toile de Hollande, 136¾ verges	16	64
Agrafes à chaussures, 6 boîtes	2	10
Manteaux de femme, 4	10	00
Coutil, 51 verges	3	44
Doublure de mohair, 70 verges	5	25
Cuir à semelle espagn., 370¼ livres	85	22
Veau canadien, 208¾ livres	93	95
Batiste de fantaisie, 88½ verges	6	64
Etoffe satinée, 173½ verges	14	75
Foulards, 3 douz	9	00
Chemises et caleçons, 53 douz	122	25
Cravates, 9 douz	9	90
Etoffe à vêtements, 750½ verges	274	58
Ouate, 1 balle	4	85
Laine filée, 15 livres	6	45
Transport	1	60
Frais de voyage des détenus.		
1 à $4	4	00
4 à $6	24	00
11 à $7	77	00
9 à $8	72	00
22 à $9	198	00
25 à $10	250	00

Kingston—*Suite.*

Frais de voyage des détenus—Fin.	$	cts.
20 à $11	220	00
17 à $12	204	00
3 à $13	39	00
13 à $14	182	00
1 à $19	19	00
1 à $20	20	00
1 à $24	24	00
1 à $25	25	00
1 à $34	34	00
1 à $58	58	00
1 à $60	60	00
1 à $65	65	00
Enterrements	16	00
Transports	61	90
Chauffage, éclairage et eau.		
Houille maigre, 343·1530 tonnes	2,141	65
Criblures de houille, 1,421·430 tonnes	4,466	19
Houille menue (*chestnut*) 15 tonnes	93	45
Bois, 33⅜ cordes	125	87
Douane	0	25
Aigrettes à charbons, 300	84	25
Houille grasse, 365 1370 tonnes	1,133	62
Bougies, 109 livres	10	90
Lampes électriques, 332	69	62
Allumettes, 40 boîtes	4	00
Pétrole, 589·10 galls.	100	16
Arrosoirs, 6	3	60
Câble flexible, 25 pds	1	45
Douilles 50	8	50
Diverses menues dépenses	4	40
Inspection, etc., tuyau d'alimentation	28	00
Entretien des édifices		
Ciment d'actinolite, 5 sacs	3	25
Alumine ferrique, 5⅝ tonnes	117	49
Ventilateurs, 31	5	89
Alabastine, 20 paq	3	90
Acide muriatique, 2 galls		90
Briques réfractaires	1	90
Bassins, 2	21	50
Couplets en cuivre, 3 douz	2	10
Courbes, 1		55
Boulons pour bandages, 200		70
" pour voitures, 200	1	75
Boutons de sonnerie électrique, 2		20
Boulons divers	20	98
Coussinets, 4		65
Boulons, 600	8	08
Zincs pour batteries, 100	5	00
Briques à couteaux, 2 douzaines	1	20
Boucles, 12	3	16
Cuire de la chaux	8	75
Soude à pâte, 224 livres	5	60
Ciment, 104 barils	221	26
Couvertures, 325 pieds	178	33
Bourre de coton, 127 livres	10	80
Corde à châssis, 13⅝ livres	4	13
Fil de cuivre, 2 livres		70
Ciment à fourneau, 25 livres	1	75
Argile réfractaire, 4,240 livres	18	23
Couleurs diverses	31	25
Porte-charbons, 6	1	50
Fontes de cuivre, 34¾ livres	11	73
" de poêle, 110 livres	8	80
Chaîne de cuivre pour cabinets, 76 vgs.	5	32
Fontes diverses, 1808½ livres	65	27
Raccords, W. C., 4 douzaines	16	20

Frais de voyage des détenus.—Fin.	$	cts.
Caisses		70
Copperine, 52 livres	15	60
Raccords et lances d'arrosage	1	75
Chlorure de chaux, 5 livres		25
Goudron, 5 barils	20	77
Loqueteaux d'armoire, 1 douz	1	00
Clef de tuyau		25
Noir fixe, 12 livres	1	77
Coudes	11	56
Fil et appareils p. nouveaux moteurs	596	42
Coudes en fonte, 313	35	27
" en fer mal., 7	1	65
Fibre rouge, 68½ livres	20	55
Feutre goudronné, 1 rouleau		75
Bourrelets, 2	3	25
Corde flexible, 100 vgs	5	00
Grille, 1		40
Vitres, 12 boîtes	25	00
Engrenages, 1 assort	14	00
Colle, 200 livres	21	00
Grille pour appareil de chauffage, 1	2	50
Vanne, 1	8	00
Crochets en cuivre, 3		30
Têtoirs, branches, 72	144	96
Appareil de chauffage, 1	16	00
Réparation à appareil de chauffage	22	62
Appareils de chauffage électrique, 7	66	75
Manche d'arrosage, 100 pieds	23	00
Fer en barre, 5,733 livres	114	61
Tôle galvanisée, 5,339 livres	230	60
Laque à l'asphalte, 51 galls	29	10
Bois de service, pin, 14,875 pieds	274	32
" assorti, 3,039 pieds	60	78
Blanc de céruse, 3,000 livres	165	00
Lattes en pin, 5,000	17	50
Bois de service, sapin, 1,000 pieds	16	00
" chêne, 260 pieds	14	30
Main-d'œuvre	7	17
Ligne de grande sonde, 22 livres	3	30
Lacets, ½ douzaine	8	25
Bain métallique, 12 feuilles	2	30
Clous de fil de fer, 13 barillets	38	03
Clous coupés, 3 barillets	7	43
Clous à finir, 1 barillet	3	13
Clous à tête plate, 6 livres		60
Ecrous carrés, 20 livres	1	09
Huile bouillie, 130⅝ gallons	108	45
" crue, 42 ⅝ gall	34	32
Grilles de four, 2 prs	3	00
Tuyau de cuivre, 26¼ livres	9	19
" galvanisé, 204 pieds	12	75
" en fer battu, 360 pieds	162	42
" de grès, 120 pieds	28	80
" de fer, 9,421⅓ pieds	847	95
Papier de toilette, 30 boîtes	180	00
Tapisserie, 232 rouleaux	12	18
Services d'un plombier et d'un aide	1	60
Cadenas, 2 douzaines	17	10
Plombagine, 20 livres	4	00
Mastic, 408 livres	9	06
Palme	1	00
Tampons, 5	0	10
Plâtre, 1 baril	2	00
Résine, 493 livres	5	42
Vis de cuivre, 1 grosse	2	16
" brillantes, 41 grosses	6	27
" à machines, 1 grosse	0	45
" assorties, 96	1	17
" à crochet, 2 grosses	0	90
Savon en poudre, 8,204 livres	369	16
Savon en chapelure, 2,400 livres	96	00

Kingston—*Suite.*

Entretien des édifices.—Suite.	$ c.
Savon en pain, 167 livres	9 19
" grenu, 1,405 livres	65 70
" commun, 336 livres	11 76
" de Marseille, 2,611 livres	261 10
Sapolio, 9 douz	9 90
Crampons, 1 barillet	3 75
Bardeaux, 30 milles	50 00
Fluide sanitaire, 221 galls	276 25
Sel de soude, 2,250 livres	22 50
Eponges, ½ douz	0 45
Graine de fleurs	8 91
Arbrisseaux	12 50
Poutres d'acier	124 64
Sel ammoniac, 100 livres	12 50
Sable, 11 vgs	9 90
Douilles, Westinghouse, 100	22 00
Corde à châssis, 95 livres	35 15
Soufre, 4 livres	0 20
Divers pour posage de tuyau	46 50
Divers menus articles	175 00
Bois pour le quai, 654 pieds	129 12
Drain en tuile, 72 pieds	10 14
Réservoir	65 00
Galon noir, 2 livres	1 00
" Grimshaws, 25 livres	18 75
Tés, 148	23 97
" à branches, 66	236 00
Térébenthine, 130¼ galls	97 88
Raccords, 24	23 70
Soude à laver, 1,125 livres	11 25
Robinet modérateur	22 75
Rouge vénitien, 400 livres	5 00
Vernis, 5 galls	14 75
Fil à lampe électrique, 200 pieds	41 00
" d'avertisseur, 8 livres	2 80
" de laiton pour ressort, 1¾ livres	0 62
" aimanté, 15 livres	6 72
Rondelles pour robinets, 1,100	4 25
" en porcel. p. lum. électrique	2 40
" 60	3 31
Transport	107 67
Voiturage	16 80
Douane	2 50
Messageries	5 14

Entretien des machines.	$ c.
Asbeste, en feuille	0 63
Courroies, 517¼ pieds	110 94
Réparer courroies	11 50
Cuivre en barres, 5¼ livres	1 45
Réparer chaudière	89 01
Attaches pour courroies, 100	3 00
Tabliers de courroies sans fin, 4	29 80
Cirage 'Eureka' pour courr. 1 gal	2 00
Comp. pour nett. chaud., 81 gal	48 60
Fontes de cuivre, 139½ livres	46 04
" de fer, 5,178	172 09
Coton à mèche, 10 livres	2 70
Cuivre en barres, 12 pieds	4 95
" en feuilles, 54 livres	40 50
Graisse à godets, 50 livres	3 50
Embrayage, 1	1 10
Brosses à tubes, 12	22 50
Agrafes pour courroies, 200	4 00
Graisse, 6 livres	0 42
Guides, rouleau, 45	3 60
Engrenages, 27	11 80
Glycérine, 14 livres	2 80
Fer, 85 livres	2 98
Inspection de chaudières	30 00
Réparer graisseur	1 85
Lacets de cuir, 5½ livres	3 03
Main-d'œuvre	56 09
Huile à cylindre, 214.79 galls	118 22
" à machine, 89.47 galls	85 98
" " à coudre, 1 gall	2 00
Pétrole, 91 galls	15 47
Huile à machine, 89.47 galls	26 57
" à condenseur, 5 galls	2 50
Garniture, boudin, 17¼ livres	10 95
" plombagine, 85 livres	27 65
" asbeste, 11 livres	4 73
" garlock, 181⅝ livres	92 61
Poulies d'assemblage en bois, 9	84 47
" en fonte, 26	9 00
" Potters, 1	0 20
Anneaux de cuivre, 4 livres	1 60
" de fer, 1 douz	13 57
Caoutchouc en feuilles, 4⅝ livres	2 47
Réparer couvercle de cylindre	10 58
Anneaux, à rallonge, 2 douz	3 60
Acier pour essieux, 160 livres	19 05
Divers menus articles	45 35
Suif, 17 livres	1 28
Caoutchouc p. soupapes, 27 livres	21 97
Réparer voltmètre	11 15
Vaseline, 25 livres	4 00
Bougies de paraffine, 10 livres	1 50
Déchets de coton, 600 livres	42 00
Rondelles en caoutchouc pour tubes indic. du niveau d'eau, 2 douz	0 70
Essoreuse à habits	126 00
Rondelles en caout. p. soup., 36 douz	3 50
Baromètre de condenseur, 1	3 75
Voiturage	0 40
Douane	1 00
Transport	22 96
Messageries	3 40

Chapelle.	$ c.
Vin de communion	3 00
Bibles, 25	12 50
Livres de prières, 1	6 75
Cathéchismes, 3 douz	1 08
Réparer harmonium	30 00
Musique et papier	3 13
Huile d'olive, 2 galls	4 50
Détails de plan pour autel	10 50
Soutane	18 00
Flotteurs (veilleuses)	0 60
Soin de la chapelle	30 79

Ecole et bibliothèque.	$ c.
Cahiers, 6 douz	4 70
Revues et journaux	62 21

Dépenses de bureau.	$ c.
Papeterie	258 26
Imprimerie	592 83
Timbres de poste	144 00
Télégrammes	45 16
Loyer des téléphones	139 25
Téléphoner au loin	14 10
Camionnage	46 88
Transport	39 47
Livres de bureau	44 58

Kingston—*Suite.*

Ferme.	$ c.
Brosses à chevaux, 1½ douz	5 00
Son, 1,000 liv	10 00
Chevaux, 4	585 00
Vernis à harnais, 6 pintes	3 00
Commission sur vente de chevaux	35 20
Gingembre, 5 liv	1 00
Fers à chevaux, 2 barillets	8 50
Clous à ferrage, 1 barillet	4 50
Avoine, 105¼ boisseaux	52 63
Rênes, 1 assortiment	1 45
Sel, 300 liv	1 20
Pierre bleue, 112 liv	8 76
Liniment, 1 bouteille	1 25
Manches de bêches, ½ douz	1 80
Grain de semence	109 49
Maïs de semence	108 00
Surveiller grain	1 25
Fumier, 594 charges	178 20
Vert de Paris	18 90
Battage du grain	78 39
Fourche à fumier, 1	1 00
Fil de fer barbelé, 1,695 liv	52 54
Faucille, 1	0 25
Dépenses pour achat de chevaux	2 11
Pesage des porcs	0 20
Réparer machines et parties de	5 45
Socs de charrues, 30	7 50
Pierres à faux, 19	1 40
Faux, 4	4 00
Lait pour porcs, 236,700 liv	473 40
Transport	1 60
Service de vétérinaire	7 00
Ateliers.	
Millet à balais, 1,535 liv	95 48
Manches à balais, 1,907	98 19
Peluche, 1½ vg	0 53
Broquettes à petits balais, ½ liv	0 18
Ficelle à petits balais, 54 livres	4 46
Manches d'alènes, 5 douz	1 60
Alènes à couture, 3 grosses	4 80
″ à cheviller, 6 grosses	5 40
″ ″ 1 grosse	1 75
Alun, 1 liv	0 03
Acide oxalique, 1 liv	0 10
″ muriatique, 2 galls	0 90
Borax, 100 liv	4 50
Pinceaux à peinture, 1 douz	9 30
″ à vernis, 2 douz	11 33
″ à patrons, ½ doux	1 20
″ à goudron, 5	3 25
Blanchissoirs, 1 douz	5 51
Benzine, 45 galls	13 50
Drap de castor, 366 vgs	932 94
Soies, 1 liv	6 00
Noir à chaussures, 5 galls	2 35
Pierre bleue, 4 liv	0 80
Boutons métal. dorés, 16 grosses	56 00
″ de chemises, ½ grosse	1 13
En-têtes de comptes, 1,000	0 75
Fil métallique à balais, 44 liv	2 64
Boucles de ceintures, 187	7 79
″ de harnais, 2 grosses	4 00
Toile à reliure, 5 rouleaux	46 60
Métal antifriction, 30 livres	2 70
Cintrer et cisailler de la tôle	34 78
Ciment à cuir, 1 douz	3 00
Ciment à chaussures, 4 galls	7 00
Coton étamine, 346 vgs	12 12
Amidon de maïs, 6 livres	0 36

Ateliers—Suite.	$ c.
Charbon de bois, 100 bois	17 50
Craie pour tailleurs, 16 boîtes	4 00
Charbon de forge, 12 tonnes	57 50
Criblures de houille, 818 tonnes	2,535 80
Fontes, 6	13 85
Craie blanche en pain, 50 liv	0 50
Vignettes d'imprimeur, 2	1 45
Sièges, 15	2 52
Drap écarlate, 5¾ vgs	23 00
Grosse toile, bougran, 15 vgs	3 00
Godets, 2	2 50
Carton fin, 7 feuilles	0 70
Grosse toile française, 375 vgs	51 00
Cuivre, 15 liv	3 94
Contenants	2 50
Capsules de dynamite, 49	0 49
Dynamite, 49 liv	12 25
Forets, 5¼ douz	15 12
Mèches contournées en spirale, 1 douz	3 36
Filières et tarauds	11 80
Coutil, 124 vgs	9 92
Grosse toile, 46 vgs	8 05
Teinture, 6 paquets	0 50
Poussière d'émeri, 200 liv	9 50
Vis à œil, 1 grosse	0 25
Roues d'émeri, 4	10 70
Toile d'émeri, 41 grosses	13 60
Œillets pour machine à tricoter, 6	0 30
Limes assorties, 7 douz	4 60
Fusée, 1,100 pieds	4 35
Flanelle militaire, 532 vgs	266 00
Feutre, 2½ vgs	6 25
Gazoline, 45 galls	11 00
Gomme, 1 livre	0 40
Noyer	1 75
Manches de marteaux, 3 douz	2 42
″ ″ de forge, 5 douz	8 00
″ d'alènes, 2 doux	1 30
″ de fourches à foin, 1 douz	0 98
″ de balais, 1,000	12 00
″ de haches, 1 douz	2 35
″ de pics, 3 douz	5 40
Marteaux, 1 douz	6 63
Bouchardes, 118 liv	70 80
Toile noire de Hollande, 189¾ vgs	33 28
Ardasse, 2 livres	9 90
Mouchoirs de soie, 164	147 60
Chapeaux, 172	172 00
Agrafes et porte-agrafes, 1 gr	0 25
Fer rond, 3,707 livres	77 14
″ en barres, 2,056 liv	39 84
Encre d'imprimerie, 9 liv	5 00
Fer de Russie, 103 liv	10 82
″ affiné, 995 liv	22 29
Supports de fer pour pres., électriques	96 00
Drap italien, 417¾ vgs	187 99
Abonnement à l' 'Inland Printer'	2 50
Couteaux de cordonn., 5 douz	8 00
″ à mastic, ½ douz	0 68
″ à finir	1 13
Ferrures p. échelles à rall., 12	3 00
Lacets de bottines, 2 grosses	2 50
Cuir à ceinture, 268¼ liv	53 39
″ à harnais, 64¼ liv	20 37
″ à lacets, 19¼ livres	10 59
″ à trépointe, 52 liv	17 16
″ de vache, grenelé, 189¼ liv	26 50
″ à semelle, espagnol, 889¾ liv	204 56
Veau vernis, 1 peau	3 25
Cuir français, 14½ liv	16 68
Chevreau glacé, 8 peaux	20 00

Kingston—*Suite.*

Ateliers—Suite.	$ c.
Cuir de veau, 13½ liv	3 65
" grenelé brun, 47½ liv	4 75
Taure française, 167 liv	141 95
Couvercles p. fourn. de tailleur	3 25
Interlignes d'imprim., 10 liv	4 00
Doublure de manches 130¼ vgs	24 10
Formes, 64 paires	27 60
Niveau, 1	2 00
Carton de moulage, 75 feuilles	3 52
Aiguilles, 141 paquets	3 80
Clous de fer p. chaussures, 155 liv	7 75
" zingués " 50 liv	6 50
" à ferrage, 4 boîtes	11 30
Aiguilles à ravauder, 5 papiers	0 20
" à machine	4 83
" à harnais	0 45
Ecrous hexag., 60 liv	4 44
Ecrous carrés, 10 liv	0 55
Huile à machine à coudre, 1 gall	2 00
Papier brun, 120 liv	3 00
Papier d'imprimerie, 230 liv	7 19
Papier toile 'Clearlake', $32\frac{4}{7}$ r	93 64
Grand papier 'cream', 1 rame	1 20
Papier manille 'mastodon', 2 rames	12 22
" sablé, 70 grosses	7 70
Papier en feuilles, 15,500	26 49
Pinces, 2 prs	1 00
Poudre, 11 barillets	19 80
Crayons de charpentiers, 4 douz	0 88
Palme, coudre, 1	0 75
Epingles	1 20
Pics à glaise, 1 douz	7 25
Vis de bloc-notes, 2 douz	0 50
Oreilles de seaux, fer mal., 50 p	3 06
Coupe-tuyaux à roue et ébarboirs, 12	1 80
Rivets à chaussures en acier, 6 liv	1 40
" assortis	13 49
Râpes, 3 douz	7 50
Peignes de métier, 2	1 50
Corde, 432 liv	66 97
Règles, 2 pieds, 1 douz	2 95
Rouleaux d'imprimerie	3 00
Râteaux, 1 douz	5 04
Pelles, 5¼ douz	58 81
" rondes, 1 douz	10 83
Vis en acier, 2 grosses	0 54
" d'assemblage, 133	2 39
" à machine, 24	3 98
Œillets à vis, 2 grosses	0 55
Amidon pour buanderie	6 80
Réparer machine à coudre	2 40
Machines à coudre, 2	90 00
Acier pour machine, 270 liv	7 29
" 'diamant noir', 83 liv	6 85
" fondu, 316 liv	39 94
Plaques d'acier, 1938 liv	53 50
Courroies d'émeri, 1 douz	2 40
Poêles de plombiers à gazoline, 2	12 00
Vernis orange, 5 galls	10 50
Soude caustique, 24 livres	1 44
Encol. d'or pour imprim., 1 liv	1 50
Equerre de tailleurs, 1	2 75
Cisailles, 4	4 00
Eponges, 1 douz	0 35
Soie torse, 5 livres	21 25
" à machine, 4 liv	25 00
" à coudre, 1 liv	10 00
Ciseaux, 1 paire	0 90
Tiges de bottes, 2 grosses	3 00
Abonnement au 'Tailor and Cutter'	5 00
Outils à châssis, 2 douz	2 57

Ateliers—Suite.		$ c.
Batiste brune, 279 vgs		55 80
Soufre, 5 livres		0 25
Fers à chevaux, 2 barillets		9 00
Ciseaux circulaires, 1 paire		2 25
Divers menus item		24 36
Fil de chanvre, 85 liv		139 81
" de coton, 8 grosses		33 12
" à chaussures, 12 liv		9 60
Tenailles à chaîne, 2		12 75
Tubes en caoutchouc, 4 pieds		0 60
Fer-blanc af. au charb. de bois, 3 boîtes		21 00
Etain en saumon, 30 livres		10 20
Fer-blanc canadien, 4 boîtes		10 48
Tissu de caoutchouc, 1 livre		1 40
Caractères		15 27
Pointes à chaussures, 40 liv		5 60
Indicateur de vitesse		0 80
Tweed, 439½ vgs		219 76
Robinets, 4		1 30
Dés, 1 grosse		2 40
Ficelle, 3 pelotes		0 20
Flambeaux à gazoline, 2		8 00
Velours, 4 vgs		1 00
Vermillon, 10 livres		10 00
Ouate, 4 balles		19 40
Clefs anglaises, 5		6 70
Réparer clefs anglaises		1 60
Rondelles, 10 liv		0 55
Monture et mâchoires de clef anglaise		3 10
Clefs anglaises, 3		3 40
Cire noire, 10 liv		1 00
" d'abeilles, 20 livres		7 00
Doublure de bottines à élast., 12 pcs		3 00
Fil métallique à balais, 3½ liv		1 89
Tissu métallique, 3 vgs		1 35
Fil métallique, poli, 328 liv		9 51
Pierre à aiguiser, 1		0 05
Fil à cordage, 627½ liv		43 83
" de laine, 69 liv		27 60
Blanc de zinc, 25 livres		2 00
Messageries		7 20
Transport		31 93
Voiturage		3 45
Douane		1 25
Ficelle d'engerbage		
Chanvre de Manille—		
17,298 liv. à 8¾c	$1,513 57	
Moins 6 pour 100 pour 70 j.	17 41	
		1,496 16
2,214 liv. à 8½c	1,882 07	
1,334 liv. à 8½c	113 39	
	1,995 46	
Moins escom. p. dommage.	5 69	
	1,989 77	
Moins escompte p. 77 jours à 6 p. 100	22 89	
		1,966 88
66,420 liv. à 8⅛c	5,396 78	
Moins 5 p. 100 d'escompte sur 9,299 lbs	37 78	
	5,359 00	
Moins escompte de 6 p. 100 pour période non expirée de 90 jours	63 43	
		5.295 57

Kingston—*Suite.*

Ficelle d'engerbage—Suite.		$ c.
Chanvre de Manille—		
$31\frac{1}{4}$ tonnes à $186.15 la tonne	5,817 19	
Moins transport	165 00	
	5,652 19	
Ajouter intérêt pour 45 jours à 5 p. 100	34 84	5,687 03
67,068 liv. à $8\frac{5}{8}$c	5,784 62	
Moins intérêt pour 78 jrs. à 6 p. 100	74 17	5,710 45
68,274 liv. à $8\frac{7}{8}$c	6,059 09	
Moins arbitrage	6 06	
	6,053 03	
Moins 6 p. 100 p. 78 jours.	77 61	5,975 42
$3\frac{1}{8}$ tonnes à 166.68	520 90	
Moins allocat. p. arbitrage	5 70	
	515 20	
Moins transport	15 40	
	499 80	
Ajouter intérêt 51 jours à 5 p. 100	3 50	503 30
$28\frac{1}{8}$ tonnes à 166.68\frac{1}{20}$	4,687 96	
Moins allocat. p. arbitrage	51 32	
	4,636 64	
Moins transport	138 60	
	4,498 04	
Ajouter intérêt pour 52 jours à 5 p. 100	32 04	4,530 08
$34\frac{3}{8}$ tonnes à 166.68\frac{1}{20}$	5,729 74	
Moins allocation pour	67 28	
	5,662 46	
Moins transport	169 41	
	5,493 05	
Ajouter intérêt pour 59 à 5 p. 100	44 40	5,537 45
$54\frac{3}{4}$ tonnes à 166.68\frac{1}{20}$	9,125 91	
Moins transport	272 06	
	8,853 85	
45 jours d'intérêt à 5 p. 100	54 58	8,908 43
Agavé—		
166,645 livres à $8\frac{3}{4}$c......$5,831 44		
Moins escompte, 54 jours à 6 p. 100	51 76	5,779 68
222 livres agavé endom. à $6\frac{1}{2}$c		14 43
Chanvre de la Nouvelle-Zélande, 115,000 livres à $6.90 le qtl		7,935 00
Transport		1,250 32
Voiturage		133 08
Douane		2 50
Télégrammes		49 83
Messageries		3 70
Sacs, 12,807		745 00
Barils, 183		109 80
Frais de voyage		26 65

Ficelle d'engerbage.—Suite.	$ c.
Timbres de poste	55 50
Etiquettes à colis	8 10
Bras de volants	70 00
10 pièces à émerillons	15 00
Houille, 330 tonnes	1,023 00
Caisses d'emballage, 3	0 75
Courroies, 350 pds	88 78
Ammoniaque, 191 livres	15 28
Huile à cordage, 7,987 gallons	721 14
" noire	56 81
Têtes de bobines, 540	27 00
Pincettes à ficelle	150 00
Circulaires	5 43
Balances, 1 assortiment	4 00
Graisse, 394 livres	25 61
Couteaux, 3	1 05
De Gras, 4,519 livres	158 17
Change	9 93
Annonces	383 55
Papier, 4,048 livres	85 27
Abonnement au *Cordage Journal*	2 03
Suif, 328 livres	26 24
Frais d'arbitrage	22 50
Fil d'acier, 60 pieds, à rognoir	6 00
Chaîne, 1 pouce	0 20
Formules de factures	0 75
Ficelle, 3 balles	0 20
Anneaux de pincettes, 50	2 50
Caisses	4 25
Cire chapelée, 2,126 livres	170 08
Service professionnels	4 86
Machines.	
Tuyaux et garn. p. app. de chauf. méc.	40 35
Moteurs électriques, 4	1,040 00
Transport	0 56
Fournitures.	
Messageries et transport	2 55
Voiturage	9 23
Drap rouge de Turquie, 10 verges	1 25
Feutre de crin, 3,300 pieds	181 50
Coutil, 991 verges	148 65
Douane	0 50
Alun	0 03
Cirage, 9 douz	8 70
Poli automatique, 50 livres	10 00
Grattoirs, 2 douz	1 10
Lunettes	0 50
Encre de Chine	0 66
Plaque de boîte à lettres	0 60
Inspection de balances	20 80
Savon à barbe, 10 livres	3 50
Rubans à clavigraphes	3 60
Ficelle, 12 livres	2 16
Toile à essuie-mains, $16\frac{1}{2}$ verges	2 48
Utensiles et véhicules.	
Cartouches	16 20
Messageries	1 80
Douane	0 25
Soin de la salle d'armes	48 00
Messageries	3 15
Transport	1 40
Essieux, 2 paires	5 60
Brosses à cheveux, 4	5 20
Porte-mèches de lampes, 1 douz	0 80
Brosses à plancher, 2 douz	5 00

Kingston—*Suite.*

Ustensiles et véhicules—Suite.	$ c.
Briques à couteaux, 8 douz	4 80
Brosses à chaussures, 2 douz	4 00
" à polir les cuivres, 1	0 75
Blaireaux, ½ douz	1 00
Coton jaune, 154 verges	13 48
Réparer horloge	6 75
Peignes de barbier, ½ douz	1 00
Rayons de ruches, 4 douz	1 20
Bidons, 2	1 00
Crachoirs, 2	1 00
Verres de lampes, 13 douz	7 95
Epingles à linge, 6 douz	0 30
Tondeuses, 2	5 00
Parties de tondeuse	2 25
Epoussettes, 2	1 50
Cadrans pour pend. électriques, 1,000	8 00
Plats à vaisselle, 1	0 50
Gobelets, ½ douz	0 50
Encriers, 2	0 36
Couteau, 1	2 00
Bouilloires émaillées, 18	6 30
Souricières, ½ douz	0 50
Aiguilles	1 00
Chiffres métal., 1 assort	3 60
Pâte à polir, 1 grosse	27 60
Epingles	2 04
Pompe foulante	1 25
Poinçons, 2	0 45
Jantes, 2	12 00
Rasoirs, 1 douz	0 88
Réparer clavigraphes	30 00
" faucheuse	0 60
Cuirs à rasoirs, 6	6 00
Inspection de balances	9 75
Cuillers, 1 grosse	4 00
Cisailles, 2 paires	1 00
Pelles à neige, 1 douz	2 95
Ciseaux de barbier, 1 paire	2 25
Savon de barbier, 20 livres	7 00
Réparer balances	2 00
Epingles de sûreté, 1 grosse	0 40
Fer-blanc, af. charb. de bois, 11 boîtes	77 00
Thermomètres, 1	0 20
Toile à essuie-mains, 23½ grosses	4 53
Verres à boire, ½ douz	0 50
Robinets de bois, 1	0 10

Ustensiles et véhicules.—Fin.	$ c.
Mèche de lampes	1 65
Planche à laver, 1	0 25
Bâtiments.	
Transport	21 40
Douane	0 50
Voiturage	3 70
Cuivre en feuilles	3 15
Douilles, 28	2 78
Boulons, 40	6 44
Fonte, 334 livres	11 70
Taquets Duggan, 450	9 72
Boulons à rall., 300	28 17
Coudes, 6	0 72
Bourrelets, 32	7 65
Fer en barres, 9,911 livres	221 79
" affiné, 717 livres	16 08
Bois de service, pin, 12,122 pieds	237 19
Tuyau, 2,131½ pieds	193 06
Mastic, 782 livres	17 36
Rivets, 105 livres	8 93
Garnitures de clôtures, 16	3 20
Barrière d'acier, 756 livres	84 15
Acier pour machine, 195 livres	5 27
Vis, 18 grosses	11 86
Tés de fonte, 18	1 62
Rondelles, 44 livres	1 54
Terrains.	
Achat de carrière	700 00
Frais y relatifs	32 00
Drain de grès	191 67
Dépenses diverses.	
Frais de voyage	745 08
Publicité	306 72
Dépenses spéciales	100 00
	190,461 03
Moins remboursements	474 02
Dépenses nettes	189,987 01

Kingston—*Fin.*

RÉCAPITULATION.

	$ c.	$ c.
Personnel—		
Appointements et allocations de retraite	70,083 46	
Uniformes et ordinaire de la police	3,995 24	
		74,078 70
Entretien des détenus—		
Rations	12,875 54	
Vêtements et médicaments	4,128 98	
		17,004 52
Dépenses de libération—		
Habillements des détenus et allocations	2,426 24	
Transport et enterrement	28 90	
		2,455 14
Frais généraux—		
Chauffage, éclairage et service d'eau	8,157 89	
Entretien des édifices et des machines	8,309 02	
Chapelies, école et bibliothèque	179 14	
Dépenses de bureau	1,388 78	
		18,034 83
Industries—		
Ferme	1,747 83	
Ateliers	7,538 22	
Ficelle d'engerbage	64,573 78	
		73,859 83
Equipement du pénitencier—		
Machines	1,081 63	
Fournitures	425 65	
Ustensiles et véhicules	296 49	
Terrains, bâtiments et murs	1,746 62	
		3,550 39
Divers—		
Annonces et voyages	903 60	
Dépenses spéciales	100 00	
		1,003 60
		189,987 01

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

APPOINTEMENTS.

Emploi.	Nom.	Période. Mois.	Jours.	Appointements.	Montant.
Personnel.				$ c.	$ c.
Préfet	J. A. Duchesneau	12		2,400 00	2,400 00
Médecin	A. Allaire	12		1,600 00	1,600 00
Aumônier catholique romain.	Rév. L. O. Harel.	12		1,200 00	1,200 00
" protestant	Rév. John Rollit	12		1,200 00	1,200 00
Comptable	G. S. Malepart	12		1,200 00	1,200 00
Secrétaire du préfet	E. Lachapelle	4		800 00	266 64
"	G. J. Reneault	5	18	800 00	372 01
Garde-magasin	G. B. Lamarche	12		900 00	900 00
Mécanicien	E. Champagne	12		900 00	900 00
Econome	N. Charbonneau	12		800 00	800 00
Infirmier en chef	D. O'Shea	12		750 00	750 00
Instituteur	J. T. Dorais	12		800 00	800 00
Chauffeur	E. Leclair	12		500 00	500 00
Aide-garde-magasin	H. C. Fatt	12		600 00	600 00
Messager	C. Tallion	12		500 00	500 09
Electricien	J. Dorais	12		800 00	800 00
Instructeur en chef	G. A. Pratt	12		1,500 00	1,500 00
Instructeurs de métiers, 9		12		700 00	6,300 00
" " 1				700 00	698 96
Gardes aux étables, 2		12		500 00	1,000 00
Sous-préfet	O. Beauchamp	12		1,500 00	1,500 00
Gardien-chef	U. Chartrand	12		1,200 00	1,200 00
Gardiens, 5		12		600 00	3,000 00
" 3	(intervalles irréguliers)			600 00	1,498 22
" 1			15	600 00	24 19
" 1		11	16	600 00	575 81
" 1		6		600 00	300 00
Gardes, 24		12		500 00	12,000 00
" 1		11	16	500 00	479 84
" 2		9		500 00	749 88
" 1		11	29	500 00	498 66
" 1		6		500 00	249 96
" 1			15	500 00	20 16
" 1		3		500 00	124 98
" 1	(moins déductions)			500 00	498 00
" 1		9	20	500 00	402 71
" 1		5		500 00	208 30
" 1		11	10	500 00	461 78
" 1		11	29	500 00	498 61
" 1		9	29	500 00	415 86
" 1		1	29	500 00	80 55
	Gardes temporaires.				
	C. Labelle	9	18	400 00	319 32
	A. McDonough	5	34	400 00	171 34
	R. Desjardins	2	11	400 00	78 88
	F. W. Laskey	2	11	400 00	78 88
	C. Jobin	2		400 00	66 66
	T. Ambrose		13	400 00	17 47
					732 55
	Gratifications de retraite.				
	C. Clermont				122 52
	Antoine Plouffe				720 69
	O. Taillefer				68 84
	J. A. Duchesneau				2,400 00
					3,313 05

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Uniformes des employés.	$ c.
Soutache russe, 1 grosse	7 20
" noire, 1 grosse	3 66
" militaire, 1 grosse	5 45
" " 1 grosse	10 85
" " 2 grosses	24 45
Peau de buffle, 122½ pds, 12c	14 70
"	4 34
Bottes en caoutchouc, 1 paire	3 75
Boutons, 3 grs., $3.30	9 90
"	2 10
Coton étamine, 282 vgs	9 87
Pardessus en caoutchouc, 1	8 00
Carbone, 1 bidon	1 50
Grosse toile, 300 vgs	39 00
Drap bleu, 1 vg	2 00
" écarlate, 1¾ vg., $2 75	4 81
" " 2 vgs, $1.25	2 50
Veau noir, canadien, 187 liv., 65c	121 55
" français, 10½ liv., $1.10	11 55
Chevreau français, 1 peau	2 50
" " 15¼ liv., 30c	4 58
Grosse toile noire lustrée, 12 vgs, 40c	4 80
Toile satinée, 150¾ vgs, 30c	45 23
" 41 vgs, 42c	17 22
Ratine, 180 vgs., $1.12½	202 50
Feutre, 21¾ liv., 40c	8 70
Feutre en feuille, 5	0 75
Gants, 2 paires	2 00
Liséré de guipure, 1	4 30
Encre à brunir, 12 bouteilles	2 30
Cuir à semelle, 828½ liv. 24c	198 84
Doublure de mohair, 46 vgs., 20c	9 20
" pour pardessus, 51½ vgs	11 50
Clous de fer, 20 liv	0 90
Marsouin, 17 liv	21 25
Soie à machine, 2 liv., $625	12 50
Divers	26 88
Batiste de fantaisie, 529¾ vgs	39 73
Serge, bleu indigo, 524¾ vgs., $2.08	1,091 48
" 121½ vgs., $1.10	133 65
Peaux de mouton de Perse, 6	39 00
" de loup marin, 6	21 00
Tiges en acier, 1	0 50
Semelles de caoutchouc	1 09
Fil de soie p. machine, 2 liv., $6.25	12 50
" noir p. machine, 2 liv., $4.95	9 90
" blanc " 1 liv	4 95
Fil à chaus. p. machine (blanc,) 45 liv	31 50
Vernis à chaussures, 2 galls., 75 c	1 50
Toile à " 8 pcs., 40c	3 20
Chevilles à chaussures, 10 liv	1 50
Ordinaire de la police.	
Pommes, 50 liv., 15c	7 50
" tapées, 50 liv., 6½	3 25
Bœuf, 2,953 liv., $5.90 par qtl	174 02
Beurre, 948 liv., 19 c	180 12
Café, 15 liv., 23c	3 45
Maïs séché, 20 liv., 3c	0 60
Liquide à polir, 1 gall	1 80
Oeufs, 90 douz., 20c	18 00
" 16 douz., 15c	2 40
" 16 douz., 17c	2 72
" 29 douz., 18c	5 22
" 3 douz., 30c	0 90
Gingembre, 5 liv	1 00
Essence de citron, 1 liv	1 10
Transport	3 70
Poisson blanc	4 95
Egrefin, 201 liv., 6c	12 06

Ordinaire de la police.	$ c.
Lait, 3½ galls., 12c	0 42
" 172 galls., 18c	31 14
Mouton, 187 liv., $8.75 par qtl	12 63
Soude à pâte	0 20
Raisins, 56 liv., 6c	3 36
Divers	21 90
Rations.	
Pommes, 6 brls. à $2.50	15 00
Orge mondée, 1,200 liv. à 3¼c	36 00
Fèvres, 5,280 liv. à 3¼c	171 60
Bœuf, 46,726 liv. à $5.90	2,757 15
Farine, 900 brls, à $3.57	3,213 00
Morue, 300 liv. à 7c	21 00
Hareng, 31 brls. à $5.95	184 45
Saindoux, 600 liv. à 11c	66 00
Mouton, 691 liv à $6.95 par qtl	64 86
Mélasse, 1,175 gals., à 31½c	370 13
Farine d'avoine, 2,000 liv., à 3¼	65 00
Transport	2 55
Pois, 6,680 liv. à 3c	200 40
Porc, 8,206 liv. à 11c	902 66
Poivre. 300 liv. à 13c	39 00
Pommes de terre	625 23
Sucre	348 60
Sel, 30,000 liv	120 00
Thé Japon, 510 liv. à 17½c	89 25
Thé Congo, 229 liv. à 17½	40 08
Vinaigre, 91 10 gall. à 20c	18 22
Levain, 208 lbs, à 30c	62 40
Divers	15 43
Habillement et médicaments.	
Boutons en os, 12 grosses à 20c	2 40
" de pantalons, 36 gros. à 8c	2 88
Drap pour détenus, 949¾ vgs. à 42¼c	401 27
Coton sur bobines, 15 gros. à $4.14	61 90
Veau rouge, 201½ liv, à 60c	120 90
Drap vert, 1 vgs	1 25
Boulons de liaison, 6 à 40c	2 40
Coton jaune, 316 vgs. à 8¾c	27 65
Coton rayé à chem. 665¼ vgs. à 19½c	129 92
Vêtements de dessous, 45 douz. à $4.75	213 75
Chemises et caleçons, 145 douz. à $4.75	688 75
Guingamp, 119¼ vgs. à 8c	9 54
" 105 vgs. à 8c	8 40
Chapeaux de paille, 35 douz. à 90c	31 50
" de planteurs, 4 douz. à $14.58	58 32
Noir à chaussures, 1 gall	0 47
Buffle, 232¾ liv. à 12c	27 93
Cuir de marsouin, 40¼ liv. à $1.25	50 31
" de taure, 478 liv. à 45c	215 10
Peau de mouton, 275 liv. à 25c	96 25
Cuir fendu, 186 liv. à 22c	40 92
Cuir à semelles, 2,180½ liv. à 24c	523 32
Cuir à empeignes, 125 liv. à 33c	41 25
Chevilles, 3 bois. à $1.10	3 30
Soie torse à boutonnières, 2 liv. à $4.25	8 50
Fil, 43 liv. à 26c	11 18
Batiste, 1,654¼ liv. à 10c	165 42
Bordure, 87½ liv. à 33c	28 88
Laine blanche filée, 389 liv. à 29c	112 81
" 78 liv. à 33c	25 74
Laine grise filée, 126 liv. à 29c	36 54
Grosse toile à chaussures, 20 vgs. à 15c	3 06
Pommes, 1 douz	0 15
Biscuits, 14 boîtes à 25c	6 00
" 2 liv. à 10c	0 20

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Habillement et médicaments.	$ c.
Beurre, 556 liv. à 19c	105 64
Désinfecter le pénitencier	25 00
Œufs	21 60
Transport	3 20
Batteries électriques	2 10
Divers médicaments	388 49
Lait	182 40
Sucre blanc, 50 liv. à 5c	2 50
Alcool méthylique	11 00
Tabac	41 52
Bandages, 8 à 65c	5 20
Instruments de chirurgie	54 78
Huile de foie de morue, 2¼ gall. à $1.40	3 15
Services personnels	25 00
Divers menus	16 96
Vêtements aux forçats libérés.	
Boutons, 12 grosses à 30c	3 60
Bretelles, 10 douz. à $1	10 00
Toile française, 100 vgs. à 5¾c	5 75
Œillets, 15 boîtes à 20c	3 00
Flanelle, 1,013¼ vgs. à 11½c	116 52
Gants, 5 douz. à $2.25	11 25
Mouchoirs, 10 douz. à 40c	4 00
Chapeaux de feutre, 9 douz. à $4.25	38 25
Cuir à semelles, 828 liv. à 24c	198 72
Batiste noire, 332 vgs. à 6c	19 92
Toile satinée, 587 vgs. à 8½c	49 90
Tweed pour forçats lib. 1,162¼ à 30c	348 68
Cravates, 10 douz. à 75c	7 50
Fil à machine, 15 liv. à $1.35	20 25
" de lin	12 25
Allocations aux forçats libérés.	
Transports et allocations	838 30
Transferts.	
Transferts	125 75
Enterrements.	
Fosse pour détenu décédé	1 50
Chaleur, éclairage et service d'eau	
Houille 'scotch', 97,810 liv. à $5.10	232 59
Criblures de houille, 65,040 liv. à $3.70	131 42
Menu charbon, 785,850 ton. à $3.70	2,906 07
Divers	6 55
Transport	13 90
Pétrole, 136·8 gall. à 20½c	28 05
Epinette rouge, 120½ cordes à $5.60	649 35
Bouleau noir, 55½ cordes à $5.60	310 80
Erable, 60 cordes, à $5.90	354 00
Appareils de chauffage	1 00
Entretien des édifices et des machines.	
Asbeste, 111 liv. à 10c	11 10
Acides	2 75
Diverses douilles	4 66
Métal antifriction, 100 liv	22 85
Boulons de pistons	5 45
" de poêles, 100	0 35
" de châssis	5 23
" de voitures	7 40
Caisse de poulie	4 25

Entretien des édifices et des machines.	$ c.
Acier en feuilles 5¼ liv. à 27c	1 42
Couplets, 6 douz. à 75c	4 50
Boulons, 800	6 97
" 600	4 60
Bronze doré, 6 onces	0 56
Batteries électriques	8 70
Courroie, 107 pds	36 19
Bouleau, 45 pds	2 25
Ciment de Portland, 50 brls. à $2.28	114 00
Robinets d'extraction, 2 à $2.25	4 50
Chaîne, 100 liv	2 50
Cuiv. rouge et cuiv. jaune, 14 liv. à 27c	3 78
Ciment à tuyau 8 liv. à 20c	1 60
Câble, 80 pds	42 50
Fonte	27 60
Ciment à caoutchouc	2 10
Raccords, 36	3 25
Toile métallique, 300 pds	4 50
Siccatif, 5 galls. à 75c	3 75
Désinfecter ateliers	10 00
Porte de cheminée	6 00
Disques 'Jenkins'	2 64
Chlorure de chaux, 907 liv. 5c	45 35
Fer-blanc du Canada, 12 boîtes à $2.75	33 00
Divers coudes, 74	44 34
Garniture électrique, 32¼ liv. à 50c	16 01
Tubes électriques	4 80
Disjoncteurs électriques	0 84
Appareils électriques	93 42
Robines de lampes élect. 6 à $2.20	16 20
" de lampes élect. 600 à $16.50	99 00
Coudes, 61 liv. à $9.90	6 34
Transport	79 91
Targettes de fenêtres, 3 à $1	3 00
Rebords de cornières, 2	26 40
Vitres de fenêtres, 63 boîtes à $2.10	132 40
Tubes de niveau, divers	8 70
Vitres de godets à l'huile	4 90
Tubes de niveau, assortiment	2 60
Vitres, 23 carreaux	33 65
Lingotière	1 00
Grilles	1 50
Couplets de table, 1 grosse	2 60
Tuyau d'arrosage, 100 pds	25 00
Poil à enduits, 150 liv. à $3.50	5 25
Fer rond et oval, 12,282 liv	270 80
Tôle galvanisée, 3,396 liv. à $4.35	147 73
Couteaux de machine	1 75
Nettoyage des caves	5 61
Serrures	5 35
Fourneau à briques	27 80
Peau crue pour lacets, 33 liv. à 75c	24 75
Moteur électrique &c	593 90
Clous à plancher, 1 baril	2 95
" à moulures, 20 liv. à 6c	1 20
" découpés à froid, 23 barils à $2.45	56 35
Pointes de Paris, 16 baril. à $2.55	40 80
Clou en fer galv. p. couverture, 100 liv.	7 25
Ecrous, 145 liv	9 23
" de fer, 100 liv	5 08
Plomb en saumon, 801½ à $3.90	31 26
Huile à essieux, 5 galls. à 15c	0 75
" à machine, 308 galls	105 54
" de lin, 130 galls	100 27
" à cylindre, 350½ galls	185 08
" " 49 galls	23 52
" de saindoux, 10 galls. à 85c	8 50
Tuyau, 3 pcs. 1,582 pds	274 55
" 8 pcs. 292 pds	321 84
" 4 pcs. corroyé, 303 liv	104 54

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Entretien des bâtiments et des machines—Suite.	$ c.
Cadenas, ¾ douz	7 00
Poudre noire, 300 liv. à 10c	30 00
Tuyau de drainage, 255 pds. et access.	609 43
Garniture en caoutch. 220 liv. à 20c	211 31
Peinture, 150 liv	44 00
" (vert impérial), 10 liv. à 16c.	13 75
Plaque laminée	1 60
Soie de manivelle, 319 liv. à 10c	1 45
Papier goudronné, 2 roul. à 50c.	31 90
Peintures diverses, 250 liv	1 00
Chevilles 36	55 35
Papier de toilette 10 boîtes	1 08
Pin, 2,813 pds à $45	60 00
" 3,000 pds à $37	126 58
Chêne rouge, 449 pds à $70	111 00
Caoutchouc pur, 45 liv	31 43
Rivets à têtes rondes, 35 liv.	22 28
Modérateur à vap. en acier, 1	2 38
Bourrelets, 2 à $2.25	75 00
Soupap. de détente à reb. p. grue, 3 à $18	4 50
Joint glissant, 1, 8 pcs	54 00
" " 1, 4 pcs	30 75
Longs coudes recourb., 4, 8 pcs. à $10	8 50
" " 4. 4 pcs. à $2.25	19 60
Bourrelets pour accoupl. de tuyaux, 30,	9 00
8 pcs. à $2.20	66 00
Garnitures de pistons en cuivre, 30 à 95c	28 50
Trisodium de phosphate, 118 liv. à 15c.	17 70
Rouge vénitien, 200 liv	9 00
Savon, 4,950 liv. à $3.75 par qtl	185 63
Vis, 167 grosses à 20c	33 40
Vis à billes, 200	3 73
Ecran en fil de fer galv., 19 à $4	76 00
Planches de pin, 8,841	265 23
Sable à moulage, 900 liv	3 55
Acier fondu, 136 liv. à 10c	13 60
Pierre ponce, 50 liv	0 90
Epinette, 10,014 pds	180 97
Acier à outils, 1,003 liv	102 85
Divers tés	37 14
Térébenthine, 50 gall	58 40
Téléphone	4 10
Fer-blanc, 23 boîtes à $6.50	160 75
Etain en saumons, 231½ liv. à 38c	86 83
" à boulons, 200 liv	2 65
Vernis 5 gall. à $2	10 00
Vermillonnette, 15 liv	3 50
Couleurs à l'huile, 25 liv. à 8	2 00
Soupape d'arrêt, 1	1 30
Soupapes, 3	11 01
" de réduction et garnitures	85 25
Rondelles, 20 liv. à $5.60	1 12
" en caoutch., 2 douz. à 30c	0 60
" de robinets d'épreuve à 70c.	2 80
Déchets de coton, 557 liv. à 8c	44 56
Fil recouv. de caoutch., 6,000 pds	54 75
Fil métallique W. P., 672 liv	38 72
Fil de fer galv., 503 liv. à $3.72	18 71
Blanc d'Espagne, 1,101 liv	6 44
Mèche de coton, 5 liv. à 20c	1 00
Liard du Canada	1 08
Liens Crawford, 12	4 80
Cuivre " 12	2 40
Laque noire à l'asphalte, 49 gall. à 50c.	24 50
Roulettes spéciales, 3 jeux à $1.	3 00
Divers menus item	82 53
Courroie tannée	176 40
Plâtre de Paris	4 00
Caoutchouc, 45½ liv	22 52
Blanc de plomb, 2,021 liv. à 5c	101 05

Entretien des bâtiments et des machines—Fin.	$ c.
Rondelles de jauges, 4	0 70
Transport	98 28
Chapelles, écoles et bibliothèque.	
Livres	240 58
Bougies, 50 liv	20 00
Charbon de bois, 2 boîtes à 2c	4 00
Vin p. communion	5 40
Encens	4 00
Huile pour S. Sacrement, 5 gall	6 25
Ceinturons	2 58
Transport	0 40
Abonnements	10 00
Papeterie	4 86
Divers	112 41
Appointements des organistes	99 96
Fournitures des chapelles	28 01
Dépenses du bureau.	
Frais de justice	4 00
Transport	37 35
Papeterie	369 04
Timbres	59 77
Abonnements	5 00
Téléphone (dépenses)	81 82
Télégrammes	12 05
Divers	48 21
Impressions et papeterie	347 33
Ferme.	
Boîtes d'essieux, 2 à $2	4 00
Essieux d'acier, 3 ass. à $7.50	22 50
Alcool, 1 gall	4 90
Verrat Tamworth, 1	16 00
Sarrasin, 12 sacs à $1.25	15 00
Son, 15 ton. à $20	300 00
Lames de faulx, 6 à 70c	4 20
Boucles de harnais	7 88
Sacs	0 40
Fonte	2 40
Etrilles	1 44
Colliers écoss., 7 paires à $13	91 00
Boîte à déchets	2 56
Parties de fourch. à foin, 2 douz. à 50c.	1 00
Fourches à fumier, 1½ douz	7 65
Fourches à fumier, ½ douz. à $4.30	2 15
Engrais	58 88
Transport	7 84
Vert de Paris, 100 liv	13 75
Cuir à harnais, 118 liv. à 28c	33 04
Manches de houes, 1⅓ douz. à 70c	0 93
Manches de fourches à foin, 3 douz.	4 42
Houes de jardins, ½ douz. à $3.80	1 90
Attelles écossaises, 14 paires à $2.75	38 50
Farine de graine de lin	8 73
Réparer faucheuse	10 25
Avoine, 1,008$\frac{24}{34}$ sacs à 98c	988 18
Son d'avoine, 20 tonnes à $11	220 00
Criblures de blé, 37½ tonnes à $14	487 50
Huile	1 30
Charrues, 2	23 50
Plaques de fondations, 14	6 10
Dents de charrue, 9	3 30
Rênes	1 40
Râteaux de jardins	2 50
" à foin, 1	23 00

Saint-Vincent-de-Paul—*Suite.*

Ferme—Fin.	$ c.
Clous à ferrage, 50 liv.	5 26
Paille, 4·1860 tonnes à $4.90	24 16
Manches de faulx, 3 à 80c	2 40
Semence	81 08
Crampes, 100	3 00
Acier à ferrage, 71 liv. à $2.60	1 84
Fers à chevaux, 100 liv.	3 85
Agrafes, 4 douz. à 40c	1 60
Dents de faucheuse	1 00
Râteau à foin, roues et garnit	9 00
Dents d'acier pour herses	5 40
Ficelle d'engerbage, 300 liv. à $9.50	28 50
Fil de fer p. foin, 411 liv. à $2.50	10 28
Fil barbelé, 959 liv	26 66
Divers menus item	7 30
Rouleau	43 00
Fonte	10 40
Rouleau spécial pour presse à foin	1 00
Ateliers de métiers.	
	21 76
Enclume, 256 liv. à 8½c.	0 30
Acide oxalique, 2 liv. à 15c	1 20
Asbeste, 2 caisses à 60c	1 57
Alènes plates, 1¼ grosse	7 00
Haches, 1 douz. à $7	1 70
Alènes à chev., 2 boîtes à 85c	6 00
Soies, 1 liv	10 76
Mèches de tarières, 13¼ douz.	5 75
Poulies à chaîne, 1 assortiment	4 00
Vilebrequins, 4	2 05
Lames d'égohines, 6	1 30
Contre-rivures, 2 liv. à 65c.	3 00
Couperets, 4 à 75c	4 24
Forts ciseaux	10 88
Toile d'émeri	163 54
Charbon de forge, 54,270 liv. à $6.75	2 40
Craie, 6 boîtes à 40c	6 86
Creusets	9 60
Barils vides, 6 à $1.60	6 50
Pinceaux	1 33
Epoussettes en plumes	3 10
Tiges de mèches en spirale	26 59
Mèches en spirale de machine, 29	1 20
Crampons, 1 douz	1 40
Petite mèche, 1	16 15
Limes de scies mécaniques, 13 douz	5 25
" de scies coniques 7 douz	17 35
" plates, 4 douz	35 73
Ecouanes, 8½ douz	6 40
Fusée, 2,000 pds	5 11
Transport	3 05
Pinceaux à raies	10 20
Machines à empeignes et vis, 12 paires	2 19
Jauges, 2	0 60
Planes	2 00
Couteaux de maréchal, ½ douz. à $3.50	1 75
" à foin, 1 seul	0 60
" de cordonniers, 2 douz	3 00
Formes, 20 paires à 45c	9 00
Niveaux, 1 seul	1 25
Fer, 260 liv	5 03
Niveau à esprit-de-vin	1 25
Grande cuiller, 1 seul	0 40
Mesure en métal, 1	2 25
Couteaux	7 75
Aiguilles à machine, 600	9 45
" 120 papiers à 5c	6 00
" de selliers, 6 papiers à 10c	0 60
Poudre à miner	25 00

Ateliers de métiers—Fin.	$ c.
Rabots en fer	7 68
Marmites en fonte, 3 seul	4 90
Chaudière à fondre, 1 seul	0 60
Papier manille, 1 rouleau	2 80
Pieds-de-roi, 2 douz	6 80
Câble, 227¾ liv	32 32
Rivets de cuivre, 4, 60c	2 40
Moquette	6 00
Manches de pics	14 43
Courroies d'émeri, 2 douz. à $1.75	3 50
Scies à ruban	17 52
Scies à main	7 25
Filières simples	0 30
Equerres simples en fer, 6	1 52
Pierre à l'huile	0 35
Cisailles à main	4 50
Pelles creuses	8 35
" à chemin	38 50
Rainette, 1	0 40
Peaux de loups-marins, 14	41 00
Eponges de tailleurs, 2 douz	2 60
Equerres de "	2 00
Papier de verre, 1 roul	2 25
Scie de refend	1 75
Abonnements aux journaux ouvriers	10 00
Truelles à plâtre, ¼ douz	2 10
Tenailles de forge, 2 paires	19 00
Robinets coniques, 6	2 25
Fers électriques pour tailleurs, 6	44 00
Fil à machine	0 25
Etau diamant	3 00
Clefs anglaises	5 35
Roues d'émeri	0 78
Cire à chaussures, 25 liv	2 50
Roue de scie à ruban	13 00
Epinette rouge, 202 cordes à $5.40	1,090 80
Etau diamant, 1	4 50
Divers menus item	30 11
Charbon de forge, 60,690 liv. à $5.49	166 59
Machines.	
Machine en brique et accessoires	595 00
Moteurs à plusieurs pôles et accessoires	1,255 00
Appareil alimentateur de combustible	570 00
Machine et accessoires	2,146 75
Machine p. fab. pan. et outils	420 00
Transport	59 24
Divers	3 20
Fournitures.	
Transport	50
Toile Forfar, 468 vgs à 20c	93 60
Linoléum, 15 vgs à 25c	3 75
Clous de cuivre, 1 boîte	1 00
Papier feutre, 25 vgs à 5c	1 25
Impressions de règlements	6 43
Divers	3 00
Ustensiles et véhicules.	
Essieux d'acier, 732 liv. à 6¼c	45 75
Panier, 1	1 75
Rouleaux de corde, 1 grosse	3 90
Télescope binoculaire, 1	12 12
Balais de bouleau, 85 douz	145 00
Caisses, 3	2 65
Boulons d'arrêt	0 14
Boules à mites	1 13
Peignes, 1 grosse	3 90

Saint-Vincent-de-Paul—*Fin.*

Ustensiles et véhicules—Fin.	$ c.
Brosses à chaussures	3 50
Barils de porc, 12 à $160	19 20
Chaudière, 3 galls	1 30
Transport	2 12
Accessoires de carabines	6 81
Peignes de barbiers, 1 douz	1 34
Assortiment d'échantillons	6 10
Cuillers à bouche, 1 grs	1 75
Pelles, 1 douz	8 35
Serrure pour pupitre	0 60
Clous à ferrage, 75 liv	7 88
Huile de pied de bœuf, 27 galls	22 35
" Cuba, ½ gall	2 35
Papier à mouches, 1 boîte	0 50
Pearline, 10 boîtes	38 60
Pommade Putz, 2 grs	7 50
Réparer poêle de cuisine	18 00
Raies de roues de charrettes, 3 assort.	9 84
Petites pelles à charbon	8 35
Cuillers, 1 grosse	1 75
Eperons, 1 paire	2 00
Rênes de harnais pour charrette, 3 ass.	6 75
Papeterie	3 17
Toile à essuie-m. p. détenus, 1,112	111 75
" " barbiers, 2 dz. à 37c.	0 74
Petits balais, 1 douz.	0 90
Essieux d'acier et accessoires	27 75
Divers item	121 99
Plaque de tondeuse	1 00
Réparer revolver	1 88
Savon à harnais	1 50
Pâte à polir Putz	22 50
Savon de toilette	1 80
Savon de Marseille	120 32
Lessive, 48 douz. à 65c	31 20
Savon William, 4 boîtes	14 00
Bouilloire en fer, 1	4 50
Terrain, édifices et murs.	
Ciment d'Hercules, 100 brls à $2.25	225 00
Loyer de voie de garage	34 62
Services professionnels	84 25
Papier à construction, 30 roul. à 90c	31 50
Tôle galv., 1,561 liv. à $4.35	67 90
Poids de châssis, 1,275 liv. à $1.65	21 04
Bouleau, 189 pds $$30	5 67
Chêne, 373 pds à $60	22 38
Pin, 3,955	111 84
Erable, 1,000 pds	30 00
Pin à toiture, 4,200 pds à $15	60 03
Pin, 7,408 pds à $30	222 24
Bardeaux, 87 caisses	303 40
Pin (bois de construction)—	
997 pds à $17.50	17 45
18,443 pds à $24	442 64
Bois de service	692 45
Transport	13 20
Epinette, 10,020 pds à $17.50	175 35
" à toiture 11,049 pds à $14	154 69
Planches, 2,667 pds à $17.50	46 67
Bois de construction assorti, 1,748 pds.	41 95
Clous, 17 liv. à 6c	1 02
Plomb	12 70
Plaques d'acier, 2,216 liv. à $3.50	77 56
Achat de terrain, 45·02 arpents à $89.	4,006 78
" 40·01 " $76.	3,040 76
" 50 " $55.	2,750 00

Annonces et frais de voyage.		
Annonces		173 98
Frais de voyage		593 58
Divers item		35 50
Dépenses spéciales.		
Prix—concours de tir à la carabine, etc		50 09
Total		108,730 24
Moins remboursements		123 92
		108,606 32
Récapitulation.		
Personnel.		
Appointements et allocations de retraite	53,127 58	
Uniformes et ordinaire de la police	2,737 96	
		55,865 54
Entretien des détenus.		
Rations	9,414 11	
Habillement et médicam	4,044 39	
		13,458 50
Dépenses d'élargissement.		
Vêtements aux forçats libérés et allocations	1,687 59	
Transferts et enterrements	127 25	
		1,814 84
Frais d'exploitation.		
Chaleur, lumière et eau	4,601 39	
Entretien des édifices et machines	7,045 97	
Chapelle, écoles et bibliot	538 45	
Dépenses de bureau	964 57	
		13,150 38
Industries.		
Ferme	2,683 83	
Ateliers de métiers	1,980 09	
		4,663 92
Equipement du pénitencier.		
Machines	5,154 44	
Fournitures	109 53	
Ustensiles et véhicules	858 28	
Terrain, édifices et murs	12,693 09	
		18,815 34
Divers.		
Annonces et frais de voyage.	787 7	
Dépenses spéciales	50 0	
		837 80
Total		108,606 32

DORCHESTER.

Appointements—Direction générale.	$	c.
Préfet, J. A. Kirk, 11½ m	1,916	64
Médecin, E. P. Doherty, M.D., 11½ m.	1,341	64
Comptable, J. A. Gray, 10 m	1,000	00
" C. H. Martin, 3 m	250	00
Aumônier prot., R. J. Roy Campbell, 11½ m	575	00
Aumônier catholique, R. A. D. Cormier, 12 m	575	00
Econome, W. J. Macleod, 9 m	524	97
" A. M. McDonald, 2½ m	166	69
Infirmier-chef, G. B. Papineau, 11½ m.	766	63
Mécanicien, J. A. Piercy, 11½ m	862	50
Directrice, Elizabeth McMahon, 11½ m.	479	13
Sous-directrice, Elizabeth Cumming, 11½ m	383	32
Messager, James McDougall, 4½ m	229	15
" Samuel Stewart, 4 m	145	85
Chauffeur, D. P. Belliveau, 11½ m	443	69
Appointements—Service industriel.		
Instructeur de forge, John Downie, 11½ m	670	82
Instructeur de cordonnerie, Nathan Tattrie, 11½ m	670	82
Tailleur instruct., W. R. Burns, 11½ m.	670	82
Boulanger instruct., A. M. McDonald, 9 m	523	03
Charpentier instruct., L. H. Chambers, 11½ m	670	82
Maçon instructeur, John McDougall, 11½ m	670	82
Fermier instruct., A. T. Hicks, 11½ m.	670	82
Carrier instruct., Jos. Leblanc, 11½ m.	670	82
Tailleur de pierre instructeur, W. A. Sherard, 11½ m	700	00
Garde des étables, J. S. Milton, 11½ m.	479	13
" Thos. Walsh, 11½ m.	479	13
" J. McDonald, 6 m	229	17
Appointements—Police.		
Sous-préfet, A. B. Pipes, 11½ m	1,437	51
Gardien-chef, L. S. Hutchinson, 11½ m.	766	63
Gard. de nuit, Willard Lawrence, 11½ m	575	00
Gardiens 2 à $600, 11½ m	1,150	00
" 1 à $600, 11 m	550	00
" 1 à $600, 8 m	400	00
" 1 à $600, 3½ m	175	00
Gardes, 16 à $500, 11½ m	7,666	08
" 1 à $500, 7½ m	333	28
" 1 à $500, 11½ m	474	13
" 1 à $500, 11½ m	445	53
" 1 à $500, ½ m	20	83
" temporaires, 1 à $400, 5 9/30 m	176	33
Allocations de retraite.		
F. A. Landry	760	37
James McDougall	1,256	60
Henry Godsoe	1,812	97
Uniformes et ordinaire de la police.		
Soutache militaire, 11 vgs	0	55
" de Russie, ½ grosse	1	00
Insignes, 10	13	00
Bordure, 9 grosses	0	45
Empeignes Balmoral, 94 prs à 5..$1.1.	109	80
Soutache feuille de chêne, 60 grosses	3	60

Uniformes et ordinaire de la police—Suite.	$	c.
Soutache à bordure, 17 douz	9	69
" de mohair, 34 grosses	17	00
Grosse toile française, 3 vgs	0	45
Peaux de veau	9	18
Habit imperméable, 1	10	00
Visières de casquettes, 4 douz	9	00
Lanières de " 4 douz	1	80
Casques en loup marin noir, 24	38	74
Gants, 10/12 douz	13	17
" 1 paire	1	50
Chapeaux de feutre, 4 douz	92	00
Doublure, 218 vgs	19	51
Cuir à trépointes, 4 côtés	16	00
" à semelles, 36¾ liv	9	54
" à empeignes, 29 liv	9	57
Mitaines, 3½ douz. paires	16	96
Chevilles de bois, 1 boisseau	1	10
Timbres et messagerie	0	63
Serge, 326¾ vgs	679	64
" 11 vgs	7	15
Batiste, 107½ vgs	6	99
Rouleaux de soie	0	12
Empeignes, 2 paires	4	00
Vernis à chaussure, 3 douz	3	25
Bandes imperméables p. chapeaux, 4	5	00
Satin, 43 vgs	3	87
Soie à couture, 2 liv	15	00
Peaux de mouton, 2 douz	8	00
Soie torse, 1 rouleau	0	65
Drap vénitien, 6½ vgs	19	50
" 2⅝ vgs	7	22
Pommes tapées, 36 liv	4	32
Beurre, 648 liv	123	12
Café, 50 liv	12	50
Poisson désossé, 434 liv	16	70
" frais, 71 liv	4	77
Sucre granulé, 327 liv	13	90
Rations.		
Bœuf, 27,390 liv	1,503	67
Fèves, 4,650 liv	139	50
Orge, 980 liv	24	50
Farine de maïs, 17 brls	51	31
Extra de Noël	41	60
Transport	158	75
Farine, 541 2/9 1/8 brls	1,847	98
Poisson désossé, 2,780 liv	104	25
Hareng, 16 brls	72	00
Houblon, 15 liv	3	75
Saindoux, 120 liv	12	90
Mouton, 3,639 lbs	196	14
Mélasse, 1,182 galls	330	96
Malt, 36 liv	3	60
Farine d'avoine, 5,040 liv	151	20
Oignons, 158 liv	4	74
Poivre, 140 liv	25	20
Pommes de terre, 40⅔ boiss	17	07
Pois fendus, 1,764 liv	49	39
Avoine roulée, 2,520 liv	75	60
Raisins, 100 lbs	8	50
Suif en pannes, 105 liv	5	25
Soude, 1,008	12	60
Epices, 3 liv	0	60
Sucre, 283 liv	10	33
Gros sel, 6,100 lbs	30	50
Sel fin, 981 liv	7	36
Thé, 846 liv	148	05
Vinaigre, 77 galls	16	94

Dorchester—*Suite.*

Habillement et médicaments.	$ c.
Boutons de gilets, 4 grosses	1 80
" de vestes, 4 "	2 40
" de pantalons, 5⅔ grosses	8 50
Drap rayé, 1,137¼ vgs	568 63
Cotonnade, 616½ vgs	89 39
Coton croisé, 25½ vgs	1 53
Grosse toile, 402¾ vgs	24 16
Peaux de veau, 27½ liv	18 70
Caleçons, 40 douz. de paires	200 00
Coutil, 62½ vgs	5 27
Grosse toile, 25 vgs	3 00
Transport	4 81
Batiste, 1,657¾ vgs	174 07
Coton jaune, 577 vgs	40 96
Cariset, 226 vgs	47 36
Cuir à semelles, 2,927 liv	702 08
" 1,120½ "	268 52
Soie à machine, 1 liv	6 75
Clous de Hongrie, 60 liv	6 00
" de fer, 30 liv	1 50
" zingués, 150 liv	19 50
Vêtements de dessous, 40 douz	200 00
Fil de lin, 40 liv	74 00
" en rouleau, 8 grosses	36 00
Ouate, 1 balle	4 88
Fil de laine	94 50
Pain dur, 28 liv	1 19
Biscuits à soude, 1 boîte	2 56
Beurre, 32 liv	6 08
Drogues, etc	189 78
Bandage, 1	0 38

Vêtements pour forçats libérés.	$ c.
Bretelles, 4 douz	4 80
Boucles, pantalon, $\frac{10}{12}$ grosse	0 42
Drap pour forçats libérés, 272 vgs	94 81
Caleçons, 4 douz	14 00
Flanelle grise, 116¼ vgs	14 53
Mouchoirs, 40 douz	22 00
Chapeaux, 3 douz	13 50
Soie à machine, 2 liv	13 50
Foulards, 4 douz	4 10
Chemises de coton, 5 douz	20 00
" de dessous, $5\frac{7}{12}$ douz	19 54
Satin, 219 vgs	19 71
Batiste, 113 vgs	7 35
Tricot (tweed) 449¼ vgs	142 64

Allocations de voyage aux détenus et transport.	$ c.
2 à $2	4 00
4 à $3	12 00
2 à $4	8 00
21 à $5	105 00
14 à $6	84 00
16 à $8	128 00
3 à $10	30 00
5 à $12	60 00
2 à $15	30 00
3 à $20	60 00

Transferts et enterrements.	$ c.
Transfert de détenus à Kingston	305 50
Cercueil et accessoires	3 61
Frais d'enquête	18 80

Chaleur, chauffage et eau.	$ c.
Houille maigre, $1,047\frac{1535}{2000}$ tonnes	3,529 43
" grasse, 6¼ tonnes	18 75
Pétrole, 1,141 gallons	228 20
Allumettes, 20 grosses	8 50

Entretien des édifices et des machines.	$ c.
Guipons p. blanchir à la chaux, 2 douz	9 80
Brosses en poil de chameau, 1	0 55
Boutons de ceintures, 4 boîtes	6 30
Pointes, 4 liv	0 36
Cloches électriques	2 25
Partie de T	0 36
" T. Y., 3	2 25
Noir de fumée liquide, 5 galls	7 75
Ciment de Portland, 31 barils	85 25
Canada, tôle du, 112 liv	3 36
Fonte, 19 liv	0 67
" de four, 1 ass	55 50
Cabinets et raccordements	24 22
" Titan, 4	31 00
Réservoir de cabinet, 1	5 00
Plaques pour cabinets	0 60
Craie (morceaux), 2 douz	0 24
Bancs pour eau froide, 4 douz	1 00
Boulons de voiture	0 83
Moyeux doubles	0 72
Peinture à émailler	15 50
Messagerie	7 55
Argile réfractaire, 1,141 liv	5 02
Compteurs à eau, 1	37 50
Transport	146 26
Clôture en fil de fer	258 90
Grille de fourneau, 1	2 75
Pinceau de doreur, 1	0 12
Portes, 7	34 50
Feuilles d'or, 12 livres	4 80
Gazoline, 8 galls	2 40
Vitres, 11 boîtes	37 10
Soupape à boulet	3 81
Tuyau d'arrosage, 35 pds à 20⅝c	12 50
Moyeux, 2 à 39c	0 78
Fer d'angle, 346 liv	11 25
" galvanisé, 269 liv	11 06
" rond, 3,940 liv	87 57
" en feuilles, 228 liv	5 40
Cuir à lacets, 1 côte	5 60
Loquet à mentonnet, 3	0 15
Chaux, 30 barils	43 50
Clous, 50 liv	1 62
Pointes d'acier, 13 barillets	36 65
Pétrole, 160·5 galls	30 66
Huile de pied de bœuf, 28 galls	25 20
Chêne, 391 pds	15 64
Poudre, 1 barillet	2 50
Cadenas, 1 douz	3 20
Peinture bleue, 100 liv	6 60
" rouge, 2 galls	1 60
" noire, 100 liv	4 75
" blanche, 25 liv	2 04
" minérale, 350 liv	5 95
Planch. de pin, 1,500 pds	45 00
Madriers de pin, 1,000 pds	30 00
Poil à enduit, 130 liv	5 20
Tuyau de fer, 34½ pds	9 64
" de plomb, 128 liv	5 60
" galvanisé, 43¼ pds	37 39
Main-d'œuvre p. couper tuyau	4 50
Tuyau de grès, 65 pds	11 55
Métal à couverture, 2,217 pds carrés	79 82

Dorchester—*Suite.*

Entretien des édifices et des machines—Suite.	$ c.
Coudes de retour, 12	1 20
Plomb rouge, 25 liv	1 50
" 25 liv	0 96
Tapisser pièce en bordure, etc	170 08
Poêles, 2	36 00
Grille de poêle, 1	0 40
Ardoise, 97⅛ pds carrés	67 17
Acier pour machine, 122	3 97
Acier octogone, 310½ liv	27 95
Sel de soude, 336 liv	3 36
Evier, 1 et raccordements	70 02
Savon, 3,720 liv. commun	126 48
" 2,584 liv. en chapelure	116 28
" 20 liv. de Marseille	1 90
" 40 lbs. de barbiers	16 00
Poutres en acier, 2	93 00
Fer pour tuyau, 107 liv	2 54
Clous de 9 pcs, 8 barillets	22 00
" 8 "	21 20
Caoutchouc, 16⅝ liv	5 87
Soude à pâte, 672 liv	11 76
" laver, 896 liv	8 96
Corde à châssis. 10 liv	2 60
Térébenthine, 41⅓ galls	30 41
Tuyau en terre, 30 pds	13 50
Tés, etc	77 62
Blanc de plomb, 500 liv	30 25
Fil d'archal, 50 liv	1 40
Blanc d'Espagne, 1 baril	3 40
Cuve à lessiver, 1 (doublée en porcel.)	25 50
Asbeste, 5 liv	1 50
Inspection de chaudière	10 00
Voiturage	35
Appareil p. intercepter la graisse, 1	15 84
Couverture de tuyau, 228 pds	34 53
Garniture, 18 1/16 liv	11 21
Robinets, ⅓ douz	4 25
Déchets de coton, 1 bale	7 83
Chapelles, écoles et bibliothèque.	
Appointem. de l'organiste protestant	50 00
" " catholique	50 00
Fournitures de chapelle	29 00
Journaux	20 00
Revues	1 00
Dépenses de bureau.	
Douanes	1 00
Messagerie	4 10
Transport	12 53
Honoraires d'avocat	6 00
Impressions et livres de bureau	226 91
Frais de port	54 50
Papeterie	50 96
Télégrammes	41 81
Téléphone	56 10
Ferme.	
Anneau de taureau, 1	0 50
Broyeurs d'os, 2 assort	6 00
Taureau, 1	145 00
Veau, 1	2 50
Etiquettes à bestiaux	5 25
Engrais, 5,000 liv	71 25
Fourches, 2 douz	8 60
Manches de fourches, 1 douz	1 50

Ferme—Fin.	$ c.
Clous à ferrer, 50 liv	5 88
Access. de faucheuse	14 30
Bœufs, 4	161 00
Avoine, 500 boiss	271 25
Pommes de terre, 200¼ boisseaux	90 11
Socs de charrue	16 80
Attache de charrue, 1	2 75
Oreilles " 3	13 50
Rateaux, 6 à $1.50 par douz	0 75
Sulfate de soude, 10 liv	0 60
Paille, 9 3/10 tonnes	41 86
Divers grains de semence	96 61
Soufre, 336 liv	13 44
Manches de faux, 6	2 88
Bouvillons, 17	436 50
Ateliers de métiers.	
Acide muriatique, 6¼ liv	0 94
Alènes pour chevilles, 4 grosses	3 60
Manches d'alènes, 6 douz	3 90
Manches de haches, 3 douz	3 00
Boucles, 9 douz	1 20
Cire d'abeille, 3 liv	1 05
Pinceaux, ½ douz	2 17
Peaux de veau, 134½ liv	91 46
Houille, 6 tonnes	18 00
Toile d'émeri, 8 mains	5 60
Frais de transport de houille	13 48
Limes) 1 douz	2 81
Fusée, 7 bobines	4 20
Houes	3 50
Fer, 865 liv	19 03
Fer galvanisé, 369 liv	15 17
Encre à imprim., 10 liv	2 00
Couteaux de cordonniers, 2 douz	3 20
Cuir à harnais, 60 liv	16 80
Formes, 14 paires	8 40
Clous à ferrer, 25 liv	2 00
Aiguilles, 6 douz	0 30
" 40 papiers	1 20
" de machine à coudre, 75	1 80
Clefs anglaises, 2	1 40
Robinets à l'huile, 2	1 00
Poudre, 10 barils	25 00
Fers de rabots, 1¼ douz	6 50
Oreilles de seaux, 3 grosses	3 75
Câble, 311 liv	49 76
Résine, 20 liv	0 80
Rivets, 5 boîtes	0 90
Ciseaux de tailleurs, 8 paires	8 00
Peaux de mouton, 2 douz	8 00
Acier octogone, 168 liv	15 12
Ressorts, 6	0 43
Réparer machine à coudre	0 98
Pitons de vis	0 04
Abonnement au 'Tailors' Journal'	10 00
Navette	0 90
Niveau à esprit de-vin, 6	4 90
Verres de niveau à esprit-de-vin	0 76
Pointes à formes, 5 grosses	1 10
Fer-blanc, 2 boîtes	10 00
Fournitures.	
Grosse toile, 107 vgs	25 68
Toile, 610 vgs	137 25
Coutil, 330½ vgs	52 01
Coton rayé, 317 vgs	30 12

Dorchester—*Fin.*

Ustensiles et véhicules.	$ c.
Paniers, 2½ douz	5 60
Balais, 30 douz	67 50
Brosses à chevaux, 2 douz	5 00
" à cheveux, 1	1 00
Bouteilles	0 25
Cirage, 1 douz	0 85
Réparer pendule	1 75
Cartouches, 3,500	99 37
Tasses à thé, 1 douz	0 50
Tondeuses, 2 paires	3 60
Plaques de tondeuses, 2	2 20
Cruche	0 50
Lanternes, 1 douz	8 35
Supports de lampes, 9	6 30
Brûleurs, 6 douz	3 90
Verres de lampes, 28 douz	15 00
Mine de plomb, 2 caisses	7 25
Caisses d'emballage, 2	2 00
Frais de port	0 12
Seaux, 1 douz	2 15
Papier à mouches	1 49
Pâte, 50 livres	10 00
Pyromètre, 1	20 00
Pot, 1, émaillé	0 70
Assiettes, ½ douz	0 55
Poêles, 2	1 10
Câble, 60 brasses	4 72
Réfrigérateur, 1	130 00
Revolvers, ½ douz	61 27
Eponges, 2 grosses	4 00
Savon, 8¾ livres	0 83
Poêle de cuisine, 1	30 89
Pêches, 1 douz	18 00
Aiguilles à machine à coudre	1 02
Soucoupes, ½ douz	0 25
Pelles, 3 douz	16 50
Cuves, 1	1 00
Toile à essuie-mains, 458½ verges	36 68
Terrains, édifices et murs.	
Bassins pour étables, 130	97 50
Ciment de Portland, 150 barils	367 50
" " 80 "	228 00
Coudes, 140	11 20
Transport	61 43
Boîtes alimentaires	2 00
Argile réfractaire, 1 boîte	1 64
Marteaux, ½ douz	1 75
Couplets T, 12 douz	6 00
Fer rond, 1,559 livres	35 38
" en barres	35 51
" en feuilles	14 70
" galvan., 287 livres	11 80
Chaux, 105 barils	150 00
Blanc de plomb, 125 livres	7 56
Clous de fil de fer, 5 barils	13 75
Robinets, 64	48 00
Raboter du bois de service	18 38
Tuyau galv., 1,130 pieds	75 49
" de fer, 811	24 35
Préparer plans	2 00
Métal, peinture, etc., pour couverture	698 45
Soupape de réduction, 1	55 00
Vis, 15 grosses	1 80
Colonnes d'acier, 14	311 21
Bardeaux métalliques, 2 caisses	7 20
Clous de 9 pouces, 8 barils	22 00
Robinets, 15	15 00
Fontes à douilles	93 00

Terrains, édifices et murs.—Suite.		$ cts.
Annonces		103 53
Frais de voyage.		
Dawson, G. W.		103 25
Kirk, J. A		1 62
Adams, E. J.		100 88
Adams, James		28 00
Chambers, L. H.		1 00
Hutchinson, L. S.		31 16
Dépenses spéciales.		
Prix pour concours de tir à la carabine		50 00
		57,483 95
Moins—Remboursement		24 92
Total		57,459 03
Récapitulation.		
Personnel.		
Appointements et allocations de retraite	34,781 67	
Unif. et ordin. de la police	1,326 11	
		36,107 78
Entretien des détenus.		
Rations	5,156 38	
Habillement et médicaments	2,922 67	
		8,079 05
Dépenses relatives aux libérations.		
Habillement des forçats libérés et allocations	901 32	
Transferts et enterrements	324 30	
		1,225 62
Economie générale.		
Chauffage, éclairage et eau	3,843 93	
Entretien des édifices et des machines	2,158 11	
Chapelles, écoles et bibliot.	133 45	
Dépenses de bureau	432 42	
		6,567 91
Industries.		
Ferme	1,420 13	
Ateliers de métiers	386 48	
		1,806 61
Mobilier et fournitures.		
Machinerie	1 00	
Fournitures	245 00	
Ustensiles et véhicules	589 67	
Terrain, édifices et murs	2,416 89	
		2,352 62
Divers.		
Annonces et voyages	369 44	
Dépenses spéciales	50 00	
		419 44
Total		57,459 03

MANITOBA.

Appointements.	$ c.
A. G. Irvine, préfet, 12 m............	2,200 00
A Manseau, sous-préfet, 12 m.........	1,500 00
R. W. Neill, médecin, 12 m.	1,500 00
R. F. Finn, M.D., aumônier, 12 m....	800 00
R. G. Cloutier, " 12 m....	800 00
John Mustard, comptable, 12 m......	1,100 00
B. F. Power, garde-magasin, etc., 5 m., $1,100	395 80
Ed. Freeman, aide-économe, 8 m., $650	433 28
" économe, 4 m., $800.	266 72
J. O. Beaupré, infirmier-chef, etc., 12 m...............	900 00
John Smith, mécanicien, 12 m..	1,000 00
Eli Lusignan, charpentier inst., 11 m. 18 jours, $700.......	617 17
M. Mercer, tailleur inst., 11 m., $700..	641 63
David Farquhar, maçon inst., 12 m...	1,000 00
Thomas Miller, cordonnier inst., 12 m.	700 00
Wm. R. Grahame, fermier " 11 & 13.	666 67
E. Harris, gardien, 7 m., $600......	350 00
M. Currie, garde, 12 m.....	600 00
Wm. Eddles, garde, 12 m............	650 00
P. McFarlane, 4 m., $600	200 00
D. G. Sutherland, garde, 10 m. 15 j., $600..............................	524 19
Charles Gingras, garde, 3 m., $600...	150 00
E. Bourke " 11 m., $600..	550 00
A. Gillis " 12 m.........	600 00
A. Ward " 7 m., $600...	350 00
J. Hogue " 6 m., $600...	283 87
Thomas Douglass " 12 m..	600 00
T. A. Chapman " 1 m., $600...	50 00
A. J. Fletcher " 12 m.........	600 00
R. Abbott " 11 m., $600....	550 00
A. M. Gunn " 10 m. 16 j., $600	525 81
W. J. Smith, garde, 5½ j., $600.	8 06
R. Downie " 11 m., $600. .	550 00
John Snell " 9 m., $600.	450 00
J. Daignault " 7 m. 14 j., $600..	371 66
C. T. Vidal " 7 m. 9 j., $600...	361 66
H. W. B. McDonell, garde, 3 m., $600	150 00
E. Petitclerc, tailleur inst., 1 m., $700	58 33
C. Abbott, garde................ . ..	50 00

Employés temporaires.	
Wm. Batcheler.......................	$ 51 07
A. Champion.........................	19 44
S. Douglas..............	41 66
W. J. Grant	38 00
Robt. Johnson..................	47 04
J. N. St. Germain....................	162 61
F. J. Scott	53 76
W. Tweddell......	200 27
R. Downie........................	40 32
John Snell..........................	83 32
J. N. Daignault....	124 40
C. T. Vidal	124 67
H. W. B. McDonell...................	144 17

Gratifications de retraite.	
C. Gingras..........................	458 33
P. McFarlane....	612 50
B. F. Power.........................	655 76
D. G. Sutherland....................	596 37

Uniformes et ordinaire de la police.	$ c.
Bœuf, 132 lbs	11 22
" 626¼ livres......	45 38
Beurre, 164½ livres..................	29 61
Boutons de gilets, 2 grosses..........	4 20
Divers boutons, 3 grosses....	9 90
Poudre à pâte, 5 livres...............	2 00
Café, 25 livres......................	8 25
Peau de veau, 63½ livres.............	73 03
Pardessus imperm.	10 00
Pardessus en peau de raton, 2	100 00
Drap écarlate, 8 verges.	28 00
Tissu en crin, 60 verges..............	18 60
Ciment à caoutchouc, 2 douz. de bout..	3 50
Bonnets en loup marin, 8.............	14 92
" en mouton de Perse	6 98
Cordouan, 115⅝ livres................	17 36
Elastique, 6 verges............	3 00
Toile satinée, 257½ verges	96 43
Satine, 42 verges	57 75
Feutre, 20½ verges..................	10 25
Doublure à bottines, 4 roul..........	1 40
Morc. de cuir p. brun. les talons, 1 douz.	0 35
Agrafes et portes, 2 grosses..........	0 40
Vestons..............................	45 00
Peaux de kangarou.	10 00
Doublure de mohair, 73 verges. . ..	32 85
" de tweed, 108½ verges......	48 83
" à manches, 174 verges......	31 32
Cuir à trépointe, 22½ livres......	9 45
Lacets de marsouin, 1 grosse..........	9 50
Soie à machine, 7 verges......	48 75
" torse à mach., 2 livres..........	10 00
Couteaux de cordonnier, 1 douz	1 60
Sucre granulé, 75 livres	3 56
Semelles, 1 paire tannée coul. de chêne.	9 00
Batiste, 197 verges..	29 55
Serge, 155 verges....	322 40
Tiges d'acier, 3 douz. paires	1 20
Pantalons, 1 paire.....	12 50
Grosse toile pour travailleurs, 300 vgs.	45 00
Soie torse à boutonnières, 2 boîtes ..	10 50
Tissu de caoutchouc, 2 livres.........	1 80
Pointes pour formes, 5½ douz.........	0 09

Rations.	
Pommes, 3 barils..........	11 25
Bœuf, 3,031 livres	257 63
" 908 livres	67 65
" 22,564¼ livres....	1,635 97
Fèves, 1,591 livres...................	50 39
Beurre, 39 livres.....	10 62
Barils, 1	1 50
Amidon de maïs, 6 paquets...........	0 37
Raisins de Corinthe, 16 livres...... .	1 60
Ess. de citrons, ½ douz	0 83
Farine, 800 sacs	1,280 00
Poisson blanc, 115 livres..	7 47
" " 223 "	11 15
" " 480 "	20 40
Transport	45 00
Houblon, 155 livres	23 25
Glace, 60 tonnes....	30 00
Saindoux, 20 livres..................	2 50
Mélasse, 26 gallons.	11 96
Farine d'avoine, 6,896 livres........ .	189 65
Ecorce mêlée, 5 livres................	1 25
Poivre noir, 35 livres.....	7 70
Pommes de terre, 10 bois....... .. .	3 00

Manitoba—*Suite.*

Rations—Fin.	$ c.
Pois fendus, 781 liv	21 48
Poudre à pâte, 5 liv	2 00
Raisins, 36 liv	3 60
Riz, 762 liv	30 48
Sel, 4,160 liv	41 60
Cassonade, 4,919 liv	201 72
Sucre granulé, 25 liv	1 19
Epices mélangées	0 15
Thé, 617 liv	107 97
Vinaigre, 43 galls	12 90
Levain, 33 douz. morceaux	13 20
Habillements et médicaments.	
Toile à chaussures, 2 roul	0 90
Boutons, 67 grosses	18 10
" 1 grosse	2 88
Beurre, 61 liv	10 98
Boucles, 4 grosses	9 00
Coton jaune, 878½ vgs	87 85
Peau de vache, 162¼ liv	55 17
Drap carreauté, 492¾ liv	246 38
Coton croisé de couleur, 1,018 vgs	223 96
Coutil, 124¾ vgs	11 23
Drogues, etc	88 48
Grosse toile blanche, 201 vgs	36 13
Caleçons, 10 douz	50 00
Œillets, 5,000	1 00
Flanelle molletonnée, 78 vgs	78 00
Coton ouaté, 242 vgs	26 62
Transport	1 57
Batiste, 1,109 vgs	121 99
Chapeaux de paille, 10 douz	17 50
Pierre bleue, 6 liv	0 69
Cuir à semelles, 1,038¾ liv	259 69
" à mocassin, 181 liv	59 73
Peaux d'orignaux, 7	45 00
Clous de cordonnerie, 55 liv	2 75
Bourre de feutre, 29 vgs	10 15
" " 24 feuilles	6 00
Frais de port	0 18
Rivets à chaussures, 70 liv	7 00
Sucre granulé, 100 liv	4 75
Chemises de dessous, 10 douz	50 00
Amidon, 12 liv	0 75
Elastiques à bretelles, 200 vgs	36 00
Suspensoires, 1 douz	3 00
Fil de lin, 46 liv	92 00
Fil à chaussure, 6 liv	4 80
Broquettes, 6 liv	1 65
Bandage, 1	0 34
Cire, 2 grosses	1 80
Laine filée, 350¼ liv	113 99
Vêtements des forçats libérés.	
Boutons, 1 grosse	1 20
Faux cols, 7 douz	5 95
Veau canadien, 42¾ liv	32 06
Bonnets, 1⅓ douz., imitation d'agneau	14 67
Caleçons, 4 douz	18 00
Vêtements des détenus libérés	7 50
Grosse toile française, 100 vgs	6 50
Gants de laine, 1 douz. paires	4 75
Ardasse, 1 liv	5 50
Chapeaux, 3½ douz	16 63
" 1	1 00
Mouchoirs, 4 douz	1 80
Agrafes à chaussures, 2,000	3 00
Encre à brunir, ½ douz	0 88
Foulards, 1¼ douz	7 50

Habillement des forçats libérés—Fin.	$ c.
Cravates, 1	0 25
" 4 douz	6 40
Chemises de dessous, 4 douz	18 00
" blanches, 4 douz	16 00
Tiges d'acier, 6 douz	2 40
Peaux de mouton, 1 douz	7 50
Batiste de fantaisie, 85 vgs	7 23
Tweed, d'été, 115 vgs	25 88
" d'hiver, 190½ vgs	62 87
Fil de lin, 2 liv	4 50
Ouate, 1 balle	5 25
Allocation pour frais de voyages, y compris billets de chemins de fer.	
22 à $5.45	119 90
1 "	50 45
1 "	28 45
1 "	8 10
1 "	19 30
1 "	20 45
1 "	13 65
1 "	12 20
1 "	7 10
3 " $36.60	109 80
1 "	9 10
2 "	30 40
1 "	9 45
1 "	10 10
1 "	50 45
1 "	47 60
1 "	50 45
Transferts et enterrements.	
Transfert à Kingston	205 60
Chauffage, éclairage et eau.	
Houille, 394⅕ tonnes	2,759 40
" 40 9/10 tonnes	429 45
Pétrole, 1,260 13/20 galls	352 98
Peuplier, 39 118/128 cordes	139 72
Epinette rouge, 151¼ cordes	794 07
Edifices et machines.	
Acide muriatique, ½ gall	0 78
Pinceaux, 2 à 80	1 60
Noir de plomb, 1 grosse	1 60
Têtoirs à branches	1 60
Boulons de voiture, 596	7 03
Dés, 20	0 97
Terre de sienne brûlée, 25 liv	1 75
Vert de Brunswick, 26 lbs	2 08
Planches, communes, 502 pds	14 06
Bordure de tapisserie, 80 vgs	12 15
Raccords de tuyaux, 18	1 80
Bassin de cabinet, etc., 1	26 00
Cèdre à plafond, 301 pds	15 80
Bois à bag. pour plafond, 527 pds	15 28
" " 503 pds	14 08
" " 504 pds	11 59
Jaune de chrome, 21 liv	4 20
Orange de chrome, 9 liv	1 80
Coudes, 94	9 07
Briques réfractaires, 50	2 58
Transport	7 72
Limes pour scierie mécan., ½ douz	0 78
Epinette à plancher, 1000 pds	19 50
Tubes de niveaux, 1 douz	0 72

Manitoba—*Suite.*

Edifices et machines—Suite.	$ c.	*Edifices et machines—Fin.*	$ c.
Vitres, 600 pds, assorties	48 55	Divers menus item	104 39
Pointes de vitriers, 6 papiers	0 48	Acier octogone, 366 liv	36 60
Soupape sphérique, 3	0 90	Tés en fonte, 2 douz	8 94
Colle, 32 liv	4 80	Térébenthine, 43½ galls	34 80
" 75 liv	12 75	Broquettes à tapis, 3 douz. paquets	0 84
Gonds, 5 prs	5 00	Suif, 185 liv	13 41
" 147 liv	9 56	Bois de construction, 1,531 pds	31 39
" couplets, 7 douz	2 89	Papier à toilette, 400 paquets	24 00
Fer plat, 740 liv	19 98	Réparer téléphone	31 25
" 350 liv	9 98	Raccords, 1	1 25
" 114 liv	3 19	Rouge vénitien, 45 liv	1 46
Fer rond, 742 liv	26 33	Vernis à voiture, 1 gall	2 00
" galvanizé, 6 feuilles	3 00	Blanc d'Espagne, 6 brls	30 60
" " 13 "	6 50	Rondelles en fer, 6½ liv	0 65
" oxide de, 350 liv	10 50		
Rouge de plomb, 36 liv	2 25	*Chapelles, écoles et bibliothèque.*	
Laque brune, 5 galls	4 50		
" noire, 5 galls	4 50	Chapelles, (garnitures et soin)	14 60
Clefs, 1 douz	1 80	Bougies	4 32
Bois de service, pin, 3,954 pds	131 08	Livres	30 00
" tilleul, 493 pds	20 70	Lampe	2 25
Lattes, 1,000	4 25	Organiste, protestant	33 45
Chlorure de chaux, 250 boîtes	20 63	" catholique romain	50 00
Lessive concentrée, 36 douz	34 20	Huile pour sanctuaire	6 75
Rouge de plomb, 24⅜ liv	1 49	Frais de port	0 58
Blanc " 800	46 80	Journaux	1 50
Serrures à mortaise, 1 douz	12 50	Abonnement à des revues et journaux	54 00
" pour le pénitencier, 1 douz	10 40	Laver et raccommoder linge de chapelle	23 75
" pour châssis, 1 douz	1 25		
Noir de fumée, 10 liv	2 00	*Dépenses de bureau.*	
Bleu marin, 10 liv	1 50		
" 38 liv	3 04	Livres et formules	316 36
Clous de fil métall., 400 liv	15 90	Etampe à dater	6 50
Clous assortis	68 39	Almanach des adresses	3 50
" 1 barillet	3 75	Messageries	1 65
Ecrous, carrés, 20 liv	1 60	Transport	99 56
Huile à machine, 5 galls	2 50	Couteaux de poche	1 00
" 5 galls	1 50	Livres à lettres	1 75
Huile de lin crue, 4⅝ galls	5 62	Frais de port	31 00
" " bouillie, 83⅞ galls	75 40	Papeterie	99 90
" dure, 2 galls	3 20	Télégrammes	86 54
Tapisserie, 58 roul	20 20	Téléphones	104 15
Mastic, 100 liv	2 65		
Garniture de coton, 5 liv	1 20	*Ferme.*	
" chanvre, 25 liv	4 00		
" en caoutchouc, 25 liv	3 75	Graisse à essieux, 1 douz	1 25
Tuyau à vapeur, 845 pds	72 46	Orge, 15 boiss	10 50
Papier goudronné, 70 liv	1 92	Réparer lieuse	12 80
Tuyau de fer, 49½ pds	1 68	Sections de "	6 00
Pommade putz, 1 grosse	7 20	Fil d'engerbage, 500 liv	47 50
Cylindre de pompe, 1	2 50	" 700 liv	80 50
Plâtre de Paris, 1 brl	3 60	Contre-rivures en cuivre, 1 liv	0 50
Bourrelets de pompe, 4	5 00	Brides, 2	4 50
Poil à mortier, 5 boiss	1 10	Sacs de coton, 10	2 00
Loyer de magasin, 1 année	1 00	Taureau, 1	200 00
Rivets étamés, 1,000	0 30	Maïs, 3 liv	0 65
" en cuivre, 1 liv	0 40	Brosses à chevaux, 8	4 00
" à chaudière, 5 liv	0 50	Semoir à double disque, 1	110 00
Réparer machine à tricoter	0 52	Transport	19 88
Régulateur, 1	42 00	Gants, 1 paire	1 40
Soude à laver, 1,296 liv	24 61	Une paire de chevaux, 1 journée	2 00
" pâte, 359 liv	68 21	Fers à " 531 liv	14 40
Douilles, 2	30 50	" " 20 liv	2 00
Savon à buanderie, 2,972 liv	170 89	Privilège de couper du foin	20 00
Vis, 58 grosses	12 49	Ferrage	12 00
Corde à châssis, 11¼ liv	3 15	Colliers de chevaux, 7	7 00
Vernis, 2 galls	2 50	Réparer colliers de chevaux	2 50
Tuyau de poêle en fer, 1 boîte	3 25	Cuir à harnais, 106 liv	32 86
Vis à voitures, 25	0 75	Clous à ferrage, 25 liv	2 50
Divers grains de semence	1 60	Avoine, 10 boiss	15 00
Acier, 6 feuilles	4 25	Plaques pour moteur	2 00

Manitoba—*Suite.*

Ferme—Fin.	$	c.
Porcs, 3	54	00
Pommes de terre p. semence, 51 bois.	30	60
Charrue, 1	17	00
Rivets, 2 liv	0	40
″ 3 liv	1	50
Câble, 50 liv	8	50
Coupe-racine, 1	18	00
Sable, 1 ass	38	50
Crampes, 50 liv	2	00
Grains de semence	23	75
Bourrelets, 6 paires	12	00
Battage de grain	266	10
Garnitures, 36 grosses	3	75
Service d'un vétérinaire	38	00
Chariot, 1	62	50
Machines.		
Nouvelle installation de machine, 1	60	00
Pompe à vapeur, 1	140	51
Transport	17	98
Ateliers des métiers.		
Alènes à couture, 1 grosses	1	75
″ carrées, 1 ″	2	25
″ chevilles, 1 ″	2	25
Manches d'alènes, 8 douz	0	90
″ 1 grosse	0	90
″ 1 ″	1	75
Ammoniaque, 3 galls	3	90
Pinceaux à badigeon, 17	23	93
″ à vernis, 8	1	80
″ blanchissoirs, 6	1	56
″ plats, 9	4	43
″ à marquer, 12	0	75
″ à colle, 2	0	75
Cire d'abeille, 3⅝ liv	1	27
Mèches, 3 ass	2	25
Vilebrequins, 2	2	60
Bleu à lessive, 3 liv	0	33
Craie pour tailleurs, 4 boîtes	2	00
Charbon de forge, 4 tonnes	52	00
Forets, 4	1	25
Flèche de grue, 135 pds	33	75
Toile d'émeri, 19 douz	6	65
″ 12 ″	3	85
Limes, 5 douz	3	96
″ 3¾ ″	5	62
″ 2 ″	1	85
″ 1¼ ″	3	96
″ ½ ″	0	78
Grille, 1	0	40
Pierre à aiguiser, et monture	3	75
Marteaux, à forage, 2	1	76
Manches de marteaux, 2 douz	1	80
″ 2 ″	4	00
″ 2 ″	2	60
″ 2 ″	3	50
Fer galvanisé, 1 feuille	2	25
Couteaux de cordonnerie, 1 douz	1	60
Oreilles de bouilloires, 10 liv	2	50
Aiguiseurs de couteaux, 1 douz.	2	50
Serrures, 6 à 15c	0	90
Formes, 1 douz	1	25
Fil à plomb, 480 pds	0	40
Carton épais, 20 grosses	3	40
″ ″ 24 feuilles	1	16
Aiguilles de machines à coudre, 2 gros.	6	00

Ateliers des métiers—Suite.	$	c.
Aiguilles à harnais, 12 paquets	6	00
″ à coudre, 50 paquets	1	50
″ à raccomm., 4 douz	0	20
″ pour le cuir, 12 paquets	6	00
Clous, 300 liv	9	75
Pierre douce, 1	0	50
Huile à machines, 2 galls	1	80
Frais de port	0	04
Crayons de charpentiers, 12½ douz	2	79
Poinçon, 1	0	90
Papier à tailleur, 4 roul	8	00
Râpes, ½ douz	2	00
Rivets, ébarbés, 200 liv	0	80
Cisailles, 3	2	25
Galons à mesure, 1 douz	1	25
Amidon, 12 liv	0	75
Machines à coudre, 2	90	00
″ ″ accessoires	2	15
″ ″ réparer	8	00
Papier verré, ½ rame	2	25
Poêle de tailleurs, 1	11	50
Outils à châssis, 8	1	50
Rainettes, 2	1	30
Ressorts en spirale, ¼ douz	0	60
Tourniquet d'arrosage, 1	48	50
Dés p. tailleur, 3 douz	0	45
Divers menus item	68	89
Fournitures.		
Coutil à lit, 658¾	108	69
Couvertures, 225 liv	94	50
Brosses à plancher, 6 douz	12	60
Tapis, 10 vgs	6	00
Coton croisé, 570½ vgs	57	05
Robinet de fer, 1	0	35
″ de bois, 1	0	30
Clous à chaises, 1 boîte	0	50
Toile cirée, 4 roul	12	00
Ustensiles et véhicules.		
Haches, ½ douz	3	13
Manches de haches, 2 douz	2	50
Brosses à polir les cuivres, 2 douz.	11	00
Blaireaux, ½ douz	0	90
Bleu en boules, 3 liv	0	35
Mine de plomb, ½ grosse	0	80
Balais, 8 douz	18	00
Bidon de fer-blanc, 2	0	80
Cadrans de pendules, 1 boîtes	4	50
Tasses et soucoupes, 1 douz	0	90
Cuivre en feuilles, 29 liv	7	83
Peignes, 10 douz	10	00
″ ½ douz	1	00
Messagerie	0	35
Transport	2	84
Menottes, 12 paires	57	00
Balais de crin, ½ douz	5	63
Couteaux de table, ½ douz	0	50
″ de boucher, 2	1	50
Mèches de lampes	1	40
Becs de lampes, 8 douz	5	20
″ ″ 2 ″	1	70
Verres ″ 18 ″	9	00
″ ″ 3 ″	2	40
″ ″ 3 ″	1	95
Culots ″ ½ ″	1	00
Colliers ″ 6 ″	1	80

Manitoba—*Fin.*

Ustensiles et véhicules—Fin.	$ c.
Verres de lanternes. 1 douz	0 65
Pommade Putz, 4 douz	1 60
Rasoirs, ½ douz	3 25
Réparer revolvers	1 25
Plats à rations, 21⅙ douz	31 32
" " 2 douz	3 00
Râteaux de jardin, 1 douz	5 50
Pelles, 6 douz	7 50
Amidon, 6 liv	0 38
Savon de Marseille, 19¾ liv	2 11
Cuillers, 6 douz	2 00
Toile à essuie-mains, 485 verges	38 86
" " 77¾ "	9 33
Fer-blanc, 1 boîte	14 50
Roues de brouettes, 1 douz	9 00
" de chariot, 1 jeu	22 80
Petits balais, ½ douz	0 63
Terrains, édifices et murs.	
Ciment, 4 brls. à $3.40	13 60
Pierre à chaperon, 399¼ pds à $3	1,197 75
Bois de dim. déterm., 1,045 p. à $20.50	21 42
Poteaux de clôture, 745 à 11c	81 95
Transport	38 75
Fusée, 50 pds	0 35
Fer galvanisé, 194 liv	9 70
Fer plat, 130 liv à $2.70	3 51
Bois de service, 38,875, pds	1,144 27
" " 444 pièces	79 42
Chaux, 546 bois. à 20c	109 20
" 100 " 25c	25 00
Tuyau de drainage, 113 pds	20 00
Pin, 342 pds à $27.00	8 75
" 432 " $30.50	13 17
" 416 " $25.00	10 61
Poudre, 1 baril	3 00
Epin. pour plancher, 2,256 pds à $19.50	43 99
Fil de fer barbelé, 1,510 liv. à $3.15	47 56
Annonces.	
'The Argus'	11 60
Voyages.	
Adams, E. J	263 07
Bourke, E	2 25
Dawson, Geo. W	150 00
Graham, W	13 05
Irvine, A. G	216 15
Mustard, John	3 55

Dépense spéciale.		$ c.
Paiement spécial à l'arrondissement scolaire de la Montagne-de-Pierre, au lieu de cotisations		250 00
		48,086 81
MOINS—Remboursements		232 78
Total		47,854 03
RÉCAPITULATION.		
Personnel.		
Appointements et allocation de retraite	26,548 54	
Unifor. et ordi. de la police	1,226 40	
		27,774 94
Entretien des détenus.		
Rations	3,903 57	
Vêtements et médicaments	1,224 74	
		5,128 31
Dépenses relatives aux libérations.		
Complets aux forçats libérés et allocations	880 17	
Transferts et enterrements	205 60	
		1,085 77
Economie générale.		
Chauf., éclair. et serv. d'eau	4,523 90	
Entretien des édifices et des machines	2,134 35	
Chapelles, écoles et biblioth.	219 07	
Dépenses de bureau	715 91	
		7,593 23
Industries.		
Ferme	1,235 30	
Ateliers des métiers	422 36	
		1,657 66
Mobilier et fournitures, etc.		
Machines	229 30	
Fournitures	471 60	
Ustensiles et véhicules	334 60	
Terrain, édifices et murs	2,718 95	
		3,754 45
Divers.		
Annonces et voyages	609 67	
Dépense spéciale	250 00	
		859 67
Total		47,854 03

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Appointements.	$ c.
Préfet, 1 an	2,000 00
Sous-préfet	1,500 00
Comptable et secrétaire du préfet	1,200 00
Aumônier protestant	800 00
" catholique	784 40
Médecin	600 00
Infirmier et instituteur	800 00
Econome	800 00
Garde-magasin	800 00
Instructeurs de métiers, 2 à $750	1,500 00
" " 4 à $700	2,800 00
" intervalles irréguliers	1,108 31
Gardes et gardien, 13 à $600	7,800 00
" intervalles irréguliers	250 00
Uniformes et ordinaire de la police.	
Bœuf, 700¼ liv	59 63
Beurre, 377 liv	82 94
Semelles en liège, 3 douz	1 80
Fil de fer à casquettes, 1 roul	2 00
Morue, 16 liv	0 76
Caisses d'emballage, 1	0 75
Veau canadien, 14 liv	9 10
Œufs, 2 douz	0 50
Poisson désossé, 16 liv	0 96
Ratine, 25 vgs	28 13
Gingembre, 5 liv	0 75
Gants, 2$\frac{7}{12}$ douz	30 66
Flétan, 124½ liv	4 98
Hareng, 15 liv	0 39
Jambon, 10 liv	1 50
Batiste croisée, 54 vgs	4 05
Peaux de kangarou, 18½ liv	4 63
Moutarde, 11 liv	4 07
Cuir vernis, 2 pds	0 80
Toile lustrée, 61 vgs	7 32
Saindoux, 5 liv	0 63
Doublure, 184½ vgs	37 97
Cuir à semelles, 323 liv	88 58
Porc, 107 liv	9 08
Peau de marsouin, 1	7 00
Riz, 10 liv	0 35
Saumon, 76 liv	4 56
Peaux de mouton, ½ douz	3 00
Sucre granulé, 5 liv	0 25
Saucisse, 1 liv	0 13
Rations.	
Bœuf, 8,853 liv	761 00
" à soupe, 732 liv	14 64
Orge, 300 liv	9 20
Bœuf en conser. et rôti	369 06
Fèves, 2,389 liv	71 67
Bœuf en conser. et salé, 11 douz	92 00
Extras de Noël	9 63
Farine de maïs, 900 liv	20 25
Morue, 196 liv	7 26
Transport	56 10
Farine, 352 barils	1,254 50
Flétan, 2,558 liv	102 32
Houblon, 20 liv	3 40
Hareng, 261 liv	6 52
Glace, 6 morc	4 50
Saumon fumé, 9 liv	0 25
Saindoux, 335 liv	41 88
Moutarde, 10 liv	3 70

Rations—Fin.	$ c.
Farine d'avoine, 950 liv	28 50
Porc, 707 liv	60 17
Poivre, 62 liv	9 30
Riz, 17 liv	0 59
Suif, 30 liv	2 55
Saumon, 1,129 liv	67 74
Cassonade, 2,800 liv	115 50
Sel fin, 1,400 liv	12 60
Gros sel, 800 liv	6 00
Sirop, 4,015 liv	100 51
Thé Congo, 231 liv	40 43
" Japon, 227 liv	39 72
Vinaigre, 48 gal	12 96
Levain, 54 liv	17 30
Vêtements et médicaments.	
Ale, 2 douz	2 00
Emballage	0 75
Bifteck, 2½ liv	0 21
Lard fumé, 4 liv	0 68
Peau de daim, 37 liv	18 50
Drap quadrillé, 400½ vgs	200 25
Cacao, 5 liv	4 38
Poulets, 4	0 70
Coton jaune, 122¾ vgs	9 20
" croisé, 194¼ vgs	18 69
Drogues et médicaments	149 80
Œufs, 13 douz	2 25
Transport	19 36
Réconfortants, infirmerie	1 25
Chapeaux de paille, 12 douz	18 00
Flétan, 8 liv	0 32
Glace	0 25
Soin d'aliénés	352 13
Toile lustrée, 62 vgs	7 44
Cuir jaune, 54 liv	6 48
" à empeignes, 55½ liv	23 31
" cordouan, 43½ liv	6 53
Services professionnels	15 00
Tranches de porc, 7 liv	0 60
Riz, 28 liv	0 99
Cuir à semelles, 417¾ liv	111 32
Peaux de moutons, ½ douz	2 25
Batiste noire, 54¼ vgs	3 66
Coton à draps de lits, 644¾ vgs	64 48
Toile à ceinture, 150 vgs	27 00
Laine filée, 360 liv	110 15
Complets aux forçats libérés et allocations.	
Allocations et frais de voyage, 44 hom.	754 25
Bretelles, 3 douz	3 60
Veau canadien, 40½ liv	26 33
Transport	8 27
Chapeaux de feutre, 5½ douz	25 30
Cuir à semelles, 177½ liv	47 84
Toile lustrée, 61 vgs	7 32
Doublure, 103½ vgs	9 31
Cravates, 3$\frac{1}{12}$ douz	4 70
Peaux de moutons, ½ douz	2 50
Tweed, 125¾ vgs	79 25
Transferts et enterrements.	
Dépenses p. renvoyer détenu en prison.	25 20

Colombie-Britannique—*Suite.*

Chauffage, éclairage et service d'eau.	$ c.
Criblures de houille, 56$\frac{3}{8}$ tonnes	212 25
Houille maigre, 293$\frac{7}{10}$ tonnes	1,471 86
Pétrole, 91$\frac{1}{2}$ gall	24 73
Lumière électrique	61 45
Gaz	1,197 08
Allumettes, 3 boîtes	3 75
Huile de cachalot	0 50
" d'olive	1 10
Eau	145 59
Entretien des édifices et des machines.	
Poudre de bronze, 25 paquets	0 50
Pinceaux à murs, 6 douz	8 25
Becs de lampes, 2$\frac{1}{2}$ douz	2 50
Bulbes	3 75
Asbeste, 1 liv	0 50
Actinolite, 10 sacs	6 50
Bleu, 36 paquets	1 44
Métal anti-friction, 6 liv	1 20
Coudes de retour, 4	1 20
Douilles, 16	2 36
Robinets simples, 1 douz	5 40
" L. H., 2 douz	2 00
Cuir à courroies, 23 pds	4 60
Ciment. 5 barils	21 25
Robinets, 5	14 75
Goudron de houille, 2 brls	16 00
Vert de chrome, 25 liv	3 75
Fontes, 42	1 79
Drap, G. W., 1 roul	3 00
Mèche de bougie, 1 douz	0 50
Loquets d'armoires, 1 douz	1 00
Croix, 1	0 50
Chaîne, 90$\frac{1}{2}$ liv	5 70
Raccords de tuyaux, 2	0 90
Manchons d'accouplement, 20	8 00
Coudes, 34	11 77
Messagerie et voiturage	1 00
Transport	19 90
Brique réfractaire, 100 liv	2 50
Noir fixe, 5 liv	1 25
Colle, 10 liv	1 50
Soupapes sphériques, 6	5 10
Verres de niveaux, 6	0 60
Garniture, 1 boîte	1 36
Agrafes et portes, 6 douz	0 90
Vitres, 11 boîtes	29 90
Estropes, 2 grosses	1 10
Crampons p. manche d'arrosage, 2	0 20
Manche recouverte en fil métall., 50 p.	9 00
" " " 50 pds.	5 50
" à vapeur, 60 pds	13 00
Gonds, 6 douz	1 55
Huile à finir, 8 gall	14 40
Fer en barres, 2,992 liv	97 95
Liens en fer, 232 liv	8 11
Soupapes Jenkins, 3	10 85
Laque, 24$\frac{1}{2}$ gall	27 25
Portes de four	152 31
Clefs non finies, 4	0 40
Main-d'œuvre	0 52
Loquets, 1	1 75
Chaux, 4 brls	6 40
Serrures à mortaise, 1 douz	15 00
Bois de service assorti	879 74
Lessive, 288 liv	25 92
Cuir à lacets, 4$\frac{1}{4}$ liv	4 25
Huile de saindoux, 2 gall	2 50
Courroie en cuir, 8 pds	0 96

*Entretien des édifices et des machines—*Suite.	$ c.
Lance de boyau, 1	0 75
Clous de fil métallique, 23 liv	1 62
Clous découpés à froid, 21 baril	78 60
Huile bouillie, 51$\frac{5}{8}$ gall	51 56
" crue, 2 gall	1 96
" à machine, 24 gall	10 80
Etoupe, 1 balle	4 50
Huile de cachalot, 1 pinte	0 80
Godets à huile, 2	0 80
Réparer pompe	20 77
Pearline, 2 liv	0 25
Tuyau assorti	157 59
Cadenas, 4 douz	20 00
Bouchons, 6	1 40
Poulies, 12	7 80
Serrures à palastre, $\frac{1}{2}$ douz	3 00
Câble, 281$\frac{1}{2}$ liv	53 05
Caoutch. à courroie, 10 pds	2 00
" en feuilles, 15 liv	3 00
Acier assorti, 988 liv	136 67
Savon, 2,218 liv	88 72
Papier verré, 9 rames	2 25
Corde à châssis, 6$\frac{1}{4}$ liv	2 94
Tuyau à immondices, 10 pds	3 50
Rouets, 2	3 50
Tuyau de poêle, 13 pds	1 30
Indicateur de vitesse, 1	1 00
Sapolio, 1 douz	1 45
Gomme laque, 1 pte	0 75
Vis, 33 grosses	13 65
Fontes de poêle, 170 liv	7 23
Térébenthine, 28 gall	28 00
Broquettes, 20 douz	0 80
Acier à machine, 33 liv	1 65
Tés, 1 douz	1 25
Dés, 4 douz	0 40
Raccords, 19	3 90
Vernis, 1$\frac{1}{2}$ gall	8 15
Rouge vénitien, 25 liv	3 75
Rondelles	1 00
Blanc de plomb, 600 liv	45 00
Blanc de zinc, 4 liv	0 50
Tissu métallique, 2$\frac{1}{2}$ vgs	1 25
Fil de laiton, 1 liv	0 35
Blanc de céruse, 338 liv	6 76
Zinc en feuille, 27 liv	4 76
Chapelles, école et bibliothèque.	
Livres de bibliothèque	34 73
Appoint. des organistes	100 00
Abonnement aux journaux et revues	15 50
Lavage du linge de chapelle	5 40
Dépenses de bureau.	
Carte	1 50
Messagerie	3 05
Transport	9 18
Loyer d'une boîte au bureau de poste	5 00
Frais de port	28 00
Impressions, etc	245 10
'Hansard,' 1 exemplaire	3 00
Papier sensibilisé	2 00
Papeterie	136 34
Asserm. de comptes	6 00
Réparer clavigraphe	8 00
Téléphone, loyer et taxes	115 97
Télégrammes	76 14

Colombie-Britannique—*Suite.*

Ferme.	$ c.
Graisse à essieux, ¼ douz	0 44
Service de taureau	11 00
Son, 14 tonnes	232 00
Mors de bride	7 00
Etrilles, chevaux, ½ douz	1 50
Collier, 1	10 00
Drogues	1 20
Messagerie	7 00
Transport	0 95
Fourches à engrais, 1 douz	7 75
Grain, 165 mesures	82 00
Harnais, 1 ass	80 00
Chevaux	770 00
Huile à harnais, 1 douz	3 00
Fers à chevaux, 200 liv	10 50
Clous pour ferrage, 3 liv	0 60
Cuir à harnais, 59 liv	17 70
Bandages, 4	4 50
Moyeux, 2	4 50
Parties de faucheuse, 1 boîte	2 50
Engrais, 353 charges	176 50
Huile d'olive, ½ gall	1 25
Avoine, 10,000 liv	125 00
Socs de charrue, 2	1 50
Tête de bielle, 1	0 75
Pignons, 2	0 57
Pommes de terre de semence, 2 tonnes	24 00
Râteaux de jardin, ½ douz	1 38
Divers grains	79 10
Truies, 2	31 00
Pierres à faulx, 1 douz	0 75
Bourrelets, ½ douz	4 50
Rais, 3½ douz	7 89
Réparer chariot	4 75
Ficelle d'engerbage	10 00
Boucles de traits	0 80
Services de vétérinaire	6 00
Tampons de zinc, 1 paire	1 00
Ateliers des métiers.	
Enclume, 1	32 00
Haches de charpentiers, 2	3 00
Herminette, 1	2 00
Mèches de tarières et vrilles, 7½ douz	2 59
Poulies, 4	14 75
Four à brique (cuire), 12 jours	60 00
Pinceaux, blanchissoirs, 3 douz	18 00
" à vernis, 1	3 43
" à colle, 1½ douz	3 21
Borax, 10 liv	1 50
Lames, H.S., 2 douz	2 40
Boutons, 18 grosses	2 13
Cire d'abeille, 6½ liv	2 14
Boucles de cuivre, 6 grosses	3 75
Cordeaux de briqueteurs, 960 pds	0 80
Papier bleu à impressions, 6 roul	6 40
Sacs à ceintures, 2	0 70
Ciment (cuir), 1 douz	1 00
Cordeau à tracer, 500 pds	1 25
Divers outils de graveurs	5 13
Pinces, 1 paire	2 00
Galets, 1 ass	3 00
Voiturage	0 50
Outils à taillant double	4 48
Charbon de forge, 5 tonnes	97 00
Planes, 1	3 00
Chèvres, 3	108 00
Forets, 10	8 71
Elastique, 2 vgs	0 80
Roues d'émeri, 1	2 08
Messagerie	1 35
Limes assorties	23 97

Ateliers des métiers—Suite.	$ c.
Fusée, 100 pds	0 75
Réparer fournaise	2 08
Transport	12 87
Gomme, 1 liv	0 75
Manches de haches et de marteaux	17 85
Cire à brunir talons de chaus., 1 grosse	1 70
Crochet à talons, 1	0 25
Boucles de harnais, 23 douz	8 80
Fers à chevaux, 250 liv	12 50
Encre de Chine, 2 bouteilles	0 34
Machine à tricoter, 1	50 90
Boucle à tricotage, 1	0 25
Couteaux de maréchal, 2	1 00
" de cordonnier, 1 douz	1 20
Bois de service (assorti), 4,403 pds	57 43
Pot à métal, 1	1 40
Fil à plomb, 500 pds	0 75
Marteaux de maçon, 1	2 10
Clef anglaise, 1	0 75
Aiguilles assorties	4 75
Clous à chaises, 1,000	0 80
" à ferrage, 65 liv	4 60
Huile de chien de mer, 1 bidon	2 00
Chevilles, 12 douz	1 92
Frais de port	0 80
Patrons, 1 ass	0 50
Perches de sapin, 241	98 50
Peau de porc, 1	10 00
Manches de pics, 2 douz	4 50
Règles, 1 douz	5 00
Râpes, 2 douz	2 20
Scie à refendre, 1	1 80
Divers menus item	13 16
Pelles, ½ douz	4 50
Tiges d'acier, 1 grosse	0 90
Palettes de volants, 2	0 50
Eboueur	11 00
" à roue	55 00
Amidon, 1 paquet	0 10
Abonnement à des revues de métiers	3 00
Bande ou spirale	0 10
Sas, 3	1 50
Ciseaux, 4	5 50
Papier verré, 13 grosses	3 25
Access. de mach. à coudre	9 60
Broches, 1 douz	2 50
Eponges, 3	3 00
Doublure à chaussures, 25 vgs	0 50
Cirage " 2 gall	2 00
Encre " 2 gall	0 90
Cire " 5 liv	0 40
Pointes " 25 liv	3 50
Clous " 50 liv	2 88
Agrafes " 22 grosses	3 29
Craie pour tailleurs, 2 boîtes	1 50
Soie torse, 4 douz	25 30
Fil en bobines, 6 grosses	28 80
Poêle de tailleurs, 1	10 50
Divers outils	6 64
Bois de corde, 200 cordes	700 00
Brouettes, 6	13 15
Câble de fer, 500 pds	40 00
Quaiage	1 00
Fournitures.	
Cirage, ½ douz	0 15
Roulettes, 3 ass	1 15
Feutre, 1 pièce	2 75
Transport	3 35
Glace, 1	8 50
Fourneau de cuisine	149 50

Colombie-Britannique—*Suite.*

Ustensiles et véhicules.	$ c.
Boîte, 1	0 57
Salaire, armuriers	24 00
Brosses à chaussures, ½ douz	1 63
Cirage, 4 douz	1 20
Scie à deux mains, 1	1 00
Poulies	14 75
Briques à couteaux, 2 douz	1 00
Peignes, 3½ douz	4 25
Balais de millet, 12 douz	27 00
Mèches de bougies, 2 paq	0 10
Cartouches, 1,000	10 00
Corde métallique pour linge, 100 pds	0 75
Réparer pendule	2 00
Tasses en agate, 10$\frac{11}{12}$ douz	8 55
Tranchet, 1	2 25
Bidons, 72	1 50
Cadrans de pendules, 1,000	8 00
Papier à mouches, 8 boîtes	6 00
Robinet, 1	1 25
Transport	10 42
Epoussettes en plumes, 1 douz	5 00
Broches de chauffe, 2	0 47
Lumière subite et brillante	4 50
Batteries de "	1 30
Emondeur à haies, 1 paire	3 00
Verres de lanterne	0 30
Bouée de sauvetage	4 00
Manteaux de cheminée, etc	4 75
Natte de coco, 1	0 55
Souricières, 2 douz	2 00
Gobelets, 5$\frac{11}{12}$ douz	11 83
Seaux galv., 7 douz	32 75
Assiettes à dîner, 12 doz	15 60
Rasoirs, ¾ douz	9 00
Pierre à aiguiser rasoirs, 1	1 50
Casseroles, 3	1 80
Soupières, 11⅔ douz	40 83
Savon de Marseille, 864 liv	69 12
Fil à voiles, 5 liv	2 50
Savon à barbe, 20 liv	7 00
Pelles, 1$\frac{5}{12}$ douz	12 75
Balais pour étables, 2	2 00
Divers articles de ferblanterie	11 50
Toile à essuie-mains, 325½ vgs	26 04
Théière, 1	75
Thermomètres, 6	2 10
Fouet, 1	2 50
Vergettes, 6 douz	10 50
Timon de chariot, 1	2 50
Terrains, murs et édifices.	
Ciment d'asbeste, 1 sac	5 00
Acier à garde-fou, 55,452 liv	2,690 96
Coudes, embranchements, etc	19 55
Ciment, 250 barils	870 00
Acier à noyau, 10,947 liv	834 27
Fontes, 12,764 liv	670 11
Change sur traite	0 55
Messagerie	3 00
Transport	283 58
Moyeux doubles, 2	1 92
Fer rond, 515 liv	11 38
" plat, 17,036 liv	471 81
Plaques de fer, 120	28 00
Main-d'œuvre pour modifier modèles	25 03
Chaux, 150 barils	180 00
Bois de service (assorti)	213 43
Plomb en saumons 3,049 liv	114 34
Modèles de portes de cellules	11 51

Ustensiles et véhicules—Suite.		$ c.
Planer bois de service		8 57
Résine		1 00
Rivets, 1 paq		80
Tuyau à vapeur, 26 pds		5 98
Acier, 11,104 liv		209 66
Tuyau à immondices, 270 pds		117 10
Grès		289 25
Tuyau en tuile, 300 pds		21 00
Taxes sur ventes, achats		34 00
Remorquage		25 00
Papier goudronné, 2 roul		2 00
Tissu métallique, 4 vgs		0 25
Toile métallique, 1,040 pds		93 60
Quaiage		1 00
Fontes		1 00
Annonces et voyages.		
Dépenses de voyages		1,018 97
Annonces		58 00
Dépense totale		47,147 76
A déduire : Remboursements		195 13
RÉCAPITULATION.		46,952 63
Personnel.		
Appointements et allocations de retraite	22,741 71	
Unif. et ord. de la police	379 95	
		23,121 66
Entretien des détenus.		
Rations	3,340 68	
Habillement et médicam	1,174 15	
Dépenses relatives aux libérations.		4,514 83
Vêtements aux forçats libérés et allocations	975 29	
Transferts et enterrements	25 20	
		1,000 49
Economie générale.		
Chauff., éclair. et serv. d'eau	2,892 20	
Entretien des bâtiments et des machines	2,328 49	
Chapelles, écoles et biblioth	160 95	
Dépenses de bureau	698 31	
		6,079 95
Industries.		
Ferme	1,792 62	
Ateliers de métiers	1,608 58	
		3,401 20
Mobilier et fournitures du pénitencier, etc.		
Machines		
Fournitures	167 75	
Ustensiles et véhicules	694 76	
Terrain, édifices et murs	6,990 37	
		7,852 88
Divers.		
Annonces et voyages	981 62	
		981 62
Total		46,952 63

Certifiés correct.

E. HECKER,
Comptable des pénitenciers.

ANNEXE K

LISTE DES EMPLOYÉS

KINGSTON.

——	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel	Appointements.
J. M. Platt, M.D	Préfet	Méthodiste	18 avril 1840	17 mai 1899	17 mai 1899	2,600
aD. O'Leary	Sous-préfet	Catholique	15 oct. 1853	9 août 1897	9 août 1897	1,500
D. Phelan, M.D	Médecin	"	8 sept. 1854	4 " 1897	4 " 1897	1,800
Révérend C. E. Cartwright	Aumônier protestant	Anglican	15 mai 1837	25 oct. 1875	25 oct. 1875	1,200
" M. McDonald	" catholique	Catholique	4 août 1853	30 sept. 1899	30 sept. 1899	1,200
J. R. Forster	Secrétaire du préfet	Anglican	14 " 1875	1er juill. 1894	1er janv. 1898	800
W. S. Hughes	Comptable et commis des industries	Presbytérien	2 juin 1861	13 janv. 1893	13 fév. 1903	1,400
T. W. Bowie	Garde-magasin	"	6 avril 1841	5 août 1897	5 août 1897	900
W. H. Derry	Mécanicien	Congrégationnaliste	12 juillet 1847	1er sept. 1897	1er sept. 1897	1,200
Chas Baylie	Electricien	"	19 janv. 1869	1er oct. 1890	1er oct. 1890	800
R. McDonald	Aide-électricien	Catholique	8 mars 1852	1er juin 1894	1er juin 1894	600
W. J. Macleod	Econome	Presbytérien	7 août 1868	1er janv. 1896	1er avril 1903	900
W. A Gunn	Infirmier en chef et instituteur	Anglican	16 " 1845	1er juin 1890	1er juin 1890	800
Harry S. Begg	Aide-infirmier et sous-instituteur	"	27 oct. 1879	1er oct. 1902	1er oct. 1902	700
T. A. Keenan	Aide garde-magasin	Catholique	16 avril 1864	4 août 1897	4 août 1897	600
Frederick Dickinson	Surint. du dép. de la ficelle d'engerbage	Presbytérien	25 juin 1864	1er déc. 1902	1er déc. 1902	1,000
Rose A. Fahey	Directrice	Catholique	15 août 1849	6 mars 1886	6 mars 1886	600
Mary Smith	Sous-directrice	Presbytérien	4 juin 1852	1er juin 1889	1er juin 1889	400
Wm Coward	Boulanger instructeur	Méthodiste	19 " 1855	6 " 1878	6 " 1878	700
Richard Young	Maçon "	"	31 oct. 1850	6 avril 1886	22 déc. 1890	700
Robt Pogue	Cordonnier "	Anglican	1er juin 1848	1er sept. 1887	1er sept. 1887	700
J. A. McCaugherty	Agriculteur "	Presbytérien	22 déc. 1865	1er avril 1893	1er avril 1893	700
D. J. McCarthy	Aide-agric. "	Catholique	4 janv. 1867	15 mars 1902	15 mars 1902	600
R. J. Burns	Charpentier "	Anglican	23 juillet 1855	1er juin 1895	1er juin 1895	700
T. W. Gibson	Carrier "	Méthodiste	6 nov. 1857	8 juillet 1896	8 juillet 1896	700
H. L. Walker	Forgeron "	Anglican	25 mars 1865	3 avril 1897	3 avril 1897	700
James Tweddell	Tailleur "	Méthodiste	22 janv. 1876	23 mars 1903	23 mars 1903	700
James Lawlor	Tailleur de pierre	Catholique	15 avril 1869	18 sept. 1896	1er avril 1903	700
Alex. Atkins	Gardien en chef	Presbytérien	— " 1857	1er juill. 1878	1er mars 1903	800
†J. C. Weir	" de nuit	"	15 oct. 1850	31 oct. 1876	1er " 1901	600
*Jno. Kennedy	"	Catholique	12 juillet 1852	1er mai 1870	24 sept. 1895	600
Thos Moore	"	Anglican	8 août 1844	9 " 1870	1er mars 1899	600
Chas Bostridge	"	"	20 nov. 1848	10 avril 1882	1er août 1899	600
J. A. Rutherford	"	Méthodiste	17 fév. 1851	1er mars 1884	1er " 1899	600
P. M. Beaupré	"	Catholique	29 juillet 1860	10 janv. 1885	1er " 1899	600
Jno. Bannister	"	Méthodiste	13 sept. 1851	23 mai 1885	1er " 1899	600
Jas Doyle	"	Catholique	19 oct. 1860	27 " 1885	1er " 1899	600
Patrick Madden	"	"	27 avril 1864	1er août 1889	1er " 1899	600
A. McConville	Garde	"	4 juillet 1862	1er juill. 1885	1er juill. 1885	500
Thos Fowler	"	"	22 mars 1860	1er août 1889	1er août 1889	500
Wm Holland	"	Anglican	26 " 1850	1er " 1889	1er " 1889	500
E. R. Davis	"	Méthodiste	29 " 1850	1er fév. 1890	1er fév. 1890	500

Wm Ryan	"	Catholique	14 nov. 1853	31 mai 1890	31 mai 1890	500
Jno. Givens	"	"	6 juin 1866	7 juin 1892	7 juin 1892	500
C. S. Wheeler	"	Anglican	7 oct. 1852	23 juillet 1892	23 juillet 1892	500
Edward Johnston	"	Catholique	21 nov. 1851	23 août 1892	23 août 1892	500
Geo. McCauley	"	"	19 sept. 1863	24 " 1892	24 " 1892	500
F. Hornibrook	"	Anglican	15 déc. 1855	1er sept. 1892	1er sept. 1892	500
Wm Kenney	"	Méthodiste	5 nov. 1858	1er mars 1893	1er mai 1893	500
Jno. O'Neil	"	Catholique	5 déc. 1860	1er fév. 1894	1er fév. 1894	500
Jas Bennett	"	Anglican	8 janv. 1854	14 " 1894	14 " 1894	500
R. Corby	"	Catholique	9 mai 1869	7 mai 1894	7 mai 1894	500
John Hughes	"	"	4 nov. 1869	22 fév. 1895	22 fév. 1895	500
Samuel McCormick	"	Presbytérien	3 " 1855	26 juillet 1869	26 juillet 1895	500
G. H. T. Marsh	"	Anglican	23 août 1866	25 sept. 1895	25 sept. 1895	500
T. H. Hennessy	"	Catholique	13 nov. 1861	26 " 1895	26 " 1895	500
S. J. Greer	"	Méthodiste	17 mars 1859	1er oct. 1895	1er oct. 1895	500
R. D. Dowsley	"	Presbytérien	3 déc. 1858	6 mai 1896	6 mai 1896	500
R. Bryant	"	Méthodiste	12 fév. 1852	1 janv. 1898	1er janv. 1898	500
T. Reid	"	Presbytérien	9 nov. 1871	1er " 1898	1er " 1898	500
Geo. Sullivan	"	Catholique	20 avril 1875	20 août 1898	20 août 1898	500
V. Eccles	"	"	27 mai 1865	1er sept. 1898	1er sept. 1898	500
M. P. Reid	"	Anglican	3 janv. 1871	24 août 1898	24 août 1898	500
bThomas Tobin	"	Catholique	20 nov. 1849	1er sept. 1887	1er mars 1899	500
W. H. Matthews	"	"	20 oct. 1865	1er août 1899	1er août 1899	500
Jas McWaters	"	Méthodiste	1 sept. 1861	1er " 1899	1er " 1899	500
J. Saunders	"	Presbytérien	30 nov. 1859	1er " 1899	1er " 1899	500
D. Germain	"	Méthodiste	4 avril 1870	1er " 1899	1er " 1899	500
J. McQuade	"	"	24 juin 1859	1er déc. 1899	1er déc. 1899	500
W. J. Calvert	"	Presbytérien	9 sept. 1866	1er nov. 1900	1er nov. 1900	500
Edw. Walsh	"	Catholique	2 " 1878	1er " 1900	1er " 1900	500
S. N. Watts	"	Anglican	18 avril 1866	1er " 1900	1er " 1900	500
Percy Johnson	"	"	17 mai 1871	1er " 1900	1er " 1900	500
P. Byrne	"	Catholique	28 nov. 1869	1er " 1900	1er " 1900	500
R. M. Davis	"	Méthodiste	7 avril 1878	1er " 1900	1er " 1900	500
W. W. Cook	"	"	25 mars 1865	1er sept. 1901	1er sept. 1901	500
C. H. Gray	"	"	8 déc. 1878	15 fév. 1902	15 fév. 1902	500
T. A. Davidson	"	Presbytérien	26 mars 1872	1er juill. 1902	2 juillet 1902	500
J. H. Stoness	"	"	18 nov. 1872	1er oct. 1902	1er oct. 1902	500
J. S. Shannahan	"	Catholique	29 déc. 1866	1er nov. 1902	1er nov. 1902	500
G. O. Aiken	"	Méthodiste	5 avril 1873	1er " 1902	1er " 1902	500
Wm Hamilton	"	Anglican	10 fév. 1875	1er juin 1903	1er juin 1903	500
M. Tobin	Garde aux étables	Catholique	1846	7 déc. 1890	30 " 1898	500
P. Stover	"	Méthodiste	6 avril 1854	1er sept. 1894	30 " 1898	500
Jas Weir	"	"	4 août 1856	4 mai 1896	30 " 1898	500
R. Irwin	Chauffeur	Anglican	12 oct. 1867	1er sept. 1898	1er sept. 1898	500
C. H. Fenning	"	"	26 juillet 1860	1er août 1899	1er août 1899	500
Frank McGeen	"	Catholique	6 déc. 1874	15 fév. 1902	15 fév. 1902	500
M. J. Kennedy	Messager	"	18 avril 1857	1er mai 1872	1er mai 1884	600

a Inspecteur de la police fédérale, du 2 décembre 1882 au 9 août 1897. † Nommé garde le 31 oct. 1876 ; nommé économe le 1er sept. 1881 ; congédié le 2 août 1897 ; nommé garde le 1er août 1899 * Nommé le 1er mai 1870 ; a résigné le 31 mars 1872 ; nommé de nouveau le 1er janvier 1877. *b* Congédié le 22 août 1898, nommé de nouveau le 1er mars 1899.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

Nom.	Emploi.	Date de la naissance.	Date de la 1ère nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.
					$ c.
J. A. Duchesneau, M.D	Préfet	8 sept. 1832	15 déc. 1875	13 avril 1898	2,400 00
Oscar Beauchamp	Sous-préfet	22 juin 1851	17 fév. 1899	17 fév. 1899	1,500 00
Rév. L. O. Harel	Aumônier catholique	30 août 1847	27 avril 1887	27 avril 1887	1,200 00
" John Rollit	" protestant	9 avril 1841	25 oct. 1895	25 oct. 1895	1,200 00
Adolphe Allaire, M.D	Médecin	21 août 1870	30 janv. 1902	30 janv. 1902	1,600 00
G. S. Malepart	Comptable	23 mai 1849	1er juin 1882	1er juin 1882	1,200 00
G. J. Reneault	Secrétaire du préfet	16 nov. 1868	14 janv. 1903	14 janv. 1903	800 00
G. B. Lamarche	Garde-magasin	23 avril 1842	20 mai 1873	20 mai 1873	900 00
H. C. Fatt	Aide garde-magasin	14 avril 1869	22 août 1894	1er déc. 1899	600 00
G. A. Pratt	Instructeur en chef des métiers	28 nov. 1862	20 fév. 1899	20 fév. 1899	1,500 00
John Dorais	Electricien	2 avril 1876	27 fév. 1901	27 mai 1901	800 00
Nap. Charbonneau	Econome	20 juin 1847	1er juill. 1873	30 juin 1888	800 00
E. Champagne	Mécanicien	20 déc. 1853	1er fév. 1890	1er fév. 1890	900 00
D. O'Shea	Infirmier en chef	2 mars 1860	23 août. 1882	24 janv. 1890	750 00
J. T. Dorais	Instituteur	16 oct. 1843	24 juillet 1882	24 juillet 1882	800 00
Edw. Kenny	Instructeur agriculteur	16 mai 1851	1er janv. 1876	1er janv. 1876	700 00
D. Oborne	" maçon	4 déc. 1843	1er juin 1877	1er mai 1881	700 00
A. Rochon	" boulanger	20 oct. 1844	1er mars 1882	1er " 1893	700 00
O. Cadieux	" tailleur	11 août 1864	8 avril 1901	8 avril 1901	700 00
V. Lortie	" cordonnier	14 fév. 1854	15 juillet 1895	15 juillet 1895	700 00
W. Prevost	" carrier	18 mai 1860	31 août 1896	1er oct. 1896	700 00
*N. St. Germain	" charpentier	22 mars 1855	1er mai 1877	16 mai 1902	709 00
E. Leblanc	" forgeron	20 mars 1861	1er avril 1901	1er avril 1901	700 00
E. Picard	" tailleur de pierre	20 sept. 1857	1er juin 1899	1er juin 1899	700 00
V. Bisson	" ferblantier	24 juin 1850	12 juillet 1884	1er fév. 1900	700 00
U. Chartrand	Gardien en chef	1er janv. 1843	1er janv. 1878	7 avril 1899	1,200 00
W. W. Gibson	" de nuit	23 oct. 1843	6 août 1886	11 oct. 1897	600 00
G. Chartrand	"	6 juillet 1841	1er juill. 1876	1er mars 1886	600 00
J. B. Lemay	"	2 août 1838	1er juin 1879	30 juin 1888	600 00
G. Nixon	"	22 oct. 1846	6 août 1883	21 août 1894	600 00
J. D. Fitzgibbon	"	23 mai 1860	25 juin 1887	11 oct. 1897	600 00
Jos. Desjardins	"	23 mars 1876	1er oct. 1897	7 avril 1899	600 00
P. Blondin	"	2 oct. 1869	19 oct. 1896	1er fév. 1900	600 00
L. Normand	"	13 sept. 1875	2 nov. 1897	18 juillet 1902	600 00
P. Forster	"	12 oct. 1874	1er sept. 1889	1er janv. 1903	600 00
Geo. Charbonneau	Garde	13 juillet 1846	30 juin 1888	30 juin 1888	500 00
F. Lesage	"	10 juillet 1846	29 août 1883	29 août 1883	500 00
E. Bertrand	"	9 fév. 1859	1er août 1885	1er août. 1885	500 00

D. J. McLellan	Garde	1er déc. 1855	16 août 1888	16 août 1888	500 00
H. Roger	"	20 nov. 1840	1er janv. 1889	1er janv. 1889	500 00
F. Clermont	"	17 juin 1863	19 juillet 1889	19 juillet 1889	500 00
A. Desjardins	"	7, " 1863	9 nov. 1893	9 nov. 1893	500 00
P. J. G. Lynch	"	16 fév. 1870	1er mai 1894	1er mai 1894	500 00
E. Letang	"	25 août 1858	27 août 1894	27 août 1894	500 00
H. Sigouin	"	6 avril 1873	8 mars 1897	8 mars 1897	500 00
W. Grece	"	16 mars 1863	1er oct. 1897	1er oct. 1897	500 00
A. Charbonneau	"	1 juillet 1862	1er juillet 1898	1er juillet 1898	500 00
E. Jolicœur	"	13 avril 1863	2 août 1898	2 aug. 1898	500 00
A. Pepin	"	15 juillet 1870	1er " 1898	1er " 1898	500 00
G. Forest	"	14 mars 1857	24 avril 1899	24 avril 1899	500 00
Chs. Desjardins	"	2 avril 1871	24 " 1899	24 " 1899	500 00
O. Papineau	"	22 nov. 1864	28 août 1899	28 août 1899	500 00
J. Keiley	"	25 avril 1856	28 sept. 1899	28 sept. 1899	500 00
E. Boucher	"	3 nov. 1861	1er déc. 1899	1er déc. 1899	500 00
H. Léonard	"	27 fév. 1864	1er " 1899	1er " 1899	500 00
A. Trudeau	"	21 mai 1864	1er " 1899	1er " 1899	500 00
W. Aubé	"	5 oct. 1874	1er juillet 1901	1er juillet 1901	500 00
N. Filiatrault	"	3 juillet 1868	4 mai 1901	4 mai 1901	500 00
H. Brisebois	"	7 nov. 1872	15 sept. 1901	15 sept. 1901	500 00
F. Desormeau	"	17 janv. 1858	1er fév. 1901	1er fév. 1901	500 00
L. Larin	"	21 déc. 1870	23 avril 1902	23 avril 1902	500 00
R. Bellehumeur	"	3 sept. 1877	1er mai 1902	1er mai 1902	500 00
E. Bélanger	"	19 nov. 1870	1er juillet 1902	1er juillet 1902	500 00
F. Jobin	"	28 oct. 1875	1er sept. 1902	1er sept. 1902	500 00
C. Labelle	"	24 mars 1876	1er mai 1903	1er mai 1903	500 00
I. Cloutier	Garde aux étables	25 déc. 1843	4 nov. 1881	4 nov. 1881	500 00
D. Ouimet	"	15 nov. 1862	24 avril 1899	24 avril 1899	500 00
C. Taillon	Messager	18 août 1838	1er mai 1880	1er mai 1880	500 00
E. Leclerc	Chauffeur	20 mai 1871	1er janv. 1899	1er janv. 1899	500 00
A. Jubinville	"	29 déc. 1866	9 déc. 1901	9 déc. 1901	500 00

* Services interrompus.

DORCHESTER.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.
						$ c.
a J. A. Kirk	Préfet	Presbytérien	1er mars 1837	12 déc. 1899	12 déc. 1899	2,000 00
A. B. Pipes	Sous-préfet	Anglican	31 " 1853	25 juin 1889	6 juin 1901	1,500 00
E. P. Doherty, M.D	Médecin	Catholique	18 oct. 1861	22 janv. 1901	22 janv. 1901	1,400 00
b C. H. Martin	Comptable, etc	Méthodiste	5 fév. 1858	4 août 1897	1er avril 1903	1,200 00
Révérend J. R. Campbell, D.D.	Aumônier protestant	Anglican	7 août 1841	1er oct. 1883	1er oct. 1883	600 00
" A. D. Cormier	" catholique	Catholique	27 nov. 1854	1er déc. 1889	1er déc. 1889	600 00
c Angus M. McDonald	Econome	"	26 " 1865	1er juin 1891	1er avril 1903	800 00
James A. Piercy	Mécanicien	Méthodiste	15 août 1852	12 mai 1885	12 mai 1885	900 00
L. S. Hutchinson	Gardien en chef	Anglican	18 oct. 1874	1er fév. 1893	1er " 1901	800 00
G. B. Papineau	Infirmier en chef, etc	Catholique	22 juin 1856	1er janv. 1886	1er janv. 1898	800 00
Elizabeth McMahon	Directrice	"	7 avril 1870	21 " 1898	1er mai 1899	500 00
Elizabeth Cumming	Sous-directrice	Presbytérien	8 janv. 1848	8 fév. 1900	8 fév. 1900	400 00
John Downey	Forgeron-instructeur	Baptiste	17 mars 1840	1er mai 1868	1er mai 1868	700 00
Nathan Tattrie	Cordonnier "	Presbytérien	3 avril 1844	1er sept. 1877	1er sept. 1877	700 00
Wm. R. Burns	Tailleur "	Catholique	14 mars 1858	10 mai 1891	10 mai 1891	700 00
L. H. Chambers	Charpentier "	"	20 avril 1853	1er " 1886	1er déc. 1900	700 00
John McDougall	Maçon "	"	6 mai 1861	5 avril 1891	1er " 1900	700 00
Jos. T. Le Blanc	Carrier "	"	29 juin 1849	1er mai 1883	1er oct. 1901	700 00
A. T. Hicks	Agric. "	Baptiste	11 août 1856	25 sept. 1901	25 sept. 1901	700 00
Willard Lawrence	Gardien de nuit	Anglican	14 mai 1849	27 " 1899	1er avril 1901	600 00
William Hogan	Gardien	Catholique	17 avril 1843	1er janv. 1869	1er juil. 1897	600 00
William Alexander	"	Méthodiste	31 août 1846	1er juillet 1880	1er janv. 1898	600 00
A. A. Allain	"	Catholique	1er fév. 1855	10 " 1883	1er mars 1903	600 00
James A. Lane	Garde	"	14 oct. 1843	1er " 1880	1er juillet 1880	500 00
John Corcoran	"	"	12 avril 1847	1er " 1880	1er " 1880	500 00
James Luther	"	Méthodiste	1er juin 1840	9 mai 1882	9 mai 1882	500 00
T. F. Gillespie	"	Anglican	3 juillet 1873	18 oct. 1891	1er oct. 1892	500 00
N. A. Burden	"	"	25 " 1852	1er " 1892	1er fév. 1893	500 00
John McCaull	"	Presbytérien	1er mars 1850	23 juillet 1894	23 juillet 1894	500 00
Chas. S. Eisdon	"	Méthodiste	4 sept. 186	23 " 1895	23 " 1895	500 00
Sinclair McDougall	"	Presbytérien	18 oct. 1871	23 " 1895	23 " 1895	500 00
Arthur Brown	"	"	26 sept. 1864	1er janv. 1898	1er janv. 1898	500 00
George Drillio	"	"	27 avril 1865	1er " 1898	1er " 1898	500 00
John H. Deforest	"	Anglican	26 juin 1870	1er " 1898	1er " 1898	500 00
Stephen H. Getson	"	Presbytérien	3 fév. 1873	1er " 1898	1er " 1898	500 00
John McLeod	"	"	20 sept. 1860	1er " 1898	1er " 1898	500 00
(*d*) Patrick Connell	"	Catholique	6 août 1849	1er juillet 1880	15 fév. 1899	500 00
Lauchlin McDonald	"	"	28 juillet 1876	1er juin 1901	1er juin 1901	500 00
S. A. Palmer	"	Baptiste	19 juin 1858	1er juillet 1901	1er juillet 1901	500 00

Amos Robinson	"	Méthodiste	22 août	1858	1er "	1901	1er "	1901	500 00
A. L. Belliveau	"	Catholique	9 oct.	1860	15 "	1901	15 "	1901	500 00
Thomas Walsh	"	"	1er janv.	1859	1er déc.	1896	1er mars	1903	500 00
John Hebert	"	"	5 mai	1865	1er juill.	1902	1er juillet	1902	500 00
John S. Milton	Garde des étables	Baptiste	22 nov.	1853	1er mai	1894	1er "	1898	500 00
John D. McDonald	"	Catholique	12 août	1878	1er janv.	1903	1er janv.	1903	500 00
Samuel Stewart	Messager	Presbytérien	5 "	1844	1er mars	1903	1er mars	1903	500 00
D. P. Belliveau	Chauffeur	Catholique	28 janv.	1860	14 janv.	1901	14 janv.	1901	500 00

(*a*) Agent d'immigration à Halifax du 1er juillet 1897 au 12 décembre, 1899. (*b*) Econome au pénitencier de Kingston du 4 août 1887 au 1er avril 1903. (*c*) A démissionné le 31 mars 1894, nommé boulanger instructeur le 1er novembre 1894. (*d*) S'est retiré le 31 décembre 1897 ; réinstallé le 15 février 1899.

MANITOBA.

A. G. Irvine	Préfet	Anglican	7 déc.	1837	1er mai	1870	13 oct.	1892	2,200
A. Manseau	Sous-préfet	Catholique	14 janv.	1858	1er juillet	1891	2 sept.	1898	1,500
R. W. Neill, M.D	Médecin	Anglican	24 mai	1869	12 sept.	1900	12 "	1900	1,500
Révérend F. M. Finn	Aumônier protestant	Méthodiste	9 février	1832	1er mars	1898	1er mars	1898	800
a " G. Cloutier	" catholique	Catholique	1er "	1851	4 avril	1883	11 février	1898	800
J. Mustard	Comptable	Presbytérien	12 juin	1844	16 "	1883	1er juillet	1894	1,100
E. Freeman	Econome	Anglican	12 mai	1856	1er février	1886	1er mars	1903	800
J. O. Beaupré	Infirmier en chef et instituteur	Catholique	2 juillet	1859	28 juillet	1885	1er nov.	1892	900
J. Smith	Mécanicien et forgeron	Anglican	8 déc.	1848	10 déc.	1883	1er "	1889	1,000
b D. Farquhar	Maçon instructeur	Presbytérien	13 février	1849	16 mars	1893	16 mars	1893	1,000
W. R. Grahame	Agric. instructeur	"	19 oct.	1860	1er juillet	1891	24 oct.	1893	700
T. Miller	Cordonnier instructeur	Anglican	17 déc.	1857	10 nov.	1892	23 juillet	1895	700
E. Petitclerc	Tailleur instructeur	Catholique	23 sept.	1850	1er juin	1903	1er juin	1903	700
A. J. Fletcher	Gardien	Presbytérien	10 mai	1875	12 sept.	1899	1er mars	1903	600
c W. Eddles	Garde	Anglican	17 juillet	1858	19 août	1885	1er mai	1898	650
A. Gillies	"	Presbytérien	9 oct.	1865	1er mars	1898	1er mars	1898	600
T. Douglas	"	Anglican	8 fév.	1869	1er juin	1899	1er juin	1899	600
N. Currie	"	Presbytérien	14 nov.	1877	1er mars	1902	1er mars	1902	600
J. Snell	"	"	8 août	1875	2 juillet	1902	2 juillet	1902	600
R. Downie	"	"	5 "	1866	7 "	1902	7 "	1902	600
J. H. Daignault	"	Catholique	30 nov.	1867	19 août	1902	19 août	1902	600
C. P. Vidal	"	Anglican	21 juin	1875	25 "	1902	25 "	1902	600
H. W. B. Macdonell	"	Catholique	5 "	1879	1er avril	1902	1er avril	1903	600
W. C. Abbott	"	Anglican	14 mai	1873	1er juin	1903	1er juin	1903	600

a. Congédié le 7 janvier 1898 ; réinstallé le 11 février 1898. *b*. A quitté en juillet 1890 ; réinstallé le 16 mars 1893. *c*. Congédié le 14 février 1898 ; réinstallé le 1er mai 1898.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de la naissance.	Date de la première nomination.	Date de la nomination à l'emploi actuel.	Appointements.
						$ c.
J. C. Whyte	Préfet	Presbytérien	2 août 1861	27 nov. 1896	27 nov. 1896	2,000 00
* D. D. Bourke	Sous-prefet	Catholique	15 " 1845	23 janv. 1886	1er avril 1897	1,500 00
Révérend T. Scouler	Aumônier protestant	Presbytérien	10 juillet 1843	1er " 1897	1er janv. 1897	800 00
" E. Peytavin	" catholique	Catholique	6 nov. 1849	23 juin 1903	23 juin 1903	800 00
W. A. DeWolf Smith	Médecin	Anglican	5 oct. 1859	1er nov. 1887	30 " 1890	600 00
J. W. Harvey	Comptable, etc	"	23 février 1856	29 juin 1895	27 février 1896	1,200 00
Benjamin Burr	Garde-magasin	Episcopal réformé	26 mars 1844	1er oct. 1888	1er mai 1899	800 00
R. J. Robertson	Econome	Presbytérien	28 janv. 1865	11 " 1887	1er oct. 1895	800 00
W. J. Carroll	Infirmier-chef, etc	Catholique	15 mars 1860	23 juillet 1886	1er " 1895	800 00
H. Disney	Instructeur en chef des métiers	Anglican	17 déc. 1866	1er mars 1895	15 " 1902	700 00
Geo. Mackenzie	Cordonnier instructeur	Presbytérien	4 juillet 1854	1er nov. 1883	1er nov. 1883	750 00
A. Coutts	Forgeron "	"	13 sept. 1850	1er oct. 1886	1er oct. 1886	750 00
J. N. Aitchison	Tailleur "	"	14 mars 1868	9 août 1898	9 août 1898	700 00
John McNiven	Agriculteur "	"	6 mai 1856	1er juin 1889	1er oct. 1895	700 00
James Doyle	Briquetier "	Catholique	8 mars 1862	1er oct. 1886	1er février 1902	700 00
John Imlah	Maçon "	Presbytérien	20 juillet 1860	15 mai 1900	1er nov. 1902	700 00
H. McKee	Gardien	"	24 mai 1849	7 nov. 1884	2 oct. 1895	600 00
F. Stewart	"	"	16 août 1852	1er avril 1885	1er février 1902	600 00
Patrick Smyth	Garde	Catholique	17 mars 1843	21 février 1879	21 " 1879	600 00
Thomas Sampson	"	Méthodiste	25 mai 1859	1er avril 1890	1er avril 1890	600 00
W. A. Patchell	"	Anglican	12 août 1862	18 août 1890	18 août 1890	600 00
R. J. Atkins	"	Méthodiste	3 déc. 1860	1er avril 1885	1er sept. 1892	600 00
Ralph Dynes	"	Catholique	31 oct. 1867	1er janv. 1894	1er janv. 1894	600 00
A. McNeill	"	Presbytérien	17 juin 1862	29 janv. 1894	29 " 1894	600 00
William Walsh	"	Catholique	14 février 1864	1er juin 1896	1er juin 1896	600 00
R. J. Sainsbury	"	"	13 déc. 1872	1er avril 1899	1er avril 1899	600 00
Edward Walmsley	"	Anglican	8 février 1870	10 mai 1899	10 mai 1899	600 00
M. Lavell	"	Catholique	17 juin 1867	9 mars 1901	9 mars 1901	600 00
P. Devine	"	"	30 juillet 1875	8 avril 1901	8 avril 1901	600 00

* Nommé infirmier en chef et instituteur au pénitencier du Manitoba le 23 juillet 1886 ; nommé sous-préfet du pénitencier du Manitoba le 13 octobre 1892.

ANNEXE L

RAPPORTS SUR LES FERMES

KINGSTON.

ETAT des dépenses et des recettes.

Détail des dépenses.	Montant. $ s.	Détail des recettes.	Montant. $ s.
Matériel en mains le 30 juin 1902......	6,670 04	Pour la coupe de la glace.............	132 82
Chevaux achetés...........	585 00	2 sacs de pommes à 50 sous..........	1 00
Instruments et réparations d'instrum.	68 38	$178\frac{1}{20}$ boiss. de betteraves à 40 sous..	71 22
Pierre bleue	8 16	7,441 liv. de fève à 2 sous............	148 82
Ficelle d'engerbage...............	12 10	28,807 liv. de chou à $\frac{3}{4}$ sous.........	213 48
Paniers et chaudières...............	1 94	3 douz. de plants de chou à 5 sous....	0 15
Frais de transport	1 40	309 boisseaux de carottes à $50\frac{1}{2}$ sous..	94 15
Grain moulu	7 20	$2\frac{1}{2}$ de chaume de maïs...............	5 00
Chaux	2 25	18 tonn. et 363 liv. de fon à $6 la tonne	111 63
Vert français........................	4 68	15 boisseaux d'avoine à 35 sous......	5 25
Grain et pom. de terre de semence...	83 23	954 bottes d'oignons.................	20 35
Pesage des porcs...................	0 70	$363\frac{3}{4}$ boisseaux d'oignons à $43\frac{3}{4}$ sous..	158 15
Bois et charbon...................	28 08	$435\frac{1}{4}$ boiss. de pommes de terre à 48 s.	208 83
Divers	7 14	145 bottes de rhubarbe à 3 sous......	4 35
Voitures réparées..................	59 46	$4\frac{8}{25}$ tonnes de paille à $4 la tonne....	17 28
Ferrage de chevaux.................	18 23	10 tonnes et 220 liv. de paille de litière à $4 la tonne..............	42 22
Déchets de cuisine pour la porcherie.	75 00	$57\frac{1}{3}$ boisseaux de tomates à 57 sous...	32 87
Lait écremé pour la porcherie.	587 90	$25\frac{3}{5}$ douz. de plants de tomates à 5 s.	1 28
Battage à la mécanique...........	78 39	3 boisseaux de blé à 60 sous...... .	1 80
Fumier	164 45	26,303 liv. de porc à $6.55 le quintal.	1,985 05
Travail des détenus aux moissons, $2,056\frac{1}{2}$ jours à 30 sous............	616 95	8,515 liv. de cochons sur pieds.......	519 39
Travail des détenus aux écuries, 608 jours à 30 sous	182 40	26 petits porcs....................	65 00
Travail des détenus à la coupe de la glace, 176 jours à 30 sous..........	52 80	5 chevaux (vendus à l'enchère).....	307 00
Salaire du régisseur de la ferme.	700 00	Graines, arbustes et plants pour l'ornementation des parterres........	8 91
" de l'aide-régis. de la ferme....	600 00	Services des chevaux à 75 sous p. jour.	
Salaire des 2 gard. des étab. $500 ch.	1,000 00	10 j. de serv. à la lieuse mécanique..	7 50
A déduire.........................	2,093 82	$14\frac{1}{2}$ " charpenterie..........	10 87
		$61\frac{1}{2}$ " maçonnerie..........	46 13
		$391\frac{1}{2}$ " aux carrières	293 62
		$207\frac{1}{2}$ " taille de la pierre	155 63
		24 " empiler de la pierre....	18 00
		$52\frac{1}{2}$ " magasins.............	16 87
		370 " cours................	277 50
		304 " voiture de pat. des offic.	228 00
		364 " voitures des messagers..	228 00
		304 " patrouille à cheval.....	228 00
		Matériel en main le 30 juin 1903......	8,043 58
	13,709 70		13,709 70

J. A. McCAUGHERTY,

Régisseur de la ferme.

SAINT-VINCENT-DE-PAUL.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

30 juin 1903.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état ci-joint concernant la ferme, pour l'année terminée le 30 juin 1903.

Le travail exécuté sur la ferme au cours de l'année a été très profitable tant au point de vue des produits qu'à celui des améliorations, la culture seule des diverses variétés de pommes de terre hâtives n'a pas réussi.

Nous n'avons pris possession de nos nouvelles fermes que le 9 avril 1902, de sorte que nous n'avons pu en préparer qu'une légère partie pour la culture de cette année.

En outre des travaux ordinaires, les hommes de la ferme ont construit, au moyen de tuyaux de 3½ pieds, 5,170 pieds de canaux de drainage, 1,500 pieds de drainage, au moyen de pierres enfouies et enterrées dans d'anciens fossés, 1,220 pieds de clôture, 1,200 pieds de cailloutis et 1,550 pieds de clôture en grosses pierres transportées des carrières au cours de l'hiver. Le marais de la ferme Gagnon, à l'ouest du pénitencier, fut aussi drainé et mis en état de culture. Les excavations, pratiquées pour l'enlèvement du sable sur la ferme Jolicœur, ont été comblées et nivelées, de même que celles d'où l'on avait extrait le sable pour les filtres. Diverses autres améliorations moins importantes ont aussi été exécutées. La plupart des détenus qui ont travaillé sur la ferme s'occupaient de culture pour la première fois.

On ne saurait trop recommander l'utilité du drainage du sol et des divers travaux de ce genre. Nous fabriquons ici même une bonne quantité de tuyaux de drainage pour le sol. Ce qui nous manque c'est une double équipe de détenus qui nous permettrait, en été et en automne, de mener de front les travaux des moissons en même temps que les travaux de drainage, car ces derniers ne peuvent convenablement se faire en hiver, avec notre climat.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDWARD KENNY,
Régisseur de la ferme.

PROVISIONS OBTENUES DE LA FERME, 1902-3.

Produits de la ferme four. à la porcherie.	$	s.	*Produits fournis aux écuries.*	$	s.
Grains, 23,145 liv. à 1 sou	231	45	Paille, 30½ tonnes à $4.70	143	35
Paille, 72½ tonnes à $4.70	340	75	Avoine, 147 boisseaux à 34 sous	49	98
Avoine, 11,690 liv. à 1 sou	116	90	" 41,400 liv. à 1 sou	414	00
" 52 boisseaux à 34 sous	17	68	Foin, 14⅕ tonnes à $8	113	60
Foin, 10 tonnes à $5	50	00	" 39 9/20 tonnes à $9	355	05
" 2 " $9	18	00	" 10,700 liv	47	15
" 41 379/460 " $4.70	197	15			
Betteraves, 75½ tonnes à $5	377	50	*Produits fournis à l'établissement.*		
Carottes, 20 sacs à 20 sous	4	00			
Choux, 500 à 1 sou	5	00	Légumes	1,032	19
Pommes de terre, 37½ sacs à 20 sous	7	00	Viande de porc	2,196	74
" " 40 " 25 "	10	00	Pommes de terre pour la boulangerie	59	08
" " 2,600 liv	7	40			
Orge, 1,750 liv. à 1 sou	17	50			
" 180 boisseaux	86	40			

ETAT DE LA FERME.

	$ s.	*Produits fournis à l'établissement*	$ s.	$ s.
Matériel en main, le 30 juin, 1903.....	3,631 80	Oignons, 925 bottes, à 2c.	18 50	
Engrais chimiques, etc.	153 61	" 200 " $\frac{1}{2}$c.	1 00	
Instruments de ferme, chariots, charrues, outils, etc...	207 00	" 5 boiss. à 50c.	2 50	
		" 49$\frac{13}{16}$ " 25c.	12 46	
Fourrage pour les étables, chariots, voitures, harnais, etc...	1,676 38	" 992 liv. à 1c.	9 92	
		Carottes, 250 bottes à 2c.	5 00	
Fourrage p. la porcherie, charbon, etc.	854 05	" 75$\frac{1}{2}$ boiss. à 25c.	18 79	
Travaux de menuiserie pour la ferme, l'étable et la porcherie..............	561 38	Radis, 25 bottes à 2c.	0 50	
		" 132 boiss. à 25c.	33 00	
Travail des détenus à la ferme, 7,226$\frac{1}{2}$ à 30 cents..........................	2,167 95	Betteraves, 2 " 25c.	0 50	
		" 12 bottes à 2c.	0 24	
Travail des détenus à la porcherie, 1,770 jours à 30 c.......	531 00	Choux, 1,854 choux à 2c.	37 08	
		" 1,700 " à 1c.	17 00	
Travail des détenus aux étables, 2,190 jours à 30 c.........	657 00	P. de terre, 1,524 sacs à 55c.	838 20	
		" 50 " 75c.	37 50	
Salaire du régisseur de la ferme.......	700 00	Porcs, 31,382 liv. à 7c.	2,196 74	
Salaire du gardien des étables........	500 00			
Déchets de cuisine à la porcherie.....	109 50	Produits vendus aux chalands...		3,228 93
		Pom. de terre fournie à la boulangerie.		29 04
		Service des chevaux dans les divers autres départements de l'établissement, 3,734 jours à 80c....		59 08
				2,987 20
		Travail exécuté ailleurs par l'équipe de la ferme, 3,698 jours à 30c..........		1,109 40
		Matériel en main, le 30 juin, 1903.....		3,483 15
		Différence..............		852 97
	11,749 77			11,749 77

EDW. KENNY,
Régisseur de la ferme.

DORCHESTER.

DORCHESTER, N. B., 1er juillet, 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre l'état ci-joint concernant les opérations de la ferme au cours de l'année terminée le 30 juin 1903.

La saison fut généralement avantageuse pour les moissons.

La récolte du foin fut abondante et la mise en grange eut lieu dans d'excellentes conditions.

Il en fut de même pour la récolte des céréales.

Le rendement de l'avoine fut de $73\frac{3}{5}$ boisseaux à l'acre ; celui du sarrasin—sur de la terre neuve—de $12\frac{1}{2}$ boisseaux, et celui de l'orge de 36 boisseaux. Les plantes-racines ont donné un rendement ordinaire, la récolte en a été faite dans de bonnes conditions et n'a pas subi de dommages pendant l'hiver.

L'état qui suit indique la quantité et la valeur des divers produits obtenus sur la ferme :—

315	tonnes de foin anglais à $8	$2,520 00
78	" " à feuilles larges à $5	390 00
3	" de fourrage vert à $5	15 00
75	" de fourrage d'ensilage à $2.50	190 00
1,326	boisseaux d'avoine à 45c	596 70
90	" d'orge à 60c	54 00
100	" de sarrasin à 50c	50 00
4,276	" de navets à 20c	855 20
1,560	" de pommes de terre à 30c	468 00
550	" de bettes à 25c	137 50
390	" de carottes rouges à 30c	117 00
100	" de betteraves à 30c	30 00
238	" de carottes blanches à 30c	71 40
48	" de panais à 30c	14 40
5,867	livres de lard à 6c. (fourni à la prison)	352 02
5,580	" de bœuf à $5.49	306 34
$5,649\frac{1}{2}$	pintes de lait à 3c. (fourni aux officiers et à la prison)	169 48
48	jeunes porcs—vendus	119 75
	peaux vertes—vendues	41 20
18	bestiaux vivants—vendus	872 24
		7,370 23

Nous avons encore en main 135 bestiaux, 12 chevaux et 43 porcs. La construction de la nouvelle porcherie achève ; nous espérons en retirer de grands avantages.

Quant à notre nouvelle étable, il faudrait un abri quelconque pour y déposer les fumiers, car il se fait plus ou moins de déperdition.

Huit lopins de 8 acres sont consacrés à la culture des céréales et des plantes-racines.

Les grains ont bonne apparence et promettent un bon rendement. Vu l'état de sècheresse qui règne, le foin ne promet pas beaucoup et les plantes-racines sont très en retard. Nous avons défriché, labouré et ensemencé $6\frac{1}{2}$ acres de terre neuve. Nous sommes à construire 200 perches de clôture en fil de fer.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

A. T. HICKS.
Régisseur de la ferme.

ETAT FINANCIER DE LA FERME.

Débit.	$ c.	Crédit.	$ c.
Matériel en main le 1er juillet 1902	8,046 50	5,580 livres de bœuf à $5.49.........	306 34
200 boiss. d. pommes de terre à 45c.	90 00	16 bestiaux gras vendus......	795 24
Engrais chimiques................	71 25	1 bœuf vendu.................	50 00
Grains de semence..........	91 09	1 vache vendue............	27 00
Déchets de cuisine pour la porcherie.	96 00	Services d'un taureau............	1 00
Instruments de ferme et outils	114 70	5,354 pintes d. lait à l'économe à 3c..	160 62
Ferrage de chevaux et rép. diverses.	50 81	295 " vendues.......	8 85
Dépenses de menuiserie......	110 51	749$\frac{1}{11}$ liv. de peau verte à 5½ cts....	41 20
Payé aux machinistes......... ..	2 85	5,367 livres de lard à 6 cents......	352 02
4,695 j. de trav. p. les dét. à 30 cts.	1,408 50	48 jeunes porcs.........	119 75
2 gardiens des étables à $500 chacun.	1,000 00	Services d'un verrat......	1 00
Salaire du régisseur....	700 00	270 bois. d. nav. à l'économe, à 29c.	54 00
500 boisseaux d'avoine à 54¼ cents.	271 25	830 " de pommes de terre à 20c.	249 00
209 " " à 43 "	86 00	34 " de panais à 30 cents......	10 20
Achat de bestiaux................	597 50	150 " de carottes à 30 " ...	45 00
Articles de magasin	23 03	20$\frac{11}{12}$ " de betteraves à 30 cents...	6 27
		122 choux à 4 cents..............	4 88
		63½ boisseaux de pommes de terre pour la boulangerie, à 30 cents.	19 05
		5 tonnes de paille p. litière à $4..	20 00
		100 cordes de bois à 2............	200 00
		Cuillers et p. à charb. transf. ailleurs	29 64
		Serv. d. 2 attelages d. bœufs, 307 j. à 60 cents.........	368 40
		Ser. d'un ch. p. le mes., 365 j. à 70c.	255 50
Balance......................	34 05	Serv. de 6 chevaux, 307 j. à 75 cents.	1,381 50
		Produits de la ferme vendus.......	17 80
	12,794 04	Matériel en main le 30 juin 1903...	8,269 78
			12,794 04

MANITOBA.

Mémoire pour le Préfet.

MONTAGNE-DE-PIERRE, 1er juillet 1903.

J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1903. Nos moissons ont été faites en bon état, mais le rendement n'a pas été aussi considérable que l'an dernier. Nous avons récolté 7,967 boisseaux de grains.

Grains.		Plantes.	
		Pommes de terre.	1,500 boisseaux.
Avoine........	4,023 boisseaux.	Navets........	1,000 "
Orge..........	3,574 "	Oignons........	100 "
Speltz	220 "	Betteraves.....	25 "
Avoine et pois..	150 "	Carottes........	30 "
		Choux	2,000 têtes.

Nos bâtiments actuels sont devenus trop étroits. Notre grenier est trop petit. Notre écurie ne peut contenir que 12 chevaux. Nous avons lieu d'espérer que nous aurons prochainement de bons nouveaux bâtiments.

W. R. GRAHAME,
Régisseur de la ferme.

ETAT FINANCIER DE LA FERME.

DT.	$ c.	AV.	$ c.
Matériel en main le 1er juillet 1902	8,297 98	Fourni à l'économe.—	
Salaire du régisseur de la ferme....	700 00	$702\frac{1}{2}$ boiss. de pommes d. terre à $28\frac{16}{25}$	
Ficelle d'engerbage	47 50	cents..........................	201 25
Réparat. aux instruments de ferme.	54 50	3,769 livres de lard à $6\frac{13}{50}$ cents....	226 15
Charrue	17 00	1,164 " de légumes verts à $\frac{1}{2}$ cent.	5 82
Semeuse mécanique...............	110 00	3,365 " de carottes à $\frac{1}{2}$ cent.	16 83
Ferrage des chevaux..............	24 31	2,865 " de choux à $\frac{1}{2}$ "	14 32
Trav. des dét., $3,358\frac{1}{2}$ à 30 cents...	1,007 50	1,700 " de betteraves à $\frac{1}{2}$ cent...	8 50
Services du médecin-vétérinaire...	29 80	6,715 " de navets à $\frac{27}{100}$ " ...	18 37
Chariot.........................	62 50	84 douz. de maïs vert à 4 " ...	3 36
Battage des grains...............	266 10	2,005 livres d'oignons à $1\frac{1}{4}$ " ..	25 25
2 verrats.......................	55 00	2,316 " de bœuf à $7\frac{1}{4}$ " ...	169 91
1 truie.........................	17 00	237 " de fèves à $3\frac{1}{6}$ " ...	7 41
Corde	8 50	3,286 " de choucroute à 1 " ...	32 86
Avoine de semence,..............	15 00	2,157 gallons de lait à 16 " ...	345 12
Pommes de terre de semence......	30 60	Vendu à des chalands—	1 05
Maïs " "	0 65	210 livres de betteraves à $\frac{1}{2}$ cent...	
Orge " " ..	10 50	180 " de lin à $3\frac{13}{100}$ " ...	5 64
Légumes "	25 00	202 boisseaux d'orge à 30 " ...	60 60
Coupe-racines....................	18 00	16,510 liv. de porcs sur pieds à $\$5.98\frac{2}{5}$	988 94
Bourrelets......................	12 00	1,265 liv. de porc habillé..........	101 20
Brosses pour cheval.............	4 00	à 8 cents......................	
Harnais.........................	11 50	182 gallons de lait à 19 cents	34 58
Réparations de toitures..........	5 94	748 livres de choux à $\frac{3}{4}$. " ..	5 67
" de harnais	2 50	1,192 boisseaux d'avoine à 29 cents.	345 37
Lanterne........................	1 33	829 bois. d. pommes d. terre à $40\frac{2}{5}$c .	334 40
1 taureau	200 00	1,377 livres de navets à $\frac{1}{3}$ cent.....	4 59
Divers articles..................	13 00	1,630 " d'oignons à $1\frac{31}{100}$ cent...	21 41
Réparations des clôtures.........	47 56	672 " de carottes à $\frac{1}{2}$ " ...	3 37
Profits et pertes................	1,430 87	64 " choucroute à 1 " ...	0 64
		1 porc vivant..................	14 00
		210 livres de peau verte.........	12 60
		$2\frac{228}{2000}$ tonnes de foin à \$4.........	8 44
		180 liv. graine de brome à $7\frac{17}{18}$ cents	12 50
		1 taureau.......................	45 00
		Service d'un verrat.............	7 50
		Bestiaux........................	89 75
		10 boisseaux de speltz à 30 cents...	3 00
		2 langues à 20 cents..............	0 40
		1 cœur..........................	1 20
		Avoine hachée...................	1 84
		Serv. d'un cheval, 900 j. à 75 cents.	675 00
		Matériel en main le 30 juin 1903...	8,672 30
	12,526 14		12,526 14

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

NEW-WESTMINSTER, 1er juillet, 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Toutes nos récoltes ont été superbes l'an dernier, mais elles ne s'annoncent pas aussi bonnes cette année, vu les fortes pluies que nous avons eues au printemps et pendant la première partie de l'été.

La récolte de foin a été bonne.

Nous n'avons point défriché de terrain.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

JNO. McNIVEN,
Régisseur de la ferme.

RENDEMENT DE LA FERME.

Laine, 170 liv.	$	8 50
Bois, 82 cordes		164 00
Foin, 36 tonnes		360 00
Navets, 6,917 liv.		23 06
Carottes blanches, 27,500 liv.		91 67
" rouges, 21,417 liv.		71 39
Oignons, 1,108 liv.		5 54
Choux, 3,257 liv.		10 85
Betteraves, 5,893 liv.		19 63
Bettes, 3,400 liv.		11 33
Pommes de terre, 156,895 liv.		784 48
Pois, 10,900 liv.		163 50
Avoine, 13,500 liv.		202 50
Panais, 3,000 liv.		10 00
Laitue, 129 liv.		0 64
Poireaux, 224 liv.		1 32
Radis, 16 liv.		0 08
Rhubarbe, 160 liv.		0 80
Plants de choux		0 10
Lait, $795\frac{15}{16}$ galls		158 98
Veaux, 2		15 39
Moutons, 196 liv.		17 64
Lard, $11,292\frac{1}{2}$ liv.		809 73

COMPTE DE LA FERME.

Dt.	$ c.	$ c.
Matériel en main le 1er juillet, 1902—		
Ferme	879 75	
Etables	1,642 85	
Porcherie	574 25	
		3,096 85
Ferme.		
Compte du forgeron, réparations diverses	41 31	
Compte du menuisier, réparations diverses	74 32	
Instruments de ferme etc.	41 57	
Diverses grs. de semence	110 10	
Chevaux	770 00	
Fumier, 353 charges	176 50	
Services d'un taureau	11 00	
		1,224 80
Porcherie.		
Instruments, etc	14 77	
Charbon (5,000 liv.)	12 50	
Truies, 2	31 00	
Compte du menuisier, réparations diverses	6 41	
Drêche, 164 charges	82 00	
Déchets de cuisine	50 00	
		196 68
Ecuries.		
Son, 14 tonnes	266 00	
Avoine, 5 tonnes	125 00	
Articles d'écurie	56 58	
Harnais	80 00	
Compte du forgeron, réparations diverses	40 56	
Compte du menuisier, réparations diverses	30 88	
Compte du sellier, réparations diverses	71 50	
Sulfo-naphtol	0 32	
Médicaments	0 75	
Frais de transport	0 50	
Soins du méd. vétérinaire	6 00	
		678 09
Salaire du régisseur de la ferme	....	700 00
Travail des détenus, 3,848 jours à 30c	....	1,154 40
		7,050 82

Av.	$ c.	$ c.
Econome.		
Mouton, 196 liv	17 64	
Lard, 7,333½ liv	558 44	
Pommes de terre, 33,372 liv.	159 25	
Pois, 3,482 liv	52 25	
Navets, 2,969 liv	7 66	
Oignons, 1,108 liv	9 90	
Choux, 3,257 liv	5 54	
Betteraves, 1,505 liv	10 85	
Panais, 640 liv	5 01	
Laitue, 129 liv	2 13	
Rhubarbe, 160 liv	0 64	
Poireaux, 264 liv	0 80	
Radis, 16 liv	1 32	
Bois, 8 cordes	0 08	
Lait, 182½ gallons	16 00	
	36 50	
		884 01
Boulangerie.		
Pommes de terre, 700 liv.	3 00	
Bois, 14½ cordes	29 00	
		32 00
Forge.		
Bois, 8½ cordes	....	17 00
Briqueterie.		
Bois, 41 cordes	....	82 00
Chauffage.		
Bois, 6 cordes	....	12 00
Hôpital.		
Lait, 116 1/8 gallons	23 38	
Lard, 7 liv.	0 49	
		23 87
Aux chalands.		
Lait, 495½ gallons	99 10	
Laine, 170 liv	8 50	
Lard, 3,952 liv	250 80	
Plants de chou	0 10	
Veaux, 2	15 39	
Vache, 1	51 34	
Chevaux, 2	165 00	
Charriage du fumier (pour les officiers du pénit.)	2 50	
		592 73
Service d'un cheval pour le messager, 35 jours à $1	365 00	
Service d'un cheval de trait pour les ateliers, etc	999 35	
		1,364 35
Matériel en main, le 30 juin, 1903	852 35	
Ferme	616 00	
Porcherie	2,182 60	
Etables	....	3,650 95
Balance	....	391 91
	....	7,050 82

ANNEXE M

PRISON DE RÉGINA

PRISON DE RÉGINA.

RÉGINA, 29 septembre 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice 1902-1903. Je dois d'abord vous faire part du décès du geôlier survenu le 9 avril. Comme je ne le remplace que depuis le 1er juin, je ne me trouve pas en mesure de faire un rapport complet.

Une malheureuse épidémie de diphthérie nous a forcés, pendant plusieurs mois, à ne pas recevoir de nouveaux prisonniers ; c'est ce qui en explique lepetit nombre. En avril et en mars la moyenne fut moins de 10 prisonniers, et sur ce nombre plusieurs, pour une raison ou pour une autre, n'étaient pas en état de travailler. Il est facile de comprendre alors que les travaux du dehors ont été nécessairement négligés au commencement de l'année, et que nous en avons éprouvé des inconvénients plus tard. Tout le terrain en culture a toutefois été ensemencé, soit 40 acres en blé, 10 en avoine et 3 en légumes.

Le déficit indiqué par l'état de la caisse de la ferme demande à être expliqué. C'est ainsi qu'une somme de $80, bien que marquée comme dépensée pour l'achat d'instruments de ferme, n'a pas encore été dépensée, et qu'une autre somme de $136 a servi à l'achat de grains de semence pour l'an prochain seulement, suivant votre avis. Je tiendrai maintenant pour la ferme un état de compte qui indiquera la valeur du matériel en main, au commencement et à la fin de l'année, et qui rendra ainsi l'état financier beaucoup plus intelligible.

Nous avons, à la fin de l'année, commencé la construction d'un hôpital pour les maladies contagieuses.

Permettez-moi, en terminant, de vous remercier pour la promptitude avec laquelle vous avez toujours répondu à mes demandes.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

J. G. BLACK,
Geôlier.

RAPPORT DU MÉDECIN

RÉGINA, 28 septembre 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du médecin de la prison de Régina pour l'exercice clos le 13 juin dernier.

Quant à ce qui concerne les maladies ordinaires, la santé des prisonniers a été bonne, mais l'épidémie de diphthérie qui s'est déclaré au mois d'octobre nous a forcés de tenir pour quelque temps la prison en quarantaine. La santé des fonctionnaires aussi n'a pas été bonne ; il y en a presque toujours eu un de malade.

L'ancien geôlier, William MacIvor, est mort de pneumonie au mois d'avril dernier.

Comme nous ne possédions pas, au début de l'épidémie, de moyens convenables d'isolement, la diphthérie se répandit rapidement, mais dès que nous eûmes la permission de nous servir de la prison des femmes comme de pavillon d'isolement, la contagion fut promptement maîtrisée.

Dès la première apparition de la maladie, nous avons fait une inoculation préventive d'une légère dose de sérum à tous les fonctionnaires et à tous les prisonniers, puis fait faire des vaporisations antiseptiques répétées, à la gorge, jusqu'à ce que l'examen bactériologique révelât l'absence du microbe spécifique. Dans certains cas, la présence du microbe persista très longtemps, et il a fallu maintenir la quarantaine jusqu'au mois de mai de cette année.

L'hôpital que l'on est actuellement à construire nous permettra de pouvoir traiter à l'avenir les cas de contagion sans nuire au fonctionnement régulier de la prison.

Il n'existe pas présentement de moyen de séparer les prisonniers en santé de ceux qui ne souffrent que de maladies non contagieuses ordinaires et il faut les soumettre au même règlement. Ce serait un grand avantage si l'ancienne prison des femmes était convertie en infirmerie, car cela nous permettrait d'accorder plus de liberté aux convalescents.

Le danger d'infection dans les cas de chirurgie serait aussi beaucoup moindre, car il n'y a actuellement aucune accommodation spéciale, ni aucun moyen de traiter d'autres cas que les cas légers. Je conseillerais donc fortement de transformer ces salles en salles d'infirmerie. Les cas que j'ai traités, au cours de l'année, sont indiqués dans le tableau ci-joint.

Je désire, en terminant, remercier les officiers de la prison pour leur parfaite courtoisie à mon égard.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

DAVID LOW, M.D.
Médecin.

Maladies.

Alcoolisme aigu	2	Myopie	1
Cancer du nez	1	Catarrhe nasal	3
Constipation	1	Névralgie	2
Colique	5	Douleur dans la poitrine	1
Conjonctivite	1	Lumbago	5
Ulcère de la cornée	2	Douleur au côté	2
Toux	2	Pleurésie	2
Frissons	1	Pharyngite	5
Diarrhée	4	Prurit anal	1
Diphthérie	6	Hernie	2
Surdité	2	Mal aux lèvres	1
Epistaxis	1	Lésion à la hanche	1
Hypertrophie des ganglions cervicaux	1	Folie supposée	1
Enurésie	2	Otite moyenne	2
Engelures	1	Porripe scutuleta	2
Migraine	7	Seborrhée	1
Syncope du cœur	1	Synovite	1
Herpes zoster	1	Rétention d'urine	1
Indigestion	1	Dartres	1
Névralgie intercostale	3	Odontalgie	9
Iritis	1	Vaccination	2
Anémie	1	Ulcère variqueux	1
Gonflement à l'aisselle	1		
Folie	2		
Maladie simulée	2		

LISTE des prisonniers admis.

Nom.	Age.	Lieu de la condamnation.	Délit.	Epoque de la condamnation.	Sentence.
				1902.	
Kate Lennie	24	Edmonton	Vagabondage	12 juin.	2 mois aux travaux forcés.
John Gunn	30	Calgary	Séduction	24 "	1 an " "
Walter Gardiner	32	Moosejaw	Voyager furtivement sans payer	17 juill.	8 jours.
William McCallum	33	Indian-Head	Vol	19 "	30 "
Edward John Sweetway	16	Régina	"	22 "	1 an aux travaux forcés.
Reul Hammell	44	Oxbow	Causer du désordre	29 "	3 mois.
A. V. Franklin	16	Régina	Vol	4 août.	2 mois aux travaux forcés.
Isidour Montour	24	Medicine-Hat.	"	4 "	1 an " "
May Stewart	27	Moosejaw	Vagabondage	8 "	3 m. aux trav. forcés et une amende de $54 outre les frais de route à Régina ou 3 m. supplémentaires.
Francis Gosselin	22	Régina	Vol Evasion	12 "	18 mois aux trav. forcés. 6 mois supplémentaires.
Napoléon Hamelin	19	"	Vol Evasion	12 "	20 mois aux trav. forcés. 6 mois supplémentaires.
Albert Hicks	53	Moosejaw	Vagabondage	15 "	2 mois.
Robert Thompson	36	Edmonton	Port illégal d'armes	21 "	1 an aux travaux forcés.
Osaw Asiski Owasis	23	Moosomin	Vol	30 "	12 mois " "
Jah-Tapo	18	"	"	30 "	6 " "
Spogan	40	Wapella	Ivresse	30 "	1 mois " "
Cypress Hills	40	"	"	30 "	1 " "
Thomas Hodson	19	Régina	Vol	8 sept.	2 mois " "
Jacob Hantz	12	Moosomin	"	6 "	12 " "
Sagit Assewenin	35	Whitewood	Voies de fait	9 "	6 " "
W. McConaghy	34	Régina	Ivresse et conduite désordonnée	14 oct.	6 " "
John Poor Dog	25	"	Vol	21 "	3 " "
R. H. Zimmerman	49	Gainsboro	Voies de fait	23 "	2 " "
William Thompson	31	Calgary	Vol	11 nov.	1 an " "
George Fales	38	Régina	"	26 "	15 mois " "
Joseph Mulvey	27	"	"	26 "	12 " "
				1903.	
John Clancy	54	Macleod	Procurer des liqueurs aux sauvages	27 mars.	6 " "
Opiskanow David	28	Ft-Qu'Appelle	Menace d'assassinat	22 avril.	2 " "
Jacob P. Pfeifle	21	Calgary	Violation de propriété avec effraction	2 mai.	1 an " "
Chicky	29	Macleod	Procurer des liqueurs aux sauvages	7 "	6 mois " "
John Grunland	46	Wetaskiwin	Vol	13 "	1 an " "
Etchesse	36	Régina	Contravention à l'Acte des Sauvages	22 "	3 mois.
George E. Bassett	33	"	Fraude	15 juin.	1 mois.

MOUVEMENT des prisonniers.

—	Aliénés.			Prisonniers en général.			—
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
Sous garde à minuit le 30 juin 1902	1	0	1	20	1	21	22
Admis depuis	1	2	3	43	3	46	49
							71
Relâchés depuis—							
A l'expiration de la sentence	.....	.....	.....	42	2	44	44
Transférés à l'asile de Brandon	1	.....	1	.....	.....	.....	1
" au pénitencier du Manitoba	.....	.....	.....	2	.....	2	2
Par l'autorité du lieutenant-gouverneur	1	1	2	.....	.....	.....	2
Conduits devant le tribunal et ramenés en vertu d'un nouveau mandat d'arrêt	.....	1	1	.....	.....	.....	1
Graciés	.....	.....	.....	2	2	4	4
Par anticipation	.....	.....	.....	2	.....	2	2
Sous garde à minuit le 30 juin 1903	.....	.....	.....	15	.....	15	

TABLEAU COMPARATIF indiquant le changement de position des prisonniers au cours des derniers dix ans.

Années.	Admis.							Mis en liberté.														Encore en prison, à la fin de l'année.			Moyenne par jour.
	Prisonniers, en général.		Aliénés.		Total.			A l'expiration de la condamnation.		Graciés.		Sur parole.		Transférés à l'asile des aliénés.		Décédés.	Evadé.	Transférés dans d'autres prisons ou pénitenciers.	Total.						
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1893-94....	55	...	13	5	68	5	73	51	1	.....	....	.....	...	13	5	2	......	3	69	6	75	13	1	14	19
1894-95....	55	4	11	2	66	6	72	46	2	1	....	....	....	10	2	......	1	2	60	4	64	19	3	22	23
1895-96....	20	5	18	5	38	10	48	16	3	....	....	.....	....	17	4	1	......	.....	34	7	41	23	6	29	22
1896-97....	34	3	15	3	49	6	55	33	6	....	....	.....	....	18	3	.....	....	.....	51	9	60	21	3	24	21
1897-98....	31	2	15	6	46	8	54	40	4	1	....	.....	....	15	6	.....	....	......	56	10	66	11	1	12	20
1898-99....	36	4	28	2	64	6	70	31	4	....	1	.....	....	23	2	....	.....	......	54	7	61	21	....	21	15
1899-1900..	34	5	8	4	42	9	51	31	3	3	....	.....	....	8	4	......	1	.....	43	7	50	20	2	22	23
1900-01....	31	5	6	1	37	6	43	34	4	2	....	......	....	5	1	1	....	....	42	5	47	15	3	18	20
1901-02....	53	1	7	1	60	2	62	45	3	2	....	.....	....	6	1	.....	.....	1	54	4	58	21	1	22	20
1902-03....	43	3	1	2	44	5	49	43	4	2	2	2	....	1	....	.....	..	2	50	6	56	15	....	15	18

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Degré d'instruction—			
Savent lire et écrire	23	1	24
Ne savent ni lire ni écrire	7	2	9
	30	3	33
Professions—			
Briqueteur	1	...	1
Cuisiniers	2	....	2
Dentiste	1	....	1
Domestiques	....	2	2
Couturière	....	1	1
Mécanicien	1	....	1
Cultivateurs	3	....	3
Pompier	1	...	1
Commerçant de chevaux	1	....	1
Hommes de peine	17	....	17
Blanchisseur	1	....	1
Photographe	1	....	1
Eleveur	1	....	1
	30	3	33
Délits—			
Voies de fait	2	....	2
Contravention à l'Acte des Sauvages	1	....	1
Port illégal d'armes	1	....	1
Viol	1	....	1
Causer du désordre	1	....	1
Ivresse	1	1	2
Ivresse et désordre	1	....	1
Fraude	1	....	1
Violat. de propriété avec effraction.	1	....	1
Voyager sans payer	1	....	1
Fournir des liqueurs aux sauvages	2	....	2
Menace d'asassinat	1	....	1
Vol	15	....	15
Vagabondage	1	2	3
	30	3	33
Etat civil—			
Célibataires	19	...	19
Mariés	11	3	14
	30	3	33
Degré de sobriété—			
Abstèmes	10	....	10
Tempérants	12	...	12
Intempérants	8	3	11
	30	3	33
Race—			
Blancs	30	3	33
Nationalité—			
Autriche	2	....	2
Canada	18	2	20
Angleterre	4	....	4
Finlande	1	....	1
Irlande	2	...	2
Ecosse	2	....	2
Etats-Unis	1	1	2
	30	3	33

—	Hommes.	Femmes.	Total.
Age—			
Entre 10 et 20 ans	6	....	6
" 20 " 30 "	9	2	11
" 30 " 40 "	9	...	9
" 40 " 50 "	4	1	5
" 50 " 60 "	2	....	2
	30	3	33
Religion—			
Anglican	9	....	9
Luthérien	2	...	2
Méthodiste	3	....	3
Sans religion	2	1	3
Presbytérien	6	....	6
Catholique romain	8	2	10
	30	3	33
Durée de l'emprisonnement—			
8 jours	1	....	1
30 "	1	....	1
1 mois	1	....	1
1 mois aux travaux forcés	1	1	2
2 mois	1	1	2
2 " aux travaux forcés	4	....	4
3 "	2	....	2
3 " aux travaux forcés	1	....	1
3 " " et $50 d'amende	....	1	1
6 mois aux travaux forcés	5	....	5
1 an "	10	....	10
15 mois "	1	....	1
24 " "	1	...	1
26 " "	1	....	1
Emprisonnements antérieurs—	30	3	33
Premier terme d'emprisonnement dans la prison de Régina	29	3	32
Second terme d'emprisonnement dans la prison de Régina	1	....	1
	30	3	33
Punitions—			
Réprimandes	....	....	37
Réprimandes sévères	....	....	4
Réclusion dans une cellule pendant 24 heures au pain et à l'eau	....	....	10
Réclusion dans un cachot pendant 24 heures au pain et à l'eau	....	....	5
Réclusion dans un cachot pendant 48 heures au pain et à l'eau	....	....	6
Réclusion dans une cellule pendant 48 heures au pain et à l'eau	...	....	7
Réclusion dans un cachot pendant 3 jours au pain et à l'eau	....	....	9
Réclusion dans une cellule pendant 3 jours au pain et à l'eau	.	...	5
	....	....	83

GRACIÉS.

NOM.	DÉLIT.	PLACE.
Anna Palmquist	Suppression de part	Moosomin
May Stewart	Vagabondage	Moosejaw
Wm. Whalen	Voies de fait avec intent. de viol	Qu'Appelle
A. J. Reed	Faux, etc	Régina

PAR ANTICIPATION.

E. D. Potvin	Vol	Edmonton
G. Bellisle	Vol	Edmonton

RELEVÉ DE LA RECETTE.

Recette de la prison.	$ c.	$ c.
Coupe de bois		60
Revenu casuel.		
Ferraille	3 00	
Garde de prisonniers attendant l'extradition	16 50	
Barils vides d'huile	4 40	
Vieilles bouteilles de médicaments	5 00	
		28 90
		29 50

COMPTE DE LA FERME.

DT.	$ c.	AV.	$ c.
1 herse à disque	37 00	*Rations.*	
6 faulx à $1	6 00		
réparations de harnais	2 00	250 boiss. pommes de terre à 30c	75 00
1 harnais de charrette	35 00	14 " carottes à 35c	4 90
4 cochons à $4	16 00	640 liv. lard habillé à 8c	51 20
semences diverses	1 45	465 pommes de choux à 2c	9 30
90 boisseaux semence de blé à 80c	72 00	Usage d'un bœuf et d'un harnais p. charr. l'eau à la prison dur. l'année	100 00
1 hache-paille	27 00		
1 houe mécanique	9 00	Usage d'un bœuf et d'un harnais pour vider les puisards	50 00
10 liv. sulfate de cuivre, à $6\frac{1}{2}$c	65		
1 machine à faucher l'herbe	7 00	Balance	116 14
40 boiss. pommes de terre à $1	40 00		
60 " avoine à 40c	24 00		
3 bouteilles, vernis pour harnais	1 05		
5 pains, savon pour harnais à 25c	1 25		
42 liv. corde à 17c	7 14		
400 journées de travail des détenus à 30c	120 00		
	406 54		406 54

DÉPENSES.

Appointements—Direction générale.	$ c.
Geôlier, W. U. MacIvor, 10 mois à $1,000	833 30
Geôlier, J. G. Black, 1 m., $1,000	83 33
Sous-geôlier, J. G. Black, 11 mois, $800	733 26
Médecin auxiliaire, J. A. Graham, 1 m., 2 j. à $360	31 97
Chirurg., Dr Low, 10 m., 29 j. à $360	328 60
Chauffeur, J. McDougall, 1 année	500 00
Guichetier, J. F. McKenzie, 1 année	500 00
Geôlière, E. Matheson, 9½ m. à $200	158 27
" remplaçante Flora Hourie, 10 j. à $200	5 45
1 guichetier, 3 mois à $500	124 98
1 " 4 " 500	166 64
1 " 8 " 500	330 93
1 " 114 jours à 500	156 05
1 " 95 " 500	130 01
1 " 68 " 500	93 04
1 " 55 " 500	75 32
1 " 58 " 500	79 45
1 chauffeur, 102 jours à 500	139 66
1 guichetier, 3 mois à 500	124 98
1 " 25 jours à 500	34 24
Uniformes et pension.	
Bottes, 8 paires à $4.50	36 00
Bonnets de police, 7	8 85
Habits d'uniforme, 2	14 64
Gants, 1 paire	1 50
Réparations, etc	15 50
Pardessus d'uniforme, 1	11 94
Costumes " 2	21 05
" de geôlier, 1	11 59
" de sous-geôlier, 1	10 46
" de guichetier, 1	9 94
Pantalons, 2 paires	6 40
Doublure d'habit pour geôlier	3 50
Pension de la geôlière, 15⅝ sem. à $3.50	55 00
Œufs, 13 douz	1 83
Beurre, 39 liv	7 75
Jambon, 60 liv	11 69
Bifteck, 13 liv	1 93
Sucre, 10 liv	5 75
Rations.	
Pain, 10,998 liv. à 2c	219 96
Bœuf, 3,410 " 9c	306 90
Jarrets, 973¼ " 3c	29 19
Orge, 300 " 3¼c	9 75
Café, 300 " 17c	51 00
Morue, 266 " 9c	23 94
Poivre, 25 " 18c	4 50
Pois, 200 " $3.75 le qtl	7 50
Sel, 560 " 90c "	5 04
Sucre, 638 " 5¼c	33 49
Farine d'av., 2,580 liv. à $2.90 le qtl	74 82
Diverses épiceries pour extras de Noël	4 80
Thé, 57 liv. à 17½c	9 97
Lait, 111½ pintes	7 80
Beurre	1 00
Vêtements et médicaments.	
Coton, 162 vgs à 12½c	20 25
Chapeaux, 24 à 15c	3 60
Mitaines, 12 paires à $1	12 00
Pantalons, 1 paire	2 00
Camisoles, 24 à 50c	12 00

Vêtements et médicaments—Fin	$ c.
Beurre, 10 liv. à 35c	2 50
Fruits	23 85
Œufs, 49 douz	11 15
Bifteck, 59 liv	8 84
Fromage, 5⅘ liv. à 17c	1 00
Eau de Seltz, 5 douz. à $1.25	6 25
Lait, 263 pintes	16 82
Saumon, 37½ liv. à 15c	5 62
Medicaments	157 50
Denrées alimentaires	2 85
Jambon, 53¾ liv	12 65
Divers petits item	8 52
Dépenses relatives aux libérations.	
Allocations relatives aux libérations	323 95
Pantalons, 1 paire	3 00
Transfert au pénitencier du Manitoba	55 28
Economie générale.	
Pétrole, 513 galls à 28c	143 64
Houille de Galt	783 82
Allumettes, 12 boîtes à 25c	3 00
Chandelles de suif, 50 liv. à 8c	4 00
Acide carbolique, 15 liv. à 50c	7 50
Ciment, 11 brls à $5.50	60 50
Créaline, 9 galls à $2.50	22 50
Fret	2 77
Formaline, 55 liv	28 25
Planchéiage, 500 pds	17 50
Crochets à vis en cuivre, 6 donz. à 10c	0 60
Boyau, 33 pds à 55c	18 15
Grande cheminée de ventilat., 7 étais	4 75
Petite " " "	3 75
Coudes et tés	4 30
Quincaillerie diverse	7 30
Vitres, 50 à 60c	30 00
Bois	4 84
Papier à tenture	14 57
Huile, 10 galls à 50c	5 00
" bouillie, 5 galls à $1.20	6 00
Térébenthine, 5 galls à $1.20	6 00
Loyer d'une chambre p. la géôl., 16 sem.	17 85
Pompe de citerne avec boyau	22 00
Peintures préparées, 10 galls à $2	20 00
Rouge vénitien, 10 liv. à 7c	0 70
Vermillon, 10 liv. à 12½c	1 25
Vert de chrome, 10 liv. à 20c	2 00
Laque noire, 6 galls	10 75
Fer, 10 liv. à 5½c	0 55
Inspection de chaudière	5 00
Savon, ½ boîte à $2.50	1 25
Clous ronds, 75 liv	3 50
Peinture, 2 galls à $2.50	5 00
Serrure, 1	2 25
Rondell. de cuir p. grosse pompe à 25c.	1 00
Sel de soude, 636 liv. à 2⅘c	17 99
Fluide, 2 galls à $3.50	7 00
Pompe et raccords	15 10
Tuyau galv., 20 pds à 25c	5 00
Livres	21 23
" reliure	2 20
Fret	2 97
Charriage	1 00
Abonnement au téléphone, 12 mois	30 00
Loyer d'une boîte aux lettres, 12 mois.	3 00
Exprès	5 35
Timbres-poste	6 00
Telégrammes	20 11
Encre, 8 galls	10 00

DOC. DE LA SESSION No 34

Dépenses—*Fin.*

Frais d'opération.—Fin.	$ c.
Papeterie	30 80
Divers	27 80
Industries.	
Herse à disques, 1	37 00
Fourches, 6	5 40
Pierres d'émeri pour aiguiser les faux, 6 à 25 cents	1 50
Serpettes, 6 à $1	6 00
Réparations	2 00
Harnais de charrette, 1 set	35 00
Cochons, 4 à $4	16 00
Hache-paille, 1	27 00
Corde, 42 livres à 17 cents	7 14
Blé de semence, 90 boiss. à 80 cents	72 00
Pommes de terre de sem., 40 boiss. à $1	40 00
Avoine de semence, 60 boiss. à $1	24 00
Houe mécanique, 1	9 00
Diamant	4 00
Divers	9 19
Equipement, etc., de la prison.	
Filtre	5 00
Couv. de seau de fer-blanc, 12 à 8⅓ cents	1 00
Globes de lanternes, 12 à 12½ cents	1 50
Poudre à polir, 24 boîtes à 8⅓ cents	2 00
Pulvérisateurs, 3	3 00
Fret	2 87
Balais, 4 douz	14 00
Plaque pour foyer de fourneau	3 08
Toile à serviettes, 50 verges à 14 cents	7 00
Machine à faucher l'herbe, 1	7 00
Ciseaux de jardin, 1 paire	2 60
Bols étamés, 36 à 17½ cents	6 30
Pots à eau, 24 à 37½ cents	9 00
Aiguilles, 12 paquets à 5 cents	0 60
Blanchissoirs, 2 à $1.50	3 00
Divers	7 74
Cheminées de lampe, 6 douz. à 90 cents	5 40
Pelles, 6 à 80 cents	4 80
Terrain, ¼ sec. N.-E. 18, 17, 19	4,800 00
Bois et plancher	356 55
Sable, 25¾ verges à $1.75	45 06
Ciment, 4 barils à $5.50	22 00
Lambris, 14 carrés à $3.25	45 50
Quincaillerie	20 78
Bardeaux galvanisés, 10½ carrés	63 00
Chaux, 120 boisseaux à 57½	69 00
Briques, 15,000	245 00
Charriage	1 00
Fret	46 86
Portes de fer pour cellules, 3 à 27.15	81 45

Divers.		$ c.
Frais de voyage		90 30
Attelages		5 00
Annonces		11 60
Total		14,105 71
Moins—Remboursement		14 70
		14,091 01
SOMMAIRE.		
Personnel.		
Appointements et pensions de retraite	4,629 48	
Uniformes et pension	235 32	
		4,864 80
Entretien des détenus.		
Rations	813 88	
Vêtements et médicaments	307 40	
		1,121 28
Frais de libérations.		
Habillements et allocations aux libérés	326 95	
Transfert et habillements	55 28	
		382 23
Frais d'opération.		
Chauffage, éclairage et eau	906 24	
Entretien des bâtiments et des machines	404 05	
Chapelles, écoles et bibliot.	27 92	
Frais de bureau	186 97	
		1,525 18
Industries.		
Ferme	213 24	
Ateliers	9 99	
		223 23
Equipement de la prison.		
Ustensiles et voitures	85 89	
Terrain, bâtiments et murs	5,796 20	
		5,882 09
Divers.		
Annonces et voyages		92 20
Totaux		14,091 01

OFFICIERS.

Nom.	Emploi.	Religion.	Date de naissance.	Date de la première nomination.	Date de la nomination actuelle.	Salaire.
						$ c.
John G. Black	Geôlier	Presbytérien	29 août 1870	15 août 1897	1er juin 1903	1,000 00
David Low, M.D	Médecin	"	17 déc. 1867	14 juillet 1902	14 juillet 1902	360 00
John McDougall	Chauffeur	Baptiste	16 oct. 1857	15 août 1897	15 août 1897	500 00
John F. McKenzie	Guichetier	Presbytérien	11 avril 1864	1er sept. 1902	1er sept. 1902	500 00
John Reynolds	"	Méthodiste	17 août 1871	1er mars 1903	1er mars 1903	500 00
*A. Stewart	"	Presbytérien	1er oct. 1853	1er avril 1903	1er avril 1903	500 00

* Première expédition de la Rivière-Rouge, 1870. Gendarmerie à cheval du N.-O., du 1er mai 1875 au 31 août 1899.

ANNEXE N

PRISON DE PRINCE-ALBERT

RAPPOTR DU GEÔLIER.

PRINCE-ALBERT, 6 juillet 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel, ainsi que divers relevés de l'exercice clos le 30 juin 1903.

Il n'y a eu au cours de l'année ni décès ni évasions. Un seul prisonnier a tenté de s'évader, mais il a été promptement rattrapé.

La moyenne quotidienne a été pour l'année de $6\frac{113}{365}$. Le coût net par tête est plus élevé que celui de l'an dernier. Cette augmentation provient de l'achat de terrains à culture, de la construction du château d'eau et de l'atelier, et des dépenses encourues pour payer les experts et acheter le matériel nécessaire à la construction du système d'aqueduc.

Les prisonniers ont fait durant l'année une somme de travail considérable. Le château d'eau, bâti en entier de pierre et de ciment, a été complété. Il peut contenir 40,000 gallons. Les murs sont épais de deux pieds, le plancher aussi, et est tout de béton. On a construit au-dessus du château d'eau un atelier qui nous est d'une grande commodité. Jusqu'ici il fallait faire le travail à l'extérieur. Nous avons posé 1,126 pieds de conduites d'eau et il en faut encore 2,238 pieds. Nous avons beaucoup de difficulté à creuser la tranchée, à cause de l'eau de surface, qui nous embarasse, et de la nature du sol, qui forme une couche presque solide de pierres granitiques et calcaires. A chaque 100 pieds de tranchée nous sortons une moyenne de cinq à six charges de pierres. A beaucoup d'endroits nous devons creuser le canal sous les cailloux.

Les nouvelles terres que nous avons achetées ont besoin de clôtures.

Il me fait plaisir de dire que tout le bâtiment a été réservé uniquement aux fins de la prison, la cour et les fonctionnaires de la cour ayant été logés ailleurs. La salle qui servait de cour sera divisée en deux parties, dont l'une servira d'infirmerie et l'autre d'atelier.

Le geôlier est déménagé du centre du bâtiment et les bureaux de l'administration ont été transportés aux salles attenant à la prison proprement dite.

La ferme.—Les récoltes de légumes et d'avoine en gerbes ont été bien passables. Nous avons semé 10 acres en avoine dès les labours finis. Treize acres en tout ont été semées en avoine et il y a promesse d'une belle récolte. J'emploie autant que je le peux les prisonniers à creuser la tranchée destinée à recevoir les conduites d'eau, de sorte qu'il qu'il va m'être impossible cet été de faire défricher d'autres terrains pour la culture.

Durant les mois d'hiver, nous avons tenu une équipe de prisonniers à sortir de la pierre du lit de la rivière et à tirer du sable de la fosse située sur la rive nord. Ces matériaux étaient destinés à la construction d'une autre cuisine, mais vu l'urgence plus grande d'autres tra\aux, nous avons dû renvoyer cet ouvrage à plus tard.

Nous avons eu, au cours de l'été dernier, le plaisir de la visite de l'inspecteur G. W. Dawson et de M. E. J. Adams, architecte. Les fonctionnaires et toute l'institution tirent un grand profit de ces visites officielles, et je serais heureux qu'elles se fissent deux fois l'année.

La conduite des prisonniers, en général, a été bonne.

Les prisonniers, en sus des travaux ci-dessus mentionnés, ont été occupés à scier du bois, à jardiner et à faire aux bâtiments les réparations nécessaires. En vous remerciant de l'attention bienveillante et diligente que vous apportez à la considération de tout ce que l'on vous soumet.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,
Votre obéissant serviteur,
H. W. KERR,
Geôlier.

Rapport du Médecin.

Prince-Albert, 1er juillet 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

Messieurs,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Il y a eu cette année parmi les prisonniers plus de maladie que les années passées.

Au mois de février une aliénée arrivait à la prison. Elle semblait relever des fièvres scarlatines. On prit des précautions pour empêcher la contagion de se propager. Un désinfectant à la formaline fut acheté pour assainir les cellules et les corridors où circulaient les autres prisonniers.

Nous avons beaucoup de difficulté avec les aliénés qui nous sont envoyés. Nous n'avons ni le logement ni tous les appareils nécessaires pour contenir les furieux. L'on ne nous envoie avec les aliénés aucun rapport de leur condition. Une copie de la preuve qui a servi de base à l'incarcération nous éclairerait sur le caractère de chaque cas particulier.

Tant que l'eau ne sera pas tirée de la rivière, l'approvisionnement en sera défectueux.

Je regrette que la ville de Prince-Albert n'ait pas acceptée, quant au drainage, l'offre que lui a faite le département.

On ne nous a pas encore fourni de logement pour un hôpital. J'espère voir cette année des quartiers aménagés à cet effet, car nous en avons un besoin urgent.

Je demeure, messieurs,
Votre obéissant serviteur,

H. A. LESTOCK REID,
Médecin de la prison.

Maladie.	Nom. de Cas.	Maladie.	Nom. de Cas.
Attaque bilieuse	6	Lésion à la main	2
Meurtrissures	1	" au genou	1
Cellulite de la jambe	1	" à la jambe	2
Gerçures aux mains	2	" à la cheville	1
Constipation	3	" aux doigts	2
Chorée	1	Rhumes contagieux	6
Delirium tremens	2	Aliénation mentale	3
Erysipèle	1	" " soupçonnée	2
Extraction de dents	3	Inflammation de la vessie	1
Furmuculose	1	Mialgie	2
Engelure	1	Métrovihagie	1
Gingivite	1	Pharyngite	4
Gonorrhée	1	Rhumatisme	1
Granulation des paupières	1	Porrigo scutulata	1
Indigestion	2		

Rapport de la geôlière.

PRINCE-ALBERT, 6 juillet 1903.

MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Suit le relevé des prisonnières qui ont été sous mes soins au cours de cette année :—

Sous garde le 30 juin 1902	1	
Reçues depuis.		
Aliénée	1	
Autres prisonnières	1	
Transférée à l'asile de Brandon	1	
Libérée	1	
		2
Sous garde à minuit le 30 juin 1903		1

Ces prisonnières se sont bien conduites. Elles ont été tenues à diverses occupations, blanchissage, nettoyage et raccommodage des vêtements des prisonniers.

J'ai l'honneur d'être, messieurs, votre obéissante servante,

ELLEN KERR,
Geôlière.

Mouvement des prisonniers.

	Aliénés.			Attendant procès et condamnés.				
	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	Total.	
Restant à minuit le 30 juin 1902.	.....	.....	.....	8	1	9	9	
Reçus depuis	3	1	4	38	1	39	43	52
Libérés depuis—								
Par l'expiration de la peine	2	0	2	35	1	36	38	
Envoyés à l'asile de Brandon	1	1	2	.....	...	.....	2	
*Aliéné envoyé à l'asile de Brandon	.....	....	...	1	0	1	1	41
Restant à minuit le 30 juin 1903	.....	....	.....	10	1	11	....	11
Nombre de prisonniers condamnés reçus durant l'année et compris dans ce qui précède	...	...	....	29	1	30	.....	.....

*Prisonnier incarcéré pour vagabondage.

LISTE des prisonniers reçus durant l'année 1902-3.

Nom.	Durée de la condamnation.	Date de la condamnation.	Pays d'origine.	Religion.	Marié ou non marié.	Lieu de la condamnation.	Age.	Occupation.	Délit.
		1902.							
François Dreaver	30 jours	2 juill.	Canada	Anglican	Marié	Prince-Albert	52	Journalier	Ivresse.
	14 "	2 "							Infract. à l'Acte des sauv.
Robert Sanderson	Renvoyé à une autre audience	2 "	"	"	Non marié	"	20	Cultivateur	3 chefs d'acc., vol d'un cheval, obtent. de march. sous de faux prétextes, obtention d'argent sous faux prétextes
	2 m., chaque délit suiv. concurr.	18 "							
Peter Smith	2 mois	3 "	"	"	"	"	23	"	Vol.
André Bambon	2 "	4 "	Russie	Catholique	Marié	Lac-aux-Canards	51	"	"
Pierre Arcand	6 "	18 "	Canada	"	Non marié	"	22	"	Donner des boiss. à des personnes frappées d'interdict.
Roger Lejour	2 "	18 "	"	"	Marié	"	31	Journalier	" " "
Ernest Therriault	Attendant procès	21 "	......	......	......	......	....	......	Tentative d'évasion.
	5 m. addit.	8 oct.							
Dougal McKenzie	4 mois	12 août.	Ecosse	Anglican	Non marié	Prince-Albert	56	Tailleur	Vol.
Isaac Kennedy	Attendant procès.	23 sept.	Canada	"	"	"	21	Journalier.	"
	45 jours	11 oct.							
Peter Badger	1 mois ou $8.50	20 "	"	"	Marié	"	31	Cultivateur.	Ivresse.
Joseph Anderson	3 " $23.75	23 "	"	"	"	"	48	Journalier.	" et blasphème.
Joseph Connely	1 " $14.25	17 nov.	Irlande	Catholique	"	"	29	"	Tapage.
John Mack	1 " $14.25	22 "	Etats-Unis.	Méthodiste	Non marié	"	32	"	Ivresse et indécence.
Ambroise Boyer	2 " $26.25	29 "	Canada	Catholique	"	Lac-aux-Canards	27	"	Tapage et voies de fait sur un constable.
George Schmaus	Attendant procès.	3 déc.	EtatsUnis	Catholique	"	Prince-Albert	24	Cultivateur.	Voies de fait.
	10 jours	12 "							Troubler la paix publique.
Frank Schmaus	Attendant procès.	3 "	"	"	"	"	27	"	Voies de f. et troubl. la paix p.
Joseph Opitz	" "	3 "	"	"	"	"	22	"	Voies de fait.
	10 jours	12 "							Troubler la paix publique.
Frank Schnider	Attendant procès.	3 "	"	"	"	"	20	"	Voies de fait.
Napoléon St. Denis	2 mois	4 "	Canada	"	"	Lac-aux-Canards	24	Journalier	Ivresse et tapage.
Victor Lajour	3 "	4 "	"	"	"	"	20	"	" "
Joseph Boyer	3 "	27 "	"	"	"	"	19	"	Donner des boissons enivrantes aux sauvages.
		1903.							
Daniel Lucien	2 "	20 janv.	"	"	Marié	"	36	Journalier	Ivresse et tapage.
Charles Sturgill	Attendant procès.	19 fév.	Etats-Unis.	Presbytérien	Non marié	Prince-Albert	32	Cultivateur.	Pointer un revolver.
Christie Cameron	Envoyé à l'asile	21 "	......	......	......	......	....	......	Aliénation mentale.

Richard Sparks......	Ren. à une aut. aud.	12 mars.	Canada ..	Presbytérien	Marié	Prince-Albert	57	Cultivateur.	Attaquer sa femme avec une hache—Aliénat. mentale.
	Attendant procès..	19 "							
Wasyl Renonk	" " ..	16 "	Russie......	Catholique romain.	"	Lac-au Canards...	36	" ..	Vol.
Ivan Trepchaik........	" " ..	16 "	"	" ..	"	"	39	" ..	"
Arthur Pruden.......	6 mois..........	28 "	Canada...	Eglise d'Angl.....	Non marié	Prince-Albert	25	Journalier ..	Ivresse et rixe.
	6 " additionnels.	31 "							Voies de fait sur un constable après arrestation.
Eric Berkstrom........	Envoyé à l'asile...	1er avril	....	....	....	....	....	....	Aliénation mentale.
Albert Vandale......	30 jours	25 "	Canada	Catholique romain.	Marié	Saskatoon	35	Cultivateur.	Voies de fait sur un officier de
Frederick Rocheleau. ..	3 mois...........	25 "	"	" ..	Non marié	"	27	" ..	" " " [police.
Arthur Buck	15 jours..........	29 "	"	Eglise d'Angl.....	Marié	Prince-Albert	39	" ..	Ivresse.
John Perepalkin.......	Attendant procès..	19 mai .	Russie......	Luthérien	"	Lac-au Canards.....	39	" ..	Indécence.
Joseph Anderson	6 mois...........	20 "	Canada	Eglise d'Angl.. ..	"	Prince-Albert	49	Journalier ..	Ivresse et tapage.
John Kencho........	15 jours ou $4.10..	23 "	"	Catholique romain.	Non marié	"	46	Colporteur ..	Indécence.
Elair Generoux........	3 mois...........	25 "	"	" ..	Marié	"	28	Journalier ..	Vente de boiss. à un sauvage.
E. W. Musgrave.	Attendant procès..	29 "	Etats-Unis .	Aucune...........	Non marié	Saskatoon	40	Imprimeur..	Faux chèque.
Zacharias Gordon.....	" " ..	5 juin .	" ...	Méthodiste	Marié	"	60	Cultivateur.	Attentat de meurtre.
George Irvine........	....	8 "	....	....	....	....	....	....	Aliénation mentale.
Pierre Jourdain........	3 mois ou $55	10 "	Canada	Catholique romain.	Marié	Prince-Albert	48	Journalier ..	Donner des boiss. à un sauv
Hans Elaud...........	10 jours ou $3.35..	15 "	Suède........	Luthérien	Non marié	"	30	Cultivateur.	Ivresse et tapage.
Mary Pruden..........	1 mois	19 "	Canada	Eglise d'Angl....	Marié	"	58	Femme mar.	" "
Richard Sparks........	2 mois...........	20 "	"	Presbytérien....	"	"	58	Cultivateur.	Voies de fait sur sa femme.
E. J. Gifford	Attendant procès..	29 "	Etats-Unis .	"	Non marié	"	...	Agent......	Tenir une maison de jeu.

TABLEAU COMPARÉ du mouvement des prisonniers depuis l'ouverture de la prison.

	Admissions.							Libérés.															Restant à la fin de l'année.			Moyenne quotidienne.
	Prisonniers en général.		Aliénés.		Total.			Expiration de peine.		Asile d'aliénés		Décès.		Evasions		Autres prisons ou pénitenciers.		Libérés condi-tionn.		Total.						
	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	Total.	Hommes.	Femmes.	Total.	
1898-1899	24	10	1	1	25	11	36	22	7	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	23	8	31	2	3	5	3·
1899-1900	17	0	2	0	19	0	19	13	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	13	3	16	8	0	8	3·1
1900-1901	18	1	3	2	21	3	24	16	1	4	2	0	0	0	0	1	0	3	0	24	3	27	5	0	5	6·5
1901-1902	36	6	2	3	38	9	47	34	7	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	35	8	43	8	1	9	6·4
1902-1903	38	1	3	1	41	2	43	37	1	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	39	2	41	10	1	11	6·3

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Occupation antérieure—				Délits—			
Cultivateur	12	0	12	Voies de fait	3	0	3
Journalier	15	0	15	" sur un officier de police	3	0	3
Colporteur	1	0	1	Tapage	1	0	1
Tailleur	1	0	1	Ivresse	3	0	3
Femme mariée	0	1	1	Ivresse et tapage	5	1	6
				Ivresse et blasphème	1	0	1
Total	29	1	30	Ivresse et indécence	1	0	1
				Ivresse et voies de fait sur un officier de police après arrestation	1	0	1
				Vol de chevaux et faux prétextes	1	0	1
Degré d'instruction—				Indécence	1	0	1
Sachant lire et écrire	14	0	14	Donner des liqueurs à un interdit	2	0	2
Ne sachant ni lire ni écrire	14	1	15	" " à un sauvage	3	0	3
Sachant lire seulement	1	0	1	Vol	4	0	4
Total	29	1	30	Total	29	1	30

RÉINCARCÉRATIONS.

Nom.	Réincarcérations.	Délits.	Lieu de la condamnation.	Date.	Terme.
François Dreaver	2	Ivressse et infraction de l'Acte des Sauvages	Prince-Albert	2 juillet 1902	44 jours.
Peter Smith	2	Vol	"	3 " 1902	2 mois.
Pierre Arcand	2	Donner des boissons à un interdit	Lac-aux-Canards	18 " 1902	6 "
Roger Lajour	2	Donner des boissons à un interdit	"	18 " 1902	2 "
Joseph Anderson	2	Ivresse et blasphème	Prince-Albert	23 oct. 1902	3 "
	3	Ivresse et tapage	"	20 mai 1903	6 "
Joseph Connely	2	Tapage	"	17 nov. 1902	1 "
Napoleon St-Denis	2	Ivresse et tapage	Lac-aux-Canards	4 déc. 1902	2 "
Victor Lajour	2	" "	"	4 " 1902	3 "
Arthur Prudhomme	4	Ivresse et rixe	Prince-Albert	28 mars 1903	6 "
	5	Voies de fait sur constable après arrestation	"	31 " 1903	6 "
Richard Sparks	2	Voies de fait	"	20 juin 1903	2 "

PUNITIONS.

Au cachot au pain et à l'eau	6
Enfermé dans une cellule	1
Privé de lecture une semaine durant	1
Total	8

ETAT CIVIL.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Mariés	13	1	14	Non mariés	16	0	16
				Totaux	29	1	30

CONDAMNATIONS ANTÉRIEURES.

Premier emprisonnement à Prince-Albert.		Déjà détenus dans les pénitenciers ou prisons du Canada.		Total.
Hommes.	Femmes.	Hommes.	Femmes.	
19	1	10	0	30

HABITUDES MORALES.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Tempérants	1	0	1	Intempérants	28	1	29
				Totaux	29	1	30

RACES.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Blancs	8	0	8	Sauvage	1	0	1
Métis	20	1	21				
				Totaux	29	1	30

LIEU D'ORIGINE.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Canada	22	1	23	Suède	1	0	1
Irlande	1	0	1	Etats-Unis	3	0	3
Russie	1	0	1				
Ecosse	1	0	1	Totaux	29	1	30

Graciés sur parole.

Aucun.

Age.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Entre 19 et 20	1	0	1	Entre 40 et 50	4	0	4
" 20 et 30	13	0	13	" 50 et 60	4	1	5
" 30 et 40	7	0	7	Totaux	29	1	30

Religion.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
Anglicans	10	1	11	Presbytérien	1	0	1
Luthérien	1	0	1	Catholiques	16	0	16
Méthodiste	1	0	1	Totaux	29	1	30

Durée de la condamnation.

—	Hommes.	Femmes.	Total.	—	Hommes.	Femmes.	Total.
10 jours	3	0	3	3 mois	6	0	6
15 "	2	0	2	4 "	1	0	1
30 "	1	0	1	6 "	2	0	2
1 mois	3	1	4	6 mois et 6 mois de plus pour voies de fait sur officier de police après arrestation	1	0	1
44 jours	1	0	1				
45 "	1	0	1				
2 mois	8	0	8	Totaux	29	1	30

COÛT PAR TÊTE.

(Moyenne quotidienne, 6⅓).

—	Existences en main le 1er juillet 1902.	Dépenses, 1902-1903.	Produits de la prison, consommés.	Total.	Moins existences en main le 30 juin 1903.	Coût net.	Coût par tête.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Personnel	....	3,456 54	....	3,456 54	....	3,456 54	545 77
Entretien des détenus	458 01	472 32	72 75	1,003 08	430 48	572 60	90 42
Frais de libérations	....	18 40	....	18 40	....	18 40	2 91
Frais d'opération	236 92	695 28	....	932 20	26 07	906 13	143 07
Industries	....	177 84	90 00	267 84	4 61	263 23	41 56
Mobilier, etc., de la prison	165 00	1,995 39	....	2,160 39	168 50	1,991 89	314 50
Divers	....	79 00	....	79 00	....	79 00	12 47
	859 93	6,894 77	162 75	7,917 45	629 66	7,287 79	1,150 70

Coût brut	$1,150 70
Moins revenu	2 56
Coût net par tête	$1,148 14

ÉTAT DU REVENU.

—	$ c.
Vente de pommes de terre	6 25
Amendes	10 00
	16 25

Dépenses.

Personnel.	$ c.
Salaires.	
Geôlier et économe, F. W. Kerr, 1 an.	900 00
Chirurgien, H. A. L. Reid, M. D., 1 an	240 00
Geôlière, Ellen Kerr, 1 an.	200 00
Chauffeur, Jos. Savard, 3 m. à $300...	75 00
" Jos. Roraff, 6 m. 2 j ..	151 62
" Rob. Sutherland, 5 m. 29 j.	148 39
Aide-geôlier, W. E. Gladstone, 1 an. ..	750 00
Guichetier, Jos. Savard, 3 m.	75 00
" Ant. Dobray, 8 m	400 00
Jos. Roraff, 6 m, 2 j	151 61
" Rob. Sutherland, 5 m. 29 j.	148 38
Uniformes et ordinaire.	
Bottines de feutre, 4 p., $3.30........	13 20
Pantoufles de feutre, 2 p., $1.50.... .	3 00
Pardessus.......	13 19
Complet d'hiver, 1................. .	12 95
" " 1.........	12 02
" " 2......	22 21
Bonnets de service, 4................	5 63
Bonnet de loup-marin, 1............	1 78
Mitaines pour les officiers, 4 p., $1.50..	6 00
Gants d'uniforme, 1 p..........	2 50
Uniforme d'hiver pour la geôlière.....	10 00
Bottines de feutre pour l'hiver, 1 p...	3 00
Bottines, 1 p	3 50
" 4 p., à 4.50	18 00
Chapeaux de bouvier, 2 à $7..........	14 00
" " 2 à $4.........	8 00
Complet, 1........................	10 61
" 1.........................	10 77
Complets, 2....	19 88
Bonnets de service, 4................	5 15
Uniforme d'été pour la geôlière.......	10 00
Serge, 1 v.........	1 70
Réparations aux uniformes......	1 00
Messageries.	8 45
Entretien des prisonniers.	
Ordinaire.	
Bœuf, 1,222½ liv. à 8c...............	89 80
Pain, 4,630 liv. à 2½c..	115 75
Gruau d'avoine, 1,100 liv. à 3¾.. ...	41 25
Mélasse, 61 galls. à 65c	39 65
Orge, 150 liv. à 4c..................	6 00
Sel, 280 liv. à 1½c	4 20
Poivre, 10 liv. à 26c................ .	2 60
Extras de Noël	
Raisins de Corinthe...	0 10
Raisins secs......	0 40
Ecorces confites....	0 15
Muscade..........................	0 05
Epices..........	0 10
Pommes	0 40
Habillement et médicaments.	
Mitaines de peau d'orignal, 12 p......	7 84
" de laine, 12 p...	1 33
Bretelles, 12 p. à 30c.......	3 60
Fil de chanvre, 2 douz. à $1,20........	2 40
Fil de coton, 2 douz. à 48c............	0 96
Larrigans, 6 p. à $2.	12 00
Chaussettes de laine, 6 douz. à $2.40. .	14 40
Salopettes, 12 p......................	31 68
Casquettes, 12......................	3 51

Entretien des Prisonniers,	$ c.
Habillement et remedes.	
Chapeaux de paille, 12............ ...	1 75
Lacets de cuir, 1 grosse...............	3 00
Bottes en caoutchouc, 3 p. à $4.00....	12 00
Messageries............	5 50
Médicaments et drogues..............	66 40
Lampe à formaline.................	5 50
Dépenses de mise en liberté.	
Allocations pour frais de voyage.	
8 à $1.45	11 60
2 à $1.90	3 80
1 à $3.00	3 00
Divers..........................	7 17
Dépenses d'entretien.	
Chauffage.	
Charbon de Souris, $49\frac{1}{2}\frac{200}{000}$ à $4.85	240 56
Bois, 83½ cordes à $2.	167 00
Eclairage.	
Carbure de calcium, 2,000 liv. à 4½c...	90 00
Huile de pétrole, 48 gall. à 30c........	14 40
Coton à mèche, 32 vgs...............	1 25
Transport.....	26 78
Entretien des bâtiments.	
Savon, 70¼ liv. à 9c.............	6 41
Verrous, 1 douz......................	0 10
Grille de foyer	5 60
Papier de toilette, 200 rouleaux.. ..	14 00
Bois préparé, 223 pds. à $18....	4 00
Bandes pour châssis, 30 p	0 30
Clous, 25 liv.	1 50
Loqueteau....	0 15
Vis, 1 paquet	0 35
" 1 "	0 30
Vitres, 2..........	0 30
Mastic, 9½ liv....................	0 75
Alabastine, 4 paquets à 50c....... ..	2 00
Clous à finir.......	0 70
Corde, 3 liv. à 20c...................	0 60
Messageries......	3 80
Transport..........................	5 28
Entretien des machines.	
Pot à chauffer p. la pompe à incendie..	5 00
Transport de ce pot à chauffer..... ..	3 29
Droits de douane sur ce pot à c. 25 p. c.	1 25
Garniture de caoutchouc, 6 liv...... .	2 10
Robinets en cuivre, 6.........	2 00
Barre de fer, 38 liv............	2 66
Rép. aux grilles de la mach. à acétylène	1 50
Ferblantier, pour réparation à la machine à acétylène	3 20
Fer galvanisé, 2 liv.................	0 30
Rivets et soudure.....	0 20
Plombier pour changer les tuyaux à eau chaude, 6 hrs.................	2 40
Tuyau de fer, 40⅓ p..........	6 05
Réparations à la machine à acétylène.	2 90

DÉPENSES—*Suite*

DÉPENSES D'ENTRETIEN—*Fin.*	$ c.
Bibliothèque.	
Abonnement à des journaux	1 50
Dépenses de bureau.	
Téléphone, 1 année	36 00
Papeterie	24 43
Timbres de p. et loyer de b. à lettres	7 00
Télégrammes	6 87
INDUSTRIES.	
Récoltes de la ferme.	
Fil d'engerbage, 25 liv. à 16c	4 00
Usage d'une lieuse	3 00
Avoine de semence, 37 boiss. à 30c	11 10
" " 13½ " à 40c	5 40
Graines de jardin	8 35
Ecuries de la ferme.	
Ferrage	8 65
Aiguiser les socs de charrues	0 35
Ferrure pour la girouette	0 15
Médicaments	1 25
Foin, 4,860 liv. à $8 la tonne	19 44
" 1 tonne	10 00
" 2 charges	11 00
Graisse pour voit., 36 boîtes, 1 caisse.	4 75
Traîneaux de ferme	34 00
Ferrage	2 20
Ateliers.	
Filières et coussinets	30 00
Coupe-tuyau n° 2	5 00
" " n° 1	4 75
Alésoir, 1	0 15
Forets, 2	0 70
Etau n° 2	12 00
Ciseau, 1½ douille	0 70
Limes, 9 pouces, 3 à 30c	0 90
EFFETS POUR LA PRISON.	
Objets divers.	
Montre pour le gardien	33 00
Pour faire venir cette montre	1 80
Droits de douane sur cette montre	8 25
Fil de cuivre, 3 liv. à 50c.	1 50
Cloches, 3	4 50
Sonnettes électriques, 2 à $4.50	9 00
Ustensiles.	
Bouilloire de cuivre	5 00
Brosses à plancher	1 80
Manches de scies à deux mains, 4 à 20c.	0 40
Réparer des bouchardes	0 50
Aiguiser des pics, 5 à 10c	0 50
Réparer chaîne à billots	0 55
Truelle	0 50
Pinceau à badigeon	1 25
Blanchissoirs, 12 à 30c	3 60
Bêches, 6 à $1.35	8 10

EFFETS POUR LA PRISON—SUITE.	$ c.
Objets divers—Fin.	
Pelles, 6 à $1.25	7 50
Pioches et manches, 6 à $1.25	7 50
Manches de pics, 4 à 35c	1 45
Bouchardes, 3 à $2	6 00
Manches de boucharde, 6 à 20c.	1 20
Chaîne à billots	2 50
Barre d'attelage	0 25
Réparations à une pince	0 40
Terres.	
20 acres de terre, à $25	500 00
Dépenses légales, cession	25 90
Bâtiments.	
Bois, sapin, 696 p. à $18	12 52
Planches à boiserie, 850 p. à $15	12 75
Bardeaux, cèdre, 6 m. à $3.35	20 10
Bois, 240 p. à $18	4 32
Lambrissage, 800 p. à $20	16 00
Planchéiage, 2,500 p, à $23	58 88
Ecrous, 4 liv. à 15c	0 60
Clous à bardeaux, 35 liv. à 6½c	2 27
" coupés, 100 liv. à 4¾c	4 75
" fil de fer, 50 liv. à 50	2 50
" " 50 liv. à 6c	3 00
" 50 liv à 6c	3 00
Couplets, 5 paires	1 20
Papier goudronné, 5 rouleaux à $1.25	6 25
Moraillons, 2 à 15c	0 30
Cadenas, 2 à 75c	1 50
Anneau pour trappe	0 20
Loqueteau	0 15
Limes en queu de rat, 3	0 50
Lime plate	0 30
Vis, 2 paquets	0 65
Tôle galvanisée pour toit, 16 liv. à 15c.	2 40
Châssis vitrés, 8 car. 10 x 12, 2 paires	3 50
Vitres, 12 x 28, 2 à 30c	0 60
Tête de cheminée	10 00
Réparations aux réservoirs	3 90
Vitre	2 25
Mastic et pointes	0 35
Blanc de plomb, 25 liv. à 10c	2 50
Mastic, 6½ liv	0 50
Vermillon	0 75
Jaune, 3 liv. à 20c	0 60
Noir de fumée, 1 paquet	0 20
Pinceaux	0 65
Couplets, 3 à 10c	0 30
Vis, 1 paquet	0 35
Huile bouillie, 5 gall. à $1.40	7 00
Rouge indien, 2 liv. à 30c	0 60
Gouttière, bâtiment du réservoir	8 10
Maçon, ouvrage au réservoir, 28 h	9 80
Service de l'eau, bâtiment.	
Tuyau de fer galvanisé, 2 pcs. 4,008 7/12 p. à 20·5c	822 05
Ciment de Portland, 30 bar. à $6.25	187 50
Bois, sapin, 1,068 p. à $18	19 22
Maçon, 15½ j. à $3.50	54 25
Tuyau de grès	3 60
Pompe pour la citerne	3 75

Dépenses—*Fin.*

EFFETS POUR LA PRISON.—*Fin.*	$ c.	RÉCAPITULATION.	$ c.	$ c.
Bâtiment pour service d'eau.—Fin.		*Personnel.*		
Tuyau de fer, 29½ pieds à 17½ cents...	5 16	Salaires et allocations à des employés à la retraite...	3,240 00	
" 175 pieds à 13 " ...	22 75	Uniformes et ordinaire.....	210 54	
Coudes, 4 à 15 cents..................	0 60			3,450 54
Raccords, 4 à 10 cents................	0 40	*Entretien des prisonniers.*		
Coudes, 8 à 15 cents..................	1 20	Ordinaire	317 85	
Lampe de cuisine..	3 50	Vêtements et médicaments.	158 72	
Pompe de réservoir et 20 pieds de tuyau de 2 pouces en caout. recouv. d'acier.	25 00			476 57
Raccords de 2 pouces en fer galvan....	0 60	*Dépenses de mise en liberté.*		
Coudes, 2 pouces, fer galv., 4 à 50 cents	2 00	Vêtements et allocations.............		18 40
" fer galvanisé, 4 à 74 cents....	2 96	*Dépenses d'entretien.*		
Réparer robinet......................	0 20	Chauffage, éclairage et eau.	540 49	
Tuyau de fer, 12 pouces..............	2 16	Entretien des bâtiments et des machines	122 80	
Vis, 1 douz..............	0 05	Chapelles, écoles et bibliot.	1 50	
Rivets de fer, 2 livres à 20 cents......	0 40	Dépenses de bureau........	91 25	
Fer à liens, 54 liv. à 6½ cents.	3 51			756 04
Bois pour les réservoirs, 672 pds à $20..	13 44	*Industries.*		
Réparations, soupape................	0 25	Ferme.....................	88 39	
DIVERS.		Ateliers.................	25 00	
Frais de voyage.				113 39
G. W. Dawson, inspecteur.	50 00	*Effets pour la prison.*		
E. J. Adams, architecte...............	40 00	Ustensiles et véhicules.....	116 98	
Evasions.		Terrain, bât. et mur........	1,890 55	
Louage d'un cheval, 2 jours à $2......	4 00			2,007 50
Total	6,924 69	*Divers.*		
Moins remboursements....	23 25	Annonces et frais de voyage.		79 00
Dépense totale.	6,901 44	Total.................		6,901 44

OFFICIERS.

Nom.	Emploi.	Croyance religieuse.	Naissance.	Première nomination.	Nomination en dernier lieu.	Salaire.
						$ c.
F. W. Kerr......	Geôlier et économe.	Baptiste........	3 janv. 1858	20 mai 1898	1er juil. 1901	900 00
W. E. Gladstone.	Aide-geôlier.......	Presbytérien . ..	27 nov. 1867	12 nov. 1901	12 nov. 1901	750 00
H. A. Reid, M.D.	Chirurgien......	Anglican........	14 oct. 1868	10 " 1898	10 " 1898	240 00
Ellen Kerr.......	Geôlière........ ..	Presbytérien.....	1er nov. 1858	1er fév. 1902	1er fév. 1902	200 00
Antoine Dobray..	Guichetier........	Anglican. ...	24 mars 1872	1er nov. 1902	1er nov. 1902	600 00
Robt. Sutherland.	"	Presbytérien.....	2 juillet 1842	3 janv. 1903	3 janv. 1903	600 00

RAPPORT DE LA FERME.

PRINCE-ALBERT, T. du N,-O., 3 août 1903.

A MM. les Inspecteurs des Pénitenciers,
Ottawa.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous faire mon rapport annuel pour l'exercice terminé le 30 juin 1903.

La récolte de l'année a été assez bonne ; celle des légumes, en particulier, a été très bonne ; cette dernière a été évaluée à $69.85, et s'est consommée à la prison.

Nos 10 acres de terre cultivée ont été semées d'avoine, et nous en avons retiré 9 tonnes, tige comprise, évaluées à $90. Cette avoine a servi aux bestiaux de la prison.

Il conviendrait d'entourer d'une clôture ce qui reste encore de terrain non clôturé ; tant que cela ne sera pas fait, nous ne pourrons rien mettre de plus en culture.

Nous avons de nouveau cette année semé d'avoine ce qu'il y a de terrain en culture, et la récolte a très belle apparence.

J'ai l'honneur d'être, messieurs,

Votre obéissant serviteur,

F. W. KERR,
Geôlier.

COMPTE DE LA FERME.

Dt.	$ c.	Av.	$ c.
A mobilier, au 1er juillet 1902, suivant inventaire	515 00	Par 6½ boisseaux de panais, à 50 cents	3 25
Ficelle d'engerbage, 25 livres à 16c.	4 00	15 " carottes, à 50 "	7 50
Usage d'une lieuse	3 00	1½ " betteraves à 40 "	0 60
Avoine de semence, 37 bois. à 30c.	11 10	100 " pom. de terre à 25c.	25 00
" 13½ " à 40c.	5 40	20 " navets à 30 cents	6 00
Semences de jardin	8 35	10 " oignons, à $2	20 00
Ouvrage de forgeron	11 35	150 choux à 5 cents	7 50
Médicaments	1 25	Allocation pour usage des chevaux de la ferme pour tirer de la pierre, du sable, curer la fosse d'aisances, creuser pour le réservoir et les tuyaux, 150 j. à 75 cents par j.	112 50
Foin, 4,860 liv. à $8 la tonne	19 44	Mobilier, suivant inventaire du 30 juin 1903	549 00
" 1 tonne	10 00		
" 2 charges	11 00		
Graisse pour voitures, 36 boîtes	4 75		
Traîneaux de ferme	34 00		
Travail des prisonniers, 68 j. à 30c.	20 40		
Balance	72 31		
	731 35		731 35

ANNEXE O

PRISON DU YUKON

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
DAWSON, T. DU Y., 1er décembre 1903.

MONSIEUR,—En vertu d'une ordonnance du conseil en date du 4 février 1903, le commandant de la gendarmerie à cheval au Yukon a été nommé inspecteur des pénitenciers de ce territoire.

En conformité à l'article 16 de la loi sur les pénitenciers, j'ai l'honneur de vous présenter mon rapport comme inspecteur pour l'année finissant le 1er décembre 1903.

Deux des corps de garde de la police, l'un à Dawson et l'autre à Whitehorse, servent de pénitenciers. J'ai visité au moins une fois par mois celui de Dawson, et l'autre tous les trois mois.

PÉNITENCIER DE WHITEHORSE.

Le pénitencier ou corps de garde de Whitehorse a pour directeur le surintendant A. E. Snyder. Il n'a eu cette année avec lui qu'un prisonnier condamné à deux ans de corps de garde. C'était Orlando McCraney, que M. le juge Dugas a fait mettre en prison pour vol le 26 juillet 1901, et qui a été gracié le 16 décembre 1902.

En différents temps, cependant, dans le cours de ces douze mois, la maison de Whitehorse a ouvert ses portes à pas moins de treize forçats qui, de Dawson se rendaient au pénitencier de la Colombie-Britannique et dont quelques-uns ont été retenus jusqu'à cinq jours au corps de garde, en attendant l'arrivée à Skagway d'un steamer anglais.

La maison qui sert ainsi de corps de garde, de prison commune et de pénitencier, bien que chaude et confortable, est trop petite. Il arrive souvent que les cellules ne peuvent contenir tous les prisonniers qui se présentent à la fois. Des femmes, des fous, auxquels il faut donner des soins, se trouvent mêlés à d'autres prisonniers, et, comme les cloisons des cellules sont en voliges de 2 x 4, avec des espaces de l'une à l'autre, il est difficile de maintenir la discipline et d'empêcher que les détenus ne causent entre eux. J'ai demandé au contrôleur de la police à cheval du Nord-Ouest l'autorisation de construire l'année prochaine un bon corps de garde.

Le brigadier McClelland a la garde des prisonniers de Whitehorse. La maison est bien aérée, tenue proprement, et l'on y prend toutes les précautions possibles pour empêcher une évasion. Les prisonniers n'ont fait entendre aucune plainte dans le cours de l'année. Les registres sont bien tenus. Les hardes de la prison sont en bon état et propres. Le manger se prépare dans la cuisine du corps et est porté au corps de garde. J'ai pu constater que les aliments étaient bons et suffisants.

Pendant le jour, on fait travailler les prisonniers près de la caserne ou dans les alentours, avec des gendarmes comme escorte. Il n'y a pas d'espace clos où les faire travailler. On les emploie à niveler le terrain, en diminuer la pente, scier du bois, aider à la construction de bâtiments. Si un prisonnier est artisan, on lui donne, s'il est possible, un emploi conforme à son métier.

Tout ce qu'il y a ici appartient à la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest.

Il n'a été reçu aucun argent ; toute la dépense se fait par la police qui, en retour, reçoit du ministère de la Justice $2 par jour, par prisonnier.

Un aperçu des dépenses à faire l'année prochaine fait partie de celui qui a été adressé au contrôleur de la gendarmerie à cheval des Territoires du Nord-Ouest à Ottawa.

PÉNITENCIER DE DAWSON.

La maison qui sert ici de corps de garde, de prison commune et de pénitencier, est une construction en bois, et ne convient pas à cet usage multiple. Elle est déjà ancienne, et, quoiqu'elle ait toujours été tenue en assez bon état, il faudra bien avant longtemps la

remplacer par une plus convenable. Sa situation, sur la grande rue de Dawson, n'est pas non plus avantageuse, et la distribution des pièces à l'intérieur n'offre pas aux détenus, en cas de feu, une sortie facile ; les portes sont si maladroitement placées, étant donnée la forme du bâtiment, que, si un incendie vient à s'y déclarer, je crains bien que nombre de personnes n'y laissent leurs os. Cette situation de la maison a un autre désavantage, c'est qu'à trois pieds du mur du corps de garde, au nord, s'élève une construction à deux étages, où les employés de la Banque de Commerce Canadienne se réunissent pour prendre leurs repas. Des fenêtres supérieures de cet édifice, il est possible de voir dans le pénitencier et de causer par signes avec les occupants des cellules. La proximité de la banque ajoute encore au danger d'incendie ; si, en effet, le feu prenait à la banque, rien ne pourrait sauver le pénitencier. Ce dernier édifice affecte la forme d'un L, et là s'entassent sous le même toit forçats, prisonniers ordinaires, prisonnières et gendarmes condamnés pour infractions à la discipline. Il arrive encore parfois que dans ce même corps de garde viennent s'échouer de pauvres fous, que nous ne pouvons envoyer à l'asile, faute d'un personnel suffisant pour répondre aux besoins des deux institutions.

La direction de ce pénitencier est confiée au surintendant A. R. Cuthbert, de la gendarmerie à cheval des Territoires du Nord-Ouest ; un prévôt maréchal des logis et un aide ont la charge immédiate du corps de garde.

Pendant le jour, ce sont des membres de la gendarmerie à cheval qui escortent les prisonniers, devoir dont ceux de la division s'acquittent à tour de rôle. La nuit, on monte la garde, des sentinelles sont placées dans tous les corridors, et dehors un factionnaire à cheval. L'escorte, naturellement, varie en nombre suivant celui des prisonniers, chaque garde ayant un prisonnier ou deux à surveiller. Comme, en hiver, les jours sont très courts et que, n'y ayant pas d'espace clos près de la caserne, tous les prisonniers ont à travailler en un lieu ouvert, il faut les plus grandes précautions pour qu'il ne s'en évade pas. C'est un fait d'occurrence journalière qu'un garde se munisse d'une lanterne pour voir son prisonnier pendant la plus grande partie des heures de travail. Néanmoins je suis heureux de pouvoir dire que, pendant ces douze mois, pas un prisonnier n'a pu réussir à s'échapper. Une fois, à la faveur des ténèbres, un forçat a pu tromper la vigilance de son gardien, mais il a été repris au bout de trois jours. Il y a eu, depuis quelques années, plusieurs tentatives d'évasion, mais chaque fois le déserteur a été arrêté.

Dans la partie de la prison affectée aux hommes, il y a 22 cellules. L'année dernière, du consentement du contrôleur, j'ai fait replanchéier ces cellules et j'y ai fait poser une bordure de tôle, car le bois des séparations s'était tellement retiré que d'une cellule à l'autre on pouvait se passer des billets. Les portes se ferment au moyen d'un levier qui d'un seul coup verrouille toutes celles d'un même corridor.

Dans la partie du pénitencier où sont les femmes, il y a 7 cellules, que des personnes du sexe sont chargées de surveiller jour et nuit ; il s'y trouve en ce moment deux prisonnières. Avant d'arriver au quartier des femmes, il faut passer par la partie de l'édifice qui sert de prison commune, et qui contient 14 cellules. Outre cela, il y a 4 cellules pour les prisonniers de la gendarmerie, 1 cellule d'observation, 4 pour les cas fortuits et pour les débiteurs arrêtés sur *capias*, 2 cellules noires pour les punitions, 1 cellule pour les condamnés à mort, 2 pour les prisonniers qui attendent leur procès et 1 qui sert de décharge ; en tout 58.

Le prévôt maréchal des logis Hildyard a fait preuve d'excellentes qualités dans la position qu'il occupe. Toutes les parties de la maison sont tenues dans un état de grande propreté, et tout visiteur qui entre ici ne manque pas d'en faire la remarque.

Les rations des prisonniers se tirent tous les jours des magasins du fourrier, et c'est un des détenus qui les prépare à la cuisine des condamnés. Il n'y a eu que peu de plaintes sur la nourriture, soit pour la quantité soit pour la qualité. Le blanchissage se fait par les prisonnières, comme aussi tout le raccommodage des vêtements.

Le costume d'été des condamnés est fait de toile à tente—brun et blanc—avec, sur le dos de l'habit, le numéro d'ordre du forçat. Les femmes sont vêtues de serge bleu marin. En hiver, les hommes portent un habit de mackinaw, mi-partie jaune et mi-partie noir ; les femmes ont un manteau à mettre par-dessus leurs vêtements. Ces

dernières font tous les jours une heure d'exercice en plein air. Des services religieux, suivant différents rites, ont lieu tous les dimanches dans la salle à manger du pénitencier, et les condamnés peuvent y assister.

J'ai visité le pénitencier en moyenne une fois par mois, et je me suis enquis auprès des prisonniers s'ils avaient des plaintes à faire ; jusqu'à présent je ne connais que le condamné Sattler qui se soit plaint de n'avoir pas eu la remise de peine qu'il disait lui être due. Sa plainte vous a été soumise et l'action du directeur a été maintenue.

Tout ce qu'il y a ici est la propriété de la gendarmerie à cheval. On n'y a pas reçu d'argent et la dépense a été portée au crédit de la gendarmerie, que le ministère de la Justice rembourse.

On occupe les forçats comme à Whitehorse, à améliorer le terrain, qui jusqu'à il y a quelques années n'était qu'un marécage ; ils ajoutent des allonges aux édifices, en construisent de nouveaux, scient du bois et, quand cela se peut, si un prisonnier a un métier, on lui permet d'y travailler.

Deux exécutions ont eu lieu à Dawson pendant l'année, celles de Fournier et de Labelle, les meurtriers de Bouthilette, de Beaudoin et de Constantin. Ces deux hommes ont été pendus le 20 janvier. On avait pour cela élevé une clôture à l'un des bouts du pénitencier. La potence se trouvait complètement enfermée, et comme il faisait un froid de 50 degrés au-dessous de zéro on avait allumé du feu auprès.

Andrew Greenan, condamné le 3 juin 1901, par M. le juge Dugas, à trois ans de servitude pénale pour vol, a été, par votre ordre, relâché le 31 août par anticipation.

Quant à ce qui touche à la prévention du crime, permettez-moi de vous dire que, comme tous les camps miniers, Dawson attire une grande proportion des classes criminelles. Ils arrivent de Seattle, de San-Francisco ou d'autres villes de la côte en passant par Skagway, ou encore du bas de la rivière en passant par Fortymile. Assez souvent ces gens ne cherchent même pas à cacher leur identité, et, selon moi, on devrait adopter une loi qui permettrait à la police de les arrêter à la frontière et de leur refuser l'entrée du territoire. Il est venu à ma connaissance que des hommes et des femmes arrêtés pour des offenses commises à Seatle et à San-Francisco y ont promis de partir immédiatement pour le Yukon si on leur rendait la liberté. Faute d'une loi comme celle dont je viens de parler, nous voyons chaque printemps ces gens arriver ici de toutes parts. Beaucoup d'entre eux n'ont même pas le moyen de payer leur passage à bord du bateau ou des trains ; ils franchissent la Passe à pied et descendent le Yukon sur des radeaux ou dans de légères embarcations. J'ai parlé de la chose au commissaire du territoire du Yukon, et il convint avec moi qu'il faudrait prendre des mesures pour empêcher ces importations ; si je ne me trompe pas, le commissaire a exposé l'affaire au gouvernement d'Ottawa. A leur arrivée ici, les criminels de marque reçoivent la visite des membres de la police, qui leur font savoir que leur mode de vie est connu et leur donnent le conseil de s'en aller. Quelques-uns acceptent le conseil, mais nombre d'autres refusent de partir ou gagnent les creeks éloignés. Nous ne pouvons guère établir contre eux une accusation de vagabondage, dans l'ignorance où nous sommes de ce qu'ils ont pu faire durant les trois mois qui ont précédé leur arrivée. Ce serait une grande économie d'argent si la police pouvait faire faire volte-face à ces gens-là à la frontière.

Quant à la prison même, je recommande fortement d'en construire une convenable, et d'y mettre un personnel suffisant. La police est si peu payée, et les salaires sont si peu élevés dans le territoire, qu'un membre du corps de police ne reste jamais au service plus longtemps qu'il peut s'en exempter ; la conséquence est que nous sommes constamment obligés de recevoir de nouveaux détachements des Territoires du Nord-Ouest pour remplir les vides qui se produisent ici. Notre effectif se trouve bien souvent si réduit que les nouveaux venus ont à servir d'escorte aux condamnés avant même d'avoir bien connu toute la gravité de leurs fonctions. Ainsi des hommes jeunes et inexpérimentés ont pour mission de garder des criminels déterminés. Si dans de telles circonstances les tentatives d'évasion ne sont pas plus nombreuses, c'est que les prisonniers comprennent qu'en pareil cas rien ne sera épargné pour les reprendre et qu'un supplément de détention les attend.

Si le gouvernement ne juge pas à propos d'ériger une prison commune, je suggérerais de démolir le corps de garde actuel et d'en construire un autre dans l'enclos de la police à distance du chemin. Cela fait, je conseillerais de mettre dans le corps de garde les hommes qui ont charge de la prison, de façon à toujours avoir le même personnel, à qui on donnerait une augmentation de salaire. De la sorte, nous ne serions plus obligés de confier à des recrues la garde des forçats. Je ne crois pas qu'il soit bien juste de mettre le directeur, son prévôt ou le sous-prévôt dans la nécessité de changer constamment les hommes de l'escorte ou de la garde. Le premier de ces fonctionnaires doit nécessairement connaître le caractère de ses hommes avant de leur confier le soin de criminels qui, bien entendu, vont essayer de fuir à la première occasion ; mais cela lui est impossible avec l'ordre de choses qui existe en ce moment, puisque chaque homme à tour de rôle monte la garde ou escorte les prisonniers, lorsque souvent il n'est à Dawson que depuis une semaine. A Whitehorse, c'est l'aide-chirurgien Paré qui est chargé de voir à la santé des prisonniers ; à Dawson, c'est l'aide-chirurgien Thompson. Deux médecins font une visite quotidienne aux prisonniers, et je suis heureux de dire qu'il y a eu peu ou point de maladie pendant l'année dans l'un ou l'autre pénitencier.

Nous avons eu affaire à quelques jeunes criminels, et dans les cas qui sont venus devant nous le juge a renvoyé les délinquants à leurs parents, à la condition que ces derniers les fissent sortir du territoire, ce qui valait mieux que de les faire cohabiter avec la sorte de gens que nous avons sous nos soins à Dawson.

L'état de salubrité de l'un et de l'autre pénitencier est aussi bon que possible dans les circonstances. Les latrines sont hors de la maison, et à quelques distances ; elles sont solidement construites, de façon que les prisonniers ne puissent s'échapper ni par le fond ni par les côtés pendant que le garde attend au dehors.

La conduite des prisonniers a été bonne, et les directeurs n'ont eu que peu de punitions à infliger.

J'attache à mon rapport ceux des directeurs des deux pénitenciers, avec un résumé des événements de l'année.

Du 1er octobre 1902 au 30 novembre 1903, nous avons eu en prison vingt-sept forçats : deux ont été exécutés, treize envoyés à New-Westminster, deux relâchés (temps expiré), deux graciés, un relâché par anticipation ; il en reste donc sept actuellement dans le corps de garde.

Je ne sache pas qu'il ait résulté, cette année, ni injustice ni oppression du fonctionnement de la loi criminelle canadienne et de l'application du système pénal en usage dans le pays.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

Z. T. WOODS,
Sous-commissaire, commandant de la G. à C. du N.-O., Territoire du Yukon, et inspecteur des pénitenciers du Yukon.

A l'honorable
C. FITZPATRICK, C.R.,
Ministre de la Justice.

WHITEHORSE.

WHITEHORSE, 16 octobre 1903.

A M. le Sous-Commissaire,
Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest,
Dawson, T. Y.

MONSIEUR,—En obéissance aux instructions contenues dans votre lettre du 23 septembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire rapport comme suit touchant le pénitencier de Whitehorse, qui n'est autre chose que le corps de garde de la division H.

La maison, quoique chaude et confortable, n'est pas faite pour une prison ; elle est trop petite pour qu'on y puisse construire assez de cellules pour tous les prisonniers qui nous arrivent quelquefois, et de temps en temps les uns ont à coucher sur le plancher du corridor. De plus, les cellules sont adossées au mur extérieur, et les cloisons, formées de voliges de 2 x 4, avec espace de l'une à l'autre, permettant aux prisonniers d'avoir des communications entre eux. Ces cellules n'ont été construites que d'une façon fort provisoire ; c'eût été en effet une perte d'argent que de rien faire de plus durable dans une maison convenant si peu à cet usage.

Le corps de garde est sous la surveillance directe du brigadier McClelland, agissant comme prévôt, et pour l'aider il y a le sous-officier ou le gendarme en charge de la garde de nuit.

On applique à ce pénitencier les règles et règlements qui régissent les forçats et ceux aussi qui régissent les prisonniers ordinaires, tels qu'approuvés par ordonnance du conseil et contenus dans la brochure qu'on nous a fait remettre cette année pour notre gouverne.

Le pénitencier est tous les jours visité par l'officier de service et par l'aide-chirurgien du poste, toutes les semaines par le commandant de la division H, et par vous-même à des époques déterminées comme inspecteur des pénitenciers.

L'officier de service demande tous les jours aux prisonniers s'ils ont des plaintes à formuler ; même demande leur est faite toutes les semaines par le commandant de la division, qui la renouvelle au moment de leur élargissement ; mais jusqu'à présent aucune plainte ne m'a été adressée à moi-même.

Je recommanderais fortement de prendre des mesures pour aménager un autre corps de garde et de commencer les travaux dans les premiers jours du printemps.

Je n'ai aucune autre recommandation à faire.

J'annexe à mon rapport un état indiquant le nombre des prisonniers, l'offense pour laquelle ils ont été emprisonnés, et le temps qu'ils ont fait.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. E. SNYDER, *surintendant*,
Commandant de la division H.

Relevé des offenses et du nombre de prisonniers enfermés au corps de garde de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest pendant les douze mois expirés le 30 septembre 1903.

Offense.	Nombre.	Temps expiré.	Gracié.	Observations.
Vol	4	3	1	
Vagabondage	6	6		
Ivresse et tapage	7	7		
Vente de boisson à des sauvages	1	1		
Voies de fait	1	1		
Jeu	1	1		
Aliénation	3	2		Envoyé à New-Westminster.
Total	23	21	1	

Outre ceux-là, 77 prisonniers sont entrés dans le corps de garde, y ont été retenus pendant un temps variant de douze heures à trois jours, et ont été mis en liberté sur paiement de l'amende ou renvoi de la plainte.

La durée moyenne des peines imposées a été d'un mois et dix jours.

Le prisonnier que l'on a gracié est Orlando McCraney, condamné le 26 juillet 1901 à deux années d'emprisonnement avec travaux forcés ; gracié le 16 décembre 1902.

W. A. McCLELLAND, brigadier,
Prévôt en charge.

Dawson.

Police à cheval du Nord-Ouest,
Dawson, T. Y., 29 septembre 1903.

A M. le Sous-Commissaire, G.C.N.O.,

Territoire du Yukon, Dawson, T.Y.

Monsieur,—En obéissance à vos instructions du 23 du courant, j'ai l'honneur de vous faire rapport comme suit touchant le pénitencier compris dans le corps de garde de ce poste.

L'immédiate surveillance du pénitencier a été confiée pendant l'année au maréchal de logis Hildyard, agissant comme prévôt, et il s'est acquitté de ses devoirs de la manière la plus satisfaisante, se conformant aux règles établies de temps en temps pour sa gouverne, d'après les dispositions générales de la loi des pénitenciers, et plus récemment d'après les règles et règlements régissant les forçats, tels qu'approuvés par ordonnance du conseil et contenus dans la brochure qui nous a été fournie cette année.

Le prévôt est aidé dans ses fonctions par un sous-prévôt et par le sous-officier de la garde de nuit ; pendant le jour et lorsqu'ils sont à l'ouvrage, les condamnés sont escortés par des hommes de la police ; la nuit, ils sont sous la surveillance de la garde de nuit, dans le corps de garde. Les choses ainsi arrangées ont très bien marché. Un des prisonniers prépare les repas de ses co-détenus. Bien peu de plaintes ont été faites au sujet de la nourriture, ou, à vrai dire, à propos de quoi que ce soit. Je me suis fait une habitude, comme directeur du pénitencier, de toujours demander aux prisonniers, au moment de leur élargissement, s'ils avaient à se plaindre de la manière dont ils ont été traités, et jusqu'à présent jamais personne ne s'est plaint.

Vous avez vous-même plusieurs fois durant l'année, en votre qualité d'inspecteur des pénitenciers du territoire, fait l'inspection du pénitencier de Dawson, et avez chaque fois demandé aux prisonniers s'ils avaient des plaintes à faire. De son côté, le commandant de la division B fait toutes les semaines la visite du pénitencier. L'officier de service, à

son tour, visite le pénitencier et le corps de garde tous les jours, et il ne manque pas de demander à chacun des prisonniers s'il a à se plaindre de quelque chose. Le chirurgien du poste fait lui aussi la visite quotidienne du pénitencier et du corps de garde, et veille à ce que l'on suive fidèlement les prescriptions sanitaires. La santé des condamnés a été pendant les douze mois exceptionnellement bonne.

Il y a eu bien peu d'infractions à la discipline de la prison, et, rien qui fût de nature bien grave, sauf une exception que je vais rapporter.

Le 3 février 1903, le forçat Sattler a volé dans la chambre de l'inspecteur Taylor un paquet de tabac, et au moment où il allait l'introduire dans le pénitencier, il fut surpris et mis aux arrêts. Lorsque l'affaire est venue devant moi, ce forçat n'a voulu donner aucun renseignement et a essayé de rejeter le blâme sur le gendarme qui était dans le moment chargé de le surveiller. Subséquemment il a été envoyé devant le magistrat Macaulay sur accusation de vol, et, le 4 février, il a été condamné à une semaine de prison de plus, avec travaux forcés.

Le bâtiment qui sert ici de corps de garde et de pénitencier, quoique commode, est vieux, et devrait être remplacé, sans trop attendre. On y a fait des réparations l'été dernier ; les planchers, qui s'étaient affaissés, ont été relevés, et de bien d'autres façons —telles que couches de peinture et lait de chaux—l'intérieur a été beaucoup amélioré. La maison a toujours été entretenue avec une extrême propreté, et, ainsi restaurée, elle est, à tous égards, aussi bonne qu'on peut s'attendre d'un bâtiment qui, à l'origine, n'était pas destiné à servir de pénitencier.

A propos de l'exécution de Fournier et de Labelle, je me permettrai d'extraire du rapport que je vous ai écrit dans le temps les lignes suivantes :—

Le 20 janvier, peu de minutes avant 8 heures du matin, Edouard Labelle et Victor Fournier ont été exécutés conformément à la sentence de mort prononcée contre eux en octobre et novembre derniers pour le meurtre de Léon Bouthilette, Beaudoin et Constantin. Il y a aussi un autre meurtre qui leur a été imputé, celui d'Achille Guilbault, assassiné sur le territoire américain peu de temps après le meurtre des trois autres. Il serait difficile de concevoir un cas où la peine de mort ait été en apparence plus richement méritée que le cas de ces deux hommes. Labelle est mort repentant, et je puis bien dire Fournier aussi. Si on peut juger par les apparences, ils ont en quelques sorte avoué l'un et l'autre le crime que l'on a établi contre eux avant leur exécution. Tous deux sont morts au même moment, et dans les deux cas la mort a été instantanée. Il ne s'est rien produit d'insolite pendant l'exécution. La température ce matin-là était de 53 degrés au-dessous de zéro, et il ne faisait pas beaucoup plus chaud à l'intérieur de la construction temporaire où l'échafaud avait été dressé, bien que l'on y eût mis un poêle. Un des assistants, qui se trouvait près du poêle, a eu les orteils gelés.

Je ne vois rien qu'il soit possible de faire pour rendre l'administration du pénitencier plus effective, sauf peut-être dans quelques menus détails où, à mesure qu'ils se présentent, l'expérience peut suggérer un procédé différent. Mais, comme je l'ai dit plus haut, le moment ne saurait tarder où il deviendra nécessaire d'élever une nouvelle maison pourvue des améliorations modernes et offrant plus d'espace qu'on en trouve dans celle-ci.

J'annexe à ce rapport un état indiquant le nombre des condamnés enfermés ici pendant les douze mois expirés le 30 septembre 1903, leur crime, le nombre de ceux qui ont été relâchés après avoir fait leur temps, ou par anticipation, ou pour avoir été graciés, ou qui ont été transférés au pénitencier de New-Westminster ; aussi une liste des condamnés qu'on a demandé de transférer au pénitencier de New-Westminster avant la fin de la présente saison de navigation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. ROSS CUTBERT,
Surintendant.

Commandant de la division B, G. C. N.-O., directeur du pénitencier
de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest à Dawson, T. Y.

GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
DAWSON, T. Y., septembre 1903.

TABLEAU synoptique, indiquant le nombre des prisonniers enfermés au pénitencier pendant les douze mois expirés le 30 septembre 1903.

Crime ou offense.	Années de détention à faire.									Exé-cutés	Totaux.
	Vie.	14	10	7	5	3	2½	2¼	2		
Meurtre	1									2	3
Homicide				1							1
Tentative d'assassinat et de vol		1									1
Vol avec circonstances aggravantes	1										1
Complice actif et après coup dans vol			1								1
Avec circonstances aggravantes					1						1
Vol de grand chemin			1								1
Incendie volontaire									1		1
Faux				1		1	1				3
Vol sur la personne							1				1
Bris de maison et évasion de prison						1			1		2
Vol avec effraction				2		2		1	3		8
Total	2	1	2	4	1	4	2	1	5	2	24

L'état ci-dessus comprend 10 prisonniers transférés à New-Westminster, 3 dont le temps est expiré, 1 qui a été gracié, 1 relâché par anticipation et 2 exécutés ; il en reste donc 7 actuellement au pénitencier.

Certifié exact,

STANLEY HILDYARD,
Prévôt maréchal de logis.

PRISON DE LA GENDARMERIE À CHEVAL DU NORD-OUEST,
DAWSON, T. Y., 23 décembre 1903.

A M. le Commandant de la division B.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser le tableau synoptique suivant touchant les prisonniers enfermés au pénitencier pendant les douze mois expirés le 30 novembre 1903 :—

Crime ou offense.	Années de détention à faire.									Exécutés.	Totaux.
	15	10	7	6	5	3	$2\frac{1}{2}$	$2\frac{1}{4}$	2		
Meurtre										2	2
Empoisonnement	1										1
Incendie volontaire		1									1
Vol avec circonstances aggravantes				1							1
Vol avec effractfon						1			1		2
Vol sur la personne			1								1
Vol					1	2	1	1	3		8
Totaux	1	1	1	1	1	3	1	1	4	2	16

L'état ci-dessus comprend 3 prisonniers transférés à New-Westminster, 2 dont le temps est expiré, 1 gracié, 1 relâché par anticipation et 2 exécutés. 7 restent en prison en ce moment.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

STANLEY HILDYARD
Prévôt maréchal de logis

ÉTAT indiquant les prisonniers du pénitencier transférés à celui de la Colombie-Britannique, 5 octobre 1902.

Nom.	Date de l'arrestation.	Délit.	Date de la condamnation.	Par qui condamné.	Date du procès.	Par qui jugé.	Années.
Slorah, James	23 oct. 1900.	Meurtre	24 oct. 1900.	Insp. Starnes, J.P.	30 nov. 1900.	Juge Dugas	Vie.
Brophy, William	27 févr. 1902.	Vol avec circonstances aggrav.	3 mars 1902.	Mag. Macaulay	12 mars 1902.	"	"
Franke, Otto Paul	1er déc. 1899.	Voies de fait avec tentative de meurtre et de vol	12 déc. 1898.	Insp. Strickland	30 juin 1898.	"	14 ans.
Thornton, Thomas	3 août 1899.	Vol	4 août 1899.	Surint. Steele, J.P.	2 oct. 1899.	"	5 "
		Tentative d'évasion de prison	20 sept. 1899.	Insp. Scarth, J.P.	2 " 1999.	"	2 "
Sarga, John	.. sept. 1899.	Homicide	10 juillet 1900.	Surint. Wood, J.P.	13 sept. 1900.	Juge Craig	7 "
Harris, Edwin	11 févr. 1902.	Complice actif et après coup dans vol avec circonst. aggr.	20 févr. 1902.	Mag. Macaulay	13 mars 1902.	Juge Dugas	10 "
Moss, William	3 " 1899.	Vol	6 " 1899.	Insp. Harper, J.P.	3 " 1899.	"	7 "
Collins, David	21 mars 1902.	Vol sur la personne	Jugé sommairement		21 " 1902.	Mag. Macaulay	3 "
Kennedy, James	29 juillet 1902.	Tentative de vol de gr. chemin	29 juillet 1902.	Insp. Wroughton, J.P.	8 août 1902.	Juge Dugas	5 "
Berger, David	7 août 1902	Vol	Jugé sommairement		12 " 1902.	Insp. Wroughton, J.P.	2 "

ÉTAT indiquant les prisonniers du pénitencier devant être transférés à celui de la Colombie-Britannique.

Nom.	Date de l'arrestation.	Délit.	Date de la condamnation.	Par qui condamné.	Date du procès.	Par qui jugé.	Années.
McMillan, Geo. H	28 mars 1902.	Incendie volontaire	29 mai 1902.	Mag. Macaulay	22 août 1902.	Juge Dugas	10 ans.
Long, William	4 juillet 1903.	Vol sur la personne	6 juillet 1903.	"	10 juillet 1903.	"	7 "
Levy, Sam.	11 juin 1903.	Vol avec effraction, etc.	18 juin 1903.	Insp. Wroughton	16 " 1903.	"	3 "

Certifié exact.

STANLEY HILDYARD,
Prévôt-maréchal de logis.

MINISTÈRE

DE LA

MILICE ET DÉFENSE

DU

CANADA

RAPPORT

POUR

L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE

1903

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI.
1904

A Son Excellence le Très honorable sir Gilbert John Elliot, comte de Minto et vicomte Melgund de Melgund, comté de Forfar, dans la pairie du Royaume-Uni, baron Minto de Minto, comté de Roxburgh, dans la pairie de la Grande-Bretagne, baronnet de la Nouvelle-Ecosse, chevalier grand-croix de notre ordre très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., Gouverneur général du Canada.

MILORD,—

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence le rapport du ministère de la Milice et Défense du Canada pour l'année expirée le 31 décembre 1903.

J'ai l'honneur d'être, milord,
De Votre Excellence
le très obéissant serviteur,

F. W. BORDEN,
Ministre de la Milice et Défense.

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE PARTIE.

DEUXIÈME PARTIE.

PREMIÈRE PARTIE

RAPPORT

DU

SOUS-MINISTRE

MINISTÈRE DE LA MILICE ET DÉFENSE,
OTTAWA, 30 janvier 1904.

A l'honorable Sir F. W. BORDEN, C.C.M.G.,
Ministre de la Milice et Défense.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport annuel du ministère de la Milice et Défense pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

Il est d'usage que ce rapport, embrassant l'année financière seulement, s'arrête avec elle, et l'on n'a pas l'intention de rien changer à cela ; mais à cause des très grands changements qui ont été apportés à l'organisation du ministère depuis le commencement du présent exercice, et dont l'importance est telle qu'ils impliquent virtuellement une réorganisation, je crois qu'il est à propos de parler de ces changements.

Le développement du ministère, plus rapide en ces dernières années qu'en aucune autre période semblable depuis son organisation, ayant fait qu'il était opportun d'organiser la garde et distribution du matériel de guerre en divisions militaires du département, sous une surveillance et une discipline militaires, on projetait de faire dater du 1er juillet dernier les changements en question, avec l'organisation—qui en était la conséquence—d'un corps du génie et d'une section du matériel d'artillerie comme partie de la troupe permanente ; mais à cause de la longueur démesurée de la session, qui n'a pris fin que le 24 octobre, ces changements ont subi un retard de plusieurs mois.

DIVISION MILITAIRE.

La présente organisation du ministère, en ce qui concerne les divisions sur lesquelles l'officier général commandant a la haute main, est esquissée dans un décret rendu en conseil le 29 octobre 1903, promulgué comme ordre général 159, 1903, en ces termes :—

RÉPARTITION DES FONCTIONS.

L'officier général commandant.

1. L'officier général commandant sera chargé du commandement et de la discipline militaires de la milice, expédiera des ordres généraux et passera périodiquement l'inspection de la milice.

Il sera le principal conseiller du ministre de la Milice et Défense dans toutes questions militaires et aura la haute main sur les divisions de l'adjudant général, du directeur général du service des renseignements militaires et du secrétaire militaire, avec la surveillance générale des autres divisions militaires.

Il sera chargé de la répartition et localisation générales de la milice, et il lui appartiendra de choisir et proposer au ministre de la Milice et Défense des personnes aptes et propres à être recommandées pour des commissions dans la milice, et des officiers compétents à occuper des grades d'état-major ou autres emplois militaires, ou méritant des honneurs et récompenses militaires.

Il sera chargé de la préparation et conservation des plans de défense et d'organisation et mobilisation de la milice.

En son absence, l'adjudant général remplira ses fonctions.

ÉTAT MAJOR-GÉNÉRAL.

Division de l'adjudant général.

(*a*) L'adjudant général sera, sous le contrôle de l'officier général commandant, chargé de l'ordre intérieur et de l'éducation et instruction militaires des officiers, sous-officiers brevetés (*warrant officers*), sous-officiers et hommes de la milice ;

Des choses se rapportant à la valeur générale de la milice et à l'effectif de ses unités ;

Du soin d'assigner aux troupes leurs services respectifs ;

Des modèles d'effets d'habillement et de petit équipement ;

De l'enrôlement des miliciens et de leur libération ;

Des complets autorisés, des subventions aux sociétés de tir et aux corps de musiques, des cantines et des champs de tir, de la préparation des ordres généraux, des statistiques du service, des questions et archives historiques, de l'annuaire militaire officiel, de la disposition des situations et états, et de la distribution des formules en usage.

Il sera aussi chargé de l'organisation et instruction des corps de cadets et bataillons scolaires ;

Et tous les ans il soumettra des projets d'effectifs pour tous les services susmentionnés.

DIVISION DU SERVICE DES RENSEIGNEMENTS.

(*b*) Il y aura un directeur général du service des renseignements, qui sera, sous le contrôle de l'officier général commandant, chargé du soin de recueillir des renseignements sur les ressources militaires du Canada, de l'empire britannique et des pays étrangers.

Il fera dresser des cartes du Canada à l'échelle voulue pour l'usage d'une armée en campagne, et composer des manuels de renseignements militaires sur toutes les parties du pays.

Il commandera le corps des guides et surveillera l'instruction des membres de ce corps.

Il prendra des mesures pour que dans les camps et ailleurs la milice soit pourvue d'instructeurs en reconnaissance et levée de plans militaires.

Division du secrétaire militaire.

(*c*) Il y aura un secrétaire militaire qui, en outre d'autres devoirs, sera, sous le contrôle de l'officier général commandant, plus particulièrement chargé de s'occuper des nominations, promotions et retraites des officiers de la milice ; de la disposition des honneurs et récompenses militaires ; des aptitudes exigées, sous le rapport de l'instruction, de ceux qui aspirent à des commissions dans la milice ou y veulent de l'avancement;

des examens du collège militaire royal, y compris les demandes d'admission, et de la distribution des livres militaires et des publications d'une nature éducationnelle.

En sus des attributions susmentionnées il fera les fonctions de président de la Commission des Titres aux Médailles militaires *(Medals Claim Board)* et en surveillera les actes.

Division du quartier-maître général.

2. Le quartier-maître général sera, sous la surveillance de l'officier général commandant, chargé de pourvoir la milice de vivres, de fourrage, de combustible, de lumière et de logements ; du transport de la milice par terre et par eau ; du transport des approvisionnements ; du mouvement des troupes et de la distribution de leurs effets de casernement et d'équipement ; du dédommagement du mal éprouvé par les hommes ou leurs montures, et de l'administration de l'intendance militaire et du service vétérinaire ; du campement des troupes et de leur logement chez l'habitant ; de l'appropriation des casernes, hôpitaux ou infirmeries, bâtiments et terrains destinés à l'usage de la milice ; des suppléments de guerre, frais de déplacement et indemnités de logement ; de la remonte et de la réforme des chevaux, et de l'enregistrement des chevaux et voitures affectés aux besoins militaires.

Il soumettra des projets de prévisions budgétaires annuelles pour les services susmentionnés, et il conseillera le ministre de la Milice et Défense dans tout ce qui se rattachera aux attributions de sa division. En outre, il fera les inspections qui pourront être nécessaires pour assurer l'efficacité des services placés sous son contrôle.

Division des services du génie.

3. Il y aura un directeur général des services du génie, lequel sera, sous la surveillance de l'officier général commandant, chargé du choix des emplacements de casernes, de champs de tir, de magasins et salles d'armes, et des terrains de manœuvre ; de la construction, réparation et entretien des fortifications et ouvrages de défense, ainsi que de l'entretien et de la réparation des casernes, magasins, champs de tir et tous bâtiments occupés par la milice ; de l'inspection des fabriques de bouches à feu et du matériel du génie ; des chemins de fer et télégraphes militaires ; de la garde des terrains de la milice et des bâtiments militaires non occupés ; de donner son avis sur le modèle et la distribution du matériel du génie et du matériel sous-marin ; de la préparation des plans pour tous les besoins militaires ; de la garde des plans et des situations d'occupation des casernes, etc.

Il lui incombera aussi de veiller à ce que les précautions sanitaires voulues soient prises pour tous les bâtiments et campements et à ce qu'ils soient pourvus d'eau. Il donnera son avis sur toutes les questions ayant trait à l'instruction technique des corps du génie, et il devra faire les inspections qui pourront être nécessaires pour éprouver l'entraînement professionnel des officiers et des hommes de ces corps, et pour assurer l'efficacité des services placés sous son contrôle. Il soumettra des projets de prévisions budgétaires annuelles pour les services du génie, matériel compris, et il conseillera le ministre de la Milice et Défense sur les questions se rapportant aux attributions de sa division.

Division de l'artillerie.

4. Il y aura un directeur général de l'artillerie, lequel sera, sous la surveillance de l'officier général commandant, chargé de pourvoir la milice de matériel de guerre, à l'exception du matériel du génie ; de servir les effets d'équipement, d'habillement et de petite monture ; de subvenir à l'armement ; de s'occuper des questions d'armement, des modèles d'inventions, etc., ainsi que de l'inspection de tous matériels, excepté le matériel du génie, le matériel médical et le matériel vétérinaire.

Il administrera la division de l'artillerie et la section du matériel d'artillerie, et il inspectera les fabriques de l'Etat et fera les autres inspections qui pourront être nécessaires pour assurer l'efficacité du service placé sous son contrôle, aussi bien que pour garantir que les unités de la milice soient convenablement pourvues de tout ce qui relève de sa division pour entrer en campagne.

Il soumettra des projets de prévisions budgétaires annuelles pour les services susmentionnés, et il conseillera le ministre de la Milice et Défense dans les choses se rapportant aux fonctions de sa division.

Division des services de santé.

Le directeur général des services de santé sera, sous la surveillance de l'officier général commandant, chargé d'administrer les services de santé de la milice et de gouverner le personnel de ces services ; de s'occuper des questions sanitaires relatives à la milice ; de préparer des statistiques médicales et sanitaires, et de pourvoir la milice de matériel médical. Il conseillera le ministre de la Milice et Défense quant à la répartition générale du corps du service de santé, quant à la nomination d'officiers à des emplois importants dans ce corps et à leur destitution, et dans toutes autres questions se rapportant à sa division. Il fera les inspections qui pourront être nécessaires pour assurer l'efficacité des services placés sous son contrôle et soumettra, tous les ans, des projets de prévisions budgétaires pour les services de santé.

6. Toute correspondance à destination du quartier général sera adressée :

A l'Adjudant général de milice,
Quartier général,
Ottawa.

Tous ordres ou règlements incompatibles avec ce décret en conseil sont par le présent révoqués.

Le principe de soumettre au contrôle de l'officier général commandant le quartier-maître général et d'autres chefs de ce qui s'appelle des départements dans le service impérial a été emprunté au ministère de la guerre d'Angleterre, et l'organisation de notre ministère est maintenant semblable à celle de ce dernier.

L'adoption de ce système a fourni une solution de la difficulté en présence de laquelle vous vous êtes trouvé quand il s'est agi de faire passer de la division civile à la division militaire des services impliquant une forte dépense d'argent, comme le font les services du génie et de l'intendance.

DIVISION CIVILE.

La division civile, depuis que les services du génie et de l'intendance en ont été retranchés, comprend la comptabilité, où se manient toutes les affaires de solde se rapportant au ministère, le bureau des adjudications et celui du premier commis.

Avant le 1er juillet dernier, c'était le secrétaire du ministère qui faisait la besogne du bureau des adjudications, et comme le premier commis dirigeait la correspondance, il y avait anomalie. On a remédié à cela en supprimant le nom de secrétaire, pour le premier de ces deux fonctionnaires, et lui substituant celui de "chef du bureau des adjudications." Les fonctions dont le chef du bureau des adjudications est chargé sont ainsi définies par un décret de l'exécutif en date du 12 décembre 1903, savoir :—

"Tout ouvrage se rattachant à l'achat des effets d'habillement et de petit équipement, du combustible, des effets de casernement et autres approvisionnements, services et travaux, y compris ceux officiellement demandés par l'arsenal fédéral, le collège militaire royal, la troupe permanente et la milice active ; la demande et le cataloguement de toutes soumissions, la préparation de tous contrats et la vérification du toutes créances s'y rapportant."

ENREGISTREMENT CENTRAL.

Un changement qui, au cours de l'exercice, a grandement contribué à améliorer l'organisation du ministère, a été l'établissement de l'enregistrement central le 1er juillet.

Pendant quelques années vous aviez gravement senti l'inconvénient d'avoir cinq enregistrements distincts, comme d'autres personnes entrées en relation avec plus d'une division du ministère l'avaient senti aussi, et vous avez été le premier à reconnaître les avantages qui résulteraient de la fusion des différents bureaux.

Après mûr examen des systèmes des bureaux de la guerre, à Londres, du ministère de la guerre, à Washington, il en a été imaginé un que l'on a jugé de nature à répondre à nos besoins et qui a reçu votre approbation. En Angleterre le ministère de la guerre et l'amirauté n'ont qu'un bureau d'enregistrement chacun. Au ministère de la guerre et dans d'autres départements à Washington l'enregistrement de la correspondance est par divisions, mais en même temps que c'est la coutume il y a dans ces ministères beaucoup de hauts fonctionnaires qui pensent que la concentration des différents enregistrements serait une amélioration sur leur système actuel. Il ne paraît cependant pas y avoir de tendance dans cette direction, à cause au fond, de l'énorme dimension de ces ministères. Il n'en est pas ainsi chez nous, et l'on croit que longtemps avant que notre ministère ait atteint de telles proportions, tous auront reconnu les avantages du système central.

Il ne peut y avoir de doute que pour l'économie, la facilité de renvoyer aux documents d'une division à une autre—documents qui sont indubitablement en plus grand nombre ici que dans aucun autre département du service public—et la commodité du chef du département et de tous ceux qui ont affaire à plus d'une de ses divisions, les avantages sont tous du côté d'un système central.

A l'exception de celle marquée " secrète " et " confidentielle ", toute la correspondance officielle à l'adresse du département, qui était ouverte par l'employé ou fonctionnaire au nom duquel elle était adressée, est maintenant ouverte par le premier commis —de la division duquel l'enregistrement central fait partie—qui la " timbre-date " et la distribue au personnel de l'enregistrement.

Un autre important changement au sujet de l'enregistrement de la correspondance a été l'adoption du système de fiches pour la mise en répertoire et la consignation aux registres. Ce système est en usage sur une grande échelle dans les bibliothèques et les compagnies d'assurance, et dans les départements publics à Washington. Il offre certainement de grands avantages sur l'ancienne méthode, et l'on se flatte que le temps démontrera sa supériorité.

L'adoption de l'appareil de classement vertical, permettant l'emploi de cartes indicatrices, est un autre changement qui facilite beaucoup le maniement de la correspondance dans le bureau d'enregistrement.

Il y a maintenant sept mois que le système d'enregistrement central est établi. En même temps que, comme vous, j'étais convaincu que ce serait une grande amélioration sur l'ancienne méthode, je n'hésite pas aujourd'hui à dire qu'il a contribué plus que je ne l'espérais à perfectionner l'organisation du ministère, et qu'au point de vue de la simplicité et de l'économie, et comme moyen d'organisation parfaite, il a été bien imaginé et est très efficace dans son fonctionnement.

BIBLIOTHÈQUE DU DÉPARTEMENT.

Il y a longtemps que le besoin d'une collection de livres de bibliothèque et d'ouvrage sur des sujets militaires, pour le personnel du ministère, se fait sentir d'une manière urgente, et au cours de sa dernière session le parlement a voté un léger crédit dans le but d'en commencer une. Le département est actuellement à collectionner de ces livres, et il est à présumer que nous aurons bientôt une petite bibliothèque qui sera d'une grande utilité et commodité pour ce ministère.

Il est entendu que le bibliothécaire fera aussi fonction d'archiviste du département. Nous avons beaucoup de mémoires historiques de la guerre de 1812 et de la révolte de 1837, avec d'autres documents précieux, qui sont la propriété du ministère, et nous avions l'intention de les classer. Mais un décret récemment rendu en conseil des ministres veut que les pièces relatives aux deux campagnes en question soient remises à l'archiviste fédéral. Comme archives fédérales, il est à espérer qu'on les classera et rendra accessibles, ainsi que c'était l'intention de le faire ici.

Un conseil, composé de l'aide-adjudant général et du premier commis du département, a charge de la bibliothèque, et, avec le bibliothécaire et l'archiviste, constitue le bureau chargé de classer les anciennes pièces d'archives, etc., et d'en disposer.

NOUVEAUX BUREAUX.

A cause de l'encombrement des bureaux occupés par le département dans l'édifice de l'ouest, de la nécessité d'avoir plus d'espace, et de l'incommodité résultant de l'éparpillement de plusieurs divisions du ministère, il a été jugé absolument nécessaire de se procurer de nouveaux bureaux. L'édifice Woods, que l'on était à élever rue Slater, offrant l'occasion d'obtenir ce qu'il nous fallait, le département en a profité.

Les nouveaux bureaux, qui ont été disposés de manière à répondre aux besoins du ministère, sont commodes et bien appropriés à ses fins, et la besogne du département peut maintenant être expédiée plus facilement et avec plus d'aise pour tout le personnel.

RAPPORTS.

On trouvera ci-joints les rapports suivants, pour l'exercice clos le 30 juin 1903, savoir :—

(*a*) Le rapport du comptable, montrant les dépenses et les recettes ;

(*b*) Le rapport du directeur du matériel de guerre, avec des états embrassant les opérations de l'année ;

(*c*) Le rapport de l'ingénieur en chef du ministère, concernant les travaux exécutés sous sa surveillance, et

(*d*) Le rapport du directeur de l'arsenal fédéral.

La deuxième partie de ce volume se compose du rapport de l'officier général commandant, avec des annexes comprenant le rapport du commandant du collège militaire royal.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. F. PINAULT, *colonel,*

Sous-ministre de la Milice et Défense.

ANNEXE A

ETAT financier pour l'exercice clos le 30 juin 1903.

CRÉDITS AFFECTÉS AUX SERVICES DE LA MILICE, 1902–03.	DÉBOURSÉS.
	$ c.
Par la loi—	
Traitement du général, de l'adjudant général et quartier-maître général	11,200 00
Par les Chambres—	
Solde de l'état-major, de la troupe permanente et de la milice act., suppléments compris	392,183 21
Garnison provisoire d'Halifax	131,256 27
Exercices et tir annuels, habillement et matériel	616,871 97
Appointements, salaires et gages des employés civils	94,994 16
Propriétés, travaux et bâtiments militaires	189,373 97
Vivres, approvisionnements et chevaux de remonte	129,895 86
Transport et fret	39,091 16
Subventions en aide aux sociétés de tir, corps de musique et musées militaires	37,987 50
Dépenses diverses et imprévues	23,890 04
Collège militaire royal du Canada	75,006 34
Arsenal fédéral	149,998 20
Ouvrages défensifs, Esquimalt, C.-B	111,943 47
Compte du capital—Armes, munitions et ouvrages de défense	299,688 78
" Champs de tir	64,165 23
" Ouvrages de défense, Esquimalt, C.-B., achat de terrain	1,397 47
" Fusils	62,971 92
Contingent du Couronnement	62,630 43
Terrain contigu à la salle d'exercice, Hamilton	6,000 00
Revue rayale, Toronto, transport	1,036 82
Lieutenant-colonel Cole, remboursement de frais de justice	1,351 43
Christie & Pufford, salle d'exercice, Victoria, ouvrage	59 90
Le canonnier Wilson, champ de tir central, C.-B	173 00
Gratifications diverses	471 50
	2,492,438 63
Pensions.	
Par les Chambres—	
Pensions—Milice, soulèvement de 1885, etc	18,187 73
" " invasion fénienne, etc	2,267 60
Par la loi—	
Pensions—Milice, Haut-Canada, révolte de 1837-38	360 00
	20,815 33

RECETTES.

	$ c.	$ c.
Revenu casuel		483 07
Munitions, effets d'équipement et d'habillement	10,117 67	
Loyers	3,893 63	
Divers	3,824 73	
		17,836 03
Collège militaire royal		23,955 51
Total		42,274 61

Certifié exact,

J. W. BORDEN,
Comptable.

ANNEXE B.

RAPPORT DU DIRECTEUR DU MATÉRIEL DE GUERRE.

Monsieur le Sous-Ministre de la Milice et Défense,
Ottawa.

MONSIEUR,—Le soussigné a l'honneur de soumettre, comme annexes, les états ordinaires de cette division, embrassant les opérations de l'exercice clos le 30 juin 1903.

Je réitère les recommandations des précédents rapports, demandant plus de place pour l'emmagasinage des approvisionnements, etc.

Je réitère aussi ma recommandation d'acheter un certain nombre de fusils propres à être servis aux jeunes garçons dont se composent les corps de cadets et bataillons scolaires. Le fusil en usage jusqu'ici est trop lourd pour eux, et une autre raison à alléguer est que l'approvisionnement de même cette arme est virtuellement épuisé.

Le nombre de fusils Lee-Enfield actuellement en magasin est grandement réduit, à cause de récentes distributions à des corps et à des sociétés de tir. Le surcroît d'usage auquel les armes en la possession des corps et des sociétés de tir sont soumises et l'usure qui s'ensuit pour leurs canons ne sauraient manquer de mettre bientôt un grand nombre de ces armes hors de service. Pour les remplacer il faudrait se procurer une quantité de fusils et de pièces détachées. On peut se faire une idée de l'usure des canons de fusils quand on songe qu'avec chacune des armes prêtées aux sociétés de tir, tous les ans il se tire 500 cartouches à balle, en moyenne.

Des armuriers ont été aux camps d'instruction, récemment assemblés, pour visiter les fusils en la possession des troupes et leur faire les réparations nécessaires.

L'arsenal augmente peu à peu sa production de cartouches à armes portatives et l'approvisionnement s'en accroît graduellement aux différents postes, en dépit de la grande augmentation des distributions gratuites aux corps de milice et aux sociétés civiles de tir, lesquelles s'élèvent tous les ans à 200 cartouches par membre des premiers et à 100 pour chaque membre des dernières.

Il se prend actuellement des mesures pour remplacer les tentes servies au département de l'Intérieur.

Il faut une grande quantité de sellerie pour pouvoir en servir au surcroît d'effectifs projeté des troupes montées et faire face aux besoins possibles.

Les rapports des chefs de matériel indiquent que l'état des propriétés militaires n'a pas changé.

Le soussigné témoigne avec beaucoup de plaisir du zèle que les membres du service intérieur et du service extérieur ont déployé dans l'accomplissement de leurs devoirs.

Au cours de l'année il s'est opéré un changement dans le personnel des commandants de places par la retraite du lieutenant-colonel Forrest et la nomination du lieutenant-colonel Boulanger, qui lui a succédé. Le lieutenant-colonel Forrest avait fait un long service, d'abord en qualité de payeur de district et ensuite en qualité de chef de matériel, dans la très importante place de Québec, et s'était fidèlement acquitté de ses devoirs.

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel de guerre.

CARTOUCHES à fusil, etc., servies contre remboursement, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Districts militaires.	Cartouches.	Montant.
		$ c.
District militaire n° 1—London	105,599	464 00
" 2—Toronto	35,000	133 85
" 3—Kingston	11,100	68 50
" 4—Ottawa	89,825	871 55
" 5 et 6—Montréal	106,952	918 96
" 7—Québec	15,866	168 00
" 8—Saint-Jean, N.-B.	33,000	398 50
" 9—Halifax, N.-E	53,233	104 75
" 10—Winnipeg	175,426	2,012 06
" 11—Victoria, C.-B	75,500	852 50
" 12—Charlottetown, I.P.-E.	26,750	300 35
Totaux	728,251	6,293 02

	Cartouches.
Lee-Enfield, à balle	337,794
Tir, à balle	297,450
Martini-Henry, à balle	1,080
Snider, à balle	89,502
Tube à tir Morris	2,000
Winchester, à balle	200
Revolver de Colt	225
Totaux	728,251

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel de guerre.

CARTOUCHES à fusil, etc., servies pour le tir d'école, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Districts militaires.	Cartouches. Lee-Enfield, de tir.	Cartouches. Lee-Enfield, à balle.	Cartouches. Lee-Enfield, à blanc.
District militaire n° 1—London	62,000	268,010	36,942
" 2—Toronto	339,615	514,172	97,830
" 3—Kingston	11,000	47,240	27,955
" 4—Ottawa	27,579	260,760	15,244
" 5 et 6—Montréal	8,400	217,420	900
" 7—Québec	168,000	324,640	78,151
" 8—Saint-Jean, N.-B.	26,027	82,518	15,380
" 9—Halifax, N.-E	5,780	181,431	....
" 10—Winnipeg	8,640	303,906	12,990
" 11—Victoria, C.-B	70,000	156,800	16,956
" 12—Charlottetown, I.P.-E	....	107,280	....
Servies à des corps de milice pour concours de la ligue de tir	....	77,760	....
Totaux	727,041	2,541,937	302,348

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel de guerre.

LOCATAIRES et loyers, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Nombre de locataires.	Poste militaire.	Loyers touchés.
		$ c.
1	London, D. M. n° 1	51 00
8	Toronto, Niagara } D. M. n° 2	532 25
24	Kingston, Ottawa } D. M. nos 3 et 4	593 39
5	Montréal, D. M. nos 5 et 6	368 50
41	Québec, D. M. n° 7	1,916 70
8	Saint-Jean, D. M. n° 8	358 25
12	Halifax, D. M. n° 9	67 67
2	Charlottetown, D. M. n° 12	5 87
101	Nombre total de locataires.	
	Total des loyers touchés	3,893 63

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel.

POUDRE à canon et étoupilles fulminantes servies pour le tir d'école et les salves, du 1er juillet 1902 au 30 juin 1903.

Districts militaires.	Postes.	Corps.	Poudre à canon.	Etoupilles fulminantes.
			Livres.	Nombre.
1er	London }	Batteries d'artillerie de campagne	213¼	220
2e	Toronto }			
3e	Kingston	Artillerie de campagne et de place, collège militaire royal et artillerie canadienne royale	8,220¾	7,365
4e	Ottawa	Batterie de campagne d'Ottawa et salves	328¼	134
5e et 6e	Montréal	Artillerie de campagne et de place et salves	430¾	245
7e	Québec	" "	3,285½	1,325
8e	Saint-Jean, N.-B.	" "	1,955½	1,800
9e	Halifax, N.-E.	" "	64	75
10e	Winnipeg	Batterie de campagne de Winnipeg et salves	252	265
12e	Charlottetown	Batterie de campagne, salves	520	140
		Totaux	15,270	11,569

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel.

CERTIFICATS DE DÉPÔT.

Le tableau suivant indique les montants reçus par la division de l'intendance pour des munitions et effets militaires servis contre remboursement, ainsi que pour des loyers touchés dans le cours de l'exercice clos le 30 juin 1903.

Munitions.	Effets militaires et habillement.	Divers.	Loyers.	Total.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
6,293 02	3,838 68	23 65	3,893 63	14,048 98

D. A. MACDONALD, colonel,
Directeur du matériel.

ANNEXE C.

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF.

Monsieur le Sous-Ministre de la
Milice et Défense, Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que les travaux suivants ont été exécutés sous la surveillance de la division du génie, au cours de l'exercice clos le 30 juin 1903.

EN GÉNÉRAL.

CHAMPS DE TIR.

Ainsi qu'on le verra plus loin, le nombre de ces très importants accessoires de l'instruction militaire a été augmenté par tout le pays, et dans ces dernières années on les a construits d'une manière plus durable, substituant la plupart du temps le béton et l'acier au bois.

MURS DE QUÉBEC.

Les vieux murs de Québec ont virtuellement été restaurés ; il ne faudra qu'une légère dépense annuelle pour les entretenir en les rejointoyant.

Il y aura toutefois à faire une forte dépense pendant quelques années encore pour mettre les murs de la citadelle dans l'état voulu, bien qu'une somme considérable de ces travaux soit finie, notamment les murs qui font face au fleuve et les différents bastions dans la citadelle.

SERVICE DE L'EAU AU COLLÈGE MILITAIRE ROYAL.

La contamination de l'eau ayant été reconnue comme la cause de quelques cas de fièvre typhoïde au collège militaire royal, il a été décidé, après un mûr examen et une étude approfondie de la chose, d'installer là un matériel de filtrage dans le genre de ceux qui sont en usage dans de grandes villes américaines comme Philadelphie et Albany, ainsi que dans un certain nombre de villes canadiennes et étrangères.

Ce matériel commence actuellement à fonctionner, et l'on croit qu'il va donner une entière satisfaction.

NOUVEAUX BUREAUX POUR LE DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DÉFENSE.

Les autorités ayant décidé qu'il fallait des bureaux plus spacieux et plus convenables pour le départemeut de la Milice, le gouvernement a pris à bail une partie du nouvel édifice connu sous le nom d'édifice Woods, de la rue Slater, Ottawa. Les plans pour transformer cet édifice en bureaux ont été faits dans cette division, et les travaux seront exécutés sous sa surveillance immédiate.

Ci-suit une liste des réparations générales faites par tout le pays, dans les différents districts militaires.

PREMIER DISTRICT MILITAIRE.

LONDON.

Caserne Wolseley.—Il a été fait des réparations générales à cette caserne, y compris les logements d'officiers. La plomberie de toute la caserne a été visitée et mise dans un état sanitaire. Il a été mis des contre-chassis aux fenêtres où il en fallait. Il a été mis un nouveau plancher en béton aux latrines de la troupe.

Champ de tir.—Il y a été fait des réparations.

CHATHAM.

L'aile nord de l'ancienne salle d'exercice a été réparée. La question de la construction d'une nouvelle salle d'exercice est à l'étude.

DUNDAS.

L'agrandissement de la salle d'armes est à peu près fini.

SAINT-THOMAS.

Le terrain autour du bâtiment militaire a été régalé.

GODERICH.

Il a été préparé des plans et un cahier des charges pour la construction d'un nouveau champ de tir.

DEUXIÈME DISTRICT MILITAIRE.

TORONTO.

Casernes Stanley.—Il a été fait de grandes réparations à ces casernes. Il a été construit un nouveau hangar à charbon, etc. Il a été fait des modifications générales à la pension de sous-officiers du Royal Dragons Canadiens, à la cantine et à la bibliothèque. Le quartier des officiers de cavalerie à la suite a été agrandi et aménagé comme il faut. Le quartier des sous-officiers a été peinturé et tendu de papier peint. Les casernes ont été pourvues de 450 pieds de boyau neuf, et il a été fait de menues réparations aux tuyaux d'eau, qui auront bientôt besoin d'être renouvelés.

Magasins.—Les anciens bâtiments militaires, où sont emmagasinés de vieux effets, exigent une grande somme de réparations tous les ans. Ce serait une économie de les remplacer par des bâtiments modernes.

Il a été fait des réparations générales au magasin à poudre. Les cendriers ont été refaits et les latrines renouvelées, et il a été fait des réparations générales aux trottoirs et au logement du gardien de nuit. Il a été fait des réparations aux blockhaus et à la caserne de troupe. Il a été construit des plates-formes neuves pour le tir des salves, et il a été dressé un mât de pavillon.

Salle d'exercice.—Le tir réduit des gardes du corps du gouverneur général et des chasseurs canadiens à cheval a été modifié et aménagé comme il faut, et il a été fait de grandes réparations à la couverture de la salle d'exercice, dans le sous-sol, la tour gauche et le lavoir de laquelle il a été posé des planchers neufs. L'éclairage électrique a été substitué à l'éclairage au gaz, et le plancher du jeu de boules a été réparé. L'effectif de plusieurs des corps de la ville ayant été augmenté, il a fallu agrandir et aménager les salles d'armes en conséquence.

Champ de tir, Long-Branch, 1,000 verges.—Ici il a été installé six nouveaux châssis de cibles et la plate-forme de tir à 1,000 verges a été allongée de 80 pieds, de même que l'ont été aussi les plates-formes de tir à 800 et 900 verges. Il a été installé un service téléphonique entre la plate-forme de tir à 1,000 verges et les cibles. Il a été élevé une clôture neuve le long du chemin. Tous les bâtiments ont été peinturés, les cheminées exhaussées, les trottoirs autour des bâtiments renouvelés et les autres réparés. Le champ de tir est maintenant dans un état satisfaisant.

BRANTFORD.

Salle d'exercice.—Il a été fait des réparations générales à ce bâtiment, pour l'amélioration duquel on est à préparer des plans.

NIAGARA-SUR-LE-LAC.

Terrain de campement.—Ce terrain a été réparé pour les différents camps, et il y a été dressé un nouveau mât de pavillon. Le hangar a été modifié et réparé. On est a reconstruire le champ de tir et à le pourvoir de châssis de cibles en acier et de mantelets en béton pour la protection des marqueurs.

WHITBY.

Salle d'armes.—Il a été aménagé un tir réduit dans la salle d'armes et fait de menues réparations à la salle d'exercice.

SIMCOE.

La couverture de la salle d'armes a été renouvelée et sa cheminée réparée.

SARAWAC.

Il a été préparé un plan pour la construction projetée d'un champ de tir.

TROISIÈME ET QUATRIÈME DISTRICTS MILITAIRES.

KINGSTON.

Casernes Tête-de-Pont.—Il a été fait des réparations générales à ces casernes. Il a été installé une nouvelle baignoire dans l'infirmerie, les gouttières des bâtiments A et E ont été réparées, et il a été mis de nouvelles fenêtres, etc., au manège couvert. Les fourneaux du fort Henry ont été réparés. On a fait de grandes modifications aux cabinets d'aisances de la troupe, pour les mettre dans un état sanitaire. Il a été posé des planchers neufs dans les logements d'hommes mariés. Les couloirs du bâtiment C ont été peinturés et tendus de papier peint.

Terrain de campement de Barriefield—Il a été construit ici un hangar d'approvisionnement pour la nouvelle compagnie de l'intendance militaire, et il a été installé des auges pour les chevaux. Tout le long des lignes de camp il a été posé des tuyaux de conduite, avec les tuyaux à colonne d'eau, robinets, etc., nécessaires.

Collège militaire royal.

Pour augmenter la protection contre le feu, il a été installé une nouvelle pompe à double effet et fait provision de nouveaux boyaux avec voitures-dévidoirs. Il a été aménagé de nouvelles salles de lecture et de billard dans le sous-sol de l'édifice principal. Le tuyau d'assainissement de l'infirmerie a été posé à nouveau. La place d'armes a

été réparée. L'ancien gymnase a été transformé en hangar de manœuvres d'artillerie pour l'instruction des élèves. Il a été fait un levé hydrographique et des sondages pour la pose de 350 pieds de tuyau de prise d'eau, qui a été donnée à l'entreprise. Ce tuyau sera utilisé relativement au nouvel appareil de filtrage que l'on est à installer là.

Le ministère des Travaux publics a construit un nouveau gymnase ; il ne reste plus qu'à le pourvoir d'appareils. Il a été préparé des plans pour la construction d'un bâtiment qui sera à la fois un hangar d'exercice et un pavillon de patinage.

Salle d'exercice.—L'intérieur a été peinturé. Il y a été aménagé un tir au fusil. Les propriétés acoustiques de la salle ont été améliorées et le bâtiment tenu en bon état.

Champ de tir.—La question de la construction d'un nouveau champ de tir est à l'étude, et les travaux en seront commencés aussitôt qu'on aura pu se procurer un emplacement satisfaisant.

PETERBOROUGH.

Il a été fait ici un levé topographique pour un nouveau champ de tir projeté. Le logement du concierge de la salle d'exercice a été réparé. La question de la construction d'une nouvelle salle d'exercice est aussi à l'étude.

RICHMOND, ONT.

Il a été construit ici un nouveau champ de tir à quatre cibles.

CARLETON-PLACE.

L'emplacement du champ de tir a été changé. Les cibles ont été transportées au nouvel emplacement et dressées là.

CINQUIÈME DISTRICT MILITAIRE.

MONTRÉAL.

Il a été fait plusieurs réparations à la salle d'armes des chasseurs Victoria. La clôture du cimetière du chemin Papineau a été renouvelée, et il a été fait des réparations à la maison du gardien.

Salle d'exercice.—Il a été fait des réparations générales à la couverture. L'appareil de chauffage a été visité et mis en bon état de fonctionnement. Dans la salle d'armes du 5e Royal Ecossais il a été installé de nouvelles armoires à habillement et équipement. Il a été posé un nouveau pavage en bois dans le hangar.

Il a été aménagé une salle d'armes pour la compagnie du génie dans le bâtiment de la Société athlétique de la Pointe-Saint-Charles.

Champ de tir, Pointe-aux-Trembles.—La construction de ce champ de tir a été achevée. Il a été creusé des puits, et les cibles ont été réparées.

TROIS-RIVIÈRES.

Terrain de campement.—Ce terrain a été généralement disposé pour l'usage des troupes pendant les exercices annuels.

SIXIÈME DISTRICT MILITAIRE.

SAINT-JEAN, P.Q.

Les bâtiments **A** et **B** ont été pourvus de contre-châssis neufs. Les murs de fondement de l'infirmerie ont été reconstruits en partie. Il a été fait des réparations géné-

rales aux casernes. La couverture des logements d'officiers a été renouvelée en tôle galvanisée de la meilleure qualité, et leurs cheminées ont été réparées et peinturées. La vieille salle d'exercice a été démolie et remplacée par un bâtiment de brique.

SEPTIÈME DISTRICT MILITAIRE.

QUÉBEC.

Salle d'exercice.—La couverture a été généralement réparée, et les ventilateurs en ont été enlevés. Il a été installé un cabinet d'aisances dans le logement du concierge.

Il a été installé de nouveaux cabinets d'aisance dans le bâtiment cellulaire de la citadelle. Les cheminées des casemates ont été peinturées. Il a été fait des réparations générales au magasin de Mann, ainsi qu'aux murs extérieurs du quartier des hommes mariés. La toiture des logements D d'hommes mariés a été modifiée et réparée. La cheminée du pavillon des officiers, à la citadelle, a été réparée. Le système d'assainissement des logements d'officiers, rue Saint-Louis, a été réparé et mis dans un état sanitaire. Il a été fait des réparations générales aux bâtiments militaires de la citadelle et au chemin qui y mène. Les trottoirs des rues Saint-Jean et de l'Arsenal ont été renouvelés. La clôture qui entoure le terrain a été réparée. Le logement du chef de matériel a été réparé. Il a été construit une nouvelle écurie pour un manège couvert.

Murs de fortification, citadelle.—Les travaux de réparation et de reconstruction de ces murs ont été continués aux bastions du Roi, de Mann et Richmond.

LÉVIS.

Les travaux de réparation des forts ont été continués, mais avec le mince crédit affecté à ces services il est impossible d'effectuer toutes les réparations voulues.

ARSENAL FÉDÉRAL, QUÉBEC.

Il a été fait des réparations générales à ces bâtiments. Le ministre des Travaux publics a bâti un atelier de construction de l'artillerie et une fonderie de fer. L'appareil de chauffage Webster a été installé dans la plupart des bâtiments. La couverture du côté nord de la fabrique principale a été renouvelée, et il a été fait un nouveau raccordement de vapeur dans la fabrique d'obus.

HUITIÈME DISTRICT MILITAIRE.

FRÉDÉRICTON.

Caserne.—La caserne, y compris les logements d'officiers, a été généralement entretenue. Le département des Travaux publics est à construire une écurie pour les chevaux des officiers et un logement neuf pour le sergent-major.

Champ de tir.—On est actuellement à construire, à Sainte-Marie, un nouveau champ de tir qui sera bientôt fini.

SAINT-JEAN, N.-B.

Magasins.—Les magasins ont été entretenus, et la halte a été réparée.

Salle d'exercice.—Il a été fait de menues réparations à la couverture de ce bâtiment.

Champ de tir.—Le mantelet a été réparé.

Polygone.—Il a été aménagé un polygone au fort Dufferin pour la pratique du tir des pièces de 6 et de 12 à tir rapide.

MONCTON.

Champ de tir.—Il a été fait un levé et plan du champ de tir projeté, dont la construction est présentement à l'étude.

NEUVIÈME DISTRICT MILITAIRE.

HALIFAX.

Magasin.—Réparations générales.

Salle d'exercice.—Réparations générales.

Champ de tir.—Le champ de tir de Bedford a été achevé, et il y a été construit un nouveau bâtiment à l'usage de ceux qui prennent part aux concours.

PICTOU.

Salle d'armes.—A été réparée.

BRIDGEWATER.

Salle d'exercice.—A été réparée.

KENTVILLE.

Champ de tir.—Il a été fait ici un levé et un plan du champ de tir projeté.

DIXIÈME DISTRICT MILITAIRE.

WINNIPEG.

Casernes du fort Osborne.—Il a été fait des réparations générales à ces casernes. La question de la construction d'un nouveau logement de sous-officiers, d'une infirmerie, de magasins de district, d'une poudrière, etc., est à l'étude.

ONZIEME DISTRICT MILITAIRE.

VICTORIA.

Salle d'exercice.—Réparations générales.

Salles d'armes.—Le département des Travaux publics est à construire des salles d'armes de compagnies, pour les Rangers des Montagnes-Rocheuses, à Rossland, Nelson, Kamloops, Kalso et Revelstoke.

Champ de tir.—Il a été voté un crédit pour aménager un champ de tir à Dawson.

DOUZIÈME DISTRICT MILITAIRE.

CHARLOTTETOWN.

Salle d'exercice.—Il a été fait des modifications et de grandes réparations à ce bâtiment pour mieux accommoder la milice du lieu.

Magasin.—Réparations générales.

BRIGADE D'OTTAWA.

Salle d'exercice.—Il a été fait des réparations générales à ce bâtiment. A cause du surcroît d'effectif de l'artillerie de campagne, et par suite de l'organisation d'un corps du génie et d'un personnel du service de santé, il a été bâti une annexe à ce bâtiment, du côté est. Même avec cet agrandissement la cavalerie, l'artillerie et l'infanterie sont très à l'étroit.

La chambre d'ordinaire des sous-officiers des gardes à pied du gouverneur général ayant été endommagée par le feu a été réparée.

Magasin de la milice.—Il a été fait ici de nouvelles armoires et des réparations générales, et il a été construit un nouveau hangar en arrière du bâtiment.

Champ de tir de Rockliffe.—La butte a été prolongée d'environ 100 pieds à l'est. Il a été posé des fils d'éclairage électrique dans tous les bâtiments. Il a été construit un nouveau réservoir et installé une machine à air chaud pour pomper l'eau. Le bord de la rivière a été protégé par des pieux enfoncés vis-à-vis de chaque plate-forme de tir, pour empêcher des eboulements comme il s'en produit souvent à cet endroit. Les réparations générales ont été faites sous la surveillance de cette division.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

PAUL WEATHERBE, major,
Ingénieur en chef, Milice et Défense.

ANNEXE D

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'ARSENAL FÉDÉRAL.

ARSENAL FÉDÉRAL,
QUÉBEC, 12 février 1904.

Monsieur le Sous-Ministre
de la Milice et Défense.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire le rapport qui suit sur les opérations de cet établissement pour l'exercice clos le 30 juin dernier (1903) :—

CARTOUCHERIE.

Nous avons reçu les machines commandées en Angleterre, l'année dernière, pour augmenter le rendement de cette fabrique, et nous les installons aussi rapidement que les circonstances le permettent. L'achèvement de nos nouveaux ateliers a toutefois subi des retards par suite desquels il a été impossible de mettre tout le nouvel outillage en fonctionnement, de sorte que le rendement sera moindre qu'on l'espérait.

Le mode de paiement à la pièce pour le travail qui se fait dans la fabrique continue à donner satisfaction, et ce qui était autrefois un essai est devenu une nécessité, attendu que, quand les gens ont un mobile, on voit qu'ils s'efforcent plus de faire une raisonnable journée de travail. Il serait impossible, avec tout autre système, d'obtenir le plus grand rendement que peut donner l'outillage.

La recuisson du métal à cartouche a été grandement améliorée par l'emploi de fourneaux rotatifs, et l'on ne voit presque plus d'étuis crevés. L'examen microscopique du métal ainsi traité est maintenant accompli à titre d'épreuve régulière, et l'on espère qu'il en sortira des résultats avantageux.

Les meilleurs résultats ne peuvent toutefois s'obtenir que par l'emploi du gaz comme combustible, et maintenant que l'outillage est assez considérable pour en justifier les frais, cette amélioration va être mise à l'étude.

Il sera fait usage de gaz de fourneau dans le laminoir, de même que pour le forgeage des obus en acier, en sus de la recuisson des étuis de cartouches.

On a allongé la sainte-barbe (*danger building*) n° 2 afin de faire de la place pour de nouvelles machines. Ce bâtiment était grandement encombré et le travail s'y faisait avec difficulté. Il est maintenant assez grand pour répondre aux besoins actuels.

La force motrice pour le laboratoire est produite par une ancienne machine verticale qui est insuffisante pour actionner le surcroît d'outillage dont la fabrique est maintenant pourvue. Cette machine devrait être utilisée dans la fonderie et remplacée ici par une autre plus puissante.

Les cibles et plates-formes de tir d'épreuve ont été mises en communication par téléphone, ce qui supprime un mode de communication par signaux dont la lenteur faisait perdre beaucoup de temps. Les expériences commencées l'année dernière en vue de perfectionner la manière de tirer les épreuves de vitesse ont été continuées et ont donné des résultats fort satisfaisants. Ceci se fait maintenant en moins de temps qu'li en fallait autrefois, et avec une plus grande justesse. Il sera soumis un rapport quand les expériences seront finies.

Les cartouches que nous avons fabriquées paraissent être de qualité satisfaisante, puisqu'il n'a pas été reçu de plaintes importantes pendant l'année. La cartouche de tir

réduit introduite l'année dernière semble avoir gagné la faveur des sociétés de tir et des tireurs en général. Comme le bon marché est l'une des qualités essentielles de cette cartouche, il est impossible d'employer des étuis neufs pour la fabriquer, de sorte que pour créer un approvisionnement il nous faut compter uniquement sur le renvoi des étuis vides des cartouches à balle qui ont été tirées. La quantité que nous pouvons en fabriquer est donc restreinte par celle des étuis vides renvoyés. Par malheur, les règlements prescrivant le renvoi des étuis de cartouches tirées ne sont pas généralement observés, et le public est ainsi dans une grande mesure privé de l'avantage de pouvoir se procurer, à un prix nominal, une cartouche reconnue satisfaisante pour les frais auxquelles elle est destinée.

Nous avons fabriqué les cartouches à canon dont il a été besoin pendant l'année et dont la liste annexée au présent rapport comprend un état.

Le laminoir et la fonderie destinés à la fabrication du métal à cartouche ont commencé à fonctionner. Cette fabrication sera conduite avec le plus grand soin jusqu'à ce qu'on soit sûr de la qualité du produit ; il ya falloir, toutefois, pendant quelque temps encore, continuer à fabriquer des cartouches indépendamment du laminoir.

La vitesse de la cartouche à fusil, 303 a été accrue pendant l'année ; cela aurait été fait plus tôt n'eut été le retard que nous avons éprouvé en ne recevant pas à temps certains accessoires de canons à balles, qui sont nécessaires avec cette cartouche. Le changement a produit un effet marqué sur la justesse du tir.

FABRIQUE D'OBUS.

Nous avons achevé, cette année, l'installation de l'outillage de forgeage hydraulique, commencée l'année dernière, et nous serons sous peu en mesure de nous mettre à fabriquer régulièrement des projectiles en acier forgé. Il a été fait des jeux d'outils de rechange et beaucoup d'autres travaux nécessités par la mise en fonctionnement de l'outillage.

Il s'est produit, relativement à la construction de la nouvelle fonderie de fer dans le bastion de Saint-Jean, des retards prolongés dus à des causes ne dépendant pas du département. Aussitôt que ce bâtiment sera disponible on se remettra à fabriquer des obus de fonte et autres pièces moulées.

Le générateur de notre propre station de force motrice fournira de la lumière à la fonderie, que l'on est à mettre en communication téléphonique avec les différents départements.

ATELIER DE CONSTRUCTION DE L'ARTILLERIE.

La construction de ce bâtiment a été achevée dans le cours de l'année, mais pour différentes raisons l'installation des machines a été grandement retardée. Cela a malheureusement nui au fonctionnement de la fabrique de cartouches, attendu qu'il n'y a pas eu moyen d'employer toutes les machines récemment achetées pour cette fabrique. Aussitôt que la pose des arbres moteurs et d'autres travaux seront finis il sera fait des efforts pour regagner le temps perdu. Ce département peut rendre des services précieux en ce qui concerne la réparation du matériel d'artillerie et des bouches à feu. On espère que la politique de donner à l'arsenal une partie des commandes d'affûts de campagne et de voitures pourra être mise à effet, vu que nous sommes en mesure de faire cet ouvrage. L'opportunité de faire une partie de cet onvrage à l'arsenal est une chose qui mérite une soigneuse étude, et il en sera encore question plus loin.

Il a été commencé des essais dans le but de déterminer quel serait le meilleur modèle de traîneau à adopter pour l'artillerie de campagne, et l'on espère que dans le cours du présent hiver il pourra définitivement en être recommandé un.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS.

Il a été, de ce chef, dépensé un gros montant pour faire différentes modifications aux bâtiments. Parmi les plus importantes de ces modifications peut être mentionnée l'ins-

tallation du système de chauffage Webster, qui embrasse aujourd'hui tout l'établissement.

Le soin que le gouvernement a eu en ces dernières années de dépenser une certaine somme tous les ans pour tenir l'établissement en bon état de fonctionnement commence à porter des fruits.

Il n'avait rien été fait depuis des années, et les déboursés qu'il a fallu faire pour rétablir des murs croulants et des fondements en mauvais état ont nécessairement été très grands. La dépense faite pour de pareils objets ne produit pas de résultats qui soient frappants pour l'observateur casuel, mais dorénavant tout ce qui se dépensera de plus paraîtra davantage.

INSPECTION DES ARMES PORTATIVES.

Les devoirs d'inspecteur des armes portatives relativement à la fabrique de fusils Ross m'ayant été assignés dans le cours de l'année, je suis en train d'organiser un département comprenant les particularités suivantes pour l'accomplissement de ce service, savoir :—

1. Il sera fait une analyse chimique de l'acier et autres matières premières, après livraison, pour s'assurer qu'ils sont d'une qualité appropriée.

2. Il a été acheté une machine propre à faire des épreuves de tension et autres épreuves physiques de ces matières.

3. On éprouvera les canons de fusil en tirant avec des charges donnant des pressions excédant la pression réglementaire ordinaire, et chaque canon qui résistera à cette épreuve sera marqué en conséquence.

4. Toutes les pièces dont se compose le fusil seront délivrées séparément avant l'assemblage, et on les mesurera pour s'assurer qu'elles sont pareilles et interchangeables. On attache une grande importance à cette particularité de l'interchangeabilité des pièces, qui permettra de réparer les armes hors de service en enlevant simplement la partie dégradée du fusil endommagé et la remplaçant par une neuve prise parmi les pièces de rechange—chose que tout homme d'une intelligence ordinaire pourra faire.

5. Avant l'assemblage chaque pièce dont se compose le fusil recevra une marque attestant qu'elle a été inspectée.

6. Le fusil fini sera inspecté à fond quant à l'adaptation des pièces et à la qualité de la main-d'œuvre.

7. Enfin on tirera chaque fusil pour éprouver l'ajustement des mires et la justesse du tir.

8. Nous sommes à nous munir amplement de jauges pour faire les épreuves susdites, et les armes qui ne seront pas trouvées satisfaisantes pourront être refusées.

On s'attend à ce que la fabrique fasse, dans le cours de l'année, des livraisons d'armes finies.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX.

Les gentlemen suivants ont été ajoutés au personnel pendant l'année, savoir : en qualité de chimiste, M. A. E. Macintyre, docteur en philosophie, et, comme médecin, le major J. D. Brousseau, du service de santé militaire.

L'augmentation de besogne, surtout en ce qui concerne l'inspection des armes portatives, a nécessité la nomination d'un chimiste, qui consacrera tout son temps à ce service. Il en résultera un grand avantage en ce que les travaux de fabrication pourront désormais se faire avec plus de certitude et de méthode. Les exigences modernes demandent l'emploi des meilleures méthodes et des meilleurs appareils scientifiques, et c'est particulièrement vrai dans la fabrication des cartouches et du matériel de guerre.

Notre équipement, en même temps que peu considérable, est approprié aux travaux que nous avons à faire, et nous en attendons de bons résultats.

Tous les nouveaux départements ont été reliés par un téléphone privé, qui n'est pas seulement une grande commodité, mais économise beaucoup de temps.

Voici maintenant la liste des machines qui ont été achetées dans le cours de l'année, savoir : 4 doubles machines verticales à étirer, 2 machines verticales à étirer, 2 machines à endenter, 2 machines à couper l'étui de longueur, 1 *toggle jointed heading machine*, 2 machines à donner du cône, 1 balancier, 1 machine à percer, 2 tours à tête, 2 machines à aléser le bout de l'étui, 1 machine à former la pointe, 1 machine à pousser à bout le noyau de plomb, 1 machine à fermer l'enveloppe, 3 machines brevetées à façonner les balles, 2 machines à percer et fraiser l'étui, 1 machine à lubrifier et 1 machine à disque avec pompe.

Le Parlement a voté un crédit au ministère des Travaux publics pour la construction d'un nouveau magasin, dont le besoin se fait particulièrement sentir, attendu que nous ne savons plus guère où mettre les nombreux matériaux employés dans l'établissement. Le retard et les frais qui résultent de la manutention de ces matériaux dans les conditions actuelles sont un désavantage qui, espère-t-on, pourra être supprimé dans le cours du prochain exercice.

Nos livres pour l'exercice clos le 30 juin 1903 montrent que, étant donné des commandes assez fortes, il y a moyen de fabriquer ici les cartouches à un prix qui supporte très avantageusement la comparaison avec les frais de fabrication en Angleterre. Ce qui a été fait pour les cartouches peut se faire aussi pour les autres sortes de matériel de guerre. Il faut donc espérer que le ministère verra jour à nous donner une notable part de ses commandes d'affûts de campagne et de voiture de transport, vu que nous avons tous les moyens de fabriquer ces articles d'une manière satisfaisante.

Je regrette d'avoir à consigner le décès de M. A. J. Duchesnay, comptable, qui avait été attaché à cet établissement depuis sa fondation. Par sa mort le département perd un employé laborieux et capable.

ÉTAT DES MUNITIONS, ETC., CONFECTIONNÉES DANS LE COURS DE L'EXERCICE.

Gargousses, canons de 15 ou de 12 se chargeant par la culasse	5,500
Cartouches, canons de 12, 6 qtx., $12\frac{7}{16}$ onces cordite, cal. 5, marque II	9,490
Gargousses, obusier de 5 pcs. se charg. par la cul., 3 liv...	2,000
" canons de 32 à âme lisse, 5 liv	3,000
Cartouches à balle, armes à feu portatives .303-pcs., cordite, marque II	4,075,500
Cartouches à balle, armes à feu portatives ·303-pcs., cordite, marque II, R. L., rechargées	1,468,500
Cartouches à blanc, armes à feu portatives, ·303-pcs., poudre noire, marque III	511,500
Cartouches à balle, armes à feu portatives, .303-pcs., tir, marque I	1,320,000
Fausses cartouches, fusil à répétition, marque II	2,000
Coffres à munitions, armes à feu portatives	2,640

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

F. M. GAUDET, major,
Directeur de l'arsenal fédéral.

DEUXIÈME PARTIE

RAPPORT

DE

L'OFFICIER GÉNÉRAL COMMANDANT

A l'honorable Ministre de la Milice et Défense,
Ottawa.

Monsieur le Ministre,—J'ai l'honneur de soumettre le rapport suivant sur la milice, avec ses annexes, pour l'année close le 31 décembre dernier (1903).

ENRÔLEMENT ET INSTRUCTION.

Le premier et plus pressant besoin de la milice est un système d'enrôlement et d'instruction appropriée à la convenance des gens en temps de paix, susceptible d'un grand développement en temps de guerre, et maintenu à aussi peu de frais qu'il soit compatible avec l'efficacité, et pour réaliser cette conception j'ai soumis un projet détaillé d'organisation et d'instruction qui a été adopté.

EFFECTIFS.

Afin de réaliser le projet ainsi esquissé, j'ai préparé des listes d'effectifs dont voici un résumé :—

NOTES RELATIVES AUX NOUVEAUX EFFECTIFS.

L'idée générale qui a présidé à la composition des nouveaux effectifs est celle-ci :—

Préparer des effectifs d'instruction du pied de paix pour les différentes unités. Ces effectifs comprennent tous les officiers et sous-officiers des corps et certaines proportions de la troupe. Au total les effectifs du pied de paix se composeront de 46,043 hommes.

Préparer des effectifs du pied de guerre pour toutes les unités. Nos unités actuelles portées au pied de guerre par les nouveaux effectifs donneront 100,000 hommes. Ce sera la première ligne de défense du Canada.

Outre cette importante première ligne, ces effectifs fournissent encore assez d'officiers et de sous-officiers pour former la base d'une seconde ligne. Par exemple, chaque régiment d'infanterie aura un officier supérieur, et chaque compagnie un capitaine, un officier subalterne, un sergent, un caporal et deux hommes comme *noyaux* à cette fin, l'intention étant qu'aussitôt la première ligne mobilisée pour le service actif, ces noyaux se mettront

immédiatement à dresser des doubles des corps qui seront allés sur le terrain des hostilités, de sorte que très peu de temps après que les hostilités auront été commencées, il pourra être mis une autre ligne de 100,000 hommes en campagne.

Tous les officiers et sous-officiers de la première ligne de défense seront disponibles tant pour l'instruction en temps de paix que pour le service actif en temps de guerre, et les hommes seront divisés en deux classes, comme suit :

(*a*) Ceux qui, s'enrôlant et pour le service de paix et pour le service de guerre, seront payés pour l'instruction en temps de paix et responsables de cette instruction.

(*b*) Ceux qui s'enrôleront pour le service de guerre seulement.

Les officiers et sous-officiers formant les noyaux de la seconde ligne seront tenus de faire l'exercice militaire en temps de paix.

Chose qu'il est agréable de savoir, ce projet a reçu votre approbation. Je dis donc qu'il faudrait se hâter de faire provision de bouches à feu, d'armes portatives, d'équipement et de munitions pour les 100,000 hommes composant la première ligne de défense, et que la question de l'approvisionnement de fusils et de cartouches pour la seconde ligne devrait être sérieusement mise à l'étude.

CHEFS À TROUVER.

J'ai déjà attiré votre attention sur une très importante question qui se rattache à la valeur de la milice, savoir, la précaution de se pourvoir de chefs. L'urgence de cette question est aussi grande que jamais. Pour comprendre combien elle est grande on n'a qu'à consulter les pages de l'annuaire militaire pour voir le très grand nombre d'officiers qui sont nommés provisoirement parce qu'ils n'ont pas les capacités voulues. La question des chefs implique non seulement l'instruction de ceux que nous avons présentement, mais le soin d'en trouver des nouveaux pour le surcroît d'effectifs.

EDUCATION MILITAIRE DES OFFICIERS.

Comme vous le savez, cette tâche est assignée aux corps permanents dispersés dans le pays en très petites unités formant des écoles d'instruction. Ce système, qui est en vogue depuis un certain nombre d'années, a donné des résultats très insatisfaisants. Par exemple, il met un subalterne provisoire, jeune, inexpérimenté et non éprouvé, à même de se présenter et d'obtenir immédiatement un certificat qui lui donne droit au commandement de son régiment sans autre examen d'avancement, et sans aucune obligation pour lui de se tenir au courant de la seience militaire, bien qu'il puisse s'écouler plusieurs années entre la date de son certificat et le jour où il parvient au commandement.

Un pareil système est mauvais. Les examens d'avancement ont leur grande valeur pour deux raisons. Ils empêchent l'homme insuffisant de s'élever à une place pour laquelle il n'est pas fait, et ils font qu'à certains intervalles de sa carrière militaire l'officier étudie la science toujours changeante de la guerre. Sans cette étude soutenue nul n'est propre à recevoir un commandement qui peut mettre en jeu non seulement la vie des hommes qui lui sont confiés mais l'honneur de son pays.

Que les résultats d'un tel système soient fatals à la capacité et suffisance des corps c'est ce qui m'a été démontré au cours de mon inspection. Après beaucoup de délibération et de discussion avec des officiers et des sous-officiers par tout le Canada, je suis venu à la conclusion que la faute était au système et ne pouvait pas être imputée aux intéressés. Ils ont tous dit la même chose : 'nous voulons bien nous préparer et devenir des soldats capables, mais nous sommes occupés ; nos affaires exigent une constante attention de notre part, et nous n'avons pas les moyens de les laisser pour entreprendre d'acquérir les capacités voulues, avec le système actuel.' Tout cela est vrai. Les chefs naturels du peuple—ceux qui devraient guider et diriger le peuple à l'heure du danger—sont les hommes qui ont le plus d'occupation, et il est indéniable que les hommes les plus occupés sont ceux qui font les meilleurs officiers.

Pour faire face à ces difficultés j'ai dressé un plan dans le but de changer complètement le système d'instruction.

Ce plan se résume en—

(*a*) Un règlement à être adopté par le gouverneur général en conseil, portant autorisation de poser les détails du projet, et

(*b*) Un ordre de la milice fondé sur ce règlement et contenant les détails, qui peuvent être brièvement énoncés ainsi :—

Tous examens d'avancement pourront être divisés en cinq classes. Chaque classe se poursuivra toute l'année, divisée en cours de onze jours (ou plus pour des armes particulières).

La première classe est pour la nomination au grade de lieutenant.

La deuxième classe est pour l'avancement du grade de lieutenant à celui de capitaine.

La troisième classe est pour l'avancement du grade de capitaine à celui de major, ou pour la nomination au grade d'adjudant.

La quatrième classe est pour l'avancement au grade de lieutenant-colonel commandant.

La cinquième classe est pour l'avancement aux emplois d'état-major et commandements plus élevés.

L'aspirant à une commission sera d'abord nommé provisoirement. Après un cours d'études théoriques fait, à son gré, chez lui et à son chef-lieu d'état-major, il ira à une école d'instruction ou au camp central. Ici il fera un cours de douze jours dans la première classe, après quoi il pourra subir l'examen. S'il échoue à cet examen, ou s'il ne se sent pas capable de le passer, il pourra soit rester pour faire encore un cours pareil, soit retourner chez lui et se représenter plus tard ; il peut répéter ce cours quatre fois avant d'obtenir son certificat. Il faut passer par un programme semblable pour être élevé au grade de capitaine dans la deuxième classe. Pour la troisième classe (avancement au grade de major ou d'adjudant) et pour la quatrième classe (avancement au commandement d'un régiment) le système de cours est le même, mais au lieu d'avoir lieu à des écoles d'instruction il faut qu'ils soient faits au camp d'instruction central, et ils embrassent une instruction technique complète. La cinquième classe (avancement aux emplois d'état-major et commandements plus élevés) est dans le même genre que la quatrième et doit aussi être tenue au camp central.

Il y a, pour les sous-officiers, un semblable cours d'instruction divisé en trois classes, dont les deux premières peuvent être tenues aux écoles d'instruction locales, tandis que la dernière doit l'être au camp central.

Ce plan d'éducation des officiers a reçu votre approbation et sera réalisé aussitôt que possible. J'attends de très bons résultas de ce changement de système, mais comme autre moyen d'atteindre le but désiré, je recommanderais fortement un remaniement du tarif d'indemnisation des officiers et sous-officiers qui vont aux écoles d'instruction.

INSTRUCTION DE LA MILICE EN GÉNÉRAL.

Maintenant que j'ai traité de l'éducation des officiers et sous-officiers, je vais parler de l'instruction de la milice entière dans tous ses rangs. L'année dernière j'ai rédigé le plan suivant, et en le faisant j'avais deux considérations en vue : l'une, que même un modeste plan de défense de ce pays doit être basé sur le fait qu'il faudra une armée considérable ; l'autre, que ce qu'il coûterait pour mettre du coup tout le personnel enrôlé sur un haut pied de capacité et suffisance est plus que ce dont la nation est disposée à se charger dans le moment, de sorte que mon but a été de préparer la milice le mieux possible pour la guerre tout en dépensant immédiatement le moins d'argent possible. L'idée capitale est que quelques membres de chaque unité seront versés à fond dans l'art de la guerre au moyen d'une instruction donnée, au camp central, par les meilleurs hommes de chaque arme en Canada ; qu'un plus grand nombre seront raisonnablement instruits par les quelques susdits membres ainsi rendus plus capables, lesquels iraient tout droit du camp central aux camps de district, et que finalement, au moment du danger, tout le

'squelette' ainsi bâti sera revêtu de 'chair' et de 'sang' par l'addition d'hommes sachant raisonnablement bien tirer et ayant une connaissance superficielle du service et des devoirs d'un soldat—connaissance qui s'acquiert en partie dans les rangs et en partie par le commerce avec le dépôt de compagnie, ses conférences et sa bibliothèque. Une pareille troupe, en entrant en campagne, devrait pouvoir être en peu de temps capable d'acquérir la cohésion, la discipline et l'habilité nécessaires pour lui permettre d'accomplir ses devoirs d'une manière satisfaisante. Cela fournirait au pays un plus gros noyau d'hommes formés qu'il n'y en a actuellement, et cela aurait un grand avantage sur le système actuel en produisant une forte armée de campagne. Il a été maintes fois démontré—et jamais plus clairement que dans la récente guerre du Sud-Africain—qu'il est possible de changer très vite des recrues tout à fait neuves en bons et fidèles soldats, pourvu qu'elles soient douées des vraies qualités militaires et qu'elles aient des officiers et sous-officiers expérimentés, avec une faible part proportionnelle de soldats formés pour rendre les rangs fermes et mettre les autres hommes à même d'apprendre leur métier en suivant leur exemple et les imitant constamment. Si, par là-dessus, la masse se compose de bons tireurs, rien n'empêche de mettre en peu de temps un très formidable corps d'hommes en campagne.

Mais sans de bons chefs et un noyau d'hommes formés, ce résultat ne peut être obtenu qu'après un long et pénible temps d'épreuve et une triste expérience. A la guerre comme en toute autre chose l'aveugle ne peut mener l'aveugle qu'à sa perte. Si tous sont également ignorants et que les chefs soient incapables, la défiance mutuelle, l'irrésolution, l'indiscipline et la panique sont inévitables dans le premier engagement sérieux.

Naturellement, le système projeté dépend, comme tout autre système, de la qualité de ceux qui se chargent de l'instruction—de l'élément personnel en fait. Il est donc de la première importance que le choix des officiers et sous-officiers pour l'important service de l'instruction soit fait avec le plus grand soin, qu'on impose un temps d'épreuve aux officiers appelés à occuper des emplois permanents, et que seules les nominations de ceux qui ont donné des preuves de leur aptitude soient ratifiées.

CAMP CENTRAL.

Ceux qui iraient au camp central dans le cours de la saison comprendraient les corps permanents, le personnel d'enseignement de la milice et une partie des officiers et sous-officiers de chaque unité, tout le corps des officiers et sous-officiers y allant à tour de rôle si c'était possible. Il pourrait être accordé une gratification à ceux qui passeraient un examen suffisant à la fin de leur cours. Dans le camp central d'instruction les officiers supérieurs apprendrait les aspects plus élevés du commandement de troupes en campagne, avec des troupes bien exercées qui seraient constamment à manœuvrer, et apprendraient leur service en général d'une manière qui est impossible dans les conditions actuelles, entravés qu'ils sont par la nécessité de revenir constamment aux plus rudimentaires phases de l'instruction, et par le fait de n'avoir jamais le temps d'instruire assez leurs régiments pour pouvoir passer aux phases plus avancées de l'instruction.

Mon désir est qu'au camp central il y ait, pour la pension tant des officiers que des sous-officiers, des bâtiments ayant chacun sa chambre d'ordinaire, sa bibliothèque et son salon. Il devrait y avoir là aussi un grand bâtiment pouvant contenir au moins 1,000 hommes assis, où, tous les soirs, il serait donné des conférences sur quelque sujet militaire ou sur les opérations projetées pour le lendemain. Le sujet de ces conférences serait relevé par des illustrations projetées sur un écran au moyen d'une lanterne magique ou de quelque méthode semblable.

Il est fort opportun aussi que les troupes convoquées à ce camp soient logées dans d'économiques bâtiments en bois, contenant des chambrettes où se coucher et se laver pour chaque officier et sous-officier.

CAMPS DE DISTRICT.

Les camps de district devraient encore être établis, comme ils l'ont été jusqu'ici, dans différentes localités centrales et commodes par tout le pays, et l'effectif du pied de

paix de chaque unité devrait y être convoqué. A ces endroits on aurait la preuve de la valeur du camp central, car les officiers et sous-officiers qui y seraient allés en seraient revenus avec les aptitudes nécessaires pour travailler efficacement à l'instruction de leurs corps locaux, et à cet égard l'emporteraient notablement sur ceux qui n'auraient pas eu l'avantage d'une telle préparation.

INSTRUCTION DE LA MILICE URBAINE.

La proposition de donner aux corps des villes une certaine somme d'instruction en camp a été adoptée en partie, et cette année il sera donné à quelques-uns d'entre eux de faire ainsi quatre jours de leurs exercices annuels.

CAMPS DE LA MILICE EN 1903.

Dans le cours de l'année j'ai visité les camps d'instruction de la milice établis à London, Niagara-sur-le-lac, Kingston, Deseronto, Trois-Rivières, Sussex et Aldershot.

Tous ceux qui les formaient ont montré beaucoup de goût pour leur besogne et m'ont paru avoir tiré grand profit du système d'instruction employé. Les placards d'enseignement servis à la milice lui ont été d'une remarquable utilité. J'ai trouvé les hommes d'une intelligence naturelle très marquée, chose qui prouve que tout ce qu'il faut est que les chefs aient l''instruction voulue.

Certains corps sont arrivés au camp numériquement très faibles, par suite de l'impossibilité d'avoir les hommes quand les gages sont si élevés qu'ils le sont actuellement.

ABRIS DE CHEVAUX AU CAMP.

Je suis fortement d'avis que les camps établis devraient être pourvus d'abris pour les chevaux. Les meilleurs abris que j'aie vus sont ceux élevés par le 8e hussards au camp de Sussex, dans le Nouveau-Brunswick. La grande satisfaction donnée aux propriétaires de chevaux, de la bonne volonté desquels dépend la valeur de notre artillerie et de notre cavalerie, fera plus que compenser le modeste coût de ces abris, sans compter qu'il en résultera moins d'accidents aux montures et, par conséquent, moins d'indemnités à payer.

COMMANDEMENTS PLUS ÉLEVÉS.

J'ai proposé l'introduction d'un nouveau système d'administration qui remédiera aux deux grandes faiblesses du système militaire actuel en y mettant de la décentralisation et en identifiant plus étroitement les organisations du pied de paix et du pied de guerre.

Dans ce nouveau système les commandements de district actuels seraient conservés, sous réserve de la modification de leurs bornes, et de la création de commandements nouveaux à mesure que la population augmentera, particulièrement dans l'ouest ; et sans aucunement porter atteinte à l'administration générale exercée par les commandants de ces districts, il devrait être créé des commandements plus élevés—des commandements de première classe—sous des officiers spécialement choisis, dont les devoirs, en temps de paix, seraient de surveiller l'instruction des corps dans leurs circonscriptions respectives, et de faire les inspections nécessaires tant du personnel que du matériel afin que les troupes soient toujours prêtes pour la guerre.

Je propose donc qu'il soit créé cinq tels commandements, sous la désignation de "commandements de première classe", et que les troupes les composant soient tirées des étendues de pays suivantes, savoir :—

A.	'Provinces maritimes',	y compris les	8e, 9e et 12e	districts actuels.
B.	'Quebec',	"	5e, 6e et 7e	"
C.	'Ontario-Est',	"	3e et 4e	"
D.	'Ontario-Ouest',	"	1er et 2e	"
E.	'Le Nord-Ouest',	"	10e et 11e	"

Il doit être entendu, toutefois, que la répartition et le subséquent emploi des troupes ainsi géographiquement divisées ne seront pas nécessairement limités aux étendues de pays de ces commandements respectivement, mais qu'elles pourront être utilisées suivant les exigences de la mobilisation.

Il serait à propos que chaque commandement contînt en lui-même tout ce qu'il faut pour mettre les troupes comprises dans son étendue à même d'entrer en campagne et d'opérer pendant une période d'au moins trois mois indépendamment des sources extérieures d'approvisionnement en armes, munitions, transport, provisions de toutes sortes autres que des vivres. En un mot, tout ce qu'il faut pour la subsistance et le mouvement des troupes composant le commandement devrait être à la disposition du commandant, et ce dernier porterait, devant l'officier général commandant, la responsabilité de ce que les troupes de sa circonscription fussent amplement pourvues de tout ce qui est nécessaire à cette fin. Dans ce service il aurait l'aide d'un officier d'état-major permanent, des officiers de district commandants et de leurs états-majors.

COMMANDEMENTS DE DISTRICT.

L'année dernière j'ai attiré votre attention sur l'insuffisance des pouvoirs conférés aux commandants de district. En théorie leur responsabilité est grande, mais en pratique—à cause du rigide contrôle de la dépense, qui s'exerce du quartier général—ils sont peu de chose de plus que des inspecteurs servant d'intermédiaires entre ce dernier et les régiments. Un tel système de centralisation est contraire aux principes reconnus d'une saine administration, et il est très à propos, dans l'intérêt de la valeur de la milice, que des pouvoirs plus étendus et une certaine liberté d'initiative soient donnés aux officiers de district commandants.

RÉPARTITION DES ARMES.

Pour réaliser le nouveau plan, qui comporte une armée de 100,000 hommes, il va falloir faire quelque remaniement pour leur donner leur juste part dans l'organisation générale. Cela impliquera une assez grande augmentation de la cavalerie, de l'artillerie et du génie—armes dans lesquelles nous sommes présentement faibles—et à première vue cela semblerait entraîner aussi une diminution du nombre actuel d'unités d'infanterie. Il faudra, toutefois, y aller avec précaution, si tant est qu'il faille supprimer de ces unités, et je propose que cela ne se fasse qu'en retranchant les corps inutiles. A l'exception des corps pour ainsi dire sans vie, je ne crois pas qu'il serait sage de supprimer des unités d'infanterie avant d'avoir vu combien il s'y enrôlera d'hommes pour le service actif suivant le nouveau plan. A mesure que l'occasion s'en présentera de temps à autre, je vous proposerai la substitution, homme pour homme, des autres armes, jusqu'à ce que nous soyons arrivés aux justes proportions et que nous ayons ainsi obtenu une armée bien équilibrée, tâchant en même temps d'augmenter la milice où elle est trop faible et où le besoin s'en fait le plus sentir,

Avec l'immense étendue de frontière du Canada et les grandes distances qu'elle implique, il est de la plus haute importance que la cavalerie soit augmentée, non seulement en certains endroits dans l'Est, mais spécialement dans le Nord-Ouest. Nul pays au monde n'a, plus que le Canada, besoin de grandes masses de bonne cavalerie armée du fusil. La cavalerie et l'artillerie sont des armes populaires parmi le peuple. Un régiment d'infanterie a été transformé en cavalerie au mois de mai dernier ; cependant dès le mois de juillet suivant il s'est porté au camp avec un effectif de 400 hommes, et l'on m'informe que les cultivateurs des townships de l'Est avaient un si vif désir de prendre part à la défense du pays qu'il a fallu mettre des piquets aux gares pour repousser les recrues. J'ai recommandé la formation de la cavalerie des townships de l'Est en une brigade. Je vous ai aussi soumis des propositions pour la transformation du 79e régiment en un régiment de cavalerie. Je considère de plus que le lieu des exercices annuels pour la cavalerie des townships de l'Est devrait être dans les limites de ce canton, pourvu qu'il puisse y être trouvé un champ de manœuvres convenable.

A mesure que les organisations de cavalerie s'accroîtront dans différentes autres parties du pays, il sera à propos de faire choix de localités propres aux manœuvres.

ARTILLERIE.

Instruction de l'artillerie de campagne.

L'instruction a été à peu près la même que l'année dernière, si ce n'est qu'on a observé les modifications récemment apportées à la discipline du tir, et elle a donné, en somme, des résultats très satisfaisants, eu égard au peu d'étendue des terrains de manœuvres.

Je compte que nous serons mieux pourvus sous ce rapport l'année prochaine. Ce dont l'arme de l'artillerie a un déplorable besoin est une grande étenduc de terre où il puisse être fait des exercices tactiques, chose qui n'est possible que lorsqu'on a de bons champs de tir et des bouches à feu dans plusieurs directions.

ARTILLERIF DE PLACE.

Le tir à l'île d'Orléans n'a pas été satisfaisant, parce que les bouches à feu étaient essentiellement des canons du service de terre, tandis que le champ de tir est un champ de tir de mer. Il n'y a pas eu moyen d'éviter cela, faute d'un bon champ de tir de terre pour les grosses pièces de campagne, mais on espère d'en avoir un bientôt. Le tir exécuté à Saint-Jean, N.-B., avec les canons à tir rapide, a été plus satisfaisant, grâce en partie à de meilleures conditions atmosphériques que l'année dernière, mais on espère que les moyens de pratiquer le tir avec des bouches à feu plus importantes que de légers canons à tir rapide seront bientôt fournis aux unités d'artillerie de place affectées à la défense des côtes.

Grosses batteries de campagne.

Il est très nécessaire, aussi, que les compagnies d'artillerie de place voulues pour une armée de campagne soient organisées et armées comme grosses batteries, et j'espère que cela pourra être fait bientôt. Leur éducation et leur tir se feraient dans des conditions semblables à celles de l'artillerie de campagne, et, dans le cas où l'on aurait un nouveau terrain de manoeuvre avec champs de tir des bouches à feu, ces unités y pourraient être envoyés avec les autres armes.

Salles d'armes de l'artillerie.

J'attire l'attention sur ce qui est dit dans le rapport de l'année dernière relativement au besoin de plus de logement pour les différentes unités d'artillerie, ainsi que pour leur équipement, qui est d'une grande valeur et demande à être bien logé. La construction d'une nouvelle salle d'exercice a été autorisée pour l'école royale d'artillerie à Québec. Le besoin d'une s'emblable salle pour les fins d'instruction, ainsi que de casernes, se fait sentir d'une manière urgente à Kingston.

Ecole de tir.

La grande importance d'un bon tir du fusil a été démontrée d'une manière si concluante dans toutes les récentes guerres que l'œuvre de l'école de tir doit avoir un intérêt spécial. L'année dernière, les deux cours tenus pendant l'été ont été suivis par 83 officiers, 54 sous-officiers et 7 instructeurs de cadets ou écoliers. Sur ces nombres, 58 officiers, 43 sous-fficiers et 7 instructeurs ont obtenu des certificats.

Il est nécessaire de faire remarquer que le temps est venu d'augmenter de beaucoup le personnel de l'école de tir pour lui permettre de suffire à sa toujours croissante besogne.

SOCIÉTÉS DE TIR DU FUSIL.

Le nombre des sociétés de tir du fusil s'est accru de 200 à près de 300 dans le cours de l'année. Les sociétés militaires comptent nominalement 11,830 membres, dont environ 5,000 seulement prennent une part active. Quant aux sociétés civiles le nombre de leurs membres est de 11,105, dont environ 85 pour 100 s'intéressent activement au tir.

Lorsque les nouveaux effectifs seront autorisés les membres des clubs de tir s'enrôleront probablement pour le service actif. L'effet de cette autorisation légale amènera nécessairement aussi une modification des conditions qui gouvernent la constitution des clubs de tir.

CHAMPS DE TIR DU FUSIL.

La construction de nouveaux champs de tir a fait de bons progrès, mais il serait à propos d'adopter quelque principe fixe à ce sujet, vu qu'aujourd'hui l'établissement d'un champ de tir est plutôt le résultat d'une agitation locale que d'un plan large et mûri. Un tel plan devrait, tout d'abord, comporter l'établissement d'un champ de tir à chaque chef-lieu d'état-major ou dans son voisinage.

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS.

Je suis très heureux de dire que ce bureau est maintenant constitué avec le personnel suivant, savoir :—

Un directeur général du service des renseignements militaires,
Trois officiers d'état-major du service des renseignements,
Quatre lieutenants du service des renseignements, et
Trois commis.

Le service de ce bureau peut être divisé sous trois chefs, qui sont—

Les renseignements,
La cartographie, et
Un corps de guides.

La section des renseignements est chargée de recueillir et classer les renseignements de toute espèce pouvant servir aux fins militaires, et de préparer des manuels et rapports à l'usage des commandants en campagne.

La section de la cartographie a pour tâche de lever le plan militaire du Canada et de produire des cartes topographiques qui seront inestimables au point de vue militaire et aussi de la plus grande utilité pour des fins civiles. Elle a déjà dressé et publié un certain nombre de cartes utiles. Il a été voté un léger crédit pour ce travail, mais pour faire les progrès nécessaires il faudrait qu'il fût exécuté sur une bien plus grande échelle.

A ce sujet je dirai qu'au commencement de l'année je vous ai demandé d'obtenir les services d'un officier d'élite du département de la cartographie du ministère de la Guerre, pour faire un rapport complet sur l'arpentage militaire du Canada, afin que tout ce qui serait entrepris pût se faire de la meilleure manière possible et l'argent consacré à cela dépensé pour le plus grand avantage du pays. Le ministère de la Guerre a généreusement prêté, à cette fin, son propre chef de la division de la cartographie, le major E. H. Hills, du génie royal, qui a préparé un excellent et très important rapport sur le sujet.

La troisième section demande quelques mots d'explication. Je vous ai proposé l'organisation d'un corps de guides pour le Canada ; vous avez agréé cette proposition, et la formation du corps a été accompagnée des meilleurs résultats possibles. Le Canada se couvre actuellement d'un réseau d'hommes intelligents et capables, qui seront d'une grande utilité au pays en recueillant des renseignements d'une nature militaire et se préparant à guider, dans leurs propres districts, les troupes en campagne. J'ai le plaisir de pouvoir dire que c'est à qui, parmi les meilleures hommes du pays, se fera admettre dans le corps de guides. Nul n'y est reçu, cependant, à moins d'être un homme dont les services sont vraisemblablement dans le cas d'être d'une utilité réelle pour le pays.

TÉLÉGRAPHIE PAR SIGNAUX.

Avec le système maintenant adopté pour la milice canadienne—système qui fournit un mécanisme pour transformer un faible effectif de paix en un plus fort effectif de guerre, il est d'une importance spéciale qu'en temps de paix les sections scientifiques soient proportionnément organisées et préparées pour les nécessités de la guerre. Les rangs de la partie combattante de l'armée peuvent être rapidement remplis avec des hommes comparativement peu dressés, mais il est impossible d'improviser de bons télégraphistes signaleurs, de sorte qu'il faut instruire ces derniers à fond avant la mobilisation. La question de l'instruction en télégraphie de signaux est d'une importance vitale pour une armée. Dans le cas où la milice entrerait en campagne, il est très opportun d'avoir en existence des sections de signaleurs qui auraient consacré entièrement à ce sujet le peu de temps qu'elles peuvent donner à l'art militaire. Avec cet objet en vue j'ai recommandé et vous avez approuvé l'établissement d'un corps de signaleurs répartis par tout le Canada, dans chaque district militaire, où la section se composera d'un officier de district, de sous-officiers et de soldats.

Vous avez aussi approuvé la création d'une école de télégraphie par signaux. Cette école opérera en grande partie au camp central en été, et aux autres temps de l'année elle sera divisée en deux parties, dont l'une sous l'inspecteur de télégraphie pour l'est, y compris la province de Québec et les provinces maritimes, et l'autre sous l'inspecteur de télégraphie pour l'ouest, y compris la province d'Ontario et le Nord-Ouest. Ces officiers, avec leurs aides, visiteront les différents centres et y ouvriront des classes.

ÉTAT-MAJOR GÉNÉRAL.

L'organisation de l'état-major général a été remaniée et les fonctions réparties.

SERVICE DU MATÉRIEL D'ARTILLERIE.

La division du matériel d'artillerie est devenue partie des corps permanents sous la désignation de section du matériel d'artillerie. J'attends de bons résultats de ce changement.

DIVISION DES SERVICES DU GÉNIE.

La division des services du génie a été reconstituée sur des bases militaires. Dans le but d'accroître la valeur de cette division son directeur général a été envoyé en Angleterre, où il a suivi un cours d'instruction dans le génie royal, et le major Maunsell, de la même division, est présentement en Angleterre dans le but d'en faire autant.

Vous avez autorisé l'établissement d'une petite unité permanente du génie, à l'organisation de laquelle il sera procédé aussi rapidement qu'on pourra trouver des hommes propres à ce service.

Relativement à la tâche de la division des services du génie, le capitaine Naish, du génie royal, en station à Halifax, a, avec la bienveillante permission de sir Charles Parsons, passé une partie de son congé à aider au directeur général des services du génie en certaines choses qui se rattachent aux ouvrages de défense fixes. La milice a de l'obligation aux autorités impériales, qui lui ont accordé les services de cet officier exceptionnellement capable, et ce serait un grand avantage pour le pays si l'on pouvait obtenir de nouveaux services dans le but d'élucider certains points se rapportant aux défenses.

Les divisions du matériel d'artillerie et des services du génie ne viennent que d'être organisées et leurs fonctions réparties. A l'avenir j'attendrai des chefs de ces divisions, ainsi que du département du quartier-maître général, des rapports approfondis disant quelles mesures prendre et quelle provision faire pour mettre sur un bon pied de guerre les choses dont ils ont le contrôle.

INTENDANCE MILITAIRE.

Vous avez autorisé la formation du noyau d'une petite unité permanente de ce corps et envoyé un officier suivre un cours de ce service en Angleterre.

Quatre nouvelles compagnies d'intendance militaire ont été autorisées et sont en cours d'organisation. On a eu des preuves de l'utilité de ce corps aux camps de la milice cette année.

SERVICE DE SANTÉ.

Un événement marquant de la dernière année a été la démission du colonel Neilson, qui a été le premier à exercer les fonctions de directeur des services de santé. J'attire avec beaucoup de plaisir votre attention sur l'excellente besogne que cet officier a faite en créant les différentes organisations, et sur l'obligation que la milice lui a pour son incessant travail dans l'intérêt du grand service dont il était le chef.

C'est encore avec beaucoup de plaisir que je témoigne des bons services rendus par le personnel du service de santé de la milice dans les différents camps l'année dernière.

SERVICE VÉTÉRINAIRE.

Etant donnée la grande augmentation de la cavalerie et de l'artillerie, il est très opportun de créer une division qui contrôlerait tout le service vétérinaire de la milice. Comme corollaire du service de cette division, il devrait y avoir une école de maréchalerie. Je pense qu'une pareille école serait d'un grand avantage pour le pays en général, en dehors de son aspect militaire. C'est une nécessité au point de vue militaire, et au point de vue civil il est fort à propos d'instruire les maréchaux ferrants dans les vrais principes.

COLLÈGE MILITAIRE ROYAL.

Vous apprendrez avec plaisir, par le rapport annuel du commandant et ce que j'ai observé moi-même quand j'ai inspecté le collège cette année, que cette institution n'a rien perdu de sa valeur.

Je partage entièrement l'avis du colonel Read relativement à sa recommandation de pourvoir les élèves d'un local où ils pourraient prendre de l'exercice en hiver ou quand il fait mauvais. Une pareille mesure ne manquerait pas d'avoir des résultats bienfaisants.

Le collège a été pourvu d'une école d'équitation qui sera d'une grande utilité en ce qu'elle élèvera le niveau de l'enseignement et sera, en même temps, un soulagement pour les hommes de l'artillerie royale canadienne montée.

ÉUUCATION GYMNASTIQUE.

Cette année le collège militaire royal a tenu avec succès un cours d'exercices physiques pour les sous-officiers de la milice. Voilà une très importante branche d'éducation qui devrait être, si c'est possible, étendue et établie sur un pied permanent. Dans quelques-uns des corps urbains par tout le pays, j'ai remarqué une notable infériorité de physique en comparaison des corps ruraux. Grand nombre d'hommes en certains endroits ont la poitrine étroite, signe d'un pressant besoin d'éducation physique. L'immense avantage de cette éducation est démontré par le grand accroissement du tour de poitrine chez les élèves du collège militaire royal, dont le développement par les exercices gymnastiques est tout à fait surprenant. A cause des longues heures que les jeunes gens des villes passent renfermés, aux affaires, et parce que le tramway électrique les a déshabitués de la marche, il est aujourd'hui plus que jamais nécessaire de leur fournir tous les moyens de consacrer une partie de leurs loisirs à l'éducation physique dans les salles d'exercice. Le fait est qu'il faudrait faire de ces salles les populaires gymnases du pays.

ORGANISATIONS SCOLAIRES.

Je vous ai soumis, pour le remaniement des règlements concernant la formation d'organisations de cadets, des propositions qui sont maintenant devenues loi. J'ai aussi publié des instructions relativement au dressage des écoliers. L'instruction de la milice en camp ne dure que 12 jours par année, et sur ces douze jours il y en a un de pris pour se rendre au camp et un autre pour en partir, tandis qu'entre les deux intervient le dimanche, de sorte qu'il ne reste que 9 jours d'ouvrage. S'il était possible d'exercer la jeunesse du pays aux formations en ordre serré, de lui inculquer quelque connaissance de la discipline, et de lui apprendre à se servir du fusil et à exécuter de simples manœuvres dans le temps qu'elle va à l'école, la courte période qu'elle passerait plus tard dans les camps de la milice pourrait être entièrement consacrée à la besogne qu'il y a à faire en face de l'ennemi.

Vous avez approuvé ma proposition que l'on reconnût les services des instructeurs de bataillons scolaires en leur donnant rang de subalternes dans la milice, à condition qu'ils fassent preuve des aptitudes et capacités voulues. Je suis très heureux que cet important pas ait été fait. C'est une reconnaissance appropriée de leur patriotique service. Ce rang dans la milice va leur permettre de devenir aptes à recevoir la décoration de long service. Il a aussi été pris des mesures pour leur permettre de suivre le cours d'instruction à l'école de tir et d'obtenir le certificat en passant l'examen.

Les organisations scolaires vont désormais figurer à l'annuaire, comme autre reconnaissance de leur valeur militaire pour le pays.

BIBLIOTHÈQUES POUR LA MILICE.

L'année dernière il a été créée une bibliothèque militaire au quartier général dans le but de répandre la littérature du genre. Je suis d'avis qu'il devrait être pris des mesures pour faire participer toutes les organisations militaires du pays aux avantages de cette bibliothèque, par la judicieuse distribution de quelques livres bien choisis.

SALLES D'ARMES.

Il est, toutefois, difficile de procéder à l'instruction de la milice au moyen de bibliothèques ou autrement, à moins qu'il ne soit bâti, par tout le pays, des salles d'armes appropriées aux différentes unités et armes du service, d'après des principes posés en vue d'une application universelle.

Le premier objet à avoir en vue quand on construit des bâtiments pour la milice devrait être d'accommoder parfaitement tous les corps—ruraux et urbains—d'après les principes suivants, à savoir, que chaque escadron ou compagnie devrait avoir—

1. Une chambre assez grande pour contenir, assis, tout l'effectif du pied de guerre, aux conférences ; pour pouvoir y mettre en outre un grand tableau noir avec une demi-douzaine de placards d'enseignement d'une verge carrée ; pour contenir les fusils dans de commodes râteliers, et fournir à chaque homme une armoire fermant à clef pour serrer son uniforme et son équipement (le nombre d'armoires devant être calculé sur l'effectif de guerre de l'unité), avec un rayon pour 50 ou 60 livres.

2. Une petite chambre à l'usage des sous-officiers, et

3. Une petite chambre à l'usage des officiers, avec une autre petite pièce aménagée en bureau.

Au chef-lieu de commandement il devrait y avoir une chambre destinée à servir de bureau du corps, une chambre d'ordinaire pour les officiers, une chambre pour le commandant, une chambre pour les officiers supérieurs de l'état-major du corps, une chambre d'ordinaire pour les sous-officiers, outre la place où mettre les approvisionnements. Si un corps urbain voulait fonder une grande salle d'exercice avec des annexes, les autorités militaires pourraient contribuer pour le prix de revient des susdits aménagements au coût du bâtiment, pourvu qu'il ne contînt pas moins que les aménagements détaillés plus haut, et elles pourraient aussi souscrire une certaine somme par tête au coût de la salle

d'exercice. Les salles d'armes de compagnie actuellement ne sont rien de plus que des armoires de magasins. Elles n'offrent rien d'attrayant aux hommes. Il est impossible d'y avoir des conférences ; il n'y a pas de place pour y pendre des placards d'enseignement, ni de place pour des livres. Elles sont froides et sans confort.

INSTRUCTION DE LA CAVALERIE ET DE L'INFANTERIE.

L'une des grandes difficultés de créer une armée de soldats-citoyens est d'instruire des chefs qui n'ont guère de temps à consacrer à l'art militaire. J'espère que le système d'instruction approuvé par vous contribuera beaucoup à surmonter cette difficulté. Une autre difficulté est de donner plus de valeur à la troupe dans le très petit nombre de jours dont elle peut disposer pour l'instruction militaire. Rien n'aidera plus à rendre la troupe assez capable pour des fins pratiques que de simplifier les manuels d'exercices et ainsi réduire à ce qu'elle peut y mettre de temps tout ce qu'il est absolument nécessaire à un soldat d'apprendre. Avec cet objet en vue j'ai publié un manuel intitulé *Cavalry Training*, contenant une nouvelle et très simple méthode d'exercice, qu'après beaucoup de réflexion et d'étude j'ai imaginée pour les hommes montés et les hommes à pied. L'un des objets que j'avais en vue en rédigeant ce manuel était de créer une école applicable à l'infanterie comme à la cavalerie, et de rendre semblables pour ces deux grandes armes les formations et le système général de fonctionnement, de sorte que les chefs et les hommes de chacune pussent apprendre un alphabet commun et s'instruire dans une grammaire commune. Huit hommes et un chef constituent la base des formations. J'estime que ces petites unités seront vraisemblablement d'une grande utilité en aidant à créer une excellente milice sur le pied de guerre. Tout le système d'instruction de la recrue est aussi beaucoup simplifié, et se borne à ce qu'il est absolument nécessaire qu'un soldat apprenne, et sous une forme plus simple, je pense, qu'une méthode ait jamais prise dans un manuel d'exercice. J'espère de publier bientôt un *Infantry Training* dans le même genre que ce *Cavalry Training*.

Bien qu'en préparant ces manuels j'aie fort simplifié le système d'instruction, j'ai eu soin d'éviter toutes différences qui empêcheraient des troupes canadiennes et anglaises de coopérer aisément en campagne.

UNIFORME.

Il a été adopté une tenue d'ordonnance comme deuxième tenue des corps urbains. Les corps ruraux garderont leur tenue actuelle, et ils seront pourvus d'un uniforme d'ordonnance qui sera gardé en magasin et leur sera servi quand ils seront appelés à l'activité. Les corps ruraux seront aussi pourvus d'un complet de toile pour les corvées de camp. J'ai recommandé qu'à l'avenir toutes les capotes soient de la couleur d'ordonnance, afin d'en avoir le moins possible à servir aux troupes quand elles entreront en campagne.

OFFICIER DE LA MILICE À L'ÉCOLE D'ÉTAT-MAJOR.

J'apprends de vous avec grand plaisir qu'il a été fait des arrangements avec les autorités pour admettre un certain nombre d'officiers canadiens à l'école d'état-major tous les ans.

OFFIERS DE LA MILICE AUX MANŒUVRES EN ANGLETERRE.

Sur l'invitation du gouvernement impérial, les colonels Otter, Evans et Drury ont assisté aux manœuvres qui ont eu lieu dans le sud de l'Angleterre en septembre dernier. Le colonel Lessard, malheureusement, n'a pas pu se rendre à l'invitation. Ces visites et l'occasion ainsi offerte d'acquérir des connaissances militaires doivent nécessairement être d'une grande utilité pour la milice canadienne, et la dépense que cela occasionne est pleinement justifiée.

HONNEURS DE GUERRE À DES CORPS CANADIENS.

Pendant l'année la Grande-Bretagne a donné six drapeaux d'un dessin spécial pour être présentés aux corps canadiens qui avaient pris part à la guerre du Sud-Africain 'en reconnaissance de leurs précieux services envers l'empire.' Les corps auxquels ces drapeaux seront distribués sont—

Le Royal Dragons Canadiens.
Le Royal Chasseurs Canadiens à cheval.
La cavalerie de Strathcona.
L'artillerie royale canadienne montée.
L'artillerie royale canadienne de place, et
Le Régiment Royal Canadien.

CARTOUCHERIE POUR ONTARIO.

L'année dernière j'ai attiré l'attention sur le besoin d'un autre arsenal et fabrique de cartouches à être placé dans la province d'Ontario. Je désire signaler de nouveau ce besoin, et dire qu'il devrait y être subvenu.

OUVRAGES DÉFENSIFS ET ARTILLERIE.

Qu'il me soit permis de vous renvoyer à certains mémoires que je vous ai donnés de temps à autre sur ce sujet.

CONCLUSION.

Bien que selon mon devoir j'aie indiqué ce que je crois être nécessaire pour avoir une suffisante milice, capable de défendre le pays, et bien qu'il reste beaucoup à faire pour atteindre ce but, je crois tout de même qu'on peut regarder l'année 1903 comme ayant été bien employée dans les intérêts de la milice et dans les intérêts encore bien plus grands du Dominion, qui sont intimement liés à la suffisance de ses troupes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DUNDONALD,
Major général commandant la milice.

Ottawa, 1er mars 1904.

ANNEXES

DU

RAPPORT DE L'OFFICIER GÉNÉRAL COMMANDANT LA MILICE CANADIENNE

POUR L'ANNÉE 1903.

1. Organisation et modifications des effectifs de la milice.
2. Etat de situation des corps permanents de la milice active (sous-officiers et hommes) pour l'année expirée le 31 décembre 1903.
3. Liste des certificats délivrés à des officiers et hommes de la milice active dans le cours de l'année expirée le 31 décembre 1903.
4. Etat montrant le nombre des officiers, sous-officiers, hommes et chevaux exercés aux chefs-lieux d'état-major dans le cours de l'année 1903.
5. Etat montrant le nombre des officiers, sous-officiers, hommes et chevaux exercés dans des camps de district au cours de l'année 1903.
6. Instruction de l'artillerie.
7. Liste des batteries de campagne de l'artillerie canadienne qui ont fait les exercices annuels en 1903, avec indication du type de canon employé et des munitions consommées au tir.
8. Liste des unités d'artillerie de place de l'artillerie canadienne qui ont fait les exercices annuels en 1903, avec indication du type de canon employé et des munitions consommées au tir.
9. Résultats du tir de concours d'artillerie de campagne exécuté à Deseronto, Ont., du 5 juin au 4 juillet 1903.
10. Résultats de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours avec de légers canons à tir rapide—Hotchkiss de 6.
11. Résultats de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours avec de légers canons à tir rapide—pièces de 12, 12 qtx A.
12. Résultats de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours à l'Ile d'Orléans, P.Q., en 1903, avec des obusiers de 5 pcs se chargeant par la culasse.
13. Résultats de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours à l'Ile d'Orléans, P.Q., en 1903, avec des canons de 40 rayés et se chargeant par la culasse.
14. Rapport statistique du directeur général des services de santé pour 1903.
15. Rapport du commandant du collège militaire pour 1903.

ANNEXE 1.

ORGANISATION ET MODIFICATIONS D'EFFECTIFS.

Augmentation de 1,000 à 1,500 hommes de tous grades dans la troupe permanente procurant :—

1. Une unité de cavalerie à Saint-Jean, P.Q. ;
2. Une unité de cavalerie dans les Territoires du Nord-Ouest ;
3. Une section d'artillerie de place à Montréal ;
4. Une compagnie du génie ;
5. Une section du corp d'intendance militaire ;
6. Une petite section d'archivistes militaires, qui fera partie du corps d'intendance ;
7. Une section du matériel d'artillerie, et
8. Une école d'équitation pour le collège militaire royal.

En outre de ce qui précède, le personnel d'enseignement suivant a été autorisé, savoir :—

Deux instructeurs d'artillerie, ou canonniers instructeurs, et
Seize sergents instructeurs.

Dans le cours de la dernière année il a été créé un service des renseignements et une école de télégraphie par signaux au quartier général.

Certains changements dans l'organisation des unités suivantes de la milice active ont été autorisés, et ont été effectués pour la plupart :—

Cavalerie—5e dragons de la garde Princesse Louise (augmenté de deux escadrons).
6e hussards (augmenté d'un escadron).
7e hussards (transformation du 58e régiment).
11e hussards (transformation du 54e régiment).
12e hussards (transformation de 5e escadrons des C.C.C.)
Hussards Canadiens du Roi (augmenté de deux escadrons).
Cavalerie légère de Toronto (autrefois 2 escadrons des C.C.C.)
Cavalerie légère de l'Ile du Prince-Edouard (autrefois un escadron des C.C.C.

Artillerie—Transformation de la compagnie de génie de Charlottetown en artillerie de place.

Génie—Compagnie de Montréal.

Corps de guides.

Infanterie—21e régiment (augmenté d'une compagnie).
23e régiment (nouvellement organisé).
29e régiment (augmenté d'une compagnie).
47e régiment (augmenté d'une compagnie).
74e régiment (augmenté de deux compagnies).
91e régiment (nouvellement organisé).
Le 41e régiment est devenu corps urbain.

La formation d'un corps de signaleurs a été autorisée.

Les unités suivantes ont été licenciées, savoir :—

Le 25e régiment.
Le 50e régiment.
Le 54e régiment (devenu le 11e hussards), et
Le 58 régiment (devenu le 7e hussards).

Corps d'intendances militaire—Quatre Compagnies de plus.

ANNEXE 2.

État de situation annuel des corps permanents de la milice active (sous-officiers et soldats) pour l'année close le 31 décembre 1903.

Nom du corps.	Complet autorisé.	Effectif au 31 décembre 1902.	Effectif au 31 décembre 1903.	Ne comptant plus dans l'effectif.								Enrôlement.					Composition des contingents actuels quant à la durée du service.				Servant avec pension du gouvernement impérial.
				Dégagés à prix d'argent	Congédiés comme impropres au service.	Réformés.	Libérés à l'expiration de leur temps.	Déserteurs.	Décédés.	Passés dans d'autres corps.	Total.	Engagés.	Rengagés.	Venus d'autres corps.	Déserteurs rentrés.	Total.	Ayant moins d'un an de service.	1 à 2 ans.	2 à 3 ans.	Plus de 3 ans.	
Royal Dragons Canadiens	100	94	91	13	2	....	7	19	....	1	42	37	....	...	2	39	31	24	10	26	1
Artillerie royale canadienne montée...	243	183	158	4	11	3	23	39	....	....	80	40	..	1	14	55	34	38	26	60	....
" " de place..	212	175	178	5	5	1	22	15	3	4	55	52	....	....	6	58	46	31	25	76	....
Royal Chasseurs Canadiens à cheval...	54	48	44	4	5	2	7	22	....	....	40	31	..	....	5	36	21	9	4	10	....
1re comp., régiment royal canadien...	78	70	42	11	1	1	9	15	3	1	41	9	9	1	3	22	4	8	8	22	...
2 " " " ...	102	85	73	10	3	1	5	19	....	2	40	21	1	3	3	28	18	11	11	33	....
3 " " " ...	60	61	61	3	2	3	4	8	...	5	25	21	....	3	1	25	21	6	8	26	....
4 " " " ...	67	60	62	5	2	....	10	10	1	1	29	23	1	....	7	31	23	5	5	29	....
5 " " " ...	79	58	79	1	....	...	4	7	....	5	17	29	3	4	2	38	24	21	5	29	....
Totaux......................	995	834	788	56	31	11	91	154	7	19	369	263	14	12	43	332	222	153	102	311	1

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 3.

LISTE des certificats délivrés à des officiers, sous-officiers et soldats de la milice active dans le cours de l'année close le 31 décembre 1903.

Arme et poste militaire.	Cours complet.				Cours abrégé.				Cours spécial.				Cours de tir.				Officiers supérieurs.			Capitaines.		Subalternes		Sergents instructeurs.		Sous-officiers			Equitation.	Trompettes et clairons.			Canon Maxim.	Maîtres maréchaux ferrants.	Totaux.
	A		B		A		B		A		B		Officiers.		Sous-officiers et soldats																				
	1re	2me	1re	2me	1re	2me	1re	2me	1re	2me	1re	2me	Extraordinaire.	Ordinaire.	Extraordinaire.	Ordinaire.	Complet.	Abrégé.	Spécial.	Abrégé.	Spécial.	Abrégé.	Spécial.	Complet.	Abrégé.	Complet.	Abrégé.	Spécial.		1re	2me	3me			
Cavalerie, Toronto																		2	18	2	13	2	21			1	20	12	13						104
Artillerie de campagne, Kingston	2		3		3	1	9	11	2													1	1												33
" de place, Québec			7	1	1		15		10	7																									41
Chasseurs à cheval, Winnipeg																				*11	8	*2	†2				23								46
Infanterie, London																		1	4	1	14	4	15				9								48
" Toronto	4												2		7			3	7	3	15	10	24		5		18			4	2				104
" Saint-Jean, Qué.																			8	1	20	4	15			1	3						3		55
" Frédéricton																		2		2	8	2	12				13						3		42
" Québec																		2	1	3		4	2				2								14
Ecole de tir, Ottawa													23	24	4	16																	41		108
Totaux	6		10	1	4	1	24	11	12	7			25	24	11	16		10	38	23	78	29	92		5	2	88	12	13	4	2		47		595

* certificats d'infanterie. * certificats d'infanterie. † certificat d'équitation.

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 4.

ETAT montrant le nombre des officiers, sous-officiers, soldats et chevaux exercés aux chefs-lieux d'état-major pendant l'année 1903.

District militaire	Complet autorisé.			Ont eu 12 jours d'instruction.			Ont eu moins de 12 jours d'instruction.			N'ont pas été exercés.		
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.
1er	71	672	11	69	669	11	....	.....	.....	2	3	....
2e	212	2,722	54	142	2,506	21	30	140	.....	40	76	33
3e et 4e	117	1,285	16	68	771	12	....	.....	.....	49	514	4
5e	183	2,323	184	146	2,260	153	.....	6	.....	37	57	31
6e	36	388	6	33	388	6	.....	.....	.....	3	.....	....
7e	102	1,163	222	77	1,064	217	.....	...	.....	25	99	5
8e	52	594	8	42	523	8	1	16	....	9	55	.....
9e	91	1,348	13	81	876	12	....	220	.....	10	252	1
10e	39	446	59	33	352	55	1	10	....	5	84	4
11e	73	912	7	53	639	3	.....	121	....	20	152	4
12e	12	222	27	8	164	......	......	4	.....	4	54	27
Brig. d'Ottawa	68	825	8	55	778	8	....	47	.....	13	.....	......
Totaux	1,056	12,900	615	807	10,990	506	32	564	.....	217	1,346	109

ANNEXE 5.

ETAT montrant le nombre des officiers, sous-officiers, soldats et chevaux exercés dans des camps de district pendant l'année 1903.

District militaire	Complet autorisé.			Ont eu 12 jours d'instruction.			Ont eu moins de 12 jours d'instruction.			N'ont pas été exercés.		
	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.	Officiers.	Sous-officiers et soldats.	Chevaux.
1er	245	2,679	463	163	1,513	319	1	32	......	81	1,134	144
2e	399	4,362	980	262	2,313	716	14	43	19	123	2,006	245
3 et 4	273	3,087	877	177	1,691	653	2	.....	....	94	1,396	224
5e	171	1,898	502	123	1,290	393	...	1	....	48	607	109
6e	117	1,251	452	77	891	421	....	..	...	40	360	31
7e	192	2,069	29	137	1,102	25	2	7	1	53	960	3
8e	192	1,640	463	131	1,092	446	6	27	5	55	521	12
9e	214	2,387	157	155	1,206	145	11	128	2	48	1,053	10
10e	20	306	320	15	230	249	....	11	9	5	65	62
11e	..	....	......	......	....	....	...	.....	......	......	......	......
12e	19	514	60	42	361	59	2	26	....	5	127	1
Brig. d'Ottawa	25	290	217	24	289	216	.....	......	....	1	1	1
Totaux	1,897	20,483	4,520	1,306	11,978	3,642	38	275	36	553	8,230	842
Résumé.												
Camps d. district	1,897	20,483	4,520	1,306	11,978	3,642	38	275	36	553	8,230	842
Chefs-lieux d'état-major	1,056	12,900	615	807	10,990	506	32	564	.....	217	1,346	109
Totaux	2,953	33,383	5,135	2,113	22,968	4,148	70	839	36	770	9,576	951

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 6.

INSTRUCTION DE L'ARTILLERIE.

Cette année, le plus grand nombre des batteries d'artillerie de campagne ont été exercées à Deseronto, sous la surveillance du commandant et du personnel de l'école royale d'artillerie de Kingston.

Voici le détail :—

Elèves du C.M.R.		
Brg. A d'art. de c.	Batt. A, A.R.C.M. Batt. B, A.R.C.M.	Lieut.-col. Fages, A.R.C.M.
1re brg. d'art. de c.	11e batt. de c. 16e batt. de c.	Lieut.-col. J. Davidson, A.C.
2e brg. d'art. de c.	4e batt. de c. 7e batt. de c. 9e batt. de c.	Lieut.-col. F. King, L.R., A.C.
3e batt. d'art. de c.	2e batt. de c. 8e batt. de c. 14e batt. de c.	Lieut.-col. W.G. Hurdman, L.R., A.R.C.M.

Au début, l'intention était que toutes les batteries de campagne des provinces d'Ontario et de Québec vinssent s'exercer à Deseronto, mais pour différentes raisons les suivantes n'ont pas pu le faire, savoir :—

La 1re batterie de campagne, Québec ;
La 3e batterie de campagne, Montréal ;
La 5e batterie de campagne, Kingston ;
La 6e batterie de campagne, London, et
La 15e batterie de campagne, Shefford.

Les batteries suivantes ont fait leurs exercices dans des camps de district, aux chefs-lieux d'état-major, savoir :—

La 1re batterie de campagne, à Lévis, P.Q.
La 3e batterie de campagne, à l'île Sainte-Hélène ;
La 10e batterie de campagne, à Woodstock, N.-B. ;
La 12e batterie de campagne, à Newcastle, N.-B. ;
La 13e batterie de campagne, à Winnipeg, Man. ;
La 15e batterie de campagne, à Granby, et
La 17e batterie de campagne, à Aldershot.

ARTILLERIE DE PLACE.

Les 1er et 5e régiments d'artillerie de place ont été exercés sous la surveillance du commandant de l'artillerie royale et de son état-major à Halifax et Esquimalt, ces corps étant départis à ces postes pour des fins de défense.

Le reste des unités d'artillerie de place se sont exercées et ont exécuté leur tir sous la surveillance du commandant et de l'état-major de l'artillerie royale de place de Québec aux endroits suivants, savoir :—

Le 2e régiment d'art. can., Le 6e régiment d'art. can., et La cie d'art. de place de Cobourg,	à l'Ile d'Orléans.
Le 3e régiment d'art. can., et Le 4e régiment d'art. can.	à Saint-Jean, N.-B.

Au premier endroit les troupes se sont servies d'obusiers de 5″ et de canons rayés de 40 se chargeant par la culasse, et au dernier de canons de 6 et de 12 à tir rapide.

ANNEXE 7.

LISTE des batteries de campagne de l'artillerie canadienne qui ont fait les exercices annuels en 1903, avec indication du type de canon employé et des munitions consommées au tir.

Unité.	Type de canon. — de 12, 6 qtx, se charg. par la culasse. — Obus à balles.	de 9, 8 qtx, rayés, se charg. par la bouche. — Obus— ordinaires.	à balles.	Observations.
Tir de concours à Deseronto.				
Collège miltaire royal—Elèves	120			
Art. royale can. montée — Batterie A	120			
Art. royale can. montée — " B	120			
1re brig. d'art. de place — 11e Guelph			115	
1re brig. d'art. de place — 16e "			122	
2e brig. d'art. de place — 4e Hamilton	111			
2e brig. d'art. de place — 7e Sainte-Catherine.	118			
2e brig. d'art. de place — 9e Toronto	120			
2e 'Ottawa'	119			
8e 'Gananoque'	120			
14e 'Midland'	119			
Tir préliminaire à Deseronto	412		84	
Tir préliminaire aux chefs-lieux d'état-major.				
* 1re 'Québec'				
* 3e 'Montréal'				
10e 'Woodstock'		16	24	
*12e 'Newcastle'				
13e 'Winnipeg'		16	24	
*15e 'Shefford'				
*17e 'Sydney'				
Totaux	1,479	32	369	

*N'a pas tiré. Les 5e et 6e batteries de campagne n'ont pas fait d'exercices annuels

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 8.

LISTE des unités d'artillerie de place de l'artillerie canadienne qui ont fait les exercices annuels en 1903, avec indication du type de canon employé et des munitions consommées au tir.

Unité.	Type de canon.									Cartouches, fusil de pointage.		Observations.
	Se chargeant par la culasse.		A tir rapide.		Rayé, se chargeant par la culasse.			Rayé, se chargeant par la bouche.				
	de 6".	Obusier de 5"	de 12, 12 qtx.	Hotchkiss de 6.	de 40.	de 20.		de 13.		1" électrique.	1" à percussion.	
	Boulets, Palliser.	Obus ordinaires, en fer.	Obus ordinaires.	Obus ordinaires.	Obus ordinaires.	Obus ordinaires.	Obus à segments.	Obus ordinaires.	Obus à balles.			
A.R.C.P. 1re compagnie		54	40	42	42					120		
A.R.C.P. 2e "		54	40	40	42					120		
1er rég. d'art. can.						48	16			2,026	1,474	
2e "		144			144							
3e "			147	155						480		
4e "			143	156						480		
5e "	32							16	44	500		
6e "		96			96							
Compagnie de Cobourg		48			48							
Total	32	396	370	393	372	48	16	16	44	3,726	1,474	

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE

Resultats du tir de concours d'artillerie de place à

Série.		Commandant de batterie.	Temps — de l'ordre de planter piquets de visée au 1er coup de canon.	Temps — de "en batterie" au 1er coup de canon.	Temps — total pour la série.	Vitesse de tir de section commandée.	Angle de tir. — Tel que commandé.	Angle de tir. — Tel que vérifié par les pièces.
14e batterie de campagne Midland	I	Maj. MacNachtan	17′ 17″	....	37′ 29″	40″	2025	2039
	II	Capit. Cairns	....	3′ 55″	21′ 53″	40″	1800	1797
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
Batterie A, A.R.C.M.	I	Lieut-col. Fages	11′ 10″	....	37′ 35″	40″	1950	2034
	II	"	....	1′ 40″	25′ 31″	....	1800	1762
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
Batterie B, R.C.F.A.	I	Lieut Clairmonte	10′ 57″	....	11 fr. 3″	30″	2050	2061
	II	Capit. Roy	....	2′ 3″	29′ 45″	30″	1900	1860
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
8e batterie de campagne, de Gananoque	I	Maj. Robinson	18′ 22″	....	38′ 2″	50″	2000	2002
	II	Capit. Waldie	....	3′ 51″	25′ 53″	30″	1700	1678
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
7e batterie de campagne, de Ste-Catherine	I	Major Merritt	21′ 40″	....	52′ 10″	25″	1900	2045
	II	Capit. Singer	....	3′ 55″	33′ 40″	30″	1800	1811
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
4e batterie de campagne, Hamilton	I	Major Tidswell	25′ 36″	....	45′ 35″	50″	2250	2062
	II	Lieut Carscallen	....	3′ 40″	37′	30″	1800	1785
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....
16e batterie de campagne, Guelph	I	Major McCrae	17′ 20″	....	40′	30″	2150	2188
	II	Capit. Harrison	....	3′ 5″	50′	30″	1950	1784
	Convoi	....	....	....	....	....	....	....

9.

Deseronto, Ont., du 5 juin au 4 juillet 1903.

Nombre de coups tirés.			Nombre de mannequins sur lesquels on a tiré.	Effet.		Mannequins atteints par obus.	Throughs et lodges par obus.	Pour-cent.		Points.				
	Obus à temps.													
Obus à percussion.	Utiles.	Non utiles.		Mannequins atteints.	*Throughs* et *lodges*.			d'obus à temps utiles.	de cibles démolies.	Obus à temps utiles.	Démolition de cibles.	Exactitude dans l'appréciation des portées.	Discipline du tir.	Total.
										Possibles.				
										20	20	20	40	100
8	29	21	41	36	145	·62	2·5	58·	87·8	6·44	8·78	10	16	41·22
6	10	17	45	29	137	·88	4·15	37·03	64·44	4·11	3·22	10	16	33·33
4	24	4 chariots atteints, dont 1 démoli.							100·	.....	5·	.....	.....	5·
										10·55	17·	20	32	79·55
10	24	27	41	38	112	·62	1·85	47·06	92·68	5·23	9·26	5	17	36·49
13	7	16	45	26	41	·72	1·14	30·43	57·77	3·38	2·88	10	18	34·26
6	17	209 atteintes sur 3 chariots.							75·	......	3·75	.. .	..	3·75
										8·61	15·89	15	35	74·50
8	22	29	41	37	130	·62	2·2	42·13	90·24	4·79	9·02	10	16	39·81
12	0	32	45	2	2	·03	·03	0·	4·44	0·	·22	10	16	26·22
6	11	23 atteintes sur 2 chariots.							50·	......	2·50	.....	......	2·50
										4·79	11·74	20	32	68·53
9	18	29	41	37	173	·66	3·09	38·3	90·24	4·25	9·02	10	12	35·27
4	4	38	45	21	79	·57	2·13	9·09	46·66	1·05	2·33	10	13	26·38
6	12	3 chariots atteints, dont 1 démoli.							75·	... ..	3·75	......	......	3·75
										5·30	15·10	20	25	65·40
16	3	43	41	32	81	·51	1·30	6·52	78·05	·72	7·80	2	8	18·52
10	9	19	45	22	38	·58	1·	32·1	48·88	3·57	2·45	10	15	31·02
.....	18	5 atteintes sur 2 chariots.							50·	......	2·50	......	......	2·50
										4·29	12·75	12	23	52·04
12	0	10	41	1	1	·04	·04	0·	2·44	0·	·24	0	15	15·24
5	30	33	45	29	139	·43	2·04	47·62	64·44	5·29	3·22	10	13	31·51
4	3	14	44 atteintes sur 4 chariots.						100·	......	5·	......	......	5·
										5·29	8·46	10	28	51·75
12	5	43	41	15	33	·25	·55	10·41	36·58	1·15	3·65	10	15	29·80
12	2	24	45	8	12	·21	·31	7.69	17·77	·85	·89	10	0	14	15·74
.....	24	.....	1 atteinte sur convoi.						25·	.....	1·25	....	......	1·25
										2·	5·79	10	29	46·79

ANNEXE

RÉSULTATS du tir de concours d'artillerie de place à

Série.		Commandant de batterie.	Temps: de l'ordre de planter piquets de visée au 1er coup de canon.	Temps: de " en batterie " au 1er coup de canon.	Temps: total pour la série.	Vitesse de tir de section commandée.	Angle de tir: Tel que commandé.	Angle de tir: Tel que vérifié par les pièces.
2e batterie de campagne, d'Ottawa	I	Maj. Arnoldi	12′ 15″		37′ 20″	20″	2250	2160
	II	Capit. Bertschinger		2′ 37″	27′ 55″	30″	1700	1771
	Convoi							
11e batterie de campagne, de Guelph	I	Maj. Merewether	25′ 20″		11 fr. 4″	30″	1900	2160
	II	Capit. Ogg		5′ 20″	35′ 30″	30″	1800	1822
	Convoi							
9e batterie de campagne, de Toronto	I	Lieut W. H. Brown	18′ 3″		48′ 22″	45″	1750	1992
	II	Lieut Hughes		4′ 20″	31′ 13″	45″	1950	1782
	Convoi							
Elèves du collège militaire royal	I	S.-maj. Lucas	6′ 20″		21′	30″	2250	2113
	II	S.-m.d. cie Carr-Harris		2′ 23″	23′ 20″	30″	2275	1892
	Convoi							

Le convoi, ou but mobile, consistait en 4 chariots. Chaque chariot atteint comptait pour 5 manne-
Les 11e et 16e batteries ont tiré avec des canons de 9 rayés et se chargeant par la culasse, et la portée a
Toutes les autres batteries ont tiré avec le canon de 12 se chargeant par la culasse.
L'officier général commandant a invité deux sections de la 2e batterie de campagne à agir comme
Elles se sont mises en batterie au galop et ont tiré 28 coups sur la cible d'artillerie. Résultat : 9

9—*Fin.*

Deseronto, Ont., du 5 juin au 4 juillet 1903—*Fin.*

Nombre de coups tirés.			Nombre de mannequins sur lesquels on a tiré.	Effet.		Mannequins atteints par obus.	*Throughs* et *lodges* par obus.	Pour-cent.		Points.				
	Obus à temps													
Obus à percussion.	Utiles.	Non utiles.		Mannequins atteints.	*Throughs* et *lodges.*			d'obus à temps utiles.	de cibles démolies.	Obus à temps utiles.	Démolition de cibles.	Exactitude dans l'appréciation des portées.	Discipline du tir.	Total.
										Possibles.				
										20	20	20	40	100
14	1	44	41	2	5	·03	·08	2·22	4·88	·25	·49	5	16	21·74
10	3	38	45	31	60	·61	1·17	7·31	68·88	·81	3·45	5	15	24·26
9	0	......	Pas	d'att	eintes	sur	convoi.		....	...	....	.....	.....	....
										1·06	3·94	10	31	46·
18	1	37	41	3	4	·05	·07	2·63	7·31	·29	·73	0	11	11·97
10	3	21	45	7	18	·2	·53	12·5	15·55	1·39	·77	10	13	25·16
.....	25	.....	14 atte	intes s	ur 4 c	hariot	s.		100·	.....	5.	......	.....	5·
										1·68	6·50	10	24	42·13
10	2	48	41	28	53	·46	·88	4·	68·29	·44	6·83	0	16	23·27
8	0	40	45	1	2	·02	·04	0·	2·22	0·	·11	0	13	13·11
4	6	2	26 atte	intes s	ur 4 c	hariot	s.		100·	...	5·	....	.....	5·
										·44	11·94	0	29	41·38
8	0	49	41	0	0	0	0	0	0.	0	0	2	18	20·
12	0	35	45	0	0	0	0	0	0·	0	0	0	15	15·
6	10	......	3 attei	ntes s	ur 2 ch	ariots.			50·	.....	2·50	......	......	2·50
										0	2·50	2	33	37·50

quins.
été donnée en degrés et minutes. L'équivalent est donné ci-dessus en verges.

artillerie à cheval,
mannequins atteints, 39 *throughs* et *lodgges.*

AYLMER, colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 10.

RÉSULTATS de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours exécuté avec de légers canons à tir rapide—Hotchkiss de 6—en août 1903, à Saint-Jean, N.-B.

Unité.	Officier commandant.	Hauteur de l'ouvrage	Nombre de canons.	Portée moyenne.	Atteintes possibles par canon, par minute.	Temps de la série.	Coups portants.	Coups portants par canons et par minute.	Chiffre d'effet.	A déduire pour mauvais feu, discipline et amendes.	Chiffre de mérite.
		Pds		Vgs							
A. R. C. P.—											
1re compagnie.....	Capit. A. T. Ogilvie	80	2	1600	13·3	1·26	6	2·38	·179	·006	·173
2e "	Lieut W. B. Almon.....	80	2	1400	14·9	1·55	13	4·19	·281	·002	·279
3e régiment—											
1re compagnie.....	Lieut A. L. Fowler	80	2	1400	14·9	1·61	3	·93	·062	·012	·05
2e "	" R. T. Brittain	80	2	1500	13·3	1·9	5	1·31	·098	·008	·09
3e "	" W. Vassie.......	80	2	1600	13	1·3	3	1·153	·088	·025	·063
4e "	" C. S. E. Robertson	80	2	1750	12·5	1·33	3	1·12	·089	·008	·081
4e régiment—											
1re compagnie.....	Capit. A. A. Bartlett ...	80	2	1850	12	1·35	3	1·11	·091	·008	·083
2e "	Lieut J. R. Darke	80	2	1850	12	1·08	1	·45	·037	·012	·025
4e "	" W. A. Leslie	80	2	1900	11·5	1·25	1	·4	·034	·027	·007
5e "	" T. J. Donahoe....	80	2	1650	13	1·4	10	3·57	·274	·012	·262

ANNEXE 11.

RÉSULTATS de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours avec de légers canons à tir rapide de 12, le qtx A, à Saint-Jean, N.-B., août 1903.

Unité.	Officier commandant.	Hauteur de l'ouvrage	Nombre de canons.	Portée moyenne.	Atteintes possibles par canon, par minute.	Temps de la série.	Coups portants.	Coups portants par canons et par minute.	Chiffre d'effet.	A déduire pour mauvais feu, discipline et amendes.	Chiffre de mérite.
		Pds		Vgs							
A. R. C. P.—											
1re compagnie....	Capit. A. T. Ogilvie.....	80	2	1450	11·5	2·00	5	1·25	·108	·002	·106
2e "	Lieut W. B. Almon.....	80	2	1500	11·5	2·00	4	1·	·087	·006	·081
3e régiment—											
1re compagnie.....	Capit. J. M. Robinson...	80	2	1600	11·	2	3	·75	·068	·008	·06
2e "	" J. L. Drake	80	2	1500	11·5	1·88	9	2·39	·208	·008	·2
3e " ...	Lieut G. A. Hillyard....	80	2	1450	11·5	2	....	......	......	.....	......
4e "	Capit. L. W. Barker....	80	2	1450	11·5	2	4	1	·087	·012	·075
4e régiment—											
1re compagnie.....	Lieut C. Leigh..........	80	2	2100	10·5	2	5	1·25	·119	·008	·111
2e "	Capit. D. Leslie.........	80	2	1600	11·	1·83	3	·82	·074	·025	·049
4e "	Lieut McNutt...........	80	2	2150	10·05	2	3	·75	·071	·012	·059
5e "	Capit. W. A. Johnstone.	80	2	1800	11·	1·83	1	·26	023	·023	......

AYLMER, colonel,

Adjutant général.

ANNEXE 12.

RÉSULTATS de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours à l'Ile d'Orléans, P.Q., en 1903, avec des obusiers de 5 pouces se chargeant par la culasse.

Unité.	Compagnie.	Type de canon.	Coups portants.	Pour discipline de tir.	Total.	Commandant de batterie.	Chef de section.
(*Higher Establishment.*)				*Total des points 50.*			
A. R. C. P......	1re	Obusier 5", C. C.	23	45	275	Capit. Ogilvie...	Lieut Almon. Sgt inst. Lyndon
"	2e	" ..	21	40	250	Lt-col Farley....	Lieut White. " Sullivan.
2e régiment....	1re	" ..	12	28	148	Major Barton...	Capit. Lyman. Lieut Shaw.
"	2e	" ..	12	30	150	Major Renouf...	Major Wynne. Lieut Shaw.
" ...	3e	" ..	14	20	160	Lt-col Hibbard..	" Ewing " White.
(*Lower Establishment.*)				*Total des points 25.*			
6e régiment.....	1re	Obusier 5" C. C..	5	12	62	Capit. Marceau...	Lieut Vien.
"	2e	" ..	7	10	80	" Bergeron...	" Fortier.
"	3e	" ..	3	9	39	" Joncas.....	" Demers.
"	4e	" ..	12	12	132	" Gelly.......	" Carrier.

AYLMER, colonel,
Adjutant général.

ANNEXE 13.

RÉSULTATS de l'exécution de batterie d'artillerie de place et du tir de concours à l'Ile d'Orléans, P.Q., en 1903, avec des canons de 40 rayés et se chargeant par la culasse.

Unité.	Compagnie.	Type de canon.	Coups portants.	—Pour temps.	+Pour discipline de tir.	Total.	Commandant de batterie.	Chef de section.
(Higher Establishment.)					*Total des points 50.*			
A. R. C. P......	1	C. de 40 C.C..	12	3	45	117	Capit. Ogilvie ..	Lieut Almon.
"	2	" ..	11	4·5	40	104 5	Lt-col Farley....	" Sullivan.
2e régiment.....	1	" ..	1	4·25	35	36·9	Major Barton....	" Shaw.
"	2	" ..	9	2·25	30	84	" Renouf ..	Major Wynne.
"	3	" ..	2½	3·5	30	42·1	Lt-col Hibbard..	Lieut Ewing.
Cie de Cobourg.....		" ..	6½	3·75	40	76·5	Major O'Dell...	" Campbell.
(Lower Establishment.)					*Total des points 25.*			
6e régiment. ...	1	C. de 40 C.C..	5	1·25	15	76·25	Capit. Marsen..	Lieut Vien.
"	2	" ..	4	·75	1	64·25	" Bergeron..	" Fortier.
"	3	" ..	1½	4·	12	26·75	" Joncas ...	" Demers.
"	4	" ..	4½	1·25	12	67·	" Gallery...	" Carrier.

AYLMER, Colonel,
Adjudant général.

ANNEXE 14.

QUARTIER GÉNÉRAL DE LA MILICE, CANADA,
OTTAWA, 3 février 1904.

Au Major général,
Commandant la milice canadienne.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre le rapport statistique en forme de tableau ci-joint indiquant le nombre de malades entrés et traités dans chaque hôpital de garnison pendant l'année 1903. Ainsi que l'extrait le démontre la santé générale des troupes a été bonne. Il n'y a pas eu d'épidémie, et l'on a bien eu soin d'envoyer immédiatement tous les hommes atteints de maladies contagieuses à l'hôpital d'isolement civil pour y être traités.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EUGÈNE FISET, lieutenant-colonel,
Directeur général des services de santé.

RAPPORT STATISTIQUE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES SERVICES DE SANTÉ POUR 1903.

Extrait des registres d'entrée et de sortie.

CAS traités dans les hôpitaux de garnison du 1er janvier au 31 décembre 1903.

Maladies.	Québec.	Toronto.	Saint-Jean.	London.	Kingston.	Frédéricton.	Winnipeg.
Adénite	5	....	....	....	....	....	....
Abcès	11	2	1	2	4	1	1
Acné	1	....	....	....	....	....	....
Alcoolisme	8	1	1	....	1	....	1
Appendicite	2	1	....	....	....	1	....
Aphtes	....	....	....	....	....	....	1
Brûlures	....	....	....	4	2	....	....
Ampoules aux talons	7	....	....	8	....	....	2
Bronchite	18	3	2	12	24	13	6
Morsure de chien	1	....	....	....	....	....	....
Empoisonnement du sang	2	....	....	....	....	....	....
Clous	....	7	1	1	2	4	2
Etat bilieux	....	3	1	3	....	....	4
Chancres mous	....	3	2	....	....	....	....
Catarrhe	17	....	12	....	....	....	....
Constipation	1	....	....	....	....	....	....
Céphalalgie	4	....	....	....	....	....	....
Cystite	2	3	3	....	....	....	....
Congestion du foie	1	....	....	....	....	....	....
" des poumons	1	....	....	....	....	....	....
" des reins	1	....	....	....	....	....	....
Anthrax	1	....	....	....	....	....	....
Cirrhose du foie	1	....	....	....	....	....	....
Kyste de la paupière	2	....	....	....	....	....	....
Cors	1	....	....	....	....	....	....

CAS traités dans les hôpitaux de garnison du 1[er] janvier au 31 décembre 1903—*Fin.*

Maladies.	Québec.	Toronto.	Saint-Jean.	London.	Kingston.	Frédéricton.	Winnipeg.
Contusions	12	1	2	3	21		9
Conjonctivite				2	3		1
Varicelle vésiculeuse					1		
Diphtérie		3	1				
Dyspepsie	4						
Diarrhée	6	2	1		10	6	
Delirium tremens	1						
Luxation de l'épaule	1						
Epilepsie	1				1		
Erysipèle	2				1		
Eczéma	1	1				1	
Eventration		1		4	4		2
Fracture du nez		1					
" de la jambe	1						
Fracture comp. de la jambe	1						
Congélation	1	1	1		1		2
Fièvre	3						
Gonorrhée	23	9	5	4	8	3	1
Gastrite	2		2				
Gravelle	1						
Plaie d'arme à feu						1	
Hémoptysie	2				2		
Hépatite	1						
Hernie	1						1
Lésion d'un testicule		2					
Onychocroptose	1						
Aliénation mentale	1				1		
Grippe	42	13	1		29	4	13
Insolation	2						
Impétigo contagieux		4					
Lumbago	6				2	3	1
Laryngite	5						
Maladie mentales				1			
Parotidite	5						
Rougeole					1	1	
Névralgie	2	1	2		9		
Phtisie	3						
Pneumonie	1				2		
Palpitation							1
Pleurésie	1		1		5		
Pleurodynie	2						
Paralysie					1		
Rheumatisme	7	7	2	4	12		2
Hémorroïdes		1	1				
Syphilis (seconde période)	1				3	3	
Syphilis (première période)	15						
Entorses	12	3			2		1
Fièvre scarlatine		4					
Synovite		1					1
Gale				1	2		
Mal d'estomac						1	
Suicide				1			
Amygdalite	18	10	4	1	19	5	5
Fièvre typhoïde					3	2	
Ver solitaire					3		
Tuberculose	1						
Varicocèle	1						
Ulcère de vaccine					2	1	
Blessures	8	3		3		8	2
Panaris						1	
Opérations					2		3
Décès	3			2		1	
Total	158	81	46	53	88	59	62

EUG. FISET, lieutenant-colonel,
Directeur général des services de santé.

ANNEXE 15.

RAPPORT DU COMMANDANT DU COLLÈGE MILITAIRE ROYAL POUR 1903.

KINGSTON, ONT., 1er janvier 1904.

A l'Officier général commandant la Milice,
Président du collège militaire royal du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur le collège militaire royal pour l'année expirée le 31 décembre 1903.

SITUATION NUMÉRIQUE.

1. Au commencement de l'année il y avait 89 élèves au collège.

Dans le cours de l'année ce nombre a diminué de 32, ainsi :—

Commissionnés dans l'armée impériale . .	4	Gradués en juin 1903.
" la réserve d'officiers.	23	
Décédés	1	
Retirés	4	

et a augmenté de 31 (entrés au mois de septembre 1903), de sorte que, présentement, le collège a 88 élèves.

SANTÉ.

2. Il s'est produit, pendant l'année, des cas de fièvre typhoïde et de diarrhée, tous attribuables à l'approvisionnement d'eau du collège.

Il a été installé un système de filtrage dans le cours de l'été, mais ce n'est que depuis quelques jours qu'on peut le dire dans l'état de fonctionnement voulu.

On espère avoir lieu d'être satisfait de ce système, et qu'en maintenant un constant approvisionnement d'eau pure on fera disparaître une cause de maladie qui occasionne de graves inquiétudes au point de vue de l'art médical.

Pour leur assurer les meilleurs soins, on a envoyé plusieurs élèves atteints de fièvre typhoïde à l'hôpital général de la ville. Je désire exprimer ma satisfaction et ma gratitude de la manière dont ils ont été soignés là, ainsi que des excellents soins qu'ils ont reçus de la part du chirurgien-capitaine Kilborn, médecin du collège.

EXAMEN MÉDICAL D'ADMISSION.

3. Trois aspirants déclarés physiquement propres au service militaire, à l'examen d'entrée de mai, ont été trouvés impropres à ce service en arrivant au collège. Deux d'entre eux ont dû subir une opération pour la varicocèle, rentrant au collège plus tard, et le troisième a été renvoyé. Je considère que les officiers du service de santé qui visitent les aspirants devraient montrer plus de soin. Ce n'est que par ce soin qu'on évitera aux parents les frais d'envoyer leurs fils au collège pour les voir renvoyer ensuite comme physiquement impropres.

CONDUITE ET DISCIPLINE.

4. La conduite et la discipline des élèves ont été bonnes.

EXAMENS.

5. Les examens annuels ont donné des résultats satisfaisants. Des 27 élèves qui ont obtenu des diplômes, 10 ont remporté des prix d'honneur.

MANŒUVRES ET EXERCICES.

6. Les élèves ont maintenu un bon degré de capacité en manœuvres et exercice. Dans le tir au fusil 20 pour 100 ont passé l'examen d'aptitude, et le cours annuel a été modifié de façon à comprendre le tir d'embuscade, le tir sur des objets mobiles, etc.

En juin les élèves ont été au camp de Deseronto, où ils ont exécuté le tir du canon comme batterie de campagne et le feu de combat comme bataillon. Dans ces deux exercices ils ont opéré entièrement sous le commandement de leurs propres sous-officiers, qui ont fait les fonctions de commandants de batterie, de bataillon et de compagnie. Le résultat a été fort satisfaisant de toute manière.

Je désire consigner ici les remercîments que je dois au colonel C. W. Drury, commandant du camp, pour sa bienveillante aide et coopération, grâce à laquelle tous ces exercices ont été couronnés d'un pareil succès. J'ajouterai incidemment que plusieurs de nos diplômés ont pris du service dans l'artillerie de la milice active parce qu'ils avaient vu cette division du service au camp de Deseronto et servi à ses côtés.

TOURNOI MILITAIRE À TORONTO.

7. Un détachement de 60 élèves, sous les ordres du major C. Van Straubenzee, de l'artillerie royale montée, et du major H. Logan, du *Leicestershire Regiment*, avec le sergent-major Prince, ont pris part au tournoi militaire de Toronto en avril dernier, et ont donné un spectacle d'exercices d'artillerie et de gymnastique.

ÉQUITATION.

8. J'ai peu de chose à ajouter à mon rapport de l'année dernière sur l'équitation au collège militaire royal. Cette année l'instruction a souffert de difficultés encore plus grandes, par le fait que le manège de l'artillerie royale canadienne montée n'était pas à notre disposition. Je ne saurais recommander trop fortement qu'une école d'équitation soit autorisée pour le collège ; qu'il soit bâti des écuries et un manège sur les lieux, et que l'instruction soit dirigée par un officier.

COURS DE GYMNASTIQUE POUR LES SOUS-OFFICIERS.

9. Une classe de 14 sous-officiers tirés de la milice active et de la troupe permanente a été tenue pendant douze semaines, de bon printemps, sous la direction du major H. Logan et de notre personnel d'enseignement de la gymnastique.

Les résultats obtenus en si peu de temps n'ont pas laissé d'être fort satisfaisants, et l'on espère que, de ce début, le goût de la gymnastique et de l'éducation physique se répandra parmi la milice du Canada. J'ai fait un rapport détaillé sur ce sujet à l'adjudant général le 14 avril 1903.

COURS COMPLET DES OFFICIERS.

10. Il a été tenu, de février à mai, un cours complet pour les officiers. Sur 18 officiers qui ont suivi ce cours en son entier 5 ont obtenu des certificats de 1re classe et 12 des certificats de 2e classe.

NOUVEAUX BATIMENTS.

11. J'estime qu'il est d'urgente importance que le nouveau gymnase soit achevé et convenablement équipé.

J'attire encore une fois l'attention sur le manque d'espace couvert pour la récréation en hiver ou quand il fait mauvais, et je recommanderais fortement la construction d'un pavillon couvert en bois, et de deux *squash racquet courts*, aussi en bois.

PROFESSEURS MILITAIRES SORTANTS.

12. Le major C. Vantraubenzee, de l'artillerie royale montée, et le major H. Logan, du *Leicestershire Regiment*, ayant fini leurs période de cinq ans de service au collège, ont rejoint leurs corps en août. Je saisis cette occasion de signaler à l'attention l'excellent service fait par ces officiers tant à l'égard de nos élèves que des nombreux officiers de la milice active et de la troupe permanente venus ici pour s'instruire.

COMMISSIONS.

13. Pendant l'année les élèves suivants ont obtenu des commissions, savoir :—

M. V. Plummer, dans l'artillerie royale montée ; W. G. Tyrrell, dans le génie royal ; G. L. Peterson, dans l'intendance militaire, et A. Flagg, dans l'armée des Indes.

DIPLÔMES DE GRADUATION.

14. Les élèves suivants de la 1e classe ont obtenu des diplômes de graduation—les dix premiers nommés, avec distinction—savoir :—

W. G. Tyrrell, E. I. Leonard, F. T. Lucas, H. L. Bodwell, R. R. Carr-Harris, H. L. Trotter, S. H. Osler, W. E. Stephenson, L. G. VanTuyl, A. Flagg, R. W. Bishop, G. B. Wright, E. W. Leonard, F. P. Moffat, J. C. E. Porteous, H. L. Sherwood, R. R. C. Boyer, W. C. Campbell, A. P. Deroche, N. W. C. Hoyles, M. V. Plummer, H. C. C. Walkem, S. M. Waldron, A. W. Bixel, R. Moffat, G. L. Peterson, et A. P. Miller.

PRIX ANNUELS.

15. Les prix du collège ont été distribués en juin par l'honorable sir Richard Cartwright, G.C.M.G., membre du Conseil privé, et ont été décernés ainsi :—

Médailles du gouverneur général pour le plus haut total de points pendant le cours entier :—W. G. Tyrrell, médaille d'or ; E. L. Leonard, médaille d'argent ; E. T. Lucas, médaille de bronze.

Prix de classes pour le plus haut nombre de points dans chaque classe :—W. G. Tyrell, prix de 1re classe ; D. B. Plumb, prix de 2e classe ; E. J. C. Schmidlin, prix de 3e classe.

Conduite, manœuvres et exercices, épée d'honneur :—R. R. Carr-Harris.

Prix de matières, pour le plus haut nombre de points dans les différentes matières :—Dans la 1re classe W. G. Tyrell a remporté les prix de levé de plans militaires, d'arpentage civil, de science et de génie civil ; H. L. Bodwell, le prix de génie militaire ; G. B. Wright, le prix de manœuvres et exercices ; F. T. Lucas et R. R. Carr-Harris ont obtenus ex-æquo le prix de conduite.

Dans la 2e classe, D. B. Plumb a remporté les prix de mathématiques, de dessin et d'anglais ; F. H. Peters les prix d'artillerie, de droit militaire, etc., et P. S. Benoit le prix de français.

Prix de la Société fédérale de tir des bouches à feu :—E. T. Lucas et F. H. Peters.

Prix de tir du commandant, cours des jeunes soldats :—E. J. C. Schmidlin.

Prix de boxe :—*Heavy-weights*, D. Ross ; *middle weights*, F. H. Peters ; *light weights*, A. Gill.

Concours Dundonald de patrouille à cheval, gagné par la compagnie B, H. L. Bodwell, W. C. Campbell, H. C. C. Walkem et H. L. Sherwood.

16. J'annexe les détails des personnels supérieur et subalterne du collège comme suit :—

Détails des personnels supérieur et subalterne, conformément aux articles 1 et 2 du chapitre 17 de la 56e Victoria.

PERSONNEL SUPÉRIEUR.

Commandant, $3,163.33 ; adjudant d'état-major, $1,400 ; médecin, $1,029.39	$	5,592 63
4 professeurs militaires—		
Artillerie, droit militaire, etc		2,500 00
Génie militaire, etc		2,500 00
Tactique, reconnaissance, etc		2,500 00
Topographie militaire, etc		2,500 00
5 professeurs civils—		
Mathématique		2,500 00
Génie civil		2,400 00
Science et arpentage civil		2,500 00
Français		1,200 00
Anglais		1,200 00
2 adjoints—		
Mathématiques		1,000 00
Génie civil		1,000 00
Rémunération de services en sus, indemnités, etc		1,692 00
	$	29,285 53

PERSONNEL SUBALTERNE.

Militaire—		
1 comptable et commis à $2, 3 instructeurs à $1.50, et 2 instructeurs à $1.25	$	3,285 00
Rémunération de services en sus, indemnités, etc., uniforme compris		1,702 75
	$	4,987 75
Civil—		
4 premiers domestiques à $35 par mois	$	1,680 00
9 domestiques ordinaires à $22 par mois		2,376 00
Livrée d'uniforme pour 13 domestiques		390 00
Indemnité de logement pour 3 domestiques		180 00
Homme de peine à $1		365 00
	$	4,991 00

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

RAYMOND READ, lieutenant-colonel,

Commandant le collège militaire royal.

